

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1993

Annuaire statistique de la Suisse 1993

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

Verlag Neue Zürcher Zeitung

Seite

6	Vorwort
9	Einleitung
29	Inhaltsverzeichnis
34	Zeichenerklärung
<i>Bereiche der amtlichen Statistik</i>	
35	Bevölkerung
79	Raum, Landschaft, Umwelt
105	Erwerbsleben
129	Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen
153	Preise
167	Produktion, Handel, Verbrauch
187	Land- und Forstwirtschaft
207	Energie
219	Bau- und Wohnungswesen
233	Tourismus
251	Verkehr und Nachrichtenwesen
271	Geldmenge, Finanzmärkte und Banken
285	Versicherungen
309	Gesundheit
331	Bildung und Wissenschaft
351	Kultur, Lebensbedingungen und Sport
365	Politik
379	Öffentliche Finanzen
397	Rechtspflege
411	Thematische Karten
431	Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik
433	Schlagwortverzeichnis

Page

7	Avant-propos, Prefazione
9	Introduction
29	Sommaire
34	Explication des signes
<i>Domaines de la statistique officielle</i>	
35	Population
79	Espace, paysage, environnement
105	Emploi et vie active
129	Comptes nationaux
153	Prix
167	Production, commerce, consommation
187	Agriculture et sylviculture
207	Energie
219	Construction et logement
233	Tourisme
251	Transports et communications
271	Masse monétaire, marchés financiers et banques
285	Assurances
309	Santé
331	Education et science
351	Culture, conditions de vie et sport
365	Politique
379	Finances publiques
397	Droit et justice
411	Cartes thématiques
431	Offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique
433	Index

Vorwort

Der vorliegende Jahrgang des Statistischen Jahrbuchs der Schweiz ist der hundertste – Anlass genug, auf die Anfänge zurückzublicken. Sie sind, wie die nachfolgenden Ausführungen und Faksimiles zeigen, erstaunlich modern: Bereits im letzten Jahrhundert versuchten die Jahrbuchautoren, statistische Informationen durch grafische Veranschaulichung einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

Das Jahrbuch 1993 greift – wie seine Vorgänger – einige neue Themen auf: Genannt seien hier hauptsächlich die Volkszählung 1990, die Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 1991–2040, die neue Arealstatistik, die erste Schweizerische Arbeitskräfteerhebung, die Verbrauchserhebung 1990 und die Nationalratswahlen 1991.

Zum guten Gelingen der 100. Ausgabe haben zahlreiche Personen und Institutionen beigetragen. Besonders erwähnen möchte ich an dieser Stelle die Statistikproduzenten ausserhalb des Bundesamtes für Statistik, das Bundesamt für Landestopographie, die Jahrbuchredaktion sowie den Verlag Neue Zürcher Zeitung, der unsere Vorstellungen für die Jubiläumsausgabe mit grossem Engagement unterstützt hat. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank für die wertvolle Mitarbeit.

Bern, Oktober 1992



Dr. C. Malaguerra
Direktor des Bundesamtes für Statistik

L'Annuaire statistique de la Suisse paraît, cette année, pour la centième fois. C'est une occasion de se pencher sur le passé.

Les déclarations et les fac-similés qui suivent montrent que la conception de cet ouvrage a été étonnamment moderne dès le début: au siècle dernier déjà, les auteurs de l'Annuaire s'efforçaient de rendre les informations statistiques accessibles au grand public en les représentant graphiquement.

L'édition de 1993 aborde, comme celles qui l'ont précédé, certains sujets nouveaux. Citons en particulier le recensement de la population de 1990, les scénarios de l'évolution démographique de la Suisse de 1991 à 2040, la nouvelle statistique de la superficie, la première enquête suisse sur la population active, l'enquête sur la consommation de 1990 et les élections au Conseil national de 1991.

Nombreuses sont les personnes et les institutions qui ont contribué au succès de cette centième édition. Je tiens à mentionner en particulier les producteurs de statistiques œuvrant à l'extérieur de l'Office fédéral de la statistique, l'Office fédéral de topographie, le comité de rédaction de l'Annuaire ainsi que l'éditeur Neue Zürcher Zeitung, qui s'est employé à réaliser cette édition spéciale selon nos désirs. Je remercie tous ces collaborateurs de leur précieux concours.

Berne, octobre 1992



C. Malaguerra
Directeur de l'Office fédéral de la statistique

Questa è la centesima edizione dell'Annuario statistico della Svizzera. Un anniversario che abbiamo voluto ricordare al lettore con un breve cenno storico e con alcune riproduzioni di vecchie pagine – vecchie sì nel tempo, ma straordinariamente moderne nella loro concezione.

Dopo questa introduzione, il lettore troverà, nell'edizione 1993, accanto alle numerose informazioni ricorrenti, risultati su temi nuovi, quali, ad esempio, il censimento della popolazione del 1990, gli scenari demografici 1991–2040 della Svizzera, l'utilizzazione del suolo, la prima rilevazione sulle forze di lavoro in Svizzera, la struttura dei consumi del 1990 e le elezioni per il Consiglio nazionale del 1991.

Alla buona riuscita della 100^a edizione dell'Annuario statistico della Svizzera hanno collaborato numerose persone ed istituzioni. Desidero qui ricordare in particolare i produttori di statistiche al di fuori dell'Ufficio federale di statistica, l'Ufficio federale di topografia, la redazione dell'Annuario stesso nonché l'editrice Neue Zürcher Zeitung che ha sostenuto con grande impegno le nostre proposte per l'edizione del centenario. A tutti rivolgo i miei sentiti ringraziamenti per la preziosa collaborazione.

A causa dell'esiguità delle nostre risorse non è purtroppo ancora possibile pubblicare una versione in lingua italiana dell'Annuario.

Berna, ottobre 1992



Dott. C. Malaguerra
Direttore dell'Ufficio federale di statistica

*Besten gibt Herr Curti dem Wunsche Ausdruck, dass das
statistische Bureau zu Herausgabe eines statistischen
Jahrbuches veranlasst werden möchte.*

Faksimile des handschriftlichen Nationalratsprotokolls vom 29. Juni 1887

«Sodann gibt Herr Curti dem Wunsche Ausdruck, dass das statistische Bureau zu Herausgabe eines statistischen Jahrbuches veranlasst werden möchte.»

Dieser Wunsch von Nationalrat Theodor Curti – geäußert am 29. Juni 1887 bei der nationalrätlichen Behandlung des Geschäftsberichtes des Eidgenössischen Departements des Innern – steht am Anfang. Mit dem vorliegenden Band kann heute nun die hundertste Ausgabe des Statistischen Jahrbuchs der Schweiz der Öffentlichkeit übergeben werden. Dies ist Anlass, einen Blick in die Anfänge dieses Werkes zu tun und eine Brücke zur Gegenwart zu schlagen.

«... die Durchführung dieser verdankenswerten Anregung ins Auge fassen»

Die Antwort auf Nationalrat Curtis Anregung war zustimmender Art; der Bundesrat erklärte sich bereit, «die Durchführung dieser verdankenswerthen Anregung in's Auge zu fassen».¹ Er behielt sich aber vor, die Herausgabe zu verschieben, um die Resultate der Volkszählung von 1888 im ersten Jahrbuch aufnehmen zu können (was dann aber nur teilweise möglich war). Dies gab dem «statistischen Bureau» des eidgenössischen Departements des Innern die Möglichkeit, die konzeptionellen Arbeiten etwas breiter zu diskutieren. So legte der Direktor des «statistischen Büreaus», Dr. Guillaume, an der Konferenz schweizerischer Statistiker vom 22. Juli 1889 in Aarau die Vorstellungen zum geplanten statistischen Jahrbuch in Form von sechs Thesen vor. Die erste These umschrieb kurz den Zweck des geplanten Werkes: «... die hauptsächlichsten Ergebnisse der Statistik der Schweiz (Bund und Kantone) in kurzen leichtverständlichen Übersichten und, soweit es möglich ist, in vergleichbaren Jahresreihen zur allgemeinen Kenntnis zu bringen».² Als Vorbilder erwähnte er das Jahrbuch Finnlands (ein zweisprachiges, dünn gehaltenes Taschenbuch) und dasjenige des Deutschen Reiches (ein etwas umfangreicherer und mit farbigen Karten ausgestatteter Band). Die Thesen wurden nach kurzer Diskussion angenommen, namentlich auch diejenige, die für die weitere gemeinschaftliche Arbeit eine spezielle Konferenz eidgenössischer und kantonaler Delegierter vorsah. Dies erwies sich jedoch als unnötig; die Daten konnten aus verschiedenen periodischen Publikationen zusammengestellt werden, und an der Konferenz schweizerischer Statistiker vom 18. Oktober 1890 in Bern legte Guillaume den Kapitel-aufbau und bereits ein Musterkapitel zur Vernehmlassung vor.

1 Bericht des schweizerischen Bundesrates an die Bundesversammlung über seine Geschäftsführung im Jahr 1887, S. 413

2 Zeitschrift für Schweizerische Statistik, 25. Jahrgang, 1889, S. 201

Fac-similé du procès-verbal manuscrit de la séance du 29 juin 1887 du Conseil national

«En outre, M. Curti émet le vœu de voir le Bureau de statistique amené à publier un annuaire statistique.»

Ce vœu du conseiller national Theodor Curti – exprimé le 29 juin 1887 lors du débat du Conseil national sur le rapport de gestion du Département fédéral de l'intérieur – marque le début de l'histoire. Aujourd'hui, nous assistons à la présentation au public de la centième édition de l'Annuaire statistique suisse. C'est pour nous l'occasion de constater le chemin parcouru depuis la première publication de cet ouvrage et de projeter nos regards vers l'avenir.

«... tout disposés à nous occuper de la réalisation de cette idée très pratique»

La proposition du conseiller national Curti rencontra un accueil favorable; le Conseil fédéral se déclara «tout disposé à s'occuper de la réalisation de cette idée très pratique».¹ Il se réserva d'en repousser la publication, afin d'inclure dans le premier annuaire les résultats du recensement de 1888 (ce qui ne fut ensuite réalisé qu'en partie). Cette décision permit au Bureau de statistique du Département de l'intérieur d'approfondir la discussion à propos de la conception de l'ouvrage. C'est ainsi qu'à la Conférence des statisticiens suisses, qui se tint le 22 juillet 1889 à Aarau, le directeur du Bureau de statistique, M. Guillaume, présenta six thèses qui devaient guider la réalisation de l'annuaire statistique projeté. La première thèse résumait le but de l'ouvrage, qui consistait à «porter à la connaissance de tous, par des résumés sommaires et faciles à comprendre et si possible dans des séries annuelles comparables, tous les résultats obtenus par la statistique suisse dans la Confédération et dans les cantons».² Il cita en exemple l'annuaire de la Finlande (un livre de poche condensé bilingue) et celui de l'empire allemand (un ouvrage plus exhaustif, comprenant des cartes en couleurs). Ces thèses furent toutes adoptées après peu de temps, y compris celle qui prévoyait une conférence spéciale des délégués fédéraux et cantonaux afin de poursuivre le travail commun. Cela allait se révéler inutile, car les données nécessaires purent être réunies à partir de diverses publications périodiques, et le 18 octobre 1890, lors de la Conférence des statisticiens suisses qui se tenait à Berne, M. Guillaume présenta à l'assemblée la structure de l'ouvrage et, déjà, un premier chapitre.

1 Rapport présenté à l'Assemblée fédérale par le Conseil fédéral suisse sur sa gestion pendant l'année 1887, p. 413

2 Journal de statistique suisse, 25^e édition, 1889, p. 201

«... geeignet, rasche Verbreitung und Beliebtheit zu erlangen»

Ein halbes Jahr später, am 8. April 1891, war es dann soweit: das erste Statistische Jahrbuch der Schweiz, 270 Seiten stark, wurde dem Publikum übergeben. Die Reaktionen scheinen positiv gewesen zu sein, der bundesrätliche Geschäftsbericht für 1891 vermeldet trocken: «Diese erstmalige Publikation ... scheint den Anforderungen, die an eine solche Veröffentlichung gerichtet worden sind, entsprochen zu haben.»³ Ein Jahr später, zur zweiten, um 100 Seiten umfangreicheren Ausgabe tönte es schon enthusiastischer: «... immerhin aber scheint diese Publikation vor allen anderen geeignet, in der ganzen gebildeten Bevölkerung rasche Verbreitung und Beliebtheit zu erlangen».⁴

Damit schien auch erreicht, was sich die Jahrbuchmacher selbst vorgenommen hatten, nämlich ein Werk zu schaffen «als Gemeingut aller Gebildeten» (Vorwort 1891) mit einem Inhalt, «mit dem uns ein treues Bild, gleichsam eine Art Spiegel unseres öffentlichen Lebens vor Augen geführt werden soll» (Vorwort 1892).

Verwandtschaft über 100 Jahre

Das in den Anfängen des Statistischen Jahrbuches verfolgte Konzept, die Information über die Grenzen eines Fachpublikums hinaus zur breiteren Nutzung bereitzustellen, entspricht den modernen Grundsätzen der Statistikdiffusion. Damit verbunden ist auch in der Wahl der Mittel eine Verwandtschaft über 100 Jahre festzustellen: Wesentliche Prinzipien der Verständlichkeit wurden schon 1891 bewusst berücksichtigt. So enthielt der Anhang des ersten Jahrganges bereits eine Visualisierung von Statistiken in Form von thematischen Karten, und die Ausgabe von 1897 war ein reiner Grafikkband. Das Element «Text» ist bereits 1892 verstärkt verwendet worden, den Wünschen in dieser Richtung hat sich das «statistische Bureau gerne unterzogen, indem es einleitend zu den meisten Abschnitten einige wenn auch nur kurz gefasste Aufklärungen zu den Tabellen beigefügt hat» (Vorwort 1892).

Nicht alle 100 Ausgaben des Jahrbuchs sind im übrigen in diesem Sinne modern: Jahrzehntelang wurden reine Tabellenbände publiziert; auf Texte und Grafiken hat man verzichtet – nicht zuletzt aus Kostengründen. Erst mit dem 96. Jahrgang sind wiederum deutliche Schritte in Richtung grössere Verständlichkeit und Benutzerfreundlichkeit unternommen worden, haben die Jahrbuchautoren mit einer Neugestaltung wieder versucht, «Statistik näher an den Bürger heranzubringen» (so Bundesrat Cotti im Geleitwort).

Als Illustration der frühen Bestrebungen zur Visualisierung sind dem vorliegenden Jubiläumsband einige Faksimiles von Grafiken und Karten beigefügt und zum Teil mit aktuellen Daten konfrontiert worden; sie stammen aus dem Jahrbuch 1891 sowie dem Grafisch-statistischen Atlas von 1897 und dem darauf aufbauenden aus dem Jahre 1914.

«... ne plus marcher au hasard»

Die Ereignisse um die Entstehung des Statistischen Jahrbuches sind rasch und einfach skizziert. Dahinter aber steht eine längerfristig wirksame Entwicklung, deren Ausdruck nicht zuletzt auch das Statistische Jahrbuch ist. Gemeint ist die mit der Gründung des Bundesstaates vollzogene und über die Jahrzehnte praktisch zunehmende Integration der schweizerischen Kantone, die Dynamisierung von Wirtschaft und Gesellschaft mit ihren Licht- und

«... un cercle toujours plus étendu de lecteurs qui l'apprécient»

Six mois plus tard, le 8 avril 1891, le résultat était là: le premier Annuaire statistique de la Suisse, comprenant 270 pages, était présenté au public. Il semble avoir suscité des réactions positives; c'est en tout cas ce qui ressort du rapport de gestion 1891 du Conseil fédéral, qui affirme d'un ton laconique: «Cette première livraison de l'annuaire, publiée le 8 avril 1891, paraît avoir rempli, en général, les conditions d'une compilation de ce genre.»³ Un an après, à l'occasion d'une deuxième publication, forte de 100 pages supplémentaires, le ton était plus enthousiaste: «Cette publication plus que toute autre émanant du bureau semble trouver au sein de la population cultivée un cercle toujours plus étendu de lecteurs qui l'apprécient.»⁴

Ainsi, le but que s'étaient fixés les auteurs de l'annuaire paraissait atteint, celui de créer un ouvrage «à l'usage de tous les hommes éclairés et instruits» (avant-propos 1891) dont le contenu «offre par là même une image relativement fidèle, un tableau assez complet des plus importantes manifestations de notre vie politique et sociale» (avant-propos 1892).

Création moderne au siècle passé

Le concept adopté dès la création de l'annuaire statistique, qui vise à étendre l'information au-delà d'un public spécialisé et d'en permettre une large utilisation, satisfait aux principes modernes de diffusion statistique. Dans le choix des moyens utilisés, on observe une certaine similitude entre les débuts et notre époque: en 1891 déjà, on avait accordé une importance fondamentale à la clarté et à la facilitation de l'accès. C'est ainsi que l'appendice du premier ouvrage permettait déjà, à l'aide de cartes thématiques, de visualiser des résultats statistiques, et que l'édition de 1897 était entièrement composée de graphiques. En 1892 déjà on a attribué plus d'importance à l'élément texte; d'après l'avant-propos de 1892, le Bureau de statistique se plia de bonne grâce aux exigences allant dans ce sens, en faisant précéder la plupart des chapitres de quelques éclaircissements en rapport avec le contenu des différents tableaux.

Nombre d'ouvrages publiés ces 100 dernières années ne correspondent cependant pas aux critères de modernité émis: pendant plusieurs décennies, on publia des ouvrages ne contenant que des tableaux, renonçant à la publication de textes et de graphiques, pour des raisons de coûts, entre autres. Ce n'est qu'à partir de la 96^e édition que les éditeurs, à nouveau désireux de favoriser une plus grande clarté et de faciliter l'utilisation de l'annuaire, tentèrent une nouvelle version afin de rapprocher la statistique du citoyen.

Pour illustrer la volonté de visualisation des résultats, le présent numéro d'anniversaire contient quelques facsimilés de graphiques et de cartes permettant, dans une certaine mesure, une comparaison avec les données actuelles; ils sont issus du numéro de 1891 ainsi que de l'Atlas de statistique graphique de 1897 et de son complément de 1914.

«... ne plus marcher au hasard»

Les événements qui entourèrent la naissance de l'annuaire statistique sont dépeints avec brièveté et simplicité. Ils cachent cependant une longue évolution dont l'annuaire est, lui aussi, l'émanation. Nous songeons ici à l'intégration des cantons suisses, intégration liée à la création de notre Etat fédéral et qui s'est renforcée au fil des ans, à la dynamisation de l'économie et de la société, avec toutes les zones d'ombre et de lumière qu'elle comporte, à la

3 Bericht des schweizerischen Bundesrates an die Bundesversammlung über seine Geschäftsführung im Jahr 1891, S. 66 f.

4 Bericht des schweizerischen Bundesrates an die Bundesversammlung über seine Geschäftsführung im Jahr 1892, S. 76

3 Rapport présenté à l'Assemblée fédérale par le Conseil fédéral suisse sur sa gestion pendant l'année 1891, p. 66

4 Rapport présenté à l'Assemblée fédérale par le Conseil fédéral suisse sur sa gestion pendant l'année 1892, p. 76

Schattenseiten, die wachsende Bedeutung des Bundes und seiner Verwaltung und schliesslich, mit all dem eng verbunden, das wachsende Bedürfnis nach verlässlichen Entscheidungsgrundlagen. Damit war auch die Statistik angesprochen, und die Statistiker waren sich der Bedeutung ihrer Tätigkeit bewusst. Im Erscheinungsjahr des ersten Statistischen Jahrbuchs brachte dies Ständerat Comtesse in seiner Eröffnungsrede zur Konferenz Schweizerischer Statistiker in Neuenburg auf den Punkt: «Chaque peuple, chaque individu, ne consent plus à marcher au hasard; il veut voir clair,... dans l'ensemble des phénomènes de notre vie économique et sociale... il veut des enquêtes, des preuves, des chiffres bien contrôlés pour faire sortir de là des règles pour sa conduite. (...) C'est ce besoin de connaître et d'approfondir tous les faits sociaux qui fait que la statistique occupe aujourd'hui une place si importante dans nos sociétés et y remplit une fonction aussi nécessaire!»⁵ Dass die Statistik dabei in der Schweiz keinen leichten Stand hatte, verschwieg er nicht. Auch dies erscheint modern.

Statistik – Informationsquelle mit Zukunft

Statistik ist heute – gerade auch in einer Situation europäischer Integrationsbestrebungen – als wichtige Informationsquelle für eine breite Öffentlichkeit und als unentbehrliche Entscheidungsgrundlage für Politik und Verwaltung, Wirtschaft und Wissenschaft anerkannt. Die amtliche schweizerische Statistik auf Bundes-, Kantons- und städtischer Ebene macht grosse Anstrengungen, die Informationen zu beschaffen und für die Öffentlichkeit bereitzustellen – in schriftlicher, elektronischer und in Form von individuellen Auskünften (vgl. dazu hinten: das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik (BFS) und das jährlich aktualisierte Publikationsverzeichnis). Ausdruck für dieses Bestreben sind nicht zuletzt das für eine breite Öffentlichkeit konzipierte Statistische Jahrbuch in seiner seit 1989 neu gestalteten Form sowie das ergänzende, seit 1991 erscheinende regionale Jahrbuch «Kantone und Städte der Schweiz».

Noch bleibt die Schweizer Statistik aber – trotz geleisteter Verbesserungen – zu entwickeln, um die Informationsbedürfnisse abzudecken und um europäisches Niveau zu erreichen. Die Grundlagen dazu sind gelegt: Im Herbst 1992 haben die eidgenössischen Räte ein neues Bundesstatistikgesetz verabschiedet. Es verankert das Prinzip der Öffentlichkeit explizit: Die Ergebnisse der Statistik sollen alle interessierten Kreise erreichen und in deren Lagebeurteilung und Meinungsbildung einfließen können. Die Koordination der Bundesstatistik, die Erstellung eines statistischen Mehrjahresprogramms im Rahmen der Legislaturplanung, die Zusammenarbeit mit bundesexternen Organisationen, das Prinzip der Verhältnismässigkeit und ein klar geregelter Datenschutz sind Eckpfeiler dieser neuen gesetzlichen Regelung. Mit ihr kann die Statistik den Gang in das nächste Jahrtausend antreten.

Statistik ist – wir haben es mehrmals erwähnt – eine wichtige Informationsquelle für die Planung, Entscheidung und Evaluation von Massnahmen. Die Statistik hat aber selbstverständlich auch ihre Grenzen: Zum einen werden nicht immer jene Entscheidungen getroffen, welche im Lichte vorhandener statistischer Informationen die optimalen wären (was nicht diesen Informationen anzulasten ist). Zum anderen liefern Statistiken naturgemäss ein unvollständiges, bestimmte Aspekte hervorhebendes Abbild der Wirklichkeit. Dies macht es notwendig, zu fragen, welche Auswahl, welche Fragestellungen den einzelnen Statistiken zugrunde liegen. So ist der Umgang mit Statistik nicht immer einfach. Statistikerinnen und Statistiker haben deshalb die Pflicht, nicht nur in, sondern auch über Statistiken zu sprechen und sie breiten Kreisen mit adäquaten Mitteln verständlich zu machen.

Dazu einen Beitrag zu leisten ist die Absicht des vorliegenden Statistischen Jahrbuchs der Schweiz.

signification toujours plus grande de la Confédération et de son administration et, enfin, au besoin croissant de bases de décisions fiables qui y sont liées. Un défi pour la statistique et les statisticiens, conscients de l'importance de leur activité. Lors de la parution du premier annuaire statistique, c'est le conseiller d'Etat Comtesse qui, dans son discours d'ouverture de la Conférence des statisticiens suisses qui se tenait à Neuchâtel, mit le doigt sur le point essentiel: «Chaque peuple, chaque individu, ne consent plus à marcher au hasard; il veut voir clair,... dans l'ensemble des phénomènes de notre vie économique et sociale... il veut des enquêtes, des preuves, des chiffres bien contrôlés pour faire sortir de là des règles pour sa conduite. (...) C'est ce besoin de connaître et d'approfondir tous les faits sociaux qui fait que la statistique occupe aujourd'hui une place si importante dans nos sociétés et y remplit une fonction aussi nécessaire!»⁵ Il ne cacha pas la position difficile de la statistique en Suisse. Ce problème moderne existait donc déjà à cette époque.

Informations statistiques promises à un bel avenir

Aujourd'hui, alors que nous constatons la volonté d'intégration d'une grande partie des pays européens, la statistique constitue une source d'informations essentielle pour un large public et une base de décision indispensable pour la politique et l'administration, l'économie et la science. La statistique officielle suisse entreprend de gros efforts, au niveau de la Confédération, des cantons et des villes, afin d'obtenir des informations qui sont ensuite mises à la disposition du public – sous une forme écrite, électronique ou d'informations individuelles (cf. à l'arrière: l'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique). L'annuaire statistique, dans sa nouvelle forme de 1989, ainsi que son complément, l'annuaire régional «Cantons et villes de Suisse», qui paraît depuis 1991, apportent la preuve des efforts déployés.

Il reste cependant, malgré les améliorations apportées, à développer davantage la statistique suisse, afin de pouvoir livrer toute la palette d'informations nécessaires et d'accéder à un niveau européen. Les conditions pour y arriver sont déjà définies: une nouvelle loi fédérale sur la statistique a été adoptée par les Chambres fédérales en automne 1992. Il ancre de manière explicite le principe de publicité: les résultats statistiques doivent être accessibles à tous les milieux intéressés et les aider à juger des situations et à se forger une opinion. La coordination de la statistique fédérale, la mise sur pied, dans le cadre de la planification d'une législature, d'un programme pluriannuel, la collaboration avec des organisations non fédérales, le principe de proportionnalité et une réglementation de la protection des données doivent constituer la pierre angulaire de cette nouvelle loi. Grâce à elle, la statistique est prête à affronter les défis du XXI^e siècle.

Comme nous l'avons déjà relevé, la statistique constitue une source d'informations essentielle pour la planification, la prise de décisions et de mesures. Bien entendu, elle connaît aussi des limites: il arrive, d'une part, que soient prises des décisions pas très heureuses du point de vue des informations statistiques disponibles (qu'il serait faut d'imputer à ces mêmes informations); d'autre part, les statistiques fournissent, de par leur nature, une image incomplète de la réalité, qui privilégie certains aspects particuliers. Il faut donc se poser la question suivante: sur quels choix et sur quelles hypothèses les diverses statistiques reposent-elles? Car les relations entretenues avec la statistique peuvent se révéler problématiques. C'est la raison pour laquelle les statisticiennes et les statisticiens ont le devoir de parler non seulement de statistique en tant que telle, mais également de fournir des explications et de mettre, grâce à des moyens adéquats, ce domaine à la portée de larges couches de la population. Le présent Annuaire statistique de la Suisse saura y contribuer.

5 Zeitschrift für Schweizerische Statistik, 27. Jahrgang, 1891, S. 426

5 Journal de statistique suisse, 27^e édition, 1891, p. 426

1. Bodenfläche und Bevölkerung: Bewohnte Häuser und Haushaltungen, Bevölkerungsdichte; Bodenfläche nach Benützungsverhältnis; Länge der Schweizer Grenze; Bevölkerung nach Geschlecht, Zivilstand, Alter, Heimatsverhältnis, Religionsbekenntnis, Berufsgruppe, Muttersprache; Orte von mehr als 3000 Einwohnern

2. Bevölkerungsbewegung: Eheschliessungen und -scheidungen; Geburten; Todesfälle nach Alter und Todesursachen; Absterbeordnung; Auswanderer nach Reiseziel, Heimatsverhältnissen, Geschlecht, Zivilstand, Alter und Beruf

3. Landwirtschaft: Verteilung des Kulturlandes und Ernteerträge in ausgewählten Kantonen; Milchwirtschaft und Käsereibetriebe in ausgewählten Kantonen; Ein- und Ausfuhr von Produkten der Milchwirtschaft

4. Der Viehbestand: Viehbesitzer; Viehgattungen

5. Forstwirtschaft: Waldvermessungen; Saat- und Pflanzschulen; Aufforstungen

6. Fischzucht: Leistungen der schweizerischen Fischbrutanstalten

7. Bergwerke und Salinen: Fundorte von Rohprodukten; Salzproduktion; Konsum und Verkaufspreis von Salz

8. Industrie: Zahl der Etablissements, ihrer Arbeiter und Betriebskraft; Art der Triebkraft; Etablissements nach Industriezweigen

9. Verkehr und Verkehrsmittel: Post, Telegraph, Telefon; Eisenbahnen, Dampfschiffahrt, Drahtseilbahnen und Tramways

10. Handel, Geld- und Kreditwesen, Versicherung: Spezialhandel nach volkswirtschaftlichen Kategorien, Handel der Schweiz mit einzelnen Ländern, die wichtigsten Ein- und Ausfuhrartikel, Einnahmen der eidg. Zollverwaltung, Durchfuhr; Ergebnisse der schweizerischen Emissionsbanken, Sparkassen; Lebens-, Unfall-, Feuer-, Glas-, Vieh-, Hagel-, Transportversicherung, Versicherung gegen Wasserleitungsschäden, Rückversicherung

11. Gesundheitswesen, Gesundheitspolizei, Unterstützung: Ärztliches Personal und Apotheken, Todesursachen in den Städten, Viehseuchen; das Armenwesen; gegenseitige Hilfsgesellschaften

12. Unfälle: Todesfälle, Invaliditätsfälle, Krankheitsfälle, Unfälle nach Berufsgruppen

13. Unterricht, Erziehung: Primar-, Sekundar- Mittelschulen, Lehrerbildungsanstalten, gewerblicher und industrieller Unterricht, landwirtschaftlicher Unterricht, Staats- und Gemeindeausgaben für das Unterrichtswesen; Universitäten und Akademien: Studierende nach Studienrichtung und Geschlecht, Examensergebnisse, Einnahmen und Ausgaben; Rekrutenprüfungen

14. Finanzwesen: Staatseinnahmen, Staatsausgaben, Staatsschulden und Staatsvermögen; Münzwesen

15. Gefängniswesen: Bestand und Bewegung und Beschäftigung der Gefängnisbevölkerung, Räumlichkeitsverhältnisse; Rettungs- und Armenerziehungsanstalten; kantonale Landjägerkorps

16. Militärwesen: Rekrutierung, Bestand der Armee, Instruktionspersonal; freiwillige Schiessvereine; militärischer Vorunterricht; Resultate der ärztlichen Rekrutenuntersuchung; Ausgaben des eidg. Militärdepartements, Militärsatzsteuer für den Bund; Kadetten-Korps

17. Diversa: Heil-, Pflege-, Erziehungs- und Armenanstalten, Klöster; öffentliche elektrische Beleuchtung; Statistik der Alkoholverwaltung; öffentliche Wirtschaften

1. Superficie et population: maisons habitées et ménages, densité de la population; répartition de la superficie du territoire d'après son rapport à l'exploitation; longueur de la frontière suisse; population répartie selon le sexe, l'état civil, l'âge, l'origine, la confession, les groupes professionnels, la langue maternelle; localités ayant plus de 3000 âmes de population

2. Mouvement de la population: les mariages et les divorces; les naissances; les décès répartis selon l'âge et la cause de mort; l'ordre de survie de la population; les émigrants selon leur lieu de destination, l'origine, le sexe, l'état civil, l'âge et la profession

3. Agriculture: répartition de la surface cultivée et des récoltes dans les cantons choisis; l'industrie laitière et l'exploitation des fromageries dans les cantons choisis; l'importation et l'exportation des produits de l'industrie laitière

4. Effectif du bétail: propriétaires de bétail; espèces de bétail

5. Sylviculture: cadastre des forêts; pépinières et bâtarrières; plantations de forêts

6. Pisciculture: production des établissements de pisciculture

7. Mines et salines: lieux où l'on extrait des matières premières; production de sel; consommation et prix de vente du sel

8. Industrie: nombre d'établissements, de leurs ouvriers et forces motrices; genre de la force motrice; établissements d'après les branches d'industrie

9. Transports et moyens de transport: postes, télégraphe, téléphone; chemins de fer; navigation à vapeur; funiculaires et tramways

10. Commerce, monnaie et crédit, assurance: commerce spécial selon les catégories importantes pour l'économie politique; commerce de la Suisse avec les divers pays, les principaux articles d'importation et d'exportation, recettes de l'administration fédérale des péages, transit; rendements des banques d'émission suisses, caisses d'épargne; assurances sur la vie, accidents, incendie, bris des glaces, bestiaux, grêle et transport, conduites d'eau et réassurances

11. Hygiène, politique sanitaire, assistance: corps médical, causes de décès dans les villes, épizooties; paupérisme; sociétés de secours mutuels

12. Accidents: décès, cas d'invalidité, cas de maladie, accidents selon les groupes professionnels

13. Instruction, éducation: écoles primaires, secondaires, moyennes, normales, instruction professionnelle et industrielle, enseignement de l'économie rurale, dépenses de l'Etat et des communes pour l'instruction publique; universités et académies: étudiants selon la filière et l'âge, résultats des examens, recettes et dépenses, examens pédagogiques de recrues

14. Finances: recettes, dépenses, dettes et fortune de la Confédération; monnaie

15. Prisons: effectif, mouvement et occupation de la population des prisons, nombre et dimension des locaux; établissements correctionnels et établissements d'éducation d'enfants pauvres; corps de gendarmerie cantonaux

16. Militaire: recrutement, effectif de l'armée, personnel d'instruction; sociétés de tir volontaires; instruction militaire préparatoire; résultats de la visite sanitaire des recrues; dépenses du Département fédéral militaire, taxe d'exemption du service militaire perçue pour la Confédération; corps de cadets

17. Miscellanées: hôpitaux, hospices, établissements d'éducation et de pauvres, couvents; éclairage électrique public; statistique de la régie des alcools; établissements publics

Schweizerische Statistik — *Statistique de la Suisse*
80. Lieferung — *80^e livraison*

Statistisches Jahrbuch der Schweiz

Herausgegeben
vom
Statistischen Bureau des eidg. Departements des Innern

Erster Jahrgang
1891



ANNUAIRE STATISTIQUE DE LA SUISSE

PUBLIÉ PAR
LE BUREAU DE STATISTIQUE DU DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'INTÉRIEUR

PREMIÈRE ANNÉE
1891

Bern 1891

Verlag des Art. Institut Orell Füssli in Zürich

Ausgegeben den 8. April 1891

(1000 + 2000 Ex.)



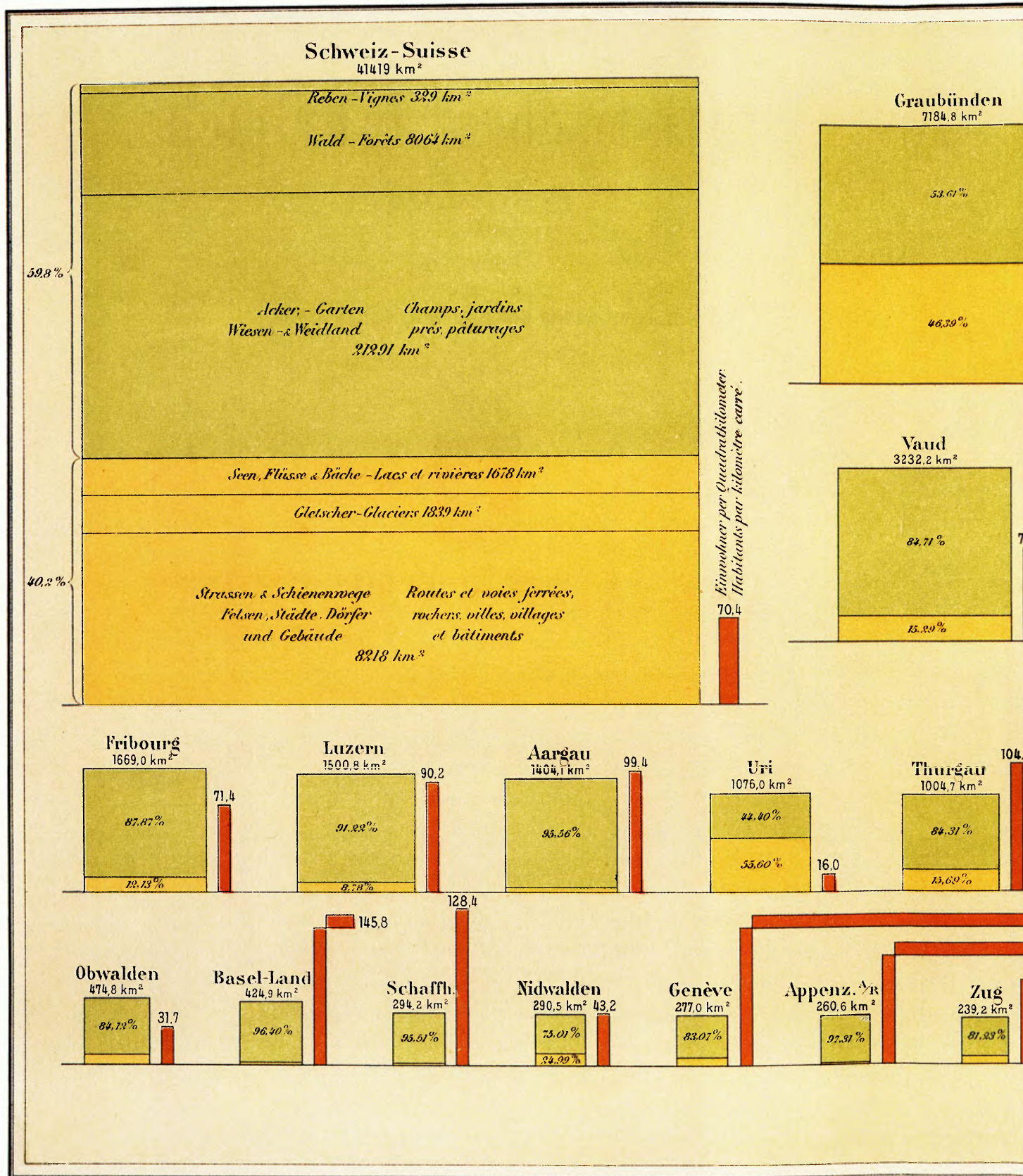
BODENFLÄCHE & BEVÖLKERUNGSDICHTIGKEIT DER SCHWEIZ SUPERFICIE TERRITORIALE DE LA SUISSE ET DENSITÉ

Legende — Légende

Produktives Land — Sol productif
Unproduktives Land — Sol improductif



Einwohner
Habitants

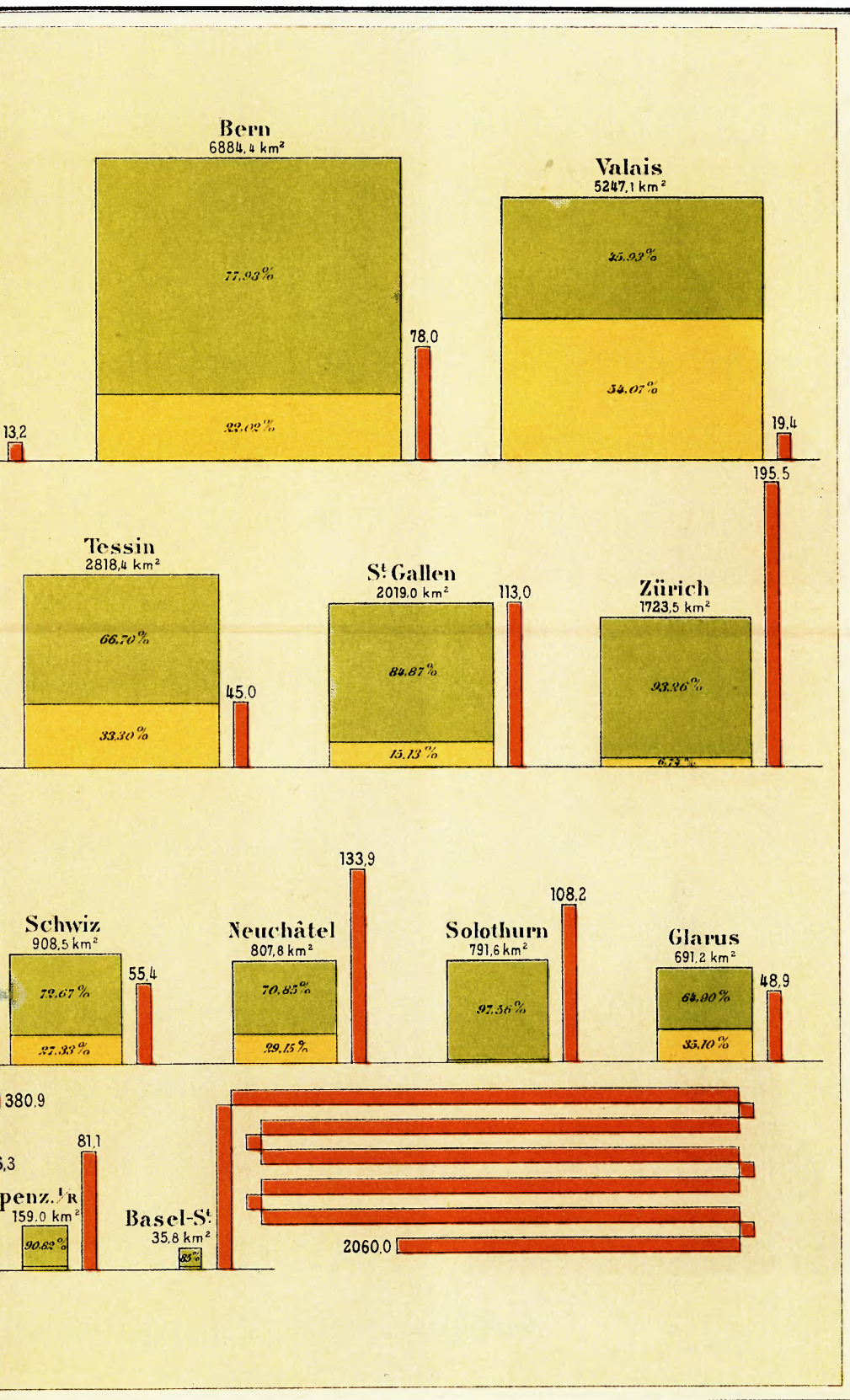


Eidg. statist. Bureau.
Bureau féd. de statistique.



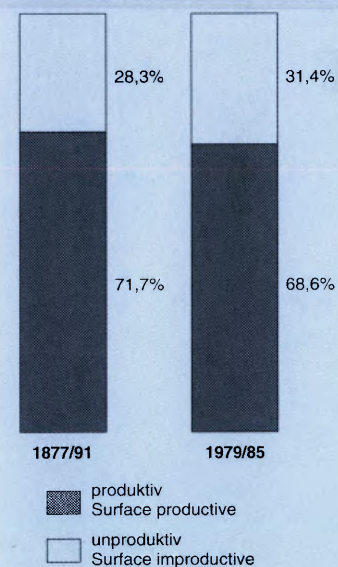
& DER EINZELNEN KANTONE. LA POPULATION, PAR CANTONS.

Quadratkilometer.
mètre carré.



Die Daten zur Bodennutzung aus dem letzten Jahrhundert sind nur bedingt mit der aktuellen Arealstatistik vergleichbar. Sie vermitteln dennoch einen Eindruck von den Veränderungen. Trotz der starken Zunahme der Siedlungsflächen überwiegt die produktive Fläche nach wie vor deutlich. Die Prozentwerte sowie die grafische Umsetzung der Zahlen für die ganze Schweiz im nebenstehenden Faksimile sind übrigens falsch: nur 28,3% der Gesamtfläche sind unproduktiv!

Les données du siècle dernier concernant l'utilisation du sol ne sont comparables que très partiellement avec la statistique de la superficie actuelle. Elles donnent néanmoins une idée des changements qui se sont produits. En dépit d'une forte augmentation des surfaces d'habitat et d'infrastructure, les surfaces agricoles utiles restent les plus étendues. Mentionnons en passant que les pourcentages et la représentation graphique des données à l'échelle nationale du fac-similé ci-contre sont faux: les surfaces improductives ne représentent que 28,3% de la superficie totale!



Quelle:
Grafisch-statistischer Atlas 1897
Source:
Atlas graphique et statistique de 1897

Lith. Gebr. Kummerly, Bern.



Bevölkerung der Städte

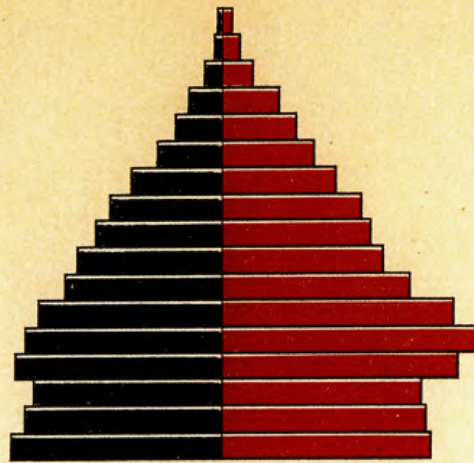
(Gemeinden mit über 10000 Einwohner.)

Population des villes

(communes de plus de 10000 habitants.)

Altersklassen
Classes d'âge
et plus 80 und mehr

75 - 80
70 - 75
65 - 70
60 - 65
55 - 60
50 - 55
45 - 50
40 - 45
35 - 40
30 - 35
25 - 30
20 - 25
15 - 20
10 - 15
5 - 10
0 - 5



männl.-masc. weibl.-fémin.
Tausend Personen 25 20 15 10 5 0 5 10 15 20 25 30 Tausend Personen
En milliers de personnes.

Altersklassen
Classes d'âge
et plus 80 und mehr

75 - 80
70 - 75
65 - 70
60 - 65
55 - 60
50 - 55
45 - 50
40 - 45
35 - 40
30 - 35
25 - 30
20 - 25
15 - 20
10 - 15
5 - 10
0 - 5

Altersklassen
Classes d'âge
et plus 85 und mehr

80 - 85
75 - 80
70 - 75
65 - 70
60 - 65
55 - 60
50 - 55
45 - 50
40 - 45
35 - 40
30 - 35
25 - 30
20 - 25
15 - 20
10 - 15
5 - 10
0 - 5

Altersklassen
Classes d'âge
et plus 85 und mehr

80 - 85
75 - 80
70 - 75
65 - 70
60 - 65
55 - 60
50 - 55
45 - 50
40 - 45
35 - 40
30 - 35
25 - 30
20 - 25
15 - 20
10 - 15
5 - 10
0 - 5

Landbevölkerung

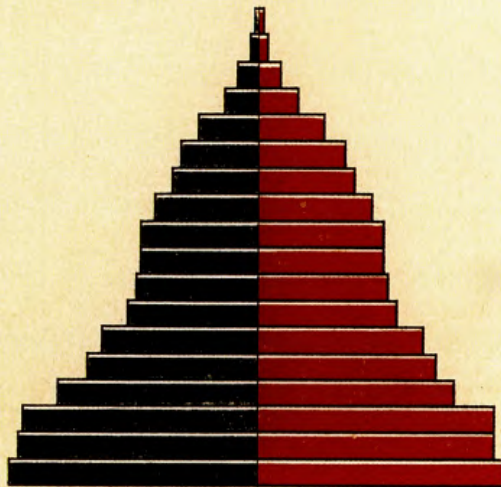
(Gemeinden unter 10000 Einwohner.)

Population des campagnes

(communes de moins de 10000 habitants.)

Altersklassen
Classes d'âge
et plus 85 und mehr

80 - 85
75 - 80
70 - 75
65 - 70
60 - 65
55 - 60
50 - 55
45 - 50
40 - 45
35 - 40
30 - 35
25 - 30
20 - 25
15 - 20
10 - 15
5 - 10
0 - 5



männl.-masc. weibl.-fémin.
Tausend Personen 150 100 50 0 50 100 150 Tausend Personen
En milliers de personnes.

Altersklassen
Classes d'âge
et plus 85 und mehr

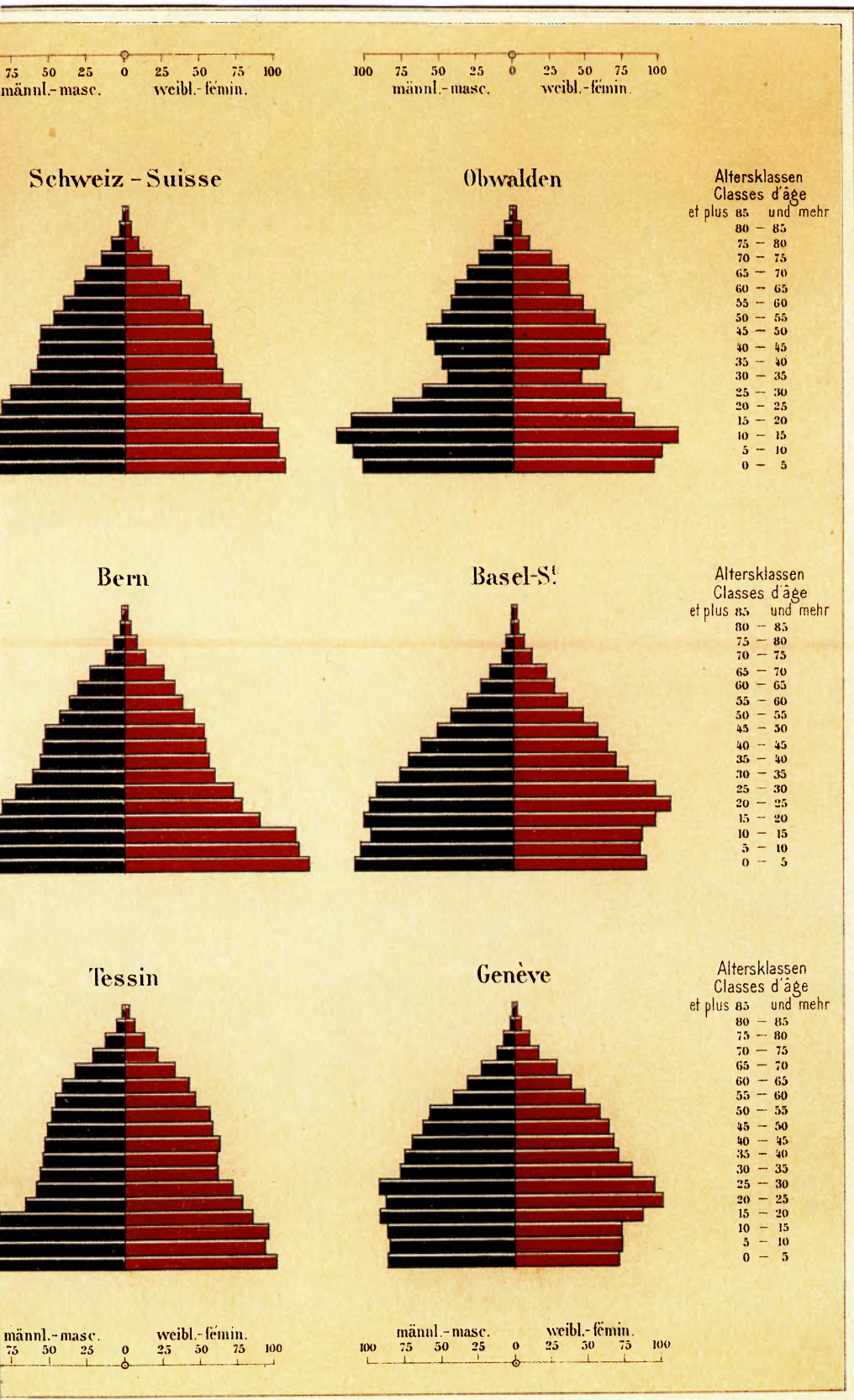
80 - 85
75 - 80
70 - 75
65 - 70
60 - 65
55 - 60
50 - 55
45 - 50
40 - 45
35 - 40
30 - 35
25 - 30
20 - 25
15 - 20
10 - 15
5 - 10
0 - 5

Altersklassen
Classes d'âge
et plus 85 und mehr

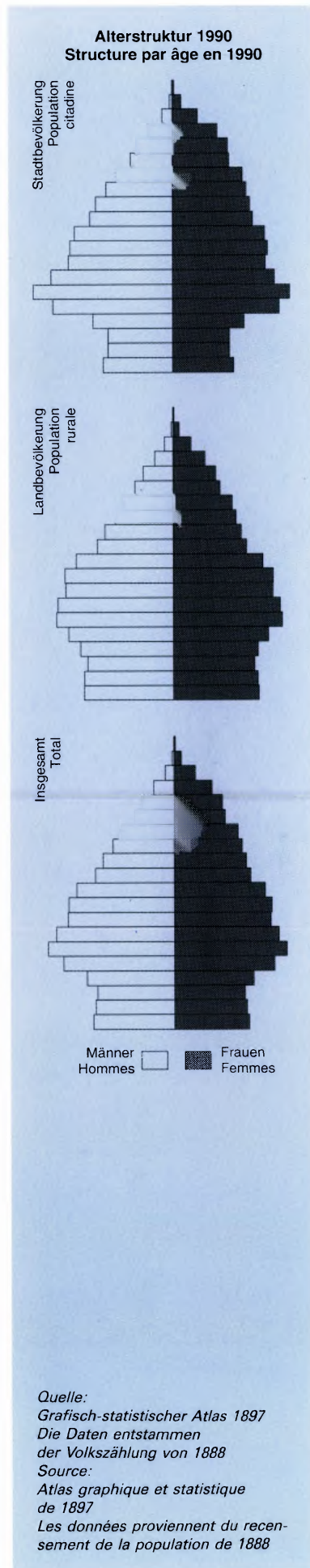
80 - 85
75 - 80
70 - 75
65 - 70
60 - 65
55 - 60
50 - 55
45 - 50
40 - 45
35 - 40
30 - 35
25 - 30
20 - 25
15 - 20
10 - 15
5 - 10
0 - 5



CH DEM GESCHLECHTE,
 lichen Bevölkerung.
 GE ET PAR SEXE,
 éminine.



Lith. Gebr. Kummerly, Bern.

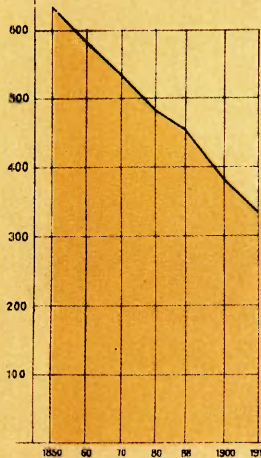


HEIMATSVERHÄLTNISSE DER SCHWEIZ. BEVÖLKERUNG, 1850-1910

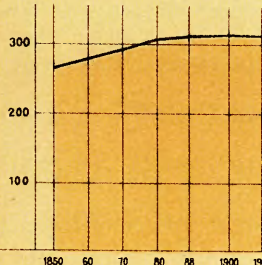
CONDITIONS D'ORIGINE DE LA POPULATION SUISSE, 1850 à 1910

Bürger ihrer Wohngemeinde
Bourgeois de la commune de résidence

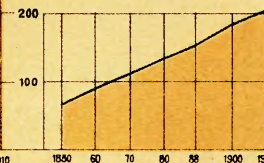
Von je 1000 Personen der Gesamtbevölkerung waren:
Sur 1000 personnes de la population totale, étaient



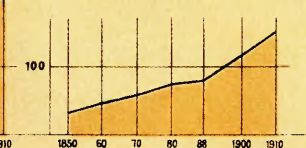
Sonstige Bürger ihres Wohnkantons
Bourgeois d'une autre commune du canton de résidence.



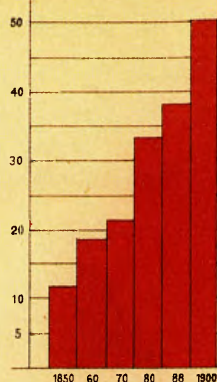
Bürger eines andern Kantons
Bourgeois d'un autre canton



Ausländer
Étrangers



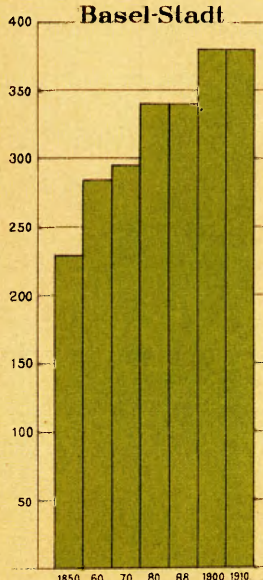
Deutsche - Allemands



Genève



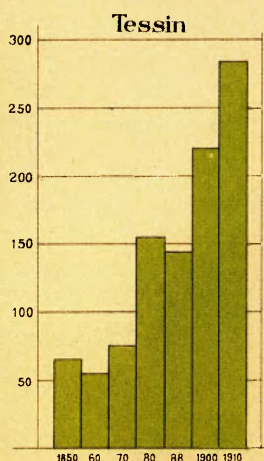
Basel-Stadt



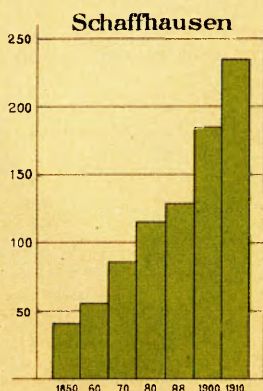
DAS VERHÄLTNISS DER AUSLÄNDER ZUR BEVÖLKERUNG IN PROPORTION DES ÉTRANGERS DANS LES CANTONS

Von je 1000 Personen der Bevölkerung der einzelnen Kantone
Nombre d'étrangers par cantons sur 1000 habitants

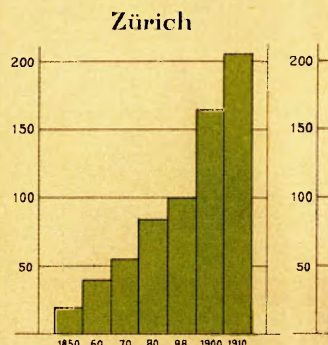
Tessin



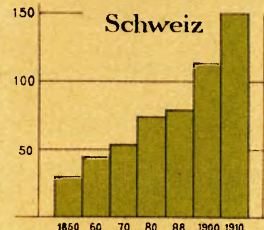
Schaffhausen



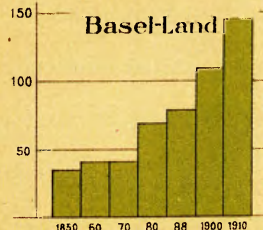
Zürich



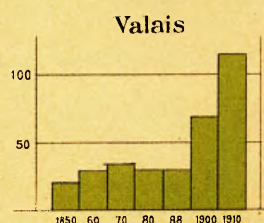
Schweiz



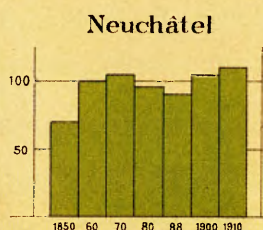
Basel-Land



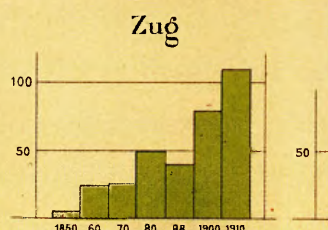
Valais



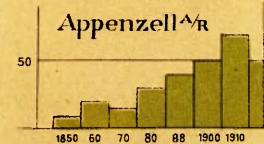
Neuchâtel



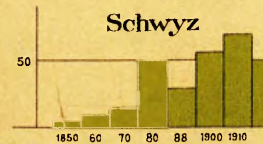
Zug



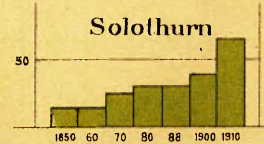
Appenzell A. O.



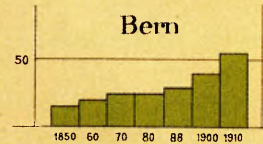
Schwyz



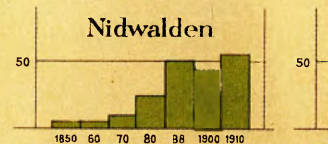
Solothurn



Bern



Nidwalden

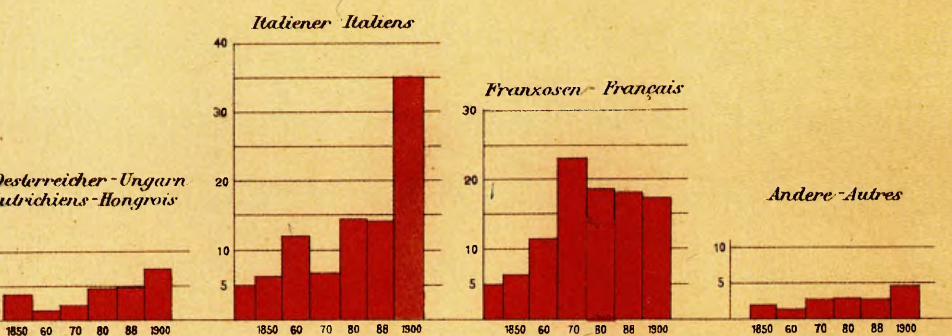


Eidg. Statist. Bureau,
Bureau féd. de statistique



DIE AUSLÄNDER NACH DER NATIONALITÄT, 1850-1900 ÉTRANGERS D'APRÈS LEUR NATIONALITÉ, 1850 à 1900

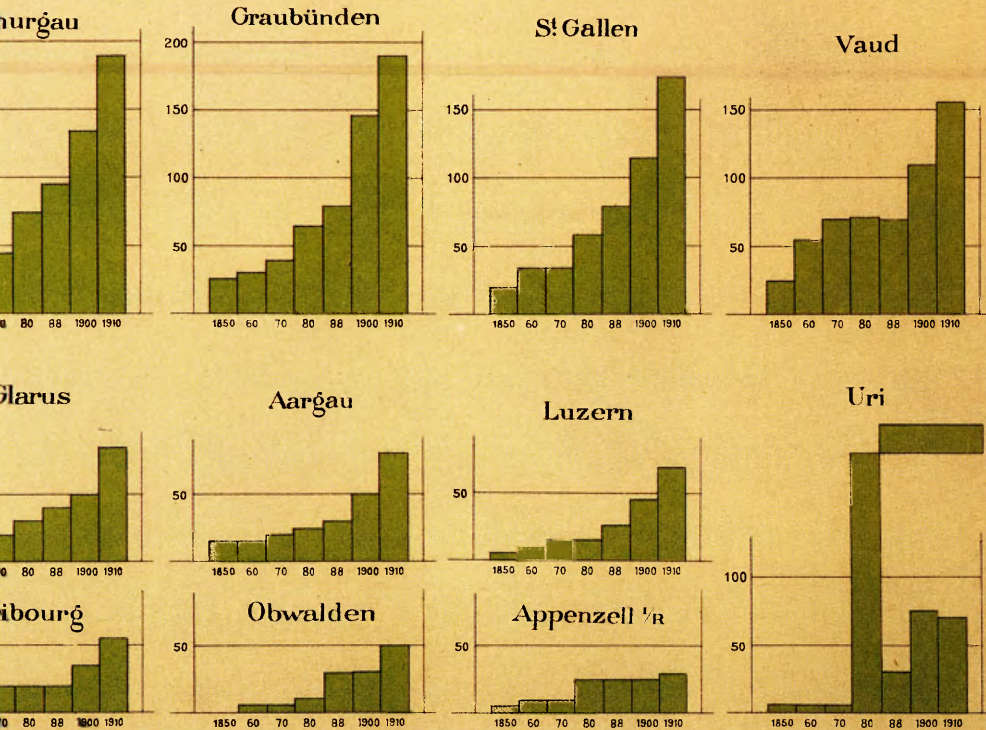
Von je 1000 Personen der Gesamtbevölkerung waren:
Sur 1000 personnes de la population totale, étaient ressortissants:



KANTONEN, 1850-1910

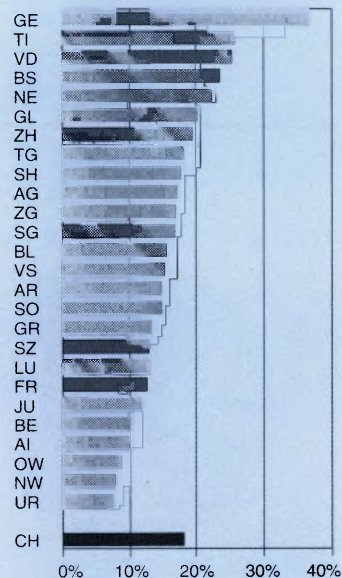
ONS, 1850 à 1910

Ausländer:

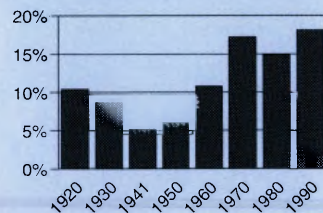


Lith. Lys & Co. Bern

Ausländeranteil 1990, nach Kantonen Proportion des étrangers par canton, en 1990



Gesamtschweizerisch 1920-1990 Pour la Suisse, de 1920 à 1990



Quelle:
Grafisch-statistischer Atlas
der Schweiz 1914
Source:
Atlas graphique et statistique
de 1914

Kantonsweise Unterscheidung der Gesamtbevölkerung LA POPULATION TOTALE DE CHAQUE CANTON RÉPARTIE SELON

Legende — Légende

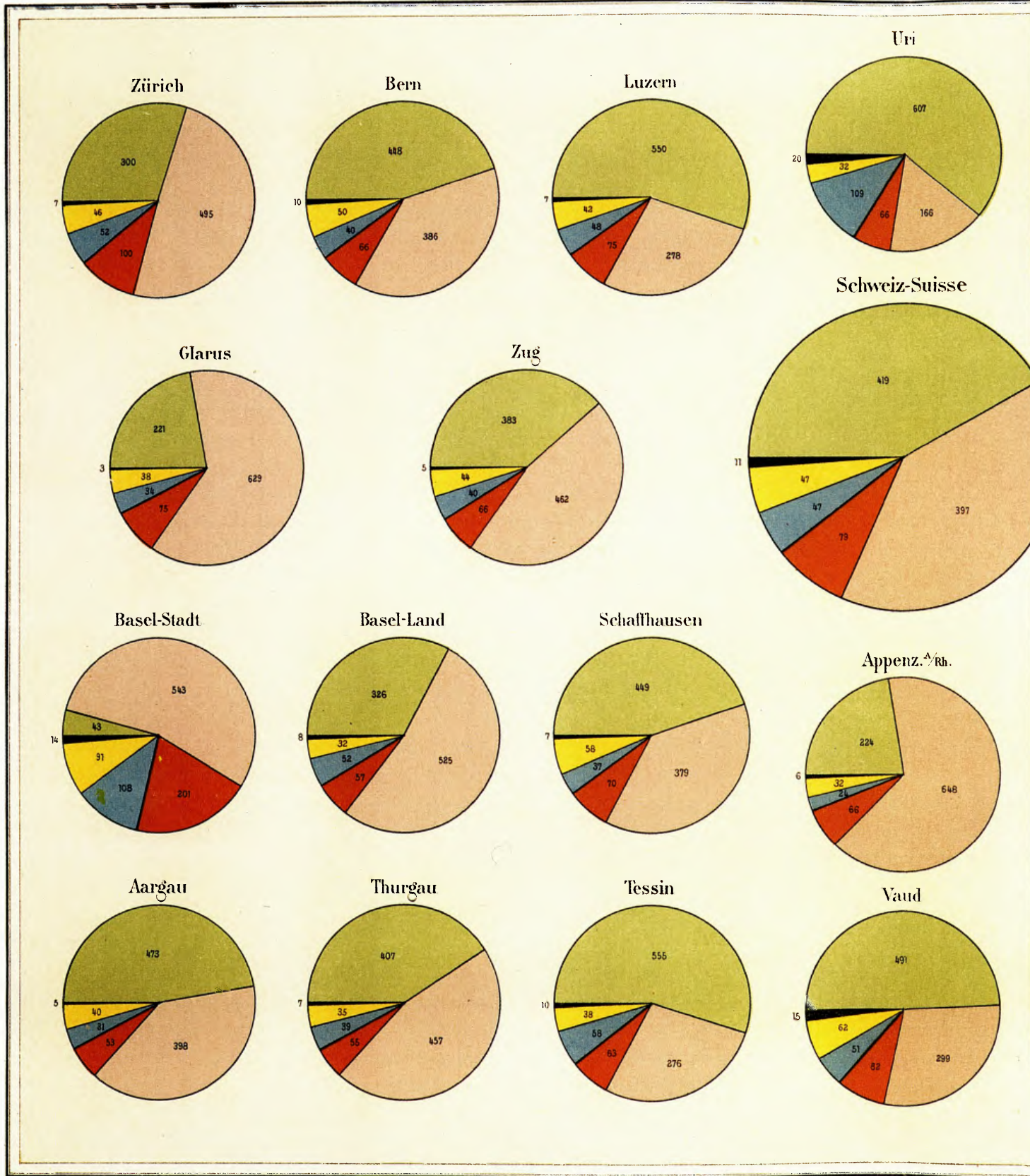
Je 1000 Personen bekannten Berufsverhältnisses (Émigrés) verteilen sich auf die verschiedenen Berufsclassen: 1000 personnes v

Landwirtschaft, Viehzucht, Bergbau
Agriculture, élevage du bétail, mines.

Gewerbe & Industrie

Handel - Commerce.

Verkehrsmittel
Moyens de commu



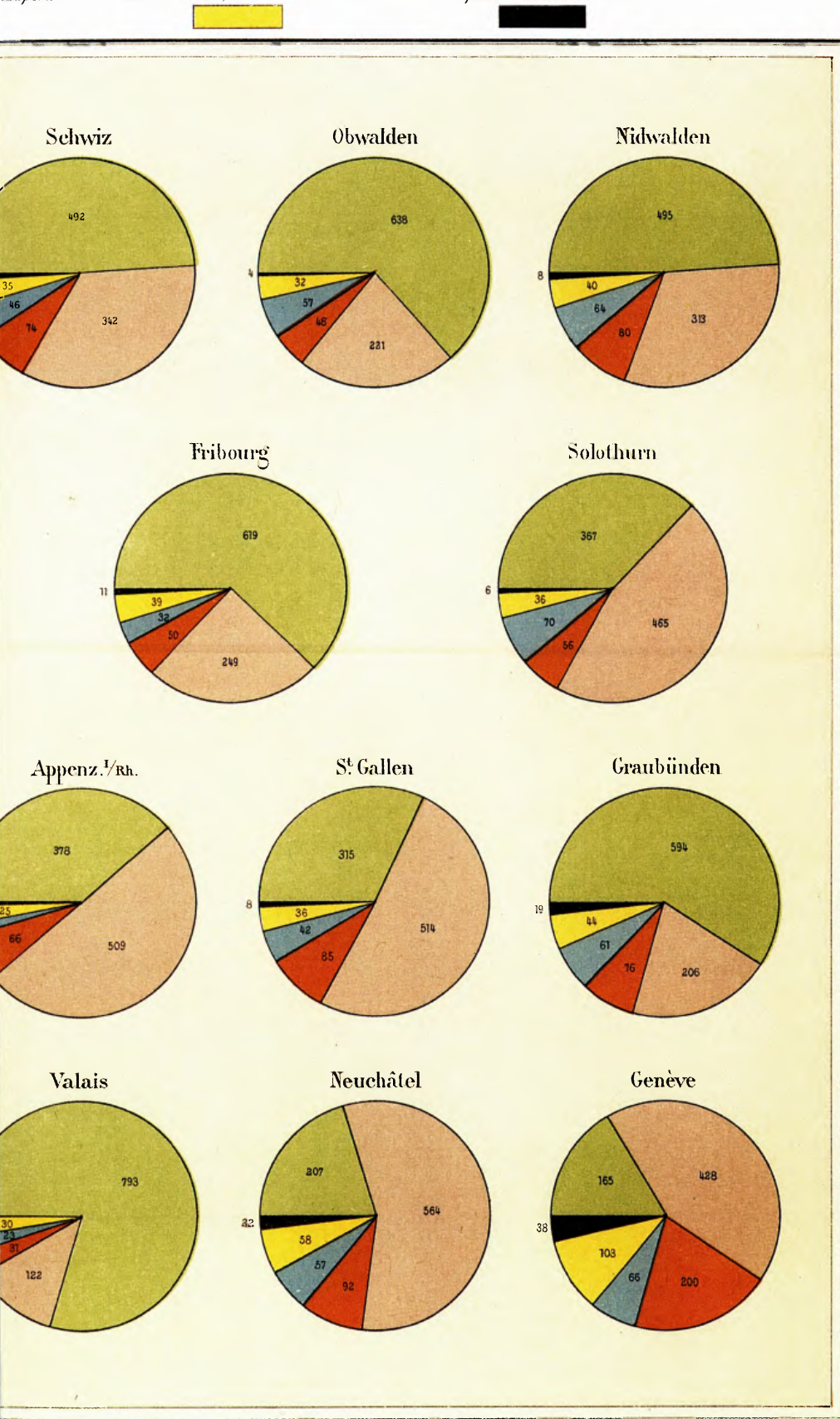
Eidg. statist. Bureau.
Bureau féd. de statistique.



88 nach den Berufsklassen. LES CLASSES PROFESSIONNELLES.

Die profession connue se répartissent d'après les classes professionnelles:

Verkehr. Verwaltung, Wissenschaft, Kunst. Nicht bestimmbar.
Transports. Administration, sciences, beaux-arts. Occupations non déterminables.

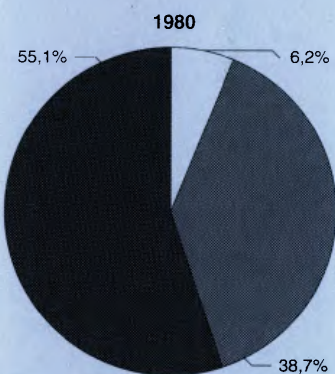
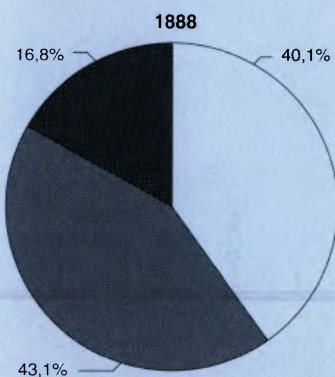


Lith. Gebr. Rüchli, Bern

Die Angaben im Faksimile beziehen sich auf alle Personen, die von einem Beruf leben. Als Basis dienen also nicht nur die berufstätigen Personen, sondern zusätzlich ihre Angehörigen (Familienmitglieder und Dienstboten).

Die beiden Kreisgrafiken in der Randspalte hingegen berücksichtigen ausschliesslich die Berufstätigen.

Les données du fac-similé se rapportent à toutes les personnes vivant d'un revenu professionnel, soit aux personnes qui exercent une profession et, en plus, aux membres de leur ménage (famille et serviteurs). En revanche, les deux diagrammes circulaires en marge se rapportent uniquement aux personnes qui exercent une profession.



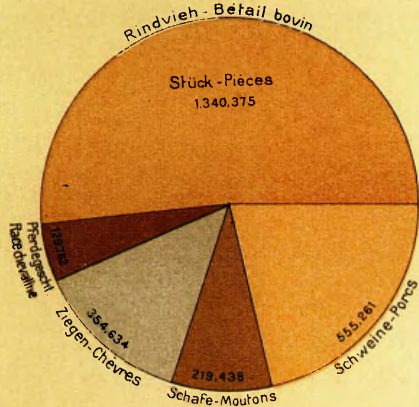
1. Sektor / Secteur primaire
2. Sektor / Secteur secondaire
3. Sektor / Secteur tertiaire

Quelle:
Grafisch-statistischer Atlas
der Schweiz 1897
Source:
Atlas graphique et statistique
de 1897



EIDG. VIEHZÄHLUNG VOM 19. APRIL 1901. ABSOLUTE ZAHLEN.

Recensement féd. du bétail du 19 avril 1901.
Nombres absolus.



DIE TIERHALTUNG DER SCHWEIZ IN IHRER BEZIEHUNG ZUR BEVÖLKERUNG

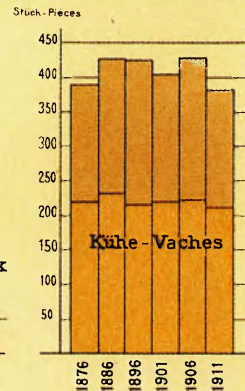
nach den Ergebnissen der 6 letzten eidg. Viehzählungen

LE BÉTAIL EN SUISSE ET SA PROPORTION A LA POPULATION

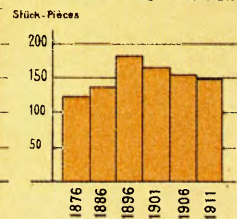
d'après les résultats des 6 derniers recensements

Anzahl der Tiere auf 1000 Einwohner. - Proportion des espèces

Rindvieh - Bétail bovin



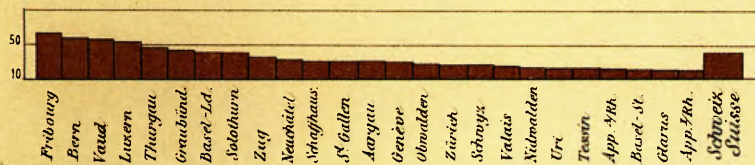
Schweine - Porcs



Pferde - Chevaux



Pferde - Chevaux



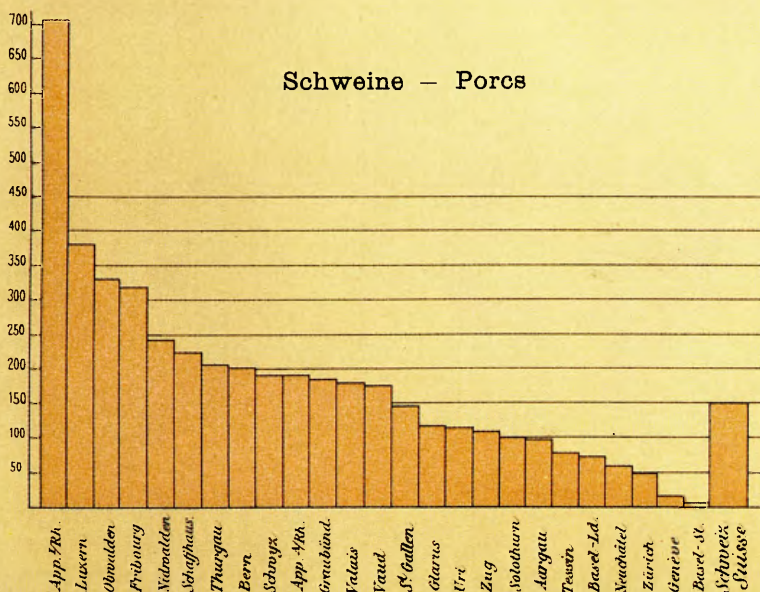
DIE TIERHALTUNG IN DEN KANTONEN DER SCHWEIZ IN IHRER BEZIEHUNG ZUR BEVÖLKERUNG

Le bétail dans les cantons en 1901
et sa proportion à la population

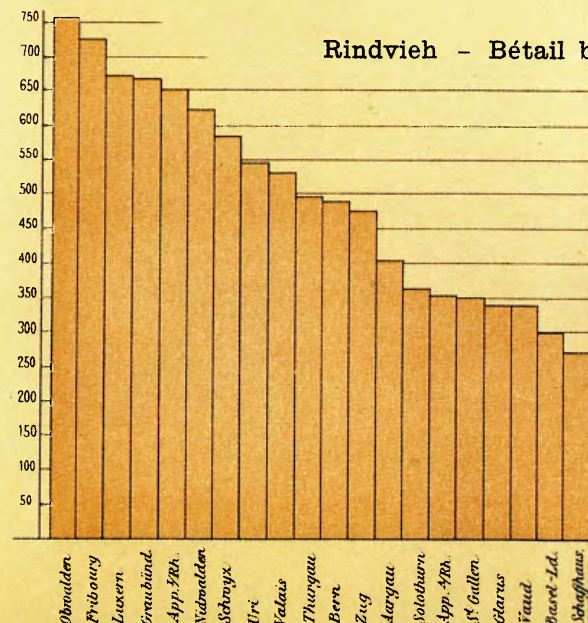
Rangordnung der Kantone nach der Wichtigkeit ihrer Viehzucht
Rang des cantons d'après la densité de leur bétail

Anzahl der Tiere auf 1000 Einwohner. - Proportion des espèces
pour 1000 habitants.

Schweine - Porcs



Rindvieh - Bétail bovin



Eidg. statist. Bureau
Bureau féd. de statistique



ZUR BEVÖLKERUNG

1876-1911.

LA POPULATION

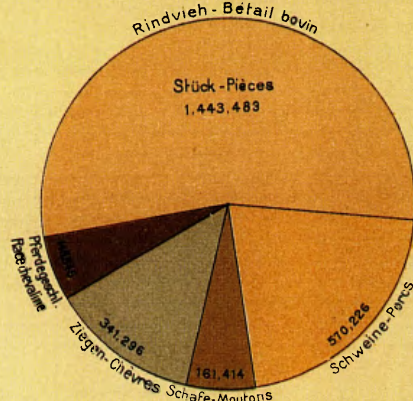
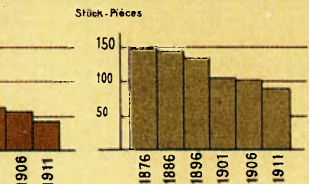
bétail, 1876-1911.

1000 habitants.

EIDG. VIEHZÄHLUNG VOM 21. APRIL 1911.
ABSOLUTE ZAHLEN.

Recensement féd. du bétail du 21 avril 1911.
Nombres absolus.

Stück - Pièces

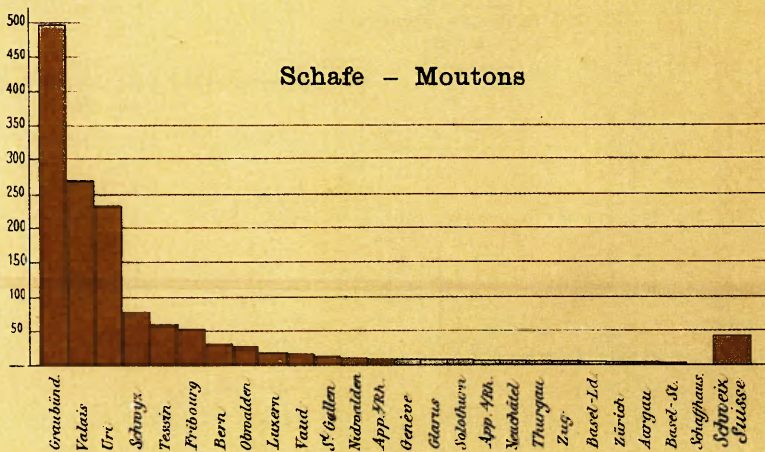


SCHWEINE 1911

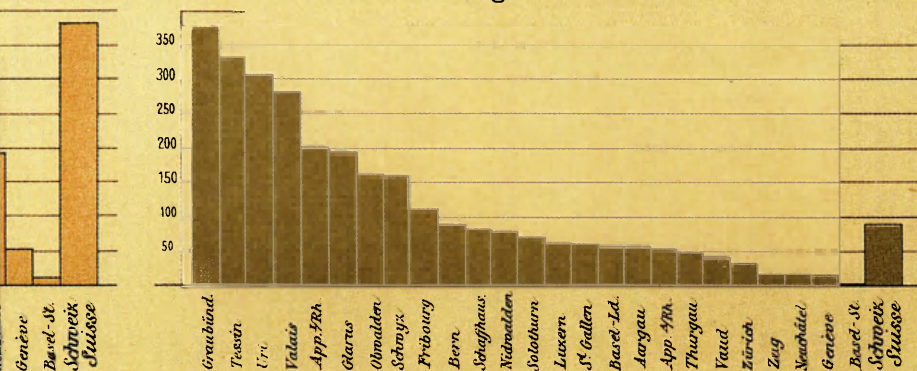
haltungen

spèces

Schafe - Moutons

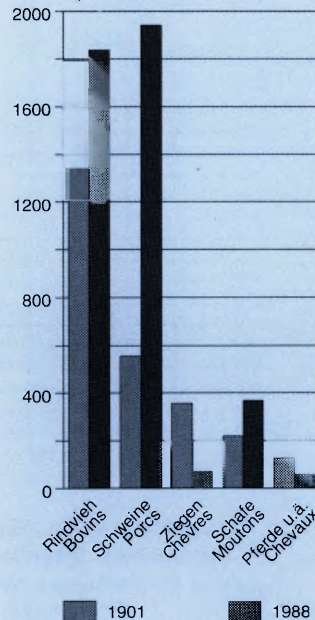


Ziegen - Chèvres



Lith. Lips & Co Bern

Nutztierhaltung in der Schweiz Le bétail en Suisse (in 1000 / en milliers)

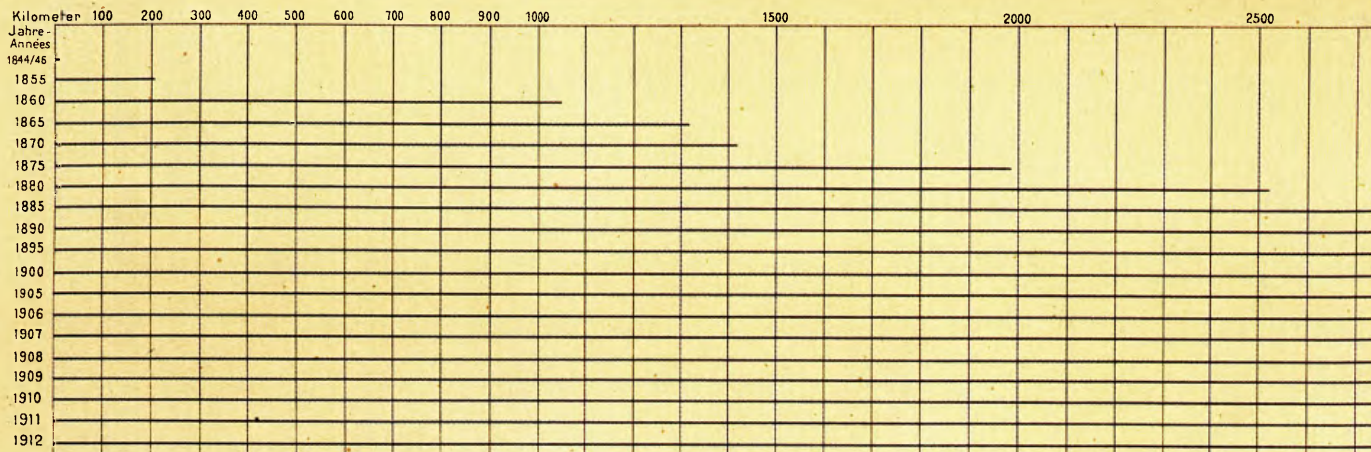


Quelle:
Grafisch-statistischer Atlas
der Schweiz 1914
Source:
Atlas graphique et statistique
de 1914



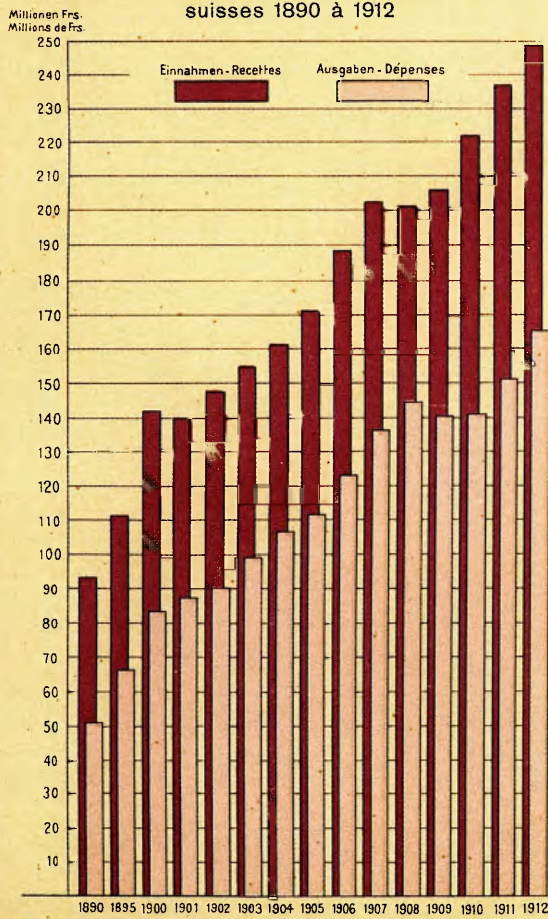
SCHWEIZERISCHER EISENBAHNVERKEHR

TRAFIC DES CHEMINS DE FER SUISSES



Gesamteinnahmen und Gesamtausgaben der schweiz. Eisenbahnen 1890-1912

Recettes et dépenses totales des chemins de fer
suisses 1890 à 1912



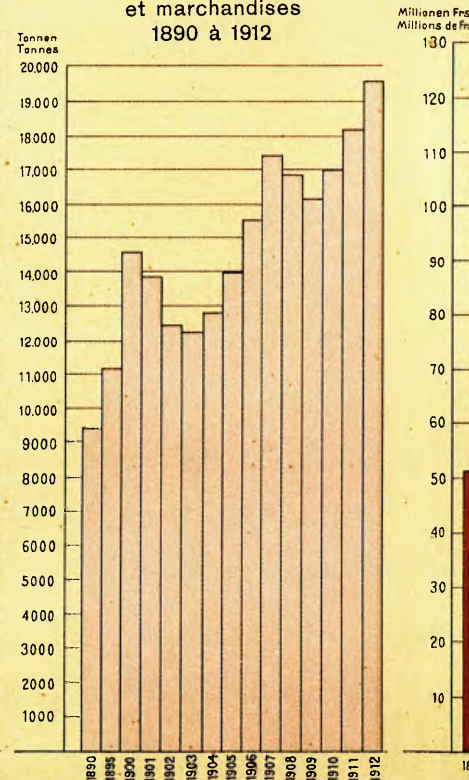
Gesamtzahl der Reisenden 1890-1912

Nombre total des voyageurs
1890 à 1912



Güterverkehr inkl. Gepäck und Tiere 1890-1912

Poids total des bagages, animaux
et marchandises
1890 à 1912

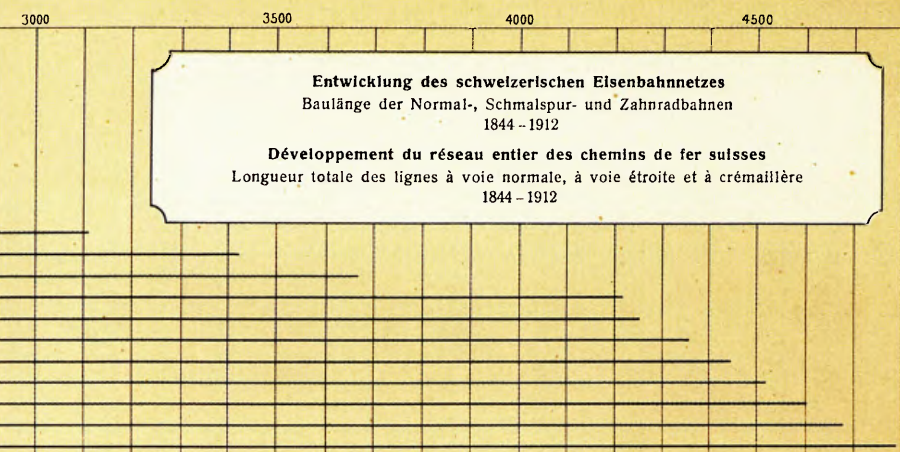


Eidg. Statist. Bureau
Bureau féd. de statistique



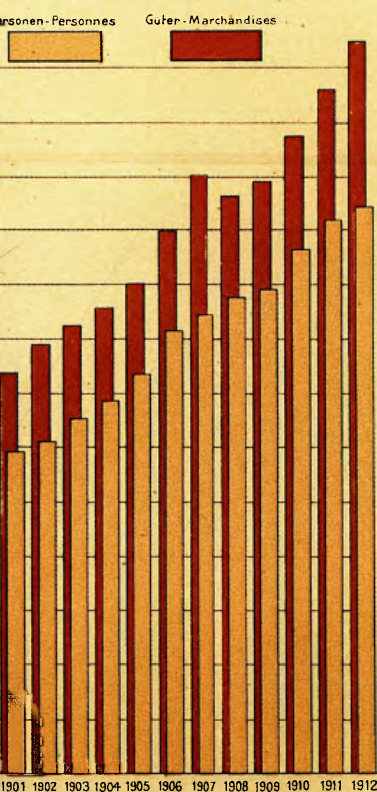
EHR 1890-1912.

S 1890 À 1912.



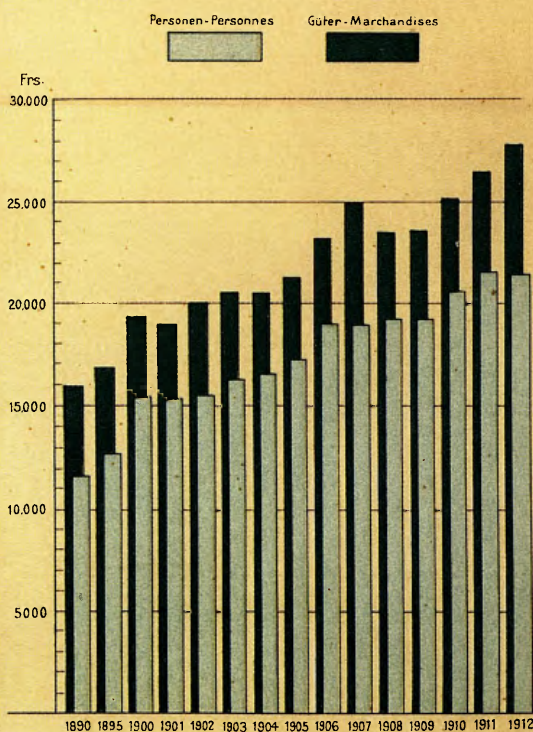
Personen- und Gütertransportes 1890-1912

Produit du transport des voyageurs
et du transport des bagages,
animaux et marchandises 1890 à 1912



Ertrag des Personen- und Gütertransportes per Bahnkilometer 1890-1912

Produit du transport des voyageurs
et du transport des bagages,
animaux et marchandises 1890 à 1912



Lith. Lips & Co Bern

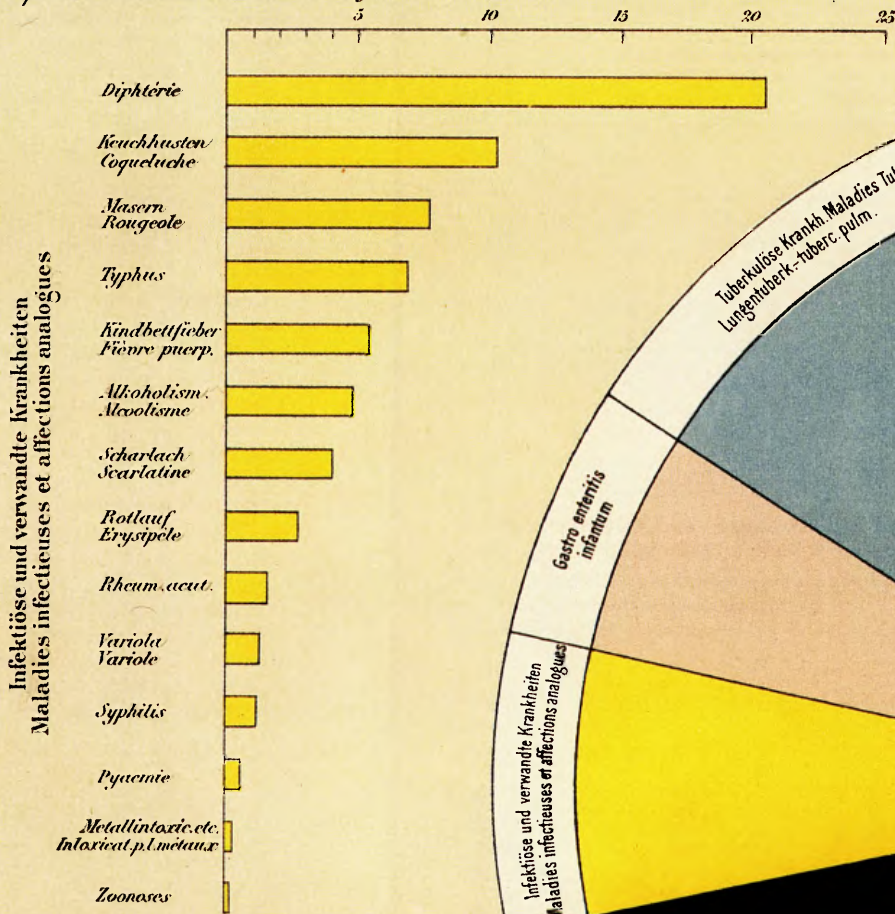
Das Eisenbahnnetz wurde zum überwiegenden Teil vor der Zeit des Ersten Weltkriegs gebaut; seit 1912 hat das Schienennetz kaum mehr zugenommen (Streckennetz 1990: 5021 km). Obwohl die Mobilität der Bevölkerung seit der Jahrhundertwende sehr stark gestiegen ist, hat sich die Gesamtzahl der Reisenden seit 1912 «nur» vervierfacht (1990: 528,8 Mio. beförderte Personen). Ein wachsender Anteil der Mobilitätsbedürfnisse wird seit den fünfziger Jahren durch den Einsatz privater Verkehrsmittel befriedigt.

La majeure partie du réseau ferroviaire date d'avant la Première Guerre mondiale; depuis 1912, le réseau ferré n'a en effet plus guère augmenté (en 1990, il s'étendait sur 5021 kilomètres). Bien que la mobilité de la population ait énormément augmenté depuis le début du siècle, le total des voyageurs n'a «que» quadruplé (en 1990, on a compté 528,8 millions de passagers). Depuis les années cinquante, la population se sert de moyens de transport privés pour une proportion croissante de ses déplacements.

Quelle:
Grafisch-statistischer Atlas
der Schweiz 1914
Source:
Atlas graphique et statistique
de 1914

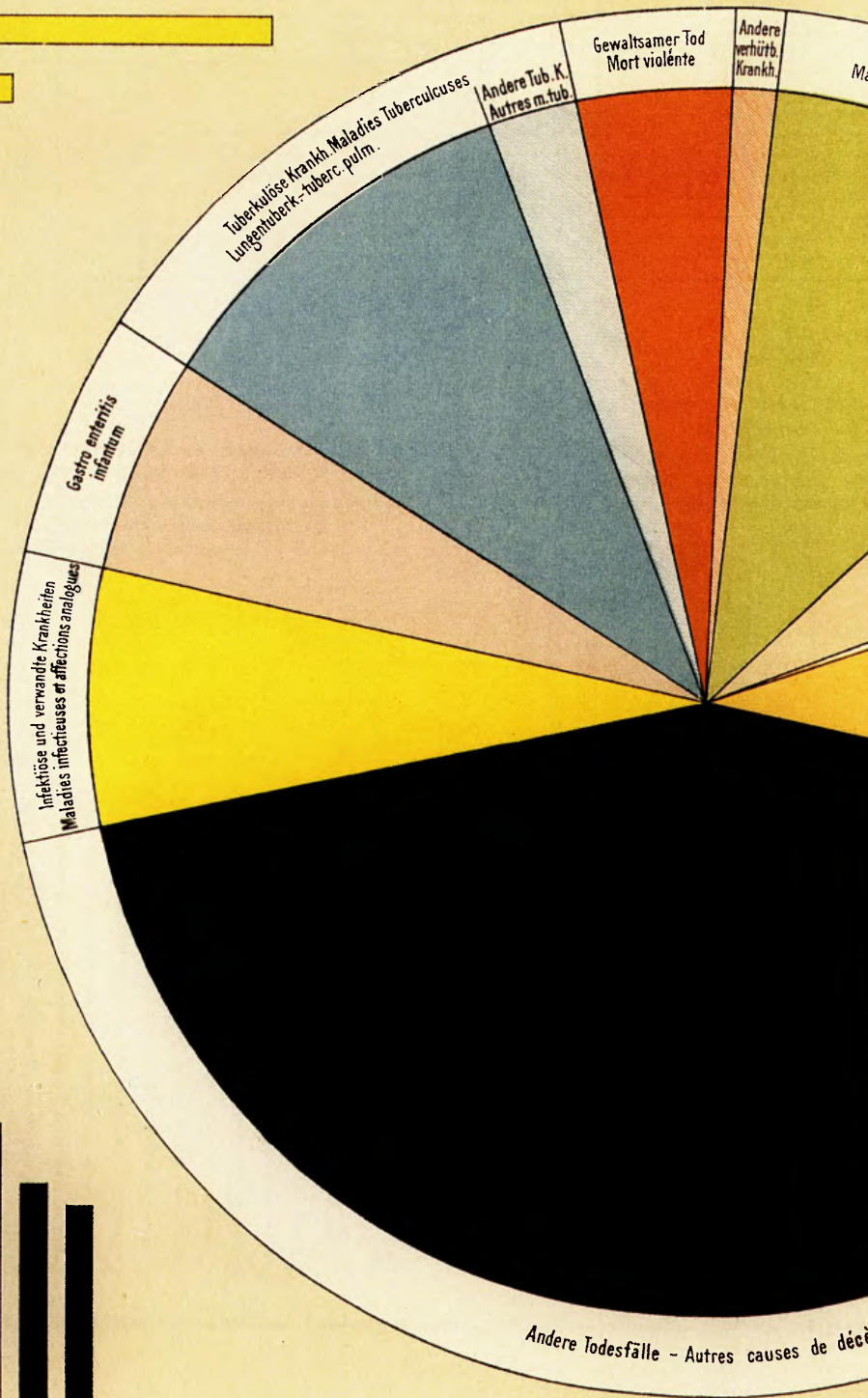
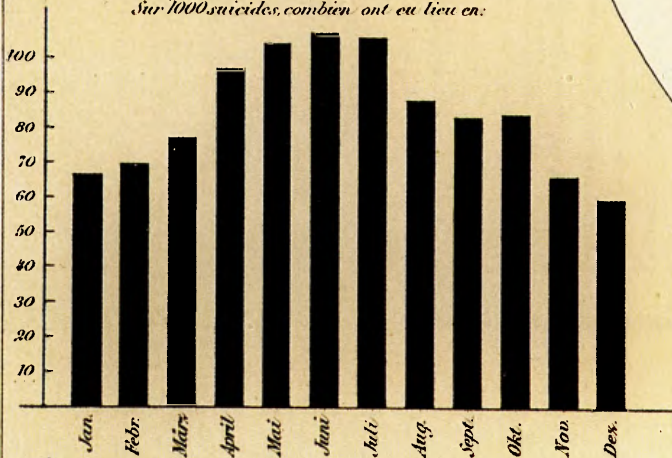
DIE TODESURSACHEN IN DER SCHWEIZ IM DURCHSCHNITT DER LES CAUSES DES DÉCÈS EN SUISSE. MOYENNE

Von 1000 Sterbefällen im Gesamten entfallen auf:
Répartition des décès sur 1000 décès en général:



Selbstmordfrequenz in den einzelnen Monaten
Mittel v. 1884 - 1893.
Fréquence des suicides par mois.
Moyenne de 1884 - 1893.

Unter je 1000 Selbstmorden wurden verübt:
Sur 1000 suicides, combien ont eu lieu en:





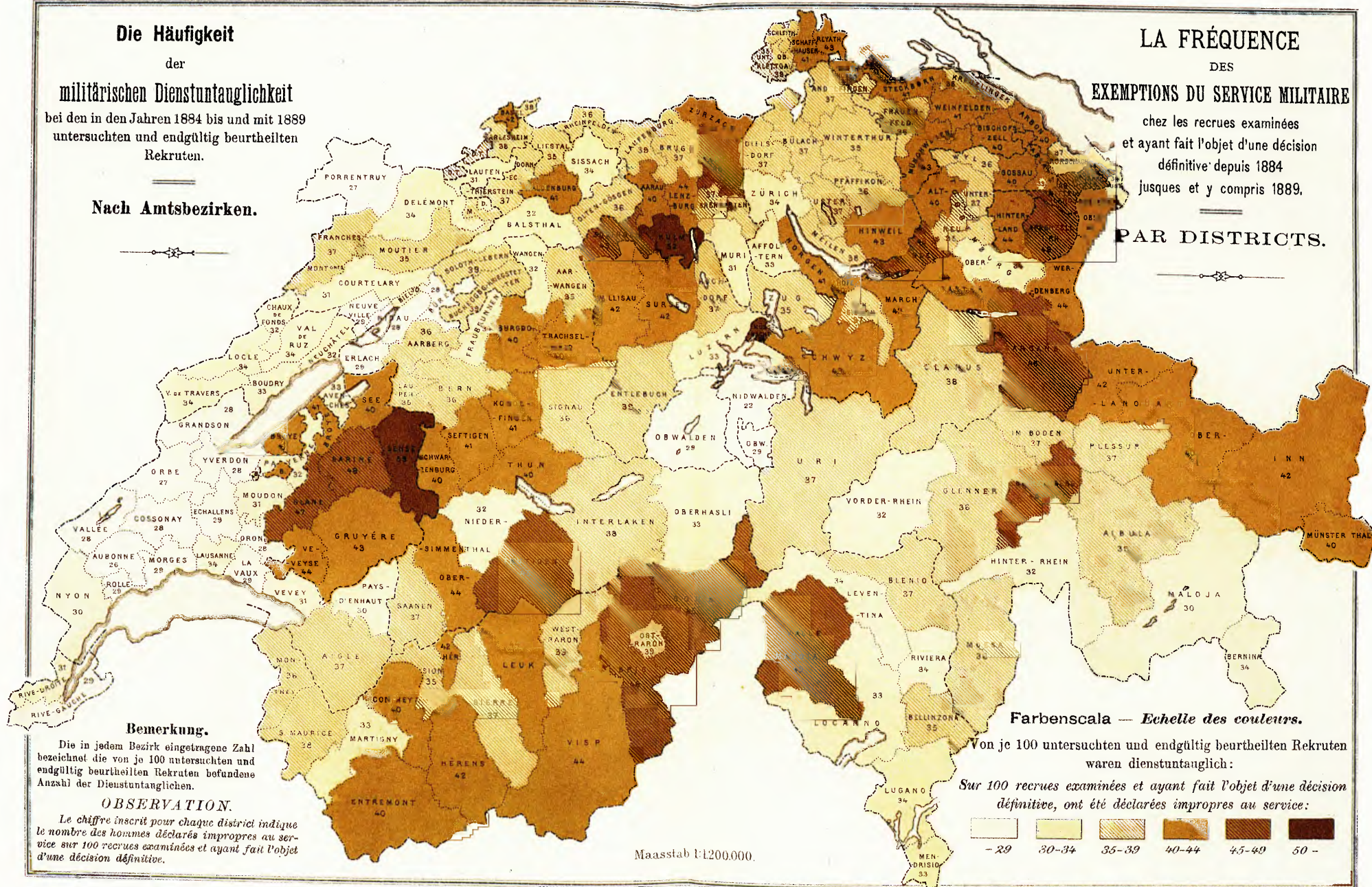
La classification moderne des causes de décès ne permet aucune comparaison précise avec les valeurs indiquées ici. On découvre néanmoins des évolutions intéressantes. Ainsi, certaines causes de décès très importantes autrefois telles que la tuberculose sont beaucoup moins fréquentes dans les statistiques modernes. D'autres, en revanche, ont progressé: le taux de suicides a doublé (1990: 23 décès sur 1000 étaient dus à un suicide).

Quelle zur Karte auf der folgenden Seite:
Statistisches Jahrbuch 1891
 Source de la carte au verso:
Annuaire statistique de 1891

Die Häufigkeit
der
militärischen Dienstuntauglichkeit
bei den in den Jahren 1884 bis und mit 1889
untersuchten und endgültig beurtheilten
Rekruten.

Nach Amtsbezirken.

LA FRÉQUENCE
DES
EXEMPTIONS DU SERVICE MILITAIRE
chez les recrues examinées
et ayant fait l'objet d'une décision
définitive depuis 1884
jusques et y compris 1889.
PAR DISTRICTS.



Bemerkung.

Die in jedem Bezirk eingetragene Zahl
bezeichnet die von je 100 untersuchten und
endgültig beurtheilten Rekruten befundene
Anzahl der Dienstuntauglichen.

OBSERVATION.

Le chiffre inscrit pour chaque district indique
le nombre des hommes déclarés impropres au ser-
vice sur 100 recrues examinées et ayant fait l'objet
d'une décision définitive.

Farbenscala — Echelle des couleurs.

Von je 100 untersuchten und endgültig beurtheilten Rekruten
waren dienstuntauglich:

Sur 100 recrues examinées et ayant fait l'objet d'une décision
définitive, ont été déclarées impropres au service:



Maassstab 1:1200,000.

1 Bevölkerung

Internationaler Vergleich: Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich (36); Bevölkerungsentwicklung und Bevölkerungsdichte nach Erdteilen (38).
Struktur und Entwicklung der Bevölkerung der Schweiz: Erhebungen, Methoden, Begriffe (39), Bemerkungen zur Entwicklung seit 1900 (40); Wohnbevölkerung seit 1900 (45); Bewegung und Bilanz der Bevölkerung seit 1900 (46); Wohnbevölkerung nach Alter, Geschlecht, Heimat und Zivilstand seit 1900 (47); Wohnbevölkerung nach Altersgruppen 1990 (48), Altersmasszahlen 1990 (50); Wohnbevölkerung der Städte mit 10 000 und mehr Einwohnern (51); Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung nach Staatsangehörigkeit (52).
Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung 1991–2040 (53).
Natürliche Bevölkerungsbewegung: Überblick 1991 (59); zum Heiratsverhalten der Verwitweten (59); Heiraten (61); Scheidungen (62); Lebendgeborene Kinder (63); Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder (64); Säuglingssterblichkeit und Totgeborene (65); Todesfälle und Verwitwungen (66); Lebenserwartung (66); natürliche Bevölkerungsbewegung (67).
Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland: Internationale Wanderungen (70); Binnenwanderungen (73); Erwerb des Schweizer Bürgerrechts (74); Ausländer in der Schweiz (75); im Ausland niedergelassene Schweizer (76).
Weiterführende Informationen (77).

2 Raum, Landschaft, Umwelt

Geographie und Klima: Geographische Gliederung (79); Gesamtfläche, grösste, höchst- und tiefstgelegene Gemeinde der Kantone (80); Flüsse (81); Witterung (82).
Raum und Landschaft: Amtliche Vermessung (82); Raumplanung (82); Bodennutzung nach Hauptbereichen (83), nach Regionen (84), nach Höhenlage (86), Siedlungsfläche und Bauzonen (86); Naturschutz (86); Unwetterschäden (87); Lawinen (89).
Umwelt: Gewässerschutz (90); Trinkwasser: Herkunft, Verwendung, Verbrauch (90); Luft: Emissionen (91), Immissionen (92); klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt) (93); Boden (95); rote Liste gefährdeter Pflanzen (97); Waldschäden (98); Abfall (100); Lärm (101); Ökonomie und Ökologie (101); Umweltschutzausgaben der öffentlichen Hand (101).
Weiterführende Informationen (102).

3 Erwerbsleben

Einleitung: Die Statistiken zum Erwerbsleben (105); Schweizerische Arbeitskräfteerhebung SAKE: Methode und Ergebnisse (108); Ergebnisse der Betriebszählung 1991 (113).
Erwerbstätige (115), Erwerbstätige Ausländer (116); Arbeitslose (117); offene Stellen (118); Arbeitslosenquote in ausgewählten Ländern (118); Kurzarbeit (118); Beschäftigungsgrad (119); Erwerbslosigkeit (BFS) und Arbeitslosigkeit (BIGA) (119); Beschäftigte (120); Wöchentliche Arbeitszeit in ausgewählten Ländern (122); Streiks und Aussperrungen (123); Mitgliederbestand von Arbeitnehmerverbänden (123); Index der Löhne und Gehälter (124);

1 Population

Comparaison internationale: données démographiques de divers pays d'Europe (36); évolution et densité de la population par continent (38).
Structure et évolution de la population de la Suisse: relevés, méthodes et notions (39), remarques sur l'évolution depuis 1900 (40); population depuis 1900 (45); mouvement et bilan de la population depuis 1900 (46); population résidente par âge, sexe, origine et état civil depuis 1900 (47); population résidente par groupes d'âges en 1990 (48), données de 1990 relatives à l'âge, selon le sexe, l'origine et le canton (50); population résidente des villes de 10 000 habitants et plus (51); bilan de la population résidente permanente, par nationalité (52). Scénarios d'évolution de la population de 1991 à 2040 (53).
Mouvement naturel de la population: l'année 1991 en résumé (59); nuptialité des veufs (59); mariages (61); divorces (62); enfants nés vivants (63); enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et enfants adoptés (64); mortalité infantile et enfants mort-nés (65); personnes décédées et conjoints survivants (66); espérance de vie (66); mouvement naturel de la population (67).
Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger: migrations internationales (70); migrations internes (73); acquisition de la citoyenneté suisse (74); étrangers en Suisse (75); Suisses établis à l'étranger (76).
Complément d'information (77).

2 Espace, paysage, environnement

Géographie et climat: les régions géographiques (79); superficie totale, commune la plus étendue, communes situées à la plus haute altitude et à l'altitude la plus basse dans chaque canton (80); cours d'eau (81); temps (82).
Espace et paysage: mensuration officielle (82); aménagement du territoire (82); utilisation du sol selon les domaines principaux (83), selon les régions (84), selon l'altitude (86), selon les surfaces d'habitat et d'infrastructure et les zones à bâtir (86); protection de la nature (86); intempéries (87), avalanches (89).
Environnement: protection des eaux (90); eau potable: origine, utilisation, consommation (90); air: émissions (91), immissions (92); gaz, traces susceptibles de modifier le climat (effet de serre) (93); sol (95); liste rouge des plantes vasculaires menacées (97); dégâts aux forêts (98); déchets (100), bruit (101); économie et écologie (101); dépenses des pouvoirs publics en faveur de l'environnement (101).
Complément d'information (102).

3 Emploi et vie active

Introduction: statistiques relatives à la vie active (105); enquête suisse sur la population active (ESPA): méthode d'enquête et résultats (108); résultats du recensement des entreprises de 1991 (113).
Population active (115), personnes actives occupées de nationalité étrangère (116); chômeurs (117); places vacantes (118); taux de chômage de certains pays (118); réduction de l'horaire de travail (118); degré d'occupation (119); chômage selon l'OFS et chômage selon l'OFIAMS (119); emplois (120); durée hebdomadaire de travail d'un certain nombre de pays (122); grèves et lock-outs (123); effectif des membres des fédérations d'employés et

Betreibungshandlungen, Konkurse, Nachlassverfahren (125); im Handelsregister eingetragene Firmen (126). Weiterführende Informationen (126).

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Einleitung, Begriffe (129); geschichtlicher Abriss (131); Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandsprodukt, Volkseinkommen (135); Ausgewählte Pro-Kopf-Aggregate (136); Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (137); Volkseinkommen nach Einkommensarten (139); Einkommen, Konsum und Ersparnisse der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter (141); Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter nach Ausgaben Gruppen (142); Bruttowertschöpfung nach Wirtschaftssektoren (144).

Volkswirtschaftliche Grössen nach Regionen: Kantonale Volkseinkommen (145).

Zahlungsbilanz (147); internationale Entwicklungszusammenarbeit (148); Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (148).

Internationale Vergleiche: Bruttoinlandsprodukt der OECD-Länder (150).

Weiterführende Informationen (151).

5 Preise

Einleitung: Die Messung der Preisbewegung (153). Die Preisentwicklung in den letzten Jahren (156).

Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen (159). Landesindex der Konsumentenpreise nach Herkunft und Art der Güter (160). Grosshandelspreisindex nach Herkunft und Verwendung der Güter (161). Landesindex der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen (162). Grosshandelspreisindex nach Warengruppen (163). Preise für die Erstellung von Wohnbauten (164).

Weiterführende Informationen (165).

6 Produktion, Handel, Verbrauch

Einleitung (167). Auftragseingänge, Auftragsbestände, Produktion und Umsätze in der Industrie (168). Aussenhandel nach Verwendungszweck (172); Einfuhrüberschuss (173); Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern (174); Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren (176). Detailhandelsumsätze (178). Verbrauchserhebung 1990: Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach sozioökonomischen Gruppen (181), nach Haushaltsgrosse (182), nach Ausgabenklassen (183), nach Gemeindegrössenklassen und Sprachregionen (184); Einnahmenstruktur der Unselbständigerwerbenden und der Rentner (185).

Weiterführende Informationen (186).

7 Land- und Forstwirtschaft

Landwirtschaft: Betriebe (188); Betriebsgrösse (188); Nutzfläche (188); Arbeitskräfte, technische Ausrüstung (189); Feldobstbestand (189); Betriebsformen (190); Anbauflächen in ausgewählten Ländern (191); Nutztierbestände und -besitzer (192); Intensität der Nutztierhaltung (194); Mengenproduktion (194); Kuhmilchproduktion und -verwertung (195); Fleischbilanz (196); Futtermittelbilanz (197); Verbrauch und Inlandproduktion von Nahrungsmitteln (197); Arbeitsverdienst (198); Preisentwicklung (199); Endrohertrag (200); Buchhaltungsergebnisse (200); Bundesausgaben (201); Milchrechnung (201). Gartenbau (202).

Forstwirtschaft: Waldfläche (203); Baumverteilung (203); Holznutzung (203); Holzbilanz (204).

Fischerei: Fischer, Fischfang (204); Produktion und Verbrauch von Fisch (205).

Weiterführende Informationen (205).

d'ouvriers (123); indice des salaires et traitements (124); actes de poursuites, faillites, procédures de concordat (125); raisons sociales inscrites au Registre du commerce (126). Complément d'information (126).

4 Comptes nationaux

Comptes nationaux: introduction, concepts (129); esquisse historique (131); produit national brut, produit intérieur brut, revenu national (135); principaux agrégats par personne (136); produit national brut selon son affectation (137); revenu national selon les genres de revenus (139); revenu, consommation finale et épargne des ménages et des institutions privées sans but lucratif (141); consommation finale des ménages et des institutions privées sans but lucratif, par groupe de dépenses (142); valeur ajoutée brute par secteur économique (144).

Données macro-économiques régionales: les revenus des cantons (145).

La balance des paiements (147); coopération internationale au développement (148); la balance des opérations courantes avec l'étranger (148).

Comparaisons internationales: produit intérieur brut des pays de l'OCDE (150).

Complément d'information (151).

5 Prix

Introduction: mesure des fluctuations de prix (153). L'évolution des prix au cours des dernières années (156).

Remarques générales concernant les tableaux (159). Indice suisse des prix à la consommation, selon la provenance et le genre des biens (160). Indice des prix de gros, selon la provenance et l'utilisation des biens (161). Indice suisse des prix à la consommation, par groupe de biens et de services (162). Indice des prix de gros, par groupe de marchandises (163). Prix de la construction de logements (164). Complément d'information (165).

6 Production, commerce, consommation

Introduction (167). Entrées de commandes, commandes en portefeuille, production et chiffres d'affaires dans l'industrie (168). Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises (172); excédent des importations (173); commerce extérieur par zone économique et par pays (174); principales marchandises importées et exportées (176). Chiffres d'affaires du commerce de détail (178). Enquête sur la consommation de 1990: structure des dépenses selon les groupes socio-économiques, selon la taille du ménage (182), par classe de dépenses (183), selon la taille de la commune et les régions linguistiques (184); structure des revenus des salariés et des retraités (185). Complément d'information (186).

7 Agriculture et sylviculture

Agriculture: exploitations agricoles (188); taille des exploitations (188); surface utile (188); main-d'œuvre, équipement technique (189); arbres fruitiers sur champs (189); genres d'entreprises (190); surfaces cultivées de quelques pays (191); détenteurs d'animaux et animaux de rente (192); densité de bétail (194); volume de la production (194); production et utilisation du lait de vache (195); bilan de la viande (196); bilan des fourrages (197); approvisionnement et production alimentaire (197); revenu du travail (198); évolution des prix (199); rendement brut épuré (200); résultats comptables (200); dépenses fédérales (201); compte laitier (201). Horticulture (202).

Sylviculture: surfaces boisées (203); répartition des essences (203); exploitation du bois (203); bilan forestier (204).

Pêche: pêcheurs, poissons pêchés (204); production et consommation de poisson (205).

Complément d'information (205).



8 Energie

Wichtiges in Kürze (207). Energieflussdiagramm (207). Begriffe (208). Energieeinfuhr und -ausfuhr (209). Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland (209). Herkunftsländer von Rohöl und Fertigprodukten (210). Elektrizitätserzeugung (210). Struktur der Elektrizitätserzeugung in ausgewählten Ländern (210). Produktion der Erdölraffinerien (211). Neue erneuerbare Energien (211). Anteil der Primärenergieträger am Bruttoenergieverbrauch (212). Endenergieverbrauch nach Energieträgern (212). Endenergieverbrauch und Wirtschaftsentwicklung (213). Endenergieverbrauch im internationalen Vergleich (213). Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen (214). Nutzenergie nach Anwendungsgebieten (216). Energieausgaben der Endverbraucher (216). Weiterführende Informationen (217).

9 Bau- und Wohnungswesen

Einleitung (219). Bautätigkeit (gemessen als Baukosten): Gesamtbautätigkeit (220); gemeldete Bauvorhaben (221); Bautätigkeit des Bundes (222). Bautätigkeit: Neuerstellte und baubewilligte Wohngebäude und Wohnungen (224); Umbauten, Abbrüche und Reinzugang (226). Wohnen: Gebäude- und Wohnungszählung (226); Gesamtwohnungsbestand, leerstehende Wohnungen (227); Durchschnittliche Mietpreise von 3- und 4-Zimmer-Wohnungen (230). Weiterführende Informationen (231).

10 Tourismus

Einleitung (233). Erhebungsmethoden (233). Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik: Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen (235); Angebot an Gastbetten in Hotellerie und Parahotellerie (236); Logiernächte in Hotellerie und Parahotellerie (238). Reiseverkehr der Schweizer im Ausland (244). Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz (245). Tourismus im internationalen Vergleich (246). Weiterführende Informationen (249).

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

Einleitung (251). Streckennetz des Personen- und Güterverkehrs (252). Beförderungsmittel des Personen- und Güterverkehrs (253). Personal des Verkehrswesens (255). Angebot im Personen- und Güterverkehr (255). Nachfrage im Personen- und Güterverkehr (257). Alpenüberquerender Güterverkehr (260). Fahrleistungen der Personenwagen (260). Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs (262). Strassenrechnung (262). Eisenbahnrechnung (264). Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs (265). Verkehrsunfälle (265). Soziale Kosten von Verkehrsunfällen (267). Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT (268). Verkehrsleistungen der PTT (268). Rechnungsergebnisse der PTT (268). Weiterführende Informationen (269).

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken

Einleitung (271). Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt: Notenbankgeldmenge (271); Geldmengenaggregate (272); Devisenkurse (272); Aussenwert des Schweizerfrankens (273); Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung (274); Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen (274); Kapitalexportbewilligungen (275). Banken und Finanzgesellschaften: Aktiven, Passiven, Bilanzsumme (276); beanspruchte Kleinkredite (278); Spartätigkeit und Hypothekaranlagen (280); Treuhand-

8 Energie

Quelques notions de base (207). Flux énergétique (207). Terminologie (208). Importation et exportation d'énergie (209). Commerce international d'énergie électrique (209). Pays d'origine de pétrole brut et de produits finis (210). Production d'électricité (210). Structure de la production d'électricité de divers pays (210). Production des raffineries de pétrole (211). Nouvelles énergies renouvelables (211). Part des agents énergétiques primaires à la consommation brute d'énergie (212). Consommation finale d'énergie, par agent énergétique (212). Consommation finale d'énergie et développement économique (213). Consommation finale d'énergie dans le monde (213). Consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs (214). Energie utile d'après les types d'utilisation (216). Dépenses des consommateurs finaux d'énergie (216). Complément d'information (217).

9 Construction et logement

Introduction (219). Construction (selon les coûts de construction): activité dans l'industrie du bâtiment (220); projets de constructions présentés (221); constructions fédérales (222). Activité dans la construction: bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits et permis de construire (224). Transformations, démolitions et augmentation nette (226). Logement: recensement des bâtiments et des logements (226). Total des logements et logements vacants (227). Loyers moyens des logements de 3 et 4 pièces (230). Complément d'information (231).

10 Tourisme

Introduction (233). Méthodes de relevé (233). Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement: total annuel des entrées en Suisse (estimation) (235); offre de lits dans l'hôtellerie et dans la parahôtellerie (236); nuitées dans l'hôtellerie et dans la parahôtellerie (238). Les touristes suisses à l'étranger (244). Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse (245). Comparaison internationale (246). Complément d'information (249).

11 Transports et communications

Introduction (251). Le réseau des voies de communication du transport de personnes et du transport de marchandises (252). Moyens de transport de personnes et de marchandises (253). Le personnel des transports (255). L'offre de transport de personnes et de marchandises (255). La demande de transport de personnes et de marchandises (257). Transport de marchandises à travers les Alpes (260). Nombre de kilomètres parcourus par les voitures de tourisme (260). Dépenses, recettes et résultats des transports publics (262). Compte routier (262). Compte ferroviaire (264). Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics (265). Les accidents de la circulation (265). Coûts sociaux des accidents de la circulation (267). Effectif du personnel et installations d'exploitation des PTT (268). Prestations des PTT (268). Résultats des comptes des PTT (268). Complément d'information (269).

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques

Introduction (271). Marché monétaire, marché des changes et marché des capitaux: monnaie de banque centrale (271); agrégats monétaires (272); cours des devises (272); valeur extérieure du franc suisse (273); rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyen (274); prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions (274); autorisations d'exporter des capitaux (275). Banques et sociétés financières: actif, passif, total du bilan (276); prêts personnels (278); épargne et place-

geschäfte (280); Gewinn- und Verlustrechnungen (281); Bilanzpositionen der Nationalbank (281); Bankenstruktur (282); Beschäftigungsentwicklung im Bankensektor (282). Weiterführende Informationen (283).

13 Versicherungen

Sozialversicherungen: Allgemeines (285); Gesamteinnahmen und -ausgaben 1990 (285); Soziallast- und Sozialleistungsquote (286); Beitragssätze 1992 (288); Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV: Betriebsrechnung, Rentensumme, Rentenbezüger (292); Invalidenversicherung: Betriebsrechnung, Rentensumme, Rentenbezüger (293); Ergänzungsleistungen: Finanzierung, Bezüger und Leistungen (294); Berufliche Vorsorge: Finanzen, Versicherte, Bezüger (295); Krankenversicherung: Finanzen, Versicherte, mittlere Beiträge und Kosten (298); Unfallversicherung (299); Arbeitslosenversicherung: Betriebsrechnung (300); Erwerbsersatzordnung: Betriebsrechnung (300); Familienzulagen (301).

Privatversicherungen: Prämieinnahmen (302); Leistungen (304); Versicherungstechnische Rückstellungen (305); Kapitalanlagen (305); Deckungskapital der Lebensversicherung (305).

Öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung (306). Militärversicherung (306).

Weiterführende Informationen (307).

14 Gesundheitswesen

Einleitung (309). Wichtiges in Kürze (309). Methodische Hinweise (310). Lebenserwartung (313). Säuglings- und perinatale Sterblichkeit (313). Sterbeziffern wichtiger Todesursachen (315). Potentiell verlorene Lebensjahre (317). Infektionskrankheiten (318). Berufskrankheiten (319). Berufs- und Nichtberufsunfälle (319). Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung (320). Behinderte Lebenserwartung (320). Drogenkonsum (320). Bezüger von IV-Renten und Hilfenentschädigungen (321). Gesundheitsberufe: Bestände, Diplomierungen (325). Krankenhäuser: Betten und Bettendichte (326). Inanspruchnahme von Institutionen des Gesundheitswesens (327). Kosten des Gesundheitswesens (328).

Weiterführende Informationen (330).

15 Bildung und Wissenschaft

Bildung: Einleitung: Darstellung des Bildungswesens in der Schweiz (331); Statistiken zum Bildungswesen (333); Trends im Schuljahr 1990/91 (334); Hochschulen 1990/91 (336).

Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht (338). Schüler und Studierende nach Schulstufen (338). Schüler der obligatorischen Schule (339). Berufsschüler (340). Studierende an Hochschulen (341). Studierende an höheren Fachschulen (341). Schulbesuchsquoten der 16- bis 26jährigen (342). Ausgewählte Abschlüsse (343). Hochschulabschlüsse (344).

Wissenschaft und Technologie: Wichtiges in Kürze (345). Begriffe (345). Ergebnisse: Finanzierung (347); Durchführung (348); Personal (348).

Weiterführende Informationen (349).

16 Kultur, Lebensbedingungen und Sport

Sprachen: Sprachkenntnisse der jungen Schweizer (351); Wohnbevölkerung nach Muttersprache (352). Konfessionen: Wohnbevölkerung nach Konfession (353); Kirchenbesuch (353). Fernsehen: Fernsehnutzung (354); Fernsehsendungen (355). Radio: Radionutzung (356); Radiosendungen (356). Presse (356). Buchproduktion (358). Bibliotheken (359). Kino: Filme (360); Besuche (360). Thea-

ments hypothécaires (280); opérations fiduciaires (280); comptes de profits et pertes (281); Banque nationale suisse, postes du bilan (281); structure du secteur bancaire (282); évolution du personnel du secteur bancaire (282).

Complément d'information (283).

13 Assurances

Assurances sociales: généralités (285); montant total des recettes et des dépenses de 1990 (286); taux de la charge sociale et taux des prestations sociales (286); taux des cotisations versées en 1992 (288); assurance vieillesse et survivants AVS: compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes (292); assurance-invalidité AI: compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes (293); prestations complémentaires: financement, bénéficiaires et prestations (294); prévoyance professionnelle: finances, assurés, bénéficiaires (295); assurance-maladie: finances, assurés, cotisations et coûts moyens (298); assurance-accidents (299); assurance-chômage: compte d'exploitation (300); allocations pour perte de gain: compte d'exploitation (300); allocations familiales (301).

Assurances privées: primes encaissées (302); prestations (304); réserves techniques (305); placements de capitaux (305); réserves mathématiques des assurances sur la vie (305). Assurances immobilières de droit public (306). Assurance militaire (306).

Complément d'information (307).

14 Santé

Introduction (309). L'essentiel en bref (309). Remarques méthodologiques (310). Espérance de vie (313). Mortalité infantile et mortalité périnatale (313). Taux de mortalité selon les principales causes de décès (315). Années potentielles de vie perdues (317). Maladies infectieuses (318). Maladies professionnelles (319). Accidents professionnels et non professionnels (319). Absences du personnel de l'Administration fédérale (320). Espérance de vie sans incapacité (320). Consommation de drogues (320). Rentiers de l'assurance-invalidité et d'allocations pour impotents (321). Professions de la santé: effectif, diplômes délivrés (325). Etablissements hospitaliers: lits et densité de lits (326). Recours aux soins médicaux et hospitaliers (327). Coûts de la santé (328).

Complément d'information (330).

15 Education et science

Education: introduction: le système éducatif suisse (331); statistiques relatives au système éducatif (333); tendances de l'année scolaire 1990/91 (334); les universités en 1990/91 (336). Dépenses publiques pour l'enseignement (338). Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement (338). Nombre d'élèves de la scolarité obligatoire (339). Elèves de la formation professionnelle (340). Etudiants des hautes écoles (341). Etudiants des écoles professionnelles supérieures (341). Taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans (342). Quelques titres délivrés (343). Examens finals (344).

Science et technologie: l'essentiel en bref (345). Quelques définitions (345). Résultats: financement (347); exécution (348); personnel (348).

Complément d'information (349).

16 Culture, conditions de vie et sport

Langues: connaissances linguistiques des jeunes Suisses (351); population résidente selon la langue maternelle (352). Appartenance religieuse: population résidente selon la confession (352); pourcentage de personnes allant à l'église (353). Temps consacré à la télévision (354); programmes de télévision (355). Radio: temps consacré à la radio (356); émissions de radio (356). Presse (356). Livres



ter: Aufführungen (361); Besuche (361). Museen (362). Weiterführende Informationen (363).

17 Politik

Einleitung (365). Wähleranteile der Parteien bei den Nationalratswahlen (366). Sitzverteilung im National- und Ständerat nach Fraktion und Kanton (367). Frauenvertretung in Exekutive und Legislative auf eidgenössischer, kantonaler und internationaler Ebene (368). Eidgenössische Volksabstimmungen in der ersten Jahreshälfte 1992 (372). Eingereichte Volksinitiativen seit 1891 (373). Thematische Verteilung der eingereichten Volksinitiativen (374). Ergebnisse von Volksinitiativen und Gegenentwürfen der Bundesversammlung (374). Ergebnisse fakultativer und obligatorischer Referenden (375). Stimm- und Wahlbeteiligung (376). Weiterführende Informationen (376).

18 Öffentliche Finanzen

Zur Entwicklung der Fehlbeträge in den öffentlichen Haushalten (379). Erläuterungen zu den Tabellen (380). Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden (382). Einnahmen und Ausgaben der öffentlichen Haushalte im Vergleich zum BIP (383). Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden (384). Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden (385). Steuerbelastung in den Kantonen (386). Direkte Bundessteuer: Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen (388). Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden (389). Einnahmen des Bundes (390). Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten (391) und nach Sachgruppen (392). Bundesbeiträge (392). Einnahmen der Kantone (393). Kantonsanteile an Bundeseinnahmen (393). Ausgaben der Kantone nach Funktionen (394) und Sachgruppen (394). Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden (395). Weiterführende Informationen (396).

19 Rechtspflege

Das System der Strafrechtspflege (397). Der Zustand der Kriminalstatistik (397). Ermittlungstätigkeit der Polizei: ermittelte Straftaten und -täter (399). Verurteilungen: Deliktgruppen; Sanktionsarten; bedingte und unbedingte Strafen; Strafmasse (402). Strafvollzug: Einrichtungen; Insassenbewegungen und -bestände; Vollzugs- und Entlassungsbedingungen; Halbgefangenschaft (405). Untersuchungshaft: U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer; Bestände (406). Zur Entwicklung der Drogendelinquenz: Zunahme der Verzeigungen (407); Konsum als weitaus häufigster Verzeigungsgrund (407); Art der konsumierten Drogen (408); Drogendelinquenten im Strafvollzug (409). Weiterführende Informationen (410).

édités (358). Bibliothèques (359). Cinéma: films (360); entrées de cinéma (360). Théâtre: représentations (361); fréquentation théâtrale (361). Musées (362). Complément d'information (363).

17 Politique

Introduction (365). Répartition des suffrages lors des élections au Conseil national (366). Répartition des sièges au Conseil national et au Conseil des Etats, par groupe parlementaire et par canton (367). Représentation des femmes dans les exécutifs et dans les législatifs fédéraux, cantonaux et internationaux (368). Votations populaires fédérales des six premiers mois de 1992 (372). Initiatives populaires déposées depuis 1891 (373). Classification des initiatives populaires déposées (374). Résultats des votations sur des initiatives populaires et sur des contre-projets adoptés par l'Assemblée fédérale (374). Résultats des votations sur des référendums obligatoires (375). Le taux de participation (376). Complément d'information (376).

18 Finances publiques

De l'évolution des chiffres rouges dans les finances publiques (379). Commentaire des tableaux (380). Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes (382). Recettes et dépenses des collectivités publiques, par rapport au PIB (383). Dettes de la Confédération, des cantons et des communes (384). Recettes de la Confédération, des cantons et des communes (385). Charges fiscales dans les cantons (386). Impôt fédéral direct: contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu (388). Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes (389). Recettes de la Confédération (390). Dépenses de la Confédération par groupe de tâches (391) et par groupe spécifique (392). Subventions fédérales (392). Recettes des cantons (393). Parts des cantons aux recettes fédérales (393). Dépenses des cantons par fonction (394) et par groupe spécifique (394). Recettes et dépenses des communes (395). Complément d'information (396).

19 Droit et justice

Le système de la justice pénale (397). L'état actuel de la statistique de la criminalité (397). Investigations de la police: infractions commises et identification des auteurs (399). Condamnations prononcées: types d'infractions; sanctions; peines avec sursis; peines sans sursis; dispositions pénales (402). Exécution des peines: institutions; mouvements et effectif des détenus; conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement; semi-détention (405). Détention préventive: proportion de détentions préventives et durée de cette mesure de sécurité; effectifs (406). Exposé complémentaire sur l'évolution de la criminalité liée à la drogue: augmentation des dénonciations (407); la consommation, premier motif de dénonciation (407); les drogues consommées (408); l'exécution des peines des toxicodélinquants (409). Complément d'information (410).

Die in den Tabellen verwendeten Zeichen haben folgende Bedeutung:

Ein Strich (–) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für den Durchschnitt der Jahre X bis Y (z. B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Les signes utilisés dans les tableaux ont la signification suivante:

Un tiret (–) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0 etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée (mais pas absolument nulle).

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

1 Bevölkerung

1.1 Die demographische Entwicklung im internationalen Vergleich

Um 1800 zählte die Erde 1 Milliarde Menschen. Die Grenze von 2 Milliarden wurde um 1920 überschritten. Seither wuchs die Weltbevölkerung exponentiell an. 1960 wurden 3 Milliarden, 1974 4 Milliarden und 1987 5 Milliarden Menschen gezählt. Ende 1992 wird die Weltbevölkerung auf 5,5 Milliarden Menschen angewachsen sein.

Alle 12 bis 13 Jahre kommt heute eine weitere Milliarde Menschen dazu. Mit anderen Worten: Jedes Jahr vermehrt sich die Menschheit um 80 Millionen Personen, das sind über 200 000 Personen pro Tag oder 150 Personen pro Minute.

Das Bevölkerungswachstum fiel in den einzelnen Regionen der Erde aber unterschiedlich aus. Dies wird beispielsweise bei der Betrachtung der Verdoppelungszeiten der Bevölkerung ersichtlich: Die Weltbevölkerung insgesamt verdoppelt sich innerhalb von 40 Jahren – die entwickeltesten Staaten in 131 Jahren, die weniger entwickelten Staaten dagegen in 33 Jahren.

Aufgeteilt nach Erdteilen ergeben sich folgende Werte:

– Europa	315 Jahre
– Afrika	23 Jahre
– Lateinamerika	33 Jahre
– Nordamerika	84 Jahre
– Asien	37 Jahre
– wobei China	96 Jahre
– Indien	35 Jahre

Die weniger entwickelten Staaten weisen heute die gleiche demographische Struktur auf, wie sie Anfang des 20. Jahrhunderts den entwickeltesten Staaten eigen war. Die Bevölkerungsexplosion der Erde betrifft hauptsächlich die Entwicklungsländer, in denen die Sterblichkeit zwar sinkt, die aber nur langsame Rückgänge bei der Fruchtbarkeit und eine weiterhin ansteigende Zahl von Frauen im gebärfähigen Alter aufweisen.

In Afrika wächst die Bevölkerung weltweit am schnellsten. Eindrücklich ist der Vergleich mit Europa: 1950 zählte Afrika mit rund 224 Millionen Menschen nur gut die Hälfte der Einwohner Europas. Um 2025 wird die Einwohnerzahl Afrikas ein Zwei- oder Dreifaches derjenigen Europas betragen.

Um 2025 wird die Erde 8 Milliarden Menschen zählen. Zur selben Zeit werden nach Berechnungen der UNO Indien und China mit je knapp 1,5 Milliarden Menschen die zwei mit Abstand bevölkerungsreichsten Staaten der Erde sein. In fast allen Erdteilen entsprechen die Wachstumsraten annähernd der Differenz aus Lebendgeburten und Sterbefällen. Das bedeutet, dass die interkontinentalen Wanderungen einen vernachlässigbar kleinen Einfluss auf die Wachstumsraten ausüben. Eine Ausnahme bildet einzig Australien, dessen Bevölkerungswachstum zwischen 1985 und 1990 zu 27 Prozent auf die Immigration zurückzuführen war.

1 Population

1.1 Evolution démographique: comparaison internationale

La Terre comptait un milliard d'habitants en 1800. Le cap du deuxième milliard a été franchi vers 1920. Depuis, la population mondiale a connu une croissance exponentielle: on a dénombré 3 milliards de personnes en 1960, 4 milliards en 1974 et 5 milliards en 1987. A la fin de 1992, quelque 5,5 milliards d'individus peupleront la planète.

C'est dire que tous les 12 à 13 ans, un milliard de personnes viennent grossir les rangs de la population mondiale; l'humanité gagne 80 millions d'individus par an, soit 200 000 par jour, ou encore 150 par minute.

Cette croissance, il faut le souligner, n'est pas uniforme sur l'ensemble de la Terre. En effet, le temps nécessaire au doublement de la population varie fort selon l'échantillon considéré: 40 ans pour la population mondiale dans son ensemble, contre 131 ans pour la population des pays plus développés, contre 33 ans pour celle des pays moins développés. Passant les continents en revue, on constate les durées suivantes:

- 315 ans pour l'Europe;
- 23 ans pour l'Afrique;
- 33 ans pour l'Amérique latine;
- 84 ans pour l'Amérique du Nord;
- 37 ans pour l'Asie, sachant que la moyenne est à 96 ans pour la Chine et à 35 ans pour l'Inde.

La structure démographique actuelle des pays moins développés (PVD) correspond à celle que les pays aujourd'hui plus développés avaient au début du XX^e siècle. L'explosion démographique observée à l'échelle de la planète touche donc essentiellement les pays moins développés, car si la mortalité y diminue, la fécondité, elle, ne recule qu'avec lenteur et l'effectif des femmes en âge de procréer ne cesse d'augmenter.

C'est en Afrique que la population s'accroît le plus vite. Ce continent, où vivaient quelque 224 millions d'individus en 1950 – ce qui correspondait alors à une bonne moitié des habitants de l'Europe – aura vers 2025 une population représentant le double, voire le triple des habitants que comptera l'Europe.

2025, ce sera aussi l'année où l'on s'attend à ce que la population mondiale passe le cap des 8 milliards d'individus. C'est enfin à ce moment que l'Inde et la Chine seront, et de loin, les deux Etats les plus peuplés de la planète, puisqu'ils compteront chacun près d'1,5 milliard d'habitants.

Presque partout sur la Terre, la croissance démographique peut être chiffrée en retranchant les décès des naissances d'enfants nés vivants. En d'autres termes, les migrations intercontinentales n'ont qu'un effet négligeable sur le taux de croissance démographique. Un continent toutefois atteste qu'il n'y a pas de règle sans exception: l'Australie, où 27% de la croissance démographique enregistrée entre 1985 et 1990 sont dus à l'immigration.



T 1.1 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich

	Jahr <i>Année</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Deutsch- land <i>Allemagne</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Österreich <i>Autriche</i>	Belgien <i>Belgique</i>	Nieder- lande <i>Pays-Bas</i>	Vereinigtes Königreich <i>Royaume-Uni</i>
Wohnbevölkerung, in Tausend	1950 ¹ 1960 ¹ 1970 ¹ 1980 ² 1989 ² 1990 ² 2000 ³ 2025 ³	4 693 5 328 6 181 6 335 6 674 6 751 7 380 7 509	68 376 72 673 77 717 78 397 79 113 79 753 82 583 83 877	41 829 45 684 50 772 54 029 56 304 56 537 58 792 60 785	47 104 50 200 53 822 56 479 57 576 57 739 58 148 56 237	6 935 7 048 7 447 7 553 7 660 7 791 7 975 8 263	8 639 9 153 9 656 9 852 9 948 9 987 10 084 9 908	10 114 11 480 13 032 14 209 14 893 15 010 16 073 17 673	50 616 52 372 55 632 56 341 57 323 57 511 58 810 60 251
Bevölkerungsdichte je km ²	1990	165	225	102	189	92	323	367	234
Veränderung des Bevölkerungsstandes, in Tausend	1980 1990	31,7 76,8	217,8 640,0	297,2 233,0	91,0 162,8	7,8 130,6	8,3 39,0	177,6 117,9	22,5 188,0
Jährliche Zuwachsrate, in Prozent	1980 1990	0,50 1,15	0,3 0,8	0,55 0,56	0,16 0,29	0,10 1,71	0,08 0,39	0,83 0,79	0,04 0,33
Geburtenüberschuss, je 1000 Einwohner	1980 1990	2,3 3,0	-1,1 -0,2	4,7 4,1	1,5 0,5	-0,2 1,0	1,1 1,9 P	4,7 4,6	1,6 2,5
Wanderungssaldo, je 1000 Einwohner	1980 1990	2,7 8,4	... 8,3	0,8 1,4	0,1 2,4	1,2 16,0	-0,2 2,0 P	3,6 3,3	-1,2 0,8
Altersgruppen, in Prozent	1990	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
0–19 Jahre		23,4	21,7	27,4	24,4	24,1	24,6	25,2	25,7
20–39 Jahre		31,2	31,6	29,9	30,1	31,6	30,7	33,0	29,9
40–64 Jahre		30,8	31,7	28,5	31,0	29,2	29,7	28,9	28,7
65 und mehr Jahre		14,6	14,9	14,2	14,5	15,1	15,0	12,9	15,7
Alterslastquotient ⁴	1990	23,5	24,0	24,4	23,7	24,9	24,9	20,8	26,8
Lebendgeborene, je 1000 Einwohner	1980 1990	11,7 12,5	11,0 11,3	14,9 13,5	11,3 9,8	12,0 11,7	12,6 12,4 P	12,8 13,2	13,4 13,9
Davon von unverheirateten Müttern, in Prozent	1980 1990	4,7 6,1	11,9 ...	11,4 30,1	4,3 6,3	17,8 23,6	4,1 ...	4,1 11,4	11,5 27,9
Mittleres Alter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	1980 1990	26,4 27,6		24,9 ...	24,4 ...	24,3 26,1	24,5 ...	25,6 27,6	25,1 27,3
Zusammengefasste Geburtenziffer	1980 1990	1,55 1,59		1,95 1,78	1,69 1,29 P	1,65 1,45	1,69 ...	1,60 1,62 P	1,89 1,84
Todesfälle, je 1000 Einwohner	1980 1990	9,4 9,5	12,1 11,4	10,2 9,4	9,8 9,3	12,2 10,7	11,5 10,5 P	8,1 8,6	11,7 11,2
Todesfälle im ersten Lebensjahr, je 1000 Lebendgeborene	1980 1990	9,1 6,8	12,4 7,1	10,0 ...	14,6 8,6	14,3 7,8	12,1 7,9 P	8,6 7,1	12,1 7,9
Heiraten, je 1000 Einwohner	1980 1990	5,7 6,9	6,3 6,5	6,2 5,1	5,7 5,4	6,2 5,9	6,7 6,5 P	6,4 6,4	7,4 ...
Mittleres Heiratsalter der ledigen Frauen	1980 1990	25,2 27,0		23,0 25,7	24,1 ...	23,1 25,1	22,3 24,6	23,1 25,9	23,0 ...
Zusammengefasste Heiratsziffer	1980 1990	0,66 0,75		0,71 0,57	0,77 ...	0,68 0,58	0,78 0,73	0,68 0,65 P	0,77 ...
Scheidungen, je 1000 Einwohner	1980 1990	1,7 2,0	1,8 2,0	1,5 1,9	0,2 0,4	1,8 2,1	1,5 2,0 P	1,8 1,9	2,8 ...
Zusammengefasste Scheidungs-ziffer	1980 1990	0,27 0,33		0,22 0,31 P	0,03 0,08	0,26 0,33	0,20 0,31	0,25 0,28 P	0,38 0,41 P
Lebenserwartung, in Jahren (letztes verfügbares Jahr)		1989/90		1988	1989	1990	1988/89	1988/89	1987/89
Bei Geburt									
Männer		74,0	...	72,3	73,5	72,5	72,5	73,7	72,4
Frauen		80,8	...	80,5	80,0	79,0	79,2	80,2	78,0
Im Alter von 65 Jahren									
Männer		15,4	...	15,2	14,8	14,7	14,1	14,4	13,8
Frauen		19,6	...	19,6	18,7	18,1	18,4	19,0	17,6

1 In der Jahresmitte

2 Am Jahresende

3 Projektionen der UNO 1992, mittlere Variante; Schweiz: Szenario 3A-91 (Integration)
World Population Prospects: the 1992 revision, United Nations 1992

4 Alterslastquotient = Anzahl über 64jährige dividiert durch Anzahl 20 bis 64jährige, in Prozent

P = provisorisch

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Demographischer Länderbericht des Europarates 1992, Strassburg 1992
World Population Prospects, Revision 1992, United Nations 1992



T 1.1 Données démographiques de divers pays d'Europe

Irland <i>Irlande</i>	Dänemark <i>Danemark</i>	Schweden <i>Suède</i>	Spanien <i>Espagne</i>	Portugal <i>Portugal</i>	Griechen- land <i>Grèce</i>	Tschecho- slowakei <i>Tchéco- slovaquie</i>	Türkei <i>Turquie</i>	Jahr <i>Année</i>	
2 969	4 271	7 014	28 009	8 405	7 566	...	20 809	1950 ¹	Population résidante, en milliers de personnes
2 834	4 581	7 480	30 455	8 826	8 327	13 654	27 509	1960 ¹	
2 954	4 929	8 043	33 779	9 044	8 793	14 334	35 321	1970 ¹	
3 433	5 124	8 318	37 646	9 819 P	9 699	15 289	45 864	1980 ²	
3 506	5 135	8 527	38 925	9 878 P	10 057	15 650	56 473	1989 ²	
3 518	5 146	8 591	38 994	9 859 P	10 113	15 566	57 705	1990 ²	
4 086	5 245	8 976	39 640	9 932	10 324	16 298	68 165	2000 ³	
3 583	5 140	9 529	40 613	10 125	10 103	17 919	92 881	2025 ³	
50	119	19	77 P	114	76	122	75	1990	Densité de la population par km²
40,0	1,8	14,8	394,0	105,4	111,0	61,5	1 127,2	1980	Variation de l'état de la popu- lation, en milliers de personnes
13,0	11,1	63,6	69,3	19,0 P	56,0	-84,0	1 232,0	1990	
1,19	0,04	0,18	1,06	1,09	1,16	0,40	1,67	1980	Taux annuel d'accroissement, en pour cent
0,37	0,22	0,75	0,18	-0,2 P	0,55	-0,54	2,18	1990	
11,9	0,3	0,6	7,5	6,5	6,3	4,1	22,3	1980	Excédent des naissances, pour 1000 habitants
6,0	0,5	3,4	...	1,4	0,8	...	21,6	1990	
-0,2	0,1	1,1	3,0	4,3	5,2	- 0,1	-5,6	1980	Solde migratoire, pour 1000 habitants
-2,3	1,6	4,1	...	-3,4	4,7	...	0,2	1990	
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0 P	100,0	100,0	100,0 P	1990	Groupes d'âges, en pour cent 0-19 ans 20-39 ans 40-64 ans 65 ans et plus Rapport entre la population âgée et la population adulte ⁴
36,7	24,1	24,6	27,8	29,3	25,7	31,0	46,3		
27,7	29,9	27,7	30,6	30,2	28,9	29,1	31,1		
29,2	30,4	30,0	28,1	27,4	31,3	28,2	18,3		
11,4	15,6	17,8	13,5	13,1	14,1	11,7	4,3		
22,0	25,9	30,8	23,1	22,8	23,5	20,5	8,6	1990	
21,8	11,2	11,7	15,3	16,2	15,4	16,3	32,0	1980	Enfants nés vivants, pour 1000 habitants
15,1	12,4	14,5	10,2	11,8	10,1	13,4	29,4	1990	
5,0	33,2	39,7	3,9	9,2	1,5	5,7	...	1980	De mères non mariées, en pour cent
14,5	46,4	47,0	...	14,7	2,2	8,2 P	...	1990	
24,9	24,6	25,5	24,6	23,6	23,3	22,7	20,8	1980	Age moyen de la mère à la naissance de son premier enfant
26,3	26,4	26,3	...	24,7	24,5 P	...	...	1990	
3,23	1,55	1,68	2,22	2,19	2,23	2,15	4,22	1980	Indicateur conjoncturel de fécondité
2,19	1,67	2,14	1,3	1,51	1,42	1,96	3,64	1990	
9,8	10,9	11,0	7,7	9,7	9,1	12,2	7,5	1980	Décès, pour 1000 habitants
9,1	11,9	11,1	8,5	10,4	9,3	11,7	9,7	1990	
11,1	8,4	6,9	12,3	24,3	17,9	18,4	95,3	1980	Décès pendant la première année de vie, pour 1000 enfants nés vivants
8,2	7,5	6,0	7,7	10,8	9,7	11,3	59,3	1990	
6,4	5,2	4,5	5,9	7,4	6,5	7,7	8,3	1980	Mariages, pour 1000 habitants
5,0	6,1	4,7	5,5	7,3	5,9	8,4	...	1990	
24,1	24,8	26,4	23,4	23,3	22,3	21,0	17,7	1980	Age moyen des femmes célibataires au mariage
...	27,6	27,6	...	24,2	23,8	...	...	1990	
0,83	0,53	0,53	0,76	0,81	0,86	0,87	...	1980	Indicateur conjoncturel de nuptialité
...	0,60	0,56	...	0,84	0,73	...	...	1990	
...	2,7	2,4	...	0,6	0,7	2,2	0,4		Divorces, pour 1000 habitants
...	2,7	2,3	...	0,9	0,6	2,6	0,5		
...	0,40	0,42	...	...	0,10	0,27	...		Indicateur conjoncturel de divortialité
...	0,44	0,44	...	...	...	0,12	...		
1985/87	1988/89	1991	1985/86	1991 P	1985	1989	1990		Espérance de vie, en années (dernière année disponible) A la naissance Hommes Femmes A l'âge de 65 ans Hommes Femmes
71,1	72,0	74,9	73,3	69,9	72,6	67,7	63,9		
76,7	77,7	80,5	79,7	77,3	77,6	75,3	69,0		
12,6	14,1	15,4	15,1	13,7	14,5	12,1	12,5		
16,2	17,9	19,2	18,4	17,1	16,9	15,5	14,2		

1 Au milieu de l'année

2 A la fin de l'année

3 Projection de l'ONU 1992, variante moyenne; Suisse: scénario 3A-91 (intégration)

World Population Prospects: the 1992 revision, Nations Unies 1992

4 Rapport de dépendance = total des personnes de plus de 64 ans divisé par celui des 20 à 64 ans multiplié par 100

P = Provisoire

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Rapport démographique du Conseil de l'Europe 1991, Strasbourg 1991
World Population Prospects, révision 1992, United Nations 1992

T 1.2 Bevölkerungsentwicklung und Bevölkerungsdichte nach Erdteilen und Regionen

Evolution et densité de la population, par continent et par région

Erdteil Region	Bevölkerungsstand, in Millionen Personen (in der Jahresmitte) <i>Etat de la population, en millions de personnes (au milieu de l'année)</i>					Bevölke- rungs- dichte¹ je km² <i>Densité de la popula- tion¹ par km²</i>	Bevölkerungsveränderung 1985/90 <i>Evolution de la population, 1985/90</i>			<i>Continent Région</i>
							In Prozent <i>En pour cent</i>	Je 1000 Einwohner <i>Pour 1000 habitants</i>		
								Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Ge- storbene <i>Per- sonnes décédées</i>	
	1950	1960	1970	1980	1990	1990				
Welt, total	2 516	3 019	3 697	4 447	5 295	39	1,7	27,0	9,7	Ensemble du monde
Entwickeltere Länder²	832	945	1 049	1 136	1 211	21	0,6	14,8	9,4	Pays plus développés²
Weniger entwickelte Länder	1 684	2 074	2 648	3 310	4 084	52	2,1	30,7	9,7	Pays moins développés
Europa³ ⁴	398	431	467	492	509	101	0,4	12,8	10,4	Europe³ ⁴
Nordeuropa	78	82	87	90	92	53	0,3	13,6	11,2	Europe septentrionale
davon: Estland	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6	35	0,6	15,6	11,9	dont: Estonie
Lettland	1,9	2,1	2,4	2,5	2,7	42	0,6	15,3	12,3	Lettonie
Litauen	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	57	0,8	15,9	10,3	Lituanie
Südeuropa	109	118	128	139	144	110	0,3	11,6	9,1	Europe méridionale
Westeuropa	141	152	165	170	176	159	0,5	12,2	10,6	Europe occidentale
davon: Schweiz	4,7	5,3	6,2	6,3	6,7	165	0,5	12,5	9,5	dont: Suisse
Osteuropa	70	79	86	93	97	110	0,3	14,9	11,1	Europe orientale
Sowjetunion⁵	174	208	236	258	281	13	0,8	18,9	10,1	Union soviétique⁵
Afrika	222	280	363	479	643	21	3,0	44,5	14,9	Afrique
Nordafrika	52	65	83	107	140	16	2,6	36,9	10,8	Afrique septentrionale
Südafrika	16	20	25	33	43	16	2,5	33,7	9,9	Afrique méridionale
Westafrika	63	80	105	141	194	32	3,2	48,2	16,5	Afrique occidentale
Ostafrika	66	83	110	145	195	31	3,0	48,1	16,9	Afrique orientale
Mittelfrika	26	32	40	52	71	11	3,0	46,6	16,2	Afrique centrale
Amerika⁶	331	415	510	611	718	17	1,6	23,1	7,8	Amérique⁶
Nordamerika	166	199	226	252	277	13	1,0	15,9	8,6	Amérique du Nord
Lateinamerika	165	217	283	359	441	21	2,0	27,9	7,3	Amérique latine
Karibik	17	20	25	29	34	145	1,5	25,2	7,9	Caraïbes
Zentralamerika	37	49	67	89	113	46	2,3	31,8	6,4	Amérique centrale
Südamerika	112	147	191	240	294	17	1,9	26,8	7,6	Amérique du Sud
Asien³	1 377	1 668	2 102	2 584	3 118	113	1,9	27,5	8,9	Asie³
Westasien	42	56	74	98	132	29	2,8	35,2	7,9	Asie occidentale
davon: Türkei	21	28	35	44	56	72	2,1	29,7	7,9	dont: Turquie
Südasien	481	596	754	949	1 191	176	2,2	33,9	11,7	Asie méridionale
davon: Indien	358	442	555	689	846	257	2,0	31,0	11,2	dont: Inde
Südostasien	182	225	287	361	444	99	2,0	29,9	9,0	Asie méridionale orientale
Ostasien	671	792	987	1 176	1 351	115	1,4	20,5	6,6	Asie orientale
davon: China	555	657	831	996	1 153	120	1,5	21,6	6,6	dont: Chine
Ozeanien⁶	12,6	15,8	19,3	22,8	26,7	3	1,6	19,5	7,9	Océanie⁶
Australien	8,2	10,3	12,6	14,7	17,1	2	1,6	15,1	7,3	Australie
Neuseeland	1,9	2,4	2,8	3,1	3,4	13	0,9	16,9	8,3	Nouvelle-Zélande
Melanesien	2,1	2,6	3,3	4,2	5,2	10	2,1	33,3	10,1	Mélanésie
Übrige	0,4	0,5	0,6	0,8	1,0	91	1,5	30,0	6,0	Autres pays

1 Bezogen auf feste Erdoberfläche und Binnengewässer, ohne Polarzone

2 Nordamerika, Japan, Europa, Australien, Neuseeland, Sowjetunion

3 Die Sowjetunion wurde nicht Europa zugeteilt, sondern separat aufgeführt

4 Die Türkei wurde nicht Europa, sondern Asien zugeteilt

5 Ohne Estland, Lettland und Litauen, welche Europa zugeteilt wurden

6 Hawaii, mit Nordamerika und nicht mit Ozeanien

1 Par rapport à la superficie des terres émergées et des eaux intérieures, zones polaires non comprises

2 Amérique du Nord, Japon, Europe, Australie, Nouvelle-Zélande, Union Soviétique

3 L'Union soviétique fait l'objet d'une rubrique distincte

4 La Turquie a été attribuée à l'Asie

5 Sans l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie qui ont été attribuées à l'Europe

6 Hawaï a été attribué à l'Amérique du Nord

World Population Prospects: the 1992 revision, United Nations 1992

UN Demographic Yearbook 1990, United Nations 1992

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

World Population Prospects: the 1992 revision, Nations Unies 1992

Annuaire démographique de l'ONU 1990, Nations Unies 1992

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



1.2 Struktur und Entwicklung der Bevölkerung der Schweiz

1.2.1 Erhebungen, Methoden, Begriffe

Die wichtigsten bevölkerungsstatistischen Angaben stammen aus folgenden Quellen:

- Eidgenössische Volkszählungen;
- Meldungen der Zivilstandsämter über Eheschliessungen, Geburten, Todesfälle sowie Anerkennungen von Kindern;
- Meldungen der Gerichte über Ehescheidungen, Trennungen und Ungültigerklärungen von Ehen;
- Meldungen der Einwohnerkontrollämter über zu- und weggezogene Schweizer;
- Zentrales Ausländerregister;
- Zentrales Adoptionsregister.

Über den Stand, die Struktur und die Verteilung der Wohnbevölkerung geben die seit 1850 alle 10 Jahre stattfindenden Volkszählungen detailliert Auskunft (siehe Tabellen 1.3, 1.5, 1.6 und 1.7). Sie vermitteln neben demographischen Angaben auch wichtige Erkenntnisse über Sprache, Konfession, den früheren Wohnort, Bildung, die Erwerbstätigkeit, den Arbeitsweg, die Zusammensetzung der Haushalte und Familien sowie die Wohnverhältnisse der Bevölkerung in den Gemeinden und Regionen der Schweiz.

Die nachfolgenden Begriffsbestimmungen sollen das Verständnis der statistischen Angaben erleichtern; für ausführlichere Beschreibungen sei auf die weiterführenden Veröffentlichungen verwiesen (siehe Kapitel 1.6).

Wohnbevölkerung gemäss Volkszählung

Für die Eidgenössische Volkszählung ist die Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz massgebend. Als wirtschaftlicher Wohnsitz einer Person gilt die Gemeinde, in der die Person während des grössten Teils der Woche wohnt, deren Infrastruktur sie hauptsächlich beansprucht und von der aus sie den Weg zur täglichen Arbeit oder zur Schule aufnimmt.

Die ausländische Wohnbevölkerung setzt sich zusammen aus den Niedergelassenen, den Jahresaufenthaltern, den Saisonarbeitern, den Asylbewerbern, den Kurzaufenthaltern sowie, falls ihnen nicht diplomatischer Status zukommt, den Funktionären internationaler Organisationen, den Beamten konsularischer Vertretungen sowie deren in der Schweiz lebenden Familienangehörigen. Grenzgänger, die zwar täglich in der Schweiz arbeiten, aber im Ausland wohnen, sowie Touristen werden nicht zur Wohnbevölkerung gezählt.

Im Rahmen der Volkszählung 1990 wurden zum ersten Mal auch Angaben zum zivilrechtlichen Wohnsitz ermittelt; sie sind auf Anfrage erhältlich. Als zivilrechtlicher Wohnsitz einer Person gilt die Gemeinde, in der die Person mit dem Heimatschein angemeldet ist bzw. für die ihr, wenn sie über eine ausländische Staatsbürgerschaft verfügt, die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt worden ist.

Bevölkerungsbewegung

Bei Eheschliessungen wird der zivilrechtliche Wohnsitz des Ehemannes in der Schweiz vor der Eheschliessung berücksichtigt; bei Geburten und Anerkennungen jener der Mutter, bei Todesfällen jener der gestorbenen Person, bei Scheidung jener der klagenden Partei bei Einreichung der Klage, bei Adoptionen jener der adoptierten Person. Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen im Ausland sind seit 1987 ebenfalls in der Statistik enthalten, sofern sie Personen betreffen, welche ihren zivilrechtlichen Wohnsitz in der Schweiz haben.

Binnenwanderungen werden nur dann als Bewegungen gezählt, wenn sie eine Verlegung des zivilrechtlichen Wohnsitzes mit dem Heimatschein einschliessen.

Ständige Wohnbevölkerung

Die Angaben zum jährlichen Bevölkerungsstand und zu den Bewegungen beziehen sich in der Regel auf die ständige Wohnbevölkerung. Dazu werden diejenigen Personen

1.2 Structure et évolution de la population de la Suisse

1.2.1 Relevés, méthodes et notions

La statistique de la population utilise principalement les sources suivantes:

- les recensements fédéraux de la population;
- les communications des offices d'état civil concernant les mariages, les naissances, les décès et les reconnaissances de paternité;
- les communications des tribunaux concernant les divorces, les séparations et les annulations de mariage;
- les communications des services du contrôle des habitants relatives aux arrivées et aux départs;
- le Registre central des étrangers;
- le Registre central des adoptions.

Organisés en général tous les dix ans depuis 1850, les recensements fédéraux de la population permettent de recueillir des informations détaillées sur l'état, la structure et la répartition de la population résidente (voir les tableaux 1.3, 1.5, 1.6 et 1.7). Ces vastes enquêtes statistiques fournissent, outre des renseignements d'ordre démographique, des données importantes sur la langue, la religion, le domicile précédent, la formation, l'activité professionnelle, le trajet entre le domicile et le lieu de travail, la composition des ménages et des familles, sans oublier les conditions de logement de la population des diverses communes et régions du pays.

Les définitions qui suivent ont pour but de rendre les informations statistiques plus accessibles. Les lecteurs qui souhaitent approfondir leurs connaissances voudront bien se reporter au chapitre 1.6.

La population résidente

selon le recensement fédéral de la population (RFP)

Dans le cadre du RFP, les membres de la population résidente sont déterminés en fonction de leur domicile économique. Nous entendons par domicile économique la commune où un individu passe le plus clair de la semaine, dont il utilise l'infrastructure et d'où il part pour se rendre à son travail ou à l'école.

La population résidente étrangère comprend les étrangers au bénéfice d'un permis d'établissement, les titulaires d'une autorisation annuelle de séjour, les saisonniers, les requérants d'asile, les étrangers au bénéfice d'un permis de séjour de courte durée, ainsi que les fonctionnaires des organisations internationales dans la mesure où ils n'ont pas le statut de diplomates, les employés des représentations consulaires et les membres de leur famille qui résident en Suisse. C'est dire que ni les touristes, ni les frontaliers travaillant quotidiennement en Suisse ne sont comptés dans la population résidente de la Suisse.

Le RFP de 1990 a permis, pour la première fois, de collecter des données concernant le domicile civil des personnes. Les lecteurs intéressés par le sujet ont la possibilité de les demander. Rappelons que le domicile civil est la commune où un individu a déposé son acte d'origine (pour les nationaux) ou bien (pour les étrangers) où il s'est fait remettre une autorisation de séjour ou un permis d'établissement.

Mouvement de la population

Le domicile civil pris en considération pour la statistique est, pour les mariages, le domicile civil de l'homme avant ses nocces; pour les naissances et les reconnaissances de paternité, on se fonde sur le domicile civil de la mère; pour les décès, sur celui de la personne décédée; pour les divorces, celui du demandeur au moment où il a introduit l'action en justice; pour les adoptions, celui de la personne adoptée.

Depuis 1987, les naissances, les décès et les mariages survenus à l'étranger sont enregistrés dans la mesure où les personnes concernées ont leur domicile civil en Suisse.

Les migrations intérieures ne sont prises en compte que si elles impliquent le déplacement du domicile civil (transfert de l'acte d'origine).



gezählt, deren Wohnsitz grundsätzlich ganzjährig im betreffenden Gebiet liegt. Nicht dazu gehören neben Saisonarbeitern auch Personen, die sich nur kurzfristig in der Schweiz aufhalten (Touristen, Kurzaufenthalter) sowie Personen, deren Aufenthaltsstatus noch nicht geregelt ist (Asylbewerber).

Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demographischen und gesundheitsstatistischen, einwohnerbezogenen Masszahlen (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern usw.) sowie für die Berechnung der Lebenserwartung verwendet.

Mittlere Wohnbevölkerung

Die mittlere Wohnbevölkerung umfasst die im Durchschnitt eines Kalenderjahres in der Schweiz lebende Wohnbevölkerung. Zusätzlich zu den Personen, welche zur ständigen Wohnbevölkerung zählen, werden in dieser Reihe auch die im Jahresdurchschnitt anwesenden ausländischen Saisonarbeitskräfte berücksichtigt. Diese Statistikreihe eignet sich vor allem für nichtdemographische Pro-Kopf-Berechnungen, z. B. Steuerkraft, Einkommen, Konsum, Fahrzeuge pro Kopf.

Landesteile

In einigen Tabellen werden Angaben nach Landesteilen veröffentlicht. Dabei wurden die Kantone wie folgt zusammengefasst:

Nordostschweiz: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH

Nordwestschweiz und Bern: AG, BE, BL, BS, SO

Zentralschweiz: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG

Westschweiz: FR, GE, JU, NE, VD

Südschweiz: GR, TI, VS

Alle in diesem Bereich aufgeführten Angaben, auch solche aus früheren Jahren, beziehen sich auf den heutigen Gebietsstand.

Staatsangehörigkeit

Die Angaben nach Staatsangehörigkeit beziehen sich grundsätzlich auf autonome Heimatstaaten, einschliesslich derer überseeischen Gebiete (z. B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar usw.). Davon abweichend werden Tibet, Taiwan, Palästina, Westsahara und Hongkong als eigene Heimatstaaten ausgewiesen.

Doppelbürger mit Schweizer Bürgerrecht werden nur als Schweizer gezählt.

Alter, Dauer

Alter und Altersgruppen werden, wenn nicht anders angegeben, in annähernden Jahren, d. h. als Differenz zwischen dem Geburtsjahr und einem anderen Ereignis- oder Beobachtungsjahr angegeben. Bei dieser Berechnungsart wird z. B. ein im Dezember eines Jahres geborenes Kind schon nach dem Jahreswechsel zu den Einjährigen gezählt.

Die Berechnung von Zeiträumen erfolgt, wenn nicht anders angegeben, analog jener des Alters, d. h. als Differenz zwischen zwei Ereignisjahren (-monaten, -tagen).

1.2.2 Bevölkerungsentwicklung in der Schweiz seit 1900

Zwischen 1900 und 1990 hat sich die Wohnbevölkerung der Schweiz gut verdoppelt (Zunahme +107%). Diese Entwicklung ist weder räumlich noch zeitlich gleichförmig verlaufen.

Nach Regionen betrachtet, zeigt die Zentralschweiz ein stark überdurchschnittliches Wachstum seit 1900 (+125%). Die Nordwestschweiz mit Bern bewegte sich genau im Schweizer Mittelmass (+107%), die Nordostschweiz nahm leicht überdurchschnittlich (+113%), die West- und die Südschweiz nahmen dagegen leicht unterdurchschnittlich zu (+96% bzw. 97%).

Hohe Wachstumsraten verzeichneten vor allem die Kantone Zug und Basel-Landschaft (je +241%) sowie Genf (+186%), ferner auch Zürich (+173%), Nidwalden (+153%) und Aargau (+146%).

Appenzell Ausserrhodens erlebte dagegen seit 1900 eine Abnahme um 5,5%. Geringer Bevölkerungszuwachs ergab

Population résidante permanente

La population résidante permanente d'un pays comprend les personnes qui ont leur domicile dans ce pays tout au long de l'année. Sont donc exclues de la population résidante permanente les saisonniers, les personnes restant dans le pays pour très peu de temps (touristes, titulaires d'une autorisation de séjour de courte durée) ou dont le statut n'est pas encore défini (requérants d'asile).

C'est en général à la population résidante permanente que l'on se réfère pour parler de l'état annuel de la population et des mouvements de population. Les données relatives à la population résidante permanente sont exploitées avant tout pour calculer des indicateurs démographiques concernant les habitants (taux de natalité, de mortalité, de nuptialité, de divortialité, de migration, etc.), des indicateurs de la statistique sanitaire, ainsi que l'espérance de vie.

Population résidante moyenne

Il s'agit là de l'effectif moyen, pour une année civile donnée, de la population résidant en Suisse. Cet effectif comprend la population résidante permanente plus les saisonniers (dont on calcule l'effectif moyen pour l'année). Cette grandeur sert surtout au calcul de données non démographiques (telles que la capacité contributive, le revenu, la consommation, ou le parc de véhicules par habitant).

Régions du territoire national

Certains tableaux de ce chapitre présentent les données par régions. En voici la délimitation:

Suisse du Nord-Est: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH

Suisse du Nord-Ouest et Berne: AG, BE, BL, BS, SO

Suisse centrale: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG

Suisse occidentale: FR, GE, JU, NE, VD

Suisse méridionale: GR, TI, VS

Nationalité

Les données ventilées par nationalité font en principe référence à des pays autonomes, les territoires d'outre-mer (les îles Anglo-Normandes, les îles Féroé, Gibraltar) étant assimilés à la métropole. Font exception à cette règle: le Tibet, Taïwan, la Palestine, le Sahara occidental et Hong Kong, qui sont mentionnés à part.

Les binationaux qui possèdent la nationalité suisse sont enregistrés exclusivement en tant que citoyens suisses.

Age, intervalle

Sauf indication contraire, l'âge d'un individu ou le groupe d'âges auquel il a été attribué se calcule en soustrayant l'année de naissance de l'année de l'événement observé. Par conséquent, un enfant né en décembre fait partie du groupe des enfants âgés d'un an dès le mois de janvier de l'année suivante.

Sauf indication contraire, la durée d'un phénomène est calculée en soustrayant l'année d'un événement de l'année d'un autre événement. Ce calcul peut être fait de la même façon en mois ou en jours.

1.2.2 Evolution de la population de la Suisse

Entre 1900 et 1990, la population résidante de la Suisse a un peu plus que doublé (+107%). Il faut savoir que cette croissance démographique n'a été uniforme ni dans le temps, ni dans l'espace.

Ainsi, la croissance démographique enregistrée en Suisse centrale a été très nettement supérieure à la moyenne du pays (+125%), légèrement supérieure en Suisse du Nord-Est (+113%), et inférieure en Suisse occidentale et méridionale (respectivement +96% et +97%), tandis qu'elle a coïncidé avec la moyenne nationale en Suisse du Nord-Ouest (le canton de Berne compris).

Les taux de croissance les plus forts ont été constatés dans les cantons de Zoug, de Bâle-Campagne et de Genève (+241% pour les deux premiers et +186% pour le troisième); ce taux a été très élevé aussi dans les cantons de Zurich, de Nidwald et d'Argovie (respectivement +173%, +153% et +146%).

A l'inverse, Appenzell Rhodes-Extérieures a enregistré une

sich im Kanton Appenzell Innerrhoden (+2,8%), im Gebiet des heutigen Kantons Jura (+15,2%), eine relativ kleine Zunahme in den Kantonen Glarus (+19%) und Neuenburg (+30%).

Höchstwerte, die seither nicht wieder erreicht wurden, verzeichneten die beiden Appenzell (im Jahre 1910), Glarus (1960), Basel-Stadt, Schaffhausen, Neuenburg und das Gebiet des heutigen Kantons Jura (1970). Tiefstwerte nach dem Stand von 1900 registrierten der nachmalige Kanton Jura (1930), Appenzell A.-Rh. und Neuenburg (1941) sowie Appenzell I.-Rh. (1980). Zwischentiefs ergaben sich im Jahr 1930 in Uri, 1941 im Kanton St. Gallen und 1980 in den Kantonen Bern, Uri, Glarus, Solothurn, Schaffhausen, den beiden Appenzell, Neuenburg und Jura.

Gründe für die verschiedenartigen Entwicklungen liegen vor allem in den Unterschieden der wirtschaftlichen Struktur und Dynamik. Zu Stagnation führten vor allem einseitige Branchenstrukturen und der langfristige Wandel der Textil- und der Uhrenindustrie. Starkes Wachstum dagegen kann auf Branchendiversifikation sowie auf Standort- und Steuervorteile zurückgeführt werden.

Jedoch lässt sich kein genereller Zusammenhang herstellen zu regional vorherrschenden Konfessionen, zu Sprachen oder Stadt-Land-Unterschieden. Es gibt z. B. auch eher ländliche Kantone mit recht starker Entwicklung wie Nidwalden oder das Wallis (+118%) und andererseits städtisch geprägte bzw. früh industrialisierte Kantone mit sehr geringem Wachstum wie Neuenburg oder Glarus.

Besonders ausgeprägt war die Zunahme der Wohnbevölkerung in der Schweiz in der Zeit von 1890–1910 und in den Jahren nach dem Zweiten Weltkrieg 1950–1970 (die durchschnittliche Zunahme pro Jahrzehnt betrug in diesen beiden Perioden 13% bzw. 15%). Wie Tabelle 1.4 zeigt, ist die Bevölkungsstagnation zwischen 1970 und 1980 (Rezession 1974/75) kaum auf eine krisenbedingte geringere Geburtenhäufigkeit zurückzuführen, sondern auf die starke Rückwanderung von Gastarbeitern. Zehn Kantone erlebten in diesem Zeitraum sogar einen Bevölkungsverlust. Zwischen 1980 und 1990 dagegen hat die Wohnbevölkerung (ausser in Basel-Stadt) mit 8% nun wieder relativ kräftig zugenommen, wobei der Wanderungsgewinn aus dem Ausland den Geburtenüberschuss zumeist deutlich übertraf. Die stärksten Wachstumsraten zeigen in jüngster Zeit die Kantone Nidwalden (+15,5%), Freiburg (+15,3%), Schwyz (+15,0%), Thurgau, Waadt und Wallis (alle um 14%). Den markantesten Aufschwung von 12,6% bis 13,4% im Vergleich zum vorangehenden Jahrzehnt registrierten Thurgau, Appenzell Ausserrhoden und Freiburg.

Die grossen Städte haben die Phase ihres höchsten Einwohnerstandes, welcher 1960 oder 1970 erreicht wurde, hinter sich. Nur in Genf und – weniger ausgeprägt – in Lausanne und Winterthur nimmt die Bevölkerung wieder zu.

Was die Gemeindegrösse betrifft, hat die Zahl kleinerer Gemeinden (unter 5000 Einwohner) abgenommen zugunsten von Gemeinden mittlerer Grösse (5000 bis 20 000 Einwohner). Diese gewinnen stetig an Bedeutung; rund doppelt so viele Menschen wie zur Jahrhundertwende leben heute in Gemeinden mit 5000 bis 10 000 Einwohnern, rund viermal so viele in Städten bis zu 20 000 Einwohnern. Trotzdem lebt auch heute noch, wie bereits um 1900, der grösste Teil der Menschen in Gemeinden mit 2000 bis 5000 Einwohnern. Stetig abnehmend sind die Bevölkerungszahlen dagegen in den kleinsten und – seit rund 20 Jahren – in den grössten Gemeinden. Das stärkste Wachstum verzeichnen Vororte der Agglomerationskerne und allgemein gut erschlossene Gemeinden im Mittelland. So ist beispielsweise innerhalb der zehn Jahre 1980–1990 Gland VD um 44,9% gewachsen, Gaiserwald SG um 42,8%, Villars-sur-Glâne FR um 38,2%. Solche Zunahmen bringen oft gewaltige Probleme und Infrastrukturaufgaben mit sich: teure Erschliessungen, Verkehrsprobleme, neue Schulhäuser usw. Was für Auswirkungen mussten Zunahmen von über 1000 Prozent zwischen 1900 und 1990 mit sich bringen! Klotten etwa hat sich – unter anderen heutigen Städten – seither auf das Zwölfwache vergrös-

baisse de 5,5% entre 1900 et 1990, tandis que la croissance démographique a été très limitée en Appenzell Rhodes-Intérieures (+2,8%), modeste dans ce qui est aujourd'hui le canton du Jura (+15,2%), et modérée dans les cantons de Glaris (+19%) et de Neuchâtel (+30%).

Les deux demi-cantons d'Appenzell ont atteint leurs valeurs les plus élevées en 1910 (ces records n'ont pas été réédités depuis), Glaris en 1960, Bâle-Ville, Schaffhouse, Neuchâtel et le territoire de l'actuel canton du Jura en 1970. Les valeurs les plus basses depuis 1900 ont été enregistrées par la région qui allait se constituer en canton du Jura (en 1930), par Appenzell Rh.-E. et Neuchâtel (en 1941) et par Appenzell Rh.-I. (en 1980). Le creux de la vague a été touché en 1930 par le canton d'Uri, en 1941 par le canton de Saint-Gall et en 1980 par les cantons de Berne, d'Uri, de Glaris, de Soleure, de Schaffhouse, d'Appenzell (Rh.-I. et Rh.-E.), de Neuchâtel et du Jura.

Si l'évolution démographique n'est pas uniforme, c'est avant tout parce que la structure et le dynamisme économiques diffèrent d'une région à l'autre. Ainsi, la stagnation démographique s'explique souvent par la sur-représentation d'une seule et même branche économique, comme l'a montré la transformation à long terme des industries du textile et de l'horlogerie. En revanche, la croissance démographique est assurée si une région sait se diversifier sur le plan des activités économiques, ou si elle présente des avantages géographiques ou fiscaux.

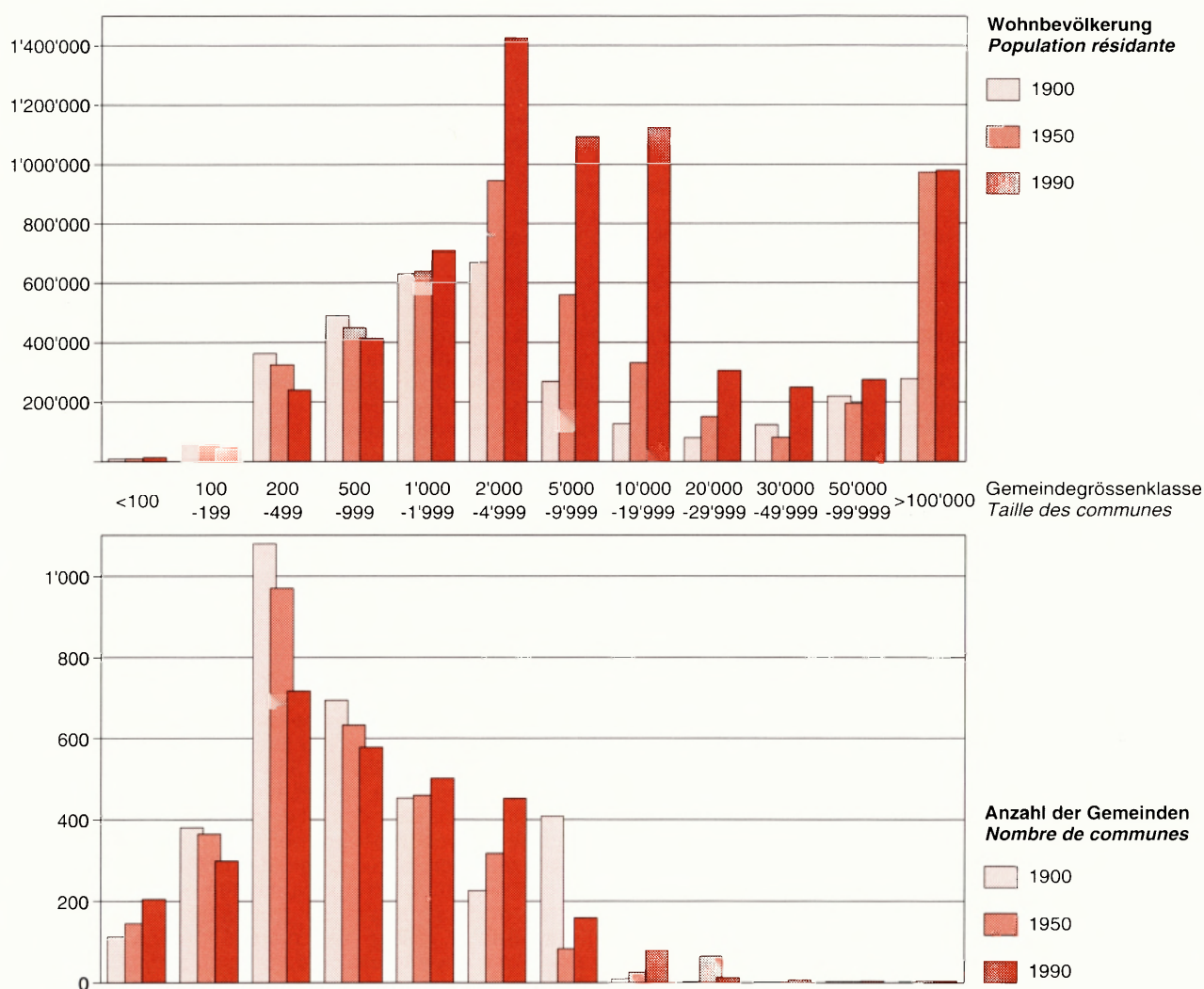
Il serait néanmoins abusif d'établir un lien «direct» entre l'évolution démographique d'une région et sa religion, sa langue ou son caractère plutôt rural ou plutôt urbain. En effet, certains cantons plutôt ruraux ont connu une assez forte progression démographique, p. ex. Nidwald (+153%) et le Valais (+118%), alors que d'autres (Neuchâtel et Glaris), plutôt urbains ou industrialisés très tôt, n'ont pas vu leur population s'accroître de manière notable.

La population de la Suisse a augmenté surtout entre 1890 et 1910, puis entre 1950 et 1970 (l'augmentation moyenne par décennie s'élève respectivement à 13% et 15% au cours des deux périodes). Le tableau 1.4 montre que la stagnation démographique constatée entre 1970 et 1980 (faut-il rappeler la récession de 1974–1975?) s'explique non pas par une baisse de la natalité due à la crise, mais par les retours massifs de travailleurs étrangers. Cette décennie-là a même été marquée, dans dix cantons suisses, par une régression de la population. Entre 1980 et 1990, la population résidente a de nouveau augmenté assez vigoureusement (+8%) dans tout le pays, sauf à Bâle-Ville; on remarquera que l'immigration a joué dans cette croissance démographique un rôle souvent nettement supérieur à celui de la natalité. Ces dernières années, c'est dans les cantons de Nidwald (+15,5%), de Fribourg (+15,3%), de Schwyz (+15,0%), de Thurgovie, de Vaud et du Valais (tous les trois vers 14%) que la population a le plus augmenté. La progression la plus marquée par rapport à la décennie précédente a été le fait des cantons de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-E. et de Fribourg (12,6 à 13,4%).

Après avoir atteint des sommets historiques ici en 1960 et là en 1970, la population des grandes villes de Suisse a presque cessé d'augmenter; trois exceptions toutefois: Genève et, dans une moindre mesure, Lausanne et Winterthur.

Si l'on considère la taille des communes, on peut dire que le nombre des petites communes (comptant moins de 5000 habitants) a diminué au profit des communes moyennes (5000 à 20 000 habitants). D'ailleurs, l'importance relative des communes moyennes n'a cessé de prendre de l'ampleur depuis 1900, puisque la proportion de personnes vivant dans une commune de 5000 à 10 000 habitants a doublé, tandis qu'elle a quadruplé pour les personnes vivant dans une commune de 10 000 à 20 000 habitants. Il n'en reste pas moins qu'aujourd'hui encore, la majeure partie de la population du pays réside dans des communes comptant de 2000 à 5000 habitants. On constate en outre que la population résidente n'a pas cessé de diminuer dans les plus petites communes; dans les com-

G1.1 Wohnbevölkerung und Gemeinden nach Gemeindegrössenklassen Population résidante et communes selon la taille des communes



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

sert; besonders spektakulär war die Entwicklung in den Genfer Städten Onex (+5540%) und Meyrin (+2180%). Grosse Verluste seit der Volkszählung von 1980 zeigen sich in einigen kleinen Gemeinden wie Oberwald (-43,6%), Fusio (-41,3%), Clugin (-44,1%) und Realp (-41,2%). Hier fällt ein Schlaglicht auf die Tatsache, dass gerade Gemeinden im Berggebiet gelegentlich durch Grossbaustellen (Kraftwerke, Tunnel) einen unnatürlichen Boom und einige Jahre danach einen schlagartigen Rückgang erleben. Unter den Gemeinden mit deutlichem Bevölkerungsrückgang finden sich einige recht bekannte: Hauterive (-10,1%), Arosa (-18,4%), St-Imier (-9,4%), Windisch (-9%) und St. Moritz (-8%).

Neben Bolligen (Gemeindeaufteilung 1983) gibt es unter den Orten mit über 5000 Einwohnern etliche, die im Jahr 1950 einen höheren Bevölkerungsstand auszuweisen hatten als 1990, nämlich Zürich, Bern, Basel, Solothurn, Le Locle, Langnau i. E. und Rorschach. Le Locle und Pruntrut hatten sogar im Jahr 1900 mehr Bewohner gehabt als 1990.

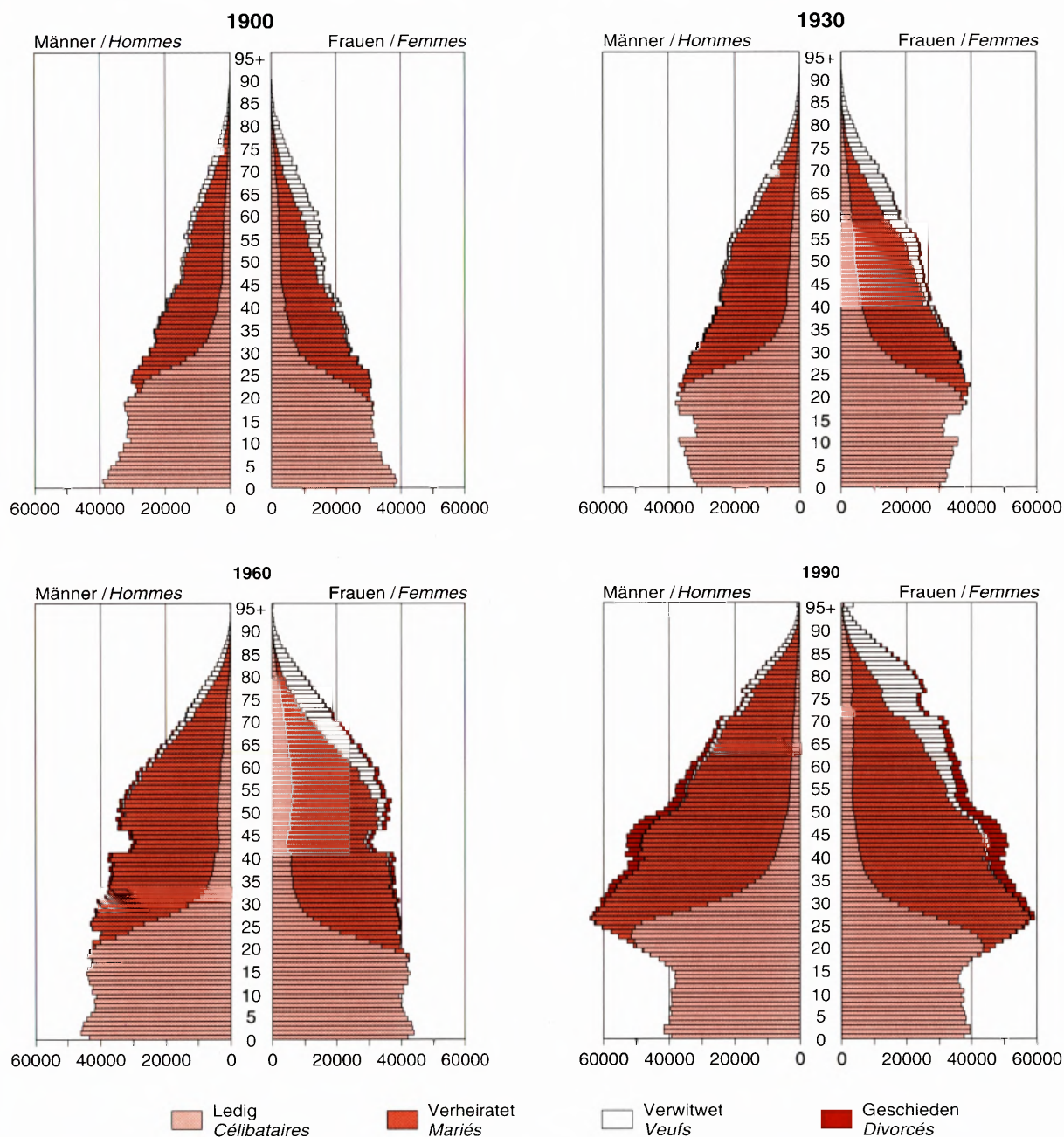
Die Bevölkerungsstruktur

Zwei Entwicklungen in der Zusammensetzung der Bevölkerung treten 1990 noch ausgeprägter in Erscheinung als 1980:

munes les plus grandes, le même mouvement s'est amorcé il y a vingt ans environ. Notons enfin que la plus forte croissance démographique est enregistrée par les communes périphériques des agglomérations et par les communes du Plateau, qui sont en général bien équipées. Ainsi, la commune vaudoise de Gland a vu sa population augmenter de 44,9% entre 1980 et 1990, la commune saint-galloise de Gaiserwald de 42,8% et la commune fribourgeoise de Villars-sur-Glâne de 38,2%. Or, une telle explosion démographique ne va souvent pas sans poser de multiples problèmes: il faut assurer l'infrastructure, financer l'équipement, régler les difficultés causées par le surcroît de transports, construire des écoles, et la liste n'est pas exhaustive. Ces exemples récents permettent de mieux imaginer les problèmes engendrés par des croissances démographiques de plus de 1000% qui ont été constatées entre 1900 et 1990. La population de Kloten par exemple a été multipliée par douze entre le début du siècle et 1990, et près de Genève, les villes d'Onex et de Meyrin ont connu une extension des plus spectaculaires, leur population ayant progressé respectivement de 5540% et de 2180%.

Entre le recensement de 1980 et celui de 1990, certaines petites communes se sont presque vidées de leurs habitants: Oberwald (-43,6%), Fusio (-41,3%), Clugin (-44,1%)

G1.2 Wohnbevölkerung nach Alter, Geschlecht und Zivilstand Population résidante, par âge, par sexe et par état civil



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

- Der Anteil der Ausländer an der gesamten Wohnbevölkerung ist von 14,8% auf 18,1% gewachsen. Die Kantone mit dem höchsten Ausländeranteil sind Genf (36,6%), Tessin (25,6%), Waadt (25,4%), Basel-Stadt (23,5%), Neuenburg (22,4%) und Glarus (20,2%).
 - Der Alterungsprozess der Wohnbevölkerung hat sich fortgesetzt: 14,4% waren 1990 65 und mehr Jahre alt (1980: 13,9%), während der Anteil der Kinder unter 15 Jahren von 19,2% auf 16,8% gesunken ist. Ein Viertel der Betagten (der über 64jährigen) war 1990 80jährig oder älter.
- Beim Vergleich der Alterspyramiden (siehe Grafik 1.2) fällt auf, dass ihre Basis im Verlauf des zwanzigsten Jahrhunderts immer schmäler, der Bereich der mittleren Jahrgänge dafür kräftiger und die Spitze höher geworden ist. Ursachen dieser Entwicklung liegen in den geburtenstar-

et Realp (–41,2%). De tels chiffres jettent une lumière crue sur le fait que les communes de montagne sont parfois l'objet d'une véritable ruée à l'occasion de grands chantiers (tunnels, centrales d'électricité) et que cet apport artificiel de population est en général annihilé quelques années plus tard par des départs massifs. Parmi les communes où la population est en recul, il y a quelques noms fameux: Hauterive (–10,1%), Arosa (–18,4%), Saint-Imier (–9,4%), Windisch (–9%) et Saint-Moritz (–8%). Parmi les localités de plus de 5000 habitants, un bon nombre étaient plus peuplées en 1950 qu'en 1990: outre Bolligen (délimitée selon la répartition des communes faite en 1983), il y a Zurich, Berne, Bâle, Soleure, Le Locle, Langnau im Emmental et Rorschach. Et deux communes avaient même davantage d'habitants en 1900 qu'en 1990: Le Locle et Porrentruy.

ken Jahrgängen zwischen 1940 und 1960, im Geburtenrückgang ab 1965 («Pillenknick»), in der allgemein gewachsenen Lebenserwartung und in der besonderen Altersstruktur der Ausländer in der Schweiz, bei denen die mittleren Jahrgänge ausserordentlich stark vertreten sind. Zwischen den Kantonen zeigen sich beträchtliche Unterschiede in der Altersstruktur. Den grössten Anteil von Personen ab 65 Jahren haben Basel-Stadt (20,1%), Appenzell A.-Rh. (17,0%), Schaffhausen (16,6%) und Glarus (16,5%); besonders kleine Anteile wurden für die Kantone Zug, Nidwalden, Schwyz und Aargau ermittelt (zwischen 11% und 12%).

Relativ hohe Kinder- und Jugendanteile (Personen unter 20 Jahren) finden sich in den eher ländlichen und katholischen Kantonen Appenzell I.-Rh. (29,3%), Obwalden (28,2%) und Uri (27,5%), die niedrigsten dagegen in Basel-Stadt (15,7%); der entsprechende Landesdurchschnitt beträgt 22,9%.

Für eine Reihe von demographischen und ökonomischen Fragen sind die sogenannten Belastungsquotienten von Interesse:

- Der *Alterslastquotient*, definiert als das Verhältnis der Anzahl Personen von 65 und mehr Jahren zur Anzahl der 20- bis 64jährigen. Er liegt für die gesamte Schweiz bei 23%.
- Der *Jugendlastquotient*, definiert als das Verhältnis der Zahl der 0- bis 19jährigen zu derjenigen der 20- bis 64jährigen. Er beträgt 36,6%.
- Der *Gesamtlastquotient*, definiert als das Verhältnis der Anzahl Personen von 65 und mehr Jahren und der 0- bis 19jährigen zu derjenigen der 20- bis 64jährigen (= Summe von Alterslast- und Jugendlastquotient). Er liegt bei 59,6%. Allerdings ergeben sich erhebliche kantonale Unterschiede; der Wert streut von 52,4% für Zürich bis 79,5% für Appenzell Innerrhodens.

Dank ihrer höheren Lebenserwartung sind die Frauen in der Schweiz in der Überzahl: auf 1000 Frauen kommen 973 Männer.

Die Verteilung der Bevölkerung nach Zivilstand hat sich im Lauf des 20. Jahrhunderts markant verändert. Der Anteil der verheirateten Personen ist zwischen 1980 und 1990 nochmals leicht angestiegen: von 47,3% auf 47,5%. Zu Beginn des Jahrhunderts waren nur 32,6% der Bevölkerung verheiratet gewesen. Der Anteil der Ledigen hatte damals – vor allem infolge der jungen Altersstruktur – 60,7% betragen und damit wesentlich höher als 1990 (42,1%; 1980: 43,5%) gelegen.

Der Anteil geschiedener Personen hat sich zwischen 1980 und 1990 um ein Drittel erhöht – von 3,2% auf 4,3%. Um die Jahrhundertwende hatte er noch 0,4% betragen. 57,1% der Geschiedenen standen 1990 im Alter zwischen 35 und 54 Jahren; 59,2% der Geschiedenen waren Frauen.

Der Anteil der Verwitweten lag 1990 bei 6,1% (1980: 6,0%; 1900: 6,2%). Die grosse Mehrheit (82,8%) dieser Personen sind Frauen. Fast die Hälfte der Frauen ab 65 Jahren (44,7%) sind verwitwet.

La structure de la population

Deux phénomènes observés en 1980 se sont confirmés et intensifiés en 1990:

– D'abord, la part des étrangers par rapport à l'ensemble de la population résidente a gagné en importance, passant de 14,8% à 18,1%. Les cantons où cette proportion est la plus forte sont Genève (36,6%), le Tessin (25,6%), Vaud (25,4%), Bâle-Ville (23,5%), Neuchâtel (22,4%) et Glaris (20,2%).

– Ensuite, le vieillissement de la population s'est accentué: en 1990, 14,4% de la population résidente avait 65 ans ou plus (contre 13,9% dix ans plus tôt), et un quart des personnes âgées de plus de 64 ans avaient atteint ou dépassé 80 ans. Qui plus est, le pourcentage d'enfants de moins de 15 ans est tombé de 19,2% à 16,8%.

Les pyramides des âges (voir le graphique 1.2) établies au fil du XX^e siècle ont une base de plus en plus étroite, un «tronc» de plus en plus large et une pointe de plus en plus effilée. Cette évolution s'explique: les années 1940 à 1960 se sont caractérisées par un fort taux de natalité, puis la mise sur le marché de la pilule a induit la dénatalité à compter de 1965; par ailleurs, l'espérance de vie a en général progressé; enfin, la population étrangère vivant en Suisse est majoritairement composée d'adultes, les autres groupes d'âges étant sous-représentés.

La structure par âges de la population diffère beaucoup d'un canton à l'autre: la plus forte proportion de personnes âgées de 65 ans ou plus se trouve dans les cantons de Bâle-Ville (20,1%), d'Appenzell Rh.-E. (17%), de Schaffhouse (16,6%) et de Glaris (16,5%); elle est particulièrement faible (entre 11% et 12%) dans les cantons de Zoug, de Nidwald, de Schwytz et d'Argovie. Pour ce qui est de la proportion d'enfants et de jeunes (individus âgés de moins de vingt ans), la moyenne nationale est de 22,9%; le pourcentage est assez élevé dans les cantons plutôt ruraux et catholiques tels qu'Appenzell Rh.-I. (29,3%), Obwald (28,2%) et Uri (27,5%); c'est à Bâle-Ville qu'il est le plus bas (15,7%).

Pour un certain nombre de questions démographiques et économiques, il est intéressant de pouvoir calculer les quotients suivants:

- Le *rapport de la population âgée à la population adulte*, soit le total des personnes de 65 ans et plus divisé par celui des 20 à 64 ans. Pour l'ensemble du pays, il est de 23%.
- Le *rapport de la population jeune à la population adulte*, soit le total des 0 à 19 ans divisé par celui des 20 à 64 ans. Il s'est établi à 36,6%.
- Le *rapport de la population non adulte à la population adulte*, soit l'effectif total des jeunes de 0 à 19 ans et des personnes âgées de 65 ans et plus divisé par celui des 20 à 64 ans. Ce rapport résulte de l'addition des deux précédents quotients. Il varie fort d'un canton à l'autre, puisqu'il va de 52,4% à Zurich à 79,5% en Appenzell Rh.-I., ce qui fait 59,6% en moyenne nationale.

La répartition par sexe montre qu'il y a en Suisse 1000 femmes pour 973 hommes, ce qui s'explique: les premières ont une espérance de vie plus importante que les seconds.

Quant à la répartition de la population selon l'état civil, elle s'est profondément modifiée au cours de ce siècle. En effet, la part des personnes mariées, qui était de 32,6% au début du siècle, a continué sa progression entre 1980 et 1990, passant de 47,3% à 47,5%. La part des célibataires, elle, est tombée de 60,7% (proportion explicable par la part alors importante de la population jeune) en 1900 à 42,1% en 1990 (43,5% en 1980). Enfin, la part des divorcés a progressé d'un tiers entre 1980 et 1990, passant de 3,2% à 4,3%. Au début du siècle, elle n'était encore que de 0,4%. En 1990, 57,1% des divorcés avaient entre 35 et 54 ans, et 59,2% étaient des femmes. La part des veufs et des veuves était de 6,1% en 1990 (1980: 6,0%; 1900: 6,2%). La grande majorité (82,8%) sont des femmes. Près de la moitié des femmes âgées de plus de 65 ans (44,7%) sont veuves.

T 1.3 Wohnbevölkerung seit 1900, in Tausend

Population résidante depuis 1900, en milliers

	Wohnbevölkerung gemäss Volkszählung Population résidante selon recensement de la population										Mittlere Wohnbevölkerung ¹ Population résidante moyenne ¹	
	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1990	1991	
Schweiz, total	3 315,4	3 753,3	3 880,3	4 066,4	4 265,7	4 715,0	5 429,1	6 269,8	6 366,0	6 873,7	6 872,6	Suisse, en tout
Schweizer	2 932,0	3 201,3	3 477,9	3 710,9	4 042,1	4 429,5	4 844,3	5 189,7	5 421,0	5 627,1	5 633,2	Suisses
Ausländer	383,4	552,0	402,4	355,5	223,6	285,4	584,7	1 080,1	945,0	1 246,6	1 239,4	Etrangers
Landesteile											Régions	
Nordostschweiz	937,2	1 093,8	1 124,3	1 189,9	1 245,5	1 392,4	1 626,2	1 848,3	1 865,2	1 992,7	1 978,9	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz-Bern	1 020,0	1 147,2	1 210,4	1 284,6	1 362,4	1 517,9	1 761,7	2 013,3	2 007,3	2 130,3	2 117,5	Suisse du Nord-Ouest et Berne
Zentralschweiz	275,0	306,9	323,9	343,5	374,8	406,6	461,3	533,9	557,8	620,1	623,1	Suisse centrale
Westschweiz	725,7	803,9	821,4	826,4	844,6	926,8	1 059,1	1 260,2	1 286,4	1 424,7	1 420,0	Suisse occidentale
Südschweiz	357,6	401,6	400,4	422,0	438,4	471,3	520,8	614,1	649,2	705,9	733,1	Suisse méridionale
Kantone											Cantons	
Zürich	431,0	503,9	538,6	617,7	674,5	777,0	952,3	1 107,8	1 122,8	1 179,0	1 163,8	Zurich
Bern ²	532,0	587,1	615,9	633,2	672,6	742,5	826,0	916,0	912,0	958,2	957,7	Berne ²
Luzern	146,5	167,2	177,1	189,4	206,6	223,2	253,4	289,6	296,2	326,3	325,5	Lucerne
Uri	19,7	22,1	24,0	23,0	27,3	28,6	32,0	34,1	33,9	34,2	34,4	Uri
Schwyz	55,4	58,4	59,7	62,3	66,6	71,1	78,0	92,1	97,4	112,0	113,2	Schwytz
Obwalden	15,3	17,2	17,6	19,4	20,3	22,1	23,1	24,5	25,9	29,0	29,9	Obwald
Nidwalden	13,1	13,8	14,0	15,1	17,3	19,4	22,2	25,6	28,6	33,0	33,5	Nidwald
Glarus	32,3	33,3	33,8	35,7	34,8	37,7	40,1	38,2	36,7	38,5	38,5	Glaris
Zug	25,1	28,2	31,6	34,4	36,6	42,2	52,5	68,0	75,9	85,5	86,6	Zoug
Freiburg	128,0	139,7	143,1	143,2	152,1	158,7	159,2	180,3	185,2	213,6	211,8	Fribourg
Solothurn	100,8	117,0	130,6	144,2	154,9	170,5	200,8	224,1	218,1	231,7	229,8	Soleure
Basel-Stadt	112,2	135,9	140,7	155,0	170,0	196,5	225,6	234,9	203,9	199,4	194,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	68,5	76,5	82,4	92,5	94,5	107,5	148,3	204,9	219,8	233,5	231,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	41,5	46,1	50,4	51,2	53,8	57,5	66,0	72,9	69,4	72,2	72,6	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	55,3	58,0	55,4	49,0	44,8	47,9	48,9	49,0	47,6	52,2	52,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	13,5	14,7	14,6	14,0	13,4	13,4	12,9	13,1	12,8	13,9	13,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	250,3	302,9	295,5	286,4	286,2	309,1	339,5	384,5	392,0	427,5	427,4	Saint-Gall
Graubünden	104,5	117,1	119,9	126,3	128,2	137,1	147,5	162,1	164,6	173,9	181,3	Grisons
Aargau	206,5	230,6	240,8	259,6	270,5	300,8	360,9	433,3	453,4	507,5	503,8	Argovie
Thurgau	113,2	134,9	135,9	136,1	138,1	149,7	166,4	182,8	183,8	209,4	210,2	Thurgovie
Tessin	138,6	156,2	152,3	159,2	161,9	175,1	195,6	245,5	265,9	282,2	293,2	Tessin
Vaud	281,4	317,5	317,5	331,9	343,4	377,6	429,5	511,9	528,7	601,8	597,0	Vaud
Wallis	114,4	128,4	128,2	136,4	148,3	159,2	177,8	206,6	218,7	249,8	258,6	Valais
Neuenburg	126,3	133,1	131,3	124,3	117,9	128,2	147,6	169,2	158,4	164,0	163,1	Neuchâtel
Genève	132,6	154,9	171,0	171,4	174,9	202,9	259,2	331,6	349,0	379,2	381,3	Genève
Jura ²	57,5	58,8	58,5	55,6	56,4	59,4	63,5	67,3	65,0	66,2	66,8	Jura ²
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr ²											Villes de 30 000 habitants et plus ²	
Zürich	168,0	215,5	234,8	290,9	336,4	390,0	440,2	422,6	369,5	365,0	345,2	Zurich
Basel	109,2	132,3	136,0	148,1	162,1	183,5	206,7	212,9	182,1	178,4	173,8	Bâle
Genf	97,4	115,2	126,6	124,1	124,4	145,5	176,2	173,6	156,5	171,0	169,6	Genève
Bern	67,6	90,9	104,6	111,8	130,3	146,5	163,2	162,4	145,3	136,3	135,6	Berne
Lausanne	46,7	64,4	68,5	75,9	92,5	106,8	126,3	137,4	127,3	128,1	124,8	Lausanne
Winterthur	41,0	46,4	50,0	53,9	58,9	66,9	80,4	92,7	86,8	87,0	86,8	Winterthour
St. Gallen	53,8	75,5	70,4	63,9	62,5	68,0	76,3	80,9	75,8	75,2	74,5	Saint-Gall
Luzern	29,3	39,3	44,0	47,1	54,7	60,5	67,4	69,9	63,3	61,0	60,5	Lucerne
Biel (BE)	29,6	32,1	34,6	37,7	41,2	48,3	59,2	64,3	53,8	51,9	53,4	Bienne (BE)
Thun	10,2	12,2	14,2	16,5	20,2	24,2	29,0	36,5	36,9	38,2	38,5	Thoune
La Chaux-de-Fonds	36,0	37,8	37,7	35,3	30,9	33,3	38,9	42,3	37,2	36,9	36,6	La Chaux-de-Fonds
Köniz	6,9	7,7	9,0	11,0	14,4	20,7	27,2	32,5	33,4	37,3	36,3	Köniz
Schaffhausen	16,3	19,3	21,7	23,1	25,0	27,3	32,8	37,0	34,3	34,2	34,5	Schaffhouse
Freiburg	15,8	20,3	20,6	21,6	26,0	29,0	32,6	39,7	37,4	36,4	34,5	Fribourg
Neuenburg	21,2	24,2	23,6	22,7	23,8	28,0	33,4	38,8	34,4	33,6	33,4	Neuchâtel
Chur	11,5	14,6	15,6	15,6	17,1	19,4	24,8	31,2	32,0	32,9	31,0	Coire

1 Bevölkerung gemäss ESPOP (vorläufige Ergebnisse; Revision auf Basis Volkszählung 1990 erfolgt 1993). Die Mittlere Wohnbevölkerung enthält im Gegensatz zu den Volkszählungen keine Asylbewerber, keine Kurzaufenthalter und keine Personen mit unbekanntem Aufenthaltsstatus
2 Nach Definition und Gebietsstand 1990

1 Population résidante moyenne selon ESPOP (résultats provisoires; la révision sur la base du recensement de 1990 se fera en 1993). La population résidante ne contient, contrairement au recensement de la population, ni requérants d'asile ni détenteurs d'autorisation de séjour de courte durée ni personnes de statut inconnu
2 Selon la définition et l'état du territoire de 1990

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages
Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.4 Bewegung und Bilanz der Bevölkerung
der Schweiz seit 1900
(zwischen Volkszählungen, Anfang Dezember)**

**Mouvement et bilan de la population
de la Suisse, depuis 1900
(périodes entre les recensements, en début décembre)**

Zählperiode Période de recensement	Wohn- bevölke- rung am Ende der Periode Population résidente en fin de période	Jahresmittel, in Tausend Moyenne annuelle, en milliers						Auf 1000 Einwohner im Jahresmittel Moyenne annuelle pour 1000 habitants					Veränderungs- rate, in % Taux annuel moyen de variation, en %
		Lebend- gebo- rene Enfants nés vivants	Ge- storbene Per- sonnes décé- dées	Ge- burten- über- schuss Excédent des nais- sances	Wande- rungs- über- schuss Gain migra- toire	Bürger- rechts- wechsel Change- ments de natio- nalité	Gesamt- zunahme Aug- menta- tion totale	Lebend- gebo- rene Enfants nés vivants	Gestor- bene Per- sonnes décé- dées	Ge- burten- über- schuss Excédent des nais- sances	Wande- rungs- über- schuss Gain migra- toire	Bürger- rechts- wechsel Change- ments de natio- nalité	
Total													
1900/1910	3 753 293	95,1	59,2	35,9	7,9	...	43,8	26,9	16,7	10,2	2,2	...	1,2
1910/1920	3 880 320	80,9	56,4	24,5	-11,8	...	12,7	21,2	14,8	6,4	-3,1	...	0,3
1920/1930	4 066 400	72,9	48,4	24,5	-5,9	...	18,6	18,4	12,2	6,2	-1,5	...	0,5
1930/1941	4 265 703	66,2	48,6	17,6	0,5	...	18,1	15,9	11,6	4,3	0,1	...	0,4
1941/1950	4 714 992	85,6	49,5	36,1	13,9	...	49,9	19,1	11,0	8,1	3,1	...	1,1
1950/1960	5 429 061	87,4	50,1	37,4	34,0	...	71,4	17,3	9,9	7,4	6,8	...	1,4
1960/1970	6 269 783	106,2	55,5	50,6	33,4	...	84,1	18,2	9,5	8,7	5,8	...	1,4
1970/1980	6 365 960	80,4	57,0	23,4	-13,8	...	9,6	12,7	9,0	3,7	-2,2	...	0,2
1980/1990	6 873 687	76,9	60,2	16,7	34,1	...	50,8	11,6	9,1	2,5	5,2	...	0,8
1900/1990	6 873 687	83,3	53,9	29,4	10,1	...	39,5	16,4	10,6	5,8	2,0	...	0,8
Schweizer/ Suisses													
1900/1910	3 201 282	81,6	52,9	28,7	-5,2	3,4	26,9	26,6	17,3	9,4	-1,7	1,1	0,9
1910/1920	3 477 935	71,1	50,5	20,6	-0,8	7,8	27,7	21,3	15,1	6,2	-0,2	2,3	0,8
1920/1930	3 710 878	68,9	44,7	24,2	-7,7	6,8	23,3	19,2	12,4	6,7	-2,1	1,9	0,7
1930/1941	4 042 149	63,2	45,1	18,1	5,6	6,5	30,1	16,3	11,6	4,7	1,4	1,7	0,8
1941/1950	4 429 546	83,1	46,3	36,8	1,2	5,0	43,0	19,6	10,9	8,7	0,3	1,2	1,0
1950/1960	4 844 322	81,4	46,9	34,5	-3,3	10,2	41,5	17,6	10,1	7,4	-0,7	2,2	0,9
1960/1970	5 189 707	80,1	51,7	28,4	-2,3	8,5	34,5	16,0	10,3	5,7	-0,5	1,7	0,7
1970/1980	5 420 986	59,4	53,4	6,0	0,7	16,5	23,1	11,2	10,1	1,1	0,1	3,1	0,4
1980/1990	5 627 066	64,1	56,6	7,5	0,9	12,3	20,6	11,6	10,2	1,3	0,2	2,2	0,4
Ausländer/ Etrangers													
1900/1910	552 011	13,5	6,3	7,2	13,1	-3,4	16,9	28,9	13,5	15,3	28,1	-7,3	3,7
1910/1920	402 385	9,8	5,9	3,8	-11,0	-7,8	-15,0	20,5	12,4	8,1	-23,0	-16,4	-3,1
1920/1930	355 522	4,1	3,8	0,3	1,8	-6,8	-4,7	10,7	9,9	0,8	4,8	-17,9	-1,2
1930/1941	223 554	3,1	3,5	-0,4	-5,1	-6,5	-12,0	10,5	12,0	-1,4	-17,6	-22,3	-4,1
1941/1950	285 446	2,5	3,2	-0,7	12,6	-5,0	6,9	9,9	12,7	-2,8	49,6	-19,7	2,8
1950/1960	584 739	6,0	3,1	2,9	37,2	-10,2	29,9	13,8	7,2	6,6	85,6	-23,6	7,4
1960/1970	1 080 076	26,1	3,9	22,2	35,8	-8,5	49,5	31,3	4,7	26,7	43,0	-10,2	6,3
1970/1980	944 974	21,0	3,7	17,4	-14,4	-16,5	-13,5	20,8	3,6	17,2	-14,2	-16,3	-1,3
1980/1990	1 246 621	12,8	3,6	9,2	33,3	-12,3	30,2	11,7	3,3	8,4	30,4	-11,2	2,8

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages
Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.5 Wohnbevölkerung nach Alter, Geschlecht,
Heimat und Zivilstand seit 1900**

**Population résidante par âge, sexe, origine
et état civil, depuis 1900**

	Wohnbevölkerung gemäss Volkszählung, in Tausend <i>Population résidante selon le recensement de la population, en milliers</i>										%	
	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1990	1990	
Total	3 315,4	3 753,3	3 880,3	4 066,4	4 265,7	4 715,0	5 429,1	6 269,8	6 366,0	6 873,7	100,0	Total
Männer	1 627,0	1 845,5	1 871,1	1 958,3	2 060,4	2 272,0	2 663,4	3 089,3	3 114,8	3 390,4	49,3	Hommes
Frauen	1 688,4	1 907,8	2 009,2	2 108,1	2 205,3	2 443,0	2 765,6	3 180,5	3 251,1	3 483,2	50,7	Femmes
Schweizer	2 932,0	3 201,3	3 477,9	3 710,9	4 042,1	4 429,5	4 844,3	5 189,7	5 421,0	5 627,1	81,9	Suisses
Männer	1 427,1	1 560,3	1 694,4	1 801,8	1 963,7	2 155,3	2 332,8	2 486,4	2 584,9	2 665,4	38,8	Hommes
Frauen	1 504,9	1 640,9	1 783,5	1 909,1	2 078,4	2 274,3	2 511,6	2 703,3	2 836,1	2 961,7	43,1	Femmes
Ausländer	383,4	552,0	402,4	355,5	223,6	285,4	584,7	1 080,1	945,0	1 246,6	18,1	Etrangers
Männer	199,9	285,2	176,7	156,6	96,7	116,8	330,7	603,0	529,9	725,1	10,5	Hommes
Frauen	183,5	266,8	225,7	199,0	126,9	168,7	254,1	477,1	415,1	521,6	7,6	Femmes
Ledig	2 013,7	2 260,0	2 281,2	2 258,3	2 196,8	2 334,3	2 607,2	2 836,9	2 769,5	2 895,9	42,1	Célibataires
Verheiratet	1 081,7	1 252,9	1 337,7	1 530,1	1 748,5	2 029,3	2 431,8	2 978,8	3 011,8	3 266,6	47,5	Mariés
Verwitwet	205,6	220,6	234,3	240,8	264,1	279,5	300,5	336,4	379,5	415,7	6,0	Veufs
Geschieden	14,4	19,9	27,2	37,2	56,3	71,9	89,6	117,7	205,2	295,5	4,3	Divorcés
Alter												Age
0	76,7	79,1	70,2	61,9	63,8	76,5	85,6	88,6	67,4	77,1	1,1	0
1	78,0	80,4	64,2	64,5	61,1	81,7	90,1	96,9	71,0	81,1	1,2	1
2	75,9	83,3	65,3	65,9	60,9	84,5	89,1	99,9	70,5	81,2	1,2	2
3	74,6	80,7	63,7	65,5	60,6	84,2	88,5	101,2	71,5	78,0	1,1	3
4	73,1	80,2	65,6	67,3	59,1	85,2	86,1	103,7	71,4	78,4	1,1	4
1–4	301,5	324,6	258,7	263,3	241,7	335,6	353,8	401,7	284,4	318,7	4,6	1–4
5	69,4	79,8	65,9	67,8	61,2	85,1	84,0	105,4	72,8	77,2	1,1	5
6	68,2	78,7	74,2	68,3	62,4	81,9	82,3	105,6	75,7	77,3	1,1	6
7	68,0	77,4	73,0	69,8	63,0	79,8	81,7	103,5	78,0	75,9	1,1	7
8	65,5	79,2	76,2	69,3	63,1	76,1	82,1	99,6	81,9	76,9	1,1	8
9	65,6	79,2	74,2	72,4	64,1	69,1	80,6	97,3	86,3	76,2	1,1	9
5–9	336,8	394,4	364,1	347,7	313,9	392,0	410,8	511,4	394,6	383,5	5,6	5–9
10	61,3	77,6	77,9	72,8	63,9	62,2	83,5	95,1	88,9	77,1	1,1	10
11	63,5	75,7	77,1	62,8	65,6	61,2	83,1	94,1	91,8	74,8	1,1	11
12	63,3	74,3	79,8	63,6	64,5	61,3	85,5	92,7	95,6	73,7	1,1	12
13	62,4	74,0	77,6	62,3	65,3	59,7	85,7	92,5	97,8	74,4	1,1	13
14	62,9	73,5	78,0	64,1	65,0	62,1	87,1	90,4	101,0	74,8	1,1	14
10–14	313,4	375,1	390,4	325,6	324,3	306,5	424,9	464,9	475,1	374,6	5,4	10–14
15	62,1	72,2	78,1	65,0	67,0	63,4	86,2	88,4	103,0	76,3	1,1	15
16	63,3	71,7	77,1	73,5	67,5	64,5	84,6	87,4	104,9	80,2	1,2	16
17	63,7	72,1	76,3	74,3	67,9	65,1	85,3	88,9	103,5	83,4	1,2	17
18	64,1	70,9	78,1	76,6	69,3	67,4	86,6	92,8	101,3	88,7	1,3	18
19	62,2	69,6	77,3	73,8	68,7	67,5	84,3	93,1	99,0	93,8	1,4	19
15–19	315,5	356,5	386,9	363,1	340,4	327,8	427,1	450,6	511,7	422,3	6,1	15–19
20	59,9	62,5	73,7	76,5	71,8	70,5	82,2	96,8	97,1	98,2	1,4	20
21	58,8	63,1	71,4	75,2	70,7	69,2	82,4	98,1	96,5	102,4	1,5	21
22	60,1	63,5	69,0	76,7	61,7	70,0	80,2	102,8	96,1	107,4	1,6	22
23	61,3	63,4	67,7	74,0	61,4	69,3	78,3	104,8	97,4	111,6	1,6	23
24	60,7	63,0	66,8	73,6	60,3	70,8	82,5	109,2	96,4	116,7	1,7	24
20–24	300,8	315,5	348,7	375,9	325,9	349,8	405,5	511,7	483,5	536,3	7,8	20–24
25–29	273,7	303,8	304,8	354,6	334,9	357,7	406,8	520,6	476,1	605,3	8,8	25–29
30–34	238,1	290,0	276,8	322,2	359,3	319,0	386,2	450,9	508,9	565,4	8,2	30–34
35–39	218,5	257,1	267,0	284,3	345,1	345,4	375,6	421,9	483,0	515,5	7,5	35–39
40–44	190,8	222,1	259,2	257,6	318,2	359,0	323,9	395,2	410,4	517,1	7,5	40–44
45–49	156,7	200,2	229,4	245,1	276,5	336,0	345,0	377,9	391,9	477,9	7,0	45–49
50–54	147,1	169,7	194,5	231,8	241,3	297,5	349,1	317,7	366,9	394,3	5,7	50–54
55–59	138,2	132,4	169,0	196,8	220,2	250,1	315,1	327,0	346,1	365,3	5,3	55–59
60	26,5	26,0	30,5	34,0	41,0	42,7	57,0	66,0	66,7	70,0	1,0	60
61	23,9	24,1	28,8	32,1	39,2	43,4	55,9	64,3	56,6	66,9	1,0	61
62	22,3	22,7	26,4	30,7	39,1	42,4	52,7	64,4	54,6	65,2	0,9	62
63	20,9	20,8	24,6	30,1	38,2	40,6	50,8	61,0	52,7	63,2	0,9	63
64	20,7	21,3	23,4	29,7	37,6	39,6	49,2	59,6	53,3	63,3	0,9	64
60–64	114,3	115,0	133,7	156,7	195,2	208,8	265,6	315,3	283,9	328,7	4,8	60–64
65–69	84,7	95,6	93,7	123,6	156,6	176,8	208,4	267,2	278,4	298,4	4,3	65–69
70–74	58,6	65,1	66,9	82,9	103,7	136,6	154,9	202,4	248,9	232,7	3,4	70–74
75–79	33,0	35,9	41,5	44,5	65,5	84,2	106,8	133,6	184,2	205,0	3,0	75–79
80–84	12,9	15,7	18,3	20,6	28,9	39,1	58,2	72,4	108,8	149,4	2,2	80–84
85–89	3,6	4,6	5,5	6,8	8,6	13,7	21,1	30,1	46,5	76,9	1,1	85–89
90 und mehr	0,6	0,8	1,1	1,5	1,7	2,9	4,8	8,8	15,1	29,1	0,4	90 et plus
Altersgruppen												Groupes d'âges
0–19	1 344,0	1 529,8	1 470,2	1 361,5	1 284,1	1 438,5	1 702,1	1 917,1	1 733,3	1 576,3	22,9	0–19
20–39	1 031,1	1 166,3	1 197,3	1 337,0	1 365,3	1 371,9	1 574,1	1 905,0	1 951,5	2 222,6	32,3	20–39
40–64	747,1	839,4	985,8	1 088,1	1 251,3	1 451,3	1 598,7	1 733,1	1 799,2	2 083,4	30,3	40–64
65–79	176,2	196,6	202,2	251,0	325,8	397,6	470,1	603,2	711,5	736,1	10,7	65–79
80 und mehr	17,1	21,1	24,8	28,8	39,3	55,6	84,2	111,3	170,4	255,3	3,7	80 et plus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages

T 1.6 Wohnbevölkerung nach Kanton und Altersgruppen 1990, absolut und relativ

Region	Personen je Altersgruppe										
	0	1-4	5-9	10-14	15-19	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49
Schweiz	77 124	318 704	383 494	374 644	422 335	536 318	605 337	565 428	515 510	517 142	477 937
Männer	39 354	163 137	196 578	192 004	217 646	277 165	314 455	294 363	265 221	264 046	243 076
Frauen	37 770	155 567	186 916	182 640	204 689	259 153	290 882	271 065	250 289	253 096	234 861
Kantone											
Zürich	11 763	48 608	58 617	56 606	63 115	94 635	109 353	98 772	91 000	92 175	89 208
Bern	10 465	42 790	52 928	52 013	58 409	73 475	80 914	76 162	70 199	71 809	64 796
Luzern	4 145	16 953	20 378	19 497	21 833	27 383	30 149	27 411	23 620	22 246	19 921
Uri	453	1 818	2 187	2 358	2 579	2 612	2 741	2 634	2 398	2 262	2 031
Schwyz	1 521	6 198	7 433	7 067	7 796	9 355	10 308	9 690	8 463	8 117	6 972
Obwalden	381	1 664	1 989	2 031	2 128	2 376	2 491	2 354	2 119	1 985	1 638
Nidwalden	465	1 841	2 180	1 998	2 066	2 597	3 005	2 935	2 660	2 692	2 191
Glarus	420	2 031	2 602	2 248	2 281	2 909	3 213	3 043	2 801	2 590	2 312
Zug	974	4 186	4 888	5 001	6 038	6 994	7 969	7 369	6 744	6 658	6 371
Freiburg	2 716	11 035	13 169	12 816	15 086	18 865	19 964	17 908	16 137	15 827	13 774
Solothurn	2 568	10 933	13 701	12 758	13 898	17 690	19 451	19 076	17 236	16 905	15 464
Basel-Stadt	1 668	6 495	7 553	6 905	8 627	14 930	18 665	16 464	14 094	13 886	13 527
Basel-Landschaft	2 353	10 453	13 053	12 614	14 216	17 122	19 014	18 518	17 534	18 957	18 182
Schaffhausen	762	3 418	4 050	3 849	3 938	5 058	6 046	5 756	5 120	5 261	4 895
Appenzell A.-Rh.	625	2 815	3 476	3 243	3 077	3 521	4 291	4 174	3 874	3 720	3 190
Appenzell I.-Rh.	228	874	1 050	908	1 008	1 022	1 174	1 032	951	840	718
St. Gallen	5 379	22 594	27 225	26 074	28 578	36 077	37 848	33 772	30 712	30 024	27 595
Graubünden	2 001	8 683	10 524	10 215	11 394	13 395	14 753	14 289	13 217	12 710	11 068
Aargau	5 988	25 669	31 889	29 551	31 336	39 768	45 107	43 991	40 856	39 314	35 676
Thurgau	2 782	11 880	14 262	12 696	13 317	15 782	18 105	17 414	15 890	14 894	12 900
Tessin	2 515	10 346	13 252	14 675	18 229	18 743	22 599	21 157	20 588	21 674	21 126
Waadt	7 073	27 857	30 934	31 596	37 707	47 727	53 747	50 516	44 848	46 638	42 805
Wallis	3 209	13 078	15 461	15 681	18 024	19 361	22 524	21 294	18 530	18 334	15 933
Neuenburg	1 875	7 260	8 315	8 724	10 754	12 385	13 515	12 742	11 860	12 318	11 377
Genf	3 995	15 900	18 330	19 322	22 171	28 069	33 259	31 887	29 241	30 514	30 087
Jura	800	3 325	4 048	4 198	4 730	4 467	5 132	5 068	4 818	4 792	4 180
Schweiz											
Männer	11	46	56	55	61	78	88	82	75	75	70
Frauen	12	48	58	57	64	82	93	87	78	78	72
Kantone											
Zürich	10	41	50	48	54	80	93	84	77	78	76
Bern	11	45	55	54	61	77	84	79	73	75	68
Luzern	13	52	62	60	67	84	92	84	72	68	61
Uri	13	53	64	69	75	76	80	77	70	66	59
Schwyz	14	55	66	63	70	84	92	87	76	72	62
Obwalden	13	57	69	70	73	82	86	81	73	68	56
Nidwalden	14	56	66	60	63	79	91	89	80	81	66
Glarus	11	53	68	58	59	76	83	79	73	67	60
Zug	11	49	57	58	71	82	93	86	79	78	74
Freiburg	13	52	62	60	71	88	93	84	76	74	64
Solothurn	11	47	59	55	60	76	84	82	74	73	67
Basel-Stadt	8	33	38	35	43	75	94	83	71	70	68
Basel-Landschaft	10	45	56	54	61	73	81	79	75	81	78
Schaffhausen	11	47	56	53	55	70	84	80	71	73	68
Appenzell A.-Rh.	12	54	67	62	59	67	82	80	74	71	61
Appenzell I.-Rh.	16	63	76	65	73	74	85	74	69	61	52
St. Gallen	13	53	64	61	67	84	89	79	72	70	65
Graubünden	12	50	61	59	66	77	85	82	76	73	64
Aargau	12	51	63	58	62	78	89	87	81	77	70
Thurgau	13	57	68	61	64	75	86	83	76	71	62
Tessin	9	37	47	52	65	66	80	75	73	77	75
Waadt	12	46	51	53	63	79	89	84	75	77	71
Wallis	13	52	62	63	72	78	90	85	74	73	64
Neuenburg	11	44	51	53	66	76	82	78	72	75	69
Genf	11	42	48	51	58	74	88	84	77	80	79
Jura	12	50	61	63	71	68	78	77	73	72	63

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur



**T 1.6 Population résidante selon les cantons et les groupes d'âges en 1990,
nombres absolus et chiffres relatifs**

Personnes par groupe d'âges										Région
50-54	55-59	60-64	65-69	70-74	75-79	80-84	85-89	90+	Total	
394 269	365 340	328 676	298 439	232 662	204 979	149 392	76 866	29 091	6 873 687	Suisse
196 691	178 723	153 301	132 801	100 324	80 394	51 632	22 704	6 831	3 390 446	Hommes
197 578	186 617	175 375	165 638	132 338	124 585	97 760	54 162	22 260	3 483 241	Femmes
										Cantons
73 495	66 237	58 702	50 054	38 107	33 932	26 361	13 345	4 959	1 179 044	Zurich
52 045	50 468	47 428	45 248	37 161	32 090	23 189	11 987	4 616	958 192	Berne
17 584	16 577	14 712	12 900	10 483	9 345	6 660	3 339	1 132	326 268	Lucerne
1 689	1 660	1 621	1 587	1 288	1 101	726	340	123	34 208	Uri
5 778	5 313	4 577	3 973	3 258	2 882	1 918	999	346	111 964	Schwytz
1 319	1 288	1 115	1 181	1 019	891	632	330	94	29 025	Obwald
1 653	1 464	1 410	1 220	981	837	514	259	76	33 044	Nidwald
2 025	1 918	1 779	1 812	1 571	1 321	945	501	186	38 508	Glaris
5 119	4 280	3 568	2 987	2 149	1 991	1 393	649	218	85 546	Zoug
10 450	9 337	8 848	8 586	6 794	5 747	3 965	1 928	619	213 571	Fribourg
13 060	12 946	11 695	10 575	8 298	6 967	5 056	2 572	897	231 746	Soleure
12 143	12 163	12 190	10 982	8 625	8 651	6 808	3 595	1 440	199 411	Bâle-Ville
15 565	14 042	12 208	10 204	7 040	5 812	3 888	1 944	769	233 488	Bâle-Campagne
4 342	3 985	3 668	3 592	2 810	2 567	1 790	911	342	72 160	Schaffhouse
2 648	2 436	2 264	2 344	2 050	1 939	1 402	795	345	52 229	Appenzell Rh.-Ext.
656	674	659	585	489	437	310	189	66	13 870	Appenzell Rh.-Int.
22 827	20 374	18 322	17 742	14 291	12 768	9 081	4 506	1 712	427 501	Saint-Gall
9 451	8 600	7 940	7 548	6 328	5 476	3 751	1 897	650	173 890	Grisons
28 772	26 172	22 465	19 379	14 552	12 490	8 541	4 409	1 583	507 508	Argovie
10 873	9 913	9 345	8 721	6 965	6 213	4 414	2 191	805	209 362	Thurgovie
19 079	17 246	14 835	13 963	10 522	10 035	6 910	3 432	1 255	282 181	Tessin
33 305	30 973	27 718	26 246	20 236	18 069	13 581	7 303	2 937	601 816	Vaud
12 894	12 637	11 364	10 523	7 932	6 235	4 175	1 940	688	249 817	Valais
9 059	9 192	8 417	8 046	6 213	5 049	3 888	2 074	922	163 985	Neuchâtel
24 913	22 029	18 440	15 374	11 040	10 011	7 988	4 603	2 017	379 190	Genève
3 525	3 416	3 386	3 067	2 460	2 123	1 506	828	294	66 163	Jura
57	53	48	43	34	30	22	11	4	1 000	Suisse
58	53	45	39	30	24	15	7	2	1 000	Hommes
57	54	50	48	38	36	28	16	6	1 000	Femmes
										Cantons
62	56	50	42	32	29	22	11	4	1 000	Zurich
54	53	49	47	39	33	24	13	5	1 000	Berne
54	51	45	40	32	29	20	10	3	1 000	Lucerne
49	49	47	46	38	32	21	10	4	1 000	Uri
52	47	41	35	29	26	17	9	3	1 000	Schwytz
45	44	38	41	35	31	22	11	3	1 000	Obwald
50	44	43	37	30	25	16	8	2	1 000	Nidwald
53	50	46	47	41	34	25	13	5	1 000	Glaris
60	50	42	35	25	23	16	8	3	1 000	Zoug
49	44	41	40	32	27	19	9	3	1 000	Fribourg
56	56	50	46	36	30	22	11	4	1 000	Soleure
61	61	61	55	43	43	34	18	7	1 000	Bâle-Ville
67	60	52	44	30	25	17	8	3	1 000	Bâle-Campagne
60	55	51	50	39	36	25	13	5	1 000	Schaffhouse
51	47	43	45	39	37	27	15	7	1 000	Appenzell Rh.-Ext.
47	49	48	42	35	32	22	14	5	1 000	Appenzell Rh.-Int.
53	48	43	42	33	30	21	11	4	1 000	Saint-Gall
54	49	46	43	36	31	22	11	4	1 000	Grisons
57	52	44	38	29	25	17	9	3	1 000	Argovie
52	47	45	42	33	30	21	10	4	1 000	Thurgovie
68	61	53	49	37	36	24	12	4	1 000	Tessin
55	51	46	44	34	30	23	12	5	1 000	Vaud
52	51	45	42	32	25	17	8	3	1 000	Valais
55	56	51	49	38	31	24	13	6	1 000	Neuchâtel
66	58	49	41	29	26	21	12	5	1 000	Genève
53	52	51	46	37	32	23	13	4	1 000	Jura

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages

T 1.7 Altersmasszahlen 1990 nach Geschlecht sowie Heimat bzw. Kanton

Données de 1990 relatives à l'âge, selon le sexe, l'origine et le canton

	Anzahl Personen Nombre de personnes	Altersgruppen Groupes d'âges					Alter im Durchschnitt Age moyen	Lastquotient in Prozent ¹ Rapports de dépendance, en pour cent ¹			
		0-19	20-39	40-64	65-79	80+		Jugendlast-quotient Rapport de dépendance des jeunes	Alterslast-quotient Rapport de dépendance des vieux	Gesamlast-quotient Rapport total de dépendance	
Schweiz	6 873 687	1 576 301	2 222 593	2 083 364	736 080	255 349	37,9	23,0	36,6	59,6	Suisse
Männer	3 390 446	808 719	1 151 204	1 035 837	313 519	81 167	36,3	18,0	37,0	55,0	Hommes
Frauen	3 483 241	767 582	1 071 389	1 047 527	422 561	174 182	39,4	28,2	36,2	64,4	Femmes
Schweizer	5 627 066	1 273 831	1 698 060	1 713 113	697 964	244 098	39,1	27,6	37,3	65,0	Suisses
Männer	2 665 376	651 838	832 669	808 207	295 353	77 309	37,3	22,7	39,7	62,4	Hommes
Frauen	2 961 690	621 993	865 391	904 906	402 611	166 789	40,8	32,2	35,1	67,3	Femmes
Ausländer	1 246 621	302 470	524 533	370 251	38 116	11 251	32,4	5,5	33,8	39,3	Etrangers
Männer	725 070	156 881	318 535	227 630	18 166	3 858	32,9	4,0	28,7	32,8	Hommes
Frauen	521 551	145 589	205 998	142 621	19 950	7 393	31,7	7,8	41,8	49,6	Femmes
Kantone											Cantons
Zürich	1 179 044	238 709	393 760	379 817	122 093	44 665	38,7	21,6	30,9	52,4	Zurich
Bern	958 192	216 605	300 750	286 546	114 499	39 792	38,7	26,3	36,9	63,2	Berne
Luzern	326 268	82 806	108 563	91 040	32 728	11 131	36,4	22,0	41,5	63,5	Lucerne
Uri	34 208	9 395	10 385	9 263	3 976	1 189	36,6	26,3	47,8	74,1	Uri
Schwyz	111 964	30 015	37 816	30 757	10 113	3 263	35,2	19,5	43,8	63,3	Schwytz
Obwalden	29 025	8 193	9 340	7 345	3 091	1 056	35,6	24,9	49,1	74,0	Obwald
Nidwalden	33 044	8 550	11 197	9 410	3 038	849	35,4	18,9	41,5	60,4	Nidwald
Glarus	38 508	9 582	11 966	10 624	4 704	1 632	37,8	28,0	42,4	70,5	Glaris
Zug	85 546	21 087	29 076	25 996	7 127	2 260	35,8	17,0	38,3	55,3	Zoug
Freiburg	213 571	54 822	72 874	58 236	21 127	6 512	35,8	21,1	41,8	62,9	Fribourg
Solothurn	231 746	53 858	73 453	70 070	25 840	8 525	38,0	23,9	37,5	61,5	Soleure
Basel-Stadt	199 411	31 248	64 153	63 909	28 258	11 843	42,6	31,3	24,4	55,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	233 488	52 689	72 188	78 954	23 056	6 601	37,9	19,6	34,9	54,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	72 160	16 017	21 980	22 151	8 969	3 043	39,2	27,2	36,3	63,5	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	52 229	13 236	15 860	14 258	6 333	2 542	38,0	29,5	43,9	73,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	13 870	4 068	4 179	3 547	1 511	565	35,9	26,9	52,7	79,5	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	427 501	109 850	138 409	119 142	44 801	15 299	36,5	23,3	42,7	66,0	Saint-Gall
Graubünden	173 890	42 817	55 654	49 769	19 352	6 298	37,3	24,3	40,6	64,9	Grisons
Aargau	507 508	124 433	169 722	152 399	46 421	14 533	36,3	18,9	38,6	57,6	Argovie
Thurgau	209 362	54 937	67 191	57 925	21 899	7 410	36,4	23,4	43,9	67,3	Thurgovie
Tessin	282 181	59 017	83 087	93 960	34 520	11 597	40,1	26,0	33,3	59,4	Tessin
Vaud	601 816	135 167	196 838	181 439	64 551	23 821	38,0	23,4	35,7	59,1	Vaud
Valais	249 817	65 453	81 709	71 162	24 690	6 803	35,9	20,6	42,8	63,4	Valais
Neuenburg	163 985	36 928	50 502	50 363	19 308	6 884	38,9	26,0	36,6	62,6	Neuchâtel
Genf	379 190	79 718	122 456	125 983	36 425	14 608	38,5	20,5	32,1	52,6	Genève
Jura	66 163	17 101	19 485	19 299	7 650	2 628	37,7	26,5	44,1	70,6	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr ²											Villes de 30 000 habitants et plus ²
Zürich	365 043	52 745	128 371	113 215	49 812	20 900	42,2	29,3	21,8	51,1	Zurich
Basel	178 428	27 399	59 040	56 346	25 003	10 640	42,5	30,9	23,7	54,6	Bâle
Genf	171 042	29 951	60 112	53 381	19 581	8 017	40,0	24,3	26,4	50,7	Genève
Bern	136 338	20 262	47 102	40 529	20 101	8 344	42,5	32,5	23,1	55,6	Berne
Lausanne	128 112	23 281	45 413	37 155	15 847	6 416	39,9	27,0	28,2	55,2	Lausanne
Winterthur	86 959	17 681	28 396	26 645	10 411	3 826	39,3	25,9	32,1	58,0	Winterthour
St. Gallen	75 237	14 466	26 388	21 337	9 307	3 739	39,5	27,3	30,3	57,6	Saint-Gall
Luzern	61 034	9 424	19 872	18 731	9 254	3 753	42,9	33,7	24,4	58,1	Lucerne
Biel (BE)	51 893	9 115	16 985	16 424	6 862	2 507	41,0	28,0	27,3	55,3	Bienne (BE)
Thun	38 211	7 620	11 688	11 684	5 449	1 770	40,6	30,9	32,6	63,5	Thoune
Köniz	37 309	7 707	12 024	11 663	4 468	1 447	39,2	25,0	32,5	57,5	Köniz
La Chaux-de-Fonds	36 894	7 849	11 069	11 548	4 855	1 573	40,0	28,4	34,7	63,1	La Chaux-de-Fonds
Schaffhausen	34 225	6 863	10 750	10 524	4 502	1 586	40,2	28,6	32,3	60,9	Schaffhouse
Freiburg	36 355	7 167	14 039	9 743	4 027	1 379	37,7	22,7	30,1	52,9	Fribourg
Neuenburg	33 579	6 672	11 394	9 896	4 116	1 501	39,5	26,4	31,3	57,7	Neuchâtel
Chur	32 868	7 263	11 052	9 838	3 492	1 223	38,0	22,6	34,8	57,3	Coire

1 Jugendlastquotient = Verhältnis der 0- bis 19jährigen zu den 20- bis 64jährigen
Alterslastquotient = Verhältnis der über 64jährigen zu den 20- bis 64jährigen
Gesamlastquotient = Summe von Jugend- und Alterslastquotient

2 Gebietsstand 1990

1 Rapport de dépendance des jeunes = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans à celles entre 20 et 64 ans
Rapport de dépendance des vieux = Rapport des personnes âgées de 65 ans et plus à celles entre 20 et 64 ans
Rapport (total) de dépendance = Somme des rapports de dépendance des jeunes et des vieux

2 Selon l'état du territoire de 1990

T 1.8 Wohnbevölkerung der Städte mit 10 000 und mehr Einwohnern, seit 1900

Population résidante des villes de 10 000 habitants et plus, depuis 1900

Gemeinde	Wohnbevölkerung					Veränderung 1970– 1990 in Prozent	Commune	Population résidante					Variation en pour cent de 1970 à 1990
	1900	1930	1950	1970	1990			1900	1930	1950	1970	1990	
Aarau	7 831	11 666	14 280	16 881	16 481	–2,4	Meyrin	856	1 709	2 063	14 255	19 519	36,9
Adliswil	4 714	5 307	6 240	15 920	15 776	–0,9	Monthey	3 392	4 901	5 608	10 114	13 790	36,3
Allschwil	3 096	7 157	7 900	17 638	18 802	6,6	Montreux	13 519	17 662	16 730	20 421	22 917	12,2
Altstätten	8 724	8 393	8 603	9 084	10 249	12,8	Morges	4 421	5 047	6 456	11 931	13 891	16,4
Amriswil	4 105	6 387	7 205	8 990	10 136	12,7	Münchenstein	1 988	4 625	6 033	11 777	11 650	–1,1
Arbon	5 023	7 974	8 816	12 227	11 043	–9,7	Münsingen	2 306	4 012	5 250	8 350	10 101	21,0
Baar	4 484	5 889	6 992	14 074	16 147	14,7	Muri bei Bern	1 341	3 938	5 845	10 174	12 680	24,6
Baden	6 489	10 624	12 127	14 115	15 718	11,4	Muttenz	2 502	4 966	7 125	15 518	17 181	10,7
Basel	109 161	148 063	183 543	212 857	178 428	–16,2	Neuchâtel	21 195	22 668	27 998	38 784	33 579	–13,4
Bellinzona	8 255	10 706	12 060	16 979	16 849	–0,8	Neuhausen	...	...	...	...	16 704	...
Bern	67 550	111 783	146 499	162 405	136 338	–16,1	am Rheinfall	3 905	6 355	7 969	12 103	10 619	–12,3
Biel/Bienne	29 557	37 726	48 342	64 333	51 893	–19,3	Nyon	4 882	5 107	6 064	11 424	14 747	29,1
Binningen	5 135	6 809	7 864	15 344	13 996	–8,8	Olten	6 969	13 484	16 485	21 209	17 805	–16,0
Birsfelden	3 614	6 175	6 148	14 226	11 290	–20,6	Onex	279	687	958	13 524	15 736	16,4
Bolligen ¹	6 115	7 839	9 841	26 121	6 340	...	Opfikon	706	1 268	2 613	11 115	11 872	6,8
Brig-Glis	3 351	4 418	5 876	8 755	10 602	21,1	Oster-	...	...	...	...	...	...
Bülach	2 175	3 569	4 634	11 043	13 472	22,0	mundigen ¹	...	...	...	...	...	...
Burgdorf	8 404	9 772	11 586	15 888	15 373	–3,2	Pratteln	2 425	4 782	6 863	15 127	15 486	2,4
Carouge (GE)	7 437	8 035	9 290	14 055	15 036	7,0	Prilly	1 569	3 276	3 992	13 352	11 284	–15,5
Cham	3 025	4 385	5 486	8 209	10 861	32,3	Pully	2 339	5 075	6 989	15 917	15 612	–1,9
Chur	11 532	15 574	19 382	31 193	32 868	5,4	Regensdorf	1 275	1 797	2 093	8 566	13 673	59,6
Davos	8 089	11 164	10 433	10 238	10 957	7,0	Reinach (BL)	1 213	2 558	3 475	13 419	17 905	33,4
Delémont	5 053	6 393	7 504	11 797	11 548	–2,1	Renens (VD)	1 279	4 396	5 698	17 391	18 109	4,1
Dietikon	2 613	6 487	7 132	22 705	21 152	–6,8	Riehen	2 576	6 393	12 402	21 026	19 914	–5,3
Dübendorf	2 544	4 479	6 750	19 639	21 106	7,5	Rorschach	9 140	11 005	11 325	11 963	9 535	–20,3
Ebikon	1 287	2 240	3 007	7 770	11 068	42,4	Rüti (ZH)	4 796	5 679	6 647	9 546	10 513	10,1
Einsiedeln	8 496	8 053	8 423	10 020	10 869	8,5	Schaffhausen	16 320	23 141	27 261	37 035	34 225	–7,6
Emmen	3 162	7 905	11 065	22 040	25 407	15,3	Schlieren	1 670	4 086	6 074	11 869	13 814	16,4
Frauenfeld	7 761	8 795	11 114	17 576	20 204	15,0	Schwyz	7 398	8 256	10 259	12 194	12 872	5,6
Freienbach	2 270	3 231	3 950	8 429	11 186	32,7	Sierre	2 270	5 679	8 112	12 343	14 143	14,6
Fribourg	15 794	21 557	29 005	39 695	36 355	–8,4	Sion	6 751	8 657	11 770	21 925	25 336	15,6
Genève	97 359	124 121	145 473	173 618	171 042	–1,5	Solothurn	53 796	63 947	68 011	80 852	75 237	–11,1
Gossau (SG)	6 055	7 846	8 316	12 793	15 562	21,6	Spiez	3 031	4 992	6 536	9 911	11 182	12,8
Grenchen	5 202	10 397	12 650	20 051	16 241	–19,0	St. Gallen	53 796	63 947	68 011	80 852	75 237	–6,9
Herisau	13 497	13 599	13 407	14 597	15 624	7,0	Stäfa	4 228	4 766	5 294	9 937	10 539	6,1
Horgen	6 883	9 320	10 118	15 691	16 463	4,9	Steffisburg	4 829	6 755	8 941	12 621	13 522	7,1
Horw	1 747	2 715	4 621	10 632	11 782	10,8	Thalwil	6 791	7 943	8 787	13 591	15 647	15,1
Illnau-Effretikon	2 767	3 706	4 357	13 693	14 566	6,4	Thonex	1 051	1 504	1 953	6 680	10 180	52,4
Ittigen ¹	...	...	...	...	11 381	...	Thun	10 213	16 524	24 157	36 523	38 211	4,6
Jona	2 534	3 206	4 014	9 286	15 264	64,4	Uster	7 623	9 660	12 350	21 819	25 182	15,4
Kloten	1 363	1 818	3 429	16 388	16 148	–1,5	Uzwil	4 901	6 140	6 885	9 133	10 980	20,2
Köniz	6 886	10 987	20 742	32 505	37 309	14,8	Vernier	1 280	2 880	3 906	22 230	28 482	28,1
Kreuzlingen	6 290	8 615	10 045	15 760	17 239	9,4	Vevey	11 781	13 036	14 264	17 957	15 968	–11,1
Kriens	5 951	7 424	9 821	20 409	23 079	13,1	Volketswil	1 515	1 669	1 844	7 473	12 241	63,8
Küsnacht (ZH)	3 391	6 084	8 920	12 193	12 384	1,6	Wädenswil	7 585	9 501	10 155	15 695	19 440	23,9
La Chaux-de-Fonds	35 968	35 252	33 300	42 347	36 894	–12,9	Wallisellen	1 379	3 772	5 202	10 415	11 216	7,7
La Tour-de-Peilz	2 417	4 266	5 015	8 864	10 197	15,0	Wettingen	3 128	8 505	11 667	19 900	17 706	–11,0
Lancy	1 918	4 433	5 792	20 523	22 960	11,9	Wetzikon (ZH)	5 690	6 904	8 017	13 469	16 696	24,0
Langenthal	4 799	7 257	8 933	13 007	14 350	10,3	Wil (SG)	4 982	7 514	8 681	14 646	16 450	12,3
Lausanne	46 732	75 915	106 807	137 383	128 112	–6,7	Winterthur	40 961	53 925	66 925	92 722	86 959	–6,2
Le Locle	12 559	12 001	11 979	14 452	11 313	–21,7	Wohlen (AG)	3 695	5 862	6 670	12 024	12 497	3,9
Liestal	5 403	6 698	8 449	12 500	12 853	2,8	Worb	3 729	4 527	5 116	9 526	11 604	21,8
Littau	3 699	5 036	5 644	13 495	15 432	14,4	Yverdon-	...	...	...	...	...	...
Locarno	3 981	6 575	7 767	14 143	13 796	–2,5	les-Bains	7 985	9 715	12 266	20 538	22 758	10,8
Lugano	10 847	17 672	21 448	27 121	25 334	–6,6	Zollikon	1 876	4 472	6 947	12 117	11 406	–5,9
Luzern	29 255	47 066	60 526	69 879	61 034	–12,7	Zug	6 508	11 113	14 488	22 972	21 705	–5,5
Martigny	3 550	4 828	5 915	10 478	13 481	28,7	Zürich	168 021	290 937	390 020	422 640	365 043	–13,6
Meilen	3 213	4 301	5 992	9 881	10 749	8,8							

1 Vor 1983 gehörten Ittigen und Ostermundigen zu Bolligen

1 Avant 1983 Ittigen et Ostermundigen faisaient partie de Bolligen

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages



**T 1.9 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung
der Schweiz nach Staatsangehörigkeit 1991**

**Bilan de la population résidente permanente
de la Suisse, par nationalité, en 1991**

Staatsangehörigkeit	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung 1991 ¹ <i>Composantes de l'évolution de la population, en 1991¹</i>				Stand 31. Dez. 1991 <i>Etat au 31 déc. 1991</i>	Veränderung in Prozent <i>Variation, en pour cent</i>						Nationalité
	Lebend-geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor-bene <i>Décès</i>	Ge-burten-über-schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande-rungs-saldo <i>Solde migratoire</i>		1981	1983	1985	1987	1989	1991	
Total	86 200	62 634	23 566	59 491	6 833 750	0,6	0,3	0,5	0,7	0,8	1,2	Total
Europa, total	83 762	62 362	21 400	50 226	6 733 936	0,5	0,3	0,4	0,6	0,8	1,1	Europe, total
EFTA-Länder	67 435	58 818	8 617	2 807	5 681 938	0,4	0,3	0,4	0,4	0,4	0,3	Pays de l'AELE
Finnland	18	3	15	74	1 784	4,3	-5,5	0,9	7,2	-1,1	3,9	Finlande
Island	1	-	1	5	100	-5,8	17,3	-1,7	3,0	-8,8	6,4	Islande
Liechtenstein	5	14	-9	-19	1 596	-0,5	-3,0	-3,1	-2,2	0,8	-2,9	Liechtenstein
Norwegen	10	4	6	138	1 404	2,9	-3,7	1,3	5,2	3,0	10,0	Norvège
Österreich	122	170	-48	566	29 163	-2,3	-1,6	-1,9	0,0	-0,3	0,1	Autriche
Schweden	51	10	41	236	5 132	4,3	2,2	0,1	2,7	1,0	4,9	Suède
Schweiz	67 228	58 617	8 611	1 807	5 642 759	0,4	0,3	0,4	0,4	0,4	0,3	Suisse
EG-Länder	9 150	3 074	6 076	14 915	786 209	0,2	-0,5	0,1	1,3	1,5	2,1	Pays des CE
Belgien	65	31	34	148	6 041	2,5	1,6	1,9	2,1	3,9	1,8	Belgique
Dänemark	27	10	17	196	2 567	5,4	0,4	0,6	3,1	6,7	8,1	Danemark
Deutschland	554	673	-119	2 696	86 091	-1,2	-1,6	-1,8	6,3	0,6	1,9	Allemagne
Frankreich	412	304	108	1 200	52 360	0,2	0,1	-0,2	0,9	1,3	1,2	France
Griechenland	55	27	28	-14	8 378	3,1	-2,0	-2,2	-1,0	-0,6	-1,1	Grèce
Irland	20	2	18	116	1 174	3,8	4,5	4,8	13,3	4,0	11,7	Irlande
Italien	3 716	1 553	2 163	-1 827	380 027	-0,8	-1,7	-1,5	-0,9	-0,7	-0,4	Italie
Luxembourg	4	3	1	62	782	-2,1	-3,5	-1,2	0,3	-2,9	7,9	Luxembourg
Niederlande	130	62	68	355	12 446	3,0	0,9	-1,0	2,9	1,2	2,6	Pays-Bas
Portugal	2 621	93	2 528	13 165	101 582	22,7	18,2	26,1	22,5	19,7	18,1	Portugal
Spanien	1 366	236	1 130	-1 599	116 110	2,5	1,6	2,2	2,0	0,6	-0,7	Espagne
Verein. Königreich	180	80	100	417	18 651	2,6	0,3	-0,2	2,3	-1,1	2,1	Royaume-Uni
Bulgarien	14	4	10	104	733	4,0	-2,5	-2,3	2,8	2,7	14,4	Bulgarie
Jugoslawien	4 770	221	4 549	27 320	172 657	11,8	7,4	9,3	13,1	16,0	22,1	Yougoslavie
Monaco	-	-	-	1	17	18,2	-26,7	-	30,8	21,4	6,3	Monaco
Polen	64	23	41	212	5 399	13,8	0,5	1,4	2,4	3,0	2,6	Pologne
Rumänien	78	28	50	344	2 699	9,5	2,9	3,5	2,3	0,4	12,3	Roumanie
Sowjetunion	11	8	3	193	2 942	-1,8	-1,9	-3,8	0,3	8,9	6,6	Union soviétique
Tschechoslowakei	33	37	-4	246	5 760	-2,7	-18,0	-11,1	-5,3	-2,7	-2,1	Tchécoslovaquie
Türkei	2 150	102	2 048	3 889	70 501	12,7	3,6	2,3	3,5	4,6	8,6	Turquie
Ungarn	40	46	-6	180	4 708	0,4	-3,3	-4,3	-4,1	-2,5	-0,3	Hongrie
Übrige Länder	17	1	16	15	373	3,1	2,9	-2,5	1,4	9,6	7,8	Autres pays
Afrika, total	691	58	633	1 699	22 320	8,0	2,4	2,6	4,7	9,2	10,0	Afrique, total
Ägypten	37	10	27	58	1 968	8,3	-1,2	0,1	2,3	-1,0	2,7	Egypte
Äthiopien	37	2	35	202	976	11,0	4,3	6,8	14,0	16,4	31,4	Ethiopie
Algerien	55	5	50	143	2 739	4,4	3,5	0,2	2,8	6,6	6,1	Algérie
Ghana	21	3	18	81	680	14,6	-3,0	12,0	6,8	11,8	16,2	Ghana
Marokko	48	8	40	369	2 891	11,4	5,5	5,4	4,0	9,3	13,2	Maroc
Tunesien	85	3	82	219	3 518	9,1	6,6	1,7	4,6	9,4	8,3	Tunisie
Zaire	113	10	103	222	2 127	17,7	-0,8	4,5	11,0	38,5	17,7	Zaire
Übrige Länder	295	17	278	405	7 421	7,0	0,9	2,8	5,5	7,8	7,6	Autres pays
Amerika, total	381	108	273	2 353	31 088	5,8	-1,8	0,3	2,2	3,5	6,7	Amérique, total
Brasilien	33	10	23	506	2 630	13,6	0,2	5,9	9,6	5,5	17,6	Brésil
Chile	68	6	62	190	4 965	9,5	5,1	6,8	5,5	13,6	3,2	Chili
Kanada	24	6	18	159	2 718	2,4	0,6	-1,9	1,1	4,6	5,6	Canada
Vereinigte Staaten	139	56	83	473	11 650	2,3	-4,2	-1,7	-0,1	-1,2	4,0	Etats-Unis
Übrige Länder	117	30	87	1 025	9 125	10,6	1,7	0,3	3,0	4,1	8,8	Autres pays
Asien, total	1 347	102	1 245	5 090	44 301	16,7	2,4	2,6	1,9	3,1	13,8	Asie, total
Indien	95	9	86	342	4 166	12,7	0,4	1,7	2,9	3,5	7,8	Inde
Iran	51	10	41	184	3 286	8,2	0,9	-0,5	2,2	4,4	4,9	Iran
Japan	31	1	30	290	2 924	4,7	5,1	5,4	3,2	2,7	11,6	Japon
Kambodscha	37	2	35	17	2 011	40,0	4,7	2,7	1,7	1,3	0,3	Cambodge
Libanon	212	11	201	239	2 057	8,5	-0,9	0,8	-2,2	3,1	22,7	Liban
Philippinen	45	1	44	264	2 673	37,0	6,5	5,5	12,8	3,9	10,3	Philippines
Sri Lanka	479	18	461	2 362	5 630	41,0	5,5	7,7	5,1	2,2	98,2	Sri Lanka
Tibet	22	6	16	-13	1 329	1,9	-1,6	5,6	-1,1	-0,3	-2,1	Tibet
Vietnam	156	13	143	284	7 409	36,2	3,6	1,7	1,2	-0,3	1,8	Viêt-Nam
Übrige Länder	219	31	188	1 121	12 816	8,8	1,9	0,3	0,7	6,0	8,5	Autres pays
Australien, Ozeanien	18	2	16	129	1 855	0,6	0,0	-2,5	-0,7	4,6	7,3	Australie, Océanie
Staatenlose	1	2	-1	-6	250	2,1	-0,1	14,5	-15,2	-7,0	-3,8	Apatrides

1 Bürgerrechtswechsel siehe Tabelle T 1.26

1 Changements de nationalité, voir tableau T1.26

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



1.3 Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung
der Schweiz 1991–2040

1.3.1 Einleitung

Anfang 1990 hat der Bundesrat das Bundesamt für Statistik beauftragt, Bevölkerungsszenarien für die Schweiz zu erstellen, die den möglichen Auswirkungen eines Beitritts der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) Rechnung tragen. Die Erarbeitung der Grundlagen erfolgte im Rahmen einer interdepartementalen Arbeitsgruppe. Vier Szenarien gehen aus von unterschiedlichen Annahmen bezüglich der internationalen Wanderungen. Untersucht werden die Auswirkungen der bisherigen Ausländer- und Asylpolitik (Szenario Kontinuität) bzw. eines Beitritts zu EWR und EG (Szenario Integration), der Voraussetzungen für eine Stabilisierung der Bevölkerungszahl (Szenario Stabilisierung) bzw. eines Bevölkerungsrückgangs (Szenario Abgrenzung). Durch die zusätzliche Berücksichtigung einer zunehmenden Geburtenhäufigkeit und einer geringer wachsenden Lebenserwartung werden auch diese beiden Einflussgrößen als Szenarien mit einbezogen. Die methodischen Grundlagen, die Hypothesen und Ergebnisse sind in einem Bericht (siehe 1.6.1 Literatur) ausführlich dargestellt. Die Hypothesen und die wichtigsten Ergebnisse der sechs Szenarien werden anschliessend zusammengefasst.

1.3.2 Hypothesen zur Fruchtbarkeit

Szenario	Hypothesen
<i>Integration</i> 3A–91	Soziale und kulturelle Faktoren, die auf tiefe Geburtenziffern hinwirken, bleiben wirksam. Die zusammengefasste Geburtenziffer beträgt im gesamten Perspektivzeitraum 1,56 Kinder je Frau für Schweizerinnen, 1,41 Kinder für EWR-Ausländerinnen, 2,37 Kinder für Nicht-EWR-Ausländerinnen. Die zusammengefasste Geburtenziffer der gesamten weiblichen Bevölkerung steigt aufgrund der sich verändernden Zusammensetzung der Wohnbevölkerung von 1,58 auf 1,64 im Jahre 2010.
<i>Kontinuität</i> 3B–91	Siehe Szenario 3A–91 Aufgrund der andern Zusammensetzung der weiblichen Bevölkerung (mehr Personen aus dem Nicht-EWR-Raum) steigt die zusammengefasste Geburtenziffer von 1,58 auf 1,68 im Jahre 2010.
<i>Stabilisierung</i> 3C–91	Siehe Szenario 3A–91
<i>Abgrenzung</i> 3D–91	Siehe Szenario 3A–91
<i>Geringerer Anstieg der Lebenserwartung</i> 3G–91	Siehe Szenario 3A–91
<i>Anstieg der Fruchtbarkeit</i> 3H–91	Sozialer und politischer Wandel wirkt sich positiv auf Kinderwunsch, Familiengründung und die Vereinbarkeit von Beruf und Familie aus. Leichter Anstieg der zusammengefassten Geburtenziffer der Schweizerinnen von heute 1,56 Kinder auf 1,77 Kinder (2010). Anschliessend bleibt sie konstant. Ausländerinnen wie Szenario Integration. Die zusammengefasste Geburtenziffer der gesamten weiblichen Bevölkerung steigt von 1,59 (1991) auf 1,78 (2010).

1.3 Scénarios d'évolution de la population suisse,
de 1991 à 2040

1.3.1 Introduction

Au début de l'année 1990, le Conseil fédéral a chargé l'Office fédéral de la statistique d'établir des scénarios démographiques prenant en compte les répercussions possibles de l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE). Les hypothèses des scénarios ont été préparées au sein d'un groupe de travail interdépartemental. Quatre de ces scénarios reposent sur des hypothèses différentes en matière de migrations internationales. Ils examinent les répercussions des politiques appliquées par le passé à l'égard des étrangers et des demandeurs d'asile (scénario «continuité»), de l'adhésion de la Suisse à l'EEE et à la CE (scénario «intégration»), de la stabilisation de la population (scénario «stabilité») et, enfin, d'une diminution de la population (scénario «cloisonnement»). L'exploration, en complément, des conséquences de l'augmentation de la fécondité et du ralentissement des progrès de l'espérance de vie a abouti à deux autres scénarios. Une publication (voir 1.6.1 Bibliographie) présente les méthodes, les hypothèses et les résultats détaillés des six scénarios. Les hypothèses et les résultats les plus importants sont résumés ci-dessous.

1.3.2 Hypothèses concernant la fécondité

Hypothèses	Scénario
Les facteurs sociaux et culturels agissant sur les taux de fécondité continuent de jouer. Pendant toute la période observée, l'indicateur conjoncturel de fécondité est de 1,56 enfants par femme suisse, de 1,41 enfants par femme originaire de la zone EEE et de 2,37 enfants par femme originaire d'un autre pays. L'indicateur conjoncturel de fécondité de la population féminine augmente en raison de l'évolution structurelle de la population résidente, passant de 1,58 à 1,64 enfants en 2010.	<i>Intégration</i> 3A–91
Voir scénario 3A–91 La structure de la population féminine étant différente (plus de femmes issues de pays extérieurs à la zone EEE), l'indicateur conjoncturel de fécondité augmente de 1,58 à 1,68 enfant par femme en 2010.	<i>Continuité</i> 3B–91
Voir scénario 3A–91	<i>Stabilité</i> 3C–91
Voir scénario 3A–91	<i>Cloisonnement</i> 3D–91
Voir scénario 3A–91	<i>Augmentation moins accentuée de l'espérance de vie</i> 3G–91
Les mutations sociales et politiques ont des effets positifs sur le désir d'avoir des enfants, de fonder une famille et de concilier vie professionnelle et vie familiale. L'indicateur conjoncturel de fécondité augmente légèrement chez les Suissesses, passant de 1,56 à 1,77 enfants par femme (2010). Il reste ensuite constant. Pour les étrangères, voir le scénario de l'intégration. L'indicateur conjoncturel de fécondité de l'ensemble de la population féminine passe de 1,59 en 1991 à 1,78 en 2010.	<i>Augmentation de la fécondité</i> 3H–91



1.3.3 Hypothesen zur Sterblichkeit

Szenario	Hypothesen	Hypothèses	Scénario
<i>Integration 3A–91</i>	Prävention und kurative Medizin führen zu weiterem Rückgang der Sterblichkeit. Lebenserwartung steigt gemäss Trend 1971/72–1989/90 bis 2010 an. Leichtes Abflachen nach 2000 mit mässiger Angleichung der Lebenserwartung nach Geschlecht. Anstieg der Lebenserwartung bei Geburt von 74,0 auf 78,4 (Männer), von 80,8 auf 85,5 (Frauen). Nach 2010: konstante Lebenserwartung.	La prévention et la médecine curative font encore reculer la mortalité. L'espérance de vie augmente jusqu'en l'an 2010 au rythme observé entre 1971/72 et 1989/90, un peu moins vite à partir de l'an 2000. L'écart entre l'espérance de vie des hommes et celle des femmes se réduit. L'espérance de vie à la naissance des hommes passe de 74,0 à 78,4 ans, celle des femmes de 80,8 à 85,5. Après 2010: l'espérance de vie reste constante.	<i>Intégration 3A–91</i>
<i>Kontinuität 3B–91</i>	Siehe Szenario 3A–91	Voir scénario 3A–91	<i>Continuité 3B–91</i>
<i>Stabilisierung 3C–91</i>	Siehe Szenario 3A–91	Voir scénario 3A–91	<i>Stabilité 3C–91</i>
<i>Abgrenzung 3D–91</i>	Siehe Szenario 3A–91	Voir scénario 3A–91	<i>Cloisonnement 3D–91</i>
<i>Geringerer Anstieg der Lebenserwartung 3G–91</i>	Negative Auswirkungen auf die Lebenserwartung (Umweltschäden, Infektionskrankheiten, Stress usw.) setzen sich vermehrt durch. Die Lebenserwartung steigt bis 1995 gemäss bisherigem Trend. Dann flacht der Anstieg bis 2000 ab. Nach 2000: konstante Lebenserwartung. Lebenserwartung der Männer steigt von 74,0 auf 76,7, jene der Frauen von 80,8 auf 84,0 Jahre.	Les facteurs ayant des répercussions négatives sur l'espérance de vie (environnement physique, maladies infectieuses, stress, etc.) jouent un rôle accru. L'espérance de vie augmente jusqu'en 1995 au rythme actuel. Puis la courbe s'aplatit jusqu'en l'an 2000. Après l'an 2000: l'espérance de vie reste constante. L'espérance de vie des hommes passe de 74,0 à 76,7 ans, celle des femmes de 80,8 à 84,0 ans.	<i>Augmentation moins accentuée de l'espérance de vie 3G–91</i>
<i>Anstieg der Fruchtbarkeit 3H–91</i>	Siehe Szenario 3A–91	Voir scénario 3A–91	<i>Augmentation de la fécondité 3H–91</i>

1.3.4 Hypothesen zu den internationalen Wanderungen

1.3.4 Hypothèses concernant les comportements migratoires

Szenario	Hypothesen	Hypothèses	Scénario
<i>Integration 3A–91</i>	Beitritt der Schweiz zum EWR. Positive Wirtschaftsentwicklung und Strukturwandel. Volle Freizügigkeit im EWR ab 1.1.1998. Vollständiger Abbau des Saisonnier- und Grenzgängerstatuts für EWR- und Nicht-EWR-Bürger. Begrenzung der Einwanderung von Nicht-EWR-Bürgern. Arbeitskräfte kommen vermehrt aus dem EWR-Raum (70% bis 2005). Zuwanderung aus den EWR-Staaten ist abhängig von der Arbeitsmarktlage. Jahresaufenthalter ersetzen z. T. Saisonniers. Nachholbedarf bei der Familienzusammenführung. Die Zahl der Asylbewerber aus Nicht-EWR-Ländern bleibt hoch. Bis 1999 wird eine wachsende Zahl reguliert. Bis 2010: Zunehmender Bestand der ausländischen Erwerbsbevölkerung. Nach 2010: rückläufige Erwerbsbevölkerung wird zu 30% durch ausländische Zuwanderung ausgeglichen. Im Perspektivzeitraum werden altersspezifische Auswanderungsneigungen ähnlich der Jahre 1987/89 angenommen. Die Auswanderung von EWR-Bürgern nimmt als Folge der Liberalisierung jedoch leicht zu, während Nicht-EWR-Bürger vermehrt in der Schweiz bleiben.	La Suisse adhère à l'EEE. Elle connaît une évolution économique positive et une mutation structurelle. La liberté de circulation au sein de l'EEE est totale à partir du 1. 1. 1998. Les statuts de saisonnier et de frontalier sont supprimés totalement pour les citoyens de l'EEE et les autres. L'immigration de citoyens de pays extérieurs à la zone EEE est limitée. La main d'oeuvre provient de plus en plus de la zone EEE (70% en 2005). L'immigration en provenance de la zone EEE dépend des conditions du marché du travail. Les permis de séjour à l'année remplacent les permis saisonniers. Le nombre des regroupements familiaux augmente par effet de «rat-trapage». Le nombre des demandeurs d'asile issus de pays extérieurs à la zone EEE reste élevé. Un nombre croissant d'entre eux voient leur situation régularisée avant 1999. Avant 2010: accroissement de la population active d'origine étrangère. Après 2010: la diminution de la population active est compensée par l'immigration étrangère à raison de 30%. Durant toute la période observée, la propension à émigrer des groupes d'âges est supposée identique à celle des années 1987/89. L'émigration des citoyens de l'EEE augmente légèrement à la suite de l'ouverture des frontières, tandis que les citoyens d'Etats extérieurs à la zone EEE ont de plus en plus tendance à rester en Suisse.	<i>Intégration 3A–91</i>

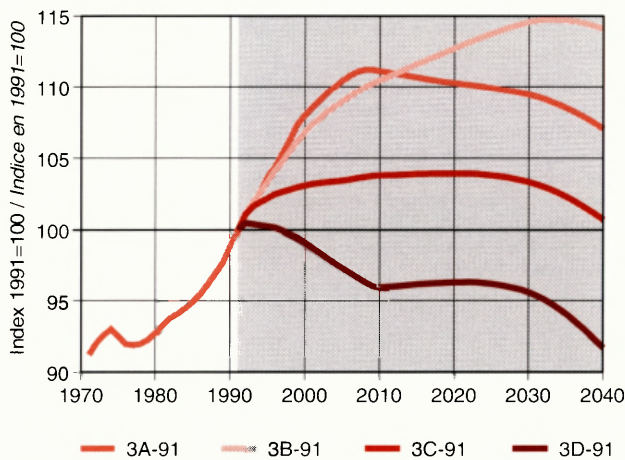
<i>Kontinuität 3B–91</i>	Kein Beitritt zum EWR. Aber günstige Wirtschaftsentwicklung auf bisheriger Basis. Höherer Beitrag der ausländischen Arbeitskräfte zum Wachstum der Erwerbsbevölkerung als im Szenario Integration. Zuwanderung im Asylbereich wie Szenario Integration. Saisonnierstatut bleibt für Nicht-EWR-Bürger bestehen. Nach 2010: rückläufige Erwerbsbevölkerung wird zu 50% durch ausländische Zuwanderung ausgeglichen. Arbeitskräfte kommen vermehrt aus Nicht-EWR-Raum (60% bis 2005). Junge EWR-Ausländer wandern vermehrt aus.	La Suisse n'adhère pas à l'EEE. Le développement économique reste bon, sur les bases actuelles. La contribution des étrangers à l'accroissement de la population active est plus élevée que dans le scénario de l'intégration. L'immigration en vertu du droit d'asile est la même que dans le scénario de l'intégration. Le statut de saisonnier est maintenu pour les citoyens non EEE. Après 2010: la diminution de la population active est compensée à raison de 50% par l'immigration étrangère. La main d'oeuvre provient de plus en plus de pays extérieurs à la zone EEE (60% en 2005). Les jeunes étrangers originaires de l'EEE émigrent plus.	<i>Continuité 3B–91</i>
<i>Stabilisierung 3C–91</i>	Einwanderung wird dem Ziel der längerfristigen Stabilisierung der Wohnbevölkerung untergeordnet. Wirtschaftliche Konsequenzen werden zurückgestellt. Ab 2010: Ersatz der rückläufigen Erwerbsbevölkerung zu 30%. Eine Zuwanderung von 15 000 Personen pro Jahr für Arbeits- und Studienzwecke bleibt möglich. Umwandlungsanspruch für Saisonniers wird aufgehoben. Die Regularisierungsquote von Asylbewerbern bleibt relativ hoch, jedoch tiefer als in den Szenarien Integration und Kontinuität. Der Wanderungssaldo wird ab 1994 für 25 Jahre (bis 2020) leicht negativ.	L'immigration est subordonnée à l'objectif d'une stabilisation à long terme de la population résidante. Les conséquences économiques sont reléguées au second plan. A partir de 2010: la diminution de la population active est compensée à raison de 30%. L'immigration de 15 000 personnes par an reste possible à des fins de travail ou d'études. Le droit des saisonniers à changer de statut est supprimé. Le taux de régularisation, dans le domaine de l'asile, reste élevé, mais il est inférieur aux taux prévus dans les scénarios de l'intégration et de la continuité. A partir de 1994, le solde migratoire tombe dans les chiffres négatifs pour 25 ans (jusqu'en 2020).	<i>Stabilité 3C–91</i>
<i>Abgrenzung 3D–91</i>	Bereits in den 90er Jahren wird ein Bevölkerungsrückgang angestrebt. Die Zuwanderung auch für Arbeits- und Studienzwecke wird weitgehend unterbunden. Umwandlungsanspruch für Saisonniers wird aufgehoben. Die Zahl der Regularisierungen im Asylbereich wird stark reduziert. Die Zahl der Auswanderer übersteigt jene der Einwanderer ab 1993 deutlich. Nach 2010: rückläufige Erwerbsbevölkerung wird zu 50% durch ausländische Zuwanderung ausgeglichen.	L'objectif consiste, dès les années 90, à réduire la population. L'immigration des travailleurs et des étudiants est fortement limitée. Les saisonniers n'ont plus le droit de changer de statut. Le nombre des régularisations, dans le domaine de l'asile, est nettement réduit. Le nombre des émigrants dépasse nettement le nombre des immigrants dès 1993. Après 2010: la diminution de la population active est compensée par l'immigration étrangère à raison de 50%.	<i>Cloisonnement 3D–91</i>
<i>Geringerer Anstieg der Lebenserwartung 3G–91</i>	Siehe Szenario 3A–91	Voir scénario 3A–91	<i>Augmentation moins accentuée de l'espérance de vie 3G–91</i>
<i>Anstieg der Fruchtbarkeit 3H–91</i>	Siehe Szenario 3A–91	Voir scénario 3A–91	<i>Augmentation de la fécondité 3H–91</i>

1.3.5 Hypothesen zum Erwerb
des Schweizer Bürgerrechts

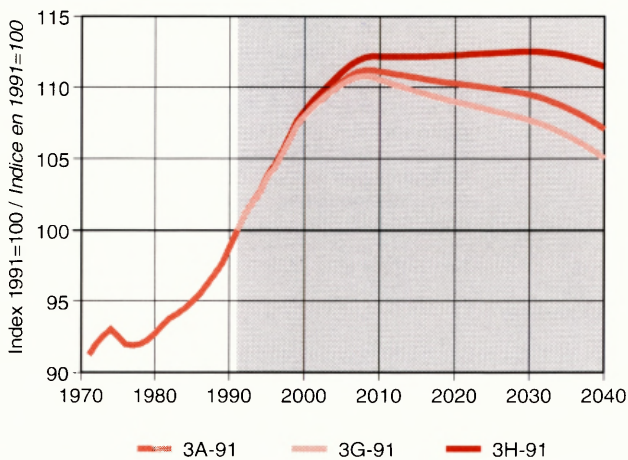
1.3.5 Hypothèses concernant
l'acquisition de la citoyenneté suisse

Szenario	Hypothesen	Hypothèses	Scénario
<i>Integration</i> 3A-91	Kein Anstieg der Neigung zum Bürgerrechtswechsel. Erleichterte Einbürgerung vermag Rückgang höchstens aufzuhalten. Bei EWR-Bürgern setzt sich der Trend der Jahre 1981-1989 fort. Bei Nicht-EWR-Bürgern wird ein Anstieg der bisherigen Einbürgerungsneigung auf das 2-3fache erwartet.	La propension à se naturaliser n'augmente pas. La procédure simplifiée ne parvient qu'à contenir la baisse du nombre des naturalisations. Les citoyens de l'EEE poursuivent leur tendance des années 1981 à 89. La propension actuelle des citoyens non EEE à se naturaliser double ou triple.	<i>Intégration</i> 3A-91
<i>Kontinuität</i> 3B-91	Siehe Szenario 3A-91	Voir scénario 3A-91	<i>Continuité</i> 3B-91
<i>Stabilisierung</i> 3C-91	Siehe Szenario 3A-91	Voir scénario 3A-91	<i>Stabilité</i> 3C-91
<i>Abgrenzung</i> 3D-91	Siehe Szenario 3A-91	Voir scénario 3A-91	<i>Cloisonnement</i> 3D-91
<i>Geringerer Anstieg der Lebenserwartung</i> 3G-91	Siehe Szenario 3A-91	Voir scénario 3A-91	<i>Augmentation moins accentuée de l'espérance de vie</i> 3G-91
<i>Anstieg der Fruchtbarkeit</i> 3H-91	Siehe Szenario 3A-91	Voir scénario 3A-91	<i>Augmentation de la fécondité</i> 3H-91

G1.3 Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung 1970 - 2040: sechs Szenarien
Evolution de la population résidente permanente, de 1970 à 2040: six scénarios



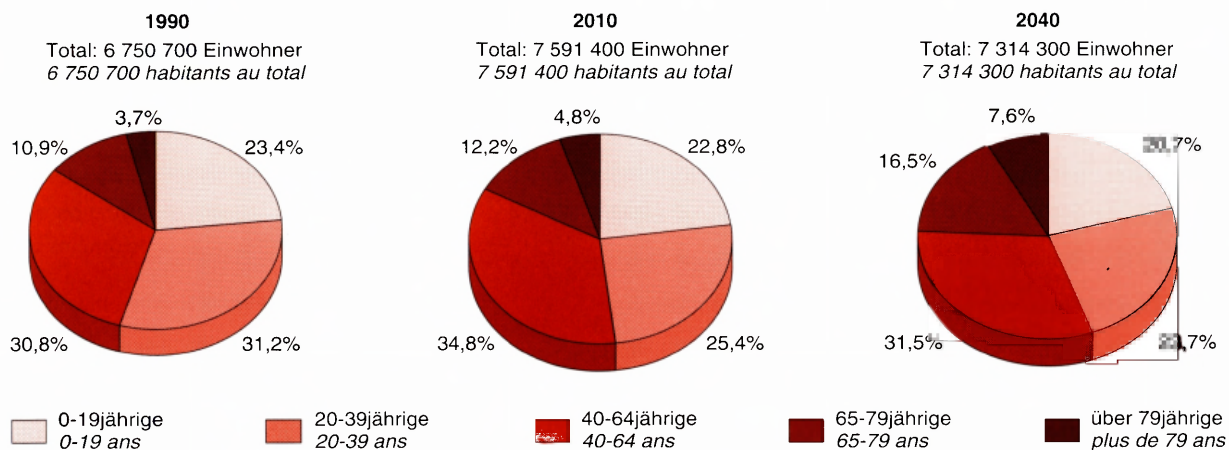
Bundesamt für Statistik



Office fédéral de la statistique



G1.4 Ständige Wohnbevölkerung der Schweiz nach Altersgruppen - Szenario 3A-91 Integration Population résidante permanente de la Suisse, par groupe d'âges, d'après le scénario 3A-91 (intégration)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 1.10 Die Ergebnisse der Szenarien im Überblick: Szenario 3A-91 Integration und Szenario 3B-91 Kontinuität

Récapitulation des résultats des scénarios: scénario 3A-91, intégration et scénario 3B-91, continuité

	1990	Szenario 3A-91 Integration Scénario 3A-91 (intégration)				Szenario 3B-91 Kontinuität Scénario 3B-91 (continuité)				
		2000	2010	2020	2040	2000	2010	2020	2040	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	6 750,7	7 379,7	7 591,4	7 533,4	7 314,3	7 301,1	7 549,6	7 701,3	7 795,5	Population résidante au 31 décembre en milliers
Wachstum in %	1,2	0,6	-0,1	-0,1	-0,3	0,6	0,2	0,2	-0,1	Accroissement en %
Wanderungssaldo in %	0,9	0,2	-0,3	-0,1	0,0	0,3	0,0	0,1	0,1	Solde migratoire en %
Geburtenüberschuss in %	0,3	0,4	0,2	0,0	-0,3	0,3	0,2	0,1	-0,2	Excédent des naissances en %
Ausländeranteil in %	16,7	21,3	21,9	19,0	15,5	20,4	21,2	20,4	18,1	Proportion d'étrangers en %
Anteil unter 15jährige in %	17,2	17,9	16,7	15,7	15,2	18,0	16,6	16,0	16,0	Proportion des moins de 15 ans en %
Anteil über 64jährige in %	14,6	15,0	17,0	20,0	24,1	15,3	17,4	19,9	22,8	Proportion des plus de 64 ans en %
Anteil über 80jährige an den über 64jährigen in %	25,4	26,3	28,4	27,2	31,4	26,2	28,2	27,4	31,6	Proportion des plus de 80 ans parmi les plus de 64 ans en %
Alterslastquotient ¹ in %	23,5	24,6	28,3	34,0	43,7	25,1	29,1	34,0	41,2	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans en %
Jugendlastquotient ² in %	37,7	39,0	38,0	36,3	37,5	39,2	38,2	36,9	39,3	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans en %
Potentielle Erwerbsbevölkerung am 31. Dez. in 1000 ³	3 392,6	3 641,9	3 679,5	3 519,4	3 231,8	3 593,5	3 659,2	3 602,7	3 485,4	Population active disponible au 31 décembre en milliers ³
Wachstum in %	...	0,4	-0,4	-0,5	-0,2	0,4	-0,1	-0,2	0,0	Accroissement en %
Anteil 15-29jährige in %	30,0	25,4	25,4	25,4	25,8	24,8	25,2	25,6	26,1	Proportion des 15 à 29 ans en %
Anteil 50-64jährige in %	21,9	24,3	26,9	30,4	27,6	24,7	27,1	29,7	26,6	Proportion des 50 à 64 ans en %

1 Über 64jährige im Verhältnis zu den 20- bis 64jährigen

2 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20- bis 64jährigen

3 Mit konstanten Erwerbsquoten

3 Taux d'activité constants

T 1.11 Die Ergebnisse der Szenarien im Überblick:
Szenario 3C-91 Stabilisierung
und Szenario 3D-91, Abgrenzung

	1990	Szenario 3C-91 Stabilisierung <i>Scénario 3C-91 (stabilité)</i>				Szenario 3D-91 Abgrenzung <i>Scénario 3D-91 (cloisonnement)</i>				
		2000	2010	2020	2040	2000	2010	2020	2040	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	6 750,7	7 045,3	7 093,3	7 102,0	6 880,2	6 772,3	6 555,1	6 578,9	6 264,4	Population résidente au 31 décembre en milliers
Wachstum in %	1,2	0,1	0,0	0,0	-0,3	-0,3	-0,1	0,0	-0,6	Accroissement en %
Wanderungssaldo in %	0,9	-0,1	-0,1	0,0	0,0	-0,4	0,0	0,1	0,1	Solde migratoire en %
Geburtenüberschuss in %	0,3	0,2	0,1	0,0	-0,3	0,1	-0,1	-0,1	-0,5	Excédent des naissances en %
Ausländeranteil in %	16,7	17,6	16,5	15,2	14,0	14,2	9,6	9,2	9,9	Proportion d'étrangers en %
Anteil unter 15jährige in %	17,2	17,5	15,8	15,2	14,9	17,3	14,9	14,5	14,6	Proportion des moins de 15 ans en %
Anteil über 64jährige in %	14,6	15,7	18,1	21,0	24,8	16,4	19,8	22,8	26,1	Proportion des plus de 64 ans en %
Anteil über 80jährige an den über 64jährigen in %	25,4	26,3	28,4	27,3	32,1	26,3	28,3	27,6	33,5	Proportion des plus de 80 ans parmi les plus de 64 ans en %
Alterslastquotient ¹ in %	23,5	25,7	30,2	36,0	45,2	27,0	33,4	39,7	48,4	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans en %
Jugendlastquotient ² in %	37,7	38,2	36,4	35,2	37,2	37,9	35,3	34,2	37,2	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans en %
Potentielle Erwerbsbevölkerung am 31. Dez. in 1000 ³	3 392,6	3 475,3	3 431,4	3 291,1	3 020,4	3 323,9	3 139,2	2 992,5	2 708,5	Population active disponible au 31 décembre en milliers ³
Wachstum in %	...	-0,1	-0,3	-0,5	-0,2	-0,6	-0,5	-0,5	-0,3	Accroissement en %
Anteil 15-29jährige in %	30,0	24,3	25,2	25,4	25,8	23,5	25,0	26,0	26,0	Proportion des 15 à 29 ans en %
Anteil 50-64jährige in %	21,9	25,2	28,1	30,9	27,8	26,2	29,8	31,8	27,7	Proportion des 50 à 64 ans en %

1 Über 64jährige im Verhältnis zu den 20- bis 64jährigen
2 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20- bis 64jährigen
3 Mit konstanten Erwerbsquoten

3 Taux d'activité constants

T 1.12 Die Ergebnisse der Szenarien im Überblick:
Szenario 3G-91 Geringerer Anstieg
der Lebenserwartung und
Szenario 3H-91, Anstieg der Fruchtbarkeit

	1990	Szenario 3G-91 Geringerer Anstieg der Lebenserwartung <i>Scénario 3G-91 (augmentation moins accentuée de l'espérance de vie)</i>				Szenario 3H-91 Anstieg der Fruchtbarkeit <i>Scénario 3H-91 (augmentation de la fécondité)</i>				
		2000	2010	2020	2040	2000	2010	2020	2040	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	6 750,7	7 379,0	7 553,4	7 446,1	7 177,0	7 402,2	7 664,2	7 669,7	7 615,4	Population résidente au 31 décembre en milliers
Wachstum in %	1,2	0,6	-0,2	-0,1	-0,3	0,6	0,0	0,0	-0,1	Accroissement en %
Wanderungssaldo in %	0,9	0,2	-0,3	-0,1	0,0	0,2	-0,3	-0,1	0,0	Solde migratoire en %
Geburtenüberschuss in %	0,3	0,4	0,1	0,0	-0,3	0,4	0,3	0,1	-0,1	Excédent des naissances en %
Ausländeranteil in %	16,7	21,4	22,1	19,3	15,7	21,3	21,6	18,4	13,9	Proportion d'étrangers en %
Anteil unter 15jährige in %	17,2	17,9	16,8	16,0	15,5	18,2	17,4	16,8	16,6	Proportion des moins de 15 ans en %
Anteil über 64jährige in %	14,6	15,0	16,6	19,1	22,9	15,0	16,9	19,6	23,2	Proportion des plus de 64 ans en %
Anteil über 80jährige an den über 64jährigen in %	25,4	26,2	27,6	25,8	29,5	26,3	28,4	27,2	31,4	Proportion des plus de 80 ans parmi les plus de 64 ans en %
Alterslastquotient ¹ in %	23,5	24,5	27,4	32,2	40,8	24,6	28,3	33,9	42,6	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans en %
Jugendlastquotient ² in %	37,7	39,0	38,1	36,4	37,6	39,5	39,7	39,0	41,0	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans en %
Potentielle Erwerbsbevölkerung am 31. Dez. in 1000 ³	3 392,6	3 641,9	3 678,2	3 512,2	3 221,2	3 641,9	3 681,8	3 543,5	3 344,9	Population active disponible au 31 décembre en milliers ³
Wachstum in %	...	0,4	-0,5	-0,5	-0,2	0,4	-0,4	-0,4	0,0	Accroissement en %
Anteil 15-29jährige in %	30,0	25,4	25,5	25,4	25,9	25,4	25,5	25,9	27,0	Proportion des 15 à 29 ans en %
Anteil 50-64jährige in %	21,9	24,3	26,8	30,2	27,4	24,3	26,9	30,2	26,7	Proportion des 50 à 64 ans en %

1 Über 64jährige im Verhältnis zu den 20- bis 64jährigen
2 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20- bis 64jährigen
3 Mit konstanten Erwerbsquoten

3 Taux d'activité constants

1.4 Natürliche Bevölkerungsbewegung

1.4.1 Überblick 1991

Lebendgeborene: Die Zahl der Lebendgeborenen betrug 1991 86 200, 2,7% mehr als im Vorjahr. Schweizerinnen haben 212 Kinder weniger (−0,3%) zur Welt gebracht als 1990, Ausländerinnen dagegen 2473 mehr (+15%). Die Geburtenabnahme bei den Schweizerinnen ist das Ergebnis einer leicht rückläufigen Kinderzahl pro Frau; die Geburtenzunahme bei den Ausländerinnen ist zur einen Hälfte auf die gestiegene Zahl der Frauen im gebärfähigen Alter, zur anderen auf die steigende Kinderzahl pro Frau zurückzuführen.

Der Anteil der Kinder unverheirateter Mütter erreichte mit 6,5% einen neuen Höchststand.

Todesfälle: Mit 62 634 Gestorbenen ist die Zahl gegenüber dem Vorjahr leicht gesunken (1105 Todesfälle weniger bzw. −1,7%); der Rückgang lässt sich hauptsächlich mit dem Ausbleiben einer weiteren grösseren Grippewelle erklären.

537 Kinder starben im ersten Lebensjahr, 37 weniger (−6,4%) als 1990. Bezogen auf 10 000 Lebendgeborene sind dies 62 Todesfälle – deutlich weniger als je zuvor.

Weitere Angaben zum Thema Todesfälle finden sich nebst den in diesem Kapitel aufgeführten Zahlen im Kapitel 14 (Gesundheit).

Heiraten: 1991 gingen 47 567 Paare eine Ehe ein (+2,1%). In der Aufgliederung der Brautleute nach ihrer Heimat vor der Eheschliessung dürfte sich die Änderung des Bürgerrechtsgesetzes auf den 1. Januar 1992 widerspiegeln. Ausländerinnen, die einen Schweizer heiraten, werden neuerdings nicht mehr automatisch Schweizerinnen. Während die Heiraten zwischen Schweizern und Schweizerinnen gegenüber 1990 um 5,5% zurückgingen, nahmen diejenigen zwischen Schweizern und Ausländerinnen um 27,5% zu. Diese Zunahme erfolgte vor allem gegen das Jahresende: Im Dezember 1991 gab es 175% mehr Trauungen von Schweizern mit Ausländerinnen als im gleichen Monat des Vorjahres.

Scheidungen: 1991 wurden 13 627 Ehen geschieden, 444 (3,4%) mehr als 1990. Die seit langem steigende Scheidungstendenz setzte sich weiter fort. Geht man von der für das Jahr 1991 ermittelten Scheidungshäufigkeit aus, so werden 34% der Ehen geschieden werden.

Die Zunahme gegenüber dem Vorjahr betrifft fast ausschliesslich Ehen ohne unmündige Kinder. Die Zahl der von einer Scheidung betroffenen unmündigen Kinder liegt mit 11 376 denn auch knapp unter jener von 1990.

1.4.2 Das Heiratsverhalten der Verwitweten

Das Heiratsverhalten der Verwitweten gleicht in mancherlei Hinsicht jenem der Geschiedenen (zum Heiratsverhalten der geschiedenen Personen siehe Kapitel 1.4.2 im Statistischen Jahrbuch 1992).

Wie viele verwitwete Männer und Frauen haben erneut geheiratet? Wie bei den Geschiedenen ist auch hier der Anteil der Frauen deutlich niedriger als derjenige der Männer, und wie bei den Geschiedenen gehen die Heiratsraten der Verwitweten markant zurück: Hatten von den im Jahr 1950 verwitweten Eheleuten 26% der Männer und 8% der Frauen wieder geheiratet, so waren es beim Verwitwungsjahrgang 1970 noch 16% der Männer und 4% der Frauen; beim Verwitwungsjahrgang 1980 werden es voraussichtlich noch etwa 11% der Männer und 2% der Frauen sein.

Die Wiederverheiratungen erfolgen – wenn überhaupt – meist in den ersten Jahren nach dem Tod des Ehegatten bzw. der Ehegattin. Auch in dieser Beziehung zeigen sich deutliche Ähnlichkeiten mit dem Wiederverheiratungsverhalten geschiedener Personen.

Neben den Ähnlichkeiten zwischen dem Verhalten von Verwitweten und demjenigen von Geschiedenen gibt es auch Unterschiede. Zu nennen ist hier die deutlich höhere Heiratsneigung der Geschiedenen (siehe a. a. O.). Sie ist im wesentlichen auf deren relativ niedriges Alter zurückzuführen: 1991 waren 64% der Frauen und 52% der Männer

1.4 Mouvement naturel de la population

1.4.1 L'année 1991 en résumé

Enfants nés vivants: 86 200 enfants sont nés vivants au cours de l'année sous revue, soit 2,7% de plus qu'en 1990. Les enfants mis au monde par une Suissesse ont été 212 de moins qu'en 1990 (−0,3%), tandis que les enfants nés de mère étrangère ont été 2473 de plus (+15%). Cette évolution s'explique, pour les Suissesses, par une baisse du nombre moyen d'enfants par femme; pour les étrangères, elle résulte à la fois de l'augmentation de l'effectif des femmes en âge de procréer et de la progression du nombre moyen d'enfants par femme.

La proportion des enfants mis au monde par des femmes non mariées est arrivée en 1991 à 6,5%, un niveau jamais atteint en Suisse.

Décès: 62 634 personnes sont décédées en 1991, soit 1,7% (1105) de moins qu'en 1990. Ce recul est dû à l'absence d'une nouvelle épidémie de grippe.

537 enfants ont perdu la vie avant l'âge d'un an, soit 37 (6,4%) de moins qu'en 1990. La mortalité infantile est donc de 62 pour 10 000 enfants nés vivants, ce qui est très inférieur aux taux constatés précédemment.

Le présent chapitre contient encore d'autres chiffres sur la question des décès en Suisse; le chapitre 14 (Santé) donne des informations complémentaires.

Mariages: 47 567 couples se sont mariés en 1991. Si l'on ventile les époux selon leur origine avant leur mariage, on comprend que l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1992 du nouveau droit de la nationalité n'a pas été sans effet sur la nuptialité. Les nouvelles dispositions prévoient en effet que les étrangères ne deviennent plus automatiquement suisses par le mariage avec un citoyen suisse. On observe ainsi que, si les mariages contractés entre ressortissants suisses ont baissé de 5,5%, ceux qui ont uni des étrangères à des Suisses ont progressé de 27,5%. Ce bond en avant a d'ailleurs été particulièrement sensible à la fin de l'année sous revue: le nombre des unions célébrées en décembre 1991 entre des étrangères et des Suisses dépasse de 175% le chiffre correspondant du même mois de l'année précédente.

Divorces: 13 627 divorces ont été prononcés en 1991, soit 444 (3,4%) de plus qu'en 1990. Ascendante depuis longtemps déjà, la courbe des divorces poursuit sa progression. A supposer que la divortialité calculée pour 1991 se maintienne, 34% des mariages finiront par un divorce.

La progression des divorces touche presque exclusivement des couples n'ayant pas d'enfants mineurs. Notons enfin que les enfants mineurs dont les parents ont divorcé en 1991 ont été un peu moins nombreux (11 376) que ceux qui se sont trouvés dans le même cas en 1990.

1.4.2 Nuptialité des veufs

La nuptialité des veufs est, sous bien des aspects, assez semblable à celle des divorcés (ce dernier sujet a été traité au point 1.4.2 de l'édition 1992 du présent Annuaire).

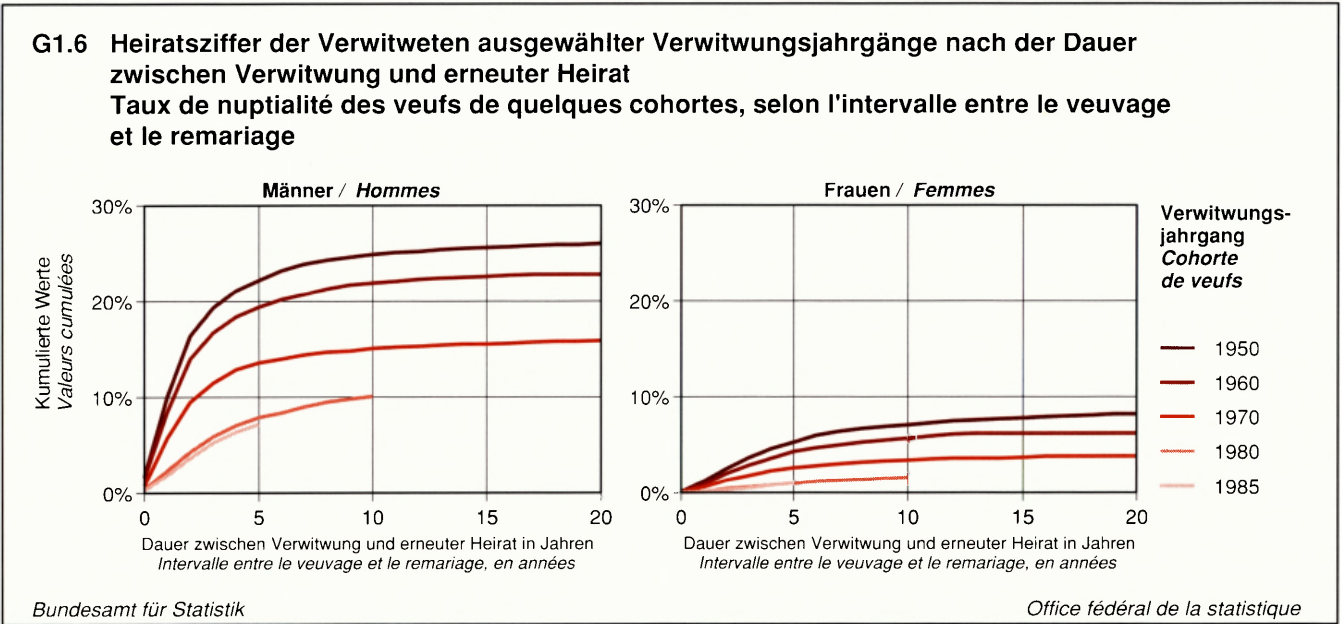
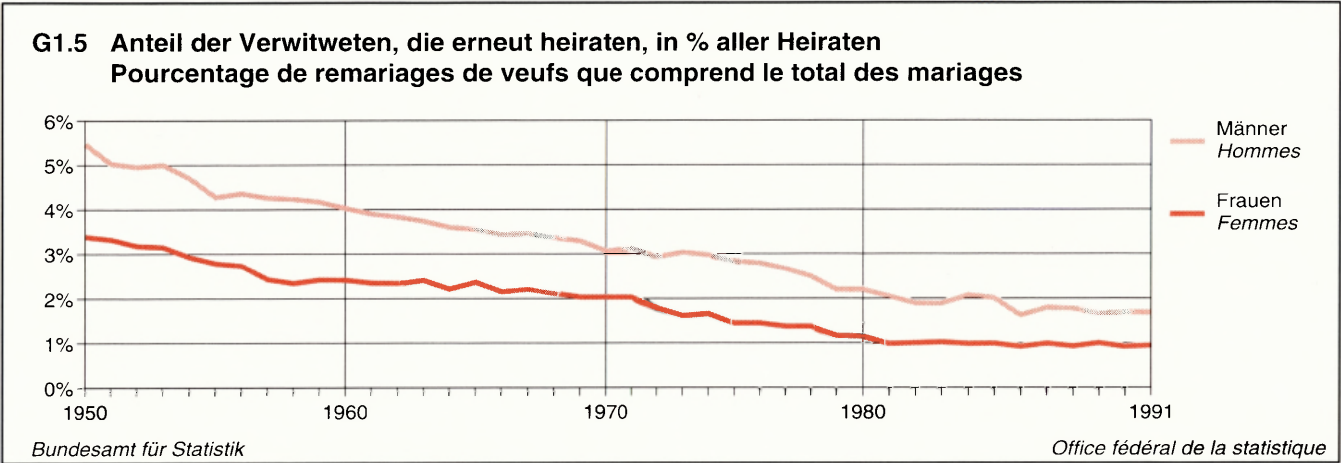
On constate que les remariages sont moins fréquents parmi les femmes, qu'elles soient divorcées ou veuves. De même, la nuptialité est en net recul, tant après un divorce qu'après un veuvage: parmi les personnes qui se sont trouvées veuves en 1950, 26% des hommes et 8% des femmes se sont remariés; parmi les personnes ayant perdu leur conjoint en 1970, seuls 16% des hommes et 4% des femmes se sont remariés; pour les personnes devenues veuves en 1980, les estimations permettent d'avancer les chiffres de 11% pour les hommes et de 2% pour les femmes.

Si remariage il y a, il a en général lieu dans les premières années qui suivent le décès du conjoint. Là encore, les conclusions sont très proches de celles que l'on peut tirer de l'étude de la nuptialité des divorcés.

Mais la nuptialité des veufs n'est pas semblable en tous points à celle des divorcés: en effet, la propension au remariage est de loin plus élevée chez les divorcés (voir l'Annuaire 1992, p. 32 et suivante), ce qui s'explique

bei ihrer Scheidung noch nicht 40 Jahre alt. Bei den Verwitweten hingegen hat ein grosser Teil den Ehepartner erst im Alter von 65 Jahren und darüber verloren; 1991 waren es 63% der Frauen und 71% der Männer.

notamment par leur relative jeunesse (en 1991, 64% des femmes et 52% des hommes n'avaient pas quarante ans au moment de leur divorce), alors que le veuvage frappe le plus souvent des personnes du troisième âge (en 1991, 63% des femmes et 71% des hommes sont devenus veufs à 65 ans ou plus).



T 1.13 Heiraten 1980–1991

Mariages, de 1980 à 1991

	1980	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991		
Heiraten, absolut je 1000 Einwohner	35 721 5,7	38 776 6,0	40 234 6,2	43 063 6,6	45 716 6,9	45 066 6,8	46 603 6,9	47 567 7,0	Mariages, en nombres absolus pour 1 000 habitants	
Zivilstand vor der Heirat									Etat civil avant le mariage	
Mann:	Frau:								Epoux: Epouse:	
Ledig	Ledig	27 966	29 667	30 754	32 845	34 575	33 875	35 067	35 190	Célibataire Célibataire
Ledig	Verwitwet	158	127	143	148	137	152	157	141	Célibataire Veuve
Ledig	Geschieden	2 088	2 413	2 576	2 615	3 014	3 011	3 092	3 425	Célibataire Divorcée
Verwitwet	Ledig	341	298	252	315	309	304	315	323	Veuf Célibataire
Verwitwet	Verwitwet	170	139	108	129	147	136	117	128	Veuf Veuve
Verwitwet	Geschieden	280	347	298	333	361	323	363	357	Veuf Divorcée
Geschieden	Ledig	2 868	3 400	3 568	3 867	3 997	4 085	4 242	4 559	Divorcé Célibataire
Geschieden	Verwitwet	89	123	126	157	148	170	162	189	Divorcé Veuve
Geschieden	Geschieden	1 761	2 262	2 409	2 654	3 028	3 010	3 088	3 255	Divorcé Divorcée
Heimat vor der Heirat									Origine avant le mariage	
Mann:	Frau:								Epoux: Epouse:	
Schweizer	Schweizerin	27 620	28 771	29 723	31 171	33 040	31 019	31 690	29 939	Suisse Suisse
Schweizer	Ausländerin	3 686	4 712	5 024	6 048	5 980	6 731	7 180	9 156	Suisse Etrangère
Ausländer	Ausländerin	2 022	2 528	2 673	2 954	3 202	3 833	4 192	4 625	Etranger Etrangère
Ausländer	Schweizerin	2 393	2 765	2 814	2 890	3 494	3 483	3 541	3 847	Etranger Suisse
Konfession vor der Heirat									Religion avant le mariage	
Mann:	Frau:								Epoux: Epouse:	
Prot.	Prot.	10 417	10 226	10 128	10 557	11 030	10 148	10 627	9 801	Prot. Prot.
Prot.	Kath.	5 024	5 644	5 723	6 115	6 275	6 216	6 205	6 256	Prot. Cath.
Prot.	Andere	592	813	790	1 052	1 234	1 227	1 341	1 700	Prot. Autre
Kath.	Prot.	4 492	4 917	5 096	5 255	5 508	5 230	5 339	5 195	Cathol. Prot.
Kath.	Kath.	12 167	12 936	13 750	14 303	14 980	15 039	15 166	15 169	Cathol. Cathol.
Kath.	Andere	416	648	656	894	992	1 093	1 214	1 660	Cathol. Autre
Andere	Prot.	851	1 007	1 166	1 239	1 389	1 437	1 457	1 597	Autre Prot.
Andere	Kath.	671	1 024	1 127	1 200	1 457	1 410	1 560	1 822	Autre Cathol.
Andere	Andere	1 091	1 561	1 798	2 448	2 851	3 266	3 694	4 367	Autre Autre
Alter bei der Heirat ¹									Age au mariage ¹	
Männer:									Epoux:	
Unter 20 Jahre		199	130	130	104	131	140	107	125	moins de 20 ans
20–24 Jahre		9 254	7 672	7 659	7 683	7 634	7 151	7 002	6 906	20–24 ans
25–29 Jahre		14 198	15 192	15 499	16 446	17 433	17 234	17 837	17 915	25–29 ans
30–34 Jahre		6 271	7 734	8 272	9 021	9 911	9 818	10 371	10 616	30–34 ans
35–39 Jahre		2 544	3 505	3 784	4 169	4 406	4 332	4 459	4 738	35–39 ans
40–44 Jahre		1 164	1 843	2 028	2 327	2 513	2 532	2 673	2 739	40–44 ans
45–49 Jahre		738	1 008	1 096	1 394	1 471	1 707	1 791	1 915	45–49 ans
50 Jahre und mehr		1 353	1 692	1 766	1 919	2 217	2 152	2 363	2 613	50 ans et plus
Frauen:									Epouse:	
Unter 20 Jahre		2 279	1 458	1 385	1 293	1 234	1 154	1 112	1 130	moins de 20 ans
20–24 Jahre		16 058	14 694	14 471	14 990	15 074	14 324	14 266	13 855	20–24 ans
25–29 Jahre		10 254	12 949	13 848	15 194	16 173	16 332	17 373	17 642	25–29 ans
30–34 Jahre		3 634	4 954	5 470	5 883	6 711	6 596	6 904	7 538	30–34 ans
35–39 Jahre		1 548	2 150	2 237	2 473	2 819	2 905	3 021	3 190	35–39 ans
40–44 Jahre		763	1 153	1 227	1 507	1 650	1 653	1 744	1 888	40–44 ans
45–49 Jahre		511	660	777	832	1 037	1 096	1 108	1 209	45–49 ans
50 Jahre und mehr		674	758	819	891	1 018	1 006	1 075	1 115	50 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat									Age moyen au mariage	
Männer:									Epoux:	
Alle Zivilstände		29,8	31,0	31,1	31,4	31,6	31,8	32,0	32,2	Tous les états civils
Ledig		27,6	28,5	28,7	28,9	29,0	29,2	29,3	29,4	Célibataire
Verwitwet		56,0	56,0	55,8	55,4	56,5	54,6	55,4	56,4	Veuf
Geschieden		39,7	41,3	41,9	42,1	42,6	42,7	43,0	43,1	Divorcé
Frauen:									Epouse:	
Alle Zivilstände		26,7	27,8	28,0	28,2	28,6	28,7	28,8	29,0	Tous les états civils
Ledig		25,2	26,1	26,3	26,5	26,7	26,9	27,0	27,2	Célibataire
Verwitwet		47,9	48,6	48,0	47,9	48,2	47,4	47,1	47,6	Veuve
Geschieden		35,8	37,2	37,8	37,9	38,3	38,4	38,6	38,4	Divorcée
Zusammengefasste Heirats- ziffer ² , in Prozenten									Indicateur conjoncturel de nuptialité ² , en pour cent	
Ledige Männer		64	61	66	69	72	69	70	73	Hommes célibataires
Ledige Frauen		66	66	68	72	75	73	75	75	Femmes célibataires
Geschiedene Männer		52	56	58	63	66	65	66	69	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen		47	50	51	54	60	59	59	61	Femmes divorcées

1 In vollendeten Jahren

2 Anteil in % der Personen, die heiraten werden, wenn man die Heirats-
häufigkeit des Beobachtungsjahres zugrunde legt. Zusammengefasste
Heiratsziffer ist identisch mit dem bisher verwendeten Begriff Index
der Heiratshäufigkeit

1 En années révolues

2 Proportion des personnes qui se marieront dans les conditions
de nuptialité de l'année considérée. Pourcentage

T 1.14 Scheidungen 1980–1991

Divorces, de 1980 à 1991

	1980	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Scheidungen, absolut je 1000 Einwohner	10 910 1,7	11 415 1,8	11 395 1,8	11 552 1,8	12 731 1,9	12 720 1,9	13 183 2,0	13 627 2,0	Divorces, en nombres absolus pour 1000 habitants
Trennungen, absolut	654	678	581	575	598	509	464	494	Séparations de corps, nombres absolus
Ungültigerklärungen, absolut	4	21	11	13	13	22	22	17	Déclarations de nullité, nombres absolus
Geschiedene Personen nach ihrer Heimat vor der Heirat									Personnes divorcées, par origine avant le mariage
Männer:									Hommes:
Schweizer	7 393	7 329	7 293	7 445	7 937	7 782	7 966	8 126	Suisses
Schweizer Ausländerin	1 648	1 751	1 829	1 765	2 026	1 972	1 988	2 131	Suisses Etrangères
Ausländer	1 203	1 428	1 328	1 411	1 662	1 733	1 880	1 951	Etrangers
Ausländer Ausländerin	666	907	945	931	1 106	1 233	1 349	1 419	Etrangers Etrangères
Scheidungen nach Ehedauer ¹									Divorces, selon la durée du mariage ¹
0– Jahre	114	131	149	115	170	141	175	190	0 année
1– 2 Jahre	957	1 234	1 278	1 200	1 339	1 568	1 650	1 732	1– 2 années
3– 4 Jahre	1 253	1 415	1 428	1 466	1 623	1 601	1 694	1 930	3– 4 années
5– 6 Jahre	1 262	1 254	1 266	1 308	1 473	1 492	1 559	1 554	5– 6 années
7– 9 Jahre	1 728	1 349	1 307	1 399	1 597	1 588	1 757	1 765	7– 9 années
10–14 Jahre	2 361	2 212	1 993	1 900	2 000	1 983	1 997	2 125	10–14 années
15–19 Jahre	1 580	1 701	1 744	1 833	1 913	1 718	1 675	1 594	15–19 années
20 Jahre und mehr	1 655	2 119	2 230	2 331	2 616	2 629	2 676	2 737	20 années et plus
Geschiedene Personen nach Alter ¹									Personnes divorcées, selon leur âge ¹
Männer:									Hommes:
Unter 25 Jahre	256	282	267	252	281	302	306	281	moins de 25 ans
25–29 Jahre	1 655	1 526	1 439	1 383	1 442	1 596	1 617	1 674	25–29 ans
30–34 Jahre	2 576	2 230	2 154	2 157	2 373	2 481	2 544	2 624	30–34 ans
35–39 Jahre	2 351	2 465	2 374	2 372	2 548	2 393	2 487	2 568	35–39 ans
40–44 Jahre	1 573	2 021	2 245	2 199	2 420	2 305	2 428	2 425	40–44 ans
45–49 Jahre	1 124	1 313	1 265	1 391	1 660	1 645	1 782	1 923	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 375	1 578	1 651	1 798	2 007	1 998	2 019	2 132	50 ans et plus
Frauen:									Femmes:
Unter 25 Jahre	864	830	843	753	752	848	795	777	moins de 25 ans
25–29 Jahre	2 329	2 095	2 037	2 059	2 238	2 324	2 404	2 483	25–29 ans
30–34 Jahre	2 572	2 482	2 304	2 318	2 651	2 565	2 749	2 876	30–34 ans
35–39 Jahre	2 110	2 266	2 287	2 286	2 419	2 365	2 486	2 549	35–39 ans
40–44 Jahre	1 307	1 745	1 877	1 888	2 066	2 052	2 028	2 111	40–44 ans
45–49 Jahre	845	1 006	1 039	1 089	1 296	1 365	1 433	1 477	45–49 ans
50 Jahre und mehr	883	991	1 008	1 159	1 309	1 201	1 288	1 354	50 ans et plus
Geschiedene Ehen ohne unmündige Kinder	4 291	4 712	4 886	5 020	5 744	5 843	6 234	6 663	Divorces de couples sans enfant mineur
mit 1 unmündigen Kind	2 980	3 186	3 104	3 108	3 343	3 280	3 257	3 307	ayant 1 enfant mineur
mit 2 unmünd. Kindern	2 774	2 845	2 830	2 829	3 016	2 946	3 030	3 003	ayant 2 enfants mineurs
mit 3 unmünd. Kindern	684	578	497	528	550	574	577	563	ayant 3 enfants mineurs
mit 4 und mehr unmündigen Kindern	181	94	78	67	78	77	85	91	ayant 4 enfants mineurs ou plus
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen	11 356	11 001	10 582	10 632	11 349	11 214	11 396	11 376	Nombre des enfants mineurs de couples divorcés
Alter der unmündigen Kinder									Age des enfants mineurs
0– 4 Jahre	...	1 863	1 668	1 736	1 846	1 920	1 981	2 018	0– 4 ans
5– 9 Jahre	...	3 117	3 117	3 264	3 551	3 522	3 680	3 677	5– 9 ans
10–14 Jahre	...	2 868	2 726	2 604	2 860	2 861	2 962	2 976	10–14 ans
15–19 Jahre	...	3 153	3 071	3 028	3 092	2 911	2 773	2 705	15–19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter	9 777	9 504	9 103	9 234	9 871	9 842	10 020	10 062	Attribution de la garde des enfants à la mère
Scheidungen je 10 000 Ehen nach Ehedauer									Divorces pour 10 000 mariages, ventilés selon la durée du mariage
0– 4 Jahre	122,0	130,8	132,0	126,2	136,0	141,3	144,8	150,8	0– 4 années
5– 9 Jahre	150,4	164,8	159,0	162,6	180,6	176,0	184,5	184,5	5– 9 années
10–14 Jahre	106,4	107,6	106,6	107,9	120,4	121,4	122,5	127,9	10–14 années
15–19 Jahre	76,2	78,4	77,6	81,8	87,2	80,9	83,6	85,6	15–19 années
20 Jahre und mehr	21,7	25,7	26,9	27,8	30,9	30,5	30,8	31,1	20 années et plus
Zusammengefasste Scheidungszyklen ²	27	30	29	30	33	32	33	34	Indicateur conjoncturel de divortialité ²

1 In vollendeten Jahren

2 Anteil der in einem Jahr geschlossenen Ehen, die im Laufe des Heiratsjahres oder später geschieden werden, wenn man die Scheidungshäufigkeit des Beobachtungsjahres zugrunde legt. Zusammengefasste Scheidungszyklen ist identisch mit dem bisher verwendeten Begriff Index der Scheidungshäufigkeit

1 En années révolues

2 Proportion des mariages contractés au cours d'une année qui seront dissous par divorce, la même année ou par la suite, dans les conditions de divortialité de l'année considérée.



T 1.15 Lebendgeborene Kinder 1980–1991
Enfants nés vivants, de 1980 à 1991

	1980	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Lebendgeborene, absolut je 1000 Einwohner	73 661 11,7	74 684 11,5	76 320 11,7	76 505 11,7	80 345 12,2	81 180 12,2	83 939 12,5	86 200 12,7	Enfants nés vivants, en nombres absolus pour 1 000 habitants
Lebendgeborene von Verheirateten Müttern	70 165	70 483	71 989	72 026	75 456	76 376	78 798	80 581	Enfants nés vivants, de mères mariées de mères non mariées
Unverheirateten Müttern	3 496	4 201	4 331	4 479	4 889	4 804	5 141	5 619	
Knaben je 100 Mädchen	104,9	103,4	104,0	105,0	105,4	105,5	104,6	105,8	Nombre de garçons pour 100 filles
Mehrlingsgeburten	761	779	818	834	884	983	980	999	Accouchements multiples Jumeaux Triplés Quadruplés et quintuplés
Zwillingsgeburten	747	765	800	806	859	962	949	973	
Drillingsgeburten	14	13	18	25	22	20	29	22	
Vier- und Fünflingsgeburt	–	1	–	3	3	1	2	4	
Geburten in Spital, Entbindungsheim	73 236	74 052	75 724	75 727	79 596	80 372	83 021	85 148	Enfants nés vivants à l'hôpital
Heimat der lebendgeborenen Kinder Schweiz	61 668	63 009	64 069	64 100	66 827	66 711	67 440	67 228	Enfants nés vivants, de nationalité suisse
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt des Kindes in Jahren									Age moyen de la mère à la naissance de l'enfant, en années
Alle Zivilstände	27,9	28,3	28,4	28,6	28,7	28,9	28,9	29,0	Tous les états civils
Mutter verheiratet	28,1	28,4	28,5	28,7	28,8	28,9	29,0	29,1	Mère mariée
Mutter ledig	24,0	25,7	26,0	26,5	26,4	26,8	27,1	27,0	Mère célibataire
Mutter geschieden	31,3	31,7	32,4	32,3	32,1	32,5	32,6	32,7	Mère divorcée
Mutter verwitwet	32,7	33,5	33,1	32,0	33,0	33,2	33,4	33,0	Mère veuve
Lebendgeborene nach der Dauer der Ehe ¹ bei der Geburt des Kindes									Enfants nés vivants, selon la durée du mariage ¹ à la naissance de l'enfant
0– 3 Monate	3 268	4 029	4 194	4 252	4 700	4 547	4 542	4 652	0– 3 mois
4– 7 Monate	5 891	5 878	5 946	5 689	5 752	5 611	5 415	5 375	4– 7 mois
8–11 Monate	3 640	3 963	3 942	3 973	4 185	4 182	4 145	4 465	8–11 mois
1– 4 Jahre	31 955	35 416	36 508	36 536	38 421	39 421	41 276	42 312	1– 4 années
5– 9 Jahre	20 019	16 066	16 404	16 728	17 587	17 772	18 508	18 831	5– 9 années
10–14 Jahre	4 493	4 256	4 147	3 963	3 890	3 875	3 988	3 993	10–14 années
15–19 Jahre	780	770	748	789	841	865	835	832	15–19 années
20 Jahre und mehr	119	105	100	96	80	103	89	121	20 années et plus
Durchschnittliche Ehedauer bei der Geburt des ersten Kindes in Monaten	26,1	23,9	23,6	23,8	23,7	24,0	24,3	24,7	Durée moyenne du mariage à la naissance du premier enfant, en mois
Vor der Heirat der Eltern lebendgeborene Kinder ²	1 277	1 703	1 992	1 993	2 448	2 361	2 396	2 465	Enfants nés vivants avant le mariage des parents ²
Rangfolge des lebendgeborenen Kindes in der aktuellen Ehe									Enfants nés vivants, par rang de naissance, au cours du mariage actuel
1. Kind	31 310	31 804	32 116	32 244	34 060	34 566	35 409	36 698	1 ^{er} enfant
2. Kind	26 460	26 651	27 328	27 097	28 126	28 123	28 878	29 423	2 ^e enfant
3. Kind	9 093	9 083	9 468	9 652	10 057	10 382	10 907	10 672	3 ^e enfant
4. Kind	2 303	2 184	2 304	2 252	2 399	2 471	2 772	2 847	4 ^e enfant
5. oder weiteres Kind	999	761	773	781	814	834	832	941	5 ^e enfant ou ultérieur
Lebendgeborene je 1000 Frauen im Alter von									Enfants nés vivants pour 1000 femmes âgées de
Unter 20 Jahren	7,2	4,6	4,2	4,0	4,5	4,5	4,6	5,5	moins de 20 ans
20–24 Jahren	71,6	57,5	55,4	51,2	51,2	49,1	50,6	50,6	20–24 ans
25–29 Jahren	125,9	126,0	126,8	124,6	128,3	124,4	124,7	123,2	25–29 ans
30–34 Jahren	77,4	84,8	88,5	90,3	94,6	97,6	99,7	102,1	30–34 ans
35–39 Jahren	23,7	25,9	27,1	28,5	30,5	32,1	33,8	34,9	35–39 ans
40–44 Jahren	4,7	4,1	4,2	4,2	4,3	4,8	5,0	5,6	40–44 ans
45 Jahre und mehr	0,4	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2	45 ans et plus
Zusammengefasste Geburtenziffer ³	1,55	1,52	1,53	1,52	1,57	1,56	1,59	1,61	Indicateur conjoncturel de fécondité ³
Nettoreproduktionsziffer ⁴	0,74	0,72	0,73	0,72	0,75	0,74	0,76	0,77	Taux net de reproduction ⁴

1 In vollendeten Monaten/Jahren

2 Diese Angaben beziehen sich auf das Jahr, in dem die Eltern geheiratet haben, und nicht auf das Geburtsjahr der Kinder.

3 Die in einem gegebenen Jahr mittlere Kinderzahl einer Frau, wenn man im gegebenen Jahr die in jedem Alter (15–49 Jahre) beobachtete Fruchtbarkeit der Frauen im jeweiligen Alter zugrunde legt. Zusammengefasste Geburtenziffer ist identisch mit dem bisher verwendeten Begriff Index der Gesamtfruchtbarkeit.

4 Mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau in einem gegebenen Jahr, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahren) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwiese. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

1 En mois/années révolus

2 Ces données se rapportent à l'année au cours de laquelle les parents se sont mariés et non à l'année de naissance des enfants.

3 Pour une année déterminée, nombre moyen d'enfants que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité observée au cours de l'année considérée chez les femmes de cet âge.

4 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenu indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de la population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.16 Lebendgeborene unverheirateter Mütter,
anerkannte und adoptierte Kinder 1980–1991**
**Enfants nés vivants de mères non mariées,
enfants reconnus et adoptés, de 1980 à 1991**

	1980	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Lebendgeborene unverheirateter Mütter, absolut	3 496	4 201	4 331	4 479	4 889	4 804	5 141	5 619	Enfants nés vivants de mères non mariées, en nombres absolus
in Prozent aller Lebendgeborenen	4,7	5,6	5,7	5,9	6,1	5,9	6,1	6,5	en pour cent de tous les enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	102,5	100,8	104,8	99,7	108,2	100,7	105,5	104,5	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der Mutter									Mères, par âge
Unter 20 Jahre	591	401	370	321	349	311	304	360	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	1 286	1 348	1 328	1 268	1 418	1 290	1 312	1 346	20–24 ans
25–29 Jahre	825	1 168	1 219	1 341	1 500	1 489	1 617	1 773	25–29 ans
30–34 Jahre	519	822	900	993	1 011	1 110	1 170	1 343	30–34 ans
35–39 Jahre	210	387	427	449	510	483	595	629	35–39 ans
40–44 Jahre	56	74	80	99	96	115	134	162	40–44 ans
45 Jahre und mehr	9	1	7	8	5	6	9	6	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt in Jahren	25,1	26,6	26,9	27,3	27,2	27,6	27,8	27,9	Age moyen de la mère, à la naissance, en années
Anerkannte Kinder,¹ absolut	3 061	3 828	3 708	4 160	4 571	4 655	4 884	5 241	Enfants reconnus,¹ en nombres absolus
Alter des Kindes²									Enfants reconnus, par âge²
Noch nicht geboren	218	638	674	842	956	1 018	1 233	1 308	Avant la naissance
0 Monate	721	992	1 021	1 107	1 152	1 152	1 206	1 237	0 mois
1–11 Monate	1 361	1 702	1 527	1 618	1 806	1 863	1 845	2 068	1–11 mois
1 Jahr	243	229	214	288	328	353	322	314	1 an
2–9 Jahre	415	183	212	271	268	219	223	252	2–9 ans
10 Jahre und mehr	103	84	60	34	61	50	55	62	10 ans et plus
Knaben je 100 Mädchen	96	104	103	107	110	105	101	105	Nombre de garçons pour 100 filles
Adoptivkinder absolut	1 583	1 421	1 430	1 431	1 274	1 302	1 198	1 183	Enfants adoptés, en nombres absolus
Knaben/Männer je 100 Mädchen/Frauen	103	87	88	82	78	91	91	96	Nombre de garçons/hommes pour 100 filles/femmes
Adoptivperson									Adoptant(s)
Ehepaar	684	697	748	725	655	673	616	626	Couple
Stiefvater	793	675	624	644	576	584	543	521	Beau-père
Stiefmutter	49	25	16	32	27	23	22	17	Belle-mère
Einzelperson	57	24	42	30	16	22	17	19	Personne seule
Heimat des Kindes vor der Adoption									Origine de l'enfant avant l'adoption
Schweiz	1 060	727	685	714	576	580	525	482	Suisse
Europa	230	165	161	144	147	145	156	140	Europe
Afrika	21	23	37	20	36	47	43	49	Afrique
Amerika	102	152	179	233	227	261	257	299	Amérique
Davon: Brasilien	4	24	35	63	70	81	73	84	Dont: Brésil
Kolumbien	48	63	64	53	41	63	59	63	Colombie
Chile	1	7	14	41	27	37	37	38	Chili
Peru	19	12	20	24	26	29	23	33	Pérou
Haiti	4	16	14	13	14	12	14	14	Haïti
Bolivien	5	8	3	9	6	7	4	3	Bolivie
Asien	168	349	368	320	288	268	217 ³	210 ⁴	Asie
Davon: Indien	37	145	155	135	118	133	110	105	Dont: Inde
Sri Lanka	4	108	123	107	100	55	23	17	Sri Lanka
Thailand	13	15	29	22	21	24	26	33	Thaïlande
Indonesien	3	40	16	6	3	1	2	5	Indonésie
Australien/Ozeanien	2	5	–	–	–	1	–	3	Australie/Océanie
Alter der adoptierten Personen									Personnes adoptées, par âge
0– 4 Jahre	387	538	568	528	479	438	420	419	0– 4 ans
5– 9 Jahre	465	339	354	409	358	421	365	376	5– 9 ans
10–14 Jahre	345	247	230	212	208	221	209	186	10–14 ans
15–19 Jahre	230	179	147	163	134	126	115	117	15–19 ans
20 Jahre und mehr	156	118	131	119	95	96	89	85	20 ans et plus

1 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von jenen verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.

2 In vollendeten Monaten/Jahren

3 Einschliesslich ein staatenloses Kind

4 Einschliesslich zwei staatenlose Kinder

1 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.

2 En mois/années révolus

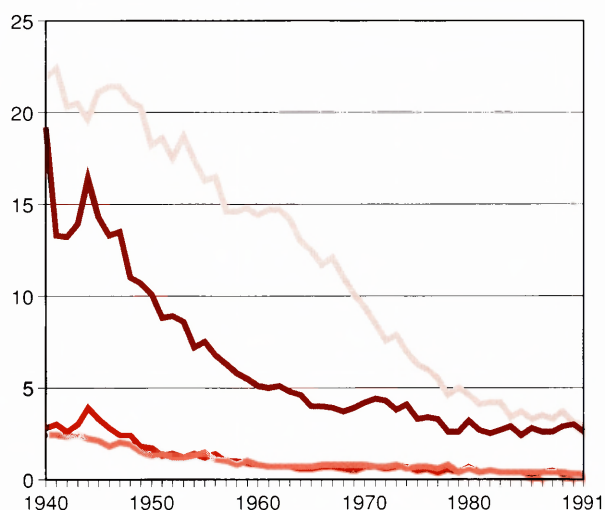
3 Y compris 1 apatride

4 Y compris 2 apatrides

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

G1.7 Säuglingssterblichkeit Mortalité infantile



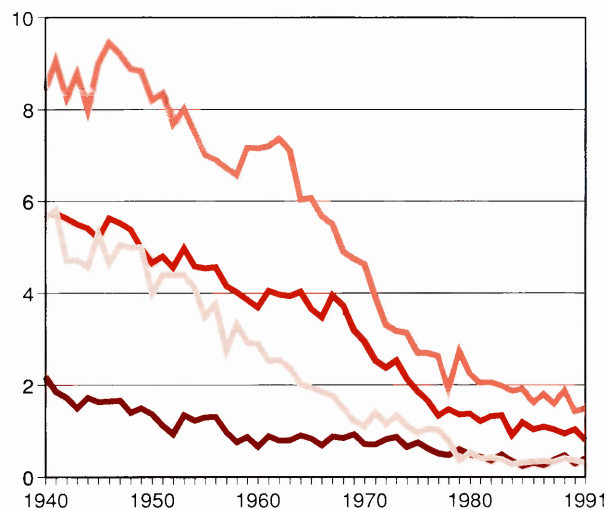
Gestorbene Säuglinge (je 1'000 Lebendgeborene) im ersten Lebensjahr im Alter von:
Nourissons décédés (sur mille enfants nés vivants) au cours de leur première année de vie à l'âge de:

- 0-6 Tage (frühneonatal) / 0-6 jours (néonatal précoce)
- 7-13 Tage (spätneonatal) / 7-13 jours (néonatal tardif)
- 14-27 Tage (spätneonatal) / 14-27 jours (néonatal tardif)
- 1-11 Monate (postneonatal) / 1-11 mois (postnéonatal)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G1.8 Frühneonatale Sterblichkeit Mortalité néonatale précoce



Gestorbene Säuglinge (je 1'000 Lebendgeborene) in der ersten Lebenswoche im Alter von:
Nourissons décédés (sur mille enfants nés vivants) au cours de leur première semaine de vie à l'âge de:

- <1 Stunde / moins d'une heure
- 1-23 Stunden / 1-23 heures
- 1-3 Tage / 1-3 jours
- 4-6 Tage / 4-6 jours

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 1.17 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit¹ und Totgeborene 1980–1991

	1980	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Todesfälle, absolut	59 097	59 583	60 105	59 511	60 648	60 882	63 739	62 634	Décès, en nombres absolus
je 1000 Einwohner	9,4	9,2	9,2	9,1	9,2	9,2	9,5	9,2	pour 1 000 habitants
Männer									Nombre d'hommes
je 100 Frauen	109	108	106	107	107	106	104	105	pour 100 femmes
Gestorbene im ersten Lebensjahr, absolut									Décès, à l'âge de moins d'une année, en nombres absolus
je 1000 Lebendgeborene	9,1	6,9	6,8	6,8	6,8	7,3	6,8	6,2	pour 1000 enfants nés vivants
Knaben									Nombre de garçons
je 100 Mädchen	143	132	133	125	150	127	122	142	pour 100 filles
Alter der gestorbenen Säuglinge ²									Nourissons décédés, par âge ²
0 Monate	433	334	310	325	339	360	318	312	0 mois
1 Monat	55	32	53	39	37	51	47	47	1 mois
2 Monate	54	32	40	41	46	49	63	43	2 mois
3– 5 Monate	65	59	63	54	72	84	80	73	3– 5 mois
6–11 Monate	60	58	55	65	56	52	66	62	6–11 mois
Im ersten Lebensmonat Gestorbene ²									Décès durant le 1 ^{er} mois de vie, par âge ²
0 Tage	204	167	149	164	154	186	150	155	0 jours
Davon: unter 1 Stunde	39	23	25	26	26	33	30	26	Dont: moins d'une heure
1– 6 Tage	138	107	103	104	113	115	112	103	1– 6 jours
7–13 Tage	41	29	34	29	35	34	27	25	7–13 jours
14–27 Tage	50	31	24	28	37	25	29	29	14–27 jours
Totgeborene, absolut	361	345	334	337	311	332	390	357	Enfants mort-nés, en nombres absolus
je 1000 Geborene	4,9	4,6	4,4	4,4	3,9	4,1	4,6	4,1	pour 1000 naissances
Knaben									Nombre de garçons
je 100 Mädchen	94	108	130	101	122	137	120	119	pour 100 filles

1 Im ersten Lebensjahr Gestorbene

2 In vollendeten Stunden/Tagen/Monaten

1 Décès d'enfants âgés de moins d'une année

2 En heures/jours/mois révolus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.18 Todesfälle und Verwitwungen
nach Geschlecht 1980–1991

Personnes décédées et conjoints survivants,
par sexe, de 1980 à 1991

	Männer Hommes					Frauen Femmes					
	1980	1985	1989	1990	1991	1980	1985	1989	1990	1991	
Todesfälle, absolut	30 847	30 934	31 349	32 492	32 076	28 250	28 649	29 533	31 247	30 558	Personnes décédées, en nombres absolus
Nach Zivilstand											Par état civil
Ledig	5 093	5 080	5 146	5 151	5 362	5 493	5 236	5 230	5 454	5 330	Célibataires
Verheiratet	18 410	18 320	18 469	19 121	18 708	7 396	7 117	6 942	7 228	7 174	Mariés
Verwitwet	6 064	6 101	6 168	6 540	6 305	13 989	14 756	15 675	16 770	16 252	Veufs
Geschieden	1 280	1 433	1 566	1 680	1 701	1 372	1 540	1 686	1 795	1 802	Divorcés
Nach Alter ¹											Par âge ¹
Unter 20 Jahre	894	742	694	692	670	519	439	437	435	417	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	1 414	1 359	1 679	1 716	1 811	605	602	642	615	645	20–39 ans
40–64 Jahre	6 693	6 550	6 171	6 263	6 372	3 528	3 362	3 176	3 279	3 201	40–64 ans
65–79 Jahre	13 682	12 925	12 170	12 455	12 034	10 599	9 321	8 317	8 672	8 298	65–79 ans
80 Jahre und mehr	8 164	9 358	10 635	11 366	11 189	12 999	14 925	16 961	18 246	17 997	80 ans et plus
Verwitwungen ² , absolut	7 396	7 117	6 942	7 228	7 174	18 410	18 320	18 469	19 121	18 708	Conjoints survivants ² , en nombres absolus
Überlebender Ehegatte nach Alter ¹											Par âge ¹
Unter 20 Jahre	1	–	1	–	–	2	2	6	4	6	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	262	216	224	230	205	823	682	712	701	751	20–39 ans
40–64 Jahre	2 014	1 913	1 745	1 799	1 870	7 023	6 662	6 140	6 249	6 090	40–64 ans
65–79 Jahre	3 636	3 293	3 050	3 162	3 045	8 787	8 621	8 792	8 958	8 679	65–79 ans
80 Jahre und mehr	1 483	1 695	1 922	2 037	2 054	1 775	2 353	2 819	3 209	3 182	80 ans et plus

1 In vollendeten Jahren

2 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben

1 En années révolues

2 Nombre d'hommes et de femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année sous revue

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.19 Mittlere Lebenserwartung¹

Espérance de vie¹

	Abgekürzte und vereinfachte Sterbetafeln ² <i>Tables abrégées et approchées de mortalité²</i>												
	Männer <i>Hommes</i>						Frauen <i>Femmes</i>						
	1980/ 1981	1986/ 1987	1987/ 1988	1988/ 1989	1989/ 1990	1990/ 1991	1980/ 1981	1986/ 1987	1987/ 1988	1988/ 1989	1989/ 1990	1990/ 1991	
Mittlere Lebens- erwartung													Espérance de vie
Bei Geburt	72,4	73,8	73,9	74,0	74,0	74,1	79,0	80,5	80,7	80,9	80,8	80,9	A la naissance
Im Alter von													A l'âge de
1 Jahr	72,1	73,4	73,5	73,6	73,6	73,6	78,5	80,0	80,2	80,4	80,4	80,4	1 an
10 Jahren	63,4	64,6	64,7	64,8	64,8	64,8	69,8	71,2	71,4	71,5	71,5	71,6	10 ans
20 Jahren	53,7	54,9	55,0	55,2	55,1	55,1	60,0	61,4	61,6	61,7	61,7	61,7	20 ans
30 Jahren	44,5	45,7	45,8	46,0	46,0	46,0	50,3	51,7	51,8	52,0	52,0	52,0	30 ans
40 Jahren	35,1	36,2	36,4	36,6	36,6	36,7	40,6	42,0	42,2	42,3	42,3	42,4	40 ans
50 Jahren	26,0	27,1	27,3	27,4	27,5	27,6	31,2	32,5	32,7	32,9	32,9	32,9	50 ans
60 Jahren	17,9	18,8	19,0	19,1	19,1	19,2	22,3	23,5	23,7	23,9	23,9	23,9	60 ans
65 Jahren	14,4	15,2	15,3	15,4	15,4	15,5	18,2	19,3	19,5	19,6	19,6	19,6	65 ans
70 Jahren	11,3	12,0	12,1	12,1	12,1	12,2	14,2	15,3	15,5	15,6	15,5	15,6	70 ans
80 Jahren	6,4	6,9	6,9	6,8	6,8	6,8	7,7	8,4	8,6	8,6	8,5	8,6	80 ans
90 Jahren	3,6	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	4,1	4,1	4,2	4,2	4,2	90 ans

1 Lebenserwartung für ein Alter x:
Durchschnittliche Zahl der Jahre, welche die Überlebenden des Alters x noch zu leben haben. Die Lebenserwartung bei der Geburt (oder Lebenserwartung der Nulljährigen) wird auch durchschnittliche Lebensdauer genannt.

2 Im Gegensatz zu den offiziellen Sterbetafeln, die alle zehn Jahre berechnet werden, enthalten die abgekürzten und vereinfachten Tafeln weniger detaillierte Ergebnisse. Sie basieren ausserdem auf einem vereinfachten und approximativen Berechnungsverfahren, das es erlaubt, Ergebnisse jährlich und mit geringem Aufwand zu berechnen.

1 Espérance de vie à l'âge x =
nombre moyen d'années à vivre des personnes ayant l'âge x.
L'espérance de vie à la naissance (ou espérance de vie des personnes d'âge 0) est aussi appelée durée de vie moyenne.

2 A la différence des tables officielles de mortalité, calculées tous les dix ans, les tables abrégées et approchées donnent moins de détails et ne sont le résultat que de calculs simples et approximatifs. Elles sont, par ailleurs, disponibles rapidement et chaque année.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.20 Natürliche Bevölkerungsbewegung 1991

Mouvement naturel de la population

	Lebendgeborene <i>Enfants nés vivants</i>		Todesfälle <i>Décès</i>		Heiraten <i>Mariages</i>		Scheidungen <i>Divorces</i>		Anerken- nungen ¹ <i>Reconnais- sances¹</i>	Adoptio- nen <i>Adoptions</i>	
	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	
Schweiz, total	86 200	12,7	62 634	9,2	47 567	7,0	13 627	2,0	5 241	1 183	Suisse, en tout
Schweizer	67 228	11,9	58 617	10,4	—	—	—	—	4 209	482 ²	Suisses
Ausländer	18 972	16,4	4 017	3,5	—	—	—	—	1 032	701 ²	Etrangers
Städtisch	47 247	11,7	38 070	9,4	29 140	7,2	9 447	2,3	3 392	635	Régions urbaines
Schweizer	34 291	10,7	34 984	11,0	—	—	—	—	2 673	255 ²	Suisses
Ausländer	12 956	15,1	3 086	3,6	—	—	—	—	719	380 ²	Etrangers
Ländlich	38 953	14,2	24 564	9,0	18 427	6,7	4 180	1,5	1 849	548	Régions rurales
Schweizer	32 937	13,5	23 633	9,7	—	—	—	—	1 536	227 ²	Suisses
Ausländer	6 016	19,9	931	3,1	—	—	—	—	313	321 ²	Etrangers
Landesteile											Régions
Nordostschweiz	24 621	12,6	18 242	9,3	14 133	7,2	4 344	2,2	1 430	326	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz-											Suisse du Nord-
Bern	25 214	12,0	20 187	9,6	14 581	6,9	3 843	1,8	1 538	307	Ouest et Berne
Zentralschweiz	8 705	14,2	5 099	8,3	4 250	6,9	845	1,4	380	108	Suisse centrale
Westschweiz	18 856	13,4	12 913	9,2	10 077	7,2	3 439	2,5	1 356	302	Suisse occidentale
Südschweiz	8 804	12,4	6 193	8,7	4 526	6,4	1 156	1,6	537	140	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	13 067	11,3	10 807	9,4	8 748	7,6	2 929	2,5	845	186	Zurich
Bern	11 388	12,0	9 607	10,1	6 570	6,9	1 604	1,7	673	149	Berne
Luzern	4 615	14,3	2 799	8,7	2 164	6,7	461	1,4	206	55	Lucerne
Uri	445	13,2	309	9,1	208	6,2	30	0,9	20	5	Uri
Schwyz	1 621	14,5	910	8,1	805	7,2	158	1,4	68	15	Schwytz
Obwalden	429	14,7	265	9,1	191	6,6	29	1,0	22	7	Obwald
Nidwalden	523	15,9	248	7,5	257	7,8	45	1,4	26	4	Nidwald
Glarus	523	13,8	412	10,9	263	6,9	57	1,5	29	6	Glaris
Zug	1 072	12,5	568	6,6	625	7,3	122	1,4	38	22	Zoug
Freiburg	3 077	14,7	1 853	8,8	1 510	7,2	351	1,7	164	51	Fribourg
Solothurn	2 809	12,3	2 198	9,6	1 519	6,7	413	1,8	144	27	Soleure
Basel-Stadt	1 964	10,2	2 636	13,7	1 363	7,1	456	2,4	229	23	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 500	10,8	1 792	7,8	1 567	6,8	488	2,1	181	40	Bâle-Campagne
Schaffhausen	856	11,9	718	10,0	479	6,6	136	1,9	61	12	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	736	14,2	559	10,8	326	6,3	72	1,4	46	11	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	245	18,0	154	11,3	97	7,1	6	0,4	8	1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	6 129	14,5	3 763	8,9	2 854	6,7	737	1,7	292	63	Saint-Gall
Graubünden	2 345	13,7	1 596	9,3	1 239	7,2	250	1,5	127	28	Grisons
Aargau	6 553	13,1	3 954	7,9	3 562	7,1	882	1,8	311	68	Argovie
Thurgau	3 065	14,7	1 829	8,8	1 366	6,6	407	2,0	149	47	Thurgovie
Tessin	2 898	10,1	2 635	9,1	1 628	5,6	560	1,9	249	34	Tessin
Vaud	8 186	13,9	5 482	9,3	4 300	7,3	1 419	2,4	546	133	Vaud
Wallis	3 561	14,2	1 962	7,8	1 659	6,6	346	1,4	161	78	Valais
Neuenburg	1 983	12,3	1 690	10,5	1 152	7,1	382	2,4	131	34	Neuchâtel
Genf	4 739	12,6	3 244	8,6	2 684	7,1	1 199	3,2	454	62	Genève
Jura	871	13,2	644	9,8	431	6,5	88	1,3	61	22	Jura
Städte mit 30 000 Einw. und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 401	9,9	4 839	14,1	2 872	8,4	1 002	2,9	336	38	Zurich
Basel	1 802	10,5	2 405	14,0	1 249	7,3	426	2,5	208	16	Bâle
Genf	2 181	13,0	1 531	9,1	1 368	8,2	583	3,5	234	29	Genève
Bern	1 346	10,0	1 824	13,6	972	7,2	298	2,2	151	19	Berne
Lausanne	1 518	12,3	1 319	10,7	896	7,3	344	2,8	161	15	Lausanne
Winterthur	988	11,5	937	10,9	604	7,0	195	2,3	78	11	Winterthour
St. Gallen	874	11,9	749	10,2	482	6,5	169	2,3	70	9	Saint-Gall
Luzern	654	11,0	793	13,3	412	6,9	129	2,2	51	9	Lucerne
Biel (BE)	555	10,5	628	11,9	354	6,7	125	2,4	54	4	Bienne (BE)
Thun	410	10,7	445	11,7	253	6,6	81	2,1	24	5	Thoune
La Chaux-de-Fonds	426	11,8	471	13,0	239	6,6	113	3,1	41	9	La Chaux-de-Fonds
Köniz	436	12,0	304	8,4	274	7,6	76	2,1	25	6	Köniz
Schaffhausen	375	10,9	334	9,7	242	7,1	66	1,9	39	5	Schaffhouse
Freiburg	413	12,1	380	11,2	259	7,6	77	2,3	43	7	Fribourg
Neuenburg	382	11,6	337	10,2	262	7,9	89	2,7	30	4	Neuchâtel
Chur	348	11,5	272	9,0	210	6,9	68	2,2	27	3	Coire

1 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht

2 Heimat der adoptierten Person vor der Adoption

1 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité

2 Origine de la personne adoptée avant l'adoption

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



1.5 Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland

1.5.1 Im Ausland niedergelassene Schweizer

Der Bestand der Auslandschweizer wird alle 3 Jahre aufgrund von Erhebungen bei den konsularischen Vertretungen der Schweiz ermittelt. 1989 waren rund 457 000 Schweizer bei den Botschaften und Konsulaten unseres Landes im Ausland immatrikuliert.

Zu einem «Kanton» zusammengefasst, würden die Auslandschweizer damit zahlenmässig nach Zürich, Bern, Waadt und Aargau an fünfter Stelle stehen. Während die Auslandschweizer zu Beginn des Jahrhunderts rund 10% aller Schweizer Bürger ausmachten, sank ihr Anteil nach dem Zweiten Weltkrieg auf etwa die Hälfte. Seither nimmt ihre Zahl jedoch erneut zu und erreichte Ende 1989 7,5%. Die Auslandschweizer verteilen sich 1989 auf 176 Staaten bzw. geographisch abgeschlossene Gebiete. 278 000 (60,8%) lebten in Europa, 127 000 (27,8%) in Nord- und Südamerika, 19 000 (4,3%) in Australien, 18 000 (3,9%) in Afrika und 15 000 (3,2%) in Asien. Frankreich stellte die grösste Schweizer Gemeinschaft; mit über 120 000 Personen beherbergte es mehr als ein Viertel (26,3%) der Auslandschweizer. Es folgten in Europa Deutschland mit 57 000 und Italien mit über 30 000 Personen. Rund 56 000 Schweizer haben sich in den Vereinigten Staaten niedergelassen und bilden damit die grösste Überseegemeinschaft, gefolgt von Kanada, Australien, Argentinien, Brasilien und Südafrika.

Zwischen 1980 und 1989 nahm der Bestand der Auslandschweizer weltweit um 29,1% zu. Asien (52,8%) und Australien (39,2%) verzeichneten dabei die höchsten Zuwachsraten, während die Schweizerkolonie in Afrika praktisch unverändert blieb.

Die Auslandschweizer haben begrenzte Pflichten gegenüber der Schweiz; eine der wichtigsten ist die Immatrikulation bei der zuständigen Schweizer Vertretung. Dennoch kann aber niemand zur Anmeldung gezwungen werden. Die statistischen Angaben zu den Auslandschweizern sind daher mit Vorsicht zu interpretieren. Verlässliche Schätzungen über die Zahl derjenigen, die sich nicht immatrikuliert haben, gibt es keine.

Zwei von drei immatrikulierten Auslandschweizern verfügten 1989 neben dem schweizerischen auch über einen ausländischen Pass. Im Gegensatz zu den Personen, die ausschliesslich Schweizer Bürger sind und deren Zahl in den vergangenen 10 Jahren um rund 10 000 Personen abgenommen hat, ist der Bestand an Doppelbürgern kontinuierlich angewachsen. Ihr Anteil an den Auslandschweizern ist von 30% im Jahr 1950 auf 67,2% im Jahr 1989 gestiegen.

Zu dieser Entwicklung hat die schweizerische Gesetzgebung wesentlich beigetragen, die vor allem die Beibehaltung des Schweizer Bürgerrechts grosszügig regelt. So verlieren Schweizer, die sich im Ausland einbürgern, unser Bürgerrecht nur, wenn sie ausdrücklich darauf verzichten. Mit weniger als 100 pro Jahr ist ihre Zahl jedoch sehr gering. Die Schweizerin, die einen Ausländer heiratet, kann ihre Staatsangehörigkeit durch Abgabe einer Erklärung vor der Eheschliessung beibehalten. Die 1985 in Kraft getretene Revision des Bundesgesetzes über den Erwerb und den Verlust des Schweizer Bürgerrechts erlaubte Kindern einer mit einem Ausländer verheirateten Schweizerin, ihre Anerkennung als Schweizer Bürger zu beantragen. Primär aufgrund dieser Regelung – und nicht durch verstärkte Auswanderung – hat sich die Zahl der Doppelbürger zwischen 1980 und 1989 von 194 000 auf 307 000 Personen erhöht.

Eine Unterscheidung nach der Dauer des Aufenthaltes im Ausland ist in den vorhandenen Statistiken nicht möglich. So umfassen die Bestände sowohl Personen, die sich endgültig im Ausland niedergelassen haben, als auch Wehrpflichtige, die bereits für einen Auslandsaufenthalt von mindestens 6 Monaten um militärischen Urlaub nachsuchen und sich entsprechend immatrikulieren müssen.

1.5 Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger

1.5.1 Suisses de l'étranger

L'effectif des Suisses vivant à l'étranger est établi tous les trois ans sur la base de relevés effectués auprès des représentations consulaires de la Suisse. En 1989, quelque 457 000 Suisses étaient immatriculés auprès des représentations diplomatiques ou consulaires de la Suisse.

Si l'on constituait un «canton des Suisses de l'étranger», ce serait, après Zurich, Berne, Vaud et Argovie, le cinquième canton par l'effectif de sa population. Il faut rappeler qu'à l'aube du XX^e siècle, près de 10% des citoyens suisses vivaient à l'étranger; la proportion des Suisses de l'étranger est ensuite tombée à 5% environ après la Seconde Guerre mondiale, pour remonter à 7,5% à la fin de 1989.

En 1989, les Suisses de l'étranger avaient essaimé dans pas moins de 176 Etats ou régions représentant une unité géographique. 278 000 (60,8%) sont restés en Europe, 127 000 (27,8%) se sont établis en Amérique du Nord ou en Amérique latine, 19 000 (4,3%) en Australie, 18 000 (3,9%) en Afrique et 15 000 (3,2%) en Asie. C'est en France que le plus grand nombre de Suisses a émigré, puisque plus du quart des Suisses de l'étranger (120 000, soit 26,3%) vit dans l'Hexagone. Viennent ensuite l'Allemagne, où 57 000 Helvètes ont choisi de vivre, et l'Italie (plus de 30 000). Quelque 56 000 Suisses se sont établis aux Etats-Unis, constituant la plus nombreuse communauté suisse d'outre-mer; viennent ensuite le Canada, l'Australie, l'Argentine, le Brésil et l'Afrique du Sud.

Entre 1980 et 1989, l'effectif des Suisses de l'étranger a augmenté de 29,1%, tous pays confondus. Cette progression a été la plus forte en Asie (+52,8%) et en Australie (+39,2%), tandis que l'effectif des émigrants suisses installés en Afrique n'a pour ainsi dire pas augmenté.

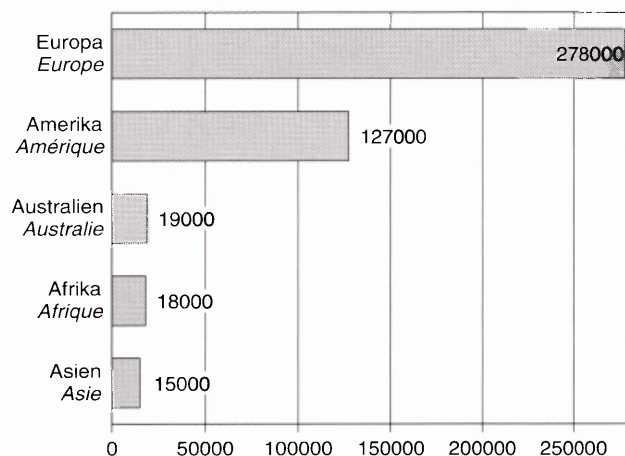
Les Suisses de l'étranger ont quelques menus devoirs à l'égard de leur patrie, et en particulier celui de s'immatriculer auprès de la représentation suisse compétente en la matière. Mais le terme de «devoir» est encore trop fort, car personne ne peut être contraint à cette démarche. Dans ces conditions, les données statistiques concernant les Suisses de l'étranger sont donc à interpréter avec prudence. Il n'existe aucune estimation fiable du nombre des personnes qui ne se sont pas immatriculées.

Deux tiers des Suisses de l'étranger immatriculés étaient binationaux. On constate que parmi les Suisses de l'étranger, le nombre de ceux qui ont acquis une seconde nationalité n'a cessé de s'amplifier, alors que celui des personnes n'ayant que la nationalité suisse a chuté d'environ 10 000 individus au cours de la dernière décennie. Entre 1950 et 1989, la part des binationaux parmi les Suisses de l'étranger est ainsi passée de 30% à 67,2%.

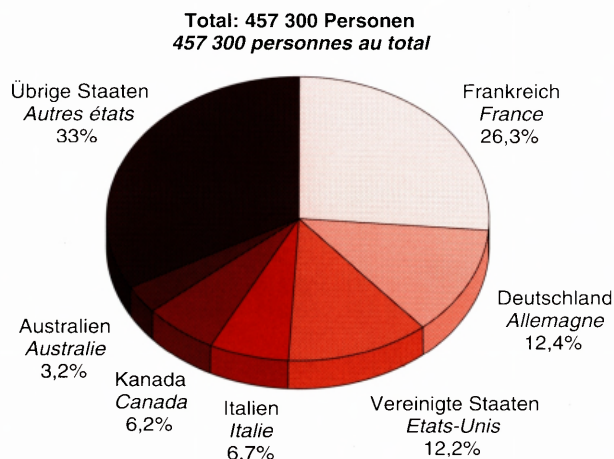
La législation suisse a joué un rôle majeur dans cette évolution, puisqu'elle donne la possibilité de conserver la nationalité suisse au moment d'acquiescer une autre citoyenneté, à moins que la personne concernée ne renonce expressément à sa qualité de ressortissant suisse, ce qui n'arrive pas tout à fait 100 fois par an. Dans le même ordre d'idées, la Suisse qui épouse un étranger conserve sa nationalité par simple déclaration préalable au mariage. La révision de la loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse, qui est entrée en vigueur en 1985, a par ailleurs permis aux enfants nés d'une Suisse mariée avec un étranger de demander à être reconnus comme citoyens suisses. C'est principalement en raison de cette nouvelle réglementation, et non pas du fait d'un surcroît d'émigration, que le nombre des binationaux a passé de 194 000 à 307 000 entre 1980 et 1989.

Les statistiques disponibles ne permettent pas de ventiler les Suisses de l'étranger selon la durée de leur séjour loin de la mère Patrie. Les effectifs des Suisses de l'étranger comprennent donc aussi bien les émigrés définitifs que les personnes astreintes au service militaire qui s'absentent

G1.9 Im Ausland niedergelassene Schweizer nach Staaten und Kontinenten 1989 **Suisses établis à l'étranger, par Etat et par continent, en 1989**



Bundesamt für Statistik



Office fédéral de la statistique

Vereinfachend kann gesagt werden, dass es sich bei den Doppelbürgern vielfach um längerfristig oder dauernd im Ausland wohnhafte Schweizer handelt, die mit dem Erwerb der Staatsbürgerschaft des neuen Wohnsitzstaates in den Genuss aller Rechte dieses Landes kommen, ohne ihr Schweizer Bürgerrecht aufzugeben. Bei den Ende 1989 immatrikulierten ca. 150 000 Personen, die ausschliesslich Schweizer Bürger sind, dürfte es sich primär um solche handeln, die erst für eine begrenzte Zeit im Ausland weilen und später wieder in die Schweiz zurückkehren oder sich noch nicht lange genug in einem Land aufhalten, um die Bedingungen für den Erwerb des Bürgerrechts des Aufenthaltsstaates zu erfüllen. Bei jährlich rund 30 000 Ein- und Auswanderern wird dieser Bestand regelmässig erneuert und ist gewissen jährlichen Schwankungen unterworfen.

de Suisse pour plus de six mois, ce qui les oblige à s'immatriculer auprès des représentations de la Suisse à l'étranger et à solliciter un congé militaire. Pour simplifier, on peut affirmer que la plupart des Suisses binationaux vivent à l'étranger pour une période longue ou à titre définitif et ont décidé d'acquérir la citoyenneté de leur pays d'accueil pour y jouir de tous les droits réservés à ses ressortissants, sans pour autant renoncer à leur qualité de citoyens suisses. Ainsi, les quelque 150 000 personnes n'ayant que la nationalité suisse sont probablement pour la plupart soit parties à l'étranger pour un temps limité et décidées à rentrer en Suisse au terme de ce séjour, soit installées dans le pays d'accueil depuis trop peu de temps pour remplir les conditions d'acquisition de la nationalité de ce pays. Cette catégorie de personnes est soumise d'année en année à bien des fluctuations, tant il est vrai que la Suisse dénombre chaque année près de 30 000 migrations internationales.

**T 1.21 Internationale Wanderungen:¹
Ein- und Auswanderung 1989–1991**

**Migrations internationales:¹
immigration et émigration, de 1989 à 1991**

	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées²</i>			Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées²</i>			Wanderungssaldo <i>Solde migratoire</i>				
	1990	1991		1990	1991		1989	1990	1991		
		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>			Total	Je 1000 Ein- wohner ³ <i>Pour 1000 habitants³</i>	
Schweiz, total	154 244	163 827	131 593	97 601	104 336	73 909	33 579	56 643	59 491	8,8	Suisse, en tout
Männer	81 736	86 539	72 464	51 383	55 081	39 824	18 287	30 353	31 458	9,5	Hommes
Frauen	72 508	77 288	59 129	46 218	49 255	34 085	15 292	26 290	28 033	8,1	Femmes
Schweizer	31 465	32 234	...	31 888	30 427	...	541	-423	1 807	0,3	Suisses
Ausländer	122 779	131 593	...	65 713	73 909	...	33 038	57 066	57 684	49,8	Etrangers
Städtisch	104 772	108 610	86 514	70 651	74 931	53 980	19 891	34 121	33 679	8,3	Régions urbaines
Ländlich	49 472	55 217	45 079	26 950	29 405	19 929	13 688	22 522	25 812	9,4	Régions rurales
Landesteile											Régions
Nordostschweiz	41 774	46 236	34 747	28 088	29 033	18 784	8 877	13 686	17 203	8,8	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz- Bern	38 844	41 654	32 953	23 887	24 908	16 678	7 654	14 957	16 746	8,0	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	10 770	11 822	9 333	5 795	5 969	3 980	2 430	4 975	5 853	9,5	Suisse centrale
Westschweiz	47 527	47 193	40 104	31 879	35 674	27 762	9 499	15 648	11 519	8,2	Suisse occidentale
Südschweiz	15 329	16 922	14 456	7 952	8 752	6 705	5 119	7 377	8 170	11,5	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	26 224	28 491	20 776	18 683	19 259	12 423	4 962	7 541	9 232	8,0	Zurich
Bern	15 897	15 989	12 114	9 372	10 197	6 798	3 471	6 525	5 792	6,1	Berne
Luzern	5 709	6 040	4 856	2 947	3 051	2 041	1 225	2 762	2 989	9,3	Lucerne
Uri	363	468	344	229	216	151	63	134	252	7,5	Uri
Schwyz	1 994	2 242	1 881	977	1 052	747	470	1 017	1 190	10,6	Schwytz
Obwalden	498	640	506	281	329	211	181	217	311	10,7	Obwald
Nidwalden	476	562	408	279	248	136	83	197	314	9,5	Nidwald
Glarus	782	953	729	586	606	365	144	196	347	9,2	Glaris
Zug	1 730	1 870	1 338	1 082	1 073	694	408	648	797	9,3	Zoug
Freiburg	4 336	4 921	4 286	2 489	2 748	2 198	2 039	1 847	2 173	10,4	Fribourg
Solothurn	3 729	4 334	3 601	2 262	2 429	1 691	509	1 467	1 905	8,3	Soleure
Basel-Stadt	7 023	6 896	5 482	4 162	4 342	2 984	1 044	2 861	2 554	13,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	3 487	3 582	2 630	2 722	2 701	1 818	369	765	881	3,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1 183	1 351	1 048	746	759	429	352	437	592	8,2	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	1 073	1 198	906	573	591	336	236	500	607	11,7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	222	291	197	173	177	100	94	49	114	8,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	8 083	9 254	7 443	4 791	4 979	3 448	1 938	3 292	4 275	10,1	Saint-Gall
Graubünden	3 565	4 199	3 463	2 243	2 305	1 618	738	1 322	1 894	11,0	Grisons
Aargau	8 708	10 853	9 126	5 369	5 239	3 387	2 261	3 339	5 614	11,2	Argovie
Thurgau	4 207	4 698	3 648	2 536	2 662	1 683	1 151	1 671	2 036	9,8	Thurgovie
Tessin	5 423	5 316	4 390	2 586	3 042	2 270	1 539	2 837	2 274	7,9	Tessin
Waadt	21 255	20 114	17 279	12 722	14 854	11 702	3 903	8 533	5 260	8,9	Vaud
Wallis	6 341	7 407	6 603	3 123	3 405	2 817	2 842	3 218	4 002	15,9	Valais
Neuenburg	4 321	4 274	3 593	2 292	2 529	1 816	1 317	2 029	1 745	10,8	Neuchâtel
Genf	16 599	16 634	13 938	13 765	14 829	11 578	2 036	2 834	1 805	4,8	Genève
Jura	1 016	1 250	1 008	611	714	468	204	405	536	8,1	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	11 154	12 344	8 860	8 332	8 545	5 474	1 814	2 822	3 799	11,1	Zurich
Basel	6 683	6 598	5 308	3 890	4 106	2 850	1 013	2 793	2 492	14,5	Bâle
Genf	9 778	9 662	8 313	7 374	8 366	6 813	2 103	2 404	1 296	7,7	Genève
Bern	3 924	4 071	3 289	2 711	3 552	2 828	908	1 213	519	3,9	Berne
Lausanne	5 293	4 788	4 092	3 440	3 544	2 829	897	1 853	1 244	10,1	Lausanne
Winterthur	1 604	1 768	1 279	1 022	983	641	374	582	785	9,1	Winterthour
St. Gallen	1 847	2 129	1 767	1 298	1 245	959	446	549	884	12,0	Saint-Gall
Luzern	1 734	1 771	1 397	949	1 017	736	361	785	754	12,7	Lucerne
Biel (BE)	1 201	1 166	848	721	673	474	415	480	493	9,3	Bienne (BE)
Thun	531	567	446	297	123	38	153	234	444	11,6	Thoune
La Chaux-de-Fonds	985	898	736	467	530	349	312	518	368	10,2	La Chaux-de-Fonds
Köniz	458	455	317	333	344	194	31	125	111	3,1	Köniz
Schaffhausen	620	650	527	407	354	215	190	213	296	8,6	Schaffhouse
Freiburg	1 253	1 426	1 287	870	827	691	662	383	599	17,6	Fribourg
Neuenburg	1 210	1 244	1 075	696	708	585	366	514	536	16,3	Neuchâtel
Chur	456	616	504	304	310	210	107	152	306	10,1	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Binnenwanderungen siehe Tabelle T1.25
3 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente
2 Pour les migrations internes, voir tableau T1.25
3 De la population résidente permanente au milieu de l'année



**T 1.22 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung
nach Staatsangehörigkeit, 1987–1991**

**Migrations internationales¹:
immigration et émigration par nationalité,
de 1987 à 1991**

Staatsangehörigkeit	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>					Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>					Nationalité
	1987	1988	1989	1990	1991	1987	1988	1989	1990	1991	
Total	112 721	124 984	130 198	154 244	163 827	86 329	91 507	96 619	97 601	104 336	Total
Europa, total	99 426	105 939	112 756	134 047	139 829	75 520	80 163	83 319	85 696	89 603	Europe, total
Belgien	737	748	811	768	728	510	520	558	535	580	Belgique
Bulgarien	79	126	150	169	206	52	73	106	100	102	Bulgarie
Dänemark	473	513	612	652	798	388	402	468	467	602	Danemark
Deutschland	8 219	8 681	8 856	10 423	10 313	5 902	6 407	6 740	6 803	7 617	Allemagne
Finnland	445	395	396	393	462	311	385	392	302	388	Finlande
Frankreich	4 778	5 055	5 604	5 898	5 524	3 135	3 668	4 062	4 107	4 324	France
Griechenland	469	521	500	510	537	509	522	501	475	551	Grèce
Irland	313	294	283	314	395	202	237	238	266	279	Irlande
Island	21	44	28	40	34	22	21	38	30	29	Islande
Italien	10 431	10 392	10 095	10 810	10 070	12 953	12 528	12 115	11 956	11 897	Italie
Jugoslawien	13 384	16 479	19 562	27 598	33 789	4 340	4 765	5 289	5 856	6 469	Yougoslavie
Liechtenstein	196	211	205	175	183	197	183	166	173	202	Liechtenstein
Luxemburg	95	105	84	100	126	79	79	98	83	64	Luxembourg
Monaco	7	2	4	3	5	3	5	1	5	4	Monaco
Niederlande	1 797	1 717	1 689	1 931	1 829	1 268	1 458	1 463	1 364	1 474	Pays-Bas
Norwegen	292	308	348	390	510	217	269	310	296	372	Norvège
Österreich	2 113	2 052	2 030	2 295	2 337	1 402	1 418	1 524	1 528	1 771	Autriche
Polen	415	560	493	561	565	236	248	279	282	353	Pologne
Portugal	10 945	12 139	14 078	19 572	19 588	3 184	3 930	4 354	4 817	6 423	Portugal
Rumänien	206	242	190	312	457	70	84	97	74	113	Roumanie
Schweden	846	1 003	847	1 051	1 014	698	713	770	786	778	Suède
Schweiz	28 794	29 011	30 846	31 465	32 234	28 540	30 060	30 305	31 888	30 427	Suisse
Sowjetunion	373	1 327	996	705	915	366	473	768	562	722	Union soviétique
Spanien	7 368	7 014	6 894	7 927	6 509	5 683	6 272	6 878	7 331	8 108	Espagne
Tschechoslowakei	266	445	401	521	520	175	195	209	199	274	Tchécoslovaquie
Türkei	3 331	3 530	3 710	6 117	6 735	2 808	2 744	2 668	2 773	2 846	Turquie
Ungarn	298	351	413	446	446	189	200	222	219	266	Hongrie
Verein. Königreich	2 660	2 588	2 523	2 786	2 866	2 016	2 231	2 620	2 316	2 449	Royaume-Uni
Übrige Länder	75	86	108	115	134	65	73	80	103	119	Autres pays
Afrika, total	2 503	4 525	4 087	4 095	4 271	1 902	2 116	2 587	2 249	2 572	Afrique, total
Ägypten	229	594	342	347	363	191	241	333	249	305	Egypte
Äthiopien	70	138	125	109	252	35	26	38	42	50	Ethiopie
Algerien	233	300	347	342	352	174	164	197	182	209	Algérie
Ghana	71	224	152	143	175	56	71	103	79	94	Ghana
Marokko	268	475	397	516	591	184	170	199	217	222	Maroc
Tunesien	333	508	503	427	447	228	209	246	222	228	Tunisie
Zaire	148	303	509	390	359	106	135	131	174	137	Zaire
Übrige Länder	1 151	1 983	1 712	1 821	1 732	928	1 100	1 340	1 084	1 327	Autres pays
Amerika, total	5 588	7 181	6 555	6 925	7 874	4 544	4 745	5 312	4 842	5 521	Amérique, total
Brasilien	513	616	574	780	977	262	356	407	374	471	Brésil
Chile	370	863	809	450	452	198	204	242	268	262	Chili
Kanada	710	665	734	791	828	614	666	611	616	669	Canada
Vereinigte Staaten	2 710	3 280	2 819	2 915	3 296	2 563	2 412	2 897	2 495	2 823	Etats-Unis
Übrige Länder	1 285	1 757	1 619	1 989	2 321	907	1 107	1 155	1 089	1 296	Autres pays
Asien, total	4 814	6 896	6 256	8 444	11 201	3 955	4 138	4 919	4 389	6 111	Asie, total
Indien	595	742	764	870	949	409	409	555	473	607	Inde
Iran	400	455	471	463	456	295	264	287	289	272	Iran
Japan	660	885	883	891	1 190	598	610	837	783	900	Japon
Kambodscha	48	71	57	117	72	40	43	31	26	55	Cambodge
Libanon	168	234	193	237	419	151	151	136	134	180	Liban
Philippinen	377	803	420	568	651	192	200	329	304	387	Philippines
Sri Lanka	193	249	76	1 714	2 821	106	123	140	198	459	Sri Lanka
Tibet	37	57	60	17	28	38	33	40	65	41	Tibet
Vietnam	189	289	229	315	437	149	169	158	140	153	Viêt-Nam
Übrige Länder	2 147	3 111	3 103	3 252	4 178	1 977	2 136	2 406	1 977	3 057	Autres pays
Australien, Ozeanien	379	402	511	679	631	372	331	446	414	502	Australie, Océanie
Staatenlose	11	41	33	54	21	36	14	36	11	27	Apatrides

1 der ständigen Wohnbevölkerung

1 de la population résidente permanente

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.23 Internationale Wanderungen¹: Ein- und Auswanderung nach Zivilstand 1989–1991

Migrations internationales¹: immigration et émigration, selon l'état civil, de 1989 à 1991

	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>			Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>			Wanderungssaldo <i>Solde migratoire</i>			
	1989	1990	1991	1989	1990	1991	1989	1990	1991	
Total	130 198	154 244	163 827	96 619	97 601	104 336	33 579	56 643	59 491	Total
Ledig	69 309	82 227	93 386	54 971	54 938	59 263	14 338	27 289	34 123	Célibataires
Verheiratet	55 748	66 612	64 583	36 306	37 359	39 619	19 442	29 253	24 964	Mariés
Verwitwet	862	928	943	1 398	1 296	1 308	– 536	– 368	– 365	Veufs
Geschieden	4 279	4 477	4 915	3 944	4 008	4 146	335	469	769	Divorcés
Schweizer	30 846	31 465	32 234	30 305	31 888	30 427	541	– 423	1 807	Suisses
Ledig	13 390	13 220	17 001	17 588	18 660	18 182	–4 198	–5 440	–1 181	Célibataires
Verheiratet	15 522	16 221	13 317	10 336	10 795	9 998	5 186	5 426	3 319	Mariés
Verwitwet	282	307	412	396	407	402	– 114	– 100	10	Veufs
Geschieden	1 652	1 717	1 504	1 985	2 026	1 845	– 333	– 309	– 341	Divorcés
Ausländer	99 352	122 779	131 593	66 314	65 713	73 909	33 038	57 066	57 684	Etrangers
Ledig	55 919	69 007	76 385	37 383	36 278	41 081	18 536	32 729	35 304	Célibataires
Verheiratet	40 226	50 391	51 266	25 970	26 564	29 621	14 256	23 827	21 645	Mariés
Verwitwet	580	621	531	1 002	889	906	– 422	– 268	– 375	Veufs
Geschieden	2 627	2 760	3 411	1 959	1 982	2 301	668	778	1 110	Divorcés

1 der ständigen Wohnbevölkerung

1 de la population résidente permanente

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.24 Internationale Wanderungen:¹ Saldo der Ein- und Auswanderung 1982–1991

Migrations internationales:¹ solde migratoire, de 1982 à 1991

	Absolut <i>Nombres absolus</i>										
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Total	21 097	5 217	11 955	13 837	22 364	26 392	33 477	33 579	56 643	59 491	Total
Männer	11 639	2 972	6 821	8 092	11 506	13 496	17 125	18 287	30 353	31 458	Hommes
Frauen	9 458	2 245	5 134	5 745	10 858	12 896	16 352	15 292	26 290	28 033	Femmes
Schweizer	856	1 771	1 631	332	273	254	–1 049	541	– 423	1 807	Suisses
Männer	– 416	324	104	– 610	–1 012	– 888	–1 929	–1 287	–1 826	–1 182	Hommes
Frauen	1 272	1 447	1 527	942	1 285	1 142	880	1 828	1 403	2 989	Femmes
Ausländer	20 241	3 446	10 324	13 505	22 091	26 138	34 526	33 038	57 066	57 684	Etrangers
Männer	12 055	2 648	6 717	8 702	12 518	14 384	19 054	19 574	32 179	32 640	Hommes
Frauen	8 186	798	3 607	4 803	9 573	11 754	15 472	13 464	24 887	25 044	Femmes
Altersgruppen											Groupes d'âges
0–14	2 840	1 573	1 170	1 825	3 664	5 295	7 127	6 511	14 544	15 712	0–14
15–19	1 407	– 277	2 636	2 447	3 745	3 853	4 915	4 550	5 910	7 487	15–19
20–39	17 562	9 276	12 887	14 817	19 081	21 752	23 837	26 929	38 712	38 383	20–39
40–64	– 292	–4 358	–3 904	–4 117	–2 977	–2 872	– 905	–2 948	–1 417	–1 033	40–64
65 und mehr	– 420	– 997	– 834	–1 135	–1 149	–1 636	–1 497	–1 463	–1 106	–1 058	65 et plus
Nationalität											Nationalité
Europa	16 387	4 069	9 242	11 615	19 174	23 906	25 776	29 437	48 351	50 226	Europe
Belgien	331	156	282	189	271	227	228	253	233	148	Belgique
BR Deutschland	2 157	1 151	1 691	1 588	2 127	2 317	2 274	2 116	3 620	2 696	Rép. féd. d'Allemagne
Frankreich	1 320	921	1 297	1 095	1 633	1 643	1 387	1 542	1 791	1 200	France
Griechenland	86	– 164	– 79	– 114	– 113	– 40	– 1	– 1	35	– 14	Grèce
Italien	–5 757	–7 816	–6 458	–5 451	–3 339	–2 522	–2 136	–2 019	–1 146	–1 827	Italie
Jugoslawien	4 780	3 373	3 979	5 211	6 898	9 044	11 714	14 273	21 742	27 320	Yougoslavie
Niederlande	542	276	366	165	282	527	260	226	567	355	Pays-Bas
Österreich	396	159	290	307	437	711	634	506	767	566	Autriche
Polen	1 903	27	91	107	133	179	312	214	279	212	Pologne
Portugal	3 204	2 610	4 097	5 769	7 465	7 761	8 209	9 724	14 755	13 165	Portugal
Schweiz	856	1 771	1 631	332	273	254	–1 049	541	– 423	1 807	Suisse
Spanien	1 765	764	950	1 780	1 398	1 685	742	16	596	–1 599	Espagne
Türkei	2 565	453	78	– 57	656	523	786	1 042	3 344	3 889	Turquie
Tschechoslowakei	419	– 3	38	99	78	91	250	192	322	246	Tchécoslovaquie
Vereinigtes Königreich	738	187	470	234	333	644	357	– 97	470	417	Royaume-Uni
Übrige Länder	1 082	204	519	361	642	862	1 809	909	1 399	1 685	Autres pays
Afrika	916	271	210	352	553	601	2 409	1 500	1 846	1 699	Afrique
Amerika	1 452	– 121	855	574	1 192	1 044	2 436	1 243	2 083	2 353	Amérique
Vereinigte Staaten	277	– 370	221	– 17	351	147	868	– 78	420	473	Etats-Unis
Asien	2 263	979	1 569	1 258	1 399	859	2 758	1 337	4 055	5 090	Asie
Vietnam	413	149	76	38	69	40	120	71	175	284	Viêt-Nam
Australien, Ozeanien	48	8	61	7	42	7	71	65	265	129	Australie, Océanie
Staatenlose	31	11	18	31	4	– 25	27	– 3	43	– 6	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

1 De la population résidente permanente

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers



T 1.25 Binnenwanderungen¹ 1985–1991Migrations internes,¹ de 1985 à 1991

	Zuzüger ² Arrivées ²	Weg- züger ² Départs ²	Binnenwanderungssaldo Solde migratoire intérieur								Je 1000 Einwohner ³ Pour 1000 habitants ³	
	Absolut Nombres absolus											
	1991	1991	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1991		
Schweiz, total	359 685	359 685	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Suisse, en tout
Städtisch	204 926	213 468	–6 657	–6 882	–7 454	–9 590	–11 648	–10 162	–8 542	–2,1		Régions urbaines
Schweizer	158 120	168 114	–8 615	–8 725	–9 411	–11 400	–12 622	–11 494	–9 994	–3,1		Suisses
Ausländer	46 806	45 354	1 958	1 843	1 957	1 810	974	1 332	1 452	1,7		Etrangers
Ländlich	154 759	146 217	6 657	6 882	7 454	9 590	11 648	10 162	8 542	3,1		Régions rurales
Schweizer	132 405	122 411	8 615	8 725	9 411	11 400	12 622	11 494	9 994	4,1		Suisses
Ausländer	22 354	23 806	–1 958	–1 843	–1 957	–1 810	–974	–1 332	–1 452	–4,8		Etrangers
Landesteile												Régions
Nordostschweiz	98 355	100 451	–1 338	–976	–450	–400	–2 337	–1 544	–2 096	–1,1		Suisse du Nord-Est
Nordwest- schweiz-Bern	109 230	109 625	472	–189	99	–43	861	299	–395	–0,2		Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	29 978	29 358	379	643	74	254	425	812	620	1,0		Suisse centrale
Westschweiz	85 483	84 293	682	760	373	225	159	363	1 190	0,8		Suisse occidentale
Südschweiz	36 639	35 958	–195	–238	–96	–36	892	70	681	1,0		Suisse méridionale
Kantone												Cantons
Zürich	54 246	57 204	–1 450	–735	–664	–1 632	–3 646	–3 712	–2 958	–2,6		Zurich
Bern	50 339	50 890	–377	–484	–710	–722	–263	115	–551	–0,6		Berne
Luzern	15 280	15 566	–478	–244	–141	119	282	240	–286	–0,9		Lucerne
Uri	1 168	1 227	–261	–258	–253	–124	–274	–186	–59	–1,7		Uri
Schwyz	5 470	4 911	472	369	333	628	569	711	559	5,0		Schwytz
Obwalden	1 381	1 191	5	44	–70	–68	69	122	190	6,5		Obwald
Nidwalden	1 651	1 583	134	72	–51	–62	106	131	68	2,1		Nidwald
Glarus	3 262	3 254	–144	–93	–56	102	84	150	8	0,2		Glaris
Zug	5 028	4 880	507	660	256	–239	–327	–206	148	1,7		Zoug
Freiburg	11 801	11 343	666	778	765	1 060	1 160	544	458	2,2		Fribourg
Solothurn	12 913	12 016	340	245	189	148	905	987	897	3,9		Soleure
Basel-Stadt	6 033	6 190	–1 207	–1 320	–1 590	–1 477	–660	–452	–157	–0,8		Bâle-Ville
Basel-Landschaft	10 830	11 468	376	–97	320	–39	–419	–418	–638	–2,8		Bâle-Campagne
Schaffhausen	3 183	3 156	–99	–139	–83	13	149	270	27	0,4		Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	2 921	2 829	52	–111	204	107	154	–20	92	1,8		Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	672	736	–19	–96	–73	61	9	–75	–64	–4,7		Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	21 039	21 259	–138	–11	–454	–232	–61	271	–220	–0,5		Saint-Gall
Graubünden	9 894	9 920	–496	–568	–420	–775	–342	–522	–26	–0,2		Grisons
Aargau	29 115	29 061	1 340	1 467	1 890	2 047	1 298	67	54	0,1		Argovie
Thurgau	13 032	12 013	460	209	676	1 181	974	1 572	1 019	4,9		Thurgovie
Tessin	16 361	15 622	748	806	590	807	848	727	739	2,6		Tessin
Waadt	39 703	38 322	1 596	1 484	1 537	1 603	1 092	1 004	1 381	2,3		Vaud
Wallis	10 384	10 416	–447	–476	–266	–68	386	–135	–32	–0,1		Valais
Neuenburg	8 114	8 303	–262	251	–214	–423	–473	–282	–189	–1,2		Neuchâtel
Genf	23 151	23 559	–1 248	–1 546	–1 452	–1 779	–1 517	–1 031	–408	–1,1		Genève
Jura	2 714	2 766	–70	–207	–263	–236	–103	128	–52	–0,8		Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr												Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	12 174	12 705	–1 386	–616	–1 729	–1 750	–2 398	–2 510	–531	–1,6		Zurich
Basel	5 110	5 267	–1 248	–1 288	–1 534	–1 372	–694	–492	–157	–0,9		Bâle
Genf	7 533	8 949	–1 445	–906	–1 412	–2 225	–1 011	–1 022	–1 416	–8,5		Genève
Bern	5 839	6 116	–1 243	–990	–770	–1 105	–1 001	–410	–277	–2,1		Berne
Lausanne	5 156	6 609	–1 436	–1 371	–952	–1 481	–1 708	–1 387	–1 453	–11,8		Lausanne
Winterthur	2 845	3 021	–485	12	–112	–196	–272	–157	–176	–2,0		Winterthour
St. Gallen	2 658	2 928	–481	–495	–618	–184	–132	–345	–270	–3,7		Saint-Gall
Luzern	2 760	2 934	–499	–660	–571	–438	–346	–311	–174	–2,9		Lucerne
Biel (BE)	2 571	2 353	–378	–366	–325	101	560	310	218	4,1		Bienne (BE)
Thun	1 813	1 797	175	46	–33	76	253	–4	16	0,4		Thoune
La Chaux-de-Fonds	804	888	–215	–97	–121	–160	–239	–103	–84	–2,3		La Chaux-de-Fonds
Köniz	2 023	2 028	–6	–170	–158	–296	–13	252	–5	–0,1		Köniz
Schaffhausen	1 108	1 328	–166	–206	–113	–128	–8	63	–220	–6,4		Schaffhouse
Freiburg	1 529	1 874	–813	–587	–488	–405	–358	–454	–345	–10,1		Fribourg
Neuenburg	1 573	1 794	–189	–206	–316	–244	–290	–248	–221	–6,7		Neuchâtel
Chur	965	1 249	–405	–235	–341	–207	–335	–237	–284	–9,4		Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Internationale Wanderungen siehe Tabelle T 1.21

3 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente

2 Pour les migrations internationales, voir tableau T 1.21

3 De la population résidente permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



T 1.26 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts 1983–1991

Acquisition de la citoyenneté suisse, de 1983 à 1991

	1983	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Bürgerrechtswechsel, total	11 831	14 393	14 416	12 370	11 356	10 342	8 658	8 757	Changements de nationalité, total
Einbürgerung	8 722	8 803	7 531	6 909	6 689	6 863	5 497	5 346	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	8 034	8 331	7 423	6 781	6 558	6 445	5 127	4 994	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	52	37	56	38	51	41	42	67	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	636	435	52	90	80	377	328	285	Naturalisation facilitée
Bürgerrechtsfeststellung	274	2 869	4 084	2 046	1 655	388	226	225	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 177	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	2 401	2 647	Mariage avec un citoyen suisse
Adoption	658	523	665	623	603	603	534	539	Adoption
Bürgerrechtswechsel von Frauen, total	6 521	7 923	7 969	7 297	6 625	6 181	5 430	5 614	Changements de nationalité des femmes, total
Einbürgerung	3 828	3 959	3 364	3 116	3 043	3 166	2 614	2 581	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	136	1 461	2 090	1 022	803	193	106	122	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 177	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	2 401	2 647	Mariage avec un citoyen suisse
Adoption	380	305	379	367	370	334	309	264	Adoption
Bürgerrechtswechsel von unverheirateten Personen, total	6 079	9 028	9 563	7 262	6 809	5 944	4 753	4 548	Changements de nationalité des personnes non mariées, total
Einbürgerung	5 148	5 750	4 989	4 679	4 651	4 975	4 001	3 787	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	273	2 755	3 909	1 960	1 555	366	218	222	Reconnaissance de citoyenneté
Adoption	658	523	665	623	603	603	534	539	Adoption
Bürgerrechtswechsel von verheirateten Personen, total	5 752	5 365	4 853	5 108	4 547	4 398	3 905	4 209	Changements de nationalité des personnes mariées, total
Einbürgerung	3 574	3 053	2 542	2 230	2 038	1 888	1 496	1 559	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	1	114	175	86	100	22	8	3	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 177	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	2 401	2 647	Mariage avec un citoyen suisse
Einbürgerung nach Alter, total	8 722	8 803	7 531	6 909	6 689	6 863	5 497	5 346	Naturalisation par âge, total
0– 9 Jahre	645	546	372	391	390	415	315	345	0– 9 ans
10–19 Jahre	2 665	2 858	2 412	2 236	2 104	2 467	1 996	1 778	10–19 ans
20–29 Jahre	1 166	1 615	1 551	1 463	1 568	1 546	1 229	1 220	20–29 ans
30–39 Jahre	1 194	982	845	782	743	700	576	570	30–39 ans
40–49 Jahre	1 825	1 730	1 400	1 267	1 140	950	781	704	40–49 ans
50 Jahre und mehr	1 227	1 072	951	770	744	785	600	729	50 ans et plus
Bürgerrechtsfeststellung nach Alter, total	274	2 869	4 084	2 046	1 655	388	226	225	Reconnaissance de citoyenneté, par âge, total
0–9 Jahre	153	1 069	1 432	585	483	197	137	153	0–9 ans
10 Jahre und mehr	121	1 800	2 652	1 461	1 172	191	89	72	10 ans et plus
Heirat mit Schweizer nach Alter, total	2 177	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	2 401	2 647	Mariage avec un citoyen suisse, par âge, total
unter 25 Jahre	747	760	696	810	726	698	628	628	moins de 25 ans
25–39 Jahre	1 235	1 234	1 268	1 689	1 430	1 557	1 557	1 775	25–39 ans
40 Jahre und mehr	195	204	172	293	253	233	216	244	40 ans et plus
Adoption nach Alter, total	658	523	665	623	603	603	534	539	Adoption par âge, total
0–4 Jahre	381	310	386	337	312	289	261	240	0–4 ans
5–9 Jahre	136	104	144	153	161	188	164	186	5–9 ans
10 Jahre und mehr	141	109	135	133	130	126	109	113	10 ans et plus
Frühere Staatsangehörigkeit									Nationalité antérieure
Europa	10 367	12 349	12 042	10 497	9 436	8 508	6 970	6 791	Europe
Italien	2 300	3 259	3 204	3 029	2 558	2 479	1 995	1 802	Italie
BR Deutschland	2 174	2 839	2 606	1 970	1 810	1 406	1 144	971	Rép. féd. d'Allemagne
Frankreich	805	1 228	1 537	1 256	979	1 025	684	677	France
Österreich	605	834	783	679	676	579	431	478	Autriche
Spanien	466	643	612	678	613	560	401	408	Espagne
Jugoslawien	509	587	515	492	556	528	554	609	Yougoslavie
Tschechoslowakei	2 118	1 012	676	468	462	344	352	364	Tchécoslovaquie
Ungarn	232	290	351	290	270	277	202	188	Hongrie
Türkei	125	189	192	201	189	238	211	335	Turquie
Vereinigtes Königreich	196	361	426	340	247	183	141	135	Royaume-Uni
Portugal	81	127	119	162	135	160	170	146	Portugal
Niederlande	198	273	257	243	226	149	153	111	Pays-Bas
Polen	88	99	114	110	115	105	132	118	Pologne
Griechenland	108	173	152	106	129	98	113	104	Grèce
Übrige Länder	362	435	498	473	471	377	287	345	Autres pays
Afrika	225	341	366	271	288	309	273	303	Afrique
Amerika	496	719	942	741	688	565	600	687	Amérique
Asien	715	928	1 000	827	920	931	796	955	Asie
Vietnam	32	40	57	74	96	196	196	294	Viêt-Nam
Indien	184	163	211	154	159	158	110	126	Inde
Übrige Länder	499	725	732	599	665	577	490	535	Autres pays
Australien, Ozeanien	19	52	53	24	20	18	12	18	Australie, Océanie
Staatenlose	9	4	13	10	4	11	7	3	Apatrides

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers



**T 1.27 Ausländer in der Schweiz
nach Aufenthaltskategorie 1982–1991**

**Etrangers en Suisse,
selon leur statut de séjour, de 1982 à 1991**

Jahr Année	Ständige ausländische Wohnbevölkerung am Jahresende <i>Population résidente permanente de nationalité étrangère, à la fin de l'année</i>			Mittlere ausländische Wohnbevölkerung (Jahresdurchschnitt) <i>Population résidente moyenne de nationalité étrangère (moyenne annuelle)</i>			Hängige Asylgesuche (am Jahres- ende) <i>Demandeurs d'asile (à la fin de l'année)</i>	Grenzgänger (Jahres- durchschnitt) <i>Frontaliers (moyenne annuelle)</i>
	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Davon: <i>Dont:</i>			
					Nieder- gelassene <i>Etablis</i>	Jahres- aufenthalter <i>Titulaires d'un permis annuel</i>		
1982	946 931	518 529	428 402	1 014 690	702 559	216 501	74 525	110 047
1983	946 587	519 759	426 828	1 009 960	713 839	210 819	64 266	105 251
1984	953 406	525 361	428 045	1 013 280	725 834	202 307	64 119	104 944
1985	960 674	531 471	429 203	1 019 995	736 850	198 058	64 084	109 145
1986	976 958	541 702	435 256	1 037 635	741 141	206 577	68 941	117 386
1987	999 688	555 332	444 356	1 062 228	746 093	220 778	74 406	127 685
1988	1 032 714	574 399	458 315	1 094 351	753 401	238 571	76 195	142 307
1989	1 066 139	594 971	471 168	1 125 557	765 627	257 065	77 051	159 432
1990	1 127 109	629 980	497 129	1 180 631	801 869	269 323	83 126	173 269
1991	1 190 991	666 762	524 229	1 239 379	866 953	268 813	76 726	179 046

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Bundesamt für Flüchtlinge

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Office fédéral des réfugiés

**T 1.28 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Alter 1982–1991 (31. Dezember)**

**Population résidente permanente de nationalité
étrangère, par âge, de 1982 à 1991 (31 décembre)**

Alter Age	Absolut <i>Nombres absolus</i>									
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
0–14	198 622	193 343	188 451	183 439	180 995	181 475	185 501	190 525	205 692	222 464
15–19	76 409	76 052	75 721	74 567	74 300	74 524	75 773	76 995	79 832	83 838
20–39	336 645	335 028	338 628	345 491	354 851	366 755	381 460	397 715	426 700	457 361
40–64	292 444	300 027	308 240	313 674	322 205	331 215	342 924	352 523	364 658	375 205
65+	42 811	42 137	42 366	43 503	44 607	45 719	47 056	48 381	50 227	52 123
Total	946 931	946 587	953 406	960 674	976 958	999 688	1 032 714	1 066 139	1 127 109	1 190 991

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.29 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Nationalität 1982–1991 (31. Dezember)**

**Population résidente permanente de nationalité
étrangère, par nationalité, de 1982 à 1991 (31 décembre)**

Nationalität	Absolut <i>Nombres absolus</i>										Nationalité
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Europa	882 758	881 911	886 617	892 748	907 029	928 060	954 170	984 025	1 036 760	1 091 177	Europe
Italien	414 341	407 125	400 970	394 812	390 755	387 407	384 786	382 275	381 493	380 027	Italie
Jugoslawien	55 026	59 100	63 806	69 726	77 598	87 792	100 867	117 024	141 397	172 657	Yougoslavie
Spanien	103 438	105 101	106 863	109 232	111 234	113 440	114 875	115 541	116 987	116 110	Espagne
Portugal	16 835	19 906	24 604	31 029	39 354	48 213	57 941	69 339	86 035	101 582	Portugal
Deutschland	85 902	84 548	83 691	82 143	81 379	81 466	81 711	82 222	84 485	86 091	Allemagne
Türkei	47 091	48 770	50 063	51 206	53 052	54 885	57 173	59 817	64 899	70 501	Turquie
Frankreich	48 554	48 609	49 060	48 948	49 044	49 461	49 938	50 563	51 729	52 360	France
Österreich	30 890	30 392	29 999	29 417	29 004	29 016	28 924	28 828	29 123	29 163	Autriche
Vereinigtes Königreich	17 130	17 183	17 515	17 482	17 473	17 873	18 069	17 870	18 269	18 651	Royaume- Uni
Niederlande	10 960	11 054	11 203	11 096	11 140	11 459	11 530	11 673	12 134	12 446	Pays-Bas
Griechenland	9 396	9 204	9 129	8 931	8 728	8 637	8 561	8 511	8 468	8 378	Grèce
Belgien	4 753	4 829	5 017	5 112	5 245	5 353	5 494	5 707	5 935	6 041	Belgique
Tschechoslowakei	11 690	9 590	8 109	7 208	6 612	6 261	6 075	5 908	5 882	5 760	Tchécoslovaquie
Übrige Länder	26 752	26 500	26 588	26 406	26 411	26 797	28 226	28 747	29 924	31 410	Autres pays
Afrika	12 242	12 535	12 799	13 130	13 697	14 346	16 790	18 325	20 291	22 320	Afrique
Amerika	23 193	22 781	23 363	23 438	23 939	24 473	26 462	27 398	29 149	31 088	Amérique
Vereinigte Staaten	10 608	10 158	10 311	10 137	10 210	10 198	10 954	10 823	11 200	11 650	Etats-Unis
Asien	27 190	27 833	29 040	29 772	30 684	31 252	33 651	34 703	38 921	44 301	Asie
Vietnam	6 374	6 606	6 707	6 819	6 953	7 039	7 200	7 176	7 276	7 409	Viêt-Nam
Australien, Ozeanien	1 303	1 310	1 360	1 326	1 339	1 328	1 398	1 462	1 728	1 855	Australie, Océanie
Staatenlose	245	217	227	260	270	229	243	226	260	250	Apatrides
Total	946 931	946 587	953 406	960 674	976 958	999 688	1 032 714	1 066 139	1 127 109	1 190 991	Total

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



**T 1.30 Im Ausland niedergelassene Schweizer
1974–1989**

**Suisses établis à l'étranger,
de 1974 à 1989**

Gebiet	Total						Nur Schweizer Bürger <i>Personnes n'ayant que la nationalité suisse</i>		Doppelbürger <i>Doubles nationaux</i>		Territoires
	1974	1977	1980	1983	1986	1989	1986	1989	1986	1989	
Europa	200 356	206 044	210 585	214 162	241 660	278 097	91 065	90 084	150 595	188 013	Europe
Belgien	5 604	7 227	5 530	5 185	5 440	5 655	2 584	2 261	2 856	3 394	Belgique
Dänemark	1 400	1 528	1 581	1 648	1 843	2 121	1 187	1 170	656	951	Danemark
Deutschland	40 254	42 146	43 244	44 129	50 312	56 823	25 652	25 041	24 660	31 782	Allemagne
Finnland	544	633	604	684	909	900	353	292	556	608	Finlande
Frankreich	92 192	92 267	92 810	95 114	106 027	120 072	21 332	20 154	84 695	99 918	France
Griechenland	721	820	946	1 078	1 329	1 665	692	716	637	949	Grèce
Vereinigtes Königreich	14 879	14 046	16 339	14 947	17 574	19 534	8 138	6 747	9 436	12 787	Royaume-Uni
Irland	294	300	323	338	461	489	179	192	282	297	Irlande
Italien	19 501	20 345	21 227	21 994	24 516	30 582	10 144	10 404	14 372	20 178	Italie
Liechtenstein	3 440	3 813	4 141	4 183	4 278	4 384	4 278	4 384	...	...	Liechtenstein
Luxemburg	443	476	553	562	612	635	454	421	158	214	Luxembourg
Monaco	360	472	436	568	659	809	386	538	273	271	Monaco
Niederlande	3 515	3 782	3 997	3 994	4 228	4 998	1 731	1 797	2 497	3 201	Pays-Bas
Norwegen	811	953	976	1 088	1 236	1 394	702	760	534	634	Norvège
Österreich	6 104	6 492	6 651	6 757	7 622	8 904	4 048	3 996	3 574	4 908	Autriche
Portugal	735	702	702	769	1 000	1 250	530	591	470	659	Portugal
Schweden	2 648	2 834	2 829	2 976	3 254	3 231	2 267	1 964	987	1 267	Suède
Spanien	5 551	5 910	6 416	6 776	8 795	12 589	5 628	7 792	3 167	4 797	Espagne
Türkei	395	312	256	312	485	692	306	324	179	368	Turquie
Übrige Länder	965	986	1 024	1 060	1 080	1 370	474	540	606	830	Autres pays
Afrika	16 686	18 912	17 698	17 511	17 153	17 885	9 596	8 849	7 557	9 036	Afrique
Ägypten	310	428	579	631	642	714	375	382	267	332	Egypte
Côte d'Ivoire	386	761	776	575	475	467	299	256	176	211	Côte d'Ivoire
Kamerun	493	467	468	507	492	444	378	313	114	131	Cameroun
Kanarische Inseln	488	479	544	635	770	928	586	648	184	280	Iles Canaries
Kenya	409	468	516	453	505	508	411	354	94	154	Kenya
Marokko	783	903	663	571	613	608	318	274	295	334	Maroc
Nigeria	476	869	821	736	484	384	358	267	126	117	Nigéria
Südafrika	7 849	8 458	7 569	8 080	8 029	8 869	3 239	3 224	4 790	5 645	Afrique du Sud
Tunesien	250	310	286	305	356	441	230	207	126	234	Tunisie
Zaire	477	448	461	457	432	373	312	272	120	101	Zaire
Simbabwe	556	660	529	494	478	460	268	243	210	217	Zimbabwe
Übrige Länder	4 209	4 661	4 486	4 067	3 877	3 689	2 822	2 409	1 055	1 280	Autres pays
Amerika	86 848	94 529	102 204	104 875	114 418	126 962	39 122	38 637	75 296	88 325	Amérique
Argentinien	11 490	11 899	11 910	11 603	11 646	13 105	1 859	2 022	9 787	11 083	Argentine
Bolivien	312	466	458	492	474	605	153	208	321	397	Bolivie
Brasilien	8 818	9 857	10 049	8 741	9 424	10 659	3 042	3 109	6 382	7 550	Brésil
Chile	1 606	1 739	1 902	2 007	2 296	2 669	378	362	1 918	2 307	Chili
Costa Rica	292	344	362	409	456	583	180	207	276	376	Costa-Rica
Ecuador	493	637	689	807	905	1 047	318	328	587	719	Equateur
El Salvador	229	267	240	251	318	367	80	45	238	322	El Salvador
Guatemala	384	526	554	481	612	719	150	118	462	601	Guatemala
Kanada	18 761	20 759	22 326	23 576	25 292	28 178	8 987	9 187	16 305	18 991	Canada
Kolumbien	1 660	1 627	1 640	1 667	1 807	2 035	604	661	1 203	1 374	Colombie
Mexiko	2 225	2 436	2 561	2 244	2 861	3 346	925	988	1 936	2 358	Mexique
Panama	204	244	280	303	354	346	143	119	211	227	Panama
Paraguay	565	619	679	699	735	854	172	184	563	670	Paraguay
Peru	1 881	1 807	1 895	1 867	2 046	1 936	660	503	1 386	1 433	Pérou
Uruguay	512	534	564	588	706	828	135	148	571	680	Uruguay
Venezuela	1 528	2 005	2 166	1 913	1 791	1 848	507	445	1 284	1 403	Venezuela
Vereinigte Staaten	34 639	37 550	42 545	45 715	51 050	55 980	19 909	19 000	31 141	36 980	Etats-Unis
Übrige Länder	1 249	1 213	1 384	1 512	1 645	1 857	920	1 003	725	854	Autres pays
Asien	7 477	9 092	9 725	11 259	12 520	14 857	7 193	7 615	5 327	7 242	Asie
Hongkong	550	619	804	803	972	1 262	661	851	311	411	Hong Kong
Indien	440	379	447	382	455	454	345	330	110	124	Inde
Indonesien	325	364	447	531	568	620	429	453	139	167	Indonésie
Israel	2 004	2 132	2 370	2 831	3 912	5 171	1 097	1 235	2 815	3 936	Israël
Japan	932	912	878	885	1 073	1 279	768	784	305	495	Japon
Philippinen	325	450	515	663	716	946	398	457	318	489	Philippines
Saudi-Arabien	108	840	1 026	1 161	688	419	563	312	125	107	Arabie saoudite
Singapur	329	359	456	618	637	763	455	511	182	252	Singapour
Thailand	418	502	642	690	827	1 160	532	792	295	368	Thaïlande
Übrige Länder	2 046	2 535	2 140	2 695	2 672	2 783	1 945	1 890	727	893	Autres pays
Australien, Ozeanien	11 800	12 646	14 020	15 370	17 034	19 512	4 303	4 723	12 731	14 789	Australie, Océanie
Total	323 167	341 223	354 232	363 177	402 785	457 313	151 279	149 908	251 506	307 405	Total

Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten,
Auslandsschweizerdienst

Département fédéral des affaires étrangères,
Service des Suisses de l'étranger



1.6 Weiterführende Informationen

1.6.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Bevölkerung der Gemeinden. Bestell-Nr. 001-9005.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Bevölkerung der Schweiz. Ein Porträt. Bestell-Nr. 001-9006.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsentwicklung 1850–1990. Die Bevölkerung der Gemeinden. Bestell-Nr. 001-9004.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Stand und Struktur der Bevölkerung. Bestell-Nr. 001-9001.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Thematische Tabellen. Bestell-Nr. 001-9002.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Zur Geschichte der Volkszählung. Bestell-Nr. 001-9011.

Bevölkerungsbewegung in der Schweiz, jährlich seit 1871.

Lebendgeborene und Gestorbene in den Gemeinden der Schweiz 1971–1980.

Bilanz der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der Schweiz, jährlich seit 1981.

Lüscher K., Engstler H.: Formen der Familiengründung in der Schweiz. Eine Analyse amtlicher Daten über die Geborenen 1979–1987. 1991.

Schweizerische Sterbetafel 1978/83. Grundzahlen und Nettowerte. 1985.

Schweizerische Sterbetafel 1978/1983. Sterblichkeit nach Todesursachen, Ausscheide- und Überlebensordnung nach Zivilstand. 1988.

Typologie der Gemeinden der Schweiz. Ein systematischer Ansatz nach dem Zentren-Peripherien-Modell. 1988.

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 1991–2040. 1992.

Andere Literatur:

United Nations: Demographic Yearbook 1990. Forty-second issue. New York 1992.

United Nations: World Population Prospects 1992, revision. New York 1992.

Eurostat: Bevölkerungsstatistik 1991. Luxemburg 1991.

Council of Europe: Recent demographic developments in Europe 1991. Strassburg 1992.

Bohley P., Jans A. (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern/Stuttgart 1990.

1.6.2 Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen betreffend Bevölkerung, Haushaltungen und Familien: Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/61 88 79 Bundesamt für Statistik

Ergebnisse aus der jährlichen Bevölkerungsfortschreibung; Natürliche Bevölkerungsbewegung; Bevölkerungsszenarien: Doris Aerne, 031/61 87 51 Bundesamt für Statistik

Wanderungen: Doris Aerne, 031/61 87 51 Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/61 44 98
Erika Ramseyer, 031/61 44 36 Bundesamt für Ausländerfragen

Ausländische Bevölkerung in der Schweiz: Doris Aerne, 031/61 87 51 Bundesamt für Statistik

1.6 Complément d'information

1.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Recensement fédéral de la population 1990. La population des communes. N° de commande 001-9005.

Recensement fédéral de la population 1990. La population de la Suisse: Un portrait. N° de commande 001-9007.

Recensement fédéral de la population 1990. Evolution de la population 1850–1990. La population des communes. N° de commande 001-9004.

Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. N° de commande 001-9001.

Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Recueils thématiques. N° de commande 001-9003.

Recensement fédéral de la population 1990. Pour une histoire du recensement. N° de commande 001-9010.

Mouvement de la population en Suisse, depuis 1871.

Naissances et décès dans les communes suisses, 1971–1980.

Bilan démographique des communes suisses, depuis 1981.

Lüscher K., Engstler H.: Formen der Familiengründung in der Schweiz. Eine Analyse amtlicher Daten über die Geborenen, 1979–1987. 1991.

Table de mortalité pour la Suisse, 1978/83. Nombre de commutation et primes pures. 1985.

Table de mortalité pour la Suisse, 1978/83. Mortalité par causes de décès, ordres d'extinction et de survie d'après l'état civil. 1988.

Le système des communes suisses. Approche typologique du modèle centre-périphérie. Berne, 1988.

Les scénarios de l'évolution démographique de la Suisse, 1991–2040. 1992.

Autres publications:

Nations Unies: Annuaire démographique 1990. Quarante-deuxième édition. New York, 1992.

Nations Unies: World Population Prospects 1992, révision. New York, 1992.

Eurostat: Statistiques démographiques 1991. Luxembourg, 1991.

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe, 1991. Strasbourg, 1992.

Bohley P., Jans A. (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne/Stuttgart, 1990.

1.6.2 Renseignements

Résultats des recensements de la population, des ménages et des familles: Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/61 88 79 Office fédéral de la statistique

Etat annuel de la population, Mouvement naturel de la population, scénarios démographiques: Doris Aerne, 031/61 87 51 Office fédéral de la statistique

Mouvements migratoires: Doris Aerne, 031/61 87 51 Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/61 44 98
Erika Ramseyer, 031/61 44 36 Office fédéral des étrangers

Population étrangère en Suisse: Doris Aerne, 031/61 87 51 Office fédéral de la statistique

Jörg Grütter, 031/61 44 98
Erika Ramseyer, 031/61 44 36
Bundesamt für Ausländerfragen
031/325 93 25
Bundesamt für Flüchtlinge

Jörg Grütter, 031/61 44 98
Erika Ramseyer, 031/61 44 36
Office fédéral des étrangers
031/325 93 25
Office fédéral des réfugiés



2.1 Einleitung

Gesamtschweizerische Statistiken zu den Themen Raum, Landschaft und Umwelt gibt es erst vereinzelt. Regelmässige Erhebungen bestehen nur für spezielle Fragestellungen oder eng begrenzte Gebiete. Die folgenden Ausführungen geben einen Überblick über vorhandene oder sich im Aufbau befindende Statistiken.

2.2 Geographie und Klima

2.2.1 Geographie (Tabellen 2.1 und 2.2; Grafik 2.1)

Die Schweiz erstreckt sich von 47° 48' nördlicher Breite bei Oberbargen (SH, Koord. 684.6/295.9) bis 45° 49' bei Chiasso (TI, Koord. 722.8/75.3) und von 5° 57' östlicher Länge bei Chancy (GE, Koord. 485.4/110.1) bis 10° 30' am Piz Chavalatsch (GR, Koord. 833.8/167.3). Sie hat eine Ausdehnung von rund 350 km von Westen nach Osten und etwa 220 km von Norden nach Süden. Die Gesamtfläche der Schweiz beträgt rund 41 000 km². Es können die Hauptregionen Jura, Mittelland, Voralpen, Alpen und Alpensüdseite unterschieden werden (siehe Grafik 2.1). Das Areal der Schweiz weist als tiefsten Punkt das Ufer des Lago Maggiore (193 m ü. M.) und als höchsten die Dufourspitze des Monte-Rosa-Massivs (4634 m ü. M.) auf.

Wasserhaushalt der Schweiz

Ausführungen zu diesem Thema finden sich im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1991. Sie fassen die Ergebnisse einer Studie zusammen, die 1985 von der Landeshydrologie und -geologie veröffentlicht worden ist.

Gewässer

Die Landeshydrologie und -geologie unterhält seit 1869 ein landesweites Messnetz zur mengen- und qualitätsmässigen Beobachtung der Gewässer. Das Verhältnis von mittlerem Abfluss und Höchstwasser- menge bzw. grösstem langjährigem Monatsmittel erlaubt

2.1 Introduction

Il n'existe à l'heure actuelle que peu de statistiques portant sur l'ensemble du territoire, du paysage ou de l'environnement suisse. Les données enregistrées régulièrement dans ces domaines concernent des questions précises ou des régions bien délimitées. Le présent chapitre vise à donner un aperçu des statistiques qui sont établies, sans oublier celles qui sont en cours d'élaboration.

2.2 Géographie et climat

2.2.1 Géographie (tableaux 2.1 et 2.2; graphique 2.1)

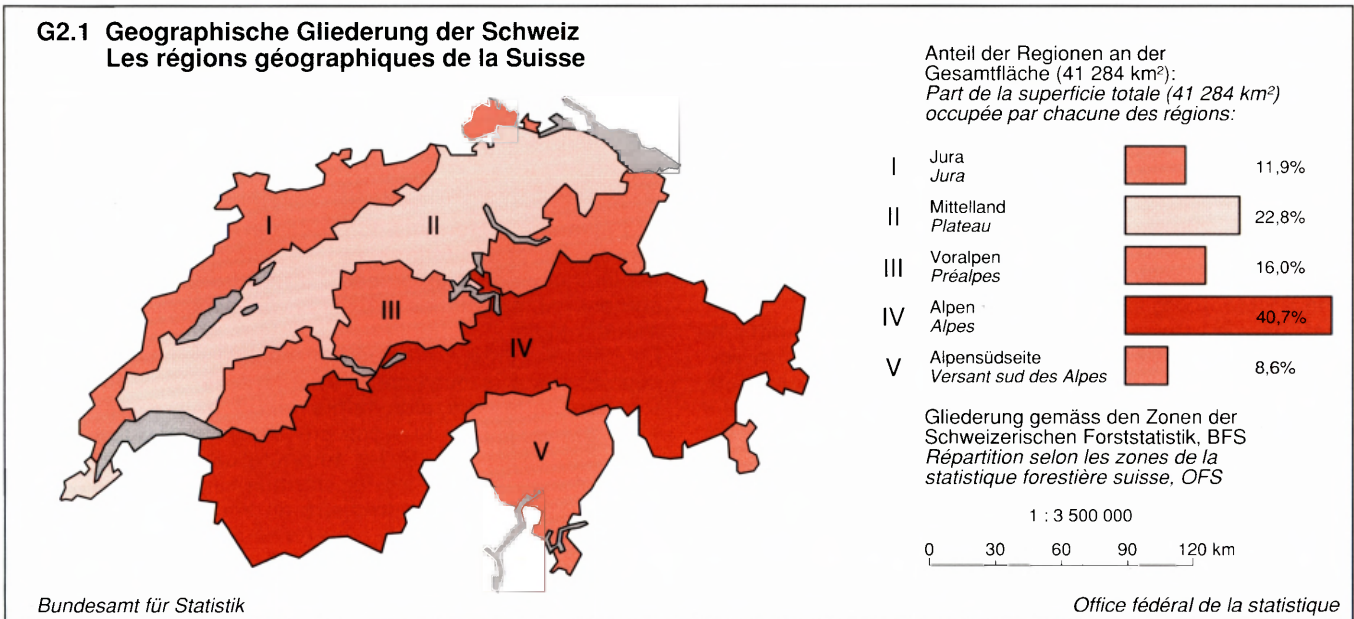
Les quatre points-frontière extrêmes de la Suisse sont Oberbargen au nord (SH, coordonnées 684,6/295,9) à 47° 48' de latitude nord, Chiasso au sud (TI, coord. 722,8/75,3) à 45° 49' de latitude nord, Chancy à l'ouest (GE, coord. 485,4/110,1) à 5° 57' de longitude est et le Piz Chavalatsch à l'est (GR, coord. 833,8/167,3), à 10° 30' de longitude est. Le territoire s'étend sur environ 350 km d'est en ouest et sur près de 220 km du nord au sud. La superficie totale du pays est de 41 000 km². On distingue les régions principales suivantes: le Jura, le Plateau, les Préalpes, les Alpes et le versant sud des Alpes, (voir le graphique 2.1). Le point le plus proche du niveau de la mer se situe sur la rive du lac Majeur (193 m) et le point culminant du pays est la Pointe-Dufour, dans le massif du Mont-Rose (4634 m).

Bilan hydrique de la Suisse

Nos lecteurs trouveront dans l'édition 1991 de l'Annuaire un résumé présentant les résultats d'une étude publiée en 1985 par le Service hydrologique et géologique national.

Eaux et cours d'eau

Le Service hydrologique et géologique national est chargé d'observer les eaux du pays sous l'angle de leur qualité et de leur quantité. Pour ce faire, il entretient depuis 1869 un réseau national de stations de mesure.



T 2.1 Gesamtfläche der Schweiz:
Grösste, höchst- und tiefstgelegene Gemeinden
der Kantone

Superficie totale de la Suisse: commune la plus
étendue, communes situées à la plus haute altitude
et à l'altitude la plus basse dans chaque canton

Kanton Canton	Gesamtfläche Superficie totale km ² ³	Grösste Gemeinde Commune la plus étendue	Fläche in ha ³ Superficie en ha ³	Höchstgelegene Gemeinde ² Commune située à la plus haute altitude ²	m. ü. M Altitude	Tiefstgelegene Gemeinde ² Commune située à l'altitude la plus basse ²	m. ü. M Altitude
ZH	1 729	Zürich ¹	8 778	Sternenberg	872	Eglisau	352
BE	6 051	Guttannen	20 076	Adelboden	1 353	Grellingen	325
LU	1 493	Flühli	10 820	Flühli	890	Gisikon	418
UR	1 077	Silenen	14 482	Realp	1 539	Flüelen	435
SZ	908	Muotathal	17 216	Oberiberg	1 030	Lachen	409
OW	491	Kerns	9 257	Engelberg	1 020	Alpnach	463
NW	276	Wolfenschiessen	9 280	Emmetten	775	Stansstad	435
GL	685	Linthal	13 126	Braunwald	1 254	Mühlehorn	427
ZG	239	Oberägeri ¹	2 999	Menzingen	805	Cham	421
FR	1 671	Charmey	7 844	Jaun	1 027	Portalban	430
SO	791	Mümliswil-Ramiswil	3 553	Gänsbrunnen	744	Dornach	334
BS	37	Basel	2 391	Bettingen	387	Basel	270
BL	428	Liestal	1 821	Langenbruck	703	Birsfelden	259
SH	298	Schaffhausen	3 102	Büttenhardt	655	Rüdlingen	362
AR	243	Urnäsch	4 823	Schwellbrunn	969	Lutzenberg	535
AI	173	Schwende	5 753	Gonten	903	Schlatt-Haslen	741
SG	2 026	Mels	13 916	Wildhaus	1 095	Rheineck, Steinach	400
GR	7 105	Davos	25 439	Avers	1 960	S. Vittore	282
AG	1 404	Sins	2 030	Bettwil	688	Kaiseraugst	269
TG	991	Frauenfeld	2 482	Salen-Reutenen	699	Uesslingen	390
TI	2 812	Airolo	9 436	Bosco/Gurin	1 504	Magadino	200
VD	3 211	Château-d'Œx	11 376	Leysin	1 260	Morges	372
VS	5 224	Bagnes	28 225	Chandolin	1 934	Port-Valais	384
NE	803	La Chaux-de-Fonds	5 566	Le Cerneux-Péguignot	1 092	Le Landeron	434
GE	282	Satigny	1 897	Bardonnex	472	Chancy	361
JU	836	Les Bois	2 474	Le Peuchapatte	1 126	Boncourt	369
CH	41 284	Bagnes	28 225	Avers	1 960	Magadino	200

1 Ohne Seeanteil
2 Höhenlage der Hauptsiedlung gemäss Arealstatistik 1952
3 BFS, GEOSTAT 1990; Flächen digitalisiert ab Landeskarte 1:25 000

1 Sans la superficie occupée par le lac
2 Altitude du centre de la commune selon la statistique de la superficie réalisée en 1952
3 OFS, GEOSTAT 1990; superficie numérisée de la carte nationale 1:25 000

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

es, die Veränderlichkeit der Wasserführung zu beurteilen. Bei den Höchstwassermengen fallen vor allem die Spitzenwerte der Alpensüdseite auf (siehe Tabelle 2.2). Der Monat mit dem durchschnittlich grössten Monatsmittel ist bei Flüssen mit niedrig gelegenen Einzugsgebiet (Glatt, Wigger, Ergolz) der Januar oder der Februar. Bei höher gelegenen Einzugsgebieten ist es jeweils der Monat, in welchem gewöhnlich die Schneeschmelze stattfindet (d. h. je nach Höhenlage zwischen Februar und Juli). Messstellen von Flüssen mit einem Einzugsgebiet von mehreren Höhenstufen (Basel, Brugg, Mellingen) weisen gewöhnlich im Juni das grösste Monatsmittel auf. Bei Messstellen gerade unterhalb eines grösseren Sees treten sie mit einer Verzögerung von zwei bis drei Monaten auf.

2.2.2 Klima (Tabelle 2.3)

Die wichtigsten Komponenten des Klimas sind die Lufttemperatur, die Niederschlagsmenge und die Sonnenscheindauer. Die 13 aufgeführten Messstationen gehören zum automatischen Stationsnetz (ANETZ) der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt. Auch für 1991 weist die Temperatur überdurchschnittliche Jahreswerte auf. Der Wärmeüberschuss ging aber im Vergleich zum Vorjahr deutlich zurück. Dazu trugen massgeblich die Wintermonate bei, welche bei weitem nicht mehr so mild ausfielen wie in den drei vorangegangenen Wintern. Dass die Jahresmittel dennoch 1 bis 1½ Grad über dem mehrjährigen Durchschnitt liegen, ist vor allem auf den grossen Wärmeüberschuss im August und September zurückzuführen. Zudem gab es 1991 nur einen einzigen ausserordentlich kühlen Monat: den Mai. Ein weiterer Unterschied zum Vorjahr zeigt sich in den Niederschlagsmengen. Die Trockenheit verstärkte sich und

Le débit moyen, le débit maximal et la moyenne mensuelle maximale de la période permettent d'évaluer les variations de débit. On remarquera les valeurs très élevées du débit maximal des cours d'eau du versant sud des Alpes (voir le tableau 2.2). Pour les cours d'eau dont le bassin est situé à faible altitude (la Glatt, la Wigger, l'Ergolz), c'est en janvier ou en février qu'on enregistre le débit moyen le plus élevé. Pour les cours d'eau dont le bassin est situé à une altitude plus élevée, c'est durant le mois de la fonte des neiges (du mois de février au mois de juillet, selon l'altitude). Quant aux cours d'eau ayant un bassin à forte dénivellation, c'est généralement au mois de juin comme le confirment les mesures faites aux stations de Bâle, Brugg et Mellingen. On observe un décalage de deux à trois mois aux stations situées en aval d'un grand lac.

2.2.2 Climat (tableau 2.3)

Les éléments déterminants du climat sont la température de l'air, les précipitations, et l'insolation. Les treize localités indiquées dans le tableau 2.3 font partie du réseau des stations automatiques (ANETZ) de l'Institut suisse de météorologie. En 1991, si l'on a à nouveau enregistré des températures supérieures à la moyenne, l'excédent de chaleur a toutefois été nettement plus faible qu'un an auparavant. En effet, l'hiver n'a de loin pas été aussi doux que les trois années précédentes. Si les températures ont néanmoins dépassé de 1 à 1,5 degré les normes saisonnières, c'est à l'excédent de chaleur enregistré en août et en septembre qu'on le doit. De plus, il y a eu un seul mois plus frais que la normale, celui de mai. L'année 1991 n'est pas non plus comparable à la précédente si l'on considère le volume des précipitations. La

weitete sich vor allem in den Gebieten nördlich der Alpen aus. In der Südschweiz blieben nur das Südtessin und das Puschlav niederschlagsarm. Im Voralpen- und Alpenraum liegen die meisten Jahressummen um die Norm. Die Jahreswerte der Sonnenscheindauer liegen in allen Landesteilen über der Norm; die grössten Überschüsse ergaben sich in der Nordwestschweiz und im Wallis.

sécheresse s'est accentuée, s'étendant principalement dans les régions au nord des Alpes. De l'autre côté des Alpes, seul le sud du Tessin et le Val Poschiavo ont eu peu de précipitations. Dans les Préalpes et les Alpes, la plupart des valeurs annuelles sont restées proches de la normale. La durée moyenne d'ensoleillement a été dépassée dans tout le pays et, plus particulièrement, dans le Nord-Ouest et en Valais.

T 2.2 Schweizer Flüsse

Cours d'eau suisses

Haupt- und Nebenflüsse <i>Cours d'eau principaux, affluents</i>	Länge <i>Longueur</i> km	Messstation <i>Station de jaugeage</i>	Mess- periode <i>Période</i>	Langjähri- ges Mittel der Ab- flussmenge <i>Débit moyen de la période</i> m³/s	Höchstwassermenge (Spitze) Débit maximal (pointe)		Grösstes langjähriges Monatsmittel <i>Moyenne mensuelle maximale de la période</i>	
					m³/s	Datum <i>Date</i>	m³/s	Monat <i>Mois</i>
Rhein ¹	375	Basel	1808–1991	1 032	5 700	Juni 1876	1 530	Juni
		Rekingen	1904–1991	439	2 250	Juni 1910	684	Juli
		Bad Ragaz	1978–1990	166	2 145	Juli 1987	363	Juni
Vorderrhein	67,5	Ilanz	1962–1991	32,4	875	Juli 1987	70,1	Juni
Hinterrhein	57,3	Fürstenu	1974–1991	41,4	715	Sept. 1981	90,3	Juni
Albula	36,0	Tiefencastel ²	1926–1991	15,5	120	Aug. 1985	36,8	Juni
Landquart	42,6	Felsenbach	1926–1991	24,5	375	Juli 1975	57,7	Juni
Thur	125	Andelfingen	1904–1991	46,7	1 100	Juni 1910	63,2	April
Töss	57,6	Neftenbach	1921–1991	7,75	270	Juni 1953	10,0	März
Glatt	36,0	Rheinfelden	1976–1991	8,63	87	April 1986	11,2	Februar
Aare	295	Untersiggenthal, Stilli	1935–1991	558	2 170	Nov. 1972	831	Juni
		Brugg	1935–1991	314	1 150	Nov. 1972	417	Juni
		Bern	1935–1991	121	440	Juni 1973	221	Juni
Lütschine	27,0	Gsteig	1924–1991	18,7	180	Sept. 1948	45,3	Juli
Kander	43,5	Hondrich	1981–1991	21,1	135	Juli 1987	43,9	Juni
Simme	52,9	Oberwil	1921–1991	11,7	200	Nov. 1944	21,0	Mai
Saane/Sarine	129	Laupen	1949–1991	53,8	925	Nov. 1950	76,9	Juni
Sense	45,8	Thörishaus	1928–1991	8,55	495	Juli 1990	12,5	Mai
Orbe ³	57,0	Orbe	1973–1991	11,8	130	Févr. 1990	18,7	Avril
Broye	86,0	Payerne	1920–1991	7,75	400	Déc. 1944	11,6	Mars
Areuse	31,0	Champ du Moulin	1923–1983	12,3	160	Janv. 1955	20,3	Avril
Schüss/Suze	40,5	Sonceboz	1961–1991	4,28	67	Févr. 1990	7,25	Avril
Emme	80,1	Wiler	1922–1991	19,2	530	Sept. 1968	28,0	April
Wigger	39,7	Zofingen	1980–1991	6,10	93	Febr. 1980	8,11	März
Suhr	34,1	Oberkirch	1976–1991	1,28	4,1	Mai 1977	1,65	April
Reuss	159	Mellingen	1935–1991	140	720	Aug. 1978	251	Juni
Sarner Aa	9,4	Sarnen	1934–1991	10,1	53	Nov. 1944	14,5	Juni
Kleine Emme	58,3	Littau	1978–1991	15,8	535	Aug. 1984	26,0	Mai
Linth/Limmat	140	Zürich, Unterhard	1938–1991	96,1	560	Juni 1953	152	Juni
Sihl	73,1	Zürich	1938–1991	6,80	275	Aug. 1939	8,47	April
Ergolz	27,2	Liestal	1934–1991	3,68	98	Juni 1987	5,45	Februar
Birs/Birse	73,0	Münchenstein	1917–1991	15,2	330	Juni 1973	20,4	April
Rhone/Rhône ⁴	264	Chancy	1935–1991	340	1 700	Nov. 1944	540	Juillet
		Porte du Scex	1935–1991	181	1 050	Sept. 1948	372	Juillet
Vispa	40,2	Visp	1965–1991	16,8	285	Aug. 1987	35,0	Juli
Borgne	29,4	La Lvette	1926–1979	6,48	152	Août 1952	17,0	Juillet
Drance de Bagnes	43,3	Le Châble	1957–1991	2,35	44	Juillet 1987	5,49	Juin
Doubs	74,3	Ocourt	1921–1991	32,9	440	Févr. 1990	46,7	Mars
Allaine	28,0	Boncourt	1984–1991	3,03	...	...	5,15	Mars
Ticino ⁵	91,0	Bellinzona	1921–1991	68,9	1 510	Sett. 1927	137	Giugno
Brenno	34,4	Loderio	1961–1991	4,63	515	Lug. 1987	8,20	Maggio
Moesa	43,8	Lumino	1981–1991	20,8	570	Sett. 1983	47,8	Giugno
Maggia	55,8	Bignasco ⁶	1982–1991	3,80	630	Sett. 1983	8,53	Maggio
Tresa	13,4	Ponte Tresa	1923–1991	24,3	195	Nov. 1951	39,0	Maggio
Poschiavino ⁷	24,6	Le Prese	1931–1991	6,02	137	Lug. 1987	12,9	Giugno
Inn/En	104	Martina	1970–1991	53,5	485	Juli 1987	121	Juni

1 Bis zur schweizerisch-badischen Grenze unterhalb Basel

2 Ohne Julia

3 Landesgrenze bis Neuenburgersee

4 Bis zur Landesgrenze unterhalb Chancy

5 Bis zum Langensee

6 Mit Bavona

7 Bis zur Landesgrenze

1 Jusqu'à la frontière suisse-badoise en aval de Bâle

2 Sans la Julia

3 Frontière jusqu'au lac de Neuchâtel

4 Jusqu'à la frontière en aval de Chancy

5 Jusqu'au lac Majeur

6 Avec la Bavona

7 Jusqu'à la frontière

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Landeshydrologie und -geologie

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Service hydrologique et géologique national

Station	H. ü. M. <i>Altitude</i>	Sonnenscheindauer in Std. <i>Insolation en h</i>		Niederschlagsmenge in mm <i>Précipitations en mm</i>				Temperaturen in Grad Celsius <i>Températures en degrés Celsius</i>		Anzahl Tage mit <i>Nombre de jours caractérisés par une</i>			
		Total jährlich <i>annuel</i>		Total jährlich <i>annuel</i>		max.	Datum <i>Date</i>	Jahresmittel <i>Moyenne annuelle</i>	Abweichung in Grad² <i>Ecart en degrés²</i>	Temperatur- minimum von <i>température minimale</i>	Temperaturmaximum von <i>température maximale</i>		
											< 0° C	< 0° C	≥ 25° C
Genève	420	1 854	103	745	80	50	21.12	10,4	+1,2	75	16	75	14
Lausanne³	461	1 912	105	1 043	94	50	22.09	10,5	+1,1	50	14	62	3
Sion	482	2 227	111	534	93	47	21.12	9,7	+1,2	106	13	83	12
Neuchâtel	485	1 729	109	810	83	46	21.12	10,2	+1,2	60	26	64	6
Bern	565	1 764	110	868	87	38	16.06	8,5	+0,9	106	32	62	5
Basel	316	1 784	115	759	96	85	26.07	10,0	+1,0	76	21	62	10
Zürich	556	1 616	105	924	82	48	11.05	8,9	+1,0	89	34	53	6
St. Gallen	779	1 562	110	1 151	103	60	11.05	7,5	+0,7	108	49	14	0
Luzern	456	1 357	104	1 017	88	50	11.05	9,5	+1,3	83	27	58	4
Chur	555	1 831	118	824	109	78	26.09	9,1	+0,9	97	14	63	6
Davos	1 590	1 803	109	914	91	79	21.12	3,2	+0,6	212	62	1	0
Lugano	273	2 077	105	1 288	75	136	22.09	12,3	+1,0	48	2	77	12
Locarno⁴	197	2 212	106	1 763	92	304	26.09	11,6	+0,9	95	2	98	22

1 100% = Durchschnitt der langjährigen Messreihe
 2 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe
 3 Pully
 4 Magadino

1 100% = moyenne pluriannuelle
 2 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle
 3 Pully
 4 Magadino

Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Institut suisse de météorologie, Zurich

2.3 Raum und Landschaft

2.3.1 Amtliche Vermessung

Über die amtliche Vermessung orientiert das Statistische Jahrbuch der Schweiz 1990.

2.3.2 Raumplanung

Hinweise zu einigen Fragen der Raumplanung (zur Bauzonenerhebung und zum Programm «Raumbeobachtung» des Bundesamtes für Raumplanung) enthält das Statistische Jahrbuch der Schweiz 1990. Neu im vorliegenden Jahrbuch findet sich eine Verknüpfung von Daten der Bauzonenerhebung mit solchen der Arealstatistik (siehe nächsten Abschnitt).

2.3.3 Bodennutzung

(Tabelle 2.4; Grafiken 2.2 bis 2.4;
Karten 2.1 bis 2.8 im Anhang)

Die Arealstatistik der Schweiz 1979/85 wurde im Bundesamt für Statistik erarbeitet. Für die Erhebungsarbeiten wurden die Luftbilder des Bundesamtes für Landestopographie der Jahre 1979 bis 1985 mit einem Stichprobenraster von 100 Metern Maschenweite überlagert und für jeden Stichprobenpunkt die Landnutzung gemäss einem 69 Grundkategorien umfassenden Nutzungskatalog bestimmt. Dies ergibt einen Umfang von 4,1 Millionen Stichprobenpunkten.

Die Stichprobenmethode lässt zuverlässige Aussagen auf schweizerischer, kantonaler und regionaler Ebene zu. Auf der Stufe Gemeinde ist hingegen mit einem relativ grossen Stichprobenfehler zu rechnen, der allerdings durch Bildung von Gruppen innerhalb der 69 Grundkategorien reduziert werden kann. Ein Vergleich zwischen der Arealstatistik 1972 (dominante Nutzung in der Hektare) und der Arealstatistik 1979/85 (Punkterhebung pro Hektare) ist wegen der unterschiedlichen Erhebungsmethoden nicht möglich.

Die Arealstatistik 1979/85 wird – abgestimmt auf das Flugprogramm des Bundesamtes für Landestopographie – laufend nachgeführt. Dabei werden die ursprünglichen Stichprobenpunkte wiederverwendet, was eine direkte Ermittlung allfälliger Veränderungen in der Bodennutzung erlaubt.

2.3 Espace et paysage

2.3.1 Mensuration officielle

Nos lecteurs trouveront dans l'édition 1990 de l'Annuaire statistique de la Suisse des informations sur l'état des travaux de la mensuration officielle.

2.3.2 Aménagement du territoire

L'Annuaire statistique de la Suisse de 1990 fournit des informations détaillées sur des questions ayant trait à l'aménagement du territoire (relevé des zones à bâtir et programme «Observation du territoire suisse» de l'Office fédéral de l'aménagement du territoire). L'édition de cette année présente pour la première fois des données du relevé des zones à bâtir combinées avec celles de la statistique de la superficie (voir le paragraphe suivant).

2.3.3 Utilisation du sol

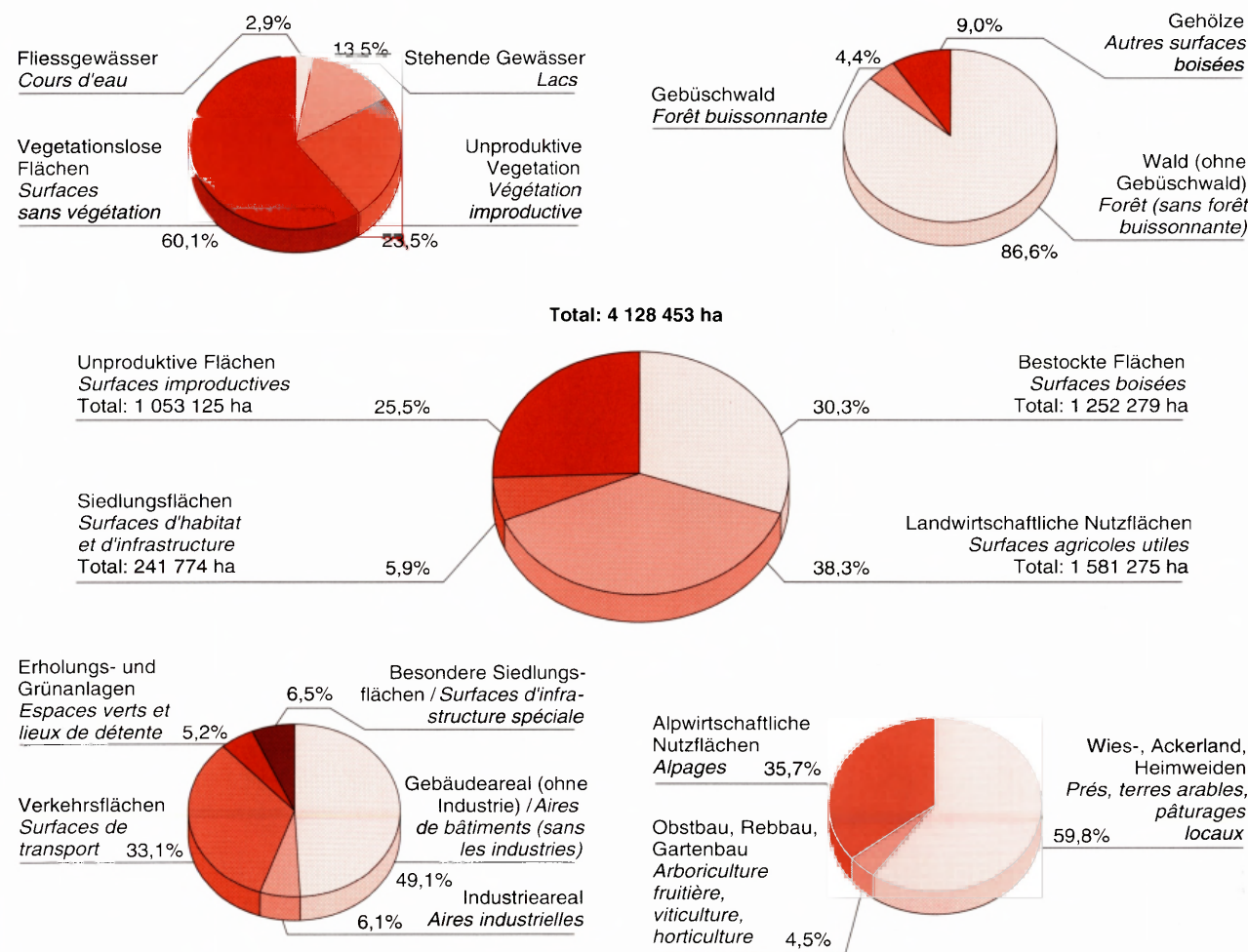
(tableau 2.4; graphiques 2.2 à 2.4;
cartes 2.1 à 2.8 en appendice)

L'Office fédéral de la statistique vient de publier les premiers résultats de la statistique de la superficie 1979/85. Les travaux de relevé ont consisté à superposer une grille de points d'échantillonnage équidistants de 100 mètres sur le terrain à des photographies aériennes de l'Office fédéral de topographie, datant des années 1979 à 1985. L'utilisation du sol a ensuite été déterminée pour chaque point à partir d'un catalogue regroupant soixante-neuf catégories d'utilisation. Ce travail a été fait pour 4,1 millions de points.

L'interprétation par échantillonnage de photographies aériennes donne des résultats fiables au niveau suisse, cantonal et régional. Au niveau communal, par contre, l'erreur aléatoire est relativement grande. Il est toutefois possible de la réduire en regroupant certaines catégories d'utilisation. Précisons que la statistique de la superficie de 1972 (utilisation prédominante à l'hectare) et la statistique de 1979/85 (relevé par point à l'hectare) ne sont pas directement comparables, les méthodes de relevé étant différentes.

Il est prévu de mettre régulièrement à jour la statistique de la superficie 1979/85 en fonction du programme de vol de l'Office fédéral de topographie. Du fait que l'on reprendra

G2.2 Gesamtfläche der Schweiz nach Hauptbereichen der Bodennutzung* Superficie totale de la Suisse, répartie selon les domaines principaux d'utilisation du sol*



*) gemäss Arealstatistik 1979/85
*) selon la statistique de la superficie 1979/85

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Die Daten der Arealstatistik 1979/85 sind in der Datenbank GEOSTAT gespeichert. Hier können die geographisch fixierten Bodennutzungs-Codes nach verschiedenen digitalisierten Perimetern (administrative Einheiten, Gewässer-einzugsgebiete, Jagdreviere, Koordinatenausschnitte) ausgewertet und mit anderen raumbezogenen Daten (Höhenlage, Bevölkerung, Bauzonen) verknüpft werden. Beispiele von solchen Verknüpfungen finden sich in den Grafiken 2.3 und 2.4.

Zu Grafik 2.3 einige Erläuterungen: Die Daten zu den Bauzonen entstammen der Bauzonenerhebung des Bundesamtes für Raumplanung. Sie basieren auf Bauzonenkarten der einzelnen Kantone (Stand zwischen 1982 und 1988; vgl. dazu Statistisches Jahrbuch 1990). Die Angaben zur Siedlungsfläche andererseits basieren – wie erwähnt – auf Luftbildern, die zwischen 1979 und 1985 gemacht wurden. Man kann deshalb sagen: Die Grafik 2.3 repräsentiert eine Situation, wie sie etwa zwischen 1982 und 1985 gültig gewesen sein dürfte.

les points d'échantillonnage initiaux, il sera aisé de mettre en évidence tout changement dans l'utilisation du sol.

Les données de la statistique de la superficie 1979/85 sont stockées dans la banque de données GEOSTAT. Les codes d'utilisation qui ont été attribués à chaque point d'échantillonnage peuvent y être exploités suivant différents périmètres numérisés (unités administratives, bassins hydrologiques, réserves de chasse, zones délimitées par les coordonnées nationales) et combinés avec d'autres données géocodées se référant à une grille ou à des points (altitude, population, zones à bâtir). Les graphiques 2.3 et 2.4 illustrent de telles combinaisons.

Le graphique 2.3 nécessite quelques explications: les données sur les zones à bâtir proviennent du relevé des zones à bâtir de l'Office fédéral de l'aménagement du territoire. Ce relevé a été effectué sur la base des cartes des zones à bâtir que les cantons ont établies (état des années 1982 à 1988; voir l'édition 1990 de l'Annuaire). Les données sur les surfaces d'habitat et d'infrastructure résultent quant à elles de l'interprétation de photographies aériennes des années 1979 à 1985. Cela signifie en d'autres termes que le graphique 2.3 représente la situation qui semble avoir prévalu dans les années 1982 à 1985.

T 2.4 Kantone, Regionen und Städte nach 15 Nutzungsarten (Arealstatistik 1979/85)

Flächen in Hektaren

Kantone Regionen Städte	Polygon- fläche ¹ <i>Surface des polygones¹</i>	Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² <i>Surface totale (= Surface par point)²</i>	Bestockte Flächen <i>Surfaces boisées</i>				Landwirtschaftliche Nutzflächen <i>Surfaces agricoles utiles</i>			
			Wald <i>Forêt</i>		Gehölze <i>Autres surfaces boisées</i>	Total	Wies-, Ackerland, Heim- weiden <i>Terres arables, prés, pâturages locaux</i>	Obstbau, Rebbau, Gartenbau <i>Arbori- culture fruitière, viticulture, horticulture</i>	Alpwirt- schaftliche Nutzflächen <i>Alpages</i>	Total
			Wald (ohne Gebüsch- wald) <i>Forêt (sans forêt buis- sonnante)</i>	Gebüsch- wald <i>Forêt buis- sonnante</i>						
Kantone/Cantons										
Zürich	172 887	172 875	49 539	—	3 833	53 372	72 770	5 308	160	78 238
Bern	605 088	605 046	167 931	3 755	16 723	188 409	170 709	7 141	88 502	266 352
Luzern	149 352	149 340	40 070	97	4 589	44 756	70 483	5 187	8 372	84 042
Uri	107 677	107 658	12 881	4 102	1 855	18 838	5 658	109	21 716	27 483
Schwyz	90 816	90 833	26 847	194	3 517	30 558	21 562	1 396	15 438	38 396
Obwalden	49 056	49 049	17 511	477	1 592	19 580	6 902	543	11 632	19 077
Nidwalden	27 592	27 612	8 071	198	762	9 031	5 145	383	5 128	10 656
Glarus	68 503	68 510	15 682	1 782	1 945	19 409	6 234	83	15 381	21 698
Zug	23 870	23 879	6 117	—	542	6 659	9 990	1 026	119	11 135
Fribourg	167 066	167 085	39 766	171	4 072	44 009	76 760	2 153	19 364	98 277
Solothurn	79 063	79 067	32 172	—	2 102	34 274	29 609	2 250	3 768	35 627
Basel-Stadt	3 700	3 706	431	—	45	476	376	83	—	459
Basel-Land	42 800	42 796	15 756	—	1 201	16 957	15 102	2 912	790	18 804
Schaffhausen	29 846	29 852	12 351	—	416	12 767	12 829	899	47	13 775
Appenzell A.-Rh.	24 283	24 286	7 344	—	864	8 208	11 938	380	1 794	14 112
Appenzell I.-Rh.	17 253	17 251	4 804	33	507	5 344	6 282	48	3 632	9 962
St. Gallen	202 574	202 551	51 852	1 571	7 409	60 832	66 872	4 928	29 323	101 123
Graubünden	710 534	710 545	141 151	20 329	18 151	179 631	43 637	954	176 935	221 526
Aargau	140 354	140 363	48 422	—	3 521	51 943	60 795	5 486	—	66 281
Thurgau	99 103	99 099	19 662	—	1 689	21 351	47 287	7 038	25	54 350
Ticino	281 227	281 248	110 464	15 698	9 405	135 567	11 613	1 356	31 257	44 226
Vaud	321 161	321 169	92 690	1 143	7 834	101 667	105 757	7 901	29 649	143 307
Valais	522 440	522 451	96 066	5 773	14 110	115 949	26 259	9 597	77 603	113 459
Neuchâtel	80 296	80 310	28 720	—	2 639	31 359	22 427	1 006	10 984	34 417
Genève	28 236	28 225	2 982	—	904	3 886	10 565	2 002	—	12 567
Jura	83 646	83 647	34 550	—	2 897	37 447	28 199	734	12 993	41 926
Schweiz	4 128 423	4 128 453	1 083 832	55 323	113 124	1 252 279	945 760	70 903	564 612	1 581 275
Regionen ³										
Jura	492 122	492 160	197 823	—	15 993	213 816	151 150	12 488	52 736	216 374
Mittelland	942 398	942 393	225 341	—	17 564	242 905	465 590	34 639	2 191	502 420
Voralpen	660 997	660 994	209 875	1 983	24 193	236 051	204 874	9 841	107 959	322 674
Alpen	1 678 341	1 678 319	315 438	34 146	44 155	393 739	110 225	12 525	361 162	483 912
Alpensüdseite	354 565	354 587	135 355	19 194	11 219	165 768	13 921	1 410	40 564	55 895
Städte/Villes										
Zürich	8 778	8 772	2 234	—	156	2 390	947	111	—	1 058
Basel	2 391	2 395	82	—	19	101	89	7	—	96
Genève	1 592	1 587	41	—	31	72	47	9	—	56
Bern	5 161	5 158	1 652	—	57	1 709	1 033	47	—	1 080
Lausanne	4 137	4 136	1 619	—	38	1 657	755	43	—	798
Winterthur	6 787	6 789	2 683	—	117	2 800	1 852	138	—	1 990
St. Gallen	3 942	3 943	1 007	—	151	1 158	1 262	99	—	1 361
Luzern	1 581	1 581	365	—	42	407	190	27	—	217
Biel / Bienne	2 121	2 122	961	—	31	992	207	14	23	244
Thun	2 156	2 160	400	—	27	427	705	50	—	755
La Chaux-de-Fonds	5 566	5 568	1 360	—	228	1 588	2 134	4	1 043	3 181
Köniz	5 098	5 104	1 474	—	82	1 556	2 626	102	—	2 728
Schaffhausen	3 102	3 105	1 410	—	55	1 465	679	36	—	715
Fribourg	929	929	133	—	32	165	147	11	—	158
Neuchâtel	1 805	1 801	951	—	56	1 007	166	20	46	232
Chur	2 806	2 800	1 388	2	81	1 471	502	40	49	591
Vernier	765	764	69	—	31	100	154	14	—	168
Lugano	1 355	1 365	692	91	40	823	31	7	49	87
Uster	2 855	2 862	718	—	69	787	1 217	87	—	1 304
Lancy	477	482	22	—	24	46	37	13	—	50
Sion	2 561	2 556	207	—	103	310	329	1 029	—	1 358
Emmen	2 030	2 032	339	—	39	378	975	50	—	1 025
Dietikon	937	931	241	—	27	268	161	16	—	177
Zug	2 163	2 170	781	—	59	840	697	66	38	801
Kriens	2 734	2 734	1 299	—	74	1 373	821	80	57	958
Yverdon-les-Bains	1 126	1 129	56	—	33	89	464	11	—	475

1 Fläche innerhalb der Kantons-, Regions- oder Gemeindegrenze, GEOSTAT 1990

2 Anzahl Stichprobenpunkte innerhalb der Kantons-, Regions- oder Gemeindegrenze

3 Regionen gemäss den Zonen der Schweizerischen Forststatistik

Bundesamt für Statistik

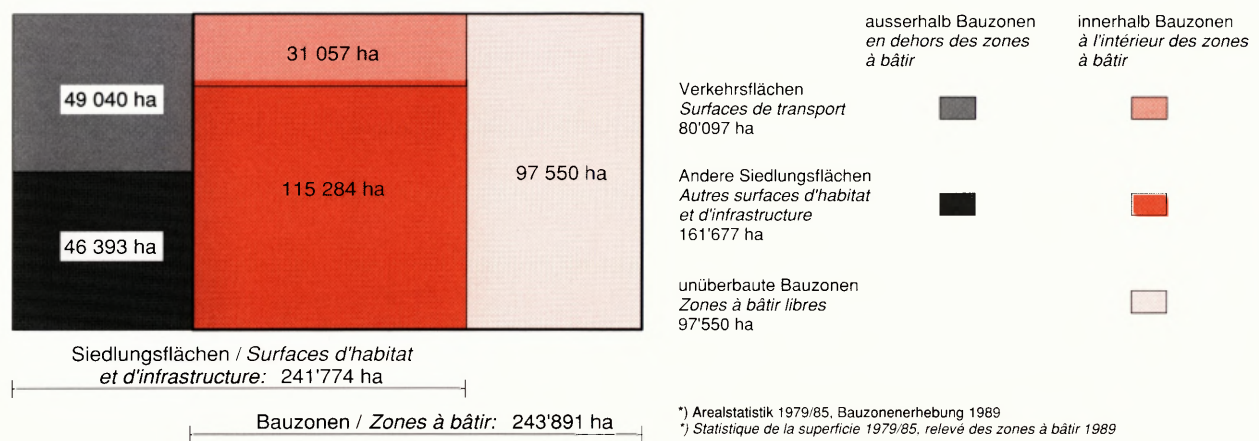
Cantons, régions et villes d'après 15 modes d'utilisation du sol (Statistique de la superficie 1979/85)
Surfaces en hectares

Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure						Unproduktive Flächen Surfaces improductives					Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² Surface totale (= Surface par point) ²	Cantons Régions Villes
Gebäude- areal (ohne Industrie) Aires de bâtiments (sans industries)	Industrie- areal Aires indus- trielles	Beson- dere Sied- lungs- flächen Surfaces d'infra- structure spéciale	Er- holungs- und Grün- anlagen Espaces verts et lieux de détente	Verkehrs- flächen Surfaces de transport	Total	Stehende Gewässer Lacs	Fliess- gewässer Cours d'eau	Unpro- duktive Vegeta- tion Végé- tation impro- ductive	Vegeta- tionslose Flächen Surfaces sans végétation	Total		
												Kantone/Cantons
15 702	1 687	1 745	2 239	10 194	31 567	7 343	1 155	1 179	21	9 698	172 875	Zürich
17 076	1 964	2 204	1 616	11 599	34 459	13 495	3 973	21 059	77 299	115 826	605 046	Bern
5 061	764	659	489	3 496	10 469	6 540	805	1 279	1 449	10 073	149 340	Luzern
560	121	162	42	715	1 600	2 197	916	14 181	42 443	59 737	107 658	Uri
1 842	251	285	136	1 527	4 041	6 411	523	4 558	6 346	17 838	90 833	Schwyz
566	68	131	47	506	1 318	1 323	398	2 347	5 006	9 074	49 049	Obwalden
509	92	96	45	412	1 154	3 496	149	981	2 145	6 771	27 612	Nidwalden
718	136	107	44	551	1 556	1 023	601	7 574	16 649	25 847	68 510	Glarus
1 130	194	240	126	812	2 502	3 157	139	281	6	3 583	23 879	Zug
4 782	496	904	483	3 419	10 084	8 242	841	3 614	2 018	14 715	167 085	Fribourg
4 386	691	489	402	2 444	8 412	32	609	69	44	754	79 067	Solothurn
1 380	210	45	326	659	2 620	2	149	-	-	151	3 706	Basel-Stadt
3 526	635	384	437	1 830	6 812	6	185	30	2	223	42 796	Basel-Land
1 319	204	201	167	1 027	2 918	39	286	64	3	392	29 852	Schaffhausen
941	64	52	45	578	1 680	3	94	107	82	286	24 286	Appenzell A.-Rh.
304	17	18	11	240	590	41	100	515	699	1 355	17 251	Appenzell I.-Rh.
7 522	1 121	882	696	5 072	15 293	7 874	1 942	7 028	8 459	25 303	202 551	St. Gallen
4 435	464	925	506	4 852	11 182	3 031	6 719	85 118	203 338	298 206	710 545	Graubünden
9 799	1 398	1 267	777	5 726	18 967	1 041	1 920	198	13	3 172	140 363	Aargau
4 616	643	500	403	3 377	9 539	12 964	604	286	5	13 859	99 099	Thurgau
6 489	701	888	552	3 515	12 145	8 432	3 809	36 527	40 542	89 310	281 248	Ticino
11 418	1 198	1 454	1 342	7 976	23 388	39 241	919	5 876	6 771	52 807	321 169	Vaud
5 456	806	1 280	583	4 834	12 959	3 510	3 012	53 814	219 748	280 084	522 451	Valais
2 697	270	269	357	1 649	5 242	8 768	169	279	76	9 292	80 310	Neuchâtel
4 405	392	460	575	1 825	7 657	3 676	359	69	11	4 115	28 225	Genève
1 948	151	156	103	1 262	3 620	34	249	239	132	654	83 647	Jura
118 587	14 738	15 803	12 549	80 097	241 774	141 921	30 625	247 272	633 307	1 053 125	4 128 453	Schweiz
												Régions ³
19 172	2 394	2 124	2 011	12 092	37 793	20 304	2 193	1 236	444	24 177	492 160	Jura
60 658	7 607	7 373	6 989	37 959	120 586	66 315	6 575	3 357	235	76 482	942 393	Plateau
17 189	2 046	2 133	1 386	12 321	35 075	27 658	4 516	18 703	16 317	67 194	660 994	Préalpes
14 668	1 939	3 164	1 584	13 698	35 053	18 753	12 607	176 841	557 414	765 615	1 678 319	Alpes
6 900	752	1 009	579	4 027	13 267	8 891	4 734	47 135	58 897	119 657	354 587	Vers. sud des Alpes
												Städte/Villes
2 957	165	149	647	1 277	5 195	26	83	20	—	129	8 772	Zürich
1 050	205	26	199	580	2 060	—	138	—	—	138	2 395	Basel
742	74	21	200	371	1 408	1	49	1	—	51	1 587	Genève
1 060	186	94	286	632	2 258	27	80	4	—	111	5 158	Bern
853	52	47	277	447	1 676	2	—	3	—	5	4 136	Lausanne
889	213	57	195	596	1 950	4	39	6	—	49	6 789	Winterthur
755	91	71	116	327	1 360	27	23	12	2	64	3 943	St. Gallen
490	29	26	127	248	920	8	16	8	5	37	1 581	Luzern
464	82	17	71	236	870	1	8	5	2	16	2 122	Biel/Bienne
463	112	22	76	248	921	3	26	18	10	57	2 160	Thun
439	28	35	45	213	760	2	27	9	1	39	5 568	La Chaux-de-Fonds
425	50	56	44	225	800	—	20	—	—	20	5 104	Köniz
438	94	38	88	208	866	5	39	15	—	59	3 105	Schaffhausen
295	40	12	65	131	543	17	32	12	2	63	929	Fribourg
307	14	20	55	144	540	17	1	4	—	22	1 801	Neuchâtel
308	71	15	41	196	631	—	39	26	42	107	2 800	Chur
227	46	49	48	93	463	—	30	2	1	33	764	Vernier
295	—	11	30	93	429	4	—	13	9	26	1 365	Lugano
330	44	93	65	188	720	6	7	38	—	51	2 862	Uster
203	50	3	14	112	382	—	4	—	—	4	482	Lancy
272	80	39	69	264	724	17	84	61	2	164	2 556	Sion
245	114	25	33	179	596	4	25	4	—	33	2 032	Emmen
196	63	5	32	134	430	3	45	8	—	56	931	Dietikon
251	45	10	45	129	480	2	8	39	—	49	2 170	Zug
193	50	22	27	94	386	2	8	6	1	17	2 734	Kriens
251	45	12	74	133	515	1	29	18	2	50	1 129	Yverdon-les-Bains

1 Surface à l'intérieur des limites du canton, de la région ou de la commune, GEOSTAT 1990
2 Nombre de points d'échantillonnage à l'intérieur des limites du canton, de la région ou de la commune
3 Régions selon les zones de la Statistique forestière suisse



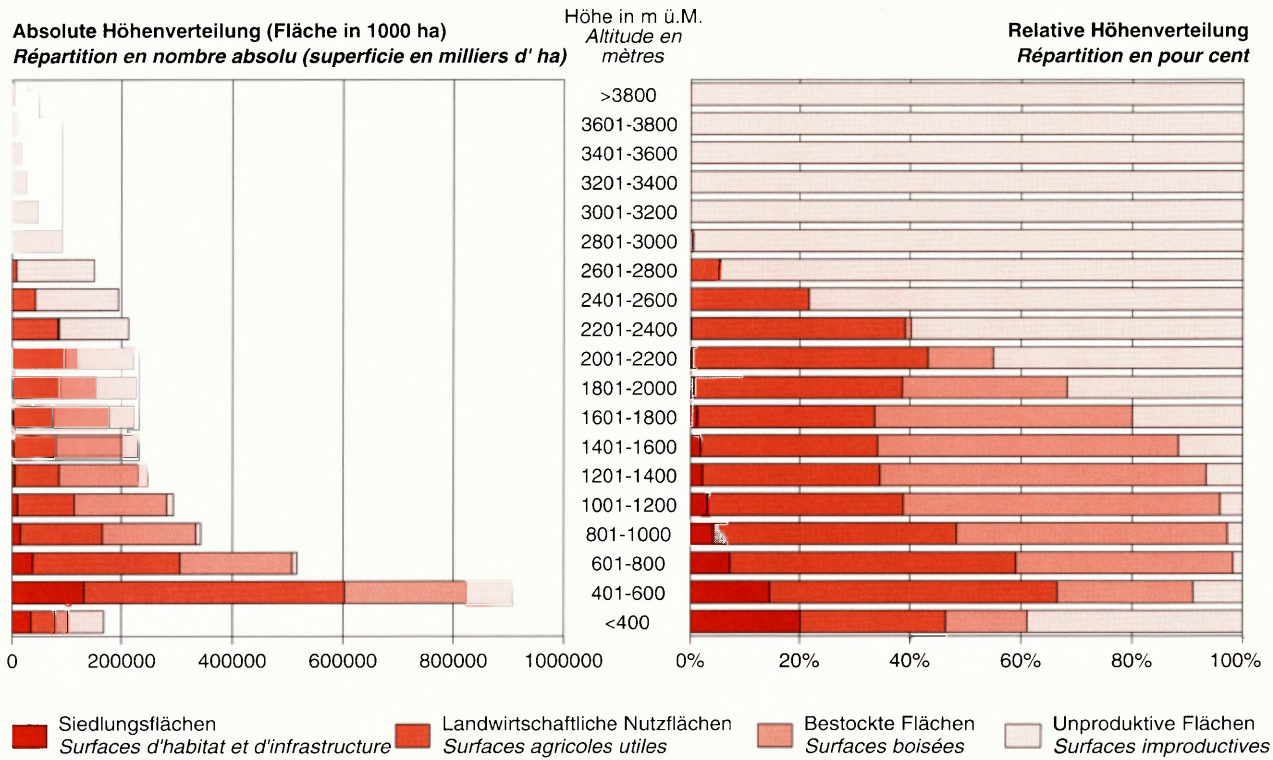
G2.3 Siedlungsflächen und Bauzonen* Surfaces d'habitat et d'infrastructure et zones à bâtir*



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G2.4 Bodennutzung nach Höhenlage* Utilisation du sol selon l'altitude*



*) Arealstatistik 1979/85, Höhendaten: GEOSTAT

*) Statistique de la superficie 1979/85, données sur les altitudes: GEOSTAT

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

2.3.4 Naturschutz

Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) weist den Bundesrat an, Inventare von Objekten mit nationaler Bedeutung (Bundesinventare) aufzustellen. Mit der Aufnahme eines Objektes in ein solches Inventar wird festgehalten, dass es nationale Bedeutung besitzt und deshalb «in besonderem Masse die ungeschmälerte Erhaltung oder jedenfalls grösstmögliche Schonung verdient». Diese Aussage ist für den Bund in seinen eigenen Aktivitäten

2.3.4 Protection de la nature

La loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN) charge le Conseil fédéral d'établir des inventaires d'objets d'importance nationale (inventaires fédéraux). Lorsqu'un objet est inscrit dans un tel inventaire, c'est qu'il est reconnu d'importance nationale et qu'il «mérite spécialement d'être conservé intact ou en tout cas d'être ménagé le plus possible». La Confédération est tenue de respecter cette disposition dans l'accomplissement de ses



verbindlich (unter anderem in der Planung, Errichtung und Veränderung von Bauten und Anlagen der Bundesverwaltung, der PTT-Betriebe sowie der Schweizerischen Bundesbahnen, ferner im Nationalstrassenbau, bei der Erteilung von Konzessionen, Bewilligungen und bei der Gewährung von Beiträgen an Planungen, Werke und Anlagen). Falls andere Interessen von ebenfalls nationaler Bedeutung bestehen, ist eine Interessenabwägung erforderlich. Nach geltender rechtlicher Ordnung fällt die Wahrung des NHG in erster Linie in die Zuständigkeit der Kantone. Diese berücksichtigen die Inventare in ihren Richt- und Nutzungsplänen bzw. in den Vorschriften zur Nutzung des Bodens. Inventare oder Teile davon, die nicht oder noch nicht vom Bundesrat in Kraft gesetzt worden sind, dienen den Behörden als wichtige Entscheidungsgrundlagen.

Gegenwärtig gibt es sechs Bundesinventare des Naturschutzes, zwei davon sind bereits in Kraft gesetzt worden:

- Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN); in Kraft seit 1977, revidiert 1983, 3. Serie in Vorbereitung; enthält 119 Objekte (ausführlichere Beschreibung siehe Statistisches Jahrbuch 1990);
- Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1991, enthält 514 Objekte (ausführlichere Beschreibung siehe Statistisches Jahrbuch 1989);
- Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung; Vernehmlassung abgeschlossen; tritt in Kraft voraussichtlich im Herbst 1992; 169 Objekte (ausführlichere Beschreibung siehe Statistisches Jahrbuch 1991);
- Inventar der Flachmoore von nationaler Bedeutung; Vernehmlassung abgeschlossen; 1084 Objekte in der Vernehmlassungsversion;
- Inventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und von nationaler Bedeutung; in Vernehmlassung seit Sommer 1991; 91 Objekte in der Vernehmlassungsversion;
- Inventar der Trockenstandorte von nationaler Bedeutung; kantonsweise erarbeitet (weit fortgeschritten), Synthese auf nationaler Ebene noch ausstehend; Anzahl Objekte noch offen.

2.3.5 Naturgefahren

Unwetterschäden (Tabelle 2.5; Grafik 2.5)

Die Unwetter- und Schadenstatistik zeigt für das Jahr 1991 durchschnittliche Werte. Die Schweiz blieb von schweren und weitflächigen Unwettern weitgehend verschont – mit Ausnahme von zwei speziellen Ereignissen, den Überschwemmungen bei Randa (VS) im Zusammenhang mit dem Bergsturz sowie dem Dezemberunwetter mit Schnee und Regen auf gefrorenen Boden. Die gesamten Wasser- und Rutschungsschäden des Jahres 1991 belaufen sich auf schätzungsweise knapp 50 Millionen Franken. Die am stärksten betroffenen Gebiete finden sich im Berner Oberland, in den Jura-Regionen sowie im Kanton Wallis. Das Mittelland und die Südschweiz dagegen weisen nur vereinzelte, zumeist leichtere Schäden auf. Beim schweren Dezemberunwetter verloren fünf Menschen ihr Leben.

Als leichte Schäden werden kleinere Lokal- und Einzelereignisse mit Schadenkosten von jeweils weniger als 0,4 Millionen Franken bezeichnet. Als mittelschwer gelten stärkere, über längere Zeit wirksame Schäden mit Kosten von je 0,4 bis 2 Millionen Franken. Von schweren Schäden ist die Rede, wenn bewirtschaftetes Land und Objekte stark beschädigt oder gar zerstört wurden und die Schadenkosten pro Ereignisgebiet zwei Millionen Franken überschreiten.

Die Angaben beruhen auf der Arbeit der Abt. Forstliche Hydrologie an der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL; vormals EAFV), die seit 1972 systematisch Schadenmeldungen von Unwettern sammelt und die Hochwasser- und Rutschungsschäden des laufenden Jahres aufzeichnet, analysiert und klassiert. Die Berechnung der jährlichen Schadensumme erfolgt auf

tâches (notamment lors de la planification, de la construction et de la modification de bâtiments et d'installations de la Confédération, de l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes et des Chemins de fer fédéraux; sont également compris la construction de routes nationales, l'octroi de concessions et d'autorisations, ainsi que l'allocation de subventions pour des mesures de planification, pour des installations et des ouvrages). Si d'autres intérêts d'importance nationale s'opposent à la conservation d'un tel objet, il faut mettre en balance ces intérêts contradictoires. Conformément aux dispositions légales en vigueur, la protection de la nature et du patrimoine incombe avant tout aux cantons; ces derniers tiennent compte des inventaires fédéraux lorsqu'ils élaborent leurs plans directeurs et leurs plans d'affectation, ou qu'ils édictent des prescriptions sur l'utilisation du sol. Les inventaires ou parties d'inventaires qui n'ont pas encore été décrétés par le Conseil fédéral constituent pour les autorités des bases de décision importantes.

Six inventaires fédéraux de la protection de la nature et du paysage ont été dressés jusqu'à présent, dont deux sont entrés en vigueur:

- l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP); en vigueur depuis 1977, il a été révisé en 1983; une troisième série est en préparation; il compte 119 objets (pour plus de détails, consulter l'Annuaire 1990);
- l'Inventaire fédéral des hauts-marais et des marais de transition d'importance nationale; en vigueur depuis 1991, il porte sur 514 objets (se reporter à l'Annuaire 1989);
- l'Inventaire fédéral des zones alluviales d'importance nationale; la procédure de consultation est achevée; l'inventaire, qui comprend 169 objets, entrera probablement en vigueur en automne 1992 (se reporter à l'Annuaire 1991);
- l'Inventaire des bas-marais d'importance nationale; la procédure de consultation est achevée; le projet mis en consultation répertorie 1084 objets;
- l'Inventaire des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale; en consultation depuis l'été 1991, il répertorie 91 objets;
- l'Inventaire des prairies sèches d'importance nationale; dressé canton par canton, il est très avancé; il reste à faire la synthèse au niveau national; le nombre d'objets n'est pas définitif.

2.3.5 Catastrophes naturelles

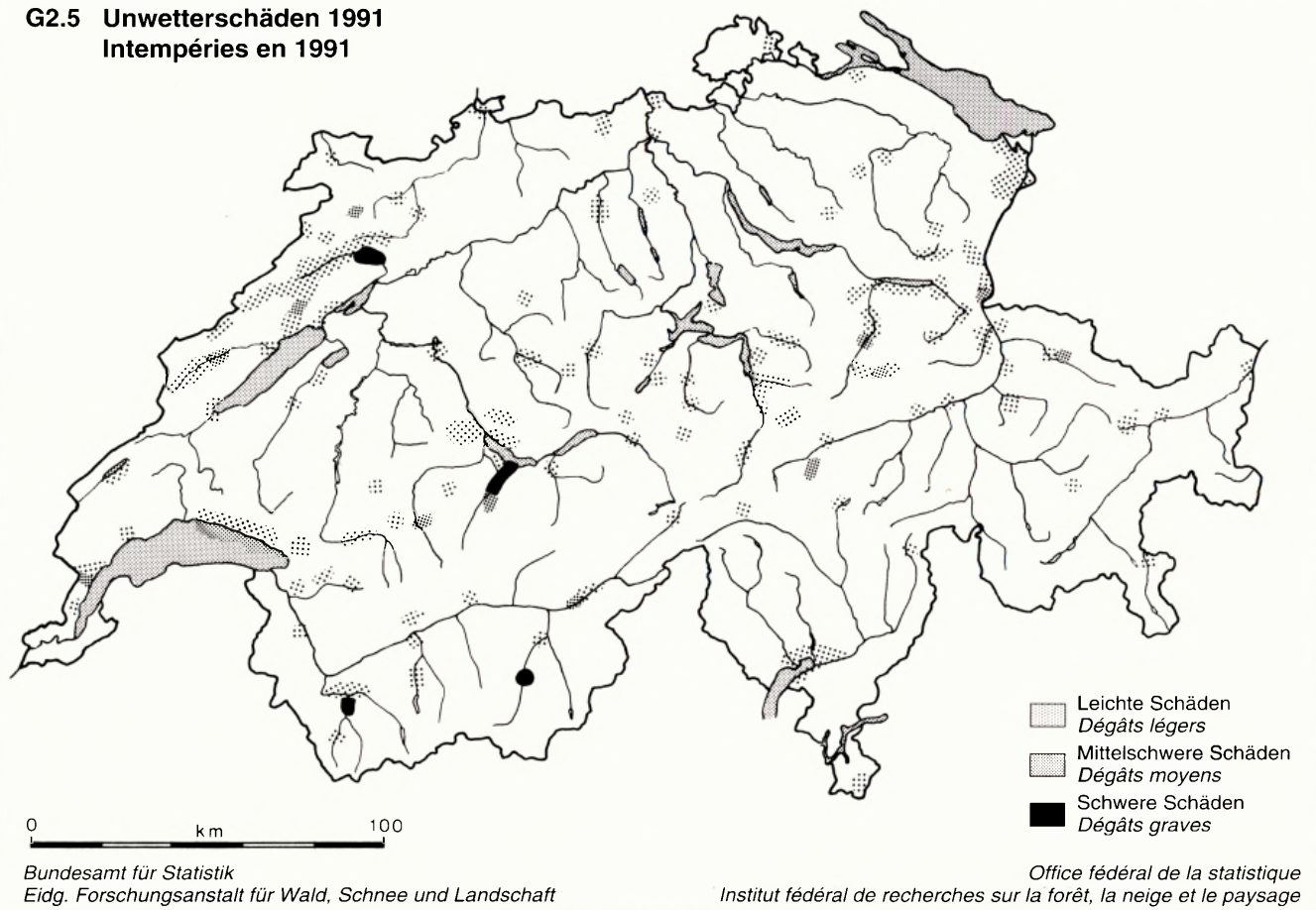
Dégâts dus aux intempéries (tableau 2.5; graphique 2.5)

La statistique des dégâts causés par les intempéries indique des valeurs moyennes pour 1991. La Suisse n'a en effet pas eu à subir de graves catastrophes, exception faite des inondations à Randa (VS), à la suite d'un éboulement, et des intempéries de décembre où pluie et neige sont tombées sur un sol gelé. Les dégâts d'eau et les glissements de terrain ont causé pour près de 50 millions de dommages en 1991. Les régions les plus touchées se situent dans l'Oberland bernois, dans le Jura et en Valais. Le Plateau et le Sud du pays n'ont en revanche enregistré que des dégâts isolés, souvent peu graves. Les intempéries du mois de décembre ont causé la mort de cinq personnes.

Par dégâts légers, on entend ceux dont la portée reste locale et qui causent des dommages inférieurs à 0,4 million de francs. Les dégâts moyens représentent des sommes allant de 0,4 à 2 millions de francs; leurs effets durent plus longtemps. Les dégâts graves touchent biens et cultures, qui sont fortement endommagés et, parfois, détruits; leurs coûts dépassent 2 millions de francs.

Ces informations ont été réunies par la section «Hydrologie forestière» de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP, anciennement IFRF) qui, chaque année depuis 1972, collecte systématiquement, classe et analyse les déclarations de sinistres dus aux intempéries et de dégâts causés par les crues et les glisse-

G2.5 Unwetterschäden 1991 Intempéries en 1991



T 2.5 Geschätzte Schadensummen der Unwetter in der Schweiz

Montants estimés des dommages dus aux intempéries en Suisse

Jahr Année	Schadensumme in Mio. Fr. Montant des dommages en millions de fr.	Jahr Année	Schadensumme in Mio. Fr. Montant des dommages en millions de fr.	Jahr Année	Schadensumme in Mio. Fr. Montant des dommages en millions de fr.
1976	17,5	1981	46,0	1986	115,0
1977	265,0	1982	40,0	1987	1 250,0
1978	510,0	1983	57,5	1988	125,0
1979	50,0	1984	112,5	1989	11,0
1980	22,5	1985	50,0	1990	295,0
				1991	50,0

Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

Grund der Angaben von Versicherungen, Schadenexperten, Krisenstäben, halbamtlichen und amtlichen Stellen aus Gemeinden, Kantonen, Bund u. a. m. Sie gibt die unmittelbaren Sachschäden grössenordnungsmässig an. Die Analyse umfasst naturgegebene Schäden als Folge von starken Gewittern, lang andauernden Regen und extremen Schneeschmelzen mit Regen. Nicht berücksichtigt sind Schäden als Folge von Lawinen, Schneedruck, Fels- und Bergstürzen, Blitzschlägen, Hagel, Sturmwind u. a. m. Solche Naturereignisse verursachten 1991 grössere Schäden als die vorhergenannten Unwetter.

Unwetterchronik

Das umfassende Chronikmaterial über Unwetterereignisse, welches sich im Laufe der Jahre bei der WSL ansammelte, wurde zu einem Bericht aufgearbeitet, der 1991 unter dem Titel «Chronik der Unwetterschäden in der Schweiz» erschienen ist. Dieser Bericht gibt Auskunft über 2256 Unwetterereignisse in der Zeitspanne von 563 bis 1988. Häufungen von schweren Katastrophenunwettern

ments de terrain. Le calcul du montant annuel des dommages se fonde sur les indications fournies, entre autres, par les compagnies d'assurances, les experts en sinistres, les états-majors de crise, les services officiels ou semi-officiels des communes, des cantons et de la Confédération; il donne l'ordre de grandeur des dégâts matériels directement causés par les intempéries. L'analyse porte sur les dégâts provoqués par des orages violents, par des pluies continues et par les importantes fontes des neiges accompagnées de pluies. Elle ne tient pas compte par contre des dégâts dus aux avalanches, à la pression de la neige, à des chutes de rochers, à la foudre, à la grêle et aux rafales de vent. Or, en 1991, ces derniers dégâts ont été plus importants que ceux occasionnés par les autres intempéries.

Chronique des intempéries

La masse d'informations que le FNP a rassemblées au fil des ans sur les intempéries a fait l'objet d'un rapport qui a paru en 1991 sous le titre «Chronik der Unwetterschäden

haben sich gemäss der mit Tabellen, Abbildungen und Karten reich illustrierten Studie speziell im 16. und im 19. Jahrhundert sowie in neuester Zeit ereignet. Nach einem kürzlich erschienenen Bericht des Bundesamtes für Wasserwirtschaft (siehe Literaturverzeichnis, Abschnitt 2.5) waren die Hauptursachen der Hochwasserkatastrophe vom Sommer 1987

- grosse Niederschlagssummen,
- Sättigung der Böden durch hohe Vorregensummen,
- hohe Nullgradgrenze (Schmelze, kein Speichern von Niederschlag in Schneeform),
- grosses Geschiebepotential in den betroffenen Gebirgsregionen.

Die Ursachen für die hohen Schäden liegen in der intensiven Nutzung unseres Lebensraumes, v. a. der Talböden.

Lawinen (Tabelle 2.6)

Statistisch einigermaßen verlässliche Zahlen über Lawinenschäden im Gebiet der Schweizer Alpen existieren erst seit Beginn der Erhebungen des Eidg. Institutes für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos im Jahre 1936. Die Angaben beruhen auf Berichten von kantonalen Forst- und Tiefbauämtern, der Polizei, von Air-Glaciers, Rettungsdiensten und Augenzeugen.

Klimaänderungen und Naturkatastrophen

Der Bundesrat hat ein Forschungsprogramm in Auftrag gegeben, dessen Ziel die nähere Erforschung der Auswirkungen von Klimaänderungen ist. Untersucht werden sollen die Probleme der Änderungen des regionalen Klimas und der sich daraus ergebenden Wechselwirkungen «Klima – Ökosysteme – Naturkatastrophen – Gesellschaft», insbesondere in schweizerischen Verhältnissen und unter spezieller Berücksichtigung des Alpenraumes. Das Programm (es ist die Nummer 31 der Nationalen Forschungsprogramme) soll 1997 abgeschlossen werden.

in der Schweiz seit dem 6. Jahrhundert» (Chronique des intempéries survenues en Suisse depuis le VI^e siècle). Cette publication donne des renseignements sur 2256 catastrophes naturelles survenues de 563 à 1988. Il ressort de cette étude, richement illustrée de tableaux, graphiques et cartes, que les grosses catastrophes se sont accumulées aux XVI^e et XIX^e siècles, ainsi qu’au cours des dernières décennies. Selon une étude publiée récemment par l’Office fédéral de l’économie des eaux (voir la bibliographie, paragraphe 2.5), les inondations de l’été 1987 s’expliquent principalement par:

- le volume considérable des précipitations,
- la saturation des sols en eau par suite de précipitations répétées,
- la limite élevée du degré 0 °C (entraînant la fonte des neiges et des précipitations sous forme de pluie jusqu’à une altitude élevée),
- l’importance du charriage dans les régions de montagne touchées par les crues.

Quant au montant élevé des dégâts, il s’explique par l’utilisation intensive de notre espace vital, en particulier dans les vallées.

Avalanches (tableau 2.6)

On ne dispose de statistiques à peu près fiables sur les dégâts dus à des avalanches dans les Alpes suisses que depuis 1936, année où l’Institut fédéral pour l’étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch/Davos a entrepris ses relevés. Les informations proviennent de sources diverses: services cantonaux des forêts et des travaux publics, police, Air-glaciers, Garde aérienne suisse de sauvetage, services de sauvetage et témoins oculaires.

Changements climatiques et catastrophes naturelles

Le Conseil fédéral a confié au Fonds national de la recherche un programme de recherches sur les effets des changements climatiques. Dans le cadre de ce programme, intitulé «Changements climatiques et catastrophes naturelles» (programme n°31) les scientifiques analyseront les problèmes soulevés par les changements de climat au niveau régional et les interactions qui en résultent, en étudiant le cas particulier de la Suisse et de son environnement alpin. Leurs travaux devraient s’achever en 1997.

T 2.6 Lawinenniedergänge mit Todesopfern oder Sachschäden 1950/51 bis 1990/91

Winter Hiver	Schadenfälle Sinistres	Todesopfer Morts	Verletzte Blessés
1950/51	1 301	98	62
1951/52	54	17	0
1952/53	61	22	23
1953/54	325	33	26
1954/55	41	13	8
1955/56	30	11	3
1956/57	20	12	6
1957/58	29	18	13
1958/59	18	15	9
1959/60	14	6	5
1960/61	39	28	8
1961/62	54	36	3
1962/63	78	17	17
1963/64	39	33	15
1964/65	49	24	8
1965/66	73	16	22
1966/67	90	17	10
1967/68	421	37	19
1968/69	43	22	8
1969/70	254	56	23

Avalanches ayant causé des décès ou des dégâts matériels entre 1950/51 et 1990/91

Winter Hiver	Schadenfälle Sinistres	Todesfälle Morts	Verletzte Blessés
1970/71	62	33	35
1971/72	48	23	18
1972/73	128	32	36
1973/74	35	14	18
1974/75	1 022	27	40
1975/76	31	16	16
1976/77	92	30	21
1977/78	264	44	49
1978/79	65	38	15
1979/80	133	27	13
1980/81	249	27	34
1981/82	222	20	48
1982/83	99	26	50
1983/84	499	41	55
1984/85	142	55	31
1985/86	325	34	37
1986/87	88	15	21
1987/88	137	24	27
1988/89	32	16	17
1989/90	46	28	22
1990/91	50	38	20

Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos

Institut fédéral pour l’étude de la neige et des avalanches Weissfluhjoch/Davos



2.4 Umwelt

2.4.1 Wasser

Gewässerschutz

Wasser ist Träger und Vermittler aller Lebensprozesse. Als Transport- und Lösungsmittel und chemisches Reagens wirkt es sich auf alle Kreisläufe der Gesteine und Elemente aus. Die Gewässer haben wesentliche Regulationsfunktionen für Klima und Umwelt. Jedes Gewässer bildet ein ökologisches System – einen Naturraum mit spezifischen Lebensbedingungen und einer daran angepassten Lebensgemeinschaft. Die Bewahrung dieser Ökosysteme ist unerlässlich, um langfristig stabile Umweltbedingungen aufrechterhalten zu können.

In der Vergangenheit konzentrierten sich die schweizerischen Gewässerschutzbemühungen darauf, bestimmte Stoffe (abbaubare organische Stoffe, Phosphor, Metalle) vom Abwasser und damit von den Gewässern fernzuhalten. Zu diesem Zweck wurden z. B. Kläranlagen gebaut, Vorschriften für die Industrieproduktion erlassen und Gewicht auf die Vermeidung von Unfällen mit Mineralölprodukten gelegt. Anderen Ursachen der Gewässerbelastung wurde wenig Beachtung geschenkt.

Heute treten aber neue Schädigungen auf. Diese werden immer komplexer, weil sie häufig durch das Zusammenwirken mehrerer Einzelbelastungen entstehen. Die gravierendsten Belastungen und Schädigungen ergeben sich durch die

- synthetischen Chemikalien,
 - bei Verbrennungsprozessen entstehenden Schadstoffe (z. B. Stickoxide),
 - in der Landwirtschaft mobilisierten Stoffe (Stickstoff, Phosphor usw.),
 - Eingriffe in den Wasserhaushalt und in Gewässerbetten.
- Diese Belastungen sind grösstenteils diffuser Herkunft. Als solche unterliegen sie komplexen Reaktionsprozessen zwischen Luft, Boden und Wasser. Viele der neuartigen Probleme können nicht allein mittels technischer Massnahmen gelöst werden. Für die Zukunft sind vermehrt Massnahmen an der Quelle der Belastungen erforderlich.

Trinkwasser (Tabelle 2.7; Grafik 2.6)

Detaillierte Angaben über den Wasserverbrauch der Schweiz im internationalen Vergleich und die Entwicklung des Trinkwasserverbrauchs finden sich im Statistischen Jahrbuch 1990. Gewinnung, Aufbereitung und Verbrauch wurden im Statistischen Jahrbuch 1991 behandelt.

2.4 Environnement

2.4.1 Eau

Protection des eaux

L'eau est indispensable à l'apparition et au développement de la vie. Son pouvoir solvant lui confère un rôle essentiel comme transporteur de substances. En tant que réactif, l'eau peut réagir avec une ou plusieurs espèces chimiques. Son pouvoir régulateur s'exerce sur le climat et l'environnement. Tout milieu aqueux constitue un écosystème, c'est-à-dire un milieu naturel offrant des conditions de vie particulières auxquelles certaines espèces animales et végétales sont adaptées. La sauvegarde de ces écosystèmes est indispensable au maintien à long terme de conditions d'environnement stables.

Dans le passé, les efforts faits en Suisse pour protéger les eaux visaient surtout à éliminer certaines substances (déchets organiques dégradables, phosphore, métaux) des eaux usées et, par conséquent, à éviter qu'elles ne polluent les eaux. C'est dans ce but que l'on a construit des stations d'épuration et que l'on a soumis la production industrielle à certaines prescriptions légales. On a également mis l'accent sur la prévention des accidents avec les hydrocarbures. Les autres sources de pollution des eaux ont par contre été relativement négligées.

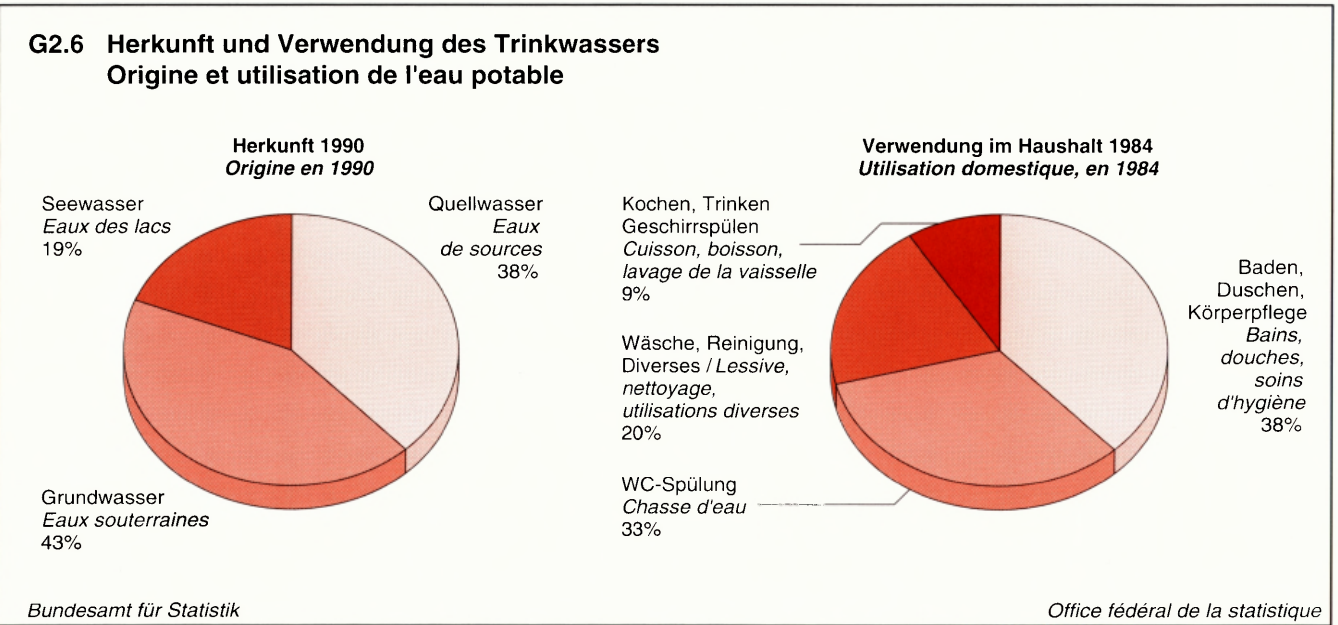
De nos jours, d'autres dommages apparaissent. Souvent provoqués par l'interaction de plusieurs polluants, ils deviennent de plus en plus complexes. Les plus graves d'entre eux sont causés par

- les produits chimiques synthétiques,
- les substances polluantes produites au cours de l'incinération (p. ex., les oxydes d'azote),
- les substances utilisées dans l'agriculture (azote, phosphates, etc.),
- les atteintes portées au bilan hydrique et aux lits des cours d'eau.

Dans la majorité des cas, la cause des dommages est multiple, des réactions complexes intervenant entre l'air, la terre et l'eau. Il ne suffit pas de prendre des mesures techniques. A l'avenir, il faudra davantage intervenir à la source des phénomènes de pollution.

Eau potable (tableau 2.7; graphique 2.6)

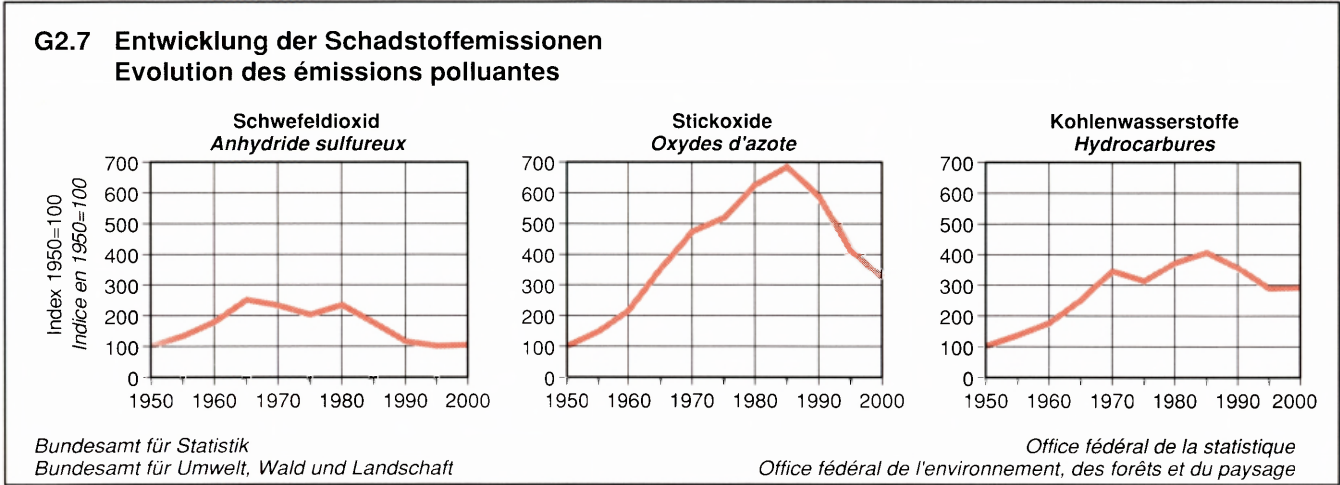
Dans l'Annuaire de 1990, nous avons fourni des informations détaillées sur la consommation d'eau en Suisse en comparaison avec d'autres pays et sur l'évolution de la consommation d'eau potable. Le captage, le traitement et la consommation d'eau potable ont fait l'objet de l'édition suivante.



T 2.7 Wasserverbrauch pro Einwohner in der Schweiz Consommation d’eau par habitant en Suisse

	1990	
Verbrauch in Litern pro Einwohner und Tag		Consommation en litres par habitant et par jour
Mittlerer Verbrauch	468	Consommation moyenne
Maximaler Verbrauch	724	Consommation maximale
Mittlerer Verbrauch der Haushalte (inklusive Kleingewerbe)	257	Consommation moyenne des ménages (y compris les petites entreprises)
Mittlere Betriebskosten pro m³ in Rappen	86	Frais moyens d’exploitation par m³ en centimes
Investitionen pro Einwohner in Franken	78	Investissements par habitant en francs

Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches Société suisse de l’industrie du gaz et des eaux



T 2.8 Entwicklung der Emissionen nach Schadstoff und Quellengruppe Evolution des émissions de substances polluantes, par type de substance et par groupe responsable de l’émission

	In Tonnen En tonnes											
	1950	1955	1960	1965	1970	1975	1980	1984	1990	1995	2000	
Schwefel- dioxid												Anhydride sulfureux
Total	54 400	72 400	97 100	135 400	125 600	109 400	126 300	95 300	62 600	54 500	56 900	Total
Verkehr	1 500	2 000	2 800	4 500	4 300	4 500	5 900	5 500	4 600	1 900	1 900	Transports
Haushalte	25 200	31 000	34 000	39 500	34 400	26 600	31 600	23 400	14 600	14 600	15 600	Ménages
Industrie ¹	27 700	39 400	60 300	91 400	86 900	78 300	88 800	66 400	43 400	38 000	39 400	Industrie ¹
Stickoxide												Oxydes d'azote
Total	31 400	46 200	67 200	110 300	148 500	162 300	195 800	214 300	183 800	129 000	101 500	Total
Verkehr	9 600	17 600	32 600	59 400	88 600	108 700	137 700	157 800	124 800	78 600	60 200	Transports
Haushalte	4 200	4 800	5 300	6 900	8 000	7 700	8 600	8 500	9 100	8 300	6 600	Ménages
Industrie ¹	17 600	23 800	29 300	44 000	51 900	45 900	49 500	48 000	49 900	42 100	34 700	Industrie ¹
Flüchtige organische Verbindungen												Composés organiques volatils
Total	83 800	113 100	146 900	207 700	287 900	261 000	311 100	339 300	297 000	240 200	244 000	Total
Verkehr	12 200	23 700	37 000	58 600	80 600	86 300	91 900	90 300	64 000	37 200	29 000	Transports
Haushalte	28 900	29 900	30 100	36 100	37 200	29 200	37 100	42 500	44 300	48 600	53 200	Ménages
Industrie ¹	42 700	59 500	79 800	113 000	170 100	145 500	182 100	206 500	188 700	154 400	161 800	Industrie ¹
Blei												Plomb
Total	410	620	960	1 400	1 800	1 500	1 500	680	440	260	160	Total
Verkehr	200	340	590	990	1 200	1 100	1 100	510	290	130	20	Transports
Haushalte	22	26	26	21	15	7	6	5	4	4	4	Ménages
Industrie ¹	190	240	340	400	560	350	390	170	150	130	140	Industrie ¹
1 Inkl. Gewerbe und Landwirtschaft							1 Y compris l'artisanat, le commerce et l'agriculture					
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft							Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage					

2.4.2 Luft

Emissionen (Tabelle 2.8; Grafik 2.7)

Die Emission ist der Schadstoffausstoss an der Quelle. Grafik 2.6 zeigt die Entwicklung der drei Hauptschadstoffe VOC (flüchtige organische Verbindungen, früher als Kohlenwasserstoffe bezeichnet), Schwefeldioxid und Stickoxide seit 1950. Für die Prognosen wurden ausschliesslich diejenigen Luftreinhaltevorschriften berücksichtigt, welche bis Mitte 1992 vom Bundesrat als rechtsverbindlich festgelegt worden sind.

Immissionen (Tabellen 2.9 und 2.10)

Als Immissionen bezeichnet man die auf Menschen und Umwelt einwirkenden Schadstoffkonzentrationen. Die angegebenen Werte stammen aus Messungen des Nationalen Beobachtungsnetzes für Luftfremdstoffe (NABEL) und aus Resultaten kantonomer Fachstellen. Sie sind als Jahresmittelwerte angegeben.

Zur Beurteilung der Luftqualität sind die Schadstoffkonzentrationen an den Immissionsgrenzwerten der seit 1986 geltenden Luftreinhalteverordnung zu messen. Die Kriterien zur Festlegung der Immissionsgrenzwerte sind laut Umweltschutzgesetz von 1985 ausschliesslich die Schutzbedürfnisse des Menschen und seiner Umwelt. Ausdrücklich werden dabei auch die Wirkungen der Immissionen auf Personen mit erhöhter Empfindlichkeit, wie etwa Kinder, Kranke, Betagte und Schwangere, berücksichtigt. Die schweizerischen Immissionsgrenzwerte entsprechen weitgehend den Empfehlungen internationaler Fachorganisationen.

Es sind zwei Arten von Immissionsgrenzwerten zu unterscheiden. Kurzzeitgrenzwerte (z. B. Stunden- oder Tages-

2.4.2 Air

Emissions (tableau 2.8; graphique 2.7)

L'émission est la quantité de polluant produite, mesurée à la source. Le graphique 2.6 met en évidence l'évolution, depuis 1950, des émissions des trois principaux polluants de l'air que sont les composés organiques volatils (appelés jusque-là hydrocarbures), l'anhydride sulfureux et les oxydes d'azote. Les prévisions se fondent uniquement sur les dispositions du Conseil fédéral sur la protection de l'air, entrées en vigueur dans le courant de l'année 1992.

Immissions (tableaux 2.9 et 2.10)

Le terme d'immissions désigne les concentrations de polluants dont les effets se répercutent sur l'homme et sur l'environnement. Les valeurs indiquées (il s'agit de moyennes annuelles) proviennent de mesures effectuées par les stations du réseau NABEL (Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe, soit Réseau national d'observation des polluants atmosphériques) et par des services cantonaux.

Pour juger de la qualité de l'air, il faut comparer les concentrations mesurées aux valeurs limites qui figurent dans l'ordonnance sur la protection de l'air en vigueur depuis 1986. La loi fédérale de 1985 sur la protection de l'environnement dispose que les valeurs limites sont fixées selon le seul critère du besoin de protection de l'homme et de son environnement. La loi prévoit en outre une prise en compte de l'effet des immissions sur des personnes particulièrement sensibles telles que les enfants, les malades, les personnes âgées et les femmes enceintes. Les valeurs limites définies par la législation suisse corres-

T 2.9 Immissionen in unterschiedlich belasteten Gebieten (Jahresmittelwerte), 1991

Region	Immissionskonzentration Concentration des immissions			Anzahl Überschreitungen des 1-h-Mittelwertes von Ozon Nombre de fois où la concentration d'ozone a dépassé la moyenne horaire	Région
	Schwefeldioxid Anhydride sulfureux (µg/m³)SO ₂	Stickstoffdioxid Dioxyde d'azote (µg/m³) NO ₂	Ozon Ozone (µg/m³) O ₃		
Alpine Gebiete ¹	<1– 3	<1– 3	60–80	0– 20	Régions alpines ¹
Ländliche Gebiete	4–10	10–35	40–80	100–1500	Régions rurales
Agglomerationen	10–20	20–50	30–50	100– 800	Agglomérations
Stadtzentren	15–30	30–75	10–40	0– 800	Centres-villes

1 über 2000 m ü. M.

1 au-dessus de 2000 m

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.10 Immissionsgrenzwerte:
Auswahl aus der Luftreinhalte-Verordnung

Valeurs limites d'immission: Extrait de l'ordonnance
sur la protection de l'air

Schadstoff Substance polluante	Immissionsgrenzwert Valeur limite d'immission	Statistische Definition Définition statistique
Schwefeldioxid (SO ₂) Anhydride sulfureux	30 µg/m ³	Jahresmittelwert (arithmetischer Mittelwert)
	100 µg/m ³	Moyenne annuelle (moyenne arithmétique)
	100 µg/m ³	95% der ½h-Mittelwerte eines Jahres < /= 100 µg/m ³ 95% des moy. semi-horaires d'une année < /= 100 µg/m ³ 24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden
Stickstoffdioxid (NO ₂) Dioxyde d'azote	30 µg/m ³	Moyenne par 24h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année
	100 µg/m ³	Jahresmittelwert (arithmetischer Mittelwert)
	100 µg/m ³	Moyenne annuelle (moyenne arithmétique)
Kohlenmonoxid (CO) Monoxyde de carbone	8 mg/m ³	95% der ½h-Mittelwerte eines Jahres < /= 100 µg/m ³ 95% des moy. semi-horaires d'une année < /= 100 µg/m ³ 24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden
	100 µg/m ³	Moyenne par 24h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année
	120 µg/m ³	24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden
Ozon (O ₃) Ozone	100 µg/m ³	Moyenne par 24h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année
		98% der ½h-Mittelwerte eines Monats < /= 100 µg/m ³ 98% des moy. semi-horaires d'un mois < /= 100 µg/m ³ 1h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden
		Moyenne horaire; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage



mittelwerte) beziehen sich auf akute Auswirkungen kurzfristiger Spitzenbelastungen. Die Langzeitgrenzwerte (Jahresmittelwerte) dienen der Verhütung von chronischen Schäden.

Die Messresultate bestätigen:

- Die Immissionsgrenzwerte für Stickstoffdioxid (NO₂) sind in den Städten, Agglomerationen und in Strassen-nähe erreicht und teilweise erheblich überschritten. Die Werte in den Städten und Agglomerationen betragen ein Mehrfaches der Konzentrationen in den ländlichen Gebieten.
- Die Belastung durch Schwefeldioxid (SO₂) ist rückläufig; die Grenzwerte werden praktisch überall eingehalten (mit Ausnahme der Südschweiz). Entscheidender Faktor für diese erfreuliche Entwicklung ist die Begrenzung des Schwefelgehalts im Heizöl.
- Die Ozonbelastung (O₃) ist in den Städten niedriger als im Stadtumland und in den ländlichen Gebieten. Ozon und andere aggressive Photooxidantien bilden sich erst innerhalb von Stunden durch Sonnenstrahlung aus den Vorläufersubstanzen Stickoxide (NO_x) und flüchtige organische Verbindungen (VOC). Daher treten die höchsten Ozonkonzentrationen erst in einiger Entfernung von den Hauptquellgebieten der Vorläuferstoffe auf. Vorwiegend während der Sommermonate werden die Ozonwerte grösserräumig und zum Teil erheblich überschritten.

Zur Senkung der Ozonbelastung auf die Grenzwerte ist eine Reduktion dieser Vorläufersubstanzen um 70–80% (bezogen auf die erste Hälfte der 80er Jahre) nötig. Hauptquellen für Stickoxide und flüchtige organische Verbindungen sind Verkehr und Industrie.

2.4.3 Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt) (Tabelle 2.11; Grafik 2.8)

Seit Beginn der Industrialisierung nimmt die Konzentration von Treibhausgasen immer rascher zu. Die Folge wird ein Temperaturanstieg auf der Erdoberfläche sein. Im Zusammenhang mit der Erwärmung ist auch mit Veränderungen im Druck- und Zirkulationssystem sowie in der Niederschlagsverteilung zu rechnen; die Auswirkungen betreffen damit die Lebensgrundlagen überhaupt. Für das Alpenland Schweiz dürften klimatische Änderungen gravierende Folgen haben, weil die alpinen Ökosysteme besonders empfindlich auf Veränderungen reagieren.

pondent dans une large mesure aux recommandations des organisations internationales spécialisées.

Il existe deux types de valeurs limites d'immissions: les valeurs fixées à brève échéance (moyenne horaire et moyenne journalière) prennent en compte les effets des pollutions de pointe de brève durée. Les valeurs limites à longue échéance (la moyenne annuelle p. ex.), elles, sont utiles pour prévenir des dommages chroniques.

Les mesures prises entraînent trois constatations:

- Dans les villes, les agglomérations et aux abords des routes, les valeurs limites fixées pour le dioxyde d'azote (NO₂) sont atteintes, et parfois même largement dépassées. La concentration de ce polluant y est un multiple de celle qui est mesurée dans les régions rurales.
- La pollution due à l'anhydride sulfureux (SO₂) est en régression; les valeurs limites sont presque partout respectées, exception faite du sud du pays. La limitation de la teneur en soufre du mazout a largement contribué à cette évolution favorable.
- La pollution due à l'ozone (O₃) est moins importante dans les villes qu'en périphérie et en région rurale. L'ozone et d'autres photooxydants agressifs se forment seulement après quelques heures, sous l'effet du soleil, par transformation des précurseurs que sont les oxydes d'azote (NO_x) et les composés organiques volatils (COV). C'est pourquoi on enregistre les plus fortes concentrations d'ozone à une certaine distance de l'endroit d'émission de ces précurseurs. La concentration d'ozone dépasse les valeurs limites, parfois largement et sur de grandes étendues, principalement en été.

Il faudra diminuer la concentration de précurseurs de 70 à 80% (par rapport aux valeurs mesurées durant la première moitié des années 80) pour que la pollution due à l'ozone ne dépasse pas la valeur limite. Les transports et l'industrie sont les principaux responsables des émissions d'oxydes d'azote et de composés organiques volatils.

2.4.3 Gaz traces susceptibles de modifier le climat (effet de serre) (tableau 2.11; graphique 2.8)

Depuis le début de l'industrialisation, la concentration des gaz à effet de serre s'accroît. Il en résultera une hausse de la température à la surface du globe à plus ou moins longue échéance. Il faut s'attendre à ce qu'un réchauffement de la planète entraîne aussi une modification des systèmes de circulation et de pression, ainsi que de la

T 2.11 Die Treibhauseffekt-Gase in der Schweiz und ihre Quellen

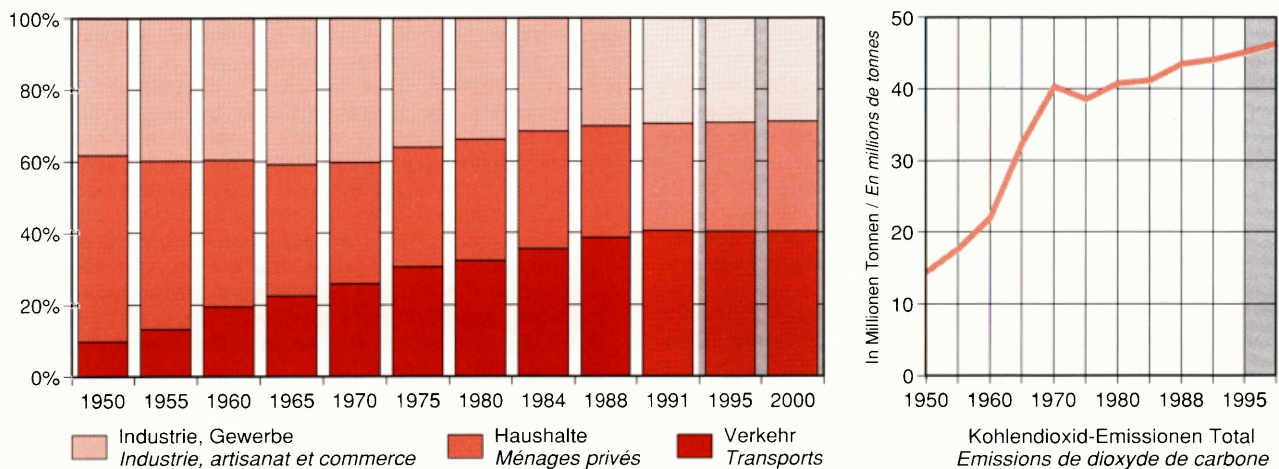
Name	Hauptquellen	Beitrag zum Treibhauseffekt Contribution à l'effet de serre %	Nom	Origine principale
Kohlendioxid (CO ₂)	Fossile Brenn- und Treibstoffe	66	Dioxyde de carbone (CO ₂)	Combustibles fossiles
FCKW ¹	Aerosole, Kühlschränke, synthetische Schäume, Feuerlöschmittel	18	CFC ¹	Aérosols, réfrigération, mousses sythétiques, lutte incendie
Methan (CH ₄)	Intensive Viehzucht, Entweichen von Naturgas	4	Méthane (CH ₄)	Elevage intensif, fuites de gaz naturel
Distickoxid (N ₂ O)	Stickstoffdünger, Fossile Brenn- und Treibstoffe	12	Protoxyde d'azote (N ₂ O)	Engrais azotés, combustibles fossiles
Ozon (troposphärisch; O ₃)	Photochemische Reaktion zwischen NO _x ² und VOC ³	... ⁴	Ozone (troposph.; O ₃)	Réaction photochimique entre NO _x ² et COV ³

1 FCKW ist eine Abkürzung für eine Reihe von Stoffen unterschiedlichster chemischer Zusammensetzung
2 Stickoxide
3 Flüchtige organische Verbindungen
4 Nicht vernachlässigbar, aber noch nicht genau quantifizierbarer zusätzlicher Beitrag

1 CFC est une abbréviation désignant une série de substances ayant plusieurs formules chimiques différentes
2 Oxydes d'azote
3 Composés organiques volatils
4 Contribution non négligeable, mais pas encore quantifiable précisément

G2.8 Kohlendioxid-Emissionen: Bisherige Entwicklung und Prognose

Emissions de dioxyde de carbone: évolution au cours des dernières décennies et prévisions



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Kohlendioxid (CO₂) ist das bedeutendste Treibhausgas. Grundlage für die Abschätzung der CO₂-Emissionsentwicklung in der Schweiz bis zum Jahr 2000 bildete der prognostizierte Verbrauch von Brenn- und Treibstoffen, welcher aufgrund der Wirtschaftsentwicklung (Energieverbrauch) und der Verkehrsentwicklung (Gesamtfahrleistungen/Fahrzeugkilometer) errechnet wurde.

Die Emissionen von CO₂ haben sich im Bereich Haushalte seit 1950 verdoppelt und nehmen weiterhin leicht zu. Im Sektor Industrie und Gewerbe stiegen sie auf rund das Dreifache; seit der Energiekrise im Jahre 1974 sind sie allerdings fast konstant geblieben. Eine ungebrochene Zunahme zeigt dagegen der Verkehrsbereich. Hier haben sich die CO₂-Emissionen allein zwischen 1950 und 1985 verzehnfacht; seit Anfang der 80er Jahre übersteigt der Beitrag des motorisierten Verkehrs sogar denjenigen von Industrie und Gewerbe. Ohne zusätzliche Sparmassnahmen zur gegenwärtigen Energiepolitik werden die CO₂-Emissionen bis zum Jahr 2000 um weitere 5% zunehmen. Ein Ziel des Aktionsprogrammes «Energie 2000» ist die Stabilisierung des Verbrauchs fossiler Energien und damit der CO₂-Emissionen bis zum Jahr 2000 auf das Niveau von 1990. Anschliessend soll der Verbrauch (bzw. die Emissionen) verringert werden. Ohne entsprechende Energiepolitik (die die Verwendung fossiler Brennstoffe, vor allem von Kohle und Öl, regelt) wird dies allerdings nicht möglich sein.

Fluorchlorkohlenwasserstoffe (FCKW) und verwandte Stoffe: FCKW (Treibgas für Spraydosen, Treibmittel bei der Schaumstoffherstellung, Lösungs- und Kältemittel) und Halone (Löschmittel) sind hauptverantwortlich für den Ozonabbau in der Stratosphäre. Sie sind aber auch zu ca. 18% am Treibhauseffekt beteiligt.

Seit Anfang 1992 gilt in der Schweiz eine veränderte Stoffverordnung, welche FCKW und andere die Ozonschicht abbauende Stoffe innerhalb von wenigen Jahren verbietet. So wird beispielsweise der Verbrauch von FCKW, der 1986 noch bei über 8000 Tonnen lag, bis im Jahre 1995 auf einige hundert Tonnen gesenkt werden.

Methan (CH₄): Das Inventar der Emissionsquellen von Methan in der Schweiz ist gegenwärtig noch unvollständig. 60% der registrierten Emissionen stammen aus der Landwirtschaft, hauptsächlich aus der Rinderzucht. Der Rest ergibt sich aus Deponien (20%), Gasentweichungen (11%) und weiteren Aktivitäten (Abwasserreinigungsanlagen usw.).

Distickoxid (N₂O): Gegenwärtig sind weder auf globaler noch auf schweizerischer Ebene verlässliche Inventare zum N₂O-Ausstoss verfügbar. Grob geschätzt beträgt die

répartition des précipitations. Ce changement portera atteinte par conséquent aux éléments fondamentaux de la vie.

Pour la Suisse, une modification du climat pourrait être lourde de conséquences, les écosystèmes d'un pays alpin étant particulièrement sensibles aux changements.

Dioxyde de carbone (CO₂): le CO₂ est le principal responsable de l'effet de serre. Pour estimer l'évolution des émissions de CO₂ jusqu'en l'an 2000, on s'est fondé sur l'utilisation prévisible des combustibles et des carburants, compte tenu du développement économique (consommation d'énergie) et de l'augmentation du trafic motorisé.

Les émissions de CO₂ provenant des ménages ont doublé depuis 1950 et elles continuent de croître légèrement. Quant à celles de l'industrie, de l'artisanat et du commerce, elles ont quasiment triplé; depuis la crise du pétrole de 1974, elles sont toutefois presque restées constantes. Pour le trafic motorisé, on trouve une augmentation ininterrompue: entre 1950 et 1985, les émissions de CO₂ ont décuplé. Depuis le début des années 80, la part du trafic motorisé dépasse même celle de l'industrie et de l'artisanat. Avec la politique énergétique actuelle et si l'on ne prend pas de mesures d'économie d'énergie supplémentaires, les émissions devraient encore augmenter de 5% d'ici l'an 2000. Le programme d'action «Energie 2000» a notamment pour objectif de stabiliser la consommation d'énergies fossiles et les émissions de CO₂ au niveau de 1990 d'ici à l'an 2000. Dans un deuxième temps, la consommation et par conséquent les émissions devront être réduites. Cet objectif ne pourra toutefois pas être atteint sans une politique adéquate (qui réglemente l'utilisation des combustibles fossiles, surtout du charbon et du pétrole).

Chlorofluorocarbones (CFC) et autres substances appa-rentées: les CFC (utilisés comme gaz propulseur pour les bombes aérosols, comme moyen propulseur dans la fabrication de mousses synthétiques et comme solvant et réfrigérant) et les halons (utilisées pour l'extinction des incendies) contribuent à raison de 18% à l'effet de serre et sont aussi les premiers responsables de la diminution de la couche d'ozone dans la stratosphère.

En Suisse, une nouvelle ordonnance sur les substances, entrée en vigueur au début de 1992, va interdire d'ici quelques années, les CFC et toutes les substances appauvrissant la couche d'ozone. Le volume des CFC utilisés, qui s'élevait encore à plus de 8000 tonnes en 1986, sera par exemple abaissé à quelques centaines de tonnes d'ici à 1995.

Méthane (CH₄): l'inventaire des sources d'émission de CH₄

Emission in der Schweiz ca. 28 000 t N₂O/Jahr. Rund 90% davon sind menschlichen Ursprungs; die wichtigsten Emittenten sind die Landwirtschaft (rund 50%) und der motorisierte Verkehr (20–30%).

Ozon (O₃): Die Bekämpfung hoher Ozonkonzentrationen erfolgt im Rahmen des Luftreinhalte-Konzepts und der Luftreinhalte-Verordnung (siehe Kapitel 2.4.2).

Am Erdgipfel in Rio de Janeiro im Juni 1992 ist eine internationale Konvention über die Klimaveränderung unterzeichnet worden. Ziel dieser Konvention ist «die Stabilisierung der atmosphärischen Treibhausgase auf ein Niveau, das jegliche Gefährdung von Menschen durch das Klimasystem ausschliesst. Dieses Niveau sollte innerhalb eines genügend kurzen Zeitraums erreicht werden, der den Ökosystemen erlaubt, sich den klimatischen Veränderungen auf natürliche Weise anzupassen, der die Nahrungsmittelproduktion nicht bedroht und zugleich ermöglicht, dass die wirtschaftliche Entwicklung in einer umweltverträglichen (nachhaltigen) Weise weitergehen kann.»

Dieses Ziel bedingt, dass innerhalb des nächsten Jahrhunderts die globalen Emissionen von Treibhausgasen menschlichen Ursprungs entscheidend vermindert werden. Um eine Stabilisierung der Konzentration der Treibhausgase in der Atmosphäre auf dem heutigen Niveau zu erreichen, müssten gemäss einem Bericht des Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) die CO₂-Emissionen um mehr als 60% herabgesetzt werden, diejenigen von Methan um 15–20%, FCKW um 70–85% und N₂O um 70–80%. Der Anteil der Entwicklungsländer an den Gesamtemissionen wird mit ihrem wirtschaftlichen Wachstum zunehmen. Um so mehr werden die Industrienationen – nach wie vor die Hauptverursacher der globalen Umweltverschmutzung – ihre Emissionen reduzieren müssen.

2.4.4 Boden

Schädigung der Böden

Die Schadstoffbelastung der Böden ist in mancher Hinsicht noch unerforscht. Bekannt ist, dass ausserhalb der Belastungsgebiete der Schwermetallgehalt der Böden die Richtwerte der Bodenschutzverordnung im allgemeinen nicht überschritten hat. Die Zufuhr von Schadstoffen dauert jedoch fort. Die eigentlichen Belastungszonen umfassen gegen 10% der Landesfläche, darunter die am dichtesten besiedelten Gebiete; in diesen Zonen werden punktuell massive Richtwertüberschreitungen festgestellt.

Detaillierte Informationen über verschiedene Untersuchungen zum Schwermetallgehalt der Böden finden sich im Themenbericht «Bodenverschmutzung in der Schweiz» des Nationalen Forschungsprogrammes 22 (siehe Literaturverzeichnis, Kapitel 2.5).

Die natürliche Grundbelastung des Bodens kann in fossilen Böden gemessen werden, die noch in vorindustrieller Zeit überdeckt wurden. Das Institut für terrestrische Ökologie der ETH Zürich hat solche fossilen Oberböden im Gebiet der Stadt Zug mit heute genutzten verglichen. Dabei ergab sich je nach untersuchtem Metall ein Anreicherungsfaktor von 1,3 bis 4 gegenüber dem ursprünglichen Zustand.

Langfristige Bodenbeobachtungen und Untersuchungen zum Gehalt an schwer abbaubaren organischen Stoffen in Böden fehlen 1990 noch weitgehend. Die kantonalen Bodenfachstellen beabsichtigen jedoch den Einbezug organischer Parameter in ihre Programme. Gemäss Verordnung über Schadstoffe im Boden (VSBo 1986) gehören organische Verbindungen dann zu den Schadstoffen, wenn sie sich im Boden anreichern und umweltunverträgliche Wirkungen zu befürchten sind (Beeinträchtigung der Bodenfruchtbarkeit). Bekannte organische Schadstoffe sind z. B. polychlorierte Biphenyle (PCB), Dioxine, Phenole und Benzole.

Bodenschädigende Faktoren sind auch die Erosion sowie die Verdichtung, welche durch schwere Bodenbearbeitungsgeräte und deren Zugmaschinen gefördert wird. Nach Beobachtungen hat die Bodenerosion auf schweizerischen Ackerflächen zugenommen und betrifft heute

en Suisse est encore incomplet à l'heure actuelle. 60% des émissions recensées proviennent du secteur agricole, principalement de l'élevage de bovins. Le reste se répartit entre les décharges (20%), les fuites de gaz (11%) et les autres activités (stations d'épuration des eaux, etc.).

Protoxyde d'azote (N₂O): on ne dispose à l'heure actuelle, ni sur le plan mondial ni au niveau suisse, d'inventaires d'émissions fiables pour le N₂O. Selon une estimation sommaire, ces émissions se chiffrent à environ 28 000 tonnes de N₂O par an, dont 90% environ sont d'origine humaine. L'agriculture (quelque 50%) et le trafic motorisé (20 à 30%) sont les principaux responsables de ces émissions.

Ozone (O₃): la lutte contre des concentrations élevées d'ozone a lieu dans le cadre du programme et de l'ordonnance sur la protection de l'air (voir le paragraphe 2.4.2). Lors du sommet de la terre qui s'est tenu à Rio en juin 1992, une Convention sur les changements climatiques a été signée. Elle a pour objectif la «stabilisation des concentrations atmosphériques de gaz à effet de serre à un niveau qui permette d'éviter toute interférence humaine dangereuse avec le système climatique. Ce niveau devrait être atteint dans des délais suffisamment courts pour permettre aux écosystèmes de s'adapter naturellement aux changements climatiques, assurer que la production de nourriture ne soit pas menacée et permettre à l'activité économique de se développer de façon durable».

Cet objectif implique qu'au cours du siècle prochain, les émissions globales de gaz à effet de serre provoquées par l'activité humaine soient réduites substantiellement. Selon une étude de l'IPPC (Intergovernmental Panel on Climate Change), il faudrait réduire les émissions de CO₂ de plus de 60%, celles de méthane de 15 à 20%, celles de CFC de 70 à 85% et celles de N₂O de 70 à 80%. La part que les pays en développement représentent dans les émissions globales va augmenter du fait de leur croissance économique. Cela signifie que les pays industrialisés, qui sont les principaux pollueurs à l'échelle mondiale, vont devoir d'autant plus réduire leurs émissions.

2.4.4 Sol

Dégradation du sol

La pollution du sol comporte encore bien des zones d'ombre. Certes, on sait que, en dehors des zones de forte pollution, la charge en métaux lourds n'a pas dépassé les valeurs indicatives stipulées dans l'ordonnance sur la protection du sol. Il n'en demeure pas moins que l'apport de substances toxiques se poursuit. Les dépassements de normes sont parfois massifs dans les zones de forte pollution; celles-ci occupent jusqu'à 10% de la superficie du territoire et notamment les régions à forte densité de population.

L'étude intitulée «La pollution des sols en Suisse» du Programme de recherche 22 fournit des informations détaillées sur diverses analyses qui ont été faites de la teneur en métaux lourds (voir la bibliographie, paragraphe 2.5).

Il est possible de mesurer la charge de base d'origine pédogène dans les sols fossiles recouverts avant l'ère industrielle. L'«Institut für terrestrische Ökologie» de l'EPF de Zurich a comparé dans le secteur de la ville de Zoug de tels sols fossiles avec des sols de couches supérieures encore utilisés de nos jours. Selon le métal considéré, il a relevé un facteur d'accumulation de 1,3 à 4.

En 1990, l'observation permanente des sols ne fait état d'aucune analyse portant sur les substances organiques difficilement dégradables. Les stations de recherche cantonales envisagent d'intégrer à l'avenir des paramètres organiques dans leurs programmes d'analyses. En vertu de l'ordonnance du 9 juin 1986 sur les polluants du sol (Osol), les composés organiques sont dangereux pour le sol lorsque des effets nuisibles à l'environnement sont à craindre (atteinte à la fertilité du sol, p. ex.). Sont par exemple cités les biphenyles polychlorés (PCB), les dioxines, les phénols et les benzols.

T 2.12 Anteil ausgestorbener oder gefährdeter Pflanzenarten nach ökologischer Gruppe und Region, in Prozent

Proportion d'espèces de plantes éteintes ou menacées selon le groupe écologique et la région, en pour cent

	Wald- pflanzen <i>Plantes forestières</i>	Gebirgs- pflanzen <i>Plantes de montagne</i>	Pionier- pflanzen <i>Plantes pionnières</i>	Wasser- pflanzen <i>Plantes aquatiques</i>	Sumpf- pflanzen <i>Plantes des marais</i>	Pflanzen magerer Wiesen <i>Plantes des prairies maigres</i>	Unkraut- pflanzen <i>Mauvaises herbes</i>	Fettwiesen- pflanzen <i>Plantes des prairies grasses</i>	
Ausgestorben									Eteintes
Westjura	0,3	2,3	3,9	14,6	7,9	2,4	8,8	0,0	Ouest du Jura
Nordjura	2,6	4,9	18,1	21,5	15,2	10,7	16,5	0,0	Nord du Jura
Nordostschweiz	3,0	10,1	16,9	9,2	7,2	4,5	13,7	0,0	Nord-Est de la Suisse
Westliches Mittelland	2,1	4,1	10,8	15,3	12,2	9,1	12,0	0,0	Ouest du Plateau
Östliches Mittelland	1,2	2,1	7,3	7,4	8,2	4,1	9,9	0,0	Est du Plateau
Westliche Nordalpen	2,4	1,5	8,7	19,3	13,6	8,9	12,8	0,0	Ouest des Alpes septentrionales
Östliche Nordalpen	1,1	0,8	4,3	1,3	4,0	1,0	5,9	0,0	Est des Alpes septentrionales
Westliche Zentralalpen	5,0	1,1	5,6	29,2	9,5	3,7	8,7	0,0	Ouest des Alpes centrales
Östliche Zentralalpen	1,1	1,0	5,7	9,8	6,5	3,1	9,5	0,0	Est des Alpes centrales
Südalpen	2,1	2,1	10,2	24,6	13,7	6,0	13,6	0,0	Alpes méridionales
Schweiz	0,2	0,0	3,3	7,7	8,2	1,7	6,1	0,0	Suisse
Stark gefährdet									Très menacées
Westjura	4,8	5,4	9,1	18,3	20,6	15,0	21,1	0,0	Ouest du Jura
Nordjura	5,8	31,3	17,0	33,3	30,5	31,7	17,2	1,4	Nord du Jura
Nordostschweiz	4,8	26,0	18,3	21,0	28,0	19,2	19,3	0,0	Nord-Est de la Suisse
Westliches Mittelland	10,0	24,1	30,4	24,4	26,3	33,4	26,6	0,0	Ouest du Plateau
Östliches Mittelland	11,5	36,8	45,6	26,6	28,6	40,1	25,3	1,4	Est du Plateau
Westliche Nordalpen	6,6	2,5	12,0	16,9	12,8	17,0	14,0	0,0	Ouest des Alpes septentrionales
Östliche Nordalpen	5,0	2,8	14,1	26,1	18,8	22,4	24,5	1,5	Est des Alpes septentrionales
Westliche Zentralalpen	9,4	3,2	8,4	35,3	24,4	15,6	18,0	1,4	Ouest des Alpes centrales
Östliche Zentralalpen	7,5	2,3	5,7	13,7	19,4	15,3	17,4	0,0	Est des Alpes centrales
Südalpen	6,3	3,0	13,6	27,2	21,4	19,1	20,8	0,0	Alpes méridionales
Schweiz	6,3	5,1	9,2	23,9	18,4	15,6	17,2	1,4	Suisse
Gefährdet									Menacées
Westjura	2,0	1,8	5,2	17,1	8,8	18,8	13,1	0,0	Ouest du Jura
Nordjura	4,3	14,7	6,8	14,8	17,2	19,5	10,7	0,0	Nord du Jura
Nordostschweiz	3,6	23,1	12,6	18,4	19,9	27,4	14,7	1,4	Nord-Est de la Suisse
Westliches Mittelland	11,6	17,5	13,0	24,4	26,7	28,6	15,2	2,9	Ouest du Plateau
Östliches Mittelland	8,2	16,5	17,8	22,3	31,0	29,2	12,8	1,4	Est du Plateau
Westliche Nordalpen	5,5	0,8	12,0	16,9	12,8	17,0	14,0	0,0	Ouest des Alpes septentrionales
Östliche Nordalpen	2,8	0,9	7,4	19,7	13,2	17,7	16,1	0,0	Est des Alpes septentrionales
Westliche Zentralalpen	3,0	1,3	5,6	13,8	15,7	13,3	16,9	1,4	Ouest des Alpes centrales
Östliche Zentralalpen	2,3	1,0	10,3	19,6	15,2	12,7	14,9	0,0	Est des Alpes centrales
Südalpen	3,5	1,1	9,4	15,5	11,3	18,7	11,3	1,4	Alpes méridionales
Schweiz	1,7	1,0	9,2	14,5	15,1	14,8	21,3	0,0	Suisse
Total (ausgestorben, stark gefährdet und gefährdet)									Total (éteintes, très menacées et menacées)
Westjura	7,1	9,5	18,2	50,0	37,3	36,2	43,0	0,0	Ouest du Jura
Nordjura	12,8	51,0	42,0	69,8	63,0	62,1	44,6	1,4	Nord du Jura
Nordostschweiz	11,5	59,4	47,9	48,8	55,2	51,1	47,8	1,4	Nord-Est de la Suisse
Westliches Mittelland	23,7	45,7	54,2	64,1	65,2	71,1	53,8	2,9	Ouest du Plateau
Östliches Mittelland	30,9	55,4	70,7	56,3	67,8	73,4	48,0	1,4	Est du Plateau
Westliche Nordalpen	14,5	4,8	32,7	50,8	46,6	51,9	51,2	0,0	Ouest des Alpes septentrionales
Östliche Nordalpen	9,4	3,8	24,5	46,0	35,6	44,1	48,0	1,4	Est des Alpes septentrionales
Westliche Zentralalpen	17,4	5,6	19,6	78,3	49,6	32,6	43,6	2,8	Ouest des Alpes centrales
Östliche Zentralalpen	10,9	4,3	21,7	43,1	41,1	31,1	41,8	0,0	Est des Alpes centrales
Südalpen	11,9	6,2	33,2	67,3	46,4	43,8	45,7	1,4	Alpes méridionales
Schweiz	8,2	6,1	21,7	46,1	41,7	32,1	44,6	0,3	Suisse

Rote Liste der Farn- und Blütenpflanzen, BUWAL 1991

Liste rouge des plantes vasculaires, OFEFP 1991



10–40% davon. Eine gute Bodenstruktur ist die Voraussetzung für ein gesundes Bodenleben und für hohe Bodenfruchtbarkeit.

Weitere Messresultate zur Bodenbelastung wird Mitte 1993 der erste Bericht des Nationalen Bodenbeobachtungsnetzes (NABO) liefern. Das NABO basiert auf der Verordnung vom 9. Juni 1986 über Schadstoffe im Boden, welche den Bund verpflichtet, die Bodenbelastung in unserem Land zu beobachten.

2.4.5 Flora und Fauna

Floristische und faunistische Inventare und Verbreitungsatlanen wurden im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1989 in tabellarischer Form vorgestellt. Im Jahrbuch 1990 wurde das Landesforstinventar und die faunistische Datenbank des Schweizerischen Zentrums für die kartographische Erfassung der Fauna (CSCF) in Neuenburg beschrieben. Das Jahrbuch 1991 schliesslich informiert über den Atlas der Säugetiere in der Schweiz, ein Projekt der schweizerischen Gesellschaft zur Erforschung der Wildtiere.

Die Rote Liste gefährdeter Pflanzen in der Schweiz (Tabelle 2.12)

Die Rote Liste wurde an der ETH Zürich im Auftrag des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft überarbeitet (siehe Literaturliste, Kapitel 2.5). Sie bietet einen Überblick über den Gefährdungsgrad der Farn- und Blütenpflanzen in der Schweiz; Kulturpflanzen und gelegentliche Gastarten sind dabei nicht registriert.

Von den 2696 aufgenommenen Pflanzenarten sind 79 (2,9%) ausgestorben; 21,4% sind gefährdet bis sehr gefährdet. Dabei bestehen regionale Unterschiede: In den tieferen und dichtbesiedelten Teilen des Mittellandes und der Nordschweiz sind erheblich mehr Arten bedroht oder gar ausgestorben als im Berggebiet. Am stärksten gefährdet sind die Wasser-, Unkraut- und Sumpfpflanzen.

Der Artenrückgang hat vielfältige Ursachen; als Hauptfaktoren werden die Intensivierung der Land- und Forstwirtschaft, die Dichte der Besiedlungen, touristische Infrastrukturen und die Zunahme der Schadstoffe genannt.

Wasserpflanzen:

Von allen ökologischen Gruppen sind die Wasserpflanzen mit 46% gefährdeten oder ausgestorbenen Arten gesamtschweizerisch am höchsten gefährdet. Hauptursachen sind die Gewässerverschmutzung, Absenkungen des Wasserstandes, Drainagen, Gewässerregulierungen, Uferverbauungen und Aufschüttungen.

Sumpfpflanzen:

Neben den Wasser- und den Unkrautpflanzen sind die Sumpfpflanzen prozentual am meisten gefährdet. Besonders eindrücklich ist die Bedrohung in den intensiv bewirtschafteten Regionen des Mittellandes und der Nordschweiz. Die Gefährdung ist schon seit langem bekannt; der Rückgang von Flächen mit Riedwiesen, Mooren und Ufergesellschaften vollzieht sich seit Mitte des vergangenen Jahrhunderts infolge von Meliorationen und Gewässerkorrekturen. Verglichen mit den entsprechenden Flächen vor 100 Jahren nehmen die feuchten und nassen Grünstandorte in den schweizerischen Tieflandgebieten heute weniger als 10% ein. Viele Hochmoore wurden zerstört (Drainage, Torfabbau, Auffüllung, Düngung). Da in den letzten Jahrzehnten die Bauern vielerorts keine Streu mehr benötigten, wurden die Vegetationen nicht mehr gemäht und verbuschten allmählich; die lichtbedürftigen Arten verschwanden.

Pflanzen magerer Wiesen:

Die Gruppe der Pflanzen magerer (meist trockener oder wechsellückiger) Wiesen ist erst seit den 50er Jahren bedroht; innerhalb dreier Jahrzehnte ist die Bewirtschaftung fast völlig aufgegeben worden. Die Wiesen wurden entweder gedüngt und in der Nutzung intensiviert, beackert (teilweise auch aufgeforstet) oder überbaut. In abgelegenen Gebieten wurden sie sich selbst überlassen und ver-

l'érosion et le tassement provoqué par les travaux mécaniques entraînent aussi une dégradation du sol. L'érosion des sols cultivés s'est, semble-t-il, accrue au cours des dernières décennies. Des études montrent que ce phénomène affecte 10 à 40% des sols cultivés en Suisse. Or une structure saine est indispensable au maintien de ce système vivant qu'est le sol, tout comme à son degré de fertilité.

Vers le milieu de 1993, le premier rapport du Réseau national d'observation du sol (NABO, soit «Nationales Bodenbeobachtungsnetz») fournira d'autres informations sur la pollution du sol. Ce réseau a été mis sur pied pour observer la charge du sol en polluants, conformément à l'Osol.

2.4.5 Faune et flore

Nous avons présenté dans l'Annuaire statistique de 1989 les inventaires et atlas de distribution de la faune et de la flore sous la forme d'un tableau. Dans l'Annuaire de 1990, nous avons donné une description détaillée de l'Inventaire forestier national et de la banque de données concernant la faune que le Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF) de Neuchâtel a mise sur pied. Dans l'édition de 1991, enfin, nous avons consacré notre étude à l'Atlas des mammifères de Suisse, qui est un projet en voie de réalisation de la Société suisse pour l'étude de la faune sauvage.

Liste rouge des plantes vasculaires menacées en Suisse (tableau 2.12)

La liste rouge susmentionnée a été établie à l'EPF de Zurich sur mandat de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (voir la bibliographie, paragraphe 2.5). Elle indique le degré de menace qui pèse en Suisse sur les phanérogames (plantes à fleurs) et les ptéridophytes (fougères); les plantes cultivées et les hôtes occasionnels n'ont pas été pris en considération.

Sur les 2696 espèces enregistrées, 79 (2,9%) sont éteintes; 21,4% sont menacées ou très menacées. Les risques de disparition de la flore varient d'une région à l'autre: le Plateau et le Nord de la Suisse (basse altitude et densité de population élevée) comptent plus d'espèces éteintes ou menacées que les régions de montagne. Les plantes aquatiques, les mauvaises herbes et les plantes de marais sont les espèces les plus menacées.

L'appauvrissement de la flore a des origines diverses: l'intensification de l'agriculture et de la sylviculture, l'extension des zones bâties, le développement des infrastructures touristiques et la production croissante de substances polluantes.

Les espèces aquatiques:

Les espèces aquatiques appartiennent au groupe écologique le plus menacé en Suisse, puisqu'il totalise 46% d'espèces éteintes ou menacées. La pollution de l'eau, l'abaissement du niveau des eaux, les drainages, les corrections de cours d'eau, l'endiguement des berges et les travaux de remblai constituent les principales causes de la raréfaction des espèces.

Les espèces de marais:

Les plantes des marais sont proportionnellement les plus menacées en Suisse après les plantes aquatiques et les mauvaises herbes des décombres et des cultures. La menace est particulièrement grande dans les régions à agriculture très intensive, comme le Plateau et le Nord de la Suisse. Elle a été reconnue depuis longtemps: en effet, bien des prairies marécageuses, des marais et des associations riveraines ont disparu depuis le milieu du siècle passé, par suite des aménagements du territoire et de la correction des eaux. En Suisse, les espaces verts, humides ou périodiquement inondés occupent aujourd'hui, dans les régions de basse altitude moins de 10% des surfaces qui existaient il y a cent ans. De nombreux hauts-marais ont également été détruits par le drainage, l'exploitation de la tourbe, le remblayage et le fumage. En outre, les paysans n'ayant plus exploité la litière en maints endroits au cours des dernières décennies, le sol s'est recouvert avec le

gandeten. In vielen Gebieten des Mittellandes verschwanden solche Wiesen, bevor überhaupt Naturschutzreservate ausgrenzt werden konnten.

Unkrautpflanzen:

Unkraut- und Ruderalpflanzen sind heute vor allem durch Herbizide, durch Saatgutreinigung und durch den Wegfall von Feldbrachen stark gefährdet. Da diese Pflanzen im Mittelland meist ohnehin an ihrer klimatischen Grenze stehen, ist für sie ein Ausweichen auf andere Standorte kaum mehr möglich.

2.4.6 Waldschäden (Tabelle 2.13; Grafiken 2.9 und 2.10)

Der Zustand des Schweizer Waldes hat sich 1991 gegenüber dem Vorjahr weiter verschlechtert. Der Anteil der Bäume mit mehr als 25% Nadel-/Blattverlust ist von 17 auf 19% angestiegen.

Aufmerksam zu verfolgen ist die mittelfristige Entwicklung der Bäume mit mehr als 25% Nadel-/Blattverlust. Hier besteht während der vergangenen sechs Jahre eine zunehmende Tendenz der Kronenverlichtung, und zwar in sämtlichen Gebieten und sowohl für Nadel- wie für Laubbäume. Dieser Befund ist beunruhigend, weil die Gründe für diese Entwicklung nicht bekannt sind.

Es lässt sich noch schwer abschätzen, welches langfristige Risiko für den Wald durch den gegenwärtigen Stickstoff- oder Säureeintrag oder durch Treibhausgase entsteht.

Aufgrund vorliegender Resultate aus Experimenten mit Jungpflanzen und aus Bodenuntersuchungen muss man aber annehmen, dass die Luftverschmutzung für den Schweizer Wald ein Risikofaktor ist. Der Spielraum zwischen den heute in der Umwelt auftretenden Ozonkonzentrationen und solchen, die im Experiment nachweislich Schädigungen an Waldföhren und Birken erzeugen, ist klein.

Mit Blick auf die bestehenden Risiken ist jede Massnahme zu unterstützen, welche zu einer Verminderung der Belastungen in Luft, Boden und Wasser führt.

Die Entwicklung der Schäden nach Regionen (Grafik 2.9) Wesentlich verschlechtert hat sich die Situation vor allem im Mittelland und auf der Alpensüdseite. Im Mittelland hat sich der Anteil der Bäume mit 30–100% Nadel-/Blattverlust nach jahrelangem Schwanken zwischen 5 und 8% nun auf 14% erhöht.

Die Alpensüdseite ist, nach einem weiteren Anstieg, die Region mit den stärksten Kronenverlichtungen geworden.

Waldschäden in Europa 1990 (Grafik 2.10)

Im Rahmen der Konvention über weiträumige grenzüberschreitende Luftverschmutzung wurde ein Bericht über die Waldschadeninventuren veröffentlicht, welche 25 Länder

temps d'espèces ligneuses (buissons, arbustes), au détriment des espèces héliophiles.

Les espèces des prairies maigres:

Le groupe des espèces des prairies maigres n'est menacé que depuis les années cinquante. L'exploitation extensive de ces prairies a été presque complètement abandonnée en l'espace de trente ans. Les prairies ont été soit engraisées, labourées, ou partiellement reboisées, soit urbanisées. Dans des régions reculées, elles ont été abandonnées à elles-mêmes et ont évolué naturellement, se boisant et se transformant en forêt. De telles prairies ont disparu en maints endroits du Plateau suisse, avant l'instauration de réserves naturelles.

Les mauvaises herbes des cultures et des décombres:

Les mauvaises herbes et les rudérales sont aujourd'hui fortement menacées en raison surtout de l'emploi d'herbicides, du tri plus soigné des semences et de la suppression des jachères et de l'assolement. Du fait que ces plantes se trouvent, du moins sur une grande partie du Plateau suisse, à la limite climatique de leur répartition, elles sont incapables d'intégrer de nouveaux biotopes.

2.4.6 Dégâts aux forêts (tableau 2.13; graphiques 2.9 et 2.10)

En 1991, la santé des forêts suisses s'est à nouveau détériorée par rapport à l'année précédente. La proportion d'arbres ayant un taux de défoliation supérieur à 25% a augmenté de 17 à 19%.

L'évolution à moyen terme des arbres présentant un taux de défoliation supérieur à 25% doit être suivie avec la plus grande attention. En effet, les résineux comme les feuillus ont une tendance accrue à se dégarnir depuis six ans, aussi bien en montagne qu'en plaine. Cette constatation n'est guère réjouissante, car les causes de cette évolution ne sont pas connues. Il est encore difficile d'estimer les risques à long terme que présentent pour la forêt l'effet de serre ou les actuels apports d'azote et d'acides.

D'après les résultats d'analyses du sol et d'expériences faites sur de jeunes plants, il faut considérer la pollution atmosphérique comme un facteur de risques pour la forêt suisse. Les concentrations d'ozone mesurées dans l'environnement ne sont pas loin de celles ayant produit des dommages décelables aux pins sylvestres et aux bouleaux au cours d'essais de gazeage.

En présence des risques existants, il importe de soutenir toute mesure visant à diminuer les charges nocives contenues dans l'air, le sol et l'eau.

Evolution régionale des dégâts (graphique 2.9)

C'est principalement sur le Plateau et au Sud des Alpes

T 2.13 Waldschäden: gewichtete Verlustprozentanteile für Nadel- und Laubbäume

	Nadelbäume Résineux				Laubbäume Feuillus				Alle Baumarten Tous les arbres			
	Stufe Classe				Stufe Classe				Stufe Classe			
	0	1	2	3+4	0	1	2	3+4	0	1	2	3+4
1985	61%	30%	7%	2%	71%	24%	4%	1%	64%	28%	6%	2%
1986	48%	36%	13%	3%	55%	37%	7%	1%	50%	37%	11%	2%
1987	45%	41%	11%	3%	43%	42%	13%	2%	44%	41%	12%	3%
1988	52%	33%	12%	3%	67%	26%	5%	2%	57%	31%	10%	2%
1989	53%	33%	11%	3%	68%	26%	4%	2%	57%	31%	9%	3%
1990	37%	44%	17%	2%	45%	43%	11%	1%	39%	44%	15%	2%
1991	31%	48%	19%	2%	35%	52%	12%	1%	32%	49%	17%	2%

Es wurden 5-Prozent-Verlustklassen gebildet:

Stufe 0 = 0, 5 oder 10% Nadel-/Blattverlust
Stufe 1 = 15, 20, oder 25% Nadel-/Blattverlust
Stufe 2 = 30, 35, 40, usw. bis 60% Nadel-/Blattverlust
Stufe 3 und 4 = >60% Nadel-/Blattverlust

Les différentes classes correspondent aux taux de défoliation suivants:

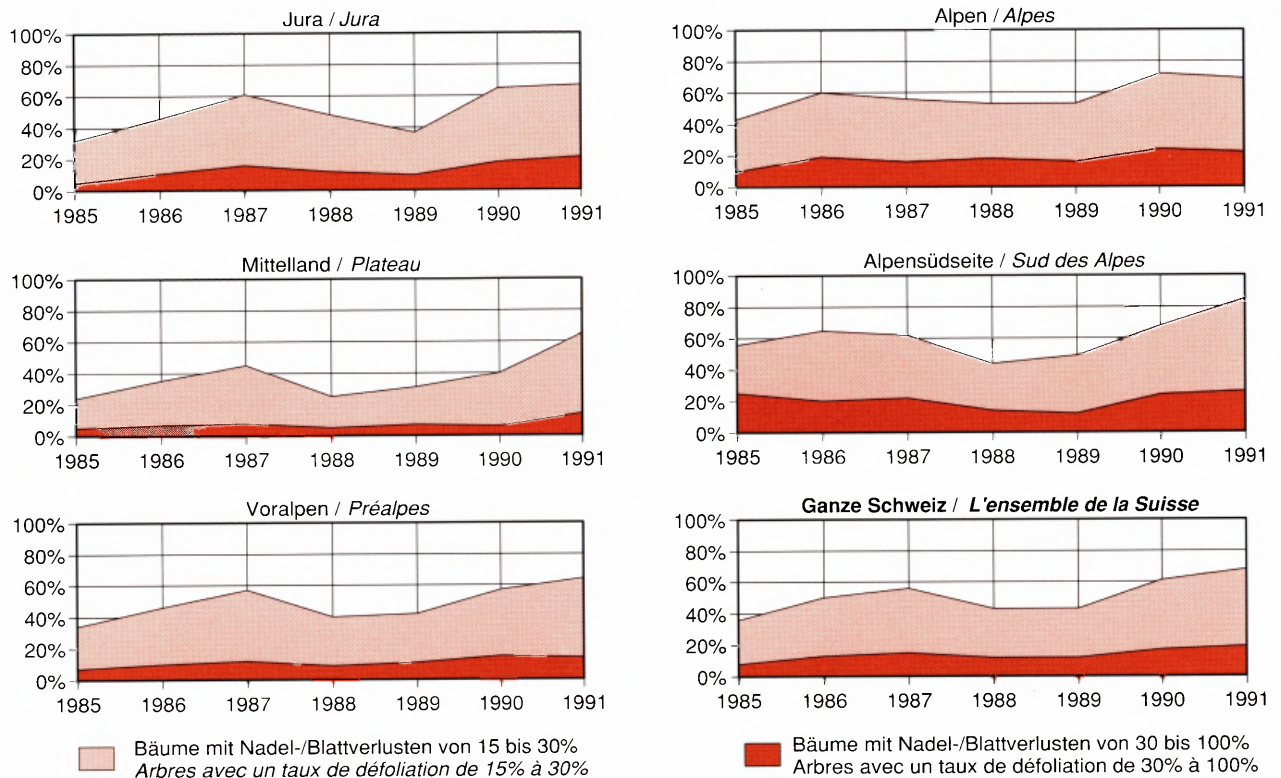
Classe 0 = 0, 5 ou 10% de défoliation
Classe 1 = 15, 20 ou 25% de défoliation
Classe 2 = 30, 35, 40, jusqu'à 60% de défoliation
Classes 3 et 4 = >60% de défoliation

Edg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL,
Birmensdorf
Sanasilva-Waldschadenbericht 1991

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage FNP,
Birmensdorf
Rapport Sanasilva sur les dégâts aux forêts 1991



G2.9 Waldschäden in der Schweiz Dégâts aux forêts en Suisse



Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft
Bundesamt für Statistik

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage
Office fédéral de la statistique

aus West- und Osteuropa 1990 durchführten. Die systematischen Beobachtungen decken etwa 70 Prozent der 173 Millionen Hektaren des europäischen Waldes ab. Eine einheitliche Beobachtungsmethode ermöglicht internationale Vergleiche. Ein Fotobuch des Schweizer Sanasilva-Projektes lieferte dabei Referenzwerte für die Beobachtung. Für insgesamt über 250 000 Bäume wurden die Blatt-/Nadelverluste geschätzt. Von besonderer Bedeutung sind dabei nach Meinung der Experten die Fälle von 30 und mehr Prozent Kronenverlichtung. Innerhalb der Skala «Länder mit sehr grossen/grossen/ mittelschweren/wenigen Waldschäden» ist die Schweiz der dritten Gruppe zuzuordnen. Zahlen über einen Zeitraum von 5 Jahren liegen für 8 Länder oder Regionen Europas vor; aus ihnen wird ein allgemeiner Trend zur Zunahme der Waldschäden deutlich.

que la situation s'est sensiblement détériorée. Après avoir oscillé pendant des années entre 5 et 8%, la proportion d'arbres ayant perdu de 30 à 100% de leurs feuilles ou de leurs aiguilles atteint à présent 14% sur le Plateau. Quant au Sud des Alpes, c'est la région où, après une nouvelle dégradation, la transparence de la cime des arbres est la plus accentuée.

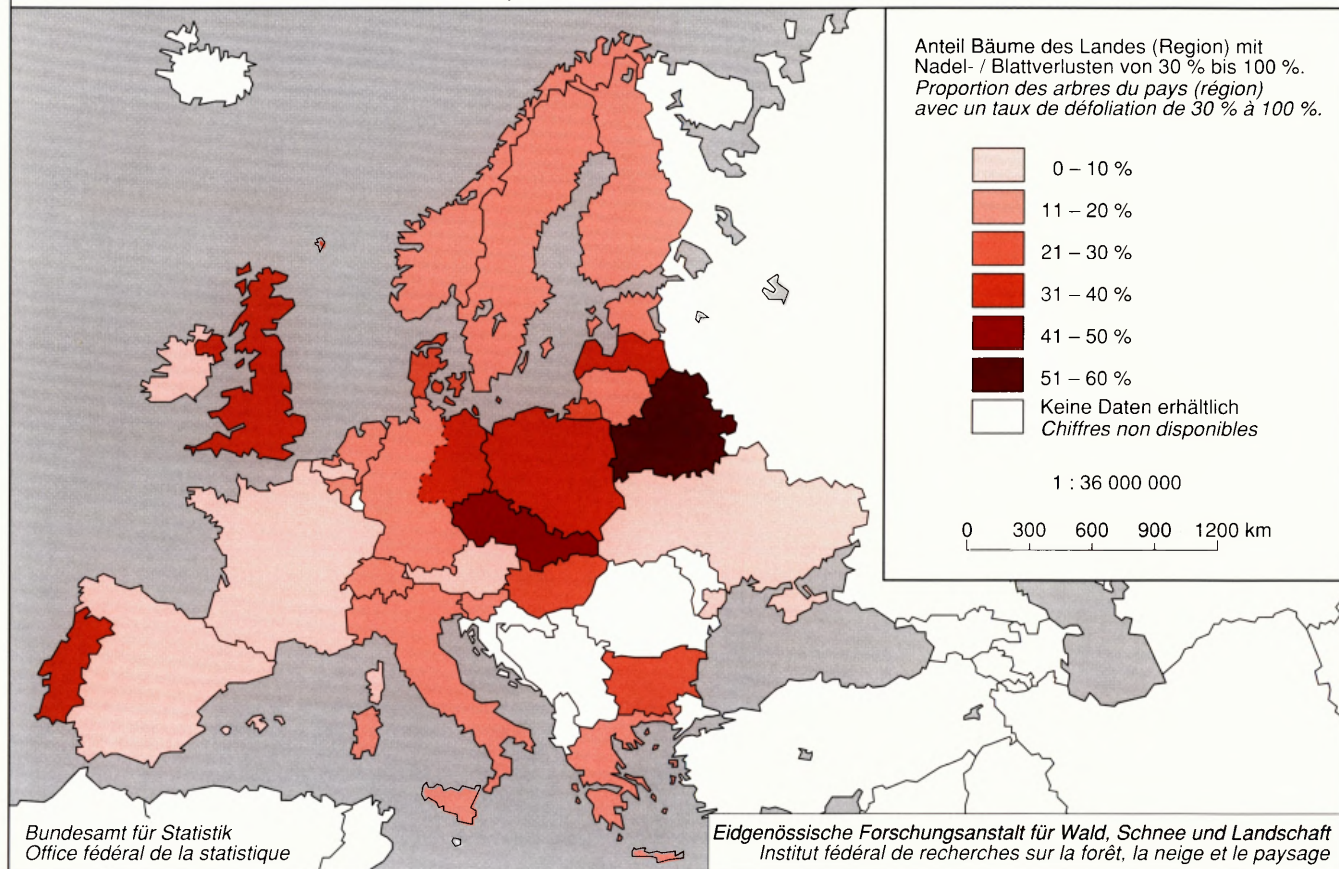
Dégâts aux forêts d'Europe en 1990 (graphique 2.10)

L'inventaire des dégâts aux forêts que vingt-cinq pays d'Europe occidentale et orientale ont dressé en 1990, dans le cadre de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, a donné lieu à la publication d'un rapport. Les observations systématiques faites dans ces pays couvrent environ 70% des 173 millions d'hectares de la forêt européenne. Une méthode d'observation harmonisée permet la comparaison des résultats. Pour cette opération, on s'est référé à un album de photographies en couleurs, publié dans le cadre du programme suisse Sanasilva, qui donne des valeurs standards. Le taux de défoliation a ainsi été estimé pour plus de 250 000 arbres. Selon les experts, les cas de défoliation égale ou supérieure à 30% doivent particulièrement retenir l'attention.

Si l'on classe les pays selon l'échelle «très forts dégâts / forts dégâts / dégâts de moyenne importance / faibles dégâts», on constate que la Suisse fait partie du troisième groupe.

On dispose actuellement de données chiffrées pour huit pays ou régions sur une période de cinq ans. On remarque une tendance générale à l'augmentation des dégâts aux forêts.

G2.10 Waldschäden in Europa, 1990 Dégâts causés aux forêts d'Europe, en 1990



2.4.7 Abfall

Zwischen 1950 und 1985 hat sich das Bruttoinlandprodukt der Schweiz rund verdreifacht. Parallel dazu ist auch die Menge der Siedlungsabfälle um rund das Dreifache gewachsen.

Das Gewicht der Siedlungsabfälle erreichte 1988 ca. 3,7 Millionen Tonnen. Davon sind rund 2,2 Millionen Tonnen verbrannt worden, und über 850 000 Tonnen Altpapier, Altglas und kompostierbare Abfälle gelangen zur Wiederverwertung.

Das Hauptziel der Abfallwirtschaft ist die umweltverträgliche Abfallbehandlung. Zur Realisierung dieses Ziels sind Massnahmen auf mehreren Ebenen nötig:

- «an der Quelle», d. h. bei der Güterproduktion wie auch beim Verbrauch: Massnahmen zur Entfrachtung von Schadstoffen und in Einzelfällen zur Reduktion der Gütermengen;
- bei der Sammlung und Aufbereitung von verwertbaren Abfällen: Massnahmen zur Verminderung der Abfallmengen, die einer Abfallanlage zugeführt werden müssen;
- bei den Abfallanlagen: Anpassung der Kapazitäten, Verminderung des Schadstoffausstosses bei schon bestehenden Anlagen.

Diese Massnahmen bedingen nicht nur den Einsatz neuester Technologien, sondern auch Informationsarbeit und Beratung auf breiter Front sowie gesetzliche Regelungen (Stoffverordnung, Technische Verordnung über Abfälle, Luftreinhalteverordnung u. a.).

Ein ausführliches Kapitel über die Sonderabfälle findet sich im Statistischen Jahrbuch 1992 (Kapitel 2.4.7).

2.4.7 Déchets

De 1950 à 1985, le produit intérieur brut de la Suisse a à peu près triplé et le volume des déchets urbains s'est accru dans les mêmes proportions. En 1988, le poids des déchets urbains a atteint environ 3,7 millions de tonnes, dont quelque 2,2 millions ont été incinérés et plus de 850 000 tonnes de papier, de verre et de déchets compostables ont été recyclés.

Pour assurer une élimination des déchets qui soit respectueuse de l'environnement – objectif prioritaire de la gestion des déchets –, il est indispensable de prendre des mesures à plusieurs niveaux:

- à la source, c'est-à-dire au niveau de la production et de la consommation des biens: en limitant les polluants contenus dans les produits et, dans certains cas, en réduisant les quantités de biens;
- au niveau de la collecte et du traitement des déchets recyclables: en diminuant le volume des déchets qui doivent être apportés aux décharges et aux usines d'incinération;
- au niveau de l'incinération: en augmentant la capacité des usines d'incinération, en réduisant les émissions de polluants des installations existantes.

Ces mesures nécessitent, outre des améliorations techniques des installations de traitement, un important travail d'information et d'assistance-consulting et des dispositions légales (ordonnance sur les substances, projet d'ordonnance sur le traitement des déchets, ordonnance sur la protection de l'air, etc.).

Les déchets spéciaux ont fait l'objet d'un commentaire spécial dans l'édition 1992 de l'Annuaire (point 2.4.7).

2.4.8 Lärm

Die weitaus wichtigste Quelle der Lärmbelastung ist der Verkehr, vor allem der Strassenverkehr. Über Schätzungen der Lärmbelastung im Bereich des Strassen- und Schienenverkehrs orientiert das Statistische Jahrbuch 1991.

2.4.9 Ökonomie und Ökologie

Dem Verhältnis von Ökonomie und Ökologie ist ein Abriss im Jahrbuch 1992 gewidmet. Er geht speziell auch auf die Forderung ein, ökologische Elemente in den Rahmen volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen einzubeziehen.

2.4.10 Umweltschutzausgaben der öffentlichen Hand
(Tabelle 2.14)

Über konkrete Umweltschutzausgaben der Privatwirtschaft gibt es gegenwärtig noch keine systematische Zusammenstellung. Über die Umweltschutzausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden existieren Angaben in den Bereichen Abwasserbeseitigung, Abfallbeseitigung, Übrige Immissionen, Umweltforschung und Raumplanung. Zur Tabelle 2.14 einige Erläuterungen: Die Kategorie «Abwasserbeseitigung» umfasst die Ausgaben für Abwasserleitungen und Abwasserpumpstationen, Dolen, Gewässerschutz, Kanalisation und Kläranlagen. «Abfallbeseitigung» beinhaltet die Posten Ablagerungsstellen, Altölverbrennung, Autofriedhöfe, Deponien, Glasabfuhr, Kehrrichtabfuhr, Kehrrichtbeseitigung, Kehrrichtverbrennungsanlagen, Sperrgutabfuhr.

«Übrige Immissionen» umfasst Lärmbekämpfung, Lufthygiene, Luftverschmutzung, Ölfeuerungskontrolle und Rauchgaskontrolle. Unter Raumplanung schliesslich figurieren die Ausgaben für Landes-, Regional- und Ortsplanung, Raumplanungsämter und -gutachten sowie Stadtplanungsbüros.

2.4.8 Bruit

Le trafic motorisé, et principalement le trafic routier, est de loin la source la plus importante de bruit. Dans l'édition 1991 de l'Annuaire, nous avons indiqué les valeurs d'exposition au bruit du trafic routier et du trafic ferroviaire qui ressortent des estimations.

2.4.9 Economie et écologie

Nous avons évoqué dans l'édition précédente les rapports qui existent entre l'économie et l'écologie et, en particulier, les travaux en cours qui tendent à intégrer les aspects écologiques dans les comptes nationaux.

2.4.10 Dépenses des pouvoirs publics
en faveur de l'environnement
(tableau 2.14)

On n'a pas encore collecté systématiquement de données relatives aux dépenses du secteur privé en faveur de l'environnement. En revanche, on possède quelques informations sur les dépenses des pouvoirs publics (Confédération, cantons et communes) pour la protection des eaux et le traitement des déchets, pour d'autres tâches de lutte contre la pollution, pour la recherche en matière d'environnement et l'aménagement du territoire (voir le tableau 2.14). De manière plus détaillée, les dépenses pour la protection des eaux comprennent les dépenses pour les canalisations et les stations de pompage des eaux usées, pour les égouts, la protection des eaux et les stations d'épuration des eaux. Les dépenses pour le traitement des déchets englobent les dépenses pour les décharges publiques, la destruction des huiles usées, les cimetières d'autos, les dépôts, la collecte du verre, l'enlèvement des ordures ménagères, les usines d'incinération des ordures et l'enlèvement des déchets encombrants. Les autres tâches de lutte contre la pollution ont trait à la lutte contre le bruit, à l'hygiène de l'air, à la lutte contre la pollution de l'air, au contrôle des brûleurs et au contrôle des gaz d'échappement. Les dépenses en faveur de l'aménagement du territoire, enfin, regroupent les dépenses pour les plans d'aménagement national, régional et local et pour les offices et bureaux de l'aménagement du territoire.

T 2.14 Auswahl öffentlicher Ausgaben
im Bereich Umwelt und Raumplanung,
in Mio. Franken

	Jahr Année			
	1980	1985	1988	1989
Abwasserbeseitigung	1 031,5	1 098,3	1 291,5	1 355,9
Abfallbeseitigung	273,9	454,6	653,8	859,8
Übrige Immissionen	22,4	10,7	61,3	77,0
Umweltforschung	12,6	...	...	29,1
Raumplanung	104,7	156,9	229,0	272,9

Eidgenössische Finanzverwaltung

Choix de dépenses des pouvoirs publics
en faveur de l'environnement et de l'aménagement
du territoire, en millions de francs

Protection des eaux
Traitement des déchets
Lutte contre d'autres formes de pollution
Recherche en matière d'environnement
Aménagement du territoire

Administration fédérale des finances



2.5 Weiterführende Informationen

2.5.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Statistisches Jahrbuch der Schweiz. Bände 1989 bis 1992.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85 (Kurzdarstellung). 1992.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Gemeinden. 1992.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Raumplanung: Bauzonenerhebung. Bern 1989.

Bundesamt für Wasserwirtschaft und Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Landeshydrologie und -geologie: Ursachenanalyse der Hochwasser 1987. Schlussbericht. Bern 1991.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Gewässerschutzstatistik. Schriftenreihe Umweltschutz, Nr. 46. Bern 1985.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Landeshydrologie und -geologie: Hydrologisches Jahrbuch der Schweiz 1991.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (Hrsg.); E. Landolt: Gefährdung der Farn- und Blütenpflanzen in der Schweiz – mit gesamtschweizerischen und regionalen Roten Listen. Bern 1991.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Zur Lage der Umwelt in der Schweiz. Bern 1991.

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf: Sanasilva-Waldschadenbericht 1991.

Rudolf Häberli et al.: Vorschläge für eine haushälterische Nutzung des Bodens in der Schweiz. Schlussbericht NFP 22. Zürich 1991.

Konrad Meyer: Bodenverschmutzung in der Schweiz. Themenbericht NFP 22. Liebefeld-Bern 1991.

OECD: L'état de l'environnement. Paris 1991. (Auch in englischer Sprache erschienen.)

Gerhard Röthlisberger: Chronik der Unwetterschäden in der Schweiz. Bericht der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft, Nr. 330. Birmensdorf 1991.

Schweizerische Meteorologische Anstalt: Annalen.

Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Luft-hygiene, Zürich: Umwelt-Informationen, Nr. 4/90.

2.5.2 Auskünfte

Gewässer:

Christian Koch, 031/67 76 43

Landeshydrologie und -geologie, Bern

Klima:

Sektion Daten, 01/256 94 20

Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Bodennutzung/Arealstatistik:

Andreas Finger, 031/61 87 04

Bundesamt für Statistik, Bern

Landesforstinventar:

Peter Brassel, 01/739 22 45

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Naturschutzinventare:

Jürg Schenker, 031/61 80 05

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

2.5 Complément d'information

2.5.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Annuaire statistique de la Suisse. Editions de 1989 à 1992

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 (bref aperçu). 1992.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par commune. 1992

Autres publications:

Office fédéral de l'aménagement du territoire: Relevé des zones à bâtir. Berne, 1989.

Office fédéral de l'économie des eaux et Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service hydrologique et géologique national: Analyse des causes des crues de l'année 1987. Rapport final. Berne, 1991.

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: Statistique portant sur la protection des eaux, Les cahiers de l'environnement N° 46. Berne, 1985.

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service hydrologique et géologique national: Annuaire hydrologique de la Suisse 1991.

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (édit.); E. Landolt: Plantes vasculaires menacées en Suisse, listes rouges nationale et régionales. Berne, 1991.

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: L'état de l'environnement en Suisse. Berne, 1991.

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf: Rapport Sanasilva sur les dégâts aux forêts 1991.

Rudolf Häberli et al.: Proposition pour une utilisation mesurée du sol en Suisse, rapport final PNR 22. Zurich 1991.

Konrad Meyer: La pollution des sols en Suisse, rapport thématique PNR 22. Liebefeld-Berne, 1991.

OCDE: L'état de l'environnement. Paris, 1991 (disponible aussi en anglais).

Gerhard Röthlisberger: Chronik der Unwetterschäden in der Schweiz. Rapport de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage, N° 330, Birmensdorf, 1991 (disponible en allemand).

Institut suisse de météorologie: Annalen (disponible en allemand).

Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air, Zurich: Umwelt-Informationen, N° 4/90 (disponible en allemand).

2.5.2 Renseignements

Eaux et cours d'eau:

Christian Koch, 031/67 76 43

Service hydrologique et géologique national, Berne

Climat:

Section des données climatiques, 01/256 94 20

Institut suisse de météorologie, Zurich

Utilisation du sol / Statistique de la superficie:

Andreas Finger, 031/61 87 04

Office fédéral de la statistique, Berne

Inventaire forestier national:

Peter Brassel, 01/739 22 45

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage, Birmensdorf

Inventaires de la protection de la nature:

Jürg Schenker, 031/61 80 05

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne



Unwetterschäden, Unwetterchronik:
Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft
(WSL), Birmensdorf

Lawinen:
Roland Meister, 081/46 32 64
Institut für Schnee- und Lawinenforschung,
Weissfluhjoch/Davos

Wasser, Trinkwasser:
Urs Kamm, 01/288 33 33
Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches, Zürich

Wasser, Abwasser:
Michael Benker, 031/61 93 47
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Luft:
Urs Nyffeler, 031/61 69 63
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Bodenschutz:
Jürg Zihler, 031/61 93 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern
Rote Liste der Farn- und Blütenpflanzen:
Erich Kessler, 031/61 80 83
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Waldschäden:
Hans Rudolf Stierlin, 01/739 23 54
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft
(WSL), Birmensdorf

Abfall:
Peter Oggier, 031/61 93 76
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Lärm:
Urs Jörg, 031/61 93 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Ökonomie und Ökologie:
Regula Schmid, 031/61 69 75
Bundesamt für Statistik

Dégâts dus aux intempéries, Chronique des intempéries:
Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige
et le paysage, Birmensdorf

Avalanches:
Roland Meister, 081/ 46 32 64
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches
Weissfluhjoch/Davos

Eau, eau potable:
Urs Kamm, 01/288 33 33
Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux, Zurich

Eau, eaux usées:
Michael Benker, 031/61 93 47
Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage, Berne

Air:
Urs Nyffeler, 031/61 69 63
Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage, Berne

Protection du sol:
Jürg Zihler, 031/61 93 52
Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage, Berne

Liste rouge des plantes vasculaires menacées:
Erich Kessler, 031/61 80 83
Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage, Berne

Dégâts aux forêts:
Hans Rudolf Stierlin, 01/739 23 54
Institut fédéral de recherches sur la forêt,
la neige et le paysage, Birmensdorf

Déchets:
Peter Oggier, 031/61 93 76
Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage, Berne

Bruit:
Urs Jörg, 031/61 93 05
Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage, Berne

Economie et écologie:
Regula Schmid, 031/61 69 75
Office fédéral de la statistique

3.1 Die Statistiken zum Erwerbsleben

3.1.1 Einleitung

Die Statistiken zum Erwerbsleben stellen das Bindeglied zwischen den Bevölkerungs- und den Wirtschaftsstatistiken dar (siehe z. B. Kapitel 1, 4 und 6) und sind deshalb von ausserordentlicher gesellschafts- und wirtschaftspolitischer Bedeutung.

Die folgenden Ausführungen stellen den Zusammenhang der verschiedenen Statistiken zum Thema «Erwerbsleben» dar.

Es ist am einfachsten, sich das Erwerbsleben als einen Markt, im vorliegenden Fall als Arbeitsmarkt, mit seinem Angebot, seiner Nachfrage, seinem Preis, seinen Mengen und seinen Ungleichgewichten vorzustellen. Hauptakteure auf diesem Markt sind einerseits die Anbieter, d. h. die Erwerbsbevölkerung oder diejenigen Personen, die bereit sind, eine Tätigkeit aufzunehmen, und andererseits die Nachfrager, d. h. die Unternehmen, die Arbeitsplätze zu besetzen haben. Aus dem Zusammentreffen dieser beiden Grössen ergeben sich Arbeitsverhältnisse zu bestimmten Preisen, den Löhnen. Können Angebot und Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt nicht zur Deckung gebracht werden, spricht man von einem Ungleichgewicht. Ausdruck dieses Ungleichgewichts sind Arbeitslosigkeit, offene Stellen und in einem gewissen Sinne auch Arbeitsstreitigkeiten (Streiks, Aussperrungen).

Aufgrund dieses relativ einfachen Modells lassen sich die «Erwerbsstatistiken» in drei Kategorien einteilen: Statistiken über das Arbeitsangebot, die Arbeitsnachfrage und die Arbeitsentlohnung.

3.1.2 Statistiken über das Arbeitsangebot

Hauptquellen der Statistiken über das Arbeitsangebot sind folgende Erhebungen:

Volkszählung

Die Volkszählung liefert alle zehn Jahre Daten über die soziodemographische und sozioökonomische Struktur der Bevölkerung (siehe Kapitel 1.2). Es handelt sich um eine Vollerhebung, die als Ausgangspunkt für verschiedene andere Statistiken dient (z. B. Erwerbstätigenstatistik). Als Grosserhebung ist die Volkszählung nur beschränkt in der Lage, spezielle Fragestellungen zu beantworten, und der 10-Jahre-Rhythmus der Volkszählung erlaubt keine Aussagen über kurz- und mittelfristige Entwicklungen.

Zentrales Ausländerregister (ZAR)

Das Zentrale Ausländerregister liefert bereits heute monatlich bzw. quartalsweise detaillierte Angaben über die ausländische (selbständig oder unselbständig) erwerbstätige Bevölkerung. Die Unterteilung der erwerbstätigen Ausländer erfolgt aufgrund der fremdenpolizeilichen Bewilligungen in Niedergelassene, Jahresaufenthalter, Saisoniers und Grenzgänger. Nicht dazu gezählt werden Funktionäre internationaler Büros und ausländischer Verwaltungen sowie Ausländer, die ein Asylgesuch gestellt haben, über das noch nicht rechtskräftig entschieden worden ist.

Erwerbstätigenstatistik

Die Erwerbstätigenstatistik ist eine Synthesestatistik. Sie vereinigt Daten aus Volkszählung und Ausländerregister, hauptsächlich aber aus dem Beschäftigungsindex und der Betriebszählung (siehe Abschnitt. 3.3). Da die Erwerbstätigenstatistik auf dem Personenkonzept beruht, ist eine

3.1 Statistiques relatives à la vie active

3.1.1 Introduction

Les statistiques de l'emploi et de la vie active réunissent des éléments des statistiques démographiques et des statistiques économiques (voir p. ex. les chapitres 1, 4 et 6). Elles revêtent de ce fait une très grande importance tant pour la politique sociale que pour la politique économique. Dans le présent chapitre, nous nous proposons de mettre en évidence les rapports qui existent entre les différentes statistiques ayant trait à la vie active.

Pour saisir le domaine de la vie active, le plus simple est de se représenter un marché – le marché du travail en l'occurrence – avec son offre, sa demande, ses prix, ses quantités et ses déséquilibres. Du côté de l'offre, on trouve la population active, c'est-à-dire les personnes qui sont disposées à prendre un emploi; la demande, quant à elle, est constituée par les entreprises qui ont des places à pourvoir. La rencontre de l'offre et de la demande débouche sur la conclusion d'un contrat assorti d'un salaire. Il y a déséquilibre si l'offre et la demande ne s'ajustent pas. Ce déséquilibre se traduit d'une part par le chômage, d'autre part par des places vacantes et, parfois, par des conflits du travail (grèves, lock-outs).

A partir de ce modèle relativement simple, il est possible de classer les statistiques de la vie active en trois catégories: les statistiques relatives à l'offre de travail, celles relatives à la demande et celles concernant la rémunération.

3.1.2 Statistiques relatives à l'offre de travail

Les enquêtes énumérées ci-après constituent les principales sources de données de ces statistiques.

Recensement de la population

Le recensement de la population fournit tous les dix ans des données sur la structure socio-démographique et socio-économique de la population (voir le chapitre 1.2). Le recensement est un relevé exhaustif qui sert de base à plusieurs autres statistiques, notamment la statistique de la population active occupée. En raison précisément de son envergure, il ne permet guère de répondre à des questions spécifiques. Par ailleurs, son rythme décennal ne permet pas de faire des observations à court et moyen terme.

Registre central des étrangers (RCE)

Le Registre central des étrangers fournit des données détaillées, mensuelles et trimestrielles, sur la population active occupée de nationalité étrangère (indépendante ou salariée). La répartition des travailleurs étrangers se fait sur la base des autorisations délivrées par la police des étrangers (travailleurs établis, travailleurs à l'année, saisonniers et frontaliers). Ne sont pas comptés les fonctionnaires d'organisations internationales ou d'administrations étrangères, ni les demandeurs d'asile dont la demande est encore pendante.

Statistique de la population active occupée

La statistique de la population active occupée est une statistique de synthèse qui combine des données du recensement fédéral de la population et du Registre central des étrangers, mais aussi, et principalement, de l'indice de l'emploi et du recensement des entreprises (voir le paragraphe 3.3). Comme il est question de personnes dans cette statistique, il faut convertir les places – unité utilisée pour le recensement des entreprises – en personnes.

spezielle Umrechnung vom Stellenkonzept der Betriebszählung auf das Personenkonzept nötig.

Mit der Arbeitskräfteerhebung (SAKE) ist seit 1991 auch eine primäre Datenquelle zum Errechnen von jährlichen Erwerbstätigenzahlen verfügbar (siehe weiter unten in diesem Abschnitt).

Arbeitslosenstatistik

Die Arbeitslosenstatistik wird ebenfalls zu den Angebotsstatistiken gezählt, da es sich um eine haushalts- bzw. personenorientierte Statistik handelt. Grundsätzlich wäre es aber auch möglich, sie als eine aus dem Ungleichgewicht der Marktkräfte (Angebot/Nachfrage) resultierende Statistik zu klassieren.

Die heutige schweizerische Arbeitslosenstatistik weist monatlich die bei den Arbeitsämtern registrierten Arbeitslosen aus. Sie definiert Arbeitslosigkeit gemäss dem Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzschiädigung (AVIG) vom 25. 6. 1982. Danach ist eine Person arbeitslos, wenn sie folgende Bedingungen erfüllt:

- Sie muss beim Arbeitsamt ihres Wohnortes eingeschrieben sein.
- Sie muss vermittlungsfähig sein, d. h. arbeitsberechtigt, arbeitswillig und arbeitsfähig.
- Sie darf in keinem Arbeitsverhältnis stehen, es sei denn, sie übt eine Teilzeitbeschäftigung aus, und sie muss eine Voll- oder eine Teilzeitbeschäftigung suchen.

Auskunft über die nichtregistrierte Arbeitslosigkeit gibt die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE; siehe nächster Abschnitt).

Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)

Das Bundesamt für Statistik hat im Frühling 1991 erstmals die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE) durchgeführt. Die SAKE wird in Abschnitt 3.2 im Detail vorgestellt.

3.1.3 Statistiken über die Arbeitsnachfrage

Die Statistiken über die Arbeitsnachfrage sind Erhebungen bei den Unternehmen. Zu ihnen zählt man:

Die Eidgenössische Betriebszählung

Die Eidgenössische Betriebszählung liefert alle 10 Jahre, letztmals 1985, Informationen über die Zahl und die Struktur der Arbeitsstätten, Unternehmen und Beschäftigten in der Schweiz. Im Gegensatz zur Erwerbstätigenstatistik (siehe Abschnitt 3.2) und zur Volkszählung ermittelt sie die Anzahl der Beschäftigungsfälle. Somit kann eine Person hier zweimal erfasst werden, falls sie in zwei Betrieben arbeitet, in der Erwerbstätigenstatistik jedoch nur einmal. Da es sich bei der Eidgenössischen Betriebszählung um eine Vollerhebung handelt, sind Aussagen bis auf Gemeindeebene (teilweise sogar bis auf Quartierstufe) möglich.

Auf den 30. September 1991 hat das Bundesamt für Statistik bei 400 000 Betrieben eine Zählung mit stark reduziertem Fragekatalog durchgeführt. Die Erhebung wurde nötig aufgrund des wachsenden Bedarfs nach kürzerfristigen Zahlen in einer rasch sich verändernden Wirtschaftsstruktur.

Im Unterschied zur Eidgenössischen Betriebszählung wurden hier allein die Zahl der Beschäftigten nach Geschlecht und Arbeitszeit sowie die Branchenzugehörigkeit des Betriebes erfragt.

Die Landwirtschaftszählung

Angaben zu den Strukturdaten der Landwirtschaftsbetriebe finden sich in Kapitel 7.2.1.

Die Beschäftigungsstatistik

Die Beschäftigungsstatistik befindet sich zurzeit in Revision und wird im 3. Quartal 1992 zum ersten Mal nach neuer Version durchgeführt werden. Es wird sich um eine Stichprobenerhebung handeln, die Beschäftigte nach Branchen, Geschlecht und Arbeitszeit erhebt sowie nach offenen Stellen und Beschäftigungsaussichten fragt. Aus-

Avec l'enquête suisse sur la population active (ESPA), réalisée pour la première fois en 1991, on dispose désormais d'une source première de données permettant de calculer chaque année le nombre de personnes actives occupées (voir le paragraphe 3.2).

Statistique du chômage

La statistique du chômage, qui dénombre des personnes, figure également parmi les statistiques relatives à l'offre. En principe, il serait aussi possible de la considérer comme une statistique résultant du déséquilibre du marché du travail (déséquilibre entre l'offre et la demande).

A l'heure actuelle, la statistique suisse du chômage donne chaque mois le nombre des chômeurs inscrits auprès d'un office du travail. Elle s'appuie sur la définition du chômage qui est donnée dans la loi fédérale du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI). Aux termes de la loi précitée, est déclaré chômeur celui qui remplit les conditions suivantes:

- être annoncé à l'office du travail de son lieu de domicile;
- être apte à être placé, c'est-à-dire être disposé à accepter un travail, être en mesure et en droit de le faire;
- ne pas être partie à un rapport de travail, à moins d'occuper un emploi à temps partiel et de devoir le remplacer par une activité à plein temps ou le compléter par une autre activité à temps partiel.

L'enquête suisse sur la population active fournit des renseignements sur les chômeurs qui ne sont pas enregistrés comme tels (voir le paragraphe suivant).

Enquête suisse sur la population active (ESPA)

Au printemps 1991, l'Office fédéral de la statistique (OFS) a réalisé la première enquête suisse sur la population active (ESPA). Cette enquête est présentée en détail dans le paragraphe 3.2.

3.1.3 Statistiques relatives à la demande de travail

Les statistiques relatives à la demande de travail reposent sur des enquêtes menées auprès des entreprises. Les principales d'entre elles sont énumérées ci-après.

Recensement fédéral des entreprises

Le recensement fédéral des entreprises fournit tous les dix ans – la dernière fois, c'était en 1985 – des informations sur le nombre et la structure des établissements, des entreprises et des emplois en Suisse. Contrairement à la statistique des personnes actives occupées (voir le paragraphe 3.2) et au recensement de la population, le recensement des entreprises donne le nombre d'emplois. C'est pourquoi, une personne peut être dénombrée deux fois par le recensement des entreprises si elle travaille dans deux entreprises différentes. La statistique de la population active occupée ne la recensera qu'une fois.

Le caractère exhaustif du recensement fédéral des entreprises permet d'obtenir des résultats jusqu'à l'échelon communal, voire jusqu'à l'échelon du quartier dans certains cas.

Le 30 septembre 1991, l'Office fédéral de la statistique a effectué un recensement auprès de 400 000 entreprises sur la base d'un questionnaire fortement réduit. Les changements rapides que connaît le tissu économique font croître les besoins en informations à court terme, d'où la nécessité de faire une telle enquête avant le prochain recensement fédéral. Les entreprises interrogées ont seulement dû indiquer le nombre d'emplois selon le sexe et l'horaire de travail des personnes qui les occupaient, ainsi que leur branche d'activité.

Recensement de l'agriculture

Les données sur la structure des exploitations agricoles sont présentées dans le chapitre 7.2.1.

Statistique de l'emploi

La statistique de l'emploi est en cours de révision. Elle sera établie pour la première fois selon la nouvelle formule au troisième trimestre de 1992, à partir des données d'une enquête par sondage portant sur les emplois par branche,

gangsbasis für die publizierten Daten ist die reduzierte Zwischenerhebung des Bundesamtes für Statistik vom 30. September 1991 (siehe weiter oben: Eidg. Betriebszählung).

Statistik der offenen Stellen

Die Statistik der offenen Stellen weist nur jene Stellen aus, die bei den Arbeitsämtern gemeldet sind. Sie ist daher keine systematische Erhebung der offenen Stellen (ebenso wenig wie die Arbeitslosenstatistik eine systematische Erfassung der Arbeitslosigkeit ist).

Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit

Die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit fusst auf den Angaben in den Unfallmeldungen, die über verunfallte Arbeitnehmer zuhanden der Versicherer erstellt werden. Die Angaben beziehen sich auf alle während der Beobachtungsperiode verunfallten Arbeitnehmer, welche ihre Arbeit nicht innerhalb von drei Tagen wieder aufnehmen konnten.

Nach Unfallversicherungsgesetz UVG vom 1. 1. 1984 sind alle Arbeitnehmer obligatorisch versichert; somit hat sich die Repräsentativität gegenüber der früheren Erhebung verbessert. Als betriebsübliche Arbeitszeit gilt dabei die Wochenarbeitszeit, welche im Betrieb der verunfallten Arbeitnehmer für Vollzeitbeschäftigte massgebend ist. Kurzfristige Änderungen aufgrund von Überstunden oder Kurzarbeit werden nicht berücksichtigt. Die revidierte Statistik erlaubt verlässliche Aussagen über die Entwicklung der betriebsüblichen Arbeitszeit für die Gesamtheit der Wirtschaft und der Arbeitnehmer.

Die Aktiengesellschaftsstatistik

Die Statistik der Aktiengesellschaften beruht auf Daten des Schweiz. Handelsamtsblattes. (Bis 1990 hat das Bundesamt für Statistik eine eigene Aktiengesellschaftsstatistik erstellt. Diese basierte auf einer Auswertung der im Betriebs- und Unternehmensregister [BUR] verzeichneten Aktiengesellschaften. Sie erlaubte auch eine Auswertung der Branchenergebnisse.)

Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten

Seit 1927 werden regelmässig Erhebungen durchgeführt über kollektive Arbeitsstreitigkeiten, die eine Arbeitsniederlegung zur Folge haben.

3.1.4 Statistiken über Löhne und Gehälter

Das lohnstatistische Informationssystem besteht zurzeit aus zwei voneinander unabhängigen Erhebungen:

Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer (Unfalllohnstatistik)
Die Unfalllohnstatistik beruht auf den Angaben über verunfallte Arbeitnehmer, welche in den Unfallmeldungen zuhanden der Versicherer erhoben werden. Sie wird vierteljährlich erstellt.

Die Unfalllohnstatistik basiert auf über 300 000 Meldungen pro Jahr. Die Daten beziehen sich auf die Verdienste sämtlicher Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer mit Ausnahme der mittleren und höheren Kader, der Teilzeitbeschäftigten, der Lehrlinge, Handelsreisenden, Praktikanten und der in der Landwirtschaft Beschäftigten. Durch die Einführung der obligatorischen Unfallversicherung 1984 hat sich die Repräsentativität der Erhebung verbessert.

Die revidierte Erhebung erlaubt, die jährliche gesamtwirtschaftliche Lohnentwicklung in allen Branchen und den wichtigsten Arbeitnehmergruppen darzustellen. Sie ermöglicht jedoch keine Angaben über die Zusammensetzung des Lohnes und das Lohnniveau auf verschiedenen Stufen.

Lohn- und Gehaltserhebung

Die Lohn- und Gehaltserhebung ist eine Direkterhebung, die alljährlich im Oktober durchgeführt wird. 1991 wurden die Löhne von 1,25 Millionen Arbeitnehmern aus rund 51 000 Betrieben ausgewertet. Im Dienstleistungssektor sind wichtige Bereiche wie das Gesundheitswesen, das Unterrichtswesen und die kantonalen und kommunalen

sexe et horaire de travail, ainsi que sur les places vacantes et les perspectives d'emploi. Les résultats du recensement des entreprises du 30 septembre 1991 (voir plus haut «Recensement fédéral des entreprises») constitueront la nouvelle base de cette statistique.

Statistique des places vacantes

La statistique des places vacantes ne recense que les places qui sont annoncées aux offices du travail. Il ne s'agit donc pas d'un relevé systématique des places vacantes, de même que la statistique du chômage n'enregistre pas systématiquement toutes les personnes en quête d'un emploi.

Statistique de la durée du travail

La statistique de la durée du travail se fonde sur les indications qui figurent dans les déclarations d'accident établies à l'intention des assureurs. Elle porte sur tous les travailleurs qui ont été victimes d'un accident pendant la période considérée et qui ont eu un arrêt de travail d'au moins trois jours.

Depuis l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 1984, de la loi sur l'assurance-accidents (LAA), tous les salariés doivent obligatoirement être assurés contre les accidents. De ce fait, la représentativité du relevé en question s'est accrue. On nomme «durée habituelle du travail» le nombre d'heures par semaine qui correspond à un emploi à temps complet dans l'entreprise de la personne accidentée. Les modifications temporaires dues à des heures supplémentaires ou au chômage partiel ne sont pas prises en considération. La statistique révisée fournit donc des données fiables sur l'évolution de la durée habituelle du travail dans toute l'économie et pour la totalité des salariés.

Statistique des sociétés anonymes

La statistique des sociétés anonymes est établie à partir des données qui figurent dans la Feuille officielle suisse du commerce. (Jusqu'en 1990, l'OFS a établi sa propre statistique des sociétés anonymes sur la base du Registre des entreprises et établissements [REE]; cette méthode permettait d'obtenir les résultats par branche.)

Statistique des conflits du travail

Depuis 1927, on enregistre régulièrement les conflits collectifs qui entraînent un arrêt du travail.

3.1.4 Statistiques des salaires et des traitements

Les statistiques des salaires et des traitements sont établies à l'heure actuelle à partir des deux sources indiquées ci-après.

Statistique des gains des travailleurs accidentés

La statistique trimestrielle des gains des travailleurs accidentés se fonde sur les indications qui figurent dans les déclarations d'accident établies à l'intention des assureurs. Elle s'appuie sur un total annuel de plus de 300 000 déclarations. Les données qui sont publiées portent sur les gains de l'ensemble des salariés à l'exception des cadres moyens et supérieurs, des personnes travaillant à temps partiel, des apprentis, des commis-voyageurs, des stagiaires et du personnel agricole.

La représentativité de cette statistique est plus grande depuis l'entrée en vigueur en 1984 de l'assurance-accidents obligatoire.

Le relevé révisé permet de retracer l'évolution annuelle des salaires de toutes les branches de l'économie et des principaux groupes de travailleurs. Il ne saurait toutefois fournir des données relatives à la structure et au niveau des salaires à plusieurs échelons.

Enquête sur les salaires et traitements

L'enquête sur les salaires et traitements est une enquête directe menée chaque année au mois d'octobre. En 1991, elle a porté sur les salaires de 1,25 million de travailleurs répartis dans quelque 51 000 entreprises. Certaines branches importantes des services telles que la santé, l'enseignement et les administrations cantonales et communales ne sont pas comprises dans cette enquête. En

Verwaltungen nicht erfasst; im zweiten Sektor dagegen (Industrie und Gewerbe) sind sämtliche Branchen abgedeckt. Die Erhebung umfasst alle vollbeschäftigten Arbeitnehmer (inklusive Kurzarbeiter) in den gemeldeten Betrieben.

Als Lohn und Gehalt gilt der Bruttoverdienst (AHV-prämienpflichtiger Verdienst). Dazu gehören die vereinbarten Löhne und Gehälter, inklusive Teuerungs- und Sozialzulagen, Gratifikationen und 13. Monatslohn, Zulagen für Überzeit, Schichtarbeit und Naturalbezüge.

Die Lohn- und Gehaltserhebung befindet sich zurzeit in Revision. Ansatzpunkte der Revision sind:

- Ausdehnung der Erhebung auf möglichst alle Branchen;
- Beschaffung von Informationen zur Streuung der Löhne;
- Überprüfung von Möglichkeiten zur Regionalisierung der Lohndaten;
- Berücksichtigung lohnbestimmender, individueller Merkmale (wie z. B. Alter, Dienstalter, Qualifikation etc.).

Die revidierte Lohn- und Gehaltserhebung wird voraussichtlich in der zweiten Hälfte der 90er Jahre zur Anwendung kommen.

3.2 Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung SAKE

3.2.1 Einleitung

Das Bundesamt für Statistik (BFS) hat im Frühling 1991 erstmals die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE) durchgeführt. Die SAKE dient der jährlichen Erfassung der Erwerbsstruktur und des Erwerbsverhaltens der schweizerischen Bevölkerung. Durch die Anwendung internationaler Definitionen und Konzepte zur Erwerbstätigkeit, Erwerbslosigkeit und Nichterwerbstätigkeit kann erstmals eine umfassende, einheitliche jährliche Statistik zu diesen Themen erstellt werden. Die SAKE wird darum in Zukunft die Hauptquelle für eine aussagekräftige Erwerbstätigen- und Erwerbslosenstatistik darstellen. Darüber hinaus kann eine grössere Anzahl von Arbeitsmarktimdikatoren international verglichen werden. Damit wird eine wichtige Lücke im statistischen System der Schweiz geschlossen.

Die Schweiz findet auf diese Weise Anschluss an die übrigen Länder der OECD und an die Staaten der Europäischen Gemeinschaft, welche entsprechende Erhebungen schon seit den 60er Jahren durchführen.

3.2.2 Methodischer Steckbrief

Für die SAKE 1991 wurden mittels eines Zufallsverfahrens 24 000 Haushalte aus dem Telefonregister ausgewählt. Zur Grundgesamtheit zählten die über 14jährigen Schweizer Bürger sowie die niedergelassenen Ausländer und die Jahresaufenthalter. Nicht in die Auswertungen einbezogen wurden Saisoniers, Kurzaufenthalter, Grenzgänger und Asylbewerber. In einem Brief orientierte das Bundesamt für Statistik diese Haushalte schriftlich über Ziel und Zweck der SAKE. Anschliessend wurden sie im Auftrag des Bundesamtes telefonisch kontaktiert. Die Beteiligung war freiwillig. Insgesamt konnten 16 000 Interviews realisiert werden.

In einem ca. 20minütigen Telefoninterview wurden Fragen zu folgenden Themenkreisen gestellt: Beruf, Form des Arbeitsvertrages, Arbeitsort, Arbeitszeiten, Arbeitsbedingungen, Wirtschaftsbranche, Arbeitsmarktmobilität, Arbeitssuche, Arbeitslosigkeit, Ausbildung, Nichterwerbstätigkeit, Kinderbetreuung, Wohnsituation und Einkommen.

Die Antworten wurden auf die ständige Wohnbevölkerung der Schweiz hochgerechnet. Wie alle Schätzungen aus Stichprobenerhebungen unterlag die Hochrechnung einem Zufallsfehler. Dieser ist um so kleiner, je grösser die Stichprobe ist. Angaben zu den Zufallsfehlern finden sich in den Tabellen.

Die Erhebung wird in einem jährlichen Rhythmus wiederholt. Die zufällig ausgewählten Personen werden bis zu fünf Jahren hintereinander wiederbefragt. Dies erlaubt die

revanche, die totalität des branches du secondaire est englobée. L'enquête porte sur tous les travailleurs à plein temps (y compris les personnes subissant une réduction d'horaire) des entreprises participant à l'enquête.

Est enregistré le gain brut (gain soumis au paiement obligatoire des cotisations AVS), c'est-à-dire le salaire ou le traitement prévus par le contrat, y compris les allocations de renchérissement et les prestations sociales, les gratifications et le 13^e salaire, les primes pour les heures supplémentaires et le travail en équipe, ainsi que les prestations en nature.

La méthode de relevé est en cours de révision. Cette révision vise principalement à:

- englober si possible toutes les branches dans le relevé,
- obtenir des informations sur la dispersion des salaires,
- étudier la possibilité de ventiler les données par région,
- tenir compte de facteurs individuels qui influent sur les salaires (âge, ancienneté, qualification, etc.).

La statistique des salaires et des traitements sera probablement établie selon la nouvelle méthode de relevé dans la deuxième moitié des années 90.

3.2 Enquête suisse sur la population active (ESPA)

3.2.1 Introduction

Au printemps 1991, l'Office fédéral de la statistique (OFS) a réalisé la première enquête suisse sur la population active (ESPA). Cette enquête a pour but de fournir chaque année des données sur la structure socio-économique de la population résidante de la Suisse et sur sa participation à la vie active. Comme elle repose sur les mêmes définitions des actifs occupés, de la population non active et des chômeurs que celles qui sont appliquées dans les autres pays, elle fournit des données comparables sur le plan international. A l'avenir, l'ESPA constituera la principale source d'informations fiables servant à établir une statistique de la population active occupée et du chômage et permettra de ce fait de combler une grave lacune du système statistique suisse. Un plus grand nombre d'indicateurs du marché du travail suisse seront comparables à l'échelle internationale.

La Suisse s'aligne ainsi sur les autres pays de l'OCDE et sur les Etats membres de la Communauté européenne, qui effectuent déjà des enquêtes de ce type depuis les années soixante.

3.2.2 Méthode d'enquête

Pour l'enquête suisse sur la population active de 1991, un échantillon de 24 000 ménages a été choisi au hasard dans l'annuaire téléphonique. Les personnes de nationalité suisse de 15 ans et plus et les étrangers bénéficiant d'un permis d'établissement ou d'une autorisation annuelle de séjour constituaient l'univers de base. Les saisonniers, les personnes résidant en Suisse pendant une brève période, les frontaliers et les requérants d'asile en étaient donc exclus. L'Office fédéral de la statistique a informé par écrit les ménages sélectionnés sur les objectifs de l'ESPA. Ensuite, les instituts de sondage mandatés par l'OFS les ont contactés par téléphone. Ils ont réalisé au total 16 000 interviews, la participation étant facultative.

L'interview téléphonique, qui durait une vingtaine de minutes, comprenait des questions sur la profession, le type de contrat de travail, le lieu de travail, les horaires, les conditions de travail, la branche économique, la mobilité professionnelle, la recherche d'emploi, le chômage, la formation, l'inactivité, la garde des enfants, les conditions de logement et le revenu. Les réponses obtenues ont été extrapolées pour l'ensemble de la population résidente permanente de la Suisse. Comme toute estimation fondée sur une enquête par sondage, cette extrapolation est entachée d'une erreur aléatoire. Cette erreur est d'autant plus petite que l'échantillon est grand. Les données relatives aux erreurs aléatoires figurent dans les tableaux.

L'ESPA aura lieu chaque année. Les personnes sélection-

sehr genaue Beobachtung von Arbeitsmarktentwicklungen und Längsschnittanalysen verschiedener Erwerbsverläufe. Durch die Wiederbefragung der Personen kann zum Beispiel ermittelt werden, wie viele der Arbeitslosen von 1991 eine neue Beschäftigung gefunden, wie viele Frauen einen Wiedereinstieg ins Berufsleben unternommen oder wie viele der Befragten zwischen 1991 und 1992 den Arbeitgeber gewechselt haben.

Bei der SAKE wird erstmals die vom Internationalen Arbeitsamt empfohlene Definition von Erwerbstätigkeit und Arbeitslosigkeit angewandt. Die Übernahme dieser Definition ermöglicht bessere internationale Vergleiche. Allerdings führt sie auch zu gewissen Problemen beim Vergleich mit den traditionellen schweizerischen Arbeitsmarktstatistiken, namentlich der Erwerbstätigenstatistik des BFS und der Arbeitslosenstatistik des BIGA. Im folgenden werden die neuen Konzepte zur Erwerbstätigkeit und Erwerbslosigkeit vorgestellt und ihre Implikationen auf die statistische Landschaft der Schweiz erläutert.

3.2.3 Ein erweitertes Konzept von Erwerbstätigkeit

In ihrer – internationalen Normen entsprechenden – Definition der Erwerbstätigkeit ist die SAKE im Vergleich zu den traditionellen schweizerischen Erwerbstätigkeitsstatistiken wesentlich umfassender.

Als erwerbstätig gelten nach den internationalen Richtlinien:

- Personen, die in der Referenzwoche mindestens eine Stunde gegen Entlohnung gearbeitet haben, sei es selbstständig oder unselbstständig;
- Personen, die in der Referenzwoche nicht gearbeitet haben, aber trotzdem eine formelle Arbeitsbeziehung zu einem Arbeitgeber haben (Abwesenheit von der Arbeit wegen Krankheit, Ferien etc.);
- Personen, die als mitarbeitende Familienmitglieder in der Referenzwoche im Familienbetrieb gearbeitet haben.

Beim Vergleich mit traditionellen schweizerischen Statistiken ist daher in Rechnung zu stellen, dass in der SAKE bedeutend mehr Personen als erwerbstätig eingestuft werden.

Dazu gehören zum einen die Gruppe der Heimarbeiter und die Personen, die finanziell entschädigte Arbeiten für Privathaushalte (Tagesmütter, Putzfrauen, Nachhilfestunden Gebende etc.) verrichten. Diese Beschäftigungsformen werden von der Betriebszählung nicht berücksichtigt. 77 000 Personen befinden sich in solchen Beschäftigungsverhältnissen, das sind 4,5% der erwerbstätigen Frauen und 0,3% der erwerbstätigen Männer.

Erstmals wird in der Schweiz auch die «Minimalerwerbstätigkeit» erhoben. Diese umfasst zum einen Gelegenheitsjobs, regelmässige Erwerbstätigkeit von weniger als 6 Stunden pro Woche und Erwerbstätigkeit in Betrieben, in denen insgesamt weniger als 20 Personenstunden pro Woche gearbeitet wird, zum anderen auch Selbständig-erwerbende, die nicht unter die Definition der Betriebszählung fallen. Die Minimalbeschäftigung wird in der Betriebszählung nicht berücksichtigt, und die Arbeitszeiten von unter sechs Stunden sind in der Volkszählung 1980 nicht erfasst worden. Rund 245 000 Personen gehen laut SAKE einer Minimalerwerbstätigkeit nach, das sind 11,9% der erwerbstätigen Frauen und 2,7% der erwerbstätigen Männer.

Die quartalsweise publizierte Erwerbstätigenstatistik ist eine Synthesestatistik, die vor allem auf Volkszählungs- und Betriebszählungsdaten sowie dem Beschäftigungsindex basiert. Aus diesem Grund ist die Gruppe der Heimarbeiternden, der Erwerbstätigen in Privathaushalten und Minimalerwerbstätigen darin nicht enthalten. Die umfassenden Ergebnisse der SAKE zur Erwerbstätigkeit werden nach der anstehenden methodischen Revision die neue Basis für die Erwerbstätigenstatistik darstellen.

nées pourront être interrogées plusieurs années consécutives (cinq au maximum), ce qui permettra de suivre l'évolution du marché du travail avec une grande précision et de faire des analyses longitudinales de différentes carrières professionnelles. En réinterrogeant les mêmes personnes, on pourra par exemple déterminer combien de personnes, au chômage en 1991, ont retrouvé un emploi, combien de femmes ont repris une activité professionnelle ou combien de personnes ont changé d'employeur entre 1991 et 1992.

Comme on l'a dit plus haut, l'ESPA permettra d'établir des comparaisons avec d'autres pays, puisqu'elle repose sur les définitions du Bureau International du Travail. Par contre, la comparaison avec d'autres statistiques suisses du marché du travail, telles que la statistique de la population active occupée de l'OFS et la statistique du chômage de l'OFIAMI, sera moins aisée. Nous expliquons ci-après les notions de population active occupée et de chômage sur lesquelles repose l'ESPA.

3.2.3 La population active occupée selon l'ESPA

La définition internationale de la population active occupée, qui a été appliquée dans le cadre de l'ESPA, est moins restrictive que celle en vigueur dans les statistiques traditionnelles de la Suisse. Selon cette définition, la population active occupée comprend:

- les personnes – indépendantes ou salariées – qui ont travaillé une heure au moins contre rémunération, au cours de la semaine considérée;
- les personnes qui n'ont pas travaillé, au cours de la semaine considérée, mais qui sont officiellement au service d'un employeur (absence pour cause de maladie, de vacances, etc.);
- les personnes qui collaborent dans l'entreprise familiale et qui ont exercé leur activité au cours de la semaine considérée.

Si l'on compare les résultats de l'ESPA avec ceux des statistiques suisses traditionnelles, il faut donc tenir compte du fait que l'ESPA enregistre nettement plus de personnes actives occupées. Il s'agit notamment des travailleurs à domicile et des personnes qui accomplissent un travail rémunéré dans des ménages privés (garde d'enfants, ménages, cours particuliers, etc.). Le recensement des entreprises ne tient pas compte de ces activités. Or, elles concernent 77 000 personnes, soit 4,5% des femmes actives occupées et 0,3% des hommes. Pour la première fois, on a également pu enregistrer l'activité professionnelle minimale. Cette dénomination regroupe d'une part les jobs occasionnels et les activités professionnelles régulières qui durent moins de six heures par semaine ou qui sont exercées dans des entreprises dont le volume global de travail n'atteint pas 20 heures par semaine, d'autre part des activités indépendantes qui ne sont pas retenues dans le recensement des entreprises. Ce recensement ne tient pas compte non plus de l'activité minimale, de même que le recensement de la population de 1980 n'a pas pris en considération les activités d'une durée inférieure à six heures par semaine. Selon l'ESPA, quelque 245 000 personnes exercent une telle activité minimale, soit 11,9% des femmes actives occupées et 2,7% des hommes.

La statistique de la population active occupée, qui est publiée tous les trimestres, est une statistique de synthèse établie principalement à partir de données du recensement de la population, du recensement des entreprises et de l'indice de l'emploi. Elle ne comprend par conséquent pas les travailleurs à domicile, les employés de ménages privés ni les personnes ayant une activité minimale. Au terme de la révision qu'elle doit subir, cette statistique se basera sur les résultats plus complets de l'ESPA.

3.2.4 Das Erwerbslosenkonzept

Die bei den Haushalten durchgeführte Befragung ermöglicht es erstmals, die Arbeitslosigkeit auch in der Schweiz anhand der Empfehlungen des internationalen Arbeitsamtes, der OECD und der Europäischen Gemeinschaft zu messen. Personen, die nach dieser internationalen Norm arbeitslos sind, werden im folgenden «erwerbslos» genannt. Erwerbslos sind alle Personen in der SAKE, die

- in der abgeschlossenen Woche vor der Befragung nicht erwerbstätig waren,
- in den vier vorangegangenen Wochen eine Arbeit gesucht haben,
- in dieser Zeit eine oder mehrere Suchaktivitäten unternommen haben und
- innerhalb der nächsten vier Wochen mit einer Tätigkeit beginnen könnten.

Die Ergebnisse der SAKE zur Erwerbslosigkeit ergänzen die Arbeitsmarktinformationen der traditionellen Statistik über die eingeschriebenen Arbeitslosen des BIGA in den folgenden Bereichen:

Die SAKE erfasst zugleich die Zahl der Erwerbstätigen und aller erwerbslosen Personen – nicht nur die bei den Arbeitsämtern eingeschriebenen Arbeitslosen. Damit kann das gesamte Arbeitskräftepotential wie auch das Arbeitsmarktungleichgewicht erfasst werden. Weiter ermöglicht die SAKE einen vertieften Einblick in die Lebenssituation der Erwerbslosen im Verhältnis zur übrigen Bevölkerung und erlaubt Untersuchungen zu den Ursachen und Wirkungen der Arbeitslosigkeit. Schliesslich vermag die Erwerbslosenstatistik international vergleichbare Arbeitslosenzahlen zu liefern.

3.2.5 Erwerbstätigkeit von Frauen und Männern

Gemäss SAKE sind im 2. Quartal 1991 3,725 Millionen Personen erwerbstätig (ohne Saisoniers und Grenzgänger) 2,143 Millionen oder 57% davon sind Männer, 1,581 Millionen oder 43% sind Frauen, 3,125 Millionen oder 78,1% Schweizer, 0,6 Millionen oder 21,9% niedergelassene Ausländer oder Jahresaufenthalter.

Die Männer weisen im Alter zwischen 25 und 65 Jahren eine Erwerbstätigenquote von beinahe 100% auf, unabhängig davon, ob sie mit Kindern unter 15 Jahren in einem Haushalt leben oder nicht. Selbst nach Erreichen des Pensionsalters gehen immer noch rund 20% von ihnen einer Erwerbstätigkeit nach. Allerdings handelt es sich dabei sehr oft um Teilzeitjobs (siehe Tabelle 3.10).

Bei den Frauen zeigt sich ein differenzierteres Bild. Auffal-

3.2.4 Le chômage selon l'ESPA

L'ESPA permet également de dénombrer les chômeurs selon les normes du Bureau International du Travail, de l'OCDE et de la Communauté européenne. Conformément à ces normes internationales, les chômeurs au sens de l'ESPA comprennent toutes les personnes qui

- n'ont exercé aucune activité lucrative la semaine précédant l'enquête,
- ont cherché un emploi au cours des quatre semaines précédant l'enquête,
- ont entrepris une ou plusieurs démarches spécifiques durant cette période pour trouver un emploi et
- qui pourraient commencer à travailler au cours des quatre semaines suivantes.

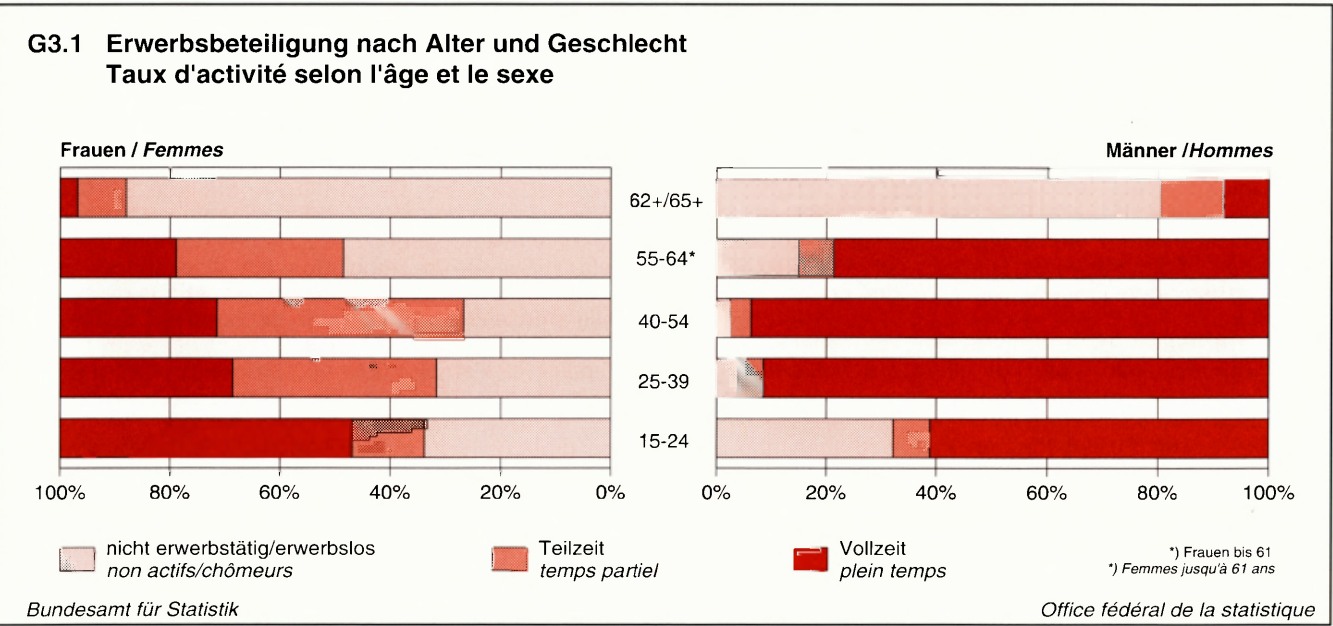
Les résultats de l'ESPA complètent ceux de la statistique de l'OFIAMI sur les chômeurs inscrits sur plusieurs points. L'ESPA recense les actifs occupés mais aussi tous les chômeurs, c'est-à-dire pas seulement ceux qui sont inscrits dans un office du travail. Elle permet donc d'évaluer le potentiel de travail total ainsi que les déséquilibres qui affectent le marché de l'emploi. Elle permet aussi d'étudier les conditions de vie des chômeurs et d'analyser les causes et les effets du chômage. Enfin, il est possible, grâce à l'ESPA de comparer les chiffres du chômage de la Suisse avec ceux d'autres pays.

3.2.5 L'activité professionnelle des femmes et des hommes

Il ressort de l'ESPA qu'il y avait 3,725 millions d'actifs occupés au 2^e trimestre de 1991 (saisoniers et frontaliers non compris), dont 2,143 millions d'hommes (57%) et 1,581 million de femmes (43%). Les Suisses représentaient 78,1% de l'effectif (3,125 millions) et les étrangers possédant un permis d'établissement ou de séjour à l'année 21,9% (0,6 million).

Les hommes âgés de 25 à 65 ans présentent un taux d'activité de presque 100%, qu'ils vivent dans un ménage comprenant des enfants de moins de 15 ans ou non. Quelque 20% des hommes de plus 65 ans continuent d'exercer une activité une fois retraités, mais il s'agit très souvent de jobs à temps partiels (voir le tableau 3.10).

La situation des femmes est plus contrastée. Dans leur cas, ce qui frappe c'est le lien direct qui existe entre la présence d'enfants et l'interruption de l'activité professionnelle. Ainsi, le taux d'activité des femmes ayant des enfants de moins de 15 ans est de 56%, alors qu'il atteint 73% chez celles qui n'en ont pas. Le taux d'activité des



lend ist der starke Einfluss von Kindern auf Erwerbsunterbrüche bei Frauen in der Schweiz. So liegt bei Müttern im Erwerbsalter mit Kindern unter 15 Jahren die Erwerbstätigenquote bei 56%, bei Frauen ohne Betreuungsaufgaben bei 73%. Jüngere Frauen weisen eine höhere Erwerbstätigenquote als ältere Frauen auf. Dies kann teilweise auf einen frühzeitigen Rückzug aus dem Erwerbsleben zurückgeführt werden, lässt sich aber auch durch den ausbleibenden Wiedereinstieg nach der Kindererziehung erklären. Es ist auch denkbar, dass die Frauen aus der jüngeren Generation generell stärker am Erwerbsleben beteiligt sind als noch ihre Mütter.

Mit der hohen Erwerbsbeteiligung der Frauen werden auch die vielfältigen Erwerbsarbeitsformen von Frauen sichtbar. 51,6% der erwerbstätigen Frauen, aber nur 7,9% der erwerbstätigen Männer geben an, teilszeitlich zu arbeiten. Darum werden auch, trotz hoher Erwerbsbeteiligung, nur ein Drittel der bezahlten Arbeitsstunden von Frauen erbracht. Teilzeitarbeit ist also vor allem ein Frauenphänomen; 83% der Teilzeitarbeitenden sind Frauen. Erwerbstätige Mütter arbeiten überwiegend teilszeitlich (76% der erwerbstätigen Mütter mit Kindern unter 15 Jahren). Doch wird diese Arbeitsform auch von vielen anderen Frauen gewählt; die Mehrzahl der teilzeitarbeitenden Frauen (64%) hat keine Kinder im Betreuungsalter.

Die aus der SAKE errechneten Erwerbsquoten von Frauen in der Schweiz relativieren das Bild von der Schweizer Frau als «Nur-Hausfrau». Die Erwerbsbeteiligung ist im Vergleich zu anderen westeuropäischen Ländern unerwartet hoch. Betrachtet man aber den Beschäftigungsgrad der Frauen in der Schweiz, so fällt auf, dass die Teilzeiterwerbstätigkeit verbreiteter ist als im Ausland. In den EFTA-Ländern arbeiten 38% der angestellten Frauen teilszeit, in den EG-Ländern sind es gar nur 29%.

3.2.6 Ergebnisse der Arbeitslosen- und Erwerbslosenstatistik im Vergleich

Die SAKE ermittelte 65 800 erwerbslose Personen im zweiten Quartal 1991; was eine Erwerbslosenquote um 1,7% ergab. Die absoluten Erwerbslosenzahlen sind damit fast doppelt so hoch wie die Zahl der eingeschriebenen Arbeitslosen des BIGA von 32 120. Das BIGA errechnete eine Arbeitslosenquote von 1%. Die Quoten unterscheiden sich weniger stark, weil bei der Arbeitslosenquote des BIGA die Erwerbspersonen der Volkszählung 1980 einbezogen werden, die um 18% unter der Zahl der Erwerbspersonen der SAKE 1991 liegen (siehe Tabelle 3.11). Dividiert man die Zahl der eingeschriebenen Arbeitslosen des BIGA durch die Zahl der Erwerbspersonen aus der SAKE, so sinkt die Quote der eingeschriebenen Arbeitslosen von 1% auf 0,8%.

Bei der Analyse der SAKE-Ergebnisse sind zwei Fragen von besonderem Interesse: In welchem zahlenmässigen Verhältnis stehen die eingeschriebenen Erwerbslosen zu den nicht eingeschriebenen? Und: Welche soziodemographische Struktur hat die Gruppe der nicht eingeschriebenen Erwerbslosen?

Das Verhältnis von eingeschriebenen zu nicht eingeschriebenen Erwerbslosen ist 1:2. 21 600 Personen waren gemäss Hochrechnung der SAKE beim Arbeitsamt eingeschrieben, 43 200 nicht. Ein Vergleich mit der BIGA-Statistik zeigt, dass die Gruppe der Eingeschriebenen in der SAKE tiefer liegt als bei den vergleichbaren Zahlen des BIGA. Das könnte zum Teil daran liegen, dass beim Arbeitsamt eingeschriebene Personen noch einer minimalen Erwerbstätigkeit nachgehen können und darum in der SAKE zu den Erwerbstätigen zählen.

Bei der Analyse der sozioökonomischen Merkmale der Erwerbslosen fallen systematische Unterschiede zwischen den eingeschriebenen Arbeitslosen und den übrigen Erwerbslosen auf. Während bei den eingeschriebenen Arbeitslosen die Männer die Mehrzahl ausmachen (54%), sind bei den übrigen Erwerbslosen die Frauen stark übervertreten (66%). Somit ist die Erwerbslosenquote der Frauen mit 2,3% gut doppelt so hoch wie die der Männer

femmes jeunes est plus élevé que celui des femmes d'un certain âge. Cet écart peut s'expliquer en partie par le fait que les femmes cessent assez tôt d'exercer une activité professionnelle et qu'elles ne reprennent souvent pas leur activité après avoir élevé leurs enfants. Mais c'est aussi probablement une question de génération: de nos jours, les jeunes femmes ont plus souvent un emploi que leurs mères à leur âge.

Le temps partiel est beaucoup plus répandu chez les femmes (51,6%) que chez les hommes (7,9%). Rien d'étonnant par conséquent à ce que, malgré leur taux d'activité élevé, les femmes n'effectuent qu'un tiers des heures de travail rémunéré. 83% des personnes travaillant à temps partiel sont des femmes. La majorité des mères d'enfants de moins de 15 ans prennent un temps partiel (76%). Mais ce type de travail intéresse aussi bien d'autres femmes: la majorité des femmes travaillant à temps partiel (64%) n'ont en effet pas de jeunes enfants.

Le taux d'activité des femmes auquel l'ESPA a permis d'aboutir relativise un peu l'image que l'on se faisait de la femme suisse «seulement» femme au foyer. Ce taux d'activité est d'ailleurs étonnamment élevé, comparé à celui d'autres pays d'Europe de l'Ouest. Si l'on considère le degré d'occupation des femmes en Suisse, on constate que le travail à temps partiel y est plus répandu qu'à l'étranger. Dans les pays de l'AELE, 38% des femmes travaillent à temps partiel; au sein de la CE, elles ne sont plus que 29%.

3.2.6 Comparaison des résultats sur le chômage

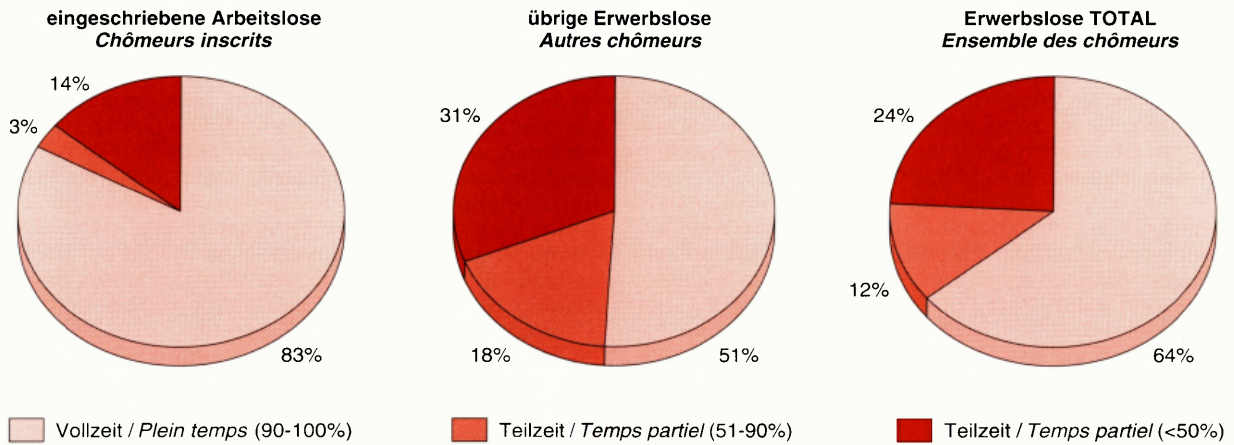
D'après l'ESPA, il y avait 65 800 chômeurs au deuxième trimestre de 1991, ce qui correspondait à un taux de chômage de 1,7%. Le résultat en nombres absolus était presque deux fois plus élevé que le nombre des chômeurs inscrits selon l'OFIANT (32 120). Le taux de chômage calculé par l'OFIANT était de 1%. L'écart entre les deux pourcentages est moins grand parce que, pour calculer le taux de chômage, l'OFIANT se fonde sur l'effectif de la population active selon le recensement de 1980, lequel est inférieur de 18% à l'effectif selon l'ESPA 91 (voir le tableau 3.11). Si l'on divise le nombre des chômeurs inscrits (OFIANT) par l'effectif de la population active selon l'ESPA, le taux de chômage recule alors de 1% à 0,8%.

Les résultats de l'ESPA permettent d'approfondir deux questions. D'une part: Quelle est la proportion de chômeurs inscrits par rapport aux chômeurs non inscrits? Et d'autre part: Quelle est la structure socio-démographique des chômeurs non inscrits?

On compte un chômeur inscrit pour deux chômeurs non inscrits. Une extrapolation des résultats de l'ESPA donne 21 600 chômeurs inscrits et 43 200 non inscrits. Si l'on compare ces chiffres à ceux de l'OFIANT, on constate que l'ESPA dénombre moins de chômeurs inscrits. Cela tient peut-être au fait que certaines personnes inscrites à un office du travail n'en exercent pas moins une activité minimale et comptent, de ce fait, comme actifs occupés selon l'ESPA.

Une analyse des caractères socio-économiques des chômeurs met en évidence des différences entre ceux qui sont inscrits et ceux qui ne le sont pas. La majorité des chômeurs inscrits sont de sexe masculin (54%), tandis que les femmes sont surreprésentées dans l'autre catégorie (66%). Le taux de chômage des femmes selon l'ESPA (2,3%) est ainsi deux fois plus élevé que celui des hommes (1,2%). Près de la moitié des personnes sans emploi cherchent un travail à plein temps, un tiers à temps partiel, les autres n'ont pas pu ou pas voulu répondre à cette question. La moitié des personnes en quête d'un emploi à

G3.2 Gesuchter Beschäftigungsgrad von den Erwerbslosen (SAKE, 1991) Degré d'occupation cherché par les chômeurs (ESPA, 1991)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

(1,2%). Etwa die Hälfte der Erwerbslosen sucht, gemäss SAKE, einen Vollzeitjob, ein Drittel einen Teilzeitjob, die übrigen Erwerbslosen wollen oder können zu dieser Frage keine Angaben machen. Von den Personen, die einen Vollzeitjob suchten, war die Hälfte bei einem Arbeitsamt gemeldet, von denen, die einen Teilzeitjob suchten, waren rund 80% nicht beim Arbeitsamt eingeschrieben. Auch mit der erweiterten Definition von Erwerbslosigkeit gehörte die Schweiz im 2. Quartal 1991, zusammen mit Luxemburg (1,7%), Schweden (2,1%) und Japan (2,1%), zu der Gruppe der Länder mit der tiefsten Arbeitslosenquote im OECD-Raum.

plein temps sont inscrites à un office du travail et 80% environ de celles qui cherchent un temps partiel ne sont pas inscrites. Même avec cette définition élargie du chômage, la Suisse est restée dans le groupe des pays de l'OCDE ayant le plus faible taux de chômage au 2^e trimestre de 1991, avec le Luxembourg (1,7%), la Suède (2,1%) et le Japon (2,1%).

3.3 Betriebszählung 1991

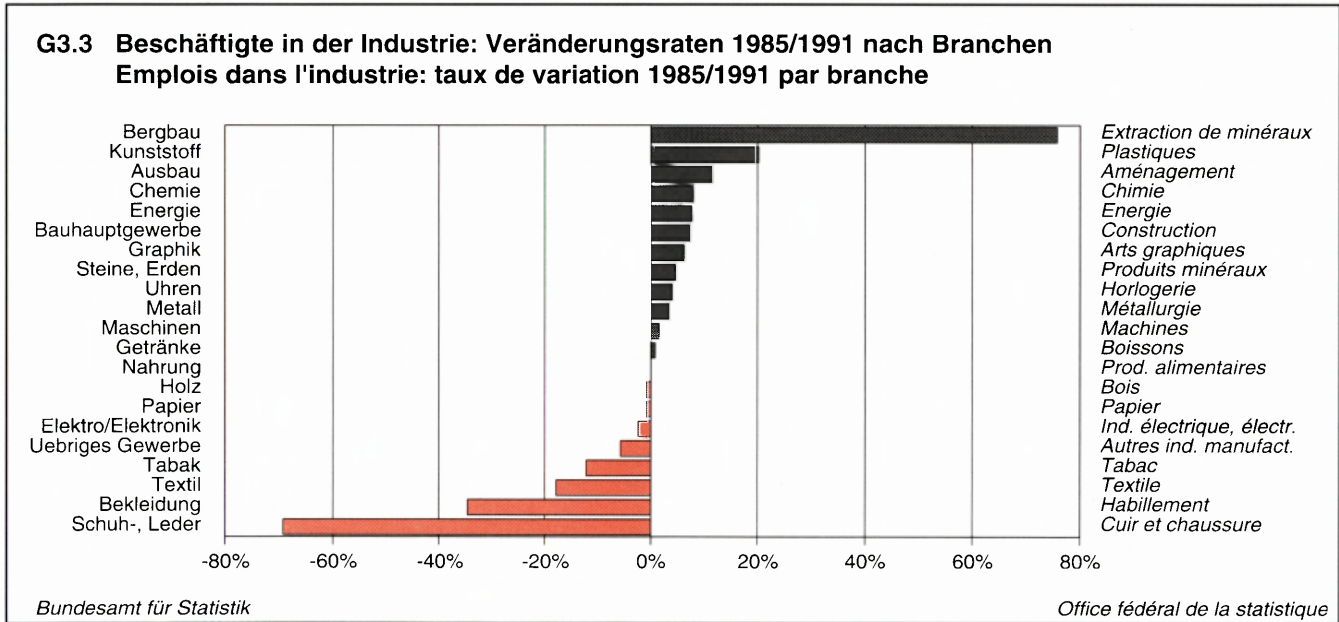
Mit Stichtag 30. 9. 1991 hat das Bundesamt für Statistik zum ersten Mal ausserhalb des 10-Jahre-Rhythmus der Betriebszählung (siehe Abschnitt 3.1.3) eine Erhebung bei allen Arbeitsstätten des Industrie- und des Dienstleistungssektors durchgeführt. Diese Zählung erlaubt u. a. die Aktualisierung verschiedener Grundgesamtheiten von Stichprobenerhebungen bei Betrieben sowie die Auswertung von Beschäftigtenzahlen auf Gemeindestufe. Erste Auswertungen lassen folgende Trends zwischen 1985 und 1991 erkennen:

- Zunahme der Teilzeitarbeit. Der Anteil der Teilzeitbeschäftigten erhöhte sich zwischen 1985 und 1991 von 17,7% auf 22,6%.
- Weitere Verschiebung von Arbeitsplätzen des Industriesektors zum Dienstleistungssektor. 1985 betrug der Beschäftigtenanteil im Industriesektor 42%, 1991 nur noch rund 40%, der Anteil des Dienstleistungssektors erhöhte sich damit von 58% auf 60%.
- Abnahme der durchschnittlichen Beschäftigungszahl pro Arbeitsstätte. Pro Arbeitsstätte zählte man 1985 8,5 Beschäftigte, 1991 nur noch 8,0.
- Steigender Anteil der Kleinbetriebe. Der Anteil der Kleinbetriebe (1 bis 9 Beschäftigte) stieg zwischen 1985 und 1991 von 83,8% auf 85,5% an. Der Anteil der Mittelbetriebe (10 bis 99 Beschäftigte) sank in der gleichen Zeit von 15,0% auf 13,5% und derjenige der Grossbetriebe (100 und mehr Beschäftigte) von 1,2% auf 1,0%.
- Die stärkste Beschäftigungszunahme erfolgte in den Branchen Beratung/Planung (+52 000 Beschäftigte), Grosshandel (+29 000), Baugewerbe (+27 000), Banken (+21 000), Öffentliche Verwaltung (+12 900) und Gastgewerbe (+9800).
- Der stärkste Beschäftigungsrückgang zeigt sich in den Branchen Bekleidung (-9100), Detailhandel (-7000), Textil (-5600) und Elektro/Elektronik (-3700).
- Die Beschäftigungszunahme ist in allen Kantonen festzustellen. Am höchsten ist sie in den Kantonen Zug (+18,9%), Freiburg (+18,1%), Basel-Landschaft (+14,6%) und Wallis (+14,1%). Die schwächste Zunahme verzeichnen Appenzell I.-Rh. (+1,8%), Basel-Stadt (+2,0%) und Genf (+2,8%).

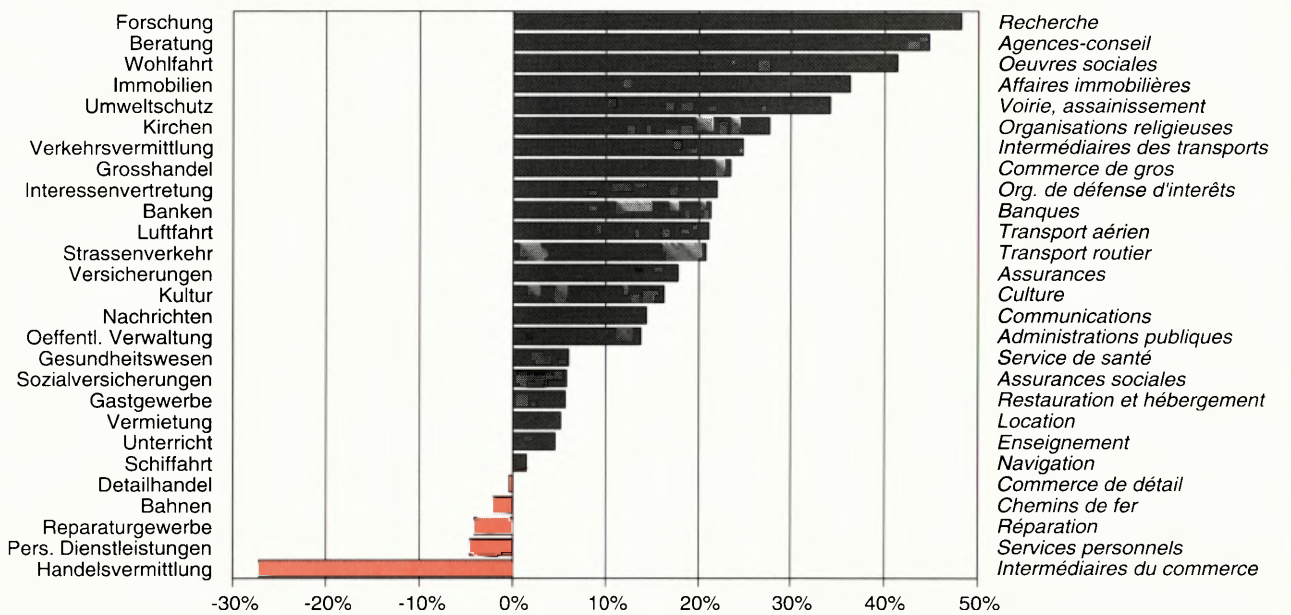
3.3 Recensement des entreprises de 1991

Le 30 septembre 1991, l'Office fédéral de la statistique a réalisé pour la première fois un recensement des entreprises en dehors du rythme traditionnellement décennal (voir le paragraphe 3.1). Ce recensement réalisé auprès de tous les établissements du secondaire et du tertiaire a entre autres permis de réactualiser la population qui sert de base d'échantillonnage aux enquêtes par sondage auprès des entreprises. Il a également permis d'établir le nombre d'emplois par commune. Les premiers résultats de ce recensement laissent entrevoir les tendances suivantes durant les années 1985 à 1991:

- Augmentation du travail à temps partiel: la proportion des emplois à temps partiel est passée de 17,7 à 22,6%.
- Nouveau recul de l'emploi dans le secondaire au profit du tertiaire: le secondaire totalisant 40% des emplois en 1991, contre 42% en 1985, la part du tertiaire est passée de 58% à 60%.
- Baisse du nombre moyen d'emplois par établissement: en 1985, on comptait 8,5 emplois par établissement, en 1991 seulement 8,0.
- Part croissante des petites entreprises: la part des petites entreprises (1 à 9 emplois) est passée de 83,8% en 1985 à 85,5% en 1991. Celle des moyennes entreprises (10 à 99 emplois) est tombée de 15,0 à 13,5% et celle des grandes entreprises (100 emplois et plus) de 1,2 à 1,0%.
- La plus forte croissance de l'emploi a été enregistrée dans les branches agences-conseil / bureaux de planification (+52 000 emplois), commerce de gros (+29 000), bâtiment et génie civil (+27 000), banques (+21 000), administrations publiques (+12 900) et restauration et hébergement (+9800).
- La plus forte baisse de l'emploi a été enregistrée dans les branches habillement (-9100), commerce de détail (-7000), industrie textile (-5600) et industrie électrique et électronique (-3700).
- La croissance de l'emploi a touché tous les cantons: elle a été la plus élevée dans les cantons de Zoug (+18,9%), de Fribourg (+18,1%), de Bâle-Campagne (+14,6%) et du Valais (+14,1%) et la plus faible dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures (+1,8%), de Bâle-Ville (+2,0%) et de Genève (+2,8%).



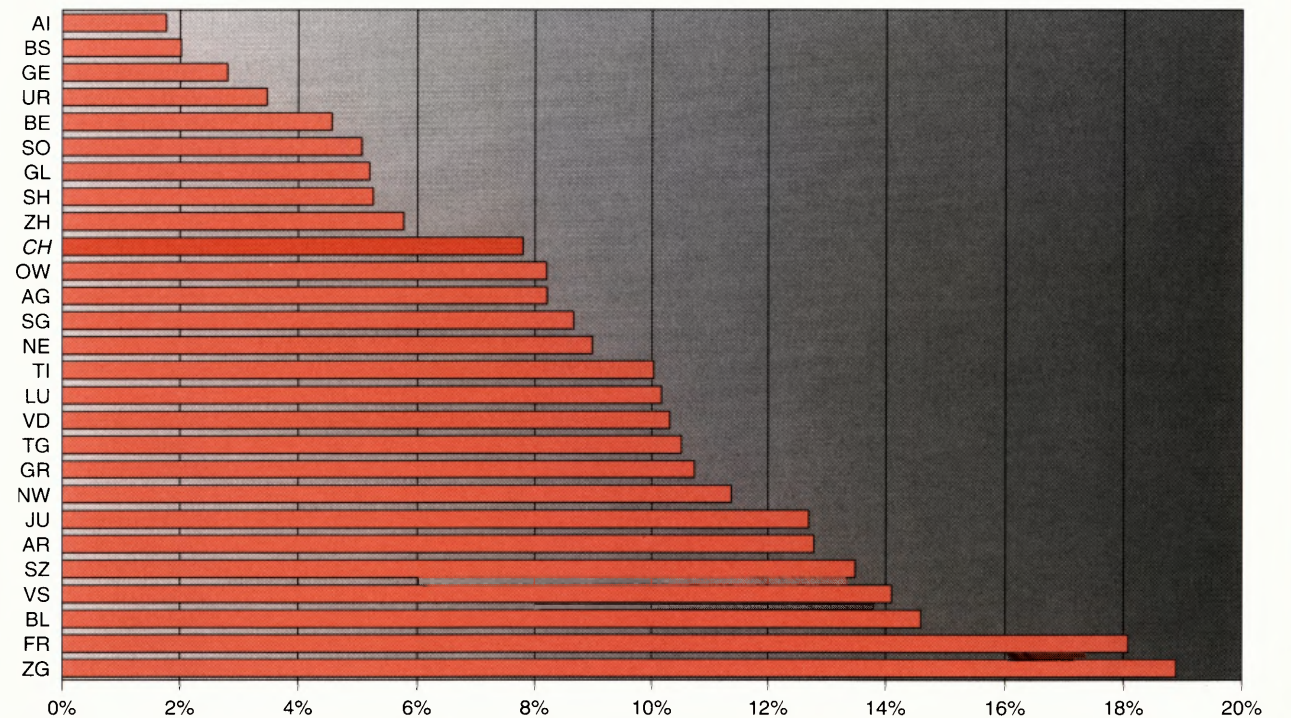
G3.4 Beschäftigte im Dienstleistungssektor: Veränderungsraten 1985/1991 nach Branchen
Emplois dans le tertiaire: taux de variation 1985/1991 par branche



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G3.5 Beschäftigte nach Kantonen: Veränderungsraten 1985/1991
Emplois par canton: taux de variation 1985/91



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



T 3.1 Erwerbstätige¹ nach Wirtschaftsklassen
Population active occupée,¹ par classe économique

	1988	1989	1990	1991	
Sektor 1	199,0	196,7	197,5	197,2	Secteur primaire
Landwirtschaft	165,8	163,5	163,0	162,9	Agriculture
Gartenbau	25,7	25,7	26,6	26,5	Horticulture
Forstwirtschaft, Fischerei	7,5	7,5	8,0	7,8	Sylviculture, pêche
Sektor 2	1 220,8	1 234,7	1 245,2	1 225,6	Secteur secondaire
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	24,4	24,7	24,9	25,0	Energie, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	864,2	873,0	880,6	868,5	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	60,9	61,7	63,0	62,8	Industrie des produits alimentaires
Getränke	7,9	7,9	8,0	8,0	Industrie des boissons
Tabakwaren	3,8	3,8	3,8	3,9	Industrie du tabac
Textilien	32,6	32,3	32,1	30,6	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	28,1	27,9	27,0	26,5	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung, Möbel	69,2	69,3	69,9	68,3	Industrie du bois et du meuble en bois
Papier und Papierwaren	16,9	17,1	17,2	17,2	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse, Verlage	65,3	66,4	66,9	66,5	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	8,0	7,7	7,7	7,3	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	72,3	74,0	75,3	74,2	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	22,5	23,3	23,8	23,8	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung					Industrie des produits minéraux non métalliques
Steine und Erden	32,1	33,1	33,5	32,7	Métallurgie
Metallbearbeitung und -verarbeitung	100,4	102,7	105,4	104,6	Construction de machines / de véhicules
Maschinen- und Fahrzeugbau	159,6	159,4	157,2	156,8	Electricité, électronique, optique
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	130,0	129,9	131,3	127,3	Horlogerie, bijouterie
Uhren, Bijouterie	34,2	35,8	37,4	36,7	Autres industries manufacturières
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	20,4	20,7	21,0	21,4	Bâtiment et génie civil
Baugewerbe	332,1	337,0	339,7	332,0	Construction proprement dite
Bauhauptgewerbe (ohne Stahlbau)	192,0	196,0	197,5	193,2	Aménagement et parachèvement
Ausbauwerke	140,2	141,0	142,2	138,9	
Sektor 3	2 060,8	2 086,9	2 120,3	2 137,6	Secteur tertiaire
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	807,0	810,3	817,8	813,3	Commerce, restauration / hébergement
Grosshandel	166,8	169,7	172,4	170,7	Commerce de gros
Handelsvermittlung	5,6	5,6	5,7	5,8	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	338,5	340,6	345,3	346,0	Commerce de détail
Gastgewerbe	212,5	210,5	210,1	207,9	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	83,6	83,9	84,3	82,9	Réparation
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	212,0	213,6	216,7	219,1	Transports et communications
Bahnen	49,9	50,2	50,8	51,7	Chemins de fer, funiculaires
Strassenverkehr, Rohrleitungen	49,3	50,9	52,4	53,5	Transport routier ou par pipe-line
Schifffahrt	3,5	3,4	3,4	3,5	Navigation
Luftfahrt	22,3	20,6	19,8	18,4	Transport aérien
Verkehrsvermittlung, Spedition	18,6	18,5	18,6	18,4	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	68,2	69,9	71,7	73,6	Communications
Banken, Versicherung, Beratung	427,0	435,0	443,9	447,3	Banques, assurances, bureaux de consultation
Banken, Finanzgesellschaften	125,3	127,3	130,3	130,2	Banques, sociétés financières
Versicherungen	56,6	58,6	60,2	62,4	Assurances
Immobilien	15,2	15,4	15,6	15,7	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	4,6	4,6	4,8	4,7	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung,					Services commerciaux
Kommerzielle Dienste	161,0	165,0	168,4	170,4	ou informatiques
Persönliche Dienstleistungen	64,3	64,1	64,5	63,9	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	490,0	501,1	512,9	525,1	Autres services
Unterrichtswesen	154,5	157,4	160,4	163,9	Enseignement public et enseignement privé
Forschung und Entwicklung	8,4	8,7	8,8	8,8	Recherche et développement
Gesundheits- und Veterinärwesen	198,7	203,2	205,7	210,8	Service de santé / service vétérinaire
Umweltschutz	6,3	6,6	6,8	7,2	Protection de l'environnement
Heime, Kirche, übrige Dienstleistungen	79,4	81,8	86,8	90,1	Œuvres sociales, org. religieuses
Kultur, Sport, Erholung	33,0	33,5	33,9	33,5	Culture, sports, loisirs, divertissements
Häusliche Dienste	9,9	10,1	10,7	11,1	Services domestiques
Öffentliche Verwaltung	124,9	126,9	129,0	132,7	Administrations publiques
Öffentliche Verwaltung i. e. S.	117,4	119,5	121,6	125,3	Administrations publiques (au sens étroit)
Total	3 480,6	3 518,4	3 563,2	3 560,3	Total

1 Jahresdurchschnitt in 1000

1 Moyenne annuelle en milliers de personnes

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.2 Erwerbstätige, Erwerbsquote nach Geschlecht und Heimat					Population active occupée, taux de participation à la vie active, par sexe et par nationalité					
	Erwerbstätige (in 1000) und Erwerbsquote¹ <i>Population active occupée (en milliers de personnes) et taux de participation à la vie active¹</i>									
	1965	1970	1975	1980	1985	1988	1989	1990	1991	
Total	3 025,3	3 142,5	3 107,8	3 165,9	3 352,1	3 480,6	3 518,4	3 563,2	3 560,3	Total
Erwerbsquote	49,2	48,3	46,9	47,8	49,7	50,0	49,8	49,5	49,4	Taux de participation
Männer	2 017,1	2 075,2	2 025,8	2 021,1	2 114,3	2 175,9	2 190,7	2 207,9	2 197,6	Hommes
Erwerbsquote	...	...	62,6	62,2	63,8	63,4	62,8	62,0	61,7	Taux de participation
Frauen	1 008,2	1 067,3	1 082,0	1 144,8	1 237,8	1 304,8	1 327,8	1 355,3	1 362,7	Femmes
Erwerbsquote	...	...	32,0	34,0	36,4	37,3	37,5	37,5	37,7	Taux de participation
Schweizer	2 311,8	2 355,8	2 387,2	2 511,6	2 646,0	2 673,4	2 668,1	2 659,5	2 630,6	Suisses
Erwerbsquote	46,0	45,5	45,3	46,4	48,2	48,0	46,6	47,4	47,1	Taux de participation
Ausländer	713,5	786,7	720,6	654,3	706,1	807,3	850,3	903,7	929,7	Etrangers
Erwerbsquote	70,3	63,2	55,0	55,3	57,9	60,5	60,6	60,5	61,0	Taux de participation
1 In Prozent der Gesamtbevölkerung – Saisonarbeiter und Grenzgänger nicht inbegriffen					1 En pour cent de l'ensemble de la population, saisonniers et frontaliers non compris					
Bundesamt für Statistik, Erwerbsleben					Office fédéral de la statistique, Vie active					

T 3.3 Erwerbstätige Ausländer nach Kanton und Staatsangehörigkeit, Ende August 1991					Personnes actives occupées de nationalité étrangère, par canton et par nationalité, fin août 1991			
Kanton	Staatsangehörigkeit <i>Nationalité</i>							<i>Canton</i>
	Deutsche (BRD) <i>Allemands (RFA)</i>	Franzosen <i>Français</i>	Italiener <i>Italiens</i>	Österreicher <i>Autrichiens</i>	Spanier <i>Espagnols</i>	Übrige <i>Autres</i>	Total	
Zürich	22 255	1 381	51 020	7 617	13 089	66 798	162 160	Zurich
Bern	5 895	3 138	19 810	2 003	10 881	30 910	72 637	Berne
Luzern	2 235	197	6 250	935	2 619	15 872	28 108	Lucerne
Uri	203	7	466	111	95	1 718	2 600	Uri
Schwyz	781	55	2 318	401	362	5 434	9 351	Schwytz
Obwalden	286	33	309	89	115	1 587	2 419	Obwald
Nidwalden	289	22	434	99	148	1 315	2 307	Nidwald
Glarus	275	11	2 043	161	432	2 280	5 202	Glaris
Zug	1 177	103	2 595	420	642	5 877	10 814	Zoug
Freiburg	592	1 393	2 592	141	2 111	9 143	15 972	Fribourg
Solothurn	1 570	1 526	7 716	531	1 479	8 810	21 632	Soleure
Basel-Stadt	14 124	19 187	9 361	895	3 918	12 390	59 875	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	5 382	10 160	7 424	477	1 580	8 437	33 460	Bâle-Campagne
Schaffhausen	5 600	42	2 048	266	577	3 536	12 069	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	422	18	1 102	626	518	2 558	5 244	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	71	5	156	71	131	588	1 022	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 535	156	12 168	15 782	2 936	23 134	58 711	Saint-Gall
Graubünden	2 208	117	9 857	2 225	1 290	14 335	30 032	Grisons
Aargau	14 565	1 539	17 185	1 731	2 932	22 915	60 867	Argovie
Thurgau	6 853	81	7 083	1 413	1 611	11 641	28 682	Thurgovie
Tessin	1 331	318	71 498	338	1 809	12 912	88 206	Tessin
Vaud	1 895	21 747	22 967	423	14 994	37 423	99 449	Vaud
Wallis	784	3 637	8 897	340	2 486	18 355	34 499	Valais
Neuenburg	376	7 438	7 167	83	2 507	9 008	26 579	Neuchâtel
Genf	1 842	41 252	17 077	454	14 863	32 921	108 409	Genève
Jura	80	4 924	1 548	17	1 318	1 264	9 151	Jura
Schweiz	95 626	118 487	291 091	37 649	85 443	361 161	989 457	Suisse
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister					Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers			

T 3.4 Erwerbstätige Ausländer nach Staatsangehörigkeit, seit 1981 (Stand Ende August)

Personnes actives occupées de nationalité étrangère par nationalité, depuis 1981 (état à fin août)

	Staatsangehörigkeit Nationalité						Total
	Deutsche (BRD) Allemands (RFA)	Franzosen Français	Italiener Italiens	Österreicher Autrichiens	Spanier Espagnols	Übrige Autres	
1981	65 304	75 144	301 048	27 561	89 521	179 542	738 120
1982	67 297	76 802	295 699	27 918	90 899	190 763	749 378
1983	66 086	75 160	284 546	27 679	87 207	189 649	730 327
1984	66 203	75 741	282 328	27 972	88 349	198 307	738 900
1985	67 573	78 720	281 791	28 733	89 377	209 839	756 033
1986	71 048	83 216	283 815	29 484	91 379	228 705	787 647
1987	74 416	88 660	287 379	31 707	92 820	247 764	822 746
1988	80 093	96 129	290 207	33 294	93 657	271 094	864 474
1989	85 791	107 914	290 605	34 672	92 003	293 110	904 095
1990	92 558	119 122	289 401	36 903	89 515	327 441	954 940
1991	95 626	118 487	291 091	37 649	85 443	361 161 ¹	989 457

1 Davon: Jugoslawen = 137 480, Türken = 35 436

1 Dont 137 480 Yougoslaves et 35 436 Turcs

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.5 Erwerbstätige Ausländer nach Aufenthaltskategorien, seit 1981 (Stand Ende August)

Personnes actives occupées de nationalité étrangère, par type de permis, depuis 1981 (état fin août)

	Aufenthaltskategorien Types de permis					Année
	Niedergelassene ¹ Etablis ¹	Jahresaufenthalter Travailleurs à l'année	Saisonarbeiter Saisonniers	Grenzgänger Frontaliers	Total	
1981	381 769	127 542	119 821	108 988	738 120	1981
1982	393 842	128 015	116 012	111 509	749 378	1982
1983	402 607	122 185	100 056	105 479	730 327	1983
1984	414 835	117 263	100 753	106 049	738 900	1984
1985	424 447	117 146	102 809	111 631	756 033	1985
1986	432 233	125 819	109 840	119 755	787 647	1986
1987	441 741	136 236	114 641	130 128	822 746	1987
1988	450 063	149 083	120 567	144 761	864 474	1988
1989	459 671	160 962	120 100	163 362	904 095	1989
1990	484 123	168 507	121 704	180 606	954 940	1990
1991	525 689	165 203	115 924	182 641	989 457	1991

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.6 Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote nach Geschlecht und Heimat (Jahresmittel)

Chômeurs complets et taux de chômage, par sexe et par nationalité (moyenne annuelle)

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Absolut	13 220	26 288	32 061	27 024	22 770	21 918	19 524	15 133	15 980	35 065	En nombres absolus
Männer	7 485	15 801	18 952	15 538	12 610	11 853	10 735	8 396	9 241	21 736	Hommes
Frauen	5 735	10 487	13 109	11 486	10 160	10 065	8 789	6 737	6 739	13 329	Femmes
Schweizer	...	17 940	21 605	18 092	14 739	13 374	11 522	8 916	9 154	19 628	Suisses
Ausländer	...	8 348	10 456	8 932	8 031	8 544	8 002	6 217	6 826	15 437	Etrangers
Quote	0,4	0,9	1,0	0,9	0,7	0,7	0,6	0,5	0,5	1,1	Taux
Männer	0,4	0,8	1,0	0,8	0,6	0,6	0,5	0,4	0,5	1,1	Hommes
Frauen	0,5	0,9	1,2	1,0	0,9	0,9	0,8	0,6	0,6	1,2	Femmes
Schweizer	...	0,7	0,9	0,7	0,6	0,5	0,5	0,4	0,4	0,8	Suisses
Ausländer	...	1,5	1,8	1,6	1,4	1,5	1,4	1,1	1,2	2,7	Etrangers

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Statistique du marché du travail



T 3.7 Arbeitslose und offene Stellen nach Kantonen¹ Chômeurs et places vacantes par canton¹

	Arbeitslose (insgesamt) Chômeurs (en tout)				Ganzarbeitslose Chômeurs complets		Teilweise Arbeitslose Chômeurs partiels		Offene Stellen Places vacantes		
	1990		1991		1990	1991	1990	1991	1990	1991	
	Anzahl Nombre	Quote ² Taux ²	Anzahl Nombre	Quote ² Taux ²	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre			
Zürich	2 000	0,3	4 950	0,8	1 692	4 220	308	730	2 149	986	Zurich
Bern	1 299	0,3	3 096	0,7	985	2 540	314	556	805	503	Berne
Luzern	524	0,4	1 162	0,8	466	1 040	58	122	52	19	Lucerne
Uri	8	0,1	36	0,2	7	34	1	2	26	43	Uri
Schwyz	69	0,2	219	0,5	57	199	12	20	570	416	Schwytz
Obwalden	17	0,1	39	0,3	15	37	1	1	20	15	Obwald
Nidwalden	31	0,2	74	0,5	28	66	2	9	27	18	Nidwald
Glarus	21	0,1	90	0,5	19	90	2	0	206	101	Glaris
Zug	133	0,4	330	0,9	112	290	22	40	301	118	Zoug
Freiburg	518	0,6	1 160	1,4	457	1 048	62	112	244	294	Fribourg
Solothurn	266	0,2	880	0,8	209	746	57	134	1 109	1 042	Soleure
Basel-Stadt	1 261	1,2	1 975	1,9	1 163	1 807	98	168	641	374	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	839	0,8	1 303	1,2	689	1 124	151	180	3 197	2 070	Bâle-Campagne
Schaffhausen	229	0,7	492	1,4	191	415	39	77	278	233	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	39	0,2	132	0,6	36	122	3	9	0	0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	2	0,0	19	0,3	2	19	0	0	4	0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	617	0,3	1 684	0,9	549	1 483	68	201	1 157	1 016	Saint-Gall
Graubünden	259	0,3	383	0,5	255	374	4	9	171	55	Grisons
Aargau	575	0,3	1 495	0,7	485	1 304	90	191	2 675	876	Argovie
Thurgau	177	0,2	531	0,6	149	465	27	67	339	267	Thurgovie
Tessin	2 141	1,9	3 413	3,0	1 717	2 824	424	590	604	432	Tessin
Waadt	2 365	0,9	5 556	2,2	2 203	5 219	163	337	118	90	Vaud
Wallis	1 083	1,1	2 020	2,1	1 017	1 935	66	85	37	36	Valais
Neuenburg	937	1,2	2 068	2,7	879	1 876	58	192	16	25	Neuchâtel
Genf	2 507	1,4	5 509	3,1	2 399	5 214	108	295	2 274	1 336	Genève
Jura	217	0,7	606	2,1	201	574	15	33	243	187	Jura
Schweiz	18 133	0,6	39 222	1,3	15 980	35 065	2 153	4 158	17 261	10 549	Suisse

1 Jahresdurchschnitt

2 Quote = $\frac{\text{Arbeitslose} \times 100}{\text{Erwerbsbevölkerung Volkszählung 1980}}$

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

1 Moyenne annuelle

2 Taux = $\frac{\text{chômeurs} \times 100}{\text{population active selon le recensement de la population de 1980}}$

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique du marché du travail

T 3.8 Arbeitslosenquote¹ in ausgewählten Ländern Taux de chômage¹ dans certains pays

	1980	1985	1990	1991	
Schweiz	0,2	1,0	0,6	1,3	Schweiz
BR Deutschland	3,1	7,2	7,2	6,3	RF d'Allemagne
Frankreich	6,3	10,2	9,0	9,4	France
Italien	7,5	9,6	10,3	9,9	Italie
Belgien	8,8	11,4	7,3	7,8	Belgique
Irland	...	17,1	13,4	15,1	Irlande
Niederlande	6,0	10,6	7,5	7,0	Pays-Bas
Spanien	11,1	21,1	16,0	16,0	Espagne
Vereinigtes Königreich	6,5	11,2	6,9	8,9	Royaume-Uni
Kanada	7,4	10,4	8,0	10,3	Canada
Vereinigte Staaten	7,1	7,1	5,5	6,7	Etats-Unis
Japan	2,0	2,7	2,1	2,1	Japon

1 In % der Erwerbsbevölkerung, saisonbereinigt

Statistisches Amt der europäischen Gemeinschaften

1 En % de la population active, corrigé des variations saisonnières

Office statistique des Communautés Européennes

T 3.9 Kurzarbeit Réduction de l'horaire de travail

	1986 ¹	1987 ¹	1988 ¹	1989 ¹	1990 ¹	1991 ¹	1992					
							Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai Mai	
Anzahl Betriebe	122	181	128	35	49	646	1 550	2 078	2 304	2 187	2 000	Nombre d'entreprises Travailleurs touchés Heures chômées
Betroffene Arbeitnehmer	2 058	4 142	3 947	603	708	20 269	39 085	42 555	41 684	39 813	36 158	
Ausgefallene Arbeitsstunden	112 605	214 004	196 023	35 057	49 412	853 331	1 695 619	2 053 596	1 957 768	1 798 200	1 579 493	

1 Jahresdurchschnitt

BIGA, Arbeitsmarktstatistik

1 Moyenne annuelle

OFIAMT, Statistique du marché de travail

**T 3.10 Beschäftigungsgrad nach Alter,
Familientyp und Geschlecht, 1991
(Schweizerische Arbeitskräfteerhebung – SAKE)**

**Répartition en % des degrés d'occupation, selon l'âge,
le sexe et le type de ménage, en 1991
(Enquête suisse sur la population active – ESPA)**

	Männer Hommes							Frauen Femmes							
	Vollzeit A plein temps		Teilzeit A temps partiel		Minimal- erwerbstätigkeit ohne Angabe Activité professionnelle, minimale, sans indication		Total	Vollzeit A plein temps		Teilzeit A temps partiel		Minimal- erwerbstätigkeit ohne Angabe Activité professionnelle, minimale, sans indication		Total	
	%	V ¹	%	V ¹	%	V ¹	%	%	V ¹	%	V ¹	%	V ¹	%	
Alters- klassen															Groupes d'âges
15–24	87,1	B	...	F	9,3	E	100	77,7	B	11,8	D	10,5	D	100	15–24
25–39	94,1	A	4,3	E	...	F	100	45,1	C	43,4	C	11,5	D	100	25–39
40–54	95,0	A	3,5	E	...	F	100	37,8	C	49,7	C	12,5	D	100	40–54
55–64	91,6	B	5,9	E	...	F	100	36,4	C	49,9	C	13,7	E	100	55–64
65+	35,7	D	36,4	D	27,8	E	100	24,7	E	31,5	E	43,8	D	100	65+
15+	90,8	A	5,4	D	3,8	D	100	47,3	B	39,5	B	13,2	C	100	15+
15–62/65	93,0	A	4,2	D	2,9	D	100	48,7	C	39,7	B	11,5	C	100	15–62/65
Familientyp															Type de famille
ohne Kinder ²	88,9	A	6,7	D	4,4	D	100	54,7	B	34,7	C	10,5	D	100	sans enfants ²
mit Kindern ²	94,4	A	3,0	E	2,7	E	100	27,9	C	51,7	C	20,4	D	100	ayant des enfants ²

1 Die in der Tabelle wiedergegebenen Prozentwerte sind Schätzungen. Als Indikator für die Zuverlässigkeit dieser Schätzungen wird der Standardfehler in % der Schätzung, der sogenannte Variationskoeffizient (V), berechnet und wie folgt klassiert: A:V = 0,0%–1,0%; B:V = 1,1%–2,0%; C:V = 2,1%–5,0%; D:V = 5,1%–10,0%; E:V = 10,1%–16,5%; F:V = 16,6%–25%; G:V = 25,1%–33,0%; H:V = 33,1%+. A heisst, dass die Schätzung sehr zuverlässig ist, B bedeutet eher etwas weniger zuverlässige Schätzung etc. Unter einem gewissen Zuverlässigkeitsgrad (F–H) oder bei sehr wenigen Fällen in der Stichprobe wird der Wert in der Tabelle nicht mehr ausgewiesen.
2 Berücksichtigt sind ausschliesslich im Haushalt lebende Kinder unter 15 Jahren.

1 Les pourcentages de ce tableau sont des estimations. Le coefficient de variation (V), c'est-à-dire l'erreur standard exprimée en % de l'estimation, indique la fiabilité de ces estimations. Selon que celles-ci sont plus ou moins précises, le coefficient V est désigné par la lettre A, B, etc.: A:V = 0,0%–1,0%; B:V = 1,1%–2,0%; C:V = 2,1%–5,0%; D:V = 5,1%–10,0%; E:V = 10,1%–16,5%; F:V = 16,6%–25%; G:V = 25,1%–33,0%; H:V = 33,1%+. A signifie que l'estimation est très fiable, B qu'elle l'est un peu moins, etc. Au-delà d'un certain degré de fiabilité (F–H) ou lorsque le cas étudié est très peu représenté dans l'échantillon, la valeur correspondante n'est pas indiquée.
2 On ne tient compte que des enfants de moins de 15 ans vivant dans le ménage.

Bundesamt für Statistik, Erwerbsleben

Office fédéral de la statistique, Vie active

**T 3.11 Erwerbslosenquote (BFS)
und Arbeitslosenquote (BIGA), 2. Quartal 1991**

**Taux de chômage selon l'OFS et taux de chômage
selon l'OFIAMT, 2^e trimestre 1991**

Erwerbslosenstatistik (BFS) ¹			Statistique de l'OFS sur les chômeurs ¹		
I. Erwerbspersonen gemäss SAKE (Erwerbstätige und Erwerbslose)	3 789 300	(+/- 41 000)	I. Population active selon l'ESPA 1991 (personnes actives occupées et chômeurs)		
II. Erwerbslose (BFS) Quote = II:I	64 800 1,7%	(+/- 9 300) (+/- 0,2%)	II. Chômeurs (OFS) Taux de chômage = quotient de II par I		
III. Eingeschriebene Erwerbslose (BFS) Quote = III:I	21 600 0,6%	(+/- 5 200) (+/- 0,1%)	III. Chômeurs inscrits (OFS) Taux de chômage déclaré = quotient de III par I		
Statistik der Eingeschriebenen Arbeitslosen (BIGA)			Statistique de l'OFIAMT sur les chômeurs inscrits		
I. Erwerbspersonen gemäss VZ80 (Erwerbstätige und Erwerbslose)	3 091 694		I. Population active selon le RFP de 1980 (personnes actives occupées et chômeurs)		
II. Eingeschriebene Arbeitslose (BIGA) Quote = II:I	32 120 1,0%		II. Chômeurs inscrits (OFIAMT) Taux de chômage déclaré = quotient de II par I		

1 Die Zahlen des BFS sind Schätzungen. In Klammern finden sich die 95%-Vertrauensintervalle. Sie geben an, in welchem Bereich mit hoher (95%er) Wahrscheinlichkeit der wahre Wert liegt. Das Vertrauensintervall von +/-0,2% für die Quote der Erwerbstätigen z.B. besagt, dass diese Quote mit 95%er Sicherheit zwischen 1,5% und 1,9% liegt.

1 Les chiffres de l'OFS sont des estimations. L'intervalle de confiance à 95% de certitude est indiqué entre parenthèses. Cet intervalle signifie qu'il y a 95% de chances pour que la valeur réelle se situe dans cette fourchette. Si l'on prend le taux de chômage selon l'OFS, p. ex., il y a 95% de chances pour qu'il se situe entre 1,5% et 1,9% (1,7% +/- 0,2%).

Bundesamt für Statistik, Erwerbsleben

Office fédéral de la statistique, Vie active

T 3.12 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS) und der Statistik der Arbeitslosen (BIGA) nach Geschlecht, 2. Quartal 1991

Résultats de la statistique de l'OFS sur les chômeurs et résultats de la statistique de l'OFIAMT sur les chômeurs inscrits, par sexe, 2^e trimestre 1991

	Erwerbslose (BFS) <i>Chômeurs (OFS)</i>						Eingeschriebene Arbeitslose (BIGA) <i>Chômeurs inscrits (OFIAMT)</i>		
	Total		eingeschrieben <i>inscrits</i>		übrige Erwerbslose <i>autres chômeurs</i>				
Total	64 800	100%	21 600	100%	43 200	100%	32 120	100,00%	Total
Männer	26 500	41%	11 600	54%	14 900	34%	17 888	55,69%	Hommes
Frauen	38 300	59%	10 000	46%	28 300	66%	14 231	44,31%	Femmes

Bundesamt für Statistik, Erwerbsleben

Office fédéral de la statistique, Vie active

T 3.13 Beschäftigte¹ nach Sektoren in den Kantonen, 1985 und 1991

Emplois¹ par secteur, dans les cantons en 1985 et 1991

	1985	1991	1985	1991	1985	1991	
	Sektor II <i>Secteur secondaire</i>	Sektor II <i>Secteur secondaire</i>	Sektor III <i>Secteur tertiaire</i>	Sektor III <i>Secteur tertiaire</i>	Total	Total	
Zürich	189 842	181 495	337 427	376 233	527 269	557 728	Zurich
Bern	142 619	140 316	204 801	222 958	347 420	363 274	Berne
Luzern	49 231	52 399	65 006	73 476	114 237	125 875	Lucerne
Uri	6 238	6 112	5 910	6 457	12 148	12 569	Uri
Schwyz	17 234	17 933	17 254	21 207	34 488	39 140	Schwytz
Obwalden	4 323	4 583	5 434	5 974	9 757	10 557	Obwald
Nidwalden	4 570	4 899	6 278	7 181	10 848	12 080	Nidwald
Glarus	8 971	9 232	5 838	6 347	14 809	15 579	Glaris
Zug	16 551	18 633	20 523	25 416	37 074	44 049	Zoug
Freiburg	28 345	31 732	34 621	42 620	62 966	74 352	Fribourg
Solothurn	47 020	47 005	39 085	43 458	86 105	90 463	Soleure
Basel-Stadt	48 642	49 544	80 989	82 697	129 631	132 241	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	38 769	42 376	34 237	41 285	73 006	83 661	Bâle-Campagne
Schaffhausen	15 991	15 474	12 081	14 076	28 072	29 550	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	7 172	8 176	8 008	8 945	15 180	17 121	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	1 813	1 759	2 088	2 211	3 901	3 970	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	83 025	87 344	81 875	91 822	164 900	179 166	Saint-Gall
Graubünden	25 507	27 477	47 855	53 757	73 362	81 234	Grisons
Aargau	98 628	99 136	81 934	96 239	180 562	195 375	Argovie
Thurgau	39 986	42 583	28 917	33 555	68 903	76 138	Thurgovie
Tessin	54 946	58 397	80 296	90 416	135 242	148 813	Tessin
Waadt	74 216	76 179	134 693	154 265	208 909	230 444	Vaud
Wallis	36 754	40 541	54 294	63 344	91 048	103 885	Valais
Neuenburg	31 859	32 057	30 608	36 016	62 467	68 073	Neuchâtel
Genf	47 218	44 052	137 101	145 923	184 319	189 875	Genève
Jura	13 158	14 658	10 039	11 484	23 197	26 142	Jura
Schweiz	1 132 628	1 154 092	1 567 192	1 757 262	2 699 820	2 911 354	Suisse

1 Vollzeitbeschäftigte (nach Definition 1991)

1 Emplois à temps complet (selon la définition de 1991)

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.14 Index der Beschäftigten

Indice de l'emploi

Wirtschaftszweig	Beschäftigungsindex, Gesamtpersonal (3. Quartal 1985 = 100) <i>Indice de l'emploi, ensemble du personnel (3^e trimestre 1985 = 100)</i>					Activité économique
	1991				1992	
	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	2. Quartal <i>2^e tri- mestre</i>	3. Quartal <i>3^e tri- mestre</i>	4. Quartal <i>4^e tri- mestre</i>	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	
Gartenbau	98,2	101,3	99,8	87,4	93,1	Horticulture
Forstwirtschaft	97,1	98,6	100,2	99,6	96,8	Sylviculture
Sektor 2	100,5	101,6	101,7	95,5	96,5	Secteur 2
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	103,3	102,9	104,0	104,4	104,3	Energie, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	102,8	102,1	101,6	100,0	98,6	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	103,8	104,9	105,3	103,6	102,3	Industrie des produits alimentaires
Getränke	97,1	98,0	98,0	96,4	96,1	Industrie des boissons
Tabakwaren	96,0	96,7	97,4	96,2	95,6	Industrie du tabac
Textilien	89,8	88,6	87,8	86,5	85,3	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	89,6	89,8	89,2	87,7	86,9	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung, Möbel	101,5	101,1	101,1	99,6	97,3	Industrie du bois et du meuble en bois
Papier und Papierwaren	103,2	102,8	102,2	101,1	99,6	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse, Verlage	105,8	105,1	105,0	103,8	102,5	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	83,9	83,0	80,1	76,6	76,0	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	109,0	108,6	107,4	106,4	105,9	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	110,6	110,0	110,3	108,9	108,4	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung						Industrie des produits minéraux
Steine und Erden	102,4	103,9	103,2	98,3	97,6	non métalliques
Metallbearbeitung und -verarbeitung	106,6	105,9	105,7	104,1	102,8	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	103,1	101,2	100,0	99,1	96,5	Construction de machines / véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	101,6	100,0	99,2	97,3	96,0	Electrique, électronique, optique
Uhren	103,3	102,4	102,3	101,8	102,2	Horlogerie
Bijouterie-, Gravier-, Prägeanstalten	107,1	106,3	105,3	104,0	102,5	Bijouterie, gravure et frappe
Baugewerbe	94,8	100,4	101,8	83,6	90,5	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe (ohne Stahlbau)	91,9	100,4	101,6	74,0	86,9	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	99,2	100,6	101,9	98,3	95,9	Aménagement et parachèvement
Sektor 3	108,0	107,9	108,7	108,2	107,7	Secteur 3
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	103,1	103,0	103,4	102,1	101,3	Commerce, restauration / hébergement
Grosshandel	106,7	106,1	105,8	104,6	103,6	Commerce de gros
Einzel-, Detailhandel	105,7	105,4	106,2	106,6	105,0	Commerce de détail
Gastgewerbe	98,0	99,1	99,0	94,8	95,0	Restauration et hébergement
Beherbergungsgewerbe	97,4	98,5	99,0	93,5	94,9	Hébergement
Gaststättengewerbe	98,5	99,5	99,0	95,7	95,0	Restauration
Reparaturgewerbe	99,4	98,2	100,5	99,3	98,9	Réparation
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	106,9	106,7	107,9	108,3	107,6	Transports et communications
Bahnen	103,7	103,7	104,2	105,5	105,3	Chemins de fer, funiculaires
SBB	103,2	103,2	103,2	104,6	104,3	CFF
Strassenverkehr, Rohrleitungen	115,0	116,1	117,0	116,3	116,8	Transport routier ou par pipe-line
Verkehrsvermittlung, Spedition	99,0	95,1	96,8	96,9	95,1	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	111,6	111,9	114,2	113,7	111,9	Communications
PTT	111,6	112,0	114,2	113,7	111,8	PTT
Banken, Versicherung, Beratung	115,1	114,3	115,4	114,5	113,9	Banques, assurances, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften	119,8	118,7	120,6	119,7	119,0	Banques, sociétés financières
Versicherungen	120,4	121,4	123,1	122,9	123,0	Assurances
Immobilien	110,5	111,1	111,1	111,8	110,7	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	109,8	110,4	110,7	107,8	106,4	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung,						Services commerciaux
Kommerzielle Dienste	115,1	113,8	114,2	113,3	112,8	ou informatiques
Persönliche Dienstleistungen	100,3	99,4	100,1	98,7	97,3	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	110,7	111,2	112,0	112,6	112,7	Autres services
Unterrichtswesen						Enseignement public
(privat und öffentlich)	110,1	110,1	111,2	112,4	113,3	et enseignement privé
Gesundheits- und Veterinärwesen	109,4	110,1	110,5	110,9	110,3	Service de santé / service vétérinaire
Heime, Kirche Übrige Dienstleistungen	117,4	118,6	120,3	120,3	120,1	Œuvres sociales, org. religieuses
Kultur, Sport, Erholung	105,6	105,5	105,0	104,4	106,0	Culture, sports, loisirs, divertissements
Öffentliche Verwaltung	110,0	110,5	111,5	112,0	112,5	Administrations publiques
Öffentliche Verwaltung i. e. S.	110,3	110,9	111,9	112,4	112,9	Administrations publiques (au sens étroit)
Gemeindeverwaltungen	108,4	108,8	109,6	110,0	110,7	Administrations communales
Kantonsverwaltungen	115,1	115,7	116,7	117,1	117,5	Administrations cantonales
Bundesverwaltung	104,7	105,2	106,5	107,4	107,9	Administration fédérale
Total	104,9	105,3	105,8	102,9	103,0	Total

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.15 Index der Beschäftigten nach Kantonen und Städten

Indice de l'emploi par canton et par ville

		Beschäftigungsindex, Gesamtpersonal (3. Quartal 1985 = 100) <i>Indice de l'emploi, ensemble du personnel (3^e trimestre 1985 = 100)</i>										
		1989	1990				1991					1992
		4. Quartal <i>4^e tri- mestre</i>	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	2. Quartal <i>2^e tri- mestre</i>	3. Quartal <i>3^e tri- mestre</i>	4. Quartal <i>4^e tri- mestre</i>	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	2. Quartal <i>2^e tri- mestre</i>	3. Quartal <i>3^e tri- mestre</i>	4. Quartal <i>4^e tri- mestre</i>		1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>
Kanton												Canton
Zürich	104,2	105,9	106,3	107,4	105,4	106,4	106,1	106,4	104,1	104,3	Zurich	
Bern	101,8	102,8	103,6	104,8	102,5	103,0	103,4	104,2	101,5	100,9	Berne	
Luzern	102,6	104,6	106,7	108,5	104,7	106,4	107,9	109,2	105,3	105,4	Lucerne	
Uri	96,7	101,1	104,1	105,6	97,9	100,6	104,6	107,2	100,1	101,3	Uri	
Schwyz	100,4	102,4	104,1	106,4	101,4	104,2	106,2	107,4	102,0	103,8	Schwytz	
Obwalden	102,6	106,0	107,1	107,9	103,2	106,6	107,4	109,2	104,4	105,8	Obwald	
Nidwalden	103,5	104,9	109,1	109,9	102,0	104,9	108,7	111,2	100,8	103,7	Nidwald	
Glarus	101,6	103,9	106,2	106,6	102,1	104,1	105,4	105,5	99,6	101,3	Glaris	
Zug	109,8	111,8	112,2	114,8	111,3	112,9	113,4	114,2	111,2	110,4	Zoug	
Freiburg	105,5	109,0	111,3	112,5	108,4	110,2	111,7	114,0	110,1	110,2	Fribourg	
Solothurn	100,3	102,6	103,0	104,3	101,8	103,1	102,9	103,0	99,9	100,5	Soleure	
Basel-Stadt	104,5	104,8	105,3	106,1	105,6	105,7	105,4	105,8	104,6	103,9	Bâle-Ville	
Basel-Landschaft	104,1	105,9	106,9	107,9	105,5	107,2	107,6	108,4	105,1	104,7	Bâle-Campagne	
Schaffhausen	97,0	99,4	99,5	100,6	97,4	98,2	97,8	97,7	94,7	94,6	Schaffhouse	
Appenzell A.-Rh.	100,7	104,0	106,5	107,5	103,0	105,4	106,9	107,8	102,6	103,7	Appenzell Rh.-Ext.	
Appenzell I.-Rh.	92,7	93,9	96,2	98,4	93,9	92,3	95,1	97,7	91,4	90,3	Appenzell Rh.-Int.	
St. Gallen	104,3	106,2	107,4	109,0	106,7	108,4	108,7	109,2	106,6	106,8	Saint-Gall	
Graubünden	105,6	106,5	104,0	105,7	107,1	107,4	105,4	106,9	107,9	107,2	Grisons	
Aargau	102,6	104,8	105,7	106,6	103,9	104,9	105,4	106,4	103,2	103,9	Argovie	
Thurgau	101,0	103,8	104,5	106,0	102,3	104,1	105,3	106,7	102,5	103,6	Thurgovie	
Tessin	100,2	102,4	105,6	106,4	101,6	102,9	104,9	105,4	100,5	100,8	Tessin	
Vaud	103,4	105,4	106,2	106,9	104,3	105,2	106,0	105,6	103,0	102,9	Vaud	
Wallis	102,3	104,5	105,4	107,2	102,8	103,9	105,5	106,0	101,4	102,1	Valais	
Neuenburg	102,8	106,1	107,6	109,1	105,0	106,3	106,4	106,6	103,2	102,5	Neuchâtel	
Genf	103,2	105,1	105,9	105,9	103,8	103,7	104,1	104,0	102,4	102,0	Genève	
Jura	101,3	104,2	106,2	107,6	104,4	104,9	106,2	106,8	103,3	102,6	Jura	
Stadt												Ville
Zürich	105,2	106,7	107,1	108,0	106,5	107,5	107,2	107,2	105,2	105,3	Zurich	
Genf	102,6	103,2	104,3	104,5	103,2	103,4	103,8	103,9	102,2	101,8	Genève	
Bern	103,2	104,0	104,5	105,4	103,9	104,4	104,6	105,6	104,2	103,3	Berne	
Lausanne	105,1	106,4	107,0	107,6	106,2	107,2	107,6	107,2	106,0	105,2	Lausanne	
St. Gallen	102,3	104,4	105,0	106,8	105,0	106,3	106,3	107,5	105,0	105,1	Saint-Gall	
Schweiz	102,6	104,5	105,3	106,4	105,8	104,9	105,3	105,8	102,9	103,0	Suisse	

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.16 Wöchentliche Arbeitszeit im nicht-landwirtschaftlichen Bereich, nach ausgewählten Ländern

Durée hebdomadaire de travail dans les activités non agricoles d'un certain nombre de pays

	1981	1983	1985	1987	1990	1991	
Schweiz ²	44,3	43,7	43,4	42,8	42,2	48,1	Suisse ²
BR Deutschland ²	41,2	40,5	40,7	40,2	39,7	39,3	RF d'Allemagne ²
Frankreich ¹	40,5	39,2	38,9	39,0	39,0	38,97	France ¹
Italien ^{1 3}	7,76	7,73	...	...	...	...	Italie ^{1 3}
Belgien ¹	33,8	33,6	33,3	33,2	33,7	...	Belgique ¹
Niederlande ²	40,5	40,4	40,3	...	40,1	...	Pays-Bas ²
Norwegen ¹	35,9	35,7	36,3	35,9	35,2	34,9	Norvège ¹
Portugal ¹	38,5	38,9	38,2	...	...	...	Portugal ¹
Schweden ¹	35,4	35,7	36,3	37,1	37,7	...	Suède ¹
Spanien ¹	39,5	38,8	37,5	36,1	...	...	Espagne ¹
Vereinigtes Königreich ¹	...	42,4	42,8	43,1	42,9	...	Royaume-Uni ¹

1 Effektiv geleistete Stunden

2 Bezahlte Stunden

3 Pro Tag

1 Heures réellement effectuées

2 Heures rémunérées

3 Par jour

Internationales Arbeitsamt

Bureau international du Travail

T 3.17 Streiks und Aussperrungen¹

Grèves et lock-out¹

	Jahr Année											
	1975	1980	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Fälle	6	5	5	2	3	1	—	4	2	2	1	Cas
Betroffene Betriebe	6	330	5	2	10	1	—	4	2	2	1	Entreprises touchées
Beteiligte Arbeiter ²	323	3 582	985	50	366	36	—	131	22	578	51	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	1 733	5 718	4 438	662	72	72	—	870	265	4 090	51	Journées de travail perdues ³

1 Streiks die mindestens 24 Stunden dauerten

2 Höchstzahl

3 Ungefähre Zahl

1 Grèves durant au minimum 24 h

2 Nombre maximum

3 Nombre approximatif

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique du marché du travail

T 3.18 Mitgliederbestand des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes¹

Effectif des membres de l'Union syndicale suisse¹

	1960	1970	1980	1985	1990	1991	
Gewerkschaft Bau und Holz	83 304	98 480	113 353	115 190	124 501	123 518	Syndicat du bâtiment et du bois
Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeiter-Verband	130 306	126 283	132 281	118 314	110 854	109 679	Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie
Schweizerischer Eisenbahner-Verband	61 292	58 379	57 242	57 852	57 728	59 600	Fédération suisse des cheminots
Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste	36 898	39 310	42 027	40 436	41 598	42 157	Syndicat suisse des services publics
Gewerkschaft Verkauf, Handel, Transport, Lebensmittel	42 012	33 844	29 864	28 444	26 645	25 166	Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation
Union Schweizerischer Post-, Telefon- und Telegrafienbeamter (PTT-Union)	18 943	22 913	25 330	27 109	28 231	28 893	Union suisse des fonctionnaires PTT
Gewerkschaft Druck und Papier	17 316	18 654	17 505	15 656	15 161	15 216	Syndicat du livre et du papier
Gewerkschaft Textil, Chemie, Papier	22 833	14 546	14 280	12 429	12 008	11 581	Fédération du personnel du textile, de la chimie et du papier
Schweizerischer Lithographenbund	3 938	5 554	6 440	6 734	7 242	7 084	Union suisse des lithographes
Verband Schweizerischer Postbeamter	6 190	5 908	6 144	6 666	6 604	6 615	Société suisse des fonctionnaires postaux
Verband Schweizerischer Telefon- und Telegrafienbeamter	2 795	3 582	4 372	4 793	4 117	4 367	Association suisse des fonctionnaires des téléphones et télégraphes
Verband der Bekleidungs-, Leder und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz	7 435	5 594	5 840	4 415	2 675	1 974	Fédération suisse des travailleurs du vêtement, du cuir et de l'équipement
Verband des Schweizerischen Zollpersonals	3 744	3 622	3 703	3 822	3 748	3 736	Fédération suisse du personnel des douanes
Syndikat Schweizerischer Medienschaffender	-	-	1 471	1 724	2 392	2 488	Syndicat suisse des mass médias
Total	437 594	436 669	459 852	443 584	443 504	442 074	Total

1 Inbegriffen das pensionierte Personal

1 Y compris le personnel retraité

Schweizerischer Gewerkschaftsbund

Union syndicale suisse

**T 3.19 Mitgliederbestand der Vereinigung
Schweizerischer Angestelltenverbände¹**

**Effectif des membres de la Fédération
des sociétés suisses d'employés¹**

	1960	1970	1980	1985	1990	1991	
Schweizerischer Kaufmännischer Verband	60 590 ²	64 130 ²	71 300	77 193	73 998	73 844	Société suisse des employés de commerce
Verband schweizerischer Angestelltenvereine der Maschinen- und Elektroindustrie und verwandter Industrien	11 205	19 250	27 532	25 735	22 955	21 958	Fédération des associations suisses d'employés des industries mécaniques, électrique et apparentées
Union Helvetia, Schweizerischer Zentralverband der Hotel- und Restaurant-Angestellten	11 736	15 564	18 749	20 101	19 422	20 571	Union Helvetia, Société centrale suisse des employés d'hôtel et de restaurant
Schweizerischer Verband Technischer Betriebskader	12 391	13 529	14 073	13 214	11 326	11 033	Association suisse des cadres techniques d'exploitation
Schweizerischer Baukader-Verband	2 327	3 614	5 144	5 689	— ⁵	— ⁵	Fédération suisse des cadres de la construction
Schweizerischer Laborpersonal-Verband	-	1 809	2 513	2 265	2 707	2 604	Association suisse des laborantins
Schweizerischer Musikerverband	1 337	1 396	1 634	1 834	1 979	2 000	Union suisse des artistes musiciens
Verband Schweizerischer Vermessungstechniker	627	1 051	1 106	1 194	1 330	1 311	Association suisse des techniciens-géomètres
Schweizerischer Verband der Versicherungsinspektoren und -agenten	-	1 037	910	1 027	1 089	2 058	Fédération suisse des inspecteurs et agents d'assurance
Angestelltenverein des Schweizer Buchhandels	-	660	810	— ³	— ³	— ³	Société suisse des employés de librairie
Droga Helvetica, Schweizerischer Verband angestellter Drogisten	332	328	639	507	768	818	Droga Helvetica, Association suisse des employés droguistes
Total	102 503 ⁴	123 364 ⁴	144 410	148 761	135 574	136 197	Total

1 Pensionierte teilweise inbegriffen
2 Ohne Jugendmitglieder
3 Ab 1985 nicht mehr Mitglied der Vereinigung
4 Inbegriffen zwei kleinere Verbände, welche heute nicht mehr Mitglieder der Vereinigung sind
5 Ab 1990 nicht mehr Mitglied der Vereinigung

1 Y compris une partie des retraités
2 Sans les membres aspirants
3 N'est plus membre de la Fédération depuis 1985
4 Y compris deux petites sociétés qui ne sont actuellement plus membres de la Fédération
5 N'est plus membre de la Fédération depuis 1990

Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände
Fédération des sociétés suisses d'employés

**T 3.20 Nominaler und realer Index
der Löhne und Gehälter (1939=100)**

**Indice nominal et indice réel
des salaires et traitements (1939=100)**

Jahr Année	Nominalindex Indice nominal					Realindex Indice réel
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Arbeiter ¹ Ouvriers ¹	Angestellte ² Employés ²	Total
1950	197	189	213	203	183	123
1955	224	216	240	231	208	129
1960	272	264	291	282	248	147
1965	384	374	406	406	338	176
1970	534	510	576	569	469	207
1975	901	859	976	975	765	242
1980	1 058	1 005	1 162	1 138	908	254
1985	1 323	1 256	1 459	1 426	1 133	259
1986	1 370	1 300	1 516	1 477	1 174	267
1987	1 403	1 330	1 557	1 514	1 200	268
1988	1 452	1 375	1 615	1 569	1 238	273
1989	1 507	1 427	1 680	1 632	1 282	274
1990	1 595	1 511	1 775	1 731	1 353	273
1991	1 706	1 619	1 887	1 859	1 439	275

1 Als Arbeiter gilt das Betriebspersonal
2 Als Angestellte gelten das Büropersonal, das technische Personal und das Verkaufspersonal

1 Personnel d'exploitation
2 Personnel administratif, technique et de vente

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Lohnstatistik
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des salaires

**T 3.21 Betreuungshandlungen, Konkurse
und Nachlassverfahren, nach Kanton, 1991**
**Actes de poursuites, faillites
et procédures de concordat, par canton, 1991**

Kanton <i>Canton</i>	Zahlungsbefehle <i>Commandements de payer</i>	Pfändungs- vollzüge <i>Saisies exécutées</i>	Verwertungen <i>Réalizations</i>	Konkurs- eröffnungen <i>Ouvertures de faillites</i>	Konkurserledigungen <i>Liquidations de faillites</i>		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge <i>Concordats homologués judiciairement</i>
					Total	Verluste in 1000 Franken <i>Pertes en milliers de francs</i>	
ZH	205 480	64 885	35 138	1 359	1 119	389 724	6
BE	186 027	78 661	28 014	597	470	78 741	2
LU	49 927	15 149	7 800	178	132	8 964	—
UR	2 562	801	632	3	11	4 265	—
SZ	18 887	5 195	832	80	47	8 848	—
OW	3 523	682	545	19	8	1 974	1
NW	4 995	2 160	854	39	22	1 946	2
GL	6 128	2 816	818	49	29	13 427	1
ZG	13 926	2 635	2 044	154	58	20 288	2
FR	58 016	33 743	105	205	99	30 400	8
SO	69 824	28 582	10 108	255	187	17 475	4
BS	46 323	16 125	5 853	292	216	93 846	—
BL	44 464	16 022	11 267	161	116	22 506	—
SH	11 165	3 787	1 853	68	66	10 206	—
AR	7 776	2 436	2 010	36	50	23 119	—
AI	1 751	173	2	3	2	27	1
SG	73 526	28 587	9 229	376	249	54 118	—
GR	32 451	10 322	323	80	36	6 928	3
AG	101 033	34 758	21 655	462	298	52 198	3
TG	46 539	16 242	13 031	190	188	27 371	—
TI	118 647	49 162	1 415	301	228	30 315	38
VD	218 546	80 753	51 110	1 006	822	120 327	10
VS	91 609	34 871	7 498	250	182	50 329	6
NE	59 248	31 466	28	190	151	51 046	1
GE	152 538	47 685	3 629	1 229	721	473 093	—
JU	21 007	10 287	1 866	66	30	4 221	—
Schweiz/Suisse	1 645 918	617 985	217 659	7 648	5 537	1 595 702	88

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

**T 3.22 Betreuungshandlungen, Konkurse
und Nachlassverfahren seit 1965**
**Actes de poursuites, faillites
et procédures de concordat, depuis 1965**

	Zahlungsbefehle <i>Commandements de payer</i>	Pfändungs- vollzüge <i>Saisies exécutées</i>	Verwertungen <i>Réalizations</i>	Konkurs- eröffnungen <i>Ouvertures de faillites</i>	Konkurserledigungen <i>Liquidations de faillites</i>		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge <i>Concordats homologués judiciairement</i>
					Total	Verluste in 1000 Franken <i>Pertes en milliers de francs</i>	
1965	920 147 ¹	281 812 ¹	45 541 ¹	1 409	816	96 585	83
1970	1 012 251	342 820	110 748	1 700	1 143	1 221 252	152
1975	1 196 339	381 256	116 798	2 648	1 939	293 713	164
1980	1 161 553	439 116	148 253	3 080	3 049	727 387	112
1981	1 211 597	443 848	148 754	3 040	2 845	725 158	104
1982	1 282 686	480 514	161 625	3 488	3 018	725 614	95
1983 ²	1 367 131	499 722	174 733	3 935	3 304	643 826	137
1984	1 330 160	531 066	176 456	3 995	3 743	1 164 221	101
1985	1 371 702	554 393	190 236	4 298	3 762	844 791	91
1986	1 344 903	555 492	197 680	4 605	3 936	1 113 750	98
1987	1 384 301	572 307	205 705	4 717	4 219	1 049 571	89
1988	1 343 685	580 337	212 729	4 963	4 247	1 134 232	90
1989	1 372 690	554 964	193 231	5 494	4 739	1 290 097	84
1990	1 430 150	590 921	187 398	6 207	5 173	1 399 727	58
1991	1 645 918	617 985	217 659	7 648	5 537	1 595 702	88

1 Ohne Kanton Genf

1 Sans le canton de Genève

2 Ohne Distrikt St-Maurice

2 Sans le district de St-Maurice

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.23 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform, seit 1960

Raisons sociales inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique, depuis 1960

Jahr Année	Einzel-firmen Raisons sociales individuelles	Kollektiv- gesellschaften Sociétés en nom collectif	Kommandit- gesellschaften Sociétés en commandites	GmbH S. à r. l.	Genossen- schaften Sociétés coopératives	Institute Instituts	Vereine Associations	Stiftungen Fondations	Filialen Succursales
1960	77 037	10 015	3 730	1 648	12 915	118	1 352	11 738	2 648
1965	80 378	10 665	3 932	2 491	13 383	127	1 502	16 021	3 379
1970	84 788	11 100	3 927	2 767	13 508	140	1 643	19 105	4 075
1974	85 536	11 379	3 815	2 807	13 368	149	1 839	21 284	4 783
1975	84 971	11 091	3 683	2 777	13 363	152	1 887	21 651	5 001
1976	84 748	10 914	3 640	2 721	13 378	150	1 945	21 945	5 200
1977	84 489	10 709	3 559	2 692	13 374	157	1 992	22 188	5 409
1978	85 064	10 720	3 538	2 940	13 423	160	2 050	22 390	5 605
1979	85 668	10 696	3 503	3 050	13 446	161	2 077	22 659	5 891
1980	86 912	10 854	3 495	3 035	13 491	160	2 112	22 832	6 078
1981	88 218	11 087	3 459	2 985	13 511	162	2 186	22 944	6 301
1982	89 881	11 189	3 409	2 955	13 572	162	2 252	23 043	6 561
1983	91 129	11 243	3 365	2 282	13 596	160	2 347	23 233	6 839
1984	92 889	11 619	3 386	2 836	13 677	160	2 430	23 492	7 125
1985	94 208	12 113	3 374	2 859	13 756	163	2 514	23 828	7 441
1986	96 919	12 669	3 341	2 875	13 817	163	2 583	23 762	7 754
1987	100 199	13 171	3 386	2 850	13 819	161	2 667	23 445	8 064
1988	103 999	13 930	3 376	2 794	13 825	163	2 775	23 040	8 457
1989	107 731	14 692	3 364	2 770	13 804	164	2 855	22 711	8 812
1990	111 919	15 423	3 349	2 756	13 858	168	2 961	22 543	9 179
1991	113 469	15 789	3 341	2 769	13 967	168	3 065	22 362	9 516

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

3.4 Weiterführende Informationen

3.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 1, Erhebungsgrundlagen. 1986.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 2, Schweiz, Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Branchen. 1986.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 3, Kantone, Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Branchen. 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 4, Kantone. 1986.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 4a, Grössere Städte. 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 5, Gemeinden. 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 6, Beschäftigte nach Heimat, Geschlecht und Arbeitszeit, Schweiz. 1988.

Die neuen Grundlagen der Beschäftigungsstatistik. In «Die Volkswirtschaft», Heft 8, S. 556 ff. 1987.

Beschäftigungs- und Erwerbstätigenstatistik. Quartalsweise.

Aktiengesellschaften in der Schweiz 1987. 1988.

Eidg. Volkszählung 1980, Band 9, Erwerbstätigkeit. 1983.

Eidg. Volkszählung 1980, Band 10, Schulbildung, Erlerner Beruf. 1983.

Arbeiten in der Schweiz. Ergebnisse der ersten Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE) 1991. 1992.

Weitere Literatur:

Amman Paul: Arbeitsmarktstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern 1990. S. 113–142.

Bundesamt für Ausländerfragen: Bestand der im Erwerbsleben stehenden ausländischen Bevölkerung. Dreimal jährlich. In: «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Aktuelle Wirtschaftsdaten. Monatlich, in «Die Volkswirtschaft», herausgegeben von Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

3.4 Complément d'information

3.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 1, Bases du recensement. Berne, 1986.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 2, Suisse, Etablissements et personnes occupées selon l'activité économique. Berne, 1986.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 3, Cantons, Etablissements et personnes occupées selon l'activité économique. Berne, 1987.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 4, Cantons. Berne, 1986.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 4a, Grandes villes. Berne, 1987.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 5, Communes. Berne, 1987.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 6, Personnes occupées selon la nationalité, le sexe et la durée de travail, Suisse. Berne, 1988.

Les nouvelles bases de la statistique de l'emploi. Paru dans «La Vie économique», fasc. 8, p. 556 sqq. 1987.

Statistiques de l'emploi. Parution trimestrielle, Berne.

Sociétés anonymes en Suisse 1987. Berne, 1988.

Recensement fédéral de la population 1980, vol. 9, Activité économique. Berne, 1983.

Recensement fédéral de la population 1980, vol. 10, Formation scolaire, profession apprise. Berne, 1983.

La vie active en Suisse. Résultats de la première enquête suisse sur la population active (ESPA) de 1991. Berne, 1992.

Autres publications:

Office fédéral des étrangers: Effectif de la population active résidente de nationalité étrangère. Trois fois par an, dans «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du tra-

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Grundlagen zur Lohn- und Gehaltserhebung. In: «Die Volkswirtschaft», Heft 7, 1979, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober. Jährlich, in «Die Volkswirtschaft», Heft 6, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Schweiz. Handelsamtsblatt: Handelsregisterpublikationen. Jeweils 3. Woche des Jahres.

3.4.2 Auskünfte

Erwerbstätige:

Manuela Brand, 031/61 74 74
Bundesamt für Statistik

Ausländische Arbeitskräfte:

Jörg Grütter, 031/61 44 98
Bundesamt für Ausländerfragen

Beschäftigungsstatistik:

Hans Meyer, 031/61 28 82
Bundesamt für Statistik

Betriebszählung:

Heinz Althaus, 031/61 86 09
Bundesamt für Statistik

Arbeitslose, Offene Stellen:

Erika Gauggel, 031/61 29 01
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Löhne und Gehälter:

Doris Hostettler, 031/61 28 08
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

vail: Données économiques actuelles. Parution mensuelle dans «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Les bases de l'enquête générale sur les salaires et traitements. Paru dans «La Vie économique», fasc. 7, 1979, publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Enquête d'octobre sur les salaires et traitements. Parution annuelle dans le fasc. 6 de «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Feuille officielle suisse du commerce: Publications au Registre du commerce. 3^e semaine de l'année.

3.4.2 Renseignements

Population active occupée:

Manuela Brand, 031/61 74 74
Office fédéral de la statistique

Population active de nationalité étrangère:

Jörg Grütter, 031/61 44 98
Office fédéral des étrangers

Statistique de l'emploi:

Hans Meyer, 031/61 28 82
Office fédéral de la statistique

Recensement des entreprises:

Heinz Althaus, 031/61 86 09
Office fédéral de la statistique

Chômeurs, places vacantes:

Erika Gauggel, 031/61 29 01
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Salaires et traitements:

Doris Hostettler, 031/61 28 08
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

4.1 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

4.1.1 Einleitung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung ist ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher (makroökonomischer) Vorgänge. Statistisch erfasst wird die Tätigkeit aller am Wirtschaftsablauf beteiligten Wirtschaftssubjekte (institutionelle Einheiten), die zum Zwecke der Überschaubarkeit in Gruppen (Sektoren) zusammengefasst werden: Unternehmungen, Staat, private Haushalte usw. Die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung versucht, ein möglichst aussagefähiges Bild der verschiedenen gesamtwirtschaftlichen Tätigkeiten zu vermitteln. Solche Tätigkeiten sind die Produktion von Gütern, die Verteilung der Einkommen durch die Produzenten (bzw. die Umverteilung der Einkommen durch Staat und Sozialversicherungen), die Verwendung der Einkommen durch die privaten Haushalte sowie die Vermögensbildung und ihre Finanzierung.

Die Darstellung erfolgt normalerweise kontenmässig, sei es auf der Ebene der Sektoren, sei es auf höherer Aggregationsstufe (ganze Volkswirtschaft). Die zur jeweiligen Aktivität gehörenden Transaktionen einer bestimmten Periode sind als monetäre Ströme in den entsprechenden Kontenarten verbucht. Insgesamt bildet ein solches Kontensystem die Nationale Buchhaltung.

Bei der Erstellung der Nationalen Buchhaltung empfiehlt es sich, die bestehenden internationalen Richtlinien zu beachten.¹ In der Schweiz lehnt man sich weiterhin an ein relativ einfaches Rechnungsmodell der OECD an.² Darin sind zwar wichtige Wirtschaftsvorgänge, wie die oben erwähnte Verteilung und Verwendung der Einkommen oder die Vermögensbildung, enthalten; andere Nachweise dagegen, die zu einem umfassenden System gehören, stehen vorderhand nicht oder nur teilweise zur Verfügung. So ist ein gesamtwirtschaftliches Produktionskonto nur für ausgewählte Jahre vorhanden (längere Reihen sind allerdings aus nichtamtlichen Quellen erhältlich). Input-Output-Tabellen, die die Produktionsverflechtung aufzeigen, sind bisher für zwei Jahre im Rahmen nationaler Forschungsprojekte erstellt worden.

Die noch bestehenden Lücken erklären sich hauptsächlich durch die ungenügende Datenlage. Die Erstellung einer Nationalen Buchhaltung stellt nämlich überaus hohe Ansprüche an die statistischen Grundlagen. Dabei muss man auf eine Vielfalt von Quellen zurückgreifen, wie z. B. landwirtschaftliche Zählungen, Erhebungen in Industrie- und Dienstleistungsbereichen, Statistiken des Aussenhandels, der öffentlichen Finanzen und der Sozialversicherungen usw. Preisstatistiken sind ebenfalls notwendig.

Die Resultate der Nationalen Buchhaltung – auch in einer relativ einfachen Form – können gleichwohl eine Vielzahl von Zwecken dienen: Messung und Beobachtung der Wirtschaftsentwicklung, Interpretation volkswirtschaftli-

4 Comptes nationaux

4.1 Les comptes nationaux

4.1.1 Introduction

Par comptes nationaux on entend un système statistique où les activités économiques sont représentées à un niveau agrégé (macro-économique). Tous les agents économiques (unités institutionnelles) exerçant ces activités sont regroupés en secteurs institutionnels: entreprises, Etat, ménages, etc. Les comptes nationaux visent à délimiter et à classer les différentes activités économiques de manière à faire ressortir les fonctions principales comme la production de biens et services, la distribution des revenus par les producteurs (ou la redistribution des revenus par l'Etat et les assurances sociales) et l'utilisation des revenus par les ménages, ainsi que la formation de capital et son financement.

La représentation se fait normalement sous forme de comptes, qui sont agrégés soit au niveau des secteurs, soit au niveau de l'économie tout entière. Les opérations découlant d'une certaine activité et relatives à une période déterminée sont enregistrées en tant que flux monétaires dans les comptes correspondants. Un tel système de comptes est aussi appelé «comptabilité nationale».

Lors de l'établissement des comptes nationaux, il convient de suivre les directives internationales en la matière.¹ En Suisse on se réfère à un modèle comptable relativement simple, mis au point par l'OCDE.² Dans ce modèle, on retrouve les opérations principales déjà mentionnées, telles que la distribution et l'utilisation des revenus ou la formation de capital; par contre, quelques autres tableaux statistiques permettant de décrire de manière plus exhaustive les activités économiques n'existent pas ou ne sont disponibles qu'en partie. C'est ainsi qu'un compte de production n'a pu être estimé que pour des années choisies (il est vrai cependant que des séries longues sont disponibles à partir de sources non officielles). Des tableaux entrées-sorties, qui montrent les interdépendances entre les branches économiques, ont été jusqu'ici établis pour deux ans, grâce à des travaux de recherche appuyés par le Fonds national.

Les lacunes, dont il est question, s'expliquent principalement par la carence de données de base. L'établissement d'un système de comptes nationaux exige beaucoup au point de vue statistique et il faut faire appel à de nombreuses sources disparates: recensements agricoles, enquêtes dans les domaines de l'industrie et des services, statistiques du commerce extérieur, des finances publiques, des assurances sociales, etc. Des statistiques de prix sont également nécessaires.

Les résultats des comptes nationaux – même sous une forme relativement agrégée – peuvent néanmoins être utilisés pour différents besoins, tels que la mesure et l'observation du développement économique, l'analyse des relations entre les grandeurs macro-économiques, l'évaluation

1 Die meistverwendeten Referenzsysteme sind jetzt:

- Nations Unies: Système de comptabilité nationale. Etudes méthodologiques, Série F, n° 2, rév. 3, New York 1970;
- EUROSTAT (Statistisches Amt der europäischen Gemeinschaften): Europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen. Luxemburg 1970 (2. Auflage 1979).

2 OECE: Système normalisé de comptabilité nationale, Paris (2. Auflage 1958). Deutsche Ausgabe (übersetzt vom Statistischen Bundesamt in Wiesbaden): Ein Standard-System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen.

1 Les systèmes de référence les plus utilisés sont actuellement:

- Nations Unies, Système de comptabilité nationale, Etudes méthodologiques, série F, N° 2, rév. 3, New York, 1970;
- EUROSTAT (Office de statistique des Communautés européennes), Système européen de comptes économiques intégrés – SEC. Luxembourg, 1970 (2^e éd. 1979).

2 OECE, Système normalisé de comptabilité nationale, Paris, 2^e éd. 1958.

cher Zusammenhänge, Evaluation von wirtschaftspolitischen Massnahmen, ökonomische Analysen und Prognosen, Unternehmensplanung usw.

Die meisten Reihen zur Nationalen Buchhaltung sind ab 1948 verfügbar. Für frühere Jahre bestehen Volkseinkommenszahlen (die erste offizielle Schätzung wurde für 1924 gemacht), die jedoch nur bedingt mit den gegenwärtigen Reihen vergleichbar sind. Im vorliegenden Jahrbuch ist nur eine Auswahl von Resultaten zu finden.

Ab 1967 sind auch Quartalswerte des Bruttoinlandsproduktes erhältlich, die jeweils zweieinhalb Monate nach Ablauf eines Quartals vorliegen. Die ersten Resultate der Nationalen Buchhaltung sind im August/September des Folgejahres verfügbar.³

Begriffserläuterungen

- *Inlands- und Inländerkonzept.* Die in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erfassten Vorgänge beziehen sich auf eine bestimmte Volkswirtschaft. Eine Volkswirtschaft lässt sich eingrenzen entweder nach dem Gebiet innerhalb der Landesgrenze (Inland) oder nach den ständig ansässigen Wirtschaftssubjekten des Landes (Inländer). Je nach Betrachtungsweise sind einige bekannte Grössen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung nach einem «Inländerkonzept» oder einem «Inlandskonzept» abgegrenzt.
- *Das Volkseinkommen* (auch «Nettosozialprodukt zu Faktorkosten» genannt) stellt eine typische Anwendung des Inländerprinzips dar. Es umfasst jene Einkommen, die den Inländern für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im In- und Ausland zufließen (siehe Tabelle 4.6). Mit dem Volkseinkommen können insbesondere Fragen der Einkommensverteilung angegangen werden.
- *Das Bruttoinlandsprodukt (BIP)* ist ein Aggregat, dem ein Inlandskonzept zugrunde liegt. Es umfasst die Produktionsleistung bzw. die Wertschöpfung (d. h. den Produktionswert abzüglich Vorleistungen) der Wirtschaftsbereiche, und zwar unabhängig davon, ob die Eigentümer der Produktionsfaktoren ihren Wohnsitz im In- oder im Ausland haben. Im Einklang mit dem Kreislaufmodell kann das Bruttoinlandsprodukt auch von der Nachfrageseite her (Verwendungsarten) ermittelt werden, nämlich als Summe von Endkonsum, Sachinvestitionen und Saldo zwischen Ein- und Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen (siehe Tabelle 4.4). Das Bruttoinlandsprodukt wird insbesondere für die Messung des gesamtwirtschaftlichen Wachstums und der Produktivität verwendet (siehe Tabellen 4.3 und 4.5).
- *Das Bruttosozialprodukt (BSP)* ist eine Anwendung des Inländerkonzepts. Es kann sowohl vom Volkseinkommen als auch vom Bruttoinlandsprodukt abgeleitet werden. Im ersten Fall erfolgt die Berechnung mittels Abschreibungen (netto → brutto) und indirekter Steuern, abzüglich Subventionen (zu Faktorkosten → zu Marktpreisen). Im zweiten Fall gilt es, von einem Inlands- zu einem Inländerkonzept überzugehen: dies entspricht dem Saldo der Faktoreinkommen (d. h. Arbeits- und Kapitaleinkommen) zwischen der Schweiz und dem Ausland (siehe Tabelle 4.2).
- *Laufende und konstante Preise.* Die in der Nationalen Buchhaltung erfassten Vorgänge erscheinen als monetäre Ströme bzw. als Werte zu Preisen der jeweiligen Periode. Für Zeitvergleiche ist es jedoch notwendig, den (impliziten) Einfluss der Preisveränderungen auszuschalten. Durch ein sogenanntes Deflationierungsverfahren werden die Nominalwerte zu Preisen einer bestimmten Basisperiode umgerechnet. Man bekommt somit Werte zu konstanten Preisen (reale Reihen). Ein solches Verfahren eignet sich jedoch nur für jene Ströme, die eine eindeutige Preis-Mengen-Struktur aufweisen (Güterströme). Aus diesem Grunde wird einzig

de mesures de politique économique, la recherche empirique et les prévisions, la planification d'entreprise, etc.

La plupart des séries de la comptabilité nationale remontent jusqu'à 1948. Pour les années précédentes il y a seulement des résultats concernant le revenu national (la première estimation officielle étant de 1924), dont la comparabilité avec les séries actuelles n'est cependant pas assurée. Dans cet annuaire on ne trouvera qu'une sélection de résultats.

A partir de 1967, il existe des chiffres trimestriels du produit intérieur brut. Ces données sont disponibles environ deux mois et demi après la fin de chaque trimestre. Les résultats de la comptabilité nationale quant à eux sont livrés aux mois d'août-septembre de l'année suivante.³

Explication de quelques concepts

- *Concepts intérieur et national.* Les opérations enregistrées dans les comptes nationaux ont trait à une économie nationale déterminée. La délimitation entre cette dernière et l'étranger peut être tracée de deux manières différentes: soit d'après le territoire qui s'étend entre les frontières politiques de l'Etat, soit d'après la localisation des agents économiques (résidents habituels). Quelques agrégats importants des comptes nationaux sont ainsi délimités d'après un «concept intérieur» ou un «concept national» selon l'optique retenue.
- *Le revenu national* (appelé aussi «produit national net aux coûts des facteurs») est un agrégat typique déterminé d'après le concept national. Il inclut tous les revenus touchés par les agents résidents pour leur participation à une activité productive dans le pays ou à l'étranger (voir le tableau 4.6). Le revenu national peut servir notamment à des fins d'analyse de la répartition des revenus.
- *Le produit intérieur brut (PIB)* est un exemple d'application du concept intérieur. On l'obtient en saisissant la valeur ajoutée (à savoir la valeur de la production moins la consommation intermédiaire) de toutes les branches économiques, indépendamment du lieu de résidence (pays considéré ou étranger) des détenteurs des facteurs de production. En harmonie avec le modèle du circuit économique, le produit intérieur brut peut aussi être déterminé à partir de la demande en additionnant la consommation finale, l'investissement et le solde entre exportations et importations de biens et services (voir le tableau 4.4). Le produit intérieur brut est notamment utilisé pour mesurer la croissance et la productivité économiques (voir les tableaux 4.3 et 4.5).
- *Le produit national brut (PNB)* correspond à un concept national et peut être calculé aussi bien à partir du revenu national que du produit intérieur brut. Dans le premier cas, la liaison est établie par le biais de la consommation de capital fixe (net → brut) et des impôts indirects moins les subventions (aux coûts des facteurs → aux prix du marché). Dans le second cas, il s'agit de passer d'un concept intérieur à un concept national, ce qui correspond au solde des revenus de facteurs (revenus du travail et de la propriété) entre la Suisse et l'étranger (voir le tableau 4.2).
- *Valeurs aux prix courants et aux prix constants.* Les opérations saisies dans les comptes nationaux sont enregistrées en tant que flux monétaires ou valeurs aux prix de la période correspondante. Pour des comparaisons temporelles, il s'avère toutefois indispensable d'éliminer l'effet des variations de prix. Par un procédé dit de déflation, les valeurs exprimées en termes nominaux sont recalculées aux prix d'une période de base. On obtient ainsi des séries aux prix constants (en termes

³ Daneben existieren Prognosezahlen des Sozialproduktes, die von der Subkommission Wirtschaftsprognosen erstellt werden. Vergleiche die jeweiligen Jahresberichte, die als Beilage zur Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», Januarheft, erscheinen.

³ Il existe, en plus, des prévisions du produit national, établies par la Commission de prévisions économiques. Voir à ce sujet les rapports annuels, publiés en annexe de la revue «La Vie économique» du mois de janvier.

das Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten zu konstanten Preisen ermittelt (siehe Tabelle 4.5 und Grafik 4.2).⁴

4.1.2 Volkseinkommen und volkswirtschaftliche Gesamtrechnung in der Schweiz – geschichtlicher Abriss

Die erste Bezifferung des Volkseinkommens in der Schweiz – in vielen Ländern längst nichts mehr Neues – stammt aus dem Jahre 1892, als T. Geering für 1890 eine «jährliche Wertproduktion der Schweiz» bekanntgegeben hat. Der Autor betont: «Es versteht sich von selbst, dass das alles subjektive Schätzungen sind...» Einige Jahre später nahm A. Krämer in seiner Arbeit zur Landwirtschaft des Mittellandes auf der Basis einer Wirtschaftsbilanz der Schweiz eine Evaluation des Volkseinkommens für die Jahre um 1919 vor. In Zusammenarbeit mit R. Hotz führte T. Geering seine Schätzungen für die Jahre 1895, 1899, 1906 und 1913 fort. Auch diese wurden im Rahmen einer Wirtschaftsbilanz vorgenommen: auf der Passivseite die Produktionswerte, auf der Aktivseite das Volkseinkommen und die Importe. 1916 veröffentlichte J. Landmann für 1913 einen neuen Wert. Darauf folgten die Berechnungen des Eidgenössischen Finanzdepartementes, das im Rahmen der Einführung der ersten eidgenössischen Kriegsteuer für 1915 eine sehr grobe Schätzung des Volkseinkommens vornahm. 1921 bezifferte S. Schneider in einer Studie zur Steuerbelastung der Kantone das Volkseinkommen der Schweiz von 1919.

Anlässlich der Tagung der *Schweizerischen Gesellschaft für Statistik und Volkswirtschaft* präsentierten A. Reichlin und P. Mori 1926 neue Schätzergebnisse; Reichlin benutzte Werte von Produktion und Konsum, Mori eine Mischmethode. Ihre Resultate für die Jahre 1924/25 unterschieden sich deutlich von denjenigen von J. Wyler, der für 1924 ein Volkseinkommen zu Faktorkosten berechnet hatte. Nach Ansicht des Autors zeigte dieses Resultat die Grössenordnung; er betonte wie andere Volkswirte seiner Zeit, dass für eine genauere Bezifferung des Volkseinkommens weitere Untersuchungen und besseres Datenmaterial nötig seien.

Die Konzepte der erwähnten Schätzversuche waren meist unsicher und sehr zeitbedingt, weshalb sich ein Vergleich als gewagtes Unterfangen erweist.⁵ Eine offizielle Berechnungsmethode drängte sich auf.

Wyler, inzwischen Mitarbeiter des *Eidgenössischen Statistischen Amtes (ESTA)*,⁶ wurde 1939 beauftragt, ein Evaluationsverfahren des Volkseinkommens für die Zeit von 1929 bis 1938 zu entwickeln. Von 1941 an veröffentlichte das ESTA regelmässig – mit einer kurzen Unterbrechung wegen des Krieges – die nach der von Wyler entwickelten Methode vorgenommenen Evaluationen des Volkseinkommens (nominell und real). Wyler verwendete Lohn- und Einkommenssteuerstatistiken, die Volkszählung, die Landwirtschaftsstatistik und finanzielle Grundlagen. Das Volkseinkommen setzte sich dabei zusammen aus den drei Einkommenskomponenten Arbeit, Kapital und Verschiedenes. J. Wyler wurde anschliessend Mitarbeiter der Gruppe *Measurement of National Income and the Construction of Social Accounts* innerhalb des *Committee of Statistical Experts* des Völkerbundes.

1947–48 änderte das ESTA die Methode zur Bezifferung des Volkseinkommens gemäss den Empfehlungen der Vereinten Nationen. Unter U. Zwingli wurde eine revidierte Serie von 1938 an erstellt. Auch wurden neue Aggregate

réels). Un tel procédé convient toutefois aux flux qui présentent une structure prix/quantités évidente, à savoir les opérations sur biens et services. Pour cette raison, seul le produit national brut d'après son affectation fait l'objet d'un calcul en termes réels (voir le tableau 4.5 et le graphique 4.2).⁴

4.1.2 Revenu national et comptabilité nationale en Suisse: esquisse historique

Alors que dans de nombreux pays l'estimation du revenu national n'est plus une nouveauté, en Suisse, la première estimation macroéconomique est réalisée, en 1892, par T. Geering, qui publie pour 1890 une valeur de la production («*jährliche Wertproduktion der Schweiz*»). Notre auteur souligne que: «Es versteht sich von selbst, dass das alles subjektive Schätzungen sind...». Quelques années plus tard, A. Krämer, dans son ouvrage dédié à l'agriculture de plaine suisse, fournit, sur la base d'un bilan économique de la Suisse, une évaluation du revenu national pour les années autour de 1919. T. Geering, en collaboration avec R. Hotz, poursuit ses évaluations pour les années 1895, 1899, 1906 et 1913. Ces nouvelles estimations sont aussi effectuées dans le cadre d'un bilan économique («*Wirtschaftsbilanz*»): au passif apparaissent les valeurs de production et à l'actif le revenu national et les importations. En 1916, J. Landmann publie, pour 1913, une nouvelle valeur du revenu national. Ses calculs sont suivis par ceux du Département fédéral des finances qui, pour 1915, dans le cadre de l'introduction du premier impôt fédéral de guerre, estime, d'une façon très approximative, le revenu national (qu'on appelle, dans sa traduction française, «revenu populaire»...). En 1921, S. Schneider, dans une étude sur la charge fiscale des cantons, évalue le revenu national de la Suisse de 1919.

En 1926, à l'occasion de la réunion de l'*Association suisse de statistique et d'économie politique*, A. Reichlin et P. Mori présentent de nouvelles estimations; le premier utilisera des données de la production et de la consommation et le deuxième une méthode hybride. Ces résultats, qui portent sur les années 1924/25, divergent nettement de ceux proposés par J. Wyler, qui calcule, pour 1924, un revenu national aux coûts des facteurs. De l'avis de l'auteur, cette valeur doit être considérée comme étant un ordre de grandeur; comme d'autres économistes de l'époque, il souligne, en effet, que l'estimation du revenu national devra être approfondie par d'autres recherches et des meilleures données de base.

Les estimations que nous venons de citer se caractérisent, souvent, par l'utilisation de cadres conceptuels précaires et qui divergent dans le temps; de ce fait comparer de tels résultats se révèle un exercice assez périlleux.⁵ Il était temps de développer une méthode de calcul officielle.

Ce sera la tâche de Wyler, devenu entre-temps collaborateur du *Bureau fédéral de la statistique (BFS)*,⁶ de développer, en 1939, des estimations du revenu national pour la période 1929 à 1938. A partir de 1941, le BFS publie régulièrement, avec une courte interruption due à la guerre, ces valeurs (en termes nominaux et réels), en se basant sur la méthode développée par Wyler. Cette méthode fait appel aux statistiques des salaires et des impôts sur le revenu, aux recensements de la population et de l'agriculture et aux données financières. Le revenu national est présenté dans sa répartition entre revenu du travail, revenu du capital et revenus divers.

4 Als Periode gilt z. Z. das Jahr 1980.

5 Siehe dazu und für Schätzungen des Volkseinkommens jener Zeit mit moderneren Grundlagen den Artikel von Ulrich Zwingli und Edgar Ducret: Das Sozialprodukt als Wertmesser des langfristigen Wirtschaftswachstums, Schweizerische Zeitschrift für Volkswirtschaft und Statistik 1/2, 100, März/Juni 1964.

6 Diese Bezeichnung wurde 1979 durch das Bundesamt für Statistik (BFS) ersetzt.

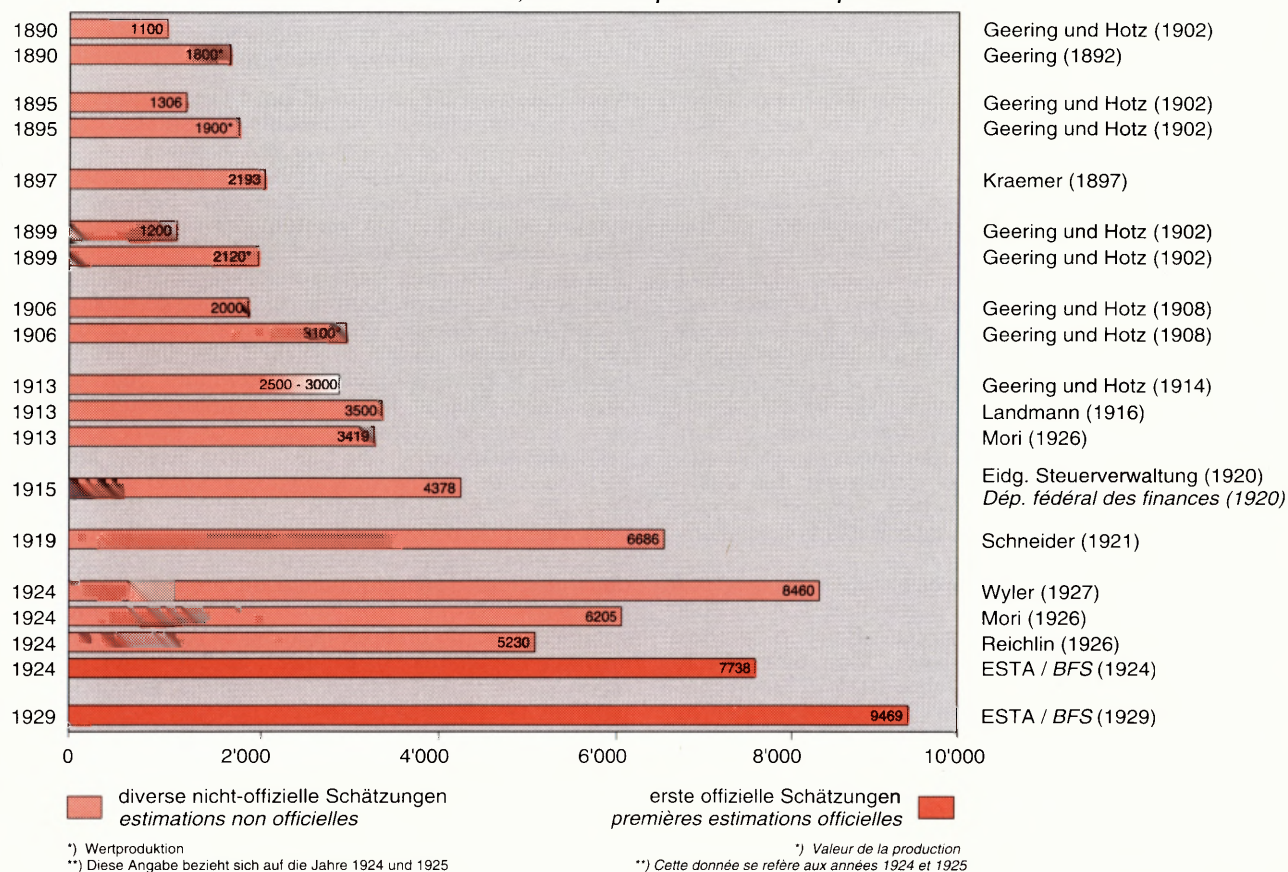
4 Les «valeurs aux prix constants» qui figurent dans les tableaux du présent chapitre ont 1980 pour année de base. Les taux de variation s'écartent donc un peu des résultats publiés précédemment avec 1970 pour année de base.

5 A ce propos et pour des estimations du revenu national de cette époque sur des bases plus modernes, il convient de se référer à l'article d'Ulrich Zwingli et Edgar Ducret, Das Sozialprodukt als Wertmesser des langfristigen Wirtschaftswachstums, Schweizerische Zeitschrift für Volkswirtschaft und Statistik, 1/2, 100, mars/juin, 1964.

6 Cette dénomination fut remplacée en 1979 par celle d'Office fédéral de la statistique (OFS).

G4.1 Schätzungen des schweiz. Volkseinkommens Estimations du revenu national de la Suisse

Alle Angaben in Mio. Fr., die Werte sind nicht unbedingt vergleichbar.
Les résultats sont en millions de francs; elles ne sont pas forcément comparables



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

berechnet, nämlich das Volkseinkommen zu Marktpreisen⁷ und das persönliche Einkommen vor und nach Abzug der Steuern.

Für eine umfassende volkswirtschaftliche Gesamtrechnung einschliesslich der Schätzung des BSP und der Gesamtausgaben war die Zeit in der Schweiz jedoch noch nicht reif.

U. Zwingli wurde derweil Mitarbeiter der *National Accounts Research Unit* der OEEC (Organisation für europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit), seit dem 14. Dezember 1960 OECD (Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung), wo er unter der Leitung von R. Stone bei der Erarbeitung eines ersten internationalen Systems für volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen mitwirkte; die Resultate wurden in «A Simplified System of National Accounts» (Paris 1950) veröffentlicht. Das System wurde dann getestet, u. a. mit den Daten der Schweiz 1938 und 1946 bis 1948. Diese Studie von U. Zwingli blieb ein Versuch und hatte keine Änderung der offiziellen Statistik der Schweiz zur Folge.

In dieser Zeit entstanden wichtige private Arbeiten zum Thema, die bezüglich Theorie und Vorgehen die Grundlagen der zukünftigen Nationalen Buchhaltung bilden sollten, u. a. die Untersuchungen von F. Kneschaurek und die Studien von W. Bickel und G. Hauser.

Erst 1963 veröffentlichte das ESTA erstmals eine provisorische Nationale Buchhaltung zu den Jahren 1960 bis 1962. 1964 folgten definitive Resultate mit einer langfristigen

J. Wyler arbeitete, par la suite, dans le groupe *Measurement of National Income and the Construction of Social Accounts* au sein du *Committee of Statistical Experts* de la Société des Nations.

En 1947–48, en accord avec les recommandations émises par les Nations Unies, le BFS modifie ses estimations du revenu national. Sous la direction de U. Zwingli, une série révisée est établie à partir de 1938. D'autre part, de nouveaux agrégats seront calculés, à savoir le revenu national aux prix du marché⁷ et le revenu personnel avant et après les impôts.

En Suisse, les temps ne sont pourtant pas encore mûrs pour l'introduction d'un véritable système de comptabilité nationale comprenant l'estimation du PNB et de la dépense globale.

En attendant, U. Zwingli devient collaborateur auprès du *National Accounts Research Unit* de l'OEEC (Organisation Européenne de Coopération Economique, depuis le 14 décembre 1960 Organisation de Coopération et de Développement Economique – OCDE) où, sous la direction de R. Stone, il contribue à l'élaboration du premier schéma international de comptabilité nationale, qui aboutit à la publication de «A Simplified System of National Accounts» (Paris, 1950). Sur cette base, des essais d'application sont réalisés, dont celui concernant la Suisse des années 1938 et 1946 à 1948. Cette étude, qui est l'œuvre de U. Zwingli, garde un caractère expérimental et n'aboutit pas à une modification de la statistique officielle suisse.

⁷ Volkseinkommen zu Marktpreisen = Volkseinkommen zu Faktorkosten plus indirekte Steuern minus Subventionen.

⁷ Revenu national aux prix du marché = revenu national aux coûts des facteurs plus impôts indirects moins subventions.

Reihe, die bis auf 1948 zurückging und auf eine Schätzung für 1938. Das Buchhaltungssystem lehnte sich an das Modell der OEEC an, mit Anpassungen von Bickel und Hauser.

Trotz der Einführung einer Nationalen Buchhaltung blieben gewisse Grundlagen unsicher. So musste das ESTA schon 1971 wegen schwerwiegender Inkohärenzen zwischen Verwendungsseite und Einkommensseite des BIP auf die Publikation der Ergebnisse verzichten. Revisionen zur Verbesserung der Methode wurden vorgenommen. Die Erarbeitung eines Produktionskontos nach Wirtschaftszweigen für das Jahr 1970 bildete die wichtigste Neuerung. Dieser neue Ansatz erlaubte – hauptsächlich aufgrund der Buchhaltungsergebnisse der Unternehmen – die direkte Berechnung der von einem Wirtschaftszweig erzielten Wertschöpfung (vgl. Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1992, S. 100–103). Dies ermöglichte die Schaffung einer neuen Basis für das Sozialprodukt; die durch die beiden anderen Ansätze erhaltenen Resultate wurden entsprechend angepasst.

Auf der Basis der neuen, für das Referenzjahr 1970 definierten Grundlagen wurden die Resultate der Nationalen Buchhaltung von 1976 an wieder veröffentlicht. Während des Unterbruchs hatte eine ad hoc zusammengestellte Gruppe von Vertretern verschiedener Bundesämter die Bezifferung der wichtigsten volkswirtschaftlichen Aggregate vorgenommen.

Nach den von 1971 bis 1976 gewonnenen neuen Erkenntnissen wurden dann neue langfristige Reihen von 1948 an erstellt. Das Niveau des Volkseinkommens zu Marktpreisen stellte sich als höher heraus als in der Reihe von 1963, wogegen die Unterschiede von Jahr zu Jahr im Prinzip die gleiche Entwicklung aufwiesen. Real waren die Abweichungen mit der Einführung der neuen Basis (1970 anstatt 1958) und der Verwendung von besseren Deflatoren sowohl absolut als auch relativ etwas grösser. 1988 führte das BFS die neue Basis 1980 in den Reihen zu konstanten Preisen ein.

Nach dem Produktionskonto für 1970 gab es für 1975 und 1985 Neuversionen, die nur noch dank umfassenden Erhebungen der Buchhaltungsergebnisse im Zusammenhang mit den Betriebszählungen möglich waren. Die Erhebung von 1985 hatte zudem eine Bereinigung der Resultate von 1975 zur Folge.

Für dieselben Jahre wurden von Prof. Gabrielle Antille von der Abteilung Ökonometrie der Universität Genf versuchsweise Input-Output-Tabellen erstellt.

Das *St. Galler Zentrum für Zukunftsforschung* publiziert im übrigen jährlich ein inoffizielles Produktionskonto.

1982 veröffentlichte das BFS erstmals eine offizielle Statistik der kantonalen Volkseinkommen. Diese Statistik ist in enger Zusammenarbeit des BFS mit dem *Institut für Aussenwirtschafts-, Struktur- und Regionalforschung* der Hochschule St. Gallen unter der Leitung von Prof. Georges Fischer, dem *Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit* (BIGA) und verschiedenen Experten sowohl auf Kantons- als auch auf Bundesebene ausgearbeitet worden und wird seither jährlich in Zusammenarbeit mit dem BIGA erstellt.

1982 ist auch das Jahr der ersten offiziellen Quartalsresultate des Bruttoinlandsproduktes, bei deren Erarbeitung die *Basler Arbeitsgruppe für Konjunkturforschung* (BAK) des Instituts für Wirtschaftsforschung der Universität Basel mitgewirkt hat.

Seit Anfang 1987 werden die Quartalsresultate vom *Bundesamt für Konjunkturfragen* ermittelt.

Die Nationale Buchhaltung ist eine quantitative Methode der Erfassung des wirtschaftlichen Geschehens in einem Land. In der Schweiz fehlten bis vor kurzem wesentliche für eine nationale Buchhaltung erforderliche Wirtschaftsstatistiken. Seit einigen Jahren wird die Situation laufend verbessert. 1985 konnten dank der Publikation der ersten vollständigen Zahlungsbilanz der Schweiz für 1984 durch die *Kommission für Konjunkturfragen* und die *Schweizerische Nationalbank* gewisse Änderungen in der Nomenklatur der *Ertragsbilanz* vorgenommen werden, wodurch

Pendant cette période, d'importants travaux privés sur la comptabilité nationale sont effectués, travaux qui constitueront les bases théoriques et méthodologiques de la future comptabilité nationale suisse. A ce propos, il convient d'indiquer les recherches de F. Kneschaurek et les études de W. Bickel et G. Hauser.

Ce n'est qu'en 1963 que le BFS publie, pour la première fois, sous une forme provisoire, une comptabilité nationale, qui couvrira les années 1960 à 1962. En 1964, des résultats définitifs suivront, accompagnés d'une série longue remontant jusqu'à 1948 et à une estimation pour 1938. Le schéma comptable s'inspire du modèle développé par l'OEEC, avec les adaptations proposées par Bickel et Hauser.

Malgré l'introduction d'une comptabilité nationale, certaines bases d'estimation restent fragiles. C'est ainsi que, déjà en 1971, le BFS doit renoncer à la publication des résultats de la comptabilité nationale, à cause de graves incohérences entre les estimations du PIB approche dépenses et du PIB approche revenus. Des travaux de révision sont entrepris, dans le but d'améliorer la méthode de calcul. L'élaboration d'un compte de production pour 1970 ventilé par branches économiques constitue la principale nouveauté. Cette approche complémentaire permet de calculer directement la valeur ajoutée produite par une économie à partir, notamment, de données comptables d'entreprise (voir l'Annuaire statistique de la Suisse, 1992, pp. 100 à 103). Cette nouvelle information a permis de dégager une valeur de référence du produit national, les résultats obtenus au moyen des deux autres approches ayant été harmonisés en conséquence.

Etablis sur la nouvelle base, définie par l'année de référence 1970, les résultats de la comptabilité nationale sont à nouveau publiés à partir de 1976. Pendant la période d'interruption, l'estimation des principaux agrégats macroéconomiques est assurée par un groupe *ad hoc* de représentants de différents Offices fédéraux.

Les travaux effectués pendant la période 1971 à 1976 amènent à l'élaboration de nouvelles séries longues de la comptabilité nationale commençant en 1948. Le niveau du produit national aux prix courants se révèle plus élevé que dans la série calculée en 1963, les taux de variation annuels, par contre, respectent, en principe, la même évolution. Les estimations en termes réels, avec l'introduction de la nouvelle base (1970 au lieu de 1958) et l'utilisation d'indices des prix plus élaborés, subissent des changements un peu plus importants aussi bien en termes absolus qu'en termes relatifs.

En 1988, enfin, l'OFS introduit la nouvelle base 1980 dans les séries aux prix constants.

Font suite au compte de production de 1970 les versions de 1975 et de 1985. Ces dernières n'ont pu être réalisées que grâce à de nouvelles enquêtes, particulièrement approfondies, de données comptables liées aux recensements des entreprises. L'enquête de 1985 conduit, d'ailleurs, à un important travail de réajustement des résultats obtenus en 1975.

Pour ces mêmes années, des tableaux input-output à caractère expérimental sont élaborés par le Professeur Gabrielle Antille, au Département d'économétrie de l'Université de Genève.

Il convient de signaler que le *St. Galler Zentrum für Zukunftsforschung* publie, à titre non officiel, un compte de production annuel.

En 1982, l'OFS fait paraître, pour la première fois, une statistique officielle des revenus cantonaux. Cette statistique résulte d'une étroite collaboration entre l'OFS, l'*Institut pour l'étude des relations extérieures, des structures et des marchés* de l'Université de Saint-Gall, Institut dirigé par le Professeur Georges Fischer, l'*Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail* (OFIAMT) et divers experts, tant au niveau fédéral que cantonal.

Depuis lors, l'OFS assure chaque année cette publication, dont les calculs sont effectués en collaboration avec l'OFIAMT.

1982 est aussi l'année des premières estimations offi-

diese den Anforderungen der Nationalen Buchhaltung besser gerecht wird.⁸ Bei einzelnen Posten bestehen weiterhin Differenzen, die wohl bei der nächsten Revision bereinigt werden.

In verschiedenen Bereichen ist heute ein Annäherungsprozess zwischen Wirtschaftsstatistik allgemein und der Nationalen Buchhaltung im Gange. Die geplanten Neuerungen des zurzeit in Revision befindlichen Systems der Nationalen Buchhaltung der Schweiz sind dabei teilweise berücksichtigt. Die Schweiz wird nämlich noch vor 1995 das europäische System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen (ESVG) übernehmen. Deswegen sind z. B. die neuen Indizes der Preise nach einer Nomenklatur definiert, die sich an derjenigen des ESVG orientiert; analoge Arbeiten sind im Bereich der Unternehmensstatistiken im Gang. Die Entwicklung der Nationalen Buchhaltung in der Schweiz, deren Referenz noch das System der OEEC von 1952 (revidiert 1958) ist, weist verglichen mit den meisten westlichen Ländern, die bereits mit dem UNO- oder dem EG-System arbeiten, einen beträchtlichen Rückstand auf. Wichtige Gründe dafür sind: (1) Die Schweiz ist praktisch von den Kriegen und somit auch vom Wiederaufbau sowie von akuten Wirtschaftskrisen verschont geblieben. Der Zwang zu einer entsprechenden Planung blieb damit aus. (2) Die liberale wirtschaftliche und politische Tradition der Schweiz ist der Statistik nicht förderlich gewesen. Es sei u. a. daran erinnert, dass die Schweiz noch keinen obligatorischen Kontenplan kennt. (3) Die universitäre Tradition der Schweiz hat die Beschäftigung mit der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und allgemeiner mit dem Wirtschaftskreislauf nicht gefördert. (4) Das Nicht-Mitmachen bei supranationalen Organisationen wie der EG hat dazu beigetragen, dass die Schweiz von den grossen Projekten zur internationalen Standardisierung von Wirtschaftsstatistiken, die sich stark an die Architektur der Nationalen Buchhaltung anlehnten, kaum berührt wurde. In einer Welt wachsender internationaler Verflechtungen muss auch die Schweiz in ihren Statistiken mit den internationalen Normen kompatibel werden: Die zurzeit vorgenommene Revision der Nationalen Buchhaltung der Schweiz ist ein erster Schritt in diese Richtung. Sie wird auch eine Verbesserung der Grundlagen für öffentliche und private Wirtschaftsanalysen und damit beispielsweise vollständigere und präzisere Modelle zur Konjunkturanalyse ermöglichen.

cielles des valeurs trimestrielles du produit intérieur brut. Les travaux préliminaires, qui aboutissent à cette publication, bénéficient des apports du *Groupe de travail chargé de la recherche conjoncturelle (BAK)* à l'Institut de recherche appliquée de l'Université de Bâle.

Depuis le début de 1987, les estimations trimestrielles sont effectuées par l'*Office fédéral des questions conjoncturelles*.

La comptabilité nationale constitue une méthode quantitative d'étude des réseaux économiques intégrés. Sa cohérence requiert que les statistiques de base qu'elle utilise soient conçues selon des critères propres à sa logique. En Suisse, pour des raisons historiques, cette coordination des statistiques économiques par rapport à la comptabilité nationale a souvent fait défaut.

Depuis quelques années la situation s'améliore. C'est ainsi que, lors de la publication, en 1985 par la *Commission pour les questions conjoncturelles* et par la *Banque nationale suisse*, de la première balance des paiements intégrale de la Suisse pour 1984, quelques modifications dans la nomenclature de la *balance des transactions courantes*⁸ sont apportées. Par ces changements on essaie de mieux tenir compte des exigences de la comptabilité nationale. Certaines divergences subsistent pourtant encore au niveau de quelques rubriques spécifiques, divergences qui seront éliminées avec la prochaine révision.

Le processus de rapprochement entre l'ensemble de la statistique économique et les normes de la comptabilité nationale se poursuit aujourd'hui dans plusieurs domaines. En partie, il tient compte des nouveautés qui seront introduites par la révision actuellement en cours du système de comptabilité nationale suisse. En effet, avant 1995, la Suisse adoptera le Système européen de comptes économiques intégrés (SEC). Dans cette perspective, par exemple, les nouveaux indices des prix ont été définis d'après une nomenclature qui s'aligne sur celle du SEC; des travaux analogues sont en cours dans le domaine des statistiques d'entreprise.

Le développement de la comptabilité nationale en Suisse, où le système de référence est encore celui de l'OECE de 1952 (rév. 1958), doit récupérer un retard sensible par rapport à la plupart des pays occidentaux, qui, eux, ont entretemps déjà adopté les systèmes plus récents de l'ONU ou de la Communauté européenne.

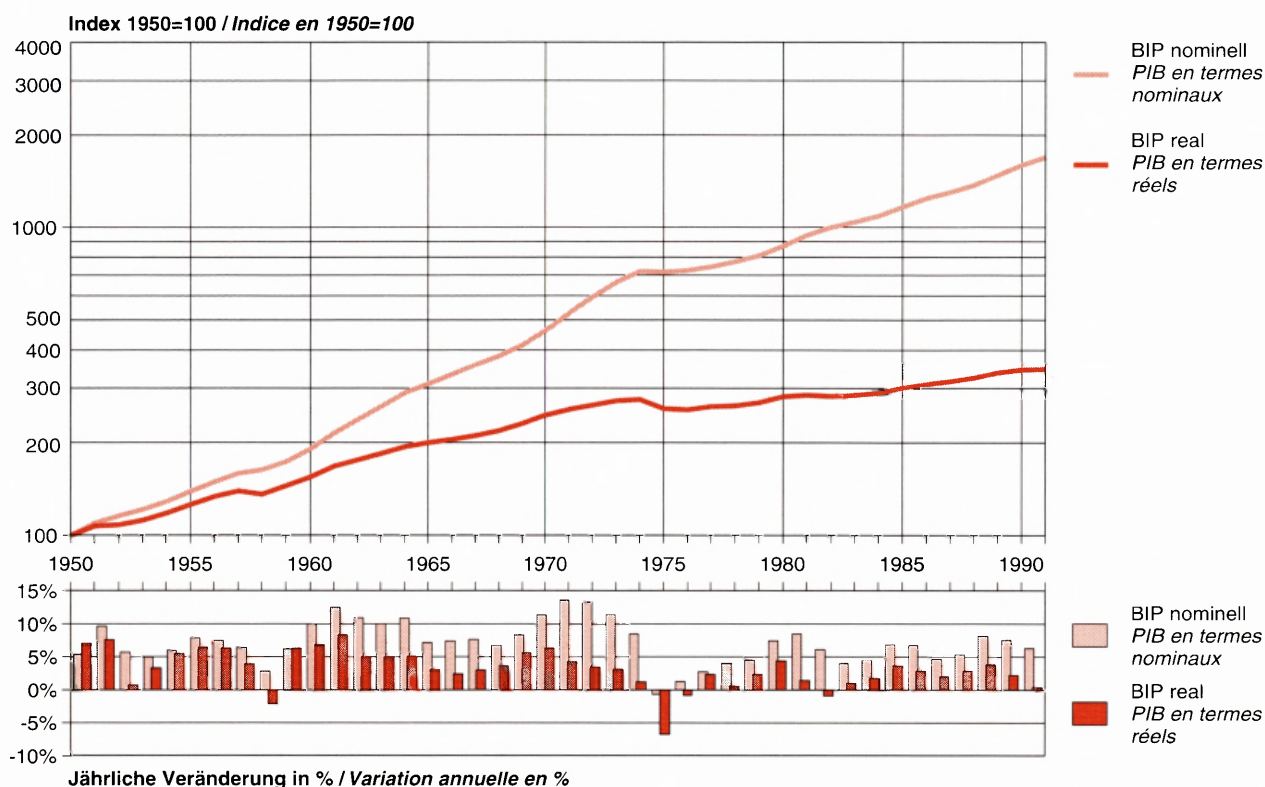
Cette situation s'explique de plusieurs façons. Nous retiendrons ici quatre raisons, en partie, reliées entre elles. (1) La Suisse a été pratiquement épargnée par les guerres, et donc aussi par les grandes tâches de reconstruction qui en découlent, ainsi que par les crises économiques aiguës. Elle a pu donc éviter de recourir aux périodes de planification nécessaires pour gérer ces situations. (2) La tradition libérale du monde économique et politique suisse a découragé l'investigation statistique. A ce propos, nous rappellerons que la Suisse ne connaît pas, en général, de plan comptable obligatoire. (3) La tradition universitaire suisse n'a pas favorisé l'enseignement de la comptabilité nationale et, d'une façon plus générale, du fonctionnement du circuit économique. (4) La non-participation à des organisations supranationales, telles que la Communauté européenne, a contribué à garder la Suisse à l'écart des grands projets de normalisation internationale des statistiques économiques, exercices qui se sont fortement appuyés sur l'architecture de la comptabilité nationale.

Dans un monde où les phénomènes économiques relèvent toujours plus de processus internationaux de type interactif, la statistique suisse est appelée à devenir compatible avec les normes internationales: la révision de la comptabilité nationale suisse actuellement en cours est une première réponse à ce besoin. Cet effort conduira, d'autre part, à améliorer le matériel à disposition des analystes économiques privés et publics en permettant ainsi d'élaborer, par exemple, des modèles d'analyse conjoncturelle plus complets et plus précis.

⁸ Der Begriff «Ertragsbilanz» entspricht dem Begriff «Bilanz der laufenden Transaktionen».

⁸ Il y a quelques années, cette balance était appelée en Suisse «balance des revenus».

G4.2 Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandsproduktes (BIP) Evolution à long terme du produit intérieur brut (BIP)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.1 Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandsprodukt und Volkseinkommen

Produit national brut, produit intérieur brut et revenu national

Jahr Année	Bruttosozialprodukt Produit national brut			Bruttoinlandsprodukt Produit intérieur brut			Volkseinkommen Revenu national	
	nominell en termes nominaux in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %
		nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹		nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹		
1965	62 190	...	...	60 830	...	...	51 820	...
1970 ²	93 930	8,6	4,5	90 665	8,3	4,2	77 545	8,4
1975 ²	144 625	9,0	1,0	140 155	9,1	1,0	121 945	9,5
1980 ²	177 345	4,2	2,0	170 330	4,0	1,8	149 725	4,2
1981	193 975	9,4	2,3	184 755	8,5	1,4	163 915	9,5
1982	205 170	5,8	-0,9	195 980	6,1	-0,9	174 050	6,2
1983	213 950	4,3	1,4	203 865	4,0	1,0	181 730	4,4
1984	226 060	5,7	3,0	213 230	4,6	1,8	192 510	5,9
1985	241 355	6,8	3,5	227 950	6,9	3,7	205 325	6,7
1986	254 925	5,6	1,2	243 350	6,8	2,9	216 470	5,4
1987	266 090	4,4	1,5	254 685	4,7	2,0	225 655	4,2
1988	282 950	6,3	3,6	268 410	5,4	2,9	239 815	6,3
1989	305 170	7,9	2,6	290 360	8,2	3,9	258 490	7,8
1990	327 585	7,3	2,5	313 990	8,1	2,3	278 880	7,9
1991	346 460	5,8	-0,3	332 685	6,0	-0,1	296 545	6,3

1 Zu Preisen von 1980

2 Die Veränderungsdaten sind Durchschnitte der fünfjährigen Periode

3 Provisorisch

1 Aux prix de 1980

2 Les taux de variation sont des moyennes de la période de 5 ans

3 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.2 Beziehungen zwischen wichtigen Aggregaten

Relations entre quelques agrégats importants

	In Mio. Fr. En millions de fr.			
	1989	1990	1991 ¹	
Volkseinkommen (Nettosozialprodukt zu Faktorkosten)	258 490	278 880	296 545	Revenu national (Produit national net aux coûts des facteurs)
Zuzüglich: Indirekte Steuern	20 415	20 685	20 880	Plus: impôts indirects
Abzüglich: Subventionen	4 255	4 745	5 185	Moins: subventions
Nettosozialprodukt zu Marktpreisen	274 650	294 820	312 240	Produit national net aux prix du marché
Zuzüglich: Abschreibungen	30 520	32 765	34 220	Plus: consommation de capital fixe
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	305 170	327 585	346 460	Produit national brut aux prix du marché
Abzüglich: Netto-Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	14 810	13 595	13 775	Moins: montant net des revenus du travail et de la propriété reçus de l'étranger
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	290 360	313 990	332 685	Produit intérieur brut aux prix du marché
Abzüglich: Abschreibungen	30 520	32 765	34 220	Moins: consommation de capital fixe
Nettoinlandsprodukt zu Marktpreisen	259 840	281 225	298 465	Produit intérieur net aux prix du marché
Abzüglich: Indirekte Steuern	20 415	20 685	20 880	Moins: impôts indirects
Zuzüglich: Subventionen	4 255	4 745	5 185	Plus: subventions
Nettoinlandsprodukt zu Faktorkosten	243 680	265 285	282 770	Produit intérieur net aux coûts des facteurs

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.3 Ausgewählte gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate

Principaux agrégats par personne

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	
In Franken									En francs
Bruttosozialprodukt ² nominell	34 752	36 944	38 784	40 201	42 415	45 392	48 203	50 416	Produit national brut ² prix courants
real ³	28 859	29 731	29 909	30 135	30 986	31 535	31 972	31 526	prix constants ³
Volkseinkommen ² nominell	29 594	31 429	32 933	34 092	35 949	38 449	41 036	43 153	Revenu national ² prix courants
Verfügbares Haushalt- einkommen ² nominell	21 810	22 813	23 714	24 785	26 130	27 776	29 770	31 596	Revenu disponible des ménages ² prix courants
real ^{3 4}	18 297	18 442	19 125	19 683	20 283	20 822	21 187	21 284	prix constants ^{3 4}
Endkonsum der privaten Haushalte ² nominell	20 540	21 515	22 049	22 694	23 530	24 714	26 140	27 712	Dépenses de consommation finale ² prix courants
real ³	17 227	17 399	17 780	18 022	18 265	18 527	18 604	18 668	prix constants ³
Bruttoinlandsprodukt ⁵ nominell	64 851	68 004	71 616	74 079	77 174	82 536	88 125	93 451	Produit intérieur brut ⁵ prix courants
real ^{3 6}	53 516	54 441	55 243	55 708	56 665	58 184	58 769	58 756	prix constants ^{3 6}
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Bruttosozialprodukt ² nominell	5,3	6,3	5,0	3,7	5,5	7,0	6,2	4,6	Produit national brut ² prix courants
real ²	2,6	3,0	0,6	0,8	2,8	1,8	1,4	-1,4	prix constants ³
Volkseinkommen ² nominell	5,6	6,2	4,8	3,5	5,4	7,0	6,7	5,2	Revenu national ² prix courants
Verfügbares Haushalt- einkommen ² nominell	4,5	4,6	3,9	4,5	5,4	6,4	7,2	6,1	Revenu disponible des ménages ² prix courants
real ^{3 4}	1,2	0,9	3,7	2,9	3,0	2,7	1,8	0,5	prix constants ^{3 4}
Endkonsum der privaten Haushalte ² nominell	4,6	4,7	2,5	2,9	3,7	5,0	5,8	6,0	Dépenses de consommation finale ² prix courants
real ³	1,2	1,0	2,2	1,4	1,3	1,4	0,4	0,3	prix constants ³
Bruttoinlandsprodukt ⁵ nominell	3,6	4,9	5,3	3,4	4,2	6,9	6,8	6,0	Produit intérieur brut ⁵ prix courants
real ^{3 6}	0,8	1,7	1,5	0,8	1,7	2,7	1,0	0,0	prix constants ^{3 6}

1 Provisorisch

2 Pro Einwohner

3 Zu Preisen von 1980

4 Deflationiert mit dem Preisindex des Endkonsums der privaten Haushalte

5 Pro Erwerbstätigen. Diesen Zahlen liegt die revidierte Erwerbstätigen-
statistik zugrunde

6 Massstab für die gesamtwirtschaftliche Arbeitsproduktivität

1 Données provisoires

2 Par habitant

3 Aux prix de 1980

4 Déflaté par l'indice des prix de la consommation finale des ménages

5 Par personne occupée. Ces chiffres ont été recalculés sur la base
de la statistique révisée des personnes occupées

6 Indicateur de la productivité apparente du travail

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.4 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten
(zu laufenden Preisen)**
**Produit national brut selon son affectation
(aux prix courants)**

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de fr.
Endkonsum der privaten Haushalte	133 610	140 555	144 925	150 210	156 970	166 150	177 650	190 440	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	28 925	30 880	32 325	33 025	35 405	38 485	42 850	47 205	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	27 415	29 265	30 615	31 225	33 490	36 385	40 525	44 580	Etat
Sozialversicherungen	1 510	1 615	1 710	1 800	1 915	2 100	2 325	2 625	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	51 300	55 565	63 365	69 345	74 835	86 295	91 855	90 435	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	49 800	54 200	58 995	64 370	71 480	79 860	84 545	84 810	Formation de capital fixe
Bauten	34 200	35 900	38 590	41 870	46 470	52 325	55 990	55 880	Constructions
Ausrüstungen	15 600	18 300	20 405	22 500	25 010	27 535	28 555	28 930	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	1 500	1 365	4 370	4 975	3 355	6 435	7 310	5 625	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	80 550	89 015	89 115	90 525	97 990	110 510	115 050	116 740	Exportations de biens et de services
Waren	61 740	67 700	68 060	68 600	75 330	85 745	89 755	89 410	Biens
Dienstleistungen	18 810	21 315	21 055	21 925	22 660	24 765	25 295	27 330	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	81 155	88 065	86 380	88 420	96 790	111 080	113 415	112 135	Moins: Importations de biens et de services
Waren	71 190	77 050	75 915	77 535	84 800	97 835	99 575	97 760	Biens
Dienstleistungen	9 965	11 015	10 465	10 885	11 990	13 245	13 840	14 375	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	213 230	227 950	243 350	254 685	268 410	290 360	313 990	332 685	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	19 795	21 250	20 595	20 900	24 185	28 010	28 130	28 740	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	6 965	7 845	9 020	9 495	9 645	13 200	14 535	14 965	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	226 060	241 355	254 925	266 090	282 950	305 170	327 585	346 460	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	4,9	5,2	3,1	3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	4,2	6,8	4,7	2,2	7,2	8,7	11,3	10,2	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	4,1	6,7	4,6	2,0	7,3	8,6	11,4	10,0	Etat
Sozialversicherungen	5,2	7,0	5,9	5,3	6,4	9,7	10,7	12,9	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	5,0	8,3	14,0	9,4	7,9	15,3	6,4	-1,5	Formation intérieur brute de capital
Anlageinvestitionen	4,8	8,8	8,8	9,1	11,0	11,7	5,9	0,3	Formation de capital fixe
Bauten	4,4	5,0	7,5	8,5	11,0	12,6	7,0	-0,2	Constructions
Ausrüstungen	5,8	17,3	11,5	10,3	11,2	10,1	3,7	1,3	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	12,2	10,5	0,1	1,6	8,2	12,8	4,1	1,5	Exportations de biens et de services
Waren	12,7	9,7	0,5	0,8	9,8	13,8	4,7	-0,4	Biens
Dienstleistungen	10,7	13,3	-1,2	4,1	3,4	9,3	2,1	8,0	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	13,0	8,5	-1,9	2,4	9,5	14,8	2,1	-1,1	Moins: Importations de biens et de services
Waren	12,7	8,2	-1,5	2,1	9,4	15,4	1,8	-1,8	Biens
Dienstleistungen	14,7	10,5	-5,0	4,0	10,2	10,5	4,5	3,9	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	4,6	6,9	6,8	4,7	5,4	8,2	8,1	6,0	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	18,3	7,4	-3,1	1,5	15,7	15,8	0,4	2,2	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	4,7	12,6	15,0	5,3	1,6	36,9	10,1	3,0	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	5,7	6,8	5,6	4,4	6,3	7,9	7,3	5,8	Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.5 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten
(zu Preisen von 1980)**
**Produit national brut selon son affectation
(aux prix de 1980)**

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de fr.
Endkonsum der privaten Haushalte	112 060	113 665	116 870	119 290	121 845	124 560	126 430	128 285	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	23 955	24 735	25 650	26 115	27 235	28 365	29 695	30 520	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	22 710	23 440	24 300	24 705	25 780	26 835	28 105	28 855	Etat
Sozialversicherungen	1 245	1 295	1 350	1 410	1 455	1 530	1 590	1 665	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	45 225	47 415	53 715	57 955	60 055	64 755	66 545	62 495	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	43 935	46 260	49 910	53 620	57 340	60 650	62 210	60 685	Formation de capital fixe
Bauten	30 205	31 100	32 415	34 155	36 340	38 830	39 585	38 340	Constructions
Ausrüstungen	13 730	15 160	17 495	19 465	21 000	21 820	22 625	22 345	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	1 290	1 155	3 805	4 335	2 715	4 105	4 335	1 810	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	68 480	74 170	74 445	75 695	80 090	84 090	86 630	86 065	Exportations de biens et de services
Waren	52 345	57 115	57 450	58 335	62 495	65 745	68 705	67 835	Biens
Dienstleistungen	16 135	17 055	16 995	17 360	17 595	18 345	17 925	18 230	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	73 760	77 500	82 965	87 530	92 145	97 080	99 905	98 195	Moins: Importations de biens et de services
Waren	65 740	69 155	74 795	79 200	83 245	87 725	90 575	88 945	Biens
Dienstleistungen	8 020	8 345	8 170	8 330	8 900	9 355	9 330	9 250	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	175 960	182 485	187 715	191 525	197 080	204 690	209 395	209 170	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	18 025	18 935	17 665	17 415	18 810	19 520	20 570	19 460	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	6 260	7 185	8 790	9 475	9 180	12 200	12 620	11 985	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	187 725	194 235	196 590	199 465	206 710	212 010	217 345	216 645	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	1,6	1,4	2,8	2,1	2,1	2,2	1,5	1,5	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	1,2	3,3	3,7	1,8	4,3	4,1	4,7	2,8	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	1,2	3,2	3,7	1,7	4,4	4,1	4,7	2,7	Etat
Sozialversicherungen	2,5	4,0	4,2	4,4	3,2	5,2	3,9	4,7	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	4,3	4,8	13,3	7,9	3,6	7,8	2,8	-6,1	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	4,1	5,3	7,9	7,4	6,9	5,8	2,6	-2,5	Formation de capital fixe
Bauten	4,1	3,0	4,2	5,4	6,4	6,9	1,9	-3,1	Constructions
Ausrüstungen	4,3	10,4	15,4	11,3	7,9	3,9	3,7	-1,2	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	6,3	8,3	0,4	1,7	5,8	5,0	3,0	-0,7	Exportations de biens et de services
Waren	6,4	9,1	0,6	1,5	7,1	5,2	4,5	-1,3	Biens
Dienstleistungen	6,1	5,7	-0,4	2,1	1,4	4,3	-2,3	-1,7	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	7,1	5,1	7,1	5,5	5,3	5,4	2,9	-1,7	Moins: Importations de biens et de services
Waren	7,3	5,2	8,2	5,9	5,1	5,4	3,2	-1,8	Biens
Dienstleistungen	5,5	4,1	-2,1	2,0	6,8	5,1	-0,3	-0,9	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	1,8	3,7	2,9	2,0	2,9	3,9	2,3	-0,1	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	16,3	5,0	-6,7	-1,4	8,0	3,8	5,4	-5,4	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	2,5	14,8	22,3	7,8	-3,1	32,9	3,4	-5,0	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	3,0	3,5	1,2	1,5	3,6	2,6	2,5	-0,3	Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

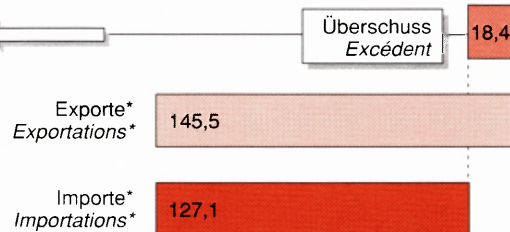
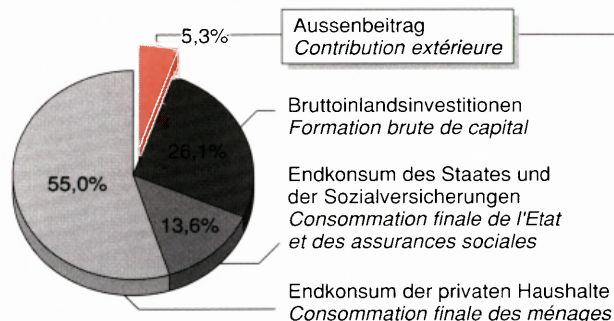
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



G4.3 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten 1991 Produit national brut d'après son affectation, en 1991

Total: 346,5 Mia. Fr. / milliards de francs

in Mia. Fr. / en milliards de francs



* Waren und Dienstleistungen (inkl. Faktoreinkommen)
* Biens et services (y compris les revenus de facteurs)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.6 Volkseinkommen nach Einkommensarten

Revenu national selon les genres de revenus

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Arbeitnehmereinkommen	130 490	138 335	146 745	153 900	163 030	174 295	189 755	204 015	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	113 280	120 010	127 345	133 675	141 485	151 140	164 630	177 000	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	16 950	18 060	19 135	19 945	21 260	22 870	24 855	26 760	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	260	265	265	280	285	285	270	255	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	20 900	21 330	22 075	23 375	25 520	27 165	27 750	28 350	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	5 645	5 300	5 150	5 410	6 500	7 080	6 640	6 650	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	6 750	7 070	7 440	7 860	8 275	8 695	9 060	9 105	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	8 505	8 960	9 485	10 105	10 745	11 390	12 050	12 595	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	16 410	17 220	17 300	17 500	18 650	20 700	23 785	25 000	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	11 495	11 820	11 570	11 575	11 750	13 640	17 490	18 990	Intérêts
Dividenden	5 460	5 990	6 360	6 570	7 570	7 810	7 125	6 880	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	545	590	630	645	670	750	830	870	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	1 135	1 150	1 175	1 200	1 235	1 235	1 220	1 270	Revenu de la location d'im- meubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	13 735	16 440	16 950	16 800	17 170	19 635	18 840	19 450	Epargne des sociétés Sociétés privées
Unternehmungen der öffentlichen	10 945	13 140	14 300	14 500	14 950	16 475	16 740	17 050	Entreprises publiques
Unternehmungen	2 790	3 300	2 650	2 300	2 220	3 160	2 100	2 400	
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	5 130	5 535	6 385	6 570	7 250	7 400	8 265	8 415	Impôts directs frappant les sociétés
Vermögens- und Erwerbs- einkommen des Staates Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	1 915	2 050	2 260	2 355	2 435	2 705	3 045	2 985	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat Moins: intérêts de la dette publique
3 590	3 695	3 750	3 725	3 760	3 960	4 500	5 035		
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	6 385	6 960	7 330	7 680	8 285	9 315	10 720	12 095	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
Volkseinkommen	192 510	205 325	216 470	225 655	239 815	258 490	278 880	296 545	Revenu national

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

T 4.6 Volkseinkommen nach Einkommensarten
Fortsetzung

Revenu national selon les genres de revenus
Suite

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Arbeitnehmereinkommen	4,1	6,0	6,1	4,9	5,9	6,9	8,9	7,5	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	3,9	5,9	6,1	5,0	5,8	6,8	8,9	7,5	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	5,4	6,5	6,0	4,2	6,6	7,6	8,7	7,7	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	6,1	1,9	0,0	5,7	1,8	0,0	-5,3	-5,6	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	5,0	2,1	3,5	5,9	9,2	6,4	2,2	2,2	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	9,1	-6,1	-2,8	5,0	20,1	8,9	-6,2	0,2	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	2,9	4,7	5,2	5,6	5,3	5,1	4,2	0,5	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	4,0	5,3	5,9	6,5	6,3	6,0	5,8	4,5	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	11,4	4,9	0,5	1,2	6,6	11,0	14,9	5,1	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	11,0	2,8	-2,1	0,0	1,5	16,1	28,2	8,6	Intérêts
Dividenden	11,4	9,7	6,2	3,3	15,2	3,2	-8,8	-3,4	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	4,8	8,3	6,8	2,4	3,9	11,9	10,7	4,8	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	3,2	1,3	2,2	2,1	2,9	0,0	-1,2	4,1	Revenu de la location d'immeubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	19,5	19,7	3,1	-0,9	2,2	14,4	-4,0	3,2	Epargne des sociétés
der öffentlichen Unternehmungen	16,8	20,1	8,8	1,4	3,1	10,2	1,6	1,9	Sociétés privées
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	31,6	18,3	-19,7	-13,2	-3,5	42,3	-33,5	14,3	Entreprises publiques
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates	4,7	7,9	15,4	2,9	10,4	2,1	11,7	1,8	Impôts directs frappant les sociétés
Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	2,7	7,0	10,2	4,2	3,4	11,1	12,6	-2,0	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	-1,1	2,9	1,5	-0,7	0,9	5,3	13,6	11,9	Moins: intérêts de la dette publique
Volkseinkommen	5,9	6,7	5,4	4,2	6,3	7,8	7,9	6,3	Revenu national

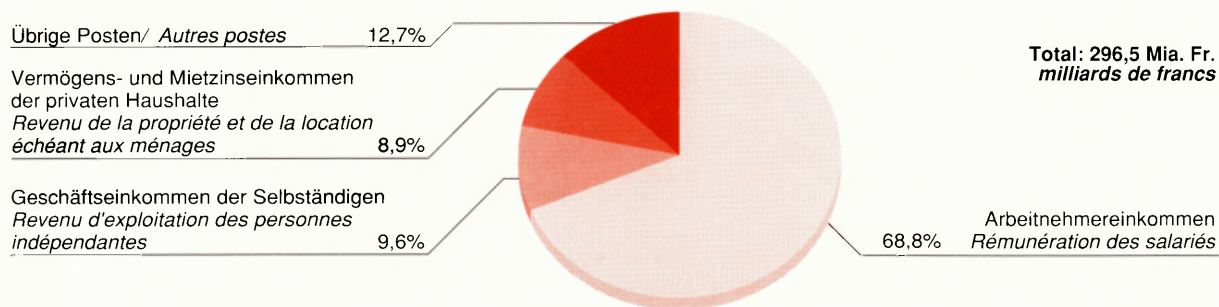
1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.4 Volkseinkommen nach Einkommensarten 1991
Revenu national d'après le genre de revenus, en 1991



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.7 Einkommen, Konsum und Ersparnis
der privaten Haushalte und Organisationen
ohne Erwerbscharakter

Revenu, consommation finale
et épargne des ménages
et des institutions privées sans but lucratif

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Primäres Einkommen ²	168 935	178 035	187 295	195 975	208 435	223 395	242 510	258 635	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	36 095	37 840	40 085	41 825	44 870	47 305	51 810	57 560	Transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	205 030	215 875	227 380	237 800	253 305	270 700	294 320	316 195	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkte Steuern)	63 155	66 840	71 505	73 750	78 990	83 960	92 000	99 070	Moins: transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	141 875	149 035	155 875	164 050	174 315	186 740	202 320	217 125	Revenu disponible
Endkonsum	133 610	140 555	144 925	150 210	156 970	166 150	177 650	190 440	Consommation finale
Ersparnis	8 265	8 480	10 950	13 840	17 195	20 590	24 670	26 685	Épargne
Veränderung gegenüber Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Primäres Einkommen ²	4,9	5,4	5,2	4,6	6,4	7,2	8,6	6,6	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	9,0	4,8	5,9	4,3	7,3	5,8	9,5	11,1	transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	5,6	5,3	5,3	4,6	6,5	6,9	8,7	7,4	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkte Steuern)	7,2	5,8	7,0	3,1	7,1	6,3	9,6	7,7	Moins: Transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	4,9	5,0	4,6	5,2	6,3	7,2	8,3	7,3	Revenu disponible
Endkonsum	4,9	5,2	3,1	3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	Consommation finale
Ersparnis									Épargne
In % des verfügbaren Haushaltseinkommens	5,8	5,7	7,0	8,4	9,9	11,0	12,2	12,3	En pour cent du revenu disponible

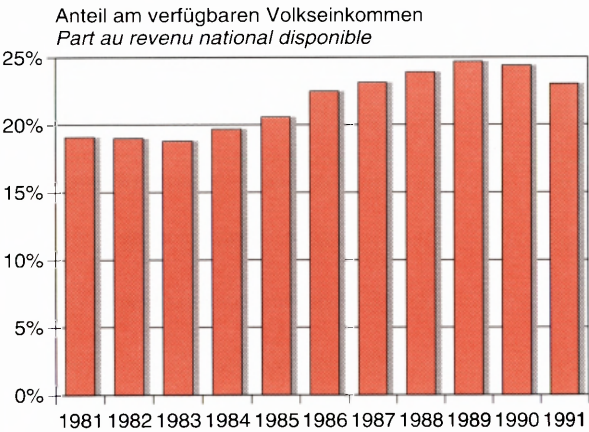
1 Provisorisch
2 Arbeitnehmereinkommen, Geschäftseinkommen der Selbständigen und Vermögens- und Mietzinseinkommen der privaten Haushalte

1 Données provisoires
2 Rémunération des salariés, revenu d'exploitation des indépendants, revenu de la propriété et de la location d'immeubles échuant aux ménages

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

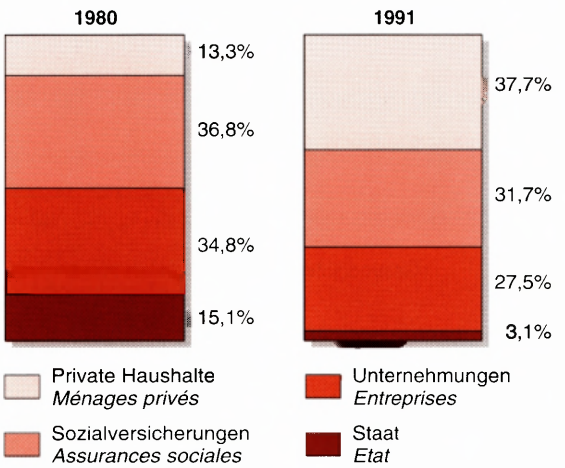
G4.5 Nettoersparnisse und verfügbares
Volkseinkommen
Épargne nette et revenu national brut



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

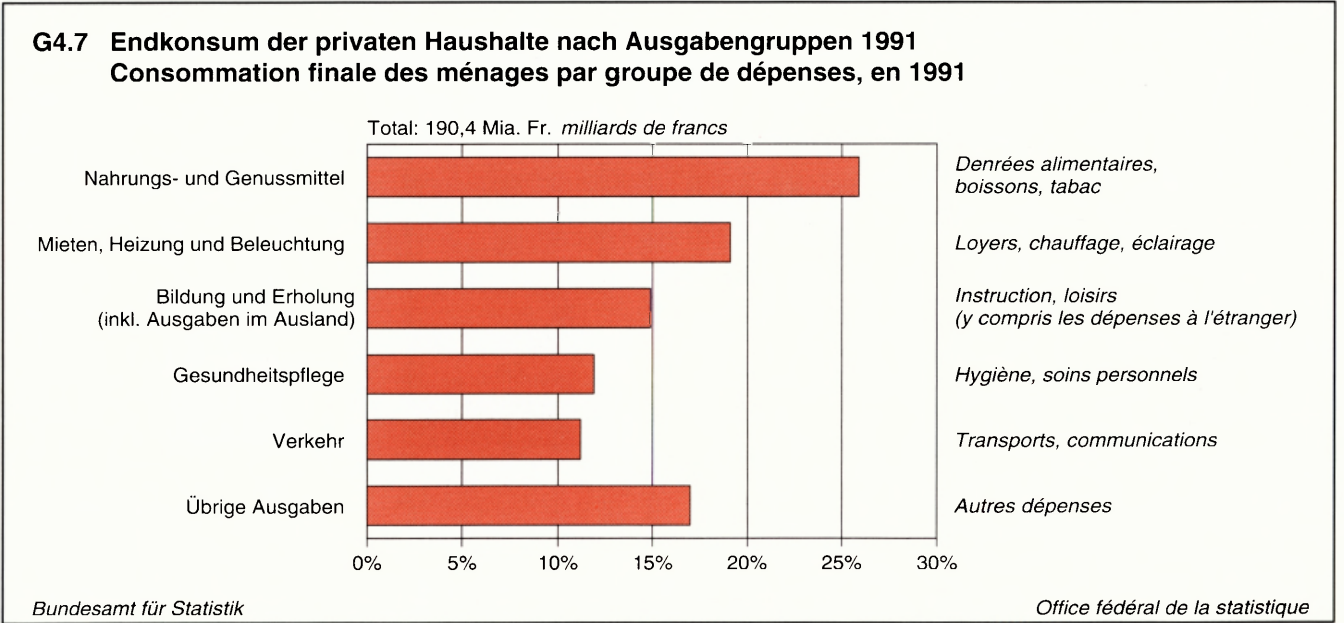
G4.6 Sektorale Gliederung der Nettoersparnisse
Répartition de l'épargne nette par secteur



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.8 Endkonsum der privaten Haushalte und Organisation ohne Erwerbscharakter nach Ausgabengruppen (zu laufenden Preisen)					Consommation finale des ménages et des institutions privées sans but lucratif par groupe de dépenses (aux prix courants)				
	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Nahrungsmittel	26 985	28 250	29 360	29 945	31 035	31 935	34 105	36 015	Denrées alimentaires
Genussmittel	9 975	10 405	10 775	11 055	11 355	11 820	12 445	13 205	Boissons, tabac
Bekleidung	6 680	7 015	7 450	7 615	7 770	7 970	8 345	8 720	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	17 580	18 425	19 440	20 375	21 335	22 510	24 835	27 640	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	8 890	9 380	7 625	7 225	6 770	7 300	7 725	8 740	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	4 920	5 075	5 340	5 500	5 770	6 035	6 280	6 290	Aménagement du logement
Reinigung	1 175	1 205	1 235	1 255	1 285	1 325	1 405	1 485	Nettoyage
Gesundheitspflege	13 960	14 840	15 810	16 780	17 710	18 865	20 445	22 710	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	14 770	15 310	15 800	16 355	17 155	18 800	20 080	21 290	Transports, communications
Bildung und Erholung	12 620	13 325	14 020	14 695	15 430	16 530	17 555	18 725	Instruction, loisirs
Versicherung	1 830	1 990	2 165	2 345	2 535	2 805	3 060	3 335	Assurances
Dienstbotenlöhne	830	845	860	875	915	960	1 015	1 050	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	6 410	7 085	7 085	7 625	8 570	9 330	9 535	9 655	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	6 985	7 405	7 960	8 565	9 335	9 965	10 820	11 580	Divers
Konsum der Inländer	133 610	140 555	144 925	150 210	156 970	166 150	177 650	190 440	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	5,7	4,7	3,9	2,0	3,6	2,9	6,8	5,6	Denrées alimentaires
Genussmittel	1,8	4,3	3,6	2,6	2,7	4,1	5,3	6,1	Boissons, tabac
Bekleidung	3,5	5,0	6,2	2,2	2,0	2,6	4,7	4,5	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	4,1	4,8	5,5	4,8	4,7	5,5	10,3	11,3	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	8,0	5,5	-18,7	-5,2	-6,3	7,8	5,8	13,1	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	3,0	3,2	5,2	3,0	4,9	4,6	4,1	0,2	Aménagement du logement
Reinigung	3,1	2,6	2,5	1,6	2,4	3,1	6,0	5,7	Nettoyage
Gesundheitspflege	5,3	6,3	6,5	6,1	5,5	6,5	8,4	11,1	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	2,6	3,7	3,2	3,5	4,9	9,6	6,8	6,0	Transports, communications
Bildung und Erholung	6,3	5,6	5,2	4,8	5,0	7,1	6,2	6,7	Instruction, loisirs
Versicherung	6,1	8,7	8,8	8,3	8,1	10,7	9,1	9,0	Assurances
Dienstbotenlöhne	1,2	1,8	1,8	1,7	4,6	4,9	5,7	3,4	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	10,9	10,5	0,0	7,6	12,4	8,9	2,2	1,3	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	4,7	6,0	7,5	7,6	9,0	6,7	8,6	7,0	Divers
Konsum der Inländer	4,9	5,2	3,1	3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	Consommation totale des résidents
1 Provisorisch					1 Données provisoires				
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung					Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux				



T 4.9 Endkonsum der privaten Haushalte
und Organisation ohne Erwerbscharakter
nach Ausgabengruppen (zu Preisen von 1980)

Consommation finale des ménages
et des institutions privées sans but lucratif
par groupe de dépenses (aux prix de 1980)

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Nahrungsmittel	21 885	22 245	22 825	23 035	23 290	23 560	23 870	24 120	Denrées alimentaires
Genussmittel	8 325	8 360	8 460	8 600	8 750	8 870	8 930	8 970	Boissons, tabac
Bekleidung	5 780	5 840	5 990	6 000	6 020	6 040	6 095	6 130	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	14 250	14 470	14 705	14 960	15 240	15 505	15 750	15 950	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	8 135	8 220	8 455	8 670	8 555	8 640	8 615	9 450	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	4 350	4 395	4 530	4 605	4 775	4 890	4 880	4 700	Aménagement du logement
Reinigung	1 015	1 015	1 015	1 015	1 020	1 025	1 035	1 040	Nettoyage
Gesundheitspflege	11 455	11 725	12 040	12 325	12 570	13 090	13 685	14 375	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	13 125	13 085	13 840	14 285	14 865	15 585	15 835	15 940	Transports, communications
Bildung und Erholung	10 655	10 915	11 160	11 325	11 565	12 015	12 190	12 245	Instruction, loisirs
Versicherung	1 515	1 570	1 635	1 730	1 795	1 905	2 010	2 065	Assurances
Dienstbotenlöhne	735	725	725	725	725	725	725	725	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	5 085	5 265	5 420	5 685	6 030	5 955	5 950	5 745	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	5 750	5 835	6 070	6 330	6 645	6 755	6 860	6 830	Divers
Konsum der Inländer	112 060	113 665	116 870	119 290	121 845	124 560	126 430	128 285	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	1,8	1,6	2,6	0,9	1,1	1,2	1,3	1,0	Denrées alimentaires
Genussmittel	0,6	0,4	1,2	1,7	1,7	1,4	0,7	0,4	Boissons, tabac
Bekleidung	0,4	1,0	2,6	0,2	0,3	0,3	0,9	0,6	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	1,6	1,5	1,6	1,8	1,9	1,7	1,6	1,3	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	4,0	1,0	2,9	2,5	-1,3	1,0	-0,3	9,7	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	1,9	1,0	3,1	1,7	3,7	2,4	-0,2	-3,7	Aménagement du logement
Reinigung	1,0	0,0	0,0	0,0	0,5	0,5	1,0	0,5	Nettoyage
Gesundheitspflege	1,9	2,4	2,7	2,4	2,0	4,1	4,5	5,0	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	-0,2	-0,3	5,8	3,2	4,1	4,8	1,6	0,7	Transports, communications
Bildung und Erholung	1,9	2,4	2,2	1,5	2,1	3,9	1,5	0,5	Instruction, loisirs
Versicherung	3,1	3,6	4,1	5,8	3,8	6,1	5,5	2,7	Assurances
Dienstbotenlöhne	-1,3	-1,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	2,7	3,5	2,9	4,9	6,1	-1,2	-0,1	-3,4	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	1,2	1,5	4,0	4,3	5,0	1,7	1,6	-0,4	Divers
Konsum der Inländer	1,6	1,4	2,8	2,1	2,1	2,2	1,5	1,5	Consommation totale des résidents

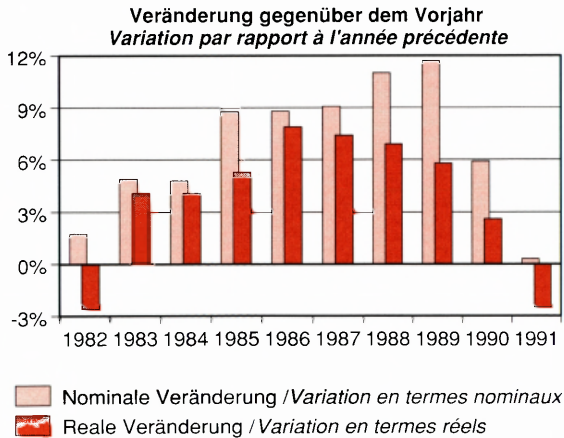
1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

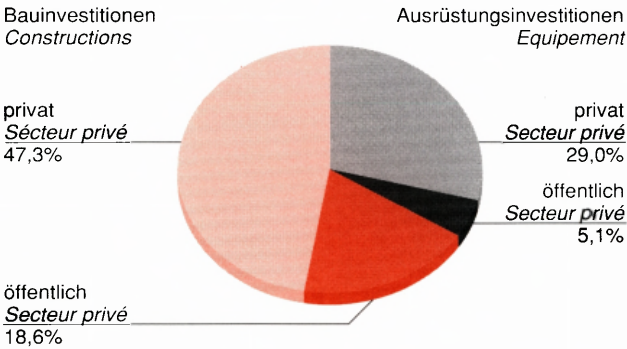
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.8 Anlageinvestitionen
Formation de capital fixe



Bundesamt für Statistik

Zusammensetzung nach Hauptkategorien 1991
Ventilation par grandes catégories, en 1991
Total: 84,8 Mia. Fr. / milliards de francs



Office fédéral de la statistique

G4.9 Bruttowertschöpfung nach Wirtschaftssektoren Valeur ajoutée brute par secteur économique



4.2 Volkswirtschaftliche Grössen nach Regionen

Ein System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung lässt sich auch auf regionaler bzw. kantonaler Ebene konzipieren. Nicht zuletzt aus Gründen der Datenknappheit beschränkt man sich aber vielfach auf die Ermittlung ausgewählter Aggregate. Im Rahmen der schweizerischen Nationalen Buchhaltung wird das Volkseinkommen regionalisiert.

In Anlehnung an die im Abschnitt 4.1.1 angegebene Definition handelt es sich um jene Einkommen, die den Wirtschaftssubjekten, wohnhaft in einem bestimmten Kanton, für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im eigenen oder in einem anderen Kanton bzw. im Ausland zufließen. Die kantonalen Volkseinkommen werden in erster Linie nach der sogenannten «indirekten Methode» ermittelt, indem das nationale Aggregat bzw. die verschiedenen Einkommensarten anhand geeigneter Schlüssel auf die Kantone verteilt werden. Die Berechnungen erfolgen durch das Bundesamt für Statistik unter Mitwirkung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Resultate sind 2 bis 3 Monate nach Erscheinen der Nationalen Buchhaltung verfügbar.

Es liegen zurzeit Zahlen für 1965, 1970, 1975 und ab 1978 jährlich vor. Die kantonalen Volkseinkommen geben unter anderem Aufschluss über die wirtschaftliche Bedeutung eines Kantons (siehe Tabelle 4.10 und Grafik 4.10). Anhand der Werte pro Einwohner können die materiellen Wohlstandsunterschiede aufgezeigt werden (siehe Tabelle 4.11 und Grafik 4.11). Diese Zahlen gehen insbesondere auch in die Berechnung der interkantonalen Finanzausgleichsschlüssel ein.

4.2 Données macro-économiques régionales

Il est en principe possible de concevoir au niveau régional, voire cantonal, un système de comptes analogue au modèle des comptes nationaux.

Toutefois, en raison d'un matériel statistique insuffisant, on se limite le plus souvent au calcul de quelques agrégats choisis. Dans le cadre des comptes nationaux de la Suisse, on régionalise le revenu national.

Par analogie à la définition donnée au chapitre 4.1.1, il s'agit des revenus touchés par les agents économiques résidant dans un canton déterminé pour leur participation à une activité productive à l'intérieur ou en dehors de leur canton (autre canton ou étranger).

Pour le calcul des revenus cantonaux, on a essentiellement recours à la méthode dite indirecte, c'est-à-dire que l'on répartit l'agrégat national ou ses composantes sur les différents cantons par le biais de clefs appropriées.

Ces travaux sont du ressort de l'Office fédéral de la statistique en collaboration avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Les résultats sont disponibles 2 à 3 mois après la parution des comptes nationaux annuels.

Actuellement on dispose de résultats pour 1965, 1970, 1975 et pour chaque année à partir de 1978.

Les revenus des cantons renseignent sur l'importance économique d'un canton (voir le tableau 4.10 et le graphique 4.10); par le biais des valeurs par habitant il est possible de se faire une idée des disparités du bien-être matériel (voir le tableau 4.11 et le graphique 4.11). Ces chiffres sont également utilisés dans le calcul des indices de la péréquation financière intercantonale.

T 4.10 Kantonale Volkseinkommen

Les revenus des cantons

Kanton	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen <i>En millions de francs, aux prix courants</i>						Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent <i>Variation en pour cent par rapport à l'année précédente</i>			Canton
	1970	1980	1985	1988	1989	1990 ¹	1988	1989	1990 ¹	
Zürich	16 196	32 060	43 741	52 058	56 699	61 478	7,3	8,9	8,4	Zurich
Bern ²	10 934	19 499	26 187	30 183	32 400	34 510	6,0	7,3	6,5	Berne ²
Luzern	2 952	5 788	7 774	9 249	10 006	10 843	8,2	8,2	8,4	Lucerne
Uri	321	625	829	955	1 032	1 094	7,0	8,0	6,1	Uri
Schwyz	945	1 975	2 790	3 260	3 566	3 825	7,0	9,4	7,3	Schwytz
Obwalden	226	500	663	778	839	899	7,3	7,8	7,2	Obwald
Nidwalden	316	668	913	1 088	1 205	1 281	8,1	10,8	6,3	Nidwald
Glarus	537	958	1 337	1 504	1 582	1 682	3,6	5,2	6,4	Glaris
Zug	1 140	2 619	4 109	5 040	5 444	5 778	4,7	8,0	6,1	Zoug
Freiburg	1 819	3 522	5 254	6 250	6 863	7 414	7,1	9,8	8,0	Fribourg
Solothurn	2 600	4 693	6 153	7 152	7 741	8 300	6,7	8,2	7,2	Soleure
Basel-Stadt	4 293	6 657	9 114	10 350	10 558	11 090	6,7	2,0	5,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 541	5 212	7 121	8 190	8 708	9 318	6,0	6,3	7,0	Bâle-Campagne
Schaffhausen	887	1 579	2 086	2 341	2 426	2 544	4,2	3,6	4,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	513	952	1 289	1 487	1 626	1 756	7,9	9,3	8,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	115	240	338	379	394	411	6,0	4,0	4,2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 111	7 999	10 974	12 808	13 769	14 799	6,3	7,5	7,5	Saint-Gall
Graubünden	1 871	3 723	5 005	5 659	6 037	6 425	5,3	6,7	6,4	Grisons
Aargau	5 225	10 495	14 167	16 450	17 667	19 017	6,1	7,4	7,6	Argovie
Thurgau	2 047	3 734	5 037	5 895	6 263	6 658	6,1	6,2	6,3	Thurgovie
Tessin	2 578	5 162	7 272	8 186	8 863	9 586	5,0	8,3	8,2	Tessin
Waadt	6 131	12 128	16 864	19 647	21 083	22 403	5,3	7,3	6,3	Vaud
Wallis	2 106	4 191	5 721	6 675	7 281	7 673	5,6	9,1	5,4	Valais
Neuenburg	2 029	3 351	4 204	4 902	5 267	5 552	6,6	7,4	5,4	Neuchâtel
Genf	5 112	10 194	14 816	17 515	19 212	20 271	4,8	9,7	5,5	Genève
Jura ²	—	1 201	1 567	1 813	1 960	2 017	8,0	8,1	2,9	Jura ²
Schweiz	77 545	149 725	205 325	239 815	258 490	276 625	6,3	7,8	7,0	Suisse

1 Provisorisch
2 1979: Gründung des Kantons Jura

1 Données provisoires
2 1979: création du canton du Jura

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.10 Anteile der Kantone am Schweizer Volkseinkommen 1990 Part des cantons au revenu national, en 1990

Total: 276,7 Mia. Fr.
milliards de francs

Übrige Kantone /Autres cantons
37,7%

St. Gallen / Saint-Gall
5,3%

Aargau / Argovie
6,9%

Zürich / Zurich
22,2%

Bern / Berne
12,5%

Waadt / Vaud
8,1%

Genf / Genève
7,3%

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.11 Kantonale Volkseinkommen pro Einwohner

Les revenus des cantons par habitant

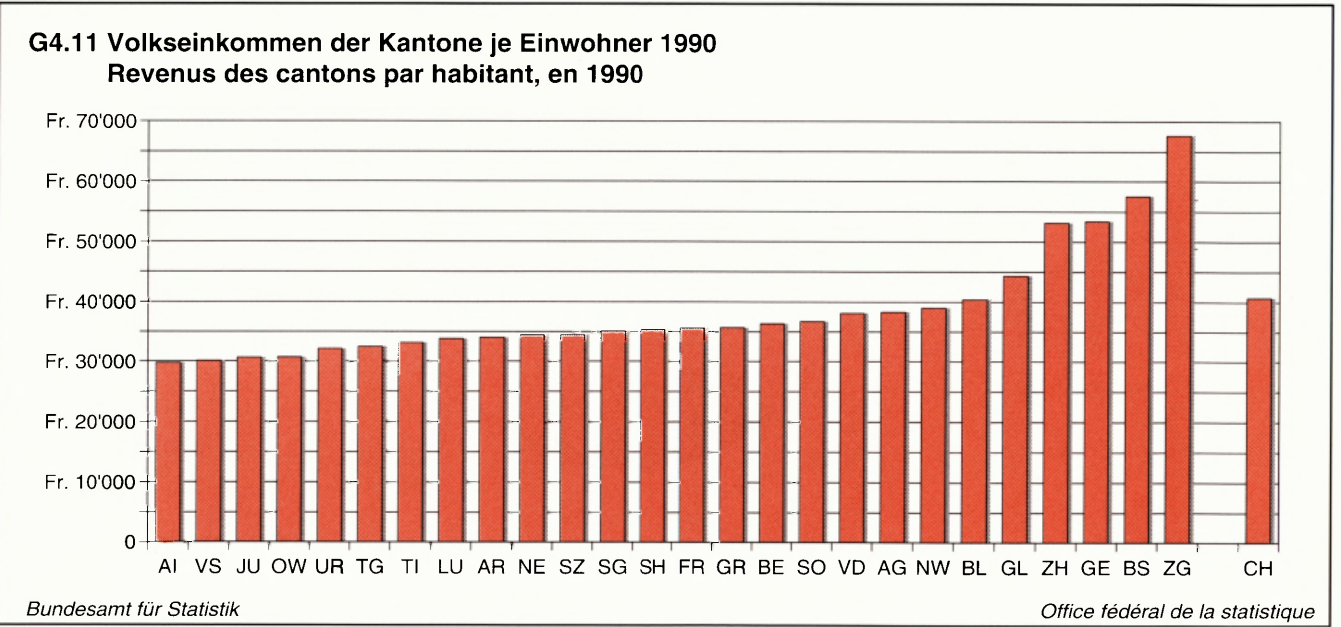
Kanton	Zu laufenden Preisen <i>Aux prix courants</i>										Canton
	1970		1980		1989			1990 ¹			
	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	Verände- rung <i>Variation</i> %	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	Verände- rung <i>Variation</i> %	
Zürich	14 708	118,9	28 450	121,3	49 185	127,9	8,5	53 127	130,5	8,0	Zurich
Bern	11 076	89,5	21 269	90,7	34 369	89,4	6,9	36 349	89,3	5,8	Berne
Luzern	10 158	82,1	19 488	83,1	31 644	82,3	7,2	33 820	83,1	6,9	Lucerne
Uri	9 386	75,6	18 328	78,2	30 302	78,8	7,2	32 091	78,8	5,9	Uri
Schwyz	10 339	83,6	20 298	86,6	32 842	85,4	7,6	34 486	84,7	5,0	Schwytz
Obwalden	9 076	73,3	19 084	81,4	29 097	75,7	6,5	30 690	75,4	5,5	Obwald
Nidwalden	12 154	98,2	23 275	99,3	37 294	97,0	9,6	38 944	95,7	4,4	Nidwald
Glarus	13 948	112,7	26 247	111,9	41 970	109,2	4,3	44 268	108,8	5,5	Glaris
Zug	18 009	145,5	34 461	147,0	64 242	167,1	7,2	67 659	166,2	5,3	Zoug
Freiburg	10 179	82,3	19 038	81,2	33 662	87,6	7,9	35 629	87,5	5,8	Fribourg
Solothurn	11 597	93,7	21 577	92,0	34 587	90,0	7,4	36 677	90,1	6,0	Soleure
Basel-Stadt	18 229	147,3	32 253	137,5	54 911	142,8	2,5	57 552	141,4	4,8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	12 371	100,0	23 767	101,4	37 895	98,6	5,8	40 373	99,2	6,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	12 218	98,7	22 719	96,9	34 072	88,6	2,9	35 377	86,9	3,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	10 512	85,0	20 042	85,5	31 780	82,7	8,1	34 040	83,6	7,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	8 712	70,4	18 462	78,7	28 877	75,1	2,5	29 766	73,1	3,1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	10 717	86,6	20 463	87,3	33 053	86,0	6,6	35 086	86,2	6,1	Saint-Gall
Graubünden	11 264	91,0	22 108	94,3	34 091	88,7	6,1	35 693	87,7	4,7	Grisons
Aargau	12 143	98,1	23 229	99,1	36 086	93,9	6,2	38 271	94,0	6,1	Argovie
Thurgau	11 260	91,0	20 382	86,9	31 039	80,7	4,6	32 431	79,7	4,5	Thurgovie
Tessin	10 387	83,9	19 218	82,0	30 932	80,4	7,5	33 078	81,3	6,9	Tessin
Waadt	11 979	96,8	23 022	98,2	36 582	95,1	6,0	38 113	93,6	4,2	Vaud
Wallis	10 029	81,0	18 827	80,3	29 185	75,9	7,2	30 126	74,0	3,2	Valais
Neuenburg	11 992	96,9	21 155	90,2	33 015	85,9	6,9	34 421	84,6	4,3	Neuchâtel
Genf	15 477	125,1	28 960	123,5	50 945	132,5	9,2	53 373	131,1	4,8	Genève
Jura ²	—	—	18 534	79,0	29 975	78,0	7,8	30 602	75,2	2,1	Jura ²
Schweiz	12 374	100,0	23 449	100,0	38 448	100,0	7,0	40 702	100,0	5,9	Suisse

1 Provisorisch
2 1979: Gründung des Kantons Jura

1 Données provisoires
2 1979: création du canton du Jura

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



4.3 Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz – mit der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung eng verbunden – ist ebenfalls ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher Vorgänge. Erfasst werden darin nur jene Transaktionen, die während einer bestimmten Periode zwischen Inländern (im Inland ansässige Wirtschaftssubjekte) und Ausländern (im Ausland ansässige Wirtschaftssubjekte) stattfinden. Die zugrundeliegenden Normen stimmen weitgehend mit denjenigen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung überein.⁹ Wie bei dieser, werden die Transaktionen nach den Regeln der doppelten Buchführung registriert.

In der Zahlungsbilanz figurieren verschiedene Arten von Transaktionen, die – entsprechend aufgegliedert – Teilbilanzen bilden. Summarisch unterscheidet man zwischen einer Bilanz der laufenden Transaktionen und einer Kapitalverkehrsbilanz. Zur ersten gehören die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen (siehe insbesondere Tabellen 4.13 und 4.14), die gleichzeitig Bestandteil der oben beschriebenen Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind.¹⁰ Zum Kapitalverkehr zählen die Finanztransaktionen (Entstehung, Tilgung oder Änderung von Kreditbeziehungen) des privaten und des öffentlichen Sektors, die Ver-

9 Vgl. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington 1977.

10 Da in der Schweiz eine gründliche Zahlenabstimmung erst im Laufe der letzten Jahre an die Hand genommen wurde, können zwischen Reihen der Zahlungsbilanz und gleichartigen Reihen der VG Abweichungen auftreten. Bei einzelnen Transaktionen ist ferner eine genaue Ausscheidung des Fürstentums Liechtenstein noch nicht möglich.

4.3 La balance des paiements

La balance des paiements, qui est étroitement liée aux comptes nationaux, est également un système statistique où sont représentées des activités économiques au niveau agrégé. Toutefois, seules les opérations effectuées entre agents résidents et non résidents (c'est-à-dire résident à l'étranger) sont prises en compte. En principe, les normes qui sont à la base de la balance des paiements correspondent à celles des comptes nationaux⁹ et les opérations y sont également enregistrées selon les critères de la comptabilité à partie double.

Dans la balance des paiements figurent différents types d'opérations, qui sont regroupées pour former des balances partielles. Sommairement, on distingue une balance des opérations courantes et une balance des mouvements de capitaux. Dans la première figurent les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts sans contrepartie (voir en particulier les tableaux 4.13 et 4.14), qui font en même temps partie des comptes nationaux décrits au chapitre 4.1.¹⁰ La deuxième comprend les opérations financières (création, extinction ou modification de créances) des secteurs public et privé, la variation des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que certains postes d'ajustement.

9 Voir International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington, 1977.

10 Des divergences existent cependant toujours entre les séries de la balance des paiements et les séries correspondantes des CN, vu qu'une véritable harmonisation de ces chiffres n'a été entreprise que ces dernières années. En outre, pour certains types d'opérations il n'est pas possible d'exclure la Principauté du Liechtenstein.

T 4.12 Zahlungsbilanz

Balance des paiements

	Saldo ¹ , in Mia. Franken zu laufenden Preisen <i>Solde¹, en milliards de fr., aux prix courants</i>			
	1985	1990	1991 ²	
I. Laufende Transaktionen				I. Transactions courantes
Warenverkehr	- 8,7	- 9,5	- 8,0	Trafic de marchandises
Dienstleistungen	9,7	11,2	12,6	Services
Faktoreinkommen	13,4	13,6	13,8	Revenus des facteurs
Unentgeltliche Übertragungen	- 2,0	- 3,2	- 3,8	Transferts sans contrepartie
Saldo der laufenden Transaktionen	12,4	12,0	14,6	Soldes des transactions courantes
II. Kapitalverkehr ohne Nationalbank				II. Mouvements de capitaux (sans la Banque nationale)
1. Schweizerische Anlagen im Ausland	-51,2	-49,7	-29,7	1. Placements suisses à l'étranger
Direktinvestitionen	-11,2	- 8,8	- 6,5	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	-16,1	- 0,8	-26,9	Investissements de portefeuille
Kapitalexport				Exportations de capitaux
der Geschäftsbanken	-17,0	- 8,3	2,5	de banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	- 2,0	- 2,0	- 2,3	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	- 4,9	-29,8	- 3,3	Autres exportations de capitaux à court terme
2. Ausländische Anlagen in der Schweiz	28,9	33,9	12,8	2. Placements étrangers en Suisse
Direktinvestitionen	2,6	6,2	2,9	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	13,3	- 0,8	8,5	Investissements de portefeuille
Kapitalimport				Importations de capitaux
der Geschäftsbanken	12,2	16,7	2,7	des banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	1,3	1,8	0,9	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	- 0,5	9,9	- 2,2	Autres exportations de capitaux à court terme
3. Saldo des Edelmetallverkehrs	2,5	- 2,4	- 0,3	3. Solde des transactions sur métaux précieux
Saldo des Kapitalverkehrs	-19,8	-18,2	-17,3	Solde des mouvements de capitaux
III. Saldo der nicht erfassten Transaktionen und statistischen Fehler	10,2	7,9	4,2	III. Erreurs et omissions
IV. Gegenbuchung zu den Wertveränderungen auf dem Nettoauslandstatus der Nationalbank	- 3,6	- 4,0	1,7	IV. Compensation pour les ajustements de valeur sur la position extérieure nette de la Banque nationale
V. Veränderung des Nettoauslandstatus der Nationalbank	0,8	2,4	- 3,1	V. Variation de la position extérieure nette de la Banque nationale

1 Ein Minuszeichen bedeutet bei den laufenden Transaktionen einen Überschuss der Importe über die Exporte, beim Kapitalverkehr einen Kapitalexport, beim Auslandsstatus der Nationalbank eine Zunahme der Guthaben
2 Provisorisch

1 Le signe moins (-) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans le cas des opérations courantes et une exportation de capitaux, dans le cas des mouvements de capitaux; pour la position extérieure de la Banque nationale, il signifie une augmentation des avoirs
2 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



änderung der internationalen Reserven (Währungsreserven) der Nationalbank sowie gewisse Ausgleichsposten zur Veränderung dieser Reserven.

Die Zahlungsbilanz ist eine Stromrechnung bzw. eine Rechnung von Bestandesveränderungen. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten (siehe auch Grafik 4.12).¹¹

In der Schweiz besteht eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch Ertragsbilanz genannt) seit 1947; Quartalswerte sind ab 1972 ermittelt worden. Eine vollständige Zahlungsbilanz, das heisst inklusive Kapitalverkehr, ist ab 1983 verfügbar. Die Resultate der Zahlungsbilanz eines bestimmten Jahres liegen ungefähr 8 bis 9 Monate nach Jahresende vor.

Die Zahlungsbilanz liegt im Zuständigkeitsbereich der Kommission für Konjunkturfragen (Subkommission Zahlungsbilanz) und wird durch die Nationalbank unter Mitwirkung öffentlicher und privater Stellen erstellt.

La balance des paiements est une balance de flux, voire de variations de stocks et doit être équilibrée par définition. Des soldes éventuels ne peuvent apparaître que dans les balances partielles (voir aussi le graphique 4.12).¹¹

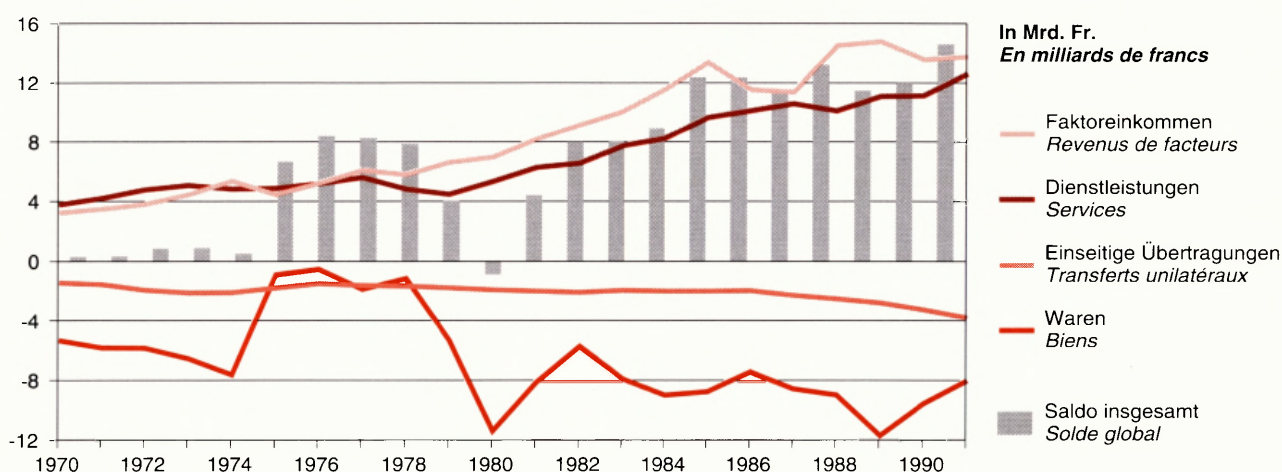
En Suisse il existe une balance des opérations courantes (appelée aussi Balance des revenus) depuis 1947. Des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, c'est-à-dire comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. Les résultats d'une année déterminée sont livrés avec un décalage d'environ 8 à 9 mois.

La balance des paiements est du ressort de la Commission des questions conjoncturelles (Sous-commission balance des paiements) et elle est établie par la Banque nationale avec l'aide de différents services publics et privés.

¹¹ Abgesehen von statistisch bedingten Diskrepanzen, die in einer entsprechenden Rubrik «Nicht erfasste Transaktionen und statistische Fehler» registriert werden.

¹¹ Indépendamment de divergences de nature statistique qui figurent sous une rubrique «erreurs et omissions».

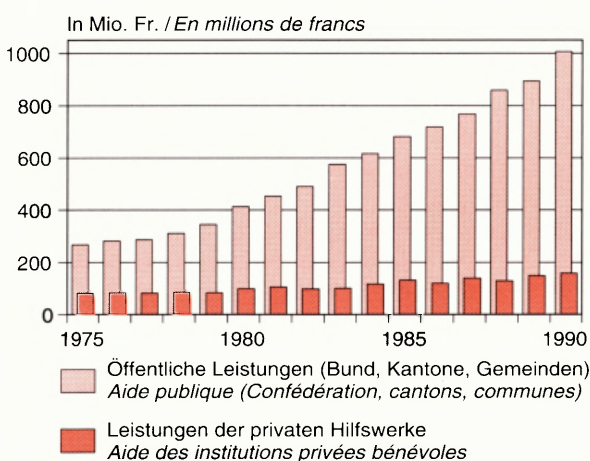
G4.12 Die Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (Saldi)
La balance des opérations courantes avec l'étranger (soldes)



Schweizerische Nationalbank

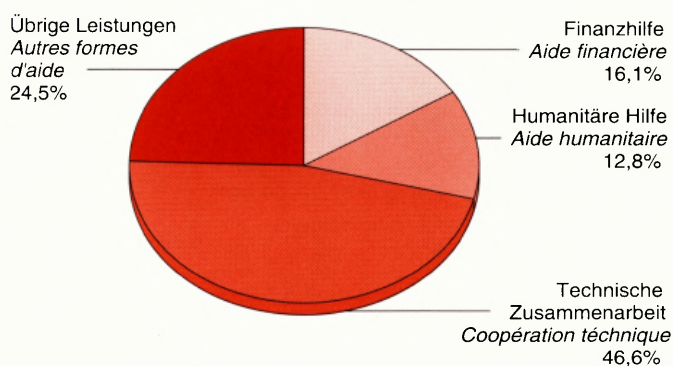
Banque nationale suisse

G4.13 Internationale Entwicklungszusammenarbeit
Coopération internationale au développement



Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe

Leistungen des Bundes 1990 (Total 990 Mio. Fr.)
Aide de la Confédération, en 1990 (990 millions de francs au total)



Direktion de la coopération au développement et de l'aide humanitaire

**T 4.13 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (1970, 1975, 1980)**
**Balance des opérations courantes
avec l'étranger (1970, 1975, 1980)**

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants									
	1970			1975			1980			
	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Warenverkehr	23 220	28 540	-5 320	34 850	35 740	- 890	50 625	62 010	-11 385	Trafic de marchandises
Spezialhandel	22 140	27 870	-5 730	33 430	34 270	- 840	48 580	58 970	-10 390	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	730	550	- 180	850	1 290	- 440	1 170	2 590	- 1 420	Autres postes
Elektrische Energie	350	120	230	570	180	390	875	450	425	Energie électrique
Dienstleistungen	6 495	2 710	3 785	9 180	4 290	4 890	11 955	6 580	5 375	Services
Fremdenverkehr	3 900	1 840	2 060	5 380	2 870	2 510	6 870	4 940	1 930	Tourisme
Privatversicherungen	340	10	330	375	10	365	480	10	470	Assurances privées
Transit- handelsgeschäfte	230	-	230	295	-	295	400	-	400	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	500	60	440	530	65	465	675	70	605	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	170	220	- 50	220	305	- 85	205	245	- 40	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	1 355	580	775	2 380	1 040	1 340	3 325	1 315	2 010	Autres services
Faktoreinkommen	7 455	4 190	3 265	10 540	6 070	4 470	18 210	11 195	7 015	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	430	1 070	-640	825	2 605	-1 780	1 020	2 910	- 1 890	Revenus du travail
Kapitalerträge	7 025	3 120	3 905	9 715	3 465	6 250	17 190	8 285	8 905	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	400	1 830	-1 430	680	2 470	-1 790	875	2 785	- 1 910	Transferts sans contrepartie
Private	280	1 530	-1 250	325	1 770	-1 445	340	1 515	- 1 175	Transferts privés
Sozialversicherungen	10	175	- 165	30	475	- 445	50	800	- 750	Assurances sociales
Staat	110	125	- 15	325	225	100	485	470	15	Transferts de l'Etat
Total	37 570	37 270	300	55 250	48 570	6 680	81 665	82 570	- 905	Total

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 4.14 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (seit 1985)**
**Balance des opérations courantes
avec l'étranger depuis 1985**

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen <i>En millions de francs, aux prix courants</i>									
	1985			1990			1991 ¹			
	Ein- nahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	Ein- nahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	Ein- nahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	
Warenverkehr	69 054	77 783	– 8 729	91 098	100 628	– 9 531	90 852	98 862	– 8 009	Trafic de marchandises
Spezialhandel	66 624	74 750	– 8 126	88 257	96 611	– 8 354	87 947	95 032	– 7 085	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 076	2 302	– 1 226	1 497	2 966	– 1 469	1 460	2 726	– 1 266	Autres postes
Elektrische Energie	1 354	731	623	1 344	1 051	293	1 446	1 104	342	Energie électrique
Dienstleistungen	19 962	10 282	9 680	23 951	12 786	11 165	25 885	13 270	12 614	Services
Fremdenverkehr	10 172	7 331	2 841	11 802	9 693	2 110	12 679	9 814	2 865	Tourisme
Privatversicherungen	600	10	590	1 392	28	1 364	1 485	25	1 460	Assurances privées
Transit- handels­geschäfte	650	–	650	1 006	–	1 006	986	–	986	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	929	164	766	736	40	696	824	44	780	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	530	610	–80	588	762	– 174	582	849	– 268	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	7 080	2 166	4 914	8 427	2 264	6 163	9 329	2 538	6 792	Autres services
Faktoreinkommen	28 569	15 164	13 405	42 252	28 656	13 596	41 515	27 740	13 775	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	1 035	4 226	– 3 191	1 093	7 990	– 6 897	1 216	8 814	– 7 599	Revenus du travail
Kapitalerträge	27 534	10 938	16 597	41 159	20 666	20 493	40 299	18 925	21 374	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	2 498	4 480	– 1 982	3 274	6 510	– 3 236	3 396	7 156	– 3 760	Transferts sans contrepartie
Private	376	2 442	– 2 067	373	3 406	– 3 033	393	3 652	– 3 259	Transferts privés
Sozialversicherungen	595	1 226	– 630	1 050	1 833	– 782	1 148	1 987	– 839	Assurances sociales
Staat	1 527	812	715	1 851	1 271	579	1 855	1 517	338	Transferts de l'Etat
Total	120 084	107 709	12 375	160 575	148 581	11 995	161 648	147 027	14 620	Total

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

4.4 Internationale Vergleiche

Internationale Vergleiche von Aggregaten der Nationalen Buchhaltung sind insofern problematisch, als die zugrundeliegenden Normen nicht immer einheitlich sind. Verschiedene internationale Organisationen (UNO, OECD, EG) sind allerdings bemüht, eine Vereinheitlichung zu schaffen. Problematisch ist auch die Umrechnung der Wertgrößen in eine gemeinsame Währungseinheit, weil die dazu benötigten Wechselkurse nicht unbedingt die Kaufkraftparitäten zwischen den jeweiligen Ländern widerspiegeln. Hier sind aber dank dem grossangelegten Projekt «Kaufkraftparitäten» (KKP) namhafte Fortschritte erzielt worden. Ziel dieses Projekts ist es, aufgrund von internationalen Preisvergleichen, Umrechnungsschlüssel zwischen verschiedenen Währungseinheiten und dem US-Dollar zu ermitteln.¹²

In Tabelle 4.15 figurieren BIP-Zahlen, die sowohl mit durchschnittlichen Wechselkursen wie mit KKP in US-Dollars umgerechnet worden sind. Die Unterschiede sind beeindruckend. Die z. T. kräftigen Schwankungen der Dollar-Kurse bewirken ausserdem entsprechende Verschiebungen der BIP-Werte von einem Jahr zum anderen. Ein realistisches Bild der Situation kann man eher mit den Werten auf der Basis der KKP gewinnen.

12 Verschiedene internationale Organisationen koordinieren das Projekt, an dem eine grosse Anzahl Länder, einschliesslich der Schweiz, beteiligt sind. Das Projekt läuft immer noch. Für einen Überblick vgl. z. B.: United Nations Statistical Commission and Economic Commission for Europe (Conference of European Statisticians), International Comparison of Gross Domestic Product in Europe 1985. Report on the European Comparison Programme. Statistical Standards and Studies, No. 41, New York, 1988.

4.4 Comparaisons internationales

Les comparaisons internationales d'agrégats des comptes nationaux sont problématiques du fait que les normes retenues ne sont pas toujours uniformes. Rappelons que différentes organisations internationales (ONU, OCDE, CEE) s'efforcent depuis longtemps de les uniformiser. La conversion des données en une unité de monnaie commune pose des problèmes également, parce que les cours de change utilisés à cet effet ne reflètent pas nécessairement les parités de pouvoir d'achat entre les pays concernés. Dans ce domaine, des progrès considérables ont toutefois été réalisés grâce au projet sur les «parités de pouvoir d'achat» (PPA). L'objectif de ce projet consiste à calculer des clefs de conversion entre les différentes monnaies et le dollar US à partir d'enquêtes spéciales de prix.¹²

Dans le tableau 4.15 figurent des données du produit intérieur brut (PIB), qui ont été converties en dollars aussi bien au moyen des cours de change qu'à l'aide des PPA. Les divergences sont frappantes. Les fluctuations parfois considérables du cours du dollar sont en outre à l'origine de modifications insolites des PIB d'une période à l'autre. Il s'ensuit que les résultats basés sur les PPA donnent une vue plus réaliste de la situation.

12 Différentes organisations internationales coordonnent le projet, auquel participent de nombreux pays, y compris la Suisse. Le projet continue. Pour un aperçu, consulter p. ex.: Commission de statistique des Nations Unies et Commission économique pour l'Europe (Conférence des statisticiens européens), Comparaison internationale des produits intérieurs bruts en Europe 1985. Rapport sur le programme de comparaisons européennes. Normes et études statistiques, n° 41. New York, 1989.

T 4.15 Brutto-Inlandsprodukt (BIP) der OECD-Länder 1990

Land	BIP/PIB- Var. A ¹		BIP/PIB- Var. B ²		Reale Wachstumsrate, in % Taux de croissance en termes réels, en %	Pays
	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US		
Schweiz	224,9	33 085	142,7	20 997	2,3	Suisse
Australien	295,3	17 282	272,5	15 951	1,5	Australie
Belgien	192,4	19 303	163,5	16 405	3,8	Belgique
BR Deutschland	1 488,2	23 536	1 156,6	18 291	4,7	Rép.féd. d'Allemagne
Dänemark	131,0	25 478	86,2	16 765	2,1	Danemark
Finland	137,3	27 527	82,0	16 453	0,4	Finlande
Frankreich	1 190,8	21 105	983,5	17 431	2,6	France
Griechenland	66,0	6 505	74,5	7 349	-0,2	Grèce
Irland	42,5	12 131	37,3	10 659	7,1	Irlande
Island	5,9	22 875	4,1	15 851	0,0	Islande
Italien	1 090,8	18 921	923,6	16 021	2,0	Italie
Japan	2 942,9	23 822	2 178,5	17 634	5,6	Japon
Jugoslawien	101,4	4 262	...	...	...	Yougoslavie
Kanada	570,2	21 418	509,0	19 120	0,4	Canada
Luxemburg	8,7	22 895	7,4	19 340	2,3	Luxembourg
Neuseeland	42,8	12 656	44,8	13 258	1,0	Nouvelle-Zélande
Niederlanden	279,2	18 676	235,7	15 766	3,9	Pays-Bas
Norwegen	105,8	24 953	67,5	15 921	1,8	Norvège
Österreich	157,4	20 391	128,3	16 620	4,9	Autriche
Portugal	59,7	6 085	82,3	8 389	4,4	Portugal
Schweden	228,1	26 652	144,4	16 867	0,6	Suède
Spanien	491,2	12 609	459,4	11 792	3,6	Espagne
Türkei	108,4	1 896	189,5	3 316	9,2	Turquie
Vereinigtes Königreich	975,2	16 985	902,5	15 720	0,8	Royaume-Uni
Vereinigte Staaten	5 392,2	21 449	5 392,2	21 449	0,9	Etats-Unis

1 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Wechselkursen
2 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Kaufkraftparitäten

1 Aux prix courants et converti en dollars US aux taux de change courants
2 Aux prix courants et converti en dollars US à l'aide des parités de pouvoir d'achat

Quelle: OECD, National Accounts, Main Aggregates, vol. I, Paris 1990

Source: OCDE, Comptes nationaux, principaux agrégats, vol. I, Paris 1990

4.5 Weiterführende Informationen

4.5.1 Weiterführende Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz. Jährlich (ab 1984), Statistische Berichte, Bern.

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz – Hauptergebnisse. Jährlich, jeweils Oktoberheft (Nr. 10) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

Langfristige Reihen der Nationalen Buchhaltung der Schweiz. Statistische Resultate, Bern 1992

Revidierte Reihen der nationalen Buchhaltung der Schweiz 1948–1976. Band 2: Konzepte und Methoden. Beiträge zur schweizerischen Statistik, Heft 46, Bern 1978.

Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich, jeweils Dezemberheft (Nr. 12) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» (allenfalls Februarheft, Nr. 2), herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

Die Volkseinkommen der Kantone – Quellen und Schätzverfahren. Materialien zur Statistik, Bern 1986.

Die Volkseinkommen der Kantone – Analyse der Reihe 1965–1985. Statistische Berichte, Bern 1988.

Weitere Literatur:

Antille, Gabrielle: L'interdépendance de l'économie suisse – Estimation d'une matrice des coefficients techniques pour 1975. Albeuve 1983. (Réalisé et publié avec l'aide du Fonds national suisse de la recherche scientifique.)

Bundesamt für Konjunkturfragen: Quartalswerte des BIP. Vierteljährlich, jeweils Hefte vom April, Juli, Oktober und Januar der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Bundesamt für Konjunkturfragen: Die quartalsweise Schätzung des Bruttoinlandsproduktes. In «Mitteilungsblatt für Konjunkturfragen», Nr. 4/1987.

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Zahlungsbilanz der Schweiz. Jährlich (ab 1985). Resultate für 1984 mit konzeptuellem Beitrag, als Beilage zum Oktoberheft 1985 der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank. Resultate für 1985 ff. jeweils als Beilage zur Septemberausgabe der genannten Veröffentlichungen.

St. Galler Zentrum für Zukunftsforschung: Vorleistungen, Wertschöpfung und Produktivität in Industrie- und Dienstleistungsbranchen der Schweiz. Bericht zum Projekt des Nationalfonds über Grundlagen für die Strukturforschung in der Schweiz. St. Gallen, 1989.

4.5.2 Auskünfte

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung:

Rolf Beyeler, 031/61 88 94

Josette Marguerat, 031/61 87 53

Bundesamt für Statistik

Quartalsresultate:

André Schwaller, 031 / 61 21 28

Bundesamt für Konjunkturfragen,
Konjunkturbeobachtung

Volkseinkommen der Kantone:

Werner Weber, 031/61 88 96

Bundesamt für Statistik

Zahlungsbilanz:

Thomas Schlup, 01/221 37 50

Schweizerische Nationalbank,
Bankwirtschaftliche Abteilung

Internationale Vergleiche:

031/61 88 77

Bundesamt für Statistik

4.5 Complément d'information

4.5.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Comptes nationaux de la Suisse, parution annuelle (dès 1984). Etudes statistiques, Berne.

Comptes nationaux de la Suisse – Principaux résultats. Parution annuelle dans «La Vie économique» du mois d'octobre (N° 10). Publiée par le Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Séries longues des comptes nationaux de la Suisse. Données statistiques, Berne, 1992.

Séries révisées de la comptabilité nationale suisse 1948–1976. Volume 2: Concepts et méthodes. Contributions à la statistique Suisse, 46^e fascicule, Berne, 1978.

Les revenus des cantons. Parution annuelle dans «La Vie économique» du mois de décembre (ou du mois de février). Publiée par le Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Les revenus des cantons – Sources et procédés d'estimation. Documents techniques, Berne, 1986.

Les revenus des cantons – Analyse de la série 1965–1985. Etudes statistiques, Berne, 1988.

Autres publications:

Antille, Gabrielle: L'interdépendance de l'économie suisse – Estimation d'une matrice des coefficients techniques pour 1975. Albeuve 1983. (Réalisé et publié avec l'aide du Fonds national suisse de la recherche scientifique.)

Commission des questions conjoncturelles: La balance suisse des paiements. Parution annuelle (à partir de 1985). Résultats pour 1984 avec description des concepts, en annexe du fascicule d'octobre 1985 de la revue «La Vie économique» et du Bulletin mensuel de la Banque nationale. Résultats à partir de 1985, en annexe du fascicule de septembre des publications mentionnées.

Office fédéral des questions conjoncturelles: Résultats trimestriels du PIB. Voir fascicules d'avril, juillet, octobre et janvier de «La Vie économique».

Office des questions conjoncturelles: L'estimation trimestrielle du produit intérieur brut. Dans «Cahiers de Conjoncture», N° 4/1987.

St. Galler Zentrum für Zukunftsforschung: Consommation intermédiaire, valeur ajoutée et productivité dans les branches de l'industrie et des services en Suisse. Rapport relatif au projet du Fonds national «Grundlagen für die Strukturforschung in der Schweiz» (en allemand). Saint-Gall, 1989.

4.5.2 Renseignements

Comptes nationaux:

Rolf Beyeler, 031/61 88 94

Josette Marguerat, 031/61 87 53

Office fédéral de la statistique

Résultats trimestriels:

André Schwaller, 031/61 21 28

Office fédéral des questions conjoncturelles,
observation de la conjoncture

Revenus des cantons:

Werner Weber, 031/61 88 96

Office fédéral de la statistique

Balance des paiements:

Thomas Schlup, 01/221 37 50

Banque nationale suisse,
division des affaires bancaires

Comparaisons internationales:

031/61 88 77

Office fédéral de la statistique

5.1 Die Messung der Preisbewegung

5.1.1 Die bestehenden Preisindizes

Der Landesindex der Konsumentenpreise und der Grosshandelspreisindex sind die einzigen offiziellen Preiserhebungen in der Schweiz auf Bundesebene, die branchenübergreifend sind und monatlich nachgeführt werden. Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen. Er gibt an, in welchem Umfang sich die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen verteuert oder verbilligt hat, und zwar unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten. Der Grosshandelspreisindex verwendet – entgegen seinem traditionellen, aber wenig präzisen Namen – für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise verzollt ab Schweizer Grenze. Allerdings werden in denjenigen Fällen, wo keine oder nicht genügend Produzentenpreise zur Verfügung stehen, gelegentlich auch eigentliche Grosshandelspreise berücksichtigt. Die Erhebung über die Grosshandelspreise wird ergänzt durch Zusatzerhebungen von Materialpreisen im Baugewerbe und durch die dreimal jährlich erstellte Holzpreisstatistik (Roh- und Schnittholz). Der Landesindex der Konsumentenpreise berücksichtigt die für den privaten Verbrauch massgebenden Bedarfsgruppen. Deren Gewichtung wird bei jeder Revision durch die Erhebung über Haushaltsrechnungen¹ festgelegt und bis zur nächsten Revision konstant gehalten (Preisindex nach dem Prinzip von Laspeyres). Die Gewichtung des Grosshandelspreisindex wurde in der letzten Revision (1963) bestimmt durch die Umsätze, welche für die einzelnen Güterbereiche in den Jahren 1959 bis 1961 erzielt wurden. Dabei fehlen bisher einige wichtige Gruppen, insbesondere Dienstleistungen (Handel, Transport, Kommunikation, EDV, Beratung usw.) sowie Güter aus dem Bereich der Bau- und Ausrüstungsinvestitionen.

Wenigstens einen Teil dieser Lücke bei den Bauinvestitionen schliessen die regionalen Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten, welche in den Städten Zürich und Bern sowie in den Kantonen Luzern und Genf berechnet werden, wenn auch in regionaler Beschränkung (siehe Tabelle 5.6). Diese sogenannten Wohnbaukostenindizes werden halbjährlich (Genf: jährlich) auf Grund von Preisofferten von Baufirmen für einen bestimmten Wohnbaukomplex berechnet; sie zeigen die Änderungen der dem Bauherrn erwachsenden Kosten (inklusive Baunebenkosten) bei der Erstellung von Wohnbauten in der entsprechenden Stadt (bzw. im entsprechenden Kanton).

Eine amtliche Indexziffer der Konsumentenpreise wurde erstmals im Jahre 1922 durch das Eidgenössische Arbeitsamt – das heutige Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit – publiziert. Sie umfasste die drei Bedarfsgruppen Nahrungsmittel, Brenn- und Leuchtstoffe sowie Bekleidung. In den folgenden Revisionen von 1926 und 1950 kamen zusätzliche Bedarfsgruppen dazu. Die 1966 durchgeführte dritte Revision brachte im Grundsatz die Aufhebung der Beschränkung auf die «elementaren Lebensbedürfnisse» und die Ausdehnung auf das gesamte Spektrum des privaten Verbrauchs. Eine weitere Revision folgte 1977. 1982 schliesslich, nachdem die Ergebnisse des

¹ Vgl. Kapitel 6.4.2. Ab 1990 als «Verbrauchserhebung» bezeichnet.

5.1 Mesure des fluctuations de prix

5.1.1 Indices de prix actuels

L'indice suisse des prix à la consommation et l'indice des prix de gros sont les seuls indices officiels établis à partir de relevés mensuels de prix, relevés qui sont effectués par l'administration fédérale auprès d'un très grand nombre de branches économiques dans tout le pays. L'indice suisse des prix à la consommation mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs ou dans la qualité des biens. L'indice des prix de gros – l'appellation traditionnelle est peu précise – est en fait calculé sur la base des prix à la production pour les marchandises indigènes et sur la base des prix «franco dédouanés frontière suisse» pour les marchandises importées. Dans les cas, toutefois, où les prix à la production font partiellement ou totalement défaut, on inclut parfois des prix de gros dans le relevé. Le relevé des prix de gros est complété par des relevés de prix des matériaux de construction et par la statistique des prix des bois (bois bruts et sciages), qui est établie trois fois par an.

L'indice suisse des prix à la consommation tient compte des principaux groupes de biens de consommation. Chacun de ces groupes est affecté d'un coefficient de pondération, que l'on détermine, lors de chaque révision de l'indice, à partir des résultats de l'enquête sur les budgets des ménages;¹ ces coefficients restent inchangés jusqu'à la révision suivante (calcul de l'indice selon la formule de Laspeyres). Pour les prix de gros, la pondération des marchandises entrant dans le calcul de l'indice s'est faite, lors de la dernière révision (1963), sur la base des chiffres d'affaires réalisés dans chaque secteur de production dans les années 1959 à 1961. Quelques groupes importants de biens (notamment dans la construction et l'équipement) et, plus particulièrement, de services (commerce, transports, communications, informatique, agences-conseil, etc.) n'y figurent cependant pas.

Les indices régionaux des prix de la construction de logements, qui sont calculés dans les villes de Zurich et de Berne, ainsi que dans les cantons de Lucerne et de Genève, comblent partiellement cette lacune, du moins pour ce qui est des investissements dans le bâtiment, même si ce n'est qu'à l'échelon régional (voir le tableau 5.6). Ces indices, dits du coût de la construction de logements, sont établis tous les semestres (sauf à Genève où le calcul est annuel) sur la base des offres de prix faites par des entreprises du bâtiment pour un ensemble donné d'habitations. Ils montrent l'évolution des coûts occasionnés au maître de l'ouvrage (y compris les coûts accessoires) par la construction de logements dans la ville ou le canton en question.

C'est en 1922 que fut publié pour la première fois un indice officiel des prix à la consommation par l'Office fédéral du travail, l'actuel Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Il englobait trois groupes de biens de consommation: alimentation, chauffage et éclairage, habillement. Lors des révisions suivantes de 1926 et de

¹ Cf. chapitre 6.4.2. Intitulé «Enquête sur la consommation» à partir de 1990.

Indexes im Herbst 1981 vor allem im Bereich der Früchte und Gemüse ins Schussfeld der öffentlichen Kritik geraten waren, wurde die Berechnungsmethode geändert und die Gewichtung des Warenkorb den inzwischen wiederum veränderten Verbrauchsgewohnheiten angepasst.² Seither werden periodisch sogenannte Plausibilitätsberichte erstellt, in welchen das Waren- und Gewichtungsschema, die Repräsentativität der Preiserhebungen und die Plausibilität markanter Preisbewegungen im Lichte der wirtschaftlichen Entwicklung überprüft werden.³

Der seit 1928 berechnete Grosshandelspreisindex wurde nur einmal einer Gesamtrevision unterzogen (1963). Diese brachte eine bedeutende Verbreiterung der einbezogenen Produkte.⁴

Die schweizerische Preisstatistik wird, zusammen mit einer ganzen Reihe anderer Wirtschaftsstatistiken, gegenwärtig einer Gesamtrevision unterzogen.⁵ Die Revision umfasst den Landesindex der Konsumentenpreise (inklusive Mietpreiserhebung und Verbrauchserhebung) sowie den Grosshandelspreisindex.⁶ Zusätzlich sollen eine schweizerische Baupreis- und eine schweizerische Bodenpreisstatistik geschaffen werden.

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate werden jährlich berechnet und publiziert. Erste umfassende und detaillierte Ergebnisse für die Schweiz zum Jahr 1990 wurden 1992 publiziert.

Die laufend anfallenden Ergebnisse des Landesindex der Konsumentenpreise erlauben keinen inländischen regionalen Kaufkraftvergleich. Für einen solchen Vergleich sollten alle Regionen systematisch abgedeckt werden, und die einzelnen Preismeldungen müssten sich jeweils auf das exakt gleiche Gut (Produkt oder Dienstleistung) in allen Regionen beziehen. Heute ist lediglich ein Vergleich der zeitlichen Entwicklung der Preise (Indexverlauf) in den verschiedenen Erhebungsgemeinden möglich.⁷

1950, d'autres groupes furent ajoutés. A partir de la troisième révision, réalisée en 1966, on cessa de se limiter aux biens de première nécessité pour englober l'ensemble des biens de consommation. Une nouvelle révision eut lieu en 1977. En 1982, enfin, à la suite des critiques que l'indice avait soulevées en automne 1981 (surtout à cause des fruits et des légumes), on modifia la méthode de calcul et on adapta la pondération du panier-type aux nouvelles habitudes de consommation.² Depuis lors, on étudie régulièrement la plausibilité du panier-type de marchandises et du schéma de pondération, la représentativité des relevés de prix et la vraisemblance des variations importantes de prix, compte tenu de l'évolution conjoncturelle.³

Depuis sa création en 1928, l'indice des prix de gros a subi une seule révision générale, en 1963. Celle-ci a élargi considérablement l'éventail des produits compris dans le relevé.⁴

A l'heure actuelle, la statistique suisse des prix et une série d'autres statistiques économiques sont totalement remaniées.⁵ Cette révision englobe l'indice suisse des prix à la consommation (indice des loyers et enquête sur la consommation y compris) et l'indice des prix de gros.⁶ Il est en outre prévu d'élaborer une statistique suisse des prix de la construction et une statistique suisse des prix des terrains.

Depuis 1988, la Suisse participe aussi aux relevés de prix qui sont effectués par l'Office statistique des Communautés européennes (CE) en collaboration avec les Nations Unies (ONU) et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ces relevés ont pour but d'établir des comparaisons internationales de pouvoir d'achat; leurs résultats sont calculés et publiés chaque année. Les premiers résultats complets et détaillés dont on dispose pour la Suisse portent sur 1990 et ont été publiés dans le courant de 1992.

L'indice suisse des prix à la consommation ne permet pas d'établir de comparaisons de pouvoirs d'achat entre les différentes régions de la Suisse. Il faudrait pour cela que toutes les régions soient systématiquement comprises dans le calcul de l'indice et que chaque indication de prix porte sur un bien ou un service exactement identique d'une région à l'autre. A l'heure actuelle, seule l'évolution temporelle des prix (évolution des indices) est comparable entre les différentes communes où s'effectue le relevé.⁷

2 Vgl. für einen Überblick: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Der Landesindex der Konsumentenpreise. Grundlagen und Methoden der Neuberechnung 1977, Schlussbericht der Sozialstatistischen Kommission zur vierten Revision des Landesindexes, Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft», Bern 1977, vor allem Seite 8 f.; Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Neuberechnung des Landesindexes der Konsumentenpreise auf der Basis Dezember 1982 = 100, in: «Die Volkswirtschaft», Februar 1983, Seiten 84–94. Beide Beiträge sind wieder abgedruckt im Sonderheft Nr. 97 der «Volkswirtschaft», Bern 1985. Einen Überblick über die Resultate seit den Anfängen des Indexes gibt: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932–1971, Sonderheft Nr. 85 der «Volkswirtschaft», Bern 1973, Seiten 205–224 (Landesindex der Konsumentenpreise und Grosshandelspreisindex).

3 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Landesindex der Konsumentenpreise. Plausibilität des Waren- und Gewichtungsschemas, der Preiserhebungen und der Preisbewegungen, in: «Die Volkswirtschaft», August 1985, Seiten 508–533; Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Landesindex der Konsumentenpreise. Plausibilität des Waren- und Gewichtungsschemas, der Preiserhebungen und der Preisbewegungen 1984–1986, unveröffentlicht.

4 Vgl. zum heutigen Index: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Grundlagen und Berechnungsmethode des revidierten Grosshandelspreisindex, in: «Die Volkswirtschaft», Januar 1966, Seiten 1–6.

5 Vgl. für einen groben Gesamtüberblick: Bundesamt für Statistik: Das zukünftige preisstatistische System der Schweiz. Grundlagen, Überlegungen und Fragen, Bern 1989.

6 Vgl. dazu die folgenden Publikationen des Bundesamtes für Statistik: Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise, Konzept, Bern 1992 (geplant); Die Revision des schweizerischen Grosshandelspreisindex: Konzept für den neuen Produzentenpreisindex, Bern 1992. Vergleiche zur Verbrauchserhebung Kapitel 6.4.2.

7 In systematischer Form werden in allen Erhebungsgemeinden aber nur die Preise von Nahrungsmitteln, Heizöl und Benzin erhoben. Dazu kommen noch die Mietpreise, die sich jedoch auf eine andere Auswahl von Erhebungsgemeinden beziehen.

2 Cf. pour avoir un aperçu général: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: L'indice suisse des prix à la consommation. Les nouvelles bases et méthodes de son calcul dès 1977, Rapport final de la Commission de statistique sociale sur la quatrième révision de l'indice suisse des prix à la consommation, 89^e numéro spécial de «La Vie économique», Berne 1977, cf. en particulier pp. 8 et suiv.; Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Nouvelle méthode de calcul de l'indice suisse des prix à la consommation, Base décembre 1982 = 100, numéro de février 1983 de «La Vie économique», pp. 84–94. Ces deux articles ont fait l'objet du 97^e numéro spécial de «La Vie économique», Berne 1985. Cf., pour avoir un aperçu des résultats depuis que l'indice existe, Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Manuel de statistique sociale suisse 1932–1971, 85^e supplément de «La Vie économique», Berne 1973, pp. 205–224 (indice suisse des prix à la consommation et indice des prix de gros).

3 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Indice suisse des prix à la consommation. Plausibilité du panier-type de marchandises et du schéma de pondération, des relevés et des mouvements de prix, «La Vie économique», août 1985, pp. 508–534; Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Indice suisse des prix à la consommation. Plausibilité du panier-type de marchandises et du schéma de pondération, des relevés et des mouvements de prix 1984–1986, non publié.

4 Cf. pour l'indice actuel: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Les bases et la méthode de calcul de l'indice révisé des prix de gros, numéro de janvier 1966 de «La Vie économique», pp. 1–6.

5 Cf. pour avoir un aperçu général: Office fédéral de la statistique: Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse. Bases, considérations et questions, Berne 1989.

6 Cf. les publications suivantes de l'Office fédéral de la statistique: La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Concept de détail, Berne 1992 (prévu); La révision de l'indice suisse des prix de gros. Concept de détail du nouvel indice des prix à la production, Berne 1992. Cf. Enquête sur la consommation, chapitre 6.4.2.

7 Les prix des produits alimentaires, du mazout et de l'essence sont les seuls à faire l'objet d'un relevé systématique dans toutes les communes sélectionnées. C'est également le cas des loyers dont le relevé se fait toutefois dans un autre échantillon de communes.

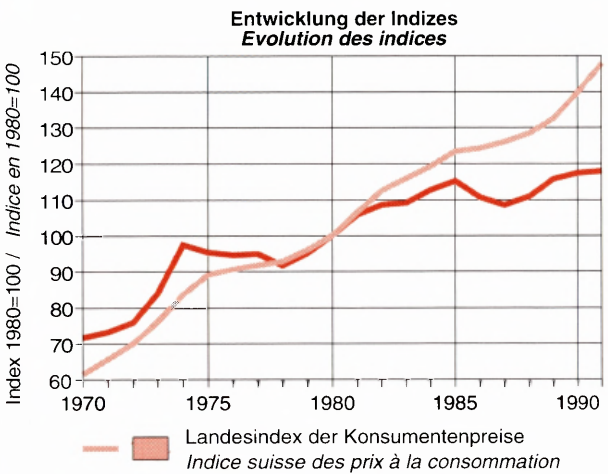
5.1.2 Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft

Der Landesindex der Konsumentenpreise dient den politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsinstanzen allgemein als Massstab für die Intensität der Teuerung und damit als Orientierungshilfe für wirtschaftspolitische und wirtschaftliche Entscheidungen. Er ist heute einer der wichtigsten und am häufigsten angewendeten Wirtschaftsindikatoren.

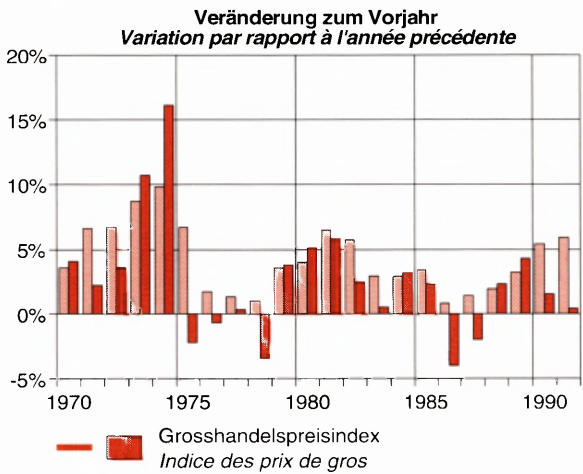
5.1.2 Les indices de prix: éléments de décision pour les milieux politiques et économiques

De manière générale, l'indice suisse des prix à la consommation permet aux organes politiques et économiques de mesurer l'ampleur du renchérissement; il facilite de ce fait les prises de décision de nature économique ou politico-économique. De nos jours, c'est l'un des indicateurs économiques les plus importants et les plus utilisés.

G5.1 Jährliche Preisentwicklung 1970 - 1991
Evolution annuelle des prix de 1970 à 1991

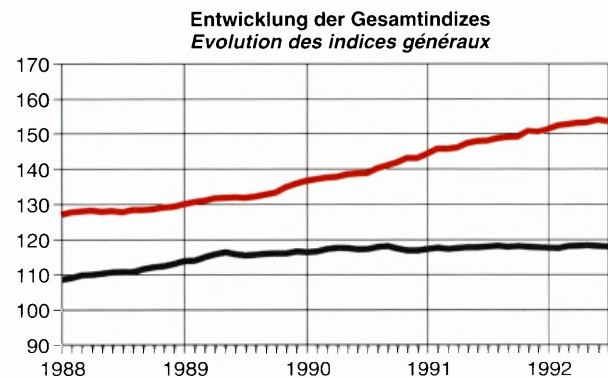


Bundesamt für Statistik



Office fédéral de la statistique

G5.2 Monatliche Preisentwicklung 1988 - 1992*
Evolution mensuelle des prix de 1988 à 1992*

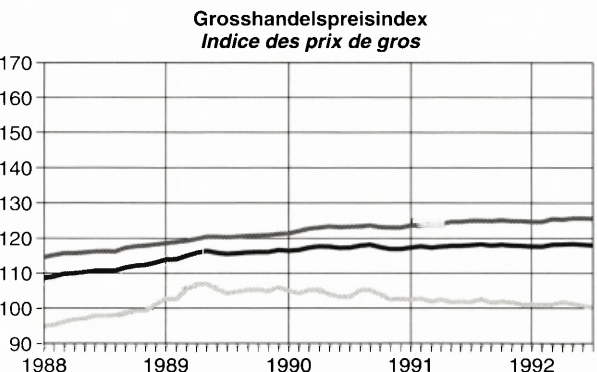
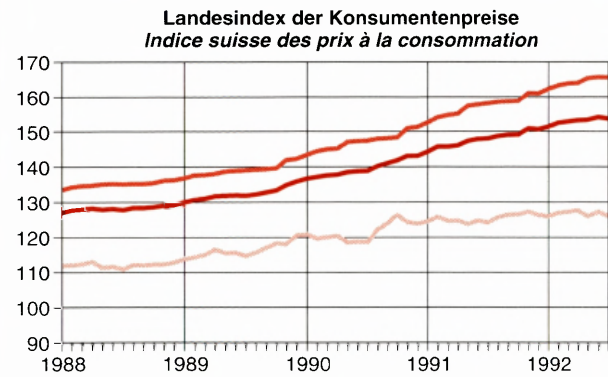


Landesindex der
Konsumentenpreise
Index suisse des prix
à la consommation

Grosshandels-
preisindex
Indice des prix
de gros

— Total
Indice général
— Inlandgüter
Biens du pays
— Importgüter
Biens importés

*) Index 1980=100 / Indice en 1980=100



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



In der Öffentlichkeit am bekanntesten ist seine Anwendung bei den Lohnverhandlungen, in welchen zwischen den Sozialpartnern unter anderem das Ausmass der Angleichung der Löhne an die Teuerung geregelt wird. Die Anwendung des Landesindex der Konsumentenpreise, aber auch des Grosshandelspreisindex und der Wohnbaukostenindizes betrifft jedoch noch eine grosse Anzahl weiterer Gebiete in der rechtlichen und wirtschaftlichen Praxis. Indexklauseln oder Indexbindungen in der einen oder anderen Form finden sich in Liefer-, Bauwerk-, Miet-, Versicherungs- und Alimentenverträgen, in Dienstleistungs- und Steuertarifen, bei der Anpassung der AHV-Renten usw.

Im Rahmen der Wirtschaftswissenschaften und der Wirtschaftsstatistik dienen die Preisindizes – neben ihrem Beitrag zur Analyse – als Instrument zur Elimination der Teuerung, beispielsweise für die Berechnung der realen Entwicklung von Löhnen und Umsätzen oder auch für die Preisbereinigung der Reihen der Nationalen Buchhaltung.

5.2 Die Preisentwicklung in den letzten Jahren⁸

Nachdem sich die Teuerung 1988 und 1989 infolge der anhaltend guten Konjunktur beim Landesindex der Konsumentenpreise, beim Grosshandelspreisindex sowie bei den Wohnbaukostenindizes verstärkt hatte, differenzierte sich das Bild im Jahre 1990. Es bildete sich eine Preisschere zwischen dem Landesindex der Konsumentenpreise und dem Grosshandelspreisindex. Die Teuerung auf der Konsumentenstufe beschleunigte sich nochmals stark gegenüber dem vorhergehenden Jahr und erreichte im Jahresdurchschnitt 5,4 Prozent. Deutliche Preiserhöhungen waren insbesondere bei der Wohnungsmiete (unter anderem eine Folge der Hypothekarzinserhöhungen) und bei der Bedarfsguppe «Heizung, Beleuchtung» (starker Anstieg der Heizölpreise) festzustellen. Demgegenüber verflachte die Teuerung auf der Produzenten- und Grosshandelsstufe deutlich (1,5 Prozent). Preisrückgänge waren – unter dem Einfluss sinkender Rohstoffpreise – in den beiden Gruppen «Metalle und Metallwaren» sowie «Textilien» zu verzeichnen (siehe Tabelle 5.1). Die Baupreise erhöhten sich im Jahr 1990 in Zürich, Bern und Luzern trotz dem verlangsamten Zuwachs der schweizerischen Bau-

Le grand public associe surtout l'indice des prix à la consommation aux négociations salariales entre partenaires sociaux, car ces derniers l'utilisent pour adapter les salaires au renchérissement. Mais il y a bien d'autres domaines où l'on a recours à l'indice suisse des prix à la consommation, à l'indice des prix de gros ou aux indices du coût de la construction de logements, que ce soit sur le plan juridique ou économique. Ainsi, les contrats de fourniture, de construction, de bail et d'assurance, les dispositions relatives aux pensions alimentaires, les tarifs des services, les barèmes fiscaux et les modalités d'adaptation des rentes AVS, etc., prévoient une clause d'indexation sous une forme ou sous une autre.

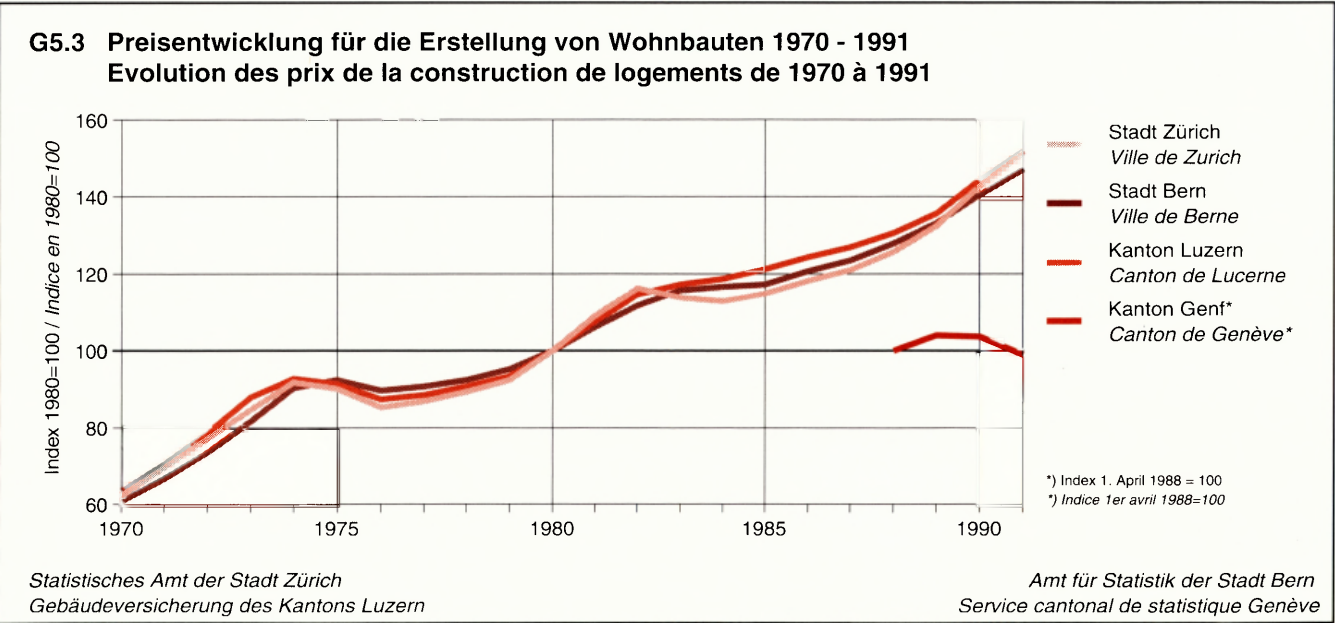
En économie et en statistique économique, les indices de prix servent à analyser l'évolution économique. En outre, ils permettent d'éliminer les effets du renchérissement, opération qui s'impose si l'on veut calculer, par exemple, les taux de variation des salaires ou des chiffres d'affaires en termes réels, ou si l'on veut déflater les séries de la comptabilité nationale.

5.2 Evolution des prix au cours des dernières années⁸

Si le renchérissement enregistré en 1988 et en 1989 par l'indice suisse des prix à la consommation, par l'indice des prix de gros et par les indices des prix de la construction de logements a augmenté, alimenté par la haute conjoncture, l'inflation a connu une évolution plus différenciée en 1990. Un écart s'est formé entre l'indice des prix à la consommation et l'indice des prix de gros. Le renchérissement de la consommation s'est de nouveau fortement accéléré par rapport à l'année précédente, atteignant une moyenne annuelle de 5,4 pour cent. On a relevé des hausses de prix particulièrement significatives en matière de loyers des logements (à la suite notamment des hausses du taux hypothécaire) et dans le groupe «chauffage et éclairage» (forte augmentation des prix du mazout). En revanche, la courbe du renchérissement des prix à la production et des prix de gros s'est nettement aplatie (1,5 pour cent). Les prix ont baissé notamment – dans le sillage de la baisse des prix des matières premières – dans les groupes «métaux et marchandises métalliques» et «textiles» (voir le tableau 5.1). En 1990, les prix de la construction de logements ont augmenté à

8 Vgl. zur längerfristigen Preisentwicklung Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1990, Seiten 119–123 (Preisentwicklung vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart); Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1989, Seiten 114–116 (Preisentwicklung seit 1970).

8 Cf., en ce qui concerne l'évolution des prix à long terme, l'Annuaire statistique de la Suisse 1990, pp. 119–123 (Evolution des prix du XIX^e siècle à nos jours); Annuaire statistique de la Suisse 1989, pp. 114–116 (Evolution des prix depuis 1970).



T 5.1 Preisentwicklung 1989–1991,
Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte
in Prozent, nach Gütergruppen

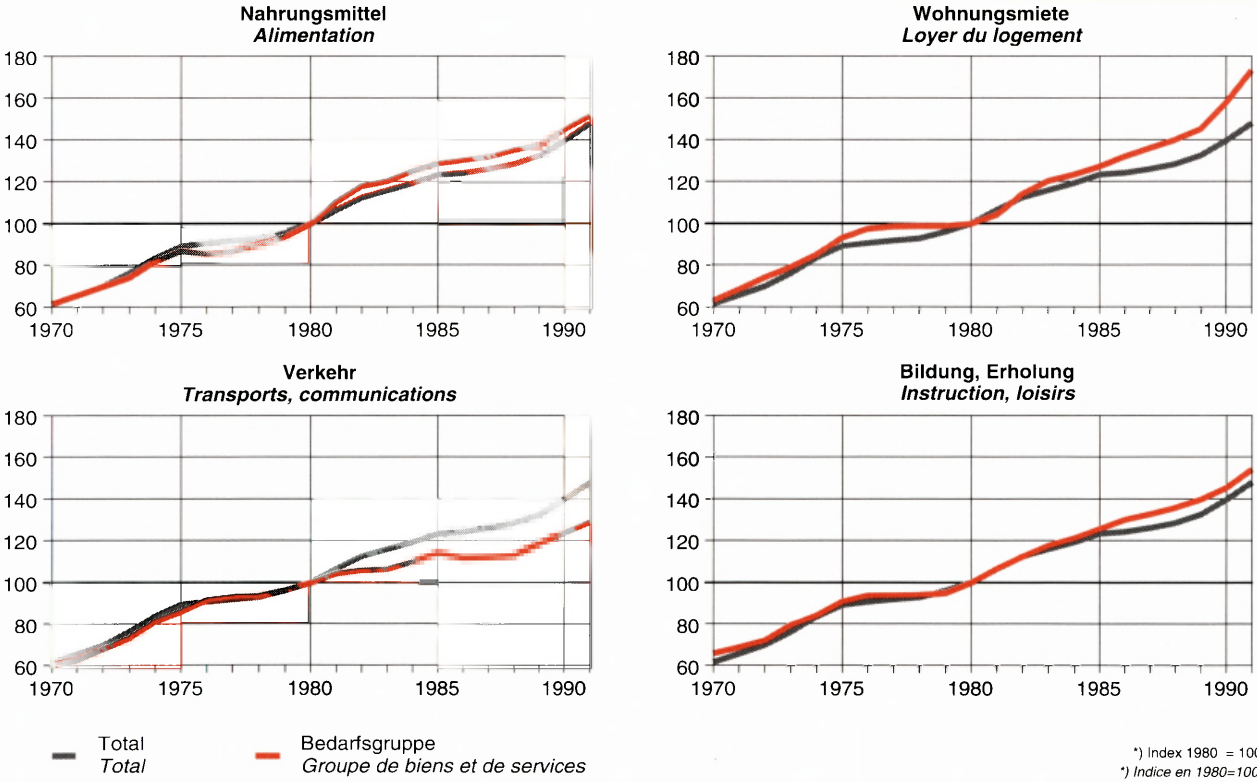
Evolution des prix de 1989 à 1991,
taux de variation des moyennes annuelles
en pourcentage, par groupe de biens et de services

	Periode Période		
	1989–90	1990–91	
Landesindex der Konsumentenpreise			Indice suisse des prix à la consommation
Total	5.4	5.9	Total
Nahrungsmittel	5.4	4.5	Alimentation
Getränke, Tabakwaren	5.0	5.3	Boissons, tabacs
Bekleidung	3.8	3.9	Habillement
Wohnungsmiete	8.6	9.9	Loyer du logement
Heizung, Beleuchtung	7.5	3.1	Chauffage, éclairage
Haushalteinrichtung, -unterhalt	4.4	4.5	Aménagement et entretien du logement
Verkehr	4.3	4.2	Transports, communications
Körper-, Gesundheitspflege	4.1	5.8	Santé, soins personnels
Bildung, Erholung	4.0	6.1	Instruction, loisirs
Grosshandelspreisindex			Indice des prix de gros
Total	1.5	0.4	Total
Landwirtschaftliche Produkte	1.4	0.5	Produits agricoles
Energieträger, Hilfsstoffe	3.3	1.4	Produits énergétiques et connexes
Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	2.9	1.7	Produits alimentaires transformés, boissons, tabacs
Textilien	-0.7	-3.7	Textiles
Holz, Kork	5.5	1.9	Bois, liège
Papier, Papierwaren	2.5	-0.8	Papier, articles en papier
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffwaren	0.9	1.2	Peaux, cuirs, caoutchouc, articles en plastique
Chemikalien, verwandte Erzeugnisse	1.0	0.0	Produits chimiques et connexes
Baustoffe, Keramik, Glas	5.6	6.3	Matériaux de construction, céramique, verre
Metalle, Metallwaren	-2.7	-2.1	Métaux, marchandises métalliques

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

G5.4 Jährliche Entwicklung der Konsumentenpreise nach ausgewählten Bedarfsgruppen*
Evolution annuelle des prix à la consommation dans certains groupes de biens et de services*



Bundesamt für Statistik

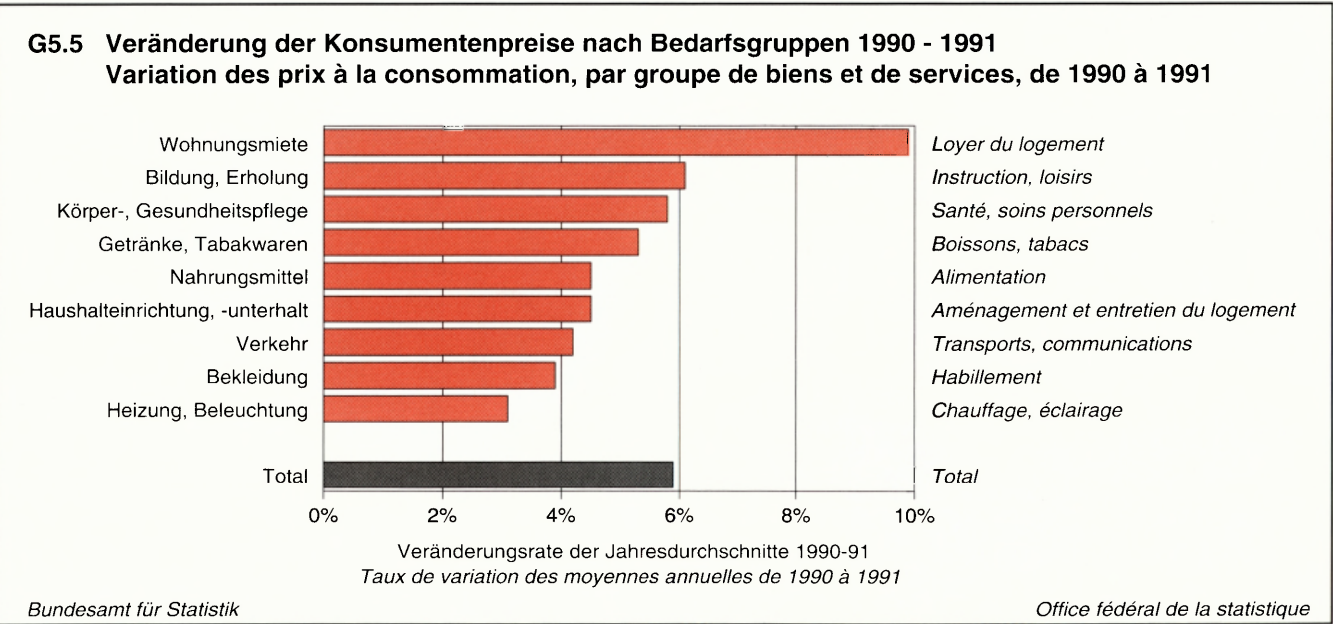
Office fédéral de la statistique

investitionen so stark wie letztmals zu Beginn der 1980er Jahre. Nur in Genf war ein leichtes Sinken der Baupreise festzustellen (siehe Tabelle 5.6 und Grafik 5.3). Im Jahre 1991 erhöhte sich die Teuerung auf der Konsumentenstufe nochmals und erreichte im Jahresdurchschnitt 5,9 Prozent. Stark überdurchschnittliche Preiserhöhungen zeigten – wie schon 1990 – die Wohnungsmieten. Die Dienstleistungen wiesen aber auch generell mit 8,0 Prozent eine deutlich höhere Inflationsrate aus als die Waren (3,5 Prozent; siehe Tabelle 5.2). Im Gegensatz dazu liess der konjunkturelle Abschwung von 1991 nur eine geringe Erhöhung der Produzenten- und Grosshandelspreise zu: die jahresdurchschnittliche Teuerung betrug lediglich 0,4 Prozent.⁹ Preisrückgänge waren hier in den Warengruppen «Textilien», «Metalle und Metallwaren» sowie «Papier und Papierwaren» zu verzeichnen. Einen wichtigen Anteil an dieser tiefen Preissteigerungsrate hatten die Importprodukte, deren Preise im Durchschnitt um 2,1 Prozent tiefer lagen als 1990. Die geringe Importteuerung war eine Folge der weiterhin gedrückten Rohstoffpreise sowie der geringen internationalen Inflationstendenzen. Unter diesen Bedingungen vermochte auch der schwächer gewordene Schweizer Franken keine Inflationsimpulse auszulösen. Der geringe Inflationsdruck auf der Importseite zeigte sich übrigens auch beim Landesindex der Konsumentenpreise. Bei den Wohnbaukostenindizes, die wir als dritte Messgrösse der Veränderung des Preisniveaus zur Verfügung haben, wurde lediglich eine leichte Verlangsamung der Teuerung – allerdings auf hohem Niveau – sichtbar.¹⁰ Einzig der Genfer Wohnbaukostenindex registrierte einen markanten Preisrückgang. Betrachtet man den monatlichen Teuerungsverlauf bis zum Juli 1992, so ergibt sich das folgende Bild: Beim Landesindex der Konsumentenpreise setzte sich die seit Mitte 1991 sichtbare Abschwächung der Jahresteuerung auch im Jahr 1992 fort. Sie erreichte im Juli 1992 mit einer Teuerungsrate von 3,8 Prozent erstmals seit 1989 wieder eine Marke unter 4 Prozent. Dabei lag nach wie vor die Jahresteuerung der inländischen Güter deutlich über derjenigen der Importgüter. Dasselbe gilt für den Vergleich Dienstleistungen zu Waren. Beim Grosshandelspreisindex

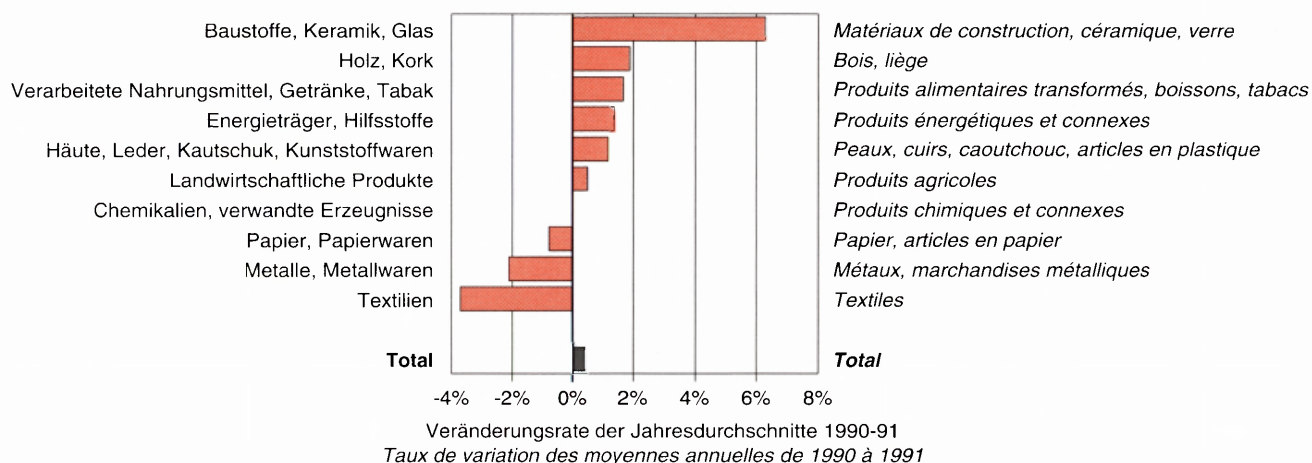
Zürich, à Berne et à Lucerne, malgré le ralentissement des investissements suisses, dans une mesure aussi importante qu'au début des années 1980. Seule Genève a connu une légère baisse des prix de la construction de logements (voir le tableau 5.6 et le graphique 5.3). En 1991, la hausse des prix à la consommation a encore progressé pour atteindre la moyenne annuelle de 5,9 pour cent. Les loyers ont accusé une augmentation supérieure à la moyenne, comme en 1990. Les services ont eux aussi enregistré un taux d'inflation nettement plus élevé, avec 8,0 pour cent, que les marchandises, avec 3,5 pour cent (voir le tableau 5.2). En revanche, l'affaiblissement conjoncturel de 1991 a limité la hausse des prix à la production et des prix de gros: le renchérissement annuel moyen n'a pas dépassé 0,4 pour cent.⁹ Les prix ont baissé dans les groupes «textiles», «métaux et marchandises métalliques» ainsi que «papier et articles en papier». La modestie du taux d'inflation s'explique en grande partie par l'évolution des produits importés, dont les prix moyens étaient inférieurs de 2,1 pour cent à leur niveau de 1990. Cette évolution est elle-même le fruit des prix peu élevés des matières premières et de la mollesse des tendances inflationnistes internationales. Dans ces conditions, même le fléchissement du franc suisse n'a pas déclenché de poussées inflationnistes. La faible pression inflationniste des importations s'est également fait sentir sur les prix à la consommation. Les indices des prix de la construction de logements – troisième instrument de mesure à notre disposition – ont connu un léger ralentissement du renchérissement, mais à un niveau élevé.¹⁰ Seul l'indice genevois des prix de la construction de logements a enregistré un recul notable. Si l'on considère l'évolution mensuelle du taux d'inflation jusqu'en juillet 1992, on constate que l'indice des prix à la consommation a poursuivi son ralentissement, sensible depuis mi-1991. Le renchérissement est tombé en-dessous de la barre des 4%, avec 3,8% au mois de juillet 1992, et ce pour la première fois depuis 1989. L'inflation reste beaucoup plus élevée pour les produits du pays que pour les produits importés. Il en va de même quand on compare les services et les produits. L'indice des prix de gros

9 Dabei ist zu beachten, dass im Warenkorb des Grosshandelspreisindex keine Dienstleistungen enthalten sind; deren Teuerung war im Landesindex der Konsumentenpreise überdurchschnittlich hoch.
 10 Allerdings zeigen die Werte für die Wohnbaukostenindizes von Zürich und Bern im Oktober 1991 verglichen mit dem April 1991 ebenfalls einen leichten Preisrückgang an; dieser wirkt sich aber im hier ausgewiesenen Jahresdurchschnitt noch nicht stark aus. Der Luzerner Index blieb zwischen April und Oktober 1991 unverändert.

9 Il faut noter que le renchérissement des services a été supérieur à la moyenne et que l'échantillon de l'indice des prix de gros ne contient pas de services.
 10 Comparés aux chiffres d'avril 1991, les chiffres d'octobre 1991 des indices des prix de la construction de logements enregistrés à Zurich et à Berne sont en léger recul, mais ce recul ne s'est pas encore répercuté fortement sur la moyenne annuelle. L'indice lucernois est resté inchangé entre avril et octobre 1991.



G5.6 Veränderung der Grosshandelspreise nach Warengruppen 1990 - 1991 Variation des prix de gros, par groupe de marchandises, de 1990 à 1991



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

blieb die Jahreststeuerung auch in den ersten sieben Monaten des Jahres 1992 tief: sie verharrte im Bereich zwischen 0 und 1 Prozent. Die Importprodukte wiesen – wie 1991 – immer noch negative Veränderungsraten bezogen auf das Vorjahr auf. Die geschilderte Entwicklung des Landesindex der Konsumentenpreise und des Grosshandelspreisindex ist auf dem Hintergrund der auch 1992 anhaltenden konjunkturellen Flaute, der nach wie vor restriktiven Geldpolitik und des geringen Inflationsdrucks von seiten der Importgüter zu sehen.

5.3 Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

Zur besseren Vergleichbarkeit wurde in den Tabellen 5.2 bis 5.6 das Jahr 1980 als einheitliche Basisperiode gewählt (1980 = 100). Lediglich in den Tabellen 5.2 und 5.3 wird das Total des Landesindex der Konsumentenpreise und des Grosshandelspreisindex auch auf der Grundlage der jeweils neuesten Originalbasis aufgeführt. Ferner hat in der Tabelle 5.6 der neu eingeführte Genfer Preisindex für Wohnbauten eine von dieser Festlegung abweichende Basis (1. April 1988 = 100).

Die Festsetzung einer gemeinsamen Basis setzte verschiedene Umbasierungen und rechnerische Verknüpfungen bei den einzelnen Reihen voraus. Für die Anwendung der Indizes bei Indexklauseln und ähnlichem (vergleiche oben, Kapitel 5.1.2) empfiehlt es sich, zur Vermeidung von Missverständnissen und Rundungsdifferenzen auf die Reihen der jeweiligen Originalbasis zurückzugreifen.

Die in den Tabellen ausgewiesenen Veränderungsdaten lassen sich für den Benutzer nicht immer exakt aus den auf eine Kommastelle gerundeten Indexwerten herleiten, da sich hier Rundungsdifferenzen auswirken können. Aus dem gleichen Grund können auch die Veränderungsdaten desselben Index bei verschiedener Basisperiode (Originalbasis und Basis 1980 = 100) leicht unterschiedlich ausfallen, wenn sie aus den auf eine Stelle nach dem Komma gerundeten Indexwerten berechnet werden.

est resté relativement bas au cours des sept premiers mois de 1992, oscillant entre 0 et 1%. Les produits importés ont enregistré – comme en 1991 – des taux de variation négatifs par rapport à l'année précédente. En considérant l'évolution que signalent l'indice des prix à la consommation et l'indice des prix de gros, il ne faut pas perdre de vue que la récession conjoncturelle s'est poursuivie en 1992, que la politique monétaire reste restrictive et que la pression inflationniste des produits importés est faible.

5.3 Remarques générales concernant les tableaux

Pour faciliter les comparaisons, les indices de prix présentés dans les tableaux 5.2 à 5.6 sont tous calculés sur la base 100 en 1980. Il n'y a que dans les tableaux 5.2 et 5.3 que l'indice général des prix à la consommation et l'indice général des prix de gros sont également donnés pour la période de base originale la plus récente. A noter également que l'indice des prix de la construction de logements qui a été introduit à Genève est calculé sur une autre base, à savoir la base 100 au 1^{er} avril 1988 (voir le tableau 5.6). Le fait de fixer une base commune a nécessité plusieurs changements de base et raccordements mathématiques des séries de l'indice. Aussi est-il préférable, si l'on utilise l'indice des prix pour déterminer, par exemple, des clauses d'indexation (voir le paragraphe 5.1.2), de se référer aux séries de la période de base originale. On évitera ainsi des malentendus et des écarts dus aux chiffres arrondis.

Précisons encore à l'intention des utilisateurs de nos statistiques qu'il ne leur sera pas toujours possible de retrouver exactement les taux de variation indiqués dans les tableaux à partir des valeurs de l'indice, car celles-ci sont arrondies à un chiffre après la virgule. C'est aussi pour cette raison que les taux de variation d'un même indice, déterminé à partir de périodes de base différentes (base originale et base 100 en 1980), divergent parfois légèrement si l'on prend pour calculer ces taux les valeurs de l'indice arrondies à un chiffre après la virgule.

**T 5.2 Landesindex der Konsumentenpreise, nach
Herkunft und Art der Güter, Basis 1980 = 100¹**

**Indice suisse des prix à la consommation, selon
la provenance et le genre des biens, base 1980 = 100¹**

Periode	Total			Inlandgüter Biens du pays		Importgüter Biens importés		Waren Marchandises		Dienstleistungen Services		Période
	Index ² Indice ²	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	
1970	53.6	61.5	3.6	62.9	3.5	57.8	4.1	62.3	3.2	59.8	4.4	1970
1971	57.1	65.6	6.6	67.0	6.5	61.8	6.9	66.1	6.1	64.1	7.3	1971
1972	60.9	69.9	6.7	71.9	7.3	64.1	3.7	69.8	5.6	69.6	8.5	1972
1973	66.3	76.1	8.7	77.2	7.4	73.7	15.1	76.1	9.0	75.3	8.3	1973
1974	72.7	83.5	9.8	83.9	8.6	84.7	14.9	84.4	10.9	81.3	7.9	1974
1975	77.6	89.1	6.7	90.7	8.1	85.5	0.9	88.9	5.3	88.6	9.0	1975
1976	79.0	90.6	1.7	92.7	2.3	84.7	-1.0	88.9	0.0	92.6	4.6	1976
1977	80.0	91.8	1.3	93.7	1.1	86.8	2.5	89.8	1.0	94.2	1.7	1977
1978	80.8	92.8	1.0	95.2	1.6	86.3	-0.6	90.4	0.7	95.5	1.3	1978
1979	83.7	96.1	3.6	96.8	1.7	94.4	9.4	95.3	5.4	97.1	1.7	1979
1980	87.1	100.0	4.0	100.0	3.3	100.0	5.9	100.0	4.9	100.0	3.0	1980
1981	92.8	106.5	6.5	105.8	5.8	108.3	8.3	107.7	7.7	105.1	5.1	1981
1982	98.0	112.5	5.7	112.8	6.6	111.7	3.2	112.4	4.4	112.6	7.1	1982
1983	100.9	115.8	2.9	117.4	4.1	111.8	0.1	113.6	1.1	118.3	5.0	1983
1984	103.9	119.2	2.9	121.3	3.3	114.2	2.1	116.4	2.5	122.3	3.4	1984
1985	107.4	123.3	3.4	125.4	3.4	118.2	3.6	119.7	2.8	127.3	4.1	1985
1986	108.2	124.2	0.8	129.0	2.9	112.9	-4.5	117.3	-2.0	131.7	3.5	1986
1987	109.8	126.0	1.4	131.8	2.2	112.3	-0.6	117.7	0.4	134.9	2.5	1987
1988	111.8	128.4	1.9	135.2	2.6	112.3	0.0	118.8	0.9	138.6	2.7	1988
1989	115.4	132.4	3.2	139.2	3.0	116.4	3.7	121.8	2.5	143.8	3.7	1989
1990	121.6	139.6	5.4	147.2	5.8	121.5	4.4	127.3	4.5	152.7	6.2	1990
1991	128.7	147.8	5.9	157.3	6.8	125.4	3.2	131.7	3.5	164.8	8.0	1991
1990												1990
Januar	119.1	136.7	0.6	143.4	0.7	120.9	0.2	125.5	0.4	148.7	0.7	Janvier
Februar	119.5	137.2	0.3	144.5	0.8	119.8	-1.0	125.3	-0.1	149.8	0.7	Février
März	119.9	137.6	0.3	145.0	0.4	120.1	0.3	126.0	0.5	150.0	0.2	Mars
April	120.2	137.9	0.2	145.3	0.2	120.4	0.2	126.5	0.4	150.1	0.0	Avril
Mai	120.7	138.6	0.5	147.1	1.2	118.6	-1.5	126.3	-0.2	151.7	1.1	Mai
Juni	120.9	138.8	0.1	147.3	0.1	118.8	0.1	126.6	0.3	151.8	0.0	Juin
Juli	121.0	138.9	0.0	147.4	0.1	118.7	-0.1	126.5	-0.1	152.0	0.2	Juillet
August	122.3	140.3	1.1	148.0	0.4	122.3	3.1	127.6	0.8	154.0	1.3	Août
September	122.8	141.0	0.5	148.1	0.1	124.1	1.5	128.8	1.0	154.0	0.0	Septembre
Oktober	123.6	141.9	0.6	148.4	0.2	126.4	1.8	130.3	1.1	154.2	0.1	Octobre
November	124.7	143.1	0.9	151.0	1.8	124.3	-1.6	129.2	-0.8	157.9	2.4	Novembre
Dezember	124.7	143.1	0.0	151.3	0.1	123.8	-0.4	129.1	0.0	158.0	0.0	Décembre
1991												1991
Januar	125.7	144.3	0.8	152.6	0.9	124.5	0.6	130.2	0.9	159.2	0.8	Janvier
Februar	126.9	145.7	1.0	154.1	1.0	125.8	1.0	131.2	0.8	161.1	1.2	Février
März	126.9	145.7	0.0	154.7	0.4	124.6	-1.0	131.0	-0.2	161.4	0.2	Mars
April	127.2	146.1	0.2	155.1	0.3	124.8	0.1	131.2	0.2	161.9	0.3	Avril
Mai	128.3	147.3	0.8	157.3	1.4	123.7	-0.8	131.2	0.0	164.4	1.6	Mai
Juni	128.8	147.9	0.4	157.7	0.3	124.8	0.9	132.3	0.8	164.5	0.0	Juin
Juli	128.9	148.0	0.0	158.0	0.2	124.2	-0.5	131.8	-0.4	165.2	0.4	Juillet
August	129.6	148.7	0.5	158.5	0.3	125.7	1.2	131.7	-0.1	166.8	1.0	Août
September	129.8	149.0	0.2	158.6	0.1	126.3	0.5	132.2	0.4	166.9	0.0	Septembre
Oktober	129.9	149.1	0.1	158.7	0.1	126.5	0.2	132.3	0.1	167.1	0.1	Octobre
November	131.5	150.9	1.2	161.0	1.4	127.3	0.6	133.1	0.6	169.9	1.7	Novembre
Dezember	131.2	150.6	-0.2	160.9	0.0	126.2	-0.9	132.4	-0.5	169.9	0.0	Décembre
1992												1992
Januar	131.8	151.3	0.5	162.1	0.7	125.9	-0.2	132.3	-0.1	171.5	0.9	Janvier
Februar	132.7	152.4	0.7	163.2	0.7	126.9	0.8	132.8	0.4	173.2	1.0	Février
März	133.1	152.8	0.3	163.7	0.3	127.2	0.2	133.4	0.4	173.5	0.2	Mars
April	133.3	153.1	0.2	163.9	0.1	127.6	0.3	133.5	0.1	173.8	0.2	Avril
Mai	133.7	153.5	0.3	165.2	0.8	125.9	-1.3	133.2	-0.2	174.9	0.6	Mai
Juni	134.2	154.1	0.4	165.5	0.2	127.1	0.9	134.4	0.8	175.0	0.0	Juin
Juli	133.8	153.6	-0.3	165.4	-0.1	125.9	-1.0	133.3	-0.8	175.1	0.1	Juillet

- 1 Die erste Kolonne hat – in Abweichung von den übrigen Kolonnen – die Basis Dezember 1982 = 100 (Originalbasis der letzten Revision). Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat).
2 Basis Dezember 1982 = 100

- 1 La première colonne – à la différence des autres colonnes – a la base décembre 1982 = 100 (base originale de la révision la plus récente). La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période précédente correspondante (année précédente pour les valeurs annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles).
2 Base décembre 1982 = 100

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation



**T 5.3 Grosshandelspreisindex, nach Herkunft
und Verwendung der Güter, Basis 1980 = 100¹**

**Indice des prix de gros, selon la provenance
et l'utilisation des biens, base 1980 = 100¹**

Periode	Total			Inlandgüter <i>Biens du pays</i>		Importgüter <i>Biens importés</i>		Rohstoffe und Halbfabrikate <i>Matières premières et produits semi-finis</i>		Konsumgüter <i>Biens de consommation</i>		Période
	Index ² <i>Indice²</i>	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	
1970	111.6	71.6	4.1	71.1	3.7	72.7	5.4	76.3	4.5	71.7	2.7	1970
1971	114.1	73.2	2.2	73.9	4.0	71.3	- 1.9	76.7	0.5	74.9	4.5	1971
1972	118.2	75.8	3.6	77.0	4.1	73.2	2.7	79.1	3.2	78.7	5.1	1972
1973	130.8	83.9	10.7	83.5	8.5	84.9	15.9	89.2	12.7	84.0	6.8	1973
1974	151.9	97.4	16.1	95.2	14.0	102.8	21.2	105.6	18.4	92.3	9.9	1974
1975	148.5	95.3	-2.2	96.3	1.2	92.7	- 9.8	99.5	-5.7	95.0	2.9	1975
1976	147.5	94.6	-0.7	95.3	-1.1	93.1	0.4	97.8	-1.7	94.7	-0.4	1976
1977	147.9	94.9	0.3	95.2	-0.1	94.1	1.1	97.0	-0.9	97.0	2.4	1977
1978	142.9	91.7	-3.4	93.9	-1.4	86.3	- 8.3	92.9	-4.3	95.3	-1.7	1978
1979	148.3	95.1	3.8	95.7	1.9	93.6	8.5	94.8	2.1	96.3	1.1	1979
1980	155.9	100.0	5.1	100.0	4.4	100.0	6.8	100.0	5.5	100.0	3.8	1980
1981	165.0	105.8	5.8	105.6	5.6	106.2	6.2	105.8	5.8	104.8	4.8	1981
1982	169.2	108.5	2.5	109.5	3.7	106.2	0.0	108.2	2.3	108.0	3.1	1982
1983	170.0	109.0	0.5	110.7	1.1	105.0	- 1.1	107.8	-0.3	111.5	3.2	1983
1984	175.5	112.6	3.2	114.0	3.0	109.2	4.0	111.7	3.5	114.9	3.0	1984
1985	179.5	115.1	2.3	116.3	2.0	112.3	2.9	113.9	2.1	117.5	2.3	1985
1986	172.4	110.6	-4.0	114.8	-1.3	100.6	-10.5	109.7	-3.7	118.4	0.8	1986
1987	169.0	108.4	-2.0	114.0	-0.7	95.2	- 5.4	106.4	-3.1	119.0	0.5	1987
1988	172.8	110.8	2.3	116.4	2.1	97.7	2.7	110.4	3.8	120.4	1.2	1988
1989	180.2	115.6	4.3	120.1	3.2	105.0	7.5	116.5	5.4	122.5	1.7	1989
1990	182.9	117.3	1.5	122.9	2.3	104.1	- 0.9	116.4	0.0	126.9	3.5	1990
1991	183.6	117.8	0.4	124.5	1.3	101.9	- 2.1	115.5	-0.7	129.5	2.1	1991
1990												1990
Januar	181.5	116.4	-0.2	121.3	0.1	104.9	- 1.1	116.1	-0.2	124.5	0.6	Janvier
Februar	181.9	116.7	0.2	122.0	0.6	104.2	- 0.6	116.6	0.4	125.7	0.9	Février
März	183.1	117.4	0.6	122.7	0.5	105.2	1.0	117.2	0.6	127.0	1.1	Mars
April	183.5	117.7	0.2	123.0	0.2	105.3	0.1	117.5	0.2	127.4	0.3	Avril
Mai	183.3	117.6	-0.1	123.4	0.4	103.9	- 1.4	117.4	-0.1	127.7	0.2	Mai
Juni	182.7	117.2	-0.3	123.2	-0.2	103.2	- 0.6	116.9	-0.4	127.9	0.2	Juin
Juli	182.9	117.3	0.1	123.3	0.1	103.2	0.0	116.9	0.0	127.5	-0.3	Juillet
August	183.8	117.9	0.5	123.4	0.1	105.0	1.8	116.5	-0.3	126.8	-0.5	Août
September	184.1	118.1	0.1	123.6	0.1	105.2	0.2	116.4	-0.1	126.9	0.0	Septembre
Oktober	183.1	117.5	-0.5	123.2	-0.3	103.9	- 1.2	115.6	-0.7	126.4	-0.4	Octobre
November	182.2	116.9	-0.5	123.0	-0.2	102.4	- 1.4	115.0	-0.5	126.8	0.4	Novembre
Dezember	182.3	116.9	0.1	123.0	0.0	102.7	0.3	114.7	-0.2	127.8	0.8	Décembre
1991												1991
Januar	182.9	117.3	0.3	123.6	0.5	102.5	- 0.2	115.0	0.3	127.8	0.0	Janvier
Februar	183.4	117.7	0.3	124.0	0.3	102.8	0.3	115.1	0.1	129.0	1.0	Février
März	182.9	117.3	-0.3	123.9	-0.1	101.8	- 0.9	115.6	0.4	128.6	-0.3	Mars
April	183.4	117.6	0.3	124.1	0.2	102.4	0.5	115.8	0.2	128.7	0.1	Avril
Mai	183.6	117.8	0.1	124.6	0.4	101.7	- 0.6	116.1	0.3	128.8	0.1	Mai
Juni	183.7	117.8	0.1	124.7	0.1	101.8	0.0	116.2	0.1	129.1	0.3	Juin
Juli	184.0	118.0	0.1	125.0	0.2	101.7	- 0.1	116.1	-0.1	129.8	0.5	Juillet
August	184.4	118.3	0.2	125.0	0.0	102.5	0.8	116.0	-0.1	130.1	0.2	Août
September	183.8	117.9	-0.3	124.9	-0.1	101.5	- 1.0	115.6	-0.3	129.8	-0.2	Septembre
Oktober	184.2	118.2	0.2	125.1	0.2	101.9	0.4	115.3	-0.3	130.2	0.4	Octobre
November	183.9	117.9	-0.2	124.9	-0.2	101.6	- 0.3	115.0	-0.3	130.8	0.4	Novembre
Dezember	183.6	117.8	-0.2	124.9	0.0	101.1	- 0.5	114.8	-0.1	131.2	0.3	Décembre
1992												1992
Januar	183.4	117.7	-0.1	124.7	-0.1	101.0	0.0	114.6	-0.2	131.3	0.0	Janvier
Februar	183.4	117.6	0.0	124.7	0.0	101.1	0.1	114.8	0.2	131.0	-0.2	Février
März	184.1	118.1	0.4	125.4	0.6	101.0	- 0.1	115.3	0.5	131.7	0.6	Mars
April	184.4	118.3	0.2	125.3	-0.1	101.7	0.7	115.2	-0.1	131.5	-0.1	Avril
Mai	184.7	118.4	0.1	125.7	0.3	101.3	- 0.4	115.6	0.4	131.4	-0.1	Mai
Juni	184.3	118.2	-0.2	125.7	-0.1	100.7	- 0.6	115.3	-0.2	131.2	-0.1	Juin
Juli	184.0	118.0	-0.2	125.6	0.0	100.1	- 0.6	115.2	-0.1	131.2	0.0	Juillet

1 Die erste Kolonne hat – in Abweichung von den übrigen Kolonnen – die Basis 1963 = 100 (Originalbasis der letzten Revision). Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat).

2 Basis 1963 = 100

1 La première colonne – à la différence des autres colonnes – a la base 1963 = 100 (base originale de la révision la plus récente). La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période précédente correspondante (année précédente pour les valeurs annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles).

2 Base 1963 = 100

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.4 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Bedarfsgruppen, Basis 1980 = 100**

**Indice suisse des prix à la consommation,
par groupe de biens et de services, base 1980 = 100**

Periode	Total	Nahrungs- mittel <i>Alimen- tation</i>	Getränke, Tabak- waren <i>Boissons, tabacs</i>	Bekleidung <i>Habille- ment</i>	Wohnungs- miete <i>Loyer du logement</i>	Heizung, Beleuch- tung <i>Chauffage, éclairage</i>	Haushalt- einrichtung, -unterhalt <i>Aménage- ment, en- tretien du logement</i>	Verkehr <i>Transports, communi- cations</i>	Körper-, Gesund- heitspflege <i>Santé, soins per- sonnels</i>	Bildung, Erholung <i>Instruction, loisirs</i>	Période
1970	61.5	61.4	66.6	63.3	63.0	40.5	69.1	60.6	58.6	66.1	1970
1971	65.6	65.4	69.8	67.0	68.4	44.5	72.5	62.9	63.0	69.0	1971
1972	69.9	69.7	75.6	72.2	74.2	43.3	76.2	68.1	68.8	72.2	1972
1973	76.1	73.9	81.3	79.6	79.1	55.9	80.9	73.2	75.1	79.7	1973
1974	83.5	81.9	87.6	87.4	85.1	65.0	87.3	81.3	81.7	84.4	1974
1975	89.1	86.9	92.5	92.9	93.4	64.8	93.7	86.1	89.3	91.0	1975
1976	90.6	85.6	92.6	93.5	97.5	66.8	95.0	91.6	91.6	93.9	1976
1977	91.8	86.8	94.0	94.5	98.7	68.2	95.2	93.2	92.8	94.0	1977
1978	92.8	90.2	95.1	95.7	99.0	63.0	96.4	93.7	94.5	94.2	1978
1979	96.1	93.5	97.4	96.6	98.9	95.4	96.7	96.5	97.1	95.0	1979
1980	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	1980
1981	106.5	110.5	105.9	104.4	104.4	110.0	104.7	104.5	105.2	106.7	1981
1982	112.5	118.0	112.0	108.8	114.2	113.0	109.6	106.1	112.3	112.4	1982
1983	115.8	120.5	115.8	112.2	120.5	108.9	112.4	106.6	117.2	117.7	1983
1984	119.2	125.1	116.7	115.5	123.5	113.4	114.1	110.1	120.5	121.2	1984
1985	123.3	128.9	120.4	120.0	127.4	118.7	116.8	114.4	124.8	125.7	1985
1986	124.2	130.6	123.0	124.1	132.1	89.4	119.8	112.0	127.5	130.0	1986
1987	126.0	132.0	124.7	126.8	136.1	82.5	122.0	112.3	130.6	132.8	1987
1988	128.4	135.3	126.0	128.9	140.0	78.1	123.6	113.1	134.6	135.8	1988
1989	132.4	137.6	130.0	131.7	145.1	86.5	126.5	118.7	137.4	139.8	1989
1990	139.6	145.1	136.5	136.7	157.7	93.0	132.1	123.8	143.0	145.3	1990
1991	147.8	151.7	143.7	142.1	173.3	95.9	138.1	129.0	151.3	154.1	1991
1990											1990
Januar	136.7	141.6	132.3	134.2	152.2	98.8	128.4	122.9	139.8	142.4	Janvier
Februar	137.2	143.8	133.5	134.2	152.2	88.0	128.4	122.7	139.8	145.4	Février
März	137.6	144.6	133.5	136.0	152.2	87.4	131.9	122.3	140.5	145.4	Mars
April	137.9	145.8	133.5	136.0	152.2	86.9	131.9	122.7	140.5	145.4	Avril
Mai	138.6	145.4	136.9	136.0	158.3	85.2	131.9	122.7	143.1	141.5	Mai
Juni	138.8	146.2	136.9	136.6	158.3	83.1	132.9	122.8	143.5	141.5	Juin
Juli	138.9	145.9	136.9	136.6	158.3	83.7	132.9	122.8	144.4	141.5	Juillet
August	140.3	145.2	138.6	136.6	158.3	93.9	132.9	123.7	144.4	147.4	Août
September	141.0	145.3	138.6	138.4	158.3	97.3	133.5	125.6	144.7	147.4	Septembre
Oktober	141.9	145.7	138.6	138.4	158.3	108.1	133.5	127.1	144.9	147.4	Octobre
November	143.1	145.4	139.3	138.4	166.7	102.3	133.5	125.7	144.9	149.3	Novembre
Dezember	143.1	145.8	139.3	139.6	166.7	101.1	134.0	124.5	145.3	149.3	Décembre
1991											1991
Januar	144.3	148.6	139.3	139.6	166.7	102.8	134.0	126.3	146.5	150.2	Janvier
Februar	145.7	150.3	142.5	139.6	166.7	105.4	134.0	127.5	146.5	154.1	Février
März	145.7	151.6	142.5	141.3	166.7	92.2	137.4	127.3	147.5	154.1	Mars
April	146.1	152.2	142.5	141.3	166.7	90.6	137.4	128.2	149.7	154.1	Avril
Mai	147.3	151.5	144.0	141.3	175.2	93.4	137.4	129.6	149.7	150.9	Mai
Juni	147.9	153.6	144.0	142.2	175.2	92.7	139.0	129.6	150.2	150.9	Juin
Juli	148.0	152.1	144.0	142.2	175.2	92.8	139.0	129.9	153.8	150.9	Juillet
August	148.7	152.0	145.0	142.2	175.2	92.6	139.0	129.8	153.8	155.9	Août
September	149.0	151.5	145.0	143.7	175.2	95.5	139.9	130.1	154.2	155.9	Septembre
Oktober	149.1	151.5	145.0	143.7	175.2	97.6	139.9	130.1	154.6	155.9	Octobre
November	150.9	153.1	145.6	143.7	180.8	99.8	139.9	130.1	154.6	158.2	Novembre
Dezember	150.6	152.1	145.6	144.7	180.8	95.3	140.2	129.7	154.9	158.2	Décembre
1992											1992
Januar	151.3	152.8	145.6	144.7	180.8	92.2	140.2	133.5	156.7	158.2	Janvier
Februar	152.4	153.4	147.0	144.7	180.8	94.4	140.2	134.2	156.7	162.4	Février
März	152.8	154.3	147.0	146.3	180.8	92.1	143.1	134.2	157.8	162.4	Mars
April	153.1	154.2	147.0	146.3	180.8	93.2	143.1	134.6	159.5	162.4	Avril
Mai	153.5	153.2	148.6	146.3	186.3	94.6	143.1	135.8	159.5	158.2	Mai
Juni	154.1	155.2	148.6	147.3	186.3	94.6	144.4	136.1	159.8	158.2	Juin
Juli	153.6	153.2	148.6	147.3	186.3	93.4	144.4	136.0	160.0	158.2	Juillet

Erhebungshäufigkeit:
Monatlich: Nahrungsmittel (mit einzelnen Ausnahmen), Heizung
und Beleuchtung, Verkehr (Benzin)
Vierteljährlich: Getränke und Tabakwaren, Bekleidung,
Haushaltseinrichtung und -unterhalt, Verkehr (ausser Benzin),
Körper- und Gesundheitspflege, Bildung und Erholung
Halbjährlich: Wohnungsmiete

Fréquence du relevé:
Mensuelle: alimentation (à quelques exceptions près), chauffage
et éclairage, transports et communications (essence)
Trimestrielle: boissons et tabacs, habillement, aménagement et entretien
du logement, transports et communications (sans l'essence), santé
et soins personnels, instruction et loisirs
Semestrielle: loyer du logement

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.5 Grosshandelspreisindex, nach Warengruppen,
Basis 1980 = 100**

**Indice des prix de gros, par groupe de marchandises,
base 1980 = 100**

Periode	Total	Landwirt- schaft- liche Produkte <i>Produits agricoles</i>	Energie- träger, Hilfsstoffe <i>Produits énergé- tiques et connexes</i>	Verarbei- tete Nah- rungs- mittel, Getränke, Tabak <i>Produits alimen- taires trans- formés, boissons, tabacs</i>	Textilien <i>Textiles</i>	Holz, Kork <i>Bois, liège</i>	Papier, Papier- waren <i>Papier, articles en papier</i>	Häute, Leder, Kau- tschuk, Kunst- stoff- waren <i>Peaux, cuirs, caout- chouc, articles en plastique</i>	Chemika- lien, ver- wandte Erzeug- nisse <i>Produits chimiques et con- nexes</i>	Baustoffe, Keramik, Glas <i>Matériaux de cons- truction, céra- mique, verre</i>	Metalle, Metall- waren <i>Métaux, marchan- dises métal- liques</i>	Période
1970	71.6	74.0	51.6	70.3	85.8	70.1	73.5	72.7	73.8	63.2	81.0	1970
1971	73.2	76.4	54.6	71.6	85.8	74.3	78.2	73.7	75.7	69.7	78.1	1971
1972	75.8	80.0	55.7	75.4	89.5	77.9	78.4	81.7	75.8	74.9	79.2	1972
1973	83.9	87.5	61.8	82.3	111.9	81.5	81.2	86.0	80.0	80.1	91.3	1973
1974	97.4	94.0	74.4	94.8	119.6	93.3	100.8	93.5	104.9	89.1	110.5	1974
1975	95.3	94.4	77.5	97.2	97.6	94.8	114.4	92.1	103.1	94.5	98.5	1975
1976	94.6	97.1	81.1	93.4	101.9	88.1	108.1	95.2	98.1	93.9	97.6	1976
1977	94.9	103.4	81.2	93.8	102.9	89.9	102.6	95.5	96.8	93.9	93.6	1977
1978	91.7	97.9	78.5	95.2	91.2	92.5	96.1	92.9	91.8	94.1	90.9	1978
1979	95.1	98.4	93.6	96.7	92.1	93.7	93.2	99.5	93.5	94.8	94.2	1979
1980	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	1980
1981	105.8	105.4	108.2	105.7	105.2	108.2	107.9	103.1	104.9	107.0	104.2	1981
1982	108.5	106.6	110.8	111.4	104.2	109.0	110.8	106.1	106.8	115.6	106.8	1982
1983	109.0	110.4	108.5	114.2	105.1	105.1	107.9	106.2	106.4	119.0	106.2	1983
1984	112.6	117.5	111.3	117.7	110.3	104.3	109.7	110.8	109.1	119.7	109.5	1984
1985	115.1	117.7	114.8	120.1	113.0	105.7	111.9	113.3	113.8	122.8	112.4	1985
1986	110.6	114.7	97.0	120.5	104.4	107.6	108.5	111.5	110.7	125.8	108.1	1986
1987	108.4	114.1	93.3	120.7	102.1	107.4	106.7	110.5	103.3	127.1	104.7	1987
1988	110.8	116.6	91.1	121.6	105.8	107.4	106.8	114.2	104.5	131.1	113.6	1988
1989	115.6	116.4	96.6	124.0	114.6	110.0	111.6	117.7	110.3	135.9	123.4	1989
1990	117.3	118.0	99.8	127.6	113.7	116.1	114.4	118.8	111.4	143.5	120.0	1990
1991	117.8	118.6	101.2	129.7	109.5	118.4	113.5	120.2	111.4	152.5	117.5	1991
1990												1990
Januar	116.4	118.6	99.6	124.9	116.2	111.8	114.3	119.5	110.3	137.5	119.6	Janvier
Februar	116.7	120.0	97.1	124.8	115.8	115.1	115.2	119.7	110.3	141.6	119.5	Février
März	117.4	119.8	97.0	126.4	116.0	116.3	114.9	120.1	111.6	144.0	120.7	Mars
April	117.7	121.2	96.9	126.4	115.8	116.3	115.9	120.2	111.6	144.1	120.8	Avril
Mai	117.6	118.5	95.9	128.8	115.4	116.4	114.9	120.1	111.6	144.1	121.7	Mai
Juni	117.2	118.4	94.7	128.6	114.1	116.6	114.7	119.6	111.6	144.1	121.5	Juin
Juli	117.3	117.8	96.2	128.6	114.5	117.0	114.5	118.9	111.6	144.1	121.1	Juillet
August	117.9	116.1	103.9	128.7	113.3	117.6	114.6	118.4	111.6	144.1	120.6	Août
September	118.1	116.1	105.5	128.8	113.0	117.6	114.0	118.2	111.7	144.4	120.4	Septembre
Oktober	117.5	115.7	105.5	128.3	111.5	116.4	114.1	116.2	111.7	144.4	119.1	Octobre
November	116.9	116.4	102.6	128.4	109.8	116.3	113.1	116.9	111.7	144.5	118.0	Novembre
Dezember	116.9	117.8	102.3	128.4	109.5	116.3	113.1	117.3	111.7	144.7	117.4	Décembre
1991												1991
Januar	117.3	118.0	103.8	129.1	109.7	116.5	113.6	119.7	111.7	145.3	116.3	Janvier
Februar	117.7	118.2	103.2	129.4	109.3	117.4	113.7	119.9	111.7	150.9	116.5	Février
März	117.3	119.3	99.6	128.0	108.0	118.4	113.5	120.2	111.7	153.5	117.2	Mars
April	117.6	118.8	100.6	128.7	108.6	118.5	113.6	120.1	111.7	153.5	117.6	Avril
Mai	117.8	117.8	99.9	129.4	109.9	118.6	113.8	120.0	111.7	153.5	118.6	Mai
Juni	117.8	118.5	99.5	129.6	110.5	118.2	113.8	119.7	111.7	153.5	118.7	Juin
Juli	118.0	119.0	99.7	130.0	110.7	118.9	113.8	119.4	111.7	153.4	118.3	Juillet
August	118.3	118.9	101.6	130.3	110.6	119.0	113.8	119.4	111.7	153.3	118.1	Août
September	117.9	118.1	100.9	130.5	110.2	119.1	113.4	120.1	110.8	153.3	117.8	Septembre
Oktober	118.2	118.4	103.3	130.7	109.2	118.7	113.6	120.5	110.8	153.3	117.5	Octobre
November	117.9	119.0	101.9	130.7	108.6	118.5	112.7	120.9	110.8	153.3	117.2	Novembre
Dezember	117.8	119.4	100.1	130.6	109.0	118.5	112.7	122.1	110.8	153.3	116.7	Décembre
1992												1992
Januar	117.7	118.1	100.4	130.7	108.7	118.6	112.0	123.1	110.8	154.4	116.7	Janvier
Februar	117.6	116.1	100.1	130.5	108.7	119.6	112.0	123.2	110.8	157.9	117.4	Février
März	118.1	117.5	99.5	130.5	108.8	120.2	112.2	123.4	111.6	159.5	118.1	Mars
April	118.3	116.3	101.9	130.5	108.8	120.2	110.6	123.6	111.6	159.6	118.7	Avril
Mai	118.4	115.1	101.5	131.0	108.6	120.2	110.8	123.5	111.6	159.7	120.7	Mai
Juni	118.2	114.1	101.2	131.1	108.7	120.4	110.8	123.1	111.6	159.7	120.3	Juin
Juli	118.0	113.9	100.4	131.2	108.2	120.3	111.4	122.8	111.6	159.8	119.9	Juillet

Erhebungshäufigkeit:
Die Gruppe Chemikalien wird halbjährlich erhoben.
In den übrigen Gruppen sind unterschiedliche Erhebungshäufigkeiten
und -monate kombiniert.

Fréquence du relevé:
La groupe des produits chimiques fait l'objet d'un relevé semestriel.
Dans le cas des autres groupes, la fréquence et les mois des relevés
sont variables.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 5.6 Preise für die Erstellung von Wohnbauten,
Basis 1980 = 100¹

Prix de la construction de logements,
base 1980 = 100¹

Periode	Zürich ² Zurich ²		Bern ² Berne ²		Luzern ² Lucerne ²		Genf ³ Genève ³		Période
	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	
1970	62.3	11.0	60.8	8.6	63.5	7.8	...	...	1970
1971	69.7	11.9	66.8	9.9	70.6	11.2	...	...	1971
1972	77.2	10.7	73.6	10.2	78.7	11.5	...	...	1972
1973	84.7	9.8	81.6	10.9	87.9	11.6	...	...	1973
1974	91.8	8.4	90.3	10.7	92.7	5.5	...	...	1974
1975	90.1	-1.8	92.4	2.3	91.3	-1.6	...	...	1975
1976	85.3	-5.3	89.7	-2.9	87.4	-4.2	...	...	1976
1977	86.9	1.8	90.7	1.0	88.5	1.3	...	...	1977
1978	89.4	2.9	92.4	1.9	90.7	2.5	...	...	1978
1979	92.4	3.4	95.2	3.0	93.3	2.8	...	...	1979
1980	100.0	8.2	100.0	5.0	100.0	7.2	...	...	1980
1981	109.1	9.1	106.2	6.2	107.5	7.5	...	...	1981
1982	116.2	6.5	111.7	5.2	114.6	6.6	...	...	1982
1983	113.8	-2.1	115.7	3.5	117.3	2.3	...	...	1983
1984	112.9	-0.7	116.6	0.8	118.7	1.2	...	...	1984
1985	114.9	1.7	117.3	0.6	121.2	2.1	...	...	1985
1986	118.2	2.9	120.7	2.9	124.4	2.7	...	...	1986
1987	121.0	2.4	123.5	2.3	127.0	2.1	...	...	1987
1988	125.7	3.9	127.9	3.6	130.6	2.8	100.0	...	1988
1989	132.4	5.3	133.1	4.1	135.7	3.9	104.0	4.0	1989
1990	142.9	7.9	140.6	5.7	144.3	6.3	103.6	-0.4	1990
1991	151.5	6.1	147.1	4.6	151.9	5.3	99.0	-4.4	1991

1 Der Index von Genf hat – in Abweichung von den übrigen Indizes – die Basis 1988 (1. April) = 100.
Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten existieren nur für die Städte Zürich und Bern sowie für die Kantone Luzern und Genf.
2 Bei der Berechnung der Jahresdurchschnitte wurde für die halbjährlich erhobenen Indizes von Zürich, Bern und Luzern der jeweils erreichte neue Halbjahreswert für die nächsten fünf Monate unverändert fortgeschrieben. Die Veränderung ist in Prozent zum jeweiligen Vorjahr ausgedrückt.
3 Basis 1988 (1. April) = 100.
Für den jährlich (1. April) erhobenen Index von Genf wird der an diesem Stichtag geltende Index auch als Index für das gesamte Jahr eingesetzt.

1 A la différence des autres indices, celui de Genève a la base 1988 (1^{er} avril) = 100.
Il n'existe des indices des prix de la construction de logements que pour les villes de Zurich et de Berne, ainsi que pour les cantons de Lucerne et de Genève.
2 On a calculé les moyennes annuelles des indices de Zurich, de Berne et de Lucerne, qui sont établis tous les six mois, en reprenant chaque fois pour les cinq mois suivants la dernière valeur semestrielle. La variation est exprimée en pourcentage par rapport à l'année précédente.
3 Base 1988 (1^{er} avril) = 100.
L'indice de Genève, qui est calculé une fois par an (au 1^{er} avril), a pour valeur annuelle celle qui a été établie au 1^{er} avril.

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Bern: Amt für Statistik der Stadt Bern
Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genf: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Berne: Amt für Statistik der Stadt Bern
Lucerne: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genève: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements



5.4 Weiterführende Informationen

5.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.
Mietpreiserhebung. Halbjährlich.
Grosshandelspreisindex. Monatlich.
Holzpreisstatistik. Dreimal pro Jahr.

Andere Veröffentlichungen:

Konferenz der Bauorgane des Bundes (Herausgeber):
Preisänderungen im Bauwesen. Grosshandelspreisindex
ausgewählter Materialien für das Baugewerbe. Monatlich.

D. Koch: Preisstatistik. In: P. Bohley/Armin Jans (Heraus-
geber): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik
der Schweiz. Bern/Stuttgart 1990, Seiten 281–322.

5.4.2 Auskünfte

Landesindex der Konsumentenpreise, Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 031/61 28 53

Bundesamt für Statistik
Aktuelle Hauptergebnisse: 031/61 29 74 oder 129
(Telefondienst PTT)

Grosshandelspreisindex:
Walter Haenni, 031/61 29 19
Bundesamt für Statistik

Holzpreisstatistik:
Hans Udry, 031/61 29 46
Bundesamt für Statistik

Wohnbaukostenindizes:
– Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
– Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/68 75 31
– Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/23 77 33
– Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

5.4 Complément d'information

5.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Indice suisse des prix à la consommation, paraît une fois
par mois.
Indice des loyers, paraît une fois par semestre.
Indice des prix de gros, paraît une fois par mois.
Statistique des prix des bois, paraît trois fois par an.

Autres publications:

Conférence des services fédéraux de construction (CSFC):
Variations des prix dans la construction. Indice des prix de
gros de certaines catégories de marchandises des arts et
métiers de la construction, paraît une fois par mois.

D. Koch: Preisstatistik. Dans: Peter Bohley / Armin Jans
(éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der
Schweiz. Berne/Stuttgart 1990, pp. 281–322.

5.4.2 Renseignements

Indice suisse des prix à la consommation, indice des
loyers:

Gilbert Vez, 031/61 28 53

Office fédéral de la statistique

Les résultats les plus récents peuvent être obtenus au
031/61 29 74 ou au 129 (Service téléphonique des PTT).

Indice des prix de gros:

Walter Haenni, 031/61 29 19

Office fédéral de la statistique

Statistique des prix des bois:

Hans Udry, 031/61 29 46

Office fédéral de la statistique

Indices du coût de la construction de logements:

– Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
– Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/68 75 31
– Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/23 77 33
– Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07.



6.1 Einleitung

Die Produktion von Gütern und Dienstleistungen ist die Basis des wirtschaftlichen Lebens. «Produzieren» im wirtschaftlichen Sinne heisst, bestimmte Sachgüter und Dienstleistungen in einem Betrieb so einzusetzen, dass entweder neue Güter hergestellt oder bereits bestehende verändert werden. Über den Handel gelangen die fabrizierten Produkte schliesslich an die in- und ausländischen Abnehmer.

Das Kapitel gliedert sich wie folgt: Im ersten Teil (6.2) wird die Produktion in Form einer Indexreihe branchenmässig dargestellt. Da die zukünftige Produktion von den Auftragseingängen und vorhandenen Auftragsbeständen in den Unternehmen bestimmt wird, wurden diese konjunkturrelevanten Daten ebenfalls aufgenommen. Weitere Daten zum Thema Produktion sind in den Kapiteln «Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung», «Land- und Forstwirtschaft» (landwirtschaftliche Produktion), «Bau- und Wohnungswesen» (Bautätigkeit), «Energie» (Energieerzeugung) und «Erwerbsleben» (Produktionsstruktur) aufzufinden.

Der zweite Teil (6.3) befasst sich mit der Entwicklung des schweizerischen Aussenhandels. Die Zollerträge sind im Bereich «Öffentliche Finanzen» vorzufinden.

Der letzte Teil (6.4) ist dem Thema Verbrauch gewidmet: Einerseits werden die Detailhandelsumsätze dargestellt, die einen wesentlichen Teil des privaten Konsums repräsentieren (6.4.1). Andererseits wird – aufgrund von Ergebnissen der Verbrauchserhebung 1990 – über die Ausgaben- und Einnahmenstruktur der privaten Haushalte informiert (6.4.2).

6.2 Produktion und Umsätze

6.2.1 Allgemeines

Mit den Statistiken über die Produktions-, Auftrags- und Umsatzlage in der Industrie werden den Trägern der Wirtschafts- und Konjunkturpolitik Entscheidungshilfen in Form von Konjunkturindikatoren zur Verfügung gestellt.

Der Index der industriellen Produktion widerspiegelt die vierteljährlichen Veränderungen der mengenmässigen Erzeugung von Gütern, wobei sich der Erhebungsumfang auf den Industriesektor beschränkt. Die branchenmässige Gliederung stützt sich dabei auf die Nomenklatur der eidgenössischen Betriebszählung 1965. Dem Gewichtungsschema liegen die vom Bundesamt für Statistik im Jahr 1964 errechneten Nettoproduktionswerte zugrunde. Die Produktionsdaten stammen einerseits aus Direkterhebungen bei den Unternehmen und andererseits – zum vorwiegenden Teil – aus Globalzahlen, die dem Bundesamt für Statistik von Verbänden und andern Amtsstellen zur Verfügung gestellt werden.

Die vierteljährlichen Teilerhebungen über die Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze beziehen sich ebenfalls nur auf den Sekundärsektor. Als Brancheneinteilung dient wiederum die Nomenklatur der eidgenössischen Betriebszählung 1965. Die Gewichtung stellt auf einen durch das Bundesamt für Statistik im Jahr 1970 mit Hilfe einer Stichprobenerhebung errechneten Gesamtumsatz ab.

Der Auftragseingang der einbezogenen Unternehmen beziffert sich im Jahresdurchschnitt 1991 auf etwa 59 Milliarden Franken, der Auftragsbestand auf 88 Milliarden und der Umsatz auf ca. 94 Milliarden.

6.1 Introduction

La production de biens et de services est la pierre angulaire de la vie économique. Les économistes désignent par production l'activité qui consiste à utiliser certains biens et certains services dans une entreprise afin, soit de produire de nouveaux biens, soit de transformer des biens déjà existants. Quant au commerce, il se définit comme l'ensemble des activités qui font parvenir les produits aux acheteurs, que ce soit dans le pays de production ou à l'étranger.

La première partie de ce chapitre (6.2) présente la production sous la forme d'une série d'indices par branche d'activités économiques. Les lecteurs qui s'intéressent à la production trouveront d'autres données à ce sujet dans les chapitres suivants: «Comptes nationaux», «Agriculture et sylviculture» (production agricole), «Constructions et logements» (activité dans le secteur de la construction), «Energie» (production d'énergie) et «Emploi et vie active» (structure de la production). Enfin, le présent Annuaire comprend maintenant les entrées de commandes et les commandes en portefeuille, car la production future dépend de ces deux grandeurs qui sont liées à l'état de la conjoncture.

La deuxième partie (6.3) renseigne sur le commerce extérieur de la Suisse. Le produit des droits de douane, lui, figure dans le chapitre intitulé «Finances publiques».

La dernière partie de la présente contribution (6.4) est consacrée à la consommation des ménages privés, vue d'abord sous l'angle des chiffres d'affaires du commerce de détail (6.4.1), puis (sur la base des résultats de l'enquête sur la consommation de 1990) sous l'angle de la structure des revenus et des dépenses des ménages privés (6.4.2).

6.2 La production et les chiffres d'affaires

6.2.1 Généralités

Grâce aux statistiques qui sont établies sur la production, les commandes et les chiffres d'affaires dans l'industrie, les responsables de la politique économique et de la politique conjoncturelle disposent d'indicateurs propres à les guider dans leurs décisions.

L'indice de la production montre, tous les trois mois, l'évolution quantitative de la production de biens dans l'industrie, à l'exclusion des autres secteurs économiques. La répartition par branche a été faite selon la nomenclature utilisée pour le recensement fédéral des entreprises de 1965. Le schéma de pondération a été établi sur la base de la valeur nette de la production par branche telle qu'elle avait été calculée en 1964 par l'Office fédéral de la statistique. Les données relatives à la production, elles, proviennent d'une part d'enquêtes menées directement auprès des entreprises et d'autre part – en majeure partie – d'agrégats qui ont été mis à la disposition de l'Office fédéral de la statistique par des associations professionnelles et par d'autres offices.

De même, les relevés trimestriels des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires ne concernent que le secteur secondaire. Là encore, c'est sur la nomenclature du recensement fédéral des entreprises de 1965 que se fonde la répartition par branche économique. La pondération, enfin, s'appuie sur un chiffre d'affaires global calculé par l'Office fédéral de la statistique en 1970 au terme d'une enquête par sondage. En 1991, les entreprises sous revue ont enregistré des

6.2.2 Produktion und Umsätze 1991

Die unbefriedigende nationale wie internationale Konjunkturlage hinterliess ihre Spuren auch in der schweizerischen Industrie. Allerdings dürfte der Konjunkturrückgang hier im vierten Quartal 1991 zum Stillstand gekommen sein; dies jedenfalls legt die Entwicklung der Auftragseingänge nahe.

Die *Auftragseingänge* bildeten sich im Jahresdurchschnitt insgesamt um 1% zurück. Die Entwicklung verlief indessen nicht gleichförmig; nach kontinuierlicher Abnahme in den ersten drei Quartalen stiegen die Auftragseingänge im letzten Vierteljahr wiederum deutlich an. Einzig die konjunkturresistente Nahrungs- und Genussmittelindustrie konnte im Mittel einen steigenden Auftragseingang verbuchen. Alle übrigen Industriebereiche meldeten rückläufige Ordereingänge, ausgenommen die Chemieindustrie, für welche keine Auftragsdaten vorliegen. Den grössten Rückgang erlitt die Papierindustrie (-8%), welche den Konjunkturzyklen besonders stark unterworfen ist.

Die Auftragseingänge aus dem *Ausland* entwickelten sich parallel zu den Ordereingängen insgesamt. Die jahresdurchschnittlichen Einbussen betrugen hier rund 2%. Gründe für die erhöhte Auslandsnachfrage im Schlussquartal waren die leichten Erholungstendenzen in einigen Ländern sowie der real schwächere Schweizerfranken. Spürbare Abnahmen (Jahresdurchschnitt) meldeten insbesondere die Bereiche Leder/Kautschuk/Kunststoff, Metalle und Maschinen, Papier sowie Bekleidung. Wachsende Auslandsaufträge ergaben sich neben der Nahrungs- und Genussmittelindustrie auch in der Textil-, Holz- und Uhrenindustrie.

Die *inländischen* Ordereingänge bildeten sich im Jahresdurchschnitt 1991 um 1% zurück. Im Hintergrund stand hier die schwache Binnennachfrage in den ersten drei Quartalen, und zwar sowohl im Bereich der Anlageinvestitionen wie dem der Konsumgüter. Auch hier machten sich jedoch wie bei den Auslandsaufträgen gegen Jahresende leichte Belebungstendenzen bemerkbar. Jahresdurchschnittlich rückläufige Werte verzeichneten insbesondere die Textil-, Uhren-, Papier- und Holzindustrie. Vermehrte Inlandsaufträge gingen bei der Nahrungs- und Genussmittelindustrie sowie der Metall- und Maschinenindustrie ein. Letztere vermochte bedeutende Infrastrukturaufträge seitens der öffentlichen Hand und Orders im Bereich der Kraftwerk-ausrüstungen einzuholen.

Die *Auftragsbestände* verringerten sich 1991 um 2%. Deutlich tiefere Bestände meldeten die Nahrungs- und Genuss-

entrées de commandes pour un montant total de près de 59 milliards de francs, des commandes en portefeuille pour 88 milliards environ; leurs chiffres d'affaires ont atteint quelque 94 milliards.

6.2.2 La production et les chiffres d'affaires en 1991

L'industrie suisse a subi les retombées de la conjoncture difficile tant sur le plan national que sur le plan international. Toutefois, l'évolution des entrées de commandes laisse espérer que le dernier trimestre de 1991 a marqué la fin du recul de la conjoncture.

Les *entrées* de commandes ont reculé de 1% en moyenne annuelle, mais l'évolution de cette grandeur a été inégale: après avoir diminué pendant les trois premiers trimestres, elle a repris de manière sensible au cours du quatrième trimestre. En moyenne annuelle, seule l'industrie de l'alimentation, des boissons et des tabacs, qui est insensible à la conjoncture, a enregistré une hausse des commandes. Exception faite de l'industrie chimique, qui ne nous a pas communiqué ses données, les autres secteurs de l'industrie ont enregistré un recul des entrées de commandes. C'est l'industrie du papier, qui dépend très fortement des cycles conjoncturels, qui a subi la baisse la plus forte (-8%).

L'évolution des commandes de *l'étranger* a été parallèle à celle de l'ensemble des commandes. Le recul constaté en moyenne annuelle s'est chiffré à près de 2%. Mais la demande de l'étranger a repris au cours du dernier trimestre à la faveur de la reprise économique dans plusieurs pays et parce que la valeur du franc suisse a diminué en termes réels. L'industrie du cuir, du caoutchouc et des plastiques, la métallurgie et les machines, l'industrie du papier et celle de l'habillement ont dû constater des baisses notables en moyenne annuelle. En revanche, l'alimentation, les boissons et les tabacs, l'industrie textile, l'industrie du bois et l'horlogerie ont enregistré une progression des commandes de l'étranger.

En 1991, les commandes émanant du *marché suisse* ont diminué d'1% en moyenne annuelle, ce qui s'explique par la faiblesse de la demande intérieure au cours des trois premiers trimestres, tant pour les biens d'équipement que pour les biens de consommation. A l'instar du marché étranger, le marché suisse a passé davantage de commandes au cours du quatrième trimestre. En moyenne annuelle, les commandes ont baissé dans les textiles, dans l'horlogerie, dans l'industrie du papier et dans celle du bois. Les commandes ont en revanche gagné en volume pour l'alimentation, les boissons et les tabacs et pour l'in-

T 6.1 Index der Auftragseingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe (Index 1975 = 100)

	1980	1982	1984	1986	1988	1989	1990	1991
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	119	129	142	148	153	161	167	174
Textilindustrie	113	116	140	128	122	131	112	110
Bekleidungsindustrie	127	126	127	139	146	152	157	153
Holzindustrie	141	132	143	150	165	182	188	180
Papierindustrie	170	177	192	229	278	312	321	294
Graphisches Gewerbe	88	96	104	110	131	133	136	133
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	124	124	139	158	171	193	192	182
Chemische Industrie ¹	121	132	157	166	...	...	...	...
Industrie der Steine und Erden	132	134	137	147	159	180	180	174
Metall-, Maschinenindustrie	134	134	156	171	188	210	223	219
Uhrenindustrie	189	151	172	178	262	310	301	294
Industrie Total	131	132	149	160	177	193	199	197
Bauhauptgewerbe ²	109	98	107	105	133	139	139	126

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden
2 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

Indice des entrées de commandes dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction (Index 1975 = 100)

	1980	1982	1984	1986	1988	1989	1990	1991	
									Alimentation, boissons, tabacs
									Industrie textile
									Industrie de l'habillement
									Industrie du bois
									Industrie du papier
									Arts graphiques
									Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
									Industrie chimique ¹
									Industrie des produits minéraux non métalliques
									Industrie des métaux et des machines
									Industrie horlogère
									Ensemble de l'industrie
									Secteur principal de la construction ²

1 Faute de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées depuis 1987
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre de 1978 = 100)

T 6.2 Index der Auftragsbestände in der Industrie und der Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe (Index 1975 = 100)

Indice des commandes en portefeuille dans l'industrie et des réserves de travail dans le secteur principal de la construction (Indice 1975 = 100)

	1980	1982	1984	1986	1988	1989	1990	1991	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	163	162	170	182	130	158	191	169	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	144	118	154	139	139	166	154	129	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	110	104	108	119	134	146	164	170	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	142	134	147	162	178	200	215	196	Industrie du bois
Papierindustrie	157	145	164	136	144	152	162	144	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	89	92	118	101	113	118	120	129	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	122	99	97	116	133	141	136	117	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	132	112	164	170	...	...	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	173	159	147	168	182	226	227	181	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	95	97	93	106	112	118	128	147	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	111	98	72	76	84	109	129	118	Industrie horlogère
Industrie Total	124	117	124	133	127	143	154	151	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ²	124	124	117	130	177	199	202	193	Secteur principal de la construction ²

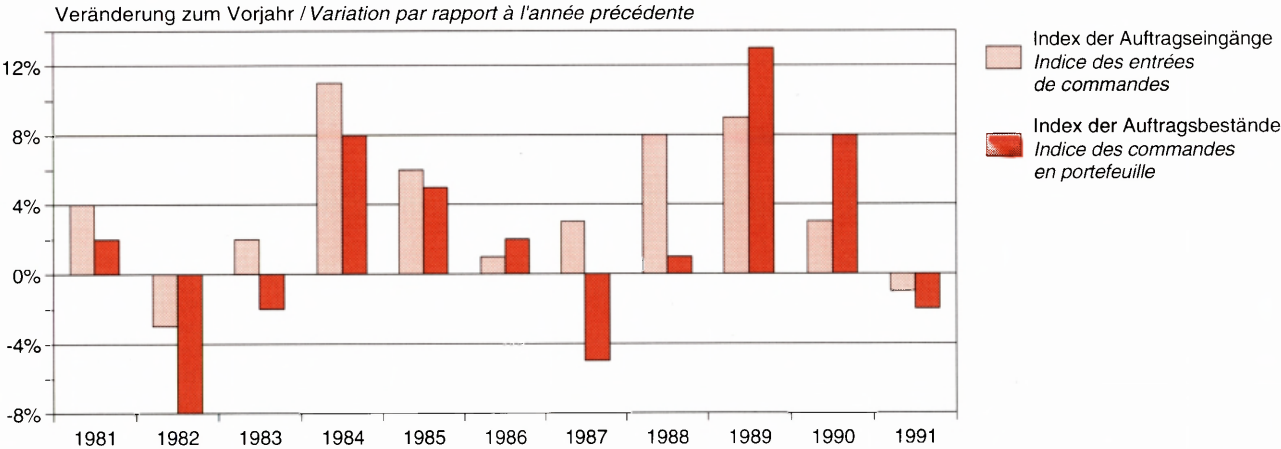
1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden
2 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Faute de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées depuis de 1987
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

G6.1 Auftragseingangs- und Auftragsbestandesentwicklung in der Industrie
Evolution des entrées de commandes et des commandes en portefeuille dans l'industrie



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

mittel-, die Textil-, die Papier-, die Leder-/Kautschuk-/Kunststoffindustrie sowie die Industrie der Steine und Erden. Die Metall- und Maschinenindustrie dagegen vermehrte ihr Auftragspolster um 15% zu erhöhen. Die Umsätze nahmen 1991 – bei quartalsweise steigenden Wachstumsraten – um 3% zu. Innerhalb der verschiedenen Industriegruppen fielen die Jahresergebnisse indessen recht unterschiedlich aus. Überdurchschnittliche Zuwachsraten meldete die Metall- und Maschinenindustrie, gefolgt von der Nahrungs- und Genussmittelindustrie sowie der Chemieindustrie; alle übrigen Industriezweige mussten zum Teil deutliche Umsatzrückgänge in Kauf nehmen. Die Produktion lag 1991 um 1% über dem Vorjahreswert, obwohl die Kapazitätsauslastung nicht mehr das Niveau des Vorjahres erreichte. Nach einem Rückgang im ersten Quartal 1991 stieg die Produktion in den folgenden Quartalen leicht an. Die Zunahme des industriellen Güterausstosses ist in erster Linie auf die vermehrte Produktion in der Maschinen- und Apparateindustrie zurückzuführen, entsprechend ihrer Gewichtung innerhalb des Gesamt-

industrie des métaux et des machines. Cette dernière a d'ailleurs décroché d'importantes commandes d'infrastructure émanant des pouvoirs publics et des centrales électriques. Les commandes en portefeuille se sont comprimées de 2% en 1991. L'industrie de l'alimentation, des boissons et des tabacs, le textile, le papier, le cuir, le caoutchouc et les plastiques, ainsi que l'industrie des produits minéraux non métalliques ont signalé une réduction plus sensible encore du volume de leur portefeuille. A l'opposé, l'industrie des métaux et des machines a réussi à renforcer de 15% sa réserve de commandes. Quant aux chiffres d'affaires, ils ont augmenté trimestre après trimestre pour atteindre globalement un taux de croissance de 3% pour l'ensemble de l'année 1991. Les diverses branches de l'industrie ont obtenu des résultats très divers. Ainsi, l'industrie des métaux et des machines, l'alimentation, les boissons et le tabac, ainsi que l'industrie chimique ont réalisé un chiffre d'affaires supérieur à la moyenne; les autres branches de l'industrie ont dû prendre acte d'un recul parfois considérable de leur chiffre d'affaires.



T 6.3 Index der industriellen Produktion (Index 1963 = 100)

Indice de la production industrielle (Indice 1963 = 100)

	1970	1975	1980	1982	1984	1986	1988	1989	1990	1991	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	135	136	158	159	159	162	167	172	175	179	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	103	94	113	108	115	121	120	117	112	109	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	118	103	121	113	107	108	91	87	89	90	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	121	112	130	116	123	130	136	142	152	144	Industrie du bois
Papierindustrie	137	96	130	126	133	147	159	164	165	162	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	165	134	140	157	172	201	223	223	226	221	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	175	166	276	248	272	297	334	346	366	337	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	171	190	248	255	286	310	388	420	423	428	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	131	98	116	108	109	101	106	108	106	93	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallindustrie	127	107	133	121	131	137	153	155	156	146	Métallurgie
Maschinen-, Apparateindustrie ²	152	153	162	149	142	161	172	171	184	196	Machines, appareils ²
Uhrenindustrie ³	152	143	117	70	73	94	89	94	92	88	Industrie horlogère ³
Sämtliche Industrien ohne Kraft-, Gas-, Wasserwerke	143	136	155	146	151	165	181	186	191	192	Industrie (sans l'électricité, le gaz et l'eau)
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	151	182	203	220	207	235	249	224	228	236	Electricité, gaz et eau
Industrie Total	143	139	159	152	155	170	186	189	194	195	Ensemble de l'industrie

1 Neuberechnung ab 1988

2 Berechnet aufgrund der vom Verein Schweizerischer Maschinen-industrieller (VSM) mitgeteilten Zahlen

3 Berechnet aufgrund der von der Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH) mitgeteilten Zahlen

1 Série révisée à partir de 1988

2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des constructeurs de machines

3 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 6.4 Index der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe (Index 1975 = 100)

Indice des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction (Indice 1975 = 100)

	1980	1982	1984	1986	1988	1989	1990	1991	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	116	125	137	145	149	156	162	169	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	122	124	137	138	128	130	131	119	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	104	105	113	119	122	128	135	132	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	130	131	141	155	176	192	208	204	Industrie du bois
Papierindustrie	127	135	133	143	152	170	173	171	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	102	114	122	145	162	168	178	177	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	132	138	148	169	182	204	196	185	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie	123	136	157	170	188	206	215	223	Industrie chimique
Industrie der Steine und Erden	128	134	141	146	157	175	174	166	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	115	120	127	147	161	168	181	196	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	112	110	121	135	159	191	214	216	Industrie horlogère
Industrie Total	118	123	133	147	159	170	180	186	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ¹	106	111	110	104	128	139	144	134	Secteur principal de la construction ¹

1 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre de 1978 = 100)

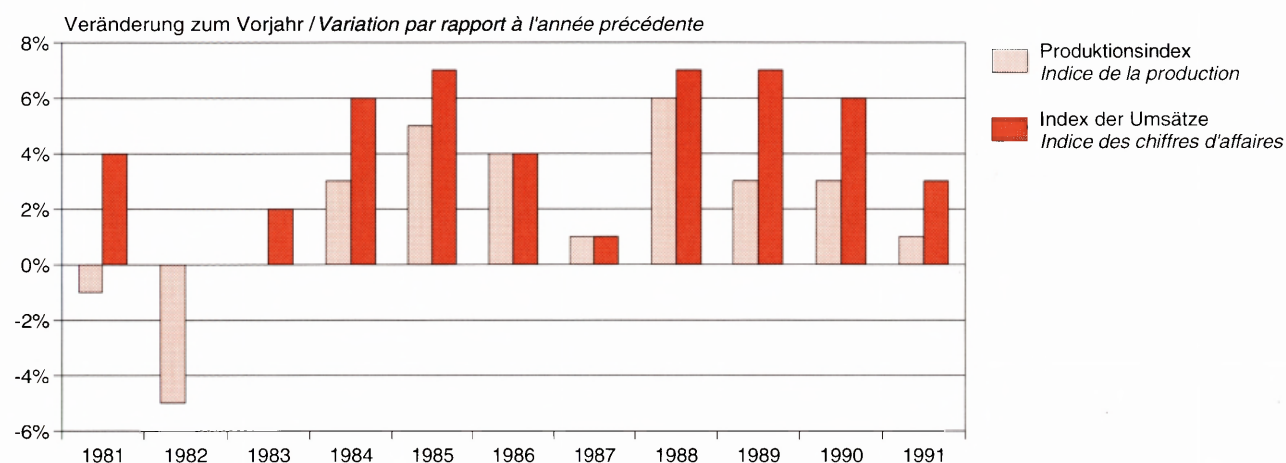
Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

indexes. Leichte Produktionszunahmen verzeichneten ferner die Bereiche Nahrungs- und Genussmittel, Bekleidung sowie Chemie, während alle übrigen Branchen weniger produzierten.

En 1991, la *production industrielle* a progressé d'1% par rapport à l'année précédente, bien que l'utilisation des capacités techniques n'ait pas atteint le niveau qui avait été le sien en 1990. Après avoir diminué au premier trimestre de 1991, la production a repris un peu au fil des trimestres suivants. La progression de l'indice de la production s'explique surtout par le bond en avant de la production de l'industrie des machines et des appareils, cette branche de l'industrie étant dotée d'un fort coefficient de pondération au sein de l'indice général. La production a aussi augmenté dans l'industrie alimentaire, des boissons et des tabacs, dans l'industrie de l'habillement et dans l'industrie chimique, alors qu'elle a diminué dans toutes les autres branches.

G6.2 Produktions- und Umsatzentwicklung in der Industrie Evolution de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

6.3 Aussenhandel

6.3.1 Allgemeines

Das schweizerische Zollgebiet umfasst neben dem Fürstentum Liechtenstein noch die deutsche Enklave von Büdingen und die italienische Gemeinde Campione; ausgeschlossen ist hingegen das Samnauntal.

Die Aussenhandelsstatistik wird von der Oberzolldirektion aufgrund von Zolldeklarationen erstellt, in denen u. a. anzugeben sind: handelsübliche oder technische Bezeichnung der Ware, Grenzwert in Schweizer Währung, wobei die Transport-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze mit einzubeziehen sind, bei der Einfuhr das Erzeugungsland, bei der Ausfuhr das Verbrauchsland.

Die Einfuhrtabellen umfassen alle beim Eingang verzollten sowie alle zollfreien Waren im Handelsverkehr; einbezogen sind zudem alle Waren, die ab Freilager, eidgenössischen Niederlagshäusern oder ab den unter Zollkontrolle stehenden übrigen Lagern zur Einfuhr verzollt werden, sowie der Eigenveredelungsverkehr.

In den Ausfuhrtabellen werden berücksichtigt: sämtliche ins Ausland gehenden Handelswaren schweizerischen Ursprungs, nationalisierte Waren, d. h. Waren ausländischen Ursprungs, welche verzollt oder zollfrei eingeführt wurden und unverändert (verzollter Zwischenhandel) oder bearbeitet wieder nach dem Ausland ausgeführt werden, und der Eigenveredelungsverkehr.

In den Aussenhandelstabellen nicht enthalten sind demgegenüber Einzelsendungen mit einer Eigenmasse von unter 100 kg und einem Grenzwert von weniger als 500 Franken, sofern sie zentral in Bern erfasst werden und keinen besonderen Bestimmungen unterliegen, Privatwaren, Retourwaren, d. h. Waren, die aus irgendwelchen Gründen unverkauft in die Schweiz oder ins Ausland zurückkehren, sowie Silber, Gold und Münzen.

6.3.2 Der Aussenhandel im Jahre 1991

Der schweizerische Aussenhandel des Jahres 1991 wurde geprägt durch die weltweite konjunkturelle Abkühlung: Ein- und Ausfuhren lagen real etwas unter dem Vorjahresstand. Die Preise der Importe blieben praktisch unverändert, diejenigen der Exporte erhöhten sich leicht. Da der reale Rückgang bei Ein- und Ausfuhr annähernd gleich ausfiel, verbesserten sich die Terms of Trade; das Handelsbilanzdefizit bildete sich damit wiederum deutlich zurück.

Die *Einfuhren*¹ verminderten sich binnen Jahresfrist nomi-

6.3 Le commerce extérieur

6.3.1 Généralités

Le territoire douanier suisse englobe, outre la Principauté de Liechtenstein, l'enclave allemande de Büdingen et la commune italienne de Campione; la zone franche de la vallée de Samnaun en est par contre exclue.

C'est la Direction générale des douanes qui établit la statistique du commerce extérieur sur la base des déclarations en douane. Ce document énumère notamment: la dénomination commerciale ou technique de la marchandise, la valeur à la frontière libellée en monnaie suisse (frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière suisse compris), le pays de production (à l'importation) ou le pays de consommation (à l'exportation).

Les tableaux des importations portent sur toutes les marchandises de commerce dédouanées ou exemptes de droits, toutes les marchandises qui, après avoir séjourné dans des ports francs, des entrepôts fédéraux ou d'autres entrepôts placés sous contrôle douanier, sont dédouanées à l'importation, ainsi que le trafic de perfectionnement commercial.

Les tableaux des exportations portent sur toutes les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à l'étranger, sur les marchandises nationalisées, c'est-à-dire les marchandises d'origine étrangère qui, après avoir été dédouanées à l'entrée ou importées en franchise, sont ré-exportées sans avoir subi de changement (commerce intermédiaire à droits acquittés) ou après avoir été transformées, sans oublier le trafic de perfectionnement commercial.

Par contre, les tableaux relatifs au commerce extérieur que nous reproduisons dans ces pages ne rendent compte ni des envois isolés d'une masse nette (poids effectif) inférieure à 100 kg et d'une valeur franco-frontière inférieure à 500 francs, saisis de façon centralisée à Berne (pour autant qu'ils ne soient pas soumis à des prescriptions spéciales), ni des marchandises privées, ni des marchandises en retour (c'est-à-dire les marchandises qui, n'ayant pas été vendues pour un motif quelconque, rentrent en Suisse ou retournent à l'étranger), ni de l'argent, ni de l'or, ni des monnaies.

6.3.2 Le commerce extérieur en 1991

En 1991, le commerce extérieur de la Suisse a été affecté par le ralentissement de la conjoncture qui caractérise l'économie mondiale. Les importations et les exportations de la Suisse ont baissé en termes réels par rapport à 1990.

**T 6.5 Aussenhandel
nach Verwendungszweck**

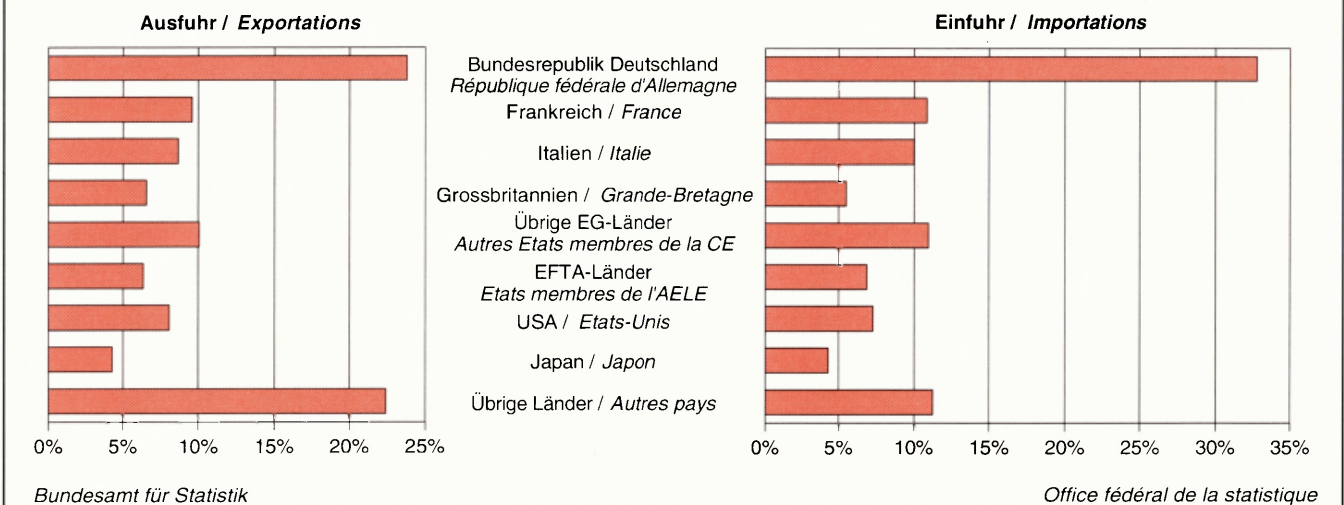
**Commerce extérieur
selon l'utilisation des marchandises**

	1990 In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	1991 In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	Veränderung gegenüber Vorjahr in % <i>Variation en pour cent par rapport à l'an- née précédente</i>	1990 In %	1991 In %	
Einfuhr	96 610,9	95 031,8	-1,6	100,0	100,0	Importations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	34 156,1	32 214,4	-5,7	35,4	33,9	produits semi-finis
Energieträger	4 311,9	4 358,6	1,1	4,5	4,6	Agents énergétiques
Investitionsgüter	24 223,7	23 983,1	-1,0	25,1	25,2	Biens d'équipement
Konsumgüter	33 919,2	34 475,7	1,6	35,1	36,3	Biens de consommation
Ausfuhr	88 256,9	87 946,5	-0,4	100,0	100,0	Importations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	30 184,4	29 575,8	-2,0	34,2	33,6	produits semi-finis
Energieträger	55,5	124,7	124,9	0,1	0,1	Agents énergétiques
Investitionsgüter	30 528,4	30 490,2	-0,1	34,6	34,7	Biens d'équipement
Konsumgüter	27 488,7	27 755,0	1,0	31,1	31,6	Biens de consommation

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

**G6.3 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern 1991
Commerce extérieur, par zone et par pays, en 1991**



nal um 1,3% und real um 1,4% (1990: +1,9% bzw. 2,7%). Der ausgeprägte Importpreiserückgang Anfang 1991 verlangsamte sich zusehends und schlug ab Jahresmitte in einen Preisanstieg um. Im Jahresdurchschnitt blieben die Preise auf dem Niveau des Vorjahres stehen (1990: -0,7%). Rückläufig waren die Importe nominal und real vor allem bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten (-6,5%, -5,2%) sowie bei den Investitionsgütern (-1,0% bzw. -2,9%). Dagegen wuchsen die Bezüge von Energieträgern nominal um 1,1% und real um 2,4%, diejenigen von Konsumgütern um 2,8% bzw. 2,7%.

Die *Ausfuhren*¹ nahmen nominal um 1,4% zu, real jedoch um 1,4% ab (1990: +5,5% bzw. +4,5%). Im Mittel lagen die Exportpreise um 2,8% über jenen des Vorjahres (1990: +1,0%). Nominal wie real sank die Ausfuhr von Investitionsgütern (-0,1% bzw. -4,0%) und Halbfabrikaten (-0,9% bzw. -1,2%); die Konsumgüterexporte hingegen stiegen sowohl wert- als auch volumenmässig an (+5,3% bzw. +1,4%).

1 Die Veränderungsraten beziehen sich auf die Ein- bzw. Ausfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten.

Si les prix des importations sont restés pour ainsi dire inchangés, ceux des exportations ont été légèrement majorés. Comme le recul en termes réels a été à peu près le même pour les importations et pour les exportations, les termes de l'échange sont devenus plus favorables à notre pays: le déficit de la balance commerciale s'est réduit de manière très nette.

En l'espace de douze mois, les *importations*¹ ont diminué de 1,3% en termes nominaux et de 1,4% en termes réels (en 1990, ces taux étaient de +1,9% et de +2,7%). La dégringolade des prix à l'importation constatée au début de 1991 n'a pas tardé à s'atténuer, et vers le mois de juin, la tendance s'est inversée (en 1990, ils avaient baissé de 0,7%). Les importations ont diminué surtout pour les matières premières et les produits semi-finis (-6,5% en termes nominaux et -5,2% en termes réels) et pour les biens d'équipement (-1,0% et -2,9%). L'importation de produits énergétiques et de biens de consommation a par contre pris de l'ampleur (respectivement +1,1% et +2,8%

1 Taux de variation des importations ou des exportations, à l'exclusion du commerce des métaux précieux, des pierres précieuses et des pierres fines, des objets d'art et des antiquités.

T 6.6 Einfuhrüberschuss¹Excédent des importations¹

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs			Einfuhrüberschuss in % ² Excédent des importations en % ²
	Einfuhr Importations	Ausfuhr Exportations	Einfuhrüberschuss Excédent des importations	
1905	1 379,9	969,3	410,5	29,8
1910	1 745,0	1 195,9	549,1	31,5
1915	1 680,0	1 670,1	9,9	0,6
1920	4 242,8	3 277,1	965,7	22,8
1925	2 633,1	2 038,7	594,4	22,6
1930	2 563,8	1 762,4	801,4	31,2
1935	1 283,3	822,0	461,3	35,9
1940	1 853,6	1 315,7	537,9	29,0
1945	1 225,4	1 473,7	-248,3	-20,3
1950	4 535,9	3 910,9	625,0	13,8
1955	6 401,2	5 622,2	779,0	12,2
1960	9 648,1	8 130,7	1 517,4	15,7
1965	15 929,3	12 861,0	3 068,3	19,3
1970	27 873,5	22 140,3	5 733,2	20,6
1975	34 267,8	33 429,7	838,1	2,4
1980	60 859,4	49 607,6	11 251,8	18,5
1985	74 750,3	66 623,7	8 126,6	10,9
1986	73 512,5	67 004,0	6 508,5	8,9
1987	75 170,8	67 476,7	7 694,1	10,2
1988	82 398,7	74 063,6	8 335,1	10,1
1989	95 208,6	84 267,9	10 940,7	11,5
1990	96 610,9	88 256,9	8 354,0	8,6
1991	95 031,8	87 946,5	7 085,3	7,5

1 Bis 1925 sämtliches Barrengold inbegriffen. Seit 1930 Barrengold für Banktransaktionen nicht mehr enthalten. Von 1945 bis 1950 bei der Einfuhr und von 1940 bis 1950 bei der Ausfuhr sämtliches Barrengold nicht mehr enthalten. Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ohne Silber in Barren und Blöcken sowie ohne Münzen. Seit 1935 verzollter Zwischenhandel inbegriffen. 1935 Veredelungs- und Reparaturverkehr inbegriffen. Seit 1940 ist der Lohnveredelungs- und Reparaturverkehr nicht mehr inbegriffen, sondern nur noch der Eigenveredelungsverkehr.

2 In Prozent der Einfuhr

1 Jusqu'en 1925, y compris tout l'or en barre. A partir de 1930, l'or en barre pour transactions bancaires non compris. De 1945 à 1950 pour l'importation et de 1940 à 1950 pour l'exportation, tout l'or en barre non compris. Depuis 1978, sans l'or industriel. Depuis 1981, sans l'argent en masses et en lingots ni les monnaies. Depuis 1935, y compris le commerce intermédiaire. En 1935, y compris le trafic de perfectionnement et de réparation. A partir de 1940, le trafic de perfectionnement à façon et le trafic de réparation ne sont plus compris; seul le trafic de perfectionnement commercial est pris en considération.

2 En pour cent des importations

Eidgenössische Zollverwaltung, Wirtschaftsdienst

Administration fédérale des douanes, Service économique

Die einzelnen Branchen zeigen ein sehr uneinheitliches Bild. Markante Zuwachsraten erzielten nominal wie real die Kunststoffindustrie, die Nahrungs- und Genussmittelindustrie, die Bekleidungsindustrie sowie die Papier- und grafische Industrie. Nur wertmässig erhöhten sich dagegen die Exporte der chemischen Industrie. Der Versand der Uhrenindustrie – der wachstumsstärksten Branche der vergangenen drei Jahre – stagnierte im Jahresmittel. Namhafte Einbussen erlitten nominal und real die Ausfuhren der Maschinen- und Elektronikindustrie. Noch stärker war der Exportrückgang bei der Schuh- und Textilindustrie. Obwohl sich die Anteile Europas am Aussenhandel gegenüber dem Vorjahr leicht vermindert haben, blieb es mit Abstand unser wichtigster Handelspartner: Der gesamte Gütertausch mit Europa machte 1991 79,0% aller Einfuhren und 68,8% aller Ausfuhren aus (EG: 70,2% bzw. 58,8%; EFTA: 6,9% bzw. 6,4%).

Die Anteile des Handels mit Asien blieben praktisch unverändert (9,5% bzw. 16,4%). Einen Anteilsgewinn verzeichnete jedoch der amerikanische Kontinent, nämlich von 8,5% der Importe auf 9,7% und von 11,2% der Exporte auf 11,7%.

Der Handel mit den Entwicklungsländern bewegte sich praktisch auf Vorjahresniveau: 7,8% der Einfuhren standen 16,6% der Ausfuhren gegenüber. Mässig fiel der Anteil der ehemaligen Staatshandelsländer aus: Der Import erreichte 2,1%, der Export 2,7%.

Bezogen auf das gesamte Handelsvolumen (Summe aus Ein- und Ausfuhrwert) war wiederum Deutschland unser weitaus wichtigster Handelspartner. Mit deutlichen Abständen folgten Frankreich, Italien, die USA, Grossbritannien und Japan.

Die Terms of Trade verbesserten sich gegenüber 1990 um 2,7%. Die Handelsbilanz schloss mit einem Defizit von 6660,8 Millionen Franken, welches damit um 25,7% kleiner

in termes nominaux et +2,4% et +2,7% en termes réels). Quant aux *exportations*¹, elles se sont accrues de 1,4% en termes nominaux, alors qu'elles ont diminué de 1,4% en termes réels (contre respectivement +5,5% et +4,5% en 1990). En 1991, les prix des exportations ont augmenté de 2,8% en moyenne par rapport à 1990 (ils avaient été majorés de 1,0% entre 1989 et 1990). Les exportations ont fléchi aussi bien en termes nominaux qu'en termes réels pour les biens d'équipement (-0,1% et -4,0%) et pour les produits semi-finis (-0,9% et -1,2%); pour les biens de consommation, les exportations ont pris de l'ampleur tant en valeur qu'en volume (+5,3% et +1,4%).

L'évolution des diverses branches économiques a été assez disparate: les plastiques, l'alimentation, les boissons et les tabacs, l'habillement, l'industrie du papier et les arts graphiques ont connu une progression marquée, tant en volume qu'en valeur; les exportations de l'industrie chimique, elles, n'ont augmenté qu'en valeur. L'horlogerie, qui avait remporté la palme de la croissance au cours des trois dernières années, a connu une stagnation en moyenne annuelle de ses exportations. Les exportations ont chuté aussi bien en termes nominaux qu'en termes réels pour l'industrie des machines et de l'électronique; le fléchissement a été plus net encore pour l'industrie de la chaussure et pour les textiles.

Bien que la proportion d'échanges de biens et de services entre elle et la Suisse ait diminué par rapport à l'année précédente, l'Europe reste le principal partenaire commercial de notre pays, puisqu'en 1991, 79,0% des biens importés provenaient du Vieux Continent et 68,8% des produits suisses y étaient exportés: dans le détail, 70,2% des produits importés provenaient de la CE, tandis que les exportations vers ce groupe d'Etats s'élevaient à 58,8%; pour l'AELE, les proportions étaient de 6,9% et de 6,4%. Pour l'Asie, les pourcentages étaient de 9,5% et de 16,4%, ce qui

T 6.7 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern

	Einfuhr, in Millionen Franken <i>Importations, en millions de francs</i>							
	1980	1982	1984	1986	1988	1989	1990	1991
Bundesrepublik Deutschland	16 766,3	17 261,9	20 128,0	24 267,1	28 056,0	31 902,0	32 529,0	31 133,6
Frankreich	7 461,8	6 657,2	7 565,2	8 423,6	8 745,7	10 331,5	10 708,0	10 347,2
Italien	5 844,6	5 732,8	6 808,2	7 487,4	8 356,5	9 665,3	10 158,5	9 490,8
Niederlande	2 469,6	2 500,7	3 031,9	3 069,9	3 465,3	3 868,1	3 966,2	3 899,4
Belgien-Luxemburg	2 502,5	2 345,5	2 910,4	2 593,1	2 779,8	3 290,8	3 469,3	3 284,5
Grossbritannien	5 072,6	3 180,6	4 974,7	5 375,0	4 691,4	5 315,6	5 083,0	5 260,2
Dänemark	508,8	515,8	612,6	713,0	834,1	938,3	944,8	950,3
Portugal	...	...	...	271,6	298,1	349,7	389,9	406,6
Irland	150,9	197,8	309,2	402,9	361,5	542,2	567,7	529,5
Spanien	...	...	...	944,5	1 014,8	1 090,9	1 174,8	1 234,0
Griechenland	...	75,1	107,8	127,4	114,8	138,3	133,9	157,2
Total EG¹	40 777,2	38 469,4	46 448,0	53 675,5	58 718,0	67 432,9	69 125,0	66 693,4
Österreich	2 184,4	2 153,6	2 430,9	2 896,9	3 181,8	3 664,4	3 807,2	3 647,7
Norwegen	229,1	168,0	238,9	285,0	383,9	580,9	550,8	464,1
Schweden	1 229,4	1 096,1	1 199,1	1 330,6	1 699,0	1 903,6	1 853,5	1 754,2
Portugal	179,4	168,5	228,2	...	...	...	...	...
Finnland	343,5	319,9	419,4	454,0	536,4	626,4	654,8	655,3
Island	47,9	45,5	74,4	64,5	106,0	127,7	94,3	66,2
Total EFTA²	4 213,7	3 951,6	4 509,9	5 031,0	5 907,2	6 902,9	6 960,6	6 587,4
Spanien	578,8	655,0	978,7	...	...	...	...	...
Gibraltar, Malta	2,9	2,6	2,3	5,4	4,6	5,3	5,7	7,3
Deutsche Demokratische Republik ³	68,5	81,6	111,3	129,4	131,8	144,9	105,2	...
Polen	240,1	82,4	143,1	101,3	104,3	118,3	113,5	119,8
Tschechoslowakei	194,0	185,9	189,8	163,4	166,1	203,3	164,9	171,4
Ungarn	166,5	191,5	378,3	271,1	234,2	248,4	216,6	215,5
Jugoslawien	173,5	141,9	181,4	167,9	157,3	176,5	198,7	180,5
Griechenland	66,3	...	...	...	...	...	...	...
Bulgarien	40,9	31,9	49,8	23,2	21,1	24,0	20,1	17,9
Rumänien	60,7	38,2	38,4	38,9	26,0	40,8	21,8	17,8
Sowjetunion	1 607,9	1 683,4	1 217,1	722,0	300,0	400,8	390,4	777,0
Türkei	113,4	119,2	140,3	228,6	198,3	228,4	236,3	224,7
Übriges Europa	8,4	10,6	12,6	14,4	11,2	12,6	16,4	14,4
Europa	48 312,8	45 645,2	54 482,0	60 572,1	65 980,1	75 939,2	77 575,2	75 027,1
Afrika	1 561,4	1 829,8	2 407,4	1 242,5	1 558,5	1 717,5	1 684,1	1 519,0
davon:								
Ägypten	71,5	81,8	82,8	27,0	21,1	23,4	20,3	16,6
Libyen	516,5	526,9	1 038,1	410,7	292,5	124,0	313,5	469,2
Algerien	67,4	264,0	447,3	166,3	92,1	8,1	22,3	14,3
Nigeria	356,5	454,4	160,1	147,8	40,8	49,2	72,0	66,6
Südafrika	212,2	154,0	203,7	154,3	800,3	1 178,0	593,9	437,0
Asien	5 172,9	4 937,5	5 743,5	6 230,1	7 939,0	8 793,2	8 964,8	9 059,6
davon:								
Israel	209,5	303,4	255,5	233,6	262,7	389,0	366,9	358,0
Iran	136,8	148,8	124,2	87,4	75,4	73,5	67,5	63,1
Saudi-Arabien	257,3	293,1	387,1	188,7	288,2	163,5	540,4	509,0
Arabische Emirate	673,2	227,5	7,0	7,1	14,0	24,8	54,8	23,4
Indien	127,8	152,0	149,9	173,3	197,8	247,1	268,2	269,4
Singapur	99,9	84,6	242,4	87,1	137,4	190,1	273,5	159,4
China (Volksrepublik)	128,6	146,3	194,5	185,3	297,6	386,7	418,7	710,5
Hongkong	572,4	644,6	776,3	722,1	873,5	1 091,2	902,1	847,3
Japan	1 989,8	2 147,5	2 631,3	3 418,6	4 117,0	4 326,4	4 246,0	4 127,9
Amerika	5 701,4	5 515,2	6 256,7	5 327,2	6 790,2	8 586,0	8 234,8	9 249,3
davon:								
Kanada	339,2	288,6	262,2	240,9	305,6	397,8	304,1	355,7
Vereinigte Staaten								
von Amerika	4 104,9	4 153,2	4 562,6	3 970,1	4 560,7	6 080,0	5 920,6	6 971,4
Mexiko	84,6	37,5	52,4	40,4	56,1	61,8	54,4	63,5
Panama ⁴	302,6	241,8	428,8	161,6	144,5	197,3	226,7	135,7
Venezuela	15,0	7,9	10,3	9,2	13,6	17,4	27,7	10,4
Brasilien	263,6	282,0	352,2	304,6	363,5	386,4	344,6	317,4
Argentinien	116,4	113,7	109,2	83,5	102,3	115,6	118,3	155,9
Australien/Ozeanien	110,7	132,0	134,8	140,6	130,9	172,7	152,0	176,8
Total	60 859,3	58 059,7	69 024,4	73 512,5	82 398,7	95 208,6	96 610,9	95 031,8

1 Europäische Gemeinschaft

2 Europäische Freihandelsassoziation

3 Bis 2. 10. 1990

4 Inbegriffen Kanalzone

Eidgenössische Zollverwaltung



T 6.7 Commerce extérieur par zone économique et par pays

Ausfuhr, in Millionen Franken Exportations, en millions de francs								
1980	1982	1984	1986	1988	1989	1990	1991	
9 749,8	9 572,5	11 853,3	14 146,2	15 481,3	17 134,2	19 306,9	20 907,5	République fédérale d'Allemagne
4 547,6	4 729,4	5 022,7	6 065,0	6 935,8	8 258,3	8 748,2	8 465,4	France
3 898,8	3 973,4	4 461,0	5 161,3	6 159,7	7 159,0	7 849,6	7 634,6	Italie
1 383,7	1 249,9	1 602,3	1 829,8	2 059,0	2 286,1	2 392,0	2 395,6	Pays-Bas
1 565,2	1 404,4	1 461,7	1 450,8	1 639,5	1 939,8	2 032,2	2 066,9	Belgique/Luxembourg
3 134,4	3 268,1	4 834,6	5 182,1	5 820,0	6 908,1	6 573,2	5 810,5	Grande-Bretagne
548,4	614,5	730,2	904,3	893,5	930,5	952,2	978,3	Danemark
...	...	...	413,2	535,4	613,8	672,3	678,7	Portugal
91,1	154,0	175,1	150,2	162,0	164,1	174,0	183,1	Irlande
...	...	...	1 098,7	1 390,2	1 791,2	1 879,9	2 072,7	Espagne
...	422,9	380,1	348,4	375,2	481,8	439,8	505,7	Grèce
24 919,0	25 389,1	30 521,0	36 750,0	41 451,7	47 667,0	51 020,4	51 699,0	Ensemble de la CE¹
2 271,0	2 141,6	2 359,5	2 605,1	2 693,1	2 976,0	3 264,7	3 332,9	Autriche
428,9	439,2	491,7	586,0	491,8	457,4	466,0	468,4	Norvège
1 024,5	1 033,9	1 204,5	1 300,2	1 363,4	1 459,1	1 451,7	1 285,6	Suède
400,7	444,6	372,2	...	...	...	...	...	Portugal
397,2	441,8	477,1	562,9	607,9	678,5	657,5	551,4	Finlande
15,2	17,1	18,4	19,6	24,2	28,5	24,7	29,4	Islande
4 537,5	4 518,2	4 923,4	5 073,8	5 180,4	5 599,5	5 864,6	5 667,7	Ensemble de l'AELE²
903,1	1 263,8	1 176,4	...	...	...	...	...	Espagne
21,9	20,6	23,3	24,5	24,1	24,8	25,9	26,5	Gibraltar, Malte
220,3	221,6	148,7	243,0	492,0	399,9	205,6	...	République démocratique allemande ³
287,5	179,8	257,6	264,3	291,5	334,1	303,6	407,1	Pologne
234,2	224,4	261,7	324,4	355,2	355,5	346,1	341,2	Tchécoslovaquie
285,5	335,0	307,0	321,7	325,2	385,4	374,5	413,5	Hongrie
552,7	437,2	465,3	512,4	456,2	580,6	557,6	407,5	Yougoslavie
300,4	...	...	...	...	...	...	...	Grèce
119,7	166,1	287,8	279,2	181,4	249,4	131,6	69,3	Bulgarie
133,6	78,4	59,4	52,3	17,7	31,7	75,2	77,2	Roumanie
499,1	437,2	466,1	535,2	810,8	954,1	1 018,8	593,8	Union soviétique
265,5	368,9	427,9	667,9	666,0	783,2	810,7	686,5	Turquie
45,0	31,1	38,6	38,6	49,7	73,6	75,9	98,8	Autres pays d'Europe
33 325,0	33 669,4	39 364,2	45 087,3	50 301,9	57 438,8	60 810,5	60 488,1	Europe
2 410,4	2 805,0	2 283,2	1 983,4	1 837,7	1 797,6	1 842,4	1 872,3	Afrique
306,4	573,2	437,9	291,3	282,4	228,9	257,0	307,0	dont:
143,6	175,6	242,7	117,4	87,5	84,0	93,2	113,8	Egypte
276,2	152,8	203,3	200,7	139,4	150,3	132,6	135,7	Libye
530,5	517,2	242,4	279,7	248,2	129,0	120,2	169,1	Algérie
499,3	530,3	549,5	430,9	470,6	517,3	525,2	494,1	Nigéria
								Afrique du Sud
7 245,2	8 745,0	9 778,1	9 880,1	11 943,5	13 658,7	14 839,7	14 451,0	Asie
871,7	511,8	597,7	749,3	1 028,0	1 291,0	1 224,6	1 046,4	dont:
463,7	391,1	662,1	420,0	290,3	267,9	432,4	451,0	Israël
1 042,4	1 544,3	1 571,7	981,6	919,9	796,2	858,7	964,0	Iran
173,1	333,6	408,4	224,3	243,0	288,2	312,4	346,2	Arabie saoudite
220,8	345,9	368,7	549,9	355,2	404,7	392,8	310,0	Emirats arabes
267,5	347,0	586,5	415,6	582,7	757,9	938,1	796,8	Inde
233,4	263,3	291,0	738,3	596,7	629,9	415,0	471,3	Singapore
934,6	867,2	932,0	1 305,7	1 730,0	2 171,9	2 264,7	2 286,9	Chine (République populaire)
1 273,5	1 365,4	1 998,0	2 171,5	3 184,3	3 521,2	4 206,3	3 767,0	Hongkong
								Japon
6 264,4	6 949,7	8 582,0	9 353,7	9 303,6	10 540,8	9 890,6	10 321,9	Amérique
420,4	518,5	554,4	719,5	757,4	766,0	709,3	702,7	dont:
3 552,0	4 095,2	5 943,2	6 343,0	6 294,4	7 439,3	6 977,4	7 153,1	Canada
371,9	410,0	258,5	341,3	327,1	391,1	458,4	475,9	Etats-Unis
226,9	192,5	307,8	176,9	150,2	156,6	135,4	154,7	d'Amérique
179,6	242,1	205,2	215,2	276,2	112,1	116,7	157,5	Mexique
497,6	414,3	358,3	557,1	544,8	671,2	535,6	507,4	Panama ⁴
318,2	354,9	228,4	223,7	184,9	164,3	176,9	205,9	Venezuela
								Brésil
								Argentine
362,6	489,6	646,6	699,5	676,9	832,0	873,7	813,2	Australie/Océanie
49 607,6	52 658,7	60 654,1	67 004,0	74 063,6	84 267,9	88 256,9	87 946,5	Total

1 Communauté européenne

2 Association européenne de libre-échange

3 Jusqu'au 2. 10. 1990

4 Y compris la zone du canal

Administration fédérale des douanes



T 6.8 Einfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises importées

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>		Veränderung <i>Variation</i>	
	1990	1991		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	8 094,9	8 111,5	0,2	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Fleisch, nicht zubereitet	295,4	267,7	- 9,4	dont: Viandes non préparées
Geflügel, tot	158,1	168,7	6,7	Volailles abattues
Fische, nicht zubereitet	257,9	268,8	4,2	Poissons non préparés
Käse	228,0	244,5	7,2	Fromage
Gemüse	633,8	687,4	8,5	Légumes
Früchte	904,7	996,8	10,2	Fruits
Rohkaffee	220,9	199,4	- 9,7	Café vert
Wein	743,8	704,4	- 5,3	Vin
Rohtabak	204,6	237,5	16,1	Tabacs bruts
Holz und Holzwaren	1 260,3	1 039,7	-17,5	Bois et articles en bois
Energieträger	4 311,9	4 358,6	1,1	Energie
davon: Rohöl	788,2	1 087,5	38,0	dont: Huiles brutes
Benzin	1 207,3	1 088,2	- 9,9	Essence
Dieselöl	269,9	226,1	-16,2	Huile Diesel
Heizöl	1 410,5	1 259,6	-10,7	Huiles de chauffage
Gas	372,3	435,9	17,1	Gaz
Textilien, Bekleidung, Schuhe	8 806,1	8 890,2	1,0	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	3 059,8	2 820,9	- 7,8	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	508,1	447,7	-11,9	dont: Fibres non filées
Garne	454,3	416,3	- 8,4	Fils
Gewebe und Gewirke	886,5	771,5	-13,0	Tissus et étoffes de bonneterie
Heimtextilien	679,5	640,8	- 5,7	Textiles de ménage
Technische und andere Textilien	436,0	455,1	4,4	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	4 784,2	5 087,3	6,3	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	4 022,9	4 280,9	6,4	dont: Vêtements
Unterbekleidung	489,4	535,0	9,3	Sous-vêtements
Schuhindustrie	962,1	982,0	2,1	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	3 817,7	3 810,2	- 0,2	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 249,1	1 221,4	- 2,2	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	800,9	833,0	4,0	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	1 351,7	1 403,0	3,8	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	3 475,7	3 392,6	- 2,4	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	603,6	559,7	- 7,3	Cuir
Kautschuk	770,5	776,6	0,8	Caoutchouc
Kunststoffe	2 101,6	2 056,2	- 2,2	Matières plastiques
Chemikalien	10 624,0	10 670,8	0,4	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe				dont: Matières premières, matières de base
sowie ungeformte Kunststoffe	5 018,5	4 780,0	- 4,8	et plastiques non moulés
Pharmazeutika,				Produits pharmaceutiques,
Vitamine usw.	2 061,2	2 390,0	16,0	vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	390,5	363,8	- 6,8	Produits agrochimiques
Farbkörper	981,9	942,4	- 4,0	Colorants
Kosmetika, Parfümerieprodukte	441,2	507,8	15,1	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	389,4	371,5	- 4,6	Produits photochimiques
Steine und Erden	2 142,5	2 038,1	- 4,9	Pierres et terres
davon: Waren aus Steinen usw.	499,5	454,3	- 9,0	dont: Ouvrages en pierre, etc.
Keramische Waren	487,5	459,3	- 5,8	Produits céramiques
Glas	731,4	720,1	- 1,6	Verre
Metalle	9 025,3	8 061,9	-10,7	Métaux
davon: Eisen und Stahl	2 338,4	1 981,2	-15,3	dont: Fer et acier
Buntmetalle	1 615,6	1 350,2	-16,4	Métaux non ferreux
Metallwaren	5 071,3	4 730,4	- 6,7	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	19 793,5	18 882,2	- 4,6	Machines, électronique,
davon: Industriemaschinen	8 004,2	7 251,8	- 9,4	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	2 671,0	2 618,9	- 2,0	Appareils ménagers
Büromaschinen	3 688,3	3 613,2	- 2,0	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	4 714,5	4 757,9	0,9	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	10 230,4	10 974,7	7,3	Véhicules
davon: Personenautomobile	6 258,6	6 102,8	- 2,5	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	1 040,2	734,9	-29,4	Camions
Luftfahrzeuge	915,0	2 158,5	135,9	Aéronefs
Instrumente, Uhren	11 164,1	10 995,8	- 1,5	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	2 807,2	2 904,4	3,5	dont: Instruments de précision
Uhren	1 043,4	980,3	- 6,0	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 875,3	1 761,1	- 6,1	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	5 124,9	4 845,2	- 5,5	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	2 619,2	2 597,2	- 0,8	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	586,1	656,1	11,9	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	1 388,7	1 050,2	-24,4	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung, Wirtschaftsdienst

Administration fédérale des douanes, Service économique



T 6.9 Ausfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises exportées

	In Millionen Franken En millions de francs		Veränderung Variation %	
	1990	1991		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	2 997,7	3 157,9	5,3	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Käse	563,5	567,8	0,8	dont: Fromage
Schokolade	305,0	319,1	4,6	Chocolat
Suppen und Bouillon	80,2	78,3	- 2,4	Soupes et bouillons
Rohtabak	65,1	88,9	36,4	Tabacs bruts
Tabakfabrikate	334,3	360,8	7,9	Tabacs manufacturés
Futtermittel	140,5	140,8	0,2	Fourrages
Holz und Holzwaren	429,4	449,4	4,7	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	4 984,3	4 655,4	- 6,6	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	3 713,1	3 394,6	- 8,6	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	186,6	168,6	- 9,7	dont: Fibres non filées
Garne	1 152,6	1 053,7	- 8,6	Fils
Gewebe und Gewirke	1 339,4	1 174,2	-12,3	Tissus et étoffes de bonneterie
Stickereien	250,9	219,1	-12,7	Broderies
Technische und andere Textilien	536,5	537,7	0,2	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	972,8	1 011,5	4,0	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	610,7	622,7	2,0	dont: Vêtements
Unterbekleidung	264,4	282,0	6,7	Sous-vêtements
Schuhindustrie	298,3	249,3	-16,5	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	2 148,5	2 213,6	3,0	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 003,9	1 007,1	0,3	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	368,8	392,8	6,5	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	693,8	734,5	5,9	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	2 219,6	2 353,2	6,0	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	233,5	259,6	11,2	Cuir
Kautschuk	271,0	255,8	- 5,6	Caoutchouc
Kunststoffhalbfabrikate	954,8	1 033,8	8,3	Produits semi-finis en matière plastique
Fertigwaren aus Kunststoff	760,3	803,9	5,7	Produits finis en matière plastique
Chemikalien	18 424,1	19 106,9	3,7	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, matières de base
ungeformte Kunststoffe	3 644,7	3 529,5	- 3,2	et plastiques non moulés
Pharmazeutika,				Produits pharmaceutiques,
Vitamine usw.	8 062,2	8 809,7	9,3	vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	1 752,1	1 736,8	- 0,9	Produits agrochimiques
Farbkörper	2 196,2	2 156,3	- 1,8	Colorants
Ätherische Öle, Riech-				Huiles essentielles, substances
und Aromastoffe	644,0	671,4	4,3	odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	452,9	562,6	24,2	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	277,1	230,4	-16,9	Produits photochimiques
Steine und Erden	604,3	629,7	4,2	Pierres et terres
davon: Glas	352,3	367,2	4,2	dont: Verre
Metalle	7 536,7	7 514,6	- 0,3	Métaux
davon: Eisen und Stahl	686,3	709,1	3,3	dont: Fer et acier
Kupfer	269,6	263,9	- 2,1	Cuivre
Aluminium	987,0	936,7	- 5,1	Aluminium
Rohre	592,4	629,9	6,3	Tuyauterie
Metallkonstruktionen	311,7	343,7	10,3	Constructions métalliques
Maschinenelemente	1 348,7	1 338,6	- 0,8	Eléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	1 299,9	1 261,9	- 2,9	Outils et moules
Maschinen, Elektronik	25 527,2	25 223,3	- 1,2	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	17 837,4	17 225,3	- 3,4	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	1 169,8	1 068,9	- 8,6	Appareils ménagers
Büromaschinen	901,9	950,7	5,4	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	5 327,3	5 663,1	6,3	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	1 485,3	1 759,4	18,5	Véhicules
davon: Lastwagen	180,3	223,6	24,0	dont: Camions
Luftfahrzeuge	409,0	507,2	24,0	Aéronefs
Instrumente, Uhren	18 471,4	18 397,1	- 0,4	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	4 660,4	4 833,0	3,7	dont: Instruments de précision
Uhren	6 776,9	6 852,1	1,1	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 759,4	1 812,9	3,0	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	3 802,4	2 810,9	-26,1	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	808,5	888,4	9,9	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	330,1	344,4	4,3	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	2 240,6	1 170,0	-47,8	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes



ausfiel als im Vorjahr (inklusive Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen sowie Kunstgegenständen und Antiquitäten: 7085,3 Millionen Franken bzw. -15,2%).

correspond grosso modo à ceux de 1990. Quant au continent américain, il a reconquis une part de relations commerciales avec la Suisse: les importations ont passé de 8,5% à 9,7% et les exportations de 11,2% à 11,7%. Le commerce avec les pays en développement s'est maintenu comme en 1990, la part des livraisons à destination de ces pays (16,6%) dépassant de loin celle des importations (7,8%). Quant aux pays naguère à économie planifiée, ils n'ont que peu de relations commerciales avec la Suisse (2,1% des importations et 2,7% des exportations).

Au palmarès des nations selon le volume du commerce extérieur (valeur totale des importations et des exportations), la République fédérale d'Allemagne caracole toujours en tête de nos partenaires commerciaux, avec une avance confortable sur la France, l'Italie, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et le Japon.

Les termes de l'échange se sont améliorés de 2,7% par rapport à 1990. Le déficit de la balance commerciale atteint 60,8 millions de francs, soit 25,7% de moins que douze mois plus tôt (si l'on tient compte du commerce des métaux précieux, des pierres précieuses et des pierres fines, des objets d'art et des antiquités, le déficit atteint 7085,3 millions de francs, soit 15,2% de moins qu'en 1990).

6.4 Verbrauch

6.4.1 Detailhandelsumsätze

Die Umsätze im Detailhandel (siehe Tabellen 6.10 und 6.11, Grafik 6.4) repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelsumsätze vermittelt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient denn zurzeit auch hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Sie ist in ihrer heutigen Form weniger geeignet zur Erfassung der Struktur des Detailhandels.

Die Statistik der Detailhandelsumsätze beruht auf einer Teilerhebung, bei der monatlich insgesamt rund 850 Detailhandelsunternehmen befragt werden. Der erfasste Umsatz beläuft sich auf rund ein Viertel bis ein Drittel des gesamten Detailhandelsvolumens. Bei der Auswahl der berichtserstattenden Firmen wird darauf geachtet, dass hinsichtlich Branche, Unternehmensgrösse, Distributionsform und Region eine gute Repräsentativität erreicht wird. Die heutige Auswertung der Statistik der Detailhandelsumsätze konzentriert sich auf die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung soweit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Die Berechnung eines monatlichen Indexes auf der Basis der Umsätze im Jahr 1949 ermöglicht zudem einen langfristigen Vergleich der Umsatzentwicklung. Schliesslich werden für die drei Hauptgruppen neben den nominalen auch preisbereinigte², reale Umsatzveränderungen ausgewiesen.

Im Rahmen des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms des Bundesamtes für Statistik ist auch eine umfassende Überprüfung der Statistik der Detailhandelsumsätze vorgesehen. Hauptziele der Revision sind die Verbesserung der Repräsentativität, die Hochrechnung der absoluten Umsätze und eine vermehrt auch auf strukturelle Elemente ausgerichtete Auswertung der anfallenden Daten.

6.4 Consommation

6.4.1 Chiffres d'affaires du commerce de détail

Les chiffres d'affaires du commerce de détail (voir les tableaux 6.10 et 6.11 et le graphique 6.4) représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie publique. L'étude de l'évolution à court et à moyen terme des chiffres d'affaires du commerce de détail fournit de précieuses indications sur l'état de la conjoncture dans le secteur de la consommation privée. Dans sa forme actuelle, la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert principalement à suivre l'évolution conjoncturelle. Elle se prête par contre moins à l'analyse de la structure du commerce de détail.

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est établie sur la base des résultats d'une enquête partielle qui est menée chaque mois auprès de quelque 850 commerces de détail. La somme de leurs chiffres d'affaires représente entre un quart et un tiers du total réalisé par les entreprises de la branche. Les commerces de détail englobés dans l'enquête sont choisis en fonction d'un certain nombre de critères (branche économique, taille de l'entreprise, forme de distribution, région) afin que les résultats soient représentatifs.

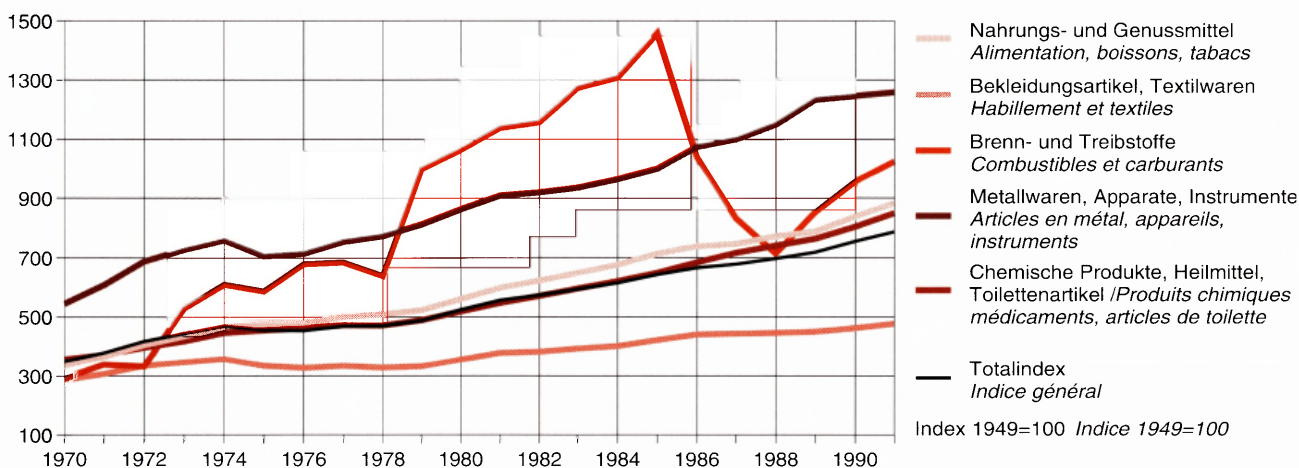
A l'heure actuelle, nous exploitons ces résultats en mettant l'accent sur les variations que les chiffres d'affaires des entreprises considérées enregistrent chaque mois, globalement et par groupe de marchandises et de produits. Afin d'éliminer dans la mesure du possible les influences saisonnières, lesquelles ne sont pas négligeables, nous calculons la variation d'un mois considéré par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Il est en outre possible de comparer l'évolution des chiffres d'affaires à long terme en calculant un indice mensuel sur la base 100 en 1949. Enfin, pour chaque grand groupe de marchandises, nous indiquons la variation de chiffres d'affaires en termes nominaux et en termes réels (corrigés de l'influence des prix).²

Les statistiques économiques de l'Office fédéral de la statistique font l'objet d'un programme de révision qu'il est prévu d'appliquer également à la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail. Cette révision doit améliorer la représentativité des résultats; elle doit permettre d'extrapoler les valeurs absolues et, enfin, d'exploiter les données en mettant davantage l'accent sur l'aspect structurel.

² Die Preisbereinigung erfolgt auf der Grundlage des Landesindex der Konsumentenpreise.

² L'élimination de l'influence des prix se fait à l'aide de l'indice suisse des prix à la consommation.

G6.4 Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 6.10 Detailhandelsumsätze (Index 1949 = 100)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (Indice 1949 = 100)

	1970	1975	1980	1985	1989	1990	1991	
Nahrungs-, Genussmittel	335,9	479,8	560,7	713,4	786,6	837,7	882,9	Produits alimentaires, boissons, tabacs
Bekleidungsartikel, Textilwaren	286,9	334,4	355,3	421,6	450,3	462,0	477,2	Habillement et textiles
Brenn- und Treibstoffe	292,0	586,7	1 063,8	1 458,1	852,5	956,5	1 025,4	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	560,3	697,3	788,7	830,9	972,8	989,3	988,3	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren ¹	376,3	456,0	504,0	596,3	699,5	726,8	737,7	Articles en cuir, en papier ¹
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	356,4	455,4	518,3	648,3	763,4	803,9	848,9	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	543,5	706,6	863,9	1 000,1	1 234,5	1 245,6	1 258,1	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	398,2	530,8	615,1	750,6	893,4	933,6	970,9	Livres, objets d'art et de collection
Waren aller Art	483,9	647,1	770,2	943,7	1 161,0	1 252,7	1 321,6	Marchandises diverses
Total	348,2	454,5	523,4	642,8	717,8	754,4	786,8	Total

1 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren

1 Y compris les articles de corderie et les produits en caoutchouc

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.11 Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

Jahr	Total		Nahrungs- und Genussmittel Produits alimentaires, boissons et tabacs		Bekleidungsartikel und Textilwaren Habillement et textiles		Übrige Gruppen Ensemble des autres groupes		Année
	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1	1980
1981	6,2	-1,6	6,6	-3,6	6,3	1,6	5,4	-0,8	1981
1982	3,3	-1,5	4,2	-2,3	1,0	-3,2	3,6	1,2	1982
1983	3,4	2,0	4,0	2,1	3,0	0,1	2,8	3,2	1983
1984	3,4	0,7	4,3	0,9	2,2	-0,4	2,9	1,3	1984
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3	1985
1986	3,6	4,6	3,4	2,4	4,3	1,0	3,4	10,9	1986
1987	1,8	1,3	1,0	0,3	0,6	-1,2	3,9	4,6	1987
1988	2,8	1,7	3,5	1,5	0,8	-0,7	3,1	3,5	1988
1989	3,0	0,7	2,0	0,7	1,0	-0,9	5,8	1,7	1989
1990	5,1	0,4	6,5	1,0	2,6	-1,0	4,5	0,5	1990
1991	4,3	0,7	5,4	1,1	3,3	-0,5	3,2	0,7	1991

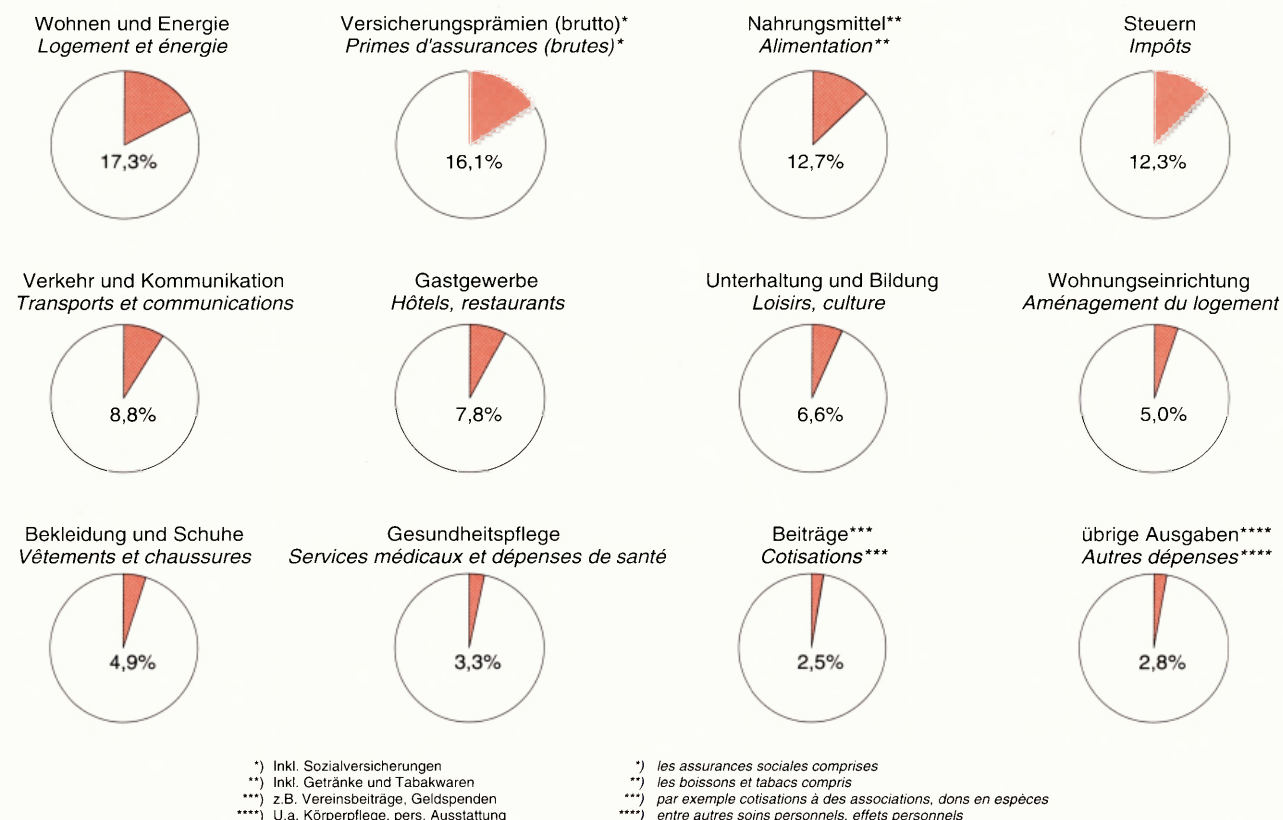
1 Preisbereinigt anhand des Landesindex der Konsumentenpreise

1 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

G6.5 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte 1990 Structure des dépenses des ménages privés en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

6.4.2 Verbrauchserhebung 1990

Im Jahre 1990 führte das Bundesamt für Statistik zum erstenmal eine repräsentative Verbrauchserhebung durch. Ihre Ergebnisse werden die Grundlage bilden für das neue Güter- und Gewichtungsschema des Landesindex der Konsumentenpreise, der zurzeit revidiert wird (siehe Kap. 5.1). Sie sollen zudem gesamtschweizerisch repräsentative Informationen über das Verbraucherverhalten der Bevölkerung liefern und damit die statistischen Grundlagen für die Wirtschafts-, die Sozialpolitik und die Marktforschung verbessern.

Die Verbrauchserhebung 1990 besteht aus zwei Teilerhebungen:

Bei der ersten lieferten 1994 Haushalte während zwölf Monaten globale schriftliche Auskünfte über ihre Ausgaben und Einnahmen sowie über Merkmale der Haushaltsmitglieder (z. B. Berufstätigkeit) und der Wohnung. Die zweite Teilerhebung besteht aus zwölf monatlichen Stichproben von durchschnittlich 848 Haushalten, die während eines bestimmten Monats detaillierte Angaben über Ausgaben und Einnahmen machten. Nimmt man die beiden Teilstichproben zusammen, so ergibt sich – auf Jahresbasis umgerechnet – eine Gesamtstichprobe von 2842 Haushalten.

Die hier publizierten Ergebnisse sind noch provisorisch. Sie sollen gewichtet werden anhand von (Ende 1992 verfügbaren) Strukturdaten aus der Volkszählung 1990. Die Änderungen dürften allerdings geringfügig sein (dies jedenfalls ist auf Grund von schon jetzt vorliegenden Ergebnissen der Volkszählung zu erwarten).

Im folgenden seien die Resultate der Verbrauchserhebung 1990 kurz zusammengefasst (Details siehe Tabellen 6.12 bis 6.16):

6.4.2 Enquête sur la consommation 1990

En 1990, l'Office fédéral de la statistique a procédé à la première enquête représentative sur la consommation. Les résultats de cette enquête serviront à définir la nouvelle structure des biens et des services et à établir le nouveau schéma de pondération utilisé pour le calcul de l'indice des prix à la consommation, indice actuellement en révision (voir chapitre 5.1). L'enquête fournira en outre des informations représentatives pour l'ensemble du pays quant à la consommation privée, informations propres à perfectionner les bases statistiques de la politique économique, de la politique sociale et des études de marché.

L'enquête sur la consommation 1990 a été subdivisée en deux enquêtes partielles:

Pour la première, 1994 ménages ont communiqué pendant douze mois des renseignements écrits d'ordre général sur leurs recettes et leurs dépenses, après avoir déclaré divers caractères statistiques (p. ex. l'activité professionnelle) des membres du ménage et du logement.

Pour la seconde, on a déterminé douze échantillons mensuels comptant chacun en moyenne 848 ménages, qui tous indiquaient le détail de leurs recettes et dépenses d'un mois donné. La synthèse de ces deux enquêtes partielles et la conversion de leurs résultats en données annuelles correspond à un échantillon total de 2842 ménages.

Les résultats publiés ici sont provisoires. Ils seront pondérés à l'aide des données structurelles qui seront tirées des résultats du recensement fédéral de la population de 1990 (données disponibles à la fin de l'année 1992). A noter que les modifications à apporter devraient être limitées, si l'on en croit les résultats d'ores et déjà obtenus à partir du RFP90.

**T 6.12 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte
nach sozio-ökonomischen Gruppen, 1990
(provisorische Ergebnisse)**

**Structure des dépenses des ménages privés,
selon les groupes socio-économiques, en 1990
(résultats provisoires)**

	Sämtliche Haushalte <i>Ensemble des ménages</i>	Sozio-ökonomische Gruppen <i>Groupes socio-économiques</i>					
		Selb- ständige <i>Indépen- dants</i>	Landwirte <i>Agriculteurs</i>	Unselb- ständige <i>Salariés</i>	Rentner <i>Retraités</i>	Übrige ¹ <i>Autres¹</i>	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	8,54	4,44	62,70	21,49	2,84	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,48	3,11	3,52	2,66	1,57	2,03	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 219	7 705	4 401	6 989	4 053	3 979	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung							Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke,							Produits alimentaires,
Tabakwaren	12,70	12,78	26,86	11,70	14,25	14,71	boissons et tabacs
Nahrungsmittel	10,63	10,67	24,95	9,64	12,12	12,43	Produits alimentaires
Getränke	1,57	1,66	1,56	1,51	1,78	1,63	Boissons
Tabakwaren	0,50	0,44	0,35	0,54	0,35	0,65	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,87	5,42	5,31	4,92	4,08	5,02	Vêtements et chaussures
Bekleidung	4,02	4,47	4,18	4,07	3,38	4,03	Vêtements
Schuhe	0,85	0,95	1,13	0,85	0,71	0,99	Chaussures
Wohnen und Energie	17,29	19,59	12,19	16,99	17,81	20,49	Logement et énergie
Wohnungsmieten	8,63	8,13	1,95	8,84	9,09	11,54	Appartements en location
Wohneigentum	5,82	8,77	7,35	5,61	4,42	4,84	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	0,39	0,36	0,42	0,29	0,91	0,75	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,34	1,29	2,40	1,15	1,99	1,95	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,11	1,04	0,09	1,10	1,39	1,43	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,98	5,26	6,23	4,88	4,83	6,16	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	3,26	2,60	3,77	2,84	5,81	3,06	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,84	6,86	6,37	9,36	8,28	8,66	Transports et communications
Personenfahrzeuge	6,28	5,05	4,46	6,88	4,82	4,39	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von Personen und Waren	1,33	0,82	0,62	1,31	1,90	2,13	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,23	0,99	1,29	1,17	1,57	2,14	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,56	6,23	5,72	6,72	6,01	7,93	Loisirs et culture
Waren für Unterhaltungszwecke	2,97	2,72	2,54	3,08	2,67	3,31	Objets pour les loisirs
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	1,50	1,38	1,27	1,55	1,31	1,92	Services pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,31	1,13	1,38	1,23	1,78	1,64	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,78	1,00	0,53	0,86	0,26	1,06	Service d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	10,58	10,78	6,45	10,69	10,78	10,96	Autres biens et services
Körperpflege	1,64	1,60	1,48	1,62	1,83	1,65	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,84	1,00	0,65	0,85	0,65	0,94	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	7,82	7,92	4,23	7,96	7,87	7,72	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,28	0,26	0,09	0,26	0,43	0,65	Autres services
Total Verbrauchsausgaben	69,08	69,52	72,91	68,09	71,87	77,00	Total des dépenses de consommations
Übrige Haushaltsausgaben	30,92	30,48	27,09	31,91	28,13	23,00	Autres dépenses des ménages
Steuern	12,30	13,80	9,46	11,93	13,82	10,92	
Versicherungsprämien (brutto)	16,08	15,05	16,08	17,59	10,03	10,11	
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,54	1,63	1,55	2,39	4,28	1,97	
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

1 Z. B. in Ausbildung, nicht erwerbstätig, im Haushalt tätig

1 Par exemple personnes en formation, non occupé(e),
effectuant les travaux ménagers

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation



**T 6.13 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte
nach Haushaltsgrösse, 1990
(provisorische Ergebnisse)**

**Structure des dépenses des ménages privés,
selon la taille du ménage, en 1990
(résultats provisoires)**

	Sämtliche Haushalte <i>Ensemble des ménages</i>	Haushaltsgrösse <i>Taille du ménage</i>						
		1 Pers. <i>1 pers.</i>	2 Pers. <i>2 pers.</i>	3 Pers. <i>3 pers.</i>	4 Pers. <i>4 pers.</i>	5 Pers. <i>5 pers.</i>	6 Pers. und + <i>6 pers et +</i>	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	25,22	36,41	13,97	16,18	6,07	2,15	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,48	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	6,17	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 219	3 872	6 380	7 390	7 678	7 784	8 027	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung								Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	12,70	9,78	12,07	12,74	14,55	15,44	16,62	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	10,63	7,89	9,88	10,56	12,43	13,75	15,11	Produits alimentaires
Getränke	1,57	1,35	1,67	1,60	1,63	1,44	1,23	Boissons
Tabakwaren	0,50	0,54	0,51	0,59	0,49	0,24	0,28	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,87	4,49	4,67	4,85	5,26	5,60	4,93	Vêtements et chaussures
Bekleidung	4,02	3,76	3,93	4,05	4,24	4,47	3,66	Vêtements
Schuhe	0,85	0,74	0,74	0,80	1,02	1,13	1,27	Chaussures
Wohnen und Energie	17,29	20,34	15,68	17,14	17,81	17,76	17,57	Logement et énergie
Wohnungsmieten	8,63	14,06	8,27	8,10	7,28	5,65	3,97	Appartements en location
Wohneigentum	5,82	2,76	4,64	6,37	7,87	9,47	10,79	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	0,39	0,47	0,39	0,35	0,34	0,42	0,62	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,34	1,27	1,29	1,32	1,35	1,59	1,69	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,11	1,79	1,09	1,01	0,96	0,64	0,50	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,98	4,26	5,17	5,22	4,73	5,01	6,66	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	3,26	3,22	3,38	3,23	3,05	3,24	3,76	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,84	9,66	8,97	9,19	8,40	7,54	7,13	Transports et communications
Personenfahrzeuge Beförderung von	6,28	6,03	6,42	6,80	6,25	5,48	5,04	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Personen und Waren	1,33	1,92	1,40	1,22	1,04	0,98	0,96	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,23	1,71	1,15	1,17	1,11	1,09	1,12	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,56	6,53	6,21	6,45	6,91	7,20	7,79	Loisirs et culture
Waren für								Objets
Unterhaltungszwecke	2,97	2,67	2,91	3,01	3,08	3,29	3,59	pour les loisirs
Dienstleistungen für								Services
Unterhaltungszwecke	1,50	1,72	1,40	1,42	1,60	1,47	1,38	pour les loisirs
Bücher, Pressezeugnisse	1,31	1,56	1,34	1,22	1,15	1,26	1,28	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,78	0,58	0,55	0,81	1,08	1,18	1,54	Service d'enseignement
Übrige Waren und								Autres biens
Dienstleistungen	10,58	12,09	11,51	9,92	9,56	8,36	6,93	et services
Körperpflege	1,64	1,78	1,62	1,63	1,65	1,57	1,41	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,84	0,75	0,87	0,86	0,82	0,73	1,10	Effets personnels
Gastgewerbe								Hôtels, restauration,
und Pauschalreisen	7,82	9,19	8,69	7,16	6,89	5,93	4,18	voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,28	0,37	0,33	0,28	0,20	0,12	0,23	Autres services
Total								Total des dépenses
Verbrauchsausgaben	69,08	70,39	67,66	68,76	70,26	70,13	71,39	de consommations
Übrige Haushaltsausgaben	30,92	29,61	32,34	31,24	29,74	29,87	28,61	Autres dépenses des ménages
Steuern	12,30	11,95	13,52	11,79	11,02	12,03	10,86	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,08	13,94	16,02	17,18	17,04	16,08	15,62	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,54	3,72	2,81	2,27	1,68	1,76	2,14	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation



**T 6.14 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte
nach Ausgabenklassen, 1990
(provisorische Ergebnisse)**

**Structure des dépenses des ménages privés,
par classe de dépenses, en 1990
(résultats provisoires)**

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Ausgabenklassen in Franken pro Monat Classe de dépenses mensuelles en francs							
		bis jusqu'à 2499	2500– 3999	4000– 5499	5500– 6999	7000– 8499	8500– 9999	10 000 und mehr et plus	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	10,83	17,82	20,82	18,66	13,04	7,56	11,27	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,48	1,41	1,91	2,43	2,86	2,84	3,00	3,12	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 219	1 892	3 284	4 720	6 213	7 678	9 170	14 136	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung									Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	12,70	22,29	17,62	15,51	13,93	12,15	11,17	8,03	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	10,63	19,50	15,33	13,15	11,72	10,03	9,14	6,44	Produits alimentaires
Getränke	1,57	1,98	1,64	1,77	1,66	1,62	1,55	1,28	Boissons
Tabakwaren	0,50	0,80	0,65	0,59	0,55	0,50	0,49	0,31	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,87	4,70	5,01	4,96	5,15	5,07	4,99	4,39	Vêtements et chaussures
Bekleidung	4,02	3,77	4,05	4,04	4,21	4,21	4,14	3,70	Vêtements
Schuhe	0,85	0,93	0,96	0,92	0,94	0,86	0,85	0,69	Chaussures
Wohnen und Energie	17,29	22,02	19,22	18,06	17,29	16,13	15,07	17,21	Logement et énergie
Wohnungsmieten	8,63	14,66	13,10	11,68	9,56	8,21	7,28	4,52	Appartements en location
Wohneigentum	5,82	2,08	2,29	3,13	4,78	5,33	5,39	10,49	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	0,39	0,46	0,38	0,28	0,37	0,37	0,39	0,48	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,34	2,77	1,75	1,52	1,38	1,14	1,08	1,09	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,11	2,04	1,69	1,45	1,20	1,07	0,92	0,61	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,98	3,78	4,38	4,47	4,72	4,99	4,89	5,89	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	3,26	4,14	3,40	3,40	3,39	3,59	3,06	2,81	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,84	6,97	7,35	8,00	8,08	9,11	10,32	9,89	Transports et communications
Personenfahrzeuge	6,28	2,19	3,71	5,11	5,49	6,79	7,94	7,99	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von Personen und Waren	1,33	2,18	1,73	1,40	1,30	1,26	1,43	1,07	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,23	2,60	1,91	1,49	1,29	1,06	0,95	0,82	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,56	6,59	6,35	6,43	6,52	6,95	6,78	6,40	Loisirs et culture
Waren für Unterhaltungszwecke	2,97	2,25	2,45	2,65	2,95	3,43	3,17	3,10	Objets pour les loisirs
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	1,50	1,89	1,66	1,62	1,46	1,55	1,50	1,30	Services pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,31	2,16	1,76	1,46	1,34	1,19	1,22	1,03	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,78	0,28	0,48	0,69	0,77	0,78	0,90	0,97	Service d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	10,58	10,43	10,80	10,47	10,68	11,06	11,35	9,88	Autres biens et services
Körperpflege	1,64	2,16	2,06	1,80	1,78	1,66	1,62	1,23	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,84	0,62	0,69	0,65	0,76	0,94	0,86	1,01	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	7,82	7,42	7,84	7,81	7,89	8,28	8,54	7,22	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,28	0,23	0,20	0,21	0,26	0,19	0,32	0,42	Autres services
Total Verbrauchsausgaben	69,08	80,91	74,13	71,30	69,76	69,05	67,63	64,49	Total des dépenses de consommations
Übrige Haushaltsausgaben	30,92	19,09	25,87	28,70	30,24	30,95	32,37	35,51	Autres dépenses des ménages
Steuern	12,30	4,70	7,52	8,94	10,72	11,59	13,40	18,23	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,08	11,87	15,82	17,12	16,83	16,95	16,44	14,84	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,54	2,51	2,54	2,64	2,70	2,41	2,53	2,44	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.15 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach Gemeindegrössenklassen und Sprachregionen, 1990 (provisorische Ergebnisse)

Structure des dépenses des ménages privés, selon la taille de la commune et les régions linguistiques, en 1990 (résultats provisoires)

	Sämtliche Haushalte <i>Ensemble des ménages</i>	Gemeindegrössenklassen <i>Taille de la commune</i>				Sprachregionen <i>Région linguistique</i>			
		bis 1999 Einwohner <i>jusqu'à 1999 habitants</i>	2000–9999 Einwohner <i>habitants</i>	10 000–49 999 Einwohner <i>habitants</i>	50 000 und mehr Einwohner <i>50 000 habitants et plus</i>	Deutschschweiz <i>Suisse alémanique</i>	Franz. Schweiz <i>Suisse romande</i>	Italienische Schweiz <i>Suisse italienne</i>	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	22,02	34,77	25,13	18,07	76,71	19,01	4,28	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,48	2,82	2,66	2,31	1,97	2,49	2,46	2,42	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 219	6 044	6 411	6 171	6 130	6 180	6 470	5 813	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung									Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	12,70	14,35	13,05	11,89	11,14	12,61	12,89	13,36	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	10,63	12,29	10,96	9,87	9,04	10,63	10,49	11,28	Produits alimentaires
Getränke	1,57	1,59	1,59	1,51	1,58	1,49	1,88	1,48	Boissons
Tabakwaren	0,50	0,47	0,50	0,51	0,52	0,49	0,52	0,59	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,87	4,61	5,03	4,77	4,97	4,95	4,38	5,70	Vêtements et chaussures
Bekleidung	4,02	3,78	4,16	3,93	4,14	4,08	3,62	4,72	Vêtements
Schuhe	0,85	0,84	0,87	0,84	0,83	0,87	0,77	0,98	Chaussures
Wohnen und Energie	17,29	17,26	16,74	17,96	17,51	17,46	16,92	15,87	Logement et énergie
Wohnungsmieten	8,63	5,12	7,55	10,11	12,98	8,74	8,41	7,73	Appartements en location
Wohneigentum	5,82	9,18	6,28	4,94	2,06	5,92	5,51	5,26	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	0,39	0,49	0,48	0,34	0,17	0,41	0,33	0,33	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,34	1,79	1,39	1,22	0,85	1,31	1,44	1,25	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,11	0,68	1,03	1,36	1,45	1,07	1,22	1,30	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,98	5,21	5,07	4,77	4,80	5,08	4,68	4,41	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	3,26	3,18	3,04	3,43	3,57	3,16	3,57	3,70	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,84	8,89	9,30	8,69	8,06	8,72	9,14	9,68	Transports et communications
Personenfahrzeuge	6,28	6,76	6,97	5,95	4,76	6,11	6,70	7,31	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von Personen und Waren	1,33	0,96	1,14	1,51	1,93	1,39	1,19	1,01	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,23	1,18	1,19	1,23	1,36	1,22	1,24	1,35	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,56	6,37	6,50	6,36	7,19	6,74	6,13	5,18	Loisirs et culture
Waren für Unterhaltungszwecke	2,97	2,99	2,99	2,79	3,16	3,13	2,59	1,93	Objets pour les loisirs
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	1,50	1,43	1,49	1,52	1,55	1,48	1,57	1,48	Services pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,31	1,27	1,29	1,26	1,45	1,33	1,28	1,13	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,78	0,69	0,72	0,78	1,03	0,81	0,70	0,64	Service d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	10,58	9,21	10,51	10,94	11,88	10,75	9,93	10,63	Autres biens et services
Körperpflege	1,64	1,56	1,62	1,63	1,82	1,66	1,55	1,72	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,84	0,73	0,80	0,86	1,01	0,86	0,76	0,83	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	7,82	6,70	7,74	8,25	8,74	7,95	7,32	7,89	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,28	0,23	0,35	0,20	0,32	0,28	0,30	0,20	Autres services
Total									Total des dépenses
Verbrauchsausgaben	69,08	69,09	69,24	68,82	69,12	69,48	67,65	68,52	de consommations
Übrige Haushaltsausgaben	30,92	30,91	30,76	31,18	30,88	30,52	32,35	31,48	Autres dépenses des ménages
Steuern	12,30	11,88	11,91	12,73	13,00	12,09	13,29	11,37	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,08	16,44	16,54	15,85	15,06	15,92	16,43	17,44	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,54	2,59	2,31	2,61	2,83	2,51	2,63	2,67	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 6.16 Einnahmenstruktur der
Unselbständigerwerbenden und Rentner,
1990 (provisorische Ergebnisse)**

**Structure des revenus
des salariés et des retraités,
en 1990 (résultats provisoires)**

	Sämtliche Haushalte <i>Ensemble des ménages</i>	Haushaltsgrösse <i>Taille du ménage</i>						
		1 Person <i>1 per- sonne</i>	2 Per- sonen <i>2 per- sonnes</i>	3 Per- sonen <i>3 per- sonnes</i>	4 Per- sonen <i>4 per- sonnes</i>	5 Per- sonen <i>5 per- sonnes</i>	6+ Personen <i>6+ personnes</i>	
Unselbständigerwerbende								
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	21,09	32,13	17,44	20,53	7,05	1,76	Salariés Distribution des ménages, en pour cent
Personen pro Haushalt	2,66	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	6,12	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	7 587	5 106	8 266	8 270	8 164	8 216	8 936	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des recettes du ménage Revenus des activités
Erwerbseinkommen	92,93	92,95	92,66	92,16	93,60	94,01	93,29	professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	0,98	1,05	1,02	1,04	1,00	0,53	0,63	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	5,98	5,85	6,23	6,65	5,28	5,32	6,05	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,11	0,15	0,08	0,14	0,12	0,15	0,02	Revenus de sous-location
Rentner ¹								
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	46,50	50,72	2,29	0,46	0,03	—	Retraités ¹ Distribution des ménages, en pour cent
Personen pro Haushalt	1,57	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	—	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	4 124	3 024	4 903	...	...	...	—	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	...	...	...	—	Total des recettes du ménage Revenus des activités
Erwerbseinkommen	11,29	6,11	11,27	...	...	...	—	professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	7,87	9,78	7,10	...	...	...	—	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	80,34	83,28	81,32	...	...	...	—	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,50	0,82	0,31	...	...	...	—	Revenus de sous-location

¹ Die Einnahmenverteilung für Drei-, Vier- und Fünfpersonenhaushalte wird nicht publiziert, da die Datenbasis zu klein ist

¹ La répartition des revenus pour les ménages de trois, quatre ou cinq personnes n'est pas publiée parce que la base des données est trop limitée

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

- Die erfassten Haushalte geben durchschnittlich pro Monat 6200 Franken aus. Bei den Einpersonenhaushalten sind es mit 3900 Franken deutlich weniger, bei den grossen Haushalten (sechs und mehr Personen) mit 8000 Franken deutlich mehr.
- Die grössten Budgetposten im Durchschnittshaushalt sind «Wohnen und Energie» mit einem Anteil von 17,3%, gefolgt von Versicherungen (16,1%; 12,8% entfallen dabei auf die Sozialversicherungen), Nahrungsmitteln (12,7%, inkl. Getränken und Tabakwaren) und Steuern (12,3%). Weitere Details siehe Grafik 6.5.
- Je nach Haushaltgrösse und Höhe der Ausgaben bestehen z. T. deutliche Unterschiede: Mit zunehmender Haushaltgrösse steigt die Nahrungsmittelquote und sinken die Anteile für Verkehr, auswärtiges Essen und Reisen. Das Budget der Einpersonenhaushalte wird besonders durch Ausgaben für Wohnen belastet. Zweipersonenhaushalte weisen die höchste Steuerquote aus, Drei- und Vierpersonenhaushalte die höchsten Anteile für Versicherungsprämien. Mit zunehmender Ausgabenhöhe sinken die Anteile von Ernährung, Wohnen und öffentlicher Verkehr. Hingegen fallen Steuern und Ausgaben für den Privatverkehr stärker ins Gewicht.
- Die Ergebnisse der Selbständig- und Unselbständigerwerbenden weichen nur geringfügig vom Durchschnitt ab, ebenso die der einzelnen Sprachregionen. Hingegen fallen die landwirtschaftlichen und die Rentnerhaushalte mit vergleichsweise tiefen Aufwendungen und stark abweichenden Ausgabenstrukturen auf.

Ab 1991 führt das Bundesamt für Statistik nach dem Muster der ersten Teilerhebung von 1990 jährlich kleinere

Voici l'essentiel des résultats de l'EC90 (pour les détails, veuillez vous reporter aux tableaux 6.12–6.16):

- Les ménages interrogés dépensent en moyenne 6200 francs par mois. Les ménages d'une personne dépensent évidemment bien moins (3900 francs en moyenne), alors que les ménages de six personnes ou plus dépensent davantage (8000 francs en moyenne).
- Le budget du «ménage moyen» est dominé par le poste «logement et énergie» (17,3%); viennent ensuite les primes d'assurances (16,1%, dont 12,8% sont consacrés aux assurances sociales), puis l'alimentation, les boissons et les tabacs (12,7%) et les impôts (12,3%). Le graphique 6.5 donne d'autres détails.
- Les habitudes de consommation diffèrent selon la taille du ménage et le montant de ses dépenses. Ainsi, à mesure que s'accroît la taille du ménage, la part du budget consacrée à l'alimentation prend de l'ampleur, alors que se réduisent celle des transports et communications et celle des voyages et des repas pris au restaurant. Les personnes vivant seules dépensent une part importante de leurs ressources pour leur logement; les ménages de deux personnes déboursent le plus pour les impôts, tandis que les ménages de trois ou quatre personnes voient leur budget amputé d'abord par les primes d'assurances.

A mesure que s'accroît le montant des dépenses d'un ménage, son budget est moins grevé par les frais d'alimentation, de logement et de transports publics; par contre, la part relative des impôts s'alourdit et les frais de transports privés augmentent.

- La consommation des salariés et celle des indépendants ne s'écartent guère de la consommation moyenne; de

Verbrauchserhebungen durch. Sie sollen Indikatoren zur Veränderung des Ausgabenverhaltens liefern. Die Verbrauchserhebungen ersetzen die früheren Erhebungen über die Haushaltsrechnungen, deren letzte 1989 stattfand.

6.5 Weiterführende Informationen

6.5.1 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie und im Bauhauptgewerbe. Vierteljährlich.

Detailhandelsumsätze. Monatlich.

Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden und Rentnern. Jährlich (letzte verfügbare Publikation für das Jahr 1989).

Andere Literatur:

Eidgenössische Zollverwaltung: Monats- und Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz.

Eidgenössische Zollverwaltung: Jahresbericht.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelsstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern 1990. S. 143–195.

6.5.2 Auskünfte

Auftragseingänge und -bestände, Index der Produktion und der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe:

Hans Bellwald, 031/61 27 83

Bundesamt für Statistik

Detailhandelsumsätze, Verbrauchserhebung:

Willy Käppeli, 031/61 28 31

Bundesamt für Statistik

Aussenhandel:

Hans Bürgi, 031/61 66 06

Eidgenössische Zollverwaltung

même, la consommation paraît assez semblable d'une région linguistique à l'autre.

Les ménages d'agriculteurs et les ménages de retraités se distinguent par des dépenses modestes et par la structure particulière de leurs dépenses.

Depuis 1991, l'Office fédéral de la statistique mènera chaque année de petites enquêtes sur la consommation inspirées de la première enquête partielle de 1990 et susceptibles de fournir des indicateurs quant à l'évolution de la consommation privée. Ces enquêtes sur la consommation remplacent l'enquête sur les budgets des ménages qui était réalisée chaque année jusqu'en 1989.

6.5 Complément d'information

6.5.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction. Publication trimestrielle.

Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.

Budgets des ménages de salariés et de retraités. Publication annuelle. (La dernière livraison porte sur 1989).

Autres publications:

Administration fédérale des douanes: Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse.

Administration fédérale des douanes: Rapport annuel.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelspolitik. Dans: P. Bohley, A. Jens (édit.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, pp. 143–195. Berne 1990.

6.5.2 Renseignements

Entrées de commandes et commandes en portefeuille, indice de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction:

Hans Bellwald, 031/61 27 83

Office fédéral de la statistique

Chiffres d'affaires du commerce de détail, enquête sur la consommation:

Willy Käppeli, 031/61 28 31

Office fédéral de la statistique

Commerce extérieur:

Heinz Baumann, 031/61 66 54

Administration fédérale des douanes

7.1 Einleitung

Die Statistik im Bereich der Land- und Forstwirtschaft hat hauptsächlich folgende Aufgaben zu erfüllen: Sie liefert

- Entscheidungsgrundlagen für agrarpolitische Massnahmen,
- Informationen zur wirtschaftlichen Landesversorgung (Anbau, Ernährung),
- Grundlagen zu Planungsaufgaben (wie z. B. Raumplanung, Umweltschutz),
- Orientierungshilfen für Berufs- und Fachorganisationen und Betriebe.
- Sie ermöglicht es, die Auswirkungen getroffener Massnahmen zu überprüfen.

7.2 Landwirtschaft

7.2.1 Struktur, Strukturwandel (Tabellen 7.1 bis 7.8; Grafiken 7.1 bis 7.5)

Abwanderung von Arbeitskräften, Mechanisierung der Betriebe – die schweizerische Landwirtschaft hat einen ausgeprägten Strukturwandel durchgemacht. Die Zahl der hauptberuflichen Landwirte hat seit 1965 um fast zwei Fünftel (37,5%) abgenommen. Die Tendenz zur Abnahme der Landwirtschaftsbetriebe hat sich in den letzten fünf Jahren noch verschärft. Gleichzeitig haben die durchschnittliche Betriebsgrösse und die Mechanisierung zugenommen (siehe Tabelle 7.2, Grafiken 7.2 und 7.3).

Entwicklung in der Nutzung des Kulturlandes (Tabelle 7.1; Grafik 7.1):

Das offene Ackerland hat seit 1965 um 65 263 ha zugenommen. Wichtige Gründe dafür sind:

- Silomais hat sich dank neuen, frühreifen Maissorten auf gepflügten Wiesen stark ausgebreitet.
- Betriebe im Talgebiet sind von der Rindviehhaltung vermehrt auf Ackerbau übergegangen: dies erstens, weil Anbauprämien die Getreideflächen stärker unterstützten, und zweitens, weil mit dem technischen Fortschritt auch arbeitsintensivere Kulturen wie der Zuckerrübenanbau wieder attraktiver geworden sind.

Die Abnahme der Kartoffelfläche ist auf höhere Produktivität und vor allem auf die sinkende Nachfrage zurückzuführen (siehe dazu auch Tabelle 7.15).

7.1 Introduction

Les statistiques agricoles et sylvicoles ont principalement pour objet de fournir:

- des bases de décision aux responsables de la politique agricole,
- des informations sur l'approvisionnement économique du pays (cultures, alimentation),
- les données de base nécessaires à la planification (aménagement du territoire, protection de l'environnement, p. ex.),
- des points de repère aux associations professionnelles et spécialisées et aux exploitants.
- Elles permettent, enfin, de contrôler les effets des mesures qui ont été prises.

7.2 Agriculture

7.2.1 Transformations d'ordre structurel dans l'agriculture (tableaux 7.1 à 7.8; graphiques 7.1 à 7.5)

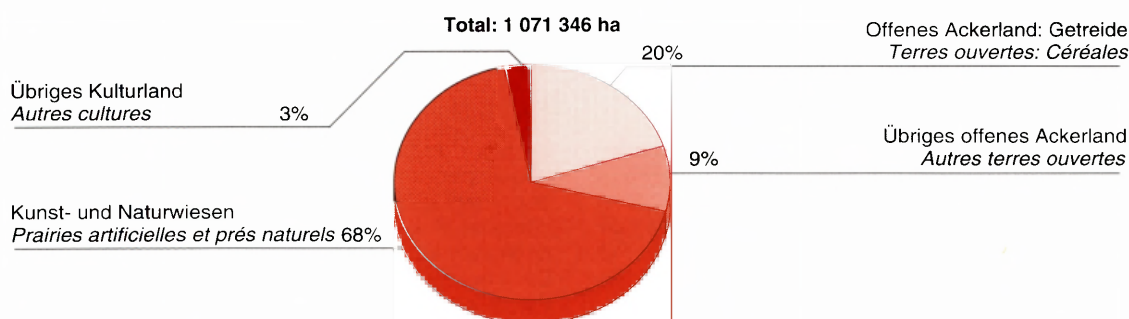
Abandon du travail de la terre, mécanisation des exploitations: la structure de l'agriculture suisse s'est considérablement transformée. Le nombre des agriculteurs à titre principal s'est réduit de près des deux cinquièmes (37,5%) depuis 1965. La diminution du nombre des exploitations agricoles s'est encore accélérée au cours des cinq dernières années. Parallèlement, la taille moyenne des exploitations a augmenté et la mécanisation s'est intensifiée (voir le tableau 7.2 et les graphiques 7.2 et 7.3).

Evolution de l'utilisation des terres productives (tableau 7.1; graphique 7.1):

La superficie des terres ouvertes s'est accrue de 65 263 ha depuis 1965. Plusieurs facteurs expliquent cette croissance:

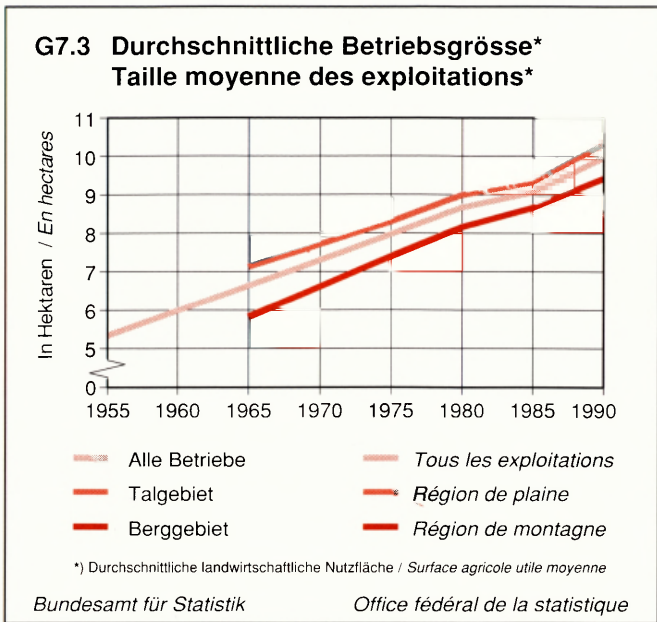
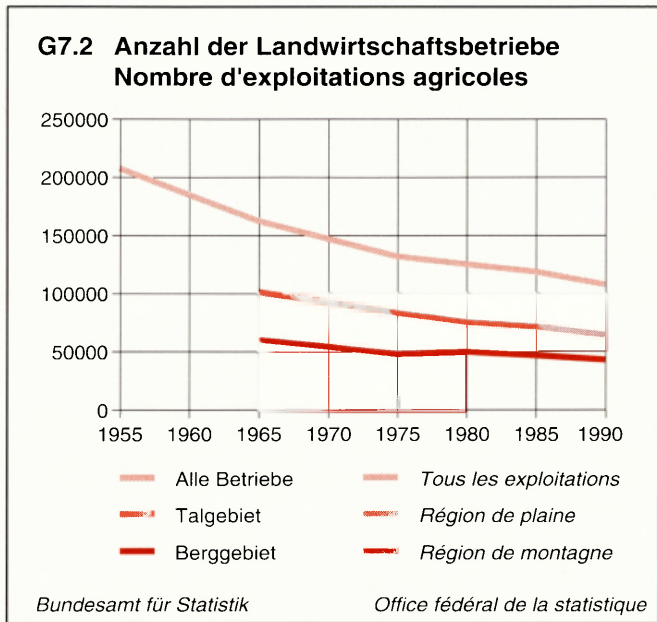
- l'extension prise par la culture du maïs à ensiler sur des terres jusque-là occupées par des prairies, grâce à l'introduction de variétés plus précoces;
- l'abandon, par des exploitants de plaine, de l'élevage de bétail au profit de la culture; cette évolution a elle-même été favorisée, premièrement par l'octroi de primes qui ont encouragé les cultures céréalières et, deuxièmement, par les progrès techniques qui ont rendu plus faciles des modes de culture intensive, notamment celle de la betterave à sucre.

G7.1 Verteilung der landwirtschaftlichen Nutzfläche 1990
Répartition de la surface agricole utile, en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



T 7.1 Landwirtschaftliche Nutzfläche¹ (ohne Sömmerungsweiden)

Surface agricole utile¹ (sans les alpages)

	Flächenangaben in Hektaren Surfaces en hectares					
	1965	1975	1980	1985	1990	
Offenes Ackerland	247 109	261 022	273 077	286 762	312 372	Terres ouvertes
Getreide	173 668	177 723	176 784	183 882	211 903	Céréales
Brotgetreide %	...	54	56	55	49	Céréales panifiables %
Futtergetreide %	...	46	44	45	51	Céréales fourragères %
Kartoffeln	37 163	23 771	23 595	20 047	17 796	Pommes de terre
Zuckerrüben	8 370	10 639	13 061	14 247	13 783	Betteraves sucrières
Futterrüben	8 179	2 635	1 852	2 575	3 601	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	4 148	4 906	8 015	7 669	6 319	Légumes de pleine terre
Silomais	5 226	27 113	37 392	42 210	38 811	Maïs à ensiler
Andere Ackergewächse	10 355	14 235	12 378	16 132	20 159	Autres cultures des champs
Kunstwiesen	124 395	102 616	106 370	117 738	90 338	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	676 563	660 490	674 839	642 069	638 904	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	10 332	11 537	12 303	13 412	13 245	Vigne
Obstbauliche Intensivkulturen	4 133	7 207	7 528	7 094	7 267	Cultures fruitières intensives
Streuland und übriges Kulturland	13 809	8 133	6 891	6 095	9 220	Marais à litière et autres terrains de culture
Total	1 076 341	1 051 005	1 081 008	1 073 170	1 071 346	Total
Lage:						Situation:
Talgebiet %	...	63	65	62	62	Plaine %
Berggebiet %	...	37	35	38	38	Montagne %
Besitzverhältnisse:						Conditions de propriété:
Eigenes Land %	64	58	59	57	59	Terres en propriété
Pacht- und Nutzniessungsland %	36	41	40	42	41	Terres prises à bail et terres exploitées en usufruit
Anzahl Betriebe mit land- wirtschaftlicher Nutzfläche	158 492	128 805	121 594	115 578	104 959	Nombre d'exploitations
davon mit offenem Ackerland	114 554	78 112	69 929	60 990	50 673	dont ayant des terres ouvertes
mit Getreideanbau	78 094	52 951	48 043	44 766	43 322	ayant des cultures de céréales

1 Inbegriffen die Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze

1 Y compris la surface utile située à l'étranger

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

Im Zeitraum zwischen 1985 und 1990 hat die Produktion von Futtergetreide diejenige des Brotgetreides erstmals überrundet.

Weitere Angaben zur Bodennutzung – insbesondere zum zahlenmässigen Verhältnis von landwirtschaftlichen Flächen zu anders genutzten (beispielsweise Siedlungs-) Flächen – siehe Kapitel 2, Abschnitt 2.3.3.

Le recul de la surface plantée de pommes de terre s'explique par la hausse de la productivité et par la baisse de la demande (voir le tableau 7.15). Quant à la production de céréales fourragères, elle a dépassé pour la première fois celle de céréales panifiables dans les années 1985 à 1990. Le chapitre 2, point 2.3.3, donne plus d'informations sur l'utilisation du sol, en particulier sur la proportion occupée par les surfaces agricoles par rapport à d'autres surfaces, telles que les surfaces d'habitat et d'infrastructure.



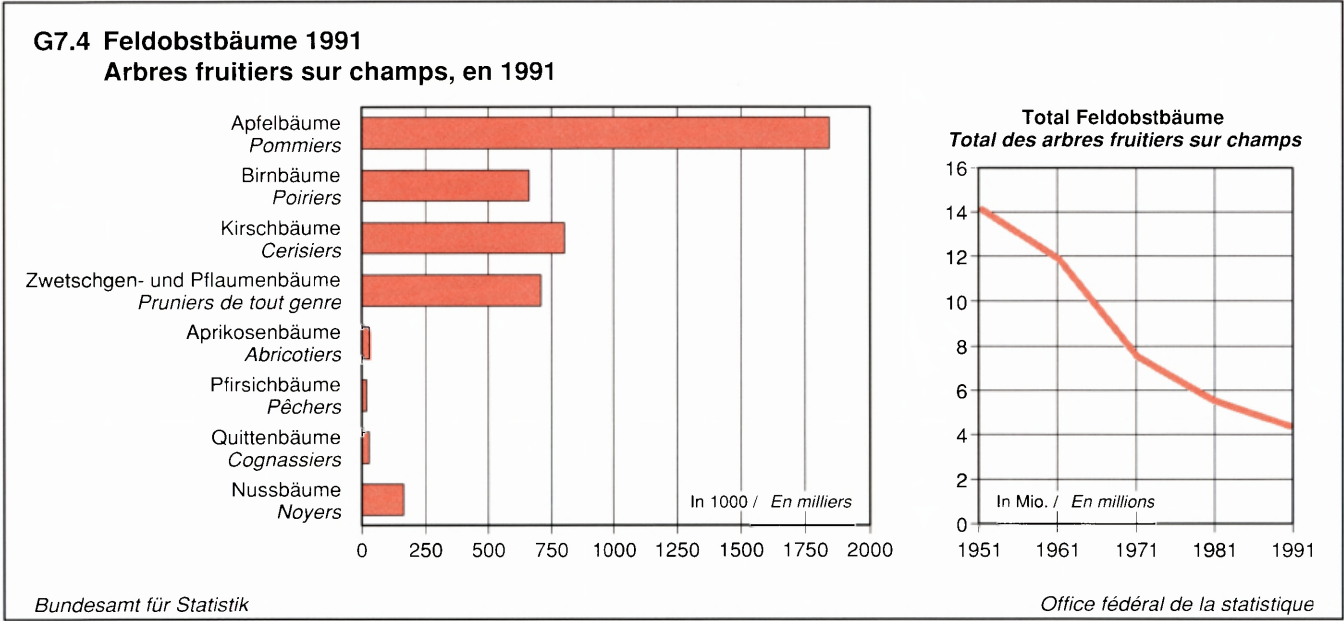
T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe,
Arbeitskräfte und technische Ausrüstung

Exploitations agricoles,
main-d'œuvre et équipement technique

	1965	1975	1980	1985	1990	
Landwirtschaftsbetriebe	162 414	133 126	125 274	119 731	108 296	Exploitations agricoles
Talgebiet %	62	59	60	60	60	Plaine %
Berggebiet %	38	41	40	40	40	Montagne %
Betriebe von hauptberuflichen						Exploitations des agriculteurs
Landwirten	100 455	76 873	72 298	68 356	62 804	à titre principal
Talgebiet %	64	61	61	60	60	Plaine %
Berggebiet %	36	39	39	40	40	Montagne %
mit Zuerwerbstätigkeit	...	12 052	11 129	11 298	11 202	avec une activité complémentaire
Talgebiet %	...	50	48	47	52	Plaine %
Berggebiet %	...	50	52	53	48	Montagne %
Ständige Arbeitskräfte	229 097	147 921	138 076	129 559	113 624	Main-d'œuvre permanente
Frauen %	20	11	12	12	14	Femmes %
Gelegentliche Arbeitskräfte	225 654	211 130	193 819	184 514	146 662	Main-d'œuvre occasionnelle
Frauen %	59	59	58	56	53	Femmes %
Arbeitskräfte mit Fähigkeitsprüfung	12 541	14 255	17 847	24 084	37 933	Main-d'œuvre titulaire du certificat de capacité
Arbeitskräfte mit Meisterprüfung	...	3 305	4 615	6 376	8 245	Main-d'œuvre titulaire de la maîtrise
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	61 649	83 860	94 717	105 314	112 737	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	2 064	7 905	8 927	7 303	6 971	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	11 193	11 544	13 957	16 205	17 833	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	...	45 624	48 402	49 324	49 417	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	102 592	100 819	103 304	94 347	94 801	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Melkanlagen	28 939	43 694	51 953	55 212	60 741	Installations de traite mécanique
Heubelüftung	8 947	25 107	34 308	38 954	44 938	Installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	29 718	33 233	35 305	34 751	34 209	Exploitations avec des silos

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture



Entwicklung des Feldobstbestandes (Grafik 7.4):
 Nach den Ergebnissen der Obstbaumzählung 1991 ist der Bestand an Feldobstbäumen seit 1981 von 5,5 Millionen auf 4,4 Millionen zurückgegangen. Jeder fünfte der verbleibenden Feldobstbäume ist krank, alt oder ungepflegt und daher gefährdet. Anders verläuft die Entwicklung bei den Intensivobstkulturen: Hier haben die Anbauflächen in den letzten Jahren zugenommen (siehe Tabelle 7.1).

Evolution du nombre des arbres fruitiers (graphique 7.4):
 Le recensement des arbres fruitiers de 1991 indique que le nombre des arbres fruitiers sur prairies et champs s'est réduit de plus d'un million en dix ans, tombant de 5,5 millions en 1981 à 4,4 millions en 1991. Un cinquième des arbres restants sont malades, vieux ou mal entretenus et, par conséquent, menacés. On observe une évolution opposée en ce qui concerne les cultures fruitières intensives, dont les surfaces se sont accrues ces dernières années (voir le tableau 7.1).

T 7.3 Strukturdaten nach Kanton 1990

Données structurelles par canton, en 1990

	Landwirtschaftsbetriebe <i>Exploitations agricoles</i>		Arbeitskräfte <i>Main-d'œuvre</i>		Nutzfläche¹ <i>Surface utile¹</i>			Nutzfläche pro Betrieb² <i>Surface utile par exploitation²</i>	Nutzfläche pro Hauptbetrieb² <i>Surface utile par exploitation à titre principal²</i>
	Total	davon haupt- beruflich geführte <i>dont à titre principal</i>	Total	davon haupt- beruflich <i>dont à titre principal</i>	Total	davon <i>dont</i>			
						offenes Ackerland <i>terres ouvertes</i>	Haupt- futterfläche <i>surface fourragère</i>		
		%		%	ha	%	%	ha	ha
CH	108 296	58,0	260 286	43,7	1 071 346	29,2	77,6	10,8	16,2
ZH	7 017	59,3	17 476	45,0	75 600	43,8	61,2	11,3	16,3
BE	21 087	64,6	55 027	43,3	198 745	29,8	80,3	10,4	14,1
LU	7 483	76,3	19 900	52,1	80 352	18,3	87,2	11,5	13,6
UR	1 013	59,2	2 633	34,5	7 078	0,2	116,1	8,4	11,5
SZ	2 411	77,6	6 017	50,4	25 666	1,4	103,7	11,9	13,9
OW	1 114	70,7	2 689	41,9	8 580	0,4	118,7	9,8	11,9
NW	710	76,9	1 930	45,1	6 657	0,2	113,1	11,2	12,9
GL	671	70,2	1 604	47,6	7 620	1,2	116,8	13,6	17,3
ZG	851	79,8	2 184	56,6	11 440	15,7	87,7	14,7	16,5
FR	5 928	68,5	14 017	56,3	76 776	34,1	76,7	14,3	19,1
SO	2 698	57,8	6 323	46,4	32 735	39,5	67,5	12,7	19,4
BS	43	30,2	102	47,1	469	51,1	52,4	14,2	30,5
BL	1 587	56,6	4 047	45,0	18 987	31,5	72,8	12,3	19,4
SH	1 215	48,9	2 784	38,1	14 415	65,1	37,5	12,1	21,0
AR	1 317	68,0	2 706	50,0	12 398	0,1	102,6	10,3	13,4
AI	842	82,1	1 835	50,1	7 442	0,0	105,4	9,9	11,1
SG	7 576	67,9	17 206	47,5	75 973	6,9	100,2	11,3	14,6
GR	5 067	56,5	12 359	37,7	54 414	5,8	107,7	12,4	19,1
AG	6 845	50,5	15 857	40,3	63 026	46,6	60,1	9,5	15,7
TG	4 985	69,2	11 791	52,7	53 185	33,3	66,7	11,1	14,4
TI	3 644	23,4	6 133	25,1	13 674	15,0	85,7	4,1	12,5
VD	7 731	63,8	19 792	52,2	108 940	54,4	52,6	15,7	21,8
VS	12 456	16,9	26 171	16,4	37 213	9,6	78,6	3,1	10,1
NE	1 663	70,0	3 813	60,5	31 230	19,8	85,3	20,8	26,9
GE	627	64,4	1 963	65,4	11 407	73,8	15,2	19,3	26,1
JU	1 715	73,1	3 927	61,4	37 324	35,5	75,9	24,0	29,7

1 Ohne Sömmerungsweiden

2 Betriebe ohne Land ausgeschlossen

1 Sans les alpages

2 Les exploitations n'ayant pas de terres sont exclues

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.4 Bodennutzungssysteme und Betriebsformen
nach Kanton 1990Système cultural et genres d'entreprises
par canton, en 1990

	Spezialbetriebe <i>Exploitations spéciales</i>		Wald-, Weide- und Streue- betriebe <i>Exploitat. de forêts, pâturages et marais à litière</i>	Graswirtschafts- und Ackerbaubetriebe <i>Exploitations ayant des herbages et des champs</i>				Betriebe mit biologi- schem Landbau <i>Exploitat. du type à cultures biologiques</i>	Kleinst- betriebe <i>Exploitations de petits producteurs</i>	Total Betriebe <i>Total des exploitations</i>
	Total	davon Wein- baubetriebe <i>dont exploitations viticoles</i>		Futterbau- betriebe <i>Exploitat. de cultures fourragères</i>	Getreidebau- betriebe <i>Exploitat. du type à céréales</i>	Hackfrucht- baubetriebe <i>Exploitat. du type à cultures sarclées</i>	Komb. Ackerbau- betriebe <i>Exploitat. du type à cultures combinées</i>			
CH	18 480	10 455	2 782	63 805	11 510	542	3 317	1 031	6 829	108 296
ZH	599	269	343	3 267	1 351	66	693	147	551	7 017
BE	1 210	145	531	15 406	1 746	77	399	267	1 451	21 087
LU	1 312	6	206	4 942	417	21	192	61	332	7 483
UR	20	—	19	914	—	—	—	2	58	1 013
SZ	140	3	25	2 168	4	—	1	13	60	2 411
OW	79	—	6	962	1	—	—	20	46	1 114
NW	63	—	8	624	—	—	—	4	11	710
GL	10	1	5	621	2	—	3	5	25	671
ZG	77	1	11	645	11	5	45	8	49	851
FR	481	48	146	3 555	1 013	21	140	32	540	5 928
SO	108	—	110	1 489	540	6	129	40	276	2 698
BS	8	3	0	9	9	—	0	1	16	43
BL	156	52	90	805	337	2	29	46	122	1 587
SH	357	302	32	219	470	3	74	4	56	1 215
AR	70	1	11	1 148	—	—	—	18	70	1 317
AI	127	—	5	693	—	—	—	—	17	842
SG	774	137	180	5 956	70	26	99	43	428	7 576
GR	363	250	31	4 333	53	6	27	52	202	5 067
AG	709	223	292	2 735	1 714	61	518	94	722	6 845
TG	825	86	165	2 602	513	57	484	68	271	4 985



T 7.4 Bodennutzungssysteme und Betriebsformen nach Kanton 1990
Fortsetzung

Système cultural et genres d'entreprises par canton, en 1990
Suite

	Spezialbetriebe <i>Exploitations spéciales</i>		Wald-, Weide- und Streuebetriebe <i>Exploitat. de forêts, pâturages et marais à litière</i>	Graswirtschafts- und Ackerbaubetriebe <i>Exploitations ayant des herbages et des champs</i>				Betriebe mit biologischem Landbau <i>Exploitat. du type à cultures biologiques</i>	Kleinstbetriebe <i>Exploitations de petits producteurs</i>	Total Betriebe <i>Total des exploitations</i>
	Total	davon Weinbaubetriebe <i>dont exploitations viticoles</i>		Futterbaubetriebe <i>Exploitat. de cultures fourragères</i>	Getreidebaubetriebe <i>Exploitat. du type à céréales</i>	Hackfruchtbaubetriebe <i>Exploitat. du type à cultures sarclées</i>	Komb. Ackerbaubetriebe <i>Exploitat. du type à cultures combinées</i>			
TI	1 488	1 351	109	1 586	14	98	23	27	299	3 644
VD	1 722	1 296	232	2 602	2 155	58	342	27	593	7 731
VS	7 289	5 932	130	4 560	75	23	39	23	317	12 456
NE	271	220	20	992	218	3	16	8	135	1 663
GE	191	128	29	62	266	8	12	1	58	627
JU	31	1	46	910	531	1	52	20	124	1 715

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.5 Anbauflächen in ausgewählten Ländern 1989

Surfaces cultivées dans quelques pays, en 1989

Land	In % der landwirtschaftlichen Nutzfläche <i>En % de la surface agricole utile</i>									Pays
	Getreide <i>Céréales</i>	davon Weizen <i>dont froment</i>	davon Gerste <i>dont orge</i>	davon Körnermais <i>dont maïs pour le grain</i>	Kartoffel <i>Pommes de terre</i>	Zucker- rüben <i>Betterave sucrières</i>	Raps <i>Colza</i>	Leguminosen <i>Légumineuses</i>	Total landwirtschaftliche Nutzfläche ¹ <i>Surface agricole utile¹</i> in 1000 ha en milliers d'ha	
Schweiz	10,3	4,9	2,7	1,4	1,0	0,7	0,8	0,1	2 021	Suisse
Deutschland	39,3	14,1	14,7	1,2	3,6	3,3	3,2	0,7	18 056	RF Allemagne
Österreich	26,7	7,8	8,2	5,5	0,9	1,3	1,0	0,9	3 548	Autriche
Frankreich	30,7	16,3	6,0	6,3	0,6	1,4	2,1	2,2	30 717	France
Italien	27,4	17,4	2,8	4,8	0,7	1,8	0,1	1,0	16 910	Italie
Schweden	37,2	8,3	14,0	—	1,1	1,5	6,5	1,3	3 411	Suède
Tschechoslowakei	36,8	18,4	11,1	2,8	2,5	2,7	2,0	1,6	6 749	Tchécoslovaquie
Polen	44,5	11,7	6,2	0,3	9,9	2,2	3,0	2,1	18 807	Pologne
USA	14,7	5,8	0,8	6,1	0,1	0,1	0,0	0,2	431 382	USA
Kanada	27,9	17,3	5,9	1,3	0,1	0,0	3,7	0,5	78 960	Canada
Brasilien	8,8	1,3	0,0	5,2	0,1	—	0,0	2,1	248 650	Brésil
Argentinien	4,7	3,0	0,1	0,9	0,1	—	0,0	0,1	178 050	Argentine
China	22,0	7,2	0,2	4,9	0,7	0,1	1,2	1,1	415 195	Chine
Indien	57,5	13,3	0,6	3,2	0,5	—	2,7	12,8	181 028	Inde
UdSSR	17,7	7,9	4,6	0,7	1,0	0,6	0,1	1,0	601 730	URSS
Algerien	6,5	3,7	2,6	0,0	0,3	0,0	0,0	0,4	38 780	Algérie
Zaire	7,4	0,0	0,0	5,1	0,0	—	—	1,4	22 850	Zaire
Australien	2,9	1,9	0,5	0,0	0,0	—	0,0	0,3	466 926	Australie
Europa	30,6	12,4	8,0	5,0	2,1	1,5	1,3	1,7	222 883	Europe
Welt	14,8	4,7	1,5	2,7	0,4	0,2	0,4	1,4	4 780 864	Monde

1 Inkl. Sömmerungsweiden

1 Y compris les alpages

FAO, Produktion Yearbook 1990
Food and Agriculture Organisation of the United Nations

FAO, Annuaire de la production 1990
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Entwicklung in der Tierhaltung (Grafik 7.5):

In den letzten Jahrzehnten hat trotz Rückgang der Zahl der Landwirtschaftsbetriebe die Massentierhaltung massiv zugenommen; d. h., immer weniger Viehbesitzer halten im Durchschnitt immer mehr Tiere. Diese Entwicklung betrifft vor allem das Talgebiet. Besonders extrem ist der Wandel in der Schweinehaltung: Seit Anfang der 50er Jahre ist die Zahl der Schweinebesitzer um rund vier Fünftel zurückgegangen; in derselben Zeit hat sich die Zahl der Schweine gut verdoppelt. Beständig gewachsen ist auch die Produktivität der Tiere (Frühreife, Gewichtszunahmen, Milchleistung).

Die intensive Tierhaltung belastet oft Böden und damit auch die Gewässer (Überdüngung mit Gülle und Mist). Deshalb ist der Begriff «Düngergrössvieheinheit pro Hektar»

Evolution de l'élevage (graphique 7.5):

Malgré la diminution du nombre des exploitations agricoles, l'élevage intensif a connu un développement considérable au cours des dernières décennies. Cela signifie, en d'autres termes, que le nombre moyen d'animaux par exploitation est de plus en plus élevé. Ce sont principalement les exploitations de plaine qui connaissent cette évolution. Celle-ci est extrême dans le cas de l'élevage de porcs: le cheptel porcin a doublé depuis le début des années cinquante, tandis que le nombre des détenteurs de porcs s'est réduit de près des quatre cinquièmes. La productivité du bétail, quant à elle, ne cesse d'augmenter (précocité, engraissement, production de lait).

L'élevage intensif est un mode d'exploitation qui, bien souvent, pollue le sol et, par conséquent, les eaux (épan-



are) (DGVE/ha) als Mass für die Bodenbelastung geschaffen worden (1 DGVE = 1 Kuh oder 5 Mastschweine oder 10 Ziegen). Das neue Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei DGVE pro Hektare vor. Betriebe mit höherer Viehdichte können Düngerabnahmeverträge mit Landwirten abschliessen, die eine weniger intensive Tierhaltung betreiben (siehe Tabelle 7.8).

dage excessif de fumier et de lisier). On a créé dans ce contexte la notion d'unité de gros bétail-fumure par hectare (UGB-f/ha), mesure qui permet d'évaluer l'impact sur le sol de l'élevage de têtes de bétail (1 UGB-f équivaut à la production moyenne de fumier et de lisier d'une vache ou de 5 porcs à l'engrais ou de 10 chèvres). La nouvelle loi sur la protection des eaux prévoit un maximum de trois UGB-f par hectare. Les exploitations ayant une plus forte densité de bétail à l'hectare ont la possibilité de conclure des contrats avec de petits éleveurs pour assurer la prise en charge de leurs engrais de ferme (voir le tableau 7.8).

T 7.6 Nutztierbestände und Nutztierbesitzer der Landwirtschaftsbetriebe 1990

Détenteurs d'animaux et animaux de rente dans les exploitations agricoles, en 1990

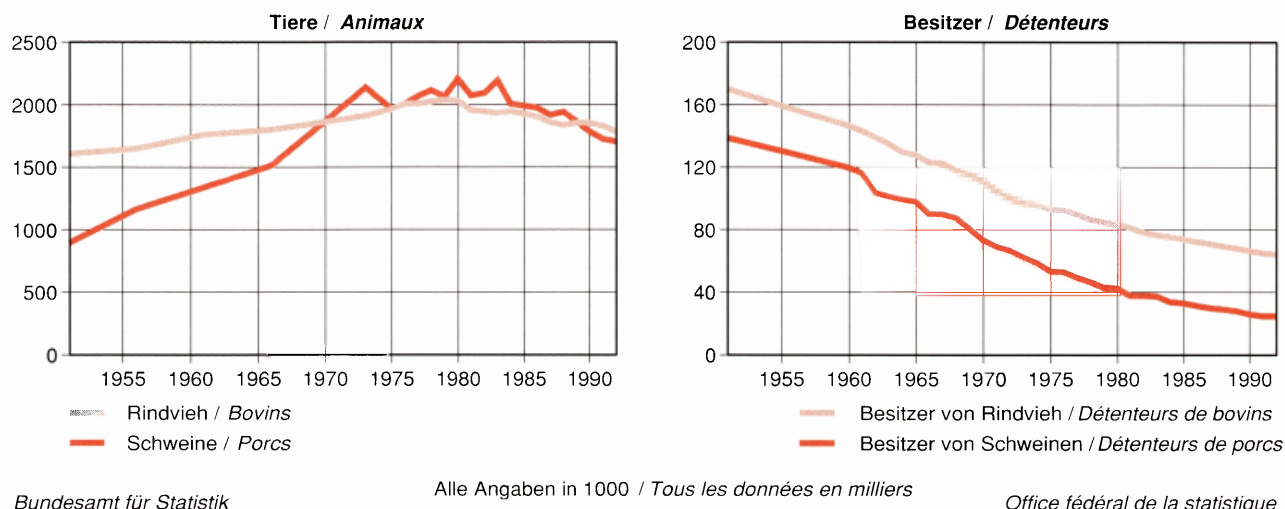
	Schweiz Suisse	Talgebiet Région de plaine		Berggebiet ¹ Région de montagne ¹				
		Talzone Zone de plaine %	Hügelzone Zone préalpine %	Zone 1 %	Zone 2 %	Zone 3 %	Zone 4 %	
Total Viehbesitzer	85 981	42	15	14	15	11	3	Détenteurs de bétail
Rindvieh								Bovins
Besitzer	66 249	39	15	14	17	11	3	Détenteurs
Tiere	1 865 727	45	16	14	15	8	2	Animaux
davon Kühe	792 340	45	17	14	15	7	2	dont des vaches
Pferde								Chevaux
Besitzer	13 159	48	18	16	13	4	1	Détenteurs
Tiere	42 317	57	16	12	12	3	1	Animaux
Schweine								Porcs
Besitzer	25 895	43	19	17	15	5	1	Détenteurs
Tiere	1 788 541	63	18	10	8	1	0	Animaux
Schafe								Moutons
Besitzer	19 805	40	14	14	12	13	6	Détenteurs
Tiere	403 645	32	12	12	14	20	11	Animaux
Ziegen								Chèvres
Besitzer	10 173	25	12	15	23	19	5	Détenteurs
Tiere	68 124	16	8	13	21	31	10	Animaux
Kaninchen								Lapins
Besitzer	19 456	52	16	14	11	5	1	Détenteurs
Tiere	234 349	56	19	11	9	3	1	Animaux
Truten								Dindes
Besitzer	945	53	15	15	10	5	1	Détenteurs
Tiere	95 677	52	28	14	5	0	0	Animaux
Gänse und Enten								Oies et canards
Besitzer	6 847	55	15	13	11	5	1	Détenteurs
Tiere	27 444	61	14	12	9	4	1	Animaux
Hühner								Poules
Besitzer	38 785	48	16	15	12	7	2	Détenteurs
Tiere	6 529 817	64	18	10	6	1	0	Animaux
Bienen								Abeilles
Völker	120 552	49	16	14	13	6	1	Colonies

1 Das Berggebiet wird unterteilt nach Höhenlagen in vier Zonen, wobei die Zone 4 die höchstgelegene ist.

1 La région de montagne est divisée en quatre zones, correspondant chacune à une certaine altitude, la zone 4 étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée.



G7.5 Tierbestand und -besitzer seit 1951 Nombre d'animaux et de détenteurs depuis 1951



T 7.7 Viehbesitzer und Bestände der Landwirtschaftsbetriebe nach Kanton 1990

Détenteurs de bétail et animaux des exploitations agricoles par canton, en 1990

	Viehbesitzer Détenteurs de bétail	Rindvieh Bétail bovin			Schweine Porcs		Schafe Moutons		
		Besitzer Détenteurs	Tiere Animaux	Kühe Vaches %	Besitzer Détenteurs	Tiere Animaux	Besitzer Détenteurs	Tiere Animaux	
Schweiz	85 981	66 249	1 865 727	42	25 895	1 788 541	19 805	403 645	Suisse
Zürich	5 486	3 942	123 310	41	820	51 226	1 210	24 100	Zurich
Bern	19 517	15 962	374 950	43	8 446	314 767	4 374	54 781	Berne
Luzern	7 141	6 114	170 177	50	4 531	410 018	1 165	13 978	Lucerne
Uri	924	742	15 485	39	177	4 915	280	8 925	Uri
Schwyz	2 320	2 035	54 330	42	719	48 959	481	14 055	Schwytz
Obwalden	1 096	902	21 814	47	238	23 083	210	3 765	Obwald
Nidwalden	688	587	14 745	50	205	20 783	175	3 037	Nidwald
Glarus	635	549	14 780	45	144	1 459	89	2 696	Glaris
Zug	790	670	24 363	47	201	26 715	137	2 810	Zoug
Freiburg	5 429	4 315	156 089	40	1 446	91 513	1 047	14 941	Fribourg
Solothurn	2 318	1 661	50 988	40	754	34 355	578	8 399	Soleure
Basel-Stadt	28	9	462	37	10	832	14	184	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 301	921	27 718	42	250	18 234	367	4 895	Bâle-Campagne
Schaffhausen	645	458	17 178	28	182	15 299	103	1 387	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 238	994	26 725	47	505	26 390	302	5 801	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	825	743	16 968	49	509	36 024	121	2 502	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	7 066	5 552	161 857	48	1 756	221 798	1 482	34 088	Saint-Gall
Graubünden	4 464	3 205	88 728	30	541	10 547	1 960	63 449	Grisons
Aargau	5 234	3 641	112 062	38	1 483	111 532	1 224	15 591	Argovie
Thurgau	4 134	3 156	94 608	54	929	223 812	678	13 471	Thurgovie
Tessin	1 811	818	11 938	52	186	7 844	667	19 774	Tessin
Waadt	5 197	3 901	146 329	37	785	54 981	889	18 986	Vaud
Wallis	4 533	2 829	35 191	40	331	5 131	1 736	63 749	Valais
Neuenburg	1 319	1 112	42 770	41	245	12 346	190	1 981	Neuchâtel
Genf	246	76	3 067	32	41	5 855	76	2 297	Genève
Jura	1 596	1 355	59 095	35	461	10 123	250	4 003	Jura

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.8 Intensität der Nutztierhaltung
der Landwirtschaftsbetriebe pro Hektare 1990

Densité de bétail des exploitations agricoles
par hectare, en 1990

Betriebe mit ... Dünger- grossvieheinheiten (DGVE) pro Hektare	Betriebe Exploitations			Fläche LN ¹ Surface SAU ¹ ha	Rindvieh Bétail bovin		Schweine Porcs		Exploitations totalisant ... unités de gros bétail- fumure par hectare (UGB-f)
	Total	Talgebiet Région de plaine %	Berg- gebiet Région de montagne %		Anzahl Tiere Nombre d'animaux	DGVE ² UGB-f ² %	Anzahl Tiere Nombre d'animaux	DGVE ² UGB-f ² %	
bis 0,5	7 639	72	28	73 422	25 414	64	7 765	4	jusqu'à 0,5
0,51–1,0	18 283	50	50	260 357	334 030	90	36 387	2	0,51–1,0
1,01–1,5	28 001	54	46	368 544	709 258	92	139 830	3	1,01–1,5
1,51–2,0	18 236	57	43	194 310	478 491	87	222 176	8	1,51–2,0
2,01–2,5	7 281	60	40	64 529	178 437	76	215 508	18	2,01–2,5
2,51–3,0	3 154	67	33	24 961	69 045	61	159 662	29	2,51–3,0
3,01–3,5	1 472	73	27	10 398	27 109	49	101 548	36	3,01–3,5
3,51–4,0	838	74	26	4 956	13 635	41	60 123	40	3,51–4,0
über 4,01	4 681	77	23	9 640	30 308	10	843 861	69	plus que 4,01
Total	89 585	58	42	1 011 117	1 865 727	76	1 786 860	15	Total

1 LN = Landwirtschaftliche Nutzfläche
2 Prozentanteil am Total der DGVE der entsprechenden Betriebe

1 SAU = Surface agricole utile
2 En % du nombre total d'UGB-f de la catégorie d'exploitations considérée

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.9 Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100						1990	
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1000 t	
Getreide	133	121	118	154	177	159	1 268	Céréales
Hackfrüchte ¹	118	112	115	139	137	133	2 002	Plantes sarclées ¹
Gemüse ²	142	138	131	156	153	149	364	Légumes ²
Raps	164	168	204	208	236	192	46	Colza
Tabak	75	85	65	75	80	55	1	Tabac
Dürrfutter ³	120	106	114	135	142	109	7 712	Fourrages secs ³
Obst ⁴	103	133	66	151	87	102	494	Fruits ⁴
Wein ⁵	105	113	105	98	147	112	134	Vin ⁵
Fleisch ⁶	116	116	115	111	113	112	475	Viande ⁶
Milch	111	111	109	109	113	112	3 885	Lait
Eier	101	105	100	97	95	87	35	Œufs

1 Kartoffeln, Zucker- und Futterrüben
2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten
3 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet
4 Kern-, Stein- und Schalenobst
5 Tafeltrauben in Wein umgerechnet
6 Schlachtkörpergewicht

1 Pommes de terre, betteraves sucrières et betteraves fourragères
2 Sans les cultures dans des jardins non agricoles
3 Fourrages verts convertis en fourrages secs
4 Fruits à pépins, à noyau et à coque
5 Raisin de table converti en vin
6 Poids à l'abattage

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

7.2.2 Produktion, Verbrauch, Selbstversorgungsgrad
(Tabellen 7.9 bis 7.15; Grafik 7.6)

7.2.2 Production, consommation, degré d'autosuffisance
(tableaux 7.9 à 7.15; graphique 7.6)

Mengenproduktion 1990 (Tabelle 7.9):

Volume de la production en 1990 (tableau 7.9):

Die Produktion hat sich im Getreidebau nach dem Spitzenjahr 1989 wieder redimensioniert und steht nun etwas über dem Niveau von 1988. Die Obsternte erholte sich vom letztjährigen Rückschlag. Deutlich zurückgefallen ist dagegen die Dürrfutterernte.

Après avoir atteint un volume record en 1989, la production céréalière s'est à nouveau un peu réduite, s'établissant légèrement au-dessus du niveau de 1988. La production fruitière s'est améliorée par rapport à 1989, année où elle avait accusé une forte baisse. La production de fourrages secs, par contre, a nettement diminué. Quant à la production et à la consommation de viande, elles ont suivi la légère tendance à la baisse des années précédentes. La production de lait, enfin, a légèrement dépassé le niveau moyen des cinq dernières années.

Fleischproduktion und -konsum folgten weiter der leicht sinkenden Tendenz der vergangenen Jahre. Die Milchproduktion hielt sich etwas über dem Durchschnittsniveau der letzten fünf Jahre.

Degré d'autosuffisance et production de viande
(tableaux 7.14 et 7.15):

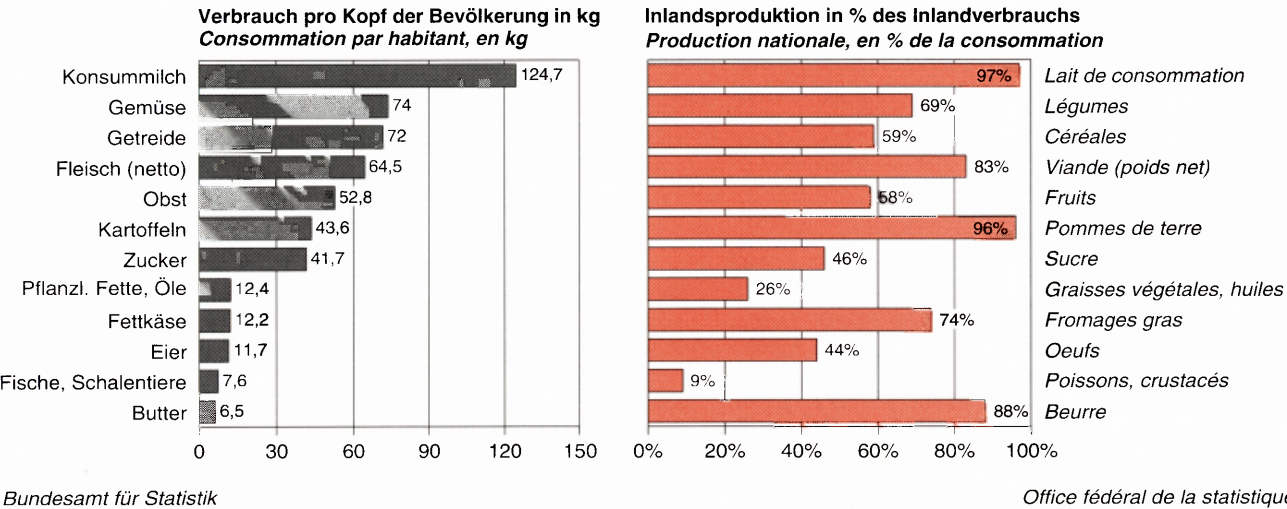
Selbstversorgungsgrad und Fleischproduktion
(Tabellen 7.14 und 7.15):

Zu den Zielen der Agrarpolitik gehört neben der Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigen Nahrungsmitteln auch die Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr. 1990 betrug der Selbstversorgungsgrad unseres Landes beim pflanzlichen Eiweiss 48% (Vorjahr 67%) und beim tierischen Eiweiss 92% (gleich wie Vorjahr). Vom gesamten pflanzlichen Nahrungsenergiewert wurden 43% (1989: 53%), vom tierischen 97% (gleich wie Vorjahr) im Inland produziert. Die pflanzliche Selbstversorgung hat demnach innert Jahresfrist um ein Viertel bzw. ein Fünftel abgenommen. Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen,

La politique agricole vise à approvisionner la population en denrées alimentaires de bonne qualité, mais aussi à assurer son ravitaillement en période de crise, quand les importations sont perturbées. En 1990, le degré d'autosuffisance était de 48% pour les protéines d'origine végétale (contre 67% en 1989) et de 92% pour les protéines d'origine animale (comme en 1989); respectivement 43% de l'énergie d'origine végétale (contre 53% en 1989) et 97% de l'énergie d'origine animale (comme en 1989) ont été produits en Suisse. En l'espace d'un an, on a donc enregis-



G7.6 Verbrauch und Inlandsproduktion von Nahrungsmitteln, 1989
Consommation et production nationale de denrées alimentaires, en 1989



dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war (siehe Tabelle 7.13). In Zeiten gestörter Zufuhr müsste die Produktion von tierischen Nahrungsmitteln eingeschränkt und intensivierter Pflanzenbau betrieben werden. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält mehr für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung.

Die enorme weltweite Zunahme der Fleischproduktion in den letzten Jahrzehnten ist vor allem auch aus ökologischer Sicht problematisch geworden. Stichworte dazu sind:

- Getreide- und Energieverschleiss (zur Produktion eines Kilos Schweinefleisch werden rund 7 kg Getreide und z. B. in den USA rund 4 Liter Erdöl verbraucht; gegen 40% des Weltgetreides werden an Vieh verfüttert),
- umfangreiche Wald-Brandrodungen in Zentralamerika (für Rinderherden),
- Boden- und Luftverschmutzung (Überdüngung; Ammoniakgase aus dem Mist und grosse Mengen Methan als Ausstoss-gase der Tiere).

(Siehe Bericht zur Lage der Welt 1992 des Worldwatch Institute, Washington.)

tré une baisse du degré d'autosuffisance pour les produits d'origine végétale (baisse d'un quart pour les protéines et d'un cinquième pour l'énergie). Il convient de remarquer que la production d'aliments d'origine animale n'est en partie possible que parce qu'on importe des fourrages (voir le tableau 7.13). Cela signifie que, si les importations étaient rendues difficiles, il faudrait restreindre la production d'aliments d'origine animale et intensifier les cultures. Remarquons encore que les fourrages contiennent plus de protéines assimilables par l'être humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché.

L'accroissement considérable de la production de viande dans le monde au cours des dernières décennies pose des problèmes, surtout du point de vue écologique. Rappelons brièvement à ce sujet que cette production:

- entraîne un gaspillage d'énergie et de céréales (pour produire 1 kg de viande de porc, il faut environ 7 kg de céréales et, p. ex. aux USA, 4 litres de pétrole; 40% de la production céréalière mondiale sont destinés à l'alimentation animale);
- est à l'origine de la déforestation par le feu en Amérique centrale (pour les troupeaux de bovins);
- pollue l'air et le sol (épandage excessif d'engrais; production d'ammoniac à cause du fumier et d'une grande quantité de méthane en raison des émanations d'origine animale).

(Voir l'ouvrage «State of the World 1992», W. W. Norton & Company, New York.)

T 7.10 Verwertung der Kuhmilch 1990

	Verwertete Vollmilch Utilisation du lait entier		Gewicht der Milchprodukte Poids des produits laitiers		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	3 885	100	3 885	100	Total
Konsummilch ¹	622	16	697	18	Lait de consommation ¹
Butter, Rahm	781	20	106	3	Beurre, crème
Käse	1 504	39	132	3	Fromage
Andere Milchprodukte	248	6	197	5	Autres produits laitiers
Technische Verwertung	...	...	27	1	Utilisation technique
Gewichtsverlust durch Trocknen usw.	...	...	545	14	Perte de poids au séchage, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	730	19	730	19	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	...	...	1 451	37	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

1 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen

1 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Schweizerisches Bauernsekretariat, Milchstatistik der Schweiz

Secrétariat des paysans suisses, Statistique laitière de la Suisse

T 7.11 Kuhmilchproduktion
in ausgewählten Ländern 1990

Production de lait de vache
dans certains pays en 1990

	Kuhbestand, in 1000 <i>Nombre de vaches, en milliers</i>			Milchleistung je Kuh, kg/Jahr <i>Production par vache, kg/année</i>			Kuhmilchproduktion, 1000 t <i>Production, en milliers de t</i>			
	1988	1989	1990	1988	1989	1990	1988	1989	1990	
Schweiz	786	794	785	4 800	4 900	4 930	3 776	3 892	3 866	Suisse
BR Deutschland	5 024	4 928	4 900	4 772	4 919	4 816	23 974	24 240	23 600	RF Allemagne
Frankreich	9 237	9 220	9 200	2 880	2 818	2 826	26 606	25 984	26 000	France
Italien	3 024	2 973	2 926	3 547	3 582	3 555	10 726	10 650	10 400	Italie
Niederlande	1 940	1 888	1 850	5 832	6 014	6 043	11 315	11 354	11 180	Pays-Bas
Grossbritannien	3 052	2 975	2 932	4 957	5 009	5 215	15 129	14 903	15 290	Grande-Bretagne
Dänemark	776	763	755	6 107	6 222	6 265	4 739	4 747	4 730	Danemark
Irland	1 444	1 387	1 400	3 692	3 880	3 953	5 330	5 382	5 534	Irlande
Spanien	1 748	1 880	1 834	3 286	3 191	3 326	5 744	6 000	6 100	Espagne
Österreich	957	950	945	3 504	3 528	3 556	3 353	3 351	3 360	Autriche
DDR	2 003	1 989	2 001	4 594	4 777	4 598	9 204	9 504	9 200	RDA
Polen	4 795	4 981	5 000	3 260	3 212	3 200	15 632	16 000	16 000	Pologne
Tschechoslowakei	1 788	1 775	1 780	3 894	4 000	3 989	6 963	7 101	7 100	Tchécoslovaquie
Kanada	1 467	1 449	1 429	5 609	5 507	5 528	8 229	7 980	7 900	Canada
USA	10 262	10 127	10 040	6 416	6 461	6 700	65 840	65 431	67 267	USA
Argentinien	2 830	2 600	2 540	2 180	2 587	2 559	6 168	6 725	6 500	Argentine
Brasilien	18 054	18 000	18 500	771	767	769	13 928	13 815	14 228	Brésil
Indien	28 500	29 000	29 500	718	746	831	20 454	21 630	24 500	Inde
Australien	1 676	1 663	1 637	3 758	3 885	4 005	6 298	6 462	6 556	Australie
Neuseeland	2 167	2 228	2 257	3 530	3 318	3 412	7 650	7 392	7 700	Nouvelle Zélande
UDSSR	42 000	41 800	41 700	2 531	2 586	2 614	106 300	108 100	109 000	URSS
EG Total	27 950	27 713	27 438	3 916	3 943	3 965	109 456	109 280	108 785	Total CE
Welt	222 511	222 019	223 582	2 091	2 113	2 129	465 367	469 085	476 108	Monde

FAO, Production Yearbook 1990
Food and Agriculture Organization of the United Nations

FAO, Annuaire de la production 1990
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

T 7.12 Fleischbilanz 1990

Bilan de la viande, en 1990

	Inlandproduktion <i>Production indigène</i>			Einfuhr- überschuss und Vorräte- veränderung <i>Excédent à l'importation et variation des stocks</i>	Verbrauch <i>Consommation</i>		
	Anzahl Schlachtungen ¹ <i>Nombre d'abattages¹</i>	Schlacht- körpergewicht <i>Poids à l'abattage</i>	Fleisch Netto <i>Viande, poids net</i>		Total Fleisch Netto <i>Viande, poids net</i>	Pro Person <i>Par personne</i>	
		t	t	t	t	kg ²	
Schweine	3 283 569	269 598	185 253	3 316	188 569	27,4	Porcs
Stiere, Ochsen, Kühe und Rinder	469 857	128 792	93 150	7 038	100 188	14,6	Taureaux, bœufs, vaches et génisses
Kälber	319 636	35 665	22 816	1 204	24 020	3,5	Veaux
Schafe	224 116	4 476	2 738	5 252	7 990	1,2	Moutons
Ziegen	46 071	578	146	343	489	0,1	Chèvres
Pferde	4 223	1 194	824	3 884	4 708	0,6	Chevaux
Geflügel	...	...	29 772	39 459	69 231	10,1	Volaille
Kaninchen	...	...	1 690	4 096	5 786	0,9	Lapins
Wild	...	...	1 528	3 476	5 004	0,7	Gibier
Organeile	...	...	19 407	1 527	20 934	3,0	Abats
Fleisch, Total	...	...	357 324	69 595	426 919	62,1	Viande, total

1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen
2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die durchschnittliche Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (1990: 6 876 000 Personen)

1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes
2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidente moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (1990: 6 876 000 personnes)

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses



T 7.13 Futtermittelbilanz

Bilan des fourrages

	1987	1988	1989	1990			
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	VP ¹ PD ¹ 1000 t	UE ² EC ² TJ	
Kraftfutter							Fourrages concentrés
Inlandproduktion im engeren Sinne	770	1 012	1 088	1 078	101	12 167	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	541	744	825	861	62	9 805	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	71	83	103	68	9	721	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	28	29	31	27	8	256	Tourteaux ³
Knochen-, Fleischmehl	62	62	44	42	14	491	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	68	94	85	80	8	894	Autres fourrages concentrés
Inlandproduktion aus							Production indigène à partir
Import-Nahrungsmittelrohstoffen	252	233	223	241	54	2 631	de matières premières étrangères
Müllereiprodukte	123	112	113	124	13	1 330	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	88	81	76	87	37	1 010	Tourteaux ³
Übriges Kraftfutter	41	40	34	30	4	291	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	769	711	540	289	79	3 365	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	564	496	345	131	9	1 512	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	29	20	11	8	1	88	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	32	51	40	35	13	433	Tourteaux ³
Fisch-, Fleischmehl	82	59	61	50	28	552	Farine de poisson et de viande
Übriges Kraftfutter	61	85	83	65	28	780	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares Kraftfutter	1 790	1 956	1 851	1 608	234	18 163	Total des fourrages concentrés disponibles
Total verfügbares Dürrfutter ⁴	8 130	9 583	10 037	7 734	601	55 881	Total des fourrages secs disponibles ⁴
Übriges Futter ⁵	...	...	...	...	52	5 508	Autres fourrages ⁵
Total Futterangebot	...	...	...	...	887	79 552	Total des fourrages disponibles

1 VP: verdauliche Proteine

2 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1012 J)

3 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich

4 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet

5 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obstresten und Abfälle

1 PD: protéines digestibles

2 EC: énergie convertible en térajoules (1012 J)

3 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des grains des fruits oléagineux en vue de l'extraction de l'huile

4 Fourrages verts convertis en fourrages secs

5 Lait, petit-lait, babeurre et lait écrémé, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

T 7.14 Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel

Approvisionnement en denrées alimentaires, par groupe de denrées

	1981–1985 Durchschnitt Moyenne	1990	Eiweiss 1990 Protéines, 1990			Energie, 1990			
	1000 t	1000 t	1000 t	Pro Person und Tag Par per- sonne, par jour g	Inland- produktion Production indigène %	Terajoules Térajoules	Pro Person und Tag Par per- sonne, par jour Joules	Inland- produktion Production indigène %	
Pflanzliche Nahrungsmittel	3 435	3 455	83	33	48	22 487	8 960	43	Denrées alimentaires végétales
Getreideprodukte	457	497	55	22	53	7 494	2 986	52	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	311	306	5	2	101	894	356	98	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	279	306	0	0	10	5 071	2 021	49	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	76	82	8	3	3	1 356	540	3	Légumineuses, cacao
Gemüse	582	597	8	3	52	630	251	55	Légumes
Obst	756	713	4	2	25	1 616	644	46	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	80	91	—	—	—	3 450	1 375	19	Graisses végétales, huiles
Getränke	894	863	3	1	8	1 976	787	26	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	1 693	1 714	154	61	92	12 609	5 024	97	Denrées alimentaires animales
Fleisch	420	427	67	26	82	4 913	1 958	91	Viande
Eier	80	80	9	4	44	486	194	44	Œufs
Fische, Schalentiere	41	53	10	4	5	320	127	4	Poissons, mollusques
Milch, Milchprodukte ¹	1 088	1 097	68	27	121	4 980	1 984	116	Lait, produits laitiers ¹
Tierische Fette ²	64	57	0	0	94	1 910	761	95	Graisses animales ²
Nahrungsmittel Total	5 128	5 169	237	94	77	35 097	13 984	62	Denrées alimentaires, total

1 Ohne Butter

2 Inbegriffen Butter

1 Sans le beurre

2 Y compris le beurre

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses



T 7.15 Nahrungsmittelversorgung pro Person und Tag im Durchschnitt von 1987 bis 1989, in ausgewählten Ländern

Approvisionnement alimentaire moyen, de 1987 à 1989, par personne et par jour, dans quelques pays

Land	Proteine <i>Protéines</i>			Energie			Pays
	Pro Person und Tag <i>Par personne, par jour</i> g	Pflanzliche Produkte <i>Produits végétaux</i> %	Tierische Produkte <i>Produits animaux</i> %	Pro Person und Tag <i>Par personne, par jour</i> cal ¹	Pflanzliche Produkte <i>Produits végétaux</i> %	Tierische Produkte <i>Produits animaux</i> %	
Schweiz	98,2	35	65	3 565	61	39	Suisse
Frankreich	111,8	32	68	3 449	60	40	France
Schweden	93,0	30	70	2 945	62	38	Suède
USA	109,6	33	67	3 676	66	34	Etats-Unis
UdSSR	106,2	47	53	3 380	72	28	URSS
China	62,8	81	19	2 634	90	10	Chine
Indien	53,2	86	14	2 196	93	7	Inde
Brasilien	60,4	59	41	2 722	85	15	Brésil
Peru	58,7	62	38	2 244	87	13	Pérou
Algerien	74,9	74	26	2 818	88	12	Algérie
Zaire	32,9	79	21	2 061	97	3	Zaire
Welt	70,4	65	35	2 703	84	16	Monde

1 Kalorie (1 cal = 4,19 J)

1 Calorie (1 cal = 4,19 J)

FAO, Production Yearbook 1990, Organization of the United Nations

FAO, Annuaire de la production 1990, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

7.2.3 Einkommenslage der Landwirtschaftsbetriebe

Preisentwicklung (Tabellen 7.16 und 7.17):

Die Einkommen der Landwirtschaftsbetriebe sind abhängig von den Preisen der Produkte und der Produktionsmittel. Diese Preise werden ihrerseits durch agrarpolitische Massnahmen beeinflusst.

Endrohertrag (Tabelle 7.18):

1990 hat die schweizerische Landwirtschaft insgesamt Güter im Wert von 9,4 Milliarden Franken produziert. Dieser sogenannte Endrohertrag umfasst alle landwirtschaftlichen Erzeugnisse, die verkauft oder im Haushalt des Betriebsleiters konsumiert werden. Er ist gegenüber 1989 um 1,4% zurückgegangen. Die Abnahme geht ausschliesslich zu Lasten des Pflanzenbaus; bei der Tierhaltung ist die Produktion sogar gestiegen.

Buchhaltungsergebnisse (Tabelle 7.19):

Von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) werden jährlich Buchhaltungsergebnisse von über 3000 Testbetrieben für preispolitische Entscheide statistisch ausgewertet. Diese Testbetriebe sind Familienbetriebe, die von hauptberuflichen Landwirten geführt werden, welche in der Regel eine landwirtschaftliche Fachschule abgeschlossen haben.

Arbeitsverdienst (Grafik 7.7):

Der Arbeitsverdienst auf einem landwirtschaftlichen Betrieb wird mit dem Lohn eines vergleichbar qualifizierten Arbeiters in Industrie und Gewerbe verglichen (Lohnanspruch oder Paritätslohn). Das Soll-Einkommen enthält zusätzlich zum Paritätslohn den Zinsanspruch auf das investierte Eigenkapital.

Bundesbeiträge (Tabellen 7.20 und 7.21):

Die Agrarpolitik ist bemüht, die Produktionsbereitschaft der Landwirte zu erhalten. Preisgarantien sollen ihnen helfen, die Ernte möglichst ohne Verluste zu verkaufen. Mit den Einkünften aus Zollzuschlägen auf importierten Lebensmitteln und Futtergetreiden finanziert die Bundeskasse einen Teil der Preisdifferenz. Besonders ertragreiche Jahre lassen die Importe zurückgehen und belasten so die Bundeskasse um so mehr. Durch Kontingente (z. B. Milchkontingent, Flächenkontingente) versucht der Bundesrat, diesen unerwünschten Folgen entgegenzuwirken. Der Bund hat 1991 die Landwirtschaft mit rund 3,1 Milliarden Franken subventioniert. Der Anteil der Ausgaben für

7.2.3 Revenu des exploitations agricoles

Evolution des prix (tableaux 7.16 et 7.17):

Le revenu des exploitations agricoles varie en fonction du prix de vente des produits et du coût des moyens de production, lesquels sont eux-mêmes influencés par les mesures de politique agricole.

Rendement brut épuré (tableau 7.18):

En 1990, l'agriculture suisse a produit des biens pour une valeur de 9,4 milliards de francs. Ce montant correspond au rendement brut épuré et représente la valeur de tous les produits agricoles, qu'ils soient vendus ou consommés par les ménages d'exploitants. Par rapport à 1989, la valeur de la production a fléchi de 1,4%. Cette baisse provient exclusivement de la production végétale, la production animale ayant progressé.

Résultats comptables (tableau 7.19):

Chaque année, la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) établit une statistique des résultats comptables de plus de 3000 exploitations témoins, statistique sur laquelle se fondent les décisions en matière de politique de prix. Ces exploitations sont des entreprises familiales dirigées par des agriculteurs à titre principal, en général diplômés d'une école d'agriculture.

Revenu du travail (graphique 7.7):

Le revenu du travail obtenu dans une exploitation agricole est comparé au salaire d'un travailleur de l'industrie ou d'un artisan ayant des qualifications équivalentes (rétribution équitable ou salaire paritaire, voir le graphique 7.12). Le revenu équitable comprend, en plus du salaire paritaire, la rémunération des fonds propres investis dans l'exploitation.

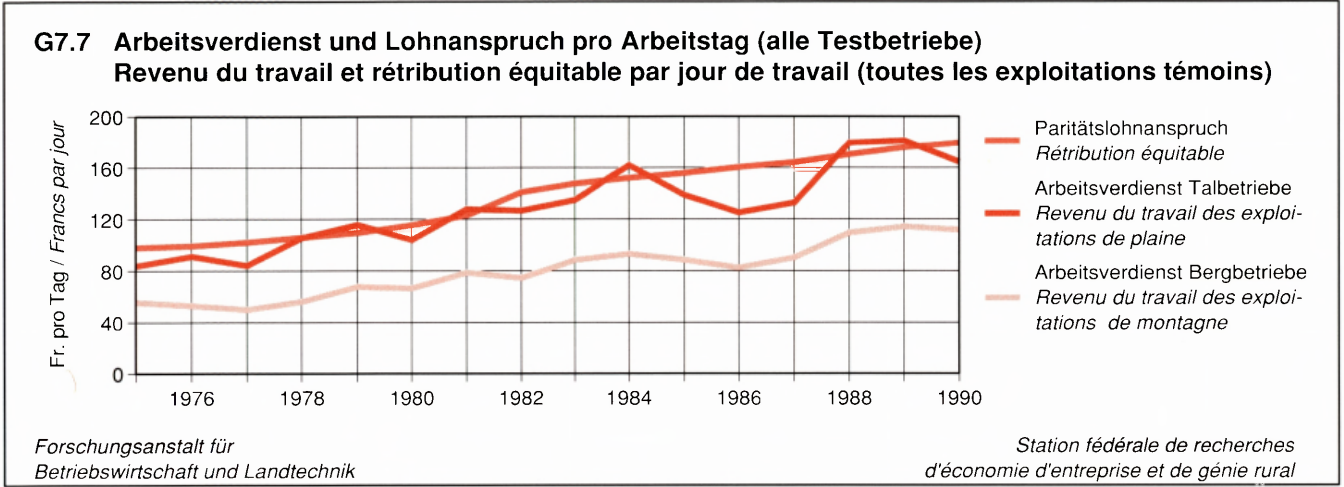
Subventions fédérales (tableaux 7.20 et 7.21):

La politique agricole vise à assurer les conditions nécessaires au maintien de la production agricole. Les garanties de prix doivent permettre aux agriculteurs de vendre toute leur récolte sans perte. Avec les droits de douane supplémentaires qu'elle perçoit sur les denrées alimentaires et sur les céréales fourragères importées, la Confédération paie aux agriculteurs une partie de la différence qui existe entre le prix des produits indigènes et le prix des produits importés. Comme il faut d'autant moins importer que la production indigène est importante, les bonnes années



Landwirtschaft an den Gesamtausgaben des Bundes hat allerdings seit 1960 deutlich abgenommen (siehe Kapitel 18, Tabelle 18.10).

pour l'agriculture sont souvent de mauvaises années pour les finances fédérales. Le Conseil fédéral s'efforce de prévenir ces effets négatifs en imposant certains contingents (contingent laitier, contingent de surfaces). En 1991, les subventions de la Confédération en faveur de l'agriculture se sont élevées à 3,1 milliards de francs. Par rapport au total des dépenses de la Confédération, la proportion des dépenses en faveur de l'agriculture a toutefois sensiblement diminué depuis 1960 (voir le chapitre 18, tableau 18.10).



T 7.16 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise

Indice des prix des produits agricoles, payés à la production

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Brotgetreide	114,2	113,5	112,8	113,0	113,1	109,6	104,7	Céréales panifiables
Kartoffeln	116,3	128,0	131,3	130,6	135,5	139,8	145,3	Pommes de terre
Gemüse	88,6	92,5	100,8	96,1	91,1	95,7	109,0	Légumes
Obst	116,1	118,3	120,7	125,8	123,4	134,0	145,7	Fruits
Weinmost	123,3	123,9	124,0	124,7	126,7	127,9	133,7	Moût de raisin
Schlachtvieh								Bétail de boucherie
Rindvieh	112,5	109,9	109,2	124,1	123,1	114,7	102,3	Bovins
Grossvieh	111,1	104,9	104,5	122,4	120,5	107,8	95,0	Gros bétail
Kälber	115,9	121,3	120,0	127,9	128,9	130,6	119,1	Veaux
Schweine	107,0	98,1	108,9	104,7	98,7	114,8	114,2	Porcs
Milch	126,9	130,4	133,9	140,9	141,1	145,4	145,9	Lait
Eier	133,3	138,0	143,7	149,5	142,3	149,6	150,2	Œufs

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

T 7.17 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel

Indice des prix des moyens de production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Futtermittel	123,0	125,9	127,3	127,7	128,9	127,8	125,9	Denrées fourragères
Saatgut	114,2	114,3	113,3	113,4	111,0	112,2	111,2	Semences
Pflanzenschutzmittel	107,2	109,3	107,9	107,3	107,9	108,5	113,5	Substances fongicides et antiparasitaires
Dünger	111,5	114,2	109,0	105,8	106,8	111,1	114,5	Engrais
Treibstoffe	156,3	111,4	106,7	98,3	114,4	130,7	135,1	Carburants
Elektrizität	117,1	119,9	120,2	121,1	121,6	123,0	126,4	Electricité
Versicherungen	198,3	205,0	208,3	217,1	226,2	247,1	259,7	Assurances
Geräte und Maschinen	136,9	140,2	144,3	151,9	157,7	167,4	176,1	Instruments et machines
Bauten	139,0	142,2	142,7	146,3	153,3	158,8	166,3	Constructions
Zinssatz für 1. Hypothek	93,2	92,7	88,8	86,4	93,2	109,2	118,2	Taux pour hypothèque de 1 ^{er} rang
Familienfremde Arbeit	148,2	152,4	159,5	165,2	171,7	175,7	180,3	Main-d'œuvre non familiale

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses



T 7.18 Endrohertrag

Rendement brut épuré

Jahr Année	Pflanzenbau Production végétale			Tierhaltung Production animale			Total			
	in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice	%	in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice	%	in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice 1976=100	Zu konstanten Preisen ¹ À prix constants ¹	
									in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice 1976 = 100
1979	1 695	116	23	5 711	109	77	7 406	110	2 623	109
1980	1 541	106	21	5 704	108	79	7 245	108	2 615	108
1981	1 608	111	21	5 966	113	79	7 574	113	2 573	107
1982	2 060	142	25	6 155	117	75	8 215	122	2 710	112
1983	2 016	139	24	6 309	120	76	8 325	124	2 689	112
1984	2 115	145	24	6 804	129	76	8 919	133	2 766	115
1985	2 065	142	23	6 726	128	77	8 791	131	2 753	114
1986	2 147	148	24	6 628	126	76	8 775	131	2 761	115
1987	1 978	136	22	6 845	130	78	8 824	131	2 672	111
1988	2 182	150	24	6 990	133	76	9 172	137	2 731	113
1989	2 484	171	26	7 048	134	74	9 532	142	2 837	118
1990	2 238	154	24	7 189	137	76	9 427	140	2 725	113

1 Mittelpreise 1934–1943

1 Prix moyens de 1934 à 1943

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

T 7.19 Buchhaltungsergebnisse der Testbetriebe
im Berg- und Talgebiet 1990,
Normalbetriebe¹

Résultats comptables des exploitations témoins
dans les régions de montagne et de plaine, en 1990,
exploitations normales¹

Position und Einheit	Kleinere Betriebe bis 10 ha ² <i>Petites exploitations jusqu'à 10 ha²</i>		Mittlere Betriebe 10–20 ha ² <i>Exploitations moyennes 10–20 ha²</i>		Grössere Betriebe ¹ 20–50 ha ² <i>Grandes exploitations¹ 20–50 ha²</i>		Poste et unité
	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	
Anzahl Betriebe	126	83	498	1 118	354	613	Nombre d'exploitations
Landwirtschaftliche Nutzfläche in Aren, Durchschnitt	846	846	1 488	1 522	2 813	2 704	Surface agricole utile en ares, moyenne
Erträge aus dem Pflanzenbau, Fr./ha	746	2 414	533	3 159	545	3 406	Rendement de la production végétale, en fr./ha
Erträge aus der Tierhaltung, Fr./ha	9 424	10 871	6 826	8 257	5 034	6 156	Rendement de la production animale, en fr./ha
Übrige Erträge, Fr./ha	2 862	2 262	1 900	1 279	1 116	815	Autres rendements en fr./ha
Total Rohertrag, Fr./ha	13 032	15 547	9 259	12 695	6 695	10 377	Rendement brut total en fr./ha
Direktkostenfreier Ertrag, Fr./ha	10 131	12 164	7 388	10 020	5 269	8 063	Marge brute totale de l'exploitation en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr./ha	6 647	8 244	4 896	6 824	3 442	5 466	Revenu social, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr. je Normalarbeitstag	137,43	173,10	146,96	185,16	159,30	207,98	Revenu social, en fr. par journée normale de travail
Landwirtschaftliches Einkommen, Fr./ha	5 612	6 924	3 858	5 129	2 448	3 580	Revenu agricole, en fr./ha
Landwirtschaftliches Einkommen, in % des Soll-Einkommens	61,0	75,6	64,4	83,3	68,4	93,5	Revenu agricole, en % du revenu équitable
Arbeitsverdienst der Familie, Fr.	36 486	45 798	44 566	60 818	52 160	72 879	Revenu du travail familial, en fr.
Arbeitsverdienst der Familie je Normalarbeitstag	97,32	127,17	104,32	144,25	112,13	169,66	Revenu du travail familial par journée normale de travail
Reinertrag, Fr./ha	–1 633	–22	–784	712	–125	1 185	Rendement net, en fr./ha
Reinertrag in % der Aktiven des Betriebes	–4,0	–0,1	–2,9	2,2	–0,7	4,7	Rendement net, en % de l'actif de l'exploitation
Ergebnisse des Unternehmens, in Fr.							Résultats de l'entreprise, en fr.
Landwirtschaftliches Einkommen	47 469	58 604	57 408	78 080	68 861	96 818	Revenu agricole absolu
Nebeneinkommen	14 328	10 391	10 846	9 219	9 903	7 672	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	61 797	68 995	68 254	87 299	78 764	104 490	Revenu total
Verbrauch der Familie	43 199	46 787	47 440	60 108	55 169	73 580	Consommation de la famille
Einlagen (+) und Entnahmen (–) von Kapital	1 011	2 391	–129	3 111	1 500	–126	Mouvement du capital privé
Veränderung des Eigenkapitals	19 609	24 599	20 685	30 302	25 095	30 784	Modification du capital propre

1 Ohne Spezialbetriebe (spezialisierte Obstbaubetriebe,
Schweinehaltungsbetriebe usw.)

2 Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN)

1 Sans les exploitations spécialisées (Exploitations spécialisées
dans l'arboriculture fruitière, l'élevage porcin, etc.)

2 Surface agricole utile (SAU)

Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural



**T 7.20 Bundesausgaben für die Landwirtschaft
und für die Ernährung**
**Dépenses fédérales
en faveur de l'agriculture et de l'alimentation**

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
In Millionen Franken								En millions de francs
Verwaltung	21,5	22,7	21,8	23,2	24,5	28,5	31,2	Administration
Forschung und Beratung	102,5	107,2	110,5	121,9	134,6	146,5	158,3	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	54,1	56,3	56,2	61,9	68,4	78,1	83,6	Recherche agricole
Beratung	48,4	50,9	54,3	60,0	66,2	68,4	74,7	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	256,0	263,0	274,5	293,8	236,2	241,3	272,3	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	170,2	172,4	185,5	199,3	159,9	156,6	182,0	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	49,8	51,9	52,4	54,0	37,9	39,7	41,9	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	5,2	5,8	5,8	6,3	10,0	12,8	13,9	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	30,8	32,9	30,8	34,2	28,4	32,2	34,5	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	1 278,2	1 312,3	1 386,7	1 436,3	1 436,0	1 484,8	1 542,5	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	919,0	920,6	943,6	962,1	967,4	1 068,8	1 174,8	Production animale
Pflanzenbau	359,2	391,7	443,1	474,2	468,6	416,0	367,7	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	412,2	421,2	454,6	532,1	811,4	774,6	1 073,9	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	353,9	357,9	393,7	471,0	743,0	707,6	993,4	Paiements directs
Soziale Massnahmen	58,3	63,3	60,9	61,1	68,4	67,0	80,5	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	2 070,4	2 126,4	2 248,1	2 407,3	2 642,7	2 675,7	3 078,2	Total agriculture et alimentation
Index 1985 = 100								Indice 1985 = 100
Verwaltung	100	106	101	108	114	133	145	Administration
Forschung und Beratung	100	105	108	119	131	143	154	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	100	104	104	114	126	144	155	Recherche agricole
Beratung	100	105	112	124	137	141	154	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	100	103	107	115	92	94	106	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	100	101	109	117	94	92	107	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	100	104	105	108	76	80	84	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	100	112	112	121	192	246	267	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	100	107	100	111	92	105	112	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	100	103	108	112	112	116	121	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	100	100	103	105	105	116	128	Production animale
Pflanzenbau	100	109	123	132	130	116	102	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	100	102	110	129	97	188	161	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	100	101	111	133	210	200	181	Paiements directs
Soziale Massnahmen	100	109	104	105	117	115	138	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	100	103	109	116	128	129	149	Total agriculture et alimentation

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung
zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant
le Compte d'Etat de la Confédération suisse

T 7.21 Milchrechnung
Compte laitier

	1984/85	1985/86	1986/87	1987/88	1988/89	1989/90	
Aufwand des Bundes in Mio. Fr.	881,3	906,0	913,2	948,7	1 040,4	1 149,1	Dépenses de la Confédération en millions de fr.
Butterverwertung, in %	30,0	29,5	29,1	30,5	31,0	31,6	Mise en valeur du beurre en %
Käseverwertung, in %	55,7	55,8	54,8	56,1	56,1	54,2	Mise en valeur du fromage en %
Verwertung übriger Milchprodukte, in %	14,3	14,7	16,1	13,4	12,9	14,2	Mise en valeur d'autres produits laitiers en %
Deckung durch:							Couvertes par les:
Abgaben, Preiszuschläge, in %	27,5	30,1	31,7	34,4	24,9	25,2	taxes, suppléments de prix en %
Allgemeine Bundesmittel, in %	64,1	64,3	62,6	60,3	69,4	70,3	prestations fédérales en %
Beiträge der Produzenten, in %	8,4	5,6	5,7	5,3	5,7	4,5	contributions des producteurs en %

Schweizerisches Bauernsekretariat, Milchstatistik der Schweiz

Secrétariat des paysans suisses, Statistique laitière de la Suisse



7.3 Gartenbau

(Tabelle 7.22)
In der Eidgenössischen Gartenbauzählung 1990 wurden gleich viele Betriebe gezählt wie im Jahr 1985. Dagegen hat die Zahl der Beschäftigten um 1010 auf 27 000 abgenommen. Die Verlagerung von der Produktion (Baumschulerzeugnisse, Schnittblumen, Topfpflanzen, Gemüse u. a.) zur Dienstleistung setzte sich zwar fort, aber deutlich abgeschwächt. Als «Betrieb für Gartengestaltung und Landschaftsbau» bezeichneten sich 1990 über ein Drittel aller Gärtnereibetriebe; dies sind 29% mehr als im Jahr 1985.

7.3 Horticulture

(tableau 7.22)
D'après les résultats du recensement fédéral de l'horticulture de 1990, le nombre des exploitations horticoles est resté constant depuis 1985. L'effectif des personnes occupées, par contre, a diminué de 1010, tombant à 27 000. Le transfert des activités horticoles de production (plantes de pépinières, fleurs à couper, plantes en pots, légumes, etc.) vers celles des services s'est poursuivi, mais de manière moins prononcée. En 1990, plus d'un tiers des horticulteurs se sont classés dans la catégorie «paysagistes», soit 29% de plus qu'en 1985.

T 7.22 Gartenbau 1985 und 1990

Horticulture en 1985 et en 1990

	1985	1990	Veränderung Modification 1985-1990 %	
Anzahl Gartenbaubetriebe	3 455	3 455	—	Nombre d'exploitations horticoles
Rechtsformen:				Formes juridiques:
Einzelunternehmen	2 364	2 251	— 4,8	Entreprises individuelles
Gesellschaften	509	664	30,5	Sociétés
Übrige	582	540	— 7,2	Autres
Betriebsformen:				Genre d'exploitations:
Baumschulbetriebe	164	175	6,7	Pépinières
Schnittblumen und Topfpflanzenbetriebe	554	513	— 7,4	Exploitations de fleurs ou de plantes en pots
Betriebe mit gemischten Kulturen	558	394	—29,4	Exploitations horticoles mixtes
Betriebe für Garten- und Landschaftsbau	967	1 244	28,6	Paysagistes
Gemeinde- und Anstaltsgärtnereien	572	519	— 9,3	Exploitations publiques et d'hôpitaux
Motel- und Herrschaftsgärtnereien	92	67	—27,2	Jardins d'hôtels ou de maisons de maîtres
Kombinierte Produktions- und Dienstleistungsbetriebe	521	495	— 5,0	Exploitations de production et entretien de jardins
Andere Gartenbaubetriebe	27	48	77,8	Autres exploitations
Beschäftigte:				Personnes occupées:
Gesamttotal	27 988	26 977	— 3,6	Total
davon Frauen	7 046	6 681	— 5,2	dont femmes
Ausbildung:				Formation:
Personen mit Lehrabschluss	8 662	9 962	15,0	Personnes titulaires d'un certificat de fin d'apprent.
Personen mit Meisterprüfung	1 199	1 275	6,3	Personnes titulaires d'une maîtrise
Lehrlinge	1 857	1 481	—20,2	Apprentis
Lehrtöchter	1 152	1 180	2,4	Apprenties
Produktion:				Production:
Anbau auf Freiland, ha ¹	2 818	2 631	— 6,6	Cultures de pleine terre, ha ¹
Baumschulpflanzen, ha	1 551	1 312	—15,4	Pépinières, ha
Schnittblumen und Schnittstauden, ha	254	239	— 5,9	Fleurs et plantes vivaces à couper, ha
Topfpflanzen, ha	70	61	—12,9	Plantes en pots, ha
Anbau unter Glas oder Kunststoff, ha	349	381	9,1	Cultures sous verre ou sous plastique, ha
Gewächshäuser, ha	192	219	14,0	Serres, ha
Hochtunnel aus Folien, ha	64	89	38,6	Tunnels élevés en plastique, ha
Treibbeetkasten, ha	93	73	—20,9	Couches, ha
Topfpflanzenproduktion: ²				Production de plantes en pots: ²
Anzahl Pflanzen	84 687 480	92 603 196	9,3	Nombre de plantes
Alle blühenden Topfpflanzen	41 372 003	42 192 780	2,0	Plantes à fleurs
Grünpflanzen und Gruppenpflanzen	43 315 477	50 410 416	16,4	Plantes vertes et plantes pour massifs

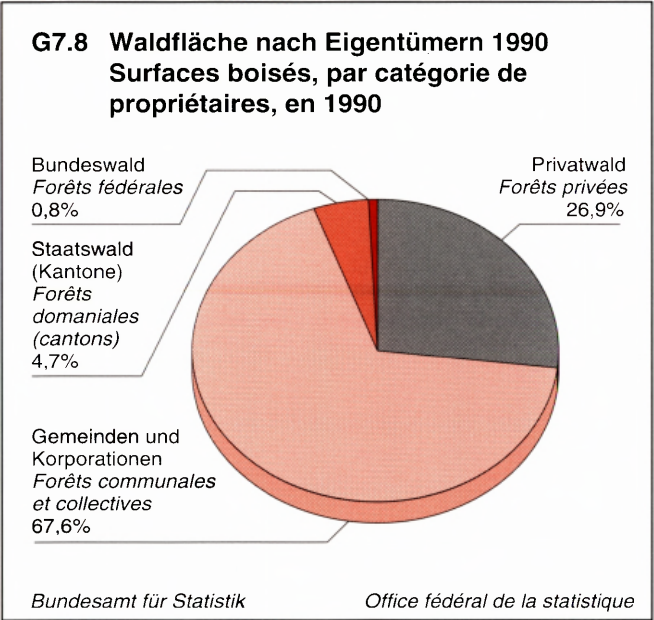
1 Ohne landwirtschaftliche Kulturen der Gärtner
2 Topfpflanzenproduktion: 1989

1 Cultures agricoles des jardiniers exclues
2 Production de plantes en pots: en 1989



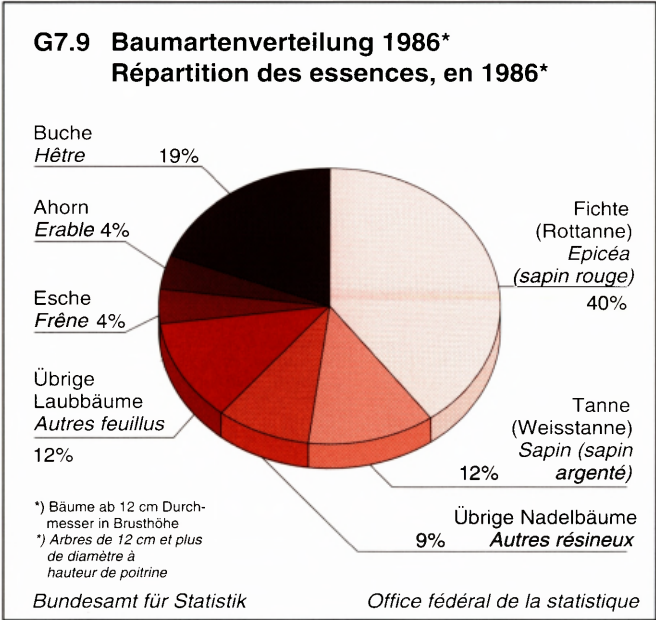
7.4 Forstwirtschaft

(Tabellen 7.23 und 7.24; Grafiken 7.8 und 7.9)
Die Forstbetriebe haben die Aufgabe, für die Erhaltung der Wirtschafts-, Schutz- und Erholungsfunktion des Waldes zu sorgen.
Der Wald bedeckt mehr als ein Viertel der gesamten Fläche der Schweiz; er ist regional unterschiedlich verteilt (siehe dazu auch Kapitel 2.3.3). Drei Viertel des Waldes sind in öffentlichem, der Rest ist in privatem Besitz (siehe Grafik 7.8).
Angaben zu den Arbeitskräften in der Forstwirtschaft finden sich im Statistischen Jahrbuch 1992 (siehe Tabelle 7.22).
Das Verhältnis zwischen Nadel- und Laubbäumen beträgt 61% zu 39% (siehe Grafik 7.9). Der stehende Holzvorrat beträgt 365 Mio. m³. Davon wurden 1990 6,2 Mio. m³ (1,7%) genutzt; dieses fast 50% über der durchschnittlichen Jahresnutzung der letzten 5 Jahre liegende Ergebnis ist auf die grossen Sturmholzsäden vom Februar 1990 zurückzuführen (siehe dazu auch das Statistische Jahrbuch 1992, S. 62 f.).
Über den Gesundheitszustand des Waldes orientiert Kapitel 2.4.6 des vorliegenden Jahrbuchs.



7.4 Sylviculture

(tableaux 7.23 et 7.24; graphiques 7.8 et 7.9)
Les exploitations sylvicoles entretiennent la valeur économique de la forêt et préservent sa fonction protectrice et son rôle d'espace propice à la détente.
La forêt couvre plus d'un quart de la superficie de la Suisse. Sa distribution est inégale selon les régions (voir le chapitre 2.3.3). Trois quarts de la forêt font partie du domaine public, le reste est propriété privée (voir le graphique 7.8).
L'édition de 1992 de l'Annuaire statistique donne plus de détails sur l'effectif de la main-d'œuvre dans l'économie forestière (voir le tableau 7.22).
Le rapport entre les résineux et les feuillus est de 61 à 39% (voir le graphique 7.9). Les réserves de bois s'élèvent à 365 millions de m³, dont 6,2 millions de m³ (1,7%) ont été utilisés en 1990. Ce volume, supérieur de près de 50% à celui utilisé en moyenne ces cinq dernières années, s'explique par les importants dégâts dus aux tempêtes de février 1990 (voir l'Annuaire 1992, p. 62).
Le chapitre 2.4.6 donne plus d'informations sur l'état de santé de la forêt.



T 7.23 Holznutzung nach Holzarten und Sortimentsgruppen 1990

	Waldfläche Surface boisée Total	Nutzung Exploitation						
		Total	Holzart Groupe d'essences		Sortimentsgruppe Groupe de catégories			
			Nadelholz Résineux	Laubholz Feuillus	Stammholz Bois en grumes	Industrieholz Bois d'industrie	Brennholz Bois de feu	
ha	m³	%	%	%	%	%		
Jura	210 248	1 045 974	65,7	34,3	63,7	23,6	12,7	Jura
Mittelland	240 750	2 376 531	74,5	25,5	69,5	14,6	15,9	Plateau
Voralpen	199 732	1 423 765	90,3	9,7	79,1	9,1	11,8	Préalpes
Alpen	374 606	1 371 377	94,9	5,1	75,2	12,1	12,7	Alpes
Alpensüdseite	170 421	44 031	49,0	51,0	31,8	10,8	57,4	Versant sud des Alpes
Schweiz	1 195 757	6 261 678	80,9	19,1	71,7	14,3	14,0	Suisse

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture



T 7.24 Holzbilanz
(in 1000 m³ Rohholzäquivalenten)

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	
Inlandnutzung	4 116	4 628	4 570	4 495	4 542	6 251	Production de bois indigène
Exporte	2 654	2 812	3 147	3 303	3 485	4 041	Exportations
Rohholz	683	668	800	751	812	1 114	Bois brut
Holzabfälle	15	22	14	22	22	26	Déchets de bois
Halbfabrikate	843	907	1 004	1 054	1 028	1 083	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 113	1 215	1 329	1 476	1 623	1 818	Papier et carton
Importe	5 421	5 782	5 861	6 157	6 652	6 389	Importations
Rohholz	559	492	362	408	405	277	Bois brut
Holzabfälle	354	386	393	372	364	341	Déchets de bois
Halbfabrikate	3 071	3 341	3 375	3 607	3 726	3 494	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 437	1 563	1 731	1 770	2 157	2 277	Papier et carton
Errechneter Holzverbrauch im Inland	6 883	7 598	7 284	7 349	7 709	8 599	Consommation apparente de bois du pays

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

7.5 Fischerei

(Tabellen 7.25 und 7.26)
Die Berufsfischer wurden bei der Betriebszählung 1985 zum ersten Mal mit einem für die Fischerei spezifischen Fragebogen erhoben. Angaben dazu finden sich im Statistischen Jahrbuch 1992 (siehe Tabelle 7.25).
Der Anteil der Inlandproduktion von Fisch hat in den letzten zehn Jahren abgenommen, während der Inlandverbrauch von Fischereiprodukten stark zugenommen hat. 1990 wurden knapp 92% der in der Schweiz konsumierten Fischereiprodukte importiert.

7.5 Pêche

(tableaux 7.25 et 7.26)
Lors du recensement des entreprises de 1985, les pêcheurs professionnels ont été recensés pour la première fois au moyen d'un questionnaire prévu expressément pour la pisciculture. L'édition 1992 de l'Annuaire présente ces résultats (voir le tableau 7.25).
La part de la production indigène de poisson a diminué au cours des dix dernières années, alors que la consommation a fortement augmenté. En 1990, près de 92% des poissons et des crustacés consommés en Suisse ont été importés.

T 7.25 Fischer, Fischfang
nach Gewässer 1990

Gewässer	Netz-fischer <i>Pêcheurs au filet</i>	Fischarten, Fangerträge in kg <i>Espèces, rendement en kg</i>								<i>Lacs</i>
		Felchen <i>Corégones</i>	See-forellen <i>Trautes du lac</i>	See-saibling <i>Ombles chevaliers</i>	Hechte <i>Brochets</i>	Barsche <i>Perches</i>	Weiss-fische ¹ <i>Poissons blancs¹</i>	Andere Fische ² <i>Autres poissons²</i>	Total	
Genfersee	127	26 847	8 704	5 301	2 741	179 826	171 906	30 530	425 855	Lac Léman
Neuenburgersee	56	292 195	745	651	2 927	34 897	218 767	426	550 608	Lac de Neuchâtel
Bodensee mit Untersee	75	335 506	1 132	136	7 845	153 387	63 875	7 947	569 828	Lac de Constance et Inférieur
Vierwaldstättersee	29	232 650	1 776	8 192	3 273	4 050	21 859	2 863	274 663	Lac des Quatre-Cantons
Zürichsee mit Obersee	24	57 258	2 153	725	7 820	115 826	87 825	5 780	277 387	Lac de Zurich et Supérieur
Thunersee	10	31 407	231	2 174	372	296	126	272	34 878	Lac de Thoune
Lago Maggiore	38	202 450	6 300	30	5 100	3 700	4 815	4 330	226 725	Lac Majeur
Bielersee	12	101 338	92	1	3 834	9 065	27 931	672	142 933	Lac de Bienne
Zugersee	12	68 276	273	2 010	776	6 731	23 661	831	102 558	Lac de Zoug
Lago di Lugano ³	33	422	1 550	34	160	11 700	19 400	4 780	38 046	Lac de Lugano ³
Brienzersee	5	28 320	119	137	43	22	16	283	28 940	Lac de Brienz
Walensee	8	15 637	810	258	551	4 323	801	1 265	23 645	Lac de Walenstadt
Murtensee	6	212	575	—	920	8 645	67 353	762	78 467	Lac de Morat
Sempachersee	3	65 526	305	—	1 594	239	1 263	95	69 022	Lac de Sempach
Hallwilersee	3	51 967	60	—	839	2 504	1 947	1 895	59 212	Lac d'Hallwil
Lac de Joux	3	8 079	270	—	968	2 115	188	—	11 620	Lac de Joux
Sarnersee	2	15 083	18	—	947	885	1 571	129	18 633	Lac de Sarnen
Aegerisee	3	1 593	—	618	564	649	1 729	69	5 222	Lac d'Aegeri
Baldeggersee	1	120	60	—	250	250	9 575	635	10 890	Lac de Baldegg
Lungernsee	1	4 195	11	—	453	397	103	5	5 164	Lac de Lungern
Total	451	1 539 081	25 184	20 267	41 977	539 507	724 711	63 569	2 954 296	Total

1 Karpfen, Schleien, Brachsamen und übrige
2 Trübschen, Aale, Aeschen, Zander, Welse und übrige
3 Luganersee: Fischereiproduktion auf 6 Monate beschränkt (Tschernobyl)

1 Carpes, tanches, brêmes et autres
2 Lottes, Anguilles, Ombres, sandres, silures et autres
3 Lac de Lugano: Produit de la pêche limité à 6 mois (Tschernobyl)

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage



Jahr Année	Inlandproduktion Production indigène			Ausfuhr Exportations			Einfuhr Importations				Inlandverbrauch² Consommation indigène²			
	Gewicht Poids		Index Indice 1976=100	Ge- wicht Poids Total	davon Konserven² dont con- serves²	Wert: Total Mio Fr. Valeur: total, en millions de fr.	Ge- wicht Poids Total	Index Indice 1976=100	davon Konserven² dont con- serves²	Wert: Total Mio Fr. Valeur: total en millions de fr.	Ge- wicht Poids Total	Index Indice 1976=100	davon Konserven² dont conserves²	Pro Kopf der Be- völkerung Par tête d'habitant
	t	%¹												
	t	%¹		t	t		t		t		t		t	kg
1981	4 511	12	116	2 955	2 779	21	36 625	128	22 050	302	38 182	127	19 271	5,9
1982	4 455	11	114	3 039	2 865	24	37 773	132	21 794	310	39 189	130	18 929	6,0
1983	4 642	11	119	3 090	2 905	24	39 260	137	23 624	319	40 811	136	20 719	6,2
1984	4 664	11	120	3 785	3 069	27	41 360	144	24 653	360	42 238	140	21 584	6,4
1985	4 796	11	123	3 357	2 988	28	43 665	152	25 739	397	45 103	150	22 751	6,8
1986	4 762	10	122	3 000	2 664	25	47 394	165	28 173	413	49 156	163	25 509	7,4
1987	4 600	9	118	2 974	2 685	25	50 172	175	29 642	450	51 798	172	26 958	7,7
1988	4 850	10	124	682	143	14	46 363	162	24 270	479	50 531	168	24 127	7,5
1989	4 900	9	126	844	473	18	47 588	172	24 734	510	51 644	167	24 262	7,6
1990	5 000	9	128	753	278	14	48 976	171	25 659	499	53 223	177	25 381	7,7

1 In Prozent des Inlandverbrauchs
2 Meerfische und Schalentiere inbegriffen

1 En pour cent de la consommation indigène
2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

7.6 Weiterführende Informationen

7.6.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

- Kulturland nach Kantonen 1990.
- Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen 1990.
- Strukturzahlen der Landwirtschaftsbetriebe 1990.
- Nutztierbestand der Schweiz 1988.
- Der Gartenbau 1990.
- Jahrbuch der Schweizerischen Wald- und Holzwirtschaft 1990.
- Fischereibetriebe nach Kantonen 1985.
- Die schweizerische Landwirtschaft. Bilder, Zahlen, Kommentare. 1988.

Weitere Literatur:

- Bundesamt für Landwirtschaft: Siebter Landwirtschaftsbericht. 1992.
- Eidgenössische Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, 8356 Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Hauptbericht über die Testbetriebe. 1990.
- Eidgenössische Oberzolldirektion: Schweizerische Aus- senhandelsstatistik. Jährlich.
- Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossen- schaft. 1991.
- Statistische Schriften des Schweizerischen Bauernsekre- tariates, Brugg: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. 1991.
- Schweizerisches Bauernsekretariat, Brugg: Milchstatistik der Schweiz. 1990.
- FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations): FAO Production Yearbook 1990.

7.6.2 Auskünfte

- Allgemeine Auskünfte:
Daniel Bohnenblust, 031/61 88 30
Helmut Steinhöfel, 031/61 62 43
Bundesamt für Statistik
- Landwirtschafts- und Gartenbauzählungen,
Betriebszählungen:

7.6 Complément d'information

7.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

- Surface productive par canton, 1990.
- Exploitations agricoles par canton, 1990.
- Structure des exploitations agricoles, 1990.
- Le cheptel suisse, 1988.
- Horticulture, 1990.
- Annuaire suisse de l'économie forestière et de l'industrie du bois, 1990.
- Exploitations de pêche par canton, 1985.
- L'agriculture suisse, images, nombres, commentaires, 1988.

Autres publications:

- Office fédéral de l'agriculture: Septième rapport sur l'agri- culture, 1992.
- Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8356 Tänikon: Résultats du dépouillement centralisé des données comptables; rapport principal sur les exploitations témoins, 1990.
- Direction générale des douanes: Statistique du commerce extérieur de la Suisse, commentaires annuels.
- Message du Conseil fédéral aux Chambres fédérales concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1991.
- Travaux statistiques du Secrétariat des paysans suisses, Brugg: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation, 1991.
- Secrétariat des paysans suisses, Brugg: Statistique laitière de la Suisse, 1990.
- FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Annuaire de la production, 1990.

7.6.2 Renseignements

- Renseignements généraux:
Daniel Bohnenblust, 031/61 88 30
Helmut Steinhöfel, 031/61 62 43
Office fédéral de la statistique
- Recensements de l'agriculture,
recensements des entreprises:



Jean Wiser, 031/61 87 74
Bundesamt für Statistik

Viehzählungen:
Jacques Perret, 031/61 86 76
Bundesamt für Statistik

Buchhaltungsergebnisse der Testbetriebe:
Karl Hostettler, 052/47 20 25
Eidgenössische Forschungsanstalt
für Betriebswirtschaft und Landtechnik,
8356 Tänikon

Schweizerisches Bauernsekretariat:
Robert Grüter, 056/32 51 11
Abteilung Statistik

Forstwirtschaft:
Arthur Zesiger, 031/61 86 56
Bundesamt für Statistik
Marco Zanetti, 031/61 80 96
Bundesamt für Umweltschutz, Wald und Landschaft

Fischerei:
Erich Staub, 031/61 93 77
Bundesamt für Umweltschutz, Wald und Landschaft

Jean Wiser, 031/61 87 74
Office fédéral de la statistique

Recensements du bétail:
Jacques Perret, 031/61 86 76
Office fédéral de la statistique

Résultats comptables des entreprises témoins:
Karl Hostettler, 052/47 20 25
Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise
et de génie rural, 8356 Tänikon

Secrétariat des paysans suisses:
Robert Grüter, 056/32 51 11
Division des statistiques

Sylviculture:
Arthur Zesiger, 031/61 86 56
Office fédéral de la statistique
Marco Zanetti, 031/61 80 96
Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage

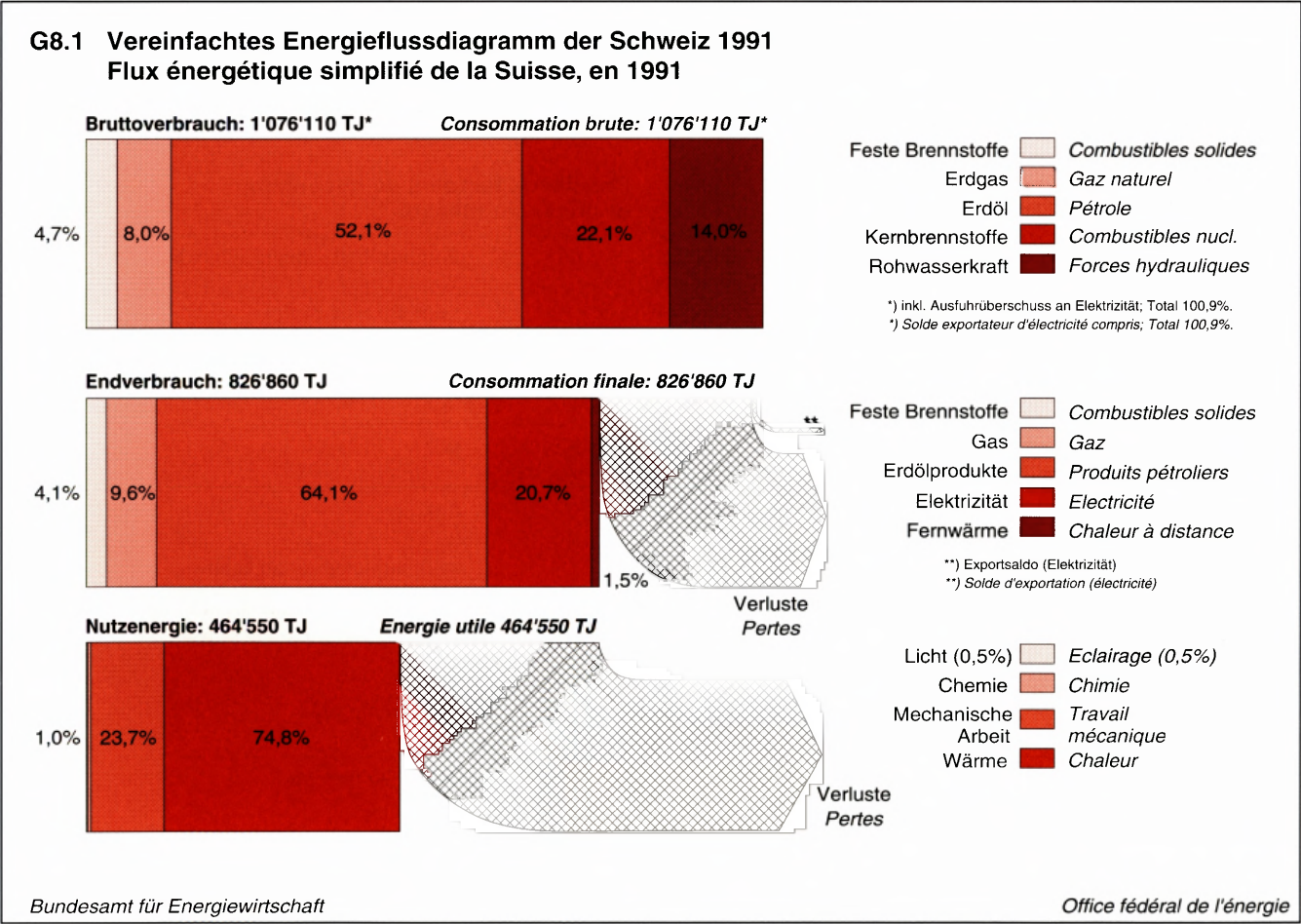
Pêche:
Erich Staub, 031/61 93 77
Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage

8.1 Wichtiges in Kürze

Der Energiebedarf der Schweiz wird zu etwa 84% durch Energieimporte gedeckt (1991). Nur die restlichen rund 16% stammen aus inländischen Quellen, vor allem aus Wasserkraft und Holz. Ein grosser Teil der im Inland anfallenden oder importierten Energie muss vorerst in eine für den Endverbraucher brauchbare Form umgewandelt werden. Dies geschieht in Wasserkraftwerken, Kernkraftwerken, thermisch konventionellen Kraft- und Wärmekraftkoppelungswerken, Raffinerien, Gaswerken und Fernheizwerken. Die bereitgestellte Energie muss anschliessend verteilt und zu den einzelnen Energiekonsumenten transportiert werden. Dazu dienen neben der Strasse und Schiene die Elektrizitäts-, Gas- und Fernwärmeleitungen. Der Energie-Endverbrauch wird erst bei den verschiedenen Endverbrauchern gemessen und beinhaltet deshalb weder die entstandenen Umwandlungs- noch die Verteilungs- und Transportverluste. Der Endverbrauch wird in vier Gruppen aufgeteilt: «Haushalte», «Industrie», «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» und «Verkehr».

8.1 Quelques notions de base

La Suisse importe près de 84% de l'énergie qu'elle consomme (pourcentage de 1991). C'est dire que seuls 16% sont produits dans le pays; les principales sources d'énergie sont la force hydraulique et le bois. Il convient de préciser qu'une grande partie de l'énergie, qu'elle soit importée ou produite en Suisse, doit être transformée avant de pouvoir être utilisée par les consommateurs finaux. Cette opération se déroule dans des centrales hydro-électriques, dans des centrales nucléaires, dans des centrales électriques et des centrales chaleur-force thermiques classiques, ainsi que dans des raffineries, dans des entreprises gazières et dans des centrales de chauffage à distance. L'énergie ainsi transformée doit ensuite être distribuée, c'est-à-dire apportée aux consommateurs par la route, par le chemin de fer et par les conduites d'électricité, de gaz et de chaleur à distance. La consommation finale d'énergie est mesurée auprès des différents consommateurs finaux: la déperdition d'énergie occasionnée par la transformation, par la distribution et par le transport n'est donc pas prise en compte. On distingue quatre catégories de consommateurs finaux, nommées «ménages», «industrie», «artisanat, agriculture, services» et «transports».



8.2 Begriffe

Die nachfolgenden Begriffsbestimmungen entsprechen der «Energiestatistik der Schweiz 1910–1985» (Seiten 5 und 6), herausgegeben vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz.

Primärenergie: Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde; z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die erzeugte Reaktorwärme von Kernkraftwerken wird ebenfalls als Primärenergie behandelt.

Sekundärenergie: gewonnen durch Umwandlung aus Primärenergie (oder einer anderen Form von Sekundärenergie); es müssen Umwandlungsverluste in Kauf genommen werden. Beispiele: Elektrizität, Stadtgas aus Kohle oder Erdölprodukten usw.

Endenergie: die Energie, die dem Verbraucher zur Erzeugung von Nutzenergie zur Verfügung steht (also z. B. Elektrizität, Heizöl, Holz, Benzin usw.). Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst; damit ergeben sich relativ genaue Werte. Gewisse Schwierigkeiten entstehen bei der Ermittlung von Energieträgern, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können. Hier behilft man sich beim wichtigsten Posten, dem Heizöl, mit Umfragen.

Nutzenergie: Die vom Verbraucher letztlich verwendete Energie in einer der vier Formen Licht (inkl. Fernmelde-technik und Informatik), Wärme, mechanische Arbeit und chemisch gebundene Energie. Nutzenergie kann aus Primär- und Sekundärenergie gewonnen werden; dabei entstehen unterschiedliche Verluste je nach Anwendungsgebiet und technischer Apparatur (Beispiel: Warmwasser nach Abzug der Verteilerverluste bei zentraler Erwärmung).

Bruttoverbrauch: Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger und der Lagerveränderungen.

8.2 Terminologie

Les définitions qui suivent ont été rédigées d’après les pages 5 et 6 de la brochure que l’Office fédéral de l’énergie et le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l’énergie ont publiée sous le titre de «Statistique suisse de l’énergie de 1910 à 1985».

Energie primaire: énergie qui n’a pas encore subi de conversion, comme les forces hydrauliques, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel et le bois, sans oublier les ordures et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme énergie primaire.

Energie secondaire: énergie obtenue par conversion de l’énergie primaire (ou d’autres formes d’énergie secondaire). L’électricité, le gaz de ville tiré du charbon et les produits pétroliers par exemple résultent de cette opération – laquelle ne va pas sans pertes de conversion.

Energie finale: énergie dont le consommateur dispose pour produire de l’énergie utile (électricité, mazout, bois, essence, etc.). Elle constitue le dernier maillon du marché de l’énergie et permet donc de calculer des données relativement exactes. Seuls les agents énergétiques que le consommateur peut stocker à son tour (le mazout notamment) posent certains problèmes quant à la détermination de la consommation finale. Les stocks constitués par les consommateurs sont évalués au moyen d’enquêtes.

Energie utile: énergie dont le consommateur a finalement besoin sous l’une des quatre formes: lumière (y compris télécommunications et informatique), chaleur, travail mécanique et énergie de réaction chimique. Elle peut tout aussi bien provenir d’agents énergétiques primaires ou secondaires. Suivant le domaine d’application et la conception des appareils consommateurs, les pertes sont très différentes (p. ex. chaleur nécessaire à la préparation de l’eau chaude après déduction des pertes de distribution en cas de chauffage central).

Consommation brute: la statistique nationale de l’énergie concerne avant tout ce qu’on appelle la consommation brute, c’est-à-dire la consommation globale d’énergie à l’intérieur des frontières et les pertes de conversion qui s’y rapportent, soit, en d’autres termes, l’énergie primaire tirée du pays, les soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques et les variations de stocks.

T 8.1 Wichtigste Konversionsfaktoren und Masseinheiten

Principaux facteurs de conversion et unités de mesure

Flüssige Brenn- und Treibstoffe	1 kg = 10 000 kcal 10 ³ t = 41,868 TJ	Combustibles et carburants liquides
ausser: Petrolkoks	1 kg = 7 000 kcal 10 ³ t = 29,308 TJ	sauf: coke de pétrole
Elektrizität	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Electricité
Gas	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Gaz
Kohle	1 kg = 6 700 kcal 10 ³ t = 28,052 TJ	Charbon
ausser: Braunkohlenbriketts	1 kg = 4 800 kcal 10 ³ t = 20,097 TJ	sauf: agglomérés de lignite
Holz	1 kg = 3 500 kcal 0,6 t = 1 m ³ 10 ³ m ³ = 8,792 TJ	Bois
Holzkohle	1 kg = 6 750 kcal 10 ³ t = 28,261 TJ	Charbon de bois
Masseinheiten		Unités de mesure
Kilokalorie	kcal (10 ³ cal)	kilocalorie
Kilowattstunde	kWh (10 ³ Wh)	kilowattheure
Megawatt	MW (10 ⁶ W)	mégawatt
Gigawattstunde	GWh (10 ⁶ kWh)	gigawattheure
Terajoule	TJ (10 ¹² J)	térajoule

Nationale Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung, also dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit, obwohl dieser Aspekt für die Versorgung von Bedeutung ist. Auch die sogenannten nicht handelbaren Energien finden darin keine Berücksichtigung, insbesondere also die Sonnenenergie. Ebenfalls unbeachtet bleibt der Austausch von sogenannter grauer Energie mit dem Ausland, d. h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und damit in diesen enthaltene Energiemenge.

8.3 Ein- und Ausfuhr von Energie

(Tabellen 8.2 bis 8.4)
Die Schweiz verfügt nur über sehr geringe Rohstoffvorkommen (die bescheidenen Erdgasvorkommen fallen gegenwärtig nicht ins Gewicht). Sie ist deshalb grösstenteils auf die Einfuhr von Energierohstoffen angewiesen. Exportiert wird im Energiebereich nur Elektrizität. Die Ausfuhr betrug 1991 26,8 Milliarden Kilowattstunden. Hauptsächlicher Lieferant der Schweiz ist Frankreich, wichtigster Abnehmer Italien. Fast 90% des gesamten Einfuhr- und Ausfuhrvolumens an elektrischer Energie werden mit den Nachbarstaaten Deutschland, Frankreich, Italien und Österreich getätigt.

Les statistiques de l'énergie ne prennent pas en compte la puissance (consommation d'énergie par unité de temps) bien qu'elle constitue un aspect essentiel de l'approvisionnement. Elles ne font pas plus cas des énergies non marchandes, au nombre desquelles il faut signaler l'énergie solaire. Enfin, elles passent sous silence l'énergie grise échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie qui a été consommée pour fabriquer les biens qui font l'objet du commerce extérieur.

8.3 Importation et exportation d'énergie

(tableaux 8.2 à 8.4)
La Suisse est très pauvre en matières premières énergétiques. C'est pour cette raison – et les quelques modestes gisements de gaz naturel de notre territoire n'y changeront rien – qu'elle est obligée d'importer une grande part des matières premières nécessaires pour couvrir ses besoins énergétiques. Le seul agent énergétique exporté par la Suisse est l'électricité. En 1991, 26,8 milliards de kilowattheures ont ainsi été vendus à l'étranger. La France est le principal fournisseur de la Suisse et l'Italie l'acheteur le plus important. Environ 90% du volume total intéressent des pays voisins comme l'Allemagne, la France, l'Italie et l'Autriche.

T 8.2 Energieeinfuhr und -ausfuhr seit 1970

Jahr Année	Rohöl, Erdölprodukte <i>Pétrole brut, produits pétroliers</i> 1000 t			Kohle <i>Charbon</i> 1000 t			Gas <i>Gaz</i> TJ			Elektrizität <i>Electricité</i> GWh		
	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 800	90	1 710	3 594	9 619	– 6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	30	24 090	4 635	14 360	– 9 725
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	650	40 310	9 947	18 128	– 8 181
1981	11 283	39	11 244	1 033	1	1 032	44 340	850	43 490	9 839	20 551	–10 712
1982	10 641	61	10 580	595	0	595	47 100	1 170	45 930	9 041	19 868	–10 827
1983	12 056	256	11 800	458	0	458	51 880	1 380	50 500	11 149	20 395	– 9 246
1984	11 819	384	11 435	660	6	654	58 110	1 790	56 320	16 306	21 001	– 4 695
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	1 660	58 270	15 579	24 277	– 8 698
1986	13 269	225	13 044	706	2	704	60 820	1 040	59 780	14 512	23 098	– 8 586
1987	11 661	143	11 518	606	13	593	66 210	1 800	64 410	12 710	22 165	– 9 455
1988	11 990	159	11 831	493	27	466	65 560	650	64 910	15 106	24 727	– 9 621
1989	11 782	42	11 740	383	19	364	70 740	–	70 740	21 933	24 449	– 2 516
1990	12 552	157	12 395	514	13	501	75 760	–	75 760	22 799	24 907	– 2 108
1991	13 103	549	12 554	413	8	405	85 090	–	85 090	24 005	26 801	– 2 796

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.3 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland¹ in GWh

Commerce international d'énergie électrique¹, en GWh

	Kalenderjahr 1991 <i>Année civile 1991</i>			Winter 1990/91 <i>Hiver 1990/91</i>			
	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhrüberschuss(–) Einfuhrüberschuss(+) <i>Solde exportateur(–) Solde importateur(+)</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhrüberschuss(–) Einfuhrüberschuss(+) <i>Solde exportateur(–) Solde importateur(+)</i>	
Total	26 801	24 005	– 2 796	12 646	13 229	+ 583	Total
Deutschland	7 993	3 823	– 4 170	3 058	2 509	– 549	Allemagne
Frankreich	1 802	15 089	+13 287	696	8 090	+7 394	France
Italien	14 928	779	–14 149	7 576	421	–7 155	Italie
Österreich	731	449	– 282	331	37	– 294	Autriche
Diverse	1 347	3 865	+ 2 518	985	2 172	+1 187	Divers

1 Inbegriffen Austauschenergie

1 Y compris l'énergie d'échange

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

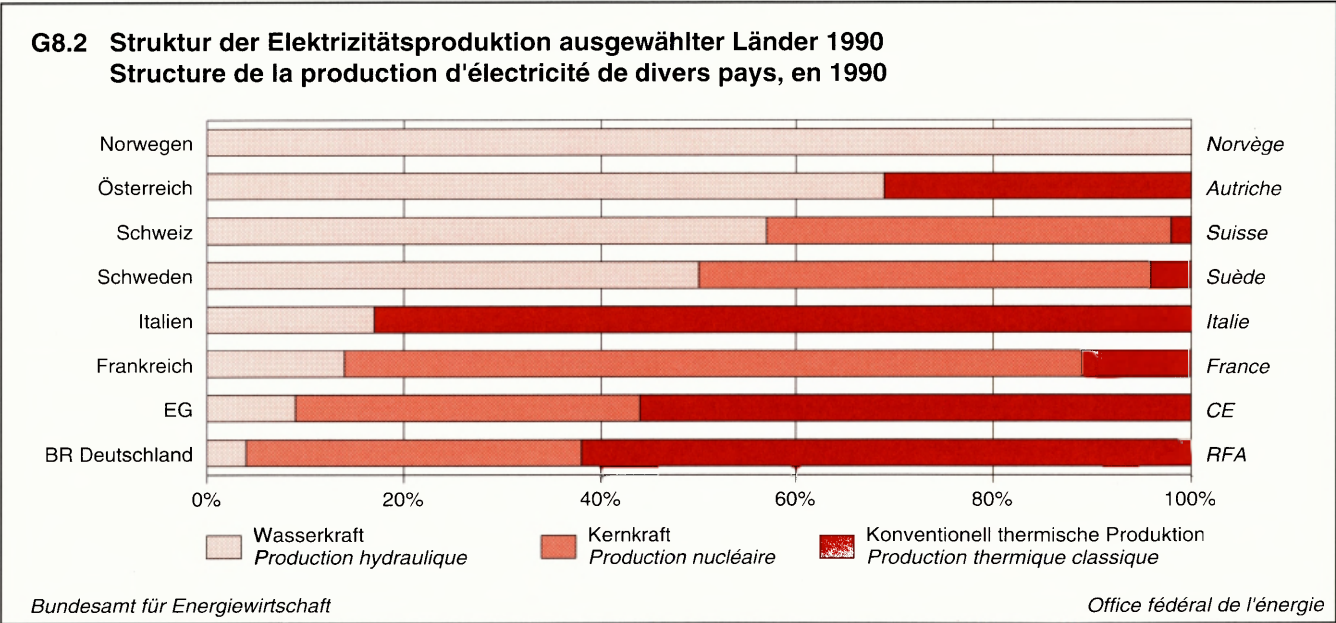


T 8.4 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine

	1989		1990		1991		
	t	%	t	%	t	%	
Rohöl							Pétrole brut
Mittlerer Osten	445 534	14,8	338 759	11,1	351 924	7,8	Moyen-Orient
Saudi-Arabien	370 137	12,3	338 759	11,1	351 924	7,8	Arabie saoudite
Nordjemen	75 397	2,5	—	—	—	—	Yémen du Nord
Afrika	784 023	26,0	1 409 593	46,1	2 117 883	46,7	Afrique
Libyen	478 535	15,9	1 128 457	36,9	1 881 932	41,5	Libye
Kamerun	153 903	5,1	—	—	—	—	Cameroun
Nigeria	151 585	5,0	249 974	8,2	235 951	5,2	Nigéria
Algerien	—	—	31 162	1,0	—	—	Algérie
Tunesien	—	—	—	—	—	—	Tunisie
Nordsee	1 783 877	59,2	1 305 940	42,8	2 058 848	45,5	Mer du Nord
Grossbritannien	893 968	29,7	387 235	12,7	1 407 176	31,1	Grande-Bretagne
Norwegen	889 909	29,5	918 705	30,1	651 672	14,4	Norvège
Total Rohöl	3 013 434	100,0	3 054 292	100,0	4 528 655	100,0	Pétrole brut, total
Fertigprodukte							Produits finis
EG	7 250 690	87,9	8 301 484	92,2	7 487 254	92,9	CE
BR Deutschland	2 420 123	29,3	2 655 661	29,5	2 278 198	28,3	Rép. Féd. d'Allemagne
Belgien/Luxemburg	1 404 418	17,0	1 511 038	16,8	1 476 469	18,3	Belgique/Luxembourg
Frankreich	1 235 005	15,0	1 399 623	15,5	1 283 012	15,9	France
Niederlande	1 183 173	14,3	1 505 155	16,7	1 246 418	15,5	Pays-Bas
Italien	943 991	11,5	1 224 706	13,6	1 168 242	14,5	Italie
Übrige EG-Länder	63 980	0,8	5 301	0,1	34 915	0,4	Autres pays de la CE
Übriges Westeuropa	6 079	0,1	7 593	0,1	5 947	0,1	Autres pays de l'Europe occidentale
Osteuropa	887 133	10,7	651 217	7,2	454 944	5,7	Europe orientale
UdSSR	529 156	6,4	456 689	5,1	330 192	4,1	URSS
Ungarn	179 274	2,2	120 812	1,3	61 986	0,8	Hongrie
CSSR	173 818	2,1	71 795	0,8	57 324	0,7	Tchécoslovaquie
Übriges Osteuropa	4 885	0,0	1 921	0,0	5 442	0,1	Autres pays de l'Europe oriental
USA	47 174	0,6	7 707	0,1	25 946	0,3	Etats-Unis
Übrige Länder	58 105	0,7	37 904	0,4	78 459	1,0	Autres pays
Total Fertigprodukte	8 249 181	100,0	9 005 905	100,0	8 052 550	100,0	Produits finis, total
Total Rohöl und Fertigprodukte	11 262 615		12 060 197		12 581 205		Pétrole brut et produits finis, total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel



8.4 Produktion, Umwandlung und Verbrauch von Energie

Energieproduktion – Elektrizitätserzeugung (Tabelle 8.5; Grafik 8.2); Produktion der Erdölraffinerien (Tabelle 8.6); neue erneuerbare Energien (Tabelle 8.7):
An der gesamten Stromproduktion 1991 hatte die Kernkraft einen Anteil von 39%, die Wasserkraft von 59%.

8.4 Production, conversion et consommation d'énergie

Production énergétique – production d'électricité (tableau 8.5; graphique 8.2); production des raffineries de pétrole (tableau 8.6); nouvelles énergies renouvelables (tableau 8.7):
L'énergie nucléaire représente 39% de la production totale d'électricité, l'énergie hydraulique 59%.

Die sogenannten neuen erneuerbaren Energien wie Umgebungswärme, Sonnenenergie und Biomasse können in der Energiebilanz noch nicht berücksichtigt werden; auch fällt ihre Nutzung noch kaum ins Gewicht. Tabelle 8.7 enthält Schätzungen über die Entwicklung der Zahl entsprechender Installationen (Wärmepumpen, Sonnenenergieanlagen usw.); sie basieren auf Daten verschiedener Vereinigungen wie z. B. der Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, Tänikon.

Les nouvelles énergies renouvelables telles que la chaleur de l'environnement, l'énergie solaire et la biomasse ne peuvent être prises en compte dans le bilan énergétique. En effet, leur production est encore trop peu importante. Le tableau 8.7 présente des estimations sur l'évolution du nombre des installations (pompes à chaleur, installations solaires, etc.), qui se fondent sur les données de différentes associations, dont la station de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural de Tänikon.

T 8.5 Elektrizitätserzeugung in GWh

Production d'électricité, en GWh

Jahr Année	Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraftwerke ¹ Centrales nucléaires ¹	Konventionell ther- mische Kraftwerke ² Centrales ther- miques classiques ²	Bruttoerzeugung insgesamt Production brute totale	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen Moins le pompage d'accumulation	Nettoerzeugung Production nette Total
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519
1989	30 485	21 543	1 082	53 110	1 454	51 656
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379
1991	33 082	21 654	1 342	56 078	1 946	54 132

1 Kernkraftwerke Beznau I und II (je 350 MW), Mühleberg (320 MW),
Gösgen (940 MW), Leibstadt (990 MW)

2 Davon Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW)

1 Centrales nucléaires de Beznau I et II (350 MW resp.), de Mühleberg
(320 MW), de Gösgen (940 MW), de Leibstadt (990 MW)

2 Dont Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW)

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

T 8.6 Produktion der Erdölraffinerien

Production des raffineries de pétrole

Produkt	In Tonnen En tonnes					Produit
	1987	1988	1989	1990	1991	
Flüssiggas	156 639	171 186	137 361	139 303	195 189	Gaz liquéfié
Flugpetrol	285 689	243 641	252 303	228 965	262 605	Carburant aviation
Autobenzine	1 031 221	1 022 959	719 524	758 780	1 153 490	Essence pour auto
Leuchtpetrol	3 816	2 484	1 938	1 992	2 580	Pétrole lampant
Leichtbenzin	663	1 011	—	9 412	13 001	Essence légère
Diesel	276 332	297 471	266 741	250 538	432 828	Carburant diesel
Heizöl extra leicht	1 447 918	1 295 997	957 655	895 874	1 366 844	Huile combustible extra-légère
Heizöl mittel	29 718	27 218	26 605	22 130	18 770	Huile combustible moyenne
Heizöl schwer	558 432	658 628	397 847	510 131	908 945	Huile combustible lourde
Bitumen	153 614	149 153	152 757	143 936	151 207	Bitume
Übrige Produkte	4 347	3 438	3 787	3 702	4 542	Autres produits
Eigenverbrauch	187 290	161 894	128 424	126 498	183 206	Consommation propre
Total	4 135 679	3 998 158	3 044 942	3 091 261	4 693 207	Total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union Pétrolière, Rapport annuel

T 8.7 Neue erneuerbare Energien¹

Nouvelles énergies renouvelables¹

Jahr Année	Wärmepumpen Pompes à chaleur	Wärmepumpenboiler Pompes à chaleur pour l'eau chaude	Sonnenenergieanlagen Installations solaires	Sonnenenergieanlagen für die Heutrocknung Capteurs solaires pour le séchage du fourrage	Biogasanlagen Installations de biogaz
	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	m ²	m ²	Anzahl Nombre
1981	8 000	6 500	—	—	100
1982	9 500	7 800	—	—	100
1983	11 000	8 500	60 000	—	130
1984	13 000	9 050	60 000	—	140
1985	16 000	9 400	78 000	180 000	130
1986	20 000	9 600	80 000	180 000	130
1987	23 000	10 000	90 000	200 000	140
1988	27 000	10 350	110 000	240 000	142
1989	31 000	10 500	130 000	260 000	145
1990	33 800	10 830	160 000	260 000	150
1991	36 500	11 100	190 000	280 000	152

1 Schätzungen

1 Estimations

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie



Bruttoenergieverbrauch (Tabelle 8.8):
Bei den Primärenergieträgern ist der Anteil von Rohöl und Erdölprodukten seit Mitte der 70er Jahre stark zurückgegangen; dies hauptsächlich zugunsten der Kernbrennstoffe und von Gas.

Endenergieverbrauch nach Energieträgern (Tabelle 8.9):
Der Endenergieverbrauch (gemessen in Terajoules) hat sich in der Schweiz seit 1950 gut vervielfacht! Dieser enorme Bedarfszuwachs wurde überwiegend durch Erdölprodukte gedeckt. Ihr Anteil am gesamten Endenergieverbrauch stieg von 24% im Jahr 1950 auf über 64% im Jahr 1991 (Brenn- und Treibstoffe). Noch 1950 hatten Holz und Kohle über 50% des Endenergieverbrauchs gedeckt. Das Maximum der Erdölabhängigkeit erreichte die Schweiz zu Beginn der siebziger Jahre mit Anteilen von nahezu 80%. In den letzten Jahren wird versucht, durch vermehrten Einbezug von Elektrizität, Gas, Industrieabfällen und Fernwärme die grosse Abhängigkeit der Schweiz von Erdöllieferanten zu vermindern.

**T 8.8 Bruttoenergieverbrauch:
Anteil der Primärenergieträger**

Jahr Année	Holz, Abfälle, Kohle Bois, déchets, charbon	Wasserkraft Energie hydraulique	Rohöl und Erdölprodukte Pétrole brut et produits pétroliers	Gas Gaz	Kern- brennstoffe Combustibles nucléaires	Ausfuhr- überschuss Elektrizität Solde exportateur d'électricité	Inländischer Bruttoenergie- verbrauch = 100% ¹ Consommation brute d'énergie dans le pays = 100% ¹
	%	%	%	%	%	%	TJ
1970	5,4	20,3	74,3	0,2	2,9	3,1	693 500
1975	2,4	20,0	68,6	3,1	10,5	4,6	765 670
1980	3,9	17,4	59,9	4,6	17,6	3,4	870 270
1985	5,5	15,3	52,1	6,2	24,2	3,3	958 700
1989	5,0	13,6	52,1	7,0	23,3	1,0	1 010 380
1990	5,0	13,6	50,8	7,5	23,9	0,8	1 016 490
1991	4,5	14,0	52,1	8,0	22,1	0,9	1 066 050

1 Summe der Anteile der Primärenergieträger
abzüglich Ausfuhrüberschuss = 100%

**Consommation brute d'énergie:
part des agents énergétiques primaires**

1 Somme des part des agents énergétiques primaires
moins solde exportateur = 100%

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.9 Endenergieverbrauch nach Energieträgern

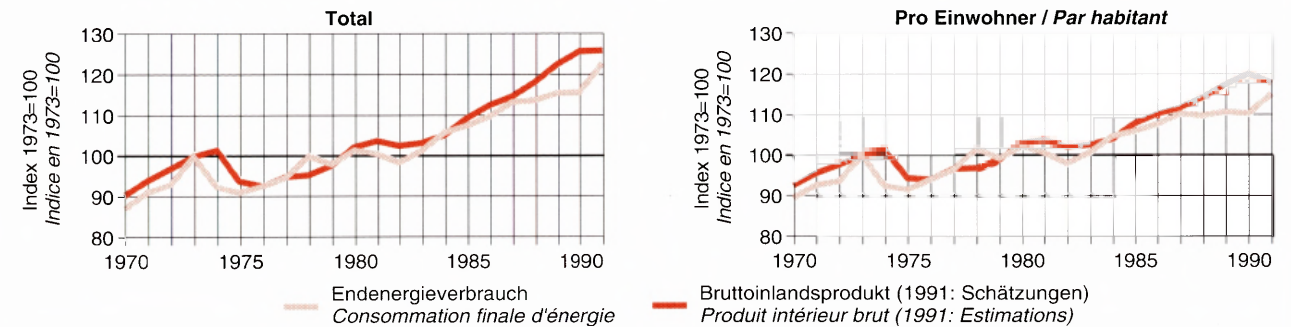
Consommation finale d'énergie, par agent énergétique

Jahr	Holz Bois	Kohle Charbon	Abfälle Déchets	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Gas Gaz	Elektrizität Electricité	Fernwärme Chauffage à distance	Total	Année
Terajoules										Térajoules
1950	21 690	70 270	—	22 460	19 070	4 510	34 700	—	172 700	1950
1955	18 120	75 330	—	47 690	30 750	4 480	44 780	—	221 150	1955
1960	14 520	68 080	—	93 050	56 900	5 380	57 210	—	295 720	1960
1965	16 830	53 400	—	212 980	96 710	4 840	72 800	—	457 560	1965
1970	10 110	24 440	—	316 510	138 060	7 360	90 310	—	586 790	1970
1975	8 350	9 580	—	314 830	156 070	20 970	104 050	—	613 850	1975
1980	9 670	13 630	3 700	309 480	178 820	33 740	126 910	7 920	683 870	1980
1985	11 380	19 790	6 400	274 340	201 050	52 960	148 760	9 430	724 110	1985
1989	12 070	14 000	6 640	269 250	236 010	65 360	163 810	10 780	777 920	1989
1990	12 120	14 360	6 710	248 600	248 570	70 480	167 670	10 420	778 930	1990
1991	13 060	12 560	7 850	276 150	254 220	79 620	171 310	12 090	826 860	1991
Prozent										Pour cent
1950	13	41	—	13	11	3	20	—	100	1950
1955	8	34	—	22	14	2	20	—	100	1955
1960	5	23	—	32	19	2	19	—	100	1960
1965	4	10	—	47	22	1	16	—	100	1965
1970	2	4	—	54	24	1	15	—	100	1970
1975	1	2	—	51	25	3	17	—	100	1975
1980	1	2	1	45	26	5	19	1	100	1980
1985	2	3	1	38	28	7	21	1	100	1985
1989	2	2	1	35	30	8	21	1	100	1989
1990	2	2	1	32	32	9	22	1	100	1990
1991	2	1	1	33	31	10	21	1	100	1991

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

G8.3 Bruttoinlandsprodukt und Endenergieverbrauch Produit intérieur brut et consommation finale d'énergie



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Wirtschaftsentwicklung und Endenergieverbrauch (Grafik 8.3):

Wirtschaftsentwicklung (gesehen als Steigerung des Bruttoinlandsprodukts) ging bis in die jüngste Zeit einher mit einer entsprechenden Steigerung des Endenergieverbrauchs. In der Ölpreiskrise von 1973 beispielsweise ist der wirtschaftliche Rückgang deutlich sichtbar. Allerdings lässt sich die damalige Rezession nicht einfach durch die hohen Energiepreise an sich erklären, sondern durch die Plötzlichkeit der Veränderung und vor allem durch die Tatsache, dass das für Energie zusätzlich ausgegebene Geld zum grössten Teil ins Ausland floss und damit für die einheimische Wirtschaft nicht zur Verfügung stand. Heute gehen die Experten grossenteils davon aus, dass sich das Wirtschaftswachstum vom Energieverbrauch abkoppeln lässt.

Endenergieverbrauch im internationalen Vergleich (Grafik 8.4):

Der Pro-Kopf-Verbrauch an Energie hängt vor allem ab vom wirtschaftlichen bzw. technischen Entwicklungsstand eines Landes: Auf Nordamerika und Westeuropa mit nur 12,5% der Weltbevölkerung entfielen 1990 44,4% des weltweiten Endenergieverbrauchs, auf Afrika mit 12,2% und Lateinamerika mit 8,5% der Weltbevölkerung nur 2,8% bzw. 5,9%.

Weitere wichtige Einflussgrössen sind: Wirtschaftsstruktur, Klima (Dauer der Heizperiode), Motorisierungsgrad, verwendete Energieträger. In vielen westlichen Industrieländern hat der Pro-Kopf-Verbrauch in den letzten Jahren

Développement économique et consommation finale d'énergie (graphique 8.3):

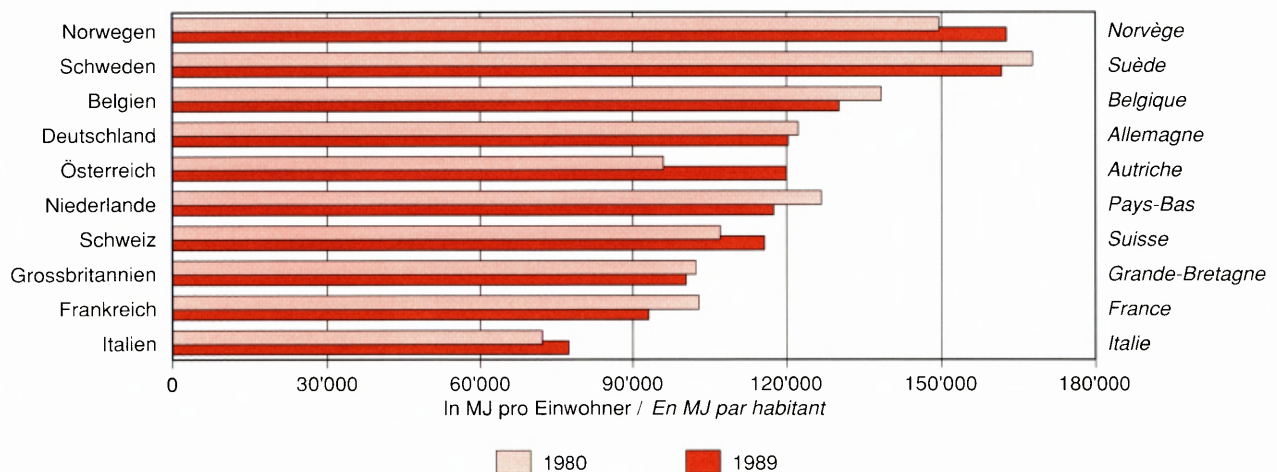
Le développement économique (considéré comme augmentation du produit intérieur brut) allait encore récemment de pair avec une consommation finale correspondante d'énergie. La récession économique qui a suivi la crise pétrolière de 1973 en est l'illustration. Ce n'est pas la flambée des prix qui a entraîné cette récession, mais la soudaineté du changement et surtout le fait que la majeure partie des sommes supplémentaires consacrées à l'acquisition de ressources énergétiques a profité à l'étranger, et non à l'économie suisse. Actuellement, la plupart des experts sont d'avis qu'il est possible de dissocier la croissance économique et la consommation d'énergie.

Consommation finale d'énergie dans le monde (graphique 8.4):

La consommation d'énergie par habitant dépend principalement du niveau économique et technique qu'un pays a atteint. Ainsi, l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale, qui ne comprennent que 12,5% de la population mondiale, étaient à l'origine de 44,4% de la consommation finale mondiale d'énergie en 1990. L'Afrique, où vivent 12,2% de l'humanité, et l'Amérique latine, avec ses 8,5%, n'ont à leur actif que 2,8% et 5,9% de la consommation brute d'énergie.

D'autres facteurs jouent un rôle important dans ce contexte: la structure économique, le climat (durée de la période de chauffage), le degré de motorisation, le choix des agents énergétiques, la mesure dans laquelle l'énergie

G8.4 Endenergieverbrauch in ausgewählten europäischen Ländern Consommation finale d'énergie dans quelques pays européens



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie

abgenommen (verbesserte Heizungs- und Verkehrstechniken, Wärmedämmung der Gebäude usw.). Auch in einzelnen Entwicklungsländern ist ein Rückgang festzustellen (Devisenmangel und starke Verschuldung; die Bevölkerungszahl wächst schneller als der Energieverbrauch).

Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen (Grafik 8.5):

Die vollständige Aufteilung des Endenergieverbrauchs auf die verschiedenen Verbrauchergruppen wurde im Jahre 1976 erstmals vorgenommen.

Je nach Energieträger ist diese Aufteilung mit gewissen Schwierigkeiten verbunden. Bei leitungsgebundenen Energieträgern wie Elektrizität, Gas und Fernwärme können die Angaben der Endverteiler zugrunde gelegt werden.

Bei den Erdölprodukten werden die Treibstoffe – mit Ausnahme einer kleinen Menge für die Landwirtschaft – dem Verkehr zugeordnet. Bei den Brennstoffen ergeben sich grössere Unsicherheiten, weil die Industrie nebst Heizöl «mittel» und «schwer» auch noch Heizöl «extraleicht» verbraucht. Man ist somit teilweise auf Schätzungen und zusätzliche Erhebungen angewiesen.

Von 1980 bis 1991 stieg der gesamte Endenergieverbrauch in der Schweiz um 21%. Den grössten Mehrverbrauch verzeichnete die Verbrauchergruppe «Verkehr» mit 42% Zunahme, während die Gruppe «Industrie» am meisten Energie sparte und einen Zuwachs von nur 10% verzeichnete.

est utilisée rationnellement. Au cours des dernières années, la consommation d'énergie par habitant a diminué dans de nombreux pays industrialisés occidentaux (en raison de progrès technologiques réalisés dans les domaines du chauffage, des transports, de l'isolation thermique, etc.). On constate également des baisses dans certains pays en voie de développement (pénurie de devises et endettement, accroissement de la population plus rapide que celui de la consommation d'énergie).

Consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs (graphique 8.5):

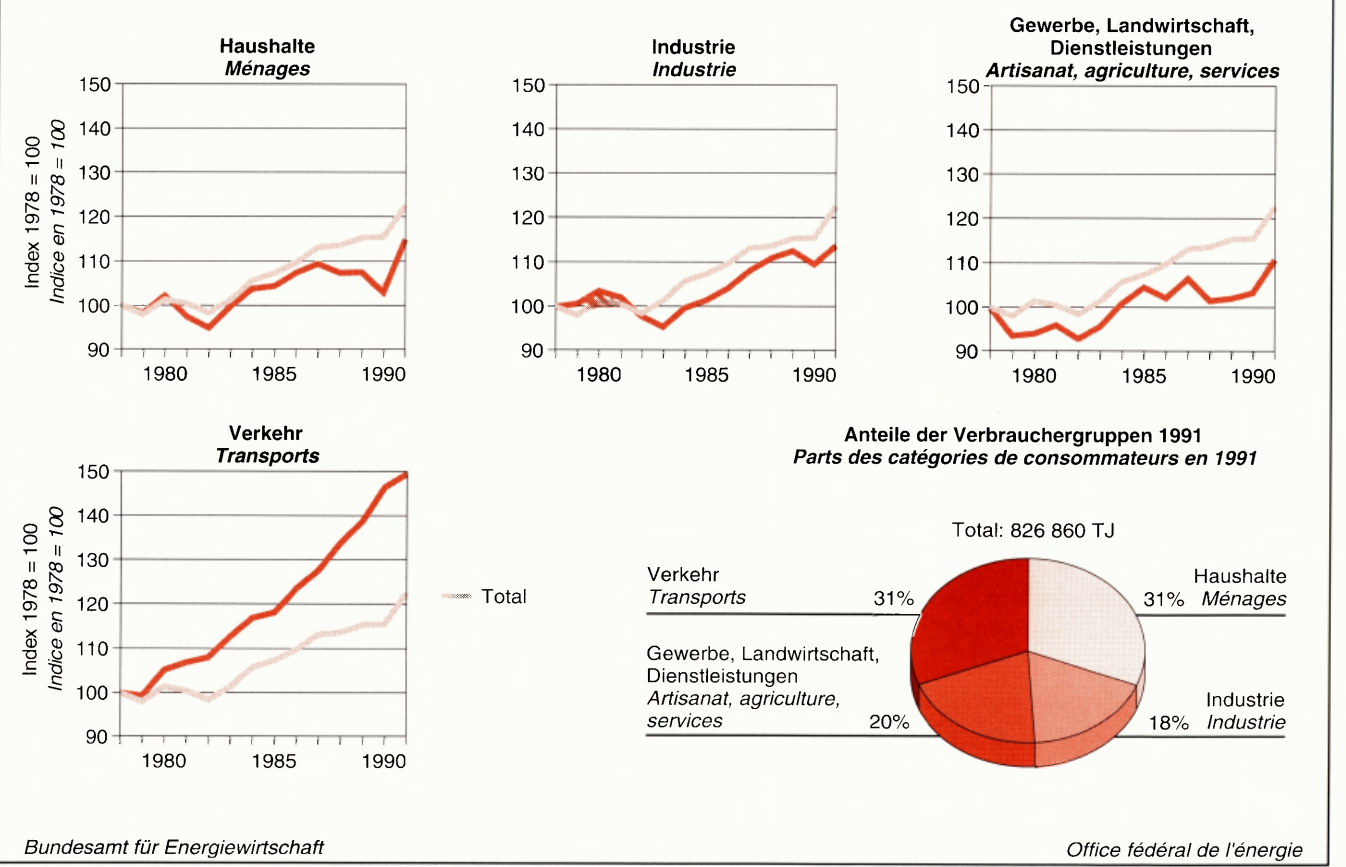
La ventilation de la consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs a été réalisée pour la première fois en 1976.

La détermination de cette consommation est plus ou moins aisée selon les agents énergétiques. Pour les énergies de réseau (électricité, gaz, chaleur produite à distance), on peut se fonder sur les données fournies par les distributeurs.

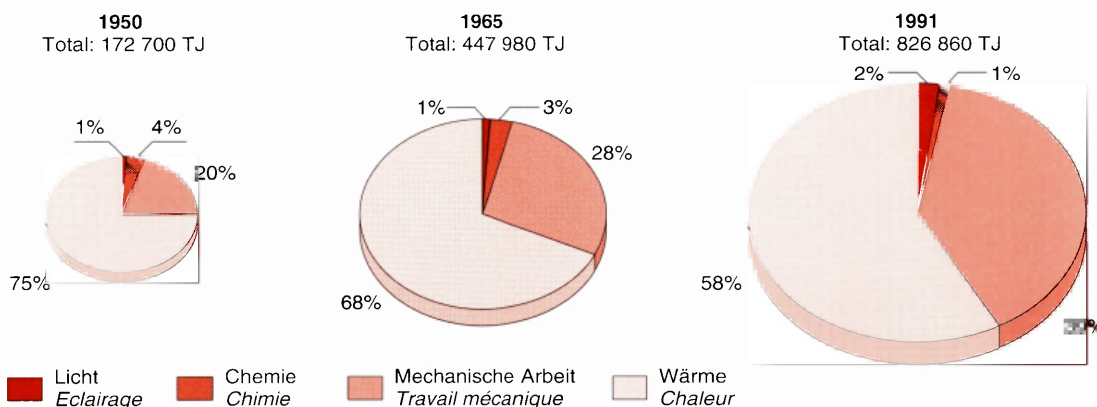
Pour les produits pétroliers, on distingue la consommation de carburants, qui est le fait des transports (à l'exception d'une petite quantité attribuée à l'agriculture), et la consommation de combustibles. Celle-ci est plus difficile à cerner, car l'industrie consomme non seulement du mazout moyen et du mazout lourd, mais aussi du mazout extra-léger. La ventilation par groupes de consommateurs suppose donc parfois des estimations et des enquêtes.

Entre 1980 et 1991, la consommation finale d'énergie de la Suisse a augmenté de 21% pour tous les groupes de consommateurs. Le groupe des transports se distingue par la croissance la plus forte (42%) de la consommation d'énergie, tandis que le groupe de l'industrie a réussi à réaliser le maximum d'économies en la matière (sa consommation a progressé de 10% seulement).

G8.5 Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen
Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs



G8.6 Anteile der Anwendungsgebiete am Endenergieverbrauch Parts relatives des types d'utilisation par rapport à la consommation finale d'énergie



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie

Anteile der Nutzenergieformen am Endenergieverbrauch (Tabelle 8.10; Grafik 8.6):

Durch die Ermittlung des Nutzenergiebedarfs werden im Rückblick Steigerungen des Komforts, aber auch Sparmöglichkeiten aufgezeigt. Vom festgestellten Bedarf her lässt sich fragen, mit welchen Endenergieträgern er sinnvoll gedeckt und sinnvoll in Nutzenergie umgewandelt werden kann. Hier spielen Faktoren wie Versorgungslage und -sicherheit, Bequemlichkeit, Umweltverträglichkeit und Preis der Nutzenergie eine Rolle. Die Statistik kann aufzeigen, welche der genannten Faktoren unter welchen technischen Bedingungen wesentliche Einflüsse hatten. Es wäre nur mit extrem grossem Aufwand möglich, den Nutzenergieverbrauch beim Konsumenten direkt zu erfassen. Für die Ermittlung wird deshalb zuerst der Verbrauch jedes Endenergieträgers auf die Nutzenergieformen verteilt (die entsprechenden Untersuchungen sind leider nicht sehr zahlreich). 58% der Endenergie werden zur Wärmeerzeugung eingesetzt und 39% für mechanische Arbeit. Licht und chemisch gebundene Energie benötigen nur einen relativ kleinen Anteil der gesamten Endenergie; zum Einsatz kommt dabei lediglich Elektrizität.

Die Bestimmung des Nutzenergieverbrauchs erfolgt anschliessend mit Hilfe der Wirkungsgrade der eingesetzten Apparate. Auch hier besteht wegen der beschränkten Menge von Angaben eine gewisse Unsicherheit. Unterschieden wird nach folgenden Nutzenergieformen (Anwendungsgebieten):

- Wärme: Wärme- und Dampferzeugung für Fabrikationsprozesse und Raumheizung in Industrie und Gewerbe; Raumheizung, Warmwasseraufbereitung und übrige Anwendungen in Privathaushalten.
- Mechanische Arbeit: Energie für ortsfeste Motoren wie auch für Fahrzeugmotoren.
- Chemisch gebundene Energie: Energie für chemische Reaktionsprozesse wie Elektrolyse und Reduktionsprozesse.
- Licht: Beleuchtung allgemein, Fernmeldetechnik und Informatik.

Der Anteil der Wärme an der gesamten Nutzenergie sinkt, während der Anteil der mechanischen Arbeit deutlich zunimmt. Der annähernd konstante Wirkungsgrad der Nutzenergie im gesamten ist das Resultat zweier gegenläufiger Entwicklungen: Einerseits werden die Wirkungsgrade vieler Apparate laufend verbessert, andererseits nimmt der Strassenverkehr stark zu, welcher einen sehr tiefen Wirkungsgrad der Energienutzung aufweist (siehe auch Grafik 8.5).

Part des types d'énergie utile dans la consommation finale d'énergie (tableau 8.10; graphique 8.6):

La détermination des besoins en énergie utile fait apparaître non seulement les améliorations de confort, mais aussi les économies possibles. En se fondant sur les besoins en énergie constatés suivant les utilisations, on peut déterminer les agents énergétiques qui permettent de les couvrir le mieux et la meilleure manière de transformer l'énergie finale en énergie utile. Les choix sont ici dictés par des facteurs tels que la situation de l'approvisionnement, sa sécurité, le confort, l'impact sur l'environnement et le prix par unité d'énergie utile produite. La statistique reflète les solutions techniques qui ont été possibles et l'incidence que les facteurs cités ont eue.

Il serait extrêmement difficile et coûteux d'enregistrer la consommation d'énergie utile directement chez le consommateur. Pour la déterminer, on commence donc par répartir la consommation de chacun des agents énergétiques finaux entre les types d'énergie utile (les enquêtes ne sont malheureusement guère nombreuses). 58% de l'énergie finale sont utilisés pour la production de chaleur et 39% pour le travail mécanique. L'éclairage et l'énergie de réaction chimique n'absorbent qu'une part relativement modeste de l'énergie finale globale; ils n'ont besoin que d'électricité.

On détermine ensuite la consommation d'énergie utile en fonction du degré de rendement des appareils utilisés. Là encore, il est difficile d'obtenir un résultat précis, le volume des données étant limité.

On distingue les types d'énergie utile (domaines d'application) suivants:

- Chaleur: production de chaleur et de vapeur destinées à des processus de fabrication et au chauffage de bâtiments dans l'industrie et l'artisanat; chauffage des locaux, production d'eau chaude et autres usages domestiques.
- Travail mécanique: énergie utilisée par les moteurs fixes et mobiles.
- Énergie de réaction chimique: énergie utilisée pour des processus chimiques tels que l'électrolyse et les réductions.
- Lumière: éclairage en général y compris télécommunications et informatique.

La part de la chaleur est en diminution tandis que celle du travail mécanique augmente manifestement. Le degré de rendement pour ainsi dire constant de l'énergie utile est le résultat de deux évolutions contraires: d'une part, on s'efforce sans cesse d'accroître l'efficacité d'un grand nombre d'appareils; d'autre part, la part du trafic routier (où le degré de rendement de l'énergie est très bas) augmente rapidement (voir le graphique 8.5).

T 8.10 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten

Energie utile d'après les types d'utilisation

Jahr	Nutzenergieform Type d'énergie utile				Total	Total in % der Endenergie Total en % de l'énergie finale	Année								
	Wärme Chaleur	Mechanische Arbeit Travail mécanique	Chemie Chimie	Licht Eclairage											
Terajoules								Térajoules							
1950	78 010	13 000	5 160	220	96 390	55,8	1950								
1955	102 510	18 920	6 870	310	128 610	58,2	1955								
1960	136 290	27 500	7 930	410	172 130	58,2	1960								
1965	206 320	42 710	10 430	550	260 010	56,8	1965								
1970	276 510	56 830	13 200	710	347 250	59,2	1970								
1975	273 690	63 960	12 680	900	351 230	57,2	1975								
1980	308 090	74 660	10 130	1 130	394 010	57,6	1980								
1985	314 270	89 200	5 880	1 380	410 730	56,7	1985								
1989	325 130	104 460	5 000	1 930	436 520	56,1	1989								
1990	316 670	108 190	5 060	1 990	431 910	55,4	1990								
1991	347 620	110 110	4 770	2 050	464 550	56,2	1991								
Prozent								Pour cent							
1950	80,9	13,5	5,4	0,2	100		1950								
1955	79,7	14,7	5,3	0,2	100		1955								
1960	79,2	16,0	4,6	0,2	100		1960								
1965	79,4	16,4	4,0	0,2	100		1965								
1970	79,6	16,4	3,8	0,2	100		1970								
1975	77,9	18,2	3,6	0,3	100		1975								
1980	78,2	18,9	2,6	0,3	100		1980								
1985	76,5	21,7	1,4	0,3	100		1985								
1989	74,5	23,9	1,2	0,4	100		1989								
1990	73,3	25,0	1,2	0,5	100		1990								
1991	74,8	23,7	1,0	0,4	100		1991								

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.11 Endverbraucher-Ausgaben für Energie
in Millionen Franken¹

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
en millions de francs¹

Jahr Année	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chauffage à distance	Total	In % des Brutto- sozialprodukts En % du produit national brut
1981	4 380	6 320	4 410	630	200	80	170	16 190	8,8
1982	4 070	6 340	4 570	660	210	80	180	16 110	8,2
1983	4 000	6 350	4 920	690	160	80	200	16 400	8,0
1984	4 190	6 520	5 200	770	160	80	200	17 120	8,0
1985	4 680	7 070	5 600	790	150	80	210	18 580	8,2
1986	2 780	5 840	5 800	820	140	80	200	15 660	6,4
1987	2 160	5 700	6 000	860	140	80	170	15 110	5,9
1988	1 850	5 790	6 200	750	120	80	140	14 930	5,6
1989	2 220	6 630	6 400	790	120	80	160	16 400	5,6
1990	2 330	7 300	6 700	860	130	90	180	17 590	5,6
1991	2 640	7 400	7 100	1 170	120	100	190	18 720	5,7

1 Schätzungen

1 Estimations

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.5 Energieausgaben der Endverbraucher

(Tabelle 8.11)
1991 machten diese Ausgaben in der Schweiz 18,7 Milliarden Franken aus. Dies waren 5,7% des Bruttosozialprodukts. In den Zahlen sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen.

8.5 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

(tableau 8.11)
En 1991, la facture énergétique de l'ensemble de la Suisse s'est élevée à 18,7 milliards de francs, soit 5,7% du produit national brut. Ces dépenses comprennent les taxes. Notons enfin que les déchets industriels n'ont pas été pris en compte.



8.6 Weiterführende Informationen

8.6.1 Literatur

Energiestatistik der Schweiz 1910–1985, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/87.

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1991, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 12/1992.

Bundesamt für Energiewirtschaft: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1991. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 8/1992.

Erdöl-Vereinigung: Jahresbericht.

8.6.2 Auskunft

Bundesamt für Energiewirtschaft:
Simone Seiler, 031/61 56 29

8.6 Complément d'information

8.6.1 Bibliographie

Statistique suisse de l'énergie 1910–1985 communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 22/1987.

Statistique globale suisse de l'énergie en 1991 communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 12/1992.

Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité en 1991. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 8/1992.

Union Pétrolière: Rapport annuel.

8.6.2 Renseignements

Office fédéral de l'énergie:
Simone Seiler, 031/61 56 29

9.1 Einleitung

Die Statistik zum Bau- und Wohnungswesen stützt sich auf folgende Quellen:

- die Erhebungen über die Bautätigkeit in Geldwerten (Baukosten, Bauvorhaben) sowie über neuerstellte Gebäude und Wohnungen;
- die Statistiken des Wohnungswesens zum Gesamtbestand an bewohnten bzw. bewohnbaren Gebäuden und Wohnungen.

Die Gebäude- und Wohnungszählung findet alle 10 Jahre im Rahmen der eidgenössischen Volkszählung statt (siehe Kapitel 1.2); sie liefert Strukturdaten mit hohem Detaillierungsgrad. Für die Zeit zwischen zwei Volkszählungen wird jährlich der Wohnungsbestand mit Hilfe der Statistik über die Wohnbautätigkeit fortgeschrieben und der Leerwohnungsbestand ermittelt.

9.2 Bauvolumen

9.2.1 Baukosten (Tabellen 9.1 bis 9.4; Grafik 9.1)

Die Bautätigkeit, gemessen als Baukosten (tatsächliche Baukosten sowie vorgesehene Baukosten für Bauvorhaben), wird jährlich erhoben; für Bundesbauten bei Bundesstellen, für Kantonsbauten bei den Kantonen und für Gemeindebauten sowie den gesamten privaten Bau bei den politischen Gemeinden. Die Gemeinden werden ersucht, bei Architekten und Bauunternehmen die erforderlichen Auskünfte über die private Bautätigkeit und die privaten Bauvorhaben einzuholen.

Als Baukosten gelten die Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Erschliessungs- und Umgebungsarbeiten, Architektenhonorare, sanitäre Installationen, Lüftungsanlagen, Heizungen sowie alle übrigen mit dem Bauobjekt fest verbundenen Einrichtungen. Nicht dazugerechnet werden die Kosten für Landerwerb, maschinelle und sonstige bewegliche Einrichtungen.

1990 herrschte in der Schweiz eine weiterhin rege Bautätigkeit. Im Verlauf des Jahres wurde der Konjunkturföhöhepunkt aber überschritten und eine Tendenzumkehr eingeleitet. Die Trendwende ist hauptsächlich auf die inzwischen unsicher gewordenen Wirtschaftsperspektiven und auf das weiter gestiegene Zinsniveau zurückzuführen. Im Berichtsjahr wurden Bauten im Betrag von 49,2 Milliarden Franken ausgeführt, also 3,1 Milliarden bzw. nominell 7% mehr als 1989 (Vorjahr +12%). Nach Abzug der Bau-teuerung ist die Bautätigkeit real ungefähr gleich gross wie 1989 geblieben.

Die Wachstumsrate des privaten Baus (er macht 70% der gesamten Bauproduktion aus) fiel von 13% im Jahr 1989 auf 5%, was einen leichten realen Rückgang bedeutet. Diese Wachstumseinbusse ist auf den Wohnungsbau zurückzuführen, welcher preisbereinigt um rund 6 Prozent abgenommen hat. Der Einbruch betrifft insbesondere die Nachfrage nach Einfamilienhäusern. Stabilisierende Wirkung ging immer noch vom gewerblich-industriellen Bau aus, der trotz einer gewissen Abschwächung real immer noch um 3% zunahm. Der öffentliche Bau expandierte mit einem Zuwachs von 10% und trug so zum Ausgleich bei. Die Trendumkehr spiegelt sich auch in den für das Jahr 1991 gemeldeten Bauvorhaben. Nach Jahren mit Wachstumsraten zwischen 12% und 14% liegt nun ein nominelles Wachstum von 1% vor; angesichts der weiterhin lebhaften

9.1 Introduction

Les statistiques des constructions et du logement se fondent sur:

- les enquêtes sur la construction (évaluation en francs des coûts et des projets de construction) et les enquêtes sur les bâtiments et les logements nouvellement construits;
- les statistiques du logement consacrées au dénombrement de l'ensemble des bâtiments et des logements habitables et habités.

Le recensement des bâtiments et des logements, qui est exécuté tous les dix ans dans le cadre du recensement fédéral de la population (voir le chapitre 1.2), fournit des données structurelles très détaillées. Pendant la période qui sépare deux recensements, on met à jour annuellement le nombre de logements à l'aide de la statistique de la construction de logements et du recensement des logements vacants.

9.2 Construction

9.2.1 Coûts de construction (tableaux 9.1 à 9.4; graphique 9.1)

Les coûts de construction effectifs et les coûts estimés des projets de construction sont relevés tous les ans: auprès des services fédéraux pour les constructions fédérales, auprès des cantons pour les constructions cantonales et auprès des communes politiques pour les constructions communales, ainsi que pour l'ensemble des constructions privées. Les communes sont chargées de recueillir les informations requises sur les travaux et les projets de construction privés en s'adressant aux architectes et aux entreprises du bâtiment.

Sont considérés comme coûts de construction les dépenses occasionnées par l'ouvrage construit, y compris les travaux d'aménagement et de raccordement, les honoraires d'architecte, les installations sanitaires, celles de climatisation et de chauffage et tout autre aménagement en rapport direct avec la construction. Les dépenses découlant de l'acquisition de terrain, de machines et d'autres installations mobiles ne font pas partie des coûts de construction.

1990 a encore été une année de grande activité pour le bâtiment. Un pic semble toutefois avoir été atteint dans le courant de l'année car on a ensuite noté un renversement de tendance. Ce renversement est dû principalement à l'évolution incertaine de la conjoncture économique, et au niveau encore croissant des taux d'intérêt. Les constructions exécutées en 1990 représentent une valeur de 49,2 milliards de francs, soit une progression de près de 3,1 milliards ou 7% par rapport à 1989 (1989: +12%). Compte tenu du renchérissement, le volume des constructions est resté sensiblement le même qu'en 1989. Le taux de croissance du secteur privé (qui représente 70% de la construction globale) a baissé de 13% en 1989 à 5%, soit un léger recul en termes réels. La construction de logements, qui représente le gros de l'activité du secteur privé (55%), a diminué d'environ 6% en termes réels. La récession frappe surtout les maisons individuelles. La construction de bâtiments industriels et artisanaux a eu, une fois de plus, un effet stabilisateur, car elle a encore progressé de 3% en termes réels. Le secteur public a connu pour sa part une progression de 10%, contribuant à équilibrer la situation. Le renversement de tendance a également touché les pro-

T 9.1 Gesamtbautätigkeit nach Bauarten und Kantonen 1990

Activité dans l'industrie du bâtiment, par catégorie de travaux et par canton, en 1990

	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Fr. ¹ <i>Travaux publics exécutés en millions de francs¹</i>						Private Bautätigkeit in Mio. Fr. ² <i>Travaux privés exécutés en millions de francs²</i>					Gesamt- total in Mio. Fr. <i>Total général en mil- lions de francs</i>	
	Tiefbau <i>Génie civil</i>		Hochbau <i>Bâtiments</i>		Tief- und Hochbau <i>Génie civil et bâtiments</i>		Infra- struktur <i>Infra- struc- ture</i>	Woh- nungs- bau <i>Cons- truction de loge- ments</i>	Land- und Forst- wirt- schaft <i>Agricul- ture et sylvi- culture</i>	Indu- strie, Ge- werbe, Dienst- leistun- gen <i>Indu- strie, arti- sanat, services</i>	Total		
	Total	davon Strassen <i>dont routes</i>	Total	davon Woh- nungs- bau <i>dont cons- truction de loge- ments</i>	Total	davon Unter- halts- arbeiten <i>dont travaux d'entre- tien</i>							
Zürich	1 247	427	1 266	86	2 514	581	344	2 807	71	2 765	5 987	8 500	Zurich
Bern	827	268	752	38	1 579	218	281	1 853	193	1 088	3 415	4 994	Berne
Luzern	223	95	328	12	551	76	119	772	99	487	1 477	2 029	Lucerne
Uri	166	80	47	2	213	19	18	66	19	27	130	344	Uri
Schwyz	97	44	99	4	195	33	39	427	45	147	658	853	Schwytz
Obwalden	64	28	39	1	103	13	12	109	11	44	176	279	Obwald
Nidwalden	34	13	29	2	63	11	14	119	20	41	194	257	Nidwald
Glarus	65	21	36	1	101	15	13	99	4	55	171	272	Glaris
Zug	104	21	100	13	204	24	14	273	13	289	589	792	Zoug
Freiburg	260	88	202	11	462	52	74	659	45	337	1 115	1 578	Fribourg
Solothurn	224	79	183	7	406	60	49	722	27	567	1 365	1 771	Soleure
Basel-Stadt	132	32	234	32	365	48	165	236	—	440	841	1 206	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	169	59	123	4	292	67	89	485	20	558	1 152	1 444	Bâle-Campagne
Schaffhausen	98	66	43	1	141	14	9	195	10	189	403	544	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	60	39	38	1	98	20	19	128	10	47	204	302	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	15	6	8	—	23	3	7	35	7	17	66	89	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	431	172	392	32	823	89	139	1 005	135	744	2 023	2 846	Saint-Gall
Graubünden	396	172	170	16	566	45	221	739	82	444	1 486	2 052	Grisons
Aargau	513	242	373	18	886	123	229	1 483	54	921	2 687	3 573	Argovie
Thurgau	235	119	183	3	418	33	53	678	63	535	1 147	1 565	Thurgovie
Tessin	540	304	233	36	773	107	90	977	11	355	1 433	2 207	Tessin
Waadt	558	198	706	49	1 264	213	200	1 784	78	1 047	3 109	4 373	Vaud
Wallis	452	242	294	8	747	48	155	954	32	326	1 467	2 214	Valais
Neuenburg	289	235	177	19	466	51	42	354	11	220	627	1 093	Neuchâtel
Genf	461	268	588	99	1 048	135	60	1 231	4	629	1 924	2 973	Genève
Jura	212	161	73	1	285	13	13	138	15	72	238	523	Jura
Nicht zuteilbar	126	8	280	—	406	352	103	1	—	—	104	510	Non répartis
Total	7 999	3 487	6 994	498	14 993	2 463	2 570	18 331	1 079	12 210	34 190	49 183	Total

1 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
2 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes, travaux d'entretien publics compris
2 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

Teuerung wird die reale Bauproduktion 1991 somit – zum erstenmal seit 1982 – wieder rückläufig. Diese Entwicklung erfasst nicht nur den privaten Wohnungsbau, sondern nun auch den industriell-gewerblichen Bereich. Im öffentlichen Bereich zeigen sich weniger einheitliche Aussichten: Während Bund und Kantone kräftig steigende Vorhaben melden, scheinen die Gemeinden zurückhaltend geworden zu sein, und zwar insbesondere auf dem Gebiet der Unterhaltsarbeiten.

jets de construction annoncés pour 1991. Après avoir enregistré des années durant des taux oscillant entre 12 et 14%, la croissance nominale n'est plus que de 1%. Le renchérissement étant ce qu'il est, la production réelle prévue en 1991 accusera une baisse, pour la première fois depuis 1982. Cette évolution n'est pas seulement le fait du secteur privé de la construction de logement, mais aussi de la construction de bâtiments industriels et artisanaux. Dans le secteur public, les perspectives ne sont pas uniformes: si la Confédération et les cantons annoncent toujours plus de projets, les communes se montrent plus réservées, surtout en ce qui concerne les travaux d'entretien.

T 9.2 Gemeldete Bauvorhaben nach Bauarten und Kantonen 1991

Projets de constructions présentés, par catégorie de travaux et par canton, en 1991

	Öffentliche Bauvorhaben in Mio. Fr. ¹ <i>Travaux publics projetés en millions de francs¹</i>						Private Bauvorhaben in Mio. Fr. ² <i>Travaux privés projetés en millions de francs²</i>					Gesamt- total in Mio. Fr. <i>Total général en mil- lions de francs</i>	
	Tiefbau <i>Génie civil</i>		Hochbau <i>Bâtiments</i>		Tief- und Hochbau <i>Génie civil et bâtiments</i>		Infra- struktur <i>Infra- struc- ture</i>	Woh- nungs- bau <i>Cons- truction de loge- ments</i>	Land- und Forst- wirt- schaft <i>Agricul- ture et sylvi- culture</i>	Indu- strie, Ge- werbe, Dienst- leistun- gen <i>Indus- trie, arti- sanat, services</i>	Total		
	Total	davon Strassen <i>dont routes</i>	Total	davon Woh- nungs- bau <i>dont cons- truction de loge- ments</i>	Total	davon Unter- halts- arbeiten <i>dont travaux d'entre- tien</i>							
Zürich	1 407	543	1 572	117	2 979	641	322	3 012	85	2 960	6 379	9 358	Zurich
Bern	1 002	340	789	39	1 791	231	308	2 102	170	1 560	4 140	5 931	Berne
Luzern	281	106	382	21	663	64	113	940	66	600	1 719	2 382	Lucerne
Uri	185	80	29	2	214	19	15	107	19	41	182	396	Uri
Schwyz	105	52	101	9	206	35	61	440	46	171	718	924	Schwytz
Obwalden	78	36	53	8	130	14	5	115	10	42	172	303	Obwald
Nidwalden	50	18	20	1	70	14	22	110	11	41	184	254	Nidwald
Glarus	67	24	30	2	96	15	10	90	3	66	169	265	Glaris
Zug	104	37	118	11	222	26	9	267	15	317	608	830	Zoug
Freiburg	314	131	196	14	510	50	56	675	43	309	1 083	1 593	Fribourg
Solothurn	224	101	264	23	488	64	52	832	22	622	1 528	2 017	Soleure
Basel-Stadt	169	54	224	24	393	51	152	237	—	484	873	1 267	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	247	79	176	3	422	79	108	543	16	713	1 380	1 803	Bâle-Campagne
Schaffhausen	98	70	60	3	158	17	15	200	8	187	410	569	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	55	33	62	1	117	23	29	166	12	70	277	394	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	18	8	11	2	29	3	4	25	7	19	55	83	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	535	222	380	30	915	89	157	1 177	106	904	2 342	3 257	Saint-Gall
Graubünden	438	203	254	27	692	53	351	757	74	402	1 584	2 276	Grisons
Aargau	718	279	435	22	1 153	129	188	1 836	58	1 186	3 268	4 421	Argovie
Thurgau	297	147	205	3	502	37	49	835	45	524	1 453	1 955	Thurgovie
Tessin	715	338	415	60	1 130	114	90	1 284	18	649	2 041	3 171	Tessin
Vaud	713	239	860	114	1 572	223	273	2 195	76	1 205	3 749	5 322	Vaud
Wallis	576	265	326	17	902	51	173	983	72	345	1 573	2 475	Valais
Neuenburg	374	258	205	21	579	61	38	467	20	299	824	1 403	Neuchâtel
Genf	537	256	667	111	1 204	132	60	1 192	8	538	1 798	3 002	Genève
Jura	285	222	79	2	363	13	16	137	12	70	235	598	Jura
Nicht zuteilbar	194	9	319	—	513	641	114	1	—	1	116	629	Non répartis
Total	9 784	4 150	8 232	686	18 016	2 630	2 786	20 727	1 022	14 326	38 861	56 877	Total

1 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten

2 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris

2 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.3 Gesamtbautätigkeit nach Auftraggebern und Kantonen¹ 1990

Activité dans l'industrie du bâtiment, par maître d'ouvrage et par canton¹, en 1990

	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Fr. <i>Travaux publics exécutés en millions de francs</i>				Private Bautätigkeit in Mio. Fr. <i>Travaux privés exécutés en millions de francs</i>				Gesamttotal in Mio. Fr. <i>Total général en millions de francs</i>	
	Bund <i>Confédé- ration</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Total	Total	davon <i>dont</i>				
						Haushalte <i>ménages</i>	Private Elektrizi- tätswerke <i>usines d'électricité privées</i>	Privatbahnen <i>chemins de fer privés</i>		
Zürich	475	341	1 117	1 932	5 987	1 657	11	127	7 919	Zurich
Bern	393	259	709	1 361	3 415	1 048	51	117	4 776	Berne
Luzern	146	81	248	476	1 477	460	45	8	1 953	Lucerne
Uri	62	84	48	194	130	50	4	6	325	Uri
Schwyz	34	28	99	162	658	283	18	7	820	Schwytz
Obwalden	11	39	40	90	176	66	—	—	266	Obwald
Nidwalden	3	4	45	52	194	76	—	2	246	Nidwald
Glarus	13	13	60	86	171	68	—	13	258	Glaris
Zug	33	36	110	180	589	122	2	—	769	Zoug
Freiburg	51	101	258	410	1 115	274	13	9	1 525	Fribourg
Solothurn	46	72	228	346	1 365	426	15	1	1 711	Soleure
Basel-Stadt	38	166	113	317	841	84	—	1	1 158	Bâle-Ville

T 9.3 Gesamtbautätigkeit nach Auftraggebern und Kantonen¹ 1990
Fortsetzung

Activité dans l'industrie du bâtiment, par maître d'ouvrage et par canton¹, en 1990
Suite

	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Fr. <i>Travaux publics exécutés en millions de francs</i>				Private Bautätigkeit in Mio. Fr. <i>Travaux privés exécutés en millions de francs</i>				Gesamttotal in Mio. Fr. <i>Total général en millions de francs</i>	
	Bund <i>Confédé- ration</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Total	Total	davon <i>dont</i>				
						Haushalte <i>ménages</i>	Private Elektrizi- tätswerke <i>usines d'électricité privées</i>	Privatbahnen <i>chemins de fer privés</i>		
Basel-Landschaft	40	80	105	224	1 152	305	18	5	1 377	Bâle-Campagne
Schaffhausen	18	58	51	127	403	90	6	—	530	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	8	28	42	78	204	60	2	2	282	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	1	8	11	20	66	32	1	5	85	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	107	137	491	734	2 023	568	18	7	2 757	Saint-Gall
Graubünden	58	168	295	521	1 486	464	92	70	2 007	Grisons
Aargau	118	224	421	763	2 687	851	79	5	3 450	Argovie
Thurgau	41	128	216	385	1 147	391	1	2	1 532	Thurgovie
Tessin	110	220	336	666	1 433	777	21	48	2 099	Tessin
Waadt	180	228	642	1 051	3 109	1 144	77	22	4 160	Vaud
Wallis	104	272	323	698	1 467	726	71	53	2 166	Valais
Neuenburg	18	277	121	415	627	197	9	8	1 043	Neuchâtel
Genf	62	553	299	914	1 924	434	—	21	2 838	Genève
Jura	21	164	87	272	238	115	2	—	511	Jura
Nicht zuteilbar	54	—	—	54	104	—	52	51	157	Non répartis
Total	2 246	3 769	6 515	12 529	34 190	10 766	608	592	46 719	Total

1 Ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten

1 Sans les travaux d'entretien publics

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.4 Bautätigkeit des Bundes nach auftraggebenden Stellen und Kantonen¹ in Mio. Fr. 1990

Constructions fédérales, par maître d'ouvrage et par canton¹, en millions de francs, en 1990

Kanton	Auftraggeber <i>Maître d'ouvrage</i>				Total	davon <i>dont</i>		<i>Canton</i>
	SBB <i>CFF</i>	PTT	Militär <i>Armée</i>	Übrige Bundesstellen <i>Autres offices fédéraux</i>		Tiefbau <i>génie civil</i>	Hochbau <i>bâtiments</i>	
						%	%	
Zürich	261	133	19	62	475	67,0	33,0	Zurich
Bern	117	127	109	40	393	54,4	45,6	Berne
Luzern	77	39	30	0	146	45,8	54,2	Lucerne
Uri	41	3	15	3	62	78,2	21,8	Uri
Schwyz	12	11	11	0	34	53,2	46,8	Schwytz
Obwalden	1	2	8	0	11	70,7	29,3	Obwald
Nidwalden	0	1	2	0	3	55,2	44,8	Nidwald
Glarus	7	2	3	1	13	81,2	18,8	Glaris
Zug	27	6	0	0	33	93,5	6,5	Zoug
Freiburg	16	23	10	2	51	70,9	29,1	Fribourg
Solothurn	21	24	1	0	46	80,8	19,2	Soleure
Basel-Stadt	21	17	—	0	38	69,4	30,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	21	18	1	0	40	80,8	19,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	8	6	2	2	18	70,3	29,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	—	3	5	0	8	42,2	57,8	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	—	1	0	—	1	100,0	—	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	47	46	13	1	107	73,2	26,8	Saint-Gall
Graubünden	1	36	19	1	58	62,5	37,5	Grisons
Aargau	52	41	13	11	118	78,3	21,7	Argovie
Thurgau	10	17	12	2	41	60,3	39,7	Thurgovie
Tessin	47	36	16	10	110	72,5	27,5	Tessin
Waadt	15	88	20	58	180	39,8	60,2	Vaud
Wallis	37	45	20	2	104	78,4	21,6	Valais
Neuenburg	3	11	4	0	18	69,5	30,5	Neuchâtel
Genf	5	43	0	14	62	39,5	60,5	Genève
Jura	9	6	5	1	21	78,0	22,0	Jura
Nicht zuteilbar	7	24	19	4	54	37,6	62,4	Non répartis
Total	862	810	359	215	2 246	62,5	37,5	Total

1 Ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten

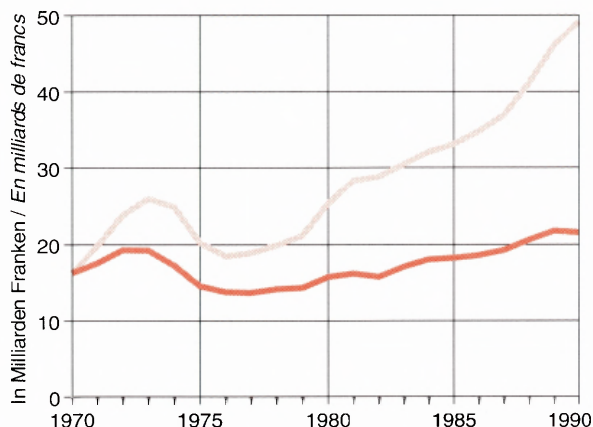
1 Sans les travaux d'entretien publics

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

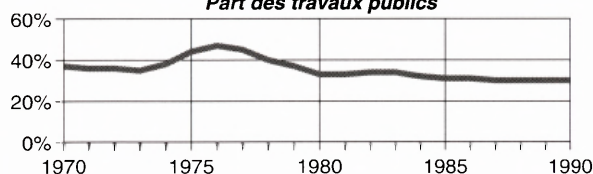


G9.1 Entwicklung der Bautätigkeit Evolution de l'activité dans l'industrie du bâtiment



— nominell
en termes nominaux — in Preisen von 1970
aux prix de 1970

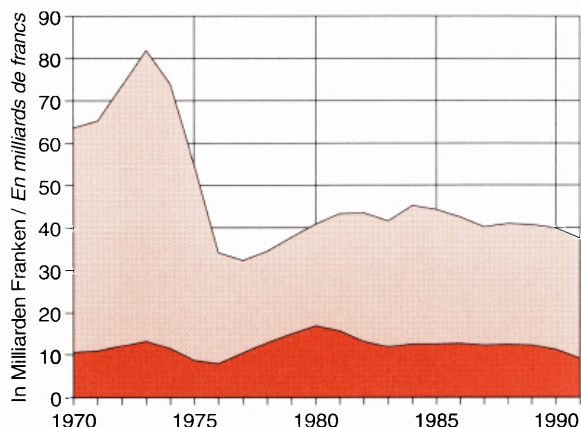
Anteil der öffentlichen Bautätigkeit Part des travaux publics



Bundesamt für Statistik

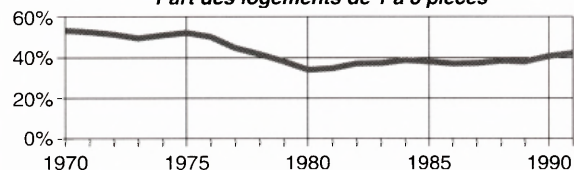
Office fédéral de la statistique

G9.2 Neuerstellte Wohnungen in der Schweiz Logements nouvellements construits en Suisse



■ Neuerstellte Wohnungen total
Total des logements nouvellements construits
■ Davon Wohnungen in Einfamilienhäusern
Dont maisons individuelles

Anteil der Wohnungen mit bis zu 3 Wohnräumen Part des logements de 1 à 3 pièces



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

9.2.2 Bautätigkeit (Tabellen 9.5 bis 9.8; Grafiken 9.2 bis 9.4)

Die Bautätigkeit wird jährlich von den Gemeinden erfasst. Grundlage bilden die von den Gemeinden erteilten Baubewilligungen. Erhoben werden:

- Neubauten mit Wohnungen,
- Neubauten ohne Wohnungen,
- Umbauten und Abbrüche von Wohnungen,
- Zahl der am Jahresende im Bau befindlichen Wohnungen.

Die Erhebung unterscheidet zwischen baubewilligten und fertiggestellten (bezugsbereiten) Gebäuden bzw. Wohnungen.

Seit 1967 wird die Erstellung von Gebäuden mit Wohnungen auch in Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern erhoben, für sie allerdings mit vereinfachtem Fragebogen (baubewilligte, im Bau befindliche und fertiggestellte Wohnungen, unterschieden nach Einfamilien- bzw. Mehrfamilienhäusern und Finanzierungsart; bei fertiggestellten Wohnungen ausserdem die Anzahl Wohnräume). Die grösseren Gemeinden haben darüber hinaus auch Gebäudeart und Auftraggeber sowie die Gebäudeart bei Neubauten ohne Wohnungen anzugeben.

Als Gebäude gilt jedes freistehende oder durch Brandmauern von einem anderen getrennte Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne Bauwerk, welches vom anderen durch eine von Keller bis Dach reichende Trennmauer geschieden ist, als selbständiges Gebäude.

Als Wohnung definiert wird hier die Gesamtheit der Räume, die zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und die mit einer Küche oder Kochnische versehen ist. Als Wohnräume gelten Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden; nicht zu den Wohnräumen zählen hingegen Küchen und Wohndielen.

9.2.2 Activité dans la construction (tableaux 9.5 à 9.8; graphiques 9.2 à 9.4)

Les communes relèvent chaque année le nombre des:

- bâtiments nouvellement construits comprenant des logements,
- bâtiments nouvellement construits ne comprenant pas de logements,
- logements transformés ou démolis,
- logements en construction à la fin de l'année, sur la base des permis de construire délivrés par les autorités communales.

L'enquête établit une distinction entre les permis de construire délivrés et les bâtiments ou logements terminés (prêts à être habités). Depuis 1967, on recense également les bâtiments d'habitation ayant fait l'objet d'un permis de construire, en cours de construction et construits dans les communes de moins de 2000 habitants, les seuls caractères relevés étant la catégorie de bâtiment (maison individuelle ou maison comptant plusieurs logements), le mode de financement et le nombre de pièces d'habitation (pour les logements terminés). Les communes de grande taille sont tenues d'indiquer, en outre, le maître de l'ouvrage et, pour les constructions nouvelles ne comprenant pas de logements, la catégorie de bâtiment.

On nomme bâtiment toute construction isolée, ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans le cas de maisons jumelles, de maisons en groupe ou en rangée, toute construction séparée des autres par un mur allant de la cave au toit est considérée comme un bâtiment indépendant.

On entend par logement, pour les besoins de l'enquête, l'ensemble des pièces destinées à servir d'habitation à un ou plusieurs ménages privés et comprenant une cuisine ou une cuisinette. Comptent au nombre des pièces d'habitation les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, de même que les mansardes faisant

T 9.5 Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits

Jahr Année	Gebäude mit Wohnungen <i>Bâtiments comprenant des logements</i>			Wohnungen mit ... Wohnräumen <i>Logements de ... pièces d'habitation</i>						
	Einfamilienhäuser <i>Maisons individuelles</i> %	Übrige <i>Autres</i> %	Total	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %	6+ %	Total
1971	65,3	34,7	16 799	10,8	13,2	28,6	28,5	12,6	6,3	65 248
1972	64,5	35,5	18 884	11,7	13,4	26,4	28,6	13,3	6,6	73 612
1973	65,2	34,8	20 433	10,8	13,3	25,5	30,4	13,8	6,2	81 865
1974	63,9	36,1	17 976	11,1	13,8	26,2	28,7	13,9	6,3	73 961
1975	63,8	36,2	13 666	13,2	14,6	24,5	27,3	13,9	6,5	54 899
1976	70,0	30,0	11 375	12,8	15,1	22,3	26,1	15,6	8,1	34 158
1977	77,3	26,7	13 541	10,2	13,8	20,7	25,5	19,7	10,1	32 297
1978	80,3	19,7	16 100	10,3	13,0	18,3	26,0	21,5	10,9	34 464
1979	81,7	18,3	18 383	7,0	12,7	18,3	26,1	23,9	12,0	37 813
1980	81,5	18,5	20 806	5,2	11,2	17,4	28,3	25,3	12,6	40 876
1981	78,2	21,8	20 170	5,3	11,3	17,9	30,1	24,2	11,2	43 348
1982	74,7	25,3	17 678	5,1	11,4	20,3	31,7	22,0	9,5	43 465
1983	72,3	27,7	16 487	4,8	11,8	20,5	32,8	21,0	9,1	41 605
1984	72,0	28,0	17 531	4,6	12,0	22,0	32,3	21,0	8,1	45 249
1985	71,9	28,1	17 537	4,2	12,2	21,5	32,7	21,5	7,9	44 228
1986	72,8	27,2	17 581	4,4	11,5	21,0	32,5	21,9	8,7	42 570
1987	71,9	28,1	17 180	4,0	12,2	20,9	31,6	22,6	8,7	40 230
1988	71,7	28,3	17 483	4,2	12,5	21,6	31,2	22,1	8,4	40 965
1989	71,1	28,9	17 382	4,8	11,6	21,5	32,0	22,0	8,1	40 705
1990	69,3	30,7	16 162	5,0	13,1	22,4	31,2	21,0	7,3	39 984
1991	65,0	35,0	14 104	4,9	13,9	23,3	32,1	19,3	6,5	37 597

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.6 Neuerstellte und baubewilligte Wohngebäude und Wohnungen

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits et permis de construire

	Wohngebäude <i>Bâtiments d'habitation</i>				Wohnungen <i>Logements</i>				
	1988	1989	1990	1991	1988	1989	1990	1991	
Neuerstellungen	17 483	17 382	16 162	14 104	40 965	40 705	39 984	37 597	Constructions nouvelles
Nach Gemeindegrössenklassen ¹ :									Par catégorie de communes ¹
100 000 oder mehr Einwohner	285	227	264	363	2 480	1 996	2 213	2 495	100 000 habitants ou plus
10 000–99 999 Einwohner	2 488	2 341	1 951	1 881	9 169	8 269	7 731	7 583	10 000–99 999 habitants
2 000– 9 999 Einwohner	6 993	7 122	6 514	5 521	16 647	16 937	16 598	15 393	2 000– 9 999 habitants
unter 2 000 Einwohner	7 717	7 692	7 433	6 339	12 669	13 503	13 442	12 126	moins de 2 000 habitants
Nach Gebäudearten:									Par catégorie de bâtiments:
Einfamilienhäuser	12 533	12 354	11 200	9 171	12 533	12 354	11 200	9 171	Maisons individuelles
Übrige Gebäude mit Wohnungen ²	4 950	5 028	4 962	4 933	28 432	28 351	28 784	28 426	Autres bâtiments comprenant des logements ²
Nach der Finanzierung:									Selon le mode de financement:
Mit öffentlicher Finanzbeihilfe	445	406	417	443	1 789	1 648	2 208	2 374	Avec l'aide des pouvoirs publics
Ohne öffentliche Finanzbeihilfe ³	17 038	16 976	15 745	13 661	39 176	39 057	37 776	35 223	Sans l'aide des pouvoirs publics ³
Baubewilligungen	21 311	20 580	19 030	16 302	49 726	50 157	47 575	46 189	Permis de construire
Nach Gemeindegrössenklassen ¹ :									Par catégorie de communes ¹ :
100 000 und mehr Einwohner	317	371	237	359	2 696	2 720	1 774	2 730	100 000 habitants ou plus
10 000–99 999 Einwohner	2 871	2 484	2 413	2 251	9 514	9 476	9 316	9 207	10 000–99 999 habitants
2 000– 9 999 Einwohner	8 480	7 903	7 512	6 285	20 731	19 507	19 734	17 910	2 000– 9 999 habitants
unter 2 000 Einwohner	9 643	9 862	8 868	7 407	16 785	18 454	16 751	16 342	moins de 2 000 habitants
Nach Gebäudearten:									Par catégorie de bâtiments:
Einfamilienhäuser	15 042	14 138	12 792	10 261	15 042	14 138	12 792	10 261	Maisons individuelles
Übrige Gebäude mit Wohnungen ²	6 269	6 442	6 238	6 041	34 684	36 019	34 783	35 928	Autres bâtiments comprenant des logements ²

1 Gemeindegrössenklassen gemäss eidg. Volkszählung 1980

2 Mehrfamilienhäuser und andere Gebäude mit Wohnungen

3 Inbegriffen Eigenbau von Bund, Kantonen und übrigen öffentlich-rechtlichen Körperschaften

1 Classement des communes selon le recensement fédéral de la population de 1980

2 Maisons à plusieurs logements et autres bâtiments comprenant des logements

3 Y compris les constructions de la Confédération, des cantons et des autres corporations de droit public

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.7 Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen nach Ersteller und Finanzierung¹

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits, par maître d'ouvrage et par mode de financement¹

Jahr	Total	Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen <i>Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits</i>							Année
		Ersteller <i>Maître d'ouvrage</i>				Finanzierung <i>Financement</i>			
		Öffentliche Körper- schaften <i>Collectivités publiques</i>	Baugenos- sensschaften <i>Coopératives de construc- tion</i>	Andere juristische Personen <i>Autres personnes morales</i>	Einzel- personen <i>Particuliers</i>	durch öffent- liche Körper- schaften <i>par des collectivités</i>	mit öffent- licher Finanz- beihilfe <i>avec l'aide des pouvoirs publics</i>	ohne öffent- liche Finanz- beihilfe <i>sans l'aide des pouvoirs publics</i>	
Wohngebäude									Bâtiments d'habitation
1971	9 755	168	565	1 873	7 149	168	309	9 278	1971
1972	10 543	249	562	1 994	7 738	249	319	9 975	1972
1973	11 315	251	813	2 173	8 078	217	412	10 686	1973
1974	10 077	193	622	2 257	7 005	153	510	9 414	1974
1975	7 750	211	579	1 826	5 134	181	376	7 193	1975
1976	5 968	131	267	1 015	4 555	112	277	5 579	1976
1977	7 435	149	338	1 074	5 874	129	251	7 055	1977
1978	9 058	130	394	1 526	7 008	131	287	8 640	1978
1979	10 637	86	400	1 618	8 533	69	182	10 386	1979
1980	12 279	122	584	2 141	9 432	100	183	11 996	1980
1981	12 854	97	633	2 715	9 409	88	225	12 541	1981
1982	11 046	100	538	2 551	7 857	77	217	10 752	1982
1983	10 093	93	537	2 288	7 175	81	204	9 808	1983
1984	10 671	108	591	2 586	7 386	96	367	10 208	1984
1985	10 547	120	633	2 679	7 115	97	440	10 010	1985
1986	10 565	138	570	2 690	7 167	77	360	10 128	1986
1987	10 026	91	581	2 684	6 670	113	202	9 711	1987
1988	9 766	124	668	2 583	6 391	90	198	9 478	1988
1989	9 690	106	685	2 558	6 341	94	203	9 393	1989
1990	8 729	106	551	1 953	6 119	89	203	8 437	1990
1991	7 765	163	561	1 898	5 143	159	185	7 421	1991
Wohnungen									Logements
1971	50 896	919	5 481	21 740	22 756	919	4 643	45 334	1971
1972	55 442	1 951	6 398	21 709	25 384	1 951	4 759	48 732	1972
1973	61 905	2 636	8 798	24 447	26 024	2 005	7 558	52 342	1973
1974	56 897	1 869	6 202	24 899	23 927	1 349	7 139	48 409	1974
1975	42 357	2 193	4 920	18 909	16 335	1 715	5 965	34 677	1975
1976	24 581	1 490	2 958	9 713	10 420	1 307	3 856	19 418	1976
1977	21 863	754	1 824	7 830	11 455	635	2 974	18 254	1977
1978	23 217	1 056	2 302	7 771	12 088	1 163	2 807	19 247	1978
1979	26 037	689	2 233	8 614	14 501	580	2 388	23 069	1979
1980	28 287	638	1 921	9 841	15 887	604	1 056	26 627	1980
1981	31 846	722	2 421	12 114	16 589	620	1 458	29 768	1981
1982	32 309	545	2 450	12 874	16 440	413	1 344	30 552	1982
1983	31 012	662	3 024	12 806	14 520	500	1 965	28 547	1983
1984	33 796	1 061	2 952	14 042	15 741	847	2 685	30 264	1984
1985	32 506	979	3 512	13 885	14 130	745	3 365	28 396	1985
1986	31 166	944	2 479	12 649	15 094	655	2 320	28 191	1986
1987	28 298	674	2 518	10 683	14 423	630	1 442	26 226	1987
1988	28 296	949	2 348	10 976	14 023	867	1 366	26 063	1988
1989	27 202	659	2 419	10 484	13 640	632	1 194	25 376	1989
1990	26 542	886	2 590	8 865	14 201	882	1 686	23 974	1990
1991	25 471	1 263	2 496	8 843	12 869	970	1 608	22 893	1991

¹ Gemeinden mit 2000 Einwohnern oder mehr
1961–1970: 499 Gemeinden
1971–1980: 595 Gemeinden
Seit 1981: 635 Gemeinden

¹ Communes de 2000 habitants ou plus
1961–1970: 499 communes
1971–1980: 595 communes
Depuis 1981: 635 communes

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

Die Wohnbautätigkeit in der Schweiz hat 1991 weiter abgenommen, und zwar um 6%; in den Städten stieg sie allerdings um 1,3%, sank jedoch in den übrigen Gemeinden um 8,4%. Der Rückgang betrifft ausschliesslich die Einfamilienhäuser (–18,1%); die Zahl neuerstellter Wohnungen in Mehrfamilienhäusern und anderen Gebäuden mit Wohnungen ging um 0,6% zurück.

Der Reinzugang von Wohnungen – Saldo aus Neuerstellungen, Umbauten (Zugänge und Abgänge von Wohnungen durch Umbau) und Abbrüchen – lag um 4,7% unter

partie du logement. Les cuisines et les halls habitables ne sont pas considérés comme pièces d'habitation.

La production de logements a encore diminué en 1991, et ce de 6%. En effet, si la construction de logements a augmenté de 1,3% dans les villes, elle a chuté de 8,4% dans les autres communes. Le recul touche surtout les maisons individuelles (–18,1%). Le nombre des logements nouvellement construits dans des bâtiments comptant plusieurs logements a diminué de 0,6%.

L'augmentation nette de logements (constructions, plus

T 9.8 Neuerstellte Wohnungen, Umbauten, Abbrüche und Reinzugang¹

Logements nouvellement construits, transformations, démolitions et augmentation nette¹

Jahr Année	Neuerstellte Wohnungen <i>Logements nouvellement construits</i>		Zugang durch Umbau ² <i>Augmentation par transformation²</i>		Abgang durch Abbruch <i>Diminution par démolition</i>		Reinzugang ¹ <i>Augmentation nette¹</i>	
	Total	davon in Grossstädten ³ <i>dont dans les grandes villes³</i>	Total	davon in Grossstädten ³ <i>dont dans les grandes villes³</i>	Total	davon in Grossstädten ³ <i>dont dans les grandes villes³</i>	Total	davon in Grossstädten ³ <i>dont dans les grandes villes³</i>
1971	65 248	7 765	2 077	— 59	4 728	2 158	62 597	5 548
1972	73 612	7 400	1 031	—1 570	3 436	1 187	71 207	4 643
1973	81 865	7 979	1 408	—1 162	2 590	991	80 683	5 826
1974	73 961	7 602	2 667	— 189	2 343	835	74 285	6 578
1975	54 899	5 786	2 790	145	2 450	866	55 239	5 065
1976	34 158	4 730	2 762	124	2 772	980	34 148	3 874
1977	32 297	3 630	2 472	17	2 434	805	32 335	2 842
1978	34 464	3 185	2 401	54	2 491	838	34 374	2 401
1979	37 813	3 711	1 793	— 9	2 689	845	36 917	2 857
1980	40 876	3 132	1 979	51	2 661	972	40 194	2 211
1981	43 348	3 886	2 400	143	2 519	962	43 229	3 067
1982	43 465	3 698	2 791	46	1 920	816	44 336	2 928
1983	41 605	3 165	3 132	110	1 978	643	42 759	2 632
1984	45 249	3 272	2 956	46	1 728	475	46 477	2 843
1985	44 228	3 619	3 287	297	1 808	598	45 707	3 318
1986	42 570	2 990	3 617	215	1 795	656	44 392	2 549
1987	40 230	2 508	3 373	311	1 634	505	41 969	2 314
1988	40 965	2 480	3 941	274	1 886	501	43 020	2 253
1989	40 705	1 996	4 353	239	1 730	328	43 328	1 907
1990	39 984	2 213	4 145	— 30	1 649	360	42 480	1 823
1991	37 597	2 495	4 487	95	1 602	410	40 482	2 180

1 Reinzugang an Wohnungen = neuerstellte Wohnungen + Umbau von Wohnungen – Abbruch von Wohnungen

2 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau

3 Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

1 Augmentation nette du nombre de logements = logements nouvellement construits + transformations de logements – démolitions de logements

2 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation

3 Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Zurich

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

dem Vorjahresergebnis. Der approximative Gesamtwohnungsbestand (siehe 9.3.2) stieg auf 3 180 000 Wohnungen.

Auch die Baubewilligungen zeigen eine Abnahme von 2,9% gegenüber dem Vorjahr. Die Verminderung betrifft wiederum vor allem die Einfamilienhäuser (–19,8%); Bewilligungen für Wohnungen in Mehrfamilienhäusern und übrigen Gebäuden mit Wohnungen haben dagegen leicht zugenommen (+3,3%).

9.3 Wohnen

9.3.1 Gebäude- und Wohnungszählung

Die Gebäude- und Wohnungszählung erfasst in zehnjährigem Zyklus für die ganze Schweiz einheitlich die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes. Erhoben werden bei Hauseigentümern und Verwaltungen Daten über sämtliche bewohnten oder bewohnbaren Gebäude und über die darin enthaltenen Wohnungen. Die Verbindung der Gebäude- und Wohnungszählung mit der Volkszählung erlaubt aufschlussreiche Informationen über die Wohnsituation der Bevölkerung.

Anders als in der Baustatistik werden hier zusätzlich auch Wohnungen ohne Küche erfasst, nicht aber zweckentfremdete Wohnungen (wie z. B. Arztpraxen).

Als nichtbewohnte Wohnung gelten dabei alle zum Zeitpunkt der Zählung unbewohnten Wohnungen oder Einfamilienhäuser (ob möbliert oder nicht), auch solche, die nicht zum Kauf oder zur Miete angeboten werden oder die bereits auf einen späteren Zeitpunkt vermietet bzw. verkauft sind. Nicht dazugezählt werden dagegen Ferien- und Wochenendwohnungen.

Die entsprechenden Daten aus der Zählung von 1990 sind gegenwärtig noch nicht greifbar. Detailliertes Material aus den Gebäude- und Wohnungszählungen 1970 und 1980 (Anzahl, Belegung nach Bauperiode; Wohndichte nach Grösse und nach Haushalttyp; Wohnungen nach Besitz-

transformations, moins démolitions) est inférieur de 4,7% à celui de 1990. Le total approximatif des logements est passé à 3 180 000 (voir le chapitre 9.3.2).

On a enregistré une diminution de 2,9% du nombre des permis de construire. La baisse est particulièrement frappante dans la catégorie des maisons individuelles (–19,8%). Dans les autres catégories, le nombre des permis de construire a légèrement augmenté (+3,3%).

9.3 Logement

9.3.1 Recensement des bâtiments et des logements

Le recensement des bâtiments et des logements permet de déterminer, tous les dix ans, la structure du parc de bâtiments et de logements pour l'ensemble de la Suisse, selon des critères uniformes. Il consiste à relever des données concernant tous les bâtiments habités ou habitables et les logements qu'ils abritent et est effectué auprès des propriétaires et des gérants d'immeubles. Grâce aux liens qui le rattachent au recensement de la population, le recensement des bâtiments et des logements fournit de précieuses informations sur les conditions d'habitation de la population.

A la différence de la statistique des constructions, le recensement englobe également les logements sans cuisine. Par contre, les logements désaffectés (cabinets médicaux, p. ex.) ne sont pas recensés.

Sont considérés comme logements vacants, pour les besoins du recensement, tous les appartements et maisons individuelles (meublés ou non) inoccupés au moment du recensement, qu'ils soient ou non à louer de façon durable ou à vendre ou encore destinés à l'être à une date ultérieure. Les résidences secondaires (vacances et/ou week-end) n'entrent pas dans cette catégorie.

Les données tirées du recensement de 1990 n'ont pas encore été publiées. Les Annuaire statistiques de 1989 à 1992 présentent les informations détaillées fournies par les

T 9.9 Gesamtwohnungsbestand (approximativ)¹ und leerstehende Wohnungen

Total (approximatif)¹ des logements et logements vacants

Jahr Année	Gesamt- wohnungs- bestand (approximativ) ¹ Total (approximatif) ¹ des logements	Leerstehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation						Total	Leerwohnungsziffer Logements vacants %
		1	2	3	4	5	6+		
1975	2 523 239	6 086	7 470	16 679	13 935	4 980	1 649	50 799	2,01
1976	2 557 350	7 375	8 279	17 786	12 125	4 187	1 479	51 231	2,00
1977	2 589 672	6 372	6 844	13 887	8 632	3 010	982	39 727	1,53
1978	2 624 065	5 219	5 475	9 742	6 007	2 114	782	29 339	1,12
1979	2 660 997	3 560	3 630	7 145	4 423	1 602	763	21 123	0,79
1980	2 701 191	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	0,74
1981	2 744 423	1 534	2 207	4 724	4 020	1 817	751	15 053	0,55
1982	2 788 749	1 576	2 490	5 481	5 655	2 542	1 042	18 786	0,67
1983 ²	2 832 980								
1984 ³	2 879 457	1 667	2 814	6 139	6 994	2 911	960	21 485	0,76 ⁴
1985	2 925 164	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	0,79 ⁴
1986	2 969 556	1 486	2 797	6 252	6 797	2 663	904	20 899	0,71 ⁴
1987	3 011 525	1 354	2 514	5 177	5 648	2 209	913	17 815	0,60 ⁴
1988	3 054 545	1 184	2 261	4 389	4 423	1 857	740	14 854	0,49 ⁴
1989	3 097 873	1 079	2 095	3 673	3 673	1 572	744	13 058	0,43 ⁴
1990	3 140 353	1 099	2 017	4 016	3 627	1 856	894	13 509	0,44 ⁴
1991	3 180 835	1 452	2 516	4 632	4 672	2 838	1 139	17 249	0,55 ⁴

1 Siehe Abschnitt 9.3.3

2 Am 1.12.1983 wurde keine Erhebung durchgeführt

3 Leerwohnungszählung erstmals per 1. Juni statt 1. Dezember

4 Ab 1984 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet

1 Voir paragraphe 9.3.3

2 Aucune enquête n'a été effectuée le 1.12.1983

3 Relevé des logements vacants effectué pour la première fois le 1^{er} juin, au lieu du 1^{er} décembre

4 Depuis 1984, le pourcentage de logements vacants est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

verhältnissen) ist den Statistischen Jahrbüchern 1989–1992 zu entnehmen.

9.3.2 Fortschreibung (Tabelle 9.9)

Der approximative Gesamtwohnungsbestand wird am Ende jedes Jahres mit Hilfe der Erhebung der Anzahl neuer, abgebrochener und umgebauter Wohnungen (siehe Abschnitt 9.2.2 Bautätigkeit) fortgeschrieben. Zu seiner Berechnung wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungszählung (siehe 9.3.1) der Reinzugang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert (siehe 9.2.2).

9.3.3 Leerwohnungszählung (Tabelle 9.10; Grafiken 9.3 und 9.5)

Leerwohnungszählungen werden seit 1974 jährlich in sämtlichen Gemeinden der Schweiz durchgeführt.

Als Leerwohnungen werden hier (anders als bei der Gebäude- und Wohnungszählung) nur diejenigen Wohnungen erfasst, die auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angeboten werden. Mitgerechnet werden hier auch leerstehende unmöblierte Ferienwohnungen, sofern sie über das ganze Jahr bewohnbar sind.

Als Leerwohnungsziffer bezeichnet wird der prozentuale Anteil der Leerwohnungen gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (siehe 9.3.2).

Bei der am 1. Juni 1991 vom Bundesamt für Statistik durchgeführten Zählung wurde eine Leerwohnungsziffer von 0,55% ermittelt (Vorjahr 0,44%). Mit der höchsten Ziffer an der Spitze steht nach wie vor der Kanton Tessin mit 1,45%, gefolgt von den Kantonen Waadt und Wallis; die niedrigsten Ziffern zeigten die Kantone Appenzell A.-Rh. (0,16%), Basel-Landschaft und Basel-Stadt.

recensements de 1970 et de 1980 (nombre de logements, mode d'occupation selon l'époque de la construction; densité d'occupation selon la taille et selon le type de ménage; statut d'occupation).

9.3.2 Statistique progressive des logements (tableau 9.9)

A la fin de chaque année, le nombre de logements constituant le parc immobilier est mis à jour à l'aide des résultats de l'enquête sur les logements nouvellement construits, transformés ou démolis (voir le chapitre 9.2.2). On détermine le nombre approximatif de logements en ajoutant au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier recensement des logements (voir le chapitre 9.3.1), l'augmentation nette du nombre de logements au cours de l'année considérée (9.2.2).

9.3.3 Dénombrement des logements vacants (tableau 9.10; graphiques 9.3 et 9.5)

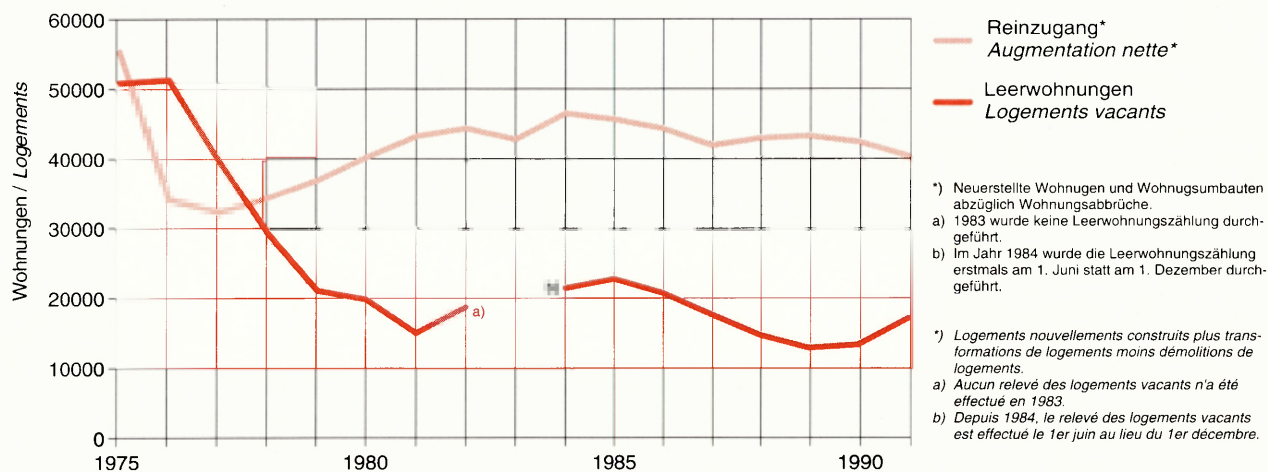
Depuis 1974, on dénombre chaque année les logements vacants dans toutes les communes suisses.

A la différence du recensement des bâtiments et des logements, on ne prend en considération que les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements de vacances non meublés et inoccupés sont assimilés à des logements vacants, pour autant qu'ils soient habitables toute l'année.

Le pourcentage de logements vacants que comprend le total approximatif des logements (voir le chapitre 9.3.2) est un indicateur permettant de juger de la situation qui règne sur le marché du logement.

Lors de son enquête du 1^{er} juin 1990, l'Office fédéral de la statistique a enregistré un pourcentage de logements vacants de 0,55% (1990: 0,44%). Le pourcentage le plus élevé de logements vacants a de nouveau été enregistré au Tessin (1,45%), suivi des cantons de Vaud et du Valais. Les chiffres les plus bas sont enregistrés dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures (0,16%), de Bâle-Campagne et de Bâle-Ville.

G9.3 Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungen Augmentation nette du nombre de logements et de logements vacants



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 9.10 Leerwohnungsziffern (%) nach Kantonen

Logements vacants (en %) par canton

Jahr	Année												
	1974	1976	1978	1980	1982	1984 ¹	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Zürich	0,93	1,23	0,38	0,19	0,42	0,54	0,40	0,26	0,13	0,09	0,11	0,23	Zurich
Bern	0,95	1,45	0,91	0,66	0,69	0,68	0,67	0,55	0,45	0,29	0,27	0,31	Berne
Luzern	1,30	1,69	0,78	0,61	0,52	0,99	1,10	0,79	0,52	0,27	0,24	0,28	Lucerne
Uri	0,97	1,32	0,47	1,23	0,62	0,55	0,48	0,62	0,44	0,33	0,22	0,34	Uri
Schwyz	1,37	2,58	1,40	0,79	0,48	0,53	0,89	0,71	0,54	0,30	0,16	0,37	Schwytz
Obwalden	1,07	1,47	1,35	1,12	0,83	1,06	0,70	0,36	0,35	0,24	0,17	0,24	Obwald
Nidwalden	0,81	1,51	0,68	0,62	0,71	0,69	0,67	0,34	0,32	0,19	0,36	0,34	Nidwald
Glarus	1,72	2,23	1,11	1,34	0,89	0,93	0,60	0,54	0,41	0,41	0,61	0,68	Glaris
Zug	0,97	1,36	0,22	0,13	0,35	0,79	0,48	0,35	0,19	0,17	0,25	0,37	Zoug
Freiburg	0,73	1,40	1,31	1,04	0,64	0,46	0,59	0,60	0,60	0,54	0,51	0,67	Fribourg
Solothurn	1,77	3,16	2,16	1,25	1,01	1,20	1,02	0,99	0,93	0,77	0,63	0,68	Soleure
Basel-Stadt	0,47	1,28	0,90	0,44	0,87	0,83	0,77	0,70	0,52	0,30	0,17	0,20	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1,84	1,79	0,89	0,44	0,70	0,66	0,53	0,42	0,24	0,19	0,15	0,17	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1,05	2,62	1,37	0,57	0,69	0,89	0,78	0,55	0,38	0,56	0,51	0,63	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1,16	1,07	0,27	0,29	0,25	0,15	0,40	0,28	0,40	0,20	0,12	0,16	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	0,78	0,99	0,56	0,47	0,38	0,43	0,58	0,73	0,49	0,75	0,90	0,43	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1,12	2,09	0,82	0,48	0,89	1,09	1,09	0,81	0,64	0,38	0,39	0,39	Saint-Gall
Graubünden	0,88	1,62	1,49	1,18	0,69	0,86	0,78	0,66	0,54	0,48	0,42	0,48	Grisons
Aargau	2,01	2,88	1,10	0,51	0,65	1,08	1,07	0,83	0,56	0,25	0,26	0,43	Argovie
Thurgau	1,70	2,69	1,29	0,83	0,90	1,06	1,24	1,12	1,00	0,53	0,51	0,59	Thurgovie
Tessin	2,57	4,37	3,02	2,46	1,31	0,99	0,90	1,07	1,04	1,38	1,43	1,45	Tessin
Waadt	1,48	2,51	1,55	0,77	0,50	0,60	0,76	0,67	0,67	0,75	0,82	1,06	Vaud
Wallis	1,74	2,17	1,21	1,22	0,76	0,63	0,65	0,69	0,55	0,82	0,92	1,04	Valais
Neuenburg	1,48	3,86	3,04	2,31	1,70	1,87	0,89	0,53	0,51	1,46	0,66	0,92	Neuchâtel
Genf	0,63	1,30	0,67	0,17	0,15	0,24	0,23	0,23	0,28	0,39	0,44	0,80	Genève
Jura	...	...	...	0,90	1,02	0,97	0,84	0,75	0,78	0,68	0,68	0,55	Jura
Schweiz	1,25	2,00	1,12	0,74	0,67	0,76	0,71	0,60	0,49	0,43	0,44	0,55	Suisse

1 Leerwohnungszählung erstmals per 1. Juni statt 1. Dezember;
ab 1984 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen
Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet. Am 1.12.1983
wurde keine Erhebung durchgeführt.

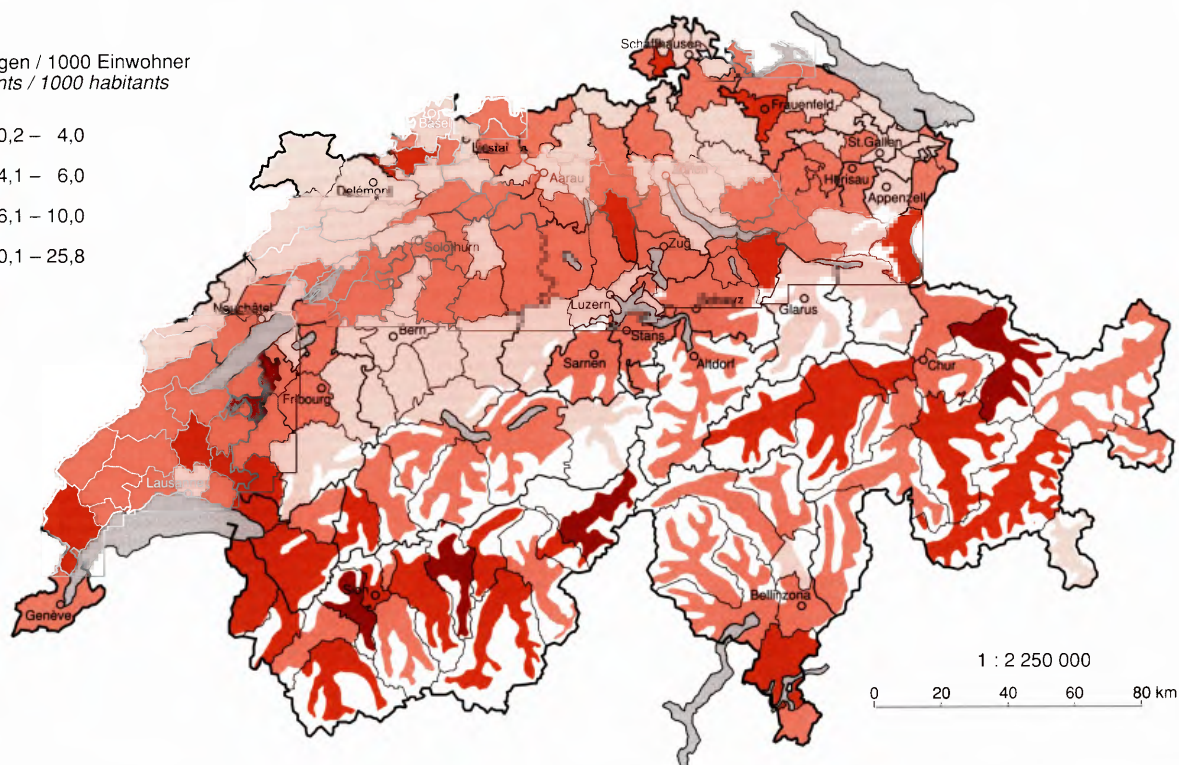
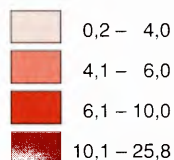
1 Relevé effectué pour la première fois le 1^{er} juin, au lieu
du 1^{er} décembre; depuis 1984, le pourcentage de logements vacants
est calculé sur la base du total (approximatif) des logements
de l'année précédente. Aucune enquête n'a été effectuée le 1.12.83.

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

G9.4 Neuerstellte Wohnungen auf 1000 Einwohner nach Bezirken, 1991 Logements construits par millier d'habitants et par district, en 1991

Wohnungen / 1000 Einwohner
Logements / 1000 habitants

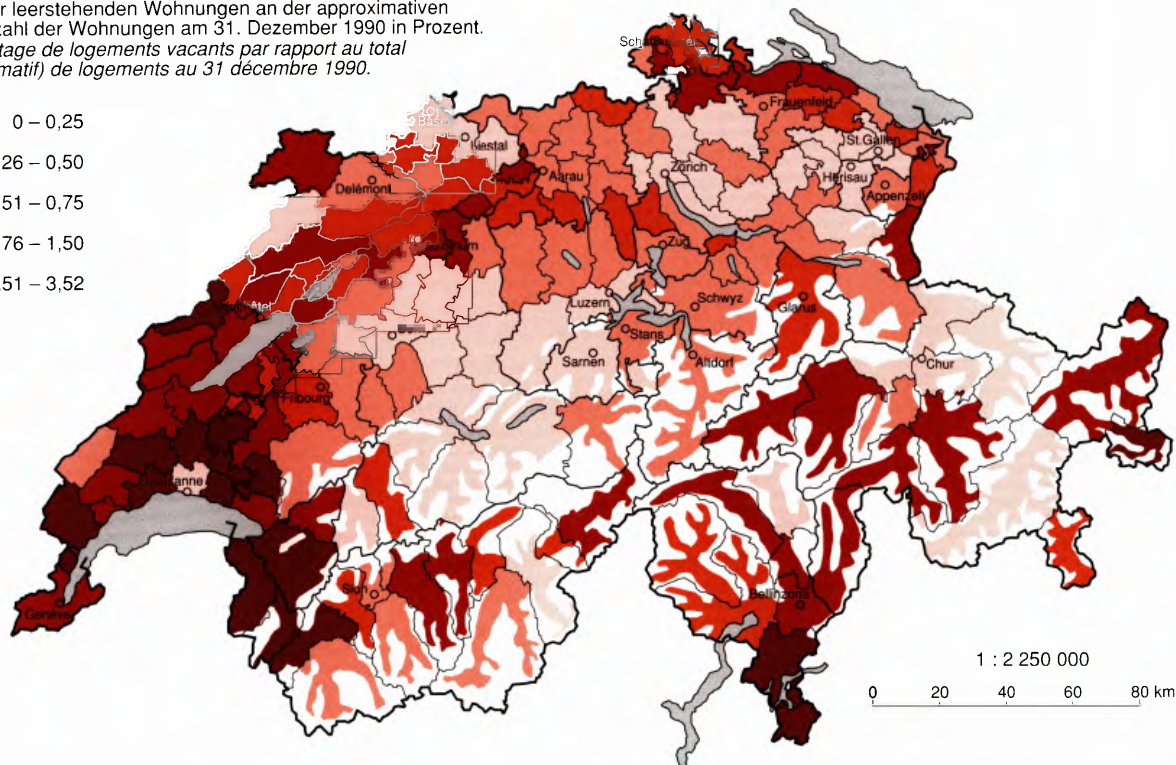
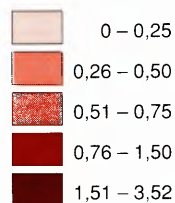


Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G9.5 Leerwohnungsziffer am 1. Juni 1991 nach Bezirken Taux de logements vacants au 1er juin 1991, par district

Anteil der leerstehenden Wohnungen an der approximativen Gesamtzahl der Wohnungen am 31. Dezember 1990 in Prozent.
Pourcentage de logements vacants par rapport au total (approximatif) de logements au 31 décembre 1990.



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 9.11 Landesdurchschnittliche Mietpreise nach Alter und Grösse der Wohnung, Herbst 1991

Loyers en moyenne nationale, selon l'âge et la taille du logement, en automne 1991

Alter	Zimmerzahl Nombre de pièces					Age
	1 Zimmer 1 pièce Fr./fr.	2 Zimmer 2 pièces Fr./fr.	3 Zimmer 3 pièces Fr./fr.	4 Zimmer 4 pièces Fr./fr.	5 Zimmer 5 pièces Fr./fr.	
Seit Mai 1991 erstellte Wohnungen	891	1 313	1 600	1 950	2 484	Logements construits depuis mai 1991
Vor Mai 1991, aber nach 1946						Logements construits entre 1946 et mai 1991
erstellte Wohnungen	541	727	876	1 102	1 491	
1946 oder früher erstellte Wohnungen	535	618	733	891	1 163	Logements construits avant 1946

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 9.12 Durchschnittliche Mietpreise von 3- und 4-Zimmer-Wohnungen nach Gemeinden, Herbst 1991

Loyers moyens des logements de 3 et 4 pièces par commune, en automne 1991

Gemeinden Communes	3-Zimmer-Wohnung Logements de 3 pièces in Franken ¹ en francs ¹	4-Zimmer-Wohnung Logements de 4 pièces in Franken ¹ en francs ¹	Gemeinden Communes	3-Zimmer-Wohnung Logements de 3 pièces in Franken ¹ en francs ¹	4-Zimmer-Wohnung Logements de 4 pièces in Franken ¹ en francs ¹
Aarau	832	1 029	Monthey	756	885
Adliswil	997	1 320	Montreux	...	...
Arbon	628	747	Moosseedorf	906	1 190
Baar	889	1 067	Morges	...	...
Baden	864	1 133	Muri BE	859	1 086
Basel (Kanton BS)	803	1 070	Muttenz	859	1 123
Bellinzona	692	850	Neuchâtel	724	950
Bern	816	1 086	Neuhausen a. Rheinfall	699	804
Biel	684	865	Nyon	913	1 269
Binningen	874	1 272	Olten	752	900
Birsfelden	865	1 138	Onex	699	999
Bolligen	889	1 228	Opfikon	969	1 309
Bülach	929	1 142	Ostermundigen	887	1 111
Burgdorf	767	877	Porrentruy	566	669
Carouge	826	1 076	Prilly	752	970
La Chaux-de-Fonds	459	640	Pully	855	1 124
Chur	780	930	Reinach BL	969	1 336
Delémont	590	719	Renens	837	1 047
Dietikon	975	1 191	Saint-Imier	419	529
Emmen	768	932	St. Gallen	784	897
Frauenfeld	744	839	Schaffhausen	717	827
Fribourg	794	965	Schlieren	1 018	1 224
Genève	902	1 204	Sierre	609	814
Glarus	671	830	Sion	703	843
Grenchen SO	604	728	Solothurn	724	935
Herisau	716	754	Steffisburg	761	1 004
Horgen	963	1 241	Thun	783	1 063
Horw	...	...	Uster	943	1 242
Ittigen	1 023	1 301	Vernier	766	931
Kilchberg ZH	1 250	1 604	Vevey	737	909
Kloten	1 033	1 276	Wädenswil	1 159	1 303
Köniz	901	1 168	Wallisellen	1 111	1 333
Kreuzlingen	752	909	Wettingen	876	1 237
Küsnacht ZH	1 236	1 645	Wetzikon ZH	906	1 053
Lancy	791	1 004	Wil SG	870	1 009
Langenthal	658	887	Winterthur	824	1 014
Lausanne	831	1 062	Wohlen AG	817	1 001
Liestal	747	926	Yverdon-les Bains	758	879
Littau	712	842	Zollikon	1 229	1 635
Le Locle	398	516	Zug	941	1 174
Lugano	758	969	Zürich	946	1 160
Luzern	707	892			
Martigny	610	789	Gesamtdurchschnitt ²	825	1 035
Meyrin	804	1 075	Moyenne globale ²		

1 Mietpreise vermieteter Wohnungen (ohne Nebenkosten).
Durchschnittliche Mietpreise, die auf weniger als 10 Angaben beruhen,
werden nicht ausgewiesen.

2 Mit dem jeweiligen Gesamtwohnungsbau der erfassten Typen
gewogen (exkl. Moosseedorf).

1 Loyers d'appartements loués (sans les charges). Il n'est pas fait
mention des loyers moyens fondés sur moins de 10 indications.

2 Pondérée selon le nombre total de logements des types pris
en considération (sauf Moosseedorf).

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

9.3.4 Mietzinse

(Mietpreiserhebung; Tabellen 9.11 und 9.12)

Nebst der eidgenössischen Wohnungszählung (siehe 9.3.1) liefert vor allem die Mietpreiserhebung statistisches Material zu den Mietzinsen in der Schweiz.

Die Mietpreiserhebung wird vom Bundesamt für Statistik halbjährlich im Mai und im November im Zusammenhang mit dem Landesindex der Konsumentenpreise durchgeführt. Dabei werden die Mietpreise von über 100 000 Wohnungen erfragt. Die Erhebung gibt in erster Linie Aufschluss über das Mietpreisniveau im Landesdurchschnitt. (Zur Entwicklung der Mietpreise in den letzten Jahren – vor allem auch im Vergleich zur gesamten Teuerung – siehe Kapitel 5 des vorliegenden Jahrbuchs.) Darüber hinaus erlaubt sie auch Aussagen über den absoluten Stand der Mietzinse nach Grösse, Baualter und Region.

Die Mietpreiserhebung erfasst ausschliesslich vermietete 1- bis 5-Zimmer-Wohnungen. Die zur Miete angebotenen, aber nicht vermieteten Wohnungen sind demnach nicht berücksichtigt. Erhoben wird der Nettomietzins ohne Kosten für Warmwasser und Heizung. Die durchschnittlichen Mietpreise, die sich ergeben, werden oft als unrealistisch tief empfunden. Dies wohl vor allem deshalb, weil sie mit den markant höheren Mietpreisen der auf dem Markt zur Vermietung angebotenen Wohnungen verglichen werden.

9.4 Weiterführende Informationen

9.4.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bautätigkeit 1990 und Bauvorhaben 1991–1993 in der Schweiz. Statistische Resultate. Bern 1991.

Eidgenössische Volkszählung 1980. Schweiz: Gebäude, Wohnungen. Statistische Quellenwerke der Schweiz / Heft 713. Bern 1984.

Eidgenössische Volkszählung 1990, Gebäude, Geographische Tabellen. Bern 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990, Wohnungen, Geographische Tabellen. Erscheint 1993.

Wohnbautätigkeit in der Schweiz 1991. Statistische Resultate. Bern 1992.

Leerwohnungszählung vom 1. Juni 1991. Statistische Resultate. Bern 1991.

Mietpreiserhebung Herbst 1991. Statistische Resultate. Bern 1991.

Andere Literatur:

Bundesamt für Wohnungswesen: Wohnen in der Schweiz. Schriftenreihe Wohnungswesen Band 34. Bern 1985.

Bundesamt für Wohnungswesen: Neue Aspekte zum Wohnen in der Schweiz. Ergebnisse aus dem Mikrozensus 1986. Schriftenreihe Wohnungswesen Band 40. Bern 1988.

9.5.2 Auskünfte

Baukosten:

Edith Kuhn, 031/61 87 06
Bundesamt für Statistik

Gebäude- und Wohnungszählung:

Claude Grandjean, 031/61 86 87
Bundesamt für Statistik

Bautätigkeit, Leerwohnungszählung, Fortschreibung:

Liseli Herrmann, 031/61 29 77
Bundesamt für Statistik

Mietpreiserhebung:

Gilbert Vez, 031/61 28 53
Bundesamt für Statistik

9.3.4 Loyers (indice des loyers; tableaux 9.11 et 9.12)

Parallèlement au recensement fédéral des logements (voir le chapitre 9.3.1), c'est le relevé des loyers qui permet d'avoir une idée des loyers payés en Suisse.

Le relevé des loyers est exécuté tous les six mois, en mai et en novembre, auprès de 100 000 ménages, pour les besoins de l'indice suisse des prix à la consommation. Il permet principalement de suivre l'évolution du niveau des loyers, à l'échelon national. (Nous renvoyons les lecteurs qui désirent comparer l'évolution des loyers enregistrée au cours des dernières années avec celle de l'ensemble des prix au domaine 5.) Le relevé précité fournit aussi des informations en chiffres absolus sur les loyers selon la taille du logement, l'époque de la construction et la région. Seuls les loyers des logements loués d'une à cinq pièces sont relevés. On ne prend donc pas en considération les logements à louer qui ne sont pas encore occupés. On relève le loyer net, sans charges. Beaucoup pensent que les moyennes ainsi obtenues ne correspondent pas à la réalité: comparées aux loyers des logements proposés sur le marché, elles paraissent bien trop basses.

9.4 Complément d'information

9.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Constructions exécutées en 1990 et constructions projetées pour 1991–1993 en Suisse. Données statistiques. Berne, 1991.

Recensement fédéral de la population 1980, Suisse: immeubles, logements. Statistiques de la Suisse, 713^e fascicule. Berne, 1984.

Recensement fédéral de la population 1990, Bâtiments, Tableaux géographiques. Berne, 1992.

Recensement fédéral de la population 1990, Logements, Tableaux géographiques. Paraîtra en 1993.

La construction de logements 1991. Données statistiques. Berne, 1992.

Les logements vacants dénombrés au 1^{er} juin 1991. Données statistiques. Berne, 1991.

L'indice des loyers, automne 1991. Données statistiques. Berne, 1991.

Autres publications:

Office fédéral du logement: Le logement en Suisse. Bulletin du logement, volume 34. Berne, 1986.

Office fédéral du logement: Nouveaux aspects du logement en Suisse. Résultats du microrecensement 1986. Bulletin du logement, volume 40. Berne, 1988.

9.4.2 Renseignements

Coûts de construction:

Edith Kuhn, 031/61 87 06
Office fédéral de la statistique

Recensement des bâtiments et des logements:

Claude Grandjean, 031/61 86 87
Office fédéral de la statistique

Activité dans la construction, dénombrement des logements vacants, statistique progressive des logements:

Liseli Herrmann, 031/61 29 77
Office fédéral de la statistique

Indice des loyers:

Gilbert Vez, 031/61 28 52
Office fédéral de la statistique

10.1 Einleitung

Der Tourismus zählt heute in der Schweiz zu den bedeutendsten Wirtschaftszweigen. Er erbringt rund 10% der Exporteinnahmen und steht somit an dritter Stelle der fünf wichtigsten schweizerischen Exportindustrien (nach der Metall- und Maschinen- sowie der chemischen Industrie, aber vor der Textil- und der Uhrenindustrie). Als arbeitsintensive Dienstleistungsbranche schafft der Tourismus rund 360 000 Arbeitsplätze. In der Schweiz ist ungefähr jeder zehnte Erwerbstätige direkt oder indirekt in dieser Branche beschäftigt, im Berggebiet dürfte es sogar jeder dritte sein. Dadurch können Randgebiete, die mit Ausnahme der Landwirtschaft kaum Potentiale für sonstige wirtschaftliche Entwicklungen aufweisen, besser ins Wirtschaftsleben integriert werden. Der Tourismus ist aber nicht nur eine ökonomische Grösse, sondern auch ein bedeutendes Element der Kultur unseres Landes und steht in vielfältiger Beziehung zu Gesellschaft und Umwelt. Seit der gesetzlichen Verankerung der Fremdenverkehrsstatistik im Jahre 1934 durchlief die Nachfrage in der Schweizer Hotellerie verschiedene Phasen. Dem Boom der Nachkriegs- und frühen Hochkonjunkturjahre folgte ab 1973 eine Baisse, welche erst 1980 gestoppt wurde. Die 70er Jahre waren auch geprägt durch starke Zunahmen der Parahotellerie; die Vermutung liegt nahe, dass während dieser Zeit eine gewisse Verlagerung innerhalb der einzelnen Beherbergungsformen stattfand. 1981 erlebte die Tourismusnachfrage in unserem Land ihren bisherigen Höhepunkt (siehe Grafik 10.1).

10.2 Erhebungsmethoden

Für die Erfassung der Tourismusströme in einem Land werden drei verschiedene Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Methode:	Erfasst:	Nicht erfasst:
Erhebung an der Grenze	Alle ein- und ausreisenden Personen	Binnentourismus
Erhebung in den Beherbergungsstätten	Alle in den erfassten Beherbergungsbetrieben übernachtenden in- und ausländischen Gäste	Tages- und Transitgäste, Verwandten- und Bekanntenbesucher
Haushaltsbefragung (Mikrozensus)	Reise- und Ferienverhalten der Wohnbevölkerung eines Landes	Reisende mit ausländischem Wohnsitz

In der Schweiz werden alle drei Methoden angewendet, das Schwergewicht liegt aber auf der Beherbergungsstatistik.

10.2.1 Erhebung in den Beherbergungsstätten

Das Bundesamt für Statistik wurde 1933 beauftragt, eine «regelmässige Statistik der in den Beherbergungsstätten abgestiegenen Gäste» durchzuführen. Die gesetzlichen Grundlagen zur eidgenössischen Fremdenverkehrsstatistik verlangten vorderhand lediglich die Erfassung der in den Hotel- und Kurbetrieben abgestiegenen Gäste. Die Statistik der Parahotellerie erwies sich im Laufe der sechziger Jahre als eine Notwendigkeit, um die atemberaubende Nachfrage-Entwicklung auf diesem Sektor zahlenmässig verfolgen zu können. Anfang der 70er Jahre wurden des-

10.1 Introduction

De nos jours, le tourisme compte parmi les secteurs les plus importants de l'économie suisse. Représentant environ 10% des recettes, il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après la métallurgie, l'industrie des machines et l'industrie chimique; il précède donc l'industrie textile et l'horlogerie. Proposant des services qui exigent une main-d'œuvre importante, il crée quelque 360 000 emplois. Une personne active sur dix environ travaille dans cette branche (directement ou indirectement), et dans les régions de montagne même une sur trois. Le tourisme donne en effet à des régions isolées dont l'agriculture constitue pratiquement le seul potentiel une chance de mieux s'intégrer dans la vie économique. Il a en outre un impact culturel indéniable et influe de multiples façons sur la société et l'environnement. Depuis 1934, année au cours de laquelle la statistique du tourisme a été instituée, la demande a évolué par phases. Le boom de l'après-guerre et des premières années de prospérité a fait place à une baisse dès 1973. Celle-ci a duré jusqu'en 1980. Les années 70 ayant été marquées par l'essor de la parahôtellerie, la répartition des nuitées entre les différents modes d'hébergement a sans doute changé quelque peu. C'est en 1981 que la demande touristique a atteint son apogée, en Suisse (voir le graphique 10.1).

10.2 Méthodes de relevé

Pour saisir les flux de touristes dans un pays, on se sert de trois méthodes qui se complètent:

Méthode:	Enregistrés:	Non enregistrés:
Relevé exécuté à la frontière	Personnes qui entrent dans le pays et qui en sortent	Touristes indigènes
Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement	Clients (suisse et étrangers) logeant dans les établissements recensés	Personnes en excursion d'un jour ou en transit; celles qui viennent voir des parents ou amis
Enquêtes auprès des ménages (micro-recensement)	Population résidente du pays, ou plus précisément son comportement en matière de voyages et de vacances	Voyageurs domiciliés à l'étranger

En Suisse, nous appliquons les trois méthodes, en accordant toutefois le plus de poids au relevé exécuté dans les établissements d'hébergement.

10.2.1 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement

L'Office fédéral de la statistique a été chargé en 1933 de «dresser une statistique régulière des voyageurs descendus dans les hôtels, les auberges, les pensions, etc.» Conformément aux bases légales de la statistique suisse du tourisme, il n'enregistrait que les clients de l'hôtellerie et des établissements de cure, au début. Mais au cours



halb die Erhebungen auf die Beherbergungsformen der Parahotellerie ausgedehnt.

Hotel- und Kurbetriebe

Die für die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik benötigten Daten werden mittels offizieller Formulare direkt bei den Inhabern und Leitern der rund 6600 meldepflichtigen Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels, Bäderkliniken, Volksheilbäder, Kurhäuser und Höhensanatorien erhoben. Meldepflichtig sind alle Betriebe mit mindestens fünf Gastbetten, in Städten und Feriengebieten auch Betriebe mit vier oder drei Gastbetten. Die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste – werden dabei monatlich registriert, ebenso das Bettenangebot, die Öffnungszeiten der Betriebe und die Zahl der am Monatsende beschäftigten Personen. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Erhebung über die Zahl und die Ausstattung der Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen.

Grundbegriffe:

- **Erfasste Betriebe:** Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- **Geöffnete Betriebe:** Zahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- **Vorhandene Gastbetten:** Gesamtzahl der in geöffneten oder vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten ohne Not- oder Reservebetten.
- **Verfügbare Gastbetten:** Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren. Für Perioden von zwei und mehr Monaten werden sowohl bei den Betrieben als auch bei den Gastbetten in der Regel Durchschnittswerte ausgewiesen.
- **Auslastung der Gastbetten:** Durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten.
- **Herkunftsland der Gäste:** Land des ständigen Wohnsitzes.
- **Touristische Regionen:**
 - Graubünden: Kanton Graubünden.
 - Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Nidersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun.
 - Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug.
 - Tessin: Kanton Tessin.
 - Wallis: Kanton Wallis.
 - Waadt: Kanton Waadt.
 - Berner Mittelland: Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
 - Freiburg - Neuenburg - Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura und die Amtsbezirke Courtelary, Moutier, La Neuveville und Laufen des Kantons Bern.
 - Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
 - Zürich: Kanton Zürich.
 - Nordwestschweiz: Kantone Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau.
 - Genf: Kanton Genf.

Parahotellerie

Die schweizerische Statistik der Parahotellerie umfasst heute:

1. Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer

Die Datenerfassung erfolgt über die Verkehrsvereine und/oder Gemeinden und ist mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Die Kantone Bern, Obwalden, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Tessin, Wallis und Waadt werden vollständig erfasst. Sie machen etwa drei Viertel des gesamtschweizerischen Logiernächteumfanges aus. Die Nachfrage auf Landesebene muss eingeschätzt werden.

des années soixante, ces données ne suffisaient plus pour traduire en chiffres l'extraordinaire progression de la demande touristique. Une statistique de la parahôtellerie s'imposait. Au début des années septante, on a donc étendu la portée des relevés aux différents modes d'hébergement de cette dernière.

Hôtels et établissements de cure

Au moyen de formulaires officiels, on collecte les données requises pour la statistique suisse du tourisme directement auprès des gérants et propriétaires des quelque 6600 hôtels, pensions, auberges, motels, cliniques thermales, établissements thermaux, maisons de cure et sanatoriums d'altitude. Tous les établissements proposant au moins cinq lits d'hôtes, et dans les villes et les régions touristiques en plus ceux de trois ou de quatre lits, sont tenus de fournir leurs données. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de résidence des hôtes), sur l'offre de lits, sur les dates d'ouverture des établissements, ainsi que sur le nombre de personnes occupées, enregistré à la fin du mois. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par une enquête sur le nombre de chambres, sur leur équipement et sur le prix de la nuitée, service et taxes compris.

Notions fondamentales:

- **Etablissements recensés:** total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- **Etablissements ouverts:** nombre des établissements ouverts pendant la période considérée.
- **Lits d'hôtes existants:** total des lits d'hôtes des établissements (ouverts et temporairement fermés), à l'exclusion des lits de secours et des lits de réserve.
- **Lits d'hôtes disponibles:** lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée. Pour les périodes de deux mois ou plus, on établit des moyennes aussi bien pour les établissements que pour les lits d'hôtes.
- **Taux d'occupation des lits:** occupation moyenne des lits d'hôtes existants ou disponibles (lits de secours ou lits de réserve non compris).
- **Pays de résidence des hôtes:** pays où ces derniers sont domiciliés.
- **Régions touristiques:**
 - Grisons: canton des Grisons
 - Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, de Nidersimmental, d'Oberhasli, d'Obersimmental, de Saanen, de Thoun.
 - Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwyz, d'Obwald, de Nidwald, de Zoug.
 - Tessin: canton du Tessin
 - Valais: canton du Valais
 - Vaud: canton de Vaud
 - Plateau bernois: districts d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, Bienne, Büren, Berthoud, Cerlier, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
 - Fribourg - Neuchâtel - Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura et les districts suivants du canton de Berne: Courtelary, Moutier, La Neuveville, Laufen.
 - Suisse orientale: cantons de Glaris, Schaffhouse, Saint-Gall, Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext., d'Appenzell Rh.-Int.
 - Zürich: canton de Zurich
 - Suisse du Nord-Ouest: cantons de Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, d'Argovie.
 - Genève: canton de Genève.

Parahôtellerie

Actuellement, la statistique de la parahôtellerie porte sur les modes d'hébergement suivants:

1. Maisons et appartements de vacances, chambres privées

Ici, la collecte des données passe par les offices de tourisme et/ou par les communes. Elle est liée à la perception des taxes de séjour ou à l'établissement de fiches desti-

2. Zelt- und Wohnwagenplätze

Die Datenbeschaffung (Meldescheine diverser Zeltplatzorganisationen) für die statistische Ermittlung der Frequenzen erfolgt direkt bei den gegenwärtig 625 Zeltplatzhaltern (Vollerhebung).

3. Gruppenunterkünfte

Diese Beherbergungsform umfasst gegenwärtig 3120 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Heime usw. Die Inhaber oder Leiter melden die Besuchsfrequenzen ihrer Häuser mit offiziellen Formularen (Vollerhebung).

4. Jugendherbergen

Alle 83 dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser melden die Ankünfte und Logiernächte mit einheitlichen Formularen über ihre Kreisgeschäftsstellen (Vollerhebung).

Die gesamtschweizerischen Ergebnisse der Parahotellerie werden im Gegensatz zu den monatlichen Resultaten der Hotel- und Kurbetriebe nur jährlich publiziert.

10.2.2 Mikrozensus (Repräsentative Haushaltsbefragung)

Der Mikrozensus des Bundesamtes für Statistik dient dazu, mittels Befragung bei einem repräsentativen Teil der Bevölkerung wichtige demographische, soziale und ökonomische Grundinformationen über Haushalte und Personen zu gewinnen. Die Erhebung umfasst jeweils zwei Teile; ein Grundprogramm mit elementaren soziodemographischen Elementen und ein themenzentriertes Spezialprogramm, das regelmässig ändert. Vom April 1987 bis zum März 1988 wurde erstmals das Thema «Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung» behandelt. Dabei wurde versucht, alle Reisetypen, also auch die statistisch schwierig erfassbaren Ausflüge, einzubeziehen. Die detaillierten Ergebnisse sind in Publikationsform beim Bundesamt für Statistik, Sektion Tourismus, zu beziehen. Das Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung wird regelmässig auch vom Institut für Fremdenverkehr und Verkehrswirtschaft an der Hochschule St. Gallen untersucht. Das Schwergewicht liegt dabei bei den Reisen mit vier und mehr Übernachtungen.

10.2.3 Erhebung an der Grenze

Die Erhebungen an der Grenze sind keine Personenbefragungen. Erfasst wird nur die Zahl der eingereisten Fahrzeuge – bei den Autocars vollständig, bei den Personenwagen und Motorrädern nur mittels Stichproben –, wobei nach Herkunftsland und Fahrzweck unterschieden wird; bei den Autocars wird zusätzlich die Zahl der Reisenden erhoben.

10.3 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

10.3.1 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen

Die Zahl der jährlich in die Schweiz einreisenden Personen lässt sich auf Grund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben grob schätzen. Demnach dürften 1991 etwa 137 Millionen im Ausland wohnhafte Personen zum vorübergehenden Aufenthalt in unser Land eingereist sein. In dieser Zahl eingeschlossen sind Mehrfachreisende, nicht berücksichtigt ist aber der Grenzgängerverkehr aus

nées à la police. Le relevé est exhaustif dans les cantons suivants: Berne, Obwald, Appenzell Rh.-Ext., Saint-Gall, Grisons, Tessin, Valais et Vaud. Près des trois quarts des nuitées enregistrées en Suisse dans les maisons ci-dessus font ainsi l'objet d'une comptabilisation officielle. La demande globale, elle, doit être estimée.

2. Terrains de camping et de caravanning

Ce sont les tenanciers de ces terrains (au nombre de 625, en ce moment), qui fournissent les données statistiques en se servant des bulletins de diverses organisations de camping. Il s'agit d'un relevé exhaustif.

3. Etablissements d'hébergement collectif

Ce mode d'hébergement comprend actuellement 3120 dortoirs, maisons appartenant à des associations ou à des clubs, cabanes de montagne et refuges, homes, etc. Les propriétaires ou gérants communiquent les données de leur établissement à l'aide des formulaires officiels (relevé exhaustif).

4. Auberges de jeunesse

Toutes les maisons affiliées à la Fédération suisse des auberges de la jeunesse (on en compte 83) nous annoncent le nombre d'arrivées et celui des nuitées par l'intermédiaire de leur section, à l'aide de formulaires unifiées (relevé exhaustif).

Alors que les résultats nationaux de l'hôtellerie et des établissements de cure font l'objet de rapports mensuels, ceux de la parahôtellerie ne sont publiés qu'une fois par année.

10.2.2 Microrecensement (enquête auprès des ménages)

Exécutés auprès d'une partie représentative de la population, les microrecensements de l'Office fédéral de la statistique permettent d'obtenir des données fondamentales importantes – démographiques, sociales et économiques – sur les ménages et les particuliers. Ces enquêtes comprennent deux parties, un programme standard fournissant des informations élémentaires de nature socio-démographique et un programme consacré à un sujet spécifique, qui change d'une fois à l'autre. Entre avril 1987 et mars 1988, on a réalisé, pour la première fois, un microrecensement portant sur le «comportement en matière de voyages de la population de la Suisse». On a essayé d'inclure tous les types de voyages, même les excursions (qu'il est difficile d'enregistrer). La publication présentant les résultats détaillés de ce microrecensement peut être acquise auprès de la Section du tourisme de l'Office fédéral de la statistique. Par ailleurs, l'Institut de tourisme et d'économie des transports de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de Saint-Gall interroge régulièrement la population résidente sur son comportement en matière de voyages. L'analyse porte en premier lieu sur les voyages comportant au moins quatre nuitées.

10.2.3 Relevé exécuté à la frontière

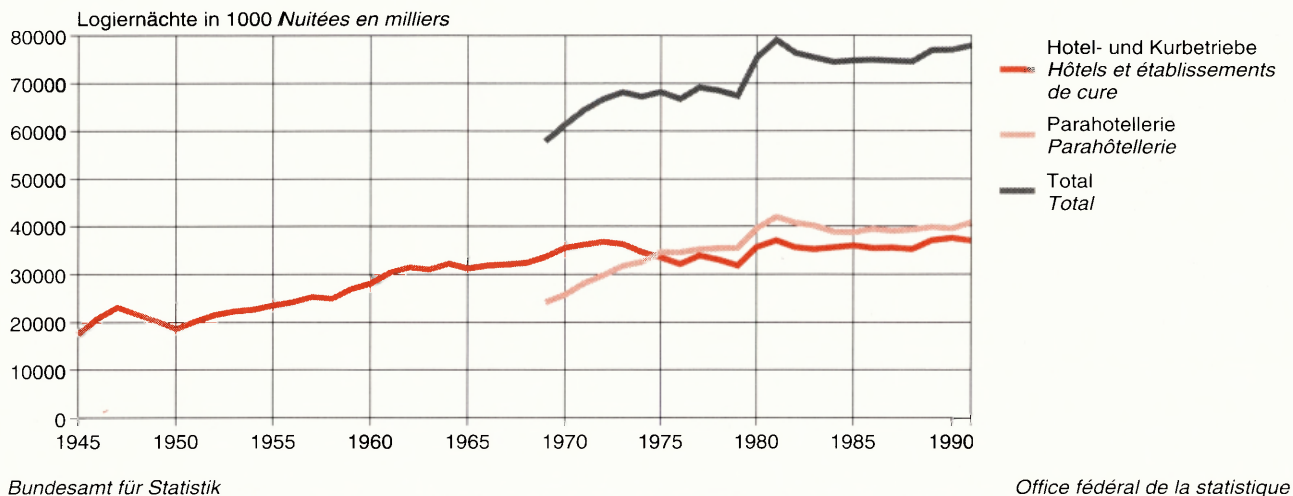
On n'interroge pas les personnes, à la frontière: on se borne à compter les véhicules à moteur arrivant en Suisse. Plus précisément, on dénombre tous les autocars, mais pour les voitures de tourisme et les motocycles, on procède par échantillonnage. On relève le pays d'immatriculation et la raison du déplacement. En outre, on enregistre le nombre des passagers des autocars.

10.3 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

10.3.1 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)

On peut estimer en gros le nombre des personnes qui arrivent en Suisse, au cours d'une année, en se fondant sur les relevés exécutés à la frontière et sur d'autres informations. En 1991, approximativement 137 millions de personnes domiciliées à l'étranger se sont rendues en Suisse pour un séjour de durée limitée (celles qui sont entrées en Suisse à plusieurs reprises ont été comptées chaque fois;

G10.1 Entwicklung der Logiernächtezahlen seit 1945 bzw. 1969 Evolution du nombre des nuitées, depuis 1945 et depuis 1969



T 10.1 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz

Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande

Beherbergungsform	Betten, Schlafplätze¹ <i>Lits, places¹</i>	Logiernächte in 1000 <i>Nuitées en milliers</i>				<i>Mode d'hébergement</i>
		1991	1990	1991	Veränderung	
					<i>Variation</i>	
				absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	273 610	37 548	37 051	– 497	–1,3	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	267 067	35 780	35 322	– 458	–1,3	Hôtellerie
Kurbetriebe	6 543	1 768	1 729	– 39	–2,2	Etablissements de cure
Parahotellerie	859 390	39 479⁵	40 835	+1 356	+3,4	Parahôtellerie
Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer²	360 000³	23 800	24 500	+ 700	+2,9	Maisons et appartements de vacances, chambres privées²
Zelt-, Wohnwagenplätze	264 900	7 991⁵	8 241	+ 250	+3,1	Camping, caravanning
Gruppenunterkünfte⁴	226 600	6 770⁵	7 161	+ 391	+5,8	Hébergement collectif⁴
Jugendherbergen	7 890	917	933	+ 16	+1,7	Auberges de jeunesse
Total	1 133 000	77 027⁵	77 886	+ 859	+1,1	Total

- 1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
- 2 Angebot: ohne Betten in Zweitresidenzen, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden. Nachfrage: ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter (Eigenheimtourismus)
- 3 Gemäss Erhebung 1986
- 4 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw.
- 5 Revidierte Zahlen

- 1 Total des lits et des places dans les établissements (ouverts et fermés) le 31 décembre
- 2 Offre: sans les lits des résidences secondaires qui ne sont pas à louer. Demande: sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents («tourisme chez soi»)
- 3 Résultats du relevé de 1986
- 4 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, etc.
- 5 Chiffres révisés

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

den Nachbarländern. Als vorübergehende Aufenthalte werden bezeichnet: Tagesausflüge, Ferienaufenthalte und Geschäftsreisen in die Schweiz. Ebenfalls in diese Kategorie fallen Personen, denen unser Land nur als Durchreiseland dient.

10.3.2 Angebot an Gastbetten (Tabellen 10.1, 10.2 und 10.7; Grafik 10.2)

Die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik erfasste Ende 1991 1,13 Millionen touristisch nutzbare Gastbetten und Schlafplätze. Für die Erhebung nicht berücksichtigt werden diejenigen Objekte (Ferienhäuser und -wohnungen), die nicht an Dritte weitervermietet werden, sondern ausschliesslich durch deren Eigentümer und Dauermieter sowie ihren Angehörigen belegt werden (Eigenheimtourismus). Die nutzbaren Gastbetten entsprechen nicht dem

en revanche, le trafic frontalier n'a pas été pris en considération). Les «séjours de durée limitée» comprennent les excursions d'un jour, les séjours de vacances et les voyages d'affaires. Les voyageurs en transit entrent également dans cette catégorie.

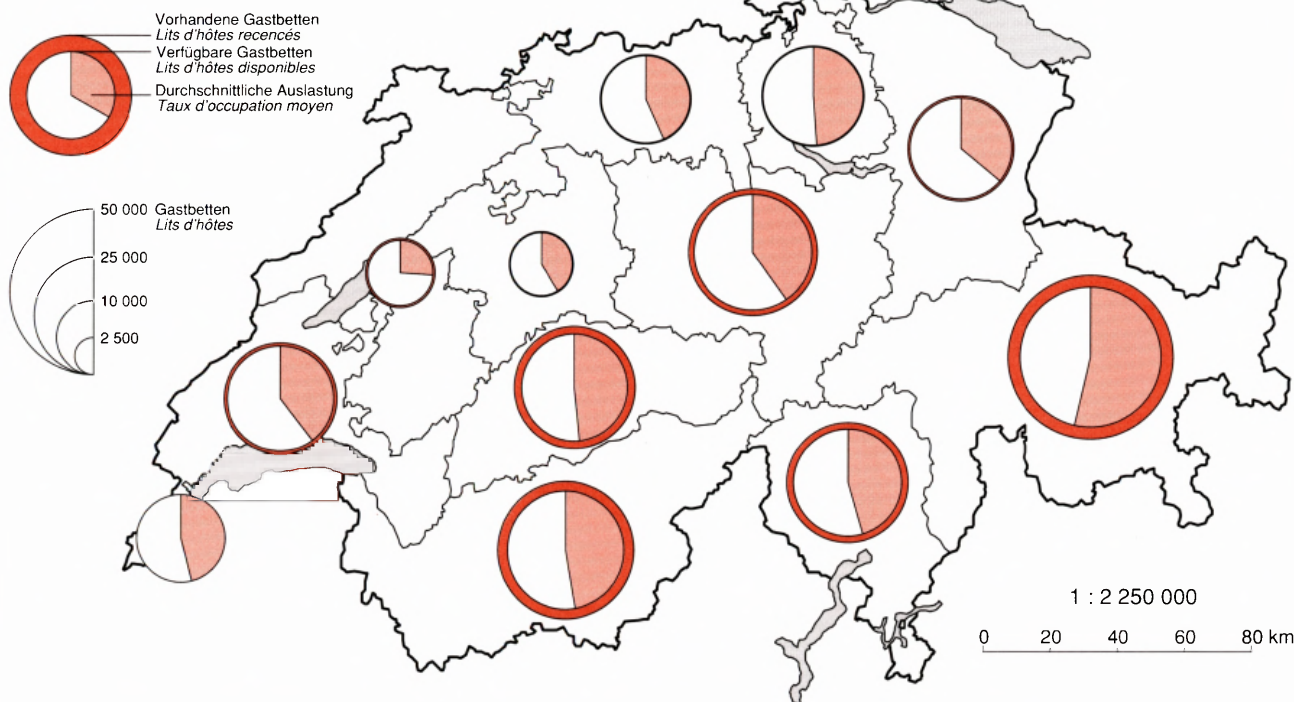
10.3.2 L'offre de lits (tableaux 10.1, 10.2 et 10.7; graphique 10.2)

A la fin de 1991, la Suisse avait une capacité d'accueil d'environ 1,13 million de lits et places. Les lits des résidences secondaires habitées exclusivement par les propriétaires ou par des locataires permanents et les membres de leur famille («tourisme chez soi») ne sont pas compris dans ce total. Ce dernier correspond à l'offre existante et non à l'offre disponible. Certains modes d'hébergement (l'hôtellerie, et surtout les campings) sont en

G10.2 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen 1991 Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique, en 1991

Anzahl der vorhandenen und verfügbaren Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben sowie durchschnittliche Auslastung der verfügbaren Gastbetten.

Nombre de lits d'hôtes recensés dans les hôtels et établissements de cure et nombre de lits disponibles; taux d'occupation moyen de ces derniers.



effektiven Angebot: Zahlreiche Unterkünfte sind saisonal bedingt nur während einer gewissen Zeit geöffnet (Hotels und insbesondere Zeltplätze), andere wiederum dienen zeitweilig nichttouristischen Zwecken (Ferienwohnungen und Gruppenunterkünfte).

Den grössten Anteil am gesamtschweizerischen Angebot hatten die Privatquartiere mit 32%. Die Hotel- und Kurbetriebe vereinigten 24% auf sich, 23% entfielen auf Zelt- und Wohnwagenplätze, 20% auf die Gruppenunterkünfte und rund 1% auf die dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser.

10.3.3 Nachfrage (Übernachtungen) (Tabellen 10.1 und 10.3 bis 10.7; Grafiken 10.1 bis 10.3)

1991 wurden in den durch die eidg. Fremdenverkehrsstatistik erfassten Beherbergungsbetrieben insgesamt 77,89 Millionen Übernachtungen registriert. Der Jahresabschluss 1991 – der bisher zweitbeste – liegt um 1,5% unter dem herausragenden Rekordstand von 1981, aber um rund 3% über dem durchschnittlichen Niveau der letzten fünf bzw. zehn Jahre.

Trotz der vielen für den Tourismus ungünstigen Rahmenbedingungen (Golfkrieg, angespannte Weltwirtschaftslage, Kriegswirren in Jugoslawien) fiel das Ergebnis erfreulich aus. So vermochten insbesondere das ausserordentlich schöne Winter- und Sommerwetter sowie die landesweiten Jubiläumsfestivitäten zum positiven Jahresabschluss beizutragen.

Der Logiernächtegewinn im schweizerischen Fremdenverkehr geht vollumfänglich auf das Konto der Parahotellerie, welche fast ausschliesslich europäische Kundschaft beherbergt. Sowohl die Hotel- als auch die Kurbetriebe blieben dagegen unter ihrem Vorjahresstand, während in sämtlichen Unterkunftsformen der Parahotellerie deutlich mehr übernachtet wurde. Die Zelt- und Wohnwagenplätze

effekt tributaires des saisons et connaissent donc des périodes de fermeture. D'autres (les maisons de vacances et les établissements d'hébergement collectif) peuvent être utilisés également à des fins non touristiques.

Les maisons et appartements de vacances et les chambres privées représentent 32% de la capacité d'accueil précitée (en d'autres termes, la part la plus importante), les hôtels et établissements de cure 24%, les terrains de camping et de caravanning 23%, les établissements d'hébergement collectif 20% et les auberges de jeunesse environ 1%.

10.3.3 La demande (nuitées) (tableaux 10.1 et 10.3 à 10.7; graphiques 10.1 à 10.3)

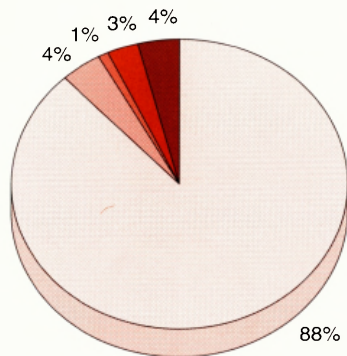
Les établissements recensés ont enregistré, en 1991, 77,89 millions de nuitées au total. Ce résultat, qui s'inscrit au deuxième rang du classement, est inférieur de 1,5% au record de 1981, mais dépasse d'environ 3% la moyenne des cinq années précédentes, de même que celle des dix précédentes.

Malgré la présence d'un certain nombre de facteurs peu propices au tourisme (notamment la crise du Golfe, une situation économique tendue à l'échelle mondiale et la guerre en Yougoslavie) on a donc obtenu un résultat réjouissant en 1991. Rappelons ici deux facteurs qui y ont certainement contribué: les conditions météorologiques, exceptionnelles tant en été qu'en hiver, et les célébrations qui ont marqué, dans tout le pays, le 700^e anniversaire de la Confédération.

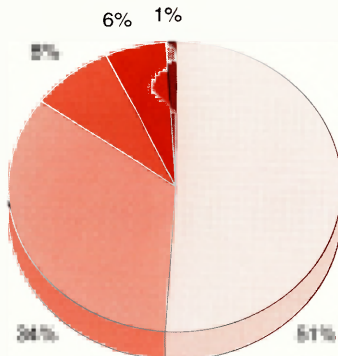
La parahôtellerie, fréquentée presque exclusivement par des Européens, est à l'origine de la progression du tourisme dans notre pays: tous les modes d'hébergement qu'elle comprend ont enregistré des accroissements, contrairement à l'hôtellerie et aux établissements de cure. Les terrains de camping et de caravanning et les auberges de jeunesse ont même atteint le niveau le plus élevé de-

G10.3 Logiernächte in der Schweiz nach Beherbergungsformen 1991 Nuitées enregistrées en Suisse par mode d'hébergement, en 1991

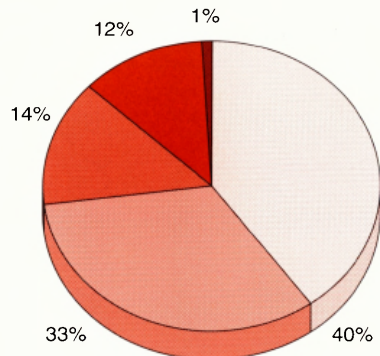
Aussereuropäische Logiernächte
Nuitées achetées par des non-Européens



Europäische Logiernächte
Nuitées achetées par des Européens



Inländische Logiernächte
Nuitées achetées par des Suisses



Hotel- u. Kurbetriebe
Hôtels et établissements de cure

Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer
Maisons et appartements de vacances, chambres privées

Zelt- und Wohnwagenplätze
Terrains de camping et de caravaning

Gruppenunterkünfte
Hébergement collectif

Jugendherbergen
Auberges de jeunesse

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

und die Jugendherbergen erreichten sogar neue Bestmarken seit Aufnahme dieser Statistik im Jahre 1969. Das nachfrageseitige Verhältnis zwischen Hotellerie und Parahotellerie betrug im Berichtsjahr 48:52 (Vorjahr 49:51). Die schweizerische Wohnbevölkerung buchte 1991 deutlich mehr Übernachtungen als noch vor einem Jahr (+1,9%), blieb aber dennoch leicht unter dem Rekordstand des Jahres 1989 (-0,1%). Der Logiernächtegewinn bei den ausländischen Gästen ist vollumfänglich auf die europäische Kundschaft zurückzuführen; bei den Aussereuropäern war ein markanter Verlust hinzunehmen. Für den Mehrzuspruch aus dem europäischen Raum waren in erster Linie die Deutschen, Italiener, Franzosen und Belgier verantwortlich. Das gute Resultat der Deutschen dürfte vor allem in der zweiten Jahreshälfte auch auf die Reisetätigkeit aus den neuen deutschen Bundesländern zurückzuführen sein. Das Ausbleiben der britischen Kundschaft könnte mit der bereits seit zwei Jahren anhaltenden Rezession Grossbritanniens sowie mit dem Golfkrieg zusammenhängen. Bei den aussereuropäischen Gästen war der grösste Logiernächteverlust beim US-amerikanischen Einreiseverkehr zu verzeichnen. Den Hauptanteil am ausländischen Logiernächtetotal mit gut zwei Fünfteln hatten wiederum die bundesdeutschen Gäste; es folgen die Holländer (9,1%), die Briten (6,9%), die Franzosen (6,8%), die Belgier (5,5%), die Italiener (5,4%) und die US-Amerikaner (4,8%). Die Schweizer waren in allen Beherbergungsarten (ausser in den Hotelbetrieben und Jugendherbergen) mit Abstand am zahlreichsten vertreten: Ihr Anteil betrug mehr als die Hälfte der gesamten Frequenz.

puis 1969, année qui a vu naître la statistique en question. Pendant l'année considérée, l'hôtellerie a obtenu 48% des nuitées et la parahôtellerie 52% (1990: 49%/51%). En 1991, la clientèle domiciliée en Suisse a acheté nettement plus de nuitées qu'en 1990 (+1,9%), sans atteindre pour autant le niveau record de 1989 (dont le résultat obtenu s'écarte de 0,1%). Si la demande étrangère a progressé, c'est grâce à la clientèle européenne. L'apport extra-européen a en effet baissé sensiblement. Parmi les pays émetteurs européens, ce sont l'Allemagne, l'Italie, la France et la Belgique qui présentent les augmentations les plus importantes. Les voyageurs venus de l'ancienne RDA ont sans doute contribué au bon résultat de l'Allemagne, du moins pendant la seconde moitié de l'année. La défection des touristes anglais pourrait avoir un lien avec la récession que la Grande-Bretagne connaît depuis deux ans; la guerre du Golfe a peut-être joué un rôle aussi. Parmi les apports des pays émetteurs d'outre-mer, c'est celui des Etats-Unis qui a baissé le plus. Une fois de plus, les Allemands ont à leur actif la part la plus importante des nuitées étrangères, à savoir deux cinquièmes. Ils sont suivis par les Néerlandais (9,1%), les Anglais (6,9%), les Français (6,8%), les Belges (5,5%), les Italiens (5,4%) et les Américains (4,8%). Dans tous les modes d'hébergement sauf l'hôtellerie et les auberges de jeunesse, les clients domiciliés en Suisse ont été de loin les plus nombreux. Leur part des nuitées y représentait en effet plus de la moitié du total.

T 10.2 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1985		1990		1991		
	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	7 680	281,8	7 226	282,2	6 721	276,6	6 551	273,6	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	7 613	275,7	7 148	275,4	6 634	269,8	6 468	267,1	Hôtellerie
Kurbetriebe	67	6,1	78	6,8	87	6,8	83	6,5	Etablissements de cure
Parahotellerie	93 495	814,5	93 771	851,8	93 871	863,5	93 829	859,4	Parahôtellerie
Privatquartiere ²	90 000 ³	360,0 ³	90 000 ³	360,0 ³	90 000 ⁴	360,0 ⁴	90 000 ⁴	360,0 ⁴	Chez l'habitant ²
Camping, Carav.	715	259,2	678	269,8	635	266,5	625	264,9	Camping, carav.
Andere ⁵	2 780	195,3	3 093	222,0	3 236	237,0	3 204	234,5	Autres ⁵
Total	101 175	1 096,3	100 997	1 134,0	100 592	1 140,1	100 380	1 133,0	Total

1 Definition siehe unter 10.2.1. Erhebungsstand: 31. Dezember

2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Objekte (Zweitresidenzen) und deren Betten, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden

3 Schätzung

4 Gemäss Erhebung 1986

5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.

1 Voir définition sous 10.2.1. Etat au 31 décembre.

2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les résidences secondaires et les lits qui ne sont pas à louer

3 Estimation

4 Résultats du relevé de 1986

5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.3 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Les nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1985		1990		1991		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 716	47,4	35 994	48,2	37 548	48,7	37 051	47,6	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	34 148	45,3	34 333	46,0	35 780	46,5	35 322	45,4	Hôtellerie
Kurbetriebe	1 568	2,1	1 661	2,2	1 768	2,3	1 729	2,2	Etablissements de cure
Parahotellerie	39 566	52,6	38 729	51,8	39 479 ³	51,3	40 835	52,4	Parahôtellerie
Privatquartiere ¹	23 900	31,8	24 000	32,1	23 800	30,9	24 500	31,4	Chez l'habitant ¹
Camping, Carav.	7 660	10,2	6 957	9,3	7 991 ³	10,4	8 241	10,6	Camping, carav.
Andere ²	8 006	10,6	7 772	10,4	7 688 ³	10,0	8 094	10,4	Autres ²
Total	75 282	100,0	74 723	100,0	77 027 ³	100,0	77 886	100,0	Total

1 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter

2 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.

3 Revidierte Zahlen

1 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents

2 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

3 Chiffres révisés

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.4 Logiernächte nach Beherbergungsformen
und Gästeherkunft in der Schweiz**
**Nuitées enregistrées en Suisse, par mode
d'hébergement et selon la provenance des hôtes**

	1980		1985		1990		1991		
	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 715,5	100,0	35 993,8	100,0	37 547,5	100,0	37 051,1	100,0	Hôtellerie, établissements de cure
Gäste aus dem Inland	15 374,7	43,0	15 308,2	42,5	16 155,1	43,7	16 331,9	44,1	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	20 340,8	57,0	20 685,6	57,5	21 392,4	57,0	20 719,2	55,9	Hôtes de l'étranger
Europa	16 209,2	45,4	14 276,4	39,7	15 800,5	42,1	16 341,8	44,1	Europe
BR Deutschland	7 789,1	21,8	6 268,8	17,5	6 695,9	17,8	7 250,8	19,6	Allemagne (RFA)
Niederlande	1 299,1	3,6	829,9	2,3	891,9	2,4	920,3	2,5	Pays-Bas
Grossbritannien	1 354,3	3,8	1 935,4	5,4	2 024,1	5,4	1 847,9	5,0	Grande-Bretagne
Frankreich	1 800,2	5,0	1 624,9	4,5	1 544,4	4,1	1 552,0	4,2	France
Belgien	1 272,7	3,6	803,3	2,2	865,2	2,3	925,7	2,5	Belgique
Italien	802,0	2,3	932,1	2,6	1 380,4	3,7	1 421,7	3,8	Italie
übrige Länder	1 891,8	5,3	1 882,0	5,2	2 398,6	6,4	2 423,4	6,5	autres pays
Amerika	2 357,6	6,6	4 008,9	11,1	3 091,2	8,2	2 083,5	5,6	Amérique
USA	1 731,6	4,8	3 267,4	9,0	2 512,6	6,7	1 578,8	4,2	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	171,3	0,5	318,2	0,9	235,2	0,6	177,5	0,5	Canada
Lateinamerika	454,7	1,3	423,3	1,2	343,4	0,9	327,2	0,9	Amérique latine
Afrika	430,2	1,2	516,5	1,5	431,8	1,1	420,2	1,2	Afrique
Asien	1 145,1	3,2	1 622,4	4,5	1 859,0	5,0	1 714,5	4,6	Asie
Japan	402,7	1,1	516,0	1,4	818,7	2,2	725,1	1,9	Japon
Israel	266,1	0,8	283,9	0,8	305,3	0,8	299,2	0,8	Israël
übrige Länder	476,3	1,3	822,5	2,3	735,0	2,0	690,2	1,9	autres pays
Australien, Ozeanien	198,7	0,6	261,4	0,7	209,9	0,6	159,2	0,4	Australie, Océanie
Parahotellerie	39 566,0	100,0	38 729,4	100,0	39 479,2	100,0	40 835,0	100,0	Parahôtellerie
Gäste aus dem Inland	23 881,0	60,4	24 232,6	62,6	23 982,8	60,7	24 570,4	60,2	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	15 685,0	39,6	14 496,8	37,4	15 496,4	39,3	16 264,6	39,8	Hôtes de l'étranger
Europa	15 133,2	38,2	13 798,8	35,6	14 723,8	37,3	15 679,0	38,4	Europe
BR Deutschland	8 572,1	21,7	8 217,4	21,2	8 032,9	20,3	8 877,6	21,8	Allemagne (RFA)
Niederlande	2 708,8	6,8	1 947,5	5,0	2 451,6	6,2	2 460,5	6,0	Pays-Bas
Grossbritannien	517,4	1,3	798,9	2,1	778,0	2,0	695,5	1,7	Grande-Bretagne
Frankreich	974,6	2,5	882,7	2,3	896,3	2,3	957,0	2,3	France
Belgien	1 512,2	3,8	970,6	2,5	1 133,2	2,9	1 123,9	2,8	Belgique
Italien	194,4	0,5	295,4	0,7	521,9	1,3	574,0	1,4	Italie
übrige Länder	653,7	1,6	686,3	1,8	909,9	2,3	990,5	2,4	autres pays
Amerika	276,2	0,7	383,5	1,0	380,6	1,0	286,2	0,7	Amérique
USA	190,8	0,5	284,6	0,7	281,0	0,7	197,6	0,5	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	40,3	0,1	57,8	0,2	50,2	0,2	44,4	0,1	Canada
Lateinamerika	45,1	0,1	41,1	0,1	49,4	0,1	44,2	0,1	Amérique latine
Afrika	49,2	0,1	63,3	0,2	76,2	0,2	62,8	0,1	Afrique
Asien	139,0	0,4	152,7	0,4	193,7	0,5	170,5	0,4	Asie
Japan	22,0	0,1	22,0	0,1	31,3	0,1	30,2	0,1	Japon
Israel	49,5	0,1	42,8	0,1	77,8	0,2	61,3	0,1	Israël
übrige Länder	67,5	0,2	87,9	0,2	84,6	0,2	79,0	0,2	autres pays
Australien, Ozeanien	87,4	0,2	98,5	0,2	122,1	0,3	66,1	0,2	Australie, Océanie
Alle Beherbergungs- formen	75 281,5	100,0	74 723,2	100,0	77 026,7	100,0	77 886,1	100,0	Toutes les formes d'hébergement
Gäste aus dem Inland	39 255,7	52,1	39 540,8	52,9	40 137,9	52,1	40 902,3	52,5	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	36 025,8	47,9	35 182,4	47,1	36 888,8	47,9	36 983,8	47,5	Hôtes de l'étranger
Europa	31 342,4	41,6	28 075,2	37,6	30 524,3	39,6	32 020,8	41,1	Europe
BR Deutschland	16 361,2	21,7	14 486,2	19,4	14 728,8	19,1	16 128,4	20,7	Allemagne (RFA)
Niederlande	4 007,9	5,3	2 777,4	3,7	3 343,5	4,3	3 380,8	4,3	Pays-Bas
Grossbritannien	1 871,7	2,5	2 734,3	3,7	2 802,1	3,6	2 543,4	3,3	Grande-Bretagne
Frankreich	2 774,8	3,7	2 507,6	3,4	2 440,7	3,2	2 509,0	3,2	France
Belgien	2 784,9	3,7	1 773,9	2,4	1 998,4	2,6	2 049,6	2,6	Belgique
Italien	996,4	1,3	1 227,5	1,6	1 902,3	2,5	1 995,7	2,6	Italie
übrige Länder	2 545,5	3,4	2 568,3	3,4	3 308,5	4,3	3 413,9	4,4	autres pays
Amerika	2 633,8	3,6	4 392,4	5,9	3 471,8	4,5	2 369,7	3,1	Amérique
USA	1 922,4	2,6	3 552,0	4,8	2 793,6	3,6	1 776,4	2,3	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	211,6	0,3	376,0	0,5	285,4	0,4	221,9	0,3	Canada
Lateinamerika	499,8	0,7	464,4	0,6	392,8	0,5	371,4	0,5	Amérique latine
Afrika	479,4	0,6	579,8	0,8	508,0	0,7	483,0	0,6	Afrique
Asien	1 284,1	1,7	1 775,1	2,3	2 052,7	2,7	1 885,0	2,4	Asie
Japan	424,7	0,6	538,0	0,7	850,0	1,1	755,3	1,0	Japon
Israel	315,6	0,4	326,7	0,4	383,1	0,5	360,5	0,4	Israël
übrige Länder	543,8	0,7	910,4	1,2	819,6	1,1	769,2	1,0	autres pays
Australien, Ozeanien	286,1	0,4	359,9	0,5	332,0	0,4	225,3	0,3	Australie, Océanie

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.5 Logiernächte in der Schweiz nach Monaten
und Gästeherkunft 1991**
**Nuitées enregistrées en Suisse en 1991,
par mois et selon la provenance des hôtes**

	Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		Parahotellerie <i>Parahôtellerie</i>		Alle Beherbergungsformen <i>Toutes les formes d'hébergement</i>		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Gäste aus dem Inland	16 331,9	100,0	24 570,4	100,0	40 902,3	100,0	Hôtes du pays
Januar	1 203,2	7,4	1 893,7	7,7	3 096,9	7,5	Janvier
Februar	1 568,7	9,6	3 622,3	14,7	5 191,0	12,7	Février
März	1 532,5	9,4	2 453,7	10,0	3 986,2	9,7	Mars
April	1 136,2	7,0	1 311,7	5,3	2 447,9	6,0	Avril
Mai	1 099,7	6,7	1 233,9	5,0	2 333,6	5,7	Mai
Juni	1 345,8	8,2	1 630,1	6,6	2 975,9	7,3	Juin
Juli	1 816,6	11,1	3 414,8	13,9	5 231,4	12,8	Juillet
August	1 808,1	11,1	3 785,2	15,4	5 593,3	13,7	Août
September	1 737,2	10,6	2 104,1	8,6	3 841,3	9,4	Septembre
Oktober	1 442,9	8,8	2 026,3	8,3	3 469,2	8,5	Octobre
November	815,1	5,0	482,9	2,0	1 298,0	3,2	Novembre
Dezember	825,9	5,1	611,7	2,5	1 437,6	3,5	Décembre
Gäste aus dem Ausland	20 719,2	100,0	16 264,6	100,0	36 983,8	100,0	Hôtes de l'étranger
Januar	1 355,3	6,5	1 556,9	9,6	2 912,2	7,9	Janvier
Februar	1 654,2	8,0	1 291,5	7,9	2 945,7	8,0	Février
März	2 137,8	10,3	2 448,4	15,0	4 586,2	12,4	Mars
April	1 361,5	6,6	1 638,3	10,1	2 999,8	8,1	Avril
Mai	1 434,0	6,9	509,4	3,1	1 943,4	5,3	Mai
Juni	1 798,3	8,7	772,7	4,8	2 571,0	6,9	Juin
Juli	2 434,5	11,7	2 051,6	12,6	4 486,1	12,1	Juillet
August	2 934,0	14,2	3 451,5	21,2	6 385,5	17,3	Août
September	2 170,1	10,5	1 212,2	7,5	3 382,3	9,1	Septembre
Oktober	1 461,7	7,1	548,0	3,4	2 009,7	5,4	Octobre
November	728,6	3,5	312,2	1,9	1 040,8	2,8	Novembre
Dezember	1 249,2	6,0	471,9	2,9	1 721,1	4,7	Décembre
Alle Gäste	37 051,1	100,0	40 835,0	100,0	77 886,1	100,0	Ensemble des hôtes
Januar	2 558,5	6,9	3 450,6	8,5	6 009,1	7,7	Janvier
Februar	3 222,9	8,7	4 913,8	12,0	8 136,7	10,4	Février
März	3 670,3	9,9	4 902,1	12,0	8 572,4	11,0	Mars
April	2 497,7	6,7	2 950,0	7,2	5 447,7	7,0	Avril
Mai	2 533,7	6,8	1 743,3	4,3	4 277,0	5,5	Mai
Juni	3 144,1	8,5	2 402,8	5,9	5 546,9	7,1	Juin
Juli	4 251,1	11,5	5 466,4	13,4	9 717,5	12,5	Juillet
August	4 742,1	12,8	7 236,7	17,7	11 978,8	15,4	Août
September	3 907,3	10,6	3 316,3	8,1	7 223,6	9,3	Septembre
Oktober	2 904,6	7,8	2 574,3	6,3	5 478,9	7,0	Octobre
November	1 543,7	4,2	795,1	1,9	2 338,8	3,0	Novembre
Dezember	2 075,1	5,6	1 083,6	2,7	3 158,7	4,1	Décembre

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.6 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben

L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses

	Hotelbetriebe <i>Hôtellerie</i>		Kurbetriebe <i>Etablissements de cure</i>		Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		
	1990	1991	1990	1991	1990	1991	
Anzahl Betriebe							Nombre d'établissements
erfasst ¹	6 653	6 497	87	84	6 740	6 581	recensés ¹
geöffnet ¹	5 859	5 744	84	81	5 943	5 825	ouverts ¹
Gästezimmer, total	146 918	145 677	4 572	4 517	151 490	150 194	Chambres d'hôtes, total
ohne fliessendes Wasser ²	3 323	2 990	29	25	3 352	3 015	sans eau courante ²
mit fliessendem Wasser ²	143 595	142 687	4 543	4 492	148 138	147 179	avec eau courante ²
ohne Bad oder Dusche ²	30 320	28 026	2 055	1 952	32 375	29 978	sans bain ni douche ²
mit Bad oder Dusche ²	113 275	114 661	2 488	2 540	115 763	117 201	avec bain ou douche ²
Gastbetten							Lits d'hôtes
vorhanden ¹	269 358	267 440	6 791	6 579	276 150	274 018	recensés ¹
verfügbar ¹	222 624	220 638	6 473	6 305	229 097	226 943	disponibles ¹
Auslastung der Gastbetten ¹							Taux d'occupation des lits ¹
in % der vorhandenen Gastbetten	36,4	36,2	71,3	72,0	37,3	37,0	en % des lits recensés
in % der verfügbaren Gastbetten	44,0	43,9	74,8	75,1	44,9	44,7	en % des lits disponibles
Logiernächte, total (in 1000)	35 779,6	35 321,9	1 767,9	1 729,2	37 547,5	37 051,1	Nuitées, total (en milliers)
Gäste aus dem Inland	14 738,8	14 956,4	1 416,3	1 375,5	16 155,1	16 331,9	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	21 040,8	20 365,5	351,6	353,7	21 392,4	20 719,2	Hôtes de l'étranger
Europa	15 457,5	15 996,5	343,0	345,3	15 800,5	16 341,8	Europe
Deutschland (BRD)	6 415,8	6 961,1	280,1	289,7	6 695,9	7 250,8	Allemagne (RFA)
Grossbritannien	2 023,3	1 847,0	0,8	0,9	2 024,1	1 847,9	Grande-Bretagne
Frankreich	1 535,1	1 545,6	9,4	6,4	1 544,5	1 552,0	France
Italien	1 364,8	1 407,6	15,6	14,1	1 380,4	1 421,7	Italie
Niederlande	861,9	892,6	29,9	27,7	891,8	920,3	Pays-Bas
Belgien	863,7	924,2	1,5	1,4	865,2	925,6	Belgique
Österreich	386,2	414,3	1,7	1,5	387,9	415,8	Autriche
Spanien	470,2	460,6	0,8	0,6	471,0	461,2	Espagne
Schweden	268,9	252,2	0,3	0,2	269,2	252,4	Suède
Griechenland	139,8	138,6	0,5	0,2	140,3	138,8	Grèce
Türkei	141,4	104,8	0,2	0,7	141,6	105,5	Turquie
Dänemark	101,7	104,9	0,1	0,1	101,8	105,0	Danemark
Norwegen	74,0	69,8	0,1	0,1	74,1	69,9	Norvège
Finnland	91,8	78,5	0,1	0,0	91,9	78,5	Finlande
Luxemburg	99,4	120,6	0,7	1,0	100,1	121,6	Luxembourg
Jugoslawien	139,9	180,7	0,2	0,4	140,1	181,1	Yougoslavie
übrige Länder	479,6	493,4	1,0	0,3	480,6	493,7	autres pays
Amerika	3 088,0	2 080,8	3,2	2,8	3 091,2	2 083,6	Amérique
USA	2 510,6	1 576,7	1,9	2,1	2 512,5	1 578,8	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	235,1	177,4	0,3	0,2	235,4	177,6	Canada
Lateinamerika	342,3	326,7	1,0	0,5	343,3	327,2	Amérique latine
Afrika	430,4	418,2	1,4	2,0	431,8	420,2	Afrique
Asien	1 855,2	1 711,0	3,8	3,5	1 859,0	1 714,5	Asie
Japan	818,6	725,0	0,1	0,1	818,7	725,1	Japon
Israel	303,1	296,3	2,2	2,9	305,3	299,2	Israël
übrige Länder	733,5	689,7	1,5	0,5	735,0	690,2	autres pays
Australien, Ozeanien	209,7	159,0	0,2	0,1	209,9	159,1	Australie, Océanie

1 Definition siehe unter 10.2.1/im Jahresmittel

2 Gemäss Sondererhebung

1 Voir définition sous 10.2.1/en moyenne annuelle

2 Résultat d'un relevé effectué à part

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.7 Angebot und Nachfrage
in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben
nach Regionen und Kantonen 1991**

**L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses en 1991,
par région et par canton**

	Betriebe <i>Etablissements</i>		Gastbetten <i>Lits d'hôtes</i>		Auslastung der Gastbetten in % <i>Taux d'occupation des lits (en %)</i>		Logiernächte (in 1000) <i>Nuitées (en milliers)</i>			
	erfasst ² <i>recensés²</i>	geöffnet ² <i>ouverts²</i>	vorhanden ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>disponibles²</i>	vor- handen ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	Gäste aus dem Inland <i>Hôtes du pays</i>	Gäste aus dem Ausland <i>Hôtes de l'étranger</i>	Alle Gäste <i>Tous les hôtes</i>	
Hotelbetriebe nach Region¹										Hôtellerie par région¹
Graubünden	927	788	47 427	33 930	37,4	52,3	3 028,2	3 454,3	6 482,5	Grisons
Berner Oberland	587	499	26 683	20 663	37,1	47,9	1 421,7	2 187,7	3 609,4	Oberland bernois
Zentralschweiz	738	648	29 146	24 395	33,3	39,8	1 376,6	2 165,5	3 542,1	Suisse centrale
Tessin	655	536	26 099	20 147	34,9	45,2	1 644,2	1 679,6	3 323,8	Tessin
Wallis	795	662	33 423	24 978	34,7	46,4	1 923,4	2 308,9	4 232,3	Valais
Waadt	422	389	22 402	19 186	33,2	38,8	935,2	1 781,9	2 717,1	Vaud
Berner Mittelland	284	272	8 072	7 588	38,6	41,0	609,5	527,2	1 136,7	Plateau bernois
Freiburg -										Fribourg -
Neuenburg - Jura	382	362	8 723	8 078	23,9	25,8	447,9	311,6	759,5	Neuchâtel - Jura
Ostschweiz	795	722	19 431	17 145	29,6	33,5	1 352,5	744,9	2 097,4	Suisse orientale
Zürich	309	298	18 187	17 737	47,7	48,9	797,4	2 368,4	3 165,8	Zurich
Nordostschweiz	462	432	13 680	12 935	38,6	40,8	996,3	931,3	1 927,6	Suisse du Nord-Ouest
Genf	143	137	14 166	13 857	45,0	46,0	423,5	1 904,2	2 327,7	Genève
Schweiz	6 497	5 744	267 440	220 638	36,2	43,9	14 956,4	20 365,5	35 321,9	Suisse
Hotelbetriebe nach Kanton										Hôtellerie par canton
Zürich	309	298	18 187	17 737	47,7	48,9	797,4	2 368,4	3 165,8	Zurich
Bern	925	821	35 773	29 177	36,9	45,2	2 086,1	2 732,6	4 818,7	Berne
Luzern	240	218	10 509	8 944	34,9	41,0	410,2	926,9	1 337,1	Lucerne
Uri	113	89	3 159	2 446	28,2	36,4	123,0	201,7	324,7	Uri
Schwyz	178	154	6 251	5 142	30,4	37,0	341,7	352,3	694,0	Schwytz
Obwalden	95	85	5 246	4 365	36,1	43,3	251,7	438,7	690,4	Obwald
Nidwalden	70	61	2 569	2 170	31,8	37,7	147,9	150,4	298,3	Nidwald
Glarus	72	62	1 614	1 318	26,1	32,0	120,9	33,1	154,0	Glaris
Zug	42	40	1 412	1 327	38,3	40,8	102,0	95,5	197,5	Zoug
Freiburg	139	134	3 556	3 318	26,2	28,0	188,9	150,7	339,6	Fribourg
Solothurn	111	101	2 485	2 327	34,5	36,9	175,4	137,8	313,2	Soleure
Basel-Stadt	39	39	3 910	3 824	45,7	46,7	212,9	438,9	651,8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	67	64	1 563	1 474	34,5	36,6	117,4	79,7	197,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	39	38	1 157	1 099	33,1	34,9	67,0	72,9	139,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	82	76	1 607	1 418	32,1	36,3	149,6	38,4	188,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	45	37	1 034	831	22,3	27,7	59,3	24,7	84,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	406	373	11 009	9 746	29,4	33,2	752,3	430,4	1 182,7	Saint-Gall
Graubünden	927	788	47 427	33 930	37,4	52,3	3 028,2	3 454,3	6 482,5	Grisons
Aargau	245	229	5 721	5 311	36,7	39,5	490,7	274,9	765,6	Argovie
Thurgau	152	136	3 009	2 734	31,8	35,0	203,4	145,4	348,8	Thurgovie
Tessin	655	536	26 099	20 147	34,9	45,2	1 644,2	1 679,6	3 323,8	Tessin
Waadt	422	389	22 402	19 186	33,2	38,8	935,2	1 781,9	2 717,1	Vaud
Wallis	795	662	33 423	24 978	34,7	46,4	1 923,4	2 308,9	4 232,3	Valais
Neuenburg	95	91	2 439	2 299	26,4	28,0	110,8	124,5	235,3	Neuchâtel
Genf	143	137	14 166	13 857	45,0	46,0	423,5	1 904,2	2 327,7	Genève
Jura	93	87	1 710	1 535	17,9	20,0	93,3	18,7	112,0	Jura
Schweiz	6 497	5 744	267 440	220 638	36,2	43,9	14 956,4	20 365,5	35 321,9	Suisse
Kurbetriebe nach Region¹										Etablissements de cure par région¹
Graubünden	18	18	1 596	1 528	78,6	82,1	146,6	311,4	458,0	Grisons
Berner Oberland	9	9	463	449	71,1	73,3	119,5	0,7	120,2	Oberland bernois
Zentralschweiz	6	6	527	514	68,2	69,9	127,3	3,9	131,2	Suisse centrale
Tessin	9	9	736	687	54,4	58,3	138,1	8,1	146,2	Tessin
Wallis	9	9	666	654	77,4	78,8	185,2	2,8	188,0	Valais
Waadt	12	11	684	605	56,3	63,7	127,3	13,3	140,6	Vaud
Ostschweiz	12	12	1 006	989	79,0	80,4	282,5	7,5	290,0	Suisse orientale
Nordostschweiz	7	7	798	776	81,2	83,5	234,5	2,0	236,5	Suisse du Nord-Ouest
Übrige Regionen	2	2	102	102	49,7	49,7	14,5	4,0	18,5	Autres régions
Schweiz	84	81	6 579	6 305	72,0	75,1	1 375,5	353,7	1 729,2	Suisse

1 Zusammensetzung siehe unter 10.2.1

2 Definition siehe unter 10.2.1/im Jahresmittel

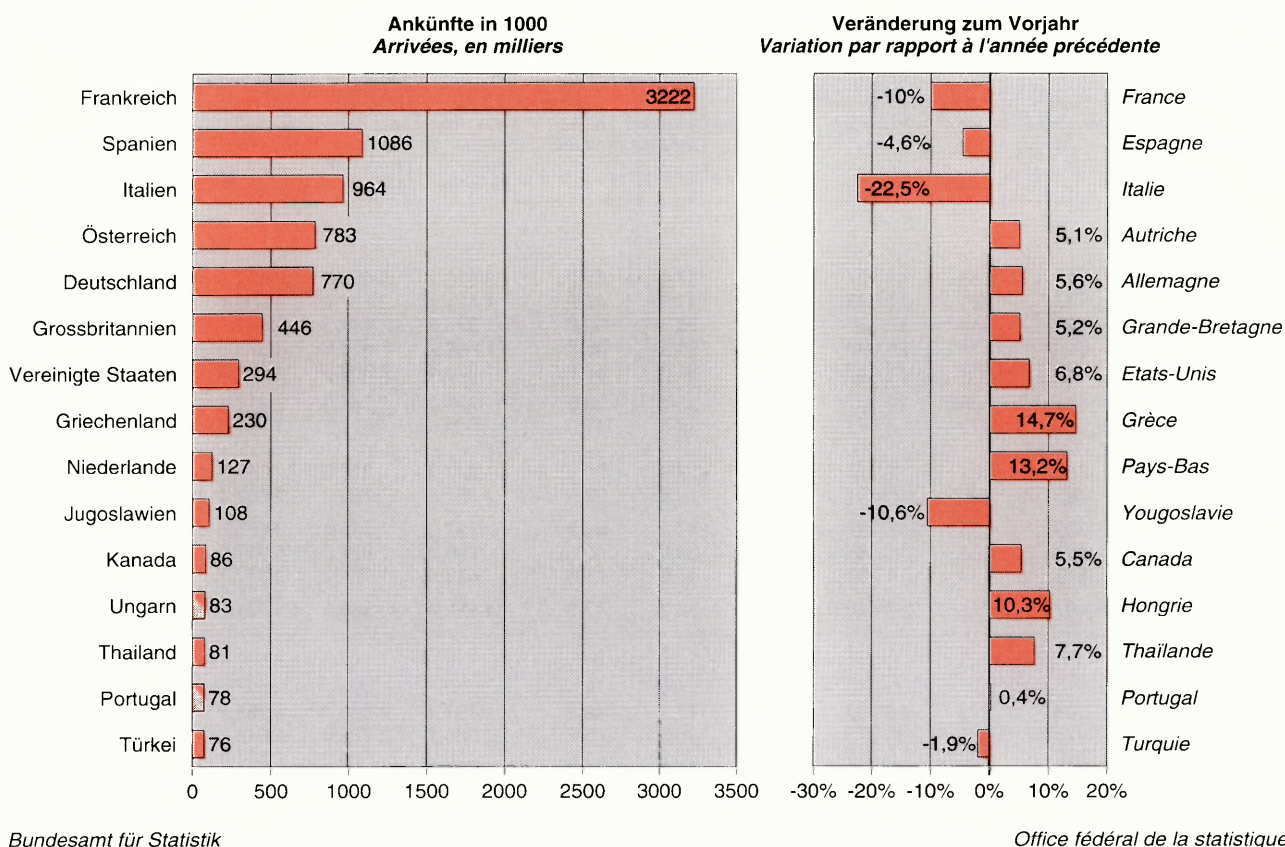
1 Voir la délimitation sous 10.2.1

2 Voir la définition sous 10.2.1/en moyenne annuelle

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.4 Die beliebtesten ausländischen Reiseziele der Schweizer, 1990 Les destinations préférées des Suisses en 1990



10.4 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland 1990

(Tabelle 10.8; Grafik 10.4)

Die Angaben über den Ferien-, Geschäfts- und Studienreiseverkehr (ohne Tages- und Ausflugsverkehr) der schweizerischen Wohnbevölkerung ins Ausland stützen sich auf regelmässige Umfragen des Bundesamtes für Statistik bei ausländischen Tourismusministerien, statistischen Ämtern, diplomatischen Vertretungen und Fremdenverkehrszentralen. Ergänzt werden diese Erhebungen jeweils durch Statistiken der Weltorganisation für Tourismus (WTO) und des Tourismus-Komitees der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD). Die Länder wenden unterschiedliche Methoden zur Messung touristischer Verkehrsströme an (Beherbergungsstatistik, Grenzstatistik und Haushaltbefragungen; siehe Kapitel 10.2). Auch im Umfang der Erhebung unterscheiden sich die einzelnen nationalen Fremdenverkehrsstatistiken. So erfassen z. B. Italien und Österreich – wie die Schweiz – ihre Gäste in sämtlichen Unterkunftsformen, andere Länder nur die in der Hotellerie übernachtenden Touristen. Diverse Tourismusstatistiken basieren auf Stichprobenerhebungen, andere auf Vollerhebungen. Selbst die Auswahl der registrierten Nationalitäten hängt stark von den Marktsegmenten des jeweiligen Landes ab. Alle diese Unterschiede erschweren eine internationale Vergleichbarkeit.

10.4 Les touristes suisses à l'étranger en 1990

(tableau 10.8; graphique 10.4)

Les informations sur les voyages internationaux des personnes domiciliées en Suisse (voyages d'agrément, d'affaires et d'études, excursions et voyages d'une journée non compris) se fondent sur les enquêtes que l'Office fédéral de la statistique réalise régulièrement auprès de ses homologues étrangers, auprès de ministères ou d'offices centraux de tourisme et d'ambassades. Elles reposent en outre sur les données publiées par l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT) et par le Comité du Tourisme de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Les pays enregistrent les flux touristiques de différentes manières (au moyen de relevés exécutés dans les établissements d'hébergement, de relevés exécutés à la frontière et d'enquêtes auprès des ménages; voir le chapitre 10.2). L'ampleur des relevés varie également d'un pays à l'autre. Ainsi, l'Italie et l'Autriche enregistrent (à l'instar de la Suisse) les clients de l'ensemble des modes d'hébergement, alors que d'autres pays se bornent à enregistrer ceux qui logent à l'hôtel. Certaines statistiques touristiques sont le résultat d'enquêtes par sondage, d'autres se fondent sur des enquêtes exhaustives. Quant au choix des nations enregistrées, il dépend dans une large mesure des segments de marché du pays concerné. Toutes ces différences compliquent la comparaison internationale.

T 10.8 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland

Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

Besuchte Destinationen ¹	Grenzübertritte/Ankünfte in 1000 <i>Entrées aux frontières/Arrivées en milliers</i>				Destinations ¹
	1988	1989	1990 ²	Veränderung ³ <i>Variation³</i> in % en %	
Europa	8 444,8	8 947,8	8 422,4	– 5,9	Europe
Osteuropa	135,0	188,4	214,7	14,0	Europe de l'Est
davon Ungarn ⁴	69,7	75,0	82,7	10,3	dont Hongrie ⁴
Nordeuropa	569,8	587,0	622,9	6,1	Europe du Nord
davon Grossbritannien ⁴	420,3	424,0	446,0	5,2	dont Royaume-Uni ⁴
Dänemark ⁵	65,7	66,2	71,4	7,9	Danemark ⁵
Südeuropa	2 914,3	2 945,8	2 624,5	–10,9	Europe du Sud
davon Spanien ⁴	1 124,2	1 138,9	1 086,1	– 4,6	dont Espagne ⁴
Italien ⁵	1 266,3	1 245,1	964,4	–22,5	Italie ⁵
Griechenland ⁵	169,6	200,6	230,0	14,7	Grèce ⁵
Jugoslawien ⁵	126,3	121,1	108,3	–10,6	Yougoslavie ⁵
Portugal ⁴	73,3	77,7	78,0	0,4	Portugal ⁴
Türkei ⁴	67,7	77,9	76,4	– 1,9	Turquie ⁴
Westeuropa	4 825,7	5 226,6	4 960,4	– 5,1	Europe occidentale
davon Frankreich ⁴	3 378,0	3 580,0	3 222,0	–10,0	dont France ⁴
Österreich ⁵	641,5	744,7	782,8	5,1	Autriche ⁵
Deutschland ⁵	653,4	729,3	770,1	5,6	Allemagne ⁵
Niederlande ⁵	97,9	112,2	127,0	13,2	Pays-Bas ⁵
Afrika	313,0	322,8	311,8	– 3,4	Afrique
Amerika	528,2	501,8	524,5	4,5	Amérique
davon USA ⁴	282,6	274,9	293,7	6,8	dont Etats-Unis ⁴
Kanada ⁴	83,5	81,9	86,4	5,5	Canada ⁴
Asien	419,3	451,8	453,1	0,3	Asie
davon Thailand ⁴	62,5	75,3	81,1	7,7	dont Thaïlande ⁴
Ozeanien	38,6	41,0	43,7	6,6	Pacifique

1 Die einzelnen Länder sind uns aufgeführt, wenn sie mindestens 70 000 Grenzübertritte/Ankünfte aufweisen

2 Zum Teil provisorisch

3 Auf ungerundeter Zahl berechnet

4 Grenzübertritte

5 Ankünfte in allen Beherbergungsformen

1 Seuls les pays enregistrant au moins 70 000 entrées aux frontières/arrivées sont indiqués séparément

2 En partie provisoire

3 Calculé sur la base des chiffres non arrondis

4 Entrées aux frontières

5 Arrivées dans l'ensemble des modes d'hébergement

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.9 Fremdenverkehrsbilanz 1991 (prov.)

La balance touristique de 1991 (prov.)

	In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>			Veränderung gegen- über Vorjahr in % <i>Variation en %</i> par rapport à l'année précédente		
	Einnahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Aktivsaldo <i>Solde actif</i>	Einnahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	
Übernachtender Reiseverkehr	6 290	6 795	1 245	+ 3,9	+1,6	Séjours touristiques
Aufenthalte zu Studien-, Heilzwecken	1 750			+15,5		Séjours d'études ou de cure
Tages-, Transitverkehr	2 130	1 385	745	+12,1	–3,1	Excursions d'un jour, tourisme de transit
Internationale Personentransporte	2 510	1 635	875	+ 7,5	+3,6	Transports internationaux de personnes
Total	12 680	9 815	2 865	+ 7,4	+1,3	Total

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

10.5 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

(Tabellen 10.9 und 10.10)

Die schweizerische Tourismusbilanz weist seit Jahren einen Aktivsaldo aus: Die Einnahmen unseres Landes aus dem internationalen Fremdenverkehr sind grösser als die Ausgaben der Schweizer für Aufenthalte und Tagesausflüge im Ausland. Die Bilanz beruht auf in- und ausländischen Fremdenverkehrsstatistiken, umsatz- und preisstatistischen Materialien, Zusatzerhebungen, Auskünften in- und ausländischer Instanzen sowie auf vorsichtigen Schätzungen.

Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr erreichten 1991 mit rund 12,7 Milliarden Franken einen

10.5 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

(tableaux 10.9 et 10.10)

La balance touristique de la Suisse se caractérise par un solde actif depuis des années. En d'autres termes, les recettes procurées à la Suisse par les touristes étrangers excèdent les sommes dépensées par des touristes suisses pour leurs séjours et excursions à l'étranger. Cette balance se fonde sur des statistiques touristiques nationales et internationales, sur des données relatives aux chiffres d'affaires et aux prix, des relevés complémentaires, des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et des estimations prudentes.

En 1991, les recettes du tourisme international ont atteint

T 10.10 Einnahmen¹ aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen, nach Beherbergungsformen, 1991

	Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes en millions de fr.</i>	in % en %
Hotellerie	4 998,7	79,5
Parahotellerie	1 292,1	20,5
Ferienwohnungen	816,3	13,0
Unterkunft bei Verwandten/ Bekannten	183,1	2,9
Zelt- und Wohnwagenplätze	145,1	2,3
Gruppenunterkünfte	118,5	1,9
Jugendherbergen	29,1	0,4
Total	6 290,9	100,0

1 Einnahmen aus Unterkunft, Verpflegung und Nebenausgaben

Bundesamt für Statistik, Tourismus

neuen Höchststand. Dies nicht zuletzt dank dem niedrigeren Frankenkurs und den günstigen Wetterbedingungen. Ebenfalls auf ein neues Rekordniveau gestiegen sind die Ausgaben der Schweizer Reisenden im Ausland; sie betrugen 1991 9,8 Milliarden Franken. Der Aktivsaldo erhöhte sich damit auf knapp 2,9 Milliarden Franken (+36%). Den Hauptteil der Einnahmen erwirtschaftete wiederum der sogenannte übernachtende Reiseverkehr; den wichtigsten Platz nimmt hier die Hotellerie ein (mit rund fünf Milliarden Franken). Die Ausgaben der ausländischen Besucher im Tages- und Transitverkehr erhöhten sich um 230 Millionen Franken oder 12%. Bezieht man die Einnahmen aus dem Binnentourismus mit ein (8,1 Milliarden), ergeben sich für die Schweiz Gesamteinnahmen aus dem Fremdenverkehr von 20,8 Milliarden Franken. Das sind rund 6% des Bruttosozialproduktes. Trotz rückläufiger Reiseaktivität von Schweizern im Ausland haben sich deren Tourismusausgaben im Ausland erhöht. Dies ist hauptsächlich auf die durchschnittliche Verteuerung der betreffenden Währungen und auf die teilweise hohen Teuerungsraten in den besuchten Ländern zurückzuführen. Wie bereits im Vorjahr hat auch in der letzten Bilanzperiode der Tagesverkehr in die Nachbarländer an Popularität verloren.

10.6 Der Tourismus im internationalen Vergleich

(Tabelle 10.11; Grafiken 10.5 und 10.6)
Nach ersten Schätzungen der Weltorganisation für Tourismus (WTO) wurden 1991 weltweit rund 449 Millionen internationale Ankünfte gezählt. Das sind rund 6,3 Millionen oder 1,4% weniger als im Vorjahr. Damit endet vorläufig das stetige Wachstum der Gesamtnachfrage im internationalen Tourismus, welches seit 1960 nur durch die Stagnation im Jahre 1982 unterbrochen worden war. Hauptverantwortlich für den Frequenzrückgang dürften der Golfkrieg, die Kriegswirren in Jugoslawien, die Rezession in den USA sowie die rückläufige konjunkturelle Entwicklung wichtiger europäischer Märkte sein. Positiv beeinflusst wurde das Resultat hingegen durch intensive Werbe- und Marketingmassnahmen, wie z. B. gemeinsame Aktionen der nationalen Verkehrszentralen und der Fluggesellschaften. Die Wahl der Feriendestination erfolgt offenbar immer differenzierter, wobei insbesondere Kosten-Nutzen-Überlegungen eine wichtige Rolle spielen. Die Einnahmen aus dem Tourismus liefern vielen Ländern einen wichtigen Beitrag zum Ausgleich der Zahlungsbilanz. Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr (ohne internationale Personentransporte) werden für das Jahr 1991 weltweit auf rund 261 Milliarden US-Dol-

Recettes¹ des séjours touristiques d'étrangers, par mode d'hébergement, en 1991

	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>	
+ 2,6		Hôtellerie
+ 9,4		Parahôtellerie
+10,8		Appartements de vacances
		Logeant chez des parents ou amis
+ 6,1		Terrains de camping et de caravanning
+ 9,0		Etablissements d'hébergement collectif
+ 6,9		Auberges de jeunesse
+ 2,1		
+ 3,9		Total

1 Table et logis, dépenses accessoires

Office fédéral de la statistique, Tourisme

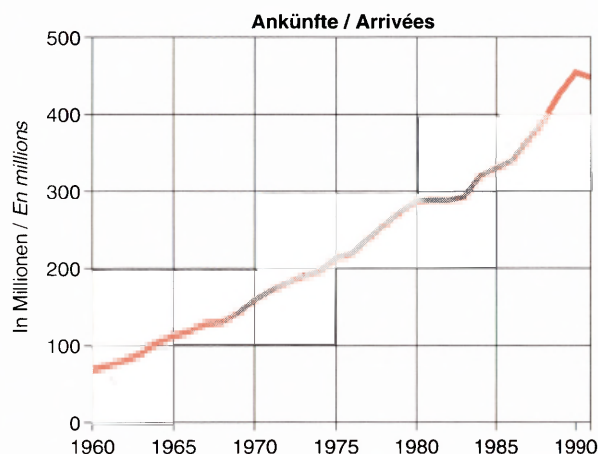
environ 12,7 milliards de francs; ce total record s'explique notamment par le cours favorable du franc suisse et par les bonnes conditions météorologiques. Les sommes dépensées à l'étranger par les voyageurs suisses ont atteint un total de 9,8 milliards de francs. Le solde actif a augmenté de 36%, passant à quelque 2,9 milliards. Comme de coutume, les séjours touristiques, ainsi que les séjours d'études et de cure ont rapporté le plus. Précisons que l'hôtellerie a obtenu la majeure partie de ces recettes (près de 5,0 milliards). Les dépenses des excursionnistes étrangers et des voyageurs en transit se sont accrues de 230 millions de francs (+12%). Si l'on ajoute les recettes du tourisme indigène (8,1 milliards), on obtient un total de 20,8 milliards de francs, qui correspond à environ 6% du produit national brut. Les Suisses ont été moins nombreux à se rendre à l'étranger, mais ils y ont dépensé davantage. Cette progression résulte principalement de cours de change moins favorables et de l'augmentation, parfois considérable, du coût de la vie dans les pays récepteurs. Comme l'année précédente, on a enregistré une baisse du nombre d'excursions d'un jour dans des pays limitrophes.

10.6 Comparaison internationale

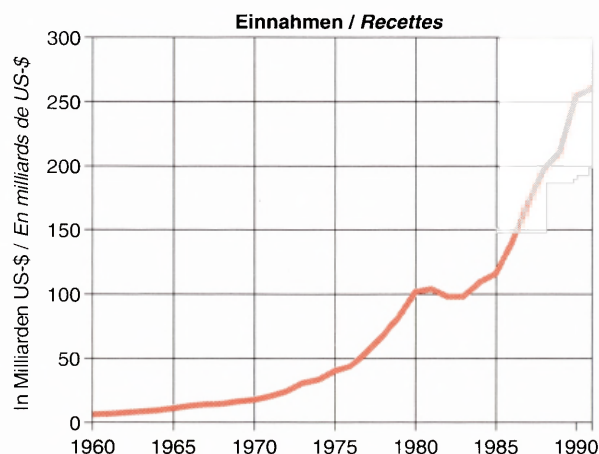
(tableaux 10.11; graphiques 10.5 et 10.6)
Selon les premières estimations de l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT), on a compté, en 1991, dans l'ensemble des pays, quelque 449 millions d'arrivées. Ce chiffre correspond à une baisse d'environ 6,3 millions ou 1,4% par rapport à 1990. La progression de la demande touristique, que l'on observait à l'échelle mondiale depuis 1960 (abstraction faite de la stagnation qui a marqué l'année 1982) est donc interrompue pour le moment. La guerre du Golfe, celle qui sévit en Yougoslavie, la récession qui frappe les Etats-Unis et le fléchissement observé sur des marchés européens importants sont sans doute les principales causes de l'évolution précitée. Cette dernière a été influencée favorablement, en revanche, par des campagnes publicitaires et des mesures de marketing intensives, notamment par les activités conjointes des offices nationaux de tourisme et des compagnies d'aviation. De toute évidence, les gens désireux de partir en vacances choisissent leur destination d'une façon de plus en plus différenciée, en analysant soigneusement le coût et l'utilité du voyage prévu. Le tourisme est une source de revenus importante pour de nombreux Etats. Les recettes globales du tourisme inter-



G10.5 Internationaler Tourismus: Entwicklung der Ankünfte und Einnahmen Evolution des arrivées et des recettes du tourisme international

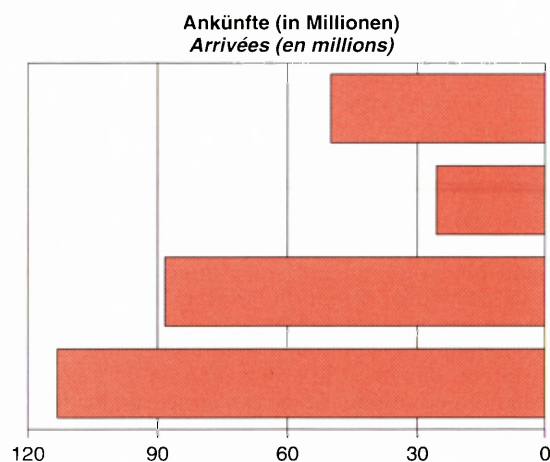


Bundesamt für Statistik

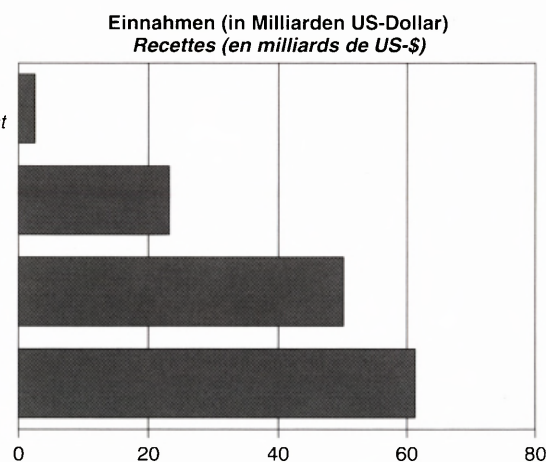


Office fédéral de la statistique

G10.6 Internationaler Tourismus: Ankünfte und Einnahmen in den europäischen Regionen, 1991 Arrivées et recettes du tourisme international en Europe, en 1991



Bundesamt für Statistik



Office fédéral de la statistique

lar geschätzt. Das sind sechs Milliarden oder 2,3% mehr als im Jahre 1990.

Die beliebteste Reisedestination war wiederum Europa; es vereinigte 62% aller grenzüberschreitenden Touristenankünfte auf sich. An zweiter Stelle lagen mit einem Anteil von 22% Nord- und Südamerika, gefolgt von Ostasien und dem pazifischen Raum (11%), Afrika (3%) und dem Mittleren Osten und Südasiens (2%).

66% der in Europa registrierten Ankünfte entfielen 1991 auf die Staaten der EG. 13% beanspruchte der EFTA-Raum, das übrige Europa vereinigte einen Anteil von 21% auf sich. Das beliebteste Reiseziel Europas 1991 war wiederum Frankreich mit rund 56 Millionen internationalen Ankünften, gefolgt von Spanien und Italien. Die Schweiz lag mit 13 Millionen Ankünften auf Rang acht (Ankünfte in allen Beherbergungsformen inkl. Verwandten- und Bekanntenbesuche).

41% der in Europa registrierten grenzüberschreitenden Ankünfte entfielen auf Westeuropa. Die daraus resultierenden Einnahmen (ohne internationale Personentransporte) beliefen sich auf 61,3 Milliarden US-Dollar, was einem Anteil von 45% entspricht. Südeuropa verbuchte 32% der europäischen Touristenankünfte (37% der Einnahmen).

national de 1991 (transports internationaux de personnes non compris) ont été estimées à 261 milliards de dollars. Ce chiffre dépasse de 6 milliards ou 2,3% le total de 1990. Comme les années précédentes, la majeure partie des arrivées (62%) a été enregistrée en Europe. 22% des voyageurs se sont rendus en Amérique, 11% en Extrême-Orient et dans le Pacifique, 3% en Afrique, 2% au Moyen-Orient et dans le Sud de l'Asie.

En 1991, les pays de la CE ont servi de destination à 66% des arrivées enregistrées en Europe, ceux de l'AELE à 13% et les pays européens restants à 21%. Avec environ 56 millions d'arrivées internationales, la France était le pays européen le plus attirant, devant l'Espagne et l'Italie. La Suisse occupait le huitième rang, avec 13 millions d'arrivées (dans l'ensemble des modes d'hébergement, les visites faites aux parents et amis étant prises en considération aussi).

41% des arrivées internationales enregistrées en Europe l'ont été dans l'Ouest du continent. Les recettes correspondantes – 61,3 milliards de dollars (transports internationaux de personnes non compris) – représentent une part de 45%. L'Europe méridionale a obtenu 32% des arrivées (et 37% des recettes). L'Est du continent a bénéficié

T 10.11 Internationaler Tourismus: Einnahmen, Ausgaben und Ankünfte in Europa, 1991
Tourisme international: recettes, dépenses et arrivées en Europe, en 1991

Länder	Einnahmen aus dem internationalen Tourismus in Mio. \$ <i>Recettes du tourisme international en millions de \$</i>	Ausgaben für den internationalen Tourismus in Mio. \$ <i>Dépenses pour le tourisme international en millions de \$</i>	Ankünfte von ausländischen Touristen in 1000 <i>Arrivées de touristes en provenance de l'étranger, en milliers</i>	Pays
EG total	103 210	98 363	181 815	CE, total
Frankreich	21 300	12 338	55 731	France
Spanien	19 004	4 530	35 347	Espagne
Italien	19 668	13 300	26 840	Italie
Grossbritannien	12 588	16 793	16 805	Grande-Bretagne
Deutschland (BRD)	10 947	31 650	15 635	Allemagne (RFA)
Portugal	4 151	1 049	8 814	Portugal
Belgien	3 468	5 543	2 944	Belgique
Niederlande	4 300	7 700	5 843	Pays-Bas
Dänemark	3 438	3 347	1 429	Danemark
Griechenland	2 566	1 011	8 036	Grèce
Irland	1 495	1 102	3 566	Irlande
Luxemburg	285	...	825	Luxembourg
EFTA total	26 823	24 567	35 429	AELE, total
Österreich	13 967	6 438	19 092	Autriche
Schweiz	7 064	5 682	12 600	Suisse
Schweden	2 827	6 245	623	Suède
Norwegen	1 574	3 207	2 114	Norvège
Finnland	1 234	2 739	786	Finlande
Island	118	256	143	Islande
Liechtenstein ¹	39	...	71	Liechtenstein ¹
Übriges Europa	7 204	3 024	60 142	Autres pays d'Europe
Europa total	137 237	125 954	277 386	Europe, total

1 EFTA-Mitglied seit Mai 1991

1 Membre de l'AELE depuis mai 1991

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

men). Der Osten Europas wurde wohl stark frequentiert (18% der Ankünfte), konnte aber nur gerade 2% der in Europa erzielten Einnahmen auf sich vereinigen. Umgekehrt war der Reiestrom in den Norden zwar bedeutend kleiner (9%); dennoch betrug der entsprechende Anteil der Einnahmen 16%. In den letzten vier Jahren verzeichneten die ehemaligen Ostblockstaaten durchwegs markante Frequenzzunahmen, insbesondere Ungarn. Dieses vermochte seine grenzüberschreitenden Ankünfte seit 1987 annähernd zu verdoppeln. Auch die Tschechoslowakei und die ehemalige Sowjetunion erfreuen sich immer grösserer Beliebtheit mit Wachstumsraten im Vergleich zu 1987 von 34% bzw. 33%. Ungarn registrierte einen Einnahmewachstum von 40%. Die Sowjetunion brachte es auf beachtliche 26%, die Tschechoslowakei auf 11%. Rumänien dagegen erlitt einen Rückgang der Einnahmen von 42%.

Laut WTO wurde für Europa im Jahr 1991 ein Rückgang der grenzüberschreitenden Ankünfte von 2% registriert. Ansehnliche Zunahmen von Ankünften gegenüber dem Vorjahr verzeichneten Frankreich (+2,6 Millionen bzw. +4,8%), Ungarn (+1,4 Millionen bzw. +6,6%), Spanien (+1,1 Millionen bzw. +3,1%) und Portugal (+0,8 Millionen bzw. +9,9%). Zu den Hauptverlierern 1991 gehörten Jugoslawien (-6,4 Millionen Ankünfte bzw. -81%), Deutschland (-1,4 Millionen bzw. -8,3%) und Grossbritannien (-1,2 Millionen bzw. -6,8%).

Zu den europäischen Hauptverdienern am internationalen Tourismus gehörten 1991 Frankreich, Italien und Spanien (wie bereits 1980). Spanien erreicht seit Jahren eine fortschreitende Erhöhung seines Aktivsaldo: von 3 Milliarden US-Dollar im Jahr 1974 auf über 14 Milliarden für 1991. Weitere Länder mit Aktivsaldo sind Frankreich, Österreich, Italien, die Türkei, Griechenland und die Schweiz. Die Türkei steigerte ihren Einnahmenüberschuss sogar von 42 Millionen US-Dollar im Jahr 1974 auf über 2 Milliarden (1991). In der Bundesrepublik Deutschland hingegen übersteigen die Ausgaben jeweils die Einnahmen bei weitem. Hatte der Passivsaldo 1974 noch um 5 Milliarden US-Dollar betragen, erhöhte er sich bis ins Jahr 1991 auf 21 Milliar-

d'une bonne fréquentation (18% des arrivées), mais sa part des recettes n'a pas dépassé 2%. Le Nord a accueilli nettement moins de voyageurs (9%), mais il a obtenu 16% des recettes. Au cours des quatre dernières années, les Etats de l'ancien bloc oriental ont vu affluer les visiteurs. La Hongrie en particulier a joui d'une grande popularité: son total des nuitées a pratiquement doublé depuis 1987. La Tchécoslovaquie et l'ancienne Union soviétique pour leur part ont obtenu des taux de croissance de 34% et de 33% pendant la même période. En ce qui concerne les recettes, la Hongrie a enregistré une augmentation de 40%, l'Union soviétique une progression remarquable de 26% et la Tchécoslovaquie un accroissement de 11%. La Roumanie, elle, a vu baisser ses recettes de 42%.

Selon l'OMT, la somme des arrivées internationales enregistrées en Europe a baissé de 2% en 1991. La fréquentation a progressé sensiblement en France (+2,6 millions/+4,8%), en Hongrie (+1,4 million/+6,6%), en Espagne (+1,1 million/+3,1%) et au Portugal (+0,8 million/+9,9%). Elle a diminué le plus en Yougoslavie (-6,4 millions/-81%), en Allemagne (-1,4 million/-8,3%) et en Grande-Bretagne (-1,2 million/-6,8%).

En 1991, la France, l'Italie et l'Espagne étaient en tête du classement européen en ce qui concerne les recettes du tourisme international (elles l'étaient déjà en 1980). Le solde actif de l'Espagne ne cesse d'augmenter: de 3 milliards de dollars en 1974, il a passé à plus de 14 milliards en 1991. La France, l'Autriche, l'Italie, la Turquie, la Grèce et la Suisse présentent également un excédent de recettes. Celui de la Turquie a même grimpé de 42 millions (1974) à plus de 2 milliards de dollars (1991). Dans le cas de la République fédérale d'Allemagne, en revanche, les dépenses sont toujours nettement supérieures aux recettes. Le solde passif, qui était d'environ 5 milliards de dollars en 1974, a atteint 21 milliards en 1991. Les Anglais avaient encore un solde actif en 1974, mais en 1991, leur déficit était de l'ordre de 4 milliards de dollars. Le déficit du Japon était proche de 21 milliards et celui du Canada a atteint 3 milliards. Par contre, les Etats-Unis, qui avaient un

den US-Dollar. Grossbritannien, welches 1974 noch einen Einnahmenüberschuss ausgewiesen hatte, registrierte 1991 ein Defizit von 4 Milliarden US-Dollar.

Bei den Japanern erreichte das Defizit beinahe die 21-Milliarden-Grenze; der Passivsaldo Kanadas betrug 3 Milliarden US-Dollar. Bei den US-Amerikanern dagegen, die 1988 noch einen Passivsaldo ausgewiesen hatten, ergab sich ein Gewinn sowohl für 1989 (203 000 US-Dollar) wie auch für 1990 (877 000 US-Dollar).

10.7 Weiterführende Informationen

10.7.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Monatsüberblicke:

Tourismus in Hotel- und Kurbetrieben.

Saisonüberblicke:

Tourismus in Hotel- und Kurbetrieben.

Jahresüberblicke:

Tourismus in der Schweiz in Hotel- und Kurbetrieben.

Tourismus in der Schweiz in der Hotellerie und den übrigen Beherbergungsformen.

Ausführlicher Jahresbericht:

Tourismus in der Schweiz. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten.

Sonderanalysen:

Reiseverkehr der Schweizer im Ausland, mit länderweisen, retrospektiven Tabellen für die letzten drei Jahre. Erscheint jährlich.

Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Erscheint jährlich.

Tourismus in ausgewählten Kantonen: Bern (erscheint seit 1975), Graubünden (seit 1974), Obwalden (seit 1974), St. Gallen und Appenzell A.-Rh. (seit 1976; bis 1979 nur Kanton St. Gallen), Tessin (seit 1974), Wallis (seit 1975).

Touristische Nachfrage der Bundesdeutschen in der Schweiz. 1984.

Touristische Beherbergungsmöglichkeiten in der Schweiz 1986, nach Kantonen und Gemeinden. 1987.

Mikrozensus 1987/88: Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung. 1990.

10.7.2 Auskünfte

Hotelstatistik

(Hotels, Motels, Pensionen, Gasthäuser, Kurbetriebe):

J. W. Flückiger, 031/61 86 65

Th. Lüthi, 031/61 86 36

Bundesamt für Statistik

Statistik der Parahotellerie

(Ferienhäuser und -wohnungen, Zelt- und Wohnwagenplätze, Gruppenunterkünfte, Jugendherbergen):

J. W. Flückiger, 031/61 86 65

P. Leuenberger, 031/61 88 92

Bundesamt für Statistik

Fremdenverkehrsbilanz

(Einnahmen und Ausgaben im Tourismus; Schweizer Tourismus im Ausland):

Ruth Meier, 031/61 86 84

Beatrice Hostettler-Annen, 031/61 87 62

Bundesamt für Statistik

Allgemeines über den Tourismus:

H. Kleiner, 031/61 88 42

Ruth Meier, 031/61 86 84

Beatrice Hostettler-Annen, 031/61 87 62

Bundesamt für Statistik

solde passif en 1988 encore, ont obtenu un excédent de recettes tant en 1989 (203 000 dollars) qu'en 1990 (877 000 dollars).

10.7 Complément d'information

10.7.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Rapports mensuels:

Le tourisme dans les hôtels et établissements de cure.

Rapports saisonniers:

Le tourisme dans les hôtels et établissements de cure.

Rapports annuels:

Le tourisme en Suisse dans l'hôtellerie et les établissements de cure.

Le tourisme en Suisse dans l'hôtellerie et les autres formes d'hébergement.

Rapport annuel détaillé:

Le tourisme en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs.

Rapports spéciaux:

Les touristes suisses à l'étranger. Comprend des tableaux par pays des trois dernières années. Paraît chaque année.

La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international. Paraît chaque année.

Le tourisme dans un certain nombre de cantons:

Berne (publié depuis 1975), Grisons (depuis 1974), Obwald (depuis 1974), Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext. (depuis 1976; jusqu'en 1979 uniquement Saint-Gall), Tessin (depuis 1974), Valais (depuis 1975).

La demande touristique des Allemands de l'Ouest en Suisse. 1984.

Les moyens d'hébergement touristique en Suisse en 1986, par cantons et communes. 1987.

Microrecensement 1987/88: Le comportement en matière de voyages de la population résidente. 1990.

10.7.2 Renseignements

Statistique hôtelière

(hôtels, motels, pensions, auberges, maisons de cure):

J. W. Flückiger, 031/61 86 65

Th. Lüthi, 031/61 86 36

Office fédéral de la statistique

Statistique de la parahôtellerie

(maisons et appartements de vacances, camping, caravanning, hébergement collectif, auberges de jeunesse):

J. W. Flückiger, 031/61 86 65

P. Leuenberger, 031/61 88 92

Office fédéral de la statistique

Balance touristique

(recettes et dépenses, touristes suisses à l'étranger):

Ruth Meier, 031/61 86 84

Beatrice Hostettler-Annen, 031/61 87 62

Office fédéral de la statistique

Renseignements généraux concernant le tourisme:

H. Kleiner, 031/61 88 42

Ruth Meier, 031/61 86 84

Beatrice Hostettler-Annen, 031/61 87 62

Office fédéral de la statistique

11.1 Einleitung

Unter Verkehr verstehen wir hier den Transport von Personen, Gütern und Nachrichten mit Hilfe besonderer technischer und organisatorischer Mittel (der Fussgängerverkehr wird somit nicht berücksichtigt). Kapitel 11.2 behandelt den Personen- und den Güterverkehr, Kapitel 11.3 den Nachrichtenverkehr.

11.2 Personen- und Güterverkehr

11.2.1 Übersicht

Unterscheiden lässt sich nach drei Aspekten:

- Was wird transportiert?
Personen- bzw. Güterverkehr.
- Wer führt den Transport durch?
Öffentlicher bzw. privater Verkehr.
- Wie wird transportiert?
Schiene, Strasse, Wasser, Luft, Rohrleitungen.

Grundlage der folgenden Ausführungen ist die Schweizerische Verkehrsstatistik. Sie ist nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten aufgebaut, das heisst, sie unterscheidet zwischen

- Betriebsvoraussetzungen (Strassen, Schienen, Fahrzeuge usw.),
- Verkehrsangebot (angebotene Betriebsleistung),
- Verkehrsnachfrage (tatsächliche Verkehrsleistung),
- Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge usw.).

Seit 1950 hat sich der Verkehr in der Schweiz in jeder Hinsicht vervielfacht. Der Bestand an Beförderungsmitteln erhöhte sich bei fast allen Verkehrsträgern – am stärksten, nämlich um das 20fache, bei den Personenwagen.

Die Zahl der beförderten Personen stieg seit 1960 im Eisenbahnverkehr um 23%, im öffentlichen Strassenverkehr um 87% und im motorisierten Privatverkehr um 442%. Im gleichen Zeitraum nahm die Zahl der zurückgelegten Kilometer im Eisenbahnverkehr um 59% zu, im privaten Strassenverkehr um 424%.

Von 100 km wurden 1990 durchschnittlich 83,2 km mit motorisierten Privatfahrzeugen, 10,8 km mit der Eisenbahn, 4,0 km mit Fahrzeugen des öffentlichen Verkehrs, 1,5 km mit Flugzeugen im Inland, 0,3 km mit Spezialbahnen und 0,2 km mit öffentlichen Schiffen zurückgelegt.

11.2.2 Betriebsvoraussetzungen

Damit Personen und Güter transportiert werden können, bedarf es bestimmter Betriebsvoraussetzungen. Dazu gehören:

- feste Anlagen,
- bewegliche Einrichtungen,
- Einsatz von Vorleistungen (z. B. Energie),
- personelle Voraussetzungen.

Feste Anlagen

Feste Anlagen des Verkehrs sind die Verkehrswege sowie die mit den Verkehrswegen verbundenen Einrichtungen (Haltestellen, Parkplätze, Flugplätze, Schiffsanlegestellen usw.). Tabelle 11.1 ermöglicht einen Vergleich der Streckennetze der verschiedenen Verkehrsträger. Mit Ausnahme des Luftverkehrs werden nur die innerhalb der Schweizer Grenzen liegenden Strecken schweizerischer Unternehmungen berücksichtigt.

11.1 Introduction

Dans les pages qui suivent, le terme de transports est pris dans le sens de transport de personnes, transport de marchandises et transmission d'informations nécessitant l'utilisation de certains dispositifs techniques ou supposant une certaine organisation. Les déplacements des piétons ne sont donc pas compris dans cette définition. Le point 11.2 est consacré au transport de personnes et de marchandises; la transmission d'informations est présentée sous 11.3.

11.2 Le transport de personnes et le transport de marchandises

11.2.1 En quelques mots

Les transports peuvent être classés selon trois critères, à savoir:

- l'objet transporté (transport de personnes ou de marchandises),
- le responsable du transport (transports publics ou trafic privé),
- le moyen de transport (rail, route, eau, air ou conduites).

Le présent chapitre se fonde sur la statistique suisse des transports, qui décrit les transports sous l'angle de l'économie nationale. Cette statistique examine quatre aspects des transports, à savoir:

- les conditions d'exploitation (routes, voies ferrées, véhicules, etc.),
- l'offre de transport (ensemble des services offerts pour déplacer des voyageurs et des marchandises),
- la demande de transport (partie de l'offre de transport qui est effectivement utilisée),
- la statistique financière (charges et produits du rail et de la route, subventions des pouvoirs publics, etc.).

Depuis 1950, les transports en Suisse ont connu un développement prodigieux: le nombre des moyens de transport s'est accru, quel que soit le mode de transport considéré: le parc des voitures de tourisme par exemple a été multiplié par vingt.

Depuis 1960, le nombre de voyageurs transportés a progressé de 23% pour le trafic ferroviaire, de 87% pour les transports routiers publics et de 442% pour le trafic routier privé.

Toujours depuis 1960, le nombre de kilomètres parcourus a augmenté de 59% pour les chemins de fer et de 424% pour le trafic routier privé.

En 1990, 83,2% des kilomètres parcourus en Suisse ont été effectués en véhicules à moteur privés, 10,8% en train, 4,0% en véhicules à moteur publics, 1,5% en avion de ligne (vols intérieurs), 0,3% en chemins de fer spéciaux et 0,2% en bateaux affectés aux transports en commun.

11.2.2 Les conditions d'exploitation

Le transport de voyageurs et de marchandises suppose que certaines conditions soient remplies; il faut ainsi:

- des installations fixes,
- des installations mobiles,
- une consommation intermédiaire (p. ex. consommation d'énergie),
- du personnel.

Les installations fixes

Dans le domaine des transports, on entend par installations fixes les voies de communication et l'infrastructure qui y est rattachée (stations, parkings, aéroports ou

Jahr Année	Streckenlänge in Kilometern Longueur du réseau en kilomètres								
	Schiene¹ Rail¹	Strasse Route				Wasser Eau	Luft² Air²	Rohrleitungen Conduites	
		Total	National- strassen Routes nationales	Kanton- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes commu- nales			Öl Oléoducs	Gas Gazoducs
1950	5 131	...	...	16 832	...	...	30 083	—	—
1960	5 099	55 934	112	17 378	38 444	...	131 523	—	—
1965	5 054	57 896	309	17 441	40 146	...	135 998	60	—
1970	4 991	60 139	651	17 860	41 628	...	215 586	222	388
1975	4 977	62 144	952	17 563	43 629	...	249 212	239	957
1980	4 982	66 544	1 170	18 667	46 707	...	273 544	239	1 146
1981	4 976	68 718	1 258	18 668	48 792	...	272 921	239	1 146
1982	4 979	70 749	1 288	19 079	50 382	...	303 797	239	1 150
1983	4 984	70 848	1 324	18 353	51 171	...	314 762	239	1 268
1984	5 010	70 926	1 359	18 370	51 197	...	317 113	239	1 268
1985	5 017	...	1 384	18 407	...	...	343 661	239	1 334
1986	5 016	...	1 409	18 416	...	...	336 575	239	1 482
1987	5 020	...	1 451	18 385	...	1 208	327 022	239	1 482
1988	5 020	...	1 486	18 373	...	1 208	310 729	239	1 519
1989	5 021	...	1 495	18 326	...	1 208	331 779	239	1 541
1990	5 031	...	1 495	18 630	...	1 208	348 762	239	1 600

1 Eigentumslänge
2 Linien schweizerischer Unternehmen

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer
2 Lignes de compagnies suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Das Eisenbahnnetz hat sich seit 1950 streckenmässig kaum verändert; der Ausbau der bestehenden Linien stand im Vordergrund.

Das mit Abstand längste Netz innerhalb der Schweiz ist das Strassennetz, das vor allem dem Individualverkehr dient. Es ist heute etwa 14mal grösser als das Schienennetz.

Der Wasserverkehr unter schweizerischer Flagge findet auf den Schweizer Seen und Flüssen (vorwiegend Personenverkehr), dem Rhein (fast ausschliesslich Güterverkehr) sowie auf der Hochsee (Güterverkehr) statt.

Das Liniennetz im Luftverkehr wird immer dichter. Die kurze zwischenzeitlich rückläufige Entwicklung war auf Umstrukturierungen des Streckennetzes zurückzuführen. Rohrleitungen dienen dem Transport von flüssigen bzw. gasförmigen Energieträgern. Ölleitungen wurden in den sechziger Jahren gebaut, Gasfernleitungen erst um das Jahr 1970. Während das Netz von Ölleitungen konstant bleibt, nimmt das Netz von Gasleitungen ständig zu.

Bewegliche Einrichtungen

Im Personenverkehr hat sich die Zahl der Eisenbahnwagen seit 1950 kaum verändert; Wert wurde auf die Erneuerung des Rollmaterials gelegt. Der private Strassenverkehr stellt die grösste Anzahl Beförderungsmittel und erlebte im Zusammenhang mit dem wachsenden Wohlstand einen enormen Aufschwung. Seit 1950 stieg der Personenwagenbestand um das 20fache, die Bevölkerung im gleichen Zeitraum um das 1,4fache.

Tabelle 11.3 stellt für das Jahr 1991 den Personenwagenbestand sowie die Fahrzeugdichte, gegliedert nach Kantonen, dar. Im Durchschnitt kommen in der Schweiz auf 1000 Einwohner 446 Personenwagen. Die grösste Dichte besteht dabei in den Kantonen Tessin, Genf und Zug, die geringste in Basel-Stadt (Angaben zur Personenwagen-dichte je Haushalt finden sich in Kapitel 11.2.5). Von den 3 Millionen Personenwagen werden 97% mit einem Benzinmotor angetrieben, die anderen Wagen überwiegend mit Diesel. Knapp die Hälfte der Autos sind mit einem Katalysator ausgerüstet.

Im Gütertransport (Tabelle 11.4) hat der Schienenverkehr an Bedeutung verloren. Der Wagenbestand war im Zeitraum von 1975 bis 1985 rückläufig, nimmt nun aber wieder zu. Die Zahl der Lieferwagen im Strassenverkehr nahm seit 1975 um 121% zu, die der Lastwagen um 43%.

embarcadères). Le tableau 11.1 permet de comparer les réseaux formés par les divers modes de transport. Ces réseaux sont tous limités aux tronçons situés sur le territoire suisse et appartenant à des entreprises suisses, sauf dans le cas des transports aériens.

La longueur du réseau ferroviaire n'a guère changé depuis 1950, car les chemins de fer ont mis l'accent sur le développement des lignes existantes.

C'est le réseau routier, qui est utilisé avant tout pour les transports individuels, qui bat tous les records de longueur en Suisse, puisqu'il est environ 14 fois plus long que le réseau ferroviaire.

La navigation sous pavillon suisse a pour cadre les lacs et les cours d'eau de notre pays (essentiellement transport de passagers), le Rhin (presque exclusivement transport de marchandises), ainsi que la haute mer (transport de marchandises).

Le réseau aérien devient de plus en plus dense. Son développement se poursuit après avoir été passagèrement freiné ces dernières années par suite de restructurations. Le transport des agents énergétiques liquides ou gazeux se fait au moyen de conduites; les oléoducs ont été construits dans les années soixante, les gazoducs vers 1970. Le réseau des premiers est resté à peu près inchangé, tandis que l'autre devient de plus en plus dense.

Les installations mobiles

Dans le domaine des transports de personnes, les chemins de fer n'ont guère augmenté le nombre de leurs voitures depuis 1950, donnant la priorité au renouvellement du matériel roulant. Les véhicules à moteur privés constituent l'essentiel des moyens de transport en Suisse; le bien-être matériel aidant, le parc de voitures de tourisme a connu un essor fulgurant: depuis 1950, ces véhicules sont devenus 20 fois plus nombreux, alors que la population a été multipliée par 1,4 seulement.

Le tableau 11.3 présente, pour chaque canton, le parc de voitures de tourisme en 1991, ainsi que le rapport entre le nombre de véhicules et le nombre d'habitants.

Il ressort ainsi qu'en moyenne suisse, il y a 446 voitures de tourisme pour 1000 habitants. C'est dans les cantons du Tessin, de Genève et de Zoug que la densité de véhicules est la plus forte; elle est la plus faible à Bâle-Ville (le nombre moyen de voitures de tourisme par ménage figure sous le point 11.2.5). Des 3 millions de voitures de tou-



T 11.2 Beförderungsmittel des Personenverkehrs

Les moyens de transport de personnes

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route						Luft Air	
	Personen- wagen Voitures de voyageurs	öffentlicher Transport ¹ Transports publics ¹		privater Transport ² Transports privés ²				Luftfahrzeuge Aviation	
		Trambahnen ³ Tramways ³	Busverkehr ⁴ Bus ⁴	Personen- wagen, Kleinbusse Voitures de tourisme, minibus	Autocars Autocars	Motorräder, Motor- fahrräder Motocycles, Motocyclettes	Fahrräder Bicyclettes	gewerbs- mässige Zulassung commerciale	private Zulassung ⁵ privée ⁵
1960	4 675	1 404	2 499 ⁶	509 279	...	291 326	1 786 092	256	261
1970	4 705	1 025	3 363	1 383 204	...	663 612	1 299 728	334	718
1975	4 703	941	3 753	1 799 856	1 215	748 440	1 601 264	381	917
1980	4 854	972	4 102	2 252 690	1 796	808 813	1 955 763	441	1 233
1981	4 901	957	4 135	2 400 283	1 913	840 025	2 065 198	443	1 303
1982	4 990	944	4 242	2 479 092	2 116	834 500	2 119 173	467	1 345
1983	4 989	944	4 296	2 526 191	2 142	861 800	2 184 979	473	1 366
1984	4 998	940	4 337	2 557 399	2 031	846 693	2 285 322	490	1 346
1985	5 022	923	4 403	2 622 286	2 043	862 149	2 386 710	507	1 341
1986	4 919	939	4 347	2 683 955	2 218	853 199	2 450 362	540	1 384
1987	4 950	927	4 434	2 737 817	2 266	853 195	2 545 794	578	1 403
1988	4 934	928	4 672	2 764 666 ⁷	2 299	...	2 646 413	618	1 422
1989	5 032	925	4 680	2 905 185	2 444	813 545	2 815 642	675	1 419
1990	4 944	953	4 915	2 999 438	2 313	766 767	3 111 771	716	1 434

1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs

2 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT)

3 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen

4 Trolley-, Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, der konzessionierten Automobilunternehmen und der Reisepost

5 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler und Ballone

6 Ohne Autobusse der konzessionierten Automobilunternehmen

7 Unvollständig erfasst

1 Y compris les lignes régionales des services urbains

2 Y compris les véhicules de la Confédération (Administration et PTT)

3 Tramways, véhicules moteurs et remorques

4 Trolleybus, autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises concessionnaires et cars postaux

5 Planeurs, motoplaneurs et aérostats non compris

6 Sans les entreprises concessionnaires

7 Recensement incomplet

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.3 Personenwagen nach Kanton, 1991

Le parc de voitures de tourisme par canton, en 1991

	Personen- wagen ¹ <i>Voitures de tourisme¹</i>	Personen- wagen/ 1000 Ein- wohner ² <i>Voitures de tourisme pour 1000 habitants²</i>	Benzinmotor <i>Moteur à explosion</i>			Diesel <i>Moteur Diesel</i>	Übrige <i>Autres</i>	
			Total	davon mit Katalysator <i>dont avec catalyseur</i>				
				absolut <i>en nombre absolu</i>	%			
Zürich	518 905	446	507 376	274 151	54	10 150	1 379	Zurich
Bern	389 824	407	379 989	174 942	46	9 355	480	Berne
Luzern	130 703	402	127 583	62 901	49	3 029	91	Lucerne
Uri	13 658	397	13 223	5 608	42	432	3	Uri
Schwyz	52 853	466	51 627	23 545	46	1 194	32	Schwytz
Obwalden	12 570	420	12 145	5 337	44	416	9	Obwald
Nidwalden	15 974	477	15 539	7 722	50	426	9	Nidwald
Glarus	15 908	413	15 394	8 034	52	492	22	Glaris
Zug	41 744	483	40 853	23 571	58	803	88	Zoug
Fribourg	98 168	464	95 657	39 264	41	2 465	46	Fribourg
Solothurn	105 301	458	103 160	47 838	46	2 050	91	Soleure
Basel-Stadt	64 507	332	62 710	30 477	49	1 661	136	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	99 730	430	97 397	51 554	53	2 043	290	Bâle-Campagne
Schaffhausen	31 835	438	30 861	14 216	46	935	39	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	22 301	426	21 810	11 022	51	473	18	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	5 502	396	5 320	2 305	43	178	4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	170 168	398	165 859	90 352	54	4 220	89	Saint-Gall
Graubünden	75 146	415	72 695	37 088	51	2 372	79	Grisons
Aargau	233 633	464	228 008	113 479	50	5 251	374	Argovie
Thurgau	93 565	444	91 256	42 404	46	2 161	148	Thurgovie
Ticino	152 949	522	144 990	69 213	48	7 921	38	Tessin
Vaud	282 707	474	273 261	127 709	47	9 408	38	Vaud
Valais	124 132	481	119 230	48 152	40	4 783	119	Valais
Neuchâtel	77 039	472	74 427	32 658	44	2 584	28	Neuchâtel
Genève	192 895	506	186 872	73 301	39	6 005	18	Genève
Jura	29 837	447	28 900	11 903	41	926	11	Jura
Bund	14 258	...	14 095	5 653	40	156	7	Confédération
Schweiz	3 065 812	446	2 980 237	1 434 399	48	81 889	3 686	Suisse

1 PW Bestand 30. 9. 1991

2 Mittlere Wohnbevölkerung 1991 (Provisorische Zahlen vom 6. 2. 92)

1 Parc de voitures de tourisme au 30. 9. 91

2 Par rapport à la population résidente moyenne de 1991 (chiffres provisoires calculés le 6. 2. 92)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse ¹ Route ¹				Wasser Eau			Luft Air
	Gepäck- und Postwagen <i>Fourgons et wagons postaux</i>	Güterwagen <i>Wagons de marchandises</i>	Lieferwagen ² <i>Voitures de livraison²</i>	Lastwagen inkl. Sattel-schlepper ³ <i>Camions y compris les tracteurs à sellette³</i>	Übrige ⁴ <i>Autres⁴</i>	Total ⁵	Seen ⁶ <i>Lacs⁶</i>	Rhein ⁷ <i>Rhin⁷</i>	Hochsee ⁸ <i>Flotte maritime⁸</i>	Fracht-flugzeuge <i>Avions de fret</i>
1960	1 310	31 385	21 397	33 753	...	61 374	...	428	26	4
1970	1 353	35 031	23 894	81 831	...	135 290	...	439	31	8
1975	1 359	36 088	93 396	46 017	30 300	169 713	247	464	25	10
1980	1 278	33 570	119 999	49 403	137 685	307 087	183	439	30	5
1981	1 266	33 305	120 734	47 112	151 238	319 084	257	471	31	3
1982	1 259	33 064	130 176	48 137	156 631	334 944	272	456	33	2
1983	1 249	33 107	141 536	48 384	165 332	355 252	250	442	32	2
1984	1 231	32 150	144 726	47 982	164 078	356 786	250	400	34	1
1985	1 229	32 127	152 072	48 465	175 161	375 698	223	377	27	1
1986	1 237	29 746	158 679	48 335	183 689	390 703	220	337	32	1
1987	1 249	28 927	167 467	50 283	189 984	407 734	229	304	28	2
1988	1 243	28 759	174 807	52 114	191 411	418 332	249	271	23	2
1989	1 260	28 745	191 282	57 110	202 779	451 171	241	242	20	3
1990	1 193	28 898	206 743	65 653	209 688	482 084	289	205	22	4

1 1971, 1975 und 1988 wurden die Definitionen der Fahrzeugkategorien teilweise geändert. Die Zeitreihen sollten daher mit Vorsicht interpretiert werden.

2 Bis 1970 mit weniger als 1000 kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht bis 3500 kg

3 Bis 1970 mit 1000 und mehr kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht über 3500 kg

4 Gewerbliche Traktoren und Motorkarren, ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren und bis 1970 inkl. Sattelschlepper

5 Ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren

6 Lastschiffe, Schlepper usw.

7 Gütertransportschiffe

8 Küsten- und Überseeschiffe

1 En 1971, en 1975 et en 1988 les définitions des catégories de véhicules ont été partiellement modifiées. Il faut donc interpréter ces séries chronologiques avec prudence.

2 Avec moins de 1000 kg de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de 3500 kg au maximum à partir de 1971

3 Avec 1000 kg ou plus de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de plus de 3500 kg à partir de 1971

4 Tracteurs et chariots à moteur industriels, y compris les tracteurs agricoles (à partir de 1978) et les tracteurs à sellette (jusqu'en 1970)

5 A partir de 1978, les tracteurs agricoles sont compris

6 Chalands, remorqueurs, etc.

7 Bateaux pour le transport de marchandises

8 Caboteurs et navires de haute mer

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Energieverbrauch

Der Energieverbrauch des Verkehrssektors wird definiert als die gesamte Endenergiemenge, die das Verkehrswesen für den Transport von Personen und Gütern verbraucht. Der Energieverbrauch für Herstellung und Unterhalt von Fahrzeugen und der verkehrlichen Infrastruktur ist dabei nicht berücksichtigt. 1990 entfallen 33% des Endenergieverbrauchs der Schweiz auf die Verbrauchergruppe Verkehr/Transport (vgl. Kapitel 8). 1950 waren es nur 15%. Den grössten Anteil am Energieverbrauch hat dabei der Strassenverkehr; dessen Verbrauch hat sich seit 1960 vervierfacht. Der Endverbrauch im Verkehrswesen setzt sich zu 96% aus Erdölprodukten und zu 4% aus Elektrizität zusammen.

Personelle Voraussetzungen

Daten über personelle Voraussetzungen sind nur für den öffentlichen Verkehr vorhanden (siehe Grafik 11.1). 1970 machte der Personalbestand der Eisenbahnen noch knapp zwei Drittel des Personals des Verkehrswesens aus, heute nur noch etwas mehr als die Hälfte. Im gleichen Zeitraum nahm der Bestand im Luftverkehr schweizerischer Linienverkehrsunternehmen um 8% zu und bildete 1990 ein Viertel des gesamten Personalbestandes. Der Ausbau der Tourismusindustrie (Seilbahnen) führte zur Steigerung der Anzahl Beschäftigten bei den Spezialbahnen.

risme, 97% sont munies d'un moteur à explosion, la plupart des autres d'un moteur Diesel; près de la moitié des voitures sont équipées d'un catalyseur. Le tableau 11.4 permet d'affirmer que le rail tient une place de plus en plus modeste dans le domaine du transport de marchandises, tandis que la route gagne en importance. En effet, le nombre de wagons a diminué entre 1975 et 1985; précisons toutefois qu'il augmente depuis lors. Le nombre de voitures de livraison a augmenté de 121% depuis 1975 et celui des camions de 43%.

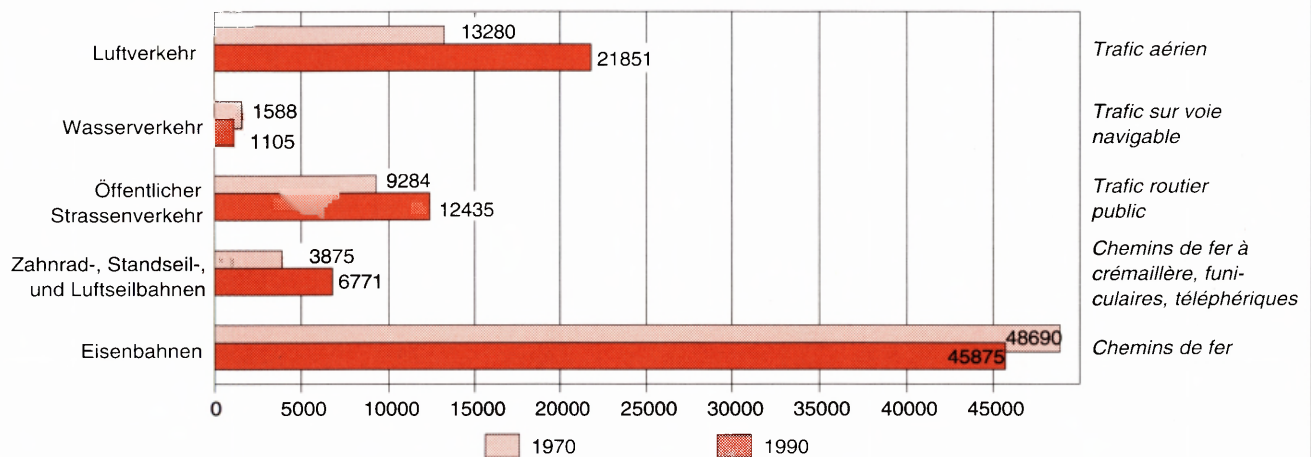
La consommation d'énergie

La consommation d'énergie des transports équivaut à la quantité totale d'énergie finale dont on a besoin pour déplacer des voyageurs et des marchandises. Cette grandeur ne comprend pas l'énergie nécessaire pour produire et pour entretenir les véhicules et l'infrastructure des transports. Sur l'ensemble de la consommation finale d'énergie enregistrée en 1990, 33% étaient imputables aux transports et communications (voir le chapitre 8), contre seulement 15% en 1950. Au sein de cette catégorie de consommateurs, c'est le trafic routier qui est le plus vorace: sa consommation d'énergie a quadruplé depuis 1960. Les agents énergétiques utilisés par les transports sont des dérivés du pétrole (96%) et l'électricité (4%).

Le personnel des transports

Les seules données disponibles dans ce domaine concernent les transports publics (voir le graphique 11.1). En 1970, près des deux tiers de l'effectif du personnel des transports travaillaient pour le rail; aujourd'hui, les collaborateurs des chemins de fer ne représentent qu'un peu plus de la moitié de cet effectif global. Au cours de la même période, l'effectif du personnel employé par les compagnies suisses d'aviation civile a augmenté de 8%, pour atteindre un quart de l'effectif global en 1990. On constate enfin que les effectifs occupés par les chemins de fer spéciaux ont été renforcés pour répondre au développement de l'industrie du tourisme (téléphériques).

G11.1 Personal des Verkehrswesens Personnel des entreprises de transport



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

11.2.3 Das Verkehrsangebot (Betriebsleistung)

Als Betriebsleistung bezeichnet man die Summe der von Verkehrsproduzenten hergestellten Dienstleistungen. Diese werden für den Personenverkehr in Platzkilometern und für den Güterverkehr in Kapazitätstonnenkilometern angegeben. Platzkilometer bzw. Tonnenkilometer errechnen wir als Anzahl Plätze bzw. Ladekapazität mal gefahrene Kilometer. Ist die Anzahl der Plätze eines Fahrzeuges unbekannt, beschränkt man sich auf Wagen- oder Fahrzeugkilometer.

Im Schienenverkehr hat sich das Personenverkehrsangebot, gemessen an der Anzahl der Wagenkilometer,

11.2.3 L'offre de transport (prestations d'exploitation)

Ces termes désignent l'ensemble des services produits en vue de déplacer des personnes ou des marchandises. Dans le cas du transport de voyageurs, l'ensemble de ces services est chiffré en places-kilomètres (nombre de places multiplié par le nombre de kilomètres parcourus); pour le transport de marchandises, on indique l'offre en tonnes-kilomètres (capacité de charge multipliée par le nombre de kilomètres parcourus). Lorsque l'on ignore le nombre de places d'un véhicule donné, on exprime l'offre en voitures-kilomètres ou en véhicules-kilomètres. L'offre de transport ferroviaire de voyageurs, chiffrée en

T 11.5 Das Angebot im Personenverkehr

L'offre de transport de personnes

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route				Wasser Eau	Luft Air	
			öffentlicher Verkehr Transports publics		privater Verkehr Transports privés		öffentlich Transports publics	Internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmungen Trafic international de ligne desservi par des compagnies suisses	
	in Mio. Wagen-km en millions de voitures-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Wagen-km ² en millions de véhicules-km ²	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de voitures-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de véhicules-km	in Mio. Schiffs-km en millions de bateaux-km	in Mio. Flug-km en millions d'avions-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km
1960	445,1	23 811	...	1 918 ³	8 973	42	1,67	30,5	...
1965	455,5	26 910	96,7	3 931	...	...	1,76	...	...
1970	469,4	30 034	125,7	4 063	23 387	61	1,89	72,2	8 017,6
1975	508,0	32 639	146,0	5 107	27 744	53	1,86	80,4	13 467,0
1980	540,0	34 224	163,7	5 839	32 071	79	1,88	96,5	17 032,3
1981	545,5	34 600	186,4	5 962	...	...	1,87	96,6	17 378,0
1982	593,2	37 787	196,4	6 388	...	...	1,86	99,3	18 222,1
1983	619,5	40 268	203,1	6 618	...	...	1,80	99,7	18 806,1
1984	613,8	39 503	203,4	6 702	36 246	86	1,75	99,8	18 903,5
1985	616,1	39 503	205,3	6 746	37 174	87	1,82	101,5	19 230,9
1986	623,6	39 901	210,6	7 053	38 022	94	1,83	108,3	20 439,1
1987	675,1	42 684	220,4	7 393	38 745	98	1,82	112,0	21 280,5
1988	708,7	46 444	227,7	7 817	...	...	1,89	119,5	22 231,3
1989	724,1	47 807	237,1	8 228	...	...	1,88	128,4	23 323,4
1990	751,4	49 826	249,7	8 670	...	...	1,89	137,3	24 708,1

1 Nur Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen)

2 Wo möglich nur Triebfahrzeuge, ab 1981 Triebfahrzeuge und Anhänger

3 Nur kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs (Tram, Trolley- und Autobusse)

1 Seulement les chemins de fer (CFF et entreprises concessionnaires)

2 Jusqu'en 1980, remorques non comprises (véhicules moteurs uniquement) là où la distinction était possible. Depuis 1981, véhicules moteurs et remorques.

3 Seulement les services urbains pour le trafic local (tramways, trolleybus, autobus)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route		Wasser Eau	Luft Air		Rohrleitungen Conduites
	Wagen-km aller Güterwagen in Mio. Wagons-km fournis par l'ensemble des wagons de marchandises, en millions	Mittleres Ladegewicht eines Güterwagens in t Charge moyenne d'un wagon de marchandises en tonnes	Lieferwagen ² Mio. Fahrzeug-km Voitures de livraisons ² , en millions de véhicules-km	Lastwagen und Sattelschlepper in Mio. Fahrzeug-km Camions et tracteurs à sellette, en millions de véhicules-km	Rheinschiffahrt ³ Bergverkehr in Mio. t Rhine ³ , trafic d'amont, en millions de t	Inland, Mio. Tonnen-km Vols intérieurs, en millions de tonnes-km	International ⁴ , Mio. Tonnen-km Trafic international ⁴ , en millions de tonnes-km	Ölleitungen: Jährliche bewilligte Kapazität in Mio. t Oléoducs: capacité annuelle autorisée, en millions de tonnes
1960	700,9	19,0	552	846	9,9	...	...	—
1965	910,5	21,8	...	...	12,2	...	...	3,0
1970	868,3	24,9	1 362	1 629	11,6	37	1 098	15,7
1975	645,6	27,5	1 422	1 729	11,4	46	1 853	17,5
1980	687,4	30,1	1 867	1 901	11,7	57	2 439	18,2
1981	666,4	30,4	...	...	10,9	59	2 491	18,2
1982	612,5	30,9	...	...	9,4	58	2 608	18,2
1983	582,8	30,9	...	...	10,8	60	2 725	18,2
1984	588,5	31,4	2 309	1 947	11,5	62	2 853	18,2
1985	567,9	31,5	...	...	11,7	62	2 915	18,2
1986	579,0	32,0	...	...	13,0	65	3 133	18,5
1987	574,3	33,4	...	...	11,3	65	3 278	18,5
1988	582,3	33,9	...	...	11,6	69	3 490	18,5
1989	607,9	34,4	...	...	13,3	72	3 639	18,5
1990	601,0	34,5	...	...	13,7	73	3 788	18,5

1 SBB und konzessionierte Bahnen

2 Inkl. leichte Sattelschlepper

3 Tragfähigkeit der Schiffe

4 Güter und Passagiere, schweizerische Unternehmungen

1 CFF et chemins de fer concessionnaires

2 Y compris les tracteurs à sellette légers

3 Tonnage des bateaux

4 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

seit 1960 um 69% erhöht (siehe Tabelle 11.5). Besonders die Dichte des Zugverkehrs hat seit der Einführung des Taktfahrplanes 1982 zugenommen. Betrachtet man die Platzkilometer, so hat sich das Angebot im gleichen Zeitraum gut verdoppelt. Auch das Angebot an öffentlichen Strassenverkehrsmitteln wurde kontinuierlich ausgebaut. Es hat in den letzten 20 Jahren noch stärker zugenommen als das des Schienenverkehrs. Die Angaben über Fahrzeugkilometer des privaten Strassenverkehrs hat der Dienst für Gesamtverkehrsfragen mit Modellberechnungen erarbeitet. Das Güterverkehrsangebot ist noch ungenügend erfasst. Im Schienenverkehr dient die Angabe des mittleren Ladegewichts eines Güterwagens mit der Zahl der Wagenkilometer als Angabe für das Angebot. Der Gütertransport auf der Strasse wird durch private Unternehmungen durchgeführt (siehe Tabelle 11.6).

11.2.4 Verkehrsnachfrage (Verkehrsleistung)

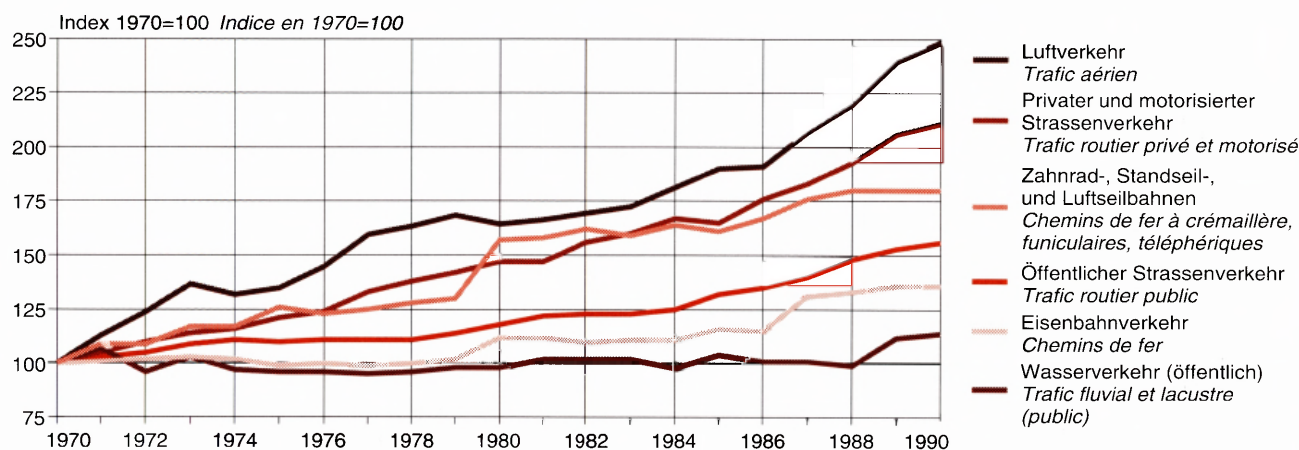
Die Verkehrsnachfrage steht im Zentrum des Interesses. Dem Verkehrsangebot der verschiedenen Verkehrsmittel steht die tatsächliche Nachfrage (Verkehrsleistung) gegenüber. Die Verkehrsleistung misst man in Personen- bzw. in Tonnenkilometern. Fehlen die Angaben, dienen die Verkehrsmengen, die Anzahl Personen bzw. Tonnen, als Indikatoren zur Ermittlung der Verkehrsleistung. Die Verkehrsmenge informiert zusammen mit der Verkehrsleistung über die mittlere Transportdistanz. Betrachtet man die Anzahl der beförderten Personen sowie die geleisteten Personenkilometer, so entfällt auf den privaten Strassenverkehr ein Anteil von rund vier Fünfteln (siehe Tabellen 11.7 und 11.8). Während bei den beförderten Personen der öffentliche Strassenverkehr an zweiter Stelle folgt, ist es bei den geleisteten Personenkilometern die Eisenbahn. Im Güterverkehr wurden 1990 87% der beförderten Tonnen auf der Strasse transportiert, nur 10% auf der Schiene. Bei den geleisteten Tonnenkilometern macht der Transport auf der Strasse nur gut die Hälfte aus, wogegen 39% auf die Eisenbahn entfallen (siehe Tabellen 11.9 und 11.10).

voitures-kilomètres, a progressé de 69% depuis 1960 (voir le tableau 11.5). C'est surtout la densité du trafic qui a augmenté depuis l'introduction de l'horaire cadencé, en 1982. Quant à l'offre en places-kilomètres, elle a largement doublé pendant cette période. De même, l'offre des transports routiers publics n'a cessé de s'amplifier: au cours des vingt dernières années, elle a même progressé plus vite que l'offre du rail. Les données en véhicules-kilomètres relatives au trafic routier privé ont été élaborées par le Service d'étude des transports. L'offre de transport de marchandises n'a, jusqu'à présent, pas fait l'objet de relevés complets. Pour le rail, on calcule l'offre sur la base de la charge moyenne d'un wagon et du nombre de wagons-kilomètres. Pour la route, on sait seulement que le transport des marchandises est assuré par des entreprises privées (voir le tableau 11.6).

11.2.4 La demande de transport (prestations de transport)

L'accueil que les consommateurs réservent à l'offre des divers moyens de transport, c'est-à-dire la demande de transport, révèle l'usage qui est effectivement fait des services offerts. La demande de transport s'exprime en personnes-kilomètres ou en tonnes-kilomètres. A défaut d'informations précises à ce sujet, le nombre de transports et le nombre de personnes ou de tonnes transportées permettent de déterminer les prestations de transport. On calcule la longueur moyenne de chaque trajet en se fondant sur le nombre de transports effectués et les prestations de transport. Le trafic routier privé assure environ quatre cinquièmes des transports de voyageurs, aussi bien pour ce qui est du nombre de personnes transportées que de la quantité de personnes-kilomètres fournis (voir les tableaux 11.7 et 11.8). Si l'on prend pour seul critère le nombre de personnes véhiculées, les transports routiers publics se classent deuxième à ce palmarès; si l'on ne retient que les personnes-kilomètres, ce rang revient aux chemins de fer. Sur 100 tonnes de marchandises transportées en 1990, 87 ont été déplacées sur la route, contre 10 sur le rail. Mais

G11.2 Entwicklung der Nachfrage im Personenverkehr (Personenkilometer) Evolution de la demande de transport de personnes (voyageurs-kilomètres)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Im Zusammenhang mit dem europäischen Binnenmarkt ist der Güterverkehr durch die Alpen von grossem Interesse. Der Dienst für Gesamtverkehrsfragen gibt jährlich eine Güterverkehrsstatistik heraus, die den Alpenbogen von Modane, Frankreich, bis zum Brenner in Österreich berücksichtigt. Die Daten für den Strassen- und Bahnverkehr beinhalten Inland-, Transit-, Import- sowie Exportverkehr. Gemäss dieser Statistik betrug die Zahl der den Alpenbogen passierenden Lastwagen von mehr als 3,5 Tonnen Gesamtgewicht 1990 2,9 Mio., das Gewicht der transportierten Güter 42 Mio. Tonnen; das entspricht einer Zunahme gegenüber 1981 von 70% bzw. 79%. Nimmt man nur die Übergänge der Schweiz, so ergeben sich für 1990 732 000 Fahrzeuge und 4,2 Mio. Tonnen; das sind 135% bzw. 141% mehr als 1981.

Im Bahnverkehr wurden 1990 Güter im Gesamtgewicht von 33 Mio. Tonnen durch die Alpen transportiert; das sind

cette répartition est différente lorsque l'on s'attache aux tonnes-kilomètres fournis: une bonne moitié seulement des marchandises ont emprunté la route, alors que 39% ont été véhiculées en train (voir les tableaux 11.9 et 11.10). Dans la perspective du grand marché européen, le transport transalpin de marchandises revêt un intérêt tout particulier. Le Service d'étude des transports publie donc chaque année une statistique du transport de marchandises à travers le segment alpin limité par Modane (France) et le Brenner (Autriche). Ces données, relatives au rail et à la route, portent sur le trafic intérieur, sur le trafic de transit, ainsi que sur le trafic d'importation et d'exportation.

En 1990, les 2,9 millions de camions de plus de 3,5 t qui ont franchi ce segment alpin ont déplacé des marchandises pesant au total 42 millions de tonnes; par rapport à 1981, le nombre de poids lourds a donc progressé de 70%,

T 11.7 Die Nachfrage im Personenverkehr (beförderte Personen)

La demande de transport de personnes (personnes transportées)

Jahr Année	In Millionen En millions						
	Schiene Rail		Strasse Route		Wasser ^{1 3} Eau ^{1 3}	Luft ¹ Air ¹	Total
	Eisenbahnen Chemins de fer	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ^{1 2} Transports privés ^{1 2}			
1960	310,7	42,0	604,3	1 236,2	9,6	1,8	2 205
1970	322,2	79,7	762,5	3 441,0	10,5	6,4	4 622
1975	303,4	104,2	810,4	4 278,5	10,1	8,5	5 515
1980	313,5	129,6	835,6	5 092,4	10,4	10,7	6 392
1981	317,5	130,7	854,4	5 115,0	10,8	11,0	6 439
1982	315,6	135,3	864,6	5 358,5	10,7	11,1	6 696
1983	314,0	132,6	854,3	5 511,1	10,7	11,4	6 834
1984	315,9	138,0	871,6	5 700,8	10,3	12,0	7 049
1985	327,2	133,0	920,8	5 628,6	10,9	12,6	7 033
1986	332,4	141,5	945,5	5 947,6	10,7	12,8	7 391
1987	366,8	147,5	994,6	6 124,8	10,6	14,0	7 658
1988	374,0	146,4	1 047,4	6 390,5	10,7	14,9	7 984
1989	377,9	143,5	1 087,5	6 698,1	11,8	16,3	8 335
1990	382,1	146,7	1 128,4	6 703,2	12,0	17,1	8 390

1 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt.

2 Ohne Fahrradverkehr

3 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen

1 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'Office fédéral de la statistique.

2 Sans le trafic cycliste

3 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.8 Die Nachfrage im Personenverkehr
(geleistete Personenkilometer)

Jahr Année	In Millionen En millions						
	Schiene Rail		Strasse Route		Wasser ^{1 3} Eau ^{1 3}	Luft ¹ Air ¹	Total
	Eisenbahnen Chemins de fer	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ^{1 2} Transports privés ^{1 2}			
1960	7 973	38,1 ⁴	2 018,5 ⁵	18 589	151,8	214,3	28 985
1970	9 338	166,1	3 005,2	46 174	184,5	719,3	59 587
1975	9 223	210,0	3 319,3	56 019	177,1	972,0	69 920
1980	10 505	260,0	3 551,1	67 709	181,4	1 184,4	83 391
1981	10 449	261,8	3 654,6	67 863	188,1	1 201,8	83 618
1982	10 310	269,1	3 702,5	71 875	187,6	1 220,7	87 565
1983	10 340	264,0	3 688,5	73 681	187,8	1 247,6	89 409
1984	10 394	272,8	3 747,9	77 111	180,0	1 308,3	93 014
1985	10 800	266,6	3 969,3	75 958	191,3	1 374,1	92 559
1986	10 738	277,2	4 067,0	81 227	186,8	1 380,4	97 876
1987	12 203	292,2	4 220,3	84 501	185,5	1 496,6	102 899
1988	12 391	298,6	4 448,4	89 299	183,0	1 589,7	108 210
1989	12 673	298,4	4 595,3	95 034	206,2	1 732,2	114 539
1990	12 710	299,3	4 696,7	97 430	209,7	1 799,9	117 146

1 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt.

2 Ohne Fahrradverkehr

3 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen

4 Ohne Zahnradbahnen

5 Ohne konzessionierte Automobilunternehmungen

1 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'Office fédéral de la statistique.

2 Sans le trafic cycliste

3 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses

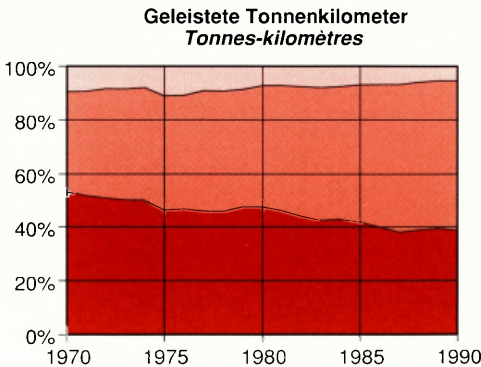
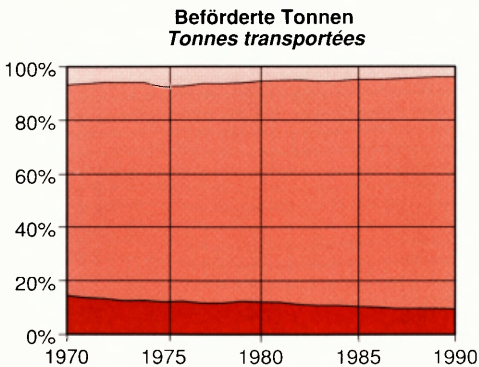
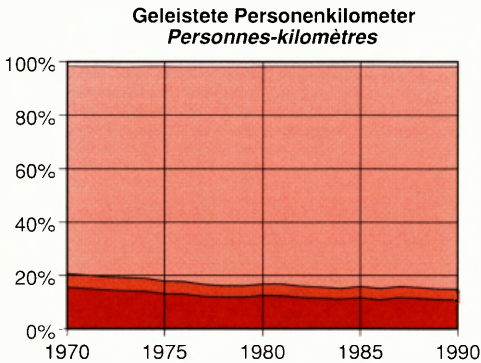
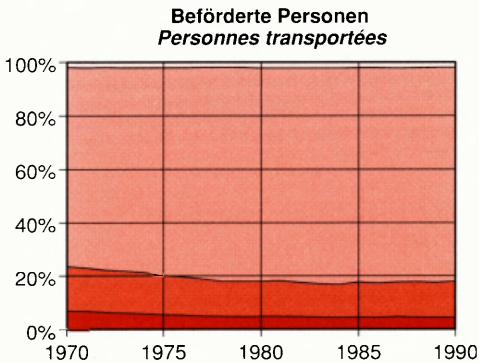
4 Non compris les chemins de fer à crémaillère

5 Non compris les entreprises concessionnaires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

G11.3 Nachfrage im Personen- und Güterverkehr: Anteile der einzelnen Verkehrsmittel
Demande de transport: parts des différents modes de transport



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



24% mehr als 1981 (nach zwischenzeitlichem Rückgang). Für die Schweiz liegt die entsprechende Zunahme bei 29%. Insgesamt ist der Anteil der schweizerischen Übergänge am gesamten Güterverkehr durch die Alpen bei der Bahn bedeutend höher als bei der Strasse; er beträgt für das Jahr 1990 59% (bezogen auf das Gewicht der transportierten Güter und – beim Huckepackverkehr – der beförderten Strassenfahrzeuge); bei der Strasse sind es rund 10% (siehe Grafik 11.4).

Im Rahmen der schweizerischen Strassenverkehrszählung wurde für das Jahr 1990 der durchschnittliche Tagesverkehr und der durchschnittliche Werktagsverkehr, gegliedert nach verschiedenen Fahrzeugkategorien, ermittelt. Die höchsten durchschnittlichen Tagesbelastungen auf Nationalstrassen, auf kantonalen Autobahnen und ausserhalb des Autobahnnetzes treten im Kanton Basel-Land-

et le tonnage transporté de 79%. Pour les seuls cols et tunnels situés dans les Alpes suisses, on a dénombré 732 000 véhicules et 4,2 millions de tonnes en 1990; par rapport à 1981, le nombre de poids lourds a donc augmenté de 135%, et le tonnage véhiculé de 141%.

Quant aux chemins de fer, ils ont fait traverser les Alpes à 33 millions de tonnes de marchandises en 1990: c'est dire qu'après avoir baissé passagèrement, le tonnage transporté dépasse de 24% celui de 1981. Pour la Suisse, on a enregistré une augmentation de 29%.

Par rapport à l'ensemble des transports transalpins, le volume des marchandises transporté à travers les Alpes suisse en train est proportionnellement plus élevé (59% du tonnage déplacé en 1990, feroutage compris) que celui qui est acheminé par camion (environ 10%, voir le graphique 11.4).

T 11.9 Nachfrage im Güterverkehr (beförderte Tonnen)

La demande de transport de marchandises (en tonnes)

Jahr Année	In 1000 En milliers					
	Schiene Rail	Strasse ¹ Route ¹	Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	Total
1960 ²	...	108 770	7 620	...	—	...
1970	47 333	256 360	9 322	22,4	12 818	325 855
1975	36 230	238 850	8 316	23,2	13 623	297 042
1980	47 748	320 660	9 023	30,0	12 668	390 129
1981	47 226	324 390	8 539	31,9	12 261	392 448
1982	42 768	315 640	7 374	31,0	12 249	378 062
1983	42 259	322 200	8 165	34,8	13 046	385 705
1984	44 172	339 310	8 774	39,8	13 049	405 345
1985	45 223	361 210	8 102	40,6	12 837	427 413
1986	46 223	384 280	9 028	36,7	13 315	452 883
1987	45 655	401 310	8 208	37,8	13 329	468 540
1988	48 493	429 550	8 454	38,5	12 510	499 046
1989	51 069	453 740	8 846	39,4	12 008	525 702
1990	53 023	478 160	9 195	36,2	12 483	552 897

1 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1975 durch das Bundesamt für Statistik neu geschätzt.
2 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet

1 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse jusqu'en 2010. Trafic marchandises. Résumé.» Cet ouvrage, publié en langue allemande, a paru en français sous forme résumée, publications EMT 2/88. Les valeurs relatives aux années 1975 et suivantes ont été réestimées par l'Office fédéral de la statistique.
2 Calculé d'après une ancienne méthode

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.10 Nachfrage im Güterverkehr (geleistete Tonnenkilometer)

La demande de transport de marchandises (en tonnes-kilomètres)

Jahr Année	In Millionen En millions					
	Schiene ¹ Rail ¹	Strasse ² Route ²	Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	Total
1960 ³	4 315	2 152	29,1	...	...	...
1970	7 001	4 880	49,2	4,1	1 197	13 131
1975	5 478	4 971	48,9	4,8	1 251	11 754
1980	7 799	7 339	57,5	6,2	1 113	16 315
1981	7 520	7 532	52,7	6,6	1 112	16 223
1982	6 873	7 463	49,5	6,6	1 113	15 505
1983	6 760	7 791	53,9	7,4	1 189	15 801
1984	7 277	8 339	54,8	8,6	1 206	16 885
1985	7 434	9 009	50,3	8,7	1 161	17 663
1986	7 337	9 738	51,5	7,8	1 195	18 329
1987	7 184	10 388	46,9	8,1	1 227	18 854
1988	7 938	11 240	51,5	8,3	1 148	20 386
1989	8 627	12 035	53,1	8,5	1 111	21 835
1990	8 862	12 755	55,3	7,8	1 165	22 845

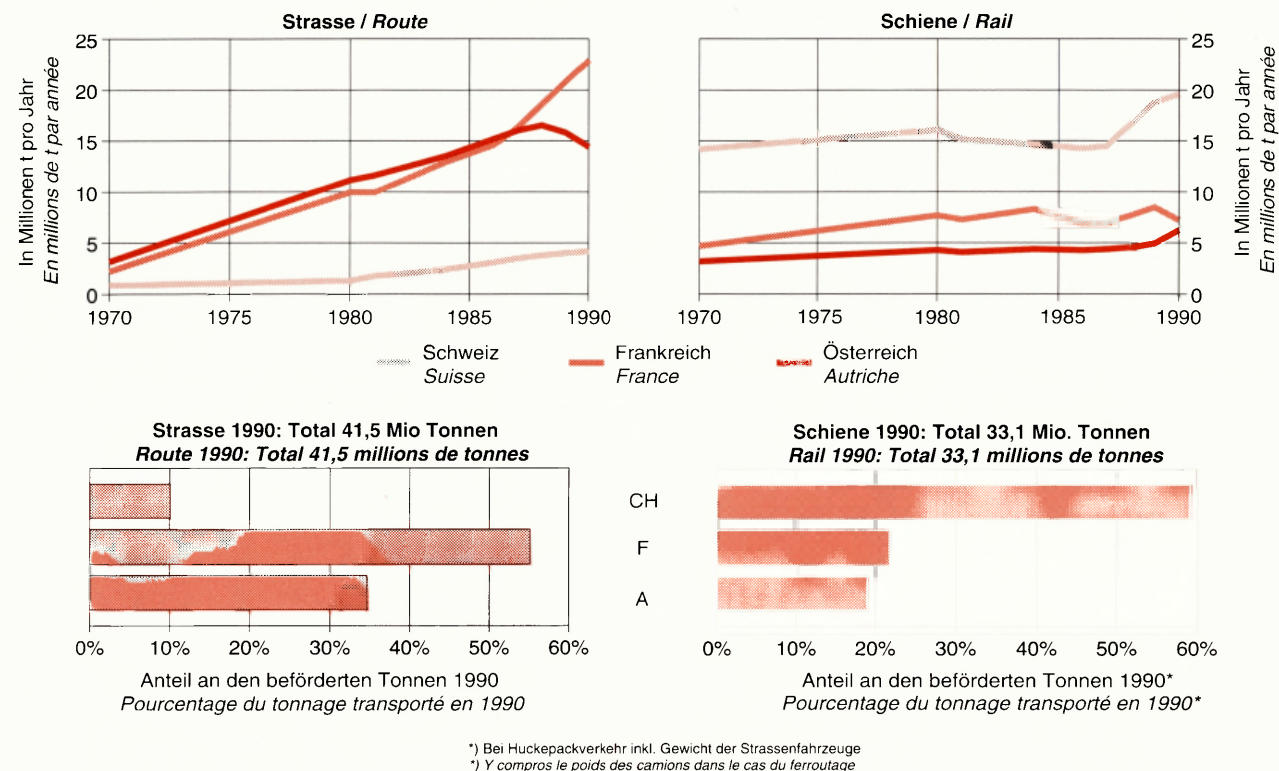
1 Eisenbahnen und Zahnradbahnen
2 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1975 durch das Bundesamt für Statistik neu geschätzt.
3 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet

1 Chemins de fer et chemins de fer à crémaillère
2 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse jusqu'en 2010. Trafic marchandises. Résumé.» Cet ouvrage, publié en langue allemande, a paru en français sous forme résumée, publications EMT 2/88. Les valeurs relatives aux années 1975 et suivantes ont été réestimées par l'Office fédéral de la statistique.
3 Calculé d'après une ancienne méthode

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

G11.4 Alpenüberquerender Güterverkehr Transport de marchandises à travers les Alpes



Bundesamt für Statistik
Dienst für Gesamtverkehrsfragen

Office fédéral de la statistique
Service d'étude des transports

schaft auf. Für weitere Ergebnisse sei auf die weiterführende Literatur (11.4) verwiesen.

11.2.5 Fahrleistungen im Strassenverkehr (Mikrozensus)

Die Tabellen 11.11 und 11.12 bringen Daten aus dem Mikrozensus 1989 bzw. aus dem Mikrozensus 1984. Beide Erhebungen waren dem Thema Verkehrsverhalten gewidmet. Einige Ergebnisse des Mikrozensus 1989 sind bereits im Jahrbuch 1992 publiziert worden (Verkehrsmittel nach Verkehrszweck, Besetzungsgrad der Personenwagen). Im vorliegenden Jahrbuch sollen die Fahrleistungen der Personenwagen der privaten Haushalte dargestellt werden. Gemeint sind die aktuellen Fahrleistungen, das heisst die in einem bestimmten Jahr von einem Fahrzeug gefahrenen Kilometer (im Unterschied zur durchschnittlichen Fahrleistung, die angibt, wie viele Kilometer ein Fahrzeug seit der ersten Inverkehrsetzung durchschnittlich pro Jahr zurückgelegt hat).

Zu den Tabellen noch einige inhaltliche Ergänzungen:

- Mit dem Erstwagen wurden 1988 15 435 km zurückgelegt, mit dem Zweitwagen 8880 km und mit dem Drittwagen 6193 km. Für 1983 lauten die entsprechenden Werte 15 410 km, 8860 km, 7090 km.
- Von der Fahrleistung je Personenwagen entfallen 1988 2583 km (18,7%) auf das Ausland. Dieser Wert liegt bei Fahrzeugen aus grenznahen Regionen in der Regel höher (z. B. Genf 3661 km).
- Für das Jahr 1988 liegt eine mit dem Mikrozensus 1989 vergleichbare Erhebung der Fahrleistungen von Geschäftswagen vor: mit 24 000 km je Fahrzeug liegt hier die Fahrleistung wesentlich höher als bei den Personenwagen aus den Privathaushalten (das gilt auch für Branchen, für welche Geschäftsautos nicht notwendig sind zur Erfüllung des Betriebszwecks, wie z. B. Banken und Versicherungen).

Le comptage suisse de la circulation routière effectué en 1990 a permis de calculer le trafic journalier moyen et celui des jours ouvrables, pour diverses catégories de véhicules. Le trafic journalier moyen le plus élevé, que ce soit sur les routes nationales, les autoroutes cantonales ou en dehors du réseau des autoroutes, a été enregistré dans le canton de Bâle-Campagne. Les lecteurs qui s'intéressent à la question trouveront plus de détails dans les publications mentionnées sous point 11.4.

11.2.5 Le trafic routier privé (microrecensements)

Les tableaux 11.11 et 11.12 présentent des résultats des microrecensements de 1989 et de 1984, enquêtes qui portaient sur les transports dans la vie quotidienne. Dans l'édition de 1992, nous avons déjà publié certaines données (moyens de transport utilisés selon le motif du déplacement, taux d'occupation des voitures de tourisme). Les tableaux de la présente édition sont consacrés aux déplacements que les ménages privés effectuent avec leurs voitures de tourisme. Sont considérés les kilomètres effectivement parcourus en une année et non pas le kilométrage moyen (nombre de kilomètres parcourus en moyenne annuelle depuis la mise en circulation du véhicule).

Quelques remarques encore concernant les tableaux:

- Le nombre de kilomètres parcourus en 1988 s'est élevé à 15 435 avec la première voiture (contre 15 410 en 1983), à 8880 avec la deuxième (8860) et à 6193 avec la troisième (7090).
- En 1988, le nombre de kilomètres parcourus à l'étranger s'est chiffré à 2583 (18,7%) par voiture de tourisme. Dans les régions frontalières, cette valeur est en général supérieure (3661 km à Genève, p. ex.).
- Pour 1988, on dispose de chiffres relatifs aux voitures de fonction, obtenus à partir d'un relevé comparable au

T 11.11 Personenwagen der privaten Haushalte:
Entwicklung von Fahrzeugdichte
und Fahrleistungen

Voitures de tourisme des ménages privés:
évolution du taux de motorisation
et du nombre de kilomètres parcourus

	Personenwagen pro 1000 Haushalte <i>Voitures de tourisme pour 1000 ménages</i>	Anteil Haushalte mit ... Personenwagen <i>Proportion de ménages ayant ... voitures de tourisme</i>			Km pro Personenwagen <i>Nombre de km par voiture de tourisme</i>	Km pro Haushalt <i>Nombre de km par ménage</i>	
		0	1	> 1			
1983	886	31,5	51,5	16,9	13 900	12 315	1983
1988	1 011	25,3	52,7	22,0	13 410	13 563	1988
Veränderung in %	14,1	-19,7	2,1	30,2	-3,5	10,1	Variation en %

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1984, 1989

Office fédéral de la statistique, microrecensements de 1984 et 1989

T 11.12 Personenwagen der privaten Haushalte:
Fahrzeugdichte und Fahrleistungen
nach Kanton 1988

Voitures de tourisme des ménages privés:
taux de motorisation et nombre de kilomètres
parcours en 1988, par canton

	Personenwagen pro 1000 Haushalte <i>Voitures de tourisme pour 1000 ménages</i>	Anteil Haushalte mit ... Personenwagen <i>Proportion de ménages ayant ... voitures de tourisme</i>			Km pro Personenwagen <i>Nombre de km par voiture de tourisme</i>	Km pro Haushalt <i>Nombre de km par ménage</i>	
		0	1	> 1			
Zürich	968	29,6	49,4	21,0	13 545	13 112	Zurich
Bern	940	27,3	54,5	18,2	13 688	12 861	Berne
Luzern	1 012	23,5	56,5	19,9	13 549	13 712	Lucerne
Uri	1 125	31,3	37,5	31,3	13 000	14 625	Uri
Schwyz	1 095	23,4	52,7	23,8	13 545	15 958	Schwytz
Obwalden	1 090	22,4	50,7	26,9	11 568	12 604	Obwald
Nidwalden	1 118	14,5	61,8	23,7	16 442	18 389	Nidwald
Glarus	819	37,1	47,6	15,2	12 600	10 320	Glaris
Zug	1 138	15,7	60,8	23,5	13 787	15 693	Zoug
Freiburg	1 160	18,3	53,1	28,6	14 092	16 341	Fribourg
Solothurn	1 058	22,9	52,7	24,4	13 220	13 981	Soleure
Basel-Stadt	622	47,4	44,3	8,3	11 565	7 196	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 045	21,4	58,6	20,0	12 619	13 185	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1 039	19,7	58,3	21,9	12 670	13 170	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 021	27,5	50,0	22,5	13 022	13 297	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	1 143	14,3	60,7	25,0	13 787	15 756	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	981	25,3	55,3	19,4	13 584	13 326	Saint-Gall
Graubünden	876	28,8	57,2	14,0	12 335	10 809	Grisons
Aargau	1 125	20,4	53,3	26,3	13 295	14 963	Argovie
Thurgau	1 095	17,0	59,6	23,4	13 538	14 825	Thurgovie
Tessin	1 180	18,4	50,1	31,6	12 985	15 324	Tessin
Waadt	1 019	24,5	51,8	23,7	14 702	14 986	Vaud
Wallis	1 227	18,0	50,0	32,0	12 778	15 681	Valais
Neuenburg	1 014	23,6	54,4	22,0	13 715	13 909	Neuchâtel
Genf	1 064	22,8	52,8	24,5	12 172	12 950	Genève
Jura	1 209	17,0	52,9	30,1	13 472	16 289	Jura
Schweiz	1 011	25,3	52,7	22,0	13 410	13 563	Suisse

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1989

Office fédéral de la statistique, microrecensement de 1989

microrecensement de 1989. On constate que le nombre de kilomètres parcourus est sensiblement supérieur dans le cas des voitures de fonction (24 000 km par véhicule) que dans le cas des voitures de tourisme des ménages privés. Cette remarque est également valable pour les branches d'activités (banques, assurances, p. ex.) dans lesquelles la voiture de fonction n'est pas indispensable à l'exercice de la profession.



11.2.6 Strassen- und Eisenbahnrechnung

Verkehrsanlagen und -einrichtungen, das Personal zur Bereitstellung des Verkehrsangebots und der Energieverbrauch verursachen Kosten; die Verkehrsnachfrage führt zu Erträgen. Aufwand und Ertrag, miteinander verrechnet, ergeben die Erfolgsrechnung und den Deckungsgrad. Allerdings sind die finanziellen Angaben der verschiedenen Verkehrsunternehmungen wegen ihrer unterschiedlichen Rechnungslegung nur beschränkt miteinander vergleichbar. Zudem können soziale Kosten und Nutzen der Verkehrsträger finanziell noch nicht vollständig ausgewiesen werden (zu den sozialen Kosten existiert eine Schätzung für das Jahr 1988; siehe Kapitel 11.2.8); somit sind die volkswirtschaftlichen Kosten des Verkehrs noch nicht vollständig erfasst. Strassenverkehr und Schienenverkehr stehen in verschiedenen Teilmärkten in einer Wettbewerbsbeziehung zueinander (im Personen- und im Güterverkehr). Daher werden die beiden Verkehrsträger oft miteinander verglichen und die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade einander direkt gegenübergestellt. Ein solcher Vergleich ist jedoch nicht haltbar: Die Strassenrechnung ist eine reine Wegekostenrechnung. In ihr sind nur die Kosten enthalten, die die öffentliche Hand für die Bereitstellung der Infrastruktur (also Strassen, deren Betrieb und Unterhalt) aufwendet, nicht aber die Kosten für die Fahrzeuge und die Verkehrsleistung (die

11.2.6 Le compte routier et le compte ferroviaire

L'offre de prestations de transports suppose l'utilisation d'installations fixes ou mobiles, l'engagement de personnel et une consommation d'énergie, ce qui ne va pas sans occasionner des dépenses. En revanche, la demande de transport est génératrice de recettes. Dès lors que l'on peut chiffrer les recettes et les dépenses, on peut établir le compte d'exploitation et calculer le taux de couverture. Mais il est difficile de comparer les résultats des entreprises de transport, car leur comptabilité diffère. De plus, on n'est pas encore en mesure de chiffrer totalement les avantages et les coûts sociaux des modes de transport (il existe une estimation des coûts sociaux pour 1988, voir sous point 11.2.8). Il n'est par conséquent pas possible d'évaluer la totalité des coûts des transports du point de vue de l'économie nationale. La route et le rail se faisant concurrence sur certains marchés (transport de voyageurs, transport de marchandises), d'aucuns établissent – à tort – une comparaison directe entre ces deux modes de transport. Or, il faut le souligner, le compte routier porte uniquement sur l'infrastructure routière et comptabilise seulement les dépenses que les pouvoirs publics consacrent à la construction et à l'entretien des voies de communication, à l'exclusion des coûts d'exploitation (achat et entretien de véhicules, carburant), qui sont à la charge des usagers de la route. Le compte

T 11.13 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs nach Verkehrsträgern, 1990¹

Verkehrsträger	Aufwand in Mio. Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>	Ertrag in Mio. Franken <i>Recettes en millions de francs</i>
Eisenbahnen ²	6 405,8	6 132,5
Öffentlicher Strassenverkehr ²	1 668,7	1 004,0
Wasser	79,0	74,0
Luft ³	4 920,0	4 817,0
Rohrleitungen	18,2	18,4

1 Total Ertrag (inkl. Nebenertrag) und total Aufwand
2 Inklusive gemeinwirtschaftliche Abgeltungen und Leistungen des Bundes für die Infrastrukturerfolgsrechnung der SBB
3 Swissair und Crossair

Dépenses, recettes et résultats des transports publics par mode de transport, en 1990¹

Verkehrsträger	Erfolg in Mio. Franken <i>Résultats en millions de francs</i>	Moyen de transport
Eisenbahnen ²	-273,3	Chemins de fer ²
Öffentlicher Strassenverkehr ²	-603,9	Trafic routier public ²
Wasser	- 5,0	Eau
Luft ³	-103,0	Air ³
Rohrleitungen	+ 0,5	Conduites

1 Recettes totales (recettes accessoires comprises) et dépenses totales
2 Y compris les indemnités des prestations en faveur de l'économie générale et les prestations de la Confédération pour l'infrastructure
3 Swissair et Crossair

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.14 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrad in der Kapitalrechnung

Jahr <i>Année</i>	Kosten ¹ in Millionen Franken <i>Coûts¹ en millions de francs</i>				Dem Motorfahrzeugverkehr zurechenbar <i>Imputables au trafic motorisé</i>		Verzinsung der Aufwand- und Ertragsüberschüsse ² in Mio. Fr. <i>Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes², en millions de francs</i>	Zurechenbare Kosten Total in Mio. Fr. <i>Total des coûts imputables, en millions de francs</i>	Anrechenbare Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes à porter en compte en millions de francs</i>	Eigenwirtschaftlichkeitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i>
	Nationalstrassen <i>Routes nationales</i>	Kantonsstrassen <i>Routes cantonales</i>	Gemeindestrassen <i>Routes communales</i>	Total		in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>				
					%					%
1981	1 511	1 434	1 521	4 466	86,5	3 865	+ 176	3 689	3 366	91,2
1982	1 582	1 473	1 578	4 633	86,6	4 012	+ 150	3 862	3 417	88,5
1983	1 625	1 520	1 607	4 752	86,7	4 118	+ 124	3 994	3 563	89,2
1984	1 680	1 568	1 655	4 903	86,7	4 249	+ 99	4 150	3 678	88,6
1985	1 739	1 615	1 766	5 120	86,5	4 428	+ 80	4 348	3 982	91,6
1986	1 779	1 633	1 864 ³	5 276	86,3	4 553	+ 66	4 487	4 213	93,9
1987	1 815	1 643	1 863 ³	5 321	86,4	4 597	+ 52	4 545	4 266	93,9
1988	1 856	1 663	1 945 ³	5 464	86,3	4 715	+ 44	4 671	4 518	96,7
1989	1 930	1 705	1 970 ³	5 605	86,4	4 843	+ 41	4 802	4 734	98,6

1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.
2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse
3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degré d'équilibre financier dans le compte de capital

Dem Motorfahrzeugverkehr zurechenbar <i>Imputables au trafic motorisé</i>		Verzinsung der Aufwand- und Ertragsüberschüsse ² in Mio. Fr. <i>Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes², en millions de francs</i>	Zurechenbare Kosten Total in Mio. Fr. <i>Total des coûts imputables, en millions de francs</i>	Anrechenbare Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes à porter en compte en millions de francs</i>	Eigenwirtschaftlichkeitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i>
	in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>				
	%				%
1981	86,5	+ 176	3 689	3 366	91,2
1982	86,6	+ 150	3 862	3 417	88,5
1983	86,7	+ 124	3 994	3 563	89,2
1984	86,7	+ 99	4 150	3 678	88,6
1985	86,5	+ 80	4 348	3 982	91,6
1986	86,3	+ 66	4 487	4 213	93,9
1987	86,4	+ 52	4 545	4 266	93,9
1988	86,3	+ 44	4 671	4 518	96,7
1989	86,4	+ 41	4 802	4 734	98,6

1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.
2 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés
3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.15 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrad in der Ausgabenrechnung

Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken <i>Frais¹ en millions de francs</i>				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar <i>Imputables au trafic motorisé</i>		Verzinsung Ausgaben- über- schüsse ¹ in Mio. Fr. <i>Intérêts des excédents de dépenses¹, en millions de francs</i>	Zurechen- bare Aus- gaben inkl. Verzinsung in Mio. Fr. <i>Dépenses imputables, avec les intérêts, en millions de francs</i>	Anrechen- bare Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes à porter en compte, en millions de francs</i>	Deckungs- grad <i>Degré de couverture</i>
	National- strassen <i>Routes nationales</i>	Kantons- strassen <i>Routes cantonales</i>	Gemeinde- strassen <i>Routes communales</i>	Total		in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>				%
1981	1 454	1 271	1 427	4 152	86,6	3 597	-1 157	4 754	3 366	70,8
1982	1 449	1 306	1 509	4 264	86,3	3 681	-1 211	4 892	3 417	69,8
1983	1 460	1 345	1 514	4 319	86,4	3 729	-1 236	4 965	3 563	71,8
1984	1 387	1 358	1 500	4 245	86,2	3 659	-1 272	4 931	3 678	74,6
1985	1 322	1 324	1 493	4 139	86,0	3 558	-1 288	4 846	3 982	82,2
1986	1 245	1 369	1 619 ²	4 233	85,3	3 611	-1 295	4 906	4 213	85,2
1987	1 272	1 427	1 634 ²	4 333	85,4	3 700	-1 302	5 002	4 266	85,3
1988	1 398	1 470	1 784 ²	4 652	85,3	3 970	-1 281	5 251	4 518	86,1
1989	1 501	1 599	1 758 ²	4 858	85,8	4 170	-1 313	5 484	4 734	86,3

1 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse
2 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

1 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés
2 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

von den Benützern selbst getragen werden). Im Gegensatz dazu ist die Eisenbahnrechnung eine Globalrechnung. Sie umfasst sowohl die Wegekosten (Bau und Unterhalt der Infrastruktur) als auch die Betriebskosten (Fahrzeuge, Personalkosten, Energie usw.). Verschieden sind zudem die Methoden, durch die jeweils die Anfangswerte der Infrastruktur bestimmt werden, wie auch die Arten der Abschreibung.

Im folgenden wird die Strassenrechnung in Form einer Kapitalrechnung (siehe Tabelle 11.14) und einer Ausgabenrechnung (siehe Tabelle 11.15) dargestellt. Auf Kostenseite der Kapitalrechnung werden berücksichtigt die jährlichen Abschreibungen auf den Investitionen, die kalkulatorischen Zinsen auf dem Restwert (einschliesslich der Saldi der Vorjahre) sowie die effektiven Ausgaben für Unterhalt und Betrieb. Aus der Gegenüberstellung mit den anrechenbaren Einnahmen ergibt sich der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad. In der Ausgabenrechnung – sie stellt die laufenden Strassenausgaben und den Zins auf den Vorjahres-saldi den anrechenbaren Einnahmen gegenüber – wird der Deckungsgrad ausgewiesen. Eigenwirtschaftlichkeitsgrade und Deckungsgrade werden für die einzelnen Fahrzeugkategorien des Personen- und des Güterverkehrs auch separat berechnet.

Von den Einnahmen entfallen zurzeit rund 65% auf die Treibstoffzölle und 25% auf die kantonalen Motorfahrzeugsteuern. Die restlichen Einnahmen verteilen sich auf den Zollertrag aus eingeführten Motorfahrzeugen und Fahrzeugbestandteilen sowie auf die Erträge der Nationalstrassen- und der Schwerverkehrsabgabe und die Warenumsatzsteuern.

Die Strassenrechnung 1989 weist einen Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 98,6% und einen Deckungsgrad von 86,3% aus. Für den Schwerverkehr (ohne öffentliche Fahrzeuge) betragen die entsprechenden Werte 99% bzw. 80% und für die Personenwagen 99% bzw. 88%.

Die Eisenbahnrechnung (siehe Tabelle 11.16) umfasst die Bundesbahnen und konzessionierte Bahnen (ohne Zahnrad-, Standseil-, Luftseil- und Strassenbahnen).

Das Bundesamt für Statistik führt die Eisenbahnrechnung in vier Versionen (mit oder ohne Abgeltungen der gemeinwirtschaftlichen Leistungen in Kombination mit oder ohne Kumulierung vergangener jährlicher Rechnungssaldi aus Erträgen und Gesamtaufwand).

Für die SBB ergibt sich im Jahre 1989 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 93,0% und bei den konzessionierten Bahnen von 57,8% (Rechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen und Kumulierung der Saldi).

ferroviaire, lui, renseigne sur les coûts globaux, c'est-à-dire qu'il inclut aussi bien les coûts de l'infrastructure (coûts de construction et d'entretien des voies de chemin de fer et des installations fixes, de la signalisation, de la réglementation du trafic, etc.) que les coûts d'exploitation (les véhicules, les frais de personnel, la consommation d'énergie, etc.). Qui plus est, ces deux comptes se distinguent par la manière de déterminer la valeur initiale de l'infrastructure et par le mode d'amortissement.

Le compte routier est présenté ci-après sous la forme d'un compte de capital (voir le tableau 11.14) et sous la forme d'un compte de dépenses (voir le tableau 11.15). Au titre des charges, on trouve les amortissements annuels des investissements, les intérêts comptables sur la valeur résiduelle et sur le solde des années précédentes, ainsi que les frais effectifs d'entretien et d'exploitation. On détermine le degré d'équilibre financier en comparant tous ces éléments aux recettes imputables. Quant au compte de dépenses, qui oppose les dépenses courantes pour les routes et les intérêts sur le solde des années précédentes aux recettes imputables, il permet de calculer le taux de couverture. On calcule aussi le degré d'équilibre financier et le taux de couverture pour chaque catégorie de véhicules servant à déplacer des voyageurs ou des marchandises.

A l'heure actuelle, 65% environ des recettes proviennent des droits sur les carburants et 25% des impôts cantonaux sur les véhicules à moteur. Le solde se partage entre le produit des droits de douane sur les véhicules à moteur importés et leurs accessoires et le produit de la redevance sur le trafic des poids lourds, de la vignette autoroutière et de l'impôt sur le chiffre d'affaires.

Globalement, le degré d'équilibre financier s'est chiffré en 1989 à 98,6%, tandis que le taux de couverture a atteint 86,3%.

Pour la catégorie des poids lourds (transports en commun non compris), ces taux s'élevaient respectivement à 99% et à 80%; pour les voitures de tourisme, à 99% et à 88%.

Le compte ferroviaire (voir le tableau 11.19) englobe les chemins de fer fédéraux (CFF) et les chemins de fer concessionnaires (à l'exclusion des chemins de fer à crémaillère, des funiculaires, des téléphériques et des tramways). Précisons encore que l'Office fédéral de la statistique établit quatre versions du compte ferroviaire (avec ou sans l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et avec ou sans le cumul des soldes résultant des recettes et des dépenses totales des exercices précédents).



T 11.16 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen

Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale

Jahr Année	Gesamt- aufwand in Mio. Fr. <i>Charges totales, en millions de francs</i>	Abgeltungsdaten <i>Données relatives à l'indemnisation</i>			Nicht kumuliert <i>Non cumulé</i>		Kumuliert <i>Cumulé</i>			
		kalkulierter Abgeltungs- betrag in Mio. Fr. <i>Indemnités calculées, en millions de francs</i>	Tarif- annäherung in Mio. Fr. <i>Rappro- chement tarifaire, en millions de francs</i>	Brutto- erträge in Mio. Fr. <i>Produits bruts, en millions de francs</i>	Saldo in Mio. Fr. <i>Solde, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich- keit <i>Degré d'équilibre financier</i> %	Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Intérêts sur solde, en millions de francs</i>	Saldo inkl. Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Solde, avec les intérêts, en millions de francs</i>	kumu- lierter Saldo in Mio. Fr. <i>Solde cumulé, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftslich- keitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i> %

Schweizerische Bundesbahnen						Chemins de fer fédéraux suisses				
1977	3 061,4	195,0 ²	—	2 341,1	−720,3	76,5	+ 35,7	−684,6	+ 1,9	77,6
1978	3 055,4	250,0 ²	—	2 400,8	−654,6	78,6	+ 0,1	−654,5	− 652,6	78,6
1979	3 129,8	250,0 ²	—	2 473,4	−656,4	79,0	− 32,0	−688,4	−1 341,0	78,2
1980	3 301,3	269,0 ²	—	2 675,5	−625,8	81,0	− 67,1	−692,9	−2 033,9	79,4
1981	3 489,9	269,0 ²	—	2 696,4	−793,5	77,3	−101,7	−895,2	−2 929,1	75,1
1982	3 741,6	610,0 ²	—	3 112,6	−629,0	83,2	−121,6	−750,6	−3 679,7	80,6
1982 ¹	4 060,1	610,0 ²	—	3 441,7	−618,4	84,8	−121,6	−740,0	−3 669,1	82,3
1983 ¹	4 163,3	618,0 ²	—	3 611,6	−551,7	86,7	−148,6	−700,3	−4 369,4	83,8
1984 ¹	4 158,4	659,0 ²	—	3 734,2	−424,2	89,8	−179,1	−603,3	−4 972,7	86,1
1985 ¹	4 271,4	679,0 ²	—	3 870,2	−401,2	90,6	−198,9	−600,1	−5 572,8	86,6
1986 ¹	4 380,4	662,0 ²	—	3 903,6	−476,8	89,1	−222,9	−699,7	−6 272,5	84,8
1987 ^{1,3}	4 688,1	510,0 ²	—	4 591,4	− 96,7	97,9	−250,9	−347,6	−6 620,1	93,0
1988 ^{1,3}	4 875,9	547,9 ²	—	4 798,1	− 77,8	98,4	−264,8	−342,6	−6 962,7	93,3
1989 ^{1,3}	5 095,3	559,0 ²	—	5 045,3	− 50,0	99,0	−331,4	−381,4	−7 344,1	93,0

Konzessionierte Bahnen						Chemins de fer concessionnaires				
1977	645,6	31,2	57,4	480,5	−165,1	74,4	− 52,4	−217,5	−1 170,5	68,8
1978	652,5	32,9	58,9	481,9	−170,6	73,9	− 64,4	−235,0	−1 405,5	67,2
1979	679,7	32,9	58,9	501,2	−178,5	73,7	− 75,9	−254,4	−1 659,9	66,3
1980	719,7	34,5	62,1	534,4	−185,3	74,3	− 89,6	−274,9	−1 934,8	66,0
1981	763,0	32,1	62,4	556,6	−206,4	72,9	−104,5	−310,9	−2 245,7	64,2
1982	831,8	35,5	73,1	585,6	−246,2	70,4	−119,0	−365,2	−2 610,9	61,6
1983	880,8	35,9	68,6	610,2	−270,6	69,3	−130,5	−401,1	−3 012,0	60,3
1984	914,6	43,9	67,5	640,1	−274,5	70,0	−150,6	−425,1	−3 437,1	60,1
1985	952,7	44,5	80,3	666,0	−286,7	69,9	−168,4	−455,1	−3 892,2	59,4
1986	1 000,2	48,4	90,1	700,5	−299,7	70,0	−190,7	−490,4	−4 382,6	58,8
1987	1 027,5	48,1	89,3	721,7	−305,8	70,2	−206,0	−511,8	−4 894,4	58,5
1988	1 082,2	54,3	100,4	752,6	−329,6	69,5	−220,2	−549,8	−5 444,2	57,8
1989	1 157,5	54,9	97,3	810,4	−444,4	61,6	−245,0	−689,4	−6 133,6	57,8

1 Nach neuer Struktur der SBB-Rechnung ermittelt und daher mit den Daten vor 1982 nicht direkt vergleichbar.
2 Effektiv ausgerichtet
3 Inklusive Leistungen des Bundes an die Infrastrukturerfolgsrechnung

1 Chiffres établis en fonction de la nouvelle structure du compte des CFF, donc pas directement comparables avec les données d'avant 1982
2 Effectivement versées
3 Avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Dem Leistungsauftrag 1987 des Bundes an die SBB entsprechend, weisen die Bundesbahnen neben der Gesamtunternehmenserfolgsrechnung auch noch eine Infrastrukturerfolgsrechnung aus. Seitens des Bundesamtes für Statistik sind derzeit Bestrebungen im Gange, eine solche Differenzierung auch bei den konzessionierten Bahnen vorzunehmen.

11.2.7 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs

Der Bund zahlt Abgeltungen für die Leistungen öffentlicher Verkehrsunternehmungen, die nach betriebswirtschaftlichen (privatwirtschaftlichen) Kriterien nicht erbracht würden, aus übergeordneten Gesichtspunkten aber erwünscht sind. Gemeinwirtschaftliche Leistungen werden durch politischen Entscheid als solche definiert. Kantone und Eidgenossenschaft unterstützen den regionalen öffentlichen Verkehr aufgrund der Bestimmungen des Eisenbahngesetzes. Bis heute entschädigte der Bund vor allem die Eisenbahnen für die von ihnen erbrachten gemeinwirtschaftlichen Leistungen. Die Abgeltungen zugunsten der Zahnrad- und Standseilbahnen, der Schiffsfahrtsunternehmungen sowie des öffentlichen Strassenverkehrs haben gesamthaft geringe Bedeutung. Seit 1984 sind sie allerdings deutlich gestiegen.

En 1989, les CFF ont atteint un degré d'équilibre financier de 93,0%, les chemins de fer concessionnaires sont parvenus à 57,8% (en tenant compte de l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et en cumulant les soldes).

Conformément au mandat de prestations que la Confédération a confié en 1987 aux CFF, ces derniers établissent un compte de résultats d'infrastructure en plus du compte de résultats d'entreprise. L'Office fédéral de la statistique s'efforce à présent d'opérer la même distinction pour les chemins de fer concessionnaires.

11.2.7 Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics

La Confédération subventionne les entreprises de transport public dont les prestations ne se justifieraient pas du point de vue de l'économie privée, mais qui répondent à un intérêt général. Ces prestations de service public sont définies en tant que telles par décision politique. Les cantons et la Confédération apportent une aide aux transports publics régionaux, en application des dispositions de la loi fédérale sur les chemins de fer. Jusqu'à présent, la Confédération subventionnait surtout les chemins de fer, en raison des prestations qu'ils fournissent en faveur de l'économie générale. L'aide octroyée aux chemins de fer à cré-

T 11.17 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs¹

Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics¹

Jahr Année	Bundesbeiträge, in Millionen Franken <i>Subventions de la Confédération, en millions de francs</i>							Kantonsbeiträge, in Millionen Franken <i>Subventions des cantons, en millions de francs</i>			Total ³
	Gemein- wirtschaft- liche Leistungen <i>Prestations en faveur de l'éco- nomie générale</i>	Fehl- betrags- deckung ² <i>Couverture du déficit²</i>	Technische Verbes- serungen <i>Amélio- rations techniques</i>	Umstellung des Betriebes <i>Adoption d'un autre mode de transport</i>	Natur- schäden <i>Dommages causés par les forces naturelles</i>	Tarif- annäherung <i>Rapproche- ment tarifaire</i>	Investi- tions- beiträge ⁴ <i>Contribu- tions aux investisse- ments⁴</i>	Fehl- betrags- deckung <i>Couverture du déficit</i>	Techn. Verbes- serungen <i>Amélio- rations techniques</i>	Umstellung des Betriebes <i>Adoption d'un autre mode de transport</i>	
1960	...	...	...	...	0,15	...	...	...	...	...	...
1965	...	...	...	...	—	...	...	...	...	...	...
1970	...	...	26,9	0,86	—	47,35	...	14,94	20,45	0,47	...
1975	192,9	...	37,7	—	2,39	68,01	...	62,05	25,92	—	388,97
1980	308,7	675,6	29,3	—	—	78,00	...	83,88	23,09	—	1 198,57
1981	305,9	844,4	26,2	0,34	0,36	74,95	...	100,14	49,88	0,13	1 402,30
1982	650,6	601,0	126,0	—	0,35	89,40	...	122,88	38,46	—	1 628,69
1983	659,3	545,4	197,0	—	—	83,28	...	134,69	312,76	—	1 932,43
1984	709,5	419,1	111,6	—	—	82,00	...	135,30	118,81	—	1 576,31
1985	729,9	403,6	57,0	—	—	96,50	91,0	144,90	49,30	—	1 572,20
1986	717,6	483,4	55,4	—	—	108,00	97,0	144,14	55,49	—	1 661,03
1987	565,5	709,6	34,4	1,35	—	108,00 ⁵	94,3	154,73	44,03	0,38	1 712,31
1988	610,6	891,8	271,2	1,58	46,00	119,00 ⁵	40,9	169,40	217,71	0,88	2 369,07
1989	622,5	998,3	121,1	—	0,48	118,00 ⁵	28,7	175,55	198,55	—	2 263,18
1990	662,0	1 212,2	97,3	—	8,70	124,00 ⁵	60,4	210,67	118,89	—	2 494,16

1 Auch die Gemeinden entrichten Beiträge zugunsten des öffentlichen Verkehrs. Eine neue Methode zur Erfassung sämtlicher Beiträge an die einzelnen Verkehrsmittel wird beim BFS gegenwärtig ausgearbeitet.

2 Z. T. ohne Fehlbetragsdeckung (vgl. Spalte 2)

3 Inkl. Leistungen für Infrastrukturerechnung der SBB

4 Bei Sonderfinanzierung nach Art. 23 BV

5 Nach Bundesbeschluss vom 26. 2. 1986 ohne Tarifierleichterungen;
1987: 86,0 Mio. Fr.; 1988: 76,2 Mio. Fr.; 1989: 79,0 Mio. Fr.;
1990: 80,4 Mio. Fr.

1 Les communes versent elles aussi des subventions en faveur des transports publics. L'OFS est en train d'élaborer une nouvelle méthode permettant d'enregistrer l'ensemble des subventions versées à chacun des moyens de transport.

2 En partie sans la couverture du déficit (cf. la colonne 2)

3 Y compris les prestations pour le compte de résultats

de l'infrastructure des CFF

4 Pour les financements spéciaux selon l'art. 23 Cst. féd.

5 Sans réductions tarifaires, en application de l'arrêté fédéral du 26. 2. 1986; en 1987: 86,0 millions de francs; 1988: 76,2 millions de francs; 1989: 79,0 millions de francs; 1990: 80,4 millions de francs.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

11.2.8 Unfälle im Verkehr

Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert.

Unfälle im privaten Strassenverkehr: Erfasst werden alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit einem Sachschaden von mindestens Fr. 500.– (bis 1975: Fr. 200.–) oder wenn durch Fahrzeuge Personen verletzt oder getötet werden.

Unfälle im Eisenbahnverkehr und öffentlichen Strassenverkehr: Erfasst werden alle Unfälle mit Verletzten oder mindestens Fr. 5000.– Sachschaden (bis 1962: Fr. 2000.–). Als verletzt werden diejenigen Personen ausgewiesen, welche mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.

Unfälle bei Stand- und Luftseilbahnen: Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Verletzten ist gleich der des öffentlichen Verkehrs. Die Zahlen enthalten auch das Personal.

Unfälle im Flugverkehr: Gezählt werden alle dem Eidgenössischen Büro für Flugunfalluntersuchungen gemeldeten Unfälle von in der Schweiz immatrikulierten gewerbs- und nichtgewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallen. Als Verletzte gelten Personen mit erheblichen Verletzungen.

Tabelle 11.18 ermöglicht einen Vergleich der Anzahl Unfälle und verunfallten Personen bei den einzelnen Verkehrsträgern. Sind verschiedene Verkehrsträger am Unfall beteiligt, können bei Unfällen, Verletzten und Getöteten Mehrfachzählungen vorkommen.

Im Zusammenhang mit den Verkehrsunfällen interessiert auch die Frage, wie gross das Ausmass der entstandenen Kosten ist und wieweit diese nicht von den Verursachern selber getragen werden. Zu dieser Fragestellung gibt es

maillere, aux funiculaires, aux compagnies de navigation et aux entreprises publiques de transport routier restait par contre assez modeste. Depuis 1984, toutefois, elle a nettement augmenté.

11.2.8 Les accidents de la circulation

Il faut savoir que la notion désignée par le terme d'accident change en fonction du mode de transport. Ainsi:

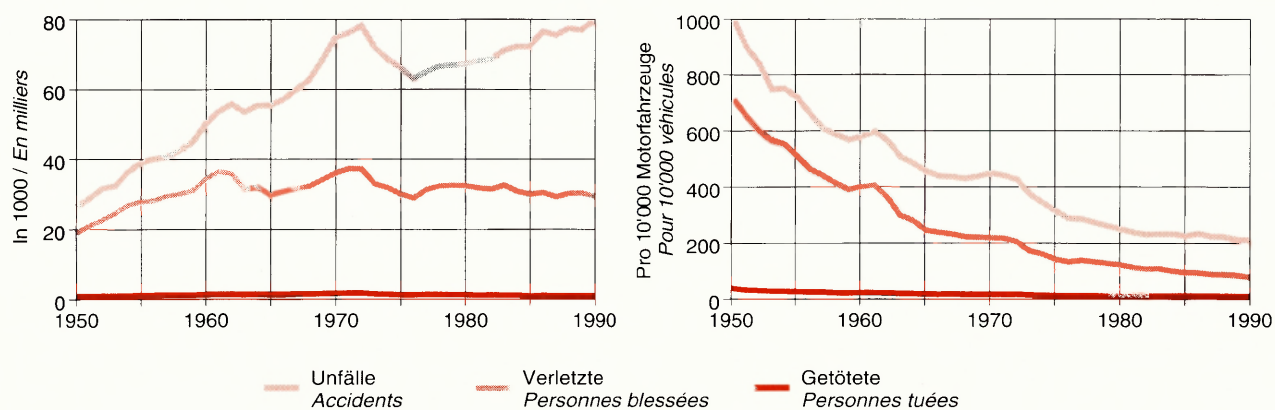
Dans la circulation routière privée, on relève tous les accidents survenus sur la voie publique et au cours desquels des personnes sont blessées ou tuées par un véhicule, de même que les accidents qui causent des dégâts matériels évalués à plus de 500 francs (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs).

Dans le trafic ferroviaire ou dans les transports routiers publics, on enregistre tous les accidents qui ont fait des blessés ou causé des dégâts matériels d'un montant de 5000 francs au moins (jusqu'en 1962, la limite était fixée à 2000 francs). Précisons que seules les personnes déclarées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont considérées comme blessées.

Dans le trafic des funiculaires et des téléphériques, on prend note de tous les accidents, mais on ne tient pas compte des interruptions de service. La définition des blessés, appliquée dans les transports publics, s'applique ici aussi, et vaut tant pour les usagers que pour le personnel.

Dans la navigation aérienne, on compte tous les accidents impliquant des avions immatriculés en Suisse et appartenant à la flotte civile, ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère. Seules les personnes grièvement blessées sont recensées. Le tableau 11.18 permet, pour chaque mode de transport, de comparer le nombre d'accidents et le nombre de per-

G11.5 Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle Evolution du nombre des accidents de la circulation routière



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 11.18 Unfälle und verunfallte Personen nach den am Unfall beteiligten Verkehrsträgern, 1990

Accidents et personnes accidentées en 1990, d'après les moyens de transport impliqués

Verkehrsträger	Unfälle Accidents	Verletzte Personnes blessées	Getötete Personnes tuées	Moyen de transport
Eisenbahn	329	140	87	Chemins de fer
Spezialbahnen	17	17	3	Chemins de fer spéciaux
Öffentlicher Strassenverkehr ¹	557	344	10	Trafic routier public ¹
Privater Strassenverkehr	79 436	29 243	954	Trafic routier privé
Flugverkehr	100	18	65	Aviation

1 Ohne PTT

1 Sans les PTT

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.19 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen, 1991

Accidents de la circulation routière et suites des accidents, par canton, en 1991

	Unfälle <i>Accidents</i>	Verunfallte Personen <i>Victimes</i>				Sachschaden in 1000 Fr. <i>Dégâts matériels, en milliers de francs</i>	
		Total <i>Total</i>		davon Fussgänger <i>dont piétons</i>			
		verletzt <i>blessés</i>	getötet <i>tués</i>	verletzt <i>blessés</i>	getötet <i>tués</i>		
Zürich	15 140	3 665	88	541	15	96 419	Zurich
Bern	10 035	3 936	120	326	19	72 313	Berne
Luzern	3 028	1 347	37	124	9	22 307	Lucerne
Uri	398	236	7	16	3	5 120	Uri
Schwyz	1 274	541	16	35	3	11 550	Schwytz
Obwalden	362	159	8	13	1	3 109	Obwald
Nidwalden	382	107	6	12	1	2 857	Nidwald
Glarus	355	155	6	14	1	2 820	Glaris
Zug	967	346	8	37	3	7 724	Zoug
Fribourg	2 030	820	37	73	5	18 902	Fribourg
Solothurn	1 645	819	44	79	9	15 438	Soleure
Basel-Stadt	3 055	748	9	162	7	15 872	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 687	643	10	77	2	13 953	Bâle-Campagne
Schaffhausen	575	230	3	26	—	3 659	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	404	144	2	16	—	2 838	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	85	37	—	7	—	592	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	3 806	1 550	53	171	12	29 182	Saint-Gall
Graubünden	3 275	1 145	39	87	5	24 818	Grisons
Aargau	4 239	1 713	64	142	17	35 552	Argovie
Thurgau	1 755	740	26	75	8	15 009	Thurgovie
Ticino	3 806	2 094	42	160	8	25 273	Tessin
Vaud	8 791	3 665	105	316	18	70 806	Vaud
Valais	2 973	1 074	66	100	7	24 457	Valais
Neuchâtel	2 543	585	26	82	5	17 336	Neuchâtel
Genève	4 740	1 399	26	212	6	30 548	Genève
Jura	572	342	12	22	2	5 993	Jura
Schweiz	77 922	28 240	860	2 925	166	574 448	Suisse

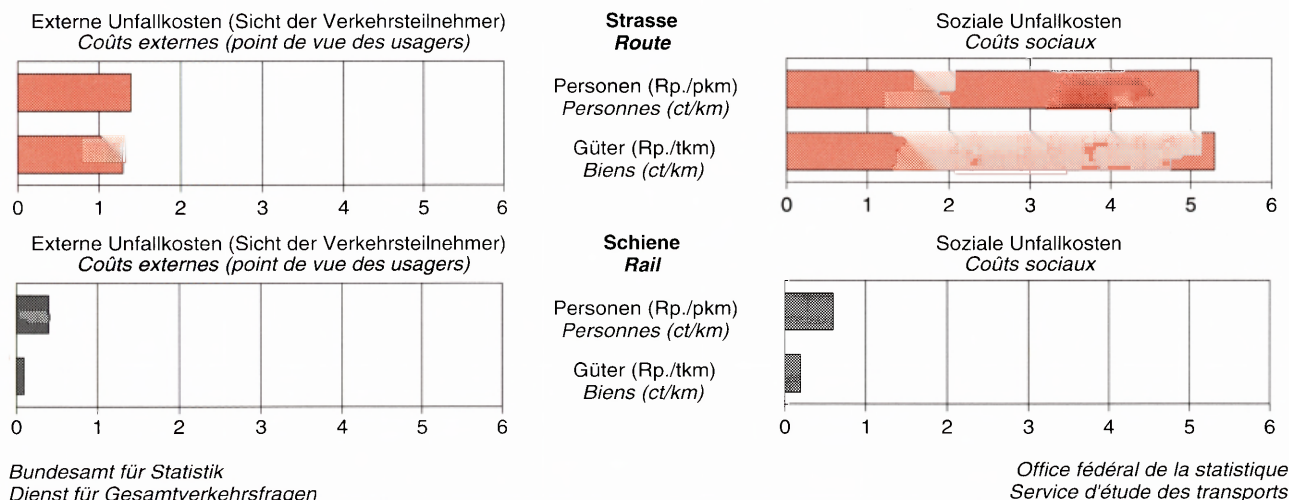
Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



G11.6 Soziale und externe Unfallkosten des Personen- und Güterverkehrs 1988

Coûts sociaux et coûts externes des accidents du trafic voyageurs et marchandises, en 1988



eine vom Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement (EVED) in Auftrag gegebene Studie. Sie kommt zum Schluss, dass die Unfälle im Strassen- und im Schienenverkehr 1988 soziale Kosten von rund 5,9 Milliarden Franken verursachten. Am stärksten ins Gewicht fallen dabei die Produktionsausfälle in der Wirtschaft (38%) und die Sachschäden an den Fahrzeugen (31%), gefolgt von den Administrativkosten für Versicherungsleistungen bei Personen- und Sachschäden (12%) sowie von den immateriellen Kosten (10%) und den medizinischen Heilkosten (5%).

Wie gross sind die externen, d. h. ungedeckten Kosten? Die Antwort hängt von der Sichtweise ab:

Aus der Sicht der Verkehrsteilnehmer sind alle Kosten extern, die nicht durch den Unfallverursacher getragen werden.

Aus der Sicht der Verkehrsträger sind nur jene Kosten extern, die von der Allgemeinheit getragen werden (Kosten, die zwar nicht der Unfallverursacher, aber das unschuldige Opfer zahlt, sind aus dieser Sicht also nicht extern).

Aus der Sicht der Verkehrsteilnehmer verursacht der Strassenverkehr externe Kosten von 1488 Millionen Franken und der Eisenbahnverkehr solche von 59 Millionen Franken.

Aus der Sicht der Verkehrsträger belaufen sich die externen Kosten auf 789 Millionen Franken für den Strassenverkehr und 5 Millionen Franken für den Eisenbahnverkehr.

Im Strassenverkehr machen die externen Kosten (Sicht Verkehrsteilnehmer) 1,4 Rappen pro Personenkilometer aus (für die Personenwagen ausschliesslich ergibt sich mit 1,1 Rappen ein etwas tieferer Wert); beim Güterverkehr sind es pro Tonnenkilometer 1,3 Rappen. Die entsprechenden Beträge für den Schienenverkehr liegen deutlich niedriger (vgl. Grafik 11.6).

sonnen accidentées. A noter cependant que les comptages multiples ne sont pas exclus dans les cas où plusieurs modes de transport sont impliqués dans un seul et même accident.

A propos des accidents de la circulation, il est intéressant de savoir quelle est l'ampleur des coûts qu'ils occasionnent et dans quelle mesure ils ne sont pas pris en charge par leurs auteurs. Une étude menée à la demande du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie fournit quelques éléments de réponse. Selon cette étude, les accidents de la route et les accidents de train ont causé en 1988 des coûts sociaux s'élevant à quelque 5,9 milliards de francs. Parmi ces coûts, les arrêts de travail ont pesé le plus lourd (38%), avant les dommages aux véhicules (31%), les frais administratifs liés à l'octroi des prestations d'assurance lors de dommages corporels et matériels (12%), les coûts immatériels (10%) et les frais médicaux (5%).

Quelle est l'ampleur des coûts externes, c'est-à-dire des coûts qui ne sont pas couverts? La réponse varie selon le point de vue d'où l'on se place: pour les usagers de la route ou du rail, tous les coûts qui ne sont pas pris en charge par le responsable de l'accident sont des coûts externes. Pour le prestataire de transport, seuls les coûts que la collectivité doit assumer sont des coûts externes (de ce point de vue-là, les coûts que la victime innocente, et non l'auteur de l'accident, doit prendre à sa charge ne sont pas des coûts externes).

Du point de vue des usagers, le trafic routier occasionne 1488 millions de francs de coûts externes et le trafic ferroviaire 59 millions de francs. Du point de vue des prestataires de transport, les coûts externes s'élèvent à 789 millions de francs dans le cas du trafic routier et à 5 millions dans le cas du trafic ferroviaire.

Les coûts externes du trafic routier (considérés du point de vue des usagers) reviennent à 1,4 centime par personne-kilomètre (1,1 centime si l'on ne tient compte que des voitures de tourisme); dans le cas du transport de marchandises, ils s'élèvent à 1,3 centime par tonne-kilomètre. On obtient des valeurs sensiblement plus faibles dans le cas du trafic ferroviaire (voir le graphique 11.6).

11.3 Der PTT-Verkehr

Die PTT-Betriebe besorgen den Postdienst sowie den Telefon-, Telegrafen- und den übrigen elektronischen Fernmeldeverkehr. Sie sind ausserdem mit der Planung, dem Bau, dem Betrieb und dem Unterhalt der Sendeeinrichtungen von Radio und Fernsehen beauftragt, sie erteilen die Empfangsberechtigung und besorgen den Gebühreneinzug, der grösstenteils der für die Programmgestaltung verantwortliche Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) übergeben wird.

T 11.20 Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT

	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1990	1991	
Personalbestand	36 911	44 130	47 433	50 791	51 592	56 991	63 654	64 841	Effectif
Poststellen	4 064	4 064	4 100	3 972	3 917	3 880	3 830	3 824	Bureaux de poste
Telefonzentralen	938	948	961	1 002	1 021	941	940	939	Centraux téléphoniques
Sender und Umsetzer	89	168	481	879	1 343	1 602	1 910	2 083	Emetteurs et réémetteurs

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

11.3 Les services des PTT

L'entreprise des PTT assure le service postal et celui des télécommunications (téléphone, télégraphe, etc.). Elle est en outre chargée de planifier, de construire, d'exploiter et d'entretenir les installations d'émission de la radio et de la télévision. Elle octroie les concessions de réception et perçoit des taxes dont la majeure partie va à la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR).

Effectif et installations d'exploitation des PTT

T 11.21 Verkehrsleistungen der PTT

	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1990	1991	
Postdienste									Poste
Reisende, in Mio.	25,8	33,6	42,0	53,4	63,0	69,8	84,7	89,4	Voyageurs (cars postaux), en millions
Adressierte Briefpost, in Mio.	1 295	1 537	1 756	1 821	2 067	2 458	2 998	3 006	Envois portant une adresse, en millions
Sendungen ohne Adresse, in Mio.	368	439	257	227	487	620	789	652	Envois sans adresse, en millions
Zeitungen, in Mio.	785	904	1 013	1 042	1 138	1 165	1 200	1 223	Journaux, en millions
Pakete, in Mio.	98	126	128	132	150	186	224	229	Colis, en millions
Postzahlungsverkehr									Services financiers
Aufträge, in Mio.	299	362	432	476	561	485	550	561	Chèques postaux, ordres, en millions
Umsatz, in Mia. Franken	201	334	507	851	1 233	1 614	2 290	2 436	Mouvements de fonds, en milliards de francs
Kontoinhaber, in 1000	295	341	421	594	939	1 137	1 299	1 340	Titulaires de comptes, en milliers
Fernmeldedienste									Télécommunications
Telefon									Téléphone
Hauptanschlüsse, in 1000	1 091	1 466	1 945	2 462	2 839	3 277	3 943	4 081	Raccordements principaux, en milliers
Natel-Anschlüsse, in 1000	—	—	—	—	4	9	134	175	Raccordements Natel, en milliers
Ortsgespräche, in Mio.	636	797	988	1 080	1 209	1 408	1 663	1 705	Communications locales, en millions
Ferngespräche, in Mio. Taxminuten	1 649	2 525	3 210	3 658	4 592	5 895	8 256	8 656	Communications interurbaines, en millions de min. taxées
Auslandgespräche, in Mio. Taxminuten	75	151	287	506	885	1 361	2 380	2 553	Communications internationales, en millions de min. taxées
Teleinformatik									Téléinformatique
Telefax (PTT Geräte)	—	—	—	—	182	1 632	23 953	—	Téléfax (appareils des PTT)
Telexabonnenten, in 1000	2,9	6,7	12,6	22,4	30,7	39,0	24,3	22,1	Abonnés du télex, en milliers
Telexverkehr, in Mio. Taxminuten	21,0	41,6	79,9	123,3	172,6	239,9	133,0	105,8	Trafic télex, en millions de min. taxées
Mietleitungs-Anschlüsse	—	—	—	2 239	9 089	26 956	58 349	—	Raccordements sur des circuits loués
Radio-Empfangskonzessionen, in 1000	1 445	1 654	1 847	2 070	2 253	2 467	2 670	2 701	Concessions d'installations radio-réceptrices, en milliers
Fernseh-Empfangskonzessionen, in 1000	129	621	1 270	1 754	1 980	2 186	2 435	2 476	Concessions d'installations réceptrices de télévision, en milliers

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

Direction générale des PTT, Section de la statistique

T 11.22 Rechnungsergebnisse der PTT, in Mio. Franken

	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1990	1991	
Gesamtaufwand	1 017,7	1 789,4	2 761,8	4 679,1	5 864,7	7 952,2	10 537,0	11 851,4	Charges globales
Gesamtertrag	1 103,1	1 808,1	2 776,3	4 625,6	6 274,8	8 312,6	10 439,5	11 559,4	Produits globaux
Unternehmungsergebnis	85,4	18,7	14,5	−53,5	410,1	360,4	−97,5	−292,0	Résultats d'entreprise

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

Direction générale des PTT, Section de la statistique



11.4 Weiterführende Informationen

11.4.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Der öffentliche Verkehr 1990. 1992.

Schweizerische Verkehrsstatisik 1990. 1992.

Motorfahrzeugbestand in der Schweiz 1991. 1991.

Schweizerische Strassenverkehrszählung 1990. 1991.

Schweizerische Strassenverkehrszählung 1990. Zählstellen mit erweitertem Erhebungsprogramm. 1991.

Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz 1991. 1992.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Zivilluftfahrt: Die schweizerische Zivilluftfahrt 1990. Bern 1991.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Büro für Flugunfalluntersuchungen: Statistik über Flugunfälle 1990. Bern 1991.

Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Entwicklung des alpenquerenden Güterverkehrs 1979/80 bis 1990. GVF-News Nr. 14. Bern 1991.

Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Soziale Kosten von Verkehrsunfällen in der Schweiz. GVF-Bericht Nr. 3/91. Bern 1991.

Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Fahrleistungen im schweizerischen Strassenverkehr. GVF-Bericht Nr. 4/91. Bern 1991.

Statistisches Jahrbuch PTT 1991. Bern 1992.

11.4.2 Auskünfte

Verkehrsstatisik:

Gerda Suter, 031/61 86 55
Bundesamt für Statistik, Bern

Öffentlicher Verkehr:

René Lenzinger, 031/61 86 16
Bundesamt für Statistik, Bern

Motorfahrzeugbestand:

Albin Raemy, 031/61 86 20
Bundesamt für Statistik, Bern

Strassenrechnung:

Martin Schweizer, 031/61 88 93
Bundesamt für Statistik, Bern

Eisenbahnrechnung:

René Lenzinger, 031/61 86 16
Bundesamt für Statistik, Bern

Strassenverkehrsunfälle:

Verena Meyer, 031/61 87 75
Bundesamt für Statistik, Bern

PTT:

Sektion Statistik, 031/62 21 53
Generaldirektion PTT, Bern

11.4 Complément d'information

11.4.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les transports publics, 1990. 1992.

Statistique suisse des transports, 1990. 1992.

Effectif des véhicules à moteur en Suisse, 1991. 1991.

Comptage suisse de la circulation routière, 1990. 1991.

Comptage suisse de la circulation routière. Postes de comptage à programme de relevé élargi. 1991.

Accidents de la circulation routière en Suisse, 1991. 1992.

Autres publications:

Office fédéral de l'aviation civile: L'aviation civile suisse en 1990. Berne, 1991.

Département fédéral des transports, des communications, et de l'énergie, Bureau d'enquêtes sur les accidents d'aviation: Statistique des accidents d'aviation 1990. Berne, 1991.

Service d'étude des transports: Entwicklung des alpenquerenden Güterverkehrs 1979/80 bis 1990. GVF-News N° 14. Berne, 1991.

Service d'étude des transports: Les coûts sociaux des accidents de transport en Suisse, Publication EMT 3/91. Berne, 1991.

Service d'étude des transports: Fahrleistungen im schweizerischen Strassenverkehr, Publication EMT, N° 4/91. Berne, 1991.

Annuaire statistique des PTT, 1991. Berne, 1992.

11.4.2 Renseignements

Statistique des transports:

Gerda Suter, 031/61 86 55
Office fédéral de la statistique, Berne

Transports publics:

René Lenzinger, 031/61 86 16
Office fédéral de la statistique, Berne

Parc des véhicules à moteur:

Albin Raemy, 031/61 86 20
Office fédéral de la statistique, Berne

Compte routier:

Martin Schweizer, 031/61 88 93
Office fédéral de la statistique, Berne

Compte ferroviaire:

René Lenzinger, 031/61 86 16
Office fédéral de la statistique, Berne

Accidents de la circulation routière:

Verena Meyer, 031/61 87 75
Office fédéral de la statistique, Berne

PTT:

Section de la statistique, 031/62 21 53
Direction générale des PTT, Berne

12.1 Einleitung

Die statistischen Informationen über das schweizerische Bankwesen beruhen auf den von den Banken periodisch eingereichten Daten an die Nationalbank. Sie sind nicht nur von Interesse für die Öffentlichkeit bzw. die einzelnen Banken, sondern dienen vor allem auch der Nationalbank als Entscheidungsgrundlage für ihre Politik und als Bemessungsgrundlage oder Kontrollinstrument geldpolitischer Massnahmen.

12.2 Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt

12.2.1 Geldmengenaggregate

Die von der Schweizerischen Nationalbank verfolgte Geldpolitik blieb im Jahre 1991 restriktiv. Der Restriktionsgrad war allerdings etwas weniger ausgeprägt als im Jahre 1990. Die saisonbereinigte Notenbankgeldmenge wuchs vom vierten Quartal 1990 bis zum vierten Quartal 1991 um 1,4%, nachdem sie 1990 um 2,6% abgenommen hatte. Die Gironachfrage der Banken nahm 1991 erneut ab; im vierten Quartal 1991 lagen die Giroguthaben um 336 Mio. Franken tiefer als ein Jahr zuvor. Der Notenumlauf – die andere Komponente der Notenbankgeldmenge – erhöhte sich 1991 deutlich. Er lag im vierten Quartal um 2,2% über dem Niveau des Vorjahres. Diese Entwicklung ist auf das Zusammentreffen verschiedener Faktoren zurückzuführen. In einer Periode wirtschaftlicher Stagnation wie 1991 wird das nominelle Wachstum des Notenumlaufs vor allem durch die Teuerung beeinflusst. Der Anstieg der Preise erforderte eine höhere Notenhaltung. In die gleiche Richtung

12.1 Introduction

Les informations statistiques concernant le système bancaire reposent sur les données que livrent périodiquement les banques à la Banque nationale. Outre l'intérêt qu'elles présentent pour le public et les différentes banques, elles servent à la Banque nationale de base de décisions et d'instrument de mesure ou de contrôle de sa politique monétaire.

12.2 Marché monétaire,
marché des changes et marché des capitaux

12.2.1 Agrégats monétaires

En 1991, la Banque nationale suisse a continué à mener une politique monétaire restrictive. Sa politique a été toutefois un peu moins rigoureuse qu'en 1990. La monnaie centrale dessaisonnalisée a progressé de 1,4% entre le quatrième trimestre de 1990 et la période correspondante de 1991, alors qu'elle avait fléchi de 2,6% l'année précédente. Les banques ont de nouveau réduit leur demande d'avoirs en comptes de virements. Au quatrième trimestre de 1991, les avoirs en comptes de virements étaient inférieurs de 336 millions de francs au niveau observé un an auparavant. Les billets en circulation – l'autre composante de la monnaie centrale – ont augmenté sensiblement. Au quatrième trimestre, ils dépassaient de 2,2% leur niveau des trois derniers mois de 1990. Cette évolution s'explique par la conjonction de plusieurs facteurs. Dans une phase de stagnation économique comme celle de 1991, la croissance nominale des billets en circulation est influencée

T 12.1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge
in Mio. Franken

Jahr (Durchschnitt aus Monatswerten) <i>Année (Moyenne des valeurs mensuelles)</i>	Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale</i>				Saisonbereinigte Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale dessaisonnée</i>
	Total	Entstehung <i>Formation</i>	Verwendung <i>Utilisation</i>		
		davon Währungsreserven ¹ <i>dont réserves monétaires¹</i>	davon Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften <i>dont comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse</i>	davon Notenumlauf <i>dont billets en circulation</i>	
1980	29 082	23 508	7 342	21 740	29 082
1981	28 654	22 823	6 742	21 912	28 654
1982	29 166	25 653	7 102	22 064	29 166
1983	30 323	28 974	7 549	22 774	30 323
1984	31 089	30 110	7 826	23 263	31 089
1985	31 716	34 736	8 090	23 626	31 716
1986	32 248	33 263	8 297	23 951	32 248
1987	33 432	32 034	8 647	24 785	33 432
1988	31 486	31 385	5 667	25 819	31 486
1989	29 925	32 871	3 487	26 438	29 925
1990	28 898	36 565	3 018	25 880	28 898
1991	29 274	34 439	2 832	26 442	29 250

1 Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der Schweizerischen Nationalbank

1 Encaisse-or, devises et droits de tirages spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la Banque nationale suisse

T 12.2 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3³ in Mio. Franken⁴

Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3³, en millions de francs⁴

Jahres- durchschnitt <i>Moyenne annuelle</i>	Bargeldumlauf <i>Numéraire en circulation</i>	Sichteinlagen ¹ <i>Dépôts à vue¹</i>	Geldmenge M1 <i>Masse monétaire M1</i>	Quasi-Geld ² <i>Quasi-monnaie²</i>	Geldmenge M2 <i>Masse monétaire M2</i>	Spareinlagen <i>Dépôts d'épargne</i>	Geldmenge M3 <i>Masse monétaire M3</i>
1980	20 520	34 602	55 122	37 256	92 378	107 112	199 490
1981	20 573	32 800	53 372	49 364	102 736	104 197	206 933
1982	20 776	34 633	55 408	49 223	104 631	106 816	211 448
1983	21 399	38 047	59 446	39 805	99 251	126 824	226 075
1984	21 896	39 101	60 997	43 779	104 776	135 359	240 135
1985	22 120	41 089	63 210	55 971	119 181	140 419	259 599
1986	22 394	43 961	66 354	59 814	126 168	150 979	277 146
1987	22 991	48 360	71 351	67 151	138 502	164 890	303 392
1988	24 141	57 339	81 480	67 616	149 097	183 992	333 089
1989	24 675	51 946	76 621	102 681	179 303	174 303	353 605
1990	24 165	48 610	72 775	130 161	202 936	159 669	362 604
1991	24 855	50 161	75 016	133 677	208 693	165 698	374 391

1 Ohne Edelmetalle

2 Inländische Termineinlagen in Schweizerfranken

3 Geldmenge M1 = Bargeldumlauf plus inländische Sichteinlagen in SFr. von privaten Nichtbanken bei Banken und PTT; M2 = M1 plus inländische Termineinlagen in SFr.; M3 = M2 plus Spareinlagen

4 Bis 1984 ohne Fürstentum Liechtenstein

1 Sans les métaux précieux

2 Dépôts à terme détenus en francs suisses des résidents

3 M1 soit le numéraire en circulation et les dépôts à vue en francs suisses détenus dans les banques et en comptes de chèques postaux par des résidents du secteur privé non bancaire; M2, qui englobe M1 et les dépôts à terme détenus en francs suisses par des résidents; M3, à savoir M2 et les dépôts d'épargne.

4 Jusqu'à 1984 sans la Principauté de Liechtenstein

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.3 Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz (Geld¹)

Marché des changes – cours des devises en Suisse (demande¹)

Jahresmittel <i>Moyenne annuelle</i>	USA	Japan <i>Japon</i>	BR Deutschland <i>Rép. féd. d'Allemagne</i>	Italien <i>Italie</i>	Grossbritannien <i>Grande- Bretagne</i>	Frankreich <i>France</i>	ECU ²	SZR ³ <i>DTS³</i>
	\$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	£ 1	F 100	1	1
1980	1,674	0,743	92,140	0,196	3,895	39,616	2,328	2,180
1981	1,964	0,891	86,834	0,173	3,965	36,175	2,182	2,313
1982	2,032	0,815	83,581	0,150	3,544	30,864	1,982	2,240
1983	2,099	0,884	82,222	0,138	3,181	27,578	1,868	2,244
1984	2,348	0,988	82,533	0,134	3,128	26,874	1,851	2,405
1985	2,452	1,028	83,331	0,128	3,153	27,299	1,856	2,485
1986	1,796	1,067	82,712	0,120	2,633	25,898	1,764	2,104
1987	1,490	1,031	82,888	0,115	2,438	24,779	1,718	1,926
1988	1,464	1,141	83,272	0,112	2,601	24,544	1,728	1,965
1989	1,636	1,186	86,939	0,119	2,676	25,621	1,800	2,095
1990	1,388	0,960	85,820	0,116	2,468	25,470	1,762	1,882
1991	1,435	1,067	86,410	0,116	2,527	25,410	1,773	1,961

1 Ankaufskurs der Banken

2 Die Kommission errechnet über die um 14.30 Uhr an den massgeblichen Börsenplätzen der EG-Länder ermittelten Marktkurse für den US-Dollar zuerst den US-Dollar-Gegenwert der ECU. Unter Zugrundelegung des US-Dollar-Wertes und der von den einzelnen Zentralbanken mitgeteilten US-Dollar-Kurse von 14.30 Uhr wird danach der ECU-Wert in jeder EG-Währung errechnet

3 Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR

1 Cours d'achat s'appliquant aux banques

2 La Commission calcule d'abord la contre-valeur en dollars de l'ECU sur la base des cours du dollar notés à 14 h 30 sur les marchés des changes des pays de la CE. En se fondant sur cette contre-valeur en dollars ainsi que sur ces cours du dollar communiqués par les banques centrales de chaque Etat membre, elle établit ensuite la contre-valeur de l'ECU en chacune des monnaies des pays de la CE.

3 Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

wirkte der Rückgang der kurzfristigen Zinssätze. Das Geldmengenaggregat M1 nahm 1991 im Jahresdurchschnitt um 1,7% zu (nach einem Rückgang um 4,2% im Vorjahr). Die Wachstumsrate des Aggregats M3 erhöhte sich von 2,4% auf 3,4%.

12.2.2 Geld-, Kapital- und Devisenmarkt

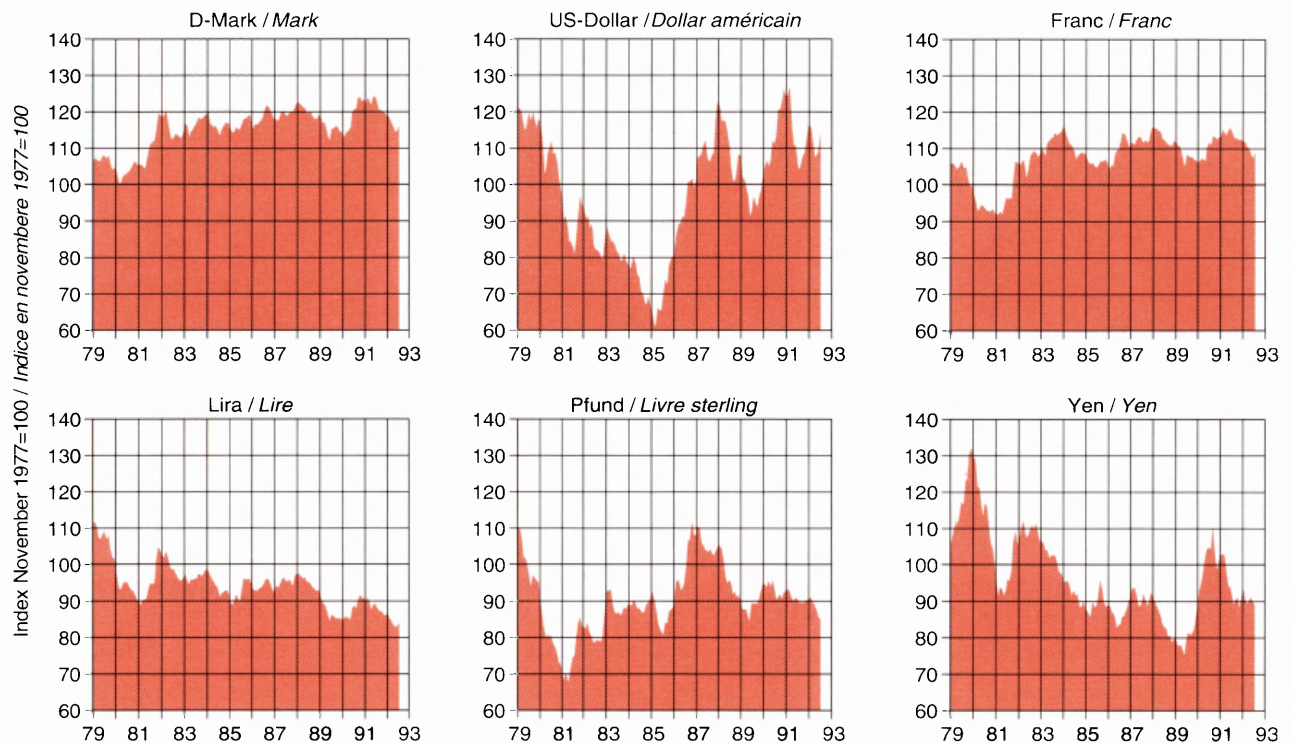
Als Folge der von der Schweizerischen Nationalbank verfolgten Geldpolitik bildeten sich die Geldmarktsätze etwas zurück. So betrug im Jahre 1991 der Zins für Dreimonatsgeld am Euromarkt im Mittel 8,1% gegenüber 8,8% im Jahre 1990. Die Kapitalmarktsätze bewegten sich im Verlaufe des Jahres 1991 tendenziell ebenfalls nach unten, stiegen jedoch im Herbst wieder etwas an. Die Durch-

essentielllement par le renchérissement. Les besoins de numéraire et, partant, les billets en circulation ont augmenté du fait de la hausse des prix. La baisse des taux d'intérêt à court terme a eu des répercussions similaires. Après avoir reculé de 4,2% en 1990, la masse monétaire M1 a progressé de 1,7% en moyenne annuelle. La croissance de M3 s'est accélérée, passant de 2,4% à 3,4%.

12.2.2 Marchés de l'argent, des capitaux et des changes

La politique monétaire menée par la Banque nationale a entraîné un léger repli des taux d'intérêt à court terme. Sur le marché des euro-francs, la rémunération des dépôts à trois mois a diminué, en moyenne annuelle, de 8,8% en 1990 à 8,1% l'année suivante. Sur le marché des capitaux

G12.1 Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder* Indice du cours de change de pays importants (en termes réels)*



Bundesamt für Statistik
Schweizerische Nationalbank

*) Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise, Monatsdurchschnitt im Ankauf
*) Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation, cours d'achat en moyenne mensuelle

Office fédéral de la statistique
Banque nationale suisse

T 12.4 Aussenwert des Schweizerfrankens (Index, Basis November 1977 = 100)

Valeur extérieure du franc suisse (Indice, base novembre 1977 = 100)

Jahresmittel Moyenne annuelle	nominell ¹ en termes nominaux ¹	real ² en termes réels ²
1980	113,8	98,8
1981	117,6	98,7
1982	127,6	103,8
1983	134,9	106,2
1984	131,9	102,8
1985	129,3	99,9
1986	141,4	106,6
1987	148,8	111,4
1988	147,3	109,1
1989	139,6	102,1
1990	148,1	108,1
1991	144,4	108,3
Höchststand seit 1977	152,1 (Nov./nov. 1987)	121,4 (Sept./sept. 1978)
Tiefststand seit 1977	124,1 (März/mars 1985)	97,5 (März/mars 1985)
Maximum atteint depuis 1977	152,1 (Nov./nov. 1987)	121,4 (Sept./sept. 1978)
Minimum atteint depuis 1977	124,1 (März/mars 1985)	97,5 (März/mars 1985)

- 1 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel)
2 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel); korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise

- 1 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations)
2 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations); données corrigées au moyen des indices des prix à la consommation

Schweizerische Nationalbank

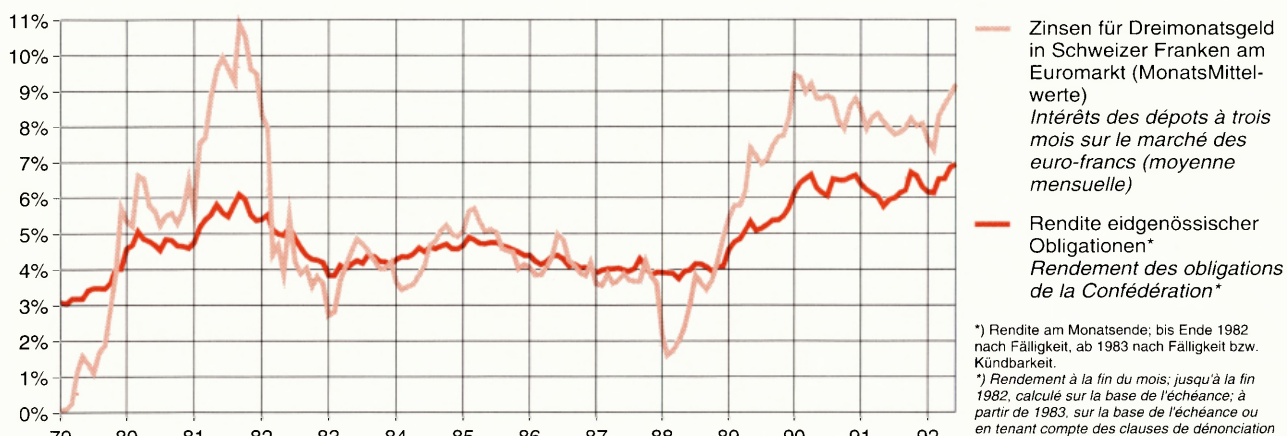
Banque nationale suisse

schnittsrendite eidgenössischer Obligationen lag aber Ende Dezember 1991 immer noch deutlich unter dem Niveau des Vorjahres. Hingegen erhöhten die Banken ihre Zinssätze für alte erste Hypotheken und Spareinlagen. Die Kantonalbanken verlangten im Dezember 1991 für alte erste Hypotheken 6,9% gegenüber 6,5% im Dezember des Jahres 1990. Die traditionellen Spareinlagen verzinsten sie

également, les taux d'intérêt ont suivi une tendance à la baisse. Bien qu'une nouvelle hausse ait été observée en automne, le rendement moyen des emprunts fédéraux était toujours, à fin décembre, nettement inférieur à son niveau de fin 1990. Les banques ont toutefois relevé les taux des anciennes hypothèques en premier rang et des fonds d'épargne. Entre décembre 1990 et décembre 1991,

G12.2 Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs



Bundesamt für Statistik
Schweizerische Nationalbank

Office fédéral de la statistique
Banque nationale suisse

T 12.5 Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung¹ in Prozent

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens¹, en pour cent

Jahresende Fin d'année	Eidgenössische Obligationen ² Obligations de la Confédération ²	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Depositen und Einlagehefte Livrets et carnets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- anleihen Emprunts obligataires	Pfandbrief- darlehen Emprunts par lettres de gage	Hypothekar- anlagen Placements hypothécaires
1980	4,73	2,97	2,84	4,68	4,75	4,92	4,53
1981	5,39	3,71	3,64	5,13	4,98	5,06	5,58
1982	4,22	4,20	4,03	5,26	5,01	5,06	6,02
1983	4,53	3,72	3,60	5,22	4,89	4,95	5,52
1984	4,77	3,74	3,62	5,17	4,86	4,84	5,51
1985	4,70	3,78	3,65	5,13	4,78	4,77	5,51
1986	4,24	3,77	3,64	5,04	4,71	4,74	5,43
1987	4,04	3,60	3,37	4,91	4,68	4,69	5,23
1988	4,01	3,25	2,94	4,76	4,67	4,67	5,02
1989	5,13	4,12	3,38	4,98	4,78	4,76	5,74
1990	6,40	5,31	3,86	5,64	5,17	5,00	6,59
1991	6,23	5,53	4,02	6,13	5,39	5,21	6,97

1 Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen,
Darlehens- und Raiffeisenkassen, übrige Banken
2 Berechnet auf Grund der Fälligkeit, ab 1985 nach Kündigung

1 Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales
et caisses d'épargne, Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen,
Autres banques
2 Calculé sur la base de l'échéance; depuis 1985, établi en tenant
compte des clauses de dénonciation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.6 Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen in Mia. Franken

Prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions, en milliards de francs

Jahr Année	Schweizer Anleihen Emprunts de débiteurs suisses		Schweizer Aktien Actions suisses		Total Schweizer Wertpapiere Total des titres suisses		Ausländische Anleihen ² Emprunts de débiteurs étrangers ²	Total brutto Total brut
	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹		
1985	11,2	6,4	2,3	2,1	13,5	8,5	37,0	50,5
1986	11,1	5,2	6,1	5,7	17,2	10,9	42,5	59,7
1987	11,7	7,0	5,2	5,0	16,9	12,0	36,0	52,9
1988	13,8	5,8	2,2	1,9	16,0	7,7	40,0	56,0
1989	14,2	6,4	5,2	5,0	19,4	11,4	31,3	50,7
1990	17,1	11,2	3,4	2,9	20,5	14,1	32,2	52,7
1991	16,2	9,9	1,9	1,5	18,1	11,4	30,1	48,2

1 Emissionswert ./.. Konversionen ./.. Rückzahlungen
2 Inkl. Notes (keine Nettozahlen verfügbar)

1 Valeur d'émission ./.. conversions ./.. remboursements
2 Y compris les notes (des données nettes ne sont pas disponibles)

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



zu 5,1% (1990: 4,8%). Der Satz für neue erste Hypotheken sank dagegen von 7,9% im Dezember 1990 auf 7,8% im Dezember 1991.

Die Emission von Obligationen und Aktien am schweizerischen Kapitalmarkt lag mit insgesamt 48,2 Mia. Franken um 8% unter dem Vorjahresergebnis. Auf den Inlandbereich entfielen 18,1 Mia. Franken, wobei gleichzeitig Rückzahlungen von 6,7 Mia. Franken vorgenommen wurden. Die Nettobeanspruchung des Kapitalmarktes durch inländische Emittenten betrug somit 11,4 Mia. Franken gegenüber 14,0 Mia. im Vorjahr. Die Beanspruchung des schweizerischen Kapitalmarktes durch ausländische Schuldner bewegte sich im Jahre 1991 mit 42,5 Mia. Franken leicht unter dem Vorjahresvolumen von 43,6 Mia. Franken. Die Emission von Anleihen sank um 6,4%, während die Kredite um 7,7% zunahmen.

Im Laufe des Jahres 1991 verlor der Schweizerfranken gegenüber allen Währungen der wichtigsten Industrienationen an Wert. Exportgewichtet lag der Index des nominellen Frankenkurses Ende 1991 um 5,3% unter dem Niveau des Vorjahres. Die Tieferbewertung betrug gegenüber dem amerikanischen Dollar 7,9%, gegenüber dem japanischen Yen 14,7% und gegenüber den vier wichtigsten Währungen des Europäischen Währungssystems (EWS) zwischen 2,7% und 3,5%.

les banques cantonales ont en moyenne porté de 6,5% à 6,9% le taux des anciennes hypothèques en premier rang et de 4,8% à 5,1% celui des dépôts d'épargne. Elles ont en revanche ramené de 7,9% à 7,8% le taux des nouvelles hypothèques en premier rang.

Les émissions d'obligations et d'actions sur le marché suisse des capitaux se sont inscrites à 48,2 milliards de francs, soit à un montant inférieur de 8% au chiffre de 1990. Les placements de titres suisses ont porté sur 18,1 milliards de francs, mais des remboursements totalisant 6,7 milliards ont été effectués. Ainsi, le prélèvement net opéré par des résidents sur le marché suisse a été de 11,4 milliards de francs, contre 14 milliards en 1990. Les débiteurs étrangers ont levé 42,5 milliards de francs sur le marché suisse; ce montant est inférieur de 1,1 milliard de francs à ce qui avait été enregistré en 1990. Les émissions d'obligations ont diminué de 6,4%, alors que les crédits ont augmenté de 7,7%.

En 1991, le franc suisse a faibli face aux monnaies de tous les principaux pays industrialisés. A fin décembre, l'indice du cours du franc, pondéré par les exportations, était inférieur de 5,3%, en termes nominaux, au niveau observé un an auparavant. Le franc s'est déprécié de 7,9% par rapport au dollar des Etats-Unis, de 14,7% face au yen japonais et de 2,7% à 3,5% vis-à-vis des quatre principales monnaies du Système monétaire européen (SME).

T 12.7 Kapitalexportbewilligungen nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen

Autorisations d'exporter des capitaux, par catégories et groupes de pays

	1988	1989	1990	1991	
Finanzinstrumente in Mio. Franken					Catégories en millions de francs
Anleihen ¹	40 029,2	31 281,0	32 173,7	30 115,9	Emprunts ¹
Straights ²	26 149,2	9 280,7	20 926,8	18 364,3	Emprunts classiques («straights») ²
Wandelanleihen	11 170,0	17 726,3	8 827,0	4 206,5	Emprunts convertibles
Optionsanleihen	2 710,0	4 274,0	2 419,8	7 545,1	Emprunts à option
Kredite	10 858,6	10 671,9	11 460,9	12 345,2	Crédits
Total	50 887,8	41 952,9	43 634,6	42 461,1	Total
Ländergruppen in Prozent					Groupes de pays en pour cent
Europäische Gemeinschaft	35,4	22,5	31,6	32,6	Communauté européenne
Europäische Freihandelszone	10,6	4,8	6,8	9,4	Association européenne de libre-échange
Übriges Westeuropa	0,3	0,6	1,1	0,5	Autres pays de l'Europe occidentale
Vereinigte Staaten, Kanada	11,2	6,9	17,6	15,2	Etat-Unis, Canada
Japan	30,5	49,5	29,7	30,4	Japon
Australien, Neuseeland	2,5	0,6	0,2	0,7	Australie, Nouvelle Zélande
Osteuropa	2,9	7,7	2,1	1,1	Europe de l'Est
Karibische Zone	2,8	4,3	6,4	4,6	Zone des Caraïbes
Lateinamerika	0,3	0,4	1,2	0,3	Amérique latine
Mittlerer Osten	0,5	0,2	0,6	1,7	Moyen-Orient
Afrika ³	1,2	1,7	1,2	1,2	Afrique ³
Asien, Ozeanien	1,9	0,8	1,4	2,4	Asie, Océanie
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	Total
davon Entwicklungsorganisationen ⁴	3,2	4,6	5,6	5,2	dont: organisations de développement ⁴

1 Inklusive Fremd- und Doppelwährungsanleihen

2 Inklusive Ausgabe, Übernahme und Plazierung von Aktien

3 Ohne Libyen und Ägypten (enhalten in Mittlerer Osten)

4 Weltbank (IBRD), Interamerikanische Entwicklungsbank, Afrikanische Entwicklungsbank, Asiatische Entwicklungsbank

1 Y compris les emprunts en monnaies étrangères et les emprunts à deux monnaies

2 Y compris les émissions, les reprises et les placements d'actions

3 Sans la Libye et l'Egypte (incluses dans le Moyen-Orient)

4 Banque mondiale (BIRD), Banque interaméricaine de développement, Banque africaine de développement, Banque asiatique de développement

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3 Banken- und Finanzgesellschaften:
Bilanz- und Treuhandgeschäfte

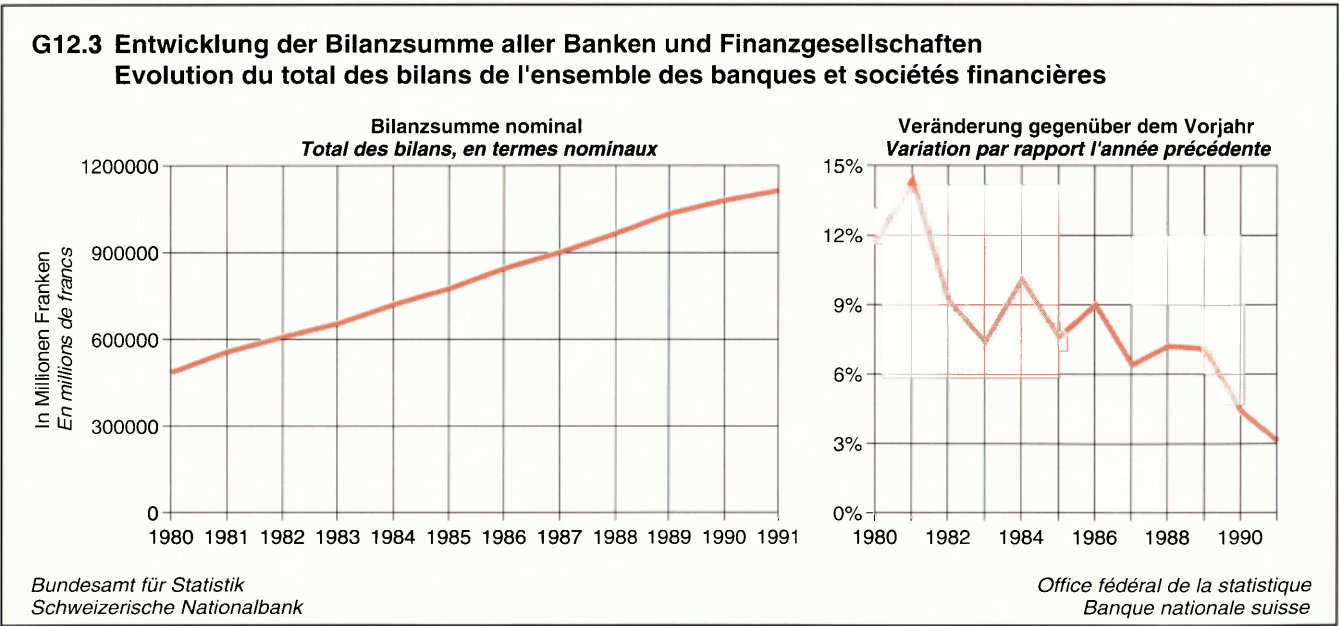
12.3.1 Das bilanzwirksame Geschäft

Die Bilanzsumme der dem schweizerischen Bankengesetz unterstellten 592 (1990: 625) Banken und bankähnlichen Finanzgesellschaften erhöhte sich im Jahre 1991 um 3,1% auf 1115 Mia. Franken (1990: 4,4%). Das Interbankengeschäft verlor im Jahre 1991 an Gewicht. Gemessen an der Bilanzsumme betrug der Anteil der Bankendebitoren noch 18,4% (1990: 19,9%) und derjenige der Bankenkreditoren 20,1% (1990: 21,4%). Seit 1989 weisen die Banken und Finanzgesellschaften im Interbankengeschäft einen Passivüberschuss auf. Ende 1991 betrug er 18,6 Mia. Franken, 16,1 Mia. Franken im Vorjahr. Das Interbankengeschäft findet zum grössten Teil mit dem Ausland statt. Im Jahre 1989 trat eine Trendwende im Geschäft mit dem Ausland ein. Seit diesem Zeitpunkt nehmen die Guthaben im Ausland ab, während gleichzeitig die Verbindlichkeiten ansteigen. Im Jahre 1991 erreichte der Aktivsaldo im Interbankengeschäft mit dem Ausland noch gerade 720 Mio. Franken, nach 11,1 Mia. Franken im Vorjahr und 57,6 Mia. Franken im Jahre 1988. Die Kredite an Nichtbanken (Publikum) im In- und Ausland wuchsen 1991 um 5,7% (1990: 7,7%) und erreichten Ende 1991 den Stand von 720,1 Mia. Franken. Der Anteil der Kredite an der Bilanzsumme erhöhte sich damit auf 64,6%, was den höchsten Wert seit 1967 darstellt. Die Hypothekaranlagen stiegen noch um 5,2% (1990: 8,3%). Ein ähnlich schwaches Wachstum hatte es letztmals im Jahre 1950 gegeben. Hingegen wuchsen die Kredite der Banken an öffentlichrechtliche Körperschaften im Inland im Jahre 1991 erneut kräftig, und zwar um 21,4% (der Anstieg betrug im Vorjahr 16,8%). In diesen Zuwachsraten spiegelt sich die angespannte Finanzlage der Kantone und Gemeinden wider. Der Stand der Auslandskredite lag 1991 um 9,9% (1990: 4,6%) über dem Vorjahresniveau. Die Zunahme der Auslandskredite konzentrierte sich im Berichtsjahr erneut ausschliesslich auf den Fremdwährungsbereich. Seit dem Jahre 1989 geht das Kreditvolumen in Schweizerfranken zurück. Das Wachstum der Einlagen von Nichtbanken aus dem In- und Ausland (Publikumsgelder) blieb im Jahre 1991 mit 4,9% unverändert. Während im Vorjahr nur die Kreditoren auf Zeit und die Kassenobligationen zugenommen hatten, erhöhten sich im Jahre 1991 insbesondere die Spargelder. Die Kreditoren auf Sicht stagnierten; sie waren im Vorjahr rückläufig gewesen.

12.3 Banques et sociétés financières:
évolution des bilans et des affaires fiduciaires

12.3.1 Opérations figurant dans les bilans bancaires

La somme des bilans des 592 (1990: 625) banques et sociétés financières soumises à la loi fédérale sur les banques atteignait 1115 milliards de francs à fin 1991. Elle a progressé de 3,1%, contre 4,4% en 1990. Les opérations interbancaires ont encore perdu un peu de leur importance. Entre fin 1990 et fin 1991, la part des avoirs en banque au total des bilans a fléchi de 19,9% à 18,4%, et celle des engagements en banque, de 21,4% à 20,1%. Dans leurs opérations interbancaires, les banques et sociétés financières ont, depuis 1989, des engagements dépassant leurs avoirs; l'excédent des engagements s'inscrivait à 18,6 milliards de francs à fin 1991, contre 16,1 milliards un an auparavant. Un revirement de tendance s'est produit en 1989 dans les opérations interbancaires avec l'étranger, soit dans la part largement prépondérante de ces affaires. Depuis, les avoirs à l'étranger marquent un repli, tandis que les engagements envers l'étranger augmentent. Ainsi, l'excédent des avoirs à l'étranger sur les engagements envers l'étranger a fondu, passant de 57,6 milliards en 1988 à 11,1 milliards en 1990, puis à 720 millions de francs seulement en 1991. Les crédits accordés au secteur non bancaire (crédits à la clientèle suisse et étrangère) atteignaient 720,1 milliards de francs à fin 1991. Ils se sont accrus de 5,7%, contre 7,7% en 1990. La part des crédits au total des bilans a ainsi augmenté à 64,6%, soit à un niveau qui n'avait plus été observé depuis 1967. D'une année à l'autre, la progression des placements hypothécaires a faibli de 8,3% à 5,2%, son rythme le plus faible depuis 1950. En revanche, les crédits à des collectivités suisses de droit public ont enregistré une expansion de 21,4% (1990: 16,8%). Leur accroissement reflète la situation financière toujours mauvaise des cantons et des communes. Quant aux crédits à des non-résidents, ils ont augmenté de 9,9%, contre 4,6% l'année précédente. Une fois encore, seuls les prêts en monnaies étrangères ont progressé. Les crédits en francs suisses à des non-résidents ont en effet reculé, comme les deux années précédentes. La croissance des dépôts du secteur non bancaire (fonds du public) est restée inchangée à 4,9%. Alors que seuls les créanciers à terme et les bons de caisse avaient augmenté l'année précédente, les fonds d'épargne se sont accrus tout particulièrement en 1991. Les créanciers à vue ont stagné, après avoir diminué l'année précédente.



Die Nettoguthaben aller Banken und Finanzgesellschaften gegenüber dem Ausland erreichten Ende 1991 den Betrag von 63 Mia. Franken. Sie waren damit um 4 Mia. Franken geringer als ein Jahr zuvor. Die Guthaben brutto betrugen 402 Mia. Franken (+3,3%) und die Schulden 339 Mia. Franken (+5,2).

Les *avoirs nets* à l'étranger de toutes les banques et sociétés financières atteignaient 63 milliards de francs à fin 1991, contre 67 milliards un an auparavant. Les avoirs à l'étranger s'inscrivaient à 402 milliards de francs (+3,3%), et les engagements envers l'étranger, à 339 milliards (+5,2%).

T 12.8 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften nach Inland und Ausland

Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques et sociétés financières

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Aktiven in Mio. Franken <i>Actif en millions de francs</i>		Passiven in Mio. Franken <i>Passif en millions de francs</i>		Bilanzsumme in Mio. Franken <i>Total du bilan en millions de francs</i>	Aktiven in % der Bilanzsumme <i>Actif en % du bilan</i>		Passiven in % der Bilanzsumme <i>Passif en % du bilan</i>	
	Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>	Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>		Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>	Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>
1980	306 695	182 545	347 350	141 890	489 240	62,7	37,3	71,0	29,0
1981	356 017	203 866	387 179	172 704	559 883	63,6	36,4	69,2	30,8
1982	382 059	229 437	416 190	195 306	611 496	62,5	37,5	68,1	31,9
1983	406 174	250 454	445 758	210 870	656 628	61,9	38,1	67,9	32,1
1984	433 839	289 005	492 505	230 339	722 844	60,0	40,0	68,1	31,9
1985	469 060	308 687	539 130	238 617	777 747	60,3	39,7	69,3	30,7
1986	510 472	337 299	588 089	259 682	847 771	60,2	39,8	69,4	30,6
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9
1989	654 306	382 177	727 396	309 087	1 036 483	63,1	36,9	70,2	29,8
1990	692 518	389 130	759 267	322 382	1 081 649	64,0	36,0	70,2	29,8
1991	712 825	401 960	775 653	339 132	1 114 785	63,9	36,1	69,6	30,4

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.9 Bilanzsummenanteile der Aktiven aller Banken und Finanzgesellschaften in Prozent

Parts des postes de l'actif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières, en pour cent

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Kassa, Giro und Post-check <i>Caisse, comptes de virements et de chèques postaux</i>	Banken-debitoren ² <i>Avoirs en banque²</i>	Wechsel und Geldmarkt-papiere <i>Effets de change et papiers monétaires</i>	Kredite an Nicht-banken ² <i>Crédits au secteur non bancaire²</i>	davon: kommerziell ^{2 3} <i>dont: crédits commerciaux^{2 3}</i>	davon: öffentl. rechtl. ⁴ <i>dont: de droit public⁴</i>	davon: Hypotheken ⁵ <i>dont: dettes hypothécaires⁵</i>	Wert-schriften ⁶ <i>Titres⁶</i>	Edel-metalle ^{1 7} <i>Métaux précieux^{1 7}</i>	Übrige Aktiven ² <i>Autres actifs²</i>	Bilanz-summe <i>Total du bilan</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1980	3,9	22,8	3,3	57,9	24,3	4,9	28,7	7,8	0,9	3,4	100,0
1981 ¹	3,3	22,5	3,7	55,2	22,9	4,5	27,8	7,0	5,2	3,1	100,0
1982	3,2	23,7	3,5	53,6	22,0	4,2	27,4	6,8	6,0	3,2	100,0
1983	3,2	23,3	4,0	52,9	21,4	3,9	27,6	7,5	6,0	3,1	100,0
1984	3,1	24,3	4,2	53,3	22,4	3,6	27,2	6,8	5,1	3,2	100,0
1985	3,2	24,9	4,2	53,3	22,4	3,3	27,6	7,4	4,1	2,9	100,0
1986	3,1	26,2	3,9	52,3	21,6	2,8	27,9	8,0	3,6	2,9	100,0
1987	3,1	25,5	3,5	53,6	21,7	2,6	29,4	7,9	3,2	3,1	100,0
1988	1,3	25,5	2,5	57,1	23,7	2,4	31,0	7,7	2,7	3,2	100,0
1989	1,3	21,6	2,7	61,0	25,7	2,4	32,9	7,6	2,2	3,6	100,0
1990	1,2	19,9	3,3	63,0	26,3	2,4	34,2	7,2	1,5	4,0	100,0
1991	1,1	18,4	2,8	64,6	27,0	2,6	35,0	7,7	1,3	4,1	100,0

1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz
2 Ohne Edelmetalle
3 Debitorenkredite, ohne die festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung
4 Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften
5 Hypothekaranlagen sowie feste Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung
6 Einschliesslich dauernde Beteiligungen
7 Alle Edelmetallaktiven (Konti und Bestände)

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans
2 Sans les métaux précieux
3 Comptes courants débiteurs, sans les avances et prêts à terme fixe, garantis par hypothèque
4 Prêts à des collectivités de droit public
5 Placements hypothécaires, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque
6 Y compris les participations permanentes
7 Stocks, ainsi que les avoirs résultant des comptes-métal

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



**T 12.10 Bilanzsummenanteile der Passiven
aller Banken und Finanzgesellschaften
in Prozent**

**Parts des postes du passif au total des bilans
de l'ensemble des banques et sociétés financières,
en pour cent**

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Banken- kreditoren ² <i>Engage- ments en banque²</i>	Publikums- gelder ² <i>Fonds du public²</i>	davon: Kreditoren auf Sicht ² <i>dont: créanciers à vue²</i>	davon: Kreditoren auf Zeit ² <i>dont: créanciers à terme²</i>	davon: Spar- einlagen <i>dont: dépôts d'épargne</i>	davon: Depositen- gelder <i>dont: livrets et carnets de dépôts</i>	davon: Kassen- obliga- tionen <i>dont: obligations de caisse</i>	Geldauf- nahme ³ <i>Emprunts³</i>	Kapital und Reserven <i>Capital et réserves</i>	Edel- metall ^{1 4} <i>Métaux précieux^{1 4}</i>	Übrige Passiven <i>Autres passifs</i>	Bilanz- summe <i>Total du bilan</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1980	23,2	60,2	10,0	16,9	18,5	5,2	9,6	4,6	6,7	...	5,3	100,0
1981 ¹	22,5	56,4	7,8	19,2	15,3	4,4	9,8	4,9	6,4	4,5	5,3	100,0
1982	19,8	58,4	8,7	18,7	15,7	5,2	10,1	5,2	6,2	5,1	5,3	100,0
1983	19,4	58,7	8,3	19,1	16,2	5,6	9,5	5,2	6,1	5,3	5,3	100,0
1984	18,7	59,7	8,5	21,2	15,2	5,4	9,4	5,1	6,0	4,6	5,9	100,0
1985	20,6	58,1	8,3	20,0	14,6	5,5	9,8	5,4	6,2	3,6	6,1	100,0
1986	22,6	56,4	7,9	18,8	14,2	5,5	9,8	5,6	6,4	3,1	5,9	100,0
1987	22,3	56,6	8,4	17,8	14,5	6,0	9,9	5,7	6,6	2,9	5,9	100,0
1988	21,7	57,3	7,5	19,5	14,7	5,8	9,8	5,9	6,5	2,5	6,1	100,0
1989	21,7	57,2	6,8	23,1	13,1	4,4	9,9	6,0	6,6	2,2	6,3	100,0
1990	21,4	57,5	6,3	24,9	12,0	4,0	10,4	6,4	6,7	1,7	6,3	100,0
1991	20,1	58,5	6,1	25,5	12,3	4,1	10,5	6,7	6,6	1,4	6,6	100,0

1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

2 Ohne Edelmetallkonti

3 Obligationen-Anleihen und Pfandbriefdarlehen

4 Alle Edelmetallpassiven (Konti)

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

2 Sans les comptes-métal

3 Emprunts obligataires et emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage

4 Tous les engagements résultant des comptes-métal

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 12.11 Beanspruchte Kleinkredite¹
nach Kredithöhe und -geber in Mio. Franken**

**Prêts personnels¹, selon le montant utilisé
et le genre de créancier, en millions de francs**

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
– 5 000	435,0	420,6	420,0	421,6	423,1	425,7	398,0	408,2	384,5
5 001–10 000	669,9	662,7	695,1	696,8	723,9	747,6	704,1	717,0	718,1
10 001–15 000	667,4	680,9	745,2	768,7	796,6	841,1	810,8	849,7	872,2
15 001–20 000	588,5	608,1	671,8	713,5	774,3	824,4	848,7	904,3	962,5
20 001–25 000	443,0	469,7	542,4	609,2	681,6	737,5	737,2	815,4	881,1
25 001–30 000	287,4	332,0	458,3	467,7	551,1	623,3	679,2	744,2	828,9
30 001–35 000	–	–	–	251,2	422,0	446,5	497,1	554,6	584,3
35 001–40 000	–	–	–	248,8	292,1	367,4	420,2	532,6	594,0
40 001–45 000	–	–	–	127,4	188,6	242,6	310,5	343,0	365,2
45 001–50 000	–	–	–	93,6	151,4	196,7	256,2	331,9	360,9
50 001–55 000	–	–	–	60,1	94,5	128,6	165,7	229,6	207,2
55 001–60 000	–	–	–	38,9	112,4	331,3	509,8	690,8	373,1
Total	3 091,2	3 174,0	3 532,8	4 497,6	5 211,6	5 912,7	6 337,5	7 121,2	7 132,0

Davon bei Instituten
für Kleinkredite in %

Dont pourcentage des établissements
spécialisés dans le prêt personnel

71,1	69,4	63,8	64,4	64,8	64,1	63,5	64,9	64,8
------	------	------	------	------	------	------	------	------

1 Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.– (1978–1982: Fr. 25 000.–; 1983–1985: Fr. 30 000.–), deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abzuzahlen sind

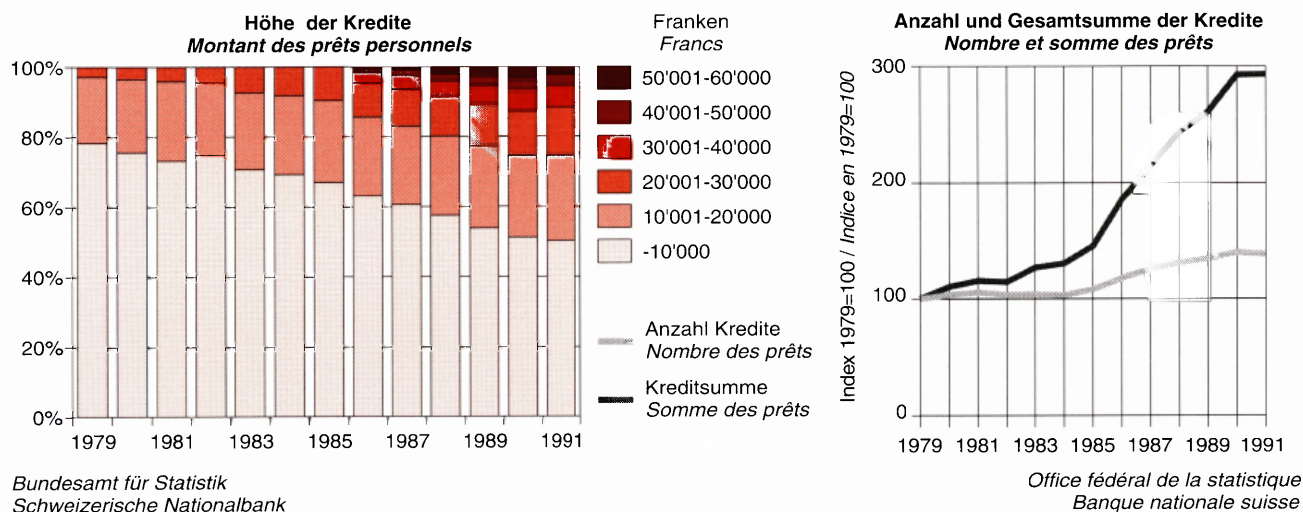
1 Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de fr. 60 000.– (1978–1982: fr. 25 000.–; 1983–1985: fr. 30 000.–) dont le coût est d'au moins 2 pour cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc; ils sont accordés à des personnes physiques et doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



G12.4 Entwicklung der beanspruchten Kleinkredite Evolution des prêts personnels



T 12.12 Anzahl der beanspruchten Kleinkredite¹ nach Kredithöhe und -geber

Nombre de prêts personnels¹, selon le montant utilisé et le genre de créancier

Staffelung in Franken und Positionen Répartition en francs et par postes	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1889	1990	1991
— 5 000	195 961	188 382	188 976	194 100	196 764	191 372	181 158	177 620	170 078
5 001—10 000	91 817	90 674	94 588	95 816	100 156	101 432	101 365	101 267	100 391
10 001—15 000	54 240	55 301	60 104	62 182	64 837	68 131	69 948	71 970	73 727
15 001—20 000	33 945	35 039	38 614	41 480	45 153	47 633	52 461	54 903	58 261
20 001—25 000	19 864	21 014	24 206	27 402	30 747	33 257	35 380	38 548	41 288
25 001—30 000	10 473	12 150	16 537	17 276	20 407	23 173	26 827	29 395	31 987
30 001—35 000	—	—	—	7 764	12 879	14 230	16 703	18 648	18 892
35 001—40 000	—	—	—	6 752	7 949	10 265	12 546	15 845	17 121
40 001—45 000	—	—	—	3 020	4 450	6 108	8 105	9 078	8 943
45 001—50 000	—	—	—	1 981	3 228	4 477	6 176	7 968	8 080
50 001—55 000	—	—	—	1 138	1 783	2 476	3 662	5 106	4 184
55 001—60 000	—	—	—	673	1 791	6 613	10 191	14 037	6 726
Total	406 300	402 560	423 025	459 584	490 144	509 437	524 522	544 385	539 678
Davon bei Instituten für Kleinkredite in %	67,7	66,2	62,8	62,8	62,5	62,6	62,0	64,0	65,4
Dont pourcentage des établissements spécialisés dans le prêt personnel									

¹ Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.– (1978–1982: Fr. 25 000.–; 1983–1985: Fr. 30 000.–), deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abzuzahlen sind

¹ Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de fr. 60 000.– (1978–1982: fr. 25 000.–; 1983–1985: fr. 30 000.–) dont le coût est d'au moins 2 pour cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc; ils sont accordés à des personnes physiques et doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.13 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen in Mia. Franken

Epargne et placements hypothécaires, en milliards de francs

Jahresende Fin d'année	Spartätigkeit Epargne					Hypothekaranlagen Placements hypothécaires					
	Spar- einlagen ¹ <i>Dépôts d'épargne¹</i>	Depositen und Ein- lagehefte ¹ <i>Livrets et carnets de dépôts¹</i>	Kassen- obligationen und Kassen- scheine ¹ <i>Obligations et bons de caisse¹</i>	Obliga- tionen- anleihen ¹ <i>Emprunts obligai- res¹</i>	Pfandbrief- darlehen ¹ <i>Emprunts par lettres de gage¹</i>	Banken ² <i>Banques²</i>	Versiche- rungen ³ <i>Assu- rances³</i>	Pensions- kassen ⁴ <i>Caisse de pensions⁴</i>	Öffentliche Hand ⁵ <i>Collec- tivités publiques⁵</i>	Natürliche Personen und Gesell- schaften ⁶ <i>Personnes physiques et morales⁶</i>	Total
1980	90,3	25,3	46,7	14,4	8,2	139,2	10,3	8,5	1,2	5,0	164,2
1981	85,7	24,1	54,4	18,3	9,0	154,6	11,0	9,3	1,2	5,2	181,3
1982	95,9	31,6	61,4	21,3	10,1	166,8	12,1	10,1	1,2	5,3	195,5
1983	106,6	36,7	61,8	23,1	11,7	179,6	13,0	10,8	1,1	5,3	209,8
1984	109,9	39,0	67,5	25,1	11,8	194,8	14,1	11,1	1,0	5,3	226,3
1985	113,7	42,4	75,7	28,8	12,7	212,7	15,3	11,8	1,0	5,4	246,4
1986	120,4	46,7	83,2	33,1	14,0	234,4	16,6	13,2	1,0	5,5	270,7
1987	131,0	53,4	88,9	36,1	15,4	261,8	18,0	14,4	0,9	5,5	300,6
1988	142,2	55,5	94,4	39,8	16,9	294,1	19,5	13,6	0,9	5,6	333,7
1989	135,3	45,3	102,5	42,9	18,8	334,0	21,4	14,9	0,9	5,6	376,8
1990	129,3	43,3	112,7	47,8	21,0	363,7	24,3	16,4	1,0	5,8	411,2
1991	137,3	45,2	117,4	51,0	23,4	382,4	25,9	17,4	1,0	6,0	432,7

1 Passiven der Banken (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Darlehens- und Raiffeisenkassen, übrige Banken)

2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen

4 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts

5 Überwiegend Grundpfandkredite der SUVA, Luzern

6 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

1 Passif des banques (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen, Autres banques)

2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie

4 Caisses de pensions de droit public et privé

5 En majeure partie, crédits fonciers de la CNA, Lucerne

6 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.14 Treuhandgeschäfte aller Banken und Finanzgesellschaften (in den Bankbilanzen nicht verbucht) in Mio. Franken

Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques et sociétés financières, en millions de francs

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme ¹ <i>Total du bilan¹</i>	Total der Treuhand- geschäfte <i>Total des opérations fiduciaires</i>	Treuhandguthaben <i>Avoirs à titre fiduciaire</i>		Treuhandverbindlichkeiten <i>Engagements à titre fiduciaire</i>	
			Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>	Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>
1981	559 883	158 370	2 243	156 127	23 970	134 401
1982	611 496	166 429	1 964	164 465	19 336	147 094
1983	656 628	182 802	2 474	180 328	18 530	164 272
1984	722 844	231 990	2 959	229 031	36 586	195 404
1985	777 747	214 974	2 420	212 554	38 805	176 169
1986	847 771	187 307	2 302	185 005	37 023	150 284
1987	902 248	188 022	2 820	185 202	39 739	148 283
1988	967 580	226 471	2 461	224 010	49 163	177 307
1989	1 036 483	299 170	2 370	296 800	71 461	227 709
1990	1 081 649	317 992	3 388	314 604	77 233	240 759
1991	1 114 785	317 702	3 234	314 468	74 635	243 067

1 Ab 1981 einschliesslich Edelmetallkonti

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3.2 Das nicht bilanzwirksame Geschäft

Das Treuhandgeschäft schwächte sich im Jahre 1991 mit einem Rückgang von 0,1% gegenüber dem Stand von 1990 geringfügig auf 317,7 Mia. Franken ab; im Jahre 1990 hatten die Treuhandguthaben bzw. -verbindlichkeiten noch um 6,3% zugenommen. Die Bedeutung des Treuhandgeschäftes am gesamten Bankengeschäft verminderte sich 1991 ebenfalls etwas: Der Anteil der treuhänderisch verwalteten Anlagen an der Bilanzsumme betrug im Berichtsjahr 28,5% gegenüber 29,4% im Jahre 1990. Bei der Währungszusammensetzung gab es Umlagerungen zu Lasten der auf Schweizerfranken lautenden Geschäfte. Wie schon 1990 kam rund ein Viertel der Treuhandverbindlichkeiten (74,6 Mia. Franken) aus dem Inland. Von den Treuhandanlagen ausländischer Kunden stammte der grösste Teil aus den Industrieländern. Bedeutende Anteile

12.3.2 Les opérations hors bilan

Après avoir progressé de 6,3% en 1990, les opérations fiduciaires ont fléchi de 0,1% pour s'établir à 317,7 milliards de francs. Leur importance relative a diminué quelque peu. En effet, leur total correspondait à 28,5% de la somme des bilans à fin 1991, contre 29,4% un an auparavant. La répartition de ces opérations par monnaies montre que la part libellée en francs a reculé. Les fonds fiduciaires étaient d'origine suisse pour un quart environ (74,6 milliards de francs); cette part est restée inchangée d'une année à l'autre. Les fonds confiés aux banques à titre fiduciaire par des non-résidents provenaient en majeure partie des pays industrialisés; les Caraïbes et le Moyen-Orient figuraient aussi parmi les clients importants. A fin 1991 également, ces fonds étaient placés, en grande majorité, dans les pays industrialisés d'Europe occiden-

entfallen aber auch auf Gläubiger aus der karibischen Zone und dem Mittleren Osten. Die Treuhandgelder wurden im Berichtsjahr wiederum zum überwiegenden Teil in den westeuropäischen Industrieländern, insbesondere im Vereinigten Königreich, in Luxemburg, Belgien, den Niederlanden und in Frankreich, angelegt. Zu den nicht bilanzwirksamen Geschäften zählen nebst dem Treuhandgeschäft auch die Eventualverpflichtungen und schwebenden Geschäfte der Banken. Die Forderungen und Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen nahmen um 40% auf 16,9 Mia. bzw. 10% auf 18,4 Mia. Franken zu. Die Aval, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie die Verpflichtungen aus Akkreditiven erhöhten sich um 2,2% von 97,2 Mia. auf 99,4 Mia. Franken.

tale, en particulier au Royaume-Uni, au Luxembourg, en Belgique, aux Pays-Bas et en France. Outre les affaires fiduciaires, les engagements conditionnels et les opérations en cours n'entrent pas dans les bilans bancaires. Les créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux se sont accrues de 40%, passant à 16,9 milliards de francs. Les engagements dans le même domaine atteignaient 18,4 milliards de francs, soit un montant dépassant de 10% le chiffre de fin 1990. Le poste «Engagements par aval, cautionnements et garanties», de même qu'«Engagements résultant d'accréditifs» a augmenté de 2,2% pour s'inscrire à 99,4 milliards de francs.

T 12.15 Gewinn- und Verlustrechnungen aller Banken und Finanzgesellschaften in 1000 Franken

Comptes de profits et pertes de toutes les banques et sociétés financières, en milliers de francs

Jahr Année	Bruttogewinn Bénéfice brut	Ausgewählte Einnahmenpositionen Recettes					Ausgewählte Ausgabenpositionen Dépenses principales			Reingewinn ¹ Bénéfice net ¹
		Zinsen, Saldo Intérêts, solde	Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere Produit des effets de change et des papiers monétaires	Kommissionen (Saldo) Commissions (solde)	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen Produit des opérations sur devises et métaux précieux	Wertschriften-ertrag Produit des titres	Verwaltungskosten Frais d'administration		Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen Pertes, amortissements et provisions	
							Total	Bank-behörden und Personal Organes de la banque et personnel		
1981	13 188 721	2 817 307	2 067 888	3 906 275	1 754 237	1 640 622	7 498 461	4 699 035	1 952 767	2 607 690
1982	15 154 779	3 718 122	2 063 706	4 476 737	1 757 594	2 233 432	8 425 922	5 245 806	2 667 333	2 865 240
1983	16 646 333	3 894 709	1 988 147	5 460 918	1 665 233	2 560 155	9 021 947	5 627 237	3 089 300	3 193 979
1984	18 148 966	3 733 801	2 618 915	6 156 817	1 643 398	2 927 890	9 790 326	6 045 250	3 343 115	3 593 668
1985	20 989 655	4 804 862	2 414 824	7 449 814	2 027 630	3 125 366	10 978 056	6 670 046	4 032 284	4 279 263
1986	23 358 830	5 287 478	2 161 054	8 651 251	2 355 894	3 600 109	12 394 600	7 464 776	4 388 383	4 768 920
1987	24 883 867	5 323 499	2 125 748	9 448 829	2 510 009	3 659 048	13 706 944	8 236 739	4 724 226	4 650 066
1988	25 546 703	6 369 934	2 022 425	8 571 782	2 583 010	4 182 704	14 720 546	8 898 589	4 398 942	4 750 671
1989	29 728 762	6 602 819	2 371 484	10 200 466	2 941 270	4 718 222	16 366 189	9 823 674	5 586 626	5 988 181
1990	29 334 494	7 099 178	2 957 614	9 492 555	2 941 279	3 218 529	17 321 341	10 362 563	6 065 848	4 447 246
1991	36 011 847	8 717 151	2 792 753	10 380 135	3 753 439	5 102 684	18 729 982	11 179 616	10 571 496	5 104 864

1 Ohne Saldo vortrag vom Vorjahr

1 Sans le report de l'année précédente

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.16 Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der wichtigsten Bilanzpositionen in Mio. Franken

Banque nationale suisse, évolution des principaux postes du bilan, en millions de francs

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme Total du bilan	Aktiven Actif			Passiven Passif		
		davon dont			davon dont		
		Kassa Giro Postcheck ¹ Caisse, comptes de virements et de chèques postaux ¹	Wechsel und Geldmarktpapiere ² Effets de change et papiers monétaires ²	Wertschriften Titres	Notenumlauf Billets en circulation	Bankenkreditoren auf Sicht ³ Engagements en banque à vue ³	Eigene Mittel Fonds propres
1980	44 319	11 974	29 853	1 212	24 106	15 915	2 523
1981	44 585	12 078	28 502	1 018	23 357	13 375	4 968
1982	49 374	12 111	34 067	1 268	24 477	14 845	7 113
1983	51 869	12 113	35 383	1 563	24 759	14 355	9 165
1984	58 749	12 095	41 648	1 774	26 489	14 358	11 402
1985	58 547	12 104	40 979	1 911	25 862	14 233	14 059
1986	56 980	12 106	39 010	2 045	27 019	14 999	13 648
1987	57 716	12 124	39 760	2 191	27 342	17 208	11 527
1988	53 930	12 137	38 111	2 421	28 979	6 859	15 447
1989	56 291	12 131	40 374	2 574	29 168	5 067	19 331
1990	53 731	12 097	38 034	2 814	29 641	4 655	17 849
1991	56 757	12 073	40 872	2 886	29 217	4 391	21 967

1 Goldbestand, Kassa und Postcheckguthaben
2 Devisen, Inlandportefeuille, Sonderziehungsrechte
3 Giroguthaben

1 Encaisse-or, caisse et comptes de chèques postaux
2 Devises, portefeuille d'effets sur la Suisse, droits de tirage spéciaux
3 Comptes de virements

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3.3 Gewinn- und Beschäftigungsentwicklung

Der Bruttogewinn aller Banken und Finanzgesellschaften nahm gegenüber dem Vorjahr von 29,3 Mia. Franken um 22,8% auf 36,0 Mia. Franken zu. Der ausgewiesene Reingewinn stieg um 15% auf 5,1 Mia. Franken.

Als Folge verstärkter Rationalisierungsbestrebungen und des Strukturwandels verminderte sich der Personalbestand im Bankensektor um 1135 Personen auf 126 491 Beschäftigte. Dies entspricht einer Abnahme um 0,9%. Es handelt sich dabei um den ersten Personalabbau seit 1950. Der Anteil weiblicher Mitarbeiter belief sich, wie bereits im Vorjahr, auf 41%. Das Personal der Bankniederlassungen im Ausland nahm von 7909 im Jahr 1990 auf 8062 Personen zu, was einem Zuwachs von knapp 2% entspricht.

12.3.3 L'évolution du bénéfice et du personnel

Le bénéfice brut de toutes les banques et sociétés financières a passé de 29,3 milliards en 1990 à 36 milliards de francs l'année suivante; il a donc progressé de 22,8%. Quant au bénéfice net, il s'est accru de 15% pour atteindre 5,1 milliards de francs.

Les banques et sociétés financières occupaient 126 491 personnes à fin 1991. A la suite d'efforts accrus de rationalisation et du processus de mutations structurelles, l'effectif du personnel a diminué de 1135 unités ou de 0,9%. Un recul n'avait plus été observé depuis 1950. D'une année à l'autre, la part du personnel féminin est restée inchangée à 41%. Dans les succursales à l'étranger, l'effectif du personnel a augmenté de 7909 à fin 1990 à 8062 un an plus tard, d'où une progression d'environ 2%.

T 12.17 Bankenstruktur: Anzahl Banken und Finanzgesellschaften sowie deren Niederlassungen

Structure du secteur bancaire: nombre de banques et de sociétés financières, ainsi que de succursales

Gruppe	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	Catégorie
Banken und Finanzgesellschaften										Banques et sociétés financières
Kantonalbanken	29	29	29	29	29	29	29	29	28	Banques cantonales
Grossbanken	5	5	5	5	5	5	5	4	4	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	217	217	216	215	214	213	210	204	189	Banques régionales et caisses d'épargne
Darlehens- und Raiffeisenkassen ²	2	2	2	2	2	2	2	2	2	Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen ²
Übrige Banken	178	186	189	197	202	205	209	218	222	Autres banques
Handelsbanken	24	22	24	27	27	26	25	25	24	Banques commerciales
Börsenbanken	41	42	45	46	49	48	51	51	54	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	14	14	12	11	11	11	11	11	10	Banques de prêt personnel
Andere Banken	3	4	4	4	4	4	4	5	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	96	104	104	109	111	116	118	126	130	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	100	103	112	119	130	133	137	130	112	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	31	31	31	29	31	31	27	27	25	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	69	72	81	90	99	102	110	103	87	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	17	15	16	16	17	17	17	16	16	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	25	24	24	24	23	22	22	22	19	Banquiers privés
Total	573	581	593	607	622	626	631	625	592	Total
Niederlassungen ¹										Succursales ¹
Kantonalbanken	741	659	687	709	722	741	755	768	771	Banques cantonales
Grossbanken	811	821	853	876	889	901	933	969	983	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	653	616	617	640	658	672	664	654	637	Banques régionales et caisses d'épargne
Darlehens- und Raiffeisenkassen ²	1 227	1 232	1 137	1 243	1 242	1 241	1 229	1 213	1 192	Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen ²
Übrige Banken	426	459	465	480	494	527	549	587	607	Autres banques
Handelsbanken	117	118	128	138	137	147	144	164	163	Banques commerciales
Börsenbanken	52	55	55	55	60	56	66	68	75	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	60	72	70	69	72	80	87	90	91	Banques de prêt personnel
Andere Banken	3	4	4	4	4	4	4	5	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	194	210	208	214	221	240	248	260	274	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	106	112	122	131	142	144	148	138	116	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	32	33	31	29	31	31	27	27	25	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	74	79	91	102	111	113	121	111	91	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	29	27	31	31	30	33	32	32	29	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	27	25	26	25	25	27	26	26	22	Banquiers privés
Total	4 020	3 951	4 038	4 135	4 202	4 286	4 336	4 387	4 357	Total
davon im Inland	3 945	3 874	3 957	4 055	4 117	4 199	4 245	4 297	4 264	dont en Suisse
davon im Ausland	75	77	81	80	85	87	91	90	93	dont à l'étranger

1 Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnahmereien, einschliesslich den Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person

2 Zwei Verbände mit 1229 angeschlossenen Kassen per Ende 1989

1 Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les succursales des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis 1984, uniquement les succursales où travaille au moins une personne à plein temps

2 Fin 1989, deux groupements comptant 1229 caisses affiliés

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



12.4 Weiterführende Informationen

12.4.1 Literatur, Quellen

Geschäftsberichte Schweizerische Nationalbank Zürich.
Monatsberichte.
Geld, Währung und Konjunktur, Quartalshefte.
Das schweizerische Bankwesen. Jährlich.

12.4.2 Auskünfte

Schweizerische Nationalbank
Ressort Statistik
Börsenstrasse 15, 8001 Zürich
01/221 37 50

12.4 Complément d'information

12.4.1 Bibliographie

Rapports de gestions de la Banque nationale, Zurich.
Bulletins mensuels.
Monnaie et conjoncture (bulletin trimestriel).
Les banques Suisses (publication annuelle).

12.4.2 Renseignements

Banque nationale suisse
Direction de la statistique
Börsenstrasse 15, 8001 Zurich
01/221 37 50



13.1 Einleitung

Die wirtschaftliche Absicherung des einzelnen und der Familie wird in der Schweiz zum grösseren Teil von der Sozialversicherung, zum kleineren Teil von der Privatversicherung geleistet. Obwohl die Sozialversicherungen viele versicherungsfremde Elemente aufweisen (beispielsweise verschiedene Umverteilungsmechanismen zwischen hohen und niedrigen Einkommen, beitragsunabhängige Leistungen), figurieren sie aus praktischen Gründen unter dem Titel «Versicherungen».

In diesem Kapitel werden zuerst alle der Aufsicht des Bundes unterstellten Sozialversicherungen sowie die Familienzulagen dargestellt. Der Aufsichtsbereich des Bundesamtes für Privatversicherungswesen wird im Abschnitt 13.3 behandelt. Die kantonalen öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen und die Militärversicherung stehen unter dem Titel «13.4 Übrige Versicherungen».

13.2 Sozialversicherungen

13.2.1 Allgemeines

Sozialversicherungen sind gesetzgeberische Massnahmen des Staates, die zum Ziel haben, Teile der Bevölkerung oder das ganze Volk in wirtschaftlich und sozial entscheidenden Lagen des Lebens wie Krankheit, Unfall, Invalidität, Familienlasten, Arbeitslosigkeit, Alter oder Tod des Ernährers bzw. der Ernährerin zu schützen.

Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind:

- Obligatorium für die Gesamtheit oder Teile der Bevölkerung,
- gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen,
- Finanzierung vorwiegend durch Beiträge der «Versicherten», aber
- vielfach Beiträge der öffentlichen Hand,
- öffentlichrechtliche Regelung, Oberaufsicht des Staates,
- Elemente der Umverteilung zugunsten wirtschaftlich Schwacher.

Die verschiedenen Zweige der Schweizer Sozialversicherung sind in Tabelle 13.1 aufgeführt.

Abgesehen von der Arbeitslosenversicherung (Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit) und dem grössten Teil der Familienzulagen (Kantone) stehen alle Sozialversicherungen unter der Aufsicht des Bundesamtes für Sozialversicherung.

Folgende Einschränkungen sind zu berücksichtigen:

- Gegenwärtig findet nur alle fünf Jahre eine Vollerhebung über die Berufliche Vorsorge (BV), den finanziell bedeutendsten Sozialversicherungszweig der Schweiz, statt. Die Daten der Jahre 1989/90 sind auf der Basis von Teilerhebungen hochgerechnet. In den Übersichtstabellen fehlen daher z. T. die Angaben über die BV. Diese Einschränkung betrifft die Tabellen 13.1 und 13.4.
- Private Krankenversicherungen werden im Abschnitt 13.3, Tabellen 13.17 und 13.18 behandelt.
- Der nicht von der SUVA getragene Teil der obligatorischen Unfallversicherung wird erst für das Jahr 1992 ausgewiesen werden können.
- Eine schweizerische Familienzulagenstatistik besteht nicht. Die aggregierten Daten für die Tabellen 13.1, 13.3, 13.4 und 13.13 sind aufgrund von Angaben aus der Nationalen Buchhaltung des BFS geschätzt. Sie betref-

13.1 Introduction

En Suisse, les assurances sociales garantissent la majeure partie de la sécurité économique des individus et des familles, le reste étant couvert par des assurances de droit privé. Quand bien même les assurances sociales présentent de nombreux aspects qui n'ont rien à voir avec les assurances (divers mécanismes de redistribution entre les revenus élevés et les revenus modestes, ou prestations non liées à des cotisations, par exemple), elles sont traitées dans le présent chapitre pour plus de commodité.

Les pages qui viennent présentent tout d'abord l'ensemble des assurances sociales placées sous la surveillance de la Confédération, puis les allocations familiales (point 13.2) et les assurances placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances privées (point 13.3). Enfin, le point 13.4, intitulé «Autres assurances», est consacré aux assurances immobilières cantonales de droit public et à l'assurance militaire.

13.2 Assurances sociales

13.2.1 Généralités

Les assurances sociales sont des mesures législatives prises par l'Etat dans le but d'aider financièrement tout ou partie de la population dans certaines situations difficiles pour des motifs soit économiques, soit sociaux (maladie, accident, invalidité, charges de famille, chômage, vieillesse ou décès de la personne qui subvenait à l'entretien du bénéficiaire).

Les assurances sociales se distinguent par:

- leur caractère obligatoire pour tout ou partie de la population,
- l'existence de prestations minimales fixées par la loi,
- le fait que la majeure partie de leur financement est assumée par les «preneurs d'assurance», ce qui n'exclut pas:
- les subventions des pouvoirs publics dans de nombreux cas,
- leur statut d'institution de droit public et la haute surveillance de l'Etat,
- la mise en œuvre de certains aspects de la redistribution au profit des personnes économiquement faibles.

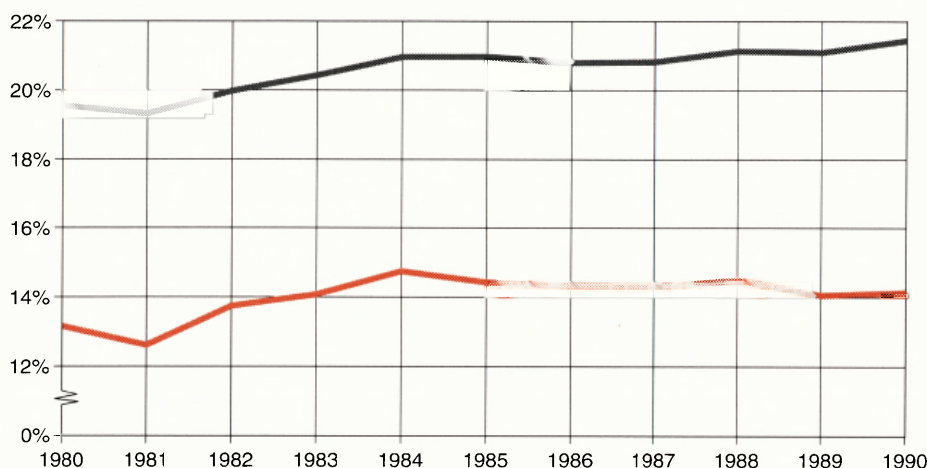
Les différentes branches de l'assurance sociale sont énumérées dans le tableau 13.1.

A l'exception de l'assurance-chômage (chapeautée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail) et de la majeure partie des allocations familiales (gérées par les cantons), toutes les assurances sociales sont placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances sociales.

On notera cependant que:

- La prévoyance professionnelle, qui est en Suisse le secteur financièrement le plus important des assurances sociales, fait l'objet d'enquêtes exhaustives quinquennales. Les chiffres relatifs à 1989/90 sont des estimations reposant sur des enquêtes partielles. Ce qui explique les quelques lacunes des tableaux 13.1 et 13.4.
- Les assurances-maladie privées sont évoquées sous 13.3 (voir aussi les tableaux 13.17 et 13.18).
- La partie de l'assurance-accidents qui ne relève pas de la CNA ne pourra être décrite qu'à partir de l'exercice 1992.
- Les allocations familiales (AF) ne font l'objet d'aucune statistique nationale. Les données agrégées qu'illustrent

G13.1 Soziallastquote und Sozialleistungsquote Taux de la charge sociale et taux des prestations sociales



Soziallastquote

(Anteil der Sozialversicherungseinnahmen am Bruttoinlandsprodukt in Prozent)

Taux de la charge sociale

(pourcentage des recettes des assurances sociales par rapport au produit intérieur brut)

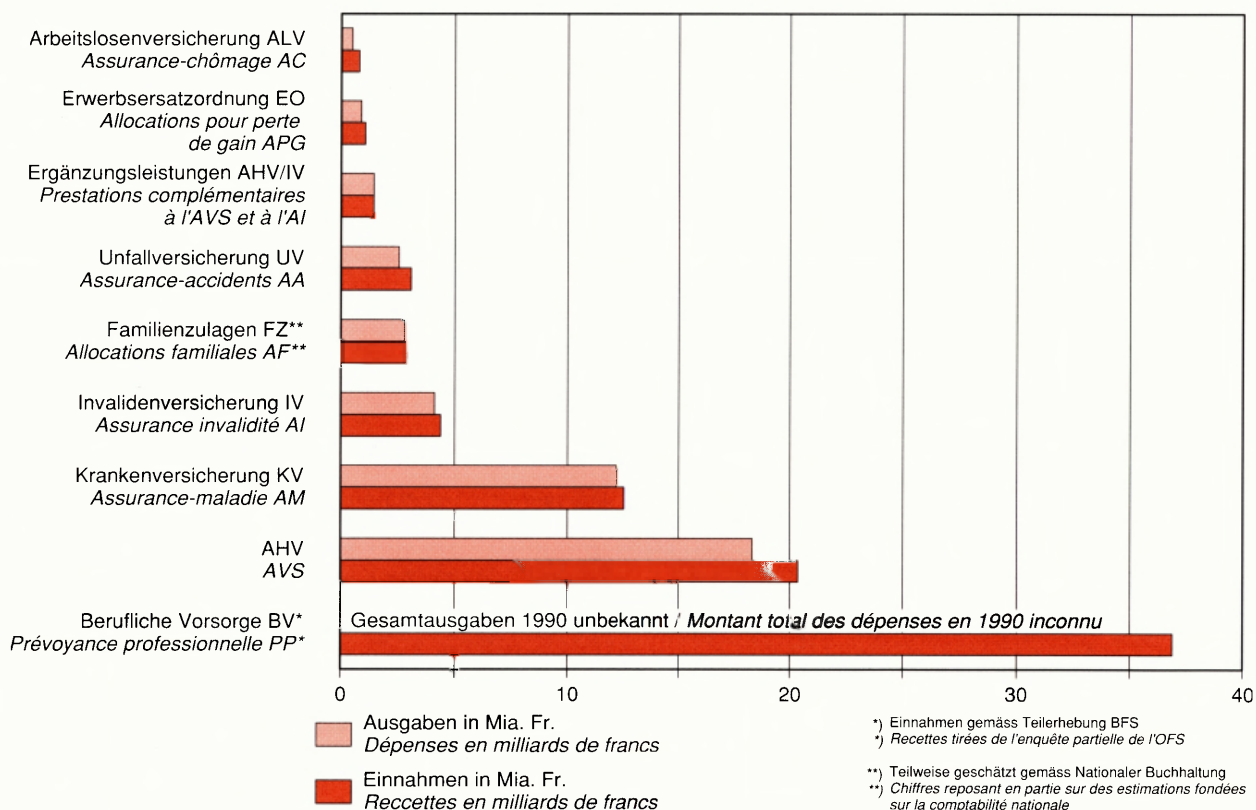
Sozialleistungsquote (Anteil der Sozialversicherungsleistungen am Bruttoinlandsprodukt in Prozent)

Taux des prestations sociales (pourcentage des prestations des assurances sociales par rapport au produit intérieur brut)

Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.2 Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen 1990 Recettes et dépenses des assurances sociales, en 1990



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

fen nur die FZ des Bundes sowie der kantonalen Familienausgleichskassen.

Grafik 13.1 illustriert das Gewicht der Sozialversicherungen innerhalb der Volkswirtschaft. Die Soziallastquote misst das Verhältnis zwischen den Beiträgen und Vermögenseinnahmen zugunsten der Sozialversicherungen einerseits und der Summe aller inländischen Wirtschaftsleistungen andererseits. Diese Quote veranschaulicht die Belastung der Volkswirtschaft durch Sozialversicherungs-

les tableaux 13.1, 13.3, 13.4 et 13.13 ont été estimées sur la base des Comptes nationaux établis par l'OFS. Les chiffres disponibles ne portent que sur les AF de la Confédération et des caisses de compensation cantonales.

Le graphique 13.1 visualise le poids économique des assurances sociales. On appelle *taux de la charge sociale* le rapport entre les contributions versées aux assurances sociales et les recettes provenant de la fortune de ces der-

T 13.1 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen in der Schweiz 1990

Montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en Suisse, en 1990

	Zweige der Sozialversicherung ¹ <i>Branches de l'assurance sociale¹</i>										Total	
	AHV AVS	EL zur AHV PC à l'AVS	IV AI	EL zur IV PC à l'AI	BV ² PP ²	KV AM	UV ³ AA ³	EO APG	ALV AC	FZ ⁴ AF ⁴		
Einnahmen in Mio. Franken												Recettes en millions de francs
Total	20 355	1 124	4 398	309	36 906	12 536	3 093	1 060	786	989	81 557	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber ⁵	16 037	—	2 345	—	27 036	10 191	2 505	958	648	851	60 572	Cotisations des assurés et des employeurs ⁵
Subventionen insgesamt davon: Subventionen des Bundes	3 666	1 124	2 067	309	—	1 936	—	—	—	100	9 202	Subventions dont: subventions de la Confédération
Zinsen	3 116	260	1 550	69	—	1 316	—	—	—	67	6 377	Intérêts
Übrige Einnahmen	652	—	—13	—	9 870	292	531	102	126	37	11 597	Autres recettes
Einnahmen in %												Recettes en %
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	79	—	53	—	73	81	81	90	82	86	74	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen	18	100	47	100	—	15	—	—	—	10	11	Subventions
Zinsen und Übrige	3	—	0	—	27	3	19	10	18	4	14	Intérêts et autres recettes
Ausgaben in Mio. Franken												Dépenses en millions de francs
Total	18 328	1 124	4 120	309	...	12 199	3 132	885	502	928	...	Total
Sozialleistungen ⁶	18 277	1 124	4 101	309	15 397	10 611	2 168	884	411	906	54 188	Prestations versées ⁶
Verwaltungskosten	51	...	19	...	...	932	228	1	48	22	...	Frais d'administration
Rückstellungen	—	—	—	—	...	255	584	—	—	—	...	Provisions
Übrige Ausgaben	—	—	—	—	...	401	153	—	44	—	...	Autres dépenses
Saldo oder Finanzkapitalbildung	2 027	—	278	—	...	337	—39	175	284	60	...	Solde ou constitution du capital financier
Reserven/Deckungskapital Ende Jahr	18 157	—	6	—	...	...	10 155	2 657	2 924	...	...	Réserves/ capital de couverture
Beiträge der öffentlichen Hand in % der Ausgaben	20	100	50	100	—	16	—	—	—	11	...	Subventions des pouvoirs publics, en % des dépenses

- 1 Abkürzungen:
 AHV Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
 IV Eidgenössische Invalidenversicherung
 EL Ergänzungsleistungen zur AHV und IV
 BV Berufliche Vorsorge
 KV Krankenversicherung
 UV Unfallversicherung
 EO Erwerbsersatzordnung
 ALV Arbeitslosenversicherung
 FZ Familienzulagen (eidgenössische und kantonale Regelungen)
 2 Für die BV stehen teilweise Daten einer Teilerhebung des Bundesamtes für Statistik zur Verfügung
 3 Nur SUVA
 4 Ohne kantonal geregelte Familienzulagen
 5 Inkl. Einnahmen aus Regress (= Ansprüche gegen haftpflichtige Dritte)
 6 AHV und IV: Inkl. Pauschalbeiträge an gemeinnützige Institutionen

- 1 Abréviations:
 AVS Assurance fédérale vieillesse et survivants
 AI Assurance fédérale invalidité
 PC Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI
 PP Prévoyance professionnelle
 AM Assurance-maladie
 AA Assurance-accidents
 APG Allocations pour perte de gain
 AC Assurance-chômage
 AF Allocations familiales (dispositions cantonales et fédérales)
 2 Une partie des données sur la PP proviennent d'une enquête partielle de l'Office fédéral de la statistique
 3 CNA seulement
 4 Sans les allocations familiales relevant du droit cantonal
 5 Actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) comprises
 6 AVS et AI: contributions forfaitaires versées à des institutions d'utilité publique incluses

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

einnahmen. Die *Sozialleistungsquote* zeigt, welcher Teil der volkswirtschaftlichen Wertschöpfung mit Sozialleistungen erworben werden kann. Sie steht daher auch für die durch Sozialleistungen begründete Kaufkraft der Sozialleistungsempfänger. Die grösste Ausweitung erfuhren die beiden Quoten Anfang der siebziger Jahre, als u. a. die AHV stark ausgebaut wurde. Aus der Differenz zwischen den beiden Quoten geht das relative Ausmass der Kapitalbildung (inkl. Verwaltungsaufwand) durch Sozialversicherungseinrichtungen hervor. Allerdings gibt die Pensionskassenstatistik keine präzisen Angaben über die Kapitalbildung der Beruflichen Vorsorge; sie wird zudem gegenwärtig nicht jährlich fortgeschrieben. Aus Grafik 13.2 geht die finanzielle Bedeutung der einzelnen Sozialversicherungszweige hervor. Gemessen an den Einnahmen stand 1990 die Berufliche Vorsorge vor der AHV und der Krankenversicherung an erster Stelle. Gemessen an den Ausgaben hat jedoch immer noch die um-

nières, d'une part et le produit intérieur brut de l'autre. Ce taux révèle la part de ressources économiques qui est consacrée aux assurances sociales. Quant au *taux des prestations sociales*, il montre quel pourcentage du produit intérieur brut peut être acquis au moyen de prestations sociales. Ces deux taux ont connu leur plus fort accroissement au début des années septante, au moment notamment où l'AVS a amélioré ses prestations de manière sensible. La différence entre ces deux taux exprime l'importance relative de la formation de capital par les institutions d'assurance sociale (compte tenu de leurs frais administratifs). Il convient toutefois de préciser que la statistique des caisses de pensions ne donne pas de renseignements précis sur la formation du capital de la prévoyance professionnelle. D'ailleurs, cette statistique n'est pour l'heure pas établie d'année en année. Le graphique 13.2 met en évidence l'importance financière de chacune des branches de l'assurance sociale. Si l'on



lagefinanzierte AHV am meisten Gewicht (beim Umlageverfahren sind die laufenden Einnahmen und Ausgaben etwa gleich hoch; ein Schwankungsfonds dient dem Rechnungsausgleich). An der Finanzkapitalbildung sind hauptsächlich die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Berufliche Vorsorge und die teilweise dekungsfinanzierte Unfallversicherung beteiligt (beim Kapitaldeckungsverfahren wird Finanzkapital gebildet, das später zur Deckung der fälligen Renten dienen soll). In den übrigen Zweigen ist die Bildung von Finanzkapital durch jährlich stark schwankende Finanzierungsüberschüsse bedingt. Diese Überschüsse dienen als Ausgleichsreserven für spätere Perioden.

Hinsichtlich der Beitragssätze fehlen insbesondere genaue Angaben über die Belastung durch die Berufliche Vorsorge. Die Beitragssätze der Berufsunfallversicherung variieren gemäss den sehr unterschiedlichen Risiken. Am unteren Ende des Beitragssatzespektrums stehen gegenwärtig Bankangestellte, am oberen Ende Berufssportler. Die letzte grössere Beitragssatzänderung betraf die IV (Erhöhung von 1,0 auf 1,2% 1988). Ab 1993 liegt der ALV-Beitragssatz neu bei 1,2% anstatt 0,4%.

considère le total des recettes encaissées en 1990, la prévoyance professionnelle vient en tête, devant l'AVS et l'assurance-maladie. Mais sous l'angle du total des dépenses, c'est encore à l'AVS, qui est basée sur la répartition, que revient la palme. (Le système de la répartition des dépenses, il est peut-être utile de le préciser, consiste à gérer des recettes courantes d'un montant à peu près égal à celui des dépenses courantes; l'équilibre des comptes est assuré par un fonds de compensation.) Ce sont principalement la prévoyance professionnelle, qui est financée selon le système de la capitalisation, et l'assurance-accidents, qui ne l'est qu'en partie, qui procèdent à la constitution de capitaux. (Le système de la capitalisation consiste à former un capital destiné à couvrir les rentes futures qui en découlent.) Les autres branches constituent leur capital à la faveur d'excédents de financement, lesquels varient fort d'une année à l'autre. Ces excédents sont utilisés par la suite au titre de réserves de compensation.

Nous ne disposons pas de données précises concernant les taux de cotisation à la prévoyance professionnelle. Quant aux cotisations versées à l'assurance contre les accidents professionnels, leur taux varie fortement au gré des risques à couvrir. Ainsi, les cotisations du personnel des banques sont les plus basses, tandis que celles des sportifs professionnels battent tous les records. Pour la première fois depuis 1988, année où les cotisations à l'AI ont passé de 1,0% à 1,2%, un taux de cotisation est sur le point d'être majoré: à compter de 1993, les cotisations à l'AC augmenteront fortement, vu la situation du marché de l'emploi.

T 13.2 Beitragssätze der Sozialversicherungen 1992¹

Taux des cotisations versées aux assurances sociales en 1992¹

Sozial- versicherungs- zweig ²	In Prozent des Erwerbseinkommens <i>En pour cent du revenu du travail</i>				Beiträge der Nichterwerbstätigen, in Franken pro Jahr <i>Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année</i>		<i>Branche de l'assurance sociale²</i>
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer ³ <i>Cotisations versées en faveur des salariés³</i>			Beiträge der Selbständig- erwerbenden <i>Cotisations versées par les indépendants</i>	Minimum	Maximum	
	Arbeitnehmer <i>Salariés</i>	Arbeitgeber <i>Employeurs</i>	Total				
AHV ⁴	4,2	4,2	8,4	4,2–7,8	299	8 400	AVS ⁴
IV ⁴	0,6	0,6	1,2	0,646–1,2	43	1 200	AI ⁴
EO ⁴	0,25	0,25	0,5	0,269–0,5	18	500	APG ⁴
ALV ⁵	0,2	0,2	0,4	—	—	—	AC ⁵
BU ^{5 6}	—	0,04–7,56 ⁶	0,04–7,56 ⁶	⁹	—	—	AP ^{5 6}
NBU ^{5 7}	0,89/0,80 ⁷	—	0,89/0,80 ⁷	⁹	—	—	ANP ^{5 7}
BV ⁸	...	...	7,0–18,0 ⁸	⁹	—	—	PP ⁸

1 Über die Entwicklung der Beitragssätze seit 1948 orientiert die Tabelle 13.2 im Statistischen Jahrbuch 1989.

2 Abkürzungen:
BU Berufsunfallversicherung
NBU Nichtberufsunfallversicherung
Übrige Abkürzungen siehe T 13.1, Anmerkung 1

3 Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.

4 Bei Erwerbstätigen im Rentenalter: Freigrenze bis zu einem jährlichen Einkommen von 15'600 Franken

5 Maximal versicherter Verdienst = 97'200 Franken

6 Nettoprämie je nach Branchenrisiko

7 Männer bzw. Frauen; Sonderregelung für Teilzeitbeschäftigte

8 Beiträge in % des koordinierten, d.h. versicherten Lohnes (= Erwerbseinkommen bis maximal 64'800 Franken minus 21'600 Franken); Beiträge durch Vorsorgeeinrichtung festgelegt; der durchschnittliche Beitragssatz dürfte 9-10% betragen.

9 Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.

1 Le tableau 13.2 de l'Annuaire statistique de 1989 indique l'évolution des cotisations depuis 1948.

2 Abréviations:
AP Assurance contre les accidents professionnels
ANP Assurance contre les accidents non professionnels
Les autres abréviations sont explicitées au bas du T 13.1.

3 Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.

4 Franchise annuelle de 15'600 francs pour les rentiers AVS qui exercent encore une activité lucrative

5 Limite supérieure du gain assuré = 97'200 francs

6 Taux de prime nette pour salariés selon le risque de la branche dont il est question

7 0,89 pour les hommes et 0,80 pour les femmes. Règlementation spéciale pour les personnes travaillant à temps partiel.

8 Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire du salaire assuré (soit revenu du travail jusqu'à concurrence de 64'800 francs moins 21'600 francs). Cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle. Le taux devrait avoisiner 9 à 10%.

9 Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.

T 13.3 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen

Total des recettes des assurances sociales

Jahr ¹ Année ¹	In Mio. Franken En millions de francs					Anteile der Finanzquellen in Prozent Pourcentage de fonds fournis par chacune des sources de financement			
	Beiträge der Versicherten ² Cotisations des assurés ²	Beiträge der öffentlichen Hand Subventions des pouvoirs publics		Zinsen Intérêts	Übrige Einnahmen Autres recettes	Total	Versicherte Assurés	Öffentliche Hand Pouvoirs publics	Zinsen und Übriges Intérêts, etc.
		Total	davon Bund dont subv. de la Confédération						
1983	32 751	5 689	4 067	6 337	46	44 823	73,1	12,7	14,2
1984	34 166	6 317	4 509	6 749	65	47 297	72,2	13,4	14,4
1985	36 667	6 530	4 583	7 306	52	50 555	72,5	12,9	14,6
1986	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1987	45 446	7 411	5 041	8 109	80	61 045	74,4	12,1	13,4
1988	49 962	7 881	5 335	8 990	157	66 989	74,6	11,8	13,7
1989	55 480	8 177	5 480	10 072	171	73 899	75,1	11,1	13,9
1990	60 572	9 202	6 377	11 598	185	81 557	74,3	11,3	14,4

1 Für die berufliche Vorsorge (BV) führte das Bundesamt für Statistik 1987 eine Voll-, 1989 und 1990 eine Teilerhebung durch. Die Angaben bis 1985 sowie ab 1989 sind hochgerechnet, 1988 geschätzt.
2 Inkl. Regress (Regress = Ansprüche gegen haftpflichtige Dritte)

1 L'Office fédéral de la statistique a réalisé une enquête exhaustive sur la PP en 1987 et une enquête partielle en 1989 et en 1990. Les données relative à 1985 et aux années antérieures ainsi que celles de 1989 et 1990 ont été extrapolées, celles de 1988 estimées.
2 Actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) comprises

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.4 Gesamtausgaben der Sozialversicherungen

Total des dépenses des assurances sociales

Jahr ¹ Année ¹	In Mio. Franken En millions de francs					Beiträge der öffent- lichen Hand, in % der Ausgaben Subventions des pouvoirs publics, en pour cent des dépenses
	Sozialleistungen ² Prestations ²	Verwaltungskosten Frais administratifs	Übrige Ausgaben Autres dépenses	Rückstellungen Réserves	Total	
1983	29 837	797	408	427	31 469	18,1
1984	32 650	821	534	576	34 580	18,3
1985	33 963	861	579	708	36 110	18,1
1986	...	...	...	...	...	...
1987	38 600	973	4 002	621	44 196	16,8
1988	41 593	1 041	4 467	626	47 726	15,5
1989	48 918	1 164	576	720	51 378	...
1990	54 188	1 301	598	839	56 926	...

1 Für die berufliche Vorsorge (BV) führte das Bundesamt für Statistik 1987 eine Voll-, 1989 und 1990 eine Teilerhebung durch. Die Angaben bis 1985 sowie für 1988 sind hochgerechnet.
2 Inkl. Pauschalbeiträge an Institutionen (AHV/IV)
3 Ohne Verwaltungskosten der Beruflichen Vorsorge und der Ergänzungsleistungen
4 Ab 1989 ohne Berufliche Vorsorge
5 Ohne Berufliche Vorsorge
6 Grösstenteils ohne Berufliche Vorsorge (vgl. Fussnoten 1–5)

1 L'Office fédéral de la statistique a réalisé une enquête exhaustive sur la PP en 1987 et une enquête partielle en 1989 et en 1990. Les données relative à 1985 et aux années antérieures ainsi que celles de 1988 ont été estimées.
2 Subventions forfaitaires comprises (à l'AVS/AI)
3 Frais administratifs de la PP et des PC non compris
4 PP non comprise à partir de 1989
5 PP non comprise
6 En grande partie sans la PP (cf. notes 1 à 5)

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.2 Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV / zum Teil IV

Die Leistungsansätze und laufenden Renten der AHV/IV werden gemäss dem Mischindex der wirtschaftlichen Entwicklung angepasst (der Mischindex ist das arithmetische Mittel von Lohn- und Preisindex). Die Anpassung erfolgte bisher im Zweijahresrhythmus, letztmals auf den 1. 1. 1992.

Aufgrund der hohen 1990er Teuerungsraten wurde 1991 eine ausserordentliche einmalige Teuerungszulage von 6,25% der Jahresrente ausbezahlt (je zur Hälfte in den Monaten April und August). Im Laufe des Jahres 1990 war bei einer Jahresteuern von beinahe 6% klar geworden, dass die seit der 9. Revision bestehende Schwelle von 8% für die einjährige Anpassung herabgesetzt werden soll. Damit künftig nicht wieder mit ausserordentlichen Massnahmen auf einen starken Teuerungsschub reagiert werden muss, hat das Parlament auf Antrag des Bundesrates beschlossen, dass dieser die Renten der AHV/IV schon anpassen kann, wenn die Jahresteuern Ende Juni die 4%-Schwelle überschreitet. Die nächste ordentliche Rentenerhöhung erfolgt gemäss neuem Rhythmus auf den

13.2.2 Assurance vieillesse et survivants AVS et, en partie, AI

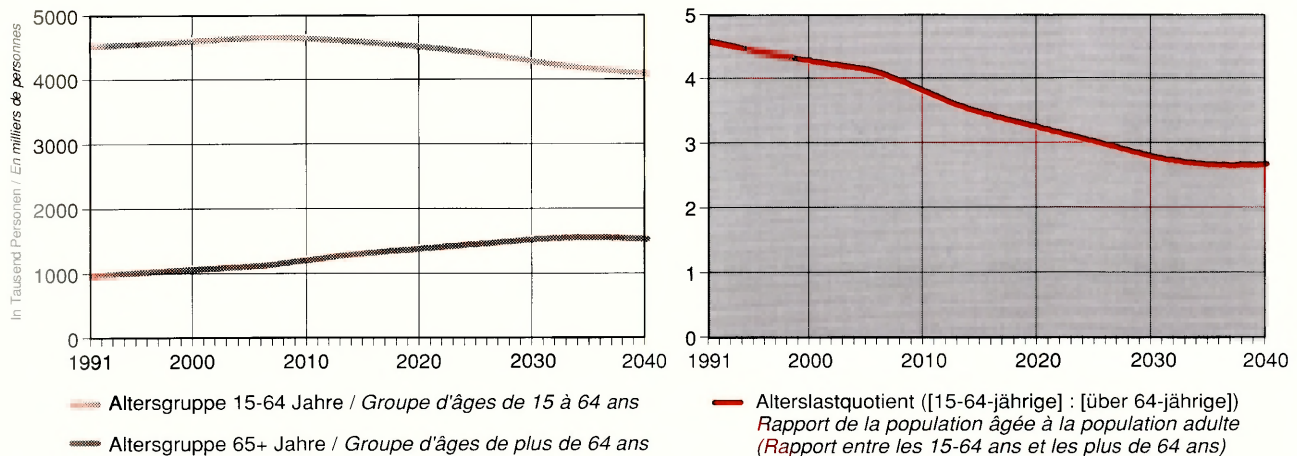
Le niveau des rentes AVS et AI en cours est adapté à l'évolution économique selon l'indice mixte (qui équivaut à la moyenne arithmétique entre l'indice des salaires et l'indice des prix). La dernière de ces adaptations, bisannuelles jusqu'à présent, a pris effet le 1. 1. 1992.

Pour compenser le taux d'inflation élevé de 1990, une allocation unique de renchérissement (6,25% de la rente annuelle) a été versée en deux tranches en 1991 (en avril et en août). L'année 1990, qui a vu grimper l'inflation à plus de 6%, a montré que le seuil permettant de décider des adaptations annuelles (8% depuis la 9^e révision de l'AVS) avait été placé trop haut. Le Parlement a donc, sur mandat du Conseil fédéral, décidé d'adapter lui-même les rentes AVS/AI dès 4% de taux d'inflation. La prochaine adaptation ordinaire (selon le nouveau rythme) est prévue pour le 1. 1. 1993; elle sera de 4,4%; la rente simple de vieillesse s'élèvera au minimum à 940 francs par mois.

En 1990, le Conseil fédéral a présenté au Parlement son Message concernant la dixième révision de l'AVS. Ce texte prévoit notamment:

G13.3 Zukunft der Altersvorsorge: Entwicklung des Alterslastquotienten

Avenir de la prévoyance-vieillesse: évolution des rapports entre les groupes d'âge



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1. 1. 1993. Die Erhöhung beläuft sich auf 4,4%, die einfache minimale Altersrente beträgt neu 940 Franken monatlich. 1990 unterbreitete der Bundesrat dem Parlament die Botschaft zur 10. AHV-Revision. Die Vorschläge des Bundesrates beinhalten unter anderem:

- Massnahmen zur verbesserten Gleichstellung von Mann und Frau, z. B. die Beitragsbefreiung von nichterwerbstätigen verheirateten Frauen und Männern, die grundsätzlich hälftige, getrennte Auszahlung der Ehepaarrente;
- Betreuungspflichtige Witwer sollen Anspruch auf eine Hinterlassenenrente haben;
- Altersrenten können von Männern ab dem 62. Altersjahr vorzeitig bezogen werden – allerdings um den Preis einer dauernden Kürzung um 6,8% pro Vorbezugsjahr;
- Schaffung einer Entschädigung bei Hilflosigkeit mittleren Grades für pflegebedürftige Altersrentner;
- die Rentenformel soll zugunsten der Bezüger von niedrigen Einkommen verändert werden. Damit werden alle Rentner, die nicht bereits eine Maximalleistung beziehen, höhere Renten erhalten.

Gegenwärtig steht die 10. AHV-Revision in der parlamentarischen Beratung. Die Frage des zivilstandsunabhängigen Rentenanspruchs (sog. Splitting) soll nach Meinung der beiden Räte im Rahmen der 10. Revision gelöst werden. Um die daraus resultierende zeitliche Verzögerung zu vermeiden, beschloss das Parlament, die vorgesehenen sozialen Leistungsverbesserungen in der AHV und in der IV vorzeitig einzuführen. In einem ersten Teil der 10. AHV-Revision werden somit die geänderte Rentenformel sowie die Hilflosenentschädigung mittleren Grades für Altersrentner bereits auf den 1. 1. 1993 wirksam. Von der neuen Rentenformel sollen über 500 000 Frauen und Männer begünstigt werden. Die neue Hilflosenentschädigung mittleren Grades wird Altersrentnern mit Wohnsitz in der Schweiz auf Antrag ausgerichtet. Voraussetzung ist u. a., dass sie seit mindestens einem Jahr ununterbrochen in mittlerem oder schwerem Grade hilflos sind. Die Hilflosenentschädigung mittleren Grades beträgt 470 Franken monatlich (Stand 1993).

Auf längere Sicht wird die AHV mit demographisch bedingten Finanzierungsproblemen konfrontiert werden. In Grafik 13.3 werden Personen im erwerbsfähigen Alter und Rentenberechtigte einander gegenübergestellt: Immer mehr Rentner(innen) fallen auf 100 Personen im erwerbsfähigen Alter.

Grafik 13.4 stellt die Entwicklung des AHV-Finanzhaushalts dar. In den ersten 26 Jahren ihres Bestehens verzeichnete die AHV ein starkes Wachstum des Kapitalfonds. Anfäng-

- des mesures visant à réaliser l'égalité des droits entre hommes et femmes, telles que la dispense de cotisation pour toutes les personnes mariées et sans activité lucrative, ou le principe du versement séparé, à chacun des membres d'un couple, de la moitié de la rente du couple;
- l'introduction du principe d'une rente de veuf pour les hommes qui ont des enfants à charge;
- la possibilité pour les hommes de bénéficier d'une rente anticipée de vieillesse dès l'âge de 62 ans (moyennant un abattement de 6,8% par année entre 62 et 65 ans);
- le versement d'une allocation pour impotent aux retraités en cas d'impotence moyenne déjà, sans oublier;
- une modification de la formule des rentes permettant d'améliorer le sort des assurés à revenu modeste, plus précisément de ceux dont le montant de la rente actuelle se situe entre le minimum et le maximum.

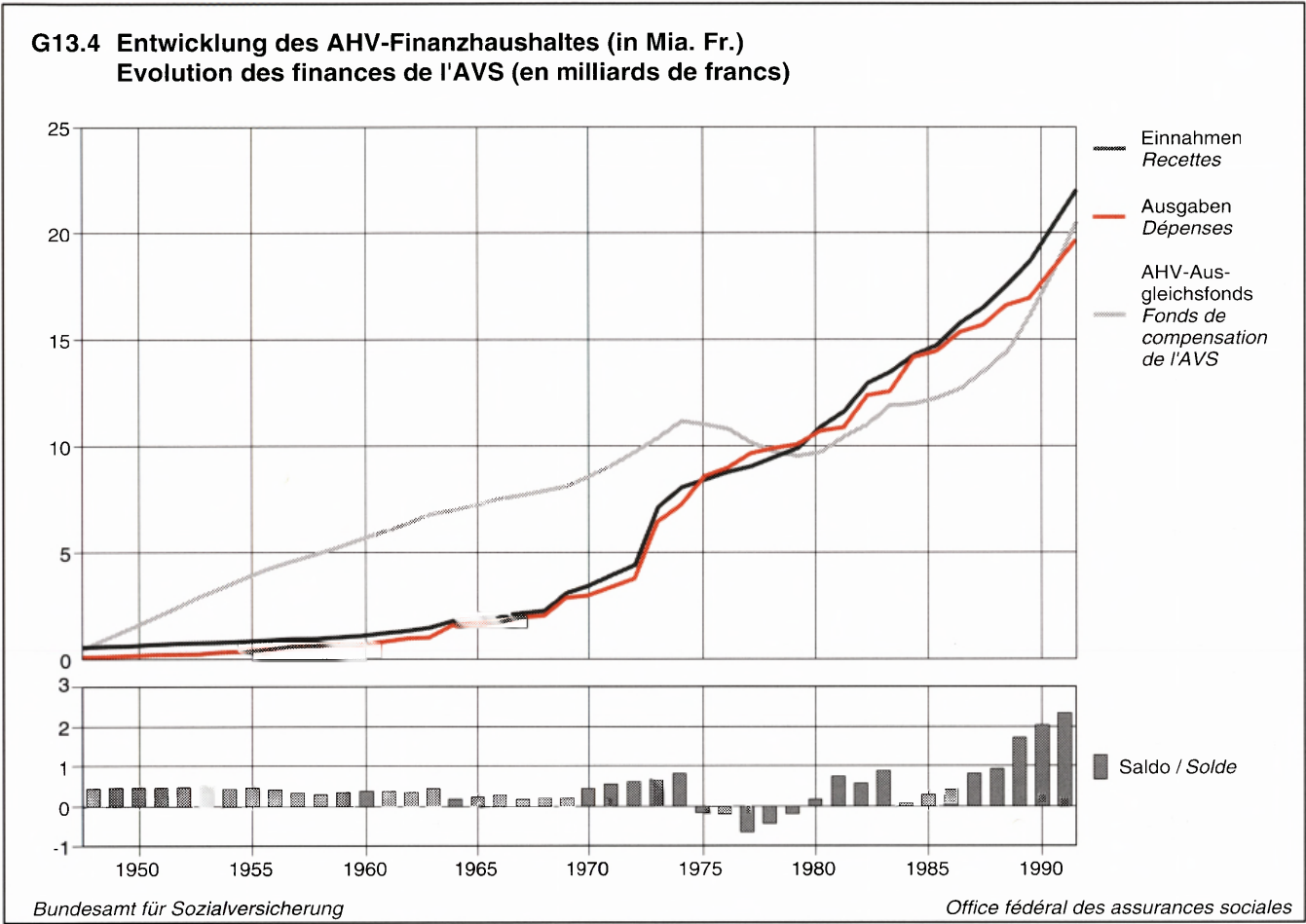
Le Parlement est en train de délibérer sur ce projet de révision. Les deux chambres considèrent que la question du «splitting» (création de rentes indépendantes de l'état civil) doit être réglée au cours de cette 10^e révision. C'est ainsi que, pour remédier aux retards dus à ces consultations, le Parlement a décidé d'anticiper l'introduction des améliorations prévues dans le domaine des prestations de l'AVS/AI: la nouvelle formule des rentes et l'allocation pour impotent en cas d'impotence moyenne seront appliquées dès le 1. 1. 1993. Quelque 500 000 personnes bénéficieront de cette nouvelle formule des rentes; quant à l'allocation susmentionnée, elle sera versée, comme pour les bénéficiaires actuels d'allocations pour impotent de degré grave, sur demande aux retraités domiciliés en Suisse, sous réserve que leur impotence ait duré au moins un an sans interruption. L'allocation pour impotent de degré moyen se monte à 470 francs par mois (état au 1. 1. 1993).

A plus ou moins long terme, le financement de l'AVS sera compromis par la structure démographique: il ressort du graphique 13.3 que les retraités à la charge des personnes en âge d'avoir une activité lucrative sont de plus en plus nombreux.

Le graphique 13.4 présente l'évolution des finances de l'AVS: au fil des 26 ans qui ont suivi sa création, les capitaux de l'AVS ont connu une progression marquée. Pendant la phase initiale, le Fonds de compensation de l'AVS a capitalisé des montants supérieurs à la somme de ses dépenses. Dans les années soixante, le Fonds représentait encore un multiple des dépenses annuelles de l'AVS, mais depuis 1977, il est devenu inférieur à ces dépenses. En 1991, grâce à ses excédents inégaux (2,3 milliards de

lich wuchs der AHV-Fonds gar um Beträge, welche grösser waren als die gesamten damaligen Ausgaben (d. h., es wurde mehr gespart als ausgegeben). Nachdem der Fonds in den sechziger Jahren noch ein Vielfaches der Jahresausgaben ausmachte, war er seit 1977 kleiner als eine Jahresausgabe. Dank einem Rekordüberschuss von 2,3 Milliarden Franken erreichte der Fonds Ende 1991 erstmals wieder die vom AHV-Gesetz «in der Regel» verlangte Höhe einer Jahresausgabe.

francs), le Fonds a atteint à nouveau le montant prévu par la loi fédérale sur l'AVS, soit l'équivalent des dépenses annuelles.



T 13.5 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüger

Assurance vieillesse et survivants (AVS): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	15 801,0	16 513,1	17 562,5	18 675,6	20 354,9	22 033,5	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	12 266,6	12 887,6	13 756,9	14 721,0	16 029,3	17 302,0	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	2 383,0	2 513,6	2 661,0	2 713,8	3 115,7	3 347,0	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	691,8	628,4	665,2	678,4	549,8	590,6	Subventions des cantons
Zinsen ¹	459,6	483,5	479,4	562,4	660,1	793,8	Intérêts ¹
Ausgaben, Total	15 374,1	15 709,8	16 631,1	16 961,0	18 327,7	19 688,2	Dépenses, total
Leistungen	15 324,5	15 654,6	16 579,0	16 907,6	18 269,4	19 628,7	Prestations
Verwaltungskosten ²	49,6	55,2	52,1	53,4	58,3	59,5	Frais administratifs ²
Rechnungssaldo	426,9	803,3	931,4	1 714,6	2 027,2	2 345,4	Solde
Stand des Kapitals Ende Jahr	12 680,6	13 483,9	14 415,3	16 129,9	18 157,1	20 502,5	Etat du compte de capital au 31 décembre
Kapitalreserve (Ausgleichsfonds) in % der Ausgaben	82,5	85,8	86,7	95,1	99,1	104,1	Réserve de capital (fonds de compensation), en % des dépenses
Rentensumme³, in 1000 Franken							Sommes versées sous forme de rente³, en milliers de francs
Total	1 233 593	1 255 692	1 328 950	1 349 255	1 456 019	1 477 553	Total
Altersrenten	1 124 380	1 148 303	1 219 323	1 242 357	1 344 197	1 368 045	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	174 195	176 603	185 734	187 067	200 240	201 444	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	497 221	506 259	537 282	546 766	591 086	600 805	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	452 964	465 441	496 307	508 524	552 871	565 796	Rentes pour couple
Zusatzrenten	22 744	22 403	22 582	21 677	22 644	22 125	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	16 106	15 877	16 063	15 495	16 412	16 305	Rentes complémentaires pour épouses
Einfache Kinderrenten	6 471	6 367	6 361	6 015	6 066	5 666	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	167	159	158	167	166	154	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	86 469	84 986	87 045	85 221	89 178	87 383	Rentes de survivants
Witwenrenten	64 362	63 887	66 044	65 261	68 928	67 989	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	21 294	20 286	20 265	19 284	19 595	18 773	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	813	813	736	676	655	621	Rentes doubles pour orphelins
Rentenbezüger^{3 4}							Bénéficiaires de rentes^{3 4}
Total	1 077 514	1 093 155	1 108 264	1 122 176	1 134 089	1 149 095	Total
Altersrenten	882 096	900 353	918 741	937 049	951 957	970 012	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	157 998	160 687	162 791	164 454	165 617	167 236	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	477 997	486 296	495 808	505 180	512 909	522 061	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	246 101	253 370	260 142	267 415	273 431	280 715	Rentes pour couple
Zusatzrenten	63 170	62 869	61 535	59 693	59 209	58 589	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	47 767	47 596	46 733	45 528	45 606	45 696	Rentes complémentaires pour les épouses
Einfache Kinderrenten	15 147	15 026	14 564	13 916	13 376	12 678	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	256	247	238	249	227	215	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	132 248	129 933	127 988	125 434	122 923	120 494	Rentes de survivants
Witwenrenten	75 230	75 188	75 202	74 910	74 651	74 063	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	55 604	53 388	51 525	49 358	47 211	45 414	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	1 414	1 357	1 261	1 166	1 061	1 017	Rentes doubles pour orphelins

1 Seit 1980 inkl. Regress (Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten)

2 Inkl. Durchführungskosten, jedoch ohne Durchführungskosten der Ausgleichskassen

3 Monatsergebnisse im März

4 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Depuis 1980, les actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) sont comprises

2 Frais de gestion compris, mais sans les frais de gestion des caisses de compensation

3 Résultats mensuels de mars

4 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.3 Invalidenversicherung IV

Dank der Erhöhung des IV-Beitragssatzes von 1,0 auf 1,2% ab 1. 1. 1988 konnte das seit 1973 bestehende strukturelle Defizit der IV vorübergehend eliminiert werden. Ende 1990 wies die IV erstmals seit 1972 wieder einen positiven Saldo des Kapitalkontos aus. Während die AHV 1991 den höchsten nominellen Überschuss ihrer Geschichte auswies, war der Rechnungssaldo bei der IV jedoch bereits wieder rückläufig.

Anfang 1992 trat die 3. IV-Revision in Kraft. Sie beinhaltet im Rahmen der Aufgabenteilung Bund/Kantone eine neue

13.2.3 Assurance-invalidité AI

L'augmentation, le 1. 1. 1988, du taux de cotisation à l'AI (de 1,0% à 1,2%) a permis de résorber le déficit structurel qui affectait cette assurance sociale depuis 1973. A la fin de 1990, l'AI a retrouvé un solde positif pour la première fois depuis 1972. En 1991, l'AVS a enregistré son plus gros excédent en termes nominaux, tandis que l'AI a de nouveau vu baisser le solde de ses comptes.

La 3^e révision de l'AI est entrée en vigueur au début de 1992; cette révision prévoit, dans la foulée de la répartition des tâches entre les cantons et la Confédération, une



Organisationsstruktur der Invalidenversicherung: Die heutigen IV-Organen (Kommissionen, Sekretariate, Regionalstellen) werden bis 1995 in selbständigen kantonalen IV-Stellen zusammengefasst.

refonte de l'organisation de l'AI: les organes actuels de cette assurance (commissions, secrétariats, offices régionaux) devront être intégrés d'ici à 1995 dans des offices cantonaux de l'AI.

T 13.6 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung, Rentenbezüger, Rentensummen

Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	3 095,3	3 232,7	3 792,2	4 028,6	4 411,7	4 841,4	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	1 471,3	1 545,7	1 973,6	2 118,4	2 306,6	2 489,7	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	1 202,3	1 243,3	1 340,1	1 406,3	1 549,9	1 732,0	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	400,7	414,4	446,7	468,8	516,6	577,3	Subventions des cantons
Regress netto ¹	21,0	29,3	31,8	35,1	38,5	42,4	Recettes nettes provenant d'actions récursoires ¹
Ausgaben, Total	3 206,0	3 315,6	3 573,6	3 750,1	4 133,2	4 618,7	Dépenses, total
Geldleistungen	2 066,2	2 107,5	2 280,7	2 363,3	2 606,5	2 867,7	Prestations en espèces
Renten	1 941,6	1 968,5	2 104,7	2 163,3	2 375,9	2 601,1	Rentes
Taggelder	75,6	88,1	115,0	138,3	164,0	194,4	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigung + Übriges ²	49,0	50,9	61,0	61,7	66,6	72,2	Allocations pour impotents + autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	513,9	549,9	573,7	614,7	702,2	759,7	Prestations individuelles
Medizinisch	172,4	184,0	193,1	209,7	241,7	256,9	médicales
Beruflich	89,1	97,3	105,0	114,5	134,5	151,7	Prestations professionnelles
Sonderschulung ³	166,3	171,9	173,7	177,4	195,6	207,8	Ecole spéciale ³
Übrige ⁴	86,1	96,7	101,9	113,0	130,4	143,3	Autres prestations ⁴
Beiträge an Institutionen	505,6	524,8	586,6	634,5	684,0	824,8	Subventions aux institutions
Zinsen	28,7	32,1	28,8	21,8	13,2	4,6	Intérêts
Durchführungskosten	75,0	82,0	87,9	97,2	108,5	140,0	Frais de gestion
Verwaltungskosten	16,6	19,4	15,9	18,6	18,9	21,9	Frais d'administration
Kapitalreserve	-110,7	82,9	218,6	278,5	278,5	222,8	Réserve en capital
Stand des Kapitals Ende Jahr	-686,7	-769,5	-551,0	-272,5	6,0	228,8	Etat du compte de capital au 31 décembre
Rentensumme ⁵ , in 1000 Franken							Sommes versées sous forme de rente ⁵ , en milliers de francs
Total	143 771	145 854	154 426	158 769	172 937	179 346	Total
Invalidenrenten	119 218	121 372	128 934	133 032	145 330	150 824	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	102 523	104 666	111 374	114 745	125 357	129 901	Rentes simples
Männer	65 190	66 393	70 528	72 483	78 815	81 435	Hommes
Frauen	37 333	38 273	40 846	42 262	46 542	48 466	Femmes
Ehepaarrenten	16 695	16 706	17 560	18 287	19 973	20 923	Rentes pour couple
Zusatzrenten	24 553	24 482	25 492	25 737	27 607	28 522	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	10 484	10 559	11 123	11 296	12 177	12 551	Pour épouses
Einfache Kinderrenten	12 693	12 535	12 971	12 977	13 813	14 216	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	1 376	1 388	1 398	1 464	1 617	1 755	Rentes doubles pour enfants
Rentenbezüger ^{5 6}							Bénéficiaires de rentes ^{5 6}
Total	229 366	232 029	236 014	242 224	246 715	254 123	Total
Invalidenrenten	138 354	141 110	144 460	149 394	153 159	158 302	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	128 225	130 881	134 056	138 530	141 989	146 505	Rentes simples
Männer	78 913	80 433	82 330	84 837	86 612	89 136	Hommes
Frauen	49 312	50 448	51 726	53 693	55 377	57 369	Femmes
Ehepaarrenten	10 129	10 229	10 404	10 864	11 170	11 797	Rentes pour couple
Zusatzrenten	91 012	90 919	91 554	92 830	93 556	95 821	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	43 988	44 444	45 262	46 260	47 017	48 243	Pour épouses
Einfache Kinderrenten	44 611	44 053	43 920	44 069	43 985	44 831	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	2 413	2 422	2 372	2 501	2 554	2 747	Rentes doubles pour enfants

1 d.h. Zahlungen von haftpflichtigen Dritten

2 Inkl. Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungen netto

3 Sonderschulung inkl. Ausgaben für hilflose Minderjährige

4 Hilfsmittel, Reisekosten, Rückerstattungen netto

5 Monatsergebnisse im März

6 Ehepaare als eine Bezugsseinheit gezählt

1 C'est-à-dire suite à des recours contre des tiers responsables

2 Rubrique comprenant les allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et les prestations à restituer nettes

3 Ecole spéciale, sans oublier les frais pour mineurs impotents

4 Moyens auxiliaires, frais de voyage, prestations à restituer nettes

5 Résultats mensuels de mars

6 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

13.2.4 Ergänzungsleistungen EL

Aus Anlass des Jubiläumsjahres der 700 Jahre Eidgenossenschaft wurde 1991 allen Bezüger und Bezügerinnen von Ergänzungsleistungen eine einmalige Zulage von 700 Franken ausgerichtet. Die Gesamtkosten von 126,9 Millionen Franken wurden aus allgemeinen Bundesmitteln bestritten. Die Jubiläumszulage hat zu zahlreichen Neuanmeldungen geführt. Infolge der gestiegenen Heimplaten, eines höheren Mietzinsabzuges und der allgemeinen Zunahme der EL-Fälle kam es 1991 zu einem Anstieg der EL-Ausgaben um 14,2%.

Auf den 1. 1. 1993 werden die EL-Ansätze analog den AHV/IV-Leistungen an die aufgelaufene Teuerung angepasst.

13.2.4 Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI, PC

Pour célébrer les 700 ans de la Confédération, le Conseil fédéral et les Chambres ont versé à tous les bénéficiaires de prestations complémentaires une allocation supplémentaire unique d'un montant de 700 francs. Ce cadeau, d'un montant total de 126,9 millions, a été financé par la Confédération. Cette allocation spéciale a conduit de nombreuses personnes à solliciter des PC; du fait de la majoration des taxes de homes pour personnes âgées, des déductions au titre du loyer, et de l'augmentation du nombre de bénéficiaires des PC, cette assurance sociale a vu ses dépenses faire un bond en avant de 14,2%.

A compter du 1. 1. 1993 et à l'image des prestations de l'AVS et de l'AI, les taux des prestations complémentaires seront adaptés au fur et à mesure de l'inflation.

T 13.7 Ergänzungsleistungen (EL): Finanzierung, Bezüger und Leistungen

Prestations complémentaires (PC): financement, bénéficiaires et prestations

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Finanzierung, in Millionen Franken							Financement, en millions de francs
Ergänzungsleistungen, Total	777,8	1 057,6	1 153,0	1 243,4	1 433,6	1 637,8	Prestations complémentaires total
Bund	186,5	249,3	273,2	293,2	328,5	371,3	Confédération
Kantone	591,3	808,3	879,8	950,2	1 105,1	1 266,4	Cantons
Ergänzungsleistungen zur AHV	627,7	842,8	914,2	976,7	1 124,4	1 278,9	Prestations complémentaires à l'AVS
Bund	151,3	199,5	217,8	232,4	259,9	292,7	Confédération
Kantone	476,4	643,3	696,4	744,3	864,5	986,2	Cantons
Ergänzungsleistungen zur IV	150,1	214,8	238,8	266,8	309,3	358,8	Prestations complémentaires à l'AI
Bund	35,2	49,8	55,4	60,8	68,7	78,6	Confédération
Kantone	114,9	165,0	183,4	205,9	240,6	280,2	Cantons
Bezüger (per 31. 12.)							Bénéficiaires (effectif au 31. 12.)
Total	132 331	140 897	140 729	146 210	151 379	161 535	Total
Altersrentner	104 339	111 594	111 056	115 042	118 286	126 050	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrentner	3 088	2 788	2 485	2 363	2 398	2 388	Rentes de survivants
Invalidenrentner	24 904	26 515	27 188	28 805	30 695	33 097	Rentes d'invalidité
Leistungen, in 1000 Franken							Prestations, en milliers de francs
Total	777 769	1 057 636	1 152 999	1 243 426	1 433 637	1 637 773	Total
zur AHV	627 712	842 771	914 177	976 667	1 124 361	1 278 948	à l'AVS
zur IV	150 057	214 865	238 822	266 759	309 276	358 825	à l'AI

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Sections de la statistique

13.2.5 Berufliche Vorsorge BV

Das Gesetz über die obligatorische berufliche Vorsorge (BVG) muss gemäss Bundesverfassung (Artikel 11,2 der Übergangsbestimmungen) spätestens auf Anfang 1995 erstmals revidiert werden.

Vorgängig sollen das Freizügigkeitsproblem («goldene Fessel») sowie die Förderung des Wohnungsbaus mit Geldern der BV angegangen werden. Von Freizügigkeit in der beruflichen Vorsorge kann gesprochen werden, wenn Arbeitende beim Stellenwechsel keinen Verlust an Vorsorgeschatz erleiden. Zur Realisierung dieser Freizügigkeit strebt der Bundesrat die Koordination der Ein- und Austrittsleistungen aller Vorsorgeeinrichtungen an. Nur unterschiedliche Leistungsangebote dürfen Differenzen beim Übertritt begründen. Der Entwurf zum Freizügigkeitsgesetz befindet sich zurzeit (Herbst 1992) in der parlamentarischen Beratung.

Die Wohneigentumsförderung mit Mitteln der BV wird von der Regierung als vordringlich eingestuft. Der Bundesrat wird die Botschaft noch 1992 dem Parlament unterbreiten. Die Regelung über die Wohneigentumsförderung und die Freizügigkeit stehen in einem engen Zusammenhang. Die maximal mögliche Verwendung der BV-Gelder für Wohneigentum hängt nämlich vom Umfang der Austrittsleistung ab, also von der künftigen Freizügigkeitsregelung.

Die Teuerungsanpassung der BV-Renten richtet sich nach dem Reglement der einzelnen Vorsorgeeinrichtung. Für die

13.2.5 Prévoyance professionnelle PP

Conformément à la Constitution fédérale (art. 11, al. 2 des dispositions transitoires), la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP) doit être soumise à une première révision d'ici au début de 1995 au plus tard.

On s'attaquera tout d'abord aux problèmes du libre-passage et de l'accession à la propriété du logement par le biais de la PP.

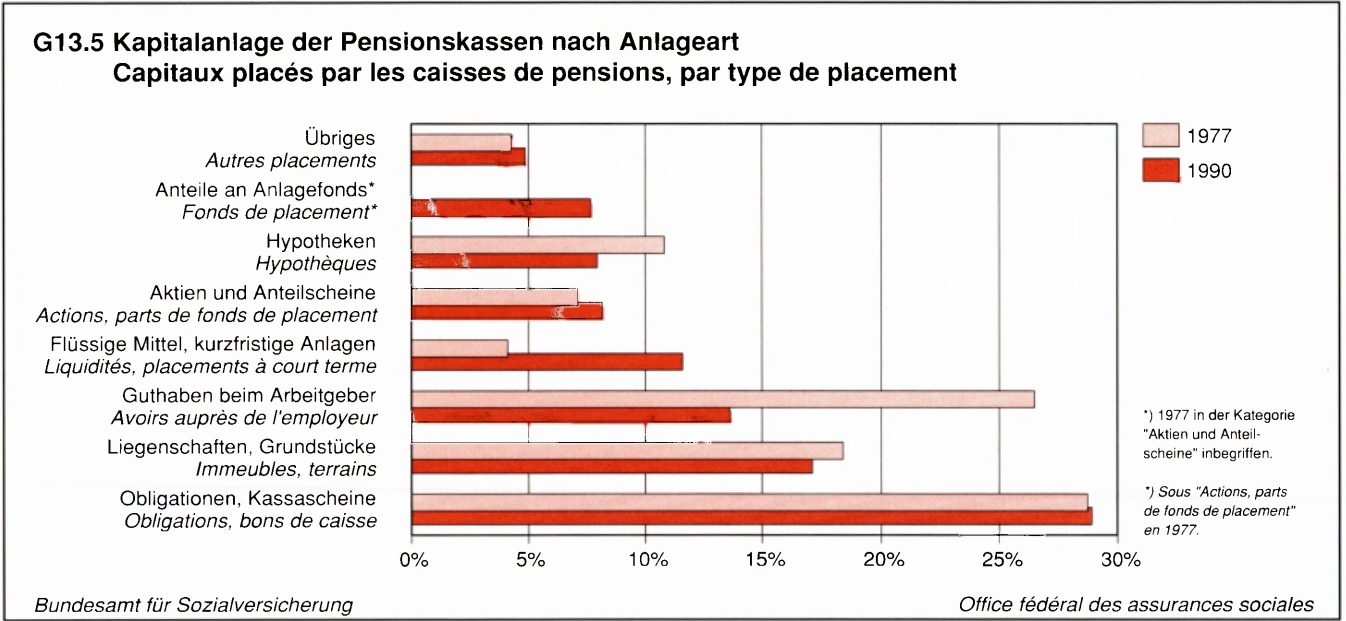
Le terme de libre-passage en matière de PP prendra toute sa signification lorsque les salariés ne perdront plus une partie de leur PP à chaque changement d'employeur. Dans ce but, le Conseil fédéral vise la coordination des prestations d'entrée et de sortie de toutes les institutions de prévoyance professionnelle (IP); désormais, seules des différences de prestations devront pouvoir justifier des insuffisances au moment d'un changement d'employeur. L'avant-projet de la loi fédérale sur le libre-passage était encore en consultation parlementaire au moment où cet ouvrage a été mis sous presse (automne 1992).

Quant au projet visant à permettre le financement de la propriété du logement par la PP, le gouvernement le considère comme prioritaire. Avant la fin de 1992, le Conseil fédéral présentera au Parlement son message sur cette question. Il convient de souligner l'existence de liens étroits entre les deux problèmes évoqués: le montant maximal dont les salariés pourront disposer pour devenir propriétaires de leur logement dépend en effet du mon-



Renten gemäss den Minimalvorschriften des BVG bestehen jedoch gesetzliche Vorschriften. Danach sind die Altersrenten im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der Vorsorgeeinrichtung, die Hinterlassenen- und Invalidenrenten dagegen gemäss Anordnung des Bundesrates an die Preisentwicklung anzupassen. Die obligatorische Anpassung der Hinterlassenen- und Invalidenrenten erfolgt erstmals nach einer Laufzeit von mehr als drei Jahren auf den Beginn des folgenden Kalenderjahres. Die nachfolgenden Anpassungen erfolgen in der Regel in einem zweijährigen, auf die Unfallversicherung abgestimmten Rhythmus. Renten, welche im Laufe des Jahres 1988 zum erstenmal ausgerichtet wurden, mussten auf den 1. 1. 1992 erstmals angepasst werden. Der Anpassungssatz dieser Renten betrug 15,9%. Um den Anpassungsrhythmus der UV einzuhalten, wurden auch die 1991 erstmals angepassten Renten per 1992 erneut, und zwar um 5,7% angehoben.

tant de la prestation de sortie, en d'autres termes de la future réglementation en matière de libre passage. Les rentes de vieillesse sont adaptées au renchérissement en fonction du règlement de chaque IP. Toutefois, les rentes versées selon les dispositions de la LPP sur les prestations minimales sont soumises à une législation qui dispose que l'adaptation des rentes de vieillesse dépend de la situation financière de chaque IP, tandis que les rentes de survivants et les rentes d'invalidité doivent être indexées en fonction de l'évolution des prix. Cette indexation obligatoire a lieu dès la quatrième année de versement d'une rente; les indexations suivantes sont en général biennales, à l'image de celles de l'assurance-accidents (AA). Ainsi, les rentes servies depuis 1988 ont été indexées le 1. 1. 1992 à un taux de 15,9%. Afin de tenir le rythme de l'indexation de l'AA, les rentes indexées une première fois en 1991 ont été majorées une nouvelle fois en 1992 (de



**T 13.8 Berufliche Vorsorge (BV):
Finanzen, Versicherte, Bezüger¹**

**Prévoyance professionnelle:
finances, assurés, bénéficiaires¹**

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	
Einnahmen, in Mio. Franken									Recettes, en millions de francs
Total	17 167	17 149	...	...	24 940	28 800	32 936	36 906	Total
Beiträge Arbeitnehmer ²	4 318	4 282	...	...	8 252	9 700	11 222	12 534	Cotisations des salariés ²
Beiträge Arbeitgeber	7 582	7 212	...	...	9 868	11 400	13 134	14 502	Cotisations des employeurs
Kapitalertrag	5 267	5 655	...	...	6 819	7 700	8 580	9 870	Produit du capital net
Leistungen, in Mio. Franken									Prestations, en millions de francs
Total	6 156	6 862	...	...	10 029	11 600	13 202	15 397	Total
Renten	3 897	4 213	...	...	5 503	6 000	6 543	7 246	sous forme de rentes
Kapitalauszahlungen	610	680	...	...	948	1 100	1 315	1 491	sous forme de capital
Abfindungen ³	1 649	1 969	...	...	3 579	4 500	5 344	6 660	sous forme d'indemnités forfaitaires ³
Kapital, in Mio. Franken	106 626	113 931	...	...	165 070	182 000	198 246	215 156	Capital, en millions de francs
Aktivmitglieder, in 1000	1 926	1 959	...	...	3 266	3 350	3 439	3 541	Membres actifs, en milliers
Rentenbezüger, in 1000	365	376	...	...	420	440	482	508	Bénéficiaires de rentes, en milliers

1 Die Werte für 1982 bis 1984 und ab 1989 sind aufgrund von Teilerhebungen hochgerechnet; für 1985 und 1986 liegen keine Zahlen vor; 1988 geschätzt anhand der Erhebungen 1987 und 1989. 1987 führte das Bundesamt für Statistik erstmals seit 1978 eine Vollerhebung durch.
2 Inkl. mitgebrachte Freizügigkeitsleistungen
3 Freizügigkeitsleistungen, Barauszahlungen bei vorzeitigem Austritt

1 Les données de 1982 à 1984 et celles à partir de 1989 ont été extrapolées sur la base des résultats d'enquêtes partielles; pour 1985 et 1986 on ne dispose pas de données; les données de 1988 ont été estimées sur la base des résultats des enquêtes de 1987 et 1989. En 1987, l'OFS a réalisé la 1re enquête exhaustive depuis 1978.
2 Prestations de libre-passage incluses
3 Prestations de libre passage, paiements lors de sortie prématurée



Renten, die bereits per 1. 1. 1990 angepasst worden waren, wurden um 12,1% erhöht («nachfolgende Anpassung»). Rückwirkend auf den 1. 1. 1992 wurde die Regelung in Kraft gesetzt, dass die Renten alle zwei Jahre anzupassen sind. Steigt der Landesindex der Konsumentenpreise innerhalb eines Jahres um mehr als 4%, so werden die Renten allerdings früher angepasst.

13.2.6 Krankenversicherung KV

In der Krankenversicherung wird weiterhin nach einer allseitig akzeptablen langfristigen Lösung gesucht.

Mit einer auf Ende 1995 befristeten Verordnungsänderung vom 20. 12. 89 ermöglichte der Bundesrat versuchsweise den Einsatz von besonderen Versicherungsformen (Gesundheitsplan HMO und Bonusversicherung). Bis 1995 soll der Einfluss dieser Versicherungsformen auf das Verhalten der Versicherten und der Leistungserbringer sowie auf die finanzielle Entwicklung der beteiligten Krankenkassen wissenschaftlich untersucht werden. Ausserdem sollen die Auswirkungen der wählbaren Jahresfranchise evaluiert werden.

Am 13. 12. 1991 akzeptierte die Bundesversammlung zwei dringliche Bundesbeschlüsse über *befristete Massnahmen gegen die Kostensteigerung und die Entsolidarisierung in der Krankenversicherung*. Ziel der Kostendämpfungsmassnahmen ist die Stabilisierung des Lohnanteils der von den Haushalten für Krankenkassenprämien (Grundversicherung) ausgegeben werden muss. Die Massnahmen im einzelnen:

- Tarife und Preise für Leistungen der KV dürfen nur erhöht werden, wenn durch die Tarif- oder Preiserhöhungen die durchschnittlichen Behandlungskosten je Versicherten voraussichtlich nicht mehr als einen Drittel über die allgemeine Teuerung steigen. Bei einer Teuerung von 6% könnten so die durchschnittlichen Behandlungskosten um höchstens 8% zunehmen.
- Auch der jährliche KV-Prämienanstieg wurde beschränkt: Die Prämien für die Krankenpflege-Grundversicherung dürfen um maximal 175% der Teuerung des Vorjahres ansteigen.

Diese Massnahmen sind bis zum 31. 12. 1992 befristet. Die folgenden Eingriffe sind bis Ende 1994 befristet:

- Unter den Krankenkassen soll ab 1. 1. 1993 auf kantonaler Ebene ein Risikoausgleich bezüglich der Alterslasten und des Frauenanteils realisiert werden. Kassen mit überdurchschnittlich vielen älteren Versicherten bzw. überdurchschnittlich vielen Frauen werden durch Ausgleichsabgaben der übrigen Kassen entlastet.
- Der Verwaltungskostenzuwachs der Krankenkassen wurde auf das Ausmass des allgemeinen Lohnwachstums begrenzt.
- Verbot von Krankenkassen-Neugründungen.
- Mit Prämienverbilligungen an die Kantone (insgesamt 100 Mio. Fr.) kommt der Bund gezielt den wirtschaftlich Schwachen entgegen. Die Kantone haben, abgestuft nach ihrer Finanzkraft, eigene Leistungen bis zum Dreifachen des Bundesbeitrages aufzubringen, um Bundesleistungen auszulösen.

Nach dem Willen des Bundesrates werden 1993 im Rahmen eines Anschlussprogrammes weitere Massnahmen gegen die Kostensteigerung ergriffen.

Der Bund hat ab 1. 1. 1990 die Subventionen an die Krankenkassen auf 1,3 Milliarden Franken jährlich erhöht. Die Bundesbeiträge werden nach Alter abgestuft, d. h., für jüngere Versicherte wird ein geringerer, für ältere Versicherte ein höherer Kopfbeitrag ausgerichtet. Damit soll die Solidarität zwischen den Versicherten der beiden Geschlechter und den verschiedenen Altersgruppen verstärkt werden. Die Massnahme ist auf fünf Jahre befristet.

Aus Grafik 13.5 ergibt sich, dass die mittleren Beiträge zur Krankenpflegeversicherung die mittleren Krankenpflegekosten nicht decken. Die mittleren Krankenpflegekosten beziehen sich nur auf die von den Krankenkassen bezahlten Kosten der Krankenpflege; die von der öffentlichen

5,7%). Les rentes déjà indexées au 1. 1. 1990, elles, ont été augmentées de 12,1% («adaptation ultérieure»). Selon la nouvelle réglementation mise en vigueur à titre rétroactif le 1. 1. 1992, les rentes seront indexées tous les deux ans, à moins que la progression de l'indice des prix à la consommation dépasse 4% en un an, auquel cas l'indexation sera avancée.

13.2.6 Assurance-maladie AM

L'assurance-maladie est toujours à la recherche d'une solution admissible à long terme.

Le 20 décembre 1989, le Conseil fédéral a modifié l'ordonnance V sur l'assurance-maladie. Cette modification permettra de réaliser d'ici à 1995 une étude scientifique de certaines formes particulières d'assurance (plan de santé HMO, assurance avec bonus), de leurs répercussions sur le comportement des assurés et des prestataires de services médicaux, ainsi que sur la situation financière des caisses-maladie concernées. Par ailleurs, il est prévu d'évaluer les retombées de la franchise annuelle choisie par l'assuré.

Le 13. 12. 1991, l'Assemblée fédérale a pris deux arrêtés fédéraux urgents sur des *mesures temporaires*, l'un *contre le renchérissement de l'assurance-maladie* et l'autre *contre la désolidarisation dans l'assurance-maladie*, afin de stabiliser la part du revenu des ménages qui est consacrée aux primes et cotisations à l'assurance-maladie. Ces mesures consistent en ceci:

- Les tarifs et les prix applicables aux prestations de l'AM ne peuvent être majorés que dans la mesure où l'augmentation prévisible des frais annuels moyens de traitement par assuré ne dépasse pas de plus du tiers celle du taux d'inflation général. Ainsi, un taux d'inflation de 6% limiterait à 8% la majoration du prix moyen des traitements.
- La majoration annuelle des primes de base de l'assurance des soins médicaux et pharmaceutiques ne peut excéder 175% du renchérissement de l'année précédente.

Ces mesures sont applicables jusqu'au 31. 12. 1992. Les mesures suivantes resteront en vigueur jusqu'à la fin de 1994:

- A compter du 1. 1. 1993, les caisses-maladie devront procéder, à l'échelon cantonal, à la compensation des risques. Ainsi, les caisses où le pourcentage d'assurés âgés et/ou de femmes est supérieur à la moyenne de l'ensemble des caisses, se verront verser, par les autres caisses, une contribution de compensation.
- La progression des frais administratifs des caisses-maladie ne pourra être supérieure à la progression générale des salaires.
- Aucune nouvelle caisse-maladie ne sera reconnue.
- La Confédération versera aux cantons un montant global de 100 millions de francs pour que les personnes économiquement faibles puissent bénéficier d'un allègement des primes d'assurance-maladie. Pour se faire attribuer cette aide fédérale, les cantons devront, selon leur capacité financière, verser eux-mêmes jusqu'au triple du montant à recevoir de la Confédération.

Si le Conseil fédéral le souhaite, d'autres mesures seront prises en 1993 pour juguler l'explosion des coûts de la santé.

La Confédération a porté ses subventions aux caisses-maladie à 1,3 milliard de francs par an depuis le 1. 1. 1990. Ces subventions sont allouées en fonction du sexe et de l'âge des assurés (la contribution par tête s'élève à mesure que les assurés vieillissent). Cette mesure, qui s'appliquera pendant cinq ans, vise à renforcer la solidarité entre les assurés des deux sexes et des divers groupes d'âges.

Les contributions moyennes pour les soins médico-pharmaceutiques ne couvrent pas les frais moyens occasionnés par ces soins (voir le graphique 13.5). Le terme de frais moyens, il faut le souligner, ne désigne que les frais médicaux remboursés par les caisses-maladie, à l'exclu-

Hand über die Subventionierung der Spitäler getragenen Kosten sind nicht enthalten. Die Differenz wird durch die Beiträge des Bundes, der Kantone und Gemeinden, den Zinsertrag auf den Reserven sowie die Kostenbeteiligung der Versicherten ausgeglichen.

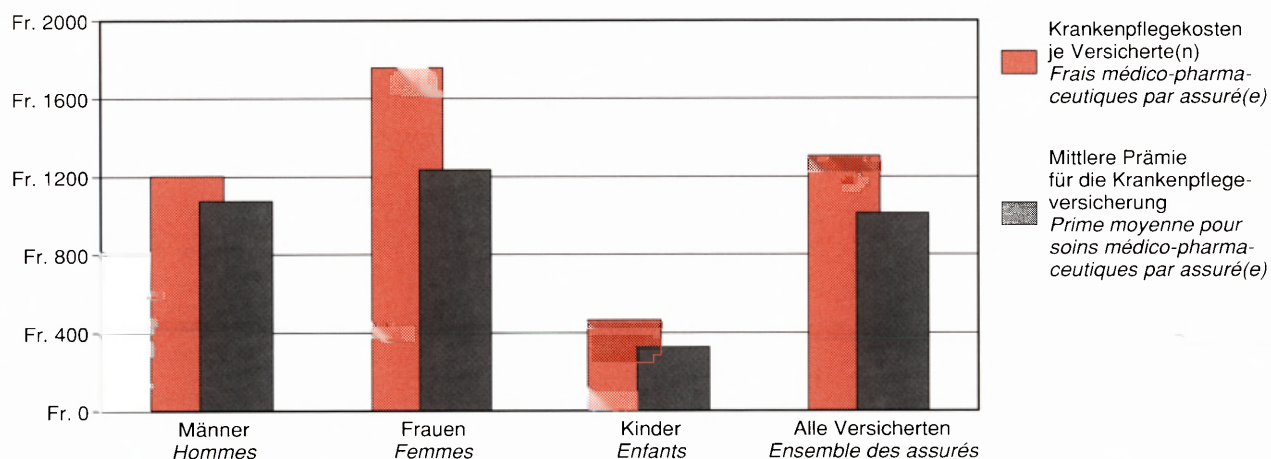
Der Unterschied zwischen den mittleren Kosten und den mittleren Beiträgen ist bei den Frauen deutlich grösser als bei Männern und Kindern. Somit sind die Subventionen zugunsten der Frauen höher als jene zugunsten der Männer oder Kinder.

In den letzten 20 Jahren sind die Krankenpflegekosten deutlich stärker gestiegen als die Angestelltenlöhne (siehe Grafik 13.6). Dies führt zu einem steigenden Anteil der Krankenkassenprämien am Haushaltsbudget. Angehörige der Grundversicherung (ambulante Kosten und allgemeine Abteilung im Spital) haben jedoch 1990 einen Kostenanstieg erlebt, der leicht unter dem Anstieg von Löhnen und Preisen lag.

sion de la part assumée par l'Etat par le biais de subventions aux hôpitaux publics: la différence est épongée par les subventions de la Confédération, des cantons et des communes, par le produit des intérêts de la réserve légale et par la participation financière des assurés. Cette différence est de loin plus importante pour les femmes que pour les hommes et les enfants, raison pour laquelle les subventions versées pour les femmes sont plus élevées. Au fil des deux dernières décennies, les frais médicaux ont progressé nettement plus vite que les salaires (voir le graphique 13.6). C'est dire que les primes d'assurance-maladie absorbent une part croissante du budget des ménages. Seule exception: pour les personnes n'ayant que l'assurance de base (soins ambulatoires et hospitalisation en division commune), la progression des primes a été légèrement inférieure à celle des salaires et des prix.

G13.6 Krankenpflegekosten und Versicherungsprämien 1990

Frais médico-pharmaceutiques et primes pour soins médico-pharmaceutiques, en 1990

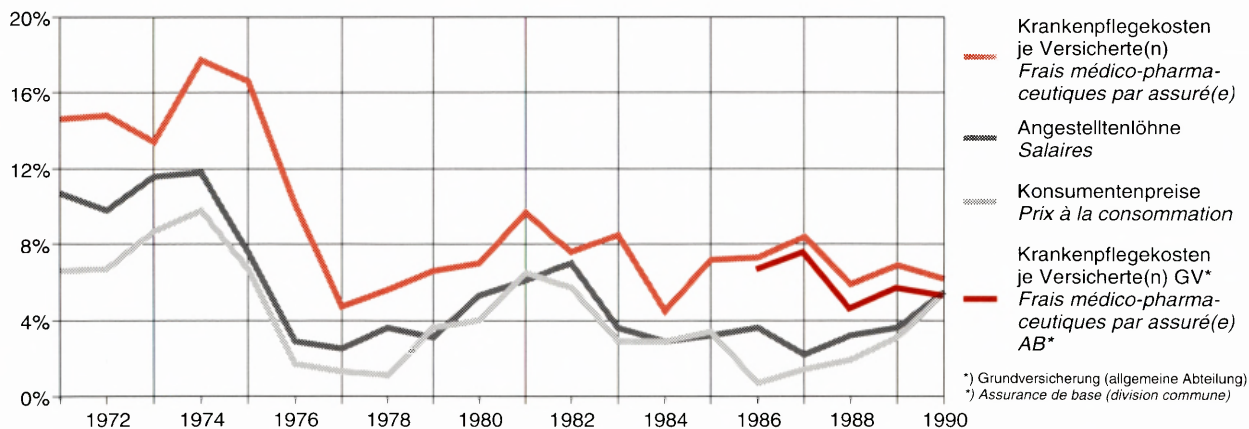


Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.7 Zunahme der mittleren Krankenpflegekosten im Vergleich zur Lohn- und Preisentwicklung

Augmentation des frais médico-pharmaceutiques comparée à l'évolution des prix et des salaires



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

T 13.9 Krankenversicherung: Finanzen, Versicherte, mittlere Beiträge und Kosten
Assurance-maladie: finances, assurés, cotisations et coûts moyens

	1986	1987	1988	1989	1990	
Finanzhaushalt der anerkannten Krankenkassen, in Mio. Franken						Finances des caisses-maladie reconnues, en millions de francs
Einnahmen, Total	9 349	9 812	10 391	11 306	12 536	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	7 022	7 377	7 769	8 542	9 313	Cotisations des assurés
Kostenbeteiligung der Versicherten	561	666	764	813	862	Particip. des assurés aux frais
Beiträge des Bundes	960	976	997	1 003	1 316	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone und Gemeinden	474	489	522	568	620	Subventions des cantons et des communes
Zinsen	205	217	226	252	292	Intérêts
Übrige ¹	127	88	113	128	134	Autres recettes ¹
Ausgaben, Total	9 018	9 624	10 326	11 160	12 199	Dépenses, total
Krankengeldversicherung	630	649	683	727	797	Indemnités journalières
Krankenpflegeversicherung	6 529	7 157	7 673	8 327	8 978	Soins médico-pharmaceutiques
Leistungen bei Mutterschaft ²	268	296	326	357	394	Prestations de maternité ²
Rückstellungen	244	184	181	183	255	Provisions
Rückversicherungsprämien						Primes de réassurance
+ Übriges ³	715	664	732	734	843	et autres dépenses ³
Verwaltungskosten	632	672	730	832	932	Frais administratifs
Reserven am Jahresende	2 715	2 850	2 900	3 038	3 262	Réserves en fin d'exercice
Mittlerer Beitrag für die Krankenpflegeversicherung, in Franken⁴						Cotisation moyenne à l'assurance des frais médico-pharmaceutiques, en francs⁴
Männer	845	884	936	1 013	1 077	Hommes
Frauen	978	1 004	1 069	1 150	1 235	Femmes
Kinder	291	293	295	319	327	Enfants
Alle Versicherten	801	830	880	949	1 011	Ensemble des assurés
Krankenpflegekosten je Versicherter, in Franken						Coûts des soins médico-pharmaceutiques par assuré, en francs
Männer	921	1 000	1 054	1 129	1 204	Hommes
Frauen	1 349	1 450	1 541	1 652	1 756	Femmes
Kinder	369	411	427	442	466	Enfants
Alle Versicherten	1 002	1 086	1 150	1 229	1 306	Ensemble des assurés
je Fall ⁵	507	548	583	603	612	par cas ⁵
Heilanstaltskosten, in Franken						Frais hospitaliers, en francs
je Einweisung	3 239	3 413	3 696	3 537	3 826	par hospitalisation
je Aufenthaltstag	151	157	167	169	186	par jour d'hospitalisation
Anzahl Kassen (Krankenpflege und Krankengeld)	432	385	370	269	246	Nombre de caisses (soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières)
Anzahl Versicherte je 100 Einwohner ⁶	6 514 603	6 590 780	6 674 553	6 772 464	6 874 241	Nombre d'assurés pour 100 habitants ⁶
Erkrankte je 100 Versicherte ⁷	80,5	79,0	80,8	79,4	85,3	Malades pour 100 assurés ⁷
Spitaleinweisungen je 100 Versicherte	781 977	826 546	832 256	928 649	955 756	Hospitalisations pour 100 assurés
je 100 Erkrankungsfälle ⁵	12,0	12,5	12,5	13,7	13,9	pour 100 cas de maladie ⁵
	6,1	6,3	6,3	6,7	6,5	

- 1 Beiträge von Arbeitgebern, rückerstattete Versicherungsleistungen, sonstige Erträge
2 Krankenpflege und -geld
3 Krankenpflege Invalider, Kosten der Tuberkulose, andere Versicherungsarten, Vorbeugung und sonstiger Aufwand
4 Teilerhebung. Krankenpflegeversicherung = Grundversicherung inkl. obligatorische Spitaltaggeldversicherung; ohne Kostenbeteiligung und Subventionen der öffentlichen Hand
5 Ein Fall entspricht in der Regel einem Krankenschein
6 Ohne Versicherte im Ausland
7 Teilerhebung

- 1 Cotisations des employeurs, prestations restituées, autres produits
2 Soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières
3 Soins médico-pharmaceutiques aux invalides, coût de la tuberculose, autres types d'assurance, prévention et autres charges
4 Enquête partielle. Assurance des frais médico-pharmaceutiques = assurance de base comprenant l'assurance obligatoire d'une indemnité journalière en cas d'hospitalisation; sans participation aux frais ni subventions des pouvoirs publics
5 En général, chaque feuille de maladie est comptée comme un cas
6 A l'exclusion des assurés résidant à l'étranger
7 Enquête partielle

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique



13.2.7 Unfallversicherung UV

Die obligatorische Unfallversicherung war ursprünglich als Arbeitnehmersversicherung für besonders risikoreiche Wirtschaftszweige konzipiert. Das 1984 in Kraft getretene Unfallversicherungsgesetz dehnte das Obligatorium auf alle Arbeitnehmer in der Schweiz aus und beteiligte neben der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) auch die Krankenkassen und die Privatversicherer an der Durchführung der Versicherung. Gegenwärtig liegen in diesem Zweig der Sozialversicherung keine Revisionsbegehren auf dem Tisch.

13.2.7 Assurance-accidents AA

A l'origine, l'assurance-accidents obligatoire a été conçue pour les salariés des branches économiques où les risques d'accidents sont particulièrement élevés. La loi sur l'assurance-accidents (LAA), qui est entrée en vigueur en 1984, a rendu l'assurance-accidents obligatoire pour tous les salariés; désormais, la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) assume l'assurance-accidents conjointement avec les caisses-maladie et les assureurs de droit privé. A l'heure actuelle, cette branche des assurances sociales ne suscite pas de projets de révision.

T 13.10 Unfallversicherung (UV)¹

Assurance-accidents (AA)¹

	1987	1988	1989	1990	
Versicherer ²	165	166	145	136	Assureurs ²
Versicherte Betriebe	321 206	335 335	337 326	346 899	Entreprises assurées
Versicherte Lohnsumme in Mio. Franken	130 840	136 214	145 426	156 623	Masse salariale assurée, en millions de francs
Versicherte Arbeitnehmer in Mio. (Schätzung)	3,3	3,3	3,4	3,4	Nombre d'employés assurés (estimation en millions)
Anerkannte Unfälle und Berufskrankheiten	752 920	760 074	778 629	783 440	Accidents et maladies professionnels reconnus
Berufs-unfallversicherung BU	346 264	346 030	350 782	354 372	Assurance contre les accidents professionnels AP
Nichtberufs-unfallversicherung NBU	406 656	414 044	427 847	429 068	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Anerkannte Todesfälle ³	1 329	1 158	1 228	1 278	Cas reconnus de décès ³
BU	345	324	295	343	AP
NBU	984	834	933	935	ANP
Anerkannte Invaliditätsfälle ⁴	4 462	4 795	5 300	5 659	Cas reconnus d'invalidité ⁴
BU	2 148	2 286	2 453	2 615	AP
NBU	2 314	2 509	2 847	3 044	ANP
Heil- und Pflegekosten in Mio. Franken ⁵	543	589	633	679	Frais de traitement, en millions de francs ⁴
BU	186	191	205	224	AP
NBU	357	398	428	455	ANP
Taggeldauszahlungen in Mio. Franken ⁵	922	984	1 067	1 154	Indemnités journalières, en millions de francs
BU	385	397	433	477	AP
NBU	537	587	634	677	ANP
Invalidenrenten in Mio. Franken ⁶	296	313	331	352	Rentes d'invalidité, en millions de francs
BU	167	175	184	195	AP
NBU	129	138	147	157	ANP
Hinterlassenenrenten in Mio. Franken ⁶	166	173	179	187	Rentes de survivants, en millions de francs
BU	60	62	64	66	AP
NBU	106	111	115	121	ANP

1 Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) in Kraft seit 1. 1. 1984. Die Tabelle beinhaltet nur Zahlen der obligatorischen Versicherung der Arbeitnehmer in der Schweiz (ohne freiwillige Versicherung der Selbstständigerwerbenden).

2 Bei den UVG-Versicherern handelt es sich um die Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA), private Versicherungseinrichtungen, anerkannte Krankenkassen, die öffentlichen Unfallversicherungskassen sowie eine Ersatzkasse.

3 Im jeweiligen Jahr anerkannte Todesfälle infolge von Unfällen und Berufskrankheiten aus dem gleichen Jahr und aus Vorjahren.

4 Im jeweiligen Jahr anerkannte Invaliditätsfälle infolge von Unfällen und Berufskrankheiten aus dem gleichen Jahr und aus Vorjahren.

5 Im jeweiligen Jahr angefallene Kosten von anerkannten Unfällen und Berufskrankheiten aus dem gleichen Jahr und aus Vorjahren.

6 Im jeweiligen Jahr ausbezahlte Leistungen für Renten infolge von anerkannten Unfällen und Berufskrankheiten aus dem gleichen Jahr und aus Vorjahren.

1 La loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) est entrée en vigueur le 1. 1. 1984. Ce tableau ne présente que les chiffres relatifs à l'assurance obligatoire des salariés occupés en Suisse (à l'exclusion de l'assurance facultative des personnes exerçant une activité lucrative indépendante).

2 L'assurance accidents est gérée par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA), par des assurances privées, des caisses-maladie reconnues, les caisses publiques d'assurance-accidents ou par une caisse supplétive.

3 Cas de décès reconnus au cours de l'année sous revue, décès causés par des accidents ou des maladies professionnelles survenus au cours de la même année ou avant.

4 Cas d'invalidité reconnus au cours de l'année sous revue, l'invalidité découlant d'un accident ou d'une maladie professionnelle survenus au cours de la même année ou avant.

5 Coûts assumés durant l'année sous revue sous la forme de prestations pour accidents ou maladies professionnelles reconnus et survenus au cours de la même année ou avant.

6 Prestations versées au cours de l'année sous revue au titre des rentes accordées suite à des accidents ou des maladies professionnelles reconnus et survenus au cours de la même année ou avant.

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung, Luzern

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents, Lucerne

13.2.8 Arbeitslosenversicherung ALV

Der sprunghafte Anstieg der Arbeitslosigkeit im Winter 1991/92 stellt die Arbeitslosenversicherung vor finanzielle Probleme. Ende 1992 wird der Ausgleichsfonds der ALV voraussichtlich erschöpft sein. Beitragssatzerhöhung sind unumgänglich. Der Bundesrat beschloss daher, den Gesamtbeitragssatz ab 1. 1. 1993 von 0,4 auf 1,5 Lohnprozente heraufzusetzen. Der neue Beitragssatz basiert auf der Annahme einer durchschnittlichen Arbeitslosenquote von 2,4%. Das Gesetz gibt dem Bundesrat die Kompetenz, den Beitragssatz auf maximal 2,0% zu erhöhen.

13.2.8 Assurance-chômage AC

La progression fulgurante du chômage depuis l'hiver 1991/92 a mis l'assurance-chômage dans une situation financière difficile. A la fin de l'exercice 1992, son fonds de compensation sera vraisemblablement épuisé. Majorer le taux de cotisations devient indispensable. Le Conseil fédéral a donc décidé de le porter à 1,5% du salaire (contre 0,4% jusqu'ici) à compter du 1. 1. 1993; vu la dégradation de la situation économique, il envisage même de prendre la décision d'un taux supérieur, à savoir 2 %, maximum de ce que lui permet la loi.

T 13.11 Arbeitslosenversicherung (ALV): Betriebsrechnung

Betriebsrechnung in 1000 Franken	1987	1988	1989	1990	1991	Compte d'exploitation, en milliers de francs
Einnahmen, Total	841 187	906 442	975 939	786 338	866 067	Recettes, total
Beiträge	774 523	826 366	874 602	648 395	689 718	Cotisations
Zinsen	60 955	71 624	93 168	126 456	146 778	Intérêts
Rückforderungen						Restitution d'indemnités
von Insolvenzenschädigungen	4 553	6 214	6 979	10 647	28 251	en cas d'insolvabilité
Übrige	1 156	2 238	1 190	841	1 319	Autres recettes
Ausgaben, Total	635 641	549 932	441 790	502 420	1 339 813	Dépenses, total
Arbeitslosenentschädigungen	375 705	350 354	280 862	307 982	787 955	Indemnités de chômage
Schlechtwetter- entschädigungen	91 063	36 430	24 688	28 021	87 118	Indemnités pour cause d'intempéries
Kurzarbeits- entschädigungen	43 927	35 515	8 802	15 889	197 881	Indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail
Insolvenzenschädigungen	4 546	6 218	7 062	10 647	28 257	Indemnités en cas d'insolvabilité
Präventivmassnahmen	17 220	16 711	14 902	16 779	21 835	Mesures préventives
AHV/IV/EO-Beiträge	39 027	36 387	29 343	31 653	82 036	Cotisations AVS/AI/APG
Verwaltungskostenentschädigungen						Frais administratifs
an die AL-Kassen	29 690	30 495	29 712	30 756	48 357	des caisses AC
Übrige	34 463	37 822	46 419	60 693	86 375	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss	205 546	356 510	534 149	283 919	-473 746	Excédent des recettes
Ausgleichsfonds, am Jahresende	1 749 103	2 105 600	2 639 747	2 923 665	2 449 919	Fonds de compensation, à la fin de l'année

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

T 13.12 Erwerbsersatzordnung (EO): Betriebsrechnung

Betriebsrechnung in 1000 Franken	1986	1987	1988	1989	1990	1991	Compte d'exploitation, en milliers de francs
Einnahmen, Total	951 239	1 005 726	909 174	971 626	1 059 694	1 152 775	Recettes, total
Beiträge	879 627	924 463	825 753	880 308	958 108	1 034 684	Cotisations
Ertrag des Ausgleichsfonds	71 612	81 263	83 421	91 319	101 586	118 091	Intérêts du fonds de compensation
Ausgaben, Total	701 567	715 832	848 828	891 568	885 107	889 465	Dépenses, total
Entschädigungen	700 180	714 314	847 316	890 056	883 650	888 050	Indemnités
Verwaltungskosten	1 387	1 518	1 512	1 513	1 456	1 415	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss	249 672	289 895	60 346	80 058	174 587	263 310	Excédent des recettes
Ausgleichsfonds, am Jahresende	2 052 554	2 342 449	2 402 795	2 482 853	2 657 440	2 920 750	Fonds de compensation, à la fin de l'année

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.9 Familienzulagen FZ

Die kantonal geregelten Familienzulagen (siehe Grafik 13.8) wurden bis Mitte 1992 wieder in zahlreichen Kantonen heraufgesetzt. Die Kinderzulagen liegen nun zwischen 110 und 230 Franken monatlich. Der Höchstansatz wird in den Kantonen Zug (ab dem 3. Kind) und Neuenburg (ab dem 4. Kind) ausbezahlt, die niedrigsten Kinderzulagen kennen die Kantone Genf mit 110 Franken (bis 10jährige Kinder) und Waadt mit 120 Franken je Kind. Dank einer speziellen Zulage für kinderreiche Familien liegt derselbe Kanton Waadt jedoch ab dem 3. Kind mit einer Gesamtzulage von 255 Franken an der Spitze. Zwölf Kantone gewähren ab dem 16. Altersjahr sogenannte Ausbildungszulagen. Sie liegen zwischen 150 und 288 Franken. Geburtszulagen von 500 bis 1200 Franken kennen elf Kan-

13.2.9 Allocations familiales AF

Les AF, qui relèvent du droit cantonal, ont été majorées une nouvelle fois dans de nombreux cantons (voir le graphique 13.8) avant le milieu de l'année 1992. Les allocations pour enfants sont désormais comprises entre 110 et 230 francs par mois; les plus généreuses sont versées dans les cantons de Zoug (à partir du troisième enfant) et de Neuchâtel (à partir du quatrième enfant), et c'est dans les cantons de Genève (110 francs par enfant, jusqu'à son dixième anniversaire) et de Vaud (120 francs/enfant) qu'elles sont les plus modiques. Toutefois, ce dernier canton verse une allocation spéciale pour familles nombreuses à partir du troisième enfant, ce qui porte dans ce cas l'allocation à 255 francs par enfant: c'est là le record national.

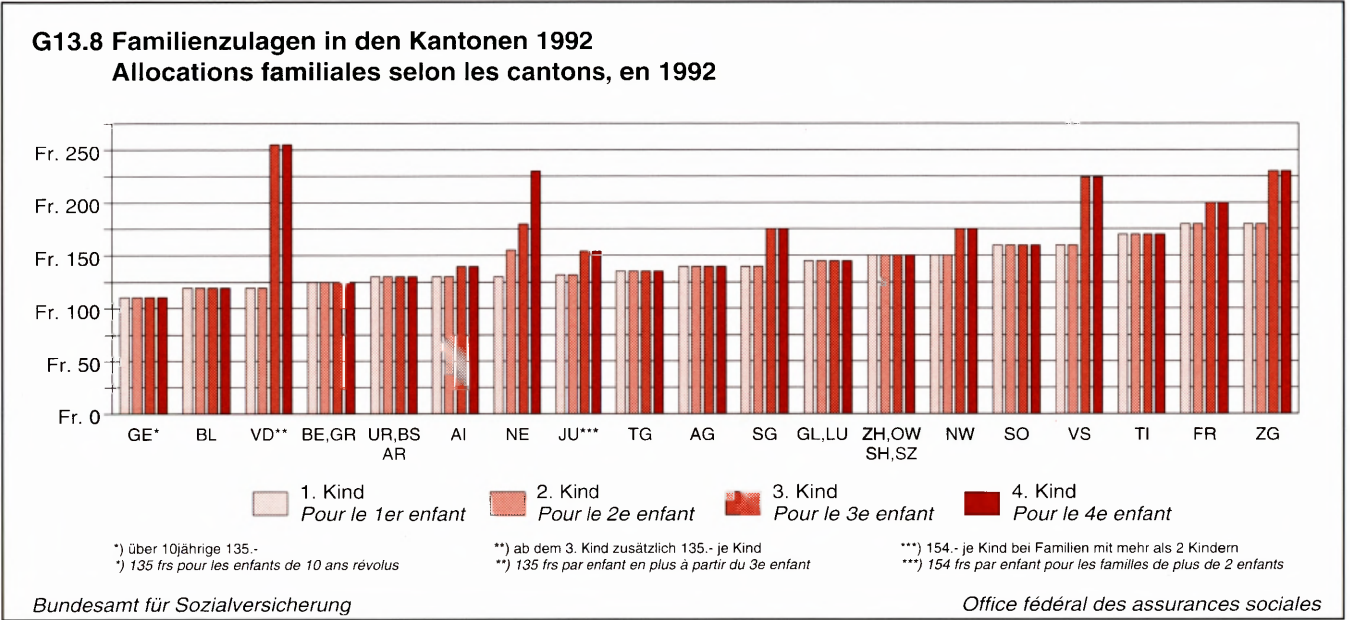
tone. Die Arbeitgeberbeiträge an die kantonalen Familienausgleichskassen liegen zwischen 1,0 und 3,3% der Lohnsumme.

Eine Übersicht in der «Zeitschrift für die Ausgleichskassen» (ZAK) des BSV orientiert jährlich im Januarheft über die kantonalrechtlichen Ansätze der Familienzulagen (vgl. z. B. ZAK 1992/1, S. 1 ff.).

Die Gesamtsumme der Familienzulagen lässt sich gegenwärtig nicht genau beziffern: Die nach Bundesrecht ausgerichteten Familienzulagen (in der Landwirtschaft) und die von den kantonalen Familienausgleichskassen veranlassenen Leistungen machen schätzungsweise lediglich ein Viertel aller Familienzulagen aus. Die übrigen Leistungen werden von privaten und verbandlichen Ausgleichskassen sowie von Arbeitgebern direkt ausgerichtet. Sie wurden bis heute nicht erfasst.

Douze cantons offrent des allocations de formation professionnelle (150 à 288 francs/enfant dès l'âge de 16 ans), tandis que les allocations de naissance (500 à 1200 francs) existent dans onze cantons. Les employeurs versent une contribution aux caisses cantonales de compensation pour allocations familiales qui représente entre 1,0% et 3,3% de la masse salariale. L'Office fédéral des assurances sociales publie chaque année, dans le numéro de janvier de sa «Revue à l'intention des caisses de compensation» (RCC), les taux fixés par les législations cantonales en matière d'AF (lire p. ex. RCC 1992/1, p.1 sqq.).

Le montant total des allocations familiales ne peut être chiffré à l'heure actuelle, car les AF versées en application du droit fédéral (dans la population paysanne) et celles qui sont financées par les caisses cantonales de compensation pour allocations familiales ne représentent, estime-t-on, que le quart du montant total, le reste, qui ne fait l'objet d'aucun relevé statistique, étant versé par des caisses de compensation privées ou dépendant d'associations professionnelles ou directement par les employeurs.



**T 13.13 Kantonale Familienausgleichskassen,
bundesrechtliche Familienzulagen (FZ):
Finanzen**

**Financement des caisses cantonales
de compensation pour allocations familiales
et des allocations familiales selon le droit fédéral**

Finanzen in Mio. Franken	1986	1987	1988	1989	1990	1991	Financement, en millions de francs
Kantonale Familienausgleichskassen							Caisses cantonales de compensation pour allocations familiales
Einnahmen, Total	643,0	690,2	742,9	797,3	877,0	966,7	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	617,0	660,9	713,3	764,8	839,8	922,4	Cotisations des assurés et des employeurs
Zinsen	26,0	28,2	29,7	32,5	37,2	44,3	Intérêts
Ausgaben, Total	590,4	645,8	698,9	755,8	839,0	899,5	Dépenses, total
Sozialleistungen	575,9	630,2	681,9	737,2	819,1	878,6	Prestations
Verwaltungskosten	14,5	15,6	17,0	18,6	19,9	20,9	Frais administratifs
Bundesrechtliche Familienzulagen ¹							Allocations familiales selon le droit fédéral ¹
Einnahmen, Total	98,0	98,8	106,2	105,4	111,7	118,5	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	9,0	9,8	10,1	10,4	11,5	12,0	Cotisations des assurés
Subventionen des Bundes	59,3	59,3	64,0	63,3	66,8	71,0	Subventions de la Confédération
Subventionen der Kantone	29,7	29,7	32,0	31,6	33,4	35,5	Subventions des cantons
Ausgaben, Total	98,1	98,7	106,2	105,4	111,7	118,5	Dépenses, total
Sozialleistungen	96,0	96,6	104,0	103,2	109,5	116,2	Prestations
Verwaltungskosten	2,1	2,1	2,2	2,2	2,2	2,3	Frais administratifs

1 Für landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Kleinbauern, selbständige Älpler und Berufsfischer

1 Allocations familiales aux travailleurs agricoles, aux petits paysans, aux exploitants d'alpages indépendants et aux pêcheurs professionnels

13.3 Privatversicherungen

Per 25. Oktober 1991 unterstanden 138 Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen der Aufsicht des Bundes, nämlich 97 schweizerische und 26 ausländische Direktversicherer sowie 15 schweizerische Rückversicherer. Bei den direkt arbeitenden Versicherungseinrichtungen handelt es sich um 31 Lebensversicherer und 92 Unfall- und Schadenversicherer (davon 26 ausländische).

13.3 Assurances privées

Le 25 octobre 1991, les institutions d'assurance et de réassurance placées sous la surveillance fédérale des assurances étaient 138, à savoir 97 assureurs directs suisses, 26 assureurs directs étrangers et 15 réassureurs suisses. Parmi les institutions d'assurance directe, 31 travaillaient dans l'assurance sur la vie et 92 (dont 26 étrangers) assuraient contre les accidents et les dommages.

T 13.14 Prämieeneinnahmen der Privatversicherungen 1990

	Mio. Fr.
Lebensversicherungseinrichtungen	19 127
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	22 735
Rückversicherungseinrichtungen	7 823
Gesamtgeschäft	49 685

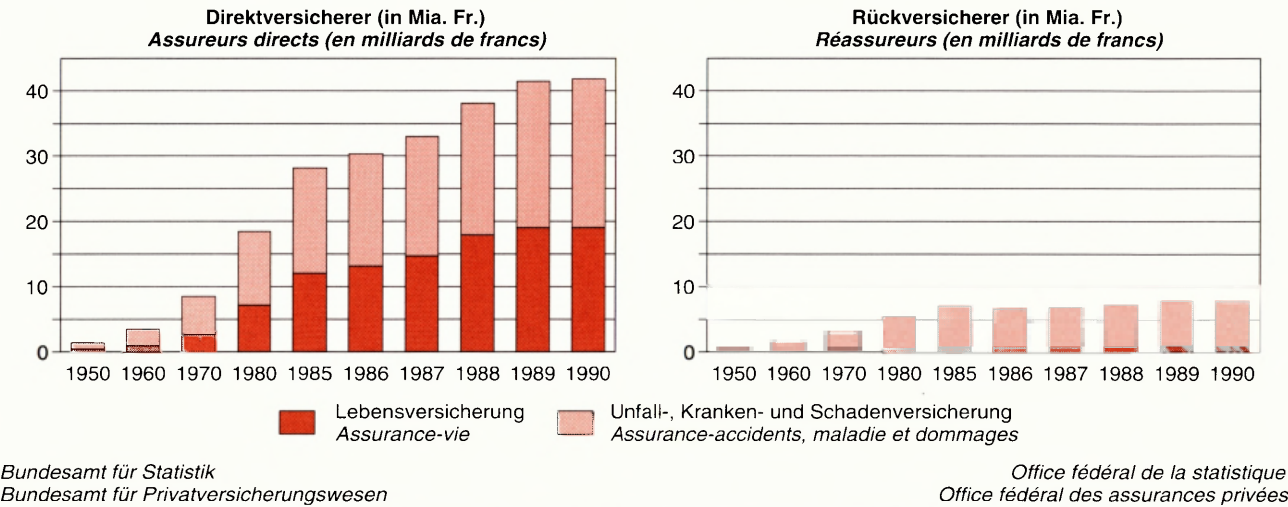
Bundesamt für Privatversicherungswesen

Primes encaissées en 1990 par les assurances privées

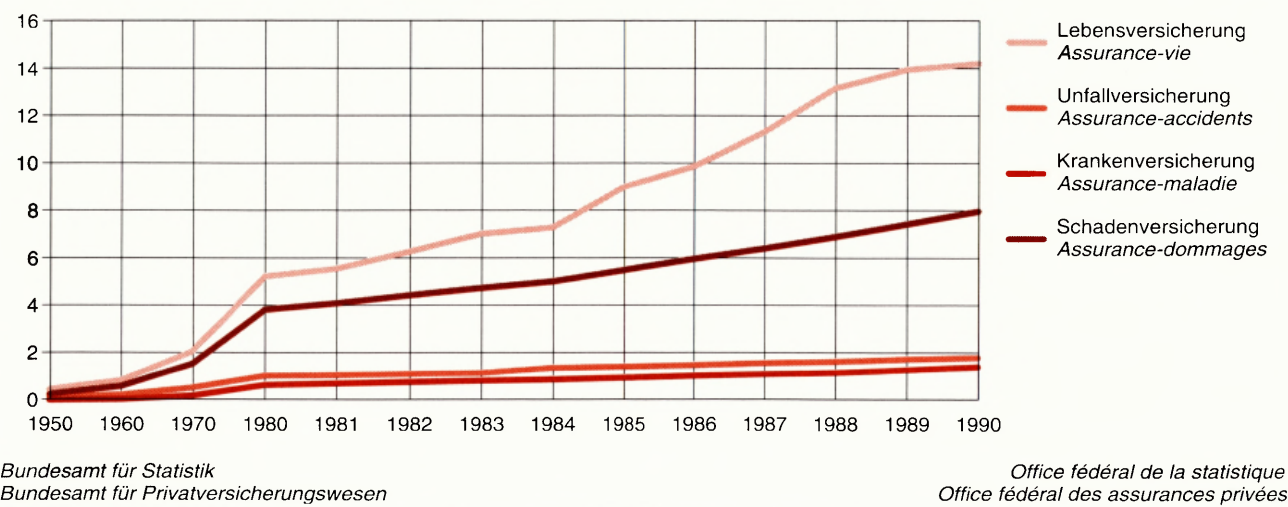
Institutions d'assurance sur la vie
Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Institutions de réassurance
Ensemble des affaires

Office fédéral des assurances privées

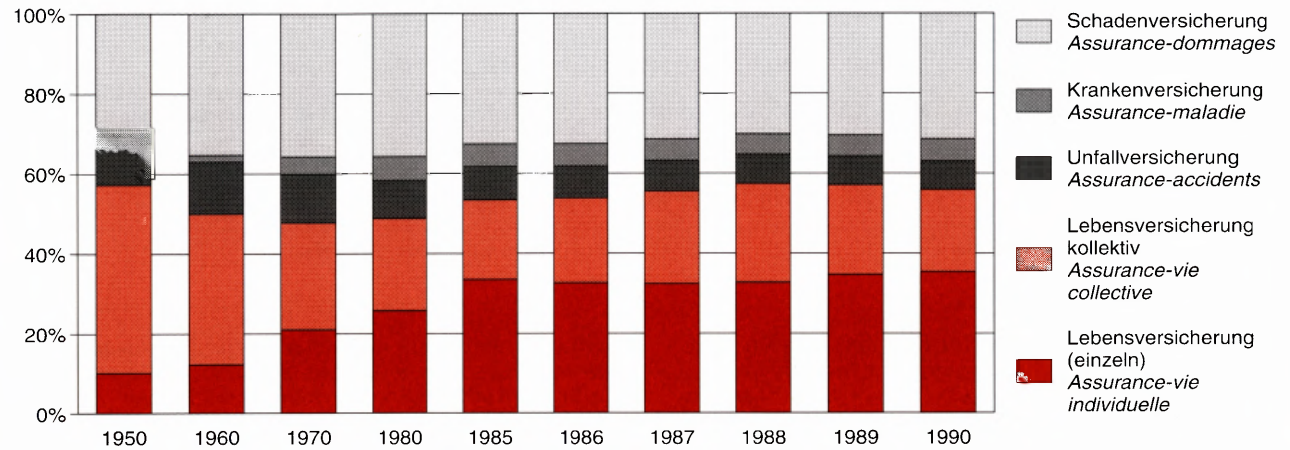
G13.9 Prämieeneinnahmen der Privatversicherungen im In- und Ausland
Primes encaissées par les assurances privées en Suisse et à l'étranger



G13.10 Prämieeneinnahmen der Privatversicherungen im direkten Schweizergeschäft
Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées



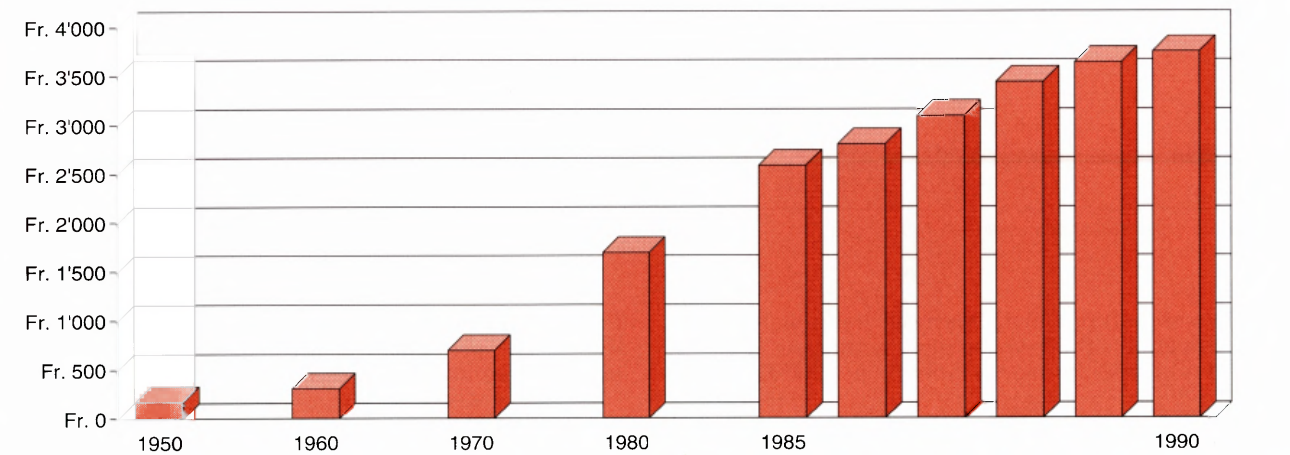
G13.11 Prämieeneinnahmen im direkten Schweizergeschäft nach Versicherungszweigen
Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par branche d'assurances



Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral de la statistique
Office fédéral des assurances privées

G13.12 Prämieeneinnahmen pro Kopf der Wohnbevölkerung im direkten Schweizergeschäft
Montant moyen des primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par habitant



Bundesamt für Privatversicherungen

Office fédéral des assurances privés

T 13.15 Gesamte Prämieeneinnahmen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Primes encaissées par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires (suisses et étrangères), en milliers de francs

Versicherungszweig	1986	1987	1988	1989	1990	Branche d'assurance
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	30 313 369	32 943 022	38 134 610	41 478 733	41 861 603	Institutions d'assurance directe
Leben	13 176 613	14 701 666	17 880 396	18 967 621	19 017 618	Vie
Unfall	2 599 350	2 630 357	3 013 178	3 318 368	3 304 886	Accidents
Haftpflicht	5 377 447	5 884 401	6 731 461	7 498 196	7 506 861	Responsabilité civile
Feuer	2 963 264	3 232 203	3 669 178	3 839 823	3 772 751	Incendie
Transport	898 003	898 937	1 016 122	1 108 447	1 092 810	Transport
Übrige Zweige	5 298 692	5 595 458	5 824 275	6 746 278	7 166 677	Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	6 659 803	6 881 049	7 248 657	7 892 258	7 823 453	Institutions de réassurance
Total	36 973 172	39 824 071	45 383 267	49 370 991	49 685 056	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées



T 13.16 Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Versicherungseinrichtung	1986	1987	1988	1989	1990	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	7 887 668	8 956 124	10 315 893	11 451 470	13 448 093	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	10 113 323	10 510 098	11 912 413	13 185 648	14 968 426	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Total	18 000 991	19 466 222	22 228 306	24 637 118	28 416 519	Total
Rückversicherungseinrichtungen	4 158 919	3 983 749	4 997 643	5 384 362	6 197 726	Institutions de réassurance
Gesamttotal	22 159 910	23 449 971	27 225 949	30 021 480	34 614 245	Total général

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.17 Prämieeneinnahmen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizergeschäft in 1000 Franken

Versicherungszweig	1986	1987	1988	1989	1990	Branche d'assurance
Leben	9 877 142	11 344 217	13 172 786	13 953 708	14 213 500	Vie
Unfall	1 493 547	1 584 285	1 653 619	1 752 437	1 814 006	Accidents
davon UVG	846 096	924 687	982 932	1 071 706	1 124 394	dont LAA
Haftpflcht	2 170 825	2 362 733	2 569 077	2 855 050	3 052 017	Responsabilité civile
Feuer	877 318	919 192	966 876	1 016 130	1 078 505	Incendie
Transport	235 006	238 779	249 747	278 952	295 257	Transport
Fahrzeugkasko	1 139 336	1 248 250	1 354 535	1 473 546	1 604 911	Corps de véhicules (casco)
Hagel	52 597	52 300	56 340	57 419	61 169	Grêle
Tier	4 286	4 288	4 453	4 710	5 226	Animaux
Diebstahl	550 553	575 947	577 001	566 182	581 209	Vol
Glas	159 345	168 449	173 608	176 352	182 655	Bris de glaces
Wasserschaden	334 074	359 242	382 885	414 216	453 445	Dégâts des eaux
Kautio, Kredit	38 311	37 866	42 912	48 408	76 222	Cautionnement, crédit
Maschinen	214 687	226 867	260 066	280 623	299 521	Machines
Rechtsschutz	102 373	110 128	118 383	128 259	135 519	Protection juridique
Krankheit	1 034 267	1 101 532	1 177 817	1 287 803	1 421 631	Maladie
Übrige Zweige	106 148	119 792	131 377	137 441	165 101	Autres branches
Total	18 389 815	20 453 867	22 891 482	24 431 236	25 439 894	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.18 Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizergeschäft¹ in 1000 Franken

Versicherungszweig	1986	1987	1988	1989	1990	Branche d'assurance
Leben	2 653 885	2 944 471	3 248 182	3 712 809	4 449 692	Vie
Unfall	823 542	861 252	905 870	961 264	997 325	Accidents
davon UVG	435 059	490 031	539 835	596 487	795 188	dont LAA
Haftpflcht	1 291 926	1 445 812	1 547 874	1 597 394	1 724 064	Responsabilité civile
Feuer	419 566	526 339	526 109	455 319	674 483	Incendie
Transport	118 760	132 344	131 345	148 512	181 077	Transport
Fahrzeugkasko	822 218	765 567	742 623	811 417	999 140	Corps de véhicules (casco)
Hagel	46 404	20 937	42 059	29 475	34 993	Grêle
Tier	2 823	2 770	2 860	3 192	3 508	Animaux
Diebstahl	250 223	258 337	257 559	265 863	308 125	Vol
Glas	59 819	65 371	64 442	67 507	74 913	Bris de glaces
Wasserschaden	256 012	263 381	244 454	236 792	274 969	Dégâts des eaux
Kautio, Kredit	15 105	13 490	11 786	43 520	9 612	Cautionnement, crédit
Maschinen	115 717	128 633	125 883	145 768	172 386	Machines
Rechtsschutz	41 370	45 267	49 510	54 673	60 202	Protection juridique
Krankheit	701 503	778 585	873 430	949 042	1 086 939	Maladie
Übrige Zweige	50 415	56 761	59 194	60 109	73 071	Autres branches
Total	7 669 288	8 309 317	8 833 180	9 542 656	11 124 499	Total

1 Ohne Zuweisung an die technischen Reserven

1 Sans les attributions aux réserves techniques

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.19 Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Versicherungseinrichtung	1986	1987	1988	1989	1990	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	68 143 362	76 052 941	86 723 441	98 317 682	105 236 881	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	25 728 577	27 216 225	31 555 681	34 812 495	35 095 692	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	10 485 293	10 625 990	12 318 409	13 762 506	13 214 894	Institutions de réassurance
Total	104 357 232	113 895 156	130 597 531	146 892 683	153 547 467	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Office fédéral des assurances privées

T 13.20 Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Versicherungseinrichtung	1986	1987	1988	1989	1990	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	74 197 732	82 781 009	94 650 478	106 678 753	112 908 789	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	31 017 416	33 619 982	38 798 342	43 186 711	44 043 829	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	9 402 000	9 893 129	10 771 228	11 249 159	11 544 768	Institutions de réassurance
Total	114 617 148	126 294 120	144 220 048	161 114 623	168 497 386	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Office fédéral des assurances privées

T 13.21 Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizergeschäft) in 1000 Franken

Versicherungszweig	1985	1986	1987	1988	1989	Branche d'assurance
Einzelkapitalversicherung	18 799 492	21 044 232	23 648 041	25 935 525	27 231 778	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	3 955 362	4 566 303	5 140 181	5 602 725	5 868 528	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	29 869 498	33 547 861	37 534 933	42 250 602	46 559 577	Assurance collective
Prämienübertrag	880 743	969 473	1 046 782	1 140 364	1 200 818	Correction de primes
Fremdwährungspolicen	...	...	11 616	16 105	69 003	Assurances conclues en monnaies étrangères
Total	53 505 095	60 127 869	67 381 563	74 945 321	80 929 704	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses), en milliers de francs

Office fédéral des assurances privées

13.4 Übrige Versicherungen

13.4.1 Feuerversicherungen

Ansätze für eine Feuerversicherung von Gebäuden gab es in der Schweiz bereits in früheren Jahrhunderten. Als Folge der verheerenden Dorf- und Stadtbrände wurde 1803 im Kanton Aargau die erste öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung gegründet. Zu dieser Zeit gab es in der Schweiz noch keine privaten Versicherungsgesellschaften. Bis 1813 folgten 14 andere Kantone in kurzen Abständen dem Beispiel des Kantons Aargau. Einige weitere kantonale Gebäudeversicherungen wurden noch im letzten Jahrhundert gegründet.

Heute bestehen in 19 Kantonen öffentlichrechtliche Gebäudeversicherungen. In den übrigen sieben Kantonen (AI, GE, OW, SZ, TI, UR, VS) werden Gebäude bei privaten Versicherungsgesellschaften versichert. Feuerschäden am Mobiliar werden in drei Kantonen (GL, NW, VD) von kantonalen Versicherungen gedeckt. In den übrigen Kantonen wird dieses Geschäft durch die Privatassekuranz getätigt. Die Feuerversicherung ist kombiniert mit der Elementarschadenversicherung (Sturm, Hagel, Überschwemmung, Erdbeben, Schneeeinbruch, Lawinen). Die Betriebsunterbruchversicherung liegt ausschliesslich in der Hand privater Gesellschaften.

Die öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen sind in der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF) zusammengeschlossen. Der Schweizerische Sachversiche-

13.4 Autres assurances

13.4.1 Assurances-incendie

L'idée de créer en Suisse une assurance immobilière contre l'incendie est déjà vieille de plusieurs siècles. Il a pourtant fallu attendre 1803 pour qu'elle soit traduite dans les faits. C'est dans le canton d'Argovie que la première assurance immobilière de droit public a vu le jour, plusieurs villages et villes y ayant été la proie des flammes. A cette époque, l'assurance privée était encore inconnue en Suisse, et en l'espace d'une décennie, 14 autres cantons ont suivi l'exemple de l'Argovie. D'autres établissements cantonaux d'assurance immobilière ont encore été fondés au cours du XIX^e siècle.

Ainsi, 19 cantons se sont dotés d'une assurance immobilière de droit public. Dans les sept cantons restants (AI, GE, OW, SZ, TI, UR et VS), les bâtiments font l'objet d'un contrat d'assurance privée. Dans trois cantons du premier groupe (GL, NW, VD), les dommages causés par le feu à des biens mobiliers sont couverts par l'assurance cantonale. Tous les autres cantons recourent à des assurances privées; l'assurance-incendie couvre également les dommages causés par les tempêtes, par la grêle, par les inondations, par les glissements de terrain, par la pression de la neige et par les avalanches. Quant à l'assurance en cas d'interruption d'exploitation, elle est gérée exclusivement par des assureurs privés.

Les assurances immobilières de droit public forment



	1987	1988	1989	1990	1991	
Versicherte Gebäude, in 1000	1 770	1 791	1 812	1 830	1 849	Immeubles assurés en milliers
Versichertes Mobiliar (Zahl der Policen), in 1000	322	329	335	344	350	Biens mobiliers assurés (nombre de polices), en milliers
Versicherungskapital Ende Jahr, in Mio. Fr.	938 136	988 180	1 087 632	1 165 962	1 282 949	Capital assuré en fin d'année, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	896 528	944 338	1 041 381	1 116 845	1 230 506	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	41 608	43 842	46 251	49 117	52 443	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Einnahmen, in Mio. Fr.	777	812	885	935	1 033	Total des recettes, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	749	782	854	904	994	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Prämien netto ² , in Mio. Fr.	595	611	658	672	747	Montant net ² des primes, en millions de francs
Zinsen und übrige Einnahmen ³ , in Mio. Fr.	154	171	196	232	247	Intérêts et autres recettes ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung Prämien netto ² , in Mio. Fr.	28	30	31	31	39	Assurance mobilière Montant net ² des primes, en millions de francs
Gesamte Versicherungsleistungen, in Mio. Fr.	426	445	429	632	570	Total des prestations versées, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	406	431	410	611	541	Assurance immobilière, en millions de francs
Feuerschäden, in Mio. Fr.	196	236	241	260	302	Indemnités incendie, en millions de francs
Elementarschäden, in Mio. Fr.	98	68	35	192	64	Indemnités éléments naturels, en millions de francs
Schadenverhütung und -bekämpfung ³ , in Mio. Fr.	112	127	134	159	175	Prévention et lutte contre les dommages ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	20	14	19	21	29	Assurance mobilière, en millions de francs

1 19 Kantonale Gebäudeversicherungen (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, JU). Drei (NW, GL, VD) betreiben auch die Mobiliarversicherung

2 Ohne eidgenössische Stempelsteuer

3 Ohne Feuerlöschbeiträge der Privatversicherer

1 Dix-neuf cantons (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et JU) ont une assurance immobilière de droit public. Trois (NW, GL, VD) opèrent également dans l'assurance des biens mobiliers

2 Sans le droit de timbre fédéral

3 Sans les subsides pour le service des incendies versés par les compagnies privées

Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen,
Bern

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie,
Berne

rungsverband (SSV) ist die Dachorganisation der privaten Sachversicherer.

Die Feuerversicherung ist eng verflochten mit brand-schutztechnischen Problemen. Deshalb ist in den Kantonen mit einer kantonalen Gebäudeversicherung die Feuerpolizei organisatorisch – mit einer Ausnahme – der kantonalen Gebäudeversicherung angegliedert. Die wichtigsten Aufgaben der Feuerpolizei sind der vorbeugende bauliche Brandschutz und die periodische Kontrolle von Gebäuden. Die Feuerpolizei ist dafür verantwortlich, dass bei Neu- und Umbauten von Gebäuden angemessene Vorkehrungen für den Brandfall getroffen werden. Einerseits müssen Brandschutzauflagen einen ausreichenden Personenschutz gewährleisten, andererseits sollen sie finanziell und ökologisch tragbar bleiben. Obwohl der Brandschutz eine kantonale Angelegenheit ist, sind die Vorschriften weitgehend vereinheitlicht.

Bei Brandfällen in der Schweiz sind jährlich zwischen 20 und 50 Todesopfer zu beklagen. Gesamthaft werden etwa 25% der Brandfälle fahrlässig verursacht.

13.4.2. Militärversicherung

Die Militärversicherung hat bei der Entstehung der Sozialversicherung in der Schweiz eine wichtige Rolle gespielt. An ihren Leistungen wurden jene der Sozialversicherung lange gemessen. Auch heute noch deckt die Militärversicherung die Haftpflicht des Bundes bei Gesundheitsschäden von Wehr- und Zivildienstleistenden. Sie wird vollumfänglich aus allgemeinen Mitteln des Bundesbudgets finanziert.

ensemble l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie (AEAI). L'Association suisse des assureurs de choses (ASAC) est l'organisation faîtière des institutions privées d'assurance de choses.

L'assurance-incendie ayant partie liée avec les problèmes techniques de la prévention-incendie, les cantons dotés d'une institution cantonale d'assurance immobilière ont (tous sauf un) couplé la Police du feu et l'assurance immobilière cantonale. La Police du feu a pour tâches principales de prévenir les incendies d'immeubles et de contrôler périodiquement les bâtiments. Il lui incombe en outre de s'assurer que la construction et la transformation d'immeubles soient accompagnées de mesures propres à prévenir les incendies. Les obligations en matière de prévention-incendie doivent non seulement garantir une protection suffisante des personnes, mais aussi éviter de grever trop lourdement le budget et de nuire à l'environnement. La prévention des incendies fait l'objet de prescriptions unifiées dans une très large mesure; elle n'en relève pas moins de la compétence des cantons.

Chaque année, 20 à 50 personnes perdent la vie dans un incendie. Il convient de noter enfin que près d'un incendie sur quatre est provoqué par négligence.

13.4.2 Assurance militaire

L'assurance militaire a tenu un rôle de premier plan au moment de la création des assurances sociales en Suisse. Ses prestations ont d'ailleurs été longtemps l'aune à laquelle on mesurait celles des autres assurances sociales. Aujourd'hui encore, l'assurance militaire couvre la responsabilité civile de la Confédération lorsque des personnes sont atteintes dans leur santé au cours du service militaire ou du service à la protection civile. L'assurance militaire est financée entièrement par les deniers publics.

T 13.23 Militärversicherung (MV): Finanzhaushalt und Behandlungsfälle

Assurance militaire (AM): financement et affections couvertes

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	
Ausgaben, in Mio. Franken							Dépenses, en millions de francs
Total	224,8	233,9	231,8	229,5	241,0	247,8	Total
Barleistungen							Prestations en espèces
und Behandlungskosten	76,3	75,5	82,8	88,8	92,3	99,3	et coût des traitements
Invaliden- und Hinterlassenenrenten	136,2	146,0	136,1	127,1	134,2	132,7	Rentes d'invalidité et de survivants
Verwaltungskosten	12,3	12,4	12,9	13,6	14,5	15,8	Frais administratifs
Behandlungsfälle in 1000	40,9	45,4	44,4	42,9	42,2	39,7	Nombre d'affections, en milliers
Bundesamt für Militärversicherung	Office fédéral de l'assurance militaire						

13.5 Weiterführende Informationen

13.5.1 Literatur, Quellen

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Arbeitslosenversicherung im Jahre 1987. In: «Die Volkswirtschaft», Nr. 8, Oktober 1988.

Bundesamt für Militärversicherung: Aufgaben und Leistungen der Militärversicherung. In: MV-Schriftenreihe, Nr. 4, 1986.

Bundesamt für Privatversicherungswesen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: AHV/IV/EO. Jahresberichte.

Bundesamt für Sozialversicherung: Die AHV- und IV-Renten im Lichte der Statistik. Zweijährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: Zeitschrift für Ausgleichskassen ZAK. Monatlich.

Bundesamt für Statistik: Der Einfluss der demographischen Entwicklung auf die Finanzierung der AHV. Bern 1990.

Bundesamt für Statistik: Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1987. Bern 1990.

Bundesamt für Statistik: Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1989. Bern 1991.

Bundesamt für Statistik: Les Institutions de sécurité sociale en Suisse. Panorama statistique 1915–1990. Bern 1992.

Erb H.: Grundzüge des Versicherungswesens. Leitfäden für das Versicherungswesen NF Band 1, Zürich 1982 (4. Auflage).

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Jährlich, Bern.

Saxer A.: Die Soziale Sicherheit in der Schweiz. 1977.

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen: Geschäftsberichte. Jährlich, Bern.

Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

13.5.2 Auskünfte

Sozialversicherungen:
Stefan Müller, 031/61 90 23
Bundesamt für Sozialversicherung

AHV, IV, EO:
Nicolas Eschmann, 031/61 91 88
Bundesamt für Sozialversicherung

13.5 Complément d'information

13.5.1 Bibliographie, sources

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: L'assurance-chômage en 1987. «Vie économique», 8^e fascicule, octobre 1988.

Office fédéral de l'assurance militaire: Tâches et prestations de l'Assurance militaire. Publications de l'AM N° 4, 1986.

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurance privées en Suisse. Parution annuelle.

Office fédéral des assurances sociales (OFAS): AVS/ AI/ APG. Rapports annuels.

OFAS: Les rentes AVS et AI sous l'angle de la statistique. Parution bisannuelle.

OFAS: Statistique de l'assurance-maladie. Parution annuelle.

OFAS: Revue pour les caisses de compensation de l'AVS, RCC. Parution mensuelle.

Office fédéral de la statistique (OFS): L'influence de l'évolution démographique sur le financement de l'AVS. Berne, 1990.

OFS: Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1987. Berne, 1990.

OFS: Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1989. Berne, 1991.

OFS: Les institutions de sécurité sociale en Suisse. Panorama statistique 1915–1990. Berne, 1992.

Erb H.: Notions élémentaires de l'assurance. Manuels d'Assurance, 1988 (3^e édition).

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents: Statistique des accidents. Berne, parution annuelle.

Saxer A.: Die soziale Sicherheit in der Schweiz. 1977.

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie: Rapports de gestion. Berne, parution annuelle.

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.

13.5.2 Renseignements

Assurances sociales:
Stefan Müller, 031/61 90 23
Office fédéral des assurances sociales

AVS/AI/APG:
Nicolas Eschmann, 031/61 91 88
Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie:
Willi Rutishauser, 031/61 90 82
Office fédéral des assurances sociales



Krankenversicherung:
Willi Rutishauser, 031/61 90 82
Bundesamt für Sozialversicherung

Pensionskassen:
Jürg Fuhrer, 031/61 86 80
Bundesamt für Statistik

Arbeitslosenversicherung:
Rosmarie Kammermann, 031/61 29 20
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Militärversicherung:
Otto Leuenberger, 031/61 79 29
Bundesamt für Militärversicherung

Privatversicherungen:
Arthur Vogt, 031/61 79 17
Bundesamt für Privatversicherungswesen

Unfallversicherung:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
SUVA Luzern

Feuerversicherung:
Hansueli Kuhn, 031/22 32 46
Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Caisses de pensions:
Jürg Fuhrer, 031/61 86 80
Office fédéral de la statistique

Assurance-chômage:
Rosmarie Kammermann, 031/61 29 20
Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Assurance militaire:
Otto Leuenberger, 031/61 79 29
Office fédéral de l'assurance militaire

Assurances privées:
Arthur Vogt, 031/61 79 17
Office fédéral des assurances privées

Assurance en cas d'accidents:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
CNA, Lucerne

Assurances contre l'incendie:
Hansueli Kuhn, 031/22 32 46
Association des établissements cantonaux
d'assurance contre l'incendie, Berne

14.1 Einleitung

Die Gesundheitsstatistik beinhaltet:

- Informationen über den Gesundheitszustand der Bevölkerung, über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten;
- Daten über Einrichtungen, über personelle und finanzielle Mittel sowie über Leistungen des Gesundheitswesens.

Obwohl in der Schweiz ein umfassendes statistisches Informationssystem fehlt, gibt es eine Reihe von Statistiken, die wichtige Beiträge zu diesen Themen liefern können.

14.2 Wichtiges in Kürze

Der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung lässt sich mit verschiedenen Statistiken beschreiben und ermöglicht somit unterschiedliche Beurteilungen.

Die gesundheitliche Selbsteinschätzung ergibt ein erfreuliches Bild: 91% der Männer sowie 85% der Frauen im Alter von 20–74 Jahren bezeichneten 1989 anlässlich einer Repräsentativbefragung ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet.

Die Statistik der Todesfälle, in der Schweiz seit 1876 geführt, illustriert die Entwicklung des Gesundheitszustandes unserer Bevölkerung über längere Zeitabschnitte. Gemessen an der Sterblichkeit oder der Lebenserwartung hat sich der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung während der letzten 100 Jahre ausserordentlich verbessert. Die Lebenserwartung bei Geburt hat seit 1878 bei den Männern um 33 und bei den Frauen um beinahe 38 Jahre zugenommen (Grafik 14.1); sie gehört nun zu den höchsten Europas. Verantwortlich dafür war vor allem der Rückgang der Sterblichkeit von Säuglingen und Kleinkindern (Grafik 14.4). Die Säuglingssterblichkeit hat sich während der letzten 100 Jahre stark vermindert (Grafik 14.2). Obwohl die Schweiz heute zu den Ländern mit der geringsten Säuglingssterblichkeit zählt, sind weitere Verbesserungen möglich, wie interkantonale Unterschiede nahelegen. Bei älteren Personen war die Abnahme der Sterblichkeit seit 1878 geringer (Grafik 14.4). Die Sterblichkeit der Frauen ist während der letzten Jahrzehnte stärker zurückgegangen als jene der Männer; die Unterschiede der Lebenserwartung zwischen den beiden Geschlechtern haben damit zugenommen (Grafik 14.1). Diese Entwicklung lässt sich auf häufigere frühzeitige Todesfälle (vor dem 70. Lebensjahr) bei den Männern durch Unfälle und Gewalteinwirkungen, Lungenkrebs und alkoholische Leberzirrhose zurückführen.

Krankheiten der Kreislauforgane und Krebs gehören nach wie vor zu den häufigsten Krankheiten. Sie betreffen 71% der Todesfälle bei Männern und 74% bei Frauen (Grafik 14.6). Die infektiösen Krankheiten, die um die Jahrhundertwende zu den wichtigsten und häufigsten Erkrankungen zählten, verursachen heute weniger als 1% der Todesfälle und etwa 2% aller Spitalbehandlungen. Die Häufigkeit von AIDS-Erkrankungen in der Schweiz gehört derzeit zu den höchsten Europas (Grafik 14.7). Übermässiger Alkohol- und Tabakkonsum ist in unserem Land für zahlreiche chronische Krankheiten und frühzeitige Todesfälle verantwortlich. Ein zunehmendes gesellschaftliches Problem stellt der Drogenkonsum dar, insbesondere von Drogen im Sinne des Betäubungsmittelgesetzes (siehe auch Kapitel 19.6). Illegale Drogen werden vor allem von Jugendlichen

14.1 Introduction

Les statistiques du présent domaine comprennent:

- des données sur l'état de santé de la population, ainsi que sur l'environnement et les modes de vie qui sont susceptibles de causer des atteintes à la santé;
- des données sur les équipements, les ressources en personnel et les moyens financiers, ainsi que les prestations du système sanitaire.

Jusqu'à l'heure actuelle, la Suisse ne dispose pas d'un système complet d'information statistique. En revanche, il existe une série de statistiques qui peuvent être considérées comme des contributions importantes au domaine de la santé.

14.2 L'essentiel en bref

Plusieurs statistiques portant sur l'état de santé de la population, on se fait une idée différente de celui-ci suivant la source consultée.

Ce que les Suisses eux-mêmes pensent de leur état de santé est réjouissant: lors d'une enquête représentative réalisée en 1989, 91% des hommes et 85% des femmes de 20 à 74 ans ont déclaré être en bonne, voire en excellente santé.

La statistique des décès, établie en Suisse depuis 1876, illustre l'évolution de l'état de santé de la population dans le temps. En se fondant sur la mortalité ou sur l'espérance de vie, on constate que l'état de santé des Suisses s'est amélioré dans une mesure extraordinaire au cours des cent dernières années. Depuis 1878, l'espérance de vie à la naissance a en effet augmenté, dans notre pays, de 33 ans chez les hommes et de près de 38 ans chez les femmes (graphique 14.1); elle figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe. Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile (graphique 14.4). Pendant les cent dernières années, la proportion d'enfants décédés pendant leur première année a énormément diminué (graphique 14.2). Bien que la Suisse soit aujourd'hui dans le groupe des pays qui présentent le taux de mortalité infantile le plus faible, les différences intercantionales laissent présager d'autres progrès. La mortalité des personnes plus âgées a diminué moins rapidement, depuis 1878 (graphique 14.4). Précisons en outre que la régression de la mortalité a été plus forte chez les femmes que chez les hommes, au cours des dernières décennies. De ce fait, l'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie a augmenté (graphique 14.1). Cette évolution est due au fait que plus d'hommes que de femmes meurent avant l'âge de 70 ans d'accidents, de traumatismes, de tumeurs malignes des poumons et de cirrhoses du foie alcooliques.

Les troubles circulatoires et le cancer comptent toujours parmi les maladies les plus fréquentes. Ils sont à l'origine de 71% des décès chez les hommes et de 74% chez les femmes (graphiques 14.6). Les maladies infectieuses, très répandues et importantes au début de ce siècle encore, causent moins de 1% des décès aujourd'hui; elles correspondent à environ 2% des traitements hospitaliers. La proportion de personnes atteintes du SIDA, en revanche, figure parmi les plus élevées d'Europe actuellement (graphique 14.7). L'abus des boissons alcooliques et du tabac entraînent, en Suisse, un grand nombre de maladies chroniques et de décès prématurés. La toxicomanie, en particulier la consommation de drogues aux termes de la loi fédérale sur les stupéfiants (voir aussi le domaine 19) est

und jungen Erwachsenen benützt; viele nehmen Drogen allerdings bloss einige wenige Male oder nur gelegentlich ein. Die Mehrheit der Drogenkonsumenten ist nicht abhängig. Die Zahl der Drogenabhängigen in der Schweiz betrug im Jahre 1990 etwa 14 000; dies entspricht gegenüber 1980 einer Zunahme von ca. 220%. Etwa 25% der 17–30-jährigen berichten über Erfahrungen mit Cannabisprodukten und etwa 3% über Erfahrungen mit Opiaten oder Kokain. Die wichtigsten gesundheitlichen Probleme im Zusammenhang mit dem Gebrauch illegaler Drogen sind die Übertragung von Infektionen (AIDS, Hepatiden) und die Mangelernährung der Drogenabhängigen. Aus volksgesundheitlicher Sicht ist der Konsum der Genussmittel Alkohol und Tabak sowie von Medikamenten ein Problem von grösserer sozialmedizinischer Bedeutung als der Konsum illegaler Drogen.

Behinderungen mit eingeschränkter Erwerbstätigkeit betreffen etwa 3% der aktiven Wohnbevölkerung. 72% von ihnen sind vollständig erwerbsunfähig. Höher ist allerdings die Zahl von Personen, welche in der Folge von Krankheiten oder Unfällen im Alltags- oder Berufsleben behindert sind (ca. 15% der 20–74-jährigen). Dies betrifft besonders leichtere Grade von Seh- und Hörbehinderungen.

Die Dienstleistungen des schweizerischen Gesundheitswesens werden häufig beansprucht. Pro Einwohner und Jahr ergeben sich etwa 7 Arztkonsultationen und etwa 0,2 Spitaleinweisungen. Frauen konsultieren den Arzt häufiger für Vorsorgeuntersuchungen, während bei krankheitsbedingten Besuchen kein Unterschied zwischen den beiden Geschlechtern besteht.

Die Bestände aller Gesundheitsberufe haben seit 1970 zugenommen. Bei den Ärzten und Physiotherapeuten ist die Zunahme beträchtlich, bei den Zahnärzten relativ gering (Grafik 14.8).

Die Kosten des Gesundheitswesens betrugen im Jahre 1989 rund 24,4 Milliarden Franken. Seit 1985 sind sie um 32% gestiegen. Bezogen auf das Bruttoinlandsprodukt machten die Ausgaben für das Gesundheitswesen 1989 8,1% aus. Mehr als die Hälfte (51,7%) der Ausgaben entfielen auf stationäre Pflege (Spitäler, Pflegeheime und Institutionen für Behinderte), 30,1% auf ambulante Pflege (Ärzte, Zahnärzte, Physiotherapie usw.). Verwaltungsaufwendungen der Sozialversicherungen und des Staates verursachten 5,9% der Kosten, nur 1,3% wurden für Präventionsmassnahmen eingesetzt. Etwa die Hälfte (49%) der Kosten wurden über die Sozialversicherungen, rund 30% direkt von den Haushalten bezahlt. Die tatsächliche Belastung der privaten Haushalte betrug jedoch 62%, woran die Krankenkassenprämien den Hauptanteil bilden. Die öffentliche Hand (Bund, Kantone, Gemeinden) übernahm ihrerseits etwas mehr als ein Viertel (28,2%; siehe Grafik 14.9).

14.3 Methodische Hinweise

14.3.1 Begriffe

- Lebenserwartung: durchschnittliche Anzahl Lebensjahre, die ein Individuum unter Annahme der gegenwärtigen Sterblichkeit zu erwarten hat.
- Perinatale und Säuglingssterblichkeit: Sterblichkeit bei Geburt und im ersten Lebensjahr bezogen auf die Anzahl der Geburten. Weitere in diesem Zusammenhang benutzte Begriffe werden in Grafik 14.3 definiert.
- Todesursachen: Als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und Todesursachen (8. Revision).

un problème de plus en plus grave pour notre société. Ce sont surtout les adolescents et les jeunes adultes qui consomment des drogues illégales. Certains ne le font pas régulièrement: la majorité des consommateurs de stupéfiants n'est pas dépendante. En 1990, il y avait, en Suisse, quelque 14 000 toxicomanes. Ce chiffre correspond à un accroissement d'environ 220% par rapport à 1980. A peu près 25% des personnes de 17 à 30 ans disent avoir consommé des dérivés du cannabis et près de 3% ont fait des expériences analogues avec des opiacés ou de la cocaïne. Les principaux risques que cette consommation comporte pour la santé sont la transmission d'infections (SIDA, hépatites) et la malnutrition. Précisons que les retombées médico-sociales de la consommation d'alcool, de tabac et de médicaments affectent la population dans son ensemble plus que celles de la consommation de drogues illégales.

Quelque 3% de la population active souffrent d'une infirmité qui a des répercussions sur le plan professionnel. 72% de ces personnes sont totalement incapables de gagner leur vie. Relevons, dans ce contexte, qu'une proportion supérieure d'habitants (environ 15% des personnes âgées de 20 à 74 ans) sont handicapés, dans leur travail et dans leur vie quotidienne, par des troubles moins graves – notamment de la vue et de l'audition – causés par des maladies ou des accidents.

En matière de prestations médicales, la demande est forte: en Suisse, on enregistre environ sept consultations et 0,2 hospitalisation par habitant et par année. Les femmes ont à leur actif davantage de consultations préventives. En ce qui concerne les consultations pour maladie, par contre, il n'existe aucune différence entre les sexes.

Depuis 1970, les effectifs de toutes les professions de la santé ont augmenté. L'accroissement est considérable dans le cas des médecins et des physiothérapeutes, mais relativement modeste dans le cas des dentistes (graphique 14.8).

En 1989, quelque 24,4 milliards de francs ont été dépensés pour la santé. Ces dépenses ont augmenté de 32% depuis 1985. Au cours de l'année précitée, les coûts de la santé représentaient donc 8,1% du produit intérieur brut. Plus de la moitié (51,7%) des dépenses étaient consacrées aux soins prodigués dans des établissements de santé (hôpitaux, homes médicalisés et institutions destinées aux handicapés) et 30,1% aux traitements ambulatoires (chez des médecins, des dentistes, des physiothérapeutes, etc.). Les frais administratifs des assurances sociales et de l'Etat représentaient 5,9% des coûts et les mesures préventives 1,3% seulement. Près de la moitié des frais (49%) ont été payés par les assurances sociales et environ 30% directement par les ménages. En réalité, les ménages privés ont assumé 62% des frais, les primes des caisses-maladie constituant la part la plus importante de leur contribution. Les pouvoirs publics (Confédération, cantons, communes), pour leur part, en ont assumé un peu plus d'un quart (28,2%; voir le graphique 14.9).

14.3 Remarques méthodologiques

14.3.1 Définitions

- Espérance de vie: nombre moyen d'années qu'un individu peut s'attendre à atteindre, compte tenu de la mortalité actuelle.
- Mortalité infantile et mortalité périnatale: mortalité à la naissance et pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances. Le graphique 14.3 fournit d'autres termes utilisés dans ce contexte.
- Causes de décès: on considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des causes de décès (8^e révision).
- Années de vie potentiellement perdues: nombre estimé des années de vie perdues avant le

- Potentiell verlorene Lebensjahre:
geschätzte Anzahl der verlorenen Lebensjahre vor dem 70. Altersjahr derjenigen Personen, die zwischen dem 1. und dem 70. Geburtstag starben. Diese Zahl ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen Sterblichkeit.
- Sterbeziffer (auch Sterberate genannt):
Die Sterbeziffer misst die Zahl von Sterbefällen in einer Bevölkerung innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes (Todesfälle pro 100 000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung; in der Regel pro Kalenderjahr). Sterbeziffern dürfen mit denjenigen anderer Bevölkerungsgruppen oder anderer Zeitperioden nur dann verglichen werden, wenn die betreffenden Altersstrukturen einander ähnlich sind. Andernfalls müssen für einen Vergleich altersstandardisierte Sterbeziffern benutzt werden. Dies gilt ebenso für Erkrankungsziffern bzw. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

14.3.2 Datenquellen

Geburten, Todesfälle und Todesursachen aus der Statistik der natürlichen Bevölkerungsbewegung sind die Grundlage für folgende statistische Berechnungen: Lebenserwartung, perinatale und Säuglingssterblichkeit, potentiell verlorene Lebensjahre, Sterbeziffer, standardisierter Mortalitätsquotient.

Über die Häufigkeit von Krankheiten und Invaliditätsfällen existieren verschiedene Datenquellen:

- Statistik der meldepflichtigen Krankheiten des Menschen:
neue Fälle bestimmter übertragbarer Krankheiten, die gesetzlich meldepflichtig sind und den Kantonsärzten gemeldet wurden;
- Statistik der Unfallversicherung (UVG):
gemeldete Berufs- und Nichtberufsunfälle und neue Fälle anerkannter Berufskrankheiten der durch das Unfallversicherungsgesetz (UVG) Versicherten;
- Arbeitsunfähigkeit:
krankheits- und unfallbedingte Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung, der SBB und der PTT-Betriebe;
- Statistik der Invalidenversicherung:
Art der Gebrechen und Funktionsausfälle der Bezüger von Renten und/oder Hilfenentschädigungen der Invalidenversicherung, welche ihren Wohnsitz in der Schweiz haben.

Daten über den subjektiven Gesundheitszustand und die Lebensgewohnheiten sind aus repräsentativen Bevölkerungsbefragungen erhältlich. Die Auswahl der hier dargestellten Daten bezieht sich auf Rauch- und Trinkgewohnheiten, die Einschätzung des Gesundheitszustandes, den Medikamenten- und Drogenkonsum sowie die Inanspruchnahme von Arzt und Spital. Folgende Erhebungen wurden berücksichtigt: die Trendstudie der Schweizerischen Fachstelle für Alkoholprobleme, die Studien zur Evaluation der AIDS-Präventions-Kampagnen sowie die Gesundheitsbefragung des interkantonalen Gesundheitsindikatorenprojekts (IGIP).

Für die Statistiken über die Gesundheitsberufe wurden verschiedene Quellen berücksichtigt:

- Ärzte:
Der ausgewiesene Ärztebestand basiert auf der «Statistik der Mitglieder der Verbindung der Schweizer Ärzte (FMH)». Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht die Gesamtzahl der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.
- Zahnärzte:
Die Angaben betreffen einerseits die Zahnärzte mit

soixante-dixième anniversaire pour les personnes qui sont décédées entre la première année et la soixante-dixième année révolue. Il s'agit là d'un indicateur pertinent de la mortalité précoce.

- Taux de mortalité:
Ce taux exprime le nombre de décès pour 100 000 habitants de la population résidente permanente pendant une période donnée (normalement l'année civile). Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres groupes démographiques ou d'autres périodes que si les sous-populations comparées ont une structure d'âge similaire. Dans le cas contraire, il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge. On suivra le même raisonnement en ce qui concerne les indices ou les taux de morbidité. Deux méthodes peuvent être appliquées à la standardisation selon l'âge: la standardisation directe et la standardisation indirecte.

14.3.2 Sources de données

Les informations sur les naissances, les décès et les causes de décès, tirées de la statistique du mouvement de la population, permettent de calculer l'espérance de vie, la mortalité infantile et la mortalité périnatale, les années de vie potentiellement perdues, le taux de mortalité et l'indice de mortalité standardisé.

Concernant la fréquence des maladies et des cas d'invalidité, il existe diverses sources de données:

- Statistique des maladies soumises à déclaration:
cas nouveaux de certaines maladies transmissibles de l'homme, soumises à déclaration. Ces cas doivent être communiqués aux médecins cantonaux.
- Statistique de l'assurance-accidents (LAA):
cas déclarés d'accidents professionnels et non professionnels et cas nouveaux de maladies professionnelles reconnues, chez les personnes assurées en vertu de la loi sur l'assurance-accidents (LAA).
- Incapacité de travail:
absences du personnel de l'administration fédérale, des CFF et des entreprises PTT qui sont causées par des maladies et des accidents.
- Statistique de l'assurance-invalidité:
genre d'infirmité et atteintes fonctionnelles des rentiers de l'assurance-invalidité et/ou des personnes qui sont au bénéfice des allocations pour impotents et qui ont leur domicile en Suisse.

Nous possédons des données sur l'état de santé subjectif, ainsi que sur les modes et styles de vie de la population, obtenues lors d'enquêtes représentatives. La sélection présentée ci-après se rapporte à l'appréciation de l'état de santé, à la consommation de tabac, d'alcool, de médicaments et de drogues, ainsi qu'au recours aux soins médicaux et à l'hospitalisation. Nous avons pris en considération les enquêtes suivantes: l'étude Trend réalisée par l'Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme, les études visant à évaluer les effets des campagnes de prévention du SIDA et l'enquête sur la santé du Projet intercantonal sur les indicateurs de santé (PROMES).

Les statistiques sur les professions de la santé se fondent sur des sources diverses:

- Médecins:
l'effectif des médecins est fourni par la «statistique des membres de la Fédération des médecins suisses (FMH)». Depuis 1984, cette statistique ne comprend plus l'effectif total des médecins qui vivent en Suisse et y exercent leur activité, mais on estime à 90% l'affiliation des médecins à la FMH. Les indications concernant la période antérieure à 1984 se rapportent à l'effectif total.
- Dentistes:
les indications fournies concernent d'une part le nombre des dentistes ayant un cabinet privé, calculé sur la base des publications dans l'Annuaire médical suisse, et d'autre part l'effectif total des dentistes qui vivent en

eigener Praxis, die auf Grund der Publikation im Schweiz. Medizinischen Jahrbuch festgestellt werden, und andererseits den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden Zahnärzte, wie er in den eidgenössischen Volkszählungen ermittelt wird.

- Apotheken:
Bestand der Apotheken, ausgenommen Spitalapotheken, gemäss der Publikation im Schweiz. Medizinischen Jahrbuch.
- Physiotherapeuten:
Die Angaben beziehen sich einerseits auf die praktizierenden Physiotherapeuten, die von den Krankenkassen zur selbständigen Berufsausübung anerkannt sind, und andererseits auf den Gesamtbestand der Physiotherapeuten (inklusive Ergotherapeuten), basierend auf den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählungen.
- Diplomierungen:
Die Daten stammen aus der Statistik der schweizerischen Medizinalprüfungen sowie aus den Statistiken des Schweizerischen Roten Kreuzes (Krankenpflegeberufe).

Die Angaben über die Spitäler wurden der Betriebsstatistik und der Jahresrechnung der Krankenhäuser sowie dem Jahresbericht der Vereinigung schweizerischer Privatkliniken entnommen. Die Daten über die stationären sozialmedizinischen Institutionen stammen aus einer speziellen Erhebung.

Über die im Gesundheitswesen anfallenden Kosten benützen wir folgende Quellen:

- Pflegekosten:
Die Entwicklung der einzelnen Komponenten der Heilkosten wird für die anerkannten Krankenkassen gemäss der Statistik über die Krankenversicherung dargestellt.
- Kosten des Gesundheitswesens:
Schätzungen des Bundesamtes für Statistik zum Bruttoproduktionswert aus Erzeugung oder Verkauf von Sach- und Dienstleistungen, die der Erhaltung oder Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit dienen. Nicht enthalten sind die Kosten für Forschung und Ausbildung sowie die Kapitalleistungen (Taggelder, Renten usw.). Bei der Finanzierung wird unterschieden zwischen der direkten Finanzierung (den bezahlenden Institutionen) und der Finanzierung nach Herkunft der Mittel, d. h. nach denjenigen, die die Kosten schliesslich tragen.

Weitere statistische Angaben, die in Zusammenhang mit der Gesundheit stehen, sind in folgenden Kapiteln des vorliegenden Jahrbuchs zu finden:

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur, Todesfälle
- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Umweltbedingungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 13 Versicherung: Struktur und Leistungen der Kranken- und Sozialversicherungen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studenten
- 19 Rechtspflege: Drogenmissbrauch

Suisse, saisi lors des recensements fédéraux de la population.

- Pharmacies:
le nombre des pharmacies est tiré de l'Annuaire médical suisse; il ne comprend pas les pharmacies d'hôpital.
- Physiothérapeutes:
les chiffres se réfèrent d'une part aux physiothérapeutes autorisés à pratiquer à titre indépendant, à la charge de l'assurance-maladie, d'autre part à l'effectif total des physiothérapeutes (ergothérapeutes inclus) établi lors des recensements fédéraux de la population.
- Diplômes délivrés:
les données sont tirées de la statistique des examens de médecine et des statistiques de la Croix-Rouge suisse (personnel soignant).

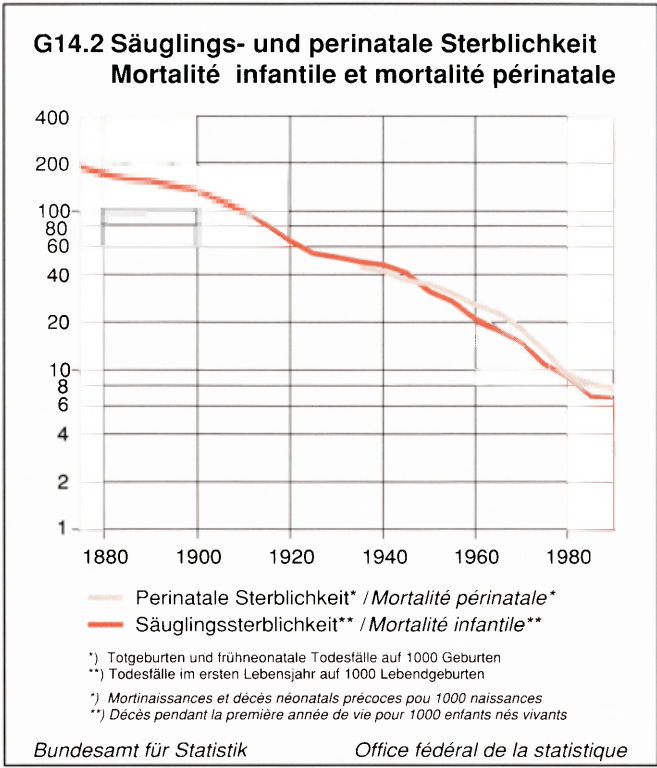
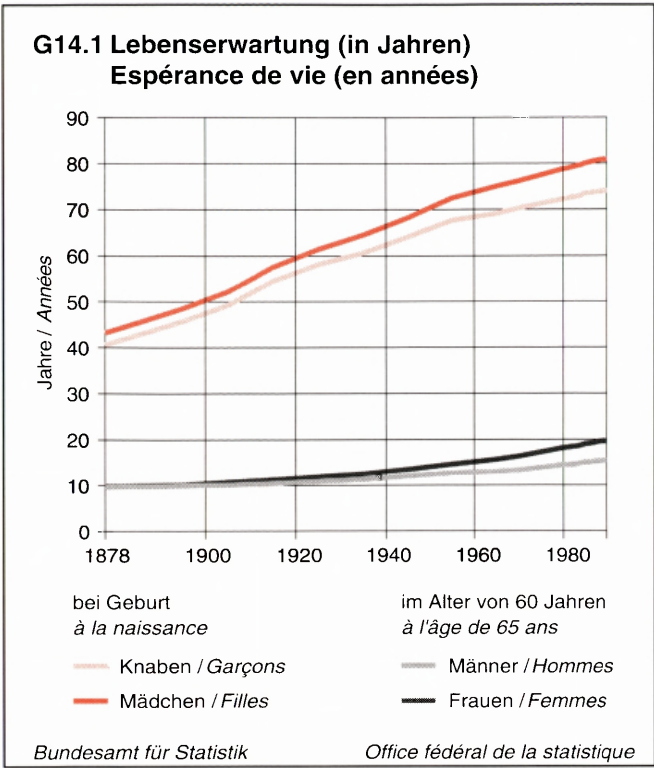
Les informations relatives aux établissements hospitaliers proviennent des statistiques administratives et des comptes annuels des hôpitaux, ainsi que du rapport annuel de l'Association suisse des cliniques privées. Les données relatives aux établissements socio-médicaux proviennent d'un relevé spécifique.

En ce qui concerne les coûts de la santé, nous nous servons des sources de données suivantes:

- Coût des soins:
l'évolution des frais des soins médico-pharmaceutiques est ventilée selon le genre de prestations; en ce qui concerne les caisses-maladie reconnues, les résultats sont extraits de la statistique de l'assurance-maladie.
- Coûts de la santé:
estimations de l'Office fédéral de la statistique concernant la valeur brute de la production et de la vente de biens et de services servant à maintenir ou à rétablir la santé de la population. On ne prend en considération ni le coût de la recherche et de la formation ni les prestations financières (indemnités journalières, rentes, etc.). En matière de financement, on fait la distinction entre le financement direct (les institutions qui paient) et le financement selon la provenance des fonds (soit la personne ou la collectivité qui assume les charges en fin de compte).

D'autres informations statistiques qui ont un rapport avec la santé se trouvent dans les domaines suivants du présent Annuaire:

- 1 Population: structure de la population, décès
- 2 Espace, paysage, environnement: conditions ambiantes
- 7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
- 11 Transports et communications: accidents de la circulation routière
- 13 Assurances: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales
- 15 Education et science: élèves et étudiants
- 19 Droit et justice: toxicomanie



T 14.1 Säuglingssterblichkeit¹ nach Kanton, 1990

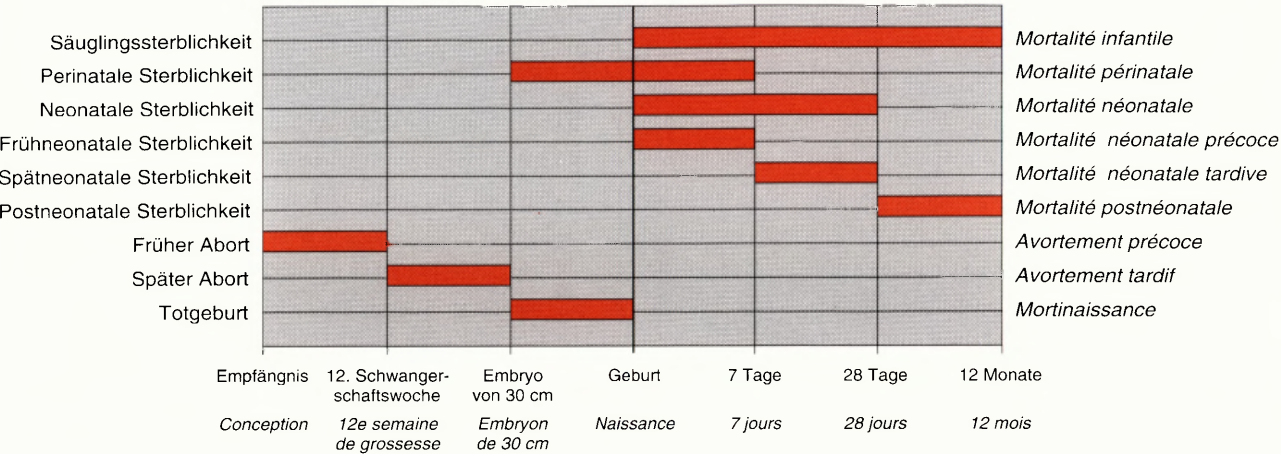
Mortalité infantile¹ par canton, en 1990

	Totgeburtenziffer (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité (pour 1000 naissances)</i>	Frühneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale précoce (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Perinatale Sterblichkeit (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité périnatale (pour 1000 naissances)</i>	Spätneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale tardive (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Postneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité postnéonatale (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Säuglingssterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité infantile (pour 1000 naissances vivantes)</i>	
Zürich	3,9	4,0	7,9	0,4	3,0	7,4	Zürich
Bern	4,5	3,3	7,8	0,5	2,6	6,4	Berne
Luzern	2,9	2,9	5,7	0,0	2,4	5,3	Lucerne
Uri	6,2	4,1	10,3	0,0	0,0	4,1	Uri
Schwyz	4,8	4,9	9,7	1,2	3,6	9,7	Schwytz
Obwalden	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Obwald
Nidwalden	6,0	2,0	8,0	0,0	4,0	6,1	Nidwald
Glarus	4,4	2,2	6,5	0,0	2,2	4,4	Glaris
Zug	5,6	4,7	10,3	0,9	6,6	12,2	Zoug
Freiburg	3,4	2,4	5,8	0,0	4,1	6,5	Fribourg
Solothurn	4,2	1,4	5,6	0,0	3,5	4,9	Soleure
Basel-Stadt	4,9	4,9	9,7	2,7	3,3	10,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	5,8	4,3	10,0	0,4	3,1	7,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	4,9	3,7	8,5	2,4	1,2	7,3	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	7,2	2,9	10,0	1,4	2,9	7,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	19,8	4,1	23,8	0,0	4,1	8,1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5,1	1,7	6,9	0,3	2,4	4,5	Saint-Gall
Graubünden	6,2	4,0	10,2	0,5	4,9	9,4	Grisons
Aargau	5,3	2,3	7,6	0,5	3,6	6,4	Argovie
Thurgau	5,0	2,0	7,0	1,3	1,7	5,0	Thurgovie
Tessin	1,5	4,0	5,4	0,7	2,5	7,2	Tessin
Waadt	5,1	2,5	7,5	1,0	3,3	6,8	Vaud
Wallis	3,6	3,9	7,5	0,8	2,8	7,6	Valais
Neuenburg	3,5	3,0	6,5	1,0	5,0	9,0	Neuchâtel
Genf	7,9	3,2	11,1	1,1	3,0	7,3	Genève
Jura	2,3	2,3	4,7	2,3	5,9	10,5	Jura
Schweiz	4,6	3,1	7,7	0,7	3,1	6,8	Suisse

1 Zur Definition der verschiedenen Arten der Säuglingssterblichkeit siehe G 14.3

1 Définition des types de mortalité infantile: voir G 14.3

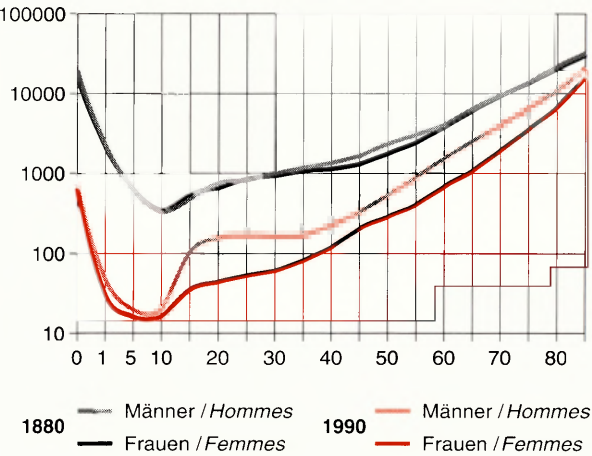
G14.3 Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt sowie im ersten Lebensjahr Définitions de la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

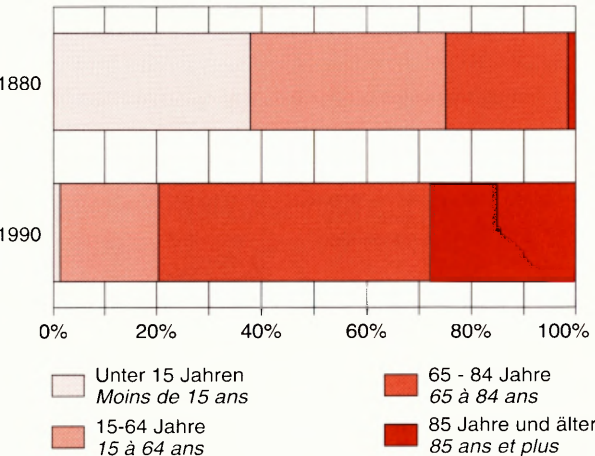
G14.4 Sterbeziffern nach Alter und Geschlecht Taux de mortalité selon l'âge et le sexe



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

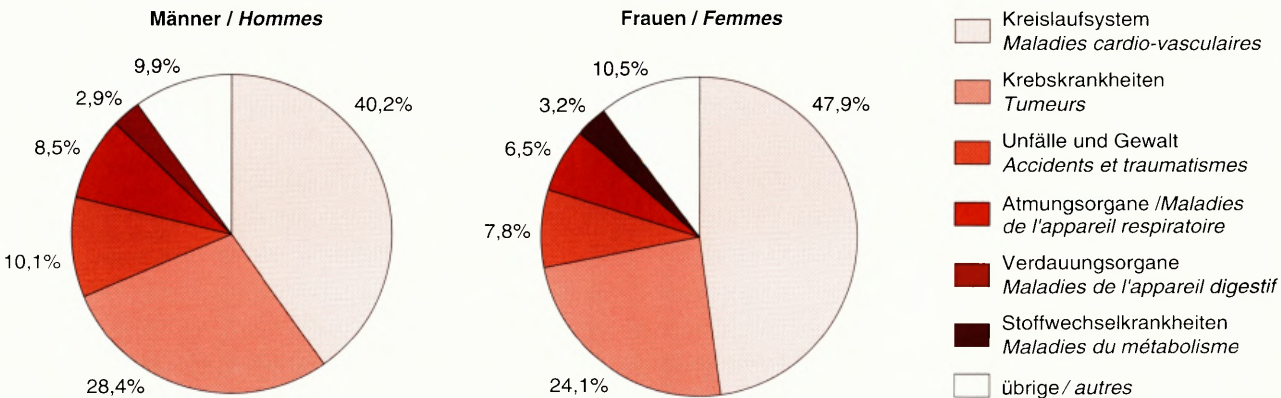
G14.5 Altersverteilung der Todesfälle Répartition des décès par groupe d'âges



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G14.6 Die häufigsten Todesursachen bei Männern und Frauen in der Schweiz 1990 Les principales causes de décès des hommes et des femmes en Suisse, en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.2 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer, 1990

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et l'âge, hommes, en 1990

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1-14	15-29	30-64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	316	154	1 082	7 119	23 821	32 492	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	17	3	80	265	69	534	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0	0	0	16	47	63	Tuberculose
AIDS	1	0	71	209	8	289	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	2	24	62	2 373	6 735	9 214	Tumeurs, toutes formes
Magen	0	0	1	126	407	534	Estomac
Dickdarm	0	0	2	136	579	717	Gros intestin
Lunge	0	0	3	771	1 468	2 242	Poumons
Brust	0	0	0	4	6	10	Sein
Prostata	0	0	0	72	1 406	1 478	Prostate
Diabetes mellitus	0	0	0	97	425	522	Diabète sucré
Kreislaufsystem	7	2	50	1 945	11 064	13 068	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	7	2	38	1 632	8 152	9 831	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0	0	7	1 090	4 560	5 657	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	0	0	10	208	2 135	2 353	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0	0	1	27	153	181	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	11	5	15	280	2 447	2 758	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	1	1	2	18	356	378	Grippe
Pneumonie	4	2	9	65	722	802	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0	0	0	114	909	1 023	Bronchite chronique
Asthma	0	0	3	34	138	175	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	2	229	174	405	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0	0	1	32	210	243	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	116	20	3	5	0	144	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	86	0	0	0	0	86	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	9	71	790	1 307	1 095	3 272	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	7	65	483	648	816	2 019	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	1	35	292	235	136	699	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0	0	210	565	257	1 032	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	7,4	28,3	143,1	460,6	6 115,0	943,5	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,4	0,6	10,6	17,1	43,4	15,2	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0,0	0,0	0,0	1,0	12,1	1,8	Tuberculose
AIDS	0,0	0,0	9,4	13,5	2,1	7,9	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	4,4	8,2	153,5	1 733,5	267,5	Tumeurs, toutes formes
Magen	0,0	0,0	0,1	8,2	104,5	15,5	Estomac
Dickdarm	0,0	0,0	0,3	8,8	148,6	20,4	Gros intestin
Lunge	0,0	0,0	0,4	49,9	376,8	66,7	Poumons
Brust	0,0	0,0	0,0	0,3	1,5	0,3	Sein
Prostata	0,0	0,0	0,0	4,7	360,9	41,0	Prostate
Diabetes mellitus	0,0	0,0	0,0	6,3	109,1	14,7	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,2	0,7	6,6	125,8	2 840,2	377,2	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,2	0,4	5,0	105,6	2 092,7	284,3	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0,0	0,0	0,9	70,5	1 170,6	162,6	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	0,0	0,0	1,3	13,5	548,1	67,3	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0,0	0,0	0,1	1,7	39,3	5,1	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,3	0,9	2,0	18,1	628,2	79,6	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0,0	0,2	0,3	1,2	91,4	11,3	Grippe
Pneumonie	0,1	0,4	1,2	4,2	185,3	23,4	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0,0	0,0	0,0	7,4	233,3	28,8	Bronchite chronique
Asthma	0,0	0,0	0,4	2,2	35,4	5,1	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0,0	0,0	0,3	14,8	44,7	12,3	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0,0	0,0	0,0	2,1	53,9	7,0	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2,7	3,7	0,4	0,3	0,0	5,5	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,4	0,0	0,0	0,0	0,0	3,3	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,2	13,0	104,5	84,6	281,1	94,7	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,2	11,9	63,9	41,9	209,5	58,5	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	0,0	6,4	38,6	15,2	34,9	20,1	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0,0	0,0	27,8	36,6	66,0	29,9	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé selon l'âge (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.3 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen, 1990
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et l'âge, femmes, en 1990

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1-14	15-29	30-64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	258	105	328	3 638	26 918	31 247	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	12	5	42	49	162	270	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0	0	0	3	20	23	Tuberculose
AIDS	0	1	37	21	1	60	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	2	17	38	1 843	5 626	7 526	Tumeurs, toutes formes
Magen	0	0	2	51	318	371	Estomac
Dickdarm	0	0	0	108	569	677	Gros intestin
Lunge	0	0	1	174	316	491	Poumons
Brust	0	0	4	566	1 105	1 675	Sein
Gebärmutterhals	0	0	0	55	93	148	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	0	1	1	52	786	840	Diabète sucré
Kreislaufsystem	2	7	19	634	14 289	14 951	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	2	6	2	446	9 854	10 320	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0	0	2	233	4 334	4 569	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	0	1	4	133	3 293	3 431	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0	0	2	19	309	330	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	4	9	4	134	2 271	2 422	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0	0	0	13	627	640	Grippe
Pneumonie	4	3	1	34	1 026	1 068	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0	0	0	34	281	315	Bronchite chronique
Asthma	0	2	2	31	96	131	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	0	109	43	152	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	1	0	1	19	275	296	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	94	20	6	2	0	122	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	79	0	0	0	0	79	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	6	32	182	460	1 342	2 022	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	4	22	96	176	1 188	1 486	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	1	14	54	78	84	231	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0	4	56	238	137	435	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	6,3	20,2	44,6	234,7	4 575,2	534,9	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,3	1,0	5,7	3,2	27,5	5,7	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0,0	0,0	0,0	0,2	3,4	0,4	Tuberculose
AIDS	0,0	0,2	5,0	1,4	0,2	1,6	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	3,3	5,2	118,9	956,2	150,4	Tumeurs, toutes formes
Magen	0,0	0,0	0,3	3,3	54,1	6,5	Estomac
Dickdarm	0,0	0,0	0,0	7,0	96,7	12,5	Gros intestin
Lunge	0,0	0,0	0,1	11,2	53,7	11,1	Poumons
Brust	0,0	0,0	0,5	36,5	187,8	35,8	Sein
Gebärmutterhals	0,0	0,0	0,0	3,5	15,8	3,3	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	0,0	0,2	0,1	3,4	133,6	13,4	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	1,3	2,6	40,9	2 428,7	224,7	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	1,2	1,6	28,8	1 674,9	155,8	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0,0	0,0	0,3	15,0	736,6	70,8	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	0,0	0,2	0,5	8,6	559,7	50,7	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0,0	0,0	0,3	1,2	52,5	5,2	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,1	1,7	0,5	8,6	386,0	37,2	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0,0	0,0	0,0	0,8	106,6	9,1	Grippe
Pneumonie	0,1	0,6	0,1	2,2	174,4	15,6	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0,0	0,0	0,0	2,2	47,8	5,6	Bronchite chronique
Asthma	0,0	0,4	0,3	2,0	16,3	2,7	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0,0	0,0	0,0	7,0	7,3	4,2	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0,0	0,0	0,1	1,2	46,7	4,8	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2,3	3,8	0,8	0,1	0,0	4,8	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,9	0,0	0,0	0,0	0,0	3,2	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,2	6,1	24,8	29,7	228,1	40,3	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	4,2	13,1	11,4	201,9	26,0	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	0,0	2,2	7,3	5,0	14,3	5,9	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0,0	0,8	7,6	15,4	23,3	11,5	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé selon l'âge (pour 100'000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.4 Potentiell verlorene Lebensjahre
nach Geschlecht, 1970 und 1990**
**Années potentielles de vie perdues, selon le sexe,
en 1970 et en 1990**

	1970			1990			
	PVL ¹	%	Rate ² Taux ²	PVL ¹	%	Rate ² Taux ²	
Männer							Hommes
Alle Todesursachen	216 395	100,0	8 157,4	186 287	100,0	6 144,8	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	4 356	2,0	169,1	10 929	5,9	326,7	Maladies infectieuses
Tuberkulose	1 888	0,9	78,7	270	0,1	9,1	Tuberculose
AIDS	0	0,0	0,0	9 365	5,0	273,3	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	42 500	19,6	1 691,5	40 623	21,8	1 407,1	Tumeurs, toutes formes
Magen	3 113	1,4	129,5	1 920	1,0	67,0	Estomac
Dickdarm	2 008	0,9	83,3	2 123	1,1	74,3	Gros intestin
Lunge	10 145	4,7	423,6	10 883	5,8	383,0	Poumons
Brust	28	0,0	1,1	83	0,0	2,8	Sein
Prostata	1 173	0,5	48,0	1 088	0,6	38,2	Prostate
Diabetes mellitus	1 805	0,8	73,0	1 698	0,9	57,6	Diabète sucré
Kreislaufsystem	42 588	19,7	1 736,5	32 492	17,4	1 111,9	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	33 005	15,3	1 355,5	27 182	14,6	930,8	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	22 093	10,2	917,0	17 125	9,2	589,3	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	6 513	3,0	259,0	3 688	2,0	124,7	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	438	0,2	17,9	453	0,2	15,6	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	10 360	4,8	401,7	5 118	2,7	178,9	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	2 191	1,0	83,6	432	0,2	15,6	Grippe
Pneumonie	2 656	1,2	98,9	1 617	0,9	54,7	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 625	0,8	66,6	1 515	0,8	53,9	Bronchite chronique
Asthma	1 190	0,6	46,1	698	0,4	23,6	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	4 848	2,2	201,6	4 068	2,2	136,9	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	2 010	0,9	78,3	513	0,3	17,5	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	4 124	1,9	138,6	1 641	0,9	68,3	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	0	0,0	0,0	0	0,0	0,0	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	83 447	38,6	2 888,7	72 869	39,1	2 293,3	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	62 166	28,7	2 121,5	42 206	22,7	1 349,0	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	33 949	15,7	1 147,9	22 083	11,9	703,3	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	18 898	8,7	681,2	23 025	12,4	711,0	Suicides
Frauen							Femmes
Alle Todesursachen	111 796	100	4 091,0	85 687	100	2 846,2	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	2 924	2,6	103,8	3 386	4,0	106,0	Maladies infectieuses
Tuberkulose	677	0,6	25,7	43	0,1	1,5	Tuberculose
AIDS	0	0,0	0,0	2 413	2,8	71,1	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	37 454	33,5	1 416,0	33 184	38,7	1 104,8	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 853	1,7	68,8	925	1,1	29,3	Estomac
Dickdarm	1 570	1,4	58,6	1 825	2,1	59,7	Gros intestin
Lunge	925	0,8	36,0	2 853	3,3	94,3	Poumons
Brust	8 563	7,7	336,3	9 715	11,3	324,1	Sein
Gebärmutterhals	3 043	2,7	119,3	1 108	1,3	36,4	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1 905	1,7	67,6	895	1,0	28,5	Diabète sucré
Kreislaufsystem	18 913	16,9	698,7	11 699	13,7	382,0	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	12 328	11,0	455,0	7 829	9,1	257,3	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	4 813	4,3	177,6	3 575	4,2	115,5	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	4 468	4,0	165,2	2 695	3,1	87,2	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	383	0,3	14,0	500	0,6	15,8	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	6 075	5,4	216,8	2 948	3,4	101,6	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	1 792	1,6	63,9	235	0,3	7,6	Grippe
Pneumonie	1 751	1,6	61,6	747	0,9	26,5	Pneumonie
Chronische Bronchitis	420	0,4	15,0	483	0,6	15,2	Bronchite chronique
Asthma	558	0,5	20,6	853	1,0	28,9	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	920	0,8	36,4	1 938	2,3	64,1	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	2 035	1,8	78,0	358	0,4	11,5	Organes urinaires
Schwangerschaft, Geburt	1 003	0,9	33,6	193	0,2	5,6	Grossesse, accouchement
Kongenitale Missbildungen	2 598	2,3	88,6	1 629	1,9	68,9	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	0	0,0	0,0	0	0,0	0,0	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	24 118	21,6	844,4	20 888	24,4	685,3	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	16 841	15,1	581,5	9 687	11,3	323,8	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	10 439	9,3	359,8	5 169	6,0	175,7	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	6 138	5,5	223,5	8 278	9,7	264,8	Suicides

1 Potentiell verlorene Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr

2 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner, europäische Standardbevölkerung

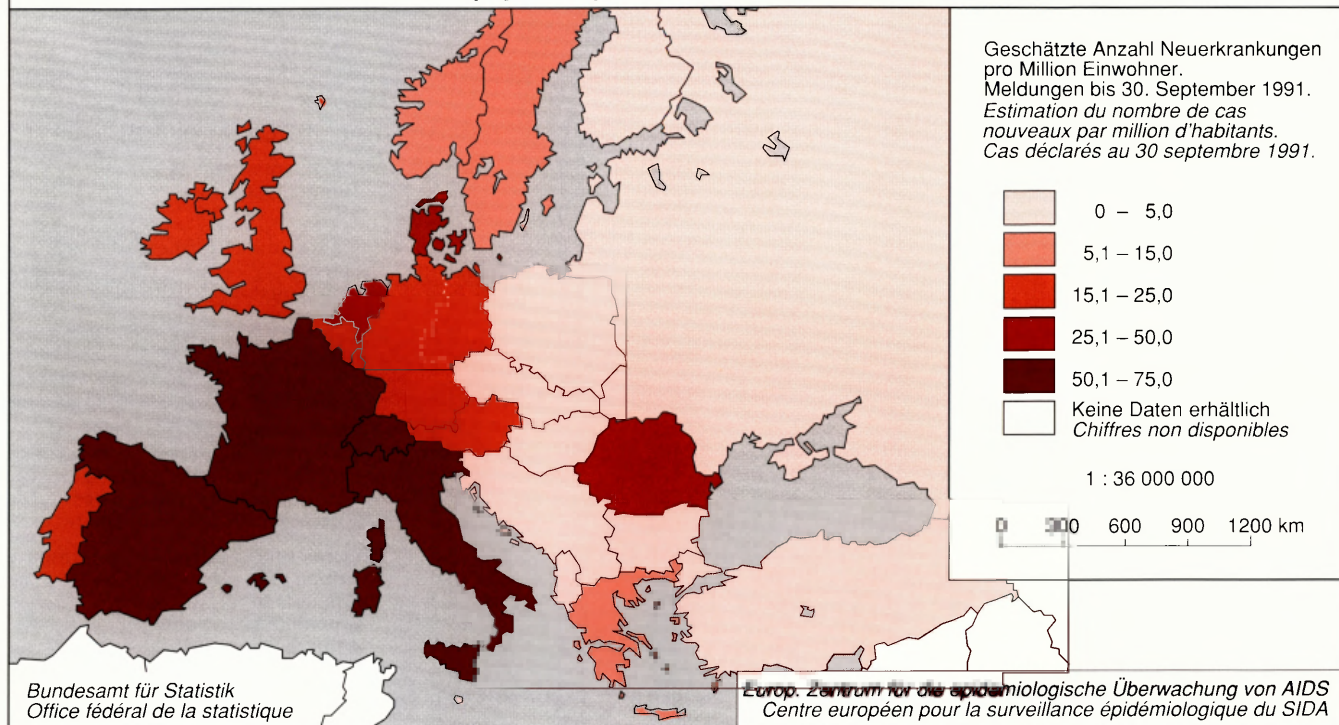
1 Années potentielles de vie perdues entre la première et la 70^e année de vie

2 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

G14.7 AIDS: Neuerkrankungen in Europa, 1990
SIDA: cas nouveaux dans les pays européens, en 1990



T 14.5 Neuerkrankungen an ausgewählten Infektionskrankheiten, nach Kanton¹, 1990

Cas nouveaux des principales maladies infectieuses, par canton¹, en 1990

	Akute gastro-intestinale Infektionen ² <i>Infections gastro-intestinales aiguës²</i>		Typhus und Paratyphus <i>Fièvre typhoïde et paratyphoïde</i>		Hepatitis B <i>Hépatites B</i>		Meningokokkeninfektionen <i>Méningococcies</i>		Tuberkulose <i>Tuberculose</i>		AIDS <i>SIDA</i>		
	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	
Zürich	712	62,0	15	1,3	57	5,0	13	1,1	170	14,8	145	12,6	Zurich
Bern	963	102,3	5	0,5	64	6,8	14	1,5	199	21,1	40	4,2	Berne
Luzern	635	200,2	0	0,0	25	7,9	5	1,6	39	12,3	6	1,9	Lucerne
Uri	40	119,1	0	0,0	0	0,0	0	0,0	2	6,0	1	3,0	Uri
Schwyz	134	122,6	0	0,0	7	6,4	2	1,8	19	17,4	3	2,7	Schwytz
Obwalden	43	150,5	0	0,0	1	3,5	0	0,0	6	21,0	0	0,0	Obwald
Nidwalden	71	219,6	0	0,0	1	3,1	0	0,0	3	9,3	2	6,2	Nidwald
Glarus	40	106,8	0	0,0	0	0,0	1	2,7	3	8,0	0	0,0	Glaris
Zug	108	127,9	1	1,2	7	8,3	1	1,2	5	5,9	3	3,6	Zoug
Freiburg	407	197,5	0	0,0	6	2,9	7	3,4	44	21,4	5	2,4	Fribourg
Solothurn	222	98,6	0	0,0	12	5,3	3	1,3	33	14,7	9	4,0	Soleure
Basel-Stadt	452	236,6	3	1,6	27	14,1	3	1,6	45	23,6	21	11,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	483	210,4	3	1,3	26	11,3	5	2,2	30	13,1	11	4,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	59	82,7	0	0,0	4	5,6	0	0,0	8	11,2	1	1,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	52	101,6	0	0,0	2	3,9	3	5,9	2	3,9	1	2,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	6	44,3	0	0,0	0	0,0	0	0,0	2	14,8	1	7,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	487	116,6	5	1,2	28	6,7	7	1,7	64	15,3	6	1,4	Saint-Gall
Graubünden	240	141,4	1	0,6	5	2,9	3	1,8	24	14,1	1	0,6	Grisons
Aargau	553	112,1	3	0,6	32	6,5	7	1,4	54	10,9	23	4,7	Argovie
Thurgau	222	108,9	1	0,5	13	6,4	3	1,5	28	13,7	5	2,5	Thurgovie
Tessin	545	191,3	1	0,4	12	4,2	1	0,4	62	21,8	15	5,3	Tessin
Vaud	780	135,0	10	1,7	9	1,6	11	1,9	157	27,2	64	11,1	Vaud
Valais	507	206,1	2	0,8	1	0,4	4	1,6	57	23,2	11	4,5	Valais
Neuenburg	293	183,6	2	1,3	12	7,5	2	1,3	34	21,3	5	3,1	Neuchâtel
Genf	756	201,9	13	3,5	30	8,0	11	2,9	119	31,8	73	19,5	Genève
Jura	52	79,6	0	0,0	2	3,1	1	1,5	12	18,4	3	4,6	Jura
Nicht aufgeteilt	2 076	...	2	...	10	...	7	...	8	...	4	...	Non attribuables
Schweiz	10 938	163,0	67	1,0	393	5,9	114	1,7	1 229	18,3	459	6,8	Suisse

1 Von den Kantonen bis und mit 31.1.1992 gemeldete Erkrankungsfälle

2 Inklusive bakterielle Lebensmittelvergiftungen

3 Rohe Rate, pro 100 000 Einwohner

1 Cas de maladies déclarés par les cantons, jusqu'au 31.1.1992 inclus

2 Y compris les toxi-infections alimentaires

3 Taux brut, pour 100 000 habitants

Bundesamt für Gesundheitswesen, Medizinische Epidemiologie

Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie médicale

T 14.6 Berufskrankheiten nach Geschlecht, Neuerkrankungsziffern¹ pro 10 000 Vollbeschäftigte, 1989

	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
Chronische Vergiftungen	1,52	0,69	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	5,06	4,04	Maladies de la peau
Staublungen	0,13	—	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	0,12	—	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	0,00	—	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	0,12	—	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	11,32	7,17	Autres maladies professionnelles
Total	18,15	11,90	Total

1 Rohe Ziffern

1 Taux bruts

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents
LAA (SSAA)

T 14.7 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig, 1989

Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1989

	Berufsunfälle <i>Accidents professionnels</i>							Nichtberufs- unfälle <i>Accidents non profes- sionnels</i>	
	Altersgruppen <i>Groupes d'âges</i>								
	–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	Total		
Männer									Hommes
Land- und Forstwirtschaft	1 531	4 270	2 311	1 086	748	296	10 242	3 969	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	244	466	522	498	435	132	2 297	3 144	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	8 963	31 868	24 640	18 870	11 955	3 686	99 982	98 923	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	8 195	32 412	24 764	14 741	8 546	1 955	90 316	46 212	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	5 219	16 772	9 407	5 904	3 416	1 051	41 769	48 429	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	1 108	6 095	5 078	3 399	2 543	904	19 127	23 785	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	1 003	5 876	3 452	2 159	1 191	338	14 019	41 388	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	858	4 297	3 060	2 014	1 378	445	12 052	16 795	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	451	2 313	3 239	2 988	2 124	702	11 817	23 678	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total	27 572	104 369	76 473	51 659	32 336	9 509	301 918	306 323	Total
Frauen									Femmes
Land- und Forstwirtschaft	282	460	114	91	79	37	1 063	807	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	15	11	9	12	17	5	69	299	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	1 555	4 633	3 035	2 835	2 202	421	14 681	29 107	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	148	324	128	123	93	24	840	2 677	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	2 296	6 519	3 035	2 783	2 208	598	17 439	32 311	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	218	689	344	346	219	55	1 871	6 373	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	595	1 368	734	715	543	128	4 083	22 137	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	720	2 652	1 642	1 369	1 157	272	7 812	18 301	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	374	1 745	1 225	1 139	937	205	5 625	16 665	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total	6 203	18 401	10 266	9 413	7 455	1 745	53 483	128 677	Total

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents
LAA (SSAA)



T 14.8 Arbeitsabsenzen des Personals
der Bundesverwaltung

Jahr Année	Absenzen in Tagen pro beschäftigte Person Absences en jours par personne occupée								
	Zentralverwaltung Administration centrale			PTT-Betriebe Entreprise des PTT			Bundesbahnen Chemins de fer fédéraux		
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
1985	9,94	13,32	10,57	11,9	13,5	12,21	18,33	11,87	18,02
1986	9,30	11,86	9,78	11,8	13,4	12,18	18,06	13,65	17,85
1987	8,75	12,90	9,56	12,3	14,6	12,83	17,73	11,45	17,38
1988	9,55	12,44	10,13	11,9	13,4	12,24	17,26	10,78	16,84
1989	9,03	13,89	9,96	11,6	13,8	12,00	16,87	11,29	16,47
1990	8,58	12,85	9,49	12,0	14,4	12,60	16,86	11,52	16,43

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération

T 14.9 Behinderungsfreie Lebenserwartung nach
Alter und Geschlecht, 1988/89

Alter (Jahre)	Lebenserwartung (Jahre) Espérance de vie (en années)		Behinderungsfreie Lebenserwartung (Jahre) Espérance de vie sans incapacité (en années)		Differenz in Jahren Différence en années		Anteil der behinderungsfreien an der gesamten Lebenserwartung in % Pourcentage de l'espérance de vie qui est exempt d'incapacité		Age (en années)
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Männer Hommes	Frauen Femmes	Männer Hommes	Frauen Femmes	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Bei Geburt	74,0	80,9	67,1	72,9	7,9	8,0	90,7	90,1	A la naissance
15	59,9	66,6	54,4	59,5	5,5	7,1	90,8	89,3	15
45	32,0	37,5	27,8	31,4	4,2	6,1	86,9	83,7	45
65	15,4	19,6	12,1	14,8	3,3	4,8	78,6	75,5	65
85	5,0	6,1	2,5	2,7	2,5	3,4	50,0	44,3	85

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.10 Konsumenten illegaler Drogen¹ nach Alter
und Geschlecht 1987/89 (in % der jeweiligen
Alters- und Geschlechtsgruppen)

Geschlecht	Droge	Alter (in Jahren) Age (en années)			Droge	Sexe
		17–20	21–25	26–30		
Männer	Cannabis	28	37	32	Cannabis	Hommes
	Opiate, Kokain	2	5	6	Opiacés, Cocaïne	
Frauen	Cannabis	17	21	17	Cannabis	Femmes
	Opiate, Kokain	1	2	2	Opiacés, Cocaïne	
Total	Cannabis	22	29	25	Cannabis	Total
	Opiate, Kokain	2	3	4	Opiacés, Cocaïne	

1 Personen, die mindestens einmal Drogen konsumiert haben

1 Personnes ayant consommé des drogues au moins une fois

Bundesamt für Gesundheitswesen, Prävention

Office fédéral de santé publique, prévention

T 14.11 Konsumenten legaler Drogen nach Alter,
1987 (in % der jeweiligen Altersgruppe)

Art des Konsums	Alter (in Jahren) Age (en années)		Type de consommation
	21–25	26–30	
Rauchen täglich	36	35	consommation journalière de tabac
Trinken täglich Alkohol	6	14	consommation journalière d'alcool
Nehmen täglich Medikamente ein	2	5	consommation journalière de médicaments

Schweiz. Fachstelle für Alkoholprobleme

Institut suisse de prophylaxie de l'acoolisme



**T 14.12 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall
und Geschlecht, 1990**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les atteintes fonctionnelles et le sexe en 1990**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40–49% ²	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	561	5	127	429	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	7 443	337	2 938	4 168	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	10 440	507	4 374	5 559	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	16 230	338	4 269	11 623	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 306	49	316	941	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	345	12	140	193	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	253	7	33	213	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	802	19	136	647	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	6 050	73	676	5 301	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	4 713	78	645	3 990	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	5 789	52	627	5 110	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	5 994	122	1 491	4 381	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	10 180	81	1 234	8 865	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	4 891	103	1 627	3 161	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 626	10	138	1 478	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	76 623	1 793	18 771	56 059	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	283	7	59	217	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	3 754	227	1 622	1 905	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	6 552	512	3 203	2 837	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	10 894	411	3 641	6 842	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 153	51	395	707	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	180	15	51	114	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	163	2	32	129	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	431	15	97	319	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	5 411	79	723	4 609	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	4 051	91	903	3 057	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	5 080	56	956	4 068	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	4 388	167	1 378	2 843	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	8 481	142	1 609	6 730	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	1 551	74	583	894	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 335	8	113	1 214	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	53 707	1 857	15 365	36 485	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39% (Besitzstand-
garantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben
wurden)

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1988)



**T 14.13 Bezüger¹ von Hilfslosenentschädigungen
der Invalidenversicherung,
nach Grad der Hilflosigkeit,
Funktionsausfall und Geschlecht, 1990**

**Bénéficiaires¹ d'allocations
pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence,
les atteintes fonctionnelles et le sexe,
en 1990**

	Total	Hilflosigkeitsgrad <i>Degré d'impotence</i>			
		Leicht <i>Faible</i>	Mittel <i>Moyen</i>	Schwer <i>Grave</i>	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	266	70	88	108	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	450	184	151	115	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	303	131	111	61	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	1 175	378	395	402	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 003	950	32	21	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	18	9	4	5	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	26	14	8	4	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	217	64	77	76	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	1 507	502	678	327	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	184	71	80	33	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	293	106	124	63	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	712	208	261	243	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	2 122	474	878	770	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	109	63	25	21	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	245	60	94	91	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	8 630	3 284	3 006	2 340	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	163	60	53	50	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	481	220	161	100	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	318	167	101	50	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	1 270	456	427	387	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	926	885	23	18	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	20	13	3	4	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	13	6	7	0	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	158	53	61	44	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	1 248	422	528	298	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	164	58	77	29	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	264	99	112	53	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	932	358	305	269	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	1 899	448	684	767	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	94	66	21	7	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	235	54	81	100	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	8 185	3 365	2 644	2 176	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.14 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Gebrechen
und Geschlecht, 1990**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les causes d'invalidité et le sexe en 1990**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40–49% ²	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	239	2	54	183	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	140	1	4	135	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 045	14	117	914	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 927	23	218	1 686	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 791	66	653	5 072	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	437	12	51	374	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	215	10	48	157	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	144	1	23	120	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 191	1	7	1 183	Mongolisme
Übrige Missbildungen	912	6	84	822	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 007	24	302	681	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 139	29	489	1 621	Cancers
Diabetes mellitus	744	7	176	561	Diabète sucré
Schizophrenie	4 647	30	373	4 244	Schizophrénie
Depression	872	12	143	717	Affections dépressives
Alkoholismus	1 577	17	175	1 385	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	9 098	142	1 483	7 473	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	5 352	65	866	4 421	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	1 973	26	394	1 553	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 490	51	423	1 016	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8 339	155	2 699	5 485	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	2 532	61	706	1 765	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 068	19	334	715	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	4 085	170	1 570	2 345	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	10 818	409	4 112	6 297	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	7 140	420	2 881	3 839	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 701	20	386	1 295	Autres maladies
Total	76 623	1 793	18 771	56 059	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	331	17	116	198	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	89	2	3	84	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 074	14	145	915	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 668	16	193	1 459	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 224	62	694	4 468	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	291	8	40	243	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	228	10	63	155	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	171	1	31	139	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 079	2	7	1 070	Mongolisme
Übrige Missbildungen	855	11	79	765	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	990	43	423	524	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	1 967	74	686	1 207	Cancers
Diabetes mellitus	439	13	147	279	Diabète sucré
Schizophrenie	3 757	36	546	3 175	Schizophrénie
Depression	1 089	25	321	743	Affections dépressives
Alkoholismus	376	6	53	317	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	9 068	212	2 306	6 550	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	4 696	108	1 065	3 523	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	669	16	184	469	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 773	66	414	693	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	2 692	112	1 048	1 532	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	976	43	355	578	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	726	27	270	429	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 685	124	745	816	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	8 327	585	3 894	3 848	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	2 375	170	1 066	1 139	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 692	54	471	1 167	Autres maladies
Total	53 707	1 857	15 365	36 485	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39% (Besitzstand-garantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39% (garantie des droits acquis avant 1988)



**T 14.15 Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen
der Invalidenversicherung, nach Grad der
Hilflosigkeit, Gebrechen und Geschlecht, 1990**

**Bénéficiaires¹ d'allocations pour impotents de l'AI
selon le degré d'impotence,
les causes d'invalidité et le sexe en 1990**

	Total	Hilflosigkeitsgrad <i>Degré d'impotence</i>			
		Leicht <i>Faible</i>	Mittel <i>Moyen</i>	Schwer <i>Grave</i>	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	123	21	38	64	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	72	14	29	29	Hydrocéphalie
Epilepsie	344	76	154	114	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 108	207	402	499	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	1 482	452	679	351	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	109	28	50	31	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	232	208	13	11	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	75	51	16	8	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	597	215	290	92	Mongolisme
Übrige Missbildungen	200	57	68	75	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	132	46	50	36	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	107	36	43	28	Cancers
Diabetes mellitus	103	79	12	12	Diabète sucré
Schizophrenie	138	63	53	22	Schizophrénie
Depression	15	2	6	7	Affections dépressives
Alkoholismus	46	18	14	14	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	283	97	105	81	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	1 329	337	503	489	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	390	106	137	147	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	755	717	23	15	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	170	53	71	46	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	31	15	7	9	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	16	9	4	3	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	68	48	15	5	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	259	123	92	44	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	302	129	91	82	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	144	77	41	26	Autres maladies
Total	8 630	3 284	3 006	2 340	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	94	35	32	27	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	55	8	20	27	Hydrocéphalie
Epilepsie	329	78	117	134	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	971	192	328	451	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	1 263	358	555	350	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	70	26	28	16	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	195	178	8	9	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	72	39	16	17	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	533	190	242	101	Mongolisme
Übrige Missbildungen	199	52	61	86	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	171	81	56	34	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	126	48	46	32	Cancers
Diabetes mellitus	102	83	14	5	Diabète sucré
Schizophrenie	149	58	60	31	Schizophrénie
Depression	14	7	4	3	Affections dépressives
Alkoholismus	16	8	5	3	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	310	118	121	71	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	1 619	526	530	563	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	167	66	43	58	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	730	700	18	12	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	220	98	88	34	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	29	22	7	0	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	11	6	5	0	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	70	51	16	3	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	368	190	124	54	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	167	89	51	27	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	135	58	49	28	Autres maladies
Total	8 185	3 365	2 644	2 176	Total

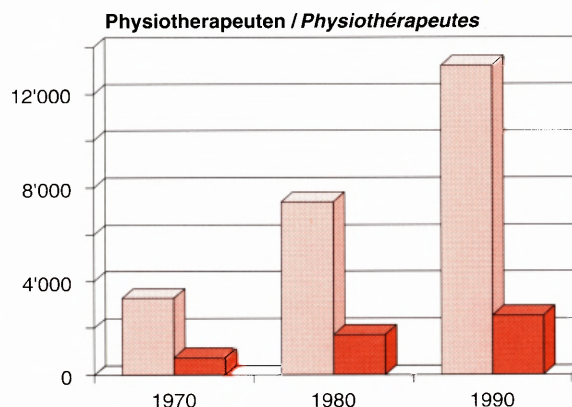
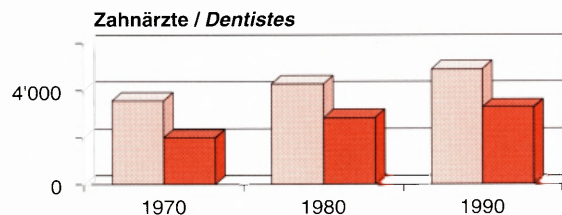
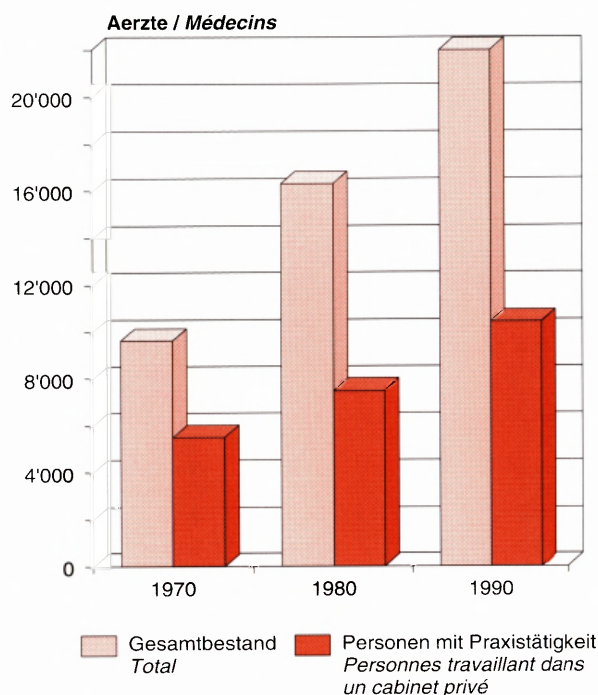
1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

G14.8 Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe Evolution de l'effectif des principales professions de la santé



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.16 Gesundheitsberufe: Diplomierungen

Professions de la santé: diplômes délivrés

Jahr Année	Ärzte Médecins	Zahnärzte Dentistes	Krankenpflege Soins infirmiers				
			Allgemeine Généraux	Psychiatrische Psychiatriques	Kinder Pédiatrie	Praktische Assistance	Hebammen Sages-femmes
1970	500	76	...	...	...	...	...
1975	794	150	...	...	...	...	...
1980	851	130	1 145	408	270	1 080	8
1985	900	129	1 274	373	286	984	78
1986	871	136	1 328	382	271	989	96
1987	894	143	1 356	420	281	979	90
1988	849	142	1 312	369	267	888	93
1989	731	128	1 327	298	253	936	75
1990	800	132	1 297	335	255	881	77

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.17 Bestand und Dichte der Ärzte, Zahnärzte und Apotheken nach Kanton, 1990

Effectif et densité des médecins, des dentistes et des pharmacies, par canton, en 1990

	Ärzte mit Praxistätigkeit ¹ Médecins travaillant dans un cabinet privé ¹		Zahnärzte ³ Dentistes ³	Apotheken ⁴ Pharmacies ⁴	Bestand auf 100 000 Einwohner ⁵ Effectif pour 100 000 habitants ⁵			
	Total	Davon Allgemeinpraktiker ² dont généralistes ²			Ärzte Médecins	Zahnärzte Dentistes	Apotheken Pharmacies	
Zürich	1 998	727	652	214	172,7	56,3	18,5	Zurich
Bern	1 469	518	475	164	154,7	50,0	17,3	Berne
Luzern	402	173	148	33	125,4	46,2	10,3	Lucerne
Uri	37	22	11	3	108,5	32,3	8,8	Uri
Schwyz	98	56	43	8	88,4	38,8	7,2	Schwyz
Obwalden	27	17	12	2	92,2	41,0	6,8	Obwald
Nidwalden	30	17	13	2	91,2	39,5	6,1	Nidwald
Glarus	43	25	13	4	113,2	34,2	10,5	Glaris
Zug	113	45	42	14	132,3	49,2	16,4	Zoug
Freiburg	267	96	85	68	128,3	40,8	32,7	Fribourg
Solothurn	309	148	94	24	136,5	41,5	10,6	Soleure

T 14.17 Bestand und Dichte der Ärzte, Zahnärzte und Apotheken nach Kanton, 1990
Fortsetzung

Effectif et densité des médecins, des dentistes et des pharmacies, par canton, en 1990
Suite

	Ärzte mit Praxistätigkeit ¹ Médecins travaillant dans un cabinet privé ¹		Zahnärzte ³ Dentistes ³	Apotheken ⁴ Pharmacies ⁴	Bestand auf 100 000 Einwohner ⁵ Effectif pour 100 000 habitants ⁵			
	Total	Davon Allgemein- praktiker ² dont généralistes ²			Ärzte Médecins	Zahnärzte Dentistes	Apotheken Pharmacies	
Basel-Stadt	518	90	148	65	268,8	76,8	33,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	343	149	101	31	148,6	43,8	13,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	106	47	31	13	147,4	43,1	18,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	54	29	6	4	104,7	11,6	7,8	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	10	5	6	1	72,5	43,5	7,2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	522	235	149	49	123,8	35,3	11,6	Saint-Gall
Graubünden	250	123	69	34	138,9	38,3	18,9	Grisons
Aargau	539	250	196	96	108,5	39,4	19,3	Argovie
Thurgau	202	104	60	18	98,4	29,2	8,8	Thurgovie
Tessin	398	157	144	149	137,3	49,7	51,4	Tessin
Waadt	1 062	398	334	221	180,7	56,8	37,6	Vaud
Wallis	355	141	94	98	139,4	36,9	38,5	Valais
Neuenburg	267	100	73	51	165,5	45,3	31,6	Neuchâtel
Genf	893	150	250	154	235,1	65,8	40,5	Genève
Jura	86	41	19	16	130,5	28,8	24,3	Jura
Schweiz	10 398	3 863	3 268	1 536	153,0	48,1	22,6	Suisse

1 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, ausgenommen nicht mehr
berufstätige Ärzte und Assistenzärzte. Bestand Jahresende.
2 Einschliesslich Ärzte ohne FMH-Titel
3 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, Zahnärzte mit eigener Praxis,
Bestand Jahresende
4 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken
5 Mittlere Wohnbevölkerung 1990

1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins
suisses. L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle
privée, excepté les médecins n'exerçant plus et les médecins-
assistants. Situation à la fin de l'année.
2 Y compris médecins sans titre FMH
3 Annuaire médical suisse, dentistes ayant un cabinet privé,
situation à la fin de l'année
4 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital
5 Population résidante moyenne en 1990

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.18 Krankenhäuser: Betten und Bettendichte
nach Kanton, 1990

Etablissements hospitaliers: lits et densité des lits,
par canton, en 1990

	Betten Lits		Betten auf 100 000 Einwohner Lits pour 100 000 habitants		
	Akutspitäler ¹ Soins généraux ¹	Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques	Akutspitäler Soins généraux	Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques	
Zürich	6 999	2 469	604,8	213,4	Zurich
Bern	6 091	1 405	641,6	148,0	Berne
Luzern	1 551	400	483,8	124,8	Lucerne
Uri	169	—	475,1	—	Uri
Schwyz	431	—	388,6	—	Schwytz
Obwalden	171	—	583,6	—	Obwald
Nidwalden	143	—	434,7	—	Nidwald
Glarus	254	—	668,4	—	Glaris
Zug	587	219	687,4	256,4	Zoug
Freiburg	1 390	350	667,9	168,2	Fribourg
Solothurn	1 106	383	488,7	169,2	Soleure
Basel-Stadt	1 870	504	970,4	261,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 025	395	444,3	171,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	401	324	557,7	450,6	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	550	282	1 065,9	546,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	71	—	514,5	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 563	835	607,6	198,0	Saint-Gall
Graubünden	2 315	353	1 286,1	196,1	Grisons
Aargau	2 729	725	549,2	145,9	Argovie
Thurgau	869	790	423,3	384,8	Thurgovie
Tessin	2 436	446	840,6	153,9	Tessin
Waadt	3 893	790	662,3	134,4	Vaud
Wallis	2 061	181	809,2	71,1	Valais
Neuenburg	1 015	653	629,3	404,8	Neuchâtel
Genf	1 997	354	525,8	93,2	Genève
Jura	533	—	808,8	—	Jura
Schweiz	43 213	11 858	635,8	174,5	Suisse

1 Ausgenommen Betten der Geriatrie-Abteilungen mit mehr
als 125 Aufenthaltstagen

1 A l'exception des lits en division gériatrique ayant une durée
d'hospitalisation de plus de 125 jours

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé



**T 14.19 Inanspruchnahme von Institutionen
des Gesundheitswesens nach Geschlecht
und Alter, 1989**

**Recours aux soins médicaux ou hospitaliers,
selon le sexe et l'âge, en 1989**

Alter (Jahre)	Prozentanteil der Person mit mindestens einem Besuch resp. Aufenthalt während der letzten zwölf Monate <i>Pourcentage de personnes qui sont allées à la consultation ou à l'hôpital au moins une fois au cours des douze derniers mois</i>						Age (en années)
	Männer <i>Hommes</i>			Frauen <i>Femmes</i>			
	Arztbesuch Vorsorge <i>Consultation préventive</i>	Arztbesuch Krankheit <i>Consultation pour maladie</i>	Spitalaufenthalt <i>Séjour à l'hôpital</i>	Arztbesuch Vorsorge <i>Consultation préventive</i>	Arztbesuch Krankheit <i>Consultation pour maladie</i>	Spitalaufenthalt <i>Séjour à l'hôpital</i>	
20–34	36,0	53,0	7,8	66,3	52,2	21,1	20–34
35–49	35,6	51,0	6,0	64,4	54,7	12,3	35–49
50–64	40,7	41,2	11,8	57,8	54,0	12,4	50–64
65–74	56,4	44,5	15,4	47,2	55,1	9,4	65–74
Total	39,0	48,7	8,9	61,3	53,7	14,8	Total

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.20 Entwicklung der Krankenpflegekosten
nach Leistungskomponenten der anerkannten
Krankenkassen, in Mio. Franken**

**Evolution des frais des soins médico-
pharmaceutiques des caisses-maladie reconnues,
par type de prestations, en millions de francs**

Jahr <i>Année</i>	Anzahl Versicherte <i>Nombre d'assurés</i>	Kosten Total <i>Frais, total</i>	Kosten nach Leistungskomponenten <i>Frais par type de prestations</i>			
			Ärztliche Behandlung ¹ <i>Soins médicaux¹</i>	Arzneimittel ² <i>Médicaments²</i>	Heilanstaltskosten ³ <i>Frais hospitaliers³</i>	Übrige ⁴ <i>Autres⁴</i>
1970	5 603 263	1 110,3	517,2	286,0	292,8	14,4
1971	5 732 252	1 305,8	609,9	328,8	351,0	16,2
1972	5 868 657	1 483,2	683,1	359,7	422,6	17,7
1973	5 987 857	1 757,2	802,1	402,6	531,6	20,8
1974	6 066 165	2 114,6	981,1	461,4	644,7	27,3
1975	6 057 210	2 509,2	1 143,0	528,6	804,4	33,2
1976	6 027 653	2 668,4	1 160,0	555,1	919,2	34,2
1977	6 041 206	2 813,1	1 205,4	575,5	997,1	35,1
1978	6 088 290	3 420,9	1 431,7	717,3	1 218,6	53,4
1979	6 144 808	3 682,6	1 520,5	767,8	1 333,6	60,7
1980	6 206 832	3 987,4	1 629,7	818,9	1 465,2	73,6
1981	6 283 653	4 431,8	1 818,8	899,1	1 629,3	84,7
1982	6 344 114	4 820,9	1 999,1	951,6	1 795,1	75,1
1983	6 380 457	5 257,1	2 161,9	1 029,6	1 975,9	89,8
1984	6 408 942	5 521,0	2 251,7	1 085,2	2 102,2	81,9
1985	6 453 517	6 025,7	2 434,9	1 175,4	2 327,2	88,2
1986	6 514 603	6 527,9	2 643,1	1 257,5	2 533,1	94,2
1987	6 590 780	7 157,0	2 871,7	1 359,3	2 821,1	104,8
1988	6 674 553	7 672,7	3 053,1	1 425,9	3 076,0	117,7
1989	6 772 464	8 326,6	3 326,9	1 536,1	3 284,4	179,2
1990	6 874 241	8 977,1	3 545,8	1 608,0	3 656,3	167,0

- 1 Einschiesslich die von einem Arzt angeordneten Heilanwendungen und Behandlungen durch Chiropraktoren
2 Bezüge aus Apotheken (auf ärztliche Verordnung) und Abgabe durch Ärzte (Selbstdispensation)
3 Einschiesslich Leistungen aus Zusatzversicherungen
4 Einschiesslich die statutarischen Leistungen der Zahnpflegeversicherung

- 1 Y compris les traitements prescrits par un médecin et les traitements effectués par des chiropraticiens
2 Fournis par des pharmacies (sur ordonnance médicale) et remis par des médecins (propharmacie)
3 Y compris les prestations des assurances complémentaires
4 Y compris les prestations statutaires de l'assurance des frais dentaires

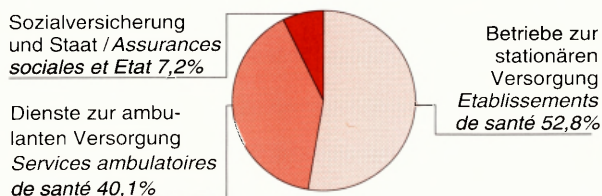
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

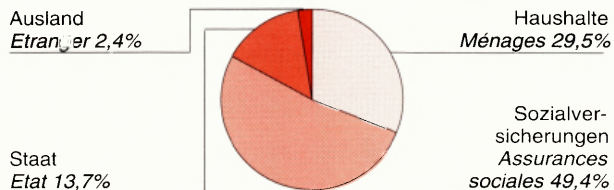


G14.9 Kosten des Gesundheitswesens 1989 Coûts de la santé, en 1989

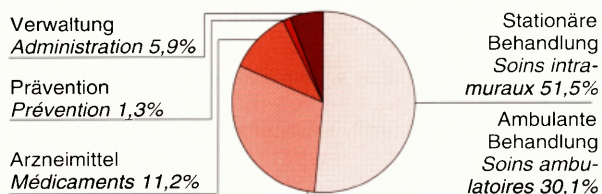
nach Leistungserbringern
selon les prestataires



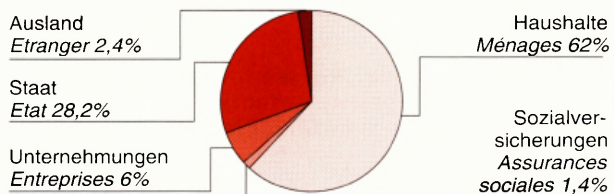
nach Kostenträgern
selon les agents de financement direct



nach Art der Sach- bzw. Dienstleistung
selon la nature des biens et des services



nach Trägern der wirtschaftlichen Belastung
selon les agents supportant la charge économique



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.21 Kosten im Gesundheitswesen nach Erbringer der Sach- bzw. Dienstleistungen und nach Kostenträger (Direktfinanzierung), 1989 (in Mio. Franken)

Coûts de la santé selon les prestataires de service et les agents de financement (financement direct), en 1989 (en millions de francs)

Erbringer der Sach- bzw. Dienstleistung	Kostenträger (Direktfinanzierung) <i>Agents de financement direct</i>												<i>Prestataires de services</i>
	Haus- halte <i>Mé- nages</i>	Sozialversicherungen <i>Assurances sociales</i>					Staat <i>Etat</i>				Ausland <i>Etranger</i>	Total	
		Kran- ken- kassen <i>Caisses- maladie</i>	UVG ¹ LAA ¹	IV ² AI ²	Militär- ver- siche- rung <i>Assu- rance militaire</i>	Insge- samt <i>En tout</i>	Bund <i>Con- fédéra- tion</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>	Insge- samt <i>En tout</i>			
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	2 739,2	4 198,9	343,8	130,4	24,9	4 698,0	0,8	3 251,1	593,5	3 845,4	585,6	11 868,2	Etablissements pour traite- ments de courte et de longue durée
Institutionen für Behinderte	—	—	—	840,5	—	840,5	—	141,7	41,1	182,8	—	1 023,3	Institutions pour handicapés
Ärzte	856,2	3 255,8	224,8	35,1	11,7	3 527,4	—	—	—	—	—	4 383,6	Médecins
Zahnärzte	1 993,0	54,4	26,4	30,0	2,1	112,9	—	—	—	—	—	2 105,9	Dentistes
Physio- therapeuten	—	197,6	26,4	4,9	2,5	231,4	—	—	—	—	—	231,4	Physio- thérapeutes
Sonstige ambu- lante Dienste	563,4	227,4	26,4	89,8	9,3	352,9	—	—	—	—	—	916,3	Autres services ambulatoires
Medizinisches Labor	96,4	118,7	—	1,7	—	120,4	—	—	—	—	—	216,8	Laboratoires d'analyses
Apotheken	529,8	1 131,4	13,2	6,3	2,3	1 153,2	—	—	—	—	—	1 683,0	Pharmacies
Drogerien	249,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	249,4	Drogueries
Sozial- versicherung	14,1	815,5	172,7	55,0	—	1 043,2	—	—	—	—	—	1 057,3	Assurances sociales
Öffentliches Gesundheits- wesen	159,7	—	—	—	—	—	76,5	243,3	212,5	532,3	—	692,0	Service de santé publique
Total	7 201,2	9 999,7	833,7	1 193,7	52,8	12 079,9	77,3	3 636,1	847,1	4 560,5	585,6	24 427,2	Total

1 Unfallversicherung UVG
2 Invalidenversicherung IV

1 Assurance-accidents LAA
2 Assurance-invalidité AI

1 Unfallversicherung UVG
2 Invalidenversicherung IV

1 Assurance-accidents LAA
2 Assurance-invalidité AI

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.22 Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der effektiven wirtschaftlichen Belastung, 1989 (in Mio. Franken)

Coûts de la santé selon les agents de financement et les agents supportant les frais effectivement, en 1989 (en millions de francs)

Kostenträger (Direktfinanzierung)	Total	Träger der effektiven wirtschaftlichen Belastung <i>Agents supportant les frais effectivement</i>							<i>Agent de financement (financement direct)</i>	
		Haushalte <i>Ménages</i>	Sozialver- sicherung <i>Assu- rances sociales</i>	Unterneh- mungen <i>Entre- prises</i>	Staat <i>Etat</i>					Ausland <i>Etranger</i>
					Bund <i>Con- fédération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>	Insgesamt <i>En tout</i>		
Haushalte	7 201,2	7 201,2	—	—	—	—	—	—	—	Ménages
Krankenkassen	9 999,7	7 955,3	335,8	20,9	989,7	615,7	82,3	1 687,7	—	Caisses-maladie
Unfall- versicherung	833,7	—	—	833,7	—	—	—	—	—	Assurance- accidents
Invaliden- versicherung	1 193,7	—	—	605,8	441,0	147,0	—	587,9	—	Assurance- invalidité
Militärversicherung	52,8	—	—	—	52,8	—	—	52,8	—	Assurance militaire
Bund	77,3	—	—	—	77,3	—	—	77,3	—	Confédération
Kantone	3 636,1	—	—	—	—	3 636,1	—	3 636,1	—	Cantons
Gemeinden	847,1	—	—	—	—	—	847,1	847,1	—	Communes
Ausland	585,6	—	—	—	—	—	—	—	585,6	Etranger
Total	24 427,2	15 156,5	335,8	1 460,4	1 560,8	4 398,8	929,4	6 888,9	585,6	Total

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.23 Kosten im Gesundheitswesen nach Erbringer der Sach- bzw. Dienstleistungen, seit 1985 (in Mio. Franken)

Coûts de la santé selon les prestataires de services, depuis 1985 (en millions de francs)

Erbringer der Sach- bzw. Dienstleistung	1985	1986	1987	1988	1989	<i>Prestataires de services</i>
Betriebe zur stationären Versorgung	9 476,4	10 173,7	10 965,1	11 844,5	12 891,5	Etablissements de santé (traitement intramural)
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	8 777,2	9 390,0	10 151,7	10 962,9	11 868,2	Etablissements pour traitements de courte et de longue durée
Institutionen für Behinderte	699,2	783,7	813,4	881,6	1 023,3	Institutions pour handicapés
Dienste zur ambulanten Versorgung	7 644,9	8 230,4	8 689,3	9 155,2	9 786,4	Services ambulatoires de santé
Ärzte	3 363,2	3 617,1	3 886,2	4 079,2	4 383,6	Médecins
Zahnärzte	1 615,7	1 737,7	1 866,9	1 959,7	2 105,9	Dentistes
Physiotherapeuten	165,1	177,6	190,8	200,2	231,4	Physiothérapeutes
Andere ambulante Dienste	703,0	756,1	812,3	852,7	916,3	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	166,3	178,9	192,2	201,7	216,8	Laboratoires d'analyse
Apotheken	1 407,4	1 524,0	1 505,8	1 608,4	1 683,0	Pharmacies
Drogerien	224,2	239,0	235,1	253,3	249,4	Drogueries
Sozialversicherung und Staat:						Assurances sociales et Etat:
Verwaltung und Prävention	1 262,2	1 368,2	1 458,6	1 561,2	1 749,3	Administration et prévention
Sozialversicherung	749,8	807,4	865,0	935,0	1 057,3	Assurances sociales
Staat	512,4	560,8	593,6	626,2	692,0	Etat
Total	18 383,5	19 772,3	21 113,0	22 560,9	24 427,2	Total

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.24 Kosten im Gesundheitswesen nach Sach- bzw. Dienstleistung, seit 1985 (in Mio. Franken)

Coûts de la santé par catégorie de biens et de services, depuis 1985 (en millions de francs)

Sach- bzw. Dienstleistung	1985	1986	1987	1988	1989	<i>Type de services ou établissement</i>
Stationäre Behandlung	9 217,6	9 911,6	10 687,2	11 549,5	12 573,5	Soins intramuraux
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	8 777,2	9 390,0	10 151,7	10 962,9	11 868,2	Etablissements pour traitements de courte et de longue durée
Abzüglich Arzneimittel	-258,8	-262,1	-277,9	-295,0	-318,0	moins médicaments
Institutionen für Behinderte	699,2	783,7	813,4	881,6	1 023,3	Institutions pour handicapés
Ambulante Behandlung	5 592,7	5 922,6	6 592,1	6 839,2	7 363,4	Soins ambulatoires
Ärzte	3 363,2	3 617,1	3 886,2	4 079,2	4 383,6	Médecins
Abzüglich Arzneimittel	-420,6	-544,8	-356,3	-454,3	-490,6	moins médicaments
Zahnärzte	1 615,7	1 737,7	1 866,9	1 959,7	2 105,9	Dentistes
Physiotherapeuten	165,1	177,6	190,8	200,2	231,4	Physiothérapeutes
Andere ambulante Dienste	703,0	756,1	812,3	852,7	916,3	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	166,3	178,9	192,2	201,7	216,8	Laboratoires d'analyse
Arzneimittel	2 311,0	2 569,9	2 375,1	2 611,0	2 741,0	Médicaments
Apotheken	1 407,4	1 524,0	1 505,8	1 608,4	1 683,0	Pharmacies
Ärzte	420,6	544,8	356,3	454,3	490,6	Médecins
Krankenanstalten	258,8	262,1	277,9	295,0	318,0	Hôpitaux
Drogerien	224,2	239,0	235,1	253,3	249,4	Drogueries



Sach- bzw. Dienstleistung	1985	1986	1987	1988	1989	Type de services ou établissement
Prävention	221,8	253,5	261,0	268,4	307,4	Prévention
Krankenkassen	28,0	34,0	36,8	38,8	45,6	Caisses-maladie
Berufsunfall/-krankheit	59,6	61,3	63,8	64,3	71,9	Accidents et maladies professionnels
Verkehrssicherheit	7,4	9,9	10,9	12,5	14,1	Sécurité routière
Infektionskrankheiten	21,7	21,4	20,9	17,7	24,8	Maladies infectieuses
Alkoholismus und Betäubungsmittel	43,2	48,9	55,5	60,7	73,5	Alcoolisme et toxicomanie
Lebensmittelkontrolle	61,9	78,8	73,1	74,4	77,5	Contrôles des denrées alimentaires
Verwaltung	1 040,4	1 114,7	1 197,6	1 292,8	1 441,9	Administration
Krankenkassen	539,6	578,4	620,4	674,9	769,9	Caisses-maladie
Unfallversicherung UVG	75,7	81,3	86,3	95,4	100,8	Assurance-accidents LAA
Invalidenversicherung	39,5	42,5	46,8	49,1	55,0	Assurance-invalidité
Öffentliches Gesundheitswesen	385,6	412,5	444,1	473,4	516,2	Santé publique
Total	18 383,5	19 772,3	21 113,0	22 560,9	24 427,2	Total

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

14.4 Weiterführende Informationen

14.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Kosten des Gesundheitswesens 1985–1989. 1992.

Inventar der kantonalen Daten über die Gesundheitsberufe 1988/1989. 1990.

Gesundheit für alle, Fortschrittsmessung-Evaluation, Bericht der Schweiz 1990/91. 1991.

Totgeburten und Säuglingssterblichkeit in der Schweiz 1982–1985. 1989.

Geographische Verteilung wichtiger Todesursachen in der Schweiz 1969/1972 und 1979/1982. 1987.

Krebssterblichkeit in der Schweiz 1950–1984. 1988.

Andere Literatur:

Bundesamt für Gesundheitswesen: Bulletin des Bundesamtes für Gesundheitswesen.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung 1990. Bern 1991.

Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik 1991. Bern 1991.

Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch 1991. Basel 1991.

Schweizerische Fachstelle für Alkoholprobleme und Universität Lausanne: Soziale und präventive Aspekte des Drogenproblems unter besonderer Berücksichtigung der Schweiz. Lausanne 1990.

14.4.2 Auskünfte

Gesundheitsstatistik, Gesundheitsberufe, Sterblichkeit, Todesursachen:

Erwin Wüest, 031/61 87 23

Bundesamt für Statistik

Meldepflichtige Krankheiten, Epidemiologie:

Informationsdienst, 031/61 95 05/59 87 06

Bundesamt für Gesundheitswesen

Alters- und Invalidenversicherung (Kosten, Leistungen):

Nicolas Eschmann, 031/61 91 88

Krankenversicherung (Kosten, Leistungen):

Herbert Känzig, 031/61 91 48

Bundesamt für Sozialversicherung

14.4 Complément d'information

14.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Coût de la santé 1985–1989. 1992.

Inventaire des données cantonales sur les professions de la santé 1988/1989. 1990.

Santé pour tous – Evaluation – Rapport suisse, 1990/91. 1992.

Mortinatalité et mortalité infantile en Suisse 1982–1985. 1989.

Répartition géographique des principales causes de décès en Suisse 1969/1972 et 1979/1982. 1987.

La mortalité par cancer en Suisse 1950–1984. 1988.

Autres publications:

Office fédéral de la santé publique: Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie 1990. Berne 1991.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité 1991. Berne 1991.

Annuaire médical suisse 1991. Bâle 1991.

Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme et Université de Lausanne: Soziale und präventive Aspekte des Drogenproblems unter besonderer Berücksichtigung der Schweiz. Lausanne 1990.

14.4.2 Renseignements

Statistiques sanitaires, professions médicales et paramédicales, mortalité, causes de décès:

Erwin Wüest, 031/61 87 23

Office fédéral de la statistique

Maladies soumises à déclaration, épidémiologie:

Service d'information, 031/61 95 05 / 59 87 06

Office fédérale de la santé publique

Assurance-vieillesse, survivants et invalidité (coûts, prestations):

Nicolas Eschmann, 031/61 91 88

Assurance-maladie (coûts, prestations):

Herbert Känzig, 031/61 91 48

Office fédéral des assurances sociales

15.1 Bildung

In der Schweiz, wie in anderen Industrieländern, ist das Bildungssystem angesichts der Veränderungen in der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Umwelt reformbedürftig. Zwar wird der Qualität der Ausbildung allgemein ein hoher Stand bescheinigt, doch haben quantitative und qualitative Lücken in der Ausbildung wirtschaftlich und sozial wichtiger Berufe in den letzten Jahren strukturelle Mängel aufgezeigt. Im Gang sind Reformen auf der Sekundarstufe II und auf der Tertiärstufe; dabei soll das herkömmliche «Zwei-Leitern-System» (Maturität–Hochschule bzw. Berufslehre–Höhere Berufsbildung) beibehalten, aber den neuen Anforderungen angepasst werden. Angestrebt wird zugleich die Kompatibilität mit den wichtigsten europäischen Bildungssystemen, als Voraussetzung für die Anerkennung schweizerischer Diplome auf dem europäischen Arbeits- und Bildungsmarkt.

Bei der Reform der Maturitätsschulen geht es hauptsächlich um die Verkürzung der Ausbildung bzw. die Herabsetzung des Matura-Alters sowie um neue Rahmenlehrpläne (allgemeine Ziele, Fächerkanon, Lehrpläne). Weiterhin soll die eidgenössische Maturität zum prüfungsfreien Übertritt an Hochschulen berechtigen.

Die Reformen auf der Tertiärstufe werden von den beteiligten Instanzen (Bund, Kantone, Verbände) koordiniert angegangen; Ziel ist, die Ausbildungsleistungen der Fachschulen zu verbessern und die höheren Ausbildungen untereinander zu vernetzen. Mittelfristig wird ein Gesamtkonzept angestrebt, das vor allem Fragen der Zutrittsberechtigungen, der Durchlässigkeit zwischen universitärem und ausseruniversitärem Bereich und der Anerkennung von Zertifikaten regelt.

Zunächst ist beabsichtigt, im ausseruniversitären Bereich einen Teil der Höheren Fachschulen künftig als Fachhochschulen einzurichten. Diese sollen einen in Europa als Hochschulabschluss anerkannten Studienabschluss verleihen, aber keine Promotionen oder Habilitationen. Für den Zugang wird neu eine Berufsmaturität geschaffen, die zum Abschluss einer drei- oder vierjährigen Berufslehre eine zusätzliche Allgemeinbildung erfordert. Bereits laufen Vorarbeiten für eine technische, gestalterische, kaufmännische und landwirtschaftliche Berufsmaturität.

15.1.1 Zum Bildungswesen in der Schweiz

Die Grafik 15.1 stellt die institutionalisierte Ausbildung in reduzierter Form dar; vereinfacht sind vor allem die vielfältigen Strukturen und Verläufe auf der Sekundar- und Tertiärstufe. Daneben besteht ein grosses und wachsendes Angebot an Kursen zur allgemeinen und beruflichen Fort- und Weiterbildung; diese werden oft von und in den Betrieben durchgeführt.

Praktisch alle Kinder besuchen vor der Primarschule den Kindergarten; zwei Drittel gar während zweier Jahre. Es folgen die neun obligatorischen Schuljahre; ein zehntes, freiwilliges wird da und dort angeboten. Danach stehen den Jugendlichen die Schulen der Sekundarstufe II offen: Maturitätsschulen wirken als «Zubringer» für die Hochschulen, Berufsschulen vermitteln zusammen mit den Betrieben die berufliche Grundausbildung, Diplommittelschulen bereiten auf bestimmte Berufsausbildungen vor. Auf der Tertiärstufe haben sich neben den Hochschulen verschiedene Formen der Höheren Berufsbildung entwickelt. (Die Höheren Fachschulen sind den Fachhochschulen in anderen Ländern ähnlich.) Lehrkräfte werden je nach

15.1 Education

En Suisse, comme dans d'autres pays industriels, les mutations que connaît le monde économique et social nécessitent une réforme du système éducatif. Si la qualité de la formation n'est généralement pas mise en doute, les lacunes tant quantitatives que qualitatives dont souffrent des formations préparant à des professions importantes, vues sous l'angle économique et social, ont signalé les défauts structurels du système. Des réformes sont en cours au degré secondaire II et au degré tertiaire. Si le système «à deux échelles» (maturité–université et apprentissage–formation professionnelle supérieure) mérite d'être conservé, il doit être adapté aux exigences que pose notre avenir. L'objectif est, dans le même temps, de rendre le système éducatif suisse compatible avec les autres systèmes européens, condition de la reconnaissance des diplômes suisses par le monde européen du travail et de l'éducation.

La réforme des écoles préparant à la maturité vise principalement à raccourcir la durée de l'enseignement, c'est-à-dire à abaisser l'âge des élèves passant leur maturité ainsi qu'à élaborer de nouveaux programmes-cadre (objectifs généraux, disciplines, plans d'études). Il s'agit en outre de permettre aux titulaires de la maturité fédérale d'entrer à l'université sans passer d'examen.

Les réformes prévues au degré tertiaire sont coordonnées par les instances compétentes (Confédération, cantons, associations professionnelles). L'objectif est d'améliorer les prestations des écoles spécialisées et de relier entre elles les formations les plus avancées. Il s'agit de préparer, à moyen terme, une conception générale régissant les conditions d'admission, les équivalences entre le secteur universitaire et le secteur extra-universitaire et la reconnaissance des certificats.

On envisage enfin d'incorporer au secteur extra-universitaire une partie des écoles supérieures, en tant qu'instituts universitaires professionnels, et d'y prévoir un diplôme de fin d'étude reconnu en Europe comme diplôme universitaire (mais ni promotions, ni habilitations). L'accès à ces universités sera conditionné à l'obtention d'une nouvelle maturité professionnelle, maturité venant couronner une formation générale suivie après un apprentissage de trois à quatre ans. Les travaux préliminaires nécessaires à la création d'une maturité dans les domaines technique, création, commerce et agriculture ont déjà commencé.

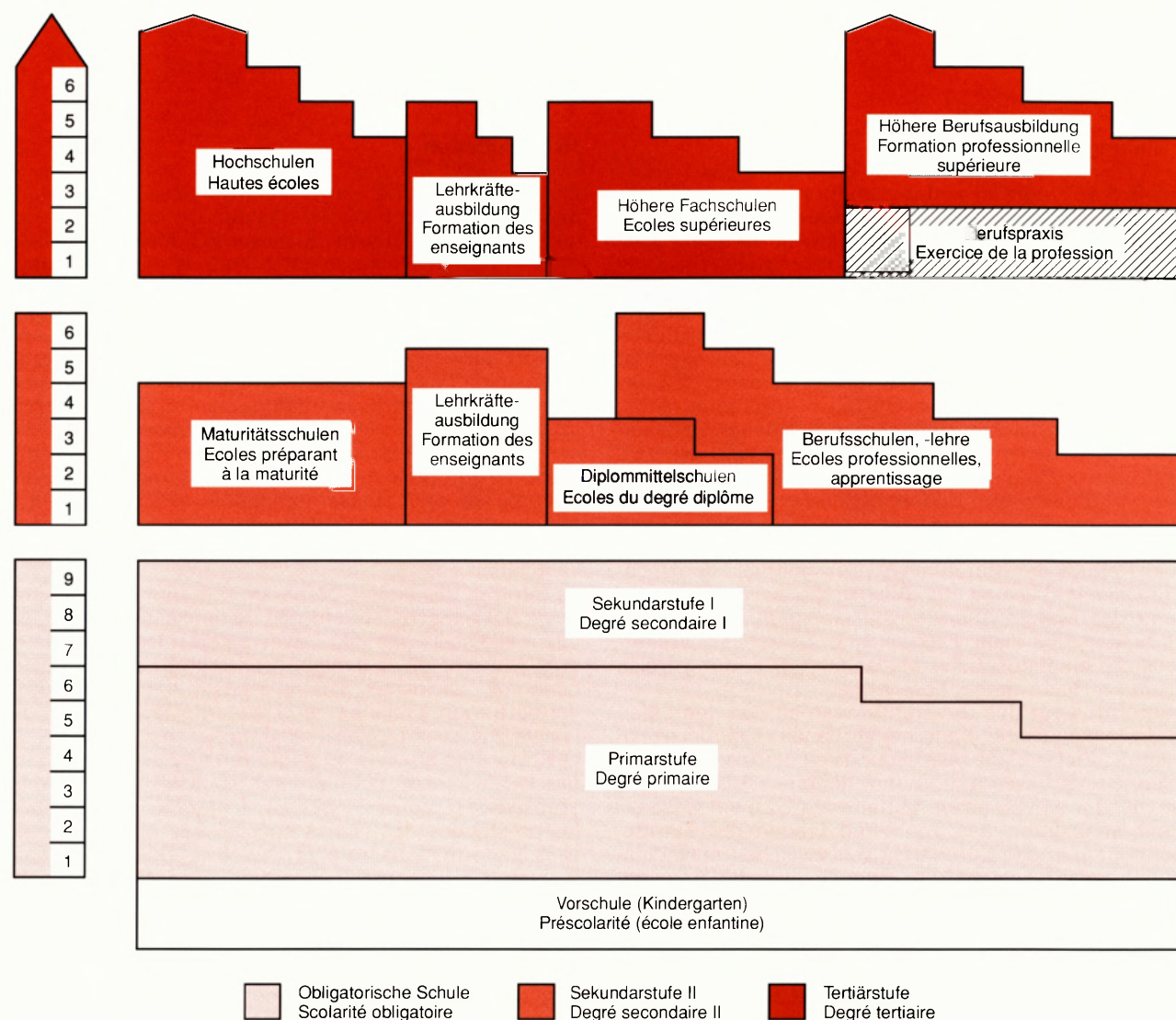
15.1.1 Le système éducatif suisse

Le graphique 15.1 présente les formations institutionnalisées sous une forme simplifiée, simplification qui porte avant tout sur les nombreuses structures et filières existant aux degrés secondaire et tertiaire. Ce schéma n'est pas représentatif de la variété sans cesse croissante des cours en tous genres qui sont offerts – souvent par et dans les entreprises – en matière de culture générale, de formation professionnelle et de formation continue.

Pratiquement tous les enfants vont au jardin d'enfants avant de commencer l'école primaire. Les deux tiers d'entre eux y passent même deux années. Après leur scolarité obligatoire, soit après neuf ans d'enseignement (parfois dix, mais cette dernière année est facultative), les adolescents ont la possibilité de fréquenter une école du degré secondaire II. Ils ont le choix entre les écoles préparant à la maturité, laquelle donne accès aux universités, les écoles professionnelles, qui dispensent la formation de

G15.1 Das Bildungswesen in der Schweiz (Stand 1992, vereinfachte Darstellung) Le système éducatif en Suisse (état en 1992, représentation simplifiée)

Jahre/Ans



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Kanton auf der Sekundarstufe II oder auf der Tertiärstufe ausgebildet.

Föderalismus: In der Schweiz liegt die Schulhoheit grundsätzlich bei den 26 Kantonen. Auf Bundesebene beschäftigen sich mehrere Ämter und andere Organe mit Bildungs- und Wissenschaftsfragen; ein eidgenössisches Erziehungsdepartement oder ein Unterrichtsministerium kennt die Schweiz hingegen nicht. So sind, bedingt durch die Unterschiede in den politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Verhältnissen, 26 verschiedene Schulstrukturen entstanden. Die Vielfalt zeigt sich vor allem in der obligatorischen Schule: Je nach Kanton dauert die Primarstufe 4, 5 oder 6 Jahre, gibt es auf der Sekundarstufe I zwei, drei oder vier leistungsmässig getrennte Schultypen oder schwankt die gesamte Unterrichtszeit während neun Jahren zwischen 7200 und 9000 Stunden pro Schüler(in). (Für Einzelheiten siehe Kap. 15.3.) Homogener sind die Strukturen der nachobligatorischen Ausbildungen: Es liegt in der Kompetenz des Bundes, für die Berufsbildung Gesetze zu erlassen. Er setzt auch die Bedingungen für den Zugang an die beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen und zum Medizinstudium fest und bewirkt dadurch eine starke Angleichung der kantonalen Lehrpläne für die Maturitätsschulen.

base en matière professionnelle conjointement avec les entreprises, et les écoles du degré diplôme, qui préparent à certaines formations professionnelles (voir le graphique 15.1). Au degré tertiaire, on a peu à peu créé, en plus de l'université, diverses formes de formation professionnelle supérieure. Les enseignants sont formés soit dans un établissement du degré secondaire II, soit dans une institution du degré tertiaire: cela dépend des cantons.

Structure fédéraliste: Il existe plusieurs offices et autres organes chargés des questions ayant trait à la formation et à la science au plan national, mais la Suisse n'a ni Département fédéral de l'instruction publique, ni Ministère de l'Éducation nationale. Comme chacun des 26 cantons suisses est souverain en matière de formation scolaire, il y a 26 systèmes scolaires façonnés au gré des particularités politiques, économiques et culturelles de chaque canton. La diversité est très marquée au niveau de l'école obligatoire, tant il est vrai que l'enseignement primaire peut durer 4, 5 ou 6 ans, que le degré secondaire I connaît 2, 3 ou 4 types d'écoles plus ou moins exigeantes, et que le total d'heures d'enseignement dont un élève bénéficie au fil des neuf ans d'école obligatoire est compris entre 7200 et 9000 (voir 15.3 pour plus de détails). Les formations post-obligatoires présentent davantage d'homogénéité,

Berufsausbildung: Rund sieben von zehn Jugendlichen durchlaufen nach der obligatorischen Schule eine Berufsausbildung, die meisten als Lehrlinge. Die Berufslehre setzt sich aus der praktischen Ausbildung im Betrieb und einer theoretischen in der Berufsschule zusammen (duals, mit Einführungskurs triales System). Sie dauert zwei, drei oder vier Jahre. Reglementiert sind über 400 Lehrberufe. Neben der Lehre stehen den Jugendlichen Vollzeitschulen und Lehrwerkstätten offen. – Nach der beruflichen Grundausbildung gehen vier Fünftel ins Erwerbsleben, etwa ein Fünftel setzt die Ausbildung auf der Tertiärstufe fort. Wer sich weiterbildet, besucht entweder vollzeitlich eine höhere Fachschule, die normalerweise drei Jahre dauert, oder bereitet sich auf eine höhere Fach- oder Berufsprüfung vor, wofür zusätzlich eine mindestens zweijährige Berufspraxis nach dem Lehrabschluss verlangt wird. Die Vorbereitung auf die Prüfungen dauert bis zu sechs Jahren und erfolgt meist berufsbegleitend.

15.1.2 Statistiken zum Bildungswesen

Ausgaben

Jährlich erstellt die Eidg. Finanzverwaltung aufgrund der Rechnungen der öffentlichen Haushalte eine Statistik der Ausgaben (und Einnahmen) der Verwaltungen, Anstalten und Betriebe des Bundes, der Kantone und der Gemeinden. Als Ausgaben gelten Zahlungen an Dritte. Die öffentlichen Bildungsausgaben werden nach Schulstufen aufgeteilt; die Abgrenzungen entsprechen jedoch nicht exakt denen, die für die übrigen Bildungsstatistiken im Gebrauch sind.

Beschäftigte im Bildungssystem

Beschäftigte im Bildungssystem wurden letztmals im Rahmen der Eidg. Betriebszählung 1985 erfasst. Die Hochschulpersonalstatistik erhebt jährlich alle beschäftigten Personen (Lehrende und andere); die Daten einzelner Hochschulen weisen indessen Lücken auf. Eine Lehrkräftestatistik für die obligatorische Schule sollte Mitte der 90er Jahre realisiert sein.

Schüler(innen) und Studierende

Erfasst werden alle Personen, die mindestens während eines Jahres in einer Schule nach einem Programm unterrichtet werden. Das Programm setzt sich aus mehreren Fächern oder Kursen zusammen und ist auf ein bestimmtes Ausbildungsziel ausgerichtet. Die Zählung erfolgt am Schulort. Alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private, sind einbezogen.

Klassen (Abteilungen)

Die Schüler(innen) der obligatorischen Schule und der Sekundarstufe II werden klassenweise erhoben, was Analysen zur Grösse und Zusammensetzung der Klassen erlaubt.

Berufslehre

Die Lehrverträge, die Anmeldungen zur Lehrabschlussprüfung und die ausgestellten Fähigkeitszeugnisse in jedem Beruf werden jährlich nach Lehrkanton (Standort des ausbildenden Betriebes) erfasst.

Diplome

Die Diplomstatistik erfasst jährlich die anerkannten Zertifikate, die als Abschluss einer Ausbildung auf der Sekundarstufe II oder der Tertiärstufe verliehen werden.

Bildungsstand der Bevölkerung

In Volkszählungen und repräsentativen Erhebungen

notamment parce que la Confédération promulgue des lois relatives à la formation professionnelle et fixe les conditions d'admission aux deux écoles polytechniques fédérales et aux études de médecine; ce faisant, la Confédération obtient une harmonisation des programmes cantonaux des écoles préparant à la maturité.

Formation professionnelle: Environ sept adolescents sur dix acquièrent une formation professionnelle après avoir quitté l'école obligatoire; le plus souvent, ils font un apprentissage. Celui-ci combine la formation pratique au sein de l'entreprise et l'enseignement théorique dispensé par une école professionnelle (système dual, voire système à trois volets si les deux volets susmentionnés sont précédés d'un cours d'introduction). La durée de l'apprentissage varie entre deux et quatre ans. Plus de 400 professions font l'objet d'un règlement officiel. Notons que l'apprentissage n'est pas la seule filière possible: il existe aussi des écoles à plein temps et des écoles de métiers. Une fois leur formation de base acquise, près de quatre personnes sur cinq commencent leur vie active. Une seule continue sa formation au degré tertiaire. Cette formation complémentaire peut être acquise soit en fréquentant une école professionnelle supérieure à plein temps pendant trois ans, soit en préparant l'examen professionnel ou l'examen professionnel supérieur, ce qui suppose en plus une expérience professionnelle de deux ans au moins depuis la fin de l'apprentissage. La préparation à de tels examens dure parfois six ans; elle est le plus souvent accomplie parallèlement à une activité professionnelle.

15.1.2 Statistiques relatives au système éducatif

Dépenses

L'Administration fédérale des finances établit chaque année une statistique des dépenses (et des recettes) des administrations, établissements et régies de la Confédération, des cantons et des communes sur la base de leur budget. Sont considérées comme des dépenses les paiements faits à des tiers.

Les dépenses publiques dans le domaine de l'éducation sont réparties par degré scolaire. Ces subdivisions ne correspondent cependant pas tout à fait aux subdivisions usuelles.

Personnel de l'éducation

C'est en 1985, lors du recensement fédéral des entreprises, que le personnel de l'éducation a été recensé pour la dernière fois. La statistique du personnel des hautes écoles dénombre chaque année toutes les personnes qu'emploient les universités (enseignants et autres). Les données des différentes universités sont donc lacunaires. Une statistique du personnel enseignant de l'école obligatoire devrait être réalisée à partir du milieu des années 90.

Elèves et étudiants

Toutes les personnes suivant un programme d'enseignement dans une école pendant au moins un an sont recensées. Un programme d'enseignement comprend plusieurs matières ou cours et vise un objectif de formation déterminé. Le recensement est fait sur l'emplacement de l'école. Toutes les écoles installées sur le territoire suisse, qu'elles soient publiques ou privées, sont incluses dans ce recensement.

Classes (divisions)

Les élèves de la scolarité obligatoire et du degré secondaire II sont dénombrés par classe, méthode qui permet des analyses sur la taille et la composition des classes.

Apprentissage professionnel

Les contrats d'apprentissage, les inscriptions à l'examen de fin d'apprentissage et les certificats délivrés pour chaque profession sont enregistrés chaque année par canton (emplacement de l'établissement).

Diplômes

La statistique des titres délivrés dénombre chaque année tous les certificats reconnus venant couronner une formation du degré secondaire II ou du degré tertiaire.

(Mikrozensen) finden sich stets Fragen nach der abgeschlossenen Ausbildung.

15.1.3 Trends im Schuljahr 1990/91:
attraktive Allgemeinbildung;
veränderte Berufswahl

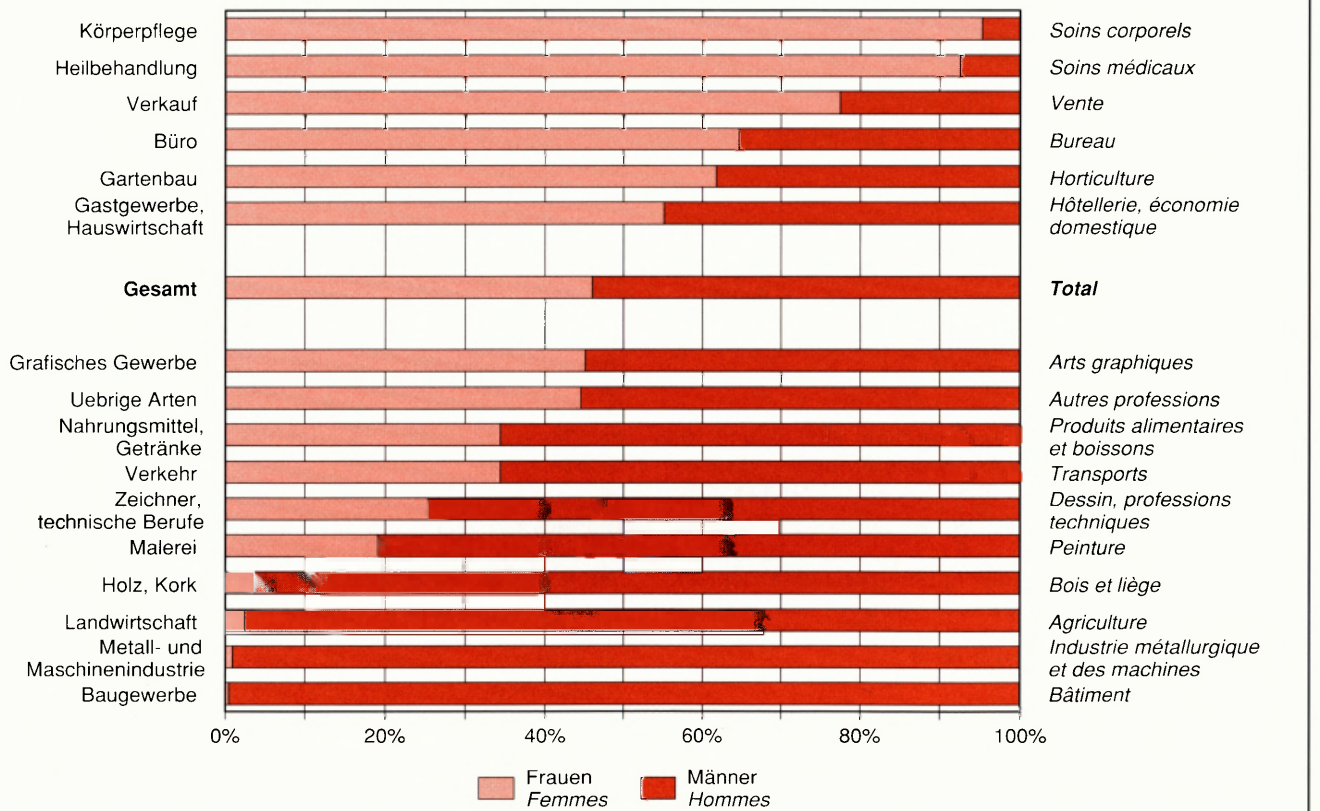
Die Schülerstatistik zeigt: Immer weniger junge Leute be-
ginnen nach der obligatorischen Schule eine Berufsausbil-
dung, immer mehr treten in eine Maturitäts- oder eine
andere Mittelschule ein. In der Berufsausbildung werden
Berufe vorgezogen, die eine breite Grundqualifikation mit
vielfältigen Weiterbildungsmöglichkeiten bieten und gün-
stige Aufstiegschancen eröffnen. Auf der Sekundarstufe II
deutet sich eine Verschiebung der Gewichte von der Be-
rufs- zur Allgemeinbildung an.
Obwohl ihre Zahl seit einem Jahrzehnt ständig sinkt, tra-
ten 1990 mit 15 800 bereits zum vierten Mal mehr Schul-
abgänger(innen) als im Vorjahr in eine Maturitätsschule
über. Die Maturitätsquote, die heute knapp 14% beträgt,
dürfte bald schon auf 15–16% steigen. Ebenfalls leicht stei-
gende Eintrittszahlen verzeichnen seit längerem die
Diplommittelschulen, wo die dreijährige Ausbildung auf
wachsendes Interesse stösst. Ausserdem scheinen die
Jungen bereits auf den lokal spürbaren Mangel an Primar-
und Fachlehrkräften zu reagieren: Auch in den Seminarien
nahmen die Neueinschreibungen zu.
Anders in der Berufsausbildung: Die 65 300 Eintritte be-
deuten ein Minus von 5500 gegenüber dem Vorjahr; der
Rückgang hält seit fünf Jahren an. Neu ist aber, dass 1990
die Beteiligungsquote, die vorher während Jahrzehnten
gestiegen war, ebenfalls abgenommen hat. Während im
Vorjahr rund 62% der 17-jährigen in einer Berufsausbildung
standen, lag diese Quote 1990 nur noch knapp über 60%.
Der Knick dürfte bedeuten, dass die Reservoirs «Mäd-
chen» und «ausländische Jugendliche», die während Jah-

Niveau d'éducation de la population
Les recensements de la population et les enquêtes repré-
sentatives (micro-recensements) comportent toujours des
questions sur la formation accomplie.

15.1.3 Tendances de l'année scolaire 1990/91:
attrait des formations générales,
nouvelles orientations professionnelles

La statistique des élèves le montre: le nombre des jeunes
commençant une formation professionnelle après leur
scolarité obligatoire ne cesse de diminuer, le nombre des
jeunes entrant dans une école préparant à la maturité ou
une autre école de culture générale est en constante aug-
mentation. Dans le domaine de la formation profession-
nelle, les jeunes préfèrent les formations donnant une
bonne base de connaissances générales et offrant plu-
sieurs possibilités de perfectionnement et des chances de
promotion. Au degré secondaire II, l'intérêt glisse des
formations professionnelles vers les formations générales.
Si le nombre des élèves entrant dans une école préparant
à la maturité à la fin de leur scolarité obligatoire ne cesse
de diminuer depuis 10 ans, ils sont 15 800 en 1990, soit
plus que l'année précédente pour la quatrième année
consécutive. Le pourcentage des bacheliers, qui s'élève
aujourd'hui à 14%, devrait bientôt atteindre les 15 à 16%.
Les écoles du degré diplôme – dont les formations en trois
ans suscitent un intérêt grandissant – enregistrent depuis
longtemps une augmentation du nombre des inscriptions.
Les jeunes semblent en outre déjà réagir au manque d'en-
seignants, sensible à l'échelon local, dans le primaire et
dans le technique: les inscriptions dans les écoles nor-
males ont elles aussi augmenté.
Les choses évoluent différemment dans la formation pro-
fessionnelle: les 65 300 inscriptions de 1990 correspondent
à une perte de 5500 par rapport à l'année précédente. Leur

G15.2 Sekundarstufe II, Berufsausbildung: Eintritte nach Berufsart und Geschlecht (1990/91)
Degré secondaire II, formation professionnelle: élèves en première année, par genre
de profession et par sexe (1990/91)



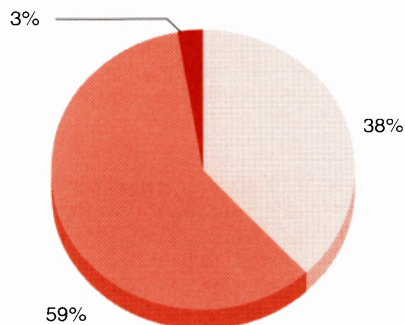
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



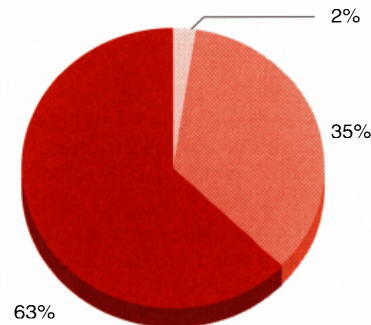
G15.3 Sekundarstufe II, geschlechtsspezifische Berufswahl: Eintritte nach Frauen- resp. Männeranteil im Beruf, 1990/91
Degré secondaire II, orientation professionnelle selon les sexes: élèves masculins et élèves féminines en première année, en 1990/91

Frauen wählen / Choix des femmes



Bundesamt für Statistik

Männer wählen / Choix des hommes



Office fédéral de la statistique

ren für die steigenden Beteiligungsquoten verantwortlich gewesen sind, nun erschöpft oder schwieriger zu erschliessen sind.

Seit Mitte der 80er Jahre verändert sich die Berufswahl der Schulentlassenen. Zu den attraktiven Berufsgruppen gehören heute Büro, Metallbearbeitung und Maschinenindustrie, Heilbehandlung, Graphisches Gewerbe sowie die Zeichner- und Laborberufe; die Büroberufe allein absorbieren 30% der Eintritte. Dagegen haben Berufe in den Gruppen Holzbearbeitung, Körperpflege (Coiffeur, Coiffeuse), Verkauf, Landwirtschaft, Baugewerbe, Malerei, Nahrungsmittelherstellung und Gastgewerbe in den letzten Jahren überdurchschnittliche, teilweise massive Rückgänge bei den Eintritten hinnehmen müssen.

Nach wie vor sind die traditionellen geschlechtsspezifischen Unterschiede in der Berufswahl deutlich zu erkennen. Zwei Drittel der jungen Männer ergreifen einen «Männerberuf», zwei Fünftel der Frauen einen «Frauenberuf» (siehe Grafik 15.3).

So wie sich 1990 die Eintritte nach Berufsarten und Geschlecht verteilten (siehe Grafik 15.2), war es mit wenigen Verschiebungen schon Mitte der 70er Jahre gewesen. Die vier Berufsarten mit dem kleinsten Frauenanteil weisen seit 15 Jahren konstant weniger als 5% weibliche Eintritte auf; dieselbe Konstanz findet sich in den typischen Frauenberufen. Grössere Verschiebungen, d. h. ein um mehr als 10 Prozentpunkte gewachsener Frauenanteil, haben sich in den Berufsarten Nahrungsmittel, Graphisches Gewerbe, Malerei und Verkehr abgespielt. Zwei dieser vier Berufsarten gehören aber zu den stark schrumpfenden und insgesamt vereinigen sie ohnehin deutlich weniger als einen Zehntel aller Eintritte auf sich, was die Bedeutung der Verschiebungen entsprechend relativiert. Weiterhin bestehen auch geschlechtsspezifische Unterschiede in der Ausbildungsdauer: Nur wenige junge Frauen wählen eine vierjährige Berufslehre – diese finden sich auch praktisch nur in Industrie- und Gewerbeberufen, einer traditionellen Männerdomäne. Mehrheitlich treten die Frauen eine dreijährige Berufsausbildung an; immer noch 28% (gegenüber 8% bei den jungen Männern) begnügen sich mit einer zweijährigen.

diminution se poursuit depuis cinq ans. La nouveauté, c'est que le taux de participation, croissant depuis des dizaines d'années, a lui aussi reculé en 1990. Si 62% des jeunes âgés de 17 ans se trouvaient en cours de formation professionnelle en 1989, leur proportion n'est plus que de 60% en 1990. Cette évolution tendrait à prouver que le potentiel des filles et des jeunes étrangers, responsables de l'augmentation du taux de participation pendant de nombreuses années, est maintenant épuisé ou difficile à séduire.

Depuis le milieu des années 80, l'orientation professionnelle des élèves quittant la scolarité obligatoire évolue. Aujourd'hui, les catégories professionnelles qui attirent les jeunes sont le travail de bureau, la métallurgie, l'industrie des machines, les soins médicaux, les arts graphiques, le dessin et le travail de laboratoire. A elles seules, les professions de bureau absorbent 30% des inscriptions. En revanche, les métiers du bois, les soins corporels (coiffure), la vente, l'agriculture, le bâtiment, la peinture, l'alimentation et la restauration ont accusé une diminution supérieure à la moyenne, parfois même brutale, du nombre des inscriptions.

Comme par le passé, les différences traditionnelles entre les sexes se retrouvent dans l'orientation professionnelle. Deux tiers des jeunes hommes choisissent une profession typiquement masculine, deux cinquièmes des femmes une profession typiquement féminine (voir le graphique 15.3). En 1990, la répartition des hommes et des femmes entre les professions n'est guère différente de ce qu'elle était au milieu des années 70. Les quatre catégories de professions comptant le moins de femmes enregistrent depuis plus de 15 ans moins de 5% d'inscriptions féminines. Les professions typiquement féminines font preuve de la même constance. Quelques catégories de professions ont subi des changements plus sensibles, c'est-à-dire des augmentations de plus de 10% de la proportion des femmes, à savoir l'alimentation, les arts graphiques, la peinture et les transports. Mais deux de ces quatre catégories sont «en chute libre» et elles totalisent tout de même moins d'un dixième d'inscriptions féminines, ce qui relativise l'importance des changements.

Il existe également des différences entre les sexes pour ce qui est de la durée de la formation. Peu de femmes, et elles sont jeunes, choisissent une formation professionnelle de quatre ans. Il faut dire que ces formations longues concernent presque exclusivement l'industrie et les arts et métiers, des domaines traditionnellement masculins. Dans leur majorité, les femmes suivent une formation en trois ans. 28% d'entre elles (contre 8% chez les hommes) se contentent encore d'une formation en deux ans.

Es gibt in der Schweiz 11 Institutionen, an denen akademische Abschlüsse erworben werden können. Es sind dies die sieben kantonalen Universitäten Basel, Bern, Freiburg, Genf, Lausanne, Neuenburg und Zürich, die Hochschule für Wirtschafts-, Rechts- und Sozialwissenschaften St. Gallen (HSG), die beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen Lausanne und Zürich sowie die Theologische Fakultät Luzern. Ebenfalls als Hochschulinstitution gemäss Hochschulförderungsgesetz gilt die Pädagogische Hochschule St. Gallen (PHS), die keine akademischen Abschlüsse verleiht. An den beiden kleinsten Instituten, der PHS und der Theologischen Fakultät Luzern, sind weniger als 200 Studierende eingeschrieben, an der grössten, der Universität Zürich, sind es über 20 000.

Finanzen

Die schweizerischen Hochschulen werden zu über 90 Prozent von der öffentlichen Hand finanziert. Ihre Ausgaben lagen 1989 laut Hochschulfinanzstatistik der Eidgenössischen Finanzverwaltung bei insgesamt knapp 3 Milliarden Franken und werden zum grössten Teil von den Standortkantonen bzw. -gemeinden getragen. Der Bund ist Träger der beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen und beteiligt sich darüber hinaus zu rund 20 Prozent an den Aufwendungen der kantonalen Hochschulen. Als Lastenausgleich zwischen den Hochschul- und den Nicht-hochschulkantonen besteht eine Interkantonale Vereinbarung (IKV), gemäss welcher die Nicht-hochschulkantone bis 1992 pro Studierende Person und Jahr 8000 Franken ausgerichtet haben. Hochschulen mit privater Trägerschaft sind in der Schweiz ohne Bedeutung.

Studierende

Rund drei Viertel aller an Schweizer Hochschulen Studierenden sind kraft eines eidgenössisch oder kantonal anerkannten Maturitätsausweises studienberechtigt. Die entsprechenden Prüfungsanforderungen sind in Absprache mit den Hochschulen in der Maturitätsausbildungsverordnung (MAV) geregelt. Die übrigen Studierenden erhalten ihre Studienberechtigung mittels ausländischer Ausweise, höherer Fachschuldiplome (HTL, HWV, etc.), Diplomen von Schulen für Unterrichtsberufe (z. B. Seminarien) oder legen eine Aufnahmeprüfung ab.

Im Studienjahr 1991/92 waren in der Schweiz insgesamt knapp 90 000 Hochschulstudierende eingeschrieben, davon über 16 000 zum ersten Mal. Damit hat sich die Zahl der Studierenden seit Beginn der sogenannten Bildungsexpansion der 60er Jahre rund vervierfacht. In den 80er Jahren nahm sie jährlich um durchschnittlich rund 3 Prozent zu. In den nächsten Jahren ist jedoch infolge eines starken demographischen Schrumpfungsprozesses zumindest mit einer Stabilisierung, wenn nicht gar mit einem Rückgang der Studierendenzahl zu rechnen.

Der Anteil der Frauen am Total der Studierenden liegt bei knapp 40 Prozent, allerdings mit grossen hochschul- und fachbereichsspezifischen Unterschieden. Während etwa beispielsweise die Universitäten Basel und Bern Frauenanteile um 40% aufweisen, ist das Geschlechterverhältnis an den französischsprachigen Universitäten praktisch ausgeglichen. Fachbereichsspezifisch sind Frauen vor allem in den Geistes- und Sozialwissenschaften stark vertreten, während Ingenieur-, Wirtschafts- und Exakte Wissenschaften auch in den 90er Jahren weitgehend Männerdomänen bleiben.

19 Prozent aller Studierenden sind ausländischer Staatsangehörigkeit. Rund ein Drittel der ausländischen Studierenden sind in der Schweiz niedergelassen, rund zwei Drittel befinden sich eigens zu Studienzwecken in der Schweiz. Damit weisen die schweizerischen Hochschulen weltweit einen der höchsten Anteile ausländischer Staatsangehöriger auf, die westschweizerischen in deutlich stärkerem Ausmass als diejenigen der Deutschschweiz.

Abschlüsse

1990 verliehen die schweizerischen Hochschulen insgesamt gegen 8000 Lizentiate und Diplome, gut 2000 Dokto-

La Suisse compte onze institutions délivrant des diplômes universitaires. Il s'agit des sept universités cantonales de Bâle, Berne, Fribourg, Genève, Lausanne, Neuchâtel et Zurich, de l'Ecole des hautes études de St-Gall, des deux Ecoles polytechniques fédérales de Lausanne et de Zurich et de la Faculté de théologie de Lucerne. La Haute école pédagogique de St-Gall (HEP), qui ne délivre aucun diplôme universitaire, est également considérée comme institution universitaire par la loi sur l'aide aux universités. Les deux plus petits instituts (HEP et Faculté de théologie) comptent moins de 200 étudiants. La plus grande (Zurich) en compte plus de 20 000.

Finances

Les universités suisses sont financées à plus de 90% par la manne publique. En 1989, selon la statistique des finances des hautes écoles établie par l'Administration fédérale des finances, leurs dépenses totales approchaient les 3 milliards de francs et étaient supportées par les cantons et les communes où elles sont localisées. La Confédération est responsable des deux Ecoles polytechniques fédérales et participe aux dépenses des universités cantonales à raison de 20% environ. La répartition des charges entre les cantons disposant d'une université et les autres est réglée par l'Accord intercantonal sur le financement des universités (IKV), d'après lequel ces derniers versent 8000 francs par personne et par année aux premiers jusqu'en 1992. Les universités privées sont quantifiées négligeables en Suisse.

Etudiants

Environ les trois quarts des étudiants des universités suisses ont accédé à l'Université avec une maturité fédérale ou cantonale. Les conditions d'accès aux examens sont réglées par les universités d'après l'ordonnance sur la reconnaissance de certificats de maturité (ORM). Les autres étudiants ont été admis à l'université en vertu d'un diplôme étranger, d'un diplôme d'une école supérieure (ETS, ESCEA, etc.), d'un diplôme délivré par une école normale ou ont dû passer un examen d'admission.

En 1991/92, les universités suisses comptaient 90 000 étudiants immatriculés, dont 16 000 pour la première fois. Ainsi, le nombre des étudiants a quadruplé depuis le début de la vague d'expansion universitaire, dans les années 60. Au cours des années 80, il a augmenté en moyenne de 3% par an. Dans les années à venir, le processus de «rétrécissement» démographique devrait toutefois stabiliser, sinon diminuer le nombre des étudiants.

La proportion des femmes atteint presque les 40%, mais ce chiffre cache les grandes différences régnant entre les universités et les domaines d'études. Si les universités de Bâle et de Berne, par exemple, comptent quelque 40% de femmes, l'équilibre entre les sexes est quasiment atteint dans les universités francophones. Les femmes sont très représentées dans les sciences humaines et sociales, tandis que les sciences techniques, les sciences économiques et les sciences exactes restent dans les années 90 des domaines typiquement masculins.

19% des étudiants sont étrangers. Environ un tiers de ces étrangers sont établis en Suisse, environ deux tiers d'entre eux y séjournent pour leurs études. Les universités suisses comptent une des proportions d'étudiants étrangers les plus élevées du monde, réalité plus vraie encore en Suisse romande qu'en Suisse allemande.

Diplômes

En 1990, les universités suisses ont délivré au total 8000 licences et diplômes, plus de 2000 doctorats et près de 500 diplômes post-grade. Les femmes représentent un licencié ou diplômé sur trois, un docteur sur quatre. La durée moyenne des études suivies jusqu'au premier titre universitaire est de 6 ans, les différences entre les universités et les domaines d'études étant sensibles. Les titulaires d'un diplôme universitaire ont en moyenne 27 ans lorsqu'ils reçoivent leur licence ou leur diplôme. Environ un tiers des étudiants quittent l'université sans diplôme, cas nettement plus fréquent chez les femmes que chez les hommes.

rate sowie annähernd 500 Nachdiplome. Von den Lizentiaten und Diplomen ging jedes dritte, von den Doktoraten lediglich jedes vierte an eine Frau. Die durchschnittliche Studiendauer bis zum Erstabschluss liegt bei rund 6 Jahren, mit grossen Unterschieden je nach Hochschule und Fachbereich. Im Mittel sind Hochschulabsolventinnen und -absolventen etwa 27 Jahre alt, wenn sie ihr Lizentiat oder Diplom in Empfang nehmen. Rund ein Drittel der Studierenden verlassen die Hochschule ohne Abschluss, Frauen deutlich häufiger als Männer.

Personal

1990 beschäftigten die schweizerischen Hochschulen über 30 000 Personen, die sich in gut 20 000 Vollzeitstellen teilen. Das Lehrpersonal (Professoren sowie übrige Dozentinnen und Dozenten) schlug dabei mit etwas über 7000 Personen auf knapp 4000 Vollzeitstellen zu Buche. Auf eine Professur kamen im gesamtschweizerischen Mittel 40 Studierende, wiederum mit grossen hochschul- und fachbereichsspezifischen Abweichungen. Während etwa an den Universitäten Lausanne und Neuenburg durchschnittlich weniger als 30 Studierende auf eine Professur entfielen, waren es an der HSG und der Universität Zürich deren 60. In den Exakten und Naturwissenschaften sowie der Theologie kamen auf einen Lehrstuhl 20 Studierende, in den Sozial-, Wirtschafts- und Rechtswissenschaften dagegen 70 und mehr.

In der universitären Lehre und Forschung dominieren die Männer. Es gilt: je höher die Sprosse der akademischen Karriereleiter, desto geringer der Frauenanteil. Dieser lag 1990 im unteren Mittelbau bei 25, im oberen Mittelbau bei 15, bei den Professuren schliesslich bei weniger als 4 Prozent.

Personnel

En 1990, les universités suisses employaient 30 000 personnes, occupant 20 000 postes à plein temps. Le corps enseignant (professeurs et autres docents) comptait 7000 personnes pour un peu moins de 4000 postes à plein temps. Les universités disposent en moyenne d'un professeur pour 40 étudiants, les écarts entre les universités et les domaines d'études étant là aussi importants. Tandis que les professeurs des universités de Lausanne et de Neuchâtel ont en moyenne 30 étudiants, le chiffre est de 60 à la Haute école de St-Gall et à l'Université de Zurich. Dans les domaines des sciences exactes et des sciences naturelles ainsi qu'en théologie, un professeur a 20 élèves, dans les sciences sociales, économiques et en droit, il en a au moins 70.

Les hommes dominent l'enseignement et la recherche universitaires. Plus on s'élève dans la hiérarchie universitaire, moins les femmes sont nombreuses. En 1990, on compte 25% de femmes dans le corps intermédiaire inférieur, 15% dans le corps intermédiaire supérieur, et 4% seulement parmi les professeurs.



T 15.1 Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht 1989

Dépenses publiques pour l'enseignement, en 1989

Schulstufe ¹	Ausgaben in Millionen Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>					Type d'enseignement ¹
	Total		Träger <i>Institution</i>			
	absolut <i>en nombre</i>	%	Bund <i>Confédération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	
Volksschulen	7 740,8	53,2	37,1	3 218,8	4 485,0	Ecoles publiques
Berufliches Bildungswesen	2 110,7	14,5	382,2	1 352,0	376,4	Formation professionnelle
Mittelschulen	1 821,0	12,5	65,7	1 676,3	79,1	Ecoles moyennes
Hochschulen	2 584,2	17,7	1 230,7	1 351,0	2,6	Etablissements universitaires
Nicht aufteilbare Aufgaben	303,0	2,1	25,3	240,3	37,4	Tâches ne pouvant être ventilées
Total	14 559,8	100,0	1 741,0	7 838,4	4 980,4	Total
Davon Besoldungen	9 592,0	65,9	...	...	...	Dont rémunérations
nur der Lehrkräfte	7 828,7	53,8	...	...	...	rémunérations d'enseignants uniquement

1 Abgrenzungen und Begriffe weichen von andern Bildungsstatistiken ab

1 Délimitation et terminologie différant de celles des autres statistiques de la formation

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung
Eidg. Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle
Administration fédérale des finances

T 15.2 Schüler/innen und Studierende nach Schulstufen 1991/92

Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, en 1991/92

	Schüler/innen, Studierende <i>Elèves, étudiants</i>				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
	Total	davon <i>dont</i>				
		Frauen <i>femmes</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	In Privat- schule <i>fréquentant une école privée</i>		
		%	%	%	%	
Vorschule	141 360	48,7	20,7	5,3	1,1	Préscolarité
Obligatorische Schule	726 664	48,7	19,7	3,1	2,1	Scolarité obligatoire
Primarstufe	414 129	49,1	18,8	2,3	2,5	Degré primaire
Sekundarstufe I	274 536	49,4	18,4	4,7	1,1	Degré secondaire I
Sonderschule	37 999	38,3	40,1	1,3	5,1	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	287 929	45,4	15,9	6,6	−2,7	Degré secondaire II
Maturitätsschule	55 968	48,8	13,9	9,6	3,1	Ecole préparant à la maturité
Schule für Lehrkräfte	8 803	79,3	2,8	2,0	8,4	Ecole Normale
Diplommittelschule	7 330	76,2	16,7	11,0	9,7	Ecole du degré diplôme
Andere allgemeinbildende Schulen	5 901	58,1	22,0	24,5	9,7	Autres écoles de formation générale
Berufsausbildung	207 410	41,6	16,5	5,4	−5,2	Formation professionnelle
Anlehre	2 517	39,6	32,7	2,2	−0,9	Formation élémentaire
Tertiärstufe	143 192	35,1	17,1	8,0	4,1	Degré tertiaire
Hochschule	89 156	39,5	19,4	...	3,7	Université, haute école
Höhere Fachschule ¹	15 251	15,3	9,5	0,3	−0,6	Ecole professionnelle supérieure ¹
Technikerschule	5 079	3,0	11,5	21,3	11,2	Ecole technique, Technicum
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	16 594	23,4	11,5	24,6	5,8	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ²
Übrige	17 112	50,9	18,5	36,8	7,2	Autres types d'enseignement
Unbestimmt	7 373	50,8	90,1	92,4	9,4	Indéfini
Total	1 306 518	46,5	19,1	5,2	1,1	Total

1 Höhere Technische Lehranstalt (HTL), Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV), Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF), Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG), Höhere Fachschule für Soziale Arbeit (SASSA) oder Sozialpädagogik (SAH)

2 Veranstaltungen der Berufsverbände oder Berufsschulen

1 Ecole d'ingénieurs (ETS), Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF), Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), Ecole supérieure de service social (CSESS) ou d'éducateurs spécialisés (CSEES)

2 Organisée par les associations professionnelles ou les écoles professionnelles

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.3 Obligatorische Schule: Schülerzahlen
und Klassengrössen nach Kantonen 1991/92**

**Scolarité obligatoire: nombre d'élèves et taille
des classes selon les cantons, en 1991/92**

EDK-Region¹ Kanton	Schüler/innen <i>Elèves</i>				Klassengrösse (Schüler/innen je Klasse) <i>Taille des classes (Nombre d'élèves par classe)</i>		Région CDIP¹ Canton
	Total	davon <i>dont</i>			Primarstufe <i>Degré primaire</i>	Sekundarstufe <i>Degré secondaire</i>	
		Fremd- sprachige² <i>de langue étrangère²</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	In Schulen mit besonderem Lehrplan <i>suivant un programme d'enseigne- ment spécial</i>			
		%		%			
Westschweiz und Tessin	200 470	22,1	26,6	4,0	18,4	18,6	Suisse romande et Tessin
Freiburg	23 897	18,7	14,5	3,6	18,6	19,1	Fribourg
Tessin	26 019	15,0	26,7	1,3	18,0	19,9	Tessin
Waadt	59 636	22,2	27,9	5,4	19,5	17,8	Vaud
Wallis	29 709	12,0	15,4	3,5	18,3	19,9	Valais
Neuenburg	16 346	20,6	26,3	5,1	17,4	18,9	Neuchâtel
Genf	37 133	41,0	44,6	4,3	18,7	18,1	Genève
Jura	7 730	7,6	11,5	2,3	15,4	19,5	Jura
Innerschweiz	71 549	10,7	12,2	5,5	19,7	17,6	Suisse centrale
Luzern	36 935	11,8	13,2	5,6	20,0	18,3	Lucerne
Uri	4 167	5,8	6,6	3,9	17,7	15,4	Uri
Schwyz	13 612	9,7	12,0	3,7	19,7	18,8	Schwytz
Obwalden	3 779	4,3	5,6	5,7	20,4	16,5	Obwald
Nidwalden	3 820	3,6	4,4	5,4	18,4	16,4	Nidwald
Zug	9 236	15,5	17,1	8,2	19,4	15,5	Zoug
Nordwestschweiz	225 403	16,1	16,3	5,7	18,9	18,6	Suisse occidentale
Bern	101 551	12,4	10,8	4,1	17,8	19,2	Berne
Solothurn	25 179	16,1	17,7	7,2	19,8	16,3	Soleure
Basel-Stadt	15 704	35,7	35,8	12,5	20,5	19,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	23 864	17,8	18,7	6,2	19,4	19,3	Bâle-Campagne
Aargau	59 105	16,5	18,9	5,8	20,4	18,3	Argovie
Ostschweiz	229 242	17,3	19,5	5,8	19,9	16,7	Suisse orientale
Zürich	111 883	19,9	22,0	5,5	19,6	16,4	Zurich
Glarus	4 656	20,2	24,0	4,3	20,0	15,7	Glaris
Schaffhausen	7 793	16,3	22,1	7,7	20,5	16,5	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	6 017	10,2	13,4	4,6	21,3	17,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	1 851	6,8	8,3	3,6	21,9	16,3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	52 005	14,2	18,0	7,3	20,4	18,1	Saint-Gall
Graubünden	18 930	15,9	8,2	3,9	17,1	14,2	Grisons
Thurgau	26 107	15,5	20,0	5,2	21,8	17,7	Thurgovie
Total	726 664	17,6	19,7	5,2	19,2	18,0	Total

1 EDK = Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren
2 Die Muttersprache der Schüler/innen stimmt mit der Unterrichtssprache nicht überein

1 CDIP = Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique
2 C'est-à-dire que la langue maternelle des élèves ne correspond pas à la langue d'enseignement

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.4 Berufsschüler/innen 1991/92

(Berufliche Grundausbildung, Sekundarstufe II)

Elèves de la formation professionnelle, en 1991/92

(formation professionnelle de base, degré secondaire II)

	Berufsschüler/innen <i>Elèves de la formation professionnelle</i>				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
	Total	Davon <i>Dont</i>				
		Frauen <i>femmes</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	In Privat- schule <i>dans une école privée</i>		
		%	%	%	%	
						Année de programme
Ausbildungsjahr (Klasse)						
1.	72 133	47,4	19,0	10,9	– 6,0	1 ^{ère}
2.	60 501	45,8	16,2	3,6	– 7,8	2 ^{ème}
3.	53 208	39,1	14,4	1,3	– 2,0	3 ^{ème}
4.	18 765	11,2	12,1	0,0	– 2,5	4 ^{ème}
Unbestimmt	2 803	54,4	30,4	18,4	– 3,0	Indéterminée
						Durée de la formation
Ausbildungsdauer						
1 Jahr	10 432	61,6	15,8	50,2	– 8,2	1 an
2 Jahre	21 743	75,5	21,7	10,8	– 8,9	2 ans
3 Jahre	96 402	54,1	16,4	2,5	– 5,7	3 ans
4 Jahre	76 030	12,8	14,8	0,9	– 3,1	4 ans
Unbestimmt	2 803	54,4	30,4	18,4	– 3,0	Indéterminée
						Mode d'enseignement
Ausbildungsform						
Berufslehre	177 898	39,0	15,8	0,4	– 5,3	Apprentissage
Vollzeit-Berufsschule	24 559	58,5	20,4	27,1	– 5,0	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit-Berufsschule	4 953	49,3	24,8	76,9	– 0,4	Ecole professionnelle à temps partiel
						Genre de profession
Berufsart						
Landwirtschaft	4 672	5,4	0,7	–	– 6,0	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	81	8,6	1,2	–	8,0	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	3 792	61,9	4,0	–	– 6,9	Horticulture
Tierzucht, -haltung	159	86,2	3,8	–	– 4,8	Elevage et production animale
Forstwirtschaft	934	0,1	2,0	–	2,4	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	3 717	33,5	8,2	–	– 13,0	Produits alimentaires et boissons
Textilherstellung	84	67,9	26,2	–	– 33,3	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	1 748	81,1	16,6	0,3	– 9,1	Mise en œuvre des textiles
Holz und Kork	8 536	3,4	5,4	–	– 6,2	Bois et liège
Papierindustrie	69	23,2	23,2	–	– 14,8	Fabrication et mise en œuvre du papier
Graphisches Gewerbe	4 011	44,6	11,1	–	0,1	Arts graphiques
Gerberei, Lederwaren	140	40,0	16,4	–	– 19,1	Fabrication et mise en œuvre du cuir
Chemische Industrie	370	2,2	35,1	–	– 8,4	Industrie chimique
Kunststoff-, Kautschukindustrie	152	2,0	13,2	–	– 9,5	Matières synthétiques et caoutchouc
Erde, Steine, Glas	517	49,5	9,9	–	– 5,1	Terre, pierres, verre
Metall-, Maschinenindustrie	44 942	0,9	19,6	0,2	– 3,7	Industrie métallurgique et industrie des machines
Uhren	451	10,0	26,4	–	18,4	Industrie horlogère
Bijouterie	412	59,0	17,2	–	– 6,8	Bijouterie
Baugewerbe	4 509	0,5	13,7	–	– 8,1	Bâtiment
Malerei	2 959	19,1	25,3	–	– 8,7	Peinture
Übrige						Ouvriers/ouvrières du secteur de la production non classés sous d'autres rubriques
Produktionsarbeiter/innen	612	40,7	21,2	–	4,1	Dessinateur, professions techniques
Zeichner/innen, Techn. Berufe	17 600	23,9	15,9	–	– 0,8	Bureau
Büro	57 013	63,2	18,0	12,9	– 5,0	Vente
Verkauf	12 874	76,8	19,3	–	– 10,1	Transport
Verkehr	1 990	36,0	6,5	5,5	– 5,5	Transmission des nouvelles
Nachrichtenverkehr	2 612	51,5	11,4	–	– 8,3	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	6 163	59,7	9,3	0,1	– 13,0	Nettoyage
Reinigung	211	14,7	7,6	–	– 5,4	Soins corporels
Körperpflege	4 602	95,0	33,2	4,2	– 7,5	Sûreté et maintien de l'ordre
Sicherheits-, Ordnungspflege	473	15,4	–	–	– 1,0	Soins médicaux
Heilbehandlung	14 317	90,8	12,2	16,4	– 4,6	Professions artistiques et apparentées
Kunstleben	4 849	57,4	22,6	11,1	– 2,3	Ministère pastoral, assistance sociale
Seelsorge, Fürsorge	677	99,1	9,3	70,9	11,2	Autres professions
Übrige	1 162	5,6	69,3	7,7	1,2	
Total	207 410	41,6	16,5	5,4	– 5,2	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle



T 15.5 Studierende an Hochschulen 1991/92

Etudiants des hautes écoles, en 1991/92

	Studierende an Hochschulen <i>Etudiants des hautes écoles</i>				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
	Total	Davon <i>Dont</i>				
		Frauen <i>femmes</i>	Ausländer/innen <i>étrangers</i>	In Nachdiplomstudien <i>en phase d'études postdiplôme</i>		
		%	%	%	%	
Fachbereich						Domaine d'études
Geistes- und Sozialwissenschaften	53 707	46,2	20,1	14,8	4.4	Sciences humaines et sociales
Theologie	1 801	34,5	35,4	18,0	−4.2	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	9 614	64,0	24,4	12,5	0.4	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	813	51,1	11,9	13,3	5.3	Sciences historiques
Sozialwissenschaften und Sport	10 290	61,4	18,3	15,2	7.2	Sciences sociales et sport
Wirtschaftswissenschaften	13 882	24,0	25,4	13,8	6.4	Sciences économiques
Recht	10 458	41,4	11,3	16,5	4.1	Droit
Nicht zuteilbar	1 849	58,8	28,4	23,8	2.4	Non répartissables
Exakte und Naturwissenschaften	15 161	26,3	23,0	28,9	4.1	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	5 056	12,0	24,8	20,8	2.3	Sciences exactes
Naturwissenschaften	8 533	33,8	22,1	35,4	4.2	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	1 572	31,2	21,6	19,8	9.9	Non répartissables
Medizin (inkl. Pharmazie)	10 247	46,7	10,4	22,6	0.7	Médecine (pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	10 041	16,4	19,9	13,2	3.1	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Hochschule						Haute école
Basel	7 281	41,3	16,5	18,6	7,0	Bâle
Bern	9 908	38,9	6,5	8,3	1,7	Berne
Freiburg	6 919	42,8	24,0	12,0	9,4	Fribourg
Genf	13 098	53,3	37,1	19,9	4,2	Genève
Lausanne Universität	7 891	49,8	23,7	18,6	7,0	Lausanne Université
Lausanne EPF	4 028	16,1	30,0	13,8	7,0	Lausanne EPF
Luzern (Theol. Fakultät)	183	35,0	20,2	30,1	−12,9	Lucerne (fac. de théologie)
Neuenburg	2 922	46,5	23,2	14,6	8,5	Neuchâtel
St. Gallen HSG	4 267	18,9	27,9	21,7	9,0	Saint-Gall HSG
St. Gallen PHS	175	44,6	5,1	0,0	−0,6	Saint-Gall PHS
Zürich Uni	21 240	44,5	10,1	22,2	0,3	Zurich Université
Zürich ETH	11 244	18,5	16,2	19,5	0,6	Zurich EPF
Total	89 156	39,5	19,4	17,9	3,7	Total

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.6 Studierende an höheren Fachschulen 1991/92
(ausseruniversitäre Tertiärstufe)

Etudiants des écoles professionnelles supérieures,
en 1991/92 (degré tertiaire non universitaire)

	Total	Davon <i>Dont</i>			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
		Frauen <i>femmes</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	In Teilzeit- schulen <i>fréquentant des écoles à temps partiel</i>		
		%	%	%		
Ingenieurschule HTL	10 952	4,3	10,5	26,1	−1,9	Ecole d'ingénieurs (ETS)
Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV	2 013	19,3	4,9	12,9	8,2	Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration (ESCEA)
Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule HHF	130	100,0	1,5	—	−9,1	Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF)
Höhere Schule für Gestaltung HFG	297	55,2	15,8	—	2,1	Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA)
Höhere Fachschule für Soziale Arbeit oder Sozialpädagogik (SASSA/SAH)	1 859	64,1	8,4	52,3	−1,3	Ecole supérieure de service social ou d'éducateurs spécialisés (CSESS/CSEES)
Total	15 251	15,3	9,5	26,8	−0,6	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle



**T 15.7 Schulbesuchsquoten¹ der 16–26jährigen
1980/81 und 1991/92 (%)**

**Taux de scolarisation¹ de la population
âgée de 16 à 26 ans, en 1980/81 et en 1991/92 (%)**

	Jahr Année	Alter Age												
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26		
Männer														Hommes
Sekundarstufe II	80/81	60,8	83,1	78,6	55,8	21,8	7,3	3,7	2,8	2,2	1,7	1,4	Degré secondaire II	
	91/92	62,3	84,7	81,9	58,5	24,7	9,2	5,5	3,7	2,9	2,5	1,7		
Maturitätsschule	80/81	10,3	13,2	12,5	9,9	3,9	1,3	0,5	0,4	0,3	0,2	0,2	Ecole préparant à la maturité	
	91/92	13,7	15,6	14,5	10,7	4,1	1,2	0,5	0,3	0,3	0,2	0,1		
Berufsausbildung	80/81	47,7	67,2	64,2	44,5	16,9	5,6	3,0	2,3	1,9	1,4	1,1	Formation professionnelle	
	91/92	45,2	66,1	65,6	46,6	19,7	7,5	4,6	3,1	2,5	2,1	1,5		
Übrige	80/81	2,9	2,7	1,9	1,4	0,9	0,4	0,2	0,1	0,0	0,0	0,0	Autres filières	
	91/92	3,4	3,0	1,8	1,2	0,9	0,6	0,4	0,3	0,2	0,2	0,1		
Tertiärstufe	80/81	0,1	0,3	1,0	4,3	9,5	13,6	15,8	15,7	14,1	11,0	8,5	Degré tertiaire	
	91/92	0,2	0,4	1,4	4,6	10,9	15,6	18,4	18,8	17,9	15,7	12,4		
Hochschule	80/81	—	0,0	0,6	3,4	7,2	9,6	10,6	10,2	9,4	7,7	6,0	Université, haute école	
	91/92	—	0,1	0,8	3,5	8,0	10,7	11,4	10,7	9,9	8,5	6,7		
Höhere Fachschule	80/81	0,1	0,2	0,3	0,5	1,5	2,8	3,5	3,4	2,5	1,5	1,1	Ecole professionnelle supérieure	
	91/92	0,2	0,4	0,4	0,7	1,7	2,7	3,5	3,5	3,0	2,4	1,5		
Technikerschule TS	80/81	—	—	0,0	0,1	0,1	0,3	0,4	0,3	0,4	0,3	0,2	Ecole technique ET, Technicum	
	91/92	—	—	0,0	0,1	0,3	0,7	0,9	1,1	1,1	1,0	0,8		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	80/81	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,1	0,2	Préparation à l'examen prof. supérieur ou à l'examen professionnel ²	
	91/92	—	0,0	0,0	0,1	0,3	0,6	1,4	2,2	2,5	2,5	2,3		
Übrige	80/81	—	0,0	0,1	0,2	0,7	0,9	1,3	1,6	1,5	1,3	0,9	Autres filières	
	91/92	—	0,0	0,1	0,2	0,6	1,0	1,2	1,3	1,4	1,3	1,1		
Frauen														Femmes
Sekundarstufe II	80/81	49,2	65,6	58,0	36,2	17,7	8,1	3,7	2,2	1,5	1,1	0,8	Degré secondaire II	
	91/92	58,7	77,1	69,5	42,0	19,1	9,7	5,1	3,5	2,4	2,2	1,6		
Maturitätsschule	80/81	10,0	11,0	9,6	6,6	2,0	0,6	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	Ecole préparant à la maturité	
	91/92	15,6	16,3	14,2	9,1	2,9	0,8	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2		
Berufsausbildung	80/81	31,2	45,8	41,3	24,6	12,6	6,3	3,1	1,9	1,2	0,9	0,6	Formation professionnelle	
	91/92	34,0	51,6	48,1	28,3	13,4	7,4	4,2	2,9	2,0	1,8	1,3		
Übrige	80/81	8,0	8,7	7,1	5,1	3,2	1,2	0,4	0,2	0,1	0,1	0,1	Autres filières	
	91/92	9,2	9,1	7,1	4,6	2,7	1,4	0,6	0,3	0,2	0,2	0,1		
Tertiärstufe	80/81	0,0	0,1	0,8	3,7	6,3	7,0	6,3	5,3	4,7	3,7	2,8	Degré tertiaire	
	91/92	0,0	0,2	1,4	5,1	9,8	11,5	10,7	9,5	8,1	6,4	5,3		
Hochschule	80/81	—	0,1	0,6	2,8	4,8	5,3	4,9	4,3	3,7	2,9	2,2	Université, haute école	
	91/92	—	0,1	0,9	3,8	7,2	8,2	7,4	6,7	5,7	4,5	3,7		
Höhere Fachschule	80/81	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,3	0,2	0,1	0,1	Ecole professionnelle supérieure	
	91/92	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,6	0,5	0,5	0,4	0,3		
Technikerschule TS	80/81	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Ecole technique ET, Technicum	
	91/92	—	—	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	80/81	—	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Préparation à l'examen prof. supérieur ou à l'examen professionnel ²	
	91/92	—	0,0	0,1	0,2	0,4	0,6	0,7	0,8	0,7	0,6	0,5		
Übrige	80/81	—	0,0	0,2	0,8	1,3	1,3	1,0	0,8	0,7	0,6	0,5	Autres filières	
	91/92	—	0,0	0,3	1,0	1,9	2,3	2,0	1,5	1,2	0,9	0,8		

1 Anteil der Schüler/innen und Studierenden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. Rundungsdifferenzen nicht bereinigt.
2 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

1 Proportion d'élèves et étudiants dans la population résidante du même âge. Les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis ne sont pas rectifiées.
2 Le taux est en réalité plus élevé vu que l'âge est le plus souvent inconnu.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Evolution de la population

T 15.8 Ausgewählte Abschlüsse 1991

Quelques titres délivrés, en 1991

Schulstufe	Total		Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i> %	<i>Degré d'enseignement</i>
	Ausweise, Diplome <i>Titres, diplômes</i>	davon an Frauen <i>dont délivrés à des femmes</i> %		
Sekundarstufe II				Degré secondaire II
Maturitätszeugnis ¹	12 738	47,3	5,4	Maturité ¹
Eidg. anerkannt	11 622	45,7	5,6	fédérale
Kant. anerkannt	1 116	63,2	3,2	cantonale
Patent für Primar-Lehrkräfte	1 461	73,0	– 5,8	Brevet d'enseignement primaire
Fähigkeitszeugnis ²	55 533	42,8	– 5,3	Certificat fédéral de capacité ²
Diplom Handelsmittelschule BBG	3 220	66,6	– 3,0	Diplôme d'une école supérieure de commerce
Diplom/Fähigkeitsausweis SRK ³	3 462	92,5	0,2	Diplôme/certificat délivré par la Croix-Rouge suisse ³
Ausweis nach Anlehre	1 501	36,2	– 2,6	Certificat de formation élémentaire professionnelle
Tertiärstufe universitär				Degré tertiaire universitaire
Abschlussexamen ohne akademischen Grad ⁴	905	61,8	– 6,8	Diplôme sans grade académique ⁴
Lizentiate und Diplome ⁵	7 899	35,3	1,4	Licences et diplômes ⁵
Weitere berufsorientierte Abschlüsse ⁶	1 065	34,4	7,6	Autres examens final de la formation professionnelle ⁶
Nachdiplomabschlüsse	664	38,7	47,2	Diplômes postgradués
Doktorate	2 119	23,0	– 0,9	Doctorats
Tertiärstufe ausser-universitär				Degré tertiaire non universitaire
Diplom HTL ⁷	3 241	2,5	4,3	Diplôme ETS ⁷
davon Nachdiplom	849	1,6	25,2	dont diplôme postgradué
Diplom HWV ⁸	588	16,0	32,7	Diplôme ESCEA ⁸
Anderes Diplom HFS ⁹	633	61,6	– 2,8	Autre diplôme EPS ⁹
Diplom TS ¹⁰	1 417	2,6	3,7	Diplôme ET ¹⁰
(Meister-)Diplom nach höherer Fachprüfung ¹¹	2 939	12,0	– 9,4	Maîtrise/diplôme après l'examen professionnel supérieur ¹¹
Eidg. Fachausweis nach Berufsprüfung ¹¹	4 290	22,0	7,1	Brevet fédéral après l'examen professionnel ¹¹

BBG = Bundesgesetz über die Berufsbildung

1 Verschiedene Kantone stellten auf Herbstschulbeginn um. Dies hatte zur Folge, dass eine Reihe von Maturitätszeugnisse erst anfangs des darauffolgenden Jahres verliehen wurden.

2 nach Lehrabschlussprüfung

3 SRK = Schweiz. Rotes Kreuz (für Berufe der Heilbehandlung)

4 Z. B. Français moderne, Lehramt der Sekundarstufe I

5 Inkl. Eidg. Medizinalprüfung

6 Theologie, Lehramt der Sekundarstufe II, Advokat/innen und Notar/innen

7 HTL = Höhere Technische Lehranstalt = Höhere Fachschule nach BBG

8 HWV = Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule = Höhere Fachschule nach BBG

9 HFS = Höhere Fachschule nach BBG (HFG, HHF, SAH, SASSA)

10 TS = Technikerschule nach BBG

11 Diplom oder Fachausweis nach BBG

LFP = Loi sur la formation professionnelle

1 Dans certains cantons, le passage au début de l'année scolaire en automne a entraîné un déplacement des sessions d'examens de maturité au début de l'année suivante.

2 Attestant la réussite de l'examen de fin d'apprentissage

3 Professions relatives aux soins médicaux

4 P. ex. français moderne, enseignement secondaire du degré inférieur

5 Y compris les examens fédéraux de médecine

6 Théologie, enseignement secondaire du degré supérieur, avocats, notaires

7 ETS = Ecole technique supérieure = Ecole professionnelle supérieure selon la LFP

8 ESCEA = Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration = Ecole professionnelle supérieure selon la LFP

9 EPS = Ecole professionnelle supérieure selon la LFP (ESSA, ESEF, CSEES, CSESS)

10 ET = Technicum, Ecole technique selon la LFP

11 Diplôme ou brevet selon la LFP

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit
Schweiz. Rotes Kreuz

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Croix-Rouge suisse

T 15.9 Hochschulabschlüsse 1991: Lizentiate/Diplome und Doktorate nach Fachbereich, Geschlecht und Nationalität

Examens finals, en 1991: Licences/diplômes et doctorats selon le domaine d'études, le sexe et la nationalité

Fachbereiche	Lizentiate/Diplome <i>Licences/diplômes</i>			Doktorate <i>Doctorats</i>			Domaine d'études
	Total	davon Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon Ausländer/innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	Total	davon Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon Ausländer/innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	
Theologie	159	25,2	19,5	17	—	82,4	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	671	65,1	14,6	72	40,3	20,8	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	339	47,8	9,7	62	37,1	9,7	Sciences historiques
Sozialwissenschaften	701	58,2	17,8	79	38,0	34,2	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	1 569	23,1	20,4	131	6,9	43,5	Sciences économiques
Recht	814	41,5	6,4	136	18,4	5,9	Droit
Geistes- und Sozialwissenschaften NZ ¹	18	72,2	11,1	—	—	—	Philosophie, langues, littérature et cultures NR ¹
Exakte Wissenschaften	552	12,3	17,0	172	4,7	33,1	Sciences exactes
Naturwissenschaften	780	30,9	12,4	430	20,5	28,6	Sciences naturelles
Exakte und Naturwissenschaften NZ ¹	11	18,2	9,1	12	16,7	8,3	Sciences exactes et naturelles NR ¹
Medizin	1 045	48,8	6,4	850	30,5	7,2	Médecine
Ingenieurwissenschaften	1 179	15,9	12,7	158	8,9	37,3	Sciences techniques
Total	7 838	35,3	13,7	2 119	23,0	20,2	Total

1 NZ = nicht zuteilbar

1 NR = non répartissable

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science



15.2.1 Wichtiges in Kürze

9 Milliarden Franken betrugen 1989 die Bruttoinlandsaufwendungen für Forschung und Entwicklung (F+E). Dies entspricht 3,1% des Bruttoinlandsproduktes. Damit gehört die Schweiz, zusammen mit den USA, Japan, der BRD und Schweden, zu den OECD-Staaten mit dem höchsten Anteil der F+E-Aufwendungen am Bruttoinlandsprodukt.

Die Privatwirtschaft hat 1989 zusätzlich 5,3 Milliarden Franken für F+E im Ausland aufgewendet. Seit 1983 hat sie ihre F+E-Anstrengungen bedeutend stärker im Ausland als im Inland gesteigert.

Drei Viertel der F+E-Aufwendungen im Inland werden durch die Privatwirtschaft finanziert (6,7 Milliarden Franken), ein Viertel durch öffentliche Mittel des Bundes (1,6 Milliarden) und der Kantone (0,5 Milliarden). Der Rest (0,2 Milliarden) stammt aus verschiedenen Quellen im Inland, die in der Kategorie «Private Organisationen ohne Erwerbszweck» zusammengefasst werden.

51 000 Personenjahre wurden 1989 in der Schweiz für Forschung und Entwicklung aufgewendet.

15.2.2 Einleitung

Wettbewerbsfähigkeit, technologischer Wandel und Wirtschaftswachstum sind Begriffe, welche die politischen Auseinandersetzungen der letzten Jahrzehnte in der Schweiz stark geprägt haben. Es wird allgemein angenommen, dass zwischen wirtschaftlichem Wachstum und technologischem Fortschritt ein direkter Zusammenhang besteht. Will man wirtschaftliches Wachstum, lautet die Überlegung, so muss man für ein hohes wissenschaftliches Niveau der Hochschulen und Forschungsstätten sorgen. Dann ist der technologische Fortschritt gesichert, und die schweizerische Wirtschaft bleibt wettbewerbsfähig.

Ob und in welchem Ausmass diese Zusammenhänge tatsächlich bestehen, ist seit Jahren Gegenstand wissenschaftlicher Auseinandersetzungen. Von der Statistik wird erwartet, dass sie die Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten möglichst genau misst und wirklichkeitsnahe abbildet.

Nun ist der Forschungs- und Entwicklungsprozess in Wirklichkeit alles andere als einfach. Es handelt sich um ein komplexes Gebilde, das sich nicht ohne weiteres sauber und klar abgrenzen und erfassen lässt. Die Statistik ist bisher nicht in der Lage, F+E als Gesamtheit zu erfassen, sondern beschränkt sich auf das Erfassen der Aufwandseite. Die Statistik misst bisher nur das, was an Finanzen und Arbeitszeit zu Forschungs- und Entwicklungszwecken verbraucht wird (Input). Die Resultate des Forschungs- und Entwicklungsprozesses (Output) hingegen kann sie mangels geeigneter Methoden noch nicht erfassen.

15.2.3 Begriffe

Zur Messung der wissenschaftlichen und technologischen Tätigkeiten hat die OECD für ihre Mitgliedländer verbindliche Richtlinien erlassen (Frascati-Handbuch). Die OECD definiert Forschung als «systematische, schöpferische, wissenschaftliche Arbeit mit dem Zweck der Erweiterung des Kenntnisstandes (eingeschlossen Erkenntnisse über den Menschen, die Kultur und die Gesellschaft), sei es in rein theoretischer Absicht, oder sei es im Hinblick auf die Lösung praktischer Probleme». Entwicklung ist gemäss OECD «systematische, auf vorhandenen wissenschaftlichen Erkenntnissen und praktischen Erfahrungen aufbauende Arbeit mit dem Ziel, zu neuen oder wesentlich verbesserten Materialien, Produkten, Verfahren, Systemen oder Dienstleistungen zu gelangen».

Theoretisch mag damit geklärt sein, was unter F+E zu verstehen ist. In der Praxis bieten Abgrenzung und Messung einige Probleme. In Wirklichkeit ist es nämlich selten so, dass eine Institution, eine Abteilung oder eine Einzelperson sich ausschliesslich Forschung und Entwicklung widmen kann. In den meisten Fällen bildet F+E nur einen

15.2.1 L'essentiel en bref

En 1989, la recherche-développement (R-D) a absorbé 9 milliards de francs, soit 3,1 pour cent du produit intérieur brut (PIB) de la Suisse. A l'instar des Etats-Unis, du Japon, de la RFA et de la Suède, la Suisse est donc l'un des pays membres de l'OCDE où le pourcentage du PIB consacré à la R-D est le plus élevé.

En 1989, les entreprises privées ont en outre dépensé 5,3 milliards de francs pour la R-D réalisée hors de nos frontières. On remarquera que depuis 1983, la progression de leurs dépenses en R-D est nettement plus forte pour la R-D réalisée à l'étranger.

Les trois quarts des sommes affectées à la R-D réalisée en Suisse proviennent de l'économie privée (6,7 milliards de francs). Le reste est payé avec les deniers publics (la Confédération fournit 1,6 milliard de francs et les cantons 0,5 milliard) et par différentes sources nationales regroupées dans la catégorie «Institutions privées sans but lucratif» (0,2 milliard).

51 000 équivalents plein temps ont été consacrés à la R-D en Suisse en 1989.

15.2.2 Introduction

Compétitivité, mutations technologiques et croissance économique sont les notions-pivot des discussions qui ont agité les milieux politiques suisses au cours de ces dernières années. Nombreux sont ceux qui admettent l'existence d'un lien direct entre la croissance économique et les progrès technologiques. Selon leur raisonnement, un niveau scientifique élevé dans les universités et dans les instituts de recherche est le préalable de la croissance économique et du progrès technologique. Si celui-ci est assuré, l'économie suisse est apte à supporter la concurrence. Depuis de nombreuses années, des controverses entre scientifiques sont alimentées par la question de savoir si ces liens sont réels et si oui, dans quelle mesure le niveau de la croissance économique dépend de celui de la recherche. La tâche des statistiques se borne à mesurer et à représenter aussi exactement que possible les activités dans le domaine de la recherche et du développement. Le processus de R-D étant extraordinairement complexe, il est difficile de délimiter des rubriques et d'enregistrer des données précises et univoques. Et comme la statistique n'est pas encore en mesure d'étudier la R-D dans sa globalité, elle s'en tient à l'enregistrement des dépenses faites en la matière. Jusqu'ici, la statistique n'a mesuré que les ressources financières et le temps de travail consacrés à la recherche et au développement (input). Faute de méthodes appropriées, les résultats de la R-D (output) ne peuvent pas encore être traités par des statistiques.

15.2.3 Quelques définitions

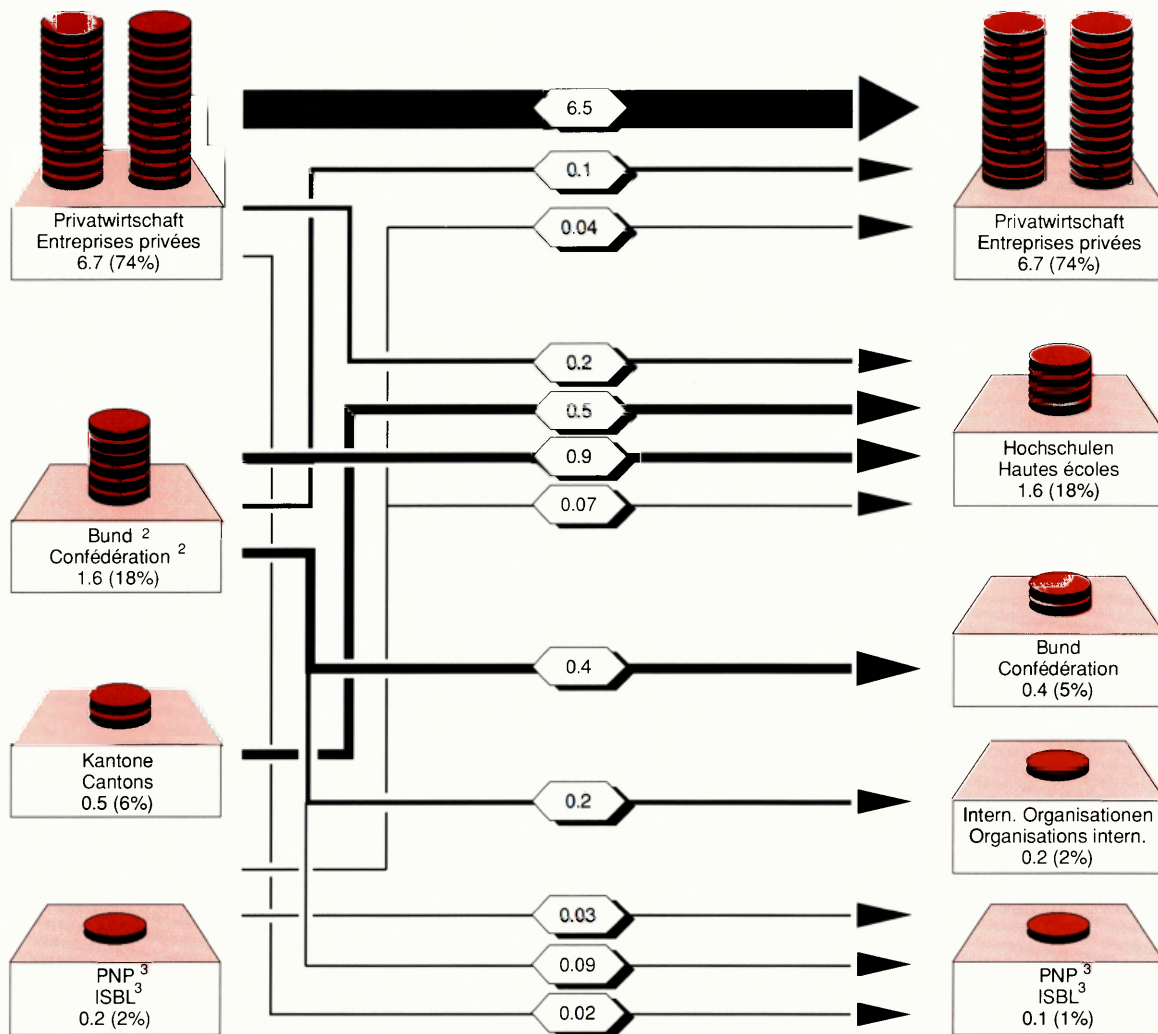
Les directives énoncées par l'OCDE au sujet de la R-D dans le «Manuel de Frascati» permettent de mesurer l'activité scientifique et technologique dans les pays membres de cette organisation. Selon l'OCDE, la recherche est un travail systématique, scientifique et créatif dont l'objectif est l'extension des connaissances (dans tous les domaines, y compris l'anthropologie, l'étude des civilisations et la sociologie), soit dans un esprit purement théorique, soit pour résoudre des problèmes concrets. Quant au développement, il est défini comme un travail systématique, fondé sur des découvertes scientifiques et des expériences pratiques, dont l'objectif est la création ou l'amélioration substantielle de matériaux, de produits, de procédés, de systèmes ou de prestations de services.

Mais ces définitions ne sont satisfaisantes qu'en théorie. Dans la pratique, la délimitation et la mesure de la R-D ne sont pas sans poser des problèmes. En effet, il est rare qu'une institution, une division ou une personne puisse se consacrer exclusivement à la recherche et au développe-

G15.4 Forschung und Entwicklung in der Schweiz in Milliarden Franken 1989 Recherche et développement en Suisse en 1989, en milliards de francs

Finanzierung / Financement

Durchführung / Exécution



¹ Das Total beträgt 9 Mia. Franken und enthält keine Aufwendungen der Privatwirtschaft für im Ausland getätigte Forschung und Entwicklung (5.2 Mia.). Le montant total (9 milliards de francs, soit 100%) ne comprend pas les dépenses de l'économie privée pour la R-D réalisée à l'étranger (soit 5.2 milliards de francs)

² Einschliesslich Schweizerischer Nationalfonds und Kommission zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung sowie Hochschulförderung und ETH-Budgets
Y compris le Fonds national suisse et la Commission pour l'encouragement de la recherche scientifique ainsi que l'Aide aux universités et le budget des EPF

³ Private Organisationen ohne Erwerbszweck
Institutions privées à but non lucratif

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Teil eines umfassenderen Tätigkeitsfeldes. Die Bestimmung des F+E-Anteils an der gesamten Tätigkeit beruht damit auf mehr oder weniger groben Schätzungen. Die Richtlinien der OECD unterscheiden zwischen verschiedenen Sektoren. Zum Sektor «Privatwirtschaft» gehören die privaten Unternehmungen und Betriebe, im Sektor «Staat» werden Bund, Kantone und Gemeinden zusammengefasst. Der Sektor «Hochschulen» umfasst die Universitäten, Hochschulen und Höheren Technischen Lehranstalten. Dem Sektor «Private Organisationen ohne Erwerbszweck» werden die Stiftungen, Vereine, Gesellschaften und Fonds zugeordnet. Und schliesslich wird ein Sektor «Ausland» unterschieden. Statistisch wird F+E in der Schweiz derzeit mit zwei Erhebungen (Privatwirtschaft, Bund) und einer Schätzung (Hochschulen) abgedeckt. Alle anderen F+E-Tätigkeiten (Kantone, Gemeinden, Höhere Technische Lehranstalten, Private Organisationen ohne Erwerbscharakter, Ausland) werden nur insofern erfasst, als sie in den genannten zwei

ment. Le plus souvent, la R-D ne représente qu'une partie d'un champ d'activité bien plus étendu. C'est pour cette raison que la détermination de la part de travail consacrée à la R-D repose sur des estimations plus ou moins fiables. Les directives de l'OCDE distinguent cinq secteurs, à savoir l'économie privée (entreprises et établissements privés), le secteur public (la Confédération, les cantons et les communes), les hautes écoles (universités, hautes écoles et écoles techniques supérieures), les organisations privées sans but lucratif (fonds, fondations, sociétés et associations) et le secteur étranger. A l'heure actuelle, les statistiques dressées en Suisse en matière de R-D se limitent à deux enquêtes (sur les entreprises et sur la Confédération) et une estimation (sur les hautes écoles). Les activités de R-D réalisées par les autres secteurs énumérés ci-dessus ne figurent dans les statistiques que dans la mesure où ces secteurs sont mentionnés en tant que source de financement ou en tant que bénéficiaires lors des transferts de capitaux étudiés dans

Erhebungen (Privatwirtschaft und Bund) als Quelle oder Empfänger von F+E-Transferzahlungen erscheinen. Allerdings ist anzunehmen, dass der wesentliche Teil der Aufwendungen erfasst wird.

15.2.4 Ergebnisse

Finanzierung:

Von den 9 Milliarden Franken F+E-Aufwendungen in der Schweiz finanziert der Sektor Privatwirtschaft mit 6,7 Milliarden Franken den weitaus grössten Teil (siehe Grafik 15.4, linke Seite). Die Finanzflüsse zwischen den einzelnen Sektoren sind ungleichgewichtig. Der Sektor Privatwirtschaft finanziert sich zu 96% selber und vergibt nur 4% seiner Aufwendungen an andere Sektoren. Der Bund finanziert mit 0,4 Milliarden die eigene F+E, mit weiteren 0,9 Milliarden die Hochschulforschung, mit 0,1 Milliarden die «Privaten Organisationen ohne Erwerbszweck» und ist mit 0,2 Milliarden an der Forschung internationaler Organisationen und Programme beteiligt.

le cadre des deux enquêtes statistiques précitées. On peut toutefois supposer que ce système permet de prendre en compte la plus grande partie des dépenses en R-D.

15.2.4 Résultats

Financement:

En Suisse, l'économie privée est de loin le plus généreux bailleur de fonds de la R-D, puisqu'elle fournit 6,7 milliards de francs sur un total de 9 milliards (voir le graphique 15.4). Les flux de capitaux entre les divers secteurs sont inégaux: les entreprises privées financent elles-mêmes 96 pour cent de leurs activités en R-D et ne versent que 4 pour cent de leurs dépenses en la matière à d'autres secteurs. La Confédération, elle, consacre 0,4 milliard de francs à ses propres activités de R-D; elle verse de plus 0,9 milliard de francs aux hautes écoles, 0,1 milliard aux institutions privées sans but lucratif, ainsi que 0,2 milliard à des organisations internationales et à des programmes internationaux.

T 15.10 Aufwendungen für Forschung und Entwicklung Dépenses pour la recherche et le développement

	In Millionen Franken En millions de francs			Reale Veränderung 1986–89 ¹ Variation réelle 1986–89 ¹ %	Durchschnittliche reale Veränderung pro Jahr 1986–89 ² Variation réelle moyenne par année 1986–89 ² %	
	1983	1986	1989			
Im Inland Total in % des BIP	6 030 2,9	7 218 2,9	9 002 3,1	13,8 ...	4,4 ...	En Suisse, total en % du PIB
Öffentliche Hand	1 330	1 676	2 085	13,5	4,3	Pouvoirs publics
Bund ³	...	1 221	1 585	18,3	5,8	Confédération ³
Kantone ⁴	...	425	470	0,9	0,3	Cantons ⁴
Hochschulen ⁵	...	30	30	—	—	Hautes écoles ⁵
Privatwirtschaft im Inland	4 700	5 542	6 707	10,4	3,4	Entreprises privées (Suisse)
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	...	...	210	...	...	Institutions privées sans but lucratif
Privatwirtschaft im Ausland	2 300	3 100	5 263	54,8	15,7	Entreprises privées (étranger)

1 BIP-Deflator 1986–1989 = 0,912

2 3. Wurzel aus Veränderung 1986–1989

3 Einschliesslich Rüstungsbetriebe und autonome Institutionen SUVA, SRG, SNB

4 Nur Hochschulbeiträge (Anteil für Forschung und Entwicklung)

5 Eigenmittel gemäss Hochschulfinanzstatistik der Eidgenössischen Finanzverwaltung (Anteil für Forschung und Entwicklung)

1 Déflateur du PIB pour la période 1986–1989 = 0,912

2 Racine cubique de la variation enregistrée entre 1986 et 1989

3 Y compris les usines d'armement et les institutions autonomes (CNA, SSR, BNS)

4 Subventions versées aux universités seulement (part consacrée à la R-D)

5 Fonds propres, selon la statistique des finances des hautes écoles établie par l'Administration fédérale des finances (part consacrée à la R-D)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 15.11 Personeller Einsatz für F+E in der Schweiz 1989 (in Personenjahren)¹ Personnel affecté à la R-D en Suisse en 1989 (équivalents plein temps)¹

Art der Ausbildung	Privatwirtschaft Economie privée	Hochschulen ² Hautes écoles ²	Bund ³ Confédération ³	Total	Type de formation
Hochschulabsolventen	9 400	6 300	600	16 300	Diplômés universitaires
Ingenieure HTL/ Absolventen HWVHTL	8 900	100	300	9 300	Ingénieurs ETS et diplômés ESCEA
Technisches und administratives Fachpersonal sowie übriges Personal	21 000	3 300 ⁴	1 100	25 400	Personnel administratif, technique et autre
Total	39 300	9 700	2 000	51 000	Total

1 Ein Personenjahr entspricht einer Person mit Vollzeiterwerb, die während eines Jahres zu 100% in Forschung und Entwicklung tätig ist.

2 Einschliesslich Annexanstalten der ETH; Personal der Universitätskliniken nur, sofern es über die Medizinischen Fakultäten angestellt und/oder von den Hochschulen statistisch erfasst wurde.

3 Einschliesslich Regiebetriebe des Bundes sowie SRG, SUVA und SNB

4 Aus Drittmitteln (ohne SNF) besoldetes Personal

1 Un équivalent plein temps correspond à une personne occupée à plein temps et travaillant, une année durant, à 100% dans le domaine de la R-D

2 Y compris les établissements annexes des EPF et le personnel des cliniques universitaires, dans la mesure où il est employé par la Faculté de médecine et/ou pris en compte dans la statistique universitaire.

3 Y compris les régies de la Confédération, la SSR, la CNA et la BNS

4 Personnel payé par des sources extérieures de financement (autres que FNS)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 15.12 Aufwendungen der schweizerischen Privatwirtschaft für F+E nach Wirtschaftszweigen 1989

Dépenses des entreprises privées pour la R+D selon les branches, en 1989

Wirtschaftszweig	F+E-Aufwand ¹ in der Schweiz in Millionen Franken <i>Dépenses R-D¹ en Suisse, en millions de francs</i>	F+E-Aufwand im Ausland ² in Millionen Franken <i>Dépenses R-D à l'étranger², en million de francs</i>	F+E-Personal in der Schweiz in Personenjahren <i>Personnel R-D en Suisse en équivalents plein temps</i>	Branche
Maschinen, Metall	1 870	260	11 400	Machines, métallurgie
Elektronik	1 460	1 890	9 500	Electrotechnique
Chemie	2 460	2 420	12 800	Chimie
Uhren	140	—	800	Horlogerie
Textil, Bekleidung	40	0	400	Textile, habillement
Nahrungsmittel	240	340	1 500	Alimentation
Papier, Kunststoffe	80	0	500	Papier, matières plastique
Baugewerbe	50	0	300	Bâtiment et génie civil
Technische Dienstleistungen	170	10	1 000	Services techniques
Private Forschungslabors	220	340	1 100	Laboratoire de recherche privés
Total	6 730	5 260	39 300	Total

1 Finanzierung von F+E, einschliesslich Ausgaben zum Erwerb von Lizenzen und Patenten

2 Aufwendungen der schweizerischen Unternehmungen für F+E in ausländischen Forschungsstätten und Betrieben

1 Financement de la R-D, y compris les dépenses nécessaires au dépôt de brevets

2 Dépenses des entreprises suisses en faveur d'établissements de recherche étrangers

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Die Kantone, die als Geldgeber nur über die Schätzung im Hochschulektor erfasst sind, finanzieren die Hochschulen mit 0,5 Milliarden Franken.

Quant aux cantons, si l'on en croit les estimations faites dans le domaine des hautes écoles, ils versent une contribution de 0,5 milliard aux hautes écoles.

Durchführung:

Auf der rechten Seite in Grafik 15.4 ist sichtbar, wo die F+E-Mittel verbraucht werden. Am weitaus aktivsten ist der Sektor Privatwirtschaft, der 74% der gesamten F+E-Aufwendungen im Inland verbraucht. Quantitativ weit weniger wichtig sind offensichtlich die Hochschulen, wo nur 18% der gesamten inländischen F+E-Mittel verbraucht werden.

Die Schweiz gehört im internationalen Vergleich mit einem Anteil der F+E-Aufwendungen von 3,1% am Bruttoinlandsprodukt zur Gruppe der forschungsaktivsten OECD-Staaten. Zusammen mit den USA, Japan, der BRD und Schweden befindet sie sich in der Spitzengruppe. Diese hohe F+E-Intensität bedeutet nun aber nicht, dass die Schweiz auch absolut zu den Grossen gehört. Die BRD gab 1989 beispielsweise eine etwa fünfmal höhere Summe für F+E aus als die Schweiz, und Japan etwa zehnmal mehr.

Exécution:

Les secteurs qui utilisent les fonds consacrés à la R-D apparaissent à droite du graphique 15.4. Ce sont les entreprises privées qui se taillent la part du lion (74%) des dépenses en R-D réalisées en Suisse, tandis que les hautes écoles ne s'arrogent que 18 pour cent de ces dépenses.

Comparée à d'autres pays, la Suisse, qui consacre 3,1 pour cent de son PIB à la R-D, fait partie des pays de l'OCDE où l'on fait le plus de recherche. A l'instar des Etats-Unis, du Japon, de la RFA et de la Suède, la Suisse fait partie du peloton de tête. Mais attention: ce fort pourcentage ne signifie pas que la Suisse soit classée parmi les premiers lorsque l'on considère les nombres absolus. La RFA, par exemple, a dépensé en 1989 à peu près cinq fois plus que la Suisse, et le Japon dix fois plus.

Personal:

Die Arbeitszeit der in F+E beschäftigten Personen in der Schweiz betrug 1989 etwa 51 000 Personenjahre. Drei Viertel dieser Arbeitszeit wurden im Sektor Privatwirtschaft geleistet, ein Fünftel in den Hochschulen (einschliesslich Annexanstalten der ETH) und der relativ kleine Rest von 4% beim Bund (einschliesslich Rüstungsbetriebe und Regiebetriebe SBB, PTT etc. sowie autonome Institutionen wie Schweizerische Nationalbank, SUVA und SRG). Wie steht es um die Ausbildungsqualifikation der Forscherinnen und Forscher in der Schweiz? Ungefähr ein Drittel der gesamten F+E-Arbeitszeit wurde 1989 von Hochschulabsolventinnen und -absolventen geleistet. Auf Ingenieure HTL sowie Absolventen HWV entfielen rund 18% der gesamten Arbeitszeit. Forscherinnen und Forscher mit akademischen, HTL- oder HWV-Abschlüssen bilden in der Schweiz also rund die Hälfte des gesamten F+E-Personals. Die andere Hälfte besteht aus technischen und administrativen Fachkräften, Hilfspersonal sowie aus weiteren Personen, deren Ausbildungsqualifikationen nicht ermittelt werden konnten. Von tausend Erwerbstätigen in der Schweiz sind (umgerechnet in Personenjahre) 14 in Forschung und Entwicklung tätig.

Personnel:

L'activité déployée en 1989 dans le domaine de la R-D en Suisse correspond à près de 51 000 équivalents plein temps pendant une année complète. Les trois quarts de ce temps de travail ont été effectués par les entreprises privées, un cinquième par les hautes écoles (y compris les établissements annexes des EPF) et le solde assez modeste de 4 pour cent par la Confédération (y compris les entreprises d'armement, les entreprises autonomes telles que les CFF et les PTT, la Banque nationale suisse, la CNA et la SSR).

D'aucuns s'intéresseront sans doute à la qualification des chercheurs travaillant en Suisse. En 1989, environ un tiers du travail de R-D a été réalisé par des personnes titulaires d'un diplôme universitaire. Les ingénieurs ETS, ainsi que les diplômés ESCEA, ont fourni 18 pour cent du travail. Les chercheurs titulaires d'un titre académique, d'un diplôme ETS ou ESCEA constituent à eux seuls près de la moitié du personnel de R-D. L'autre moitié est composée de personnels technique et administratif, d'auxiliaires et de personnes dont les qualifications n'ont pas été communiquées. Sur 1000 personnes actives (en équivalents plein temps), 14 travaillent dans la R-D.

15.3 Weiterführende Informationen

15.3.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik

Zum Thema Bildung (Kapitel 15.1):

Bildungsindikatoren Schweiz. Erscheint 1993.

Bildungs mosaik Schweiz. 1992.

The Swiss Educational Mosaic: A Study in Diversity. 1991.

Schüler, Schülerinnen und Studierende 1991/92. 1992.

Berufsausbildung 1991/92. 1992.

Zum Thema Forschung und Entwicklung (Kapitel 15.2):

Forschung und Entwicklung in der Schweiz 1989: Finanzen und Personal. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 345. 1991.

Balthasar Andreas: Drittmittel für die Forschung im Hochschulbereich. Untersuchung am Beispiel der Universität Bern und der ETH Zürich. Studie im Auftrag des Bundesamtes für Statistik. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 306. 1991.

Latzel Günther, Andermatt Christoph, Gebert Alfred J., Walther Rudolf: Die Bedeutung der privaten Organisationen ohne Erwerbszweck in den Forschungs- und Entwicklungsstrukturen der Schweiz. Untersuchung im Auftrag des Bundesamtes für Statistik. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 294. 1990.

Andere Literatur

Zum Thema Bildung (Kapitel 15.1):

OECD: Education at a Glance. OECD Indicators. Paris 1992.

Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK): Bildungspolitik in der Schweiz. Bericht der OECD (Studien und Berichte 5). Bern 1990 (deutsche Übersetzung).

Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) (Hrsg.): Bildung in der Schweiz von morgen. Bericht. Bern 1990 (Dossier 13A).

CESDOC: Im Jahr 2000: Wie viele Schüler? Genf 1990 (Prognosen der Bestände im Kindergarten, der obligatorischen Schule und auf der Sekundarstufe II).

Egger Eugen: Das Schulwesen in der Schweiz. Hrsg. von der Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren. Bern 1984 (übersetzt in mehrere Sprachen).

Schweiz. Wissenschaftsrat: Hochschulplatz Schweiz. Horizont 1995. Perspektiven der Hochschulentwicklung für die Planungsperiode 1992–1995. Bern 1989.

Wettstein Emil et al.: Die Berufsbildung in der Schweiz. Eine Einführung. Hrsg. von der Deutschschweiz. Berufsbildungsämter-Konferenz DBK. Luzern 1985.

Zum Thema Forschung und Entwicklung (Kapitel 15.2):

Kommission zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Eidg. Volkswirtschaftsdepartement): Tätigkeitsbericht 1988/1989. Beitragsperiode vom 1. April 1988 bis zum 31. März 1990. Bern 1990.

OECD: Frascati-Handbuch 1980. Die Messung wissenschaftlicher und technischer Tätigkeiten. Allgemeine Richtlinien für statistische Übersichten in Forschung und experimenteller Entwicklung. Bundesminister für Forschung und Technologie (Hrsg.). Bonn 1982.

Schweizerischer Handels- und Industrie-Verein (Vorort): Forschung und Entwicklung in der schweizerischen Privatwirtschaft 1989. Bericht zur siebenten Erhebung des Vororts in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Statistik. Zürich 1991.

Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung: 38. Jahresbericht 1. Januar bis 31. Dezember 1989. Bern 1990.

15.3 Complément d'information

15.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique

Concernant l'éducation (chapitre 15.1):

Indicateurs de l'enseignement en Suisse. Parution prévue en 1993.

Système de formation en Suisse. Eléments d'une mosaïque. 1991.

The Swiss Educational Mosaic: A Study in Diversity. 1991.

Elèves et étudiants, 1991/92. 1992.

La formation professionnelle, 1991/92. 1992.

Concernant la recherche et le développement (chapitre 15.2):

Recherche et développement en Suisse, 1989. Finances et personnel. Statistique officielle de la Suisse N° 345. Berne, 1991.

Balthasar, Andreas: Sources extérieures de financement de la recherche universitaire. Enquête-pilote sur l'Université de Berne et sur l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Etude effectuée sur mandat de l'Office fédéral de la statistique. Statistique officielle de la Suisse N° 306. Berne, 1991.

Latzel, Günther; Andermatt, Christoph; Gebert, Alfred J.; Walther, Rudolf: Bedeutung der privaten Organisationen ohne Erwerbszweck in den Forschungs- und Entwicklungsstrukturen der Schweiz. Etude effectuée sur mandat de l'Office fédéral de la statistique et publiée en allemand seulement. Statistique officielle de la Suisse N° 294. Berne, 1990.

Autres publications

Concernant l'éducation (chapitre 15.1):

CESDOC: L'an 2000: Combien d'élèves? Genève 1990 (Prévisions des effectifs du degré préscolaire, de la scolarité obligatoire et du degré secondaire II).

Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) (éd.): L'éducation dans la Suisse de demain. Rapport. Berne, 1990 (Dossier 9A).

Conseil suisse de la science. La place universitaire suisse. Horizon 1995. Berne, 1989.

Egger, Eugen: L'enseignement en Suisse. Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (éd.). Berne, 1984 (traduit en plusieurs langues).

OCDE: Examen des politiques nationales d'éducation. Suisse. Paris, 1990.

OCDE: Regards sur l'éducation: les indicateurs de l'OCDE. Paris, 1992.

Wettstein, Emil et al.: La formation professionnelle en Suisse. Berne, Conférence des offices cantonaux de formation professionnelle de Suisse alémanique, de Suisse romande et du Tessin (éd.). Lucerne, 1985.

Concernant la recherche et le développement (chapitre 15.2):

Commission pour l'encouragement de la recherche scientifique (Département fédéral de l'économie publique): Rapport d'activité 1988/89. Période du 1^{er} avril 1988 au 31 mars 1990. Berne, 1990.

Fonds national suisse de la recherche scientifique: 38^e rapport annuel. Période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1989. Berne, 1990.

OCDE: Manuel de Frascati, 1980. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode-type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris, 1981.

15.3.2 Auskünfte:

Schul- und Berufsbildung:

Paul Amacher, 031/61 88 46

Josef Imwinkelried, 031/61 87 16

Bundesamt für Statistik

Weiterbildung, Lehrkräfte:

Anna Borkowsky, 031/61 88 21

Bundesamt für Statistik

Hochschulen:

Katrin Holenstein, 031/61 98 18

Bundesamt für Statistik

Forschung und Entwicklung (F+E):

May Lévy, 031/61 88 28

Bundesamt für Statistik

Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie: La recherche et le développement dans l'économie privée en Suisse en 1989. Rapport sur la septième enquête du Vorort en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique. Zurich, 1991.

15.3.2 Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:

Paul Amacher, 031/61 88 46

Joseph Imwinkelried, 031/61 87 16

Office fédéral de la statistique

Formation continue, corps enseignant:

Anna Borkowsky, 031/61 88 21

Office fédéral de la statistique

Hautes écoles:

Katrin Holenstein, 031/61 98 18

Office fédéral de la statistique

Recherche et développement (R-D):

May Lévy, 031/61 88 28

Office fédéral de la statistique

16.1 Einleitung

Dieses Kapitel ist in folgende drei Hauptabschnitte gegliedert:
- Sprachen,
- Konfessionen,
- Kulturelle Aktivitäten und Einrichtungen, Medien.

16.2 Sprachen

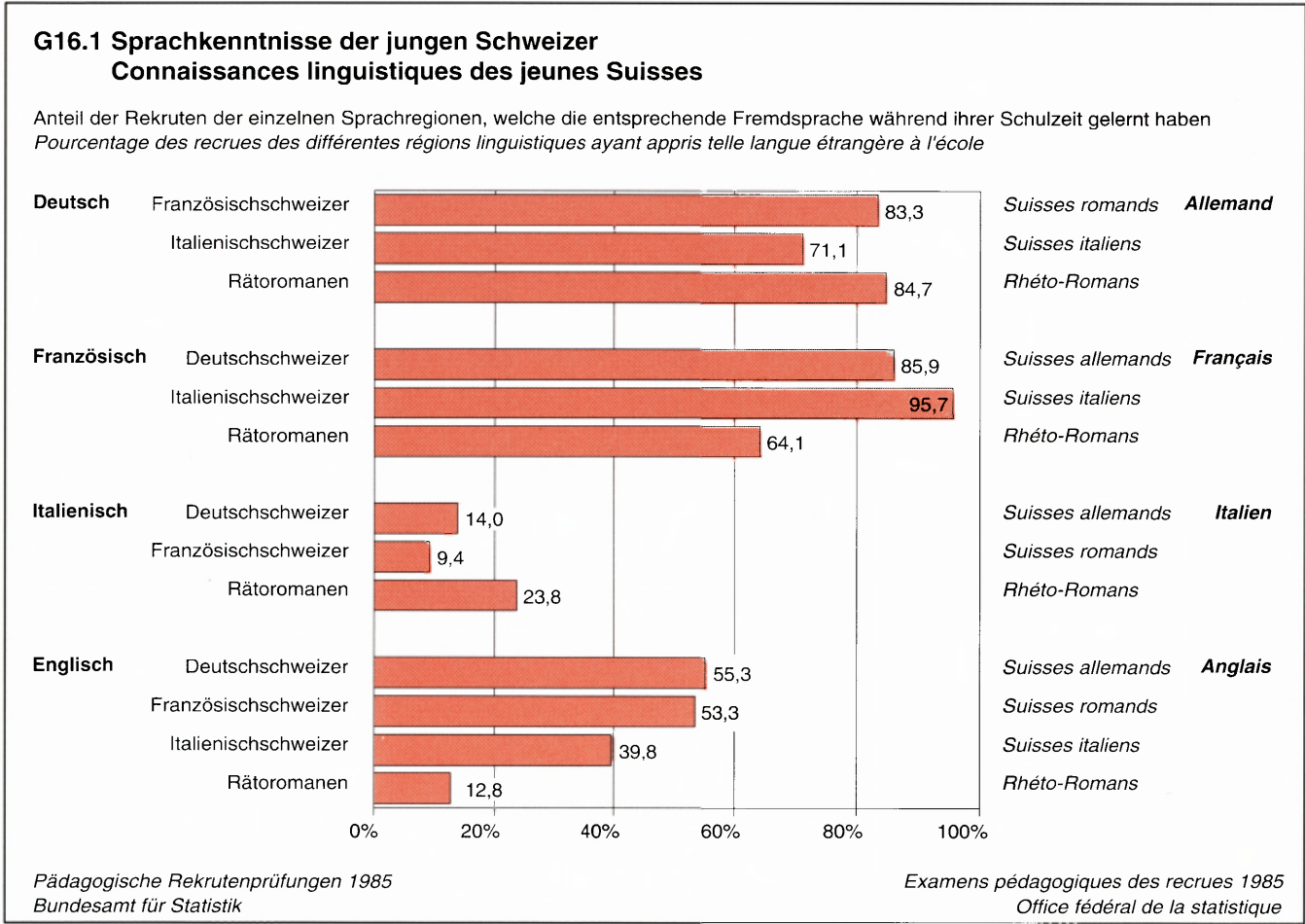
(Tabelle 16.1; Grafiken 16.1 und 16.2)
Ein typisches Merkmal der Schweiz ist ihre Mehrsprachigkeit mit den vier Landessprachen Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch (Näheres zur Sprachenvielfalt und -verteilung sowie zur Mehrsprachigkeit siehe Statistisches Jahrbuch 1992).
Die Sprachpolitik der Erziehungsdirektoren-Konferenz hat zum Ziel, jeder Schweizerin und jedem Schweizer mindestens Grundkenntnisse in einer zweiten Landessprache zu vermitteln. Gelernt werden in erster Linie die beiden Landessprachen Deutsch und Französisch. Das Italienische spielt nur eine kleine Rolle; von grösserer Bedeutung ist Englisch als Unterrichtsfach (siehe Grafik 16.1).
Diese schulisch erworbene Mehrsprachigkeit zeigt verschiedene Formen und Niveaus. Trotz den staatlichen sprachpolitischen Zielen bleibt eine Zahl von Schweizern,

16.1 Introduction

Le présent chapitre comprend les trois sections suivantes:
- langues,
- appartenance religieuse,
- activités et équipements culturels, médias.

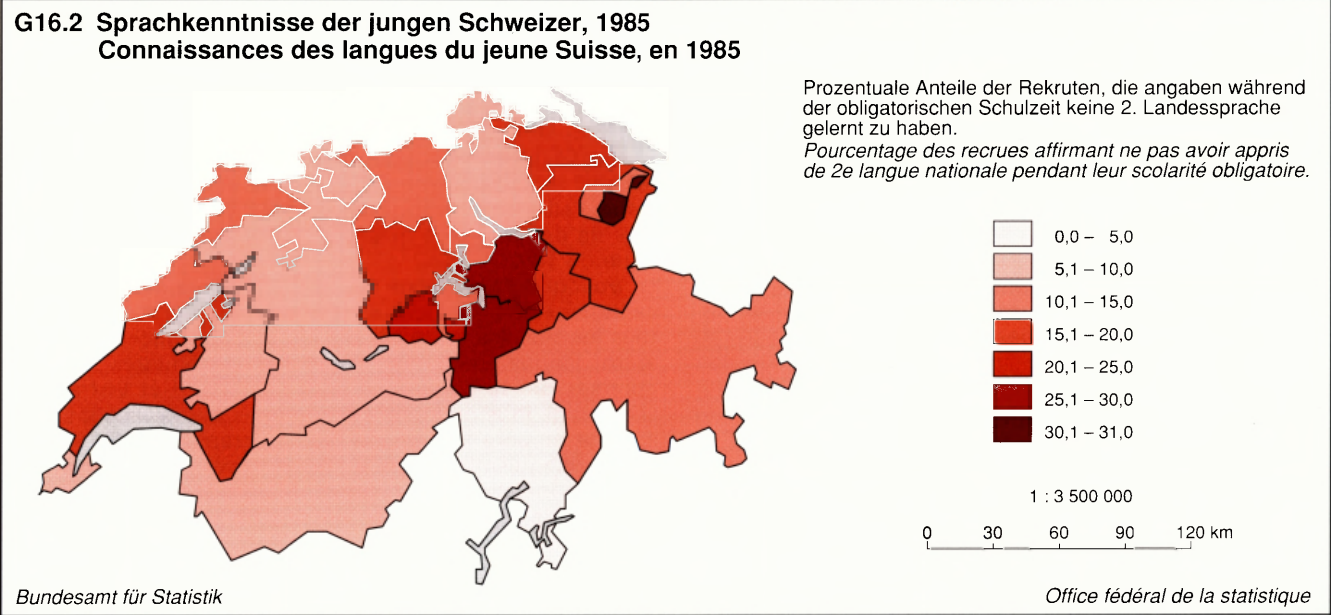
16.2 Langues

(tableau 16.1; graphiques 16.1 et 16.2)
Le plurilinguisme est une des caractéristiques fondamentales de la Suisse puisqu'elle compte quatre langues nationales: l'allemand, le français, l'italien et le romanche (pour plus de détails sur la question, consulter l'annuaire statistique de 1992).
La politique linguistique de la Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique a pour but de donner à tous les Suisses un minimum de connaissances dans une autre langue nationale. Les deux premières langues apprises par la population sont l'allemand et le français. L'italien ne joue qu'un rôle secondaire. L'anglais par contre est une matière très prisée (voir le graphique 16.1).
Ce plurilinguisme acquis à l'école revêt plusieurs formes et comporte plusieurs niveaux. Malgré les buts politiques affichés de l'Etat, il reste encore un certain nombre de



die als einsprachig gelten müssen und die sich selbst auch so bezeichnen. Ihre Zahl war bislang weitgehend unbekannt. Aus den pädagogischen Rekrutenprüfungen 1985 (Rekruten und junge Frauen der Kontrollgruppe) lassen sich immerhin Hinweise gewinnen. Der Anteil derjenigen, welche in der Schule keine zweite Landessprache gelernt haben, betrug bei den Deutschschweizern 14,1%, bei den Romands 16,2%, bei den Südschweizern 4,3%; gesamtschweizerisch liegt er bei 11,3%. Eine Aufschlüsselung nach Kantonen belegt, dass die Erziehung zur Zweisprachigkeit in den verschiedenen Kantonen von unterschiedlichem Erfolg gekrönt ist (siehe Grafik 16.2).

Suisses qu'il faut qualifier d'unilingues et qui disent eux-mêmes ne parler qu'une seule langue. Leur nombre était encore inconnu il y a peu. Les examens pédagogiques des recrues inconnus en 1985 (recrues et jeunes femmes dans un groupe de contrôle) ont permis toutefois de se faire une idée sur la question. La proportion de ceux qui n'ont pas appris une deuxième langue nationale à l'école atteint les 14,1% chez les Allemands, 16,2% chez les Romands et 4,3% chez les méridionaux. Elle est de 11,3% au total. Si l'on considère les cantons, on constate que l'enseignement des langues n'obtient pas le même succès dans tous les cantons (voir le graphique 16.2).



T 16.1 Wohnbevölkerung nach Muttersprache und Nationalität

Population résidante selon la langue maternelle et la nationalité

	Wohnbevölkerung <i>Population résidente</i>	Deutsch <i>Allemand</i> %	Französisch <i>Français</i> %	Italienisch <i>Italien</i> %	Rätoromanisch <i>Romanche</i> %	Andere Sprachen <i>Autres langues</i> %
Schweizer/Suisses						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1920	3 477 935	73,0	21,7	4,0	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1941	4 042 149	73,9	20,9	3,9	1,1	0,2
1950	4 429 546	74,1	20,6	4,0	1,1	0,2
1960	4 844 322	74,4	20,2	4,1	1,0	0,3
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1980	5 420 986	73,5	20,1	4,5	0,9	1,0
Ausländer/Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1920	402 385	52,3	17,6	25,0	0,2	4,9
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1941	223 554	49,1	18,1	27,7	0,4	4,7
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1960	584 739	27,5	7,8	54,1	0,1	10,5
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1980	944 974	16,3	8,9	40,3	0,1	34,4
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1920	3 880 320	70,9	21,3	6,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1941	4 265 703	72,6	20,7	5,2	1,1	0,4
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1960	5 429 061	69,3	18,9	9,5	0,9	1,4
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1980	6 365 960	65,0	18,4	9,8	0,8	6,0

16.3 Konfessionen

(Tabellen 16.2 und 16.3)
Das zahlenmässige Verhältnis zwischen den beiden konfessionellen Hauptrichtungen in der Schweiz hat sich in den letzten Jahrzehnten geändert. Zu Beginn des Jahrhunderts waren 57,8% der Wohnbevölkerung der Schweiz protestantisch und 41,6% katholisch (Christkatholiken eingeschlossen; diese werden erst seit 1930 separat gezählt). Seit 1930 sinkt der Anteil der Protestanten zugunsten der Katholiken und derer, die einer anderen oder keiner Religion angehören. 1980 machten die Katholiken (exkl. Christkatholiken) 47,6% und die Protestanten 44,3% der Wohnbevölkerung aus.
Betrachtet man ausschliesslich die Schweizer, so bilden allerdings die Protestanten immer noch die Mehrheit; sie machen 50,4% aus, die Katholiken 43,6%; 1910 lagen die entsprechenden Werte bei 61,4% bzw. 37,8%.
Bei der ausländischen Wohnbevölkerung ist die grosse Mehrheit katholisch (70,4%, ohne Christkatholiken). Auch hier hat der Anteil der Protestanten (1980 knapp 10%) seit 1930 zugunsten der Katholiken abgenommen, was vor allem auf die Einwanderung aus den katholischen Ländern Südeuropas zurückzuführen ist. Zwischen 1970 und 1980 ist allerdings eine relative Abnahme der ausländischen Katholiken feststellbar, was hauptsächlich Folge der vermehrten Einwanderung aus islamischen Ländern ist.
Zugehörigkeit zu einer bestimmten Religion bedeutet nicht notwendigerweise regelmässigen Kirchenbesuch: Nur 19,5% der Bevölkerung gehen mindestens einmal pro Woche zur Kirche. Dabei zeigen sich deutliche Unterschiede zwischen Katholiken und Protestanten; die Protestanten sind in ihrer Praxis weniger auf kirchliche Institutionen und Veranstaltungen ausgerichtet als die Katholiken.

16.3 Appartenance religieuse

(tableaux 16.2 et 16.3)
Le rapport entre les deux principales confessions chrétiennes représentées en Suisse s'est modifié au cours des dernières décennies. Ainsi, au début de ce siècle, 57,8% de la population résidante était protestante et 41,6% catholique. Ce chiffre comprend les catholiques-chrétiens, qui ne sont dénombrés séparément que depuis 1930. Depuis 1930, la proportion des protestants diminue en faveur des catholiques et des personnes ayant une autre appartenance religieuse ou sans appartenance aucune. En 1980, on comptait 47,6% de catholiques romains et 44,3% de protestants.
Si l'on considère uniquement la population de nationalité suisse, les protestants constituent encore la majorité: 50,4% contre 43,6% pour les catholiques romains (voir le tableau 16.2); en 1910, le rapport était de 61,4% à 37,8%. Parmi la population résidante de nationalité étrangère, les catholiques dominent nettement (70,4%, catholiques-chrétiens non compris). La proportion de protestants (à peine 10% en 1980) s'est réduite depuis 1930 en faveur des catholiques, par suite, principalement, de l'immigration en provenance des pays catholiques d'Europe méridionale. De 1970 à 1980, toutefois, l'importance relative des catholiques de nationalité étrangère a aussi fléchi, l'immigration en provenance des pays musulmans ayant progressé.
L'appartenance religieuse d'une personne n'implique pas nécessairement que celle-ci soit pratiquante: seuls 19,5% de la population se rendent à l'Eglise au moins une fois par semaine. Ce taux varie beaucoup selon qu'il s'agit des catholiques ou des protestants: les premiers sont beaucoup plus attachés aux institutions que les seconds.

T 16.2 Wohnbevölkerung nach Konfession, 1980

	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Total %	Schweizer <i>Suisses</i> %	Ausländer <i>Etrangers</i> %	
Protestantisch	2 822 266	44,3	50,4	9,8	Protestants
Römisch-katholisch	3 030 069	47,6	43,6	70,4	Catholiques romains
Christlich-katholisch	16 571	0,3	0,3	0,1	Catholiques-chrétiens
Ostkirchlich-orthodox	37 203	0,6	0,1	3,4	Orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	62 415	1,0	0,9	1,1	Autres communautés chrétiennes
Israelitisch	18 330	0,3	0,2	0,6	Israélites
Mohammedanisch	56 625	0,9	0,1	5,7	Islamiques
Andere Religionen	11 833	0,2	0,1	0,9	Autres religions
Zu keiner religiösen Gruppe gehörig	241 551	3,8	3,4	6,2	N'appartenant à aucun groupe religieux
Ohne Angabe	69 097	1,0	0,9	1,8	Sans indication
Total	6 365 960	100	100	100	Total

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1980

Population résidante selon la confession, en 1980

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1980

T 16.3 Prozentanteil der Personen, die zur Kirche gehen, nach Konfession, 1988/1989

Häufigkeit der religiösen Aktivität	Katholiken <i>Catholiques</i>	Protestanten <i>Protestants</i>	Ohne Konfession <i>Sans confession</i>	Régularité de l'activité religieuse
Wöchentlich	28	11	—	Hebdomadaire
Alle 14 Tage/einmal pro Monat	20	13	2	Bi-mensuelle à mensuelle
Ein paarmal pro Jahr/Festtage	25	34	5	Quelques fois par an et fêtes
Feierlichkeiten	21	33	45	Cérémonies
Nie, kein Antwort	6	10	48	Jamais, non-réponses
Total	100	100	100	Total

Total der befragten Personen: 1315

Total des personnes interrogées: 1315

Bundesamt für Statistik
Institut d'Ethique Sociale, Lausanne

Office fédéral de la statistique
Institut d'Ethique Sociale, Lausanne



16.4 Kulturelle Aktivitäten,
kulturelle Einrichtungen, Medien

16.4.1 Fernsehen (Tabellen 16.4 und 16.5)

Gut 2,4 Millionen Schweizer Haushalte besitzen eine Fernsehkonzeption. Von den über 15jährigen Einwohnern haben in der Deutschschweiz rund 93% mindestens einen Fernsehapparat zu Hause; in der Romandie sind es 95%, in der italienischen Schweiz 98%. Pro Tag sieht der Schweizer Einwohner durchschnittlich eineinhalb bis zweieinhalb Stunden fern. Zwischen den Sprachregionen bestehen einige nicht uninteressante Unterschiede: In der Deutschschweiz wird seltener ferngesehen als in der französisch- und italienischsprachigen Schweiz. Die Landesteile unterscheiden sich auch in der Programmgestaltung. Einen relativ hohen Stellenwert haben in allen Sprachregionen ausländische Sender. Ihr Anteil am Konsum liegt in allen Sprachregionen deutlich höher als jener der SRG. Betrachtet man die einzelnen Sender, so ist allerdings die SRG nach wie vor der wichtigste im ganzen Lande. Das lokale Fernsehen hat in der Schweiz geringe Bedeutung. Die 7 Lokalsender senden in der Regel bloss einige Stunden pro Woche. Bis zum 1. April 1992 hatten sie keine Werbeerlaubnis und durften kein Sponsoring akzeptieren. Sie sind zum grossen Teil auf ehrenamtliche Mitarbeit angewiesen. Das Schweizer Fernsehen zeichnet sich durch einen bemerkenswert niedrigen Anteil an Werbung in seinen Programmen aus: Die verkaufte Werbezeit betrug für 1990 150 Minuten pro Woche (Spitzenreiter im europäischen Vergleich sind diesbezüglich Grossbritannien mit über 1500 Minuten – und Italien mit über 7000).

16.4 Activités et équipements culturels, médias

16.4.1 Télévision (tableaux 16.4 et 16.5)

En Suisse, plus de 2,4 millions de ménages ont une concession de télévision. Parmi les résidents de plus de 15 ans, 93% des Alémaniques, 95% des Romands et 98% des Tessinois possèdent au moins un téléviseur. Les habitants de la Suisse regardent la télévision une heure et demie à deux heures et demie par jour en moyenne. Il existe des différences entre les régions linguistiques qui ne sont pas dénuées d'intérêt: les Suisses allemands consacrent moins de temps à la télévision que leurs compatriotes de langue française ou italienne. La composition des programmes varie aussi suivant les régions. Les chaînes étrangères jouissent d'une popularité indéniable dans toutes les régions linguistiques. Leur écoute est plus élevée que celle de la SSR dans toute la Suisse. Cependant, lorsque l'on considère les chaînes de télévision séparément, la SSR reste l'émetteur favori dans l'ensemble du pays. Quant aux télévisions privées, elles jouent un rôle mineur en Suisse. Au nombre de 7, elles n'émettent en général que quelques heures par semaine. A noter qu'avant le 1^{er} avril 1992, date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la radio et la télévision, il leur était interdit de faire de la publicité ou d'avoir recours au parrainage. C'est dire que ces télévisions dépendent dans une large mesure du bénévolat. La télévision suisse se caractérise par la place remarquablement petite que la publicité occupe dans ses programmes. En 1990, les spots publicitaires y représentaient en effet 150 minutes d'antenne par semaine. Ce total est beaucoup plus élevé dans d'autres pays européens, notamment en Grande-Bretagne (où il est supérieur à 1500 minutes) et en Italie (où il dépasse 7000 minutes).

T 16.4 Fernsehnutzung nach Sprachregion¹

Temps consacré à la télévision, par région linguistique¹

Sprachregion	Tagesdurchschnitt in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne en minutes, par jour et par habitant</i>				Région linguistique
	1985	1987	1989	1991	
Deutsche Schweiz					Suisse alémanique
DRS	46	43	38	32	DRS
TSR	3	3	3	2	TSR
TSI	2	1	2	1	TSI
Total SRG	51	47	43	36	Total SSR
Ausländische Sender	71	61	64	71	Emetteurs étrangers
Total TV	122	108	108	107	Total TV
Französische Schweiz					Suisse romande
TSR	45	44	39	41	TSR
DRS	5	5	4	3	DRS
TSI	3	2	3	1	TSI
Total SRG	53	51	46	46	Total SSR
Ausländische Sender	75	78	79	85	Emetteurs étrangers
Total TV	128	129	125	131	Total TV
Italienische Schweiz					Suisse italienne
TSI	39	35	31	37	TSI
DRS	6	5	5	4	DRS
TSR	6	4	3	3	TSR
Total SRG	51	44	39	45	Total SSR
Ausländische Sender	98	89	83	86	Emetteurs étrangers
Total TV	149	133	122	131	Total TV

1 Die Benützung des Fernsehens wird mittels eines elektronischen Telecontrol-Messgerätes erhoben. Die Daten berücksichtigen insgesamt 1050 Haushaltungen mit den darin lebenden Personen (inkl. Kinder von mindestens 3 Jahren).

1 Un panel représentatif a été constitué. 1050 ménages sont ainsi équipés d'un appareil de mesure, Telecontrol. La collecte des données porte sur l'ensemble des personnes âgées de 3 ans au moins vivant dans un ménage muni d'un tel appareil.

Abkürzungen
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

Abréviations
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG)
Forschungsdienst

Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR)
Service de la recherche

T 16.5 Fernsehsendungen nach Art und Dauer, 1991

Programmes de télévision, par genre et par durée, en 1991

Programminhalt	DRS		TSR		TSI		Genres de programmes
	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	
Nachrichten und Aktualitäten	1 293	25	941	14	1 124	22	Informations, actualités
Kultur ¹	1 030	20	842	13	690	14	Culture ¹
Film und Fernsehspiele	883	17	2 840	43	1 357	27	Films, pièces télévisées
Sport	853	16	807	12	968	19	Sport
Unterhaltung	377	7	311	5	296	6	Variétés, divertissements
Kindersendungen	255	5	463	7	228	5	Emissions pour enfants
Andere Sendungen	494	10	377	6	339	6	Autres émissions

1 Geschichte, Völkerkunde, Kunst, Theater, Musik, Bildung, Religion, Wissenschaft, Medien

1 Histoire, ethnologie, éducation, arts, théâtre, musique, science, religion, médias

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Office fédéral de la statistique
Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.4.2 Radio (Tabellen 16.6 und 16.7)

Im Jahr 1991 hat die Zahl der Haushalte mit Radiokonze-
sion in der Schweiz 2,7 Millionen überschritten. Gemäss
den Medienstudien, in welchen die Schweizerische Radio-
und Fernsehgesellschaft SRG jährlich Hörerinnen und
Hörer im Alter über 15 Jahre befragt, haben in der
Deutschschweiz 99% mindestens einen Radioempfänger
zu Hause; in der Romandie sind es 97% und in der italieni-
schen Schweiz 98%.

Das Radio nimmt einen beachtlichen Platz im Alltag der
Schweizer Bevölkerung ein: Im Durchschnitt hört der
Schweizer Einwohner zwei bis drei Stunden Radio pro Tag
(werktags). Dabei treten auch einige interessante Unter-
schiede zwischen den verschiedenen Sprachregionen her-
vor: Wie Tabelle 16.6 zeigt, machen Deutschschweizer ent-
schieden mehr Gebrauch von diesem Medium als Franzö-
sischschweizer.

Nun kann mit dem Begriff «Radiohören» natürlich sehr
Verschiedenes bezeichnet werden: das Spektrum reicht
hier vom konzentrierten Zuhören ausgesuchter Sendungen
bis zum Konsumieren eines akustischen Hintergrunds. In
dieser Beziehung haben sich die drei Programme der SRG
auf verschiedene Weise spezialisiert: Das erste Programm
setzt deutliche Akzente auf Nachrichten und Informations-
sendungen, Unterhaltung und Unterhaltungsmusik, das
zweite auf Kulturelles und klassische Musik, während im
dritten, das sich hauptsächlich an junge Hörer wendet, der
unverkennbare Schwerpunkt auf moderner Musik (Rock,
Pop usw.) liegt.

Nebst all diesen Unterschieden sticht aber bei allen Sen-
dern die Bedeutung der Musik heraus: Im Durchschnitt der
SRG-Programme sind rund drei Fünftel der Sendezeit mit
Musik belegt (siehe Tabelle 16.7).

Musik bestimmt auch hauptsächlich die Programme der
42 Privatradios, die 1991 existieren. Eng bezogen auf das
regionale Alltagsgeschehen, stellen die Privatradios vor
allem ein Medium zur Unterhaltung und Begleitung durch
den Alltag dar. Dies spiegelt sich in der Zusammensetzung
ihrer Programme: zwei Drittel ihrer Sendezeit bestehen
aus Musik, der Rest teilt sich auf in Unterhaltung, Informa-
tion und Aktualitäten, thematische Sendungen, Werbung
und Veranstaltungskalender.

Obschon sich die privaten Sender einen festen Platz in der
Schweizer Radiolandschaft haben sichern können, ist ihre
Bedeutung, verglichen mit der SRG, nach wie vor zweit-
rangig, wenn man die Hörerminuten betrachtet. Nicht zu
vergessen ist dabei allerdings die beschränkte Reichweite
der Privatsender (30 km).

16.4.2 Radio (tableaux 16.6 et 16.7)

En 1991, le nombre des ménages possédant une conces-
sion de radio a dépassé les 2,7 millions. Il ressort des
études sur les médias faites par la Société suisse de radio-
diffusion et télévision (SSR), en l'occurrence du sondage
réalisé chaque année auprès de la population âgée de plus
de 15 ans, que 99 pour cent des Suisses alémaniques, 98
pour cent des Suisses italiens et 97 pour cent des Suisses
romands possèdent au moins un poste de radio à domi-
cile.

La radio occupe une place importante dans la vie quoti-
dienne de la population. Les habitants de notre pays
l'écoutent en effet deux à trois heures par jour en
moyenne (en semaine). On observe, là encore, des diffé-
rences intéressantes entre les régions linguistiques: il res-
sort du tableau 16.6 que les Suisses alémaniques et les
Suisses italiens apprécient ce média nettement plus que
les Romands.

Evidemment, l'expression «écouter la radio» peut signifier
des choses fort diverses, de l'écoute concentrée d'émis-
sions choisies au besoin d'avoir un fond musical. Devant
répondre à une gamme de goûts et de besoins, la SSR
propose trois programmes distincts. Le premier met l'ac-
cent sur les nouvelles, les émissions informatives, le diver-
tisement et la musique légère. Le deuxième fait la part
belle à la culture et à la musique classique. Le troisième
s'adresse surtout aux jeunes; la musique moderne (rock,
pop, etc.) y domine largement.

Malgré leurs différences, les trois radios nationales ont un
point commun: elles accordent une grande place à la
musique. Celle-ci représente deux tiers du temps d'an-
tenne de la SSR (voir le tableau 16.7).

La partie musicale constitue aussi le gros du programme
des 42 radios privées existant en 1991. Adaptées au
contexte régional et proches du quotidien, les radios pri-
vées sont avant tout un média de compagnie et de diver-
tisement. Ceci se reflète dans la composition de leurs
programmes: la musique représente deux tiers de leur
temps d'antenne; le divertissement, les magazines d'infor-
mation, les émissions à thème, les annonces et le calen-
drier des manifestations se partagent le reste.

Bien que les radios privées aient réussi à s'implanter en
Suisse, elles jouent un rôle de second plan, comparative-
ment à la SSR, en ce qui concerne la durée d'écoute. Il
faut rappeler à ce propos que les radios privées ne
peuvent être écoutées que dans un rayon de 30 km.

T 16.6 Radionutzung nach Sprachregion¹

Temps consacré à la radio, par région linguistique¹

Sprachregion	Tagesdurchschnitt für Werktage ² , in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne en minutes, par jour ouvrable² et par habitant</i>				Région linguistique
	1985	1987	1989	1991	
Deutsche Schweiz					Suisse alémanique
SRG	108	121	120	112	SSR
Privatradios	39	42	45	62	Radios privées
Ausländische Sender	12	18	22	26	Emetteurs étrangers
Total	159	181	187	200	Total
Französische Schweiz					Suisse romande
SRG	76	73	78	70	SSR
Privatradios	10	14	13	18	Radios privées romandes
Ausländische Sender	19	19	16	47	Emetteurs étrangers
Total	128	132	137	135	Total
Italienische Schweiz					Suisse italienne
SRG	90	90	110	122	SSR
Privatradios	—	4	10	10	Radios privées
Ausländische Sender	31	22	19	24	Emetteurs étrangers
Total	121	116	139	156	Total
1 In ihren Medienstudien befragt die SRG regelmässig die Radiohörer. Erfasst werden jährlich 18 200 Personen, die mindestens 15jährig sind. 2 Montag bis Freitag					1 Dans le cadre de ses études sur les médias, la SSR interroge régulièrement les auditeurs de la radio. L'enquête porte chaque année sur 18 200 personnes âgées de 15 ans et plus. 2 Lundi à vendredi
Abkürzungen SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision					Abréviations SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) Forschungsdienst					Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR) Service de la recherche

T 16.7 Radiosendungen 1990, nach Art und Dauer¹

Emissions de radio, par genre et par durée¹, en 1990

	DRS		RSR		RSI		
	Stunden <i>Heures</i>	%	Stunden <i>Heures</i>	%	Stunden <i>Heures</i>	%	
Musik	20 195	68,0	18 258	68,3	16 042	66,6	Musique
Unterhaltungssendungen	1 935	6,5	1 996	7,5	1 141	4,7	Variétés
Hörspiele,							Emissions littéraires,
Lesungen	376	1,3	753	2,8	462	1,9	pièces radiophoniques
Sportsendungen	414	1,4	277	1,0	541	2,3	Programmes sportifs
Informationssendungen ²	4 400	14,8	2 714	10,2	2 940	12,2	Programmes d'information ²
Kunst, Kultur, Wissenschaft	1 476	5,0	1 808	6,8	1 947	8,1	Arts, culture, sciences
Sendungen für Zielgruppen ³	313	1,0	235	0,9	199	0,8	Emissions ciblées ³
Religiöse Sendungen	146	0,5	216	0,8	86	0,4	Emissions religieuses
Andere Sendungen	445	1,5	467	1,7	732	3,0	Autres émissions
Total	29 700	100,0	26 724	100,0	24 090	100,0	Total
1 Wegen Änderungen in der Erfassungsmethode ist diese Statistik mit früher publizierten nicht vergleichbar. 2 Einschliesslich des Regionaljournals DRS (sechs Ausgaben, 1120 Stunden) 3 Sendungen für ausländische Arbeitnehmer, Kinder, Rätoromanen, usw.							1 En raison de changements dans la méthode d'élaboration, cette statistique ne peut être comparée avec les précédentes. 2 Y compris le journal régional de la DRS (six éditions, 1120 heures) 3 Emissions pour les ouvriers étrangers, les enfants, les Romanches, etc.
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG)							Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR)

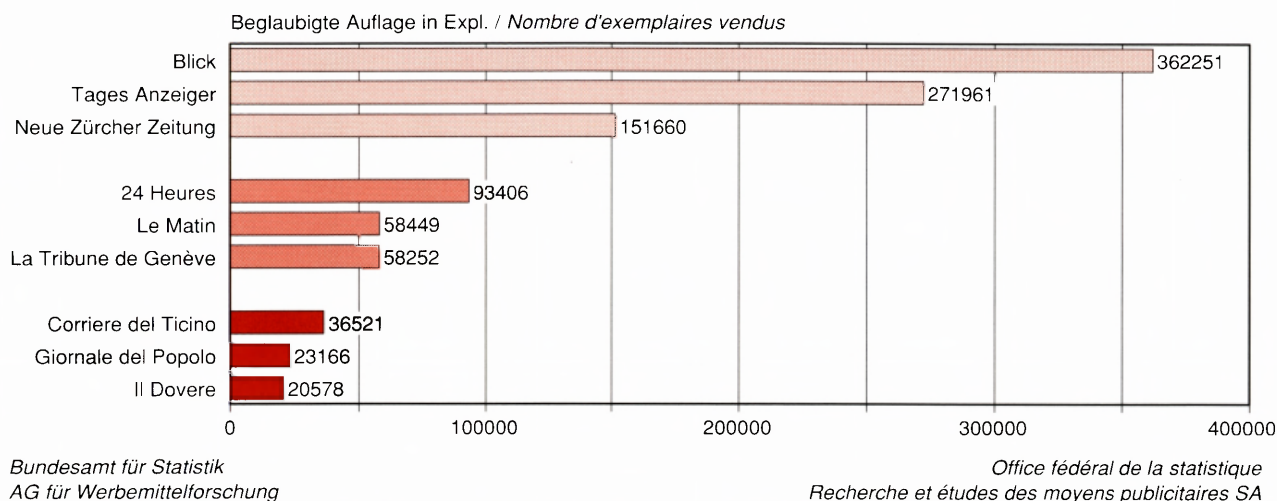
16.4.3 Presse (Tabelle 16.8; Grafik 16.3)

In der Schweiz erscheinen 253 Zeitungen, davon 103 Tageszeitungen (ohne Gratiszeitschriften). Die Tageszeitungen werden in der Schweiz, verglichen mit den Nachbarländern, von einem grösseren Teil der Bevölkerung gelesen. 1991 wurden pro Tag durchschnittlich 2,8 Millionen Exemplare verkauft; dies sind 417 pro 1000 Einwohner. 14 Tageszeitungen hatten eine Auflagenstärke von über 50 000, 4 von über 100 000 Exemplaren. Die Vielfalt der Zeitungstitel könnte über die Konzentration auf dem Zeitungsmarkt innerhalb der letzten Jahrzehnte hinwegtäuschen. In Wirklichkeit sind rund zwanzig von den 103 Tageszeitungen Regional- und Satellitenausgaben anderer Zeitungen, etwa dreissig sind durch Verträge zur redaktionellen oder technischen Zusammenarbeit miteinander verbunden.

16.4.3 Presse (tableau 16.8; graphique 16.3)

253 journaux paraissent en Suisse, dont 103 quotidiens (journaux gratuits non compris). Comparés aux journaux des pays voisins, les quotidiens suisses sont lus par une proportion plus élevée de la population. En 1991, la diffusion moyenne a atteint les 2,8 millions d'exemplaires par jour, soit 417 pour 1000 habitants. 14 quotidiens ont tiré à plus de 50 000 exemplaires, dont 4 à plus de 100 000. La diversité des titres pourrait toutefois tromper sur le degré de concentration qu'a atteint le monde de la presse au cours des dernières décennies. En réalité, une vingtaine des 103 quotidiens vendus au public sont des éditions régionales ou satellites d'autres journaux et une trentaine sont liés par des contrats de collaboration rédactionnelle ou technique.

G16.3 Die auflagenstärksten Tageszeitungen jeder Sprachregion 1991 Tirage des plus grands quotidiens de chaque région linguistique, en 1991



T 16.8 Schweizer Zeitungen¹ nach Erscheinungsweise und Sprache, 1991

Erscheinungsweise	Total	Sprache Langue					Fréquence de parution
		Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italian	Romanisch Romanche	mehrsprachig plurilingues	
Tageszeitungen Mind. 5 mal pro Woche	103	80	18	5	–	–	Quotidiens Au moins 5 fois par semaine
Übrige Zeitungen 2 bis 4 mal pro Woche	76	56	16	2	2	–	Non-quotidiens 2 à 4 fois par semaine
1 mal pro Woche	75	31	33	8	2	1	1 fois par semaine
Total	254	167	67	15	4	1	Total

1 Gemeint sind Presseorgane, die universelle Informationen enthalten, Lesern aus allen Bevölkerungsschichten zugänglich sind, mindestens einmal wöchentlich erscheinen und deren Auslieferung gegen Bezahlung erfolgt (Gratisanzeiger sind also ausgeschlossen).

1 Il s'agit de journaux payants contenant des informations d'intérêt général et destinés au grand public, qui paraissent au moins une fois par semaine (les journaux gratuits sont donc exclus).

Bundesamt für Statistik
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch». Katalog der Schweizer Presse. Herausgegeben vom Verband schweizerischer Werbegesellschaften VSW im Einvernehmen mit dem Schweizerischen Verband der Zeitungs- und Zeitschriftenverleger SZV und der Union Romande de Journaux URJ.

Office fédéral de la statistique
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Manuel suisse des médias». Catalogue de la presse suisse. Edité par l'Association d'Agences Suisses de Publicité AASP d'entente avec l'Association Suisse des Editeurs de Journaux et Périodiques ASEJ ainsi que l'Union Romande de Journaux URJ.

Von grosser Bedeutung ist die Tagespresse für die Werbebranche: Die entsprechenden Ausgaben für Werbung beliefen sich 1989 auf fast 2,4 Milliarden Franken; das sind 47% der gesamten Werbeausgaben in der Schweiz (netto, d. h. ohne Ausgaben für Konzeption und Realisation). Zum Vergleich: Im gleichen Jahr wurden für Werbezwecke ausgegeben: 368 Millionen Franken für Plakatwerbung, 203 Millionen für TV-Spots, 54 Millionen für Werbung in Privatradios und 29 Millionen Franken für Kinowerbung.¹ Die Schweiz ist auch ein bedeutender Zeitungs- und Zeitschriftenimporteur. Der Gesamtwert der Einfuhr betrug im Jahre 1991 400,8 Millionen Franken, jener der Ausfuhr dagegen nur 98,1 Millionen (Zahlen ohne Werbepublikationen). Die Schweiz importiert Zeitungen und Zeitschriften hauptsächlich aus Deutschland, Frankreich, Italien, Grossbritannien und den Vereinigten Staaten. Der Export geht vor allem nach Deutschland, Frankreich, Italien, Grossbritannien und Österreich. Die in der Schweiz 1990 am häufigsten verkauften ausländischen Tageszeitungen (mehr als zwei Millionen Exem-

La presse est aussi un important support publicitaire. Les annonces représentaient, en 1989, un montant d'environ 2,4 milliards de francs, soit 47% du total des investissements publicitaires (montant net, c'est-à-dire sans les frais de conception et de réalisation). Mentionnons, à titre de comparaison, que 368 millions de francs ont été dépensés pour la publicité par voie d'affiche, 203 millions pour des spots télévisés, 54 millions pour des spots diffusés par les radios privées et 29 millions pour la publicité au cinéma.¹ La Suisse est aussi un grand importateur de journaux et de périodiques. En 1991, la valeur totale des importations a atteint 400,8 millions de francs, celle des exportations 98,1 millions seulement (ces chiffres ne comprennent pas les publications publicitaires). La Suisse achète principalement des journaux et des périodiques à l'Allemagne, à la France, à l'Italie, à la Grande-Bretagne et aux Etats-Unis. Elle en exporte surtout en Allemagne, en France, en Italie, en Grande-Bretagne et en Autriche. En 1990, les quotidiens étrangers les plus vendus en Suisse (plus de deux millions d'exemplaires, abonnements

1 Quelle: Stiftung Werbestatistik Schweiz / ADVICO Young & Rubicam, Werbeagentur BSW, Zürich

1 Source: Fondation statistique suisse en publicité / ADVICO Young & Rubicam, agence de publicité BSW, Zurich

plare, ohne Abonnemente) waren: die «Bildzeitung» (Deutschland), die «Gazetta dello Sport» (Italien) und die «Hürriyet» (Türkei). Der Verkauf folgender Tageszeitungen belief sich auf ein bis zwei Millionen Exemplare: «Corriere della Sera» (Italien), «International Herald Tribune» (in englischer Sprache geschrieben, aber in Frankreich herausgegeben) und «Le Monde» (Frankreich). Zwischen 500 000 und einer Million Exemplaren lagen: «Vecernji», «Vjesnik» (beide Jugoslawien), «La Repubblica» (Italien), «El País» (Spanien) und die «Frankfurter Allgemeine Zeitung».²

16.4.4 Bücher, Bibliotheken

Bücher (Tabelle 16.9; Grafik 16.4):

Die Buchproduktion in der Schweiz wies im Jahr 1991 wiederum ein Rekordtotal von 10 438 Titeln auf (1990: 9781).

Die Hälfte davon stammt von Schweizer Autoren. Auffallend ist, dass 16% der Produktion in anderen als unseren Landessprachen erschienen.

Bei insgesamt 1323 (13%) der produzierten Titel handelt es sich um Übersetzungen: 916 ins Deutsche, 297 ins Französische, 27 ins Italienische, 8 ins Romanische und 75 in andere Sprachen. Die häufigsten Originalsprachen waren Englisch, Französisch und Deutsch.³

Ungefähr 70% der Titel auf dem schweizerischen Markt kommen aus Frankreich, Deutschland und Italien. Laut Eidg. Zollverwaltung betrug im Jahre 1991 der Gesamtwert der Einfuhren (Broschüren inbegriffen) 500 Millionen Franken und jener der Ausfuhren 183 Millionen Franken. Seit 1982 hat der Wert der Einfuhren laufend zugenommen; die Ausfuhren sind im Vergleich zu 1990 zurückgegangen.

Bibliotheken (Tabelle 6.10):

In unserem Land gibt es über 6000 Bibliotheken. Die bedeutendsten von ihnen (Bestände an Druckschriften von über einer Million Bänden) sind zum grossen Teil Universitätsbibliotheken (die aber meistens zugleich Kantons- oder Stadtbibliotheken sind).

non compris) ont été la «Bildzeitung» (Allemagne), la «Gazetta dello Sport» (Italie) et le «Hürriyet» (Turquie). Pour les quotidiens énumérés ci-après, le nombre des exemplaires vendus était compris entre un et deux millions: le «Corriere della Sera» (Italie) et l'«International Herald Tribune» (en langue anglaise, mais publié en France) et «Le Monde» (France). Il se situait entre 500 000 et un million pour le «Vecernji» et le «Vjesnik» (tous les deux yougoslaves), «La Repubblica» (Italie), «El País» (Espagne) et la «Frankfurter Allgemeine Zeitung» (Allemagne).²

16.4.4 Livres et bibliothèques

Livres (tableau 16.9; graphique 16.4):

En 1991, la production de livres a atteint le chiffre sans précédent de 10 438 titres (1990: 9781).

La moitié de ces livres sont l'œuvre d'auteurs suisses. Et 16% de la production sont édités dans une langue étrangère.

1323 titres édités (13%) sont des traductions: 916 en allemand, 297 en français, 27 en italien, 8 en romanche et 75 en d'autres langues. Par ordre d'importance, les principales langues sources sont l'anglais, le français et l'allemand.³

Environ 70% des titres disponibles sur le marché suisse proviennent de France, d'Allemagne et d'Italie. L'Administration fédérale des douanes a chiffré, pour 1991, la valeur totale des importations dans ce domaine (brochures comprises) à 500 millions de francs et celle des exportations à 183 millions. Depuis 1982, la valeur des importations n'a cessé de croître. Celle des exportations a diminué par rapport à 1990.

Bibliothèques (tableau 16.10):

Il existe en Suisse plus de 6000 bibliothèques. Les collections les plus importantes (comptant plus d'un million de volumes) se trouvent, dans la plupart des cas, dans les bibliothèques universitaires (qui sont en général aussi des bibliothèques cantonales ou municipales).

La Bibliothèque nationale occupe une place à part au sein du réseau bibliothécaire. Elle s'occupe principalement des

2 Laut Daten, die von den Vertriebshäusern Naville SA, Kiosk AG, Schmidt-Agence AG und Melisa SA zur Verfügung gestellt wurden
3 Quelle: Landesbibliothek

2 Chiffres établis sur la base des données fournies par les entreprises de distribution Naville SA, Kiosk AG, Schmidt-Agence AG et Melisa SA
3 Source: Bibliothèque nationale Suisse

T 16.9 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattung und Sprache, 1991¹

Livres édités en Suisse et parus en librairie, selon le genre d'ouvrages et la langue, en 1990¹

	Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italian	Räto- romanisch Romanche	Englisch Anglais	Andere Autres	Total	
Religion, Theologie	467	145	7	—	65	20	704	Religion, théologie
Humanwissenschaften ²	2 287	646	63	3	249	85	3 333	Sciences humaines ²
Medizin, Naturwissenschaften, Technik	799	289	22	1	590	28	1 729	Médecine, sciences, technique
Literatur, Philologie	1 297	538	49	14	122	61	2 081	Littérature, philologie
Bildende Kunst, Kunstgewerbe, Musik, Theater, Film, Radio	527	169	29	2	42	46	815	Beaux-arts, arts appliqués, musique, théâtre, cinéma, radio
Musica practica (Notenmaterial)	292	107	6	7	23	106	541	Musica pratica (partitions)
Jugendbücher	299	128	13	13	2	46	501	Livres pour les jeunes
Freizeit und Sport	58	22	4	1	—	6	91	Loisirs et sports
Schulbücher	126	51	5	6	1	3	192	Livres scolaires
Karten, Atlanten	54	21	—	—	3	125	203	Cartes, atlas
Übrige	153	62	6	1	15	11	248	Autres
Total	6 359	2 178	204	48	1 112	537	10 438	Total
In Prozent	61	21	2	0	11	5	100	Pourcentage

1 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.
2 Unter diesem Begriff sind folgende Sachgebiete zusammengefasst: Philosophie, Psychologie; Recht, Verwaltung; Wirtschaft, Statistik; Politik; Sozialwissenschaften; Erziehung, Unterricht; Geschichte, Volkskunde; Erd- und Völkerkunde, Reisen.

1 Y compris les rééditions; les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de leur première parution.
2 Philosophie, psychologie; droit, administration; sciences économiques, statistique; éducation, enseignement; histoire, folklore; géographie, ethnographie, voyages.

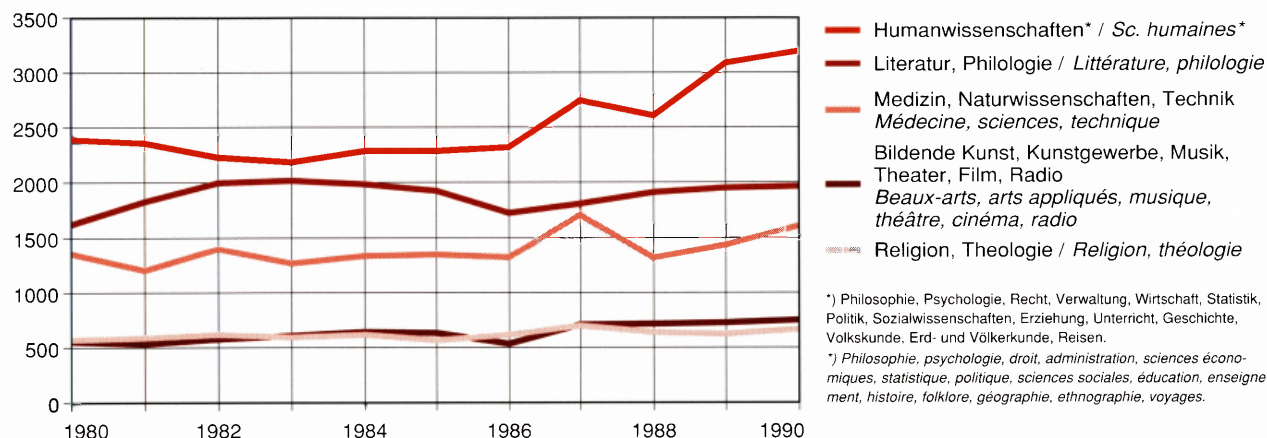
Eine besondere Stellung nimmt die Landesbibliothek ein: Sie beschäftigt sich hauptsächlich mit den sogenannten «Helvetica», d. h. sie sammelt, erschliesst und stellt bereit

- alte und neue, in allen Sprachen geschriebene Bücher und vervielfältigte Dokumente über die Schweiz und ihre Bewohner;
- Werke von Schweizer Autoren in Originalen und Übersetzungen;
- die Buchproduktion in der Schweiz.

«Helvetica». En d'autres termes, elle collectionne, conserve et met à la disposition du public

- des ouvrages anciens ou modernes et des imprimés, dans toutes les langues, qui ont trait à la Suisse et à ses habitants;
- les œuvres des auteurs suisses, en langue originale et en traduction;
- les livres publiés en Suisse.

G16.4 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages



Bundesamt für Statistik
Schweizerische Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique
Bibliothèque nationale suisse

T 16.10 Die grössten Bibliotheken der Schweiz, 1990

Les principales bibliothèques suisses, en 1990

Bibliotheken <i>Bibliothèques</i>	Bestand ¹ <i>Collections¹</i>	Jährlicher Zuwachs <i>Acquisitions</i>	Eingetragene Leser <i>Lecteurs inscrits</i>	Ausleihe ² <i>Prêt²</i>
Landesbibliothek / Bibliothèque Nationale	2 922 174	56 212	7 603	99 578
Universitätsbibliothek Basel	2 822 415	47 636	16 136	203 004
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	1 669 862	24 951	21 353	191 775
Bibliothèque cantonale et universitaire, Fribourg	1 710 863	30 671	9 500	103 454
Bibliothèque publique et universitaire, Genève	1 859 254	17 619	8 476	92 589
Bibliothèques de l'Université, Genève	1 423 317	73 820	14 956	...
Bibliothèque cantonale et universitaire, Lausanne	1 539 699	40 349	13 567	219 749
Bibliothek der Eidg. technischen Hochschule Zürich	4 230 657	135 474	44 198	425 017
Zentralbibliothek Zürich	3 098 100	90 496	53 200	260 793

1 Bücher, Zeitschriften, Manuskripte, Mikroformen, Tonaufnahmen, Bilddokumente

2 Zahl der verliehenen Werke und der ersatzweise erstellten Kopien (nach Zahl der Bände, aus denen kopiert wurde); inkl. Bild- und Tondokumente; inkl. Ausleihe an andere Bibliotheken.

1 Livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques, enregistrements sonores

2 Nombre de volumes prêtés et de copies de remplacement, comptées d'après le nombre de volumes envoyées à la copie; y compris les documents audio-visuels et iconographiques; y compris les prêts destinés à d'autres bibliothèques.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

16.4.5 Kino (Grafik 16.5)

1991 gab es in der Schweiz 399 Kinoräume mit insgesamt 99 199 Plätzen. Gegen die Hälfte der Räume und rund ein Drittel der Plätze entfielen auf die fünf grössten Städte. In den letzten fünf Jahren verschwanden 23 Räume (14 413 Plätze).

Durch Fernsehen und Video hat der Kinobesuch einen neuen Stellenwert erhalten: Er wird eher bestimmt vom Bedürfnis nach Ausgang, nach dem gesellschaftlichen Anlass und der grossen Leinwand.

Im Jahre 1991 wurden in der Schweiz 1872 kommerzielle Filme gezeigt, wovon 7% (137) schweizerischer Herkunft waren. 50% stammten aus den Vereinigten Staaten, 17% aus Frankreich, 8% aus Deutschland und je 5% aus Italien und Grossbritannien. Gegenwärtig beherrschen die USA

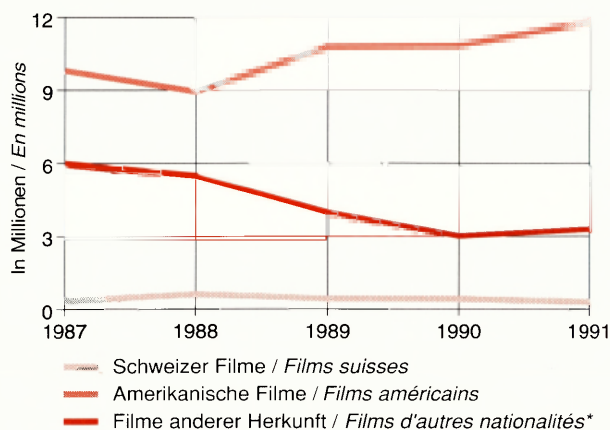
16.4.5 Cinéma (graphique 16.5)

En 1991, la Suisse comptait 399 salles de cinéma, pour un total de 99 199 places. Les 5 plus grandes villes hébergeaient près de la moitié des salles et un tiers des places. 23 salles (14 413 places) ont disparu au cours des cinq dernières années.

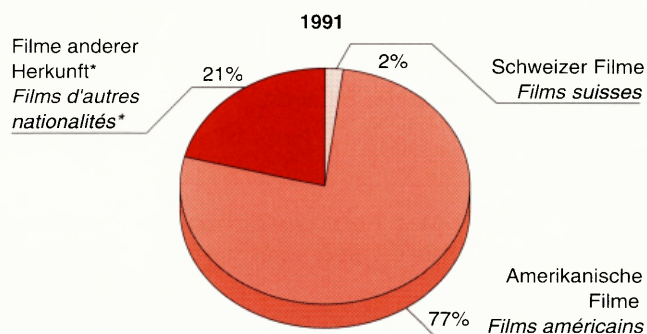
La télévision et le magnétoscope ont modifié le rôle du cinéma. De nos jours, on va surtout au cinéma parce qu'on a envie de sortir, d'être en société et de voir un film sur grand écran.

En 1991, les salles commerciales ont projeté 1872 films, dont 137 (7%) œuvres suisses. 50% des films provenaient des Etats-Unis, 17% de France, 8% d'Allemagne et respectivement 5% d'Italie et de Grande-Bretagne. La domination du cinéma américain n'est pas spécifique à la Suisse.

G16.5 Kinofilme nach Herkunft Entrées de cinéma selon la nationalité des films



Procinema / Suisa
Bundesamt für Statistik



*) Vorwiegend aus Frankreich, Deutschland und Italien
) Principalement français, allemands et italiens

Procinema / Suisa
Office fédéral de la statistique

50 bis 60% des Marktes in allen westeuropäischen Ländern. Diese Dominanz gilt auch in unserem Land: Von den 50 erfolgreichsten Filmen von 1991 waren 42 amerikanischen Ursprungs – und auf den Rängen 1 bis 13 alle. Die Gesamtzahl der Besuche betrug 15,4 Millionen; davon galten 77% amerikanischen Filmen, 2% Schweizer Filmen. Im zweiten Rang der Beliebtheit standen französische Filme mit 11% der Besuche. Unter den 100 erfolgreichsten Filmen sind zwei schweizerischer Herkunft (beides Koproduktionen): «Anna Göldin» (1316 Aufführungen, 89 543 Eintritte), und «Reise der Hoffnung» (1049 Aufführungen, 31 973 Eintritte; bereits im Vorjahr gehörte er mit 2001 Aufführungen zu den erfolgreichsten Titeln).⁴

16.4.6 Theater (Tabellen 16.11 und 16.12)

Das Schweizer Theater – sowohl das professionelle wie das Laientheater – existiert in allen vier Sprachregionen. Im Jahre 1991 hat die Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur 138 Theater oder unabhängige Truppen in der deutschen Schweiz gezählt, 76 in der welschen Schweiz und 7 im Tessin. Gut ein Drittel davon befindet sich in den grossen städtischen Agglomerationen.

Das Berufstheater ist in erster Linie eine städtische Angelegenheit. Das ist nicht erstaunlich, da die peripheren Regionen nicht die Bedingungen dazu bieten (Infrastruktur, genügend Zuschauer).

Die professionellen Theater lassen sich in vier Gruppen unterteilen:

- die regelmässig subventionierten Theater, d. h. die grossen Betriebe, die in der Regel ihre eigene Truppe und ihr eigenes Repertoire besitzen;
- subventionierte Theater ohne eigene Truppe bzw. Produktionen;
- die unabhängigen Theater und Truppen, die gelegentliche Unterstützung von der öffentlichen Hand erhalten und die im allgemeinen ein kleines Ensemble haben; in dieser Kategorie figurieren vorwiegend die Kleintheater, die Kinder- und Jugendtheater sowie die Marionettentheater;
- die nichtsubventionierten Theater und Truppen wie z. B. Einpersonentheater oder Wanderbühnen.

Über die grossen professionellen Theater (d. h. die erste Gruppe) orientieren die Tabellen 16.11 und 16.12. Sie spie-

⁴ Quelle: Statistik der Kino-Eintritte, Schweizerischer Kino-Verband/SUISA. «Reise der Hoffnung» ist eine Koproduktion Schweiz/Italien/Deutschland/Türkei. «Anna Göldin» ist eine Koproduktion Schweiz/Deutschland/Frankreich.

Actuellement, les USA détiennent 50 à 60% du marché dans tous les pays d'Europe occidentale. On retrouve cette domination dans notre pays: parmi les 50 films qui ont eu le plus de succès en 1991, 42, dont les 13 premiers, sont des films américains.

Le total des entrées a atteint 15,4 millions. 77% des spectateurs sont allés voir des films américains, 2% seulement des films suisses. La France arrive en deuxième position dans le choix des films, après les Etats-Unis, avec 11% des entrées. Parmi les cent films qui ont eu le plus de succès, il y a deux productions suisses: «Anna Göldin» (1316 séances, 89 543 entrées) et «Voyage vers l'espoir» (1049 séances, 31 973 entrées), qui avait déjà totalisé 2001 séances en 1990.⁴

16.4.6 Théâtre (tableaux 16.11 et 16.12)

Professionnel ou amateur, le théâtre suisse existe dans les quatre régions linguistiques. En 1991, les théâtres et troupes indépendantes recensés par l'Association suisse du théâtre étaient au nombre de 138 en Suisse alémanique, de 76 en Suisse romande et de 7 au Tessin. Un bon tiers d'entre eux se trouvait dans les grandes agglomérations urbaines.

Le théâtre professionnel est un phénomène avant tout urbain. Ce n'est guère étonnant, car les régions périphériques n'offrent pas les conditions indispensables à une vie culturelle régulière (infrastructure, nombre suffisant de spectateurs).

L'appellation de théâtre professionnel recouvre quatre catégories:

- les théâtres subventionnés régulièrement, c'est-à-dire les grands établissements, qui possèdent en général leur propre troupe et leur propre répertoire;
- les théâtres subventionnés sans troupe ni productions propres;
- les théâtres et troupes indépendants auxquels les pouvoirs publics accordent parfois des subsides et qui ont en général une petite troupe de comédiens, catégorie comprenant notamment les théâtres de poche, les théâtres pour l'enfance et la jeunesse et les théâtres de marionnettes;
- les théâtres et troupes non subventionnés (spectacles à un personnage, théâtre itinérant, etc.).

⁴ Source: Statistique des entrées dans les salles commerciales, Procinema/Suisa. «Voyage vers l'espoir» est une coproduction suisse, italienne, allemande et turque. «Anna Göldin» est une coproduction suisse, allemande et française.

T 16.11 Theateraufführungen in den grösseren Theaterbetrieben¹, Spielzeit 1990/1991

Représentations théâtrales, dans les grands théâtres¹, saison 1990/1991

	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Gastspiel ² <i>Accueil²</i>	Total
Kurtheater Baden	4	2	29	5	—	40
Theater Basel, Komödie	—	—	201	—	31	232
Theater Basel, Stadttheater	100	—	151	59	60	370
Atelier Theater, Bern	—	—	209	—	3	212
Stadttheater Bern	76	46	141	29	34	326
Musiktheater Biel/Solothurn	55	41	—	—	2	98
Städtebundtheater Biel/Solothurn	—	—	211	—	62	273
Théâtre Am Stram Gram, Genève	—	—	109	—	—	109
Comédie de Genève	1	1	60	1	20	83
Théâtre de Carouge, Genève	—	—	159	—	24	183
Grand Théâtre de Genève	49	10	—	13	—	72
Théâtre de Poche, Genève	—	—	117	—	—	117
Théâtre Au bord de l'eau, Lausanne	—	—	127	—	—	127
Théâtre Municipal de Lausanne	21	5	50	20	—	96
Stadttheater Luzern	65	57	83	26	4	235
Stadttheater St. Gallen	96	46	116	2	9	269
Stadttheater Schaffhausen	7	12	63	7	—	89
Sommertheater, Winterthur	—	—	78	—	1	79
Theater am Stadtgarten, Winterthur	19	25	76	12	—	132
Opernhaus Zürich ³	173	26	23	57	9	288
Schauspielhaus Zürich	—	—	436	—	36	472
Theater für den Kanton Zürich	—	—	189	—	—	189

1 Es handelt sich um die regelmässig subventionierten Berufstheater

2 Aufführungen durch auswärtige Truppen

3 Das Berichtsjahr 1990/91 umfasst wegen Neufestsetzung des Geschäftsjahres 13 Monate

1 Théâtres professionnels institutionnalisés, subventionnés régulièrement

2 Représentations données par des troupes invitées

3 L'année de référence 1990/91 compte 13 mois en raison de la nouvelle répartition de l'exercice

Schweizerischer Bühnenverband

Union des Théâtres suisses

T 16.12 Theaterbesuch in den grösseren Theaterbetrieben¹, Spielzeit 1990/1991

La fréquentation des grands théâtres¹, saison 1990/1991

	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Total
Kurtheater Baden	1 513	796	11 796	1 661	15 766
Theater Basel, Komödie	—	—	74 019	—	74 019
Theater Basel, Stadttheater	75 857	—	50 858	50 331	177 046
Atelier Theater, Bern	—	—	29 391	—	29 391
Stadttheater Bern	41 512	31 402	49 466	13 880	136 260
Musiktheater Biel/Solothurn	14 750	8 057	—	—	22 807
Städtebundtheater Biel/Solothurn	—	—	38 877	—	38 877
Théâtre Am Stram Gram, Genève	—	—	23 784	—	23 784
Comédie de Genève	—	—	29 023	—	29 023
Théâtre de Carouge, Genève	—	—	59 016	—	59 016
Grand Théâtre de Genève	68 372	14 462	—	17 992	100 826
Théâtre de Poche, Genève	—	—	9 498	—	9 498
Théâtre Au bord de l'eau, Lausanne	—	—	36 880	—	36 880
Théâtre Municipal de Lausanne	18 000	4 000	35 000	22 000	79 000
Stadttheater Luzern	23 739	27 590	30 736	11 826	93 891
Stadttheater St. Gallen	58 904	28 878	70 246	274	158 302
Stadttheater Schaffhausen	3 782	7 063	36 305	3 668	50 818
Theater am Stadtgarten, Winterthur	10 314	17 545	37 167	6 520	71 546
Opernhaus Zürich ²	137 138	30 691	20 168	38 716	226 713
Schauspielhaus Zürich	—	—	193 363	—	193 363

1 Es handelt sich um die regelmässig subventionierten Berufstheater

2 Das Berichtsjahr 1990/91 umfasst wegen Neufestsetzung des Geschäftsjahres 13 Monate

1 Théâtres professionnels institutionnalisés, subventionnés régulièrement

2 L'année de référence 1990/91 compte 13 mois en raison de la nouvelle répartition de l'exercice

Schweizerischer Bühnenverband

Union des théâtres suisses

len eine wichtige Rolle im kulturellen Leben der Städte. Ihr vielfältiges Repertoire umfasst Schauspiele, Opern, Operetten, Ballette und sogar Konzerte. Selbstverständlich sind die grossen Theater teure Institutionen. Andererseits haben sie auch eine belebende Wirkung auf die Wirtschaft der Stadt. Ihre Einnahmen und Ausgaben in der Saison 1990/91 belaufen sich auf 277,7 Millionen bzw. 281,5 Millionen Franken.

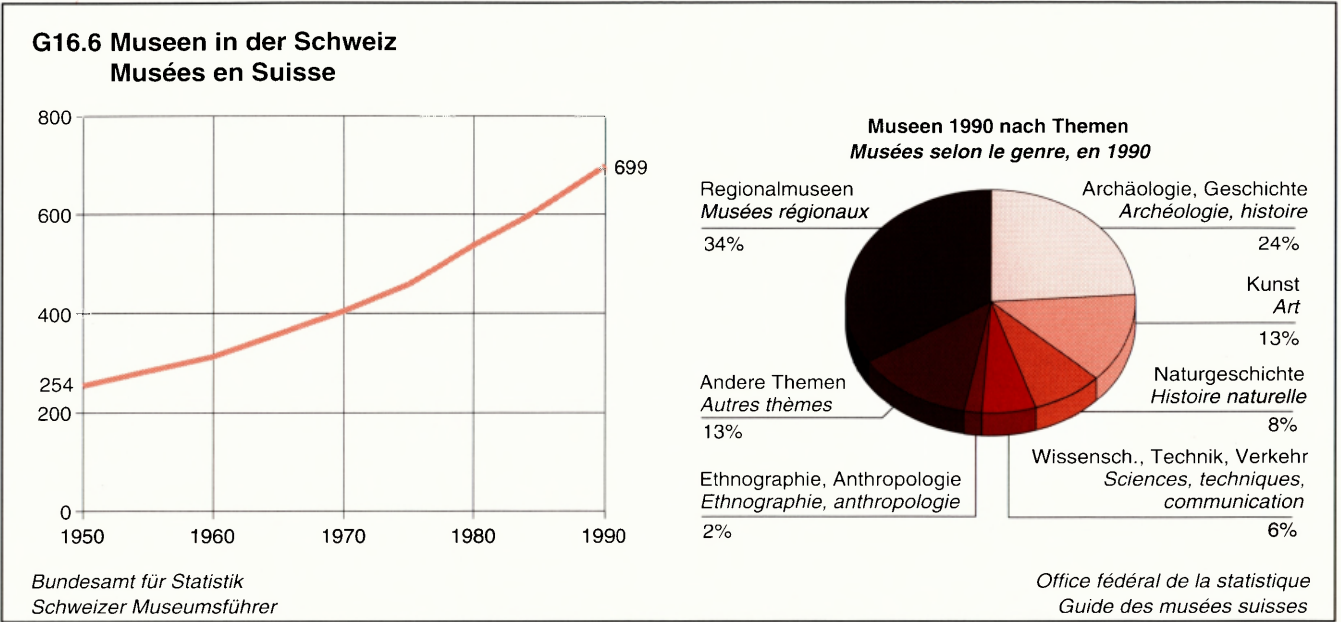
Im Fernsehen wurden zwischen September 1990 und Juni 1991 19 Theateraufführungen gezeigt, davon die Hälfte durch das Fernsehen der italienischen Schweiz (9 durch

Les grands théâtres professionnels jouent un rôle important dans la vie culturelle des cités. Fort variés, leurs programmes s'étendent du théâtre proprement dit à l'opéra, en passant par l'opérette, le ballet et même les concerts. Evidemment, toutes ces activités coûtent cher, mais leur impact sur l'économie de la ville est considérable. Pour la saison 1990/91, le montant de leurs recettes et de leurs dépenses s'est élevé respectivement à 277,7 millions de francs et 281,5 millions de francs.

En ce qui concerne le théâtre à la télévision, on peut citer les chiffres suivants pour la période allant de septembre

TSI, 8 durch DRS und 2 durch TSR). Die Zuschauerzahl betrug insgesamt 642 000 Personen.
Es gibt in der Schweiz 73 Berufsverbände und Organisationen, die sich für die Förderung des Theaters einsetzen und die beruflichen, künstlerischen, finanziellen und juristischen Interessen ihrer Mitglieder verteidigen. Weiter gibt es sieben Dokumentationszentren und zehn spezialisierte Verlagshäuser.

1990 à juin 1991: 19 émissions ont été diffusées (TSI: 9; DRS: 8; TSR: 2). 642 000 personnes ont regardé ces émissions.
La Suisse ne compte pas moins de 73 organisations et associations professionnelles chargées de la promotion du théâtre, ainsi que de la défense des intérêts professionnels, artistiques, financiers et juridiques de leurs membres. Il existe par ailleurs sept centres de documentation et dix maisons d'édition spécialisées en la matière.



T 16.13 Museen nach Gemeindegrößenklasse und Typ, 1990

Musées, selon la taille des communes et le genre, en 1990

Orte mit ... Einwohnern	Museen Musées								Localités de ... habitants
	Kunst Art	Archäo- logie, Geschichte Archéolo- gie, histoire	Natur- geschichte Histoire naturelle	Wissen- schaften, Technik und Kom- munikation Sciences, techniques, communi- cation	Ethno- graphie, Anthropo- logie Ethno- graphie anthropo- logie	Andere Themen Autres	Regional- museen Musées régionaux	Total	
Weniger als 10 000 ¹	41	89	17	20	—	47	199	413	moins de 10 000 ¹
10 000 bis 19 999 ²	15	23	5	6	1	20	33	103	10 000 à 19 999 ²
20 000 bis 49 999 ³	10	16	9	1	4	6	3	49	20 000 à 49 999 ³
50 000 bis 99 999 ⁴	11	7	5	4	1	2	2	32	50 000 à 99 999 ⁴
100 000 und mehr ⁵	36	16	18	10	7	14	1	102	100 000 et plus ⁵
Total	113	151	54	41	13	89	238	699	Total
in %	16	22	8	6	2	13	34	100	en %

1 353 Städte

2 58 Städte

3 12 Städte

4 4 Städte

5 5 Städte

1 353 villes

2 58 villes

3 12 villes

4 4 villes

5 5 villes

Bundesamt für Statistik
Verband der Museen der Schweiz

Office fédéral de la statistique
Association des musées suisses

16.4.7 Museen (Tabelle 16.13; Grafik 16.6)

16.4.7 Musées (tableau 16.13; graphique 16.6)

1990 gab es in unserem Land 699 öffentlich zugängliche Museen. Ihre Zahl hat sich innerhalb von 40 Jahren fast verdreifacht. Besonders eindrucklich ist der Zuwachs der regionalen Museen. Die Schweiz weist eine der höchsten Museendichten der Welt auf (1 Museum auf 9600 Einwohner). Pro Jahr werden rund 9 Millionen Besuche gezählt. Die Mehrheit der Kantone verfügt über ein vielfältiges Museenangebot. Allerdings decken nur sieben Kantone alle

En 1990, la Suisse comptait 699 musées accessibles au public. Le nombre des musées a presque triplé en l'espace de 40 ans. Les musées régionaux, notamment, ont connu une progression très forte. La Suisse possède donc une des plus fortes densités de musées au monde (environ un musée pour 9600 habitants). Ceux-ci enregistrent approximativement 9 millions d'entrées par an. La plupart des cantons possèdent une grande variété de

sieben der aufgeführten Kategorien ab. An der Spitze steht der Kanton Zürich mit 107 Museen. Die Mehrheit der Museen (59%) hat ihren Standort in Orten mit weniger als 10 000 Einwohnern. Hier findet sich der überwiegende Teil der Regionalmuseen. Die Kunst- und naturhistorischen Museen dagegen sind vor allem in grösseren Orten anzutreffen.

16.5 Weiterführende Informationen

16.5.1 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturausgaben der öffentlichen Hand 1981. 1983.

Zeitverwendung in der Schweiz 1979/80. 1981.

Schweizerische Bibliotheken 1990. 1992.

Turn- und Sportanlagen in der Schweiz 1986. 1989.

Aushebung 1987 (Schulische und berufliche Ausbildung sowie körperliche Leistungsfähigkeit von Stellungspflichtigen und MFD-Anwärterinnen). 1989.

Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988 – Grunddaten. Mitherausgeber: Cultur prospectiv. 1990.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test. Mitherausgeber: Bundesamt für Kultur; Cultur prospectiv. 1991.

Weitere Literatur:

Ernst Bollinger: La presse suisse – les faits et les opinions. Lausanne 1986.

C. Bovay (Institut d'éthique sociale, Lausanne): Les Eglises vont-elles disparaître? In: Schweizerische Zeitschrift für Soziologie, Bd. 17/3 1991 (Sonderheft Religion und Kultur), S. 549–568.

R. J. Campiche, A. Dubach (Hrsg.): Croire en Suisse(s). Lausanne 1992.

Centre Suisse de l'Institut international du théâtre: 15 Thesen zu einer schweizerischen Theaterpolitik. Über Situation und Zukunft des Theaters in der Schweiz. Bern 1985.

E. Jeanneret (im Auftrag der Bundesämter für Kultur und für Statistik): Verbreitung der Schweizer Filme im Land. 1. Teil: Die kommerzielle Auswertung. Bern 1991.

Pro Helvetia: Passagen/Passages. Schweizerische Kulturzeitschrift. Nummer 9, Herbst 1990. Thema: Museumslandschaft Schweiz.

Ulrich Saxer: Lokalradios in der Schweiz. Schlussbericht über die Ergebnisse der nationalen Begleitforschung zu den lokalen Rundfunkversuchen 1983–1988. Bern 1989.

SRG Forschungsdienst: Jahresbericht des Forschungsdienstes 1991. Bern 1992.

Stiftung Werbestatistik Schweiz: Werbeaufwand Schweiz 1988/89. Zürich 1990.

Verband der Museen der Schweiz (Hrsg.): Schweizer Museumsführer. Bern 1991.

16.5.2 Auskünfte

Sprachen, Konfessionen, Freizeit:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
031/61 98 24
Bundesamt für Statistik

Kultur, Medien:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Carla Amez-Droz, 031/61 86 57
Bundesamt für Statistik

Museen:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Robin Tillmann, 031/61 87 59
Bundesamt für Statistik

Sport:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen

musées. Toutefois, seuls 7 cantons offrent une gamme complète de musées (7 catégories). Avec 107 musées, le canton de Zurich occupe la première place.

59% des musées se trouvent dans des agglomérations de moins de 10 000 habitants, qui abritent la grande majorité des musées régionaux. Les musées d'art et les musées d'histoire naturelle se trouvent dans les grandes villes.

16.5 Complément d'information

16.5.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Dépenses publiques en faveur de la culture, 1981. 1983.

Emploi du temps en Suisse, 1979/80. 1981.

Bibliothèques Suisses, 1990. 1992.

Installations de gymnastique et de sport en Suisse, 1986. 1989.

Recrutement, 1987 (La formation scolaire et professionnelle et les aptitudes physiques des conscrits et des candidates au SFA). 1989.

Loisirs et culture. Microrecensement de 1988. Coédité par Cultur prospectiv, 1990.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test; coédité par l'Office fédéral de la culture et Cultur prospectiv. 1991.

Autres publications:

Ernst Bollinger: La presse suisse – les faits et les opinions. Lausanne, 1986.

C. Bovay (Institut d'éthique sociale, Lausanne): Les Eglises vont-elles disparaître? Dans: Revue suisse de sociologie, volume 17/3 1991 (Sonderheft Religion und Kultur), pp. 549 à 568.

R. J. Campiche, A. Dubach (éditeurs): Croire en Suisse(s). Lausanne 1992.

Centre Suisse de l'Institut international du théâtre (IIT): 15 thèses pour une politique suisse du théâtre – sur la situation actuelle et l'avenir du théâtre en Suisse. Berne, 1985.

Eric Jeanneret: La diffusion des films suisses à l'intérieur du pays, 1^{ère} partie: Le circuit commercial. Mandat des offices fédéraux de la culture et de la statistique. Berne, 1991.

Pro Helvetia: Passages. Magazine culturel suisse, n° 9. Automne 1990.

Ulrich Saxer: Les radios locales en Suisse – Rapport final concernant l'étude des essais locaux de radiodiffusion 1983–1988. Groupe de travail pour l'étude de la phase d'essai OER, Séminaire pour la science des médias, Université de Zurich. Zurich, 1989.

SSR Service de la recherche: Rapport 1991. Berne, 1992.

Fondation statistique suisse en publicité: Investissements publicitaires en Suisse en 1988/89. Zurich, 1990.

Association des Musées Suisses: Guide des musées suisses. Berne, 1991.

16.6.2 Renseignements

Langues, confessions, loisirs:
Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie
031/61 98 24
Office fédéral de la statistique

Culture, médias:
Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie
Carla Amez-Droz, 031/61 86 57
Office fédéral de la statistique

Musées:
Section de la culture, de la politique

Bernhard Bissegger, 031/61 86 67
Bundesamt für Statistik

Film, Sprachen:
031/61 92 66
Bundesamt für Kultur

Radio, Fernsehen:
031/43 94 31
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
Forschungsdienst

et des conditions de vie
Robin Tillmann, 031/61 87 59
Office fédéral de la statistique

Sport:
Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie
Bernhard Bissegger, 031/61 86 67
Office fédéral de la statistique

Cinéma, langues:
031/61 92 71
Office fédéral de la culture

Radio, télévision:
031/43 91 11
Société suisse de radiodiffusion et télévision
Service de la recherche



17.1 Einleitung

Das Bundesamt für Statistik führt Statistiken zu den Nationalratswahlen und eidgenössischen Abstimmungen. Für die Nationalratswahlen sind die Ergebnisse ab 1919, dem Jahr der Einführung des Proporzsystems, greifbar; die Resultate der letzten 20 Jahre liegen auf Gemeindeneiveau und in elektronischer Form vor. Die Ergebnisse der nationalen Abstimmungen sind auf kantonalem Niveau seit 1848, auf Gemeindeneiveau und in elektronischer Form seit 1981 verfügbar.

17.2 Der Bundesrat

Nach Art. 95 BV ist der siebenköpfige Bundesrat «die oberste vollziehende und leitende Behörde der Eidgenossenschaft». Er wird nach der Gesamterneuerung des Nationalrates von der Bundesversammlung jeweils auf vier Jahre gewählt.

Gemäss Bundesverfassung darf pro Kanton nicht mehr als ein Bundesrat gewählt werden. Ausserdem bestehen verschiedene ungeschriebene Regelungen, welche die verschiedenen Sprachgruppen, gewisse Kantone und die Parteien berücksichtigen.

Seit 1959 ist die Zusammensetzung des Bundesrates durch die sogenannte (ungeschriebene) Zauberformel bestimmt: 2 FDP – 2 CVP – 2 SP – 1 SVP.

Ausführliche Angaben zur bundesrätlichen Sitzverteilung vor dem Jahr 1959 und zu den Wahlregeln liefert das Statistische Jahrbuch der Schweiz 1992.

17.3 Der Nationalrat und der Ständerat

17.3.1 Allgemeines

In der Schweiz gilt das sogenannte Zweikammersystem. Der Nationalrat repräsentiert das Volk; im Ständerat ist jeder Kanton mit zwei Mitgliedern (Halbkantone mit je einem) vertreten. Die beiden Räte tagen jeweils gleichzeitig, aber getrennt; zur «Vereinigten Bundesversammlung» treten sie nur für Wahlen und ausserordentliche Geschäfte zusammen. Die Amtsdauer der Abgeordneten beträgt vier Jahre.

Die Wahl in den Ständerat untersteht kantonalem Recht und erfolgt – ausser im Kanton Jura – nach dem Majorz; die bürgerlichen und der konservativen Parteien sind daher überproportional vertreten.

Die 200 Nationalräte werden alle vier Jahre direkt vom Volk in die grosse Kammer gewählt, und zwar nach dem Grundsatz der Proportionalität. Dabei bildet jeder Kanton (bzw. Halbkanton) einen Wahlkreis und hat somit Anspruch auf mindestens einen Sitz.

17.3.2 Der Wandel der Parteienlandschaft seit 1971

Im Verlauf der achtziger Jahre erlitten die vier Bundesratsparteien einen verhältnismässig massiven Einbruch in der Gunst der Wählenden. Hatten sie in den Nationalratswahlen 1979 noch 81% der Stimmen auf sich vereinen können, waren es 1991 weniger als 70%; bezogen auf die Gesamtzahl der Wahlberechtigten entspricht dies einem Stimmenanteil von 31,5%. Den Verlusten der Bundesratsparteien entsprechen wachsende Gewinne der rot-grünen und der rechten Opposition. Die Nutzniesser waren jedoch nicht die bisherigen Oppositionsparteien – die PdA oder die POCH bzw. die Republikaner und die SD (ehem. NA) –, sondern neu gegründete Formationen: die Grünen und die

17.1 Introduction

L'Office fédéral de la statistique produit des statistiques sur les élections au Conseil national et sur les votations fédérales. Les données sur les élections au Conseil national remontent à 1919, année de l'introduction du système proportionnel; pour les vingt dernières années, elles sont disponibles à l'échelon communal et sur support informatique. Les résultats des votations fédérales sont disponibles depuis 1848 au niveau cantonal et depuis 1981 au niveau communal et sur support informatique.

17.2 Le Conseil fédéral

L'article 95 de la Constitution fédérale dit que le Conseil fédéral exerce «l'autorité directoriale et exécutive supérieure de la Confédération». Les sept membres qui le composent sont nommés par les conseils réunis pour quatre ans, après chaque renouvellement du Conseil national. La Constitution fédérale précise que l'on ne peut toutefois choisir plus d'un membre du Conseil fédéral dans le même canton. Il existe en outre des règles non écrites assurant que l'on prenne en considération les régions linguistiques, certains cantons et les partis.

Depuis 1959, la composition du Conseil fédéral correspond à la célèbre formule magique (non écrite): 2 PRD, 2 PDC, 2 PSS et 1 UDC. L'édition de 1992 de l'Annuaire statistique de la Suisse décrit en détail la répartition des sièges avant 1959 et les règles d'élection.

17.3 Le Conseil national et le Conseil des Etats

17.3.1 Généralités

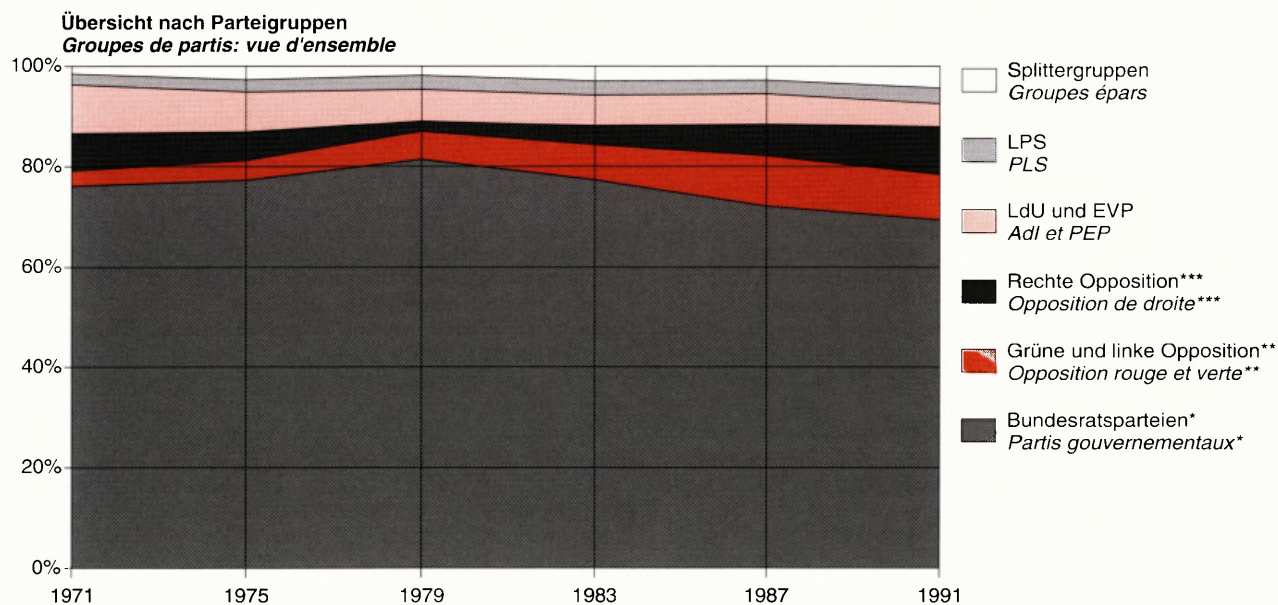
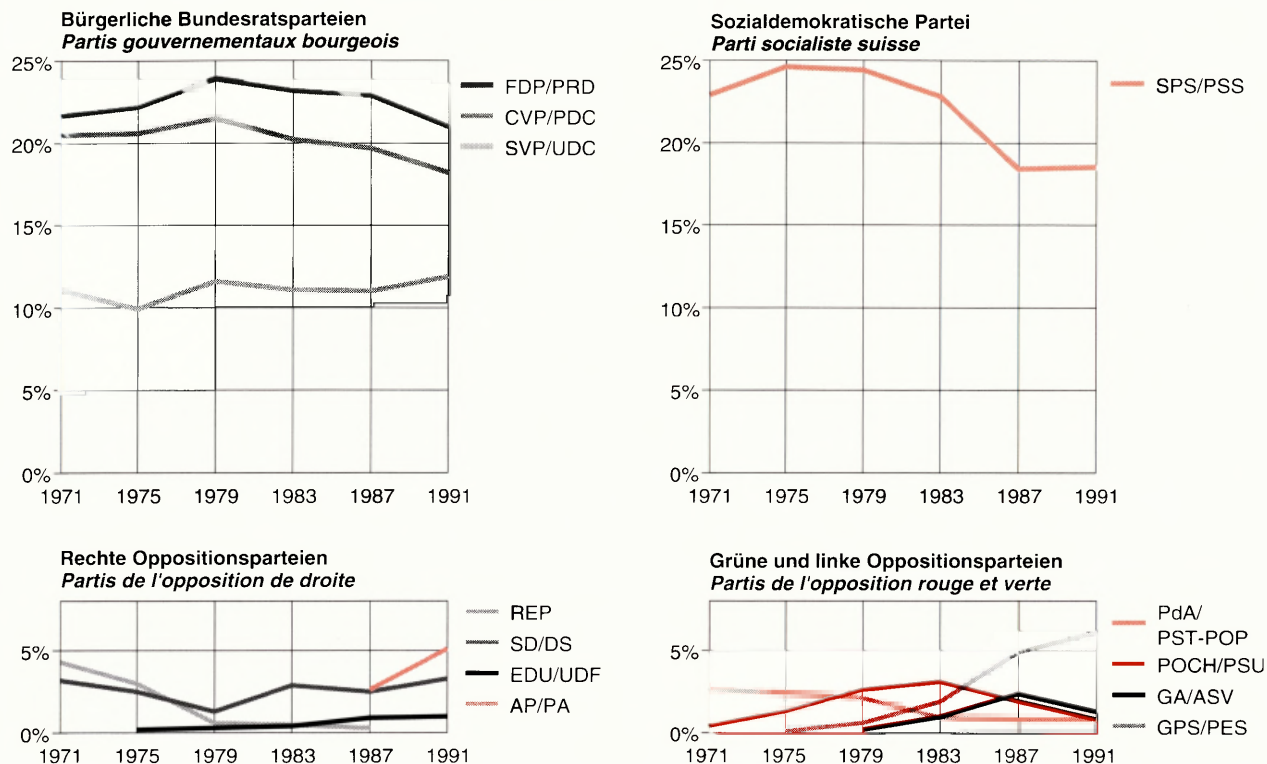
Dans le système bicaméral suisse, le Conseil national représente le peuple et le Conseil des Etats les cantons. Les cantons ont droit chacun à deux sièges au Conseil des Etats, les demi-cantons à un siège. Les deux Chambres siègent en même temps, mais délibèrent séparément. Elles ne se réunissent en «Assemblée fédérale» que pour procéder à des élections ou pour s'occuper d'affaires extraordinaires. Le mandat des députés dure quatre ans. Les conseillers aux Etats sont élus selon des modalités propres à chaque canton. Tous les cantons sauf celui du Jura les élisent à la majorité; de ce fait, les partis bourgeois et les partis conservateurs sont surreprésentés. Tous les quatre ans, les 200 conseillers nationaux sont élus directement par le peuple, à la proportionnelle. Chaque canton (ou demi-canton) constitue une circonscription électorale et a donc droit à un siège au moins.

17.3.2 L'évolution du paysage politique depuis 1971

Au cours des années quatre-vingt, les quatre partis gouvernementaux ont perdu une proportion d'électeurs peu commune en Suisse. Ils avaient obtenu 81% des suffrages lors des élections au Conseil national de 1979; en 1991, cette part est tombée au-dessous de la barre des 70%. Les personnes qui ont soutenu activement un parti gouvernemental lors des dernières élections ne représentaient plus que 31,5% des électeurs inscrits. Les pertes subies par les partis gouvernementaux ont profité à l'opposition rouge et verte, de même qu'à l'opposition de droite. Ce ne sont toutefois pas les partis traditionnels de l'opposition (le PdT ou les POCH, les Républicains et les DS/AN) qui en ont bénéficié, mais des formations nouvelles, à savoir les

G17.1 Wähleranteile bei den Nationalratswahlen 1971-1991

Répartition des suffrages lors des élections au Conseil national de 1971 à 1991



Abkürzungen:

FDP Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz
CVP Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz
SPS Sozialdemokratische Partei der Schweiz
SVP Schweizerische Volkspartei
LPS Liberale Partei der Schweiz
LdU Landesring der Unabhängigen
EVP Evangelische Volkspartei der Schweiz
PdA Partei der Arbeit der Schweiz
PSU Partito socialista unitario
POCH Progressive Organisationen der Schweiz
GA Grüne Alternative
GPS Grüne Partei der Schweiz
REP Republikaner
SD Schweizer Demokraten (ehem. Nationale Aktion)
EDU Eidgenössische Demokratische Union
AP Schweizer Auto-Partei

Abbrévations:

PRD Parti radical-démocratique suisse
PDC Parti démocrate-chrétien suisse
PSS Parti socialiste suisse
UDC Union démocratique du centre
PLS Parti libéral suisse
Adl Alliance des indépendants
PEP Parti évangélique populaire suisse
PST/POP Parti du travail
PSU Partito socialista unitario
POCH Organisations progressistes suisses
ASV Alternative verte
PES Parti écologiste suisse
REP Républicains
DS Démocrates suisses (anciennement Action nationale)
UDF Union démocratique fédérale
PA Parti suisse des automobilistes

Anmerkungen:

*) FDP, CVP, SVP und SPS
**) GPS, GA, POCH, PSU und PdA
***) AP, SD, REP und EDU

Remarques:

*) PRD, PDC, UDC et PSS
**) PES, ASV, POCH, PSU et PST/POP
***) PA, DS, REP et UDF



Autopartei. Die Grünen erreichten 1991 gemeinsam mit den kleinen Linksparteien 9% der Stimmen, die nationale Rechte 9,5% bzw. 10,9% zusammen mit der Lega dei ticinesi. Ein weiteres Opfer dieser Polarisierung war das traditionelle politische Mittelfeld (Landesring der Unabhängigen), das mehr als zwei Drittel seines einstigen Stimmenpotentials von 9% einbüsste (siehe Tabelle 17.1 und Grafik 17.1 sowie die Karten zu den Nationalratswahlen 1991 im Anhang).

Verts et le Parti suisse des automobilistes. En 1991, les Verts ont obtenu – avec les petits partis de gauche – 9% des suffrages et la droite nationaliste 9,5%, ou 10,9% si on ajoute les suffrages de la Lega dei Ticinesi. Les partis gouvernementaux ne sont pas les seules victimes de ce processus de polarisation: les centristes traditionnels (Alliance des Indépendants) ont perdu plus de deux tiers de leurs 9% de 1967 (voir le tableau 17.1, le graphique 17.1 et les cartes de l'appendice qui sont consacrées aux élections au Conseil national).

T 17.1 Wähleranteile der Parteien bei den Nationalratswahlen

Partei ¹	1971	1975	1979	1983	1987	1991	Parti ¹
FDP	21.7	22.2	24.1	23.3	22.9	21.0	PRD
CVP	20.5	20.6	21.5	20.2	19.7	18.3	PDC
SPS	22.9	24.6	24.4	22.8	18.4	18.5	PSS
SVP	11.1	9.9	11.6	11.1	11.0	11.9	UDC
LPS	2.2	2.4	2.8	2.8	2.7	3.0	PLS
LdU	7.6	6.1	4.1	4.0	4.2	2.8	AdI
EVP	2.1	2.0	2.2	2.1	1.9	1.9	PEV
CSP	0.3	0.1	–	0.4	0.3	0.4	PCS
PdA	2.6	2.4	2.1	0.9	0.8	0.8	PdT
PSA	0.3	0.3	0.9	0.9	0.6	0.6	PSA
POCH	0.1	1.0	1.7	2.2	1.3	0.2	POCH
GA	–	–	0.2	1.0	2.4	1.3	ASV
GPS	–	0.1	0.6	1.9	4.9	6.1	PES
REP	4.3	3.0	0.6	0.5	0.3	0.1	REP
SD	3.2	2.5	1.3	2.9	2.5	3.3	DS
EDU	–	0.2	0.3	0.4	0.9	1.0	UDF
AP	–	–	–	–	2.6	5.1	PA
Splittergruppen	1.2	2.6	1.6	2.5	2.5	3.8	Groupes épars
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Total

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Le graphique 17.1 explicite les abréviations

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.2 Sitzverteilung im National- und Ständerat 1991, nach Fraktion und Kanton

Répartition des sièges au Conseil national et au Conseil des Etats en 1991, par groupe parlementaire et par canton

	Fraktion¹ Groupe parlementaire¹																							
	FDP PRD		CVP PDC		SPS PSS		SVP UDC		LdU/EVP AdI/PEP		LPS PLS		GPS PES		SD DS		AP PA		Fraktions- los N'appar- tenant à aucun groupe		Total Mandate Nombre total de mandats		Wahl- betei- ligung² Taux de parti- cipation²	
	N³ CN³	St⁴ CE⁴	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE
Zürich	7	1	2	–	8	–	8	–	4	1	–	–	2	–	2	–	2	–	–	–	35	2	46.3	
Bern	4	1	1	–	6	–	8	1	1	–	–	–	4	–	2	–	2	–	1	–	29	2	46.2	
Luzern	2	1	5	1	1	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	9	2	50.5	
Uri⁵	1	–	–	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	2	34.6	
Schwyz	1	1	1	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3	2	40.5	
Obwalden⁵	–	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	26.7	
Nidwalden⁵	–	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	23.6	
Glarus⁵	–	2	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	2	41.8	
Zug	1	1	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	2	51.1	
Fribourg	1	–	3	1	1	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6	2	45.0	
Solothurn	2	1	2	1	1	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	–	–	–	7	2	56.1	
Basel-Stadt	1	–	1	–	2	1	–	–	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6	1	45.0	
Basel-Landschaft	2	1	–	–	2	–	1	–	–	–	–	–	1	–	1	–	–	–	–	–	7	1	44.5	
Schaffhausen	1	1	–	–	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	2	69.0	
Appenzell A.-Rh.	1	1	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	1	44.5	
Appenzell I.-Rh.⁵	–	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	39.9	
St. Gallen	2	1	5	1	2	–	–	–	1	–	–	–	1	–	–	–	1	–	–	–	12	2	42.9	
Graubünden	1	–	1	1	2	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5	2	37.9	
Aargau	3	1	2	1	2	–	3	–	1	–	–	–	1	–	–	–	2	–	–	–	14	2	42.4	
Thurgau	1	–	1	–	1	1	2	1	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	6	2	47.1	

T 17.2 Sitzverteilung im National- und Ständerat 1991, nach Fraktion und Kanton
Fortsetzung

Répartition des sièges au Conseil national et au Conseil des Etats en 1991, par groupe parlementaire et par canton
Suite

	Fraktion¹ Groupe parlementaire¹																							
	FDP PRD		CVP PDC		SPS PSS		SVP UDC		LdU/EVP AdI/PEP		LPS PLS		GPS PES		SD DS		AP PA		Fraktions- los N'appar- tenant à aucun groupe		Total Mandate Nombre total de mandats		Wahl- betei- ligung² Taux de parti- cipation²	
	N³ CN³	St⁴ CE⁴	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE
Tessin	3	1	2	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	1	–	–	–	–	8	2	67.5	
Vaud	5	1	–	–	5	–	1	–	–	–	4	1	1	–	–	–	–	–	1	–	17	2	37.4	
Valais	2	–	4	2	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7	2	60.1	
Neuchâtel	1	1	–	–	2	–	–	–	–	–	2	1	–	–	–	–	–	–	–	–	5	2	38.1	
Genève	1	1	2	–	3	–	–	–	–	–	3	1	1	–	–	–	–	–	1	–	11	2	39.6	
Jura	1	1	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	2	43.4	
Total⁶	44	18	37	16	43	3	25	4	9	1	10	3	14	–	7	1	8	–	3	–	200	46	46.0	

- 1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 Nationalratswahlen 1991

3 Nationalrat

4 Ständerat

5 Majorzkan-ton, anlässlich der Nationalratswahlen 1991 zwei oder mehr Kandidaten verschiedener Parteien

6 Nationalrat: CVP: inbegriffen der Vertreter der CSP; SPS: inbegr. der Vertreter der PSU und die Vertreterin der FraP; LdU/EVP: inbegr. der Vertreter des «Komitee Herbert Mäder»; SD: inbegr. die 2 Vertreter der «Lega dei ticinesi»; ohne Fraktionszugehörigkeit: 1 Vertreter der EDU und 2 Vertreter der PdA.

Ständerat: SD: inbegriffen der Vertreter der «Lega dei ticinesi»
- 1 Le graphique 17.1 explicite les abréviations

2 Elections de 1991 au Conseil national

3 Conseil national

4 Conseil des Etats

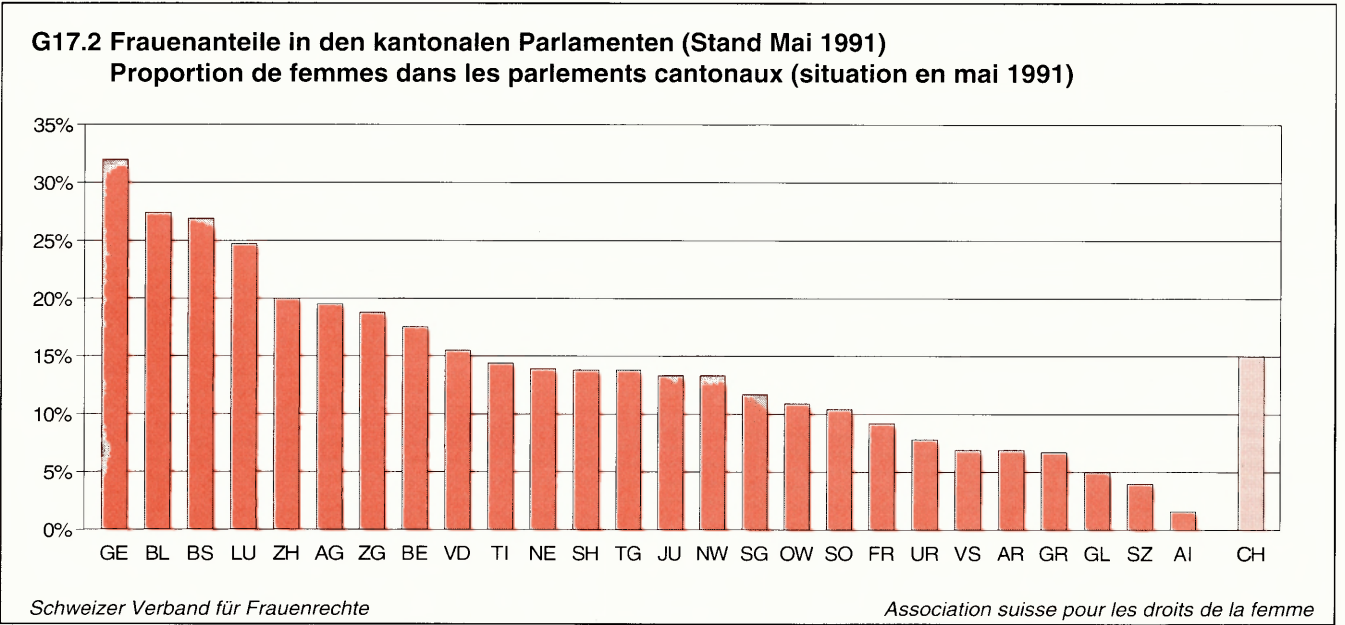
5 Canton à système majoritaire: deux candidats au moins (appartenant à des partis différents)

6 Conseil national: PDC: y compris le représentant du PCS; PSS: y compris le représentant du PSU et la représentante du FraP; AdI/PEP: y compris le représentant du «Komitee Herbert Mäder»; DS: y compris les 2 représentants de la «Lega dei ticinesi»; sans groupe: 1 représentant de l'UDF et 2 du PST

Conseil des Etats: DS: y compris le représentant de la «Lega dei ticinesi»

Bundesamt für Statistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique
Chancellerie fédérale



17.4 Die Frauenvertretung in Exekutive und Legislative auf eidgenössischer, kantonal- und internationaler Ebene

In den 20 Jahren, seitdem Frauen auf Bundesebene wählbar sind, wurde eine einzige Frau zur Bundesrätin gewählt; sie hatte dieses Amt von 1984 bis 1989 inne. In sechs Kantonsregierungen hat es bislang weibliche Mitglieder gegeben; die erste Frau hielt 1983 in Zürich Einzug (siehe Tabelle 17.3). Im Nationalrat hat der Anteil der Frauen seit 1971 bestän-

17.4 La représentation des femmes dans les exécutifs et dans les législatifs fédéraux, cantonaux et internationaux

Depuis que les femmes sont éligibles au niveau fédéral, soit en vingt ans, une seule a été élue au sein de l'exécutif fédéral. La première conseillère fédérale a occupé ce poste de 1984 à 1989. Jusqu'à présent, sept exécutifs cantonaux ont accueilli des femmes en leur sein; Zurich a fait œuvre de pionnier, en 1983 (voir le tableau 17.3). Au Conseil national, la proportion de femmes ne cesse de

T 17.3 Frauen in den kantonalen Regierungen nach Partei und Kanton

Femmes au sein des gouvernements cantonaux, par parti et par canton

	Jahr ¹ Année ¹				
	1983	1987	1991	März 1992 mars 1992	
Zürich	1 SPS/PSS	1 SPS/PSS	1 SPS/PSS	1 SPS/PSS	Zürich
Bern	—	1 GPS/PES	—	—	Berne
Luzern	—	1 CVP/PDC	1 CVP/PDC	1 CVP/PDC	Lucerne
Schwyz	—	—	1 CVP/PDC	1 CVP/PDC	Schwytz
Freiburg	—	1 CVP/PDC	1 CVP/PDC	1 SPS/PSS	Fribourg
Solothurn	—	—	1 FDP/PRD	1 FDP/PRD	Soleure
Basel-Stadt	—	—	—	1 SPS/PSS	Bâle-Ville
In den anderen Kantonen waren bis jetzt noch keine Frauen Regierungsmitglieder			Dans les autres cantons, il n'y a pas encore eu de femmes au sein du gouvernement		
1 Vor 1983 ist keine Frau gewählt worden. Die aufgeführten Jahre stimmen nicht bei allen Kantonen mit den Wahljahren überein. In diesen Fällen beziehen sich die Angaben auf die letzten Wahlen. Änderungen während der Legislaturperiode sind nicht berücksichtigt.			1 Aucune femme n'a été élue avant 1983. Les années considérées ici ne correspondent pas dans tous les cantons aux années d'élections. Là où les unes ne correspondent pas aux autres, les données se réfèrent aux résultats des dernières élections. Ne sont pas considérés les changements intervenus au cours d'une législature.		

Kantonskanzleien

Chancelleries cantonales

T 17.4 Gewählte Frauen im National- und Ständerat, nach Partei

Femmes élues au Conseil national et au Conseil des Etats, par parti

Partei ¹	Jahr ² Année ²												Parti ¹
	1971 ³		1975		1979		1983		1987		1991		
	N ⁵ CN ⁵	St ⁶ CE ⁶	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	
FDP	3	1	4	—	8	—	4	—	4	—	5	1	PRD
CVP	3	—	5	—	4	—	3	1	5	2	4	2	PDC
SPS	3	—	5	—	8	2	10	1	12	2	12	—	PSS
SVP	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	UDC
LdU	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	1	1	Adl
LPS	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	1	—	PLS
PdA	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	PST
POCH	—	—	—	—	1	—	2	—	2	—	—	—	POCH
GPS	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	8	—	PES
Übrige	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	Autres
Total	10	1	15	—	21	3	22	3	29	5	35	4	Total
Frauenanteil in %	5	2,2	7,5	—	10,5	6,5	11	6,5	14,5	10,9	17,5	8,7	Pourcentage de femmes

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 In den Kantonen GL, GR, NW, OW und ZG finden die Ständeratswahlen ein Jahr vor den Nationalratswahlen statt.

3 In gewissen Kantonen haben die Frauen das Stimm- und Wahlrecht vor 1971 auf Kantonsebene erhalten. Vor diesem Datum ist keine Frau in den Ständerat gewählt worden.

4 Nationalrat

5 Ständerat

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 Dans les cantons de GL, de GR, de NW, d'OW et de ZG les élections du Conseil des Etats ont lieu une année avant celles du Conseil national.

3 Dans certains cantons, les femmes ont obtenu le droit de vote et d'éligibilité sur le plan cantonal avant 1971. Aucune femme n'a toutefois été élue au Conseil des Etats avant cette date.

4 Conseil national

5 Conseil des Etats

Bundesamt für Statistik
Parlamentsdienste

Office fédéral de la statistique
Service du parlement

dig zugenommen; er ist jedoch immer noch weit entfernt von demjenigen der Männer. Nach den Wahlen 1971 betrug er 5%, 1991 17,5%.

Auch im Ständerat ist der Frauenanteil seit 1971 angewachsen, allerdings weniger stark als im Nationalrat (1971: 2,2%, 1987: 10,9%; 1991 fiel er zurück auf 8,7%; siehe Tabelle 17.4).

In den kantonalen Parlamenten sind die Frauen kaum stärker vertreten: 1971 hatten sie 3,1% der Sitze inne und im Mai 1992 16,1% (siehe Tabelle 17.5). Zwischen den einzelnen Kantonen bestehen allerdings starke Unterschiede (siehe Grafik 17.2); die Anteile schwanken zwischen 1,6% und 32,0%.

Auch in den nationalen Parlamenten anderer Länder sind die Frauen deutlich in der Minderheit. Die Zahlen in Tabelle 17.6 zeigen die Entwicklung seit 1970. In keinem Europarat- oder OECD-Land gibt es in den gesetzgebenden Organen zwischen Frauen und Männern ein Gleichgewicht, ob-

croître depuis 1971, mais elle reste bien inférieure à celle des hommes. Après les élections de 1971, il y avait 5% de femmes parmi les députés; en 1991, 17,5%.

Au Conseil des Etats, on a observé une progression similaire, mais plus faible: en 1971, la proportion de femmes était de 2,2%; elle a atteint 10,9% en 1987, puis elle est retombée à 8,7% en 1991 (voir le tableau 17.4).

Les femmes ne sont guère mieux représentées au sein des parlements cantonaux: elles occupaient 3,1% des sièges en 1971 et 16,1% en mai 1992 (voir le tableau 17.5). Il convient toutefois de préciser qu'il existe des différences de taille d'un canton à l'autre (voir le graphique 17.2). La proportion de femmes se situe en effet entre 1,6% et 32,0%.

Dans les parlements nationaux d'autres pays, les femmes sont nettement minoritaires aussi. Le tableau 17.6 montre comment leur pourcentage a évolué depuis 1970. Dans aucun des Etats membres du Conseil de l'Europe ou de



wohl einzelne unter ihnen das Frauenstimm- und -wahlrecht seit über 60 Jahren kennen. Die Parlamente sind also im Grunde immer noch «Männerparlamente» (siehe Grafik 17.3).

l'OCDE, les sexes ne sont numériquement égaux au sein des organes législatifs, bien que certains de ces pays aient accordé aux femmes le droit de vote et l'éligibilité il y a plus de soixante ans. C'est dire que la plupart des parlements restent des «fiefs masculins» (voir le graphique 17.3).

T 17.5 Frauen in den kantonalen Parlamenten, seit 1971¹

Députées au sein des parlements cantonaux depuis 1971¹

Kanton Canton	Jahr Année													
	1971 ²		1975 ²		1979 ²		1983 ²		1987 ²		1991		Stand Mai 1992 Etat mai 1992	
	F ³ F ³	M ⁴ H ⁴	F F	M H	F F	M H	F F	M H	F F	M H	F F	M H	F F	M H
ZH	5	175	8	172	16	164	26	154	36	144	36	144	37	143
BE	—	200	8	192	16	184	23	177	30	170	35	165	35	165
LU	8	162	11	159	18	152	28	142	28	142	42	128	42	128
UR	—	61	1	63	1	63	1	63	2	62	5	59	8	56
SZ	—	100	5	95	6	94	6	94	5	95	4	96	12	88
OW	—	51	1	50	1	50	3	49	4	48	6	49	6	49
NW	—	60	1	59	1	59	3	57	3	57	8	52	8	52
GL	—	80	2	78	3	77	4	76	3	77	4	76	5	75
ZG	—	80	1	79	5	75	5	75	7	73	15	65	15	65
FR	9	121	9	121	12	118	13	117	13	117	12	118	21	109
SO	—	144	—	144	6	138	7	137	14	130	15	129	15	129
BS	14	116	21	109	22	108	21	109	32	98	35	95	38	92
BL	4	76	13	67	14	66	12	72	16	68	23	61	23	61
SH	—	80	3	77	4	76	6	74	11	69	11	69	12	68
AR	—	61	—	61	—	61	—	58	—	58	4	54	4	54
AI	—	63	—	63	—	63	—	61	—	61	1	60	1	62
SG	—	180	13	167	14	166	17	163	20	160	21	159	24	156
GR	—	120	3	117	2	118	4	116	5	115	8	112	8	112
AG	—	200	15	185	20	180	27	173	30	170	39	161	39	161
TG	—	130	1	129	3	127	7	123	13	117	18	112	21	109
TI	11	79	11	79	12	78	10	80	13	77	13	77	13	77
VD	21	179	15	185	25	175	25	175	21	179	31	169	31	169
VS	—	130	7	123	6	124	7	123	6	124	9	121	9	121
NE	9	106	7	108	9	106	14	101	10	105	16	99	16	99
GE	13	87	13	87	23	77	23	77	28	72	32	68	32	68
JU	...	60	...	60	4	56	5	55	5	55	8	52	8	52
Total	94	2 901	169	2 829	243	2 755	297	2 701	355	2 643	451	2 550	483	2 520

1 In einigen Kantonen waren die Frauen schon vor 1971 in den Parlamenten vertreten. Für unsere Darstellung haben wir aber nur die Jahre seit 1971 berücksichtigt.

2 Veränderungen während der Legislatur wurden nicht berücksichtigt. Wo die Wahlen vor dem angegebenen Datum stattfanden, wurden die effektiven Wahlergebnisse eingetragen.

3 Frauen

4 Männer

1 Bien que dans certains cantons les femmes aient été représentées dans les parlements avant 1971, nous avons considéré uniquement la période depuis 1971.

2 Les changements intervenus au cours d'une législature ne sont pas pris en considération. Dans les cantons où les élections ont eu lieu avant les années sous revue, ce sont les résultats effectifs de l'élection qui sont indiqués.

3 Femmes

4 Hommes

Kantonskanzleien
Schweizerischer Verband für Frauenrechte

Chancelleries cantonales
Association suisse pour les droits de la femme

T 17.6 Frauenvertretung in den Parlamenten¹ der Europarat- und OECD-Staaten, in Prozent

Evolution du pourcentage de femmes siégeant dans les parlements¹ des pays membres du Conseil de l'Europe et de l'OCDE

	1970	1975	1980	1985	1990	1991	
Australien	2,2	3,1	6,3	9,8	...	12,5	Australie
Belgien	2,1	6,6	8,9	9,6	8,3	8,3	Belgique
Deutschland ²	6,2	5,5	8,3	9,2	14,4	24,8	Allemagne ²
Dänemark	10,6	15,6	23,4	26,2	30,7	33,0	Danemark
Grossbritannien	4,1	4,2	3,0	4,7	6,2	7,2	Grande-Bretagne
Finnland	16,5	23,0	26,0	30,5	31,5	38,5	Finlande
Frankreich	1,7	1,9	3,1	4,6	4,7	4,8	France
Griechenland	0,6	2,0	3,3	4,3	5,3	5,3	Grèce
Holland	7,1	8,0	13,8	17,3	24,0	24,0	Pays-Bas
Irland	3,4	3,9	5,8	8,4	8,0	8,4	Irlande
Island	1,6	5,0	5,0	15,0	20,6	23,8	Islande
Italien	2,9	3,2	6,6	6,5	10,6	10,8	Italie
Japan	2,9	3,4	3,4	3,4	...	5,9	Japon
Jugoslawien	...	13,6	17,5	17,5	15,6	15,6	Yougoslavie
Kanada	1,9	4,3	6,7	10,4	...	13,4	Canada

**T 17.6 Frauenvertretung in den Parlamenten¹
der Europarat- und OECD-Staaten,
in Prozent
Fortsetzung**

**Evolution du pourcentage de femmes siégeant
dans les parlements¹ des pays membres
du Conseil de l'Europe et de l'OCDE
Suite**

	1970	1975	1980	1985	1990	1991	
Liechtenstein	*	*	*	*	4,0	4,0	Liechtenstein
Luxemburg	3,6	5,1	13,5	14,6	13,3	13,3	Luxembourg
Malta	4,0	3,6	3,1	3,1	2,9	2,9	Malte
Neuseeland	4,7	4,6	4,3	12,6	...	16,5	Nouvelle-Zélande
Norwegen	9,3	15,5	23,8	34,4	35,8	35,8	Norvège
Österreich	4,8	7,6	9,8	10,9	14,6	21,1	Autriche
Portugal	3,0	8,0	6,8	6,4	7,6	7,6	Portugal
Schweden	14,0	21,4	26,4	30,9	38,1	38,1	Suède
Schweiz	*	6,1	9,8	10,2	13,8	15,9	Suisse
Spanien	...	...	4,8	5,4	12,5	12,9	Espagne
Türkei	1,3	1,3	0,9	3,0	1,3	1,3	Turquie
USA	2,1	3,0	3,4	4,5	...	5,6	Etats-Unis
Zypern	0,0	0,0	0,0	1,2	1,8	5,3	Chypre

* = Kein Wahlrecht

* = Les femmes n'ont pas le droit de vote

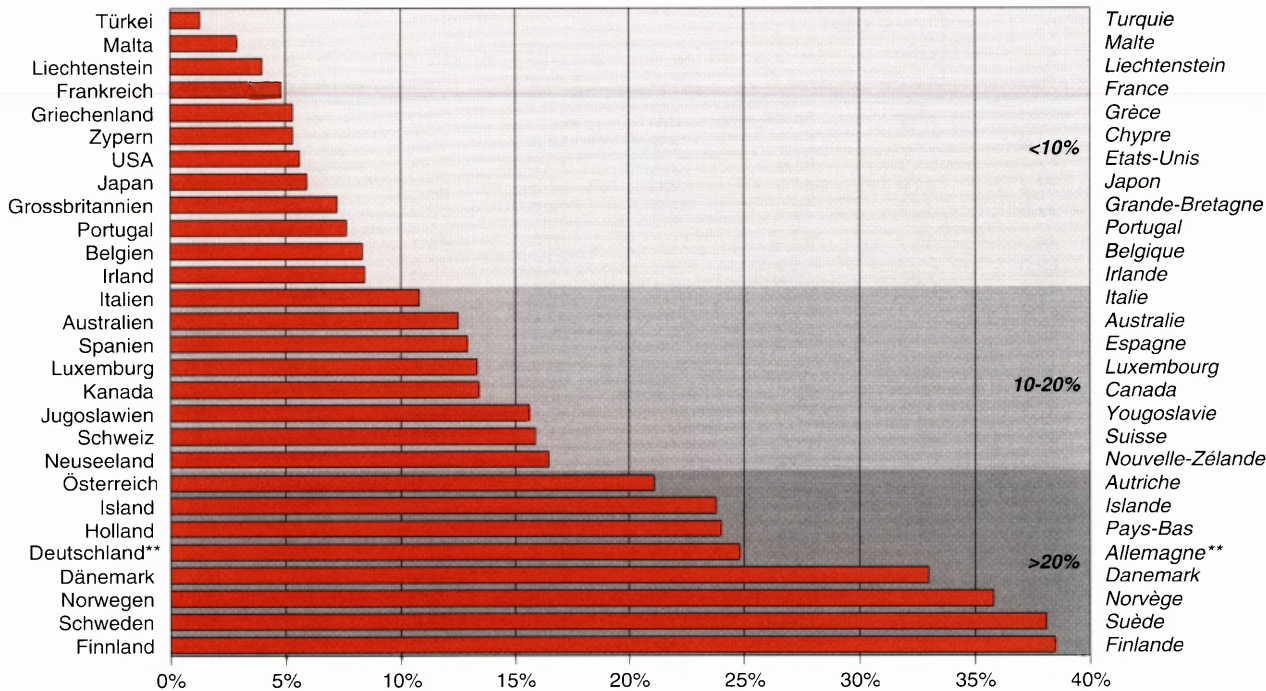
1 Es wurden immer beide Kammern berücksichtigt
2 Bis 1990: BRD; 1991: Resultat der ersten gemeinsamen Wahlen
des vereinigten Deutschland

1 Dans les deux Chambres
2 Jusqu'à 1990, les données se réfèrent à la RFA; les données
de 1991 se réfèrent aux résultats des premières élections générales
de l'Allemagne réunifiée.

Inter-Parlamentarische Union (IPU), Genf

Union interparlementaire, Genève

**G17.3 Frauenvertretungen in den Parlamenten der Europarat- und OECD-Staaten, 1991*
Représentation des femmes dans les parlements des pays membres
du Conseil de l'Europe et de l'OCDE, en 1991***



*) Es wurden immer beide Kammern berücksichtigt
**) Resultate der ersten Wahlen nach der Wiedervereinigung

*) Ont été prises en considération les deux Chambres
**) Résultats des premières élections après la réunification

Bundesamt für Statistik
Interparlamentarische Union (IPU), Genf

Office fédéral de la statistique
Union interparlementaire, Genève



17.5 Eidgenössische Volksabstimmungen in der ersten Jahreshälfte 1992

Im ersten Semester 1992 fanden zwei eidgenössische Volksabstimmungen zu neun Themen statt (siehe Tabelle 17.7).

Abstimmung vom 16. Februar 1992

- Volksinitiative der Krankenkassen: «Für eine finanziell tragbare Krankenversicherung (Krankenkasseninitiative)»;
- Volksinitiative des Schweizerischen Tierschutzes: «Zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»

Die erste der beiden Initiativen wurde mit 60,7% Gegenstimmen verworfen (Uri hatte als einziger Kanton zugestimmt).

Die zweite Initiative wurde abgelehnt von 56,3% der Stimmentenden (angenommen wurde sie nur von den Kantonen Zürich, Bern, Appenzell A.-Rh. und Graubünden). Die Stimmbeteiligung betrug 43,8%.

Volksabstimmung vom 17. Mai 1992

- Bundesbeschluss über den Beitritt der Schweiz zu den Institutionen von Bretton Woods;
- Bundesgesetz über die Mitwirkung der Schweiz an den Institutionen von Bretton Woods;
- Volksinitiative «zur Rettung unserer Gewässer»;

17.5 Les votations fédérales du premier semestre de 1992

Pendant les six premiers mois de 1992, deux votations ont permis aux électeurs de se prononcer sur neuf objets (voir le tableau 17.7).

Votation du 16 février 1992

- Initiative populaire déposée par les caisses-maladie: «Pour une assurance-maladie financièrement supportable (initiative des caisses-maladie)»;
- Initiative populaire déposée par la Protection suisse des animaux: «Pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)».

Les deux initiatives ont été rejetées. Uri est le seul canton à avoir accepté la première; la seconde a été acceptée par les cantons de Zurich, de Berne, d'Appenzell Rh.-Ext. et des Grisons. Le taux de participation a atteint 43,8%.

Votation du 17 mai 1992

- Arrêté fédéral concernant l'adhésion de la Suisse aux institutions de Bretton Woods;
- Loi fédérale sur la participation aux institutions de Bretton Woods;
- Initiative populaire «pour la sauvegarde de nos eaux»;
- Nouvelle loi sur la protection des eaux;
- Contre-projet opposé par le Conseil fédéral et le Parle-

T 17.7 Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen vom 16. Februar und 17. Mai 1992 nach Kanton (Ja-Stimmen in Prozent)

Résultats des votations populaires fédérales du 16 février et du 17 mai 1992, par canton (pourcentage de «oui»)

	16. Februar 1992 ¹ 16 février 1992 ¹		17. Mai 1992 ² 17 mai 1992 ²							
	Nr. 1 No 1	Nr. 2 No 2	Nr. 3 No 3	Nr. 4 No 4	Nr. 5 No 5	Nr. 6 No 6	Nr. 7 No 7	Nr. 8 No 8	Nr. 9 No 9	
ZH	41,5	52,0	55,2	56,4	70,0	43,1	78,0	83,9	77,5	ZH
BE	42,7	51,9	53,6	54,2	73,4	38,9	78,3	84,6	73,5	BE
LU	44,3	42,7	52,9	53,3	67,2	35,2	70,5	83,9	71,1	LU
UR	50,7	37,3	43,8	44,2	37,5	24,8	66,4	79,9	66,4	UR
SZ	36,0	37,8	38,9	38,9	45,9	26,0	59,0	74,0	58,9	SZ
OW	34,9	33,9	38,7	38,5	41,0	20,5	64,1	80,1	66,3	OW
NW	40,2	42,0	53,2	53,7	53,8	23,5	76,4	83,5	74,0	NW
GL	40,8	48,9	50,6	50,7	46,7	26,6	72,6	79,8	70,7	GL
ZG	39,8	43,6	53,2	55,0	63,5	33,3	72,2	86,1	73,6	ZG
FR	30,7	30,8	63,4	63,4	55,3	25,2	72,8	81,5	69,5	FR
SO	43,6	43,5	54,5	55,0	68,3	38,2	72,7	84,0	75,8	SO
BS	42,0	34,7	62,0	62,4	82,5	48,6	82,3	91,7	85,0	BS
BL	37,1	31,7	61,3	62,0	72,8	42,8	79,8	89,1	80,2	BL
SH	46,6	46,9	46,7	47,8	71,7	44,7	7 287	83,6	70,0	SH
AR	32,6	56,5	47,5	48,2	67,9	38,0	74,1	82,4	69,3	AR
AI	27,4	35,7	49,4	49,6	65,6	29,4	65,8	80,0	62,4	AI
SG	38,0	48,2	52,4	52,7	71,0	38,2	74,7	84,5	71,3	SG
GR	41,9	51,0	51,6	52,3	61,1	41,1	73,5	82,6	73,3	GR
AG	37,2	42,7	52,1	52,7	64,6	31,6	73,7	79,8	71,0	AG
TG	35,2	45,0	50,3	51,0	65,6	34,9	74,3	82,4	68,9	TG
TI	35,2	40,0	55,2	55,0	66,9	38,8	78,8	86,1	84,2	TI
VD	31,2	32,0	70,9	71,0	54,6	28,7	66,8	71,4	70,9	VD
VS	38,1	23,5	53,3	53,3	22,9	15,9	44,8	65,2	43,3	VS
NE	38,9	36,0	67,2	67,2	63,0	34,0	71,0	82,1	69,3	NE
GE	34,9	38,6	71,6	71,6	75,0	42,7	72,1	86,8	79,5	GE
JU	41,6	27,2	54,8	54,6	64,0	35,7	69,8	79,1	67,4	JU
CH	39,3	43,7	55,8	56,4	66,1	37,1	73,8	82,5	73,1	CH

1 Abstimmungen vom 16. Februar 1992:

- Nr. 1: Volksinitiative betreffend Krankenversicherung
Nr. 2: Volksinitiative betreffend Tierversuche

2 Abstimmungen vom 17. Mai 1992:

- Nr. 3: Beitritt zu Bretton Woods
Nr. 4: Gesetz zu Bretton Woods
Nr. 5: Gewässerschutz-Gesetz
Nr. 6: Volksinitiative betreffend Gewässerschutz
Nr. 7: Gentechnologie
Nr. 8: Zivildienst
Nr. 9: Sexualstrafrecht

1 Votations du 16 février 1992:

- Nr. 1: Initiative populaire sur l'assurance-maladie
Nr. 2: Initiative populaire contre l'expérimentation animale

2 Votations du 17 mai 1992:

- Nr. 3: Adhésion aux institutions de Bretton Woods
Nr. 4: Loi sur la participation aux institutions de Bretton Woods
Nr. 5: Nouvelle loi sur la protection des eaux
Nr. 6: Initiative populaire «pour la sauvegarde de nos eaux»
Nr. 7: Génétique et procréation assistée
Nr. 8: Service civil
Nr. 9: Droit pénal en matière sexuelle



- Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer (Gewässerschutzgesetz, GSchG);
- Gegenentwurf von Bundesrat und Parlament zur Volksinitiative «gegen Missbräuche der Fortpflanzungs- und Gentechnologie beim Menschen»;
- Bundesbeschluss über die Einführung eines Zivildienstes für Dienstverweigerer;
- Änderung des Schweizerischen Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes (Strafbare Handlungen gegen die sexuelle Integrität).

- ment à l'initiative populaire «contre les abus en matière de procréation assistée et de génie génétique»;
 - Arrêté fédéral concernant la création d'un service civil;
 - Modification du code pénal suisse et du code pénal militaire (infractions contre l'intégrité sexuelle).
- Tous ces projets ont été acceptés sauf l'initiative populaire «pour la sauvegarde de nos eaux», rejetée par l'ensemble des cantons (c'est dans le canton de Bâle-Ville que l'on a enregistré le pourcentage le plus élevé de «oui», à savoir 48,6%). Les autres projets n'ont été rejetés que par les cantons suivants:
- Bretton Woods (adhésion et loi): Uri, Schwytz, Obwald, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-Ext. et Rh.-Int.);
 - Loi sur la protection des eaux: Uri, Schwytz, Obwald, Glaris, Valais;
 - Génétique et procréation assistée: Valais;
 - Droit pénal en matière sexuelle: Valais;
 - Service civil: rejeté par aucun canton.
- Le taux de participation était proche de 38,5%.

17.6 Geschichtliches zu den eidgenössischen Volksabstimmungen

17.6.1 Volksinitiativen

Die Volksinitiative ist ein politisches Recht, das den Bürgerinnen und Bürgern erlaubt, Verfassungsänderungen vorzuschlagen. Wenn 100 000 gültige Unterschriften von Stimmberechtigten vorliegen, ist die Initiative zustande gekommen. Sie tritt in Kraft, wenn in einer Volksabstimmung Volk und Stände dem Änderungsvorschlag zustimmen. Das Parlament kann gleichzeitig einen Gegenentwurf zur Abstimmung bringen. Die Institution der Volksinitiative ist über 100jährig. Sie

17.6 Petit historique des votations populaires fédérales

17.6.1 Initiatives populaires

Parmi les droits politiques des citoyens suisses figure celui de proposer des modifications de la Constitution par la voie d'initiatives populaires. On dit qu'une initiative a abouti si ses auteurs ont pu recueillir les signatures de 100 000 électeurs. L'amendement constitutionnel qu'elle demande entre en vigueur si le peuple et les cantons l'acceptent lors d'une votation. Le Parlement peut soumettre au peuple un contre-projet en même temps que l'initiative.

T 17.8 Eingereichte Volksinitiativen seit 1891 (Stand März 1992)

Initiatives populaires déposées depuis 1891 (situation en mars 1992)

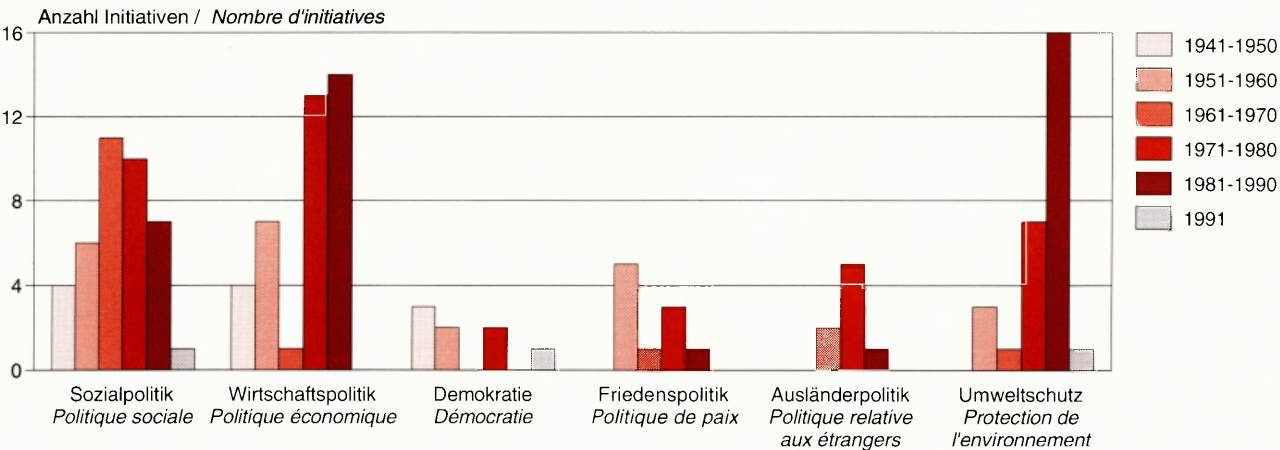
Periode ¹ Période ¹	Initiativen Initiatives		zustande ge- kommene ayant abouti	zurückgezogen retirées		ungültig erklärt déclarées non valables	hängig en suspens	abgeschrieben classées
	eingereichte déposées	nicht zustande ge- kommene n'ayant pas abouti		zugunsten eines Gegen- entwurfes au profit d'un contre-projet	aus anderen Gründen pour d'autres motifs			
(1880) ²	(1)	—	(1)	—	—	—	—	—
1891–1900	6	1	5	—	—	—	—	—
1901–1910	4	—	4	1	—	—	—	—
1911–1920	8	—	8/9 ³	—	—	—	—	—
1921–1930	9	1	8	1	—	—	—	—
1931–1940	21	—	21	2	10	—	—	1 ⁴
1941–1950	11	—	11	1	2	—	—	—
1951–1960	23	—	23	2	11	1	—	—
1961–1970	16	—	16	—	8	—	—	1 ⁵
1971–1980	40	—	40	4	7	1	—	1 ⁵
1981–1990	48	1	47	2	11	—	10	—
1991–1992	3	—	3	—	—	—	3	—
Total	189	3	183/184 ³	13	49	2	13	3

1 Jahr der Einreichung
2 Das Institut der Partialrevisionsinitiative wurde erst 1891 eingeführt. Die im Jahre 1880 eingereichte Volksinitiative für ein Banknotenmonopol wurde formell als Totalrevisionsinitiative behandelt; sie ist im Total dieser Übersicht nicht enthalten.
3 Eine Initiative gestartet und zustande gekommen (Überfremdungsinitiative 1920), aber von der Bundesversammlung wegen Verletzung der Einheit der Materie zweigeteilt und als zwei getrennte Initiativen zur Abstimmung gebracht; beide verworfen.
4 Die Pressefreiheitsinitiative wurde durch Art. 90 Abs. 3 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte abgeschrieben.
5 Die Schulkordinationsinitiative und die Münchensteiner Zivildienstinitiative wurden als allgemeine Anregungen von den Eidgenössischen Räten angenommen, doch lehnten Volk und Stände die entsprechend ausgearbeiteten Verfassungsänderungen ab.

1 Année où l'initiative a été déposée
2 La possibilité d'une révision partielle de la Constitution fédérale (Cst.) n'a été créée qu'en 1891. L'initiative populaire déposée en 1880 pour le monopole des billets de banque a été considérée, quant à sa forme, comme une initiative portant révision totale de la Cst.; cette initiative n'apparaît pas dans le total du présent tableau.
3 L'initiative concernant «la question des étrangers» a abouti. Cependant, le projet ne respectant pas l'unité de matière, l'Assemblée fédérale l'a scindé en deux. Les deux initiatives distinctes ont été rejetées.
4 L'initiative concernant la garantie de la liberté de la presse a été classée (cf. art. 90, al. 3 de la loi fédérale sur les droits politiques).
5 L'initiative sur la coordination scolaire et l'initiative de Münchenstein sur la création d'un service civil, deux propositions conçues en termes généraux, ont été acceptées par le Conseil fédéral et les Chambres fédérales, mais les projets d'amendements constitutionnels qu'elles ont inspiré ont été rejetés par le peuple et par les cantons.



G17.4 Thematische Verteilung der eingereichten Volksinitiativen 1941-1991
Classification des initiatives populaires déposées entre 1941 et 1991 par domaine



Bundesamt für Statistik
Wissenschaftliches Institut für direkte Demokratie, Zürich

Office fédéral de la statistique
Wissenschaftliches Institut für direkte Demokratie, Zurich

T 17.9 Ergebnisse von Volksinitiativen
und Gegenentwürfen
der Bundesversammlung (Stand März 1992)

Résultats des votations sur des initiatives populaires
et sur des contre-projets adoptés
par l'Assemblée fédérale (situation en mars 1992)

Periode ¹ Période ¹	Volksinitiative Initiative populaire						
	Ohne Gegenentwurf sans contre-projet		mit Gegenentwurf avec contre-projet				
	Volksinitiative angenommen Initiative popu- laire acceptée	Volksinitiative verworfen Initiative popu- laire rejetée	Volksinitiative angenommen Initiative popu- laire acceptée	Volksinitiative verworfen Initiative populaire rejetée		Volksinitiative zurückgezogen Initiative populaire retirée	
				Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté	Gegenentwurf angenommen Contre-projet accepté	Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté	Gegenentwurf angenommen Contre-projet accepté
(1880) ²	—	(1)	—	—	—	—	—
1891–1900	1	4	—	—	—	—	—
1901–1910	1	2	—	—	—	1	—
1911–1920	1	1	1	—	—	—	—
1921–1930	2	10	—	1	—	—	—
1931–1940	—	5	—	1	—	2	—
1941–1950	1	6	—	—	—	1	1
1951–1960	—	7	—	1	1	1	1
1961–1970	—	7	—	—	—	—	—
1971–1980	—	16	—	3	3	1	—
1981–1990	2	25	1	—	1	5	—
1991–1992	—	3	—	—	—	—	—
Total	8	86	2	6	5	11	2

1 Jahr der Abstimmung
2 Siehe Fussnote 2, Tabelle 17.8

1 Année où l'initiative a été votée
2 Cf. note 2, tableau 17.8

Bundesamt für Statistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique
Chancellerie fédérale

wurde 1891 eingeführt. Seitdem sind 186 Initiativen mit der notwendigen Stimmenzahl bei der Bundeskanzlei eingereicht worden; 49 davon wurden ohne Gegenentwurf zurückgezogen, zwei für ungültig erklärt und weitere drei abgeschrieben. Ende März 1992 waren noch 13 Begehren hängig (siehe Tabelle 17.8). Die Zahl der Unterschriften, die zur Einreichung einer Initiative nötig sind, wurde am 25. September 1977 in einer von Volk und Ständen akzeptierten Verfassungsänderung von 50 000 auf 100 000 erhöht. Trotz dieser Verdoppelung sind in den 80er Jahren mehr Initiativen unterschrieben worden als je. Grafik 17.4 zeigt, mit welchen Themen sich die Initiativen im Verlauf der letzten 50 Jahre auseinandergesetzt haben.

L'institution de l'initiative est centenaire, puisqu'elle a été créée en 1891. Depuis lors, 186 initiatives ont été déposées à la Chancellerie fédérale, avec le nombre requis de signatures. 49 d'entre elles ont été retirées sans que soit préparé un contre-projet, deux ont été déclarées non valables et trois autres ont été classées. En mars 1992, 13 initiatives étaient en suspens (voir le tableau 17.8). Le 25 septembre 1977, une modification constitutionnelle acceptée par le peuple et les cantons a eu pour conséquence de faire passer de 50 000 à 100 000 le nombre de signatures nécessaires pour déposer une initiative. En dépit de cette augmentation, les Suisses ont signé plus d'initiatives que jamais au cours des années quatre-vingt. Le graphique 17.4 retrace l'évolution des questions abor-

Nur in seltenen Fällen wurden Initiativen von Volk und Ständen angenommen (siehe Tabelle 17.9). Beinahe unüberwindbar war die Hürde für Initiativen, zu denen die Regierung einen Gegenvorschlag präsentierte, da die doppelte Zustimmung (zu Initiative und Gegenvorschlag) bis 1987 nicht gültig war. Seit 1891 hat das Schweizervolk über 107 Initiativen abgestimmt; nur 10 davon sind angenommen worden. Von den Gegenentwürfen, die zur Abstimmung gelangt sind, waren 17 erfolgreich, 9 wurden abgelehnt. Bei den angenommenen Gegenentwürfen konnten die Initianten also indirekt eine Verfassungsänderung auslösen.

17.6.2 Fakultative und obligatorische Referenden

Alle vom Parlament beschlossenen Änderungen der Bundesverfassung und alle dringlichen Bundesbeschlüsse ohne Verfassungsgrundlage unterstehen dem obligatorischen Referendum. Das heisst: Volk und Stände müssen ihnen in einer Volksabstimmung zustimmen, damit sie in Kraft treten. Der Beitritt zu Organisationen für kollektive Sicherheit oder zu supranationalen Gemeinschaften untersteht ebenfalls der Abstimmung durch Volk und Stände. Dem fakultativen Referendum unterstehen Bundesgesetze, allgemein verbindliche und dringliche Bundesbeschlüsse mit Verfassungsgrundlage sowie Staatsverträge von grosser Tragweite. Vorlagen 50 000 Stimmberechtigte mit ihrer Unterschrift innert 90 Tagen nach der parlamentarischen Verabschiedung und Publikation der Vorlage eine Abstimmung, entscheidet das Volksmehr – ohne Ständemehr – über Annahme oder Verwerfung. Die nicht selten gehörte Behauptung, Vorlagen des Gesetzgebers würden vom Volk (und, bei obligatorischen Referenden, von den Ständen) in zunehmendem Masse abgelehnt, hält einer näheren Betrachtung nicht stand. Für die Zeit zwischen 1951 und März 1992 liegt der Anteil der vom Volk (und den Ständen) angenommenen Vorlagen über dem der vorangegangenen 100 Jahre: 26 der 50 fakultativen Referendumsvorlagen wurden in diesem Zeitraum angenommen; in der vorangehenden Periode waren es bloss 20 von 54 Vorlagen gewesen. Noch bessere Chancen haben Vorlagen des obligatorischen Referendums. Seit 1848 wurden insgesamt 109 Vorlagen angenommen und nur 40 verworfen. Betrachten wir

dées par les auteurs des initiatives au long des 50 dernières années. Rares sont les initiatives qui ont été acceptées par le peuple et par les cantons (voir le tableau 17.9). En effet, la votation était un obstacle pratiquement insurmontable pour les initiatives que le gouvernement avait assorties d'un contre-projet, car avant 1987, le double oui (oui à l'initiative et oui au contre-projet) n'était pas admis. Depuis 1891, le peuple suisse s'est prononcé sur 107 initiatives; il n'en a accepté que dix. Parmi les contre-projets soumis au verdict des urnes, 17 ont été approuvés et 9 rejetés. On peut donc dire qu'à dix-sept reprises, une initiative populaire a, de manière indirecte, provoqué une modification de la Constitution.

17.6.2 Référendums facultatifs et référendums obligatoires

Toutes les modifications de la Constitution fédérale décidées par le Parlement et tous les arrêtés fédéraux urgents qui n'ont pas de base constitutionnelle sont soumis au référendum obligatoire. En d'autres termes, ces textes n'entrent en vigueur que si le peuple et les cantons les ont approuvés. L'adhésion à des organisations de sécurité collective ou à des communautés supranationales est également soumise au vote du peuple et des cantons. Les lois fédérales, les arrêtés fédéraux de portée générale, les arrêtés fédéraux urgents dotés d'une base constitutionnelle et les traités internationaux de grande importance sont soumis au référendum facultatif. Si, dans les 90 jours qui suivent l'adoption d'un tel texte par le Parlement et sa publication dans la Feuille fédérale, 50 000 citoyens apposent leur signature sur un document demandant une votation, l'objet en question doit être soumis au peuple. Il suffit, dans ce cas, que la majorité du peuple l'approuve ou le rejette. D'aucuns prétendent qu'un nombre croissant de projets de loi est refusé par le peuple (et par les cantons, lors des référendums obligatoires). Mais cette assertion ne résiste pas à une étude plus attentive. En effet, la proportion de projets acceptés entre 1951 et fin mars 1992 est supérieure à celle des années 1848 à 1950: 26 des 50 projets qui ont fait l'objet d'un référendum facultatif ont été acceptés, alors que seuls 20 des 54 projets avaient été adoptés au cours de la période précédente.

T 17.10 Ergebnisse fakultativer und obligatorischer Referenden (Stand März 1992)

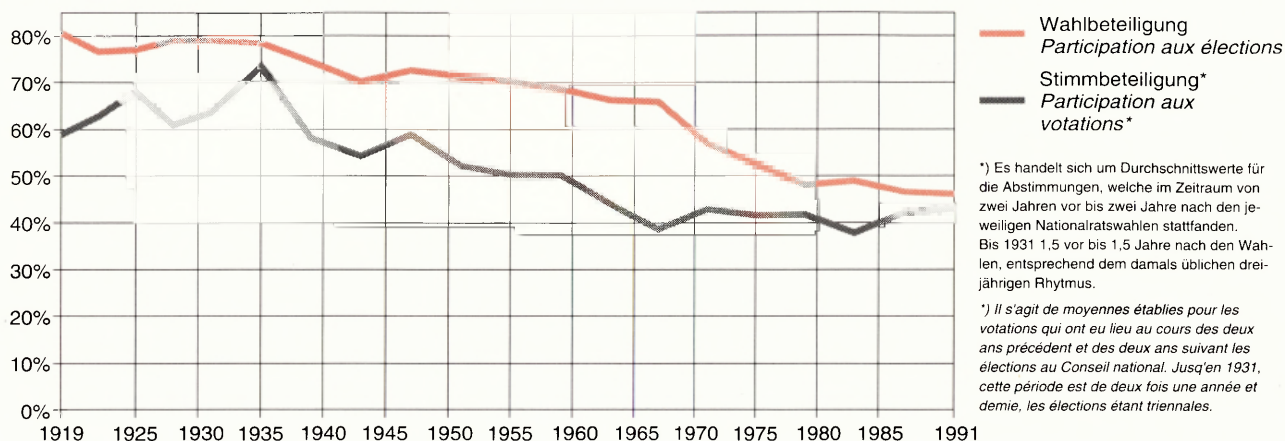
Résultats des votations sur des référendums facultatifs et sur des référendums obligatoires (situation en mars 1992)

Periode ¹ Période ¹	Fakultative Referenden Référendums facultatifs			Obligatorische Referenden Référendums obligatoires		
	Total	angenommen acceptés	verworfen rejetés	Total	angenommen acceptés	verworfen rejetés
1848–1860	–	–	–	1	1	–
1861–1870	–	–	–	9	1	8
1871–1880	8	3	5	3	2	1
1881–1890	8	2	6	4	3	1
1891–1900	10	3	7	9	6	3
1901–1910	4	3	1	4	3	1
1911–1920	3	2	1	8	8	–
1921–1930	5	1	4	9 ²	7	2
1931–1940	9	2	7	5	5	–
1941–1950	7	4	3	5	3	2
1951–1960	11	4	7	18	12	6
1961–1970	8	4	4	14	12	2
1971–1980	18	11	7	40 ²	32	8
1981–1990	12	6	6	18	13	5
1991–1992	1	1	–	2	1	1
Total	104	46	58	148	109	40

1 Jahr der Abstimmung
2 Davon ein Plebiszit; Plebiszit = eine Vorlage, die von der Bundesversammlung Volk und Ständen unterbreitet wird, obwohl verfassungsrechtlich eine Abstimmung nicht vorgesehen ist.

1 Année de la votation
2 Dont un plébiscite. Plébiscite: procédure dans laquelle l'Assemblée fédérale soumet au peuple et aux cantons un projet pour lequel la Constitution ne prévoit pas de votation.

G17.5 Beteiligung an eidg. Volksabstimmungen und Nationalratswahlen Taux de participation aux votations fédérales et aux élections du Conseil national



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

den Zeitraum von 1848 bis 1950, beträgt das Verhältnis 39 zu 18, von 1951 bis März 1992 schliesslich 70 zu 22 (siehe Tabelle 17.10).

Les projets soumis au référendum obligatoire ont de meilleures chances encore d'entrer en vigueur: depuis 1848, 109 projets ont été acceptés et 40 seulement ont été rejetés. Ce rapport est de 39 à 18 pour la période située entre 1848 et 1950 et de 70 à 22 pour celle qui va de 1951 à mars 1992 (voir le tableau 17.10).

17.7 Stimm- und Wahlbeteiligung

Die Beteiligung an den Nationalratswahlen wie auch an eidgenössischen Abstimmungen zeigen seit 1919 eine sinkende Tendenz. Die Nationalratswahlen mobilisierten in diesem Zeitraum insgesamt mehr Bürgerinnen und Bürger an die Urne als die Abstimmungen (siehe Grafik 5). Die Wahlbeteiligung verblieb nach dem Höchststand von 1919 (80,4%) bis 1935 zwischen 79% und 76%, in den folgenden zwanzig Jahren zwischen 74% und 70%; 1959 unterschritt sie schliesslich die 70%-Grenze. Nach der Einführung des Frauenstimmrechts verschärfte sich der Rückgang in den siebziger Jahren massiv: Innert dreier Legislaturen fiel die Wahlbeteiligung um fast 18% auf 48,0% (1979). Nach diesem Einbruch flachte die Abnahme in den achtziger Jahren auf weniger als 1% pro Legislatur ab. Die Abstimmungsbeteiligung verlief unregelmässiger: Nach 1919 stieg sie vorerst um durchschnittlich 3% pro Legislaturperiode bis zum Höchststand von 73,5% im Jahr 1935. In den anschliessenden drei Jahrzehnten schrumpfte sie auf fast die Hälfte (1967: 38,6%). Anders als bei den Nationalratswahlen hatte die Einführung des Frauenstimmrechts keinen nennenswerten Einfluss auf die Höhe der Beteiligung. Diese stabilisierte sich in der Zeit von 1971 bis 1991 bei durchschnittlich 41,5%. In jüngster Zeit ist eine leicht steigende Stimmbeteiligung festzustellen.

17.7 Le taux de participation

Les taux de participation aux élections du Conseil national et aux votations fédérales se caractérisent par une tendance à la baisse depuis 1919. Précisons que les élections ont attiré plus de citoyens aux urnes, pendant la période en question, que les votations (voir le graphique 5). Après avoir atteint son point culminant en 1919 (80,4%), le taux de participation aux élections a oscillé entre 79% et 76% jusqu'en 1935; il s'est maintenu entre 74% et 70% au cours des vingt années suivantes avant de tomber au-dessous de la barre des 70% en 1959. Au cours des années 70, alors que le droit de vote venait d'être accordé aux femmes, la baisse s'est accentuée rapidement: en trois législatures, le taux a diminué de près de 18%, tombant à 48,0% en 1979. Depuis cette chute, la diminution est inférieure à 1% par législature. Le taux de participation aux votations, lui, a évolué de manière moins régulière. Il a augmenté de 3% en moyenne de 1919 à 1935, année où il a atteint sa valeur maximale (73,5%). Au cours des trois décennies suivantes, il a diminué presque de moitié (1967: 38,6%). Contrairement au taux de participation aux élections, le taux de participation aux votations ne s'est guère senti de l'introduction du suffrage féminin: il s'est stabilisé vers 41,5% en moyenne entre 1971 et 1991. Récemment, on a observé une légère tendance à la hausse.

17.8 Weiterführende Informationen

17.8.1 Literatur

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Nationalratswahlen 1987. 1989.

Nationalratswahlen 1991. Die Entwicklung der Parteienlandschaft seit 1971. 1991.

Weitere Literatur:

Auer A.: Die Bundesverfassung und das Frauenstimmrecht in Appenzell. Zeitschrift für schweizerisches Recht. Neue Folge 108 (1989) I, 141–161.

17.8 Complément d'information

17.8.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les élections au Conseil national de 1987. 1989.

Les élections au Conseil national de 1991, L'évolution du paysage politique depuis 1971. 1991.

Autres publications:

Auer A.: Die Bundesverfassung und das Frauenstimmrecht in Appenzell; dans: Revue de droit suisse. Nouvelle série 108 (1989) I, 141–161.

Bericht des Bundesrates an den Nationalrat über die Nationalratswahlen für die 44. Legislaturperiode, vom 13. November 1991.

Bericht des Bundesrates vom 23. November 1988 über die Unterstützung der politischen Parteien (Postulat beider Räte vom 7. Juni 1984). In: BBI 1989 I, 125–229.

Bericht der Kommission des Nationalrates vom 30. Januar 1990: Parlamentarische Initiative Stimm- und Wahlrechtsalter 18. In: BBI 1990 I, 1167–1177. Dazu Stellungnahme des Bundesrates vom 28. Februar 1990, in: BBI 1990 I, 1545–1549. (Mit synoptischen Tabellen zum geltenden Recht in den Kantonen und im Ausland.)

Finger M., Sciarini P.: L'homo politicus à la dérive. Enquête sur le rapport des Suisses à la politique. Lausanne 1990.

Forschungszentrum für schweizerische Politik: Schweizerische Politik im Jahre . . . Bern, jährlich.

Gruner E.: Die Wahlen in den Schweizerischen Nationalrat 1848–1919. 3 Bände. Bern 1978.

Hablützel P., Hirter H., Junker B. (Hrsg.): Schweizerische Politik in Wissenschaft und Praxis. Festschrift für Prof. Dr. Peter Gilg. Bern 1988.

Handbuch Politisches System der Schweiz. Bern 1983 ff. (Band 1: Grundlagen, Band 2: Strukturen und Prozesse, Band 3: Föderalismus, Band 4: erscheint demnächst.)

Huber A.: Staatskunde-Lexikon. 3. Auflage. Luzern 1988.

Junker B., Fenner M.: Bürger, Staat und Politik in der Schweiz. Basel 1990.

Longchamp C., Hardmeier S., Vox: Analyse der Nationalratswahlen 1991. Bern 1992.

Nef R.: Eine statistische Analyse der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden. Periodisch.

Reck O.: Schweigende Mehrheit. Eine Analyse der politischen Parteien. Zürich 1987.

Ruckstuhl L.: Frauen sprengen Fesseln, Hindernislauf zum Frauenstimmrecht in der Schweiz. Bonstetten 1986.

Schweizerische Bundeskanzlei: Referendumsvorlagen, Dringliche Bundesbeschlüsse, Volksinitiativen, Volksabstimmungen.

Schweizerische Gesellschaft für praktische Sozialforschung in Zürich, in Zusammenarbeit mit den politologischen Instituten der Universitäten Bern, Zürich und Genf, Vox: Analysen eidgenössischer Urnengänge. Zürich 1977 ff.

Schweizerische Vereinigung für politische Wissenschaft (Hrsg.): Schweizerisches Jahrbuch für politische Wissenschaft. Vor allem Bd. 27: Abstimmungen und Wahlen (1987), Bd. 30: Die Zukunft des Staates (1990), Bd. 31: Direkte Demokratie (1991). Bern.

Wili H.-U.: Kollektive Mitwirkungsrechte von Gliedstaaten in der Schweiz und im Ausland. Geschichtlicher Werdegang, Rechtsvergleichung, Zukunftsperspektiven. Eine institutsbezogene Studie. Abhandlungen zum schweizerischen Recht, Heft 519. Bern 1988.

Wili H.-U., Rotach L.: Bundesverfassungsrecht – Staatsverträge. Entwicklung 1989. Basel 1990.

17.8.2 Auskünfte

Politische Statistik:
Werner Seitz, 031/61 84 55
Bundesamt für Statistik

Systematische Sammlung des Bundesrechts, Bundesblatt:
Hans-Urs Wili, 031/61 37 49
Henry Sickert, 031/61 37 43
Schweizerische Bundeskanzlei

Parlamentsdokumentation:
Dokumentationsdienst der Bundesversammlung
Auskunft, 031/61 97 44

Association suisse de science politique (éd.): Annuaire suisse de science politique, notamment les volumes 27: Elections et votations (1987), 30: L'avenir de l'Etat (1990), 31: Démocratie directe (1991). Berne.

Centre de recherche de politique suisse: Année politique suisse... Berne, publication annuelle.

Chancellerie fédérale: Lois et arrêtés fédéraux soumis au référendum, arrêtés urgents, initiatives populaires, votations.

Rapport au Conseil national du 13 novembre 1991 sur les élections au Conseil national pour la 44^e législature.

Rapport du 23 novembre 1988 sur l'aide aux partis politiques (postulat des deux conseils, du 7 juin 1984) (FF 1989 I, 117–225).

Rapport du 30 janvier 1990 de la commission du Conseil national: Initiative parlementaire visant à fixer la majorité politique à 18 ans (FF 1990 I, 1119–1129); avis donné le 28 février 1990 par le Conseil fédéral et tableaux synoptiques sur le droit de vote dans les cantons et dans les autres pays d'Europe (FF 1990 I, 1469–1474).

Finger M., Sciarini P.: L'homo politicus à la dérive. Enquête sur le rapport des Suisses à la politique. Lausanne, 1990.

Gruner E.: Die Wahlen in den Schweizerischen Nationalrat 1848–1919. 3 volumes. Berne, 1978.

Hablützel P., Hirter H., Junker B. (éd.): Schweizerische Politik in Wissenschaft und Praxis. Festschrift für Prof. Dr. Peter Gilg. Berne, 1988.

Huber A.: Staatskunde-Lexikon. 3^e édition. Lucerne, 1988.

Junker B., Fenner M.: Bürger, Staat und Politik in der Schweiz. Bâle, 1990.

Longchamp C., Hardmeier S., Vox: Analyse des élections au Conseil national 1991. Berne, 1992.

Manuel Système politique de la Suisse (Vol. 1: Le Contexte, 2: Structures et processus, 3: Fédéralisme; le 4^e volume va paraître). Berne/Stuttgart, 1983 ss.

Nef R.: Statistische Analysen der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden (publication périodique).

Reck O.: Schweigende Mehrheit. Eine Analyse der politischen Parteien. Zurich, 1987.

Ruckstuhl L.: Vers la majorité politique. Histoire du suffrage féminin en Suisse. Association suisse pour les droits de la femmes et Interfeminas. Bonstetten, 1990.

Société suisse de recherches sociales pratiques, en collaboration avec des instituts de sciences politiques aux universités de Berne, de Genève et de Zurich, Vox: Analyses des votations fédérales. Zurich, 1977 ss.

Wili H.-U.: Kollektive Mitwirkungsrechte von Gliedstaaten in der Schweiz und im Ausland. Geschichtlicher Werdegang, Rechtsvergleichung, Zukunftsperspektiven. Eine institutsbezogene Studie. Abhandlungen zum schweizerischen Recht, fascicule 519 (en langue allemande). Berne, 1988.

Wili H.-U., Rotach L.: Bundesverfassungsrecht – Staatsverträge. Entwicklung 1989 (ouvrage plurilingue). Bâle, 1990.

17.8.2 Renseignements

Statistique politique:
Werner Seitz, 031/61 84 55
Office fédéral de la statistique

Recueil systématique du droit fédéral, Feuille fédérale:
Hans-Urs Wili, 031/61 37 49
Henry Sickert, 031/61 37 43
Chancellerie fédérale

Documentation relative au Parlement:
Service de documentation de l'Assemblée fédérale
Renseignements, 031/61 97 44



18.1 Einleitung

Unter «öffentlichen Finanzen» versteht man allgemein die Gesamtheit der Einnahmen, Ausgaben und Bilanzen der Verwaltungen, Anstalten und Betriebe des Bundes, der Kantone und Gemeinden. Im vorliegenden Kapitel wird der Begriff allerdings etwas enger gefasst: nicht berücksichtigt sind hier die Rechnungen der rechnermässig selbständigen öffentlichen Anstalten und Betriebe sowie jene der öffentlichen Sozialversicherungen (zu den Rechnungen von SBB und PTT siehe Kapitel 11 des vorliegenden Jahrbuchs, zu jenen der öffentlichen Sozialversicherungen siehe Kapitel 13).

18.2 Zur Entwicklung der Fehlbeträge in den öffentlichen Haushalten

Anhaltendes Wirtschaftswachstum ab 1983, rückläufige Inflation in der zweiten Hälfte der 80er Jahre, entsprechende Einnahmenüberschüsse der öffentlichen Haushalte seit 1986 – dies waren drei der bis 1989 überaus erfreulichen Wirtschaftsindikatoren unseres Landes. Ein ansehnlicher Teil der Staatsschulden konnte zurückbezahlt werden, die Staatsquote sank sukzessive auf den Wert von 1975. 1990 folgte die zwar voraussehbare, in ihrem Ausmass aber doch überraschend abrupte Wende: Gemäss Finanzstatistik verzeichneten die öffentlichen Haushalte einen konsolidierten Fehlbetrag von 3 Milliarden Franken. Dieser wuchs 1991 bereits auf 8 Milliarden an. Ohne Gegensteuer ist in den nächsten Jahren mit Defiziten bei Bund, Kantonen und Gemeinden von 10 Milliarden und mehr zu rechnen.

Die *Sanierungsmassnahmen 1992 des Bundes*, die sowohl auf der Ausgaben- als auch auf der Einnahmenseite ansetzen, werden mittelfristig eine deutliche Reduktion der Bundesdefizite bewirken. Für die Gesamtheit der Kantone wird das bundesseitige Sanierungspaket insgesamt zumindest haushaltsneutral ausfallen; der Bund saniert sich somit keineswegs zu Lasten der Kantone.

Leider werden auch die meisten Kantons- und viele Gemeindehaushalte nicht von wachsenden Rechnungs- und Budgetfehlbeträgen verschont; für 1992 budgetierten allein die Kantone einen Finanzierungsfehlbetrag von insgesamt über 3,5 Milliarden Franken. Ohne einschneidende Massnahmen ist auch bei ihnen eine Rückkehr zu ausgeglichenen Haushalten nicht in Sicht. 1992 sahen sich denn auch fast alle Kantone zur Erarbeitung eines *Sanierungsprogramms* veranlasst. Etwa die Hälfte begnügte sich dabei mit ausgabenseitigen Massnahmen; die andere Hälfte kam wie der Bund an einer ergänzenden Beschaffung von Mehreinnahmen nicht vorbei. Konsolidierte Zahlen über das Ergebnis der Sparbemühungen in den Kantonen liegen nicht vor. Über alle Kantone gesehen sind die erzielbaren Einsparungen jedoch als relativ gering einzuschätzen.

Aus den Sanierungsmassnahmen 1992 des Bundes und der Kantone ist bereits heute ein wichtiges Fazit zu ziehen: Sie werden nicht genügen, um die öffentlichen Haushalte auch längerfristig ausgeglichen zu halten. Der Hauptgrund hierfür ist einfach: Die Gemeinwesen sind konfrontiert mit Problemen konjunktureller und vor allem struktureller Art. Neue Massnahmen werden deshalb erforderlich sein.

Sanierungsprogramme sollten künftig durch Bund und Kantone *gemeinsam* erarbeitet werden, mit dem Ziel *dauerhafter Entlastungen aller drei Staatsebenen*. Die Entlastungen können sowohl den Abbau von Leistungs-

18.1 Introduction

Le terme de «finances publiques» désigne en général l'ensemble des recettes et des dépenses et des actifs et des passifs des administrations, des entreprises et des établissements de la Confédération, des cantons et des communes. Dans le présent chapitre, nous avons cependant donné à ce terme un sens plus étroit, qui exclut les comptes des entreprises et établissements relevant du droit public, mais autonomes quant à leur comptabilité, de même que les comptes des assurances sociales de droit public. Les lecteurs intéressés par les comptes des CFF et des PTT liront avec profit le chapitre 11 du présent volume. Quant aux assurances sociales, elles sont étudiées au chapitre 13.

18.2 De l'évolution déficitaire des finances publiques

La croissance économique ininterrompue depuis 1983, le recul de l'inflation depuis le milieu des années quatre-vingt, les excédents de recettes qui en ont résulté pour les pouvoirs publics à partir de 1986, tels étaient, parmi tant d'autres, trois des indicateurs économiques on ne peut plus réjouissants qui ont caractérisé la Suisse jusqu'en 1989. Comment, sous d'aussi riants auspices, ne pas rembourser une part importante des dettes publiques? La quote-part de l'Etat a même fléchi jusqu'à retrouver son niveau de 1975. Lorsqu'en 1990, la tendance s'est brutalement inversée, la statistique financière a révélé que les finances publiques étaient déficitaires, ce qui était certes prévu, mais pas dans cette ampleur: le déficit consolidé a été chiffré à 3 milliards de francs. Et l'année suivante déjà, il avait bondi à 8 milliards. Si l'on ne redresse pas la barre, il faudra se faire à l'idée que le déficit de l'Etat (Confédération, cantons et communes) grimpe jusqu'à 10 milliards au cours des années à venir.

A moyen terme, les mesures d'assainissement prises par la Confédération en 1992, mesures qui touchent tant les dépenses que les recettes, permettront de réduire de façon appréciable le déficit de la Confédération. Ce train de mesures fédérales n'aura d'une façon générale pas d'effet sur les budgets des cantons; c'est dire que la Confédération n'assainit pas ses finances aux frais des cantons.

Malheureusement, la plupart des cantons et des communes voient leurs budgets et leurs comptes devenir déficitaires; pour 1992, les cantons ont inscrit à leurs budgets un déficit qui s'élève globalement à 3,5 milliards. Ils sont donc eux aussi contraints de prendre des mesures énergiques pour rééquilibrer leurs finances. C'est ainsi qu'en 1992, presque tous les cantons ont dû, bon gré, mal gré, élaborer un *programme d'assainissement de leurs finances*. Près d'un canton sur deux a pu se borner à réduire ses dépenses, mais les autres ont été forcés de prévoir, en plus, des moyens d'augmenter leurs recettes. Nous ne disposons pas de chiffres consolidés sur le résultat des efforts d'économies faits par les cantons, cependant on est fondé à penser que les économies réalisées par les cantons sont non négligeables.

Quoi qu'il en soit, une chose est sûre: les mesures d'assainissement prises pour 1992 par la Confédération et par les cantons ne devraient pas suffire à rééquilibrer durablement les finances publiques. La raison principale en est simple: les collectivités publiques sont confrontées à des problèmes conjoncturels mais surtout structurels. Cela nécessitera de nouvelles mesures d'assainissement.

standards als auch den Verzicht auf öffentliche Leistungen umfassen. Seitens des Bundes werden solche Vorschläge in die Erarbeitung eines Anschlussprogrammes zu den Sanierungsmassnahmen 1992 einfließen. Längerfristig angelegt ist eine *Neuorientierung des bundesstaatlichen Finanzausgleichs* und damit verbunden der finanziellen Beziehungen zwischen Bund und Kantonen. Dabei stehen Vereinfachungen, Transparenzgewinn und Effizienzsteigerungen im Vordergrund. Zeithorizont für die Realisierung ist das Jahr 2000.

18.3 Erläuterungen zu den Tabellen

Revision der Finanzstatistik

Mit dem Rechnungsjahr 1990 wurde die revidierte Finanzstatistik eingeführt. Die Daten für das Jahr 1990 sind deshalb mit denjenigen, welche in früheren Jahren publiziert worden sind, nur noch bedingt vergleichbar.

Die revidierte Finanzstatistik basiert auf dem neuen Rechnungsmodell der Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren und auf der Finanzrechnung des Bundes. Die neue funktionale Gliederung unterscheidet sich dabei nur unwesentlich von der bisherigen. Neu ist hingegen die Sachgruppengliederung, welche die bisherige volkswirtschaftliche Gliederung ablöst. Die Sachgruppengliederung ist wesentlich detaillierter und unterscheidet zwischen laufender Rechnung und Investitionsrechnung. Vergleiche mit den Vorjahren sind nur für einzelne Sachgruppen möglich. Von der Revision wird insbesondere auch die Sektorisierung tangiert: Gewisse Institutionen, die früher mit erfasst wurden, werden in der neuen Finanzstatistik ausgeschrieben und umgekehrt (siehe Abschnitt «Erfasste Institutionen»).

Der Begriff «Schulden» entspricht jenem des neuen Rechnungsmodells der Kantone und ist mit dem in früheren Jahrbüchern verwendeten nicht vergleichbar. Die Zahlen für die Jahre 1960–1989 in Tabelle 18.2 sind aufgearbeitet und mit den 90er Zahlen vergleichbar.

Im vorliegenden Jahrbuch wird die Finanzstatistik – wie bisher – auf der Basis der Finanzrechnung publiziert (d. h., es werden nur kassenwirksame Vorgänge, also z. B. keine Abschreibungen berücksichtigt). Angaben über Aufwand und Ertrag der öffentlichen Haushalte gemäss neuem Rechnungsmodell der Kantone sind aber bei der Eidg. Finanzverwaltung erhältlich.

Erfasste Institutionen

Wie in der Einleitung erwähnt, werden die öffentlichen Unternehmungen und die öffentlichen Sozialversicherungen nicht berücksichtigt.

Beim Bund ist – neben den Regiebetrieben und der Eidg. Versicherungskasse – auch das Bundesamt für Rüstungsbetriebe ausgeklammert; doch ist dessen Finanzhaushalt durch die Käufe des Militärdepartements weitgehend erfasst. Zum öffentlichen Haushalt gehören neu auch die Alkoholverwaltung und weitere Anstalten des Bundes (Nationalfonds, Pro Helvetia u. a.). Sie werden jedoch erst ab Rechnungsjahr 1991 progressiv in der Finanzstatistik berücksichtigt.

Bei den Kantonen und Gemeinden werden nebst den Elektrizitäts-, Gas- und Fernheizwerken sowie den Verkehrsbetrieben neu auch die grossen Flughäfen, die Wasserwerke, die Kehrlichtverbrennungsanlagen, die Antennenanlagen usw. ausgeschrieben. Bei den Kantonen sind – wie bisher – zusätzlich zu den Verwaltungseinheiten die öffentlichen Spitäler berücksichtigt.

Auf kommunaler Stufe erfasst die Finanzstatistik die Verwaltungsrechnungen aller Gemeinden, die mehr als 4000

Les programmes d'assainissement de finances devraient, à l'avenir, être élaborés *conjointement* par la Confédération et les cantons, afin de *décharger durablement l'Etat et ce aux trois échelons* que sont la Confédération, les cantons et les communes. Cette décharge peut consister dans l'abaissement du niveau de prestations, voire dans la suppression de certaines tâches publiques. La Confédération intégrera des propositions de ce type dans son programme de relèvement aux mesures d'assainissement de 1992. A plus long terme, il faudra revoir la *péréquation financière et, partant, les relations financières entre la Confédération et les cantons*. Dans cette perspective, on mettra l'accent sur les *simplifications, l'amélioration de la transparence et l'augmentation de l'efficacité*; cet objectif devrait être atteint en l'an 2000.

18.3 Commentaire des tableaux

Révision de la statistique financière

L'exercice 1990 a vu l'entrée en vigueur de la révision de la statistique financière. Les données concernant 1990 ne sont donc que partiellement comparables à celles des années précédentes.

La révision de la statistique financière est fondée d'une part sur le nouveau modèle de comptes élaboré par la Conférence des directeurs cantonaux des finances et, d'autre part, sur le compte financier de la Confédération. La nouvelle classification fonctionnelle est assez voisine de la précédente. Ce qui est en revanche nouveau, c'est la classification par groupe spécifique, laquelle remplace la classification économique publiée jusqu'ici. L'avantage de cette nouvelle classification est son caractère plus détaillé et la possibilité de distinguer le compte de fonctionnement et le compte des investissements. C'est dire que seuls certains groupes spécifiques peuvent faire l'objet de comparaisons avec les chiffres publiés pour les exercices précédents.

La révision touche en outre la sectorisation de la statistique: certaines institutions sont maintenant exclues de la statistique financière, alors que d'autres y sont désormais intégrées (pour les détails, voir ci-dessous, «*Institutions étudiées dans la statistique des finances publiques*»).

Par ailleurs, le terme de «dettes» ne recouvre plus la même notion que dans l'Annuaire statistique de ces dernières années: il est à présent défini conformément au nouveau modèle de comptes des cantons. Le tableau 18.2 présente la conversion des chiffres relatifs aux exercices 1960 à 1989 afin de les rendre comparables à ceux de 1990.

La statistique financière publiée dans la présente édition de l'Annuaire statistique est basée, comme jusqu'ici, sur le compte financier; en d'autres termes, seules les recettes et les dépenses sont présentées, à l'exclusion des opérations purement comptables telles que les amortissements. Les lecteurs désireux de connaître des informations sur les charges et les produits des collectivités publiques peuvent se les procurer auprès de l'Administration fédérale des finances.

Institutions incorporées dans la statistique des finances publiques

Comme nous l'avons souligné dans l'introduction, nous ne tenons compte dans cette statistique financière ni des entreprises et établissements indépendants de droit public, ni des assurances sociales de droit public.

A l'échelon fédéral, la statistique exclut donc les entreprises en régie et la Caisse fédérale d'assurance, de même que les fabriques d'armement, lesquelles sont en fait incluses dans la statistique parce que les achats du Département militaire, eux, y figurent. Désormais, et c'est nouveau, la Régie fédérale des alcools et d'autres établissements de la Confédération (Fonds national, Pro Helvetia, pour ne citer que ceux-ci) sont intégrés dans les finances publiques; ils entreront peu à peu dans la statistique financière, à compter de l'exercice 1991.

Einwohner zählen, sowie die Rechnungen der öffentlichen Spitäler, Alters- und Pflegeheime und eines Teils der Zweckverbände.

Kassaprinzip

Die vorliegende Finanzstatistik ist eine Einnahmen-Ausgaben-Statistik. Es werden nur die kassenwirksamen Vorgänge festgehalten. Buchmässige Vorgänge wie die Abschreibungen sowie Einlagen in bzw. Entnahmen aus Spezial- und Vorfinanzierungen werden nicht berücksichtigt.

Datenquellen

Die der Finanzstatistik zugrunde liegenden Rohzahlen werden den Rechnungen der öffentlichen Haushalte entnommen. In den hier vorgelegten Tabellen und Grafiken wurden fehlende Angaben, soweit möglich und erforderlich, aufgrund von Daten aus der Nationalen Buchhaltung und Ad-hoc-Schätzungen ergänzt.

Aktualität

Die statistische Bearbeitung der Rechnungen 1990 hat sich durch die Einführung des neuen Konzepts stark verzögert. Die Zahlen der Gemeinden sowie einzelne konsolidierte Tabellen von Bund, Kantonen und Gemeinden sind noch nicht verfügbar. Als Ersatz werden die Zahlen nach altem Konzept publiziert.

Unterschiede zu anderen Statistiken

Neben der Finanzstatistik erfasst auch die Nationale Buchhaltung (siehe Kapitel 4) die öffentlichen Haushalte. Zwischen den beiden Zahlensystemen bestehen jedoch Unterschiede:

- Einzelne Begriffe (z. B. Steuern, Subventionen) werden in der Finanzstatistik anders gebraucht als in der Nationalen Buchhaltung.
- Die Nationale Buchhaltung der Schweiz ist noch nicht so ausgebaut, dass alle den Staat betreffenden Konti erstellt werden können. Das ausgewiesene Einkommenskonto erfasst ausschliesslich die laufenden Einnahmen und Ausgaben. Transaktionen mit Investitionscharakter erscheinen in diesem Konto – anders als bei der Finanzstatistik – grundsätzlich nicht.

Doppelzählungen

Die enge finanzielle Verbindung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verursacht eine Vielzahl von gegenseitigen Übertragungen.

Auf der Stufe der konsolidierten Rechnungen (Bund, Kantone und Gemeinden zusammen) werden zur Vermeidung von Doppelzählungen diese gegenseitigen finanziellen Flüsse ausgeschieden. Bei der separaten Betrachtung jeder einzelnen Staatsebene müssen sie jedoch in die Rechnung einbezogen werden, da sonst ein unvollständiges Bild der Staatstätigkeit resultieren würde. Das bedeutet, dass die Aufsummierung der Ergebnisse der drei Staatsebenen zu höheren Beträgen führt, als die konsolidierten Zahlen ausweisen.

Gliederung

Einnahmen und Ausgaben werden in den Tabellen im wesentlichen gegliedert nach Kategorien der revidierten Finanzstatistik. Allerdings wurden gewisse Zusammenzüge vorgenommen, namentlich für die Einnahmen:

Zur Kategorie «Übrige Steuern auf Einkommen und Vermögen» gehören Grundsteuern, Vermögensgewinnsteuern, Vermögensverkehrssteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern.

Zur Kategorie «Übrige Besitz- und Aufwandsteuern» zählen Vergnügungssteuern, Hundesteuern und «Übrige Steuern».

A l'échelon cantonal et à l'échelon communal, la statistique financière exclut non seulement les centrales électriques, les entreprises gazières, les centrales de chauffage à distance et les entreprises de transports, mais désormais aussi les grands aéroports, l'approvisionnement en eau, les usines d'incinération des ordures, les antennes collectives et les autres installations du même genre. A l'échelon des cantons, la statistique comprend, comme par le passé, les comptes des unités administratives et ceux des hôpitaux publics.

A l'échelon communal, la statistique englobe les comptes administratifs de toutes les communes de plus de 4000 habitants, les comptes des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des foyers médicalisés relevant du droit public, ainsi que ceux d'une partie des syndicats intercommunaux.

Principe de caisse

Telle qu'elle se présente à l'heure actuelle, la statistique des finances publiques est, dans ses grandes lignes, une statistique des recettes et des dépenses. Autrement dit, seules les recettes et les dépenses effectives sont enregistrées: les opérations purement comptables telles que les amortissements et les sommes versées ou reçues au titre de financements spéciaux ou de préfinancements ne sont par conséquent pas comptabilisées.

Sources de données

L'Administration fédérale des finances élabore la statistique des finances publiques à partir des chiffres bruts de la comptabilité publique. Les tableaux et les graphiques publiés ci-après ont été complétés, chaque fois que cela était possible et nécessaire, par des données de la comptabilité nationale et par des estimations ad hoc.

Actualité des données

L'introduction de la nouvelle conception de la statistique financière a provoqué des retards dans le traitement statistique des comptes de 1990. Les chiffres concernant les communes, de même que certains tableaux consolidés relatifs aux trois échelons de l'Etat n'étaient donc pas disponibles au moment où cet Annuaire a été mis sous presse. C'est pour ce motif que nous publions certains chiffres selon l'ancienne conception statistique.

Différences par rapport à d'autres statistiques

Les finances de l'Etat sont étudiées non seulement par la statistique financière, mais aussi par la comptabilité nationale (voir le chapitre 4). Ces deux abords de la même question présentent plusieurs différences:

- certains termes (p. ex., les impôts, les subventions) sont utilisés dans un sens différent;
- les comptes nationaux de la Suisse ne sont pas encore assez détaillés pour tenir un compte pour chaque activité de l'Etat. Ainsi, le compte des revenus n'enregistre que les recettes et les dépenses courantes. Les transactions ayant un caractère d'investissement n'apparaissent donc pas dans ce compte, à la différence de ce qui se fait dans le cadre de la statistique financière.

Comptage à double

Les organes de l'Etat étant liés par des liens financiers très étroits, les transferts entre eux sont nombreux.

Afin d'éviter les comptages à double, on établit des comptes consolidés (synthèse des comptes de la Confédération, des cantons et des communes) en excluant ces flux financiers internes. Toutefois, lorsqu'on n'examine qu'un seul de ces trois échelons, il est nécessaire de tenir compte de ces flux financiers pour donner une image complète de l'activité de l'Etat. L'existence de ces transferts «internes» explique pourquoi, dans le cas des

Bei der Belastung des Verbrauchs (nur Bund) umfassen die «Speziellen Verbrauchssteuern» Tabaksteuer und Biersteuer; die Kategorie «Übrige» beinhaltet Verkehrsabgaben und landwirtschaftliche Abgaben.
Unter «Übrige Einnahmen» fallen einerseits laufende Einnahmen wie Regalien, Patente und Konzessionen, Vermögenserträge, Entgelte, Rückerstattungen, andererseits Investitionseinnahmen wie Abgang von Sachgütern, Nutzungsabgaben, Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen.

rubriques où des transferts sont effectués, l'addition des trois échelons (Confédération, cantons, communes), donne des montants supérieurs à ceux des comptes consolidés.

Classification

La classification des recettes et des dépenses dans les tableaux repose en grande partie sur les catégories utilisées actuellement dans la statistique financière des collectivités publiques. Nous avons toutefois procédé à certains regroupements, notamment pour les recettes:
La catégorie «autres impôts sur le revenu et sur la fortune» a été étendue aux impôts fonciers, aux impôts sur les gains en capital, droits de mutations et, en particulier, aux impôts sur les successions et sur les donations.
La catégorie «autres impôts sur la propriété et sur la dépense» a été enrichie des impôts sur les spectacles, des impôts sur les chiens et de tout ce qui entre dans la catégorie «autres impôts».
Quant aux «impôts sur la consommation» (perçus par la seule Confédération), ils comprennent les impôts spéciaux de consommation, que sont l'impôt sur le tabac, l'impôt sur la bière, tandis que les taxes routières et les taxes d'orientation agricoles s'inscrivent dans la catégorie «autres».
La catégorie «autres recettes» regroupe d'une part les recettes courantes telles que les récales, les patentes, les concessions, les revenus des biens, les taxes et émoluments, ainsi que les remboursements, et, d'autre part, les recettes provenant d'investissements telles que l'aliénation d'éléments du patrimoine, les redevances d'exploitation et le remboursement des prêts et participations.

T 18.1 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden

Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes

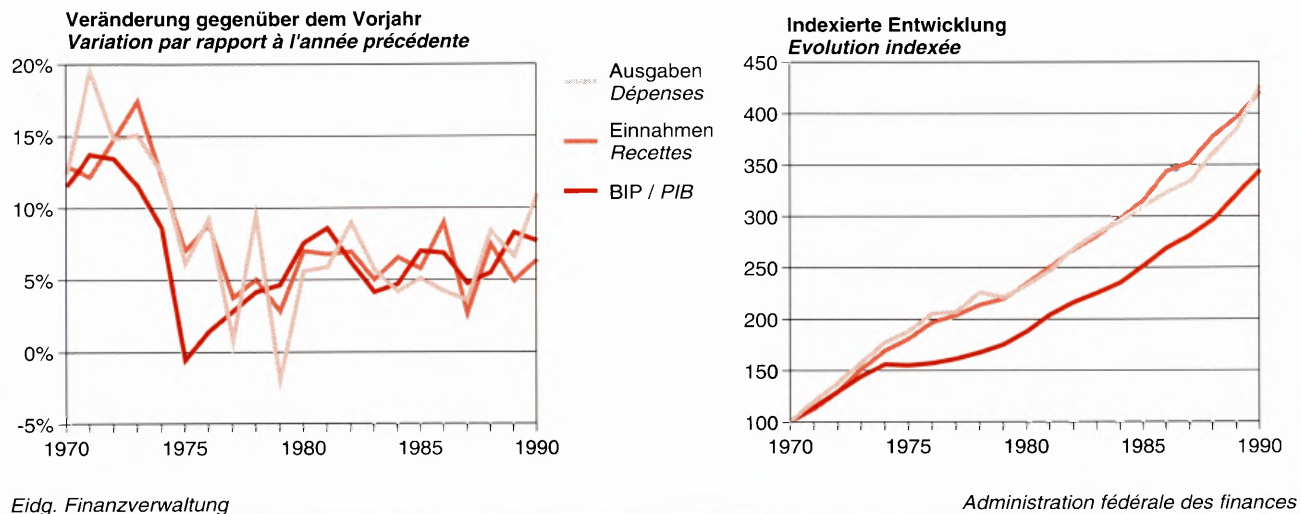
	In Millionen Franken En millions de francs							
	1950	1960	1970	1980	1985	1989	1990 ¹	
Bund								Confédération
Einnahmen ²	1 987	3 334	8 044	16 461	22 185	28 334	31 157	Recettes ²
Ausgaben	1 650	2 619	7 834	17 532	22 881	27 449	31 616	Dépenses
Überschuss ²	337	715	210	-1 071	- 696	885	- 459	Excédent ²
Kantone ³								Cantons ³
Einnahmen	1 492	2 768	9 287	21 763	29 420	37 436	39 559	Recettes
Ausgaben	1 488	2 796	9 533	21 926	29 158	37 619	41 410	Dépenses
Überschuss	4	- 28	- 246	- 163	262	- 183	-1 851	Excédent
Gemeinden ³								Communes ³
Einnahmen	1 232	2 214	6 412	16 934	22 230	27 615	29 750	Recettes
Ausgaben	1 244	2 043	6 840	16 476	22 089	27 863	30 500	Dépenses
Überschuss	- 12	171	- 428	458	141	- 248	- 750	Excédent
Total ohne Doppelzählungen								Total sans les doubles imputations
Einnahmen	4 226	7 356	19 840	46 464	62 480	78 482	83 418	Recettes
Ausgaben	3 897	6 478	20 285	47 240	62 773	78 028	86 478	Dépenses
Überschuss	329	878	- 445	- 776	- 293	454	-3 060	Excédent

1 Geschätzte Zahlen für die Gemeinden
2 1990: statistisch begründete Abweichung gegenüber der Finanzierung des Bundes
3 Bis 1989 aufgrund bisheriger Finanzstatistik; ab 1990 aufgrund revidierter Finanzstatistik

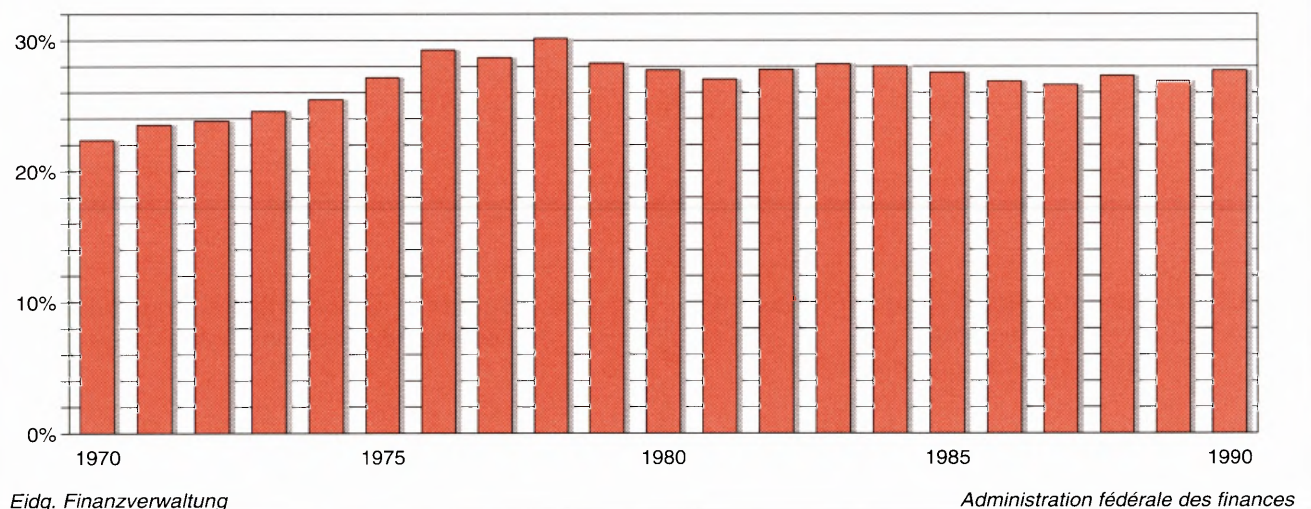
1 Chiffres estimés pour les communes
2 1990: différence par rapport au compte financier de la Confédération due au système statistique
3 L'ancienne statistique financière a été utilisée jusqu'en 1989; la nouvelle s'applique dès 1990



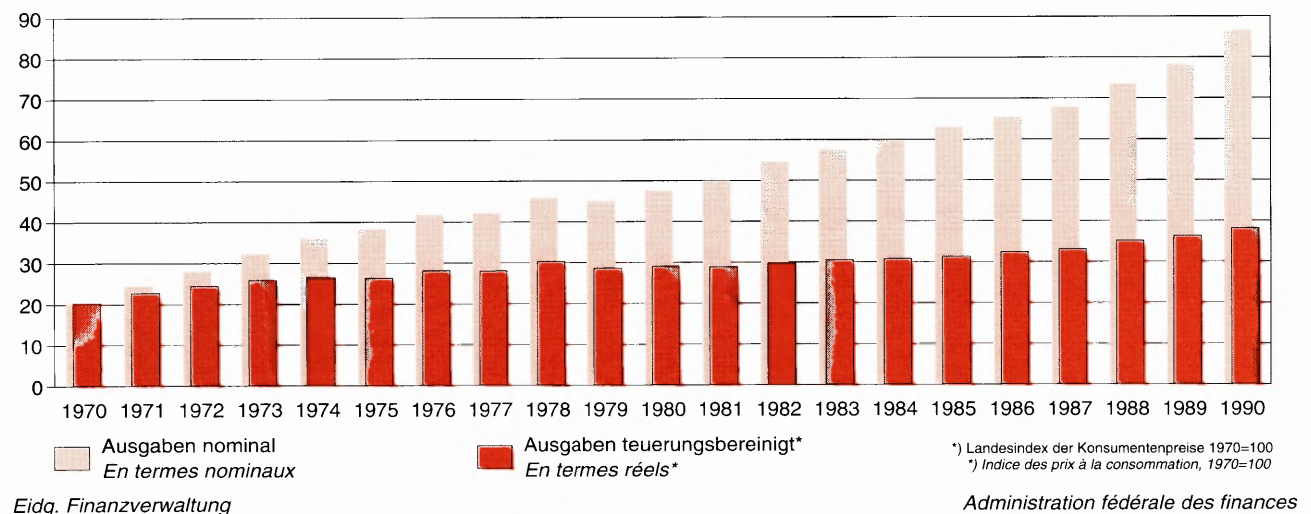
G18.1 Einnahmen und Ausgaben der öffentlichen Haushalte im Vergleich zum BIP Recettes et dépenses des collectivités publiques, par rapport au PIB



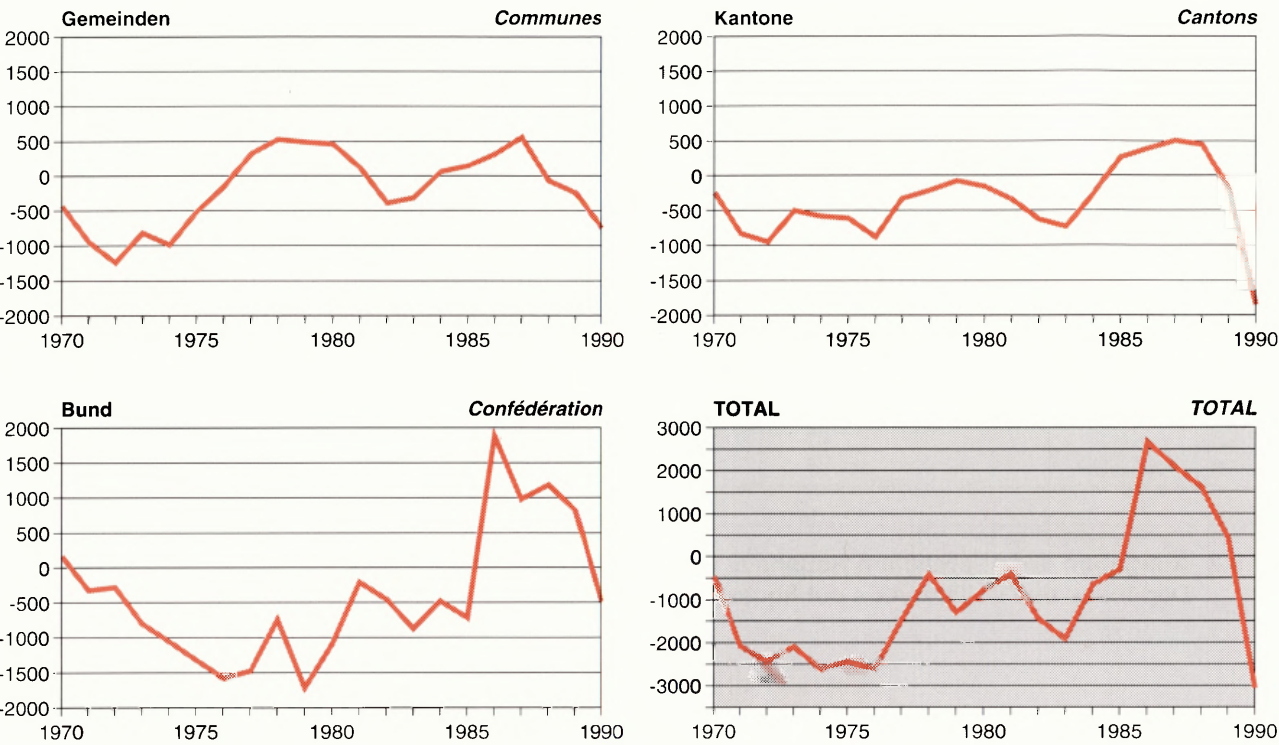
G18.2 Ausgaben der öffentlichen Haushalte in % des Bruttoinlandsprodukts Dépenses des collectivités publiques en pourcentage du produit intérieur brut



G18.3 Ausgaben der öffentlichen Haushalte in Milliarden Franken Dépenses des collectivités publiques en milliards de francs



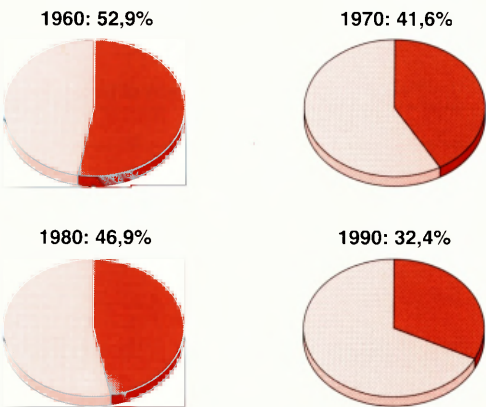
G18.4 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
 (In Mio. Fr. / en millions de francs)



Eidg. Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

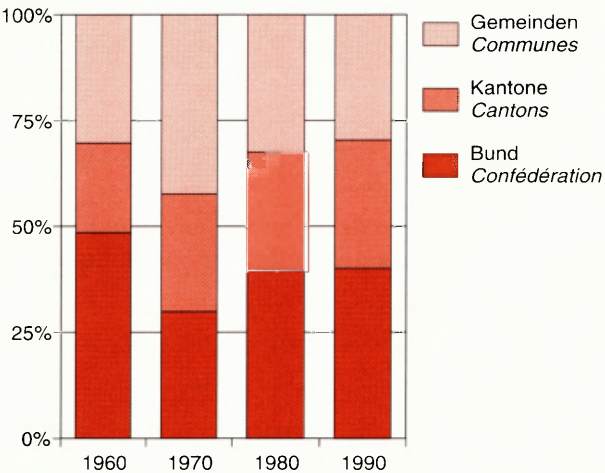
G18.5 Schulden der öffentl. Hand in % des BIP
Dettes des collectivités publiques en pourcentage du PIB



Eidg. Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.6 Schulden der öffentlichen Haushalte
Dettes des collectivités publiques



Eidg. Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



**T 18.2 Schulden von Bund,
Kantonen und Gemeinden¹**
**Dettes de la Confédération, des cantons
et des communes¹**

	1960	1970	1980	1985	1989	1990	
In Millionen Franken							En millions de francs
Öffentliche Verwaltungen	19 761	37 749	79 893	91 278	94 582	101 104	Administration publique
Bund ²	9 593	11 284	31 680	37 806	38 287	40 569	Confédération ²
Kantone	4 168	10 465	22 213	26 472	28 295	30 535	Cantons
Gemeinden ³	6 000	16 000	26 000	27 000	28 000	30 000	Communes ³
Pro Einwohner, in Franken:							Par habitant, en francs:
Zu laufenden Preisen	3 685	6 023	12 512	13 971	14 068	14 876	aux prix courants
Zu Preisen von 1982 ⁴	9 548	11 238	14 365	13 009	12 191	12 234	aux prix de 1982 ⁴
In % des Bruttoinlandsproduktes	52,9	41,6	46,9	40,0	32,6	32,4	En % du produit national brut

1 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven

2 Inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen

3 Teilweise geschätzte Zahlen

4 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex deflationiert

1 Fonds de tiers moins provisions et passifs transitoires

2 Y compris engagements envers des entités particulières

3 Chiffres fondés en partie sur des estimations

4 Valeurs nominales déflatées à l'aide de l'indice des prix à la consommation

Eidgenössische Finanzverwaltung
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Administration fédérale des finances
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 18.3 Einnahmen von Bund,
Kantonen und Gemeinden¹**
**Recettes de la Confédération,
des cantons et des communes¹**

	1960	1970	1980	1985	1989	1990	
In Millionen Franken							En millions de francs
Steuern	5 701	15 880	35 009	48 147	60 287	64 822	Impôts
Steuern von Einkommen und Vermögen	3 347	10 122	24 269	33 197	41 550	45 477	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	2 997	6 512	17 758	23 883	28 087	29 698	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	—	1 976	3 636	5 162	6 570	7 481	Impôts sur le bénéfice et le capital
Verrechnungssteuern	188	740	1 249	1 822	2 667	4 045	Impôt anticipé
Übrige	162	894	1 626	2 330	4 226	4 254	Autres impôts
Stempelabgaben	174	308	696	1 874	2 379	2 091	Droits de timbre fédéral
Besitz- und Aufwandsteuern	188	487	893	1 088	1 246	1 283	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	135	395	752	956	1 095	1 151	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	53	92	141	132	151	132	Autres impôts
Belastung des Verbrauchs	1 992	4 963	9 151	11 987	15 112	15 970	Impôts sur la consommation
Warenumsatzsteuern	663	1 688	4 772	6 777	9 226	9 871	Impôts sur le chiffre d'affaires
Spezielle Verbrauchsabgaben	147	654	666	894	931	1 054	Impositions spéciales de la consommation
Importabgaben	1 061	2 364	3 171	3 449	4 096	4 267	Droits de douane
Übrige	121	257	542	867	859	778	Autres
Übrige Einnahmen	1 655	3 960	11 455	14 333	18 196	18 596	Autres recettes
Total	7 356	19 840	46 464	62 480	78 483	83 418	Total
Pro Einwohner, in Franken	1 372	3 166	7 277	9 563	11 674	12 136	Par habitant, en francs

1 Ohne Doppelzählungen und Kirchensteuern

1 Montants comptés à double et impôts paroissiaux non compris dans le total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

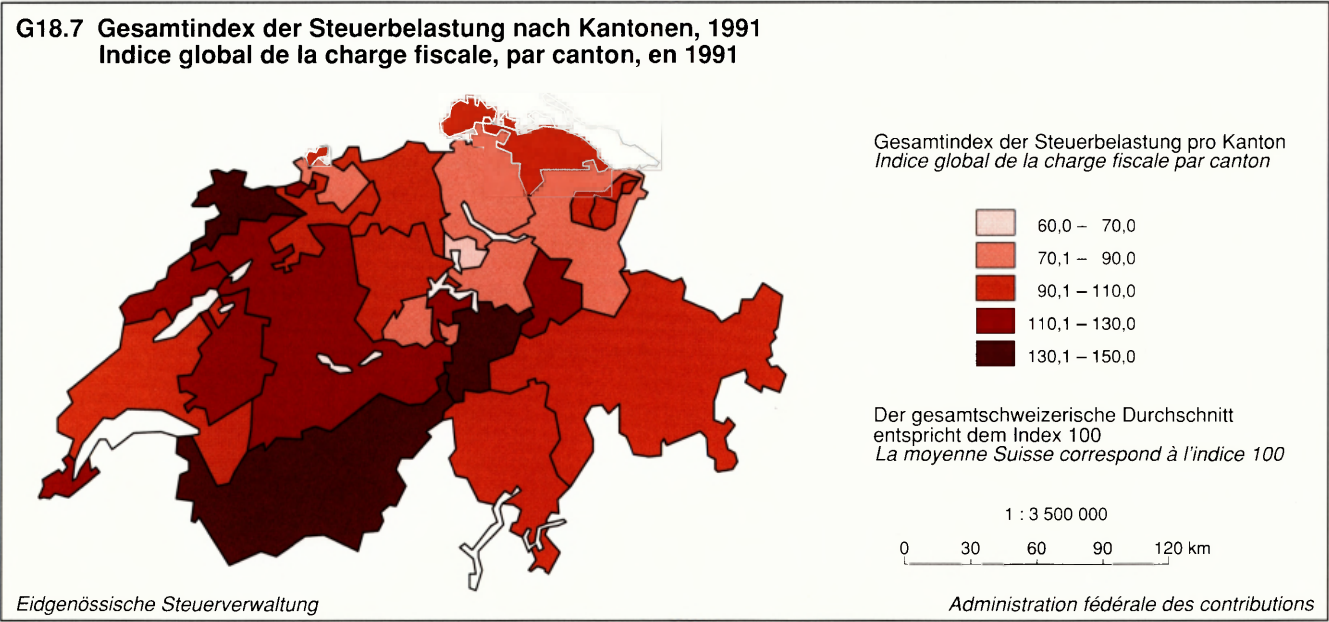
Kanton	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen <i>Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques</i>	Totalindex der Rein-gewinn- und Kapital-belastung der Aktiengesellschaften <i>Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes</i>	Totalindex der Motor-fahrzeugsteuern <i>Indice total des impôts sur les véhicules à moteur</i>	Gesamtindex der Steuerbelastung <i>Indice global de la charge fiscale</i>	Rang	Canton
Zürich	76,6	101,8	106,8	82,9	24	Zurich
Bern	120,3	91,2	119,5	117,8	7	Berne
Luzern	109,0	89,0	81,6	106,1	14	Lucerne
Uri	137,8	122,2	86,1	134,4	3	Uri
Schwyz	86,0	92,5	88,6	86,9	21	Schwytz
Obwalden	132,3	103,1	83,1	126,9	5	Obwald
Nidwalden	83,4	91,6	79,9	84,6	23	Nidwald
Glarus	107,7	141,1	94,3	111,9	8	Glaris
Zug	59,1	59,3	93,5	60,4	26	Zoug
Freiburg	128,6	104,3	97,6	124,7	6	Fribourg
Solothurn	106,7	105,3	99,8	106,3	13	Soleure
Basel-Stadt	102,0	114,9	81,3	105,1	17	Bâle-Ville
Basel-Land	75,8	111,6	141,4	82,6	25	Bâle-Campagne
Schaffhausen	107,5	101,2	70,6	105,5	16	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	106,2	108,3	99,7	106,1	15	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	107,6	113,1	97,4	107,7	10	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	81,5	92,1	120,5	85,2	22	Saint-Gall
Graubünden	94,3	147,5	117,8	106,4	12	Grisons
Aargau	100,1	104,3	83,4	100,1	19	Argovie
Thurgau	100,5	98,7	78,3	99,3	20	Thurgovie
Tessin	97,1	129,5	98,6	104,8	18	Tessin
Waadt	107,5	104,6	120,7	107,6	11	Vaud
Wallis	155,8	114,8	60,2	147,6	1	Valais
Neuenburg	127,9	149,3	97,6	129,6	4	Neuchâtel
Genf	112,0	111,5	65,8	111,3	9	Genève
Jura	142,3	104,5	103,6	137,4	2	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0		Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions



**T 18.5 Steuerbelastung,
Entwicklung des Gesamtindex¹**

**Charge fiscale,
évolution de l'indice global¹**

Kanton	1986	1987	1988	1989	1990	1991	Canton
Zürich	82,0	83,1	81,6	84,3	84,8	82,9	Zurich
Bern	121,3	119,2	118,0	113,5	113,8	117,8	Berne
Luzern	113,9	116,9	117,9	124,6	122,9	106,1	Lucerne
Uri	124,0	154,0	158,8	125,8	125,5	134,4	Uri
Schwyz	81,0	84,8	84,6	77,2	78,4	86,9	Schwytz
Obwalden	108,3	113,9	114,2	113,2	114,0	126,9	Obwald
Nidwalden	84,2	78,3	78,6	82,3	82,2	84,6	Nidwald
Glarus	104,3	111,2	112,5	116,8	122,1	111,9	Glaris
Zug	66,4	57,5	57,9	58,4	56,9	60,4	Zoug
Freiburg	116,2	117,5	119,9	117,0	117,0	124,7	Fribourg
Solothurn	102,2	110,1	117,0	101,7	107,8	106,3	Soleure
Basel-Stadt	112,4	102,7	105,8	108,9	102,6	105,1	Bâle-Ville
Basel-Land	95,3	95,0	96,6	100,5	100,0	82,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	93,7	97,8	99,4	101,5	101,2	105,5	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	92,4	89,5	91,4	95,4	95,7	106,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	103,3	111,1	108,9	115,6	116,1	107,7	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	90,2	87,3	86,6	90,0	90,0	85,2	Saint-Gall
Graubünden	110,2	96,5	98,4	104,0	104,4	106,4	Grisons
Aargau	93,6	104,3	106,3	100,4	100,7	100,1	Argovie
Thurgau	91,4	81,2	81,3	86,4	86,3	99,3	Thurgovie
Tessin	92,6	99,4	101,0	101,1	102,5	104,8	Tessin
Waadt	121,5	109,2	111,0	110,2	109,0	107,6	Vaud
Wallis	115,8	123,9	126,3	135,1	143,0	147,6	Valais
Neuenburg	132,4	136,0	136,3	134,9	123,4	129,6	Neuchâtel
Genf	110,9	113,6	105,4	104,2	108,0	111,3	Genève
Jura	130,8	142,2	145,6	134,5	135,1	137,4	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Suisse

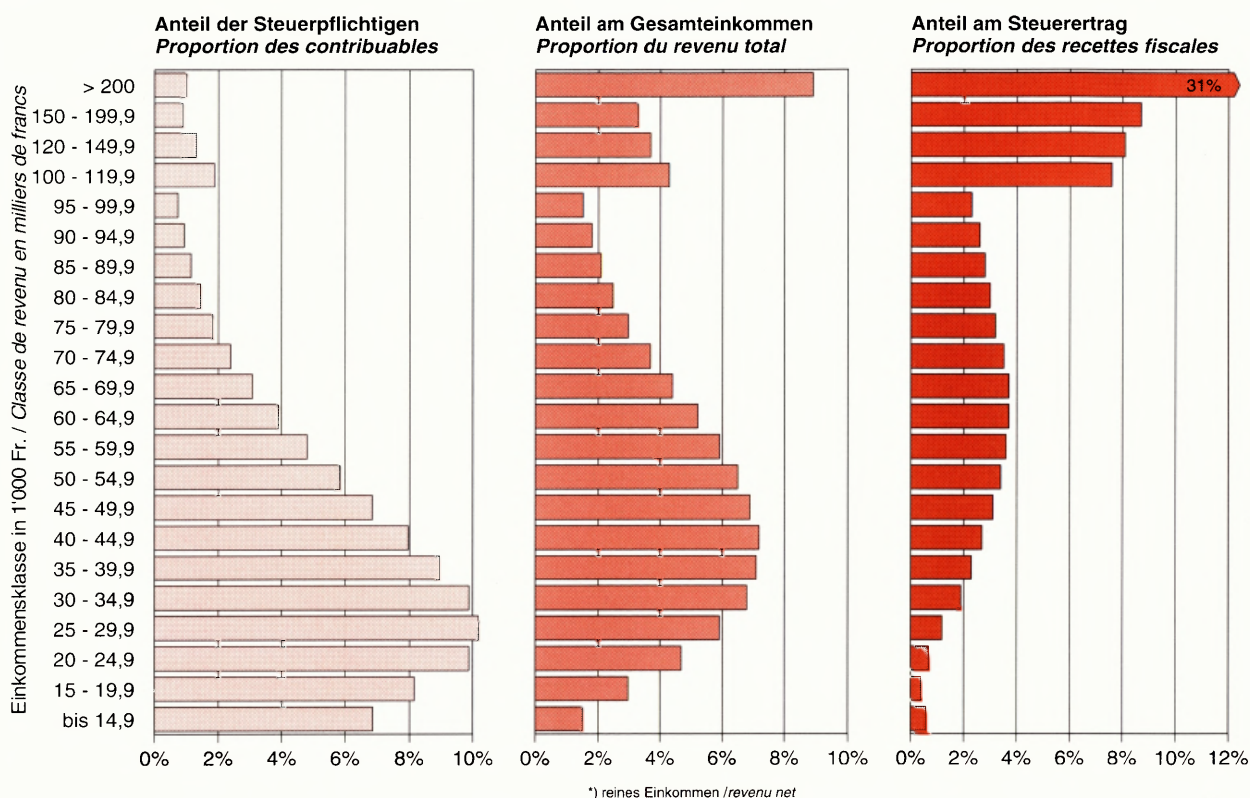
1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

G18.8 Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen*, 1987/88 Contribuables et recettes fiscales, par classe de revenu*, en 1987/88



Eidg. Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.6 Direkte Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1987/88 (Berechnungsjahr 1985/86): Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen¹

Impôt fédéral direct, période de taxation 1987/88 (déclarations de 1985/86, selon le système «prénumérando»): contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu¹

Klassen des reinen Einkommens ² in 1000 Fr. Classe de revenu net ² en milliers de francs	Steuerpflichtige ³ Contribuables ³		Total reines Einkommen ² Revenu net total ²		Steuerertrag pro Jahr Recettes fiscales (par an)	
	Anzahl Nombre	%	in 1000 Fr. en milliers de francs	%	Franken Francs	%
– 14,9	212 936	6,9	2 215 571,4	1,5	25 735 829	0,6
15– 19,9	253 217	8,2	4 447 386,5	3,0	18 140 584	0,4
20– 24,9	306 864	9,9	6 896 164,6	4,7	30 748 955	0,7
25– 29,9	316 608	10,2	8 687 503,2	5,9	53 376 043	1,2
30– 34,9	306 849	9,9	9 942 869,5	6,8	80 655 580	1,9
35– 39,9	277 905	9,0	10 390 653,8	7,1	100 377 177	2,3
40– 44,9	246 996	8,0	10 467 802,6	7,2	116 000 847	2,7
45– 49,9	212 450	6,8	10 064 687,6	6,9	131 494 386	3,1
50– 54,9	181 249	5,8	9 491 376,9	6,5	145 318 037	3,4
55– 59,9	149 238	4,8	8 561 198,9	5,9	154 187 815	3,6
60– 64,9	121 011	3,9	7 544 385,3	5,2	160 291 356	3,7
65– 69,9	95 177	3,1	6 409 002,2	4,4	157 088 170	3,7
70– 74,9	74 082	2,4	5 359 061,2	3,7	149 402 143	3,5
75– 79,9	57 052	1,8	4 411 880,2	3,0	138 574 803	3,2
80– 84,9	45 137	1,5	3 716 131,2	2,5	129 445 872	3,0
85– 89,9	35 670	1,1	3 116 148,5	2,1	118 358 908	2,8
90– 94,9	28 833	0,9	2 661 991,4	1,8	109 838 514	2,6
95– 99,9	23 004	0,7	2 239 748,2	1,5	100 027 957	2,3
100–119,9	58 435	1,9	6 348 623,4	4,3	326 734 158	7,6
120–149,9	40 553	1,3	5 388 826,8	3,7	348 063 104	8,1
150–199,9	27 827	0,9	4 755 892,5	3,3	373 369 205	8,7
200–+	31 710	1,0	12 974 779,6	8,9	1 336 157 216	31,0
Total	3 102 803	100,0	146 091 685,5	100,0	4 303 386 659	100,0

¹ Ausschlüsslich natürliche Personen, inkl. Sonderfälle.

² Das reine Einkommen ist hier definiert als Summe des steuerbaren Einkommens und der erfassten Abzüge (z.B. für Kinder, Versicherungsprämien).

³ Beginn der Steuerpflicht bei steuerbarem Einkommen von 11 200 Franken. Haushalte mit kleinerem Einkommen sind also nicht berücksichtigt.

¹ Personnes physiques exclusivement (cas particuliers compris).

² Le revenu net correspond ici à la somme du revenu imposable et des déductions enregistrées (p.ex. pour enfants à charge ou pour primes d'assurance).

³ Les ménages dont le revenu imposable est inférieur à 11 200 francs ne sont pas pris en compte dans ce tableau.

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.7 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen (alte Statistik)¹ **Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction (ancienne statistique)¹**

	In Millionen Franken ² En millions de francs ²						1989 %	
	1950	1960	1970	1980	1988	1989		
Allgemeine Verwaltung ³	393	533	1 540	3 119	4 951	5 244	6,7	Administration générale ³
Justiz, Polizei, Feuerwehr	215	403	998	2 523	4 136	4 447	5,7	Justice, police, police du feu
Beziehungen zum Ausland	41	82	317	687	1 793	1 618	2,1	Affaires étrangères
Landesverteidigung	580	1 002	2 220	3 827	5 469	5 759	7,4	Défense nationale
Bildung und Forschung	631	1 159	3 756	9 300	14 489	15 328	19,6	Enseignement et formation
davon: Volks- und Mittelschulen, berufliches Bildungswesen	...	...	2 822	7 066	11 019	11 673	15,0	dont: degrés primaire et secondaire, formation professionnelle
Kultur, Freizeit, Kirche	75	144	615	1 477	2 633	2 874	3,7	Culture, loisirs, culte
Gesundheitswesen	269	528	1 630	5 281	8 656	9 671	12,4	Santé
davon: Krankenanstalten	...	...	...	4 856	8 022	8 970	11,5	dont: Établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	602	776	2 553	6 689	11 353	11 992	15,4	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	...	...	1 737	4 901	8 153	8 591	11,0	dont: assurances sociales
Umwelt und Raumordnung	48	80	863	2 278	3 625	3 597	4,6	Protection de l'environnement et aménagement du territoire
Verkehr und Energie	364	745	3 019	5 801	7 810	8 813	11,3	Transports, communications et énergie
Volkswirtschaft	196	497	1 136	2 681	4 296	4 702	6,0	Economie publique
davon: Landwirtschaft	153	416	954	1 926	2 875	3 090	4,0	dont: agriculture
Finanzausgaben	483	529	1 638	3 577	4 056	3 983	5,1	Dépenses du service financier
Total	3 897	6 478	20 285	47 240	73 267	78 028	100,0	Total

1 Aktuelle, aufgrund der revidierten Finanzstatistik berechnete Werte stehen noch aus

2 Nach Abzug der Doppelzählungen

3 Spezielle Dienste des Bundes (Landestopographie, EMPA, Meteorologische Zentralanstalt, Münzstätte) inbegriffen

1 Les valeurs actuelles, calculées selon la nouvelle statistique financière, ne sont pas encore disponibles

2 Déduction faite des montants comptés à double

3 Services spéciaux de la Confédération (Office fédéral de topographie, Laboratoire fédéral d'essai des matériaux, Institut suisse de météorologie, Monnaie fédérale) compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.8 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden nach der volkswirtschaftlichen Gliederung (alte Statistik)¹ **Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes d'après la classification économique (ancienne statistique)¹**

	In Millionen Franken En millions de francs					1989 %	
	1960 ²	1970	1980	1988	1989		
Personalausgaben	2 085	5 483	16 220	25 606	27 314	35,0	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	1 753	4 168	8 944	14 292	15 542	19,9	Achat de biens et de services
Passivzinsen	498	1 219	2 893	3 324	3 349	4,3	Intérêts passifs
Investitionen	911	4 589	6 452	8 852	9 652	12,4	Investissements
Übertragungen an Dritte ³	1 223	4 499	12 557	19 752	21 379	27,4	Transferts à des tiers ³
davon: an öffentliche Betriebe	...	735	4 089	6 827	7 146	...	dont: aux entreprises et établissements publics
Darlehen, Beteiligungen	8	327	174	1 441	792	1,0	Prêts et participations
Total	6 478	20 285	47 240	73 267	78 028	100,0	Total
davon:							dont:
Laufende Ausgaben	...	...	39 595	61 678	66 045	84,6	dépenses courantes
Investitionsausgaben ⁴	...	...	7 645	11 588	11 983	15,4	dépenses d'investissement ⁴

1 Aktuelle, aufgrund der revidierten Finanzstatistik berechnete Werte stehen noch aus

2 Die Angaben für 1960 wurden durch Daten aus der Nationalen Buchhaltung ergänzt

3 Investitionsbeiträge inbegriffen

4 Investitionsausgaben: Investitionen + Kapitalübertragungen an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

1 Les valeurs actuelles, calculées selon la nouvelle statistique financière, ne sont pas encore disponibles

2 Les données de 1960 ont été complétées par des données tirées de la comptabilité nationale

3 Contributions aux investissements comprises

4 Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital à des tiers et à des collectivités publiques + prêts et participations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.9 Einnahmen des Bundes¹
Recettes de la Confédération¹

	In Millionen Franken En millions de francs						1991 %	
	1960	1970	1980	1985	1990	1991		
Laufende Einnahmen	3 277	8 072	16 612	22 761	32 583	33 413	99,8	Recettes courantes
Fiskaleinnahmen	2 802	7 187	14 516	20 440	28 815	29 169	87,1	Recettes fiscales
Direkte Bundessteuer	449	1 175	3 420	4 754	6 710	6 849	20,5	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	188	740	1 249	1 822	4 044	4 104	12,3	Impôt anticipé
Stempelabgaben	174	308	696	1 874	2 091	1 934	5,8	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer	663	1 688	4 772	6 777	9 871	10 006	29,9	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuern	126	625	634	839	988	972	2,9	Impôt sur le tabac
Biersteuer	20	29	33	55	66	72	0,2	Impôt sur la bière
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	112	137	138	0,4	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstrassenabgabe	—	—	—	151	190	198	0,6	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Einfuhrzölle	677	1 131	946	942	1 193	1 212	3,6	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	313	739	955	1 086	1 322	1 367	4,1	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	471	1 263	1 416	1 745	1 839	5,5	Droits supplémentaires sur les carburants
Tabakzölle	71	23	6	5	8	9	...	Droits sur le tabac
Landwirtschaftliche Abgaben	121	257	542	607	450	469	1,4	Taxes d'orientation agricoles
Regalien und Konzessionen	85	67	390	404	328	440	1,3	Patentes et concessions
Vermögenserträge	109	218	405	422	689	777	2,3	Revenus des biens
Entgelte	157	401	864	753	914	995	3,0	Taxes
Einnahmenüberschüsse EVK	124	199	437	742	1 837	2 032	6,1	Excédent de recettes de la CFA
Investitionseinnahmen	129	94	133	117	91	77	0,2	Recettes d'investissement
davon: Rückzahlung von Darlehen u. Beteiligungen	31	75	103	58	65	62	0,2	dont: remboursement de prêts et de participations
Total	3 406	8 166	16 745	22 878	32 674	33 490	100,0	Total

1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.10 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten¹ Dépenses de la Confédération par groupes de tâches¹

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>						1991 %	
	1960	1970	1980	1985	1990	1991		
Allgemeine Verwaltung	144	314	551	746	1 086	1 219	3,4	Administration générale
Justiz, Polizei	27	76	187	260	354	398	1,1	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	83	320	673	1 018	1 581	1 788	5,0	Affaires étrangères,
davon:								dont:
Entwicklungshilfe	14	128	427	675	996	1 146	3,2	Aide au développement
Landesverteidigung	934	2 052	3 620	5 203	6 052	6 202	17,5	Défense nationale
Bildung								Formation et recherche
und Grundlagenforschung	96	582	1 372	1 712	2 438	2 655	7,5	fondamentale
davon:								dont:
Berufsbildung	22	87	259	322	411	436	1,2	Formation professionnelle
Hochschulen	46	344	775	967	1 450	1 602	4,5	Etablissements
Grundlagenforschung	18	118	258	329	443	474	1,3	universitaires
Kultur und Freizeit	16	40	109	161	234	296	0,8	Recherche fondamentale
Gesundheit	15	27	49	60	125	146	0,4	Culture et loisirs
Soziale Wohlfahrt	361	1 425	3 622	5 027	6 866	8 091	22,8	Santé
davon:								Prévoyance sociale
Alters-								dont:
versicherung	121	456	1 420	2 196	3 158	3 393	9,6	Assurance-vieillesse
Krankenversicherung	53	346	884	870	988	1 311	3,7	et survivants
Verkehr	160	1 261	2 728	3 467	4 680	5 437	15,3	Assurances-maladie
davon:								Transports
Strassen	89	1 079	1 344	1 806	2 260	2 679	7,6	dont:
Öffentlicher Verkehr	33	104	1 242	1 483	2 149	2 445	6,9	Routes
Umwelt								Transports publics
und Raumordnung	21	88	363	320	497	735	2,1	Protection et aménagement
davon:								de l'environnement
Umweltschutz	4	44	218	181	226	319	0,9	dont:
Landwirtschaft und Ernährung	331	826	1 639	2 070	2 676	3 078	8,7	Protection
Übrige Volkswirtschaft	63	91	421	467	697	870	2,5	de l'environnement
davon:								dont:
Forstwirtschaft	7	21	40	94	233	196	0,6	Sylviculture
Industrie, Gewerbe,								Industrie, artisanat
Handel	18	25	312	275	291	481	1,4	et commerce
Energie	31	28	45	68	128	148	0,4	Energie
Finanzen und Steuern	441	855	2 482	3 063	4 330	4 586	12,9	Finances et impôts
davon:								dont:
Kantonsanteile								Part des cantons aux
an Bundeseinnahmen	170	469	1 310	1 631	2 442	2 495	7,0	recettes de la Confédération
Zinsen	270	373	1 117	1 391	1 832	2 050	5,8	Intérêts
Total	2 691	7 956	17 816	23 574	31 616	35 501	100,0	Total
1 Finanzrechnung	1 Compte financier							
Eidgenössische Finanzverwaltung	Administration fédérale des finances							



T 18.11 Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen¹Dépenses de la Confédération par groupe spécifique¹

	In Millionen Franken En millions de francs						1991 %	
	1960	1970	1980	1985	1990	1991		
Laufende Ausgaben	2 457	6 198	15 479	20 865	28 115	31 117	87,6	Dépenses courantes
Personalausgaben	402	948	2 188	2 983	4 056	4 393	12,4	Dépenses de personnel
Sachausgaben	368	845	1 390	1 878	2 570	2 802	7,9	Biens et services
Rüstungsausgaben	446	962	1 624	2 569	2 793	2 780	7,8	Dépenses d'armement
Passivzinsen	271	373	1 117	1 390	1 832	2 049	5,8	Intérêts passifs
Kantonsanteile								Part des cantons
an Bundeseinnahmen	170	469	1 310	1 631	2 442	2 495	7,0	aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	135	353	1 026	1 426	2 013	2 055	5,8	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	—	44	124	181	402	408	1,2	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	1	10	21	24	27	32	0,1	Taxe d'exemption
Entschädigungen								du service militaire
an Gemeinwesen	16	31	80	176	395	629	1,8	Dédommagements
Kantone	16	31	80	176	380	610	1,7	à des collectivités publiques
Gemeinden	—	—	—	—	15	19	0,1	Cantons
Beiträge								Communes
an laufende Ausgaben	784	2 571	7 770	10 238	14 027	15 969	44,9	Contributions
davon:								à des dépenses courantes
Kantone	48	412	999	1 809	2 536	2 925	8,2	dont:
Bundeseigene								Cantons
Sozialversicherungen	230	839	2 474	3 721	5 081	5 654	15,9	Assurances sociales
Bundeseigene								de la Confédération
Unternehmungen	9	14	519	691	1 498	1 741	4,9	Entreprises
Ausland,								de la Confédération
internat. Organisationen	23	131	484	718	1 156	1 393	3,9	Etranger,
								institutions internationales
Investitionsausgaben	234	1 758	2 337	2 709	3 501	4 384	12,4	Dépenses d'investissement
Investitionsgüter	64	252	269	356	582	719	2,0	Biens d'investissement
Darlehen und Beteiligungen	8	253	102	409	410	585	1,7	Prêts et participations
Investitionsbeiträge	163	1 254	1 966	1 944	2 509	3 080	8,7	Contributions
davon:								à des investissements
Kantone	140	1 218	1 754	1 763	2 249	2 711	7,6	dont:
Bundeseigene								Cantons
Unternehmen	1	...	—	57	12	14	...	Entreprises
Übrige öffentliche								de la Confédération
Unternehmen	11	29	142	93	169	205	0,6	Autres entreprises
								publiques
Total	2 691	7 956	17 816	23 574	31 616	35 501	100,0	Total

1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.12 Bundesbeiträge
nach HauptsachgruppenSubventions fédérales,
selon les groupes spécifiques principaux

	In Millionen Franken En millions de francs					1991 %	
	1980	1985	1990	1991	1991		
Allgemeine Verwaltung	3	7	5	6	0,0		Administration générale
Justiz, Polizei	53	62	72	84	0,5		Justice, police
Beziehungen zum Ausland	411	636	1 022	1 234	6,6		Affaires étrangères
davon: Entwicklungshilfe	384	594	908	1 064	5,7		dont: Aide au développement
Landesverteidigung	138	130	160	147	0,8		Défense nationale
davon: Zivile Landesverteidigung	123	116	140	138	0,7		dont: Défense nationale civile
Bildung und Grundlagenforschung	806	958	1 289	1 368	7,3		Formation et recherche fondamentale
davon: Hochschulen	293	328	429	457	2,4		dont: Etablissements universitaires
Grundlagenforschung	188	247	361	387	2,1		Recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	52	83	134	169	0,9		Culture et loisirs
Gesundheit	16	18	20	28	0,2		Santé
Soziale Wohlfahrt	3 370	4 626	6 141	7 086	37,7		Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	3 287	4 529	5 994	6 876	36,5		dont: Assurances sociales
Verkehr	2 570	3 239	4 367	5 044	26,8		Transports
davon: Strassen	1 338	1 796	2 244	2 657	14,1		dont: Routes
Öffentlicher Verkehr	1 212	1 411	2 070	2 336	12,4		Transports publics
Umwelt							Protection et aménagement
und Raumordnung	320	255	398	612	3,3		de l'environnement
Landwirtschaft und Ernährung	1 499	1 860	2 455	2 829	15,0		Agriculture et alimentation
davon: Preis- und Absatzsicherung	1 030	1 242	1 475	1 541	8,2		dont: Garantie des prix et des ventes
Direktzahlungen							Palements directs
und soziale Massnahmen	281	411	772	1 071	5,7		et mesures sociales
Übrige Volkswirtschaft	314	107	247	212	1,1		Autres secteurs économiques
davon: Forstwirtschaft	24	56	178	137	0,7		dont: Sylviculture
Total	9 553	11 979	16 310	18 818	100,0		Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



T 18.13 Einnahmen der Kantone¹Recettes des cantons¹

	In Millionen Franken En millions de francs						
	1975	1980	1985	1989	1990	1990 %	
Laufende Einnahmen	...	...	...	...	37 096	93,8	Impôts
Steuern auf Einkommen und Vermögen	9 184	10 892	15 187	18 816	19 907	50,3	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	6 806	8 243	11 313	13 105	13 995	35,4	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	1 744	1 665	2 314	3 011	3 317	8,4	Impôts sur le bénéfice et le capital
Übrige ²	634	984	1 560	2 700	2 595	6,6	Autres impôts ²
Besitz- und Aufwandsteuern	664	861	1 050	1 179	1 213	3,1	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	587	752	956	1 095	1 151	2,9	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	77	109	94	84	62	0,2	Autres impôts
Regalien und Konzessionen	...	...	...	...	459	1,2	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	...	...	...	1 268	3,2	Revenus des biens
davon: Zinsen	335	403	528	731	710	1,8	dont: Intérêts
Entgelte	...	...	...	...	5 400	13,6	Contributions
davon: Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	437	623	1 383	1 883	2 286	5,8	dont: Recettes hospit./prest. de service
Anteile ohne Zweckbindung	1 049	1 507	1 733	2 340	2 552	6,5	Parts et contributions sans affectation
Rückerstattungen von Gemeinwesen	...	...	...	...	2 008	5,1	Dédommagements de collectivités publiques
Beiträge für eigene Rechnung	...	...	...	...	2 966	7,5	Subventions acquises
Durchlaufende Beiträge	...	...	...	...	1 325	3,3	Subventions à redistribuer
Investitionseinnahmen	...	...	...	...	2 465	6,2	Recettes d'investissement
Beiträge für eigene Rechnung	...	...	...	...	1 755	4,4	Subventions acquises
Durchlaufende Beiträge	...	...	...	...	598	1,5	Subventions à redistribuer
Übrige	...	...	...	...	112	0,3	Autres
Total	17 879	21 763	29 420	37 436	39 561	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Grund-, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

1 Dès 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutation et de timbre, impôts sur les successions et donations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.14 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 1991

Parts des cantons aux recettes fédérales, en 1991

	In Millionen Franken En millions de francs				
	Direkte Bundessteuer Impôt fédéral direct	Verrechnungssteuer Impôt anticipé	Militärpflichtersatz Taxe militaire	Total	
Zürich	317,7	36,0	6,0	359,7	Zurich
Bern	242,2	77,4	3,4	323,0	Berne
Luzern	89,7	28,4	1,2	119,4	Lucerne
Uri	11,8	8,2	0,1	20,2	Uri
Schwyz	27,4	6,4	0,6	34,4	Schwytz
Obwalden	8,5	4,1	0,1	12,6	Obwald
Nidwalden	10,7	1,3	0,2	12,1	Nidwald
Glarus	13,6	1,6	0,2	15,4	Glaris
Zug	67,1	2,4	0,4	70,0	Zoug
Fribourg	71,3	20,6	1,0	92,9	Fribourg
Solothurn	52,3	12,0	1,0	65,3	Soleure
Basel-Stadt	74,4	6,5	1,1	82,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	57,4	7,1	1,2	65,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	14,6	2,2	0,3	17,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	13,2	4,3	0,2	17,7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4,0	1,9	0,1	6,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	92,4	19,5	1,7	113,5	Saint-Gall
Graubünden	49,2	15,8	0,8	65,8	Grisons
Aargau	95,8	16,5	2,4	114,8	Argovie
Thurgau	50,0	7,4	0,8	58,2	Thurgovie
Tessin	84,4	19,2	1,5	105,1	Tessin
Waadt	176,2	23,7	2,9	202,8	Vaud
Wallis	72,3	38,9	1,2	112,4	Valais
Neuenburg	52,5	21,9	0,8	75,2	Neuchâtel
Genf	149,5	11,2	2,2	162,9	Genève
Jura	21,8	13,6	0,3	35,7	Jura
Schweiz	1 919,8	408,2	31,6	2 359,6	Suisse

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.15 Ausgaben der Kantone nach Funktionen¹
Dépenses des cantons par fonction¹

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>					1990 %	
	1975	1980	1985	1989	1990		
Allgemeine Verwaltung	934	1 149	1 463	1 895	2 211	5,3	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	1 258	1 721	2 421	3 068	3 385	8,2	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	425	398	478	505	543	1,3	Défense nationale
Bildung	4 745	5 949	7 980	10 142	11 234	27,1	Enseignement
Kultur und Freizeit	390	489	712	895	967	2,3	Culture et loisirs
Gesundheit	3 232	3 739	4 988	6 477	7 263	17,5	Santé
davon: Krankenanstalten	3 023	3 504	4 709	6 109	6 840	16,5	dont: établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	1 878	2 359	3 471	4 638	4 860	11,7	Prévoyance sociale
Verkehr	2 785	2 970	3 465	4 318	4 607	11,1	Transports et énergie
davon: Strassen	2 486	2 622	2 604	3 220	3 651	8,8	dont: routes
Umwelt und Raumordnung	864	729	790	1 070	1 207	2,9	Environnement et aménagement du territoire
Volkswirtschaft	827	969	1 546	2 181	2 568	6,2	Economie publique
davon: Landwirtschaft	627	717	1 071	1 472	1 460	3,5	dont: agriculture
Finanzausgaben	1 157	1 456	1 846	2 430	2 569	6,2	Dépenses du service financier
Total	18 494	21 926	29 158	37 619	41 413	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

1 Dès 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.16 Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen¹
Dépenses des cantons par groupe spécifique¹

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>						
	1975	1980	1985	1989	1990	1990 %	
Laufende Ausgaben	13 658	17 584	24 366	31 255	34 787	84,0	Dépenses courantes
Personalaufwand	...	...	...	...	16 356	39,5	Charges du personnel
davon:							dont:
Verwaltungs- und Betriebspersonal	3 666	4 686	6 338	7 771	8 332	20,1	Personnel administratif et d'exploitation
Lehrkräfte	2 114	2 647	3 693	4 628	5 076	12,3	Personnel enseignant
Sozial- und Privatversicherungen	706	1 055	1 614	2 107	2 441	5,9	Assurances sociales et du personnel
Sachaufwand	2 060	2 588	3 458	4 530	4 871	11,8	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	764	904	1 046	1 137	1 223	3,0	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	329	434	614	1 058	1 088	2,6	Parts et contributions sans affectation
Entschädigungen an Gemeinwesen	...	...	...	...	516	1,2	Dédommagements à des collectivités publiques
Eigene Beiträge	...	...	...	...	9 377	22,6	Subventions accordées
Durchlaufende Beiträge	...	...	...	...	1 356	3,3	Subventions à redistribuer
Investitionsausgaben	4 836	4 343	4 792	6 364	6 626	16,0	Dépenses d'investissement
Sachgüter	3 083	2 907	2 827	3 874	4 159	10,0	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	21	34	181	296	420	1,0	Prêts, participations permanentes
Eigene Beiträge	...	...	...	...	1 435	3,5	Subventions accordées
Durchlaufende Beiträge	...	...	...	...	606	1,5	Subventions à redistribuer
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	...	...	...	7	0,0	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	18 494	21 926	29 158	37 619	41 413	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

1 Dès 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



**T 18.17 Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden
(alte Statistik)¹**
**Recettes et dépenses des communes
(ancienne statistique)¹**

	In Millionen Franken En millions de francs						
	1960	1970	1980	1988	1989	1989 %	
Einnahmen							Recettes
Steuern	1 348	3 725	8 631	12 965	13 997	50,7	Impôts
Steuern vom Einkommen und Vermögen	1 331	3 700	8 599	12 901	13 930	50,5	Impôts sur le revenu et la fortune
Natürliche Personen ²	...	2 674	6 787	9 808	10 548	38,2	Personnes physiques ²
Juristische Personen ³	...	643	1 097	1 694	1 767	6,4	Personnes morales ³
Übrige ⁴	...	383	715	1 399	1 615	5,9	Autres impôts ⁴
Aufwandsteuern	17	25	32	64	67	0,2	Impôts sur la dépense
Übrige Einnahmen	866	2 687	8 303	12 993	13 619	49,3	Autres recettes
Erträge	158	566	1 030	1 570	1 701	6,2	Rendements
Entgelte	331	989	4 335	6 624	7 019	25,4	Dédommagements
Anteile an Kantonseinnahmen	35	110	210	606	619	2,2	Part aux recettes cantonales
Beiträge der öffentlichen Hand	342	1 022	2 530	3 968	4 112	14,9	Contributions des collectivités publiques
Übrige	...	...	198	225	168	0,6	Autres recettes
Total	2 214	6 412	16 934	25 958	27 616	100,0	Total
Ausgaben nach Funktionen							Dépenses d'après la classification fonctionnelle
Allgemeine Verwaltung	231	625	1 498	2 410	2 530	9,1	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	105	345	716	1 212	1 245	4,5	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	18	150	278	483	527	1,9	Défense nationale
Bildung und Forschung	585	1 723	3 868	5 719	6 049	21,7	Enseignement et formation
Kultur, Freizeit, Kirche	69	366	911	1 715	1 834	6,6	Culture, loisirs, culte
Gesundheitswesen	161	362	2 123	3 926	4 287	15,4	Santé
davon: Krankenanstalten	...	...	1 948	3 662	3 992	...	dont: Établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	258	639	1 432	2 819	2 979	10,7	Prévoyance sociale
Umwelt und Raumordnung	39	695	1 824	2 766	3 061	11,0	Protection de l'environnement et aménagement du territoire
Verkehr und Energie	308	880	1 758	2 295	2 427	8,7	Transports et énergie
davon: Strassen	...	828	1 513	1 901	1 965	...	dont: Routes
Volkswirtschaft	43	123	387	838	958	3,4	Economie publique
Finanzausgaben ⁵	226	932	1 681	1 848	1 966	7,0	Dépenses du service financier ⁵
davon: Passivzinsen	159	578	1 108	1 254	1 337	...	dont: Intérêts passifs
Total	2 043	6 840	16 476	26 031	27 863	100,0	Total
Ausgaben nach der volkswirtschaftlichen Gliederung							Dépenses d'après la classification économique
Personalausgaben	712	2 036	5 897	9 288	9 891	35,5	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	...	1 224	3 435	5 662	5 953	21,5	Achat de biens et services
Passivzinsen	159	578	1 108	1 254	1 337	4,8	Intérêts passifs
Investitionen	345	1 995	3 237	4 792	5 186	18,6	Investissements
Übertragungen an Dritte ⁶	...	708	1 576	2 608	2 928	10,5	Transferts à des tiers ⁶
davon: an öffentliche Betriebe	...	22	133	152	181	...	dont: aux entreprises et établissements publics
Übertragungen an öffentliche Haushalte	...	296	1 184	2 379	2 522	9,0	Transferts aux collectivités publiques
Darlehen und Beteiligungen	...	3	38	48	46	0,1	Prêts et participations
Total	2 043	6 840	16 475	26 031	27 863	100,0	Total
davon:							dont:
Laufende Ausgaben	...	...	12 975	20 856	22 205	79,7	Dépenses courantes
Investitionsausgaben ⁷	...	...	3 500	5 175	5 658	20,3	Dépenses d'investissement ⁷

1 Aktuelle, aufgrund der revidierten Finanzstatistik berechnete Werte stehen noch aus

2 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen

3 Ertrags- und Kapitalsteuern

4 Liegenschafts-, Vermögensgewinn-, Erbschafts-, Handänderungs- und Feuerwehrsteuern

5 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

6 Investitionsbeiträge inbegriffen

7 Investitionsausgaben: Investitionen plus Kapitalübertragungen an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

1 Les valeurs actuelles, calculées selon la nouvelle statistique financière, ne sont pas encore disponibles

2 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques

3 Impôts sur le rendement et le capital

4 Impôts sur les immeubles, les gains de fortune, les successions, les mutations et le service du feu

5 Placements afférents à la fortune financière compris

6 Contributions aux investissements compris

7 Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital à des tiers et aux collectivités publiques + prêts et participations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

18.4 Weiterführende Informationen

18.4.1 Weiterführende Literatur, Quellen

Eidg. Finanzverwaltung (Bearb.), Bundesamt für Statistik (Hrsg.): Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich, Bern.

Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Kantonsfinanzen, Auszug aus den Staatsrechnungen der Kantone. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Feinkonzept für die Revision der Finanzstatistik. Bern 1991.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzausgleichsbilanz. Bern 1990. Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung: Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich, Bern.

Eidg. Steuerverwaltung (Bearb.), Eidg. Statistisches Amt (Hrsg.): Die Finanzen von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1938–1971. Bern 1974.

Eidg. Steuerverwaltung (Bearb.), Eidg. Statistisches Amt (Hrsg.): Finanzhaushalte der Kantone 1930–1971. Bern 1973.

Bundesamt für Statistik: Die Nationale Buchhaltung der Schweiz. Bern. Ab 1984 jährliche separate Publikation, vorher jeweils in «Die Volkswirtschaft», Septembernummer, Hrsg. Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

E. Buschor, A. Jans, A. Lienin: Finanzstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern 1990. S. 197–248.

18.4.2 Auskünfte

Öffentliche Finanzen:

Pius Brügger, 031/61 60 77

Eidg. Finanzverwaltung

Steuerbelastung:

Rinaldo Signoroni, 031/61 73 82

Eidg. Steuerverwaltung

Öffentliche Gemeinwesen in der Nationalen Buchhaltung:

Rolf Beyeler, 031/61 88 94

Bundesamt für Statistik

18.4 Complément d'information

18.4.1 Bibliographie

Administration fédérale des finances (rédaction), Office fédéral de la statistique (publication): Finances publiques en Suisse. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes (n'existe qu'en langue allemande). Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des finances: Finances des cantons, extrait des comptes des cantons. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des finances: Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des finances: Conception détaillée de la révision de la statistique financière. Berne, 1992.

Administration fédérale des finances: Bilan global de péréquation financière. Berne, 1990.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale: Compte d'Etat de la Confédération suisse. Publication annuelle. Berne.

Administration fédérale des contributions (rédaction), Bureau fédéral de statistique (publication): Les finances de la Confédération, des cantons et des communes, 1938–1971. Berne, 1974.

Administration fédérale des contributions (rédaction), Bureau fédéral de statistique (publication): Finances des cantons, 1930–1971. Berne, 1973.

Office fédéral de la statistique: Comptes nationaux de la Suisse. Berne. Il s'agit là d'une publication distincte depuis 1984; avant cette date, les Comptes nationaux paraissaient dans le numéro de septembre de «La Vie économique», une publication du Département fédéral de l'économie publique. Berne.

E. Buschor, A. Jans, A. Lienin: Finanzstatistik, pp. 197–248. Dans: P. Bohley, A. Jans (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne, 1990.

18.4.2 Renseignements

Finances publiques:

Pius Brügger, 031/61 60 77

Administration fédérale des finances

Charge fiscale:

Rinaldo Signoroni, 031/61 73 82

Administration fédérale des contributions

Collectivités publiques dans les Comptes nationaux:

Rolf Beyeler, 031/61 88 94

Office fédéral de la statistique

19.1 Einleitung

19.1.1 Das System der Strafrechtspflege

Der vorliegende Beitrag befasst sich ausschliesslich mit dem Strafrecht und dessen Anwendung. Die Anwendung des Strafrechts liegt weitgehend in der Kompetenz der Kantone. Deshalb gibt es in unserem Land nicht ein einheitliches System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Trotz der zum Teil beträchtlichen Unterschiede lassen sich aber gemeinsame Strukturen erkennen. Diese sollen hier kurz dargestellt werden (siehe Grafik 19.1).

Das System der Strafrechtspflege wird aktiv, sobald eine Straftat (genauer: eine mutmassliche Straftat) bei der zuständigen Behörde – das ist in der Regel die Polizei – angezeigt wird. (Natürlich wird nicht jede Straftat angezeigt: Ob eine Anzeige erfolgt, hängt ab von der Sichtbarkeit der Tat bzw. von der Anzeigebereitschaft des Opfers oder der Bevölkerung.) Gelangt die Straftat zur Kenntnis der Polizei, so ist diese gehalten, sie auch zu verfolgen und entsprechende Ermittlungen einzuleiten. Wird der Täter ermittelt, dann tritt die Untersuchungsbehörde in Aktion; andernfalls werden die Ermittlungen eingestellt (Stichwort: Aufklärungsquote).

Die Untersuchungsbehörde hat die rechtlichen Elemente der Straftat abzuklären und über eine allfällige Untersuchungshaft zu entscheiden. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch die zuständige Justizbehörde – in der Regel durch den Staatsanwalt. Andernfalls wird die Untersuchung eingestellt.

Es ist dann Sache der Gerichte zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, und eigene Abklärungen vorzunehmen sowie im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig ist, und bei erwiesener Schuld eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion zu verhängen.

Vom ausgesprochenen Urteil schliesslich hängt es ab, ob der Verurteilte die letzte Stufe im System der Strafrechtspflege – eine Einrichtung des Straf- oder Massnahmenvollzugs – erreicht.

19.1.2 Der Zustand der Kriminalstatistik

Eine vollständige statistische Beschreibung des strafrechtlichen Geschehens würde voraussetzen, dass sämtliche Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen im System der Strafrechtspflege erfasst werden. Für jede Institution müssten die eingegangenen, die ausgeschiedenen oder zurückgewiesenen Fälle wie auch die Art der Erledigung bzw. Weiterleitung an die nächsthöhere Instanz ermittelt werden.

Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil. Die wichtigsten Indikatoren zur Beschreibung der Strafjustiz lassen sich nur für die StGB-Straftaten gesamtschweizerisch bestimmen, teilweise aufgrund von Schätzungen. Statistisch noch völlig unerforscht bleiben die Übergänge von den polizeilichen Ermittlungen zur eigentlichen Strafuntersuchung wie auch der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung. Unbekannt ist schliesslich die Art der Erledigung durch die Gerichte, mit Ausnahme der Verurteilungen. Dieser Umstand ist um so bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Straferledigung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind.

19.1 Introduction

19.1.1 Le système de la justice pénale

Le présent chapitre traite exclusivement du droit pénal et de son application.

Etant donné que l'application du droit pénal relève pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six systèmes différents. Cette diversité n'empêche pas de dégager des lignes de force; le graphique 19.1 représente les structures communes à tous les cantons.

Le système de justice pénale entre en action dès qu'une infraction (ou un acte considéré comme tel) est dénoncée auprès de l'autorité compétente (en général la police). Mais, on le sait, toutes les infractions ne sont pas dénoncées: cela dépend avant tout de la «visibilité» de l'infraction commise, ainsi que de la propension de la victime ou de la population à porter plainte. Dès que l'infraction est portée à la connaissance de la police, celle-ci est tenue d'engager des poursuites et d'ouvrir l'enquête. Si l'auteur est identifié, l'affaire est ensuite transmise à l'autorité chargée de l'instruction; si aucun suspect n'est arrêté, la procédure est interrompue à ce stade.

L'autorité chargée de l'instruction doit alors déterminer les éléments juridiques de l'infraction et se prononcer sur l'opportunité et sur la durée de la détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, l'autorité judiciaire compétente (c'est-à-dire en général le procureur) décide de la mise en accusation. Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu.

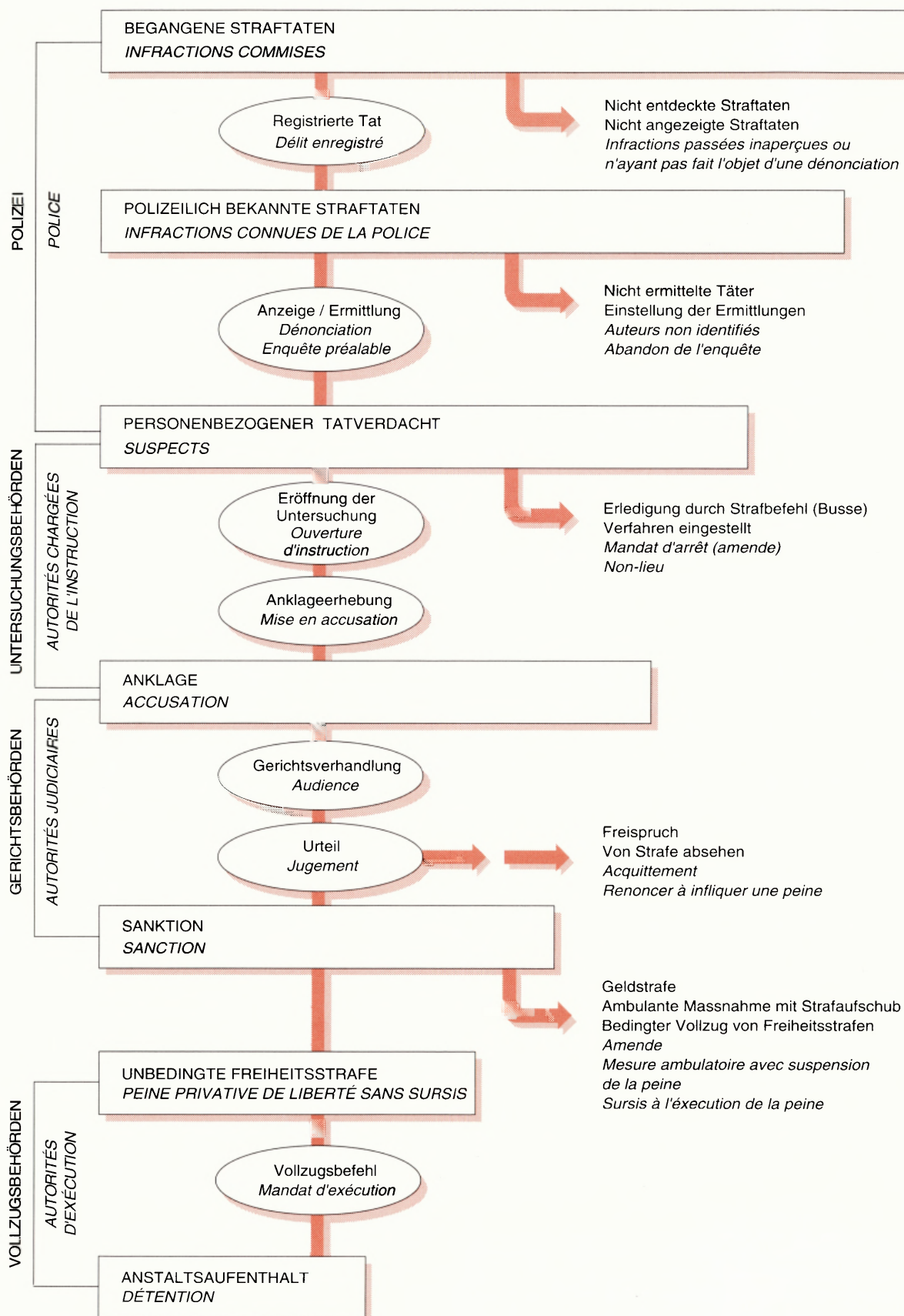
A partir de ce moment, il incombe aux tribunaux de statuer sur la mise en accusation et, le cas échéant, de se livrer à une enquête judiciaire avant de rendre leur verdict au terme des débats. Si l'accusé est reconnu coupable, il faut fixer sa peine en application de la loi.

S'il a été condamné par les tribunaux, à une peine ferme l'auteur de l'infraction aboutit au dernier niveau du système de la justice pénale, à savoir l'un ou l'autre des établissements affectés à l'exécution des peines.

19.1.2 L'état actuel de la statistique de la criminalité

Si l'on voulait faire une description statistique complète du fonctionnement de la justice pénale, il faudrait que tous les processus possibles aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution de dresser la liste des cas à traiter, des cas éliminés ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure. Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences. Ce n'est que pour les infractions prévues par le Code pénal que les principaux indicateurs nécessaires à la description de la justice pénale peuvent être déterminés pour la Suisse dans son ensemble, et ce, souvent sur la base d'estimations. Le passage de l'enquête préliminaire faite par la police à l'instruction pénale proprement dite et les étapes qui mènent de l'instruction à la mise en accusation: ces domaines restent à découvrir sous l'angle de la statistique. De même, la manière dont les tribunaux traitent les affaires dont ils ont à connaître n'est pas étudiée. Ces lacunes de la statistique sont d'autant plus fâcheuses qu'il s'agit précisément des étapes des poursuites pénales où entrent en jeu d'importants mécanismes de sélection. En revanche, les condamnations font l'objet d'une statistique.

G19.1 Das System der Strafrechtspflege Le système de la justice pénale



19.2 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei

19.2.1 Statistische Quellen

Seit 1982 sind statistische Angaben über die von den kantonalen und kommunalen Polizeidienststellen registrierten Straftaten und -täter verfügbar. Die Bundesanwaltschaft gibt eine polizeiliche Kriminalstatistik heraus, in der gesamtschweizerische Daten über Zuwiderhandlungen gegen einzelne Bestimmungen des Strafgesetzbuchs zusammengestellt sind. Ebenfalls von der Bundesanwaltschaft werden seit 1971 die Verzeigungen aufgrund des Betäubungsmittelgesetzes statistisch erfasst. Keine gesamtschweizerischen Angaben gibt es dagegen über die polizeilich registrierten Verkehrsdelikte. Einzig vom Bundesamt für Polizeiwesen besteht eine Statistik der Führerscheinentzüge.

19.2.2 Straftaten, ermittelte Täter

Aus Tabelle 19.1 kann entnommen werden, dass im Jahr 1990 335 400 Straftaten und 57 000 Tatverdächtige von der polizeilichen Kriminalstatistik erfasst wurden. Aufgrund einzelner kantonaler Statistiken, welche sämtliche Delikte im Sinne des Strafgesetzbuchs berücksichtigen, wird geschätzt, dass diese Zahlen rund zwei Drittel aller Zuwiderhandlungen gegen das Strafgesetzbuch darstellen, die der Polizei bekanntgeworden und von ihr als strafrechtlich relevant betrachtet worden sind. Hinzu kommen rund 18 900 Verzeigungen wegen Drogen-delikten (Betäubungsmittelgesetz). Insgesamt zeigt die polizeiliche Kriminalstatistik ein stabiles Bild der Kriminalität. Eindeutige Trends lassen sich kaum erkennen, weder für die Gesamtheit der Straftaten noch für einzelne Deliktgruppen (siehe Grafik 19.2). Eine Ausnahme bilden die Zuwiderhandlungen gegen das Betäubungsmittelgesetz; hier hält die zunehmende Tendenz seit Anfang der 70er Jahre ununterbrochen an. Weitere Ausführungen zu diesem Thema sind im Kapitel 19.6 zu finden.

T 19.1 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches, 1990

Straftat	Artikel Article	Ermittelte Straftaten Délits dénoncés
Vorsätzliche Tötung	111–116	214
Körperverletzung	122–123	3 376
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)	137	208 287
davon		
Einbruchdiebstahl		72 638
Enteissdiebstahl		2 025
Fahrzeugdiebstahl		
(inkl. Entwendung zum Gebrauch)	1	101 565
Raub	139	1 821
Veruntreuung	140	3 340
Betrug	148	9 238
Erpressung	156	131
Drohungen	180	1 869
Nötigung	181	719
Freiheitsberaubung und Entführung	183	118
Geiselnahme	185	13
Notzucht	187	428
Unzuchtsdelikte	188–194, 203	2 655
Brandstiftung	221	1 256
Strafbare Vorbereitungshandlung	260bis	32
Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	285	323
Total		335 385

1 SVG Art. 94

Schweizerische Bundesanwaltschaft, Polizeiliche Kriminalstatistik

19.2 Les investigations de la police

19.2.1 Sources statistiques

Nous disposons depuis 1982 d'informations statistiques enregistrées par les services de police des cantons et des communes sur les infractions commises et sur leurs auteurs présumés. Le Ministère public de la Confédération dresse une statistique policière de la criminalité réunissant des données agrégées à l'échelle nationale sur les violations de certaines dispositions du Code pénal; depuis 1971, il établit par ailleurs une statistique des dénonciations pour contravention à la LStup. Pour ce qui est des violations des règles de la circulation, nous ne disposons pas de données pour l'ensemble du pays; il existe en revanche une statistique des retraits de permis de conduire, qui est dressée par l'Office fédéral de la police.

19.2.2 Infractions commises et identification des auteurs

Le tableau 19.1 résume la statistique policière de la criminalité, qui fait état de 335 400 infractions et de 57 000 suspects pour l'année 1990. D'après des estimations fondées sur quelques statistiques cantonales prenant en compte toutes les infractions réprimées par le CP, ces chiffres correspondent à près de deux tiers de celles desdites infractions qui sont parvenues à la connaissance de la police et qui ont été jugées importantes du point de vue pénal. Il convient d'ajouter à ces chiffres environ 18 900 dénonciations pour cause de contravention à la LStup. Dans l'ensemble, l'image qui ressort de la statistique policière de la criminalité est celle de la très grande stabilité de la Suisse. Il n'est guère possible d'en déduire une tendance claire ni pour la totalité des infractions, ni pour l'un ou l'autre type d'infractions (voir le graphique 19.2). Signalons cependant une exception: les infractions à la LStup, dont le nombre n'a cessé de croître depuis le début des années soixante-dix. Le point 19.6 reviendra plus en détail sur cette question.

Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1990, ventilées selon un choix d'infractions réprimées par le Code pénal

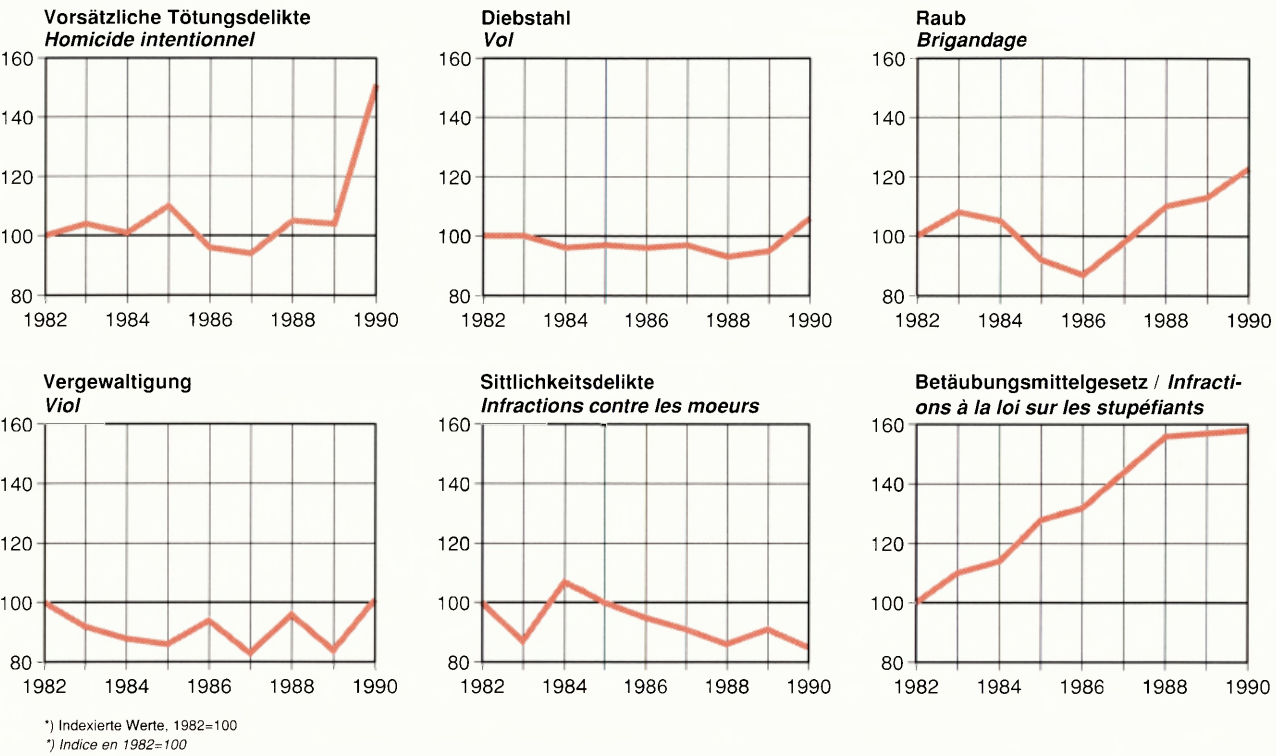
Ermittelte Täter Auteurs identifiés	davon Frauen dont femmes	Infraction
180	12	Homicide intentionnel
2 998	271	Lésions corporelles
34 845	7 204	Vol (sans le vol de véhicules) dont
8 221	453	cambrjolages
357	41	vol à l'arraché
		Vol de véhicules (vol d'usage compris) ¹
4 220	207	Brigandage
829	54	Abus de confiance
2 313	432	Escroquerie
6 822	1 157	Extorsion et chantage
99	15	Menaces
1 328	96	Contrainte
670	125	Séquestration et enlèvement
138	9	Prise d'otage
8	0	Viol
239	—	Autres délits contre les moeurs
1 529	39	Incendie intentionnel
344	30	Actes préparatoires délictueux
56	4	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires
363	21	Total
56 981	9 598	

1 Art. 94 LCR

Ministère public de la Confédération, Statistique policière de la criminalité



G19.2 Verzeigungen nach ausgewählten Delikten, 1982-1990*
Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions, de 1982 à 1990*



Bundesamt für Statistik / Bundesanwaltschaft / Zentralpolizeibüro
Office fédéral de la statistique / Ministère public de la confédération / Bureau central de la police

T 19.2 Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten, 1990¹

Condamnations prononcées en 1990, classées selon un choix d'infractions¹

Straftat	Anzahl Verurteilungen Nombre de condamnations	Infraction commise
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	20 260	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	15 692	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	2 477	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Konsum von Drogen (Art. 19a BetmG)	2 433	Consommation de stupéfiants (art. 19a LStup)
Handel und Konsum von Drogen (Art. 19 und 19a BetmG)	2 960	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Handel mit Drogen (Art. 19 BetmG)	926	Trafic de stupéfiants (art. 19 LStup)
Diebstahl (Art. 137 StGB)	8 614	Vol simple (art. 137 CP)
Veruntreuung (Art. 140 StGB)	890	Abus de confiance (art. 140 CP)
Betrug (Art. 148 StGB)	1 759	Escroquerie (art. 148 CP)
Unterschlagung (Art. 141 StGB)	46	Détournement d'une chose mobilière (art. 141 CP)
Raub (Art. 139 StGB)	316	Brigandage (art. 139 CP)
Notzucht (Art. 187 StGB)	74	Viol (art. 187 CP)
Unzucht mit Kindern (Art. 191 StGB)	298	Attentat à la pudeur des enfants (art. 191 CP)
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	791	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	714	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	289	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Totschlag (Art. 111 StGB)	24	Meurtre (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	23	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	14	Assassinat (art. 112 CP)
Brandstiftung (Art. 221 StGB)	99	Incendie intentionnel (art. 221 CP)
Dienstverweigerung (ohne Dienstverweigerung aus Gewissensgründen) (Art. 81 MstG)	429	Refus de servir (sans les condamnations pour objection de conscience) (art. 81 CPM)

1 Anzahl Urteile, die den betreffenden Artikel erwähnen. Das gleiche Urteil kann also hier mehrmals, unter verschiedenen Kategorien, gezählt werden.
1 C'est-à-dire le nombre de jugements dans lesquels ces infractions sont citées. Un seul et même jugement peut donc être compté plusieurs fois ici (sous plusieurs catégories).

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik
Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

19.3 Die Gerichte

19.3.1 Statistische Quellen

Die folgenden Ausführungen stützen sich ausschliesslich auf die Statistik der Strafurteile. Diese erfasst nur jene strafrechtlichen Verurteilungen, welche in das Zentralstrafregister eingetragen werden (nach Verordnung vom 21. Dezember 1973). Nicht ins Zentralstrafregister eingetragen und demnach in der Statistik der Strafurteile nicht berücksichtigt werden:

- 1. gegen Kinder und Jugendliche verfügte Massnahmen und Disziplinarstrafen,
- 2. Übertretungen mit Bussen bis zu 500 Franken,
- 3. militärstrafrechtliche Disziplinarstrafen,
- 4. Bussen für Zuwiderhandlungen gegen fiskalische Bundesgesetze und
- 5. Ordnungs- und Disziplinarstrafen.

19.3.2 Verurteilungen

Im Jahr 1990 wurden annähernd 65 800 Strafurteile gefällt (und ins Zentralstrafregister eingetragen). Betroffen waren 61 200 Personen; ein Teil von ihnen ist demnach innert Jahresfrist mehr als einmal verurteilt worden. Ausführungen über die soziodemographischen Merkmale der verurteilten Personen sind im Kapitel 19.7 im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1990 zu finden.

T 19.3 Verurteilungen nach Urteilstanton und Gesetz, 1990

Urteilkanton	Verurteilungen, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen <i>Condamnations qui mentionnent (aussi) la loi en question</i>										Total Verurtei- lungen ¹ <i>Nombre total de condam- nations¹</i>	<i>Canton qui a rendu le jugement</i>
	Strafgesetzbuch <i>Code pénal</i>		Strassen- Verkehrsgesetz <i>Loi sur la circu- lation routière</i>		Betäubungs- mittelgesetz <i>Loi sur les stupéfiants</i>		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer <i>Loi sur le séjour des étrangers</i>		Andere Bundesgesetze <i>Autres lois fédérales</i>			
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%		
Zürich	4 218	37	5 690	50	1 645	15	764	7	1 901	17	11 277	Zurich
Bern	2 804	35	4 838	60	966	12	290	4	1 229	16	8 114	Berne
Luzern	990	36	1 420	52	181	7	105	4	661	19	2 715	Lucerne
Uri	106	14	562	75	12	2	12	1	233	33	749	Uri
Schwyz	202	30	395	60	15	2	32	2	135	18	662	Schwyz
Obwalden	48	20	173	74	2	1	4	2	33	11	235	Obwald
Nidwalden	88	24	270	74	12	3	5	2	75	26	367	Nidwald
Glarus	45	17	181	70	20	8	5	3	46	13	258	Glaris
Zug	135	24	338	60	26	5	37	6	107	20	568	Zoug
Freiburg	488	32	652	43	101	7	257	18	252	17	1 514	Fribourg
Solothurn	414	30	869	63	98	7	39	2	334	25	1 380	Soleure
Basel-Stadt	566	29	727	38	187	10	513	22	163	11	1 941	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	351	36	535	54	127	13	32	5	188	18	989	Bâle-Campagne
Schaffhausen	246	33	306	41	34	5	154	15	146	20	741	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	115	37	154	63	25	8	22	7	39	15	308	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	20	28	45	50	1	1	3	0	16	21	71	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 209	27	1 948	43	323	7	1 241	27	713	14	4 505	Saint-Gall
Graubünden	507	32	839	53	96	6	143	10	203	16	1 574	Grisons
Aargau	1 793	28	2 608	42	517	8	1 930	26	760	13	6 291	Argovie
Thurgau	437	24	929	50	125	7	419	9	336	18	1 840	Thurgovie
Tessin	971	35	1 359	49	415	15	268	9	262	9	2 794	Tessin
Vaadt	1 731	27	4 517	70	596	9	181	3	384	6	6 428	Vaud
Wallis	721	35	1 167	57	199	10	31	0	209	7	2 062	Valais
Neuenburg	608	40	743	49	204	14	32	2	227	18	1 508	Neuchâtel
Genf	1 278	29	2 338	54	356	8	204	4	485	12	4 358	Genève
Jura	174	29	378	63	37	6	29	6	71	10	602	Jura
Andere Gerichte ²	5	0	22	1	1	0	—	—	1 879	100	1 886	Autres tribunaux ²
Total	20 270	31	34 003	52	6 321	10	6 752	10	11 087	17	65 737	Total

1 Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.
2 Bundesgericht, Militärgerichte

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

19.3 Les tribunaux

19.3.1 Sources statistiques

L'exposé qui suit se fonde sur la seule statistique des condamnations, laquelle recense les condamnations pénales inscrites au Casier judiciaire central (en application de l'ordonnance du 21 décembre 1973). Sont donc exclues de cet inventaire:

- 1 les mesures et les peines disciplinaires infligées à des enfants et à des adolescents,
- 2 les contraventions passibles d'une amende d'un montant inférieur à 500 francs,
- 3 les punitions disciplinaires ordonnées en application du droit pénal militaire,
- 4 les amendes prononcées pour punir les violations des lois fédérales sur les impôts,
- 5 les amendes réglementaires et les punitions disciplinaires.

19.3.2 Les condamnations

En 1990, près de 65 800 condamnations pénales ont été prononcées et inscrites au Casier judiciaire central. Ces sentences ont frappé 61 200 personnes: c'est dire que certains individus ont été condamnés à plusieurs reprises au cours de l'année sous revue. L'édition 1990 du présent Annuaire (point 19.7) donne davantage de renseignements

Condamnations prononcées en 1990 selon le canton de jugement et les dispositions pénales en cause

1 Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.
2 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

19.3.3 Die sanktionierten Verbrechen und Vergehen

Die zahlenmässig wichtigsten Deliktgruppen sind Verkehrsdelikte und Vermögenskriminalität. Diese beiden Kategorien zusammen machen rund drei Viertel (76%) der verurteilten Straftaten aus (siehe Tabelle 19.2). Im Anteil der einzelnen Straftatbestände an der Gesamtzahl der Verurteilungen bestehen zwischen den Kantonen aber wesentliche, in der Zeit stabile Unterschiede (siehe Tabelle 19.3). Inwieweit diese auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur bzw. in der Gerichtspraxis zurückzuführen sind, lässt sich aufgrund der Zahlen nicht ausmachen.

19.3.4 Die Sanktionen

Laut StGB stehen dem Richter folgende Sanktionierungsarten zur Verfügung:

- 1. die Freiheitsstrafe (Zuchthaus, Gefängnis, Haft),
- 2. die sichernden Massnahmen (für Gewohnheitsverbrecher, geistig Abnorme, Trunk- und Rauschgiftsüchtige) sowie
- 3. die Geldstrafe.

Die Freiheitsstrafe nimmt in der Sanktionspraxis der Schweizer Gerichte eine dominierende Stellung ein: Sie erfolgt auf rund zwei Drittel der jährlich im Zentralstrafregister aufgeführten Verurteilungen. Bezieht man allerdings auch die nicht eintragungspflichtigen Geldstrafen mit ein, so ist die Busse die weitaus häufigste Strafe.

Nicht jede Freiheitsstrafe führt zum Freiheitsentzug: 72% der 1990 registrierten Freiheitsstrafen wurden bedingt ausgesprochen. Der bedingte Strafvollzug wurde bei fast allen Verurteilten (94%) gewährt, die die formellen Bedingungen dazu erfüllten (Strafmass nicht über 18 Monate, keine Vorstrafen wegen vorsätzlicher Vergehen oder Verbrechen). Nur wenige Urteile (rund 11%) müssen wegen erneuter Delinquenz oder Nichtbeachtung der Weisungen während der Probezeit widerrufen werden.

Bei den verhängten Freiheitsstrafen überwiegen eindeutig die kurzen Strafen; in 89% aller Fälle betragen sie drei Monate oder weniger. Freiheitsstrafen von einem Jahr und mehr machten nur 4% aus. Bei 82% der bedingten und bei 59% der unbedingten Freiheitsstrafen lag die Dauer unter 30 Tagen (siehe Grafik 19.3).

Im Vergleich zur Gesamtheit der registrierten Strafurteile ist die Bedeutung der sichernden Massnahmen (Art. 42, 43, 44 und 100^{bis} des StGB) zahlenmässig gering: Im Jahr 1990 wurden in nur 783 Fällen (1% aller Urteile) Massnahmen verfügt.

Wie sich die verschiedenen Arten von Strafmassnahmen in den Kantonen verteilen, zeigt Tabelle 19.4.

sur les caractères socio-démographiques des personnes condamnées.

19.3.3 Les crimes et les délits sanctionnés par le droit pénal

Les deux types d'infractions qui dominent le paysage de la criminalité en Suisse, puisqu'ils motivent à eux seuls près de trois quarts (76%) des condamnations pénales, sont d'une part les actes commis au mépris de la loi sur la circulation routière (LCR) et, d'autre part, les infractions contre le patrimoine (voir le tableau 19.2).

Le tableau 19.3 montre qu'il existe des différences notables entre les cantons quant à la part relative des diverses infractions dans l'ensemble des condamnations, et que ces différences sont plutôt stables. Dans quelle mesure ces différences sont-elles imputables à la structure de la criminalité ou à la pratique jurisprudentielle? Les données présentées ici ne permettent pas de le déterminer.

19.3.4 Les sanctions

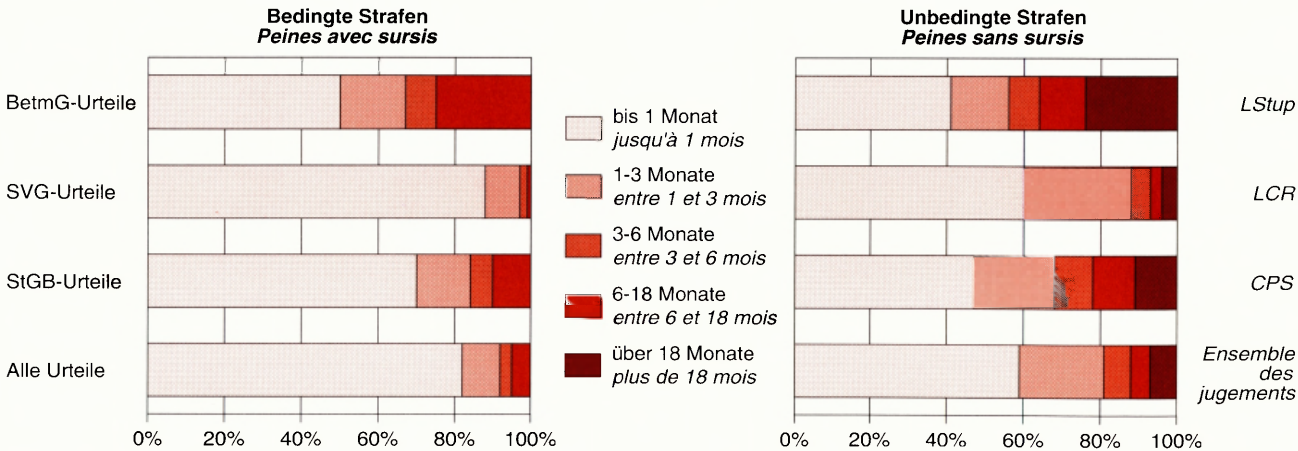
Le Code pénal propose au juge chargé de sanctionner les infractions une panoplie de peines et de mesures, à savoir:

- 1 les peines privatives de liberté (réclusion, emprisonnement, arrêts),
- 2 les mesures de sûreté (à prendre à l'encontre des délinquants d'habitude, des délinquants anormaux, des alcooliques et des toxicomanes) et l'éducation au travail pour jeunes adultes,
- 3 l'amende.

La majorité des sentences prononcées par les tribunaux suisses aboutissent à des peines privatives de liberté, puisque ce type de sanction représente près des deux tiers des condamnations répertoriées au Casier judiciaire central. Toutefois, si l'on tenait compte aussi des amendes ne devant pas figurer au Casier judiciaire, ce serait l'amende qui se taillerait la part du lion dans l'ensemble des peines prévues au Code pénal.

Il faut savoir aussi que «peine privative de liberté» n'implique pas toujours «détention», tant il est vrai que sur cent peines de ce type recensées pour 1990, 72 ont été prononcées avec sursis. Parmi les condamnés qui satisfaisaient aux conditions formelles requises pour obtenir un sursis à l'exécution de la peine (durée de la peine inférieure ou égale à 18 mois, absence de condamnation préalable suite à des crimes ou des délits commis intentionnellement), presque tous (94%) ont bénéficié de cette sanction allégée. Seule une petite partie des jugements

G19.3 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen, 1990
Durée des peines privatives de liberté d'après les principales dispositions pénales, en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique



T 19.4 Anzahl Verurteilungen nach Urteilskanton und Sanktionsart, 1990

Condamnations prononcées en 1990, d'après les cantons et d'après le genre de sanction

Urteilskanton	Unbedingte Freiheitsstrafe <i>Peine sans sursis</i>		Bedingte Freiheitsstrafe <i>Peine avec sursis</i>		Massnahme <i>Mesure</i>		Busse <i>Amende</i>		Total	Canton qui a rendu le jugement
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%		
Zürich	1 875	17	4 697	42	301	3	4 404	39	11 277	Zurich
Bern	1 519	19	3 139	39	126	2	3 330	41	8 114	Berne
Luzern	347	13	1 254	46	24	1	1 090	40	2 715	Lucerne
Uri	15	2	189	25	2	0	543	72	749	Uri
Schwyz	88	13	208	31	2	0	364	55	662	Schwyz
Obwalden	21	9	75	32	—	—	139	59	235	Obwald
Nidwalden	32	9	113	31	2	1	220	60	367	Nidwald
Glarus	16	6	117	45	1	0	124	48	258	Glaris
Zug	71	12	218	38	2	0	277	49	568	Zoug
Freiburg	326	22	738	49	2	0	448	30	1 514	Fribourg
Solothurn	242	18	554	40	23	2	561	41	1 380	Soleure
Basel-Stadt	496	26	1 069	55	24	1	352	18	1 941	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	95	10	526	53	13	1	355	36	989	Bâle-Campagne
Schaffhausen	119	16	437	59	1	0	184	25	741	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	55	18	144	47	—	—	109	35	308	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	13	18	29	41	—	—	29	41	71	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	522	12	2 358	52	45	1	1 580	35	4 505	Saint-Gall
Graubünden	219	14	789	50	23	1	543	34	1 574	Grisons
Aargau	802	13	3 708	59	52	1	1 729	27	6 291	Argovie
Thurgau	272	15	1 028	56	30	2	510	28	1 840	Thurgovie
Tessin	506	18	1 330	48	11	0	947	34	2 794	Tessin
Waadt	1 687	26	3 064	48	33	1	1 644	26	6 428	Vaud
Wallis	397	19	1 282	62	15	1	368	18	2 062	Valais
Neuenburg	332	22	744	49	36	2	396	26	1 508	Neuchâtel
Genf	965	22	1 528	35	3	0	1 862	43	4 358	Genève
Jura	73	12	291	48	3	1	235	39	602	Jura
Andere Gerichte ¹	750	40	1 083	57	9	0	44	2	1 886	Autres tribunaux ¹
Total	11 855	18	30 712	47	783	1	22 387	34	65 737	Total

1 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Tribunal fédéral, Tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

Z. T. bestehen beträchtliche Unterschiede: Während die unbedingten Freiheitsstrafen in Kantonen wie Waadt oder Basel-Stadt 25% oder mehr ausmachen, liegt ihr Anteil in kleineren, ländlichen Kantonen (wie z. B. Uri und Glarus) unter 6%. Inwieweit diese Differenzen auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur zurückzuführen sind und wieweit hier andere Faktoren im Spiel sind, lässt sich aufgrund der Zahlen nicht ausmachen.

(11%) a dû être révoquée au cours du délai d'épreuve en raison de nouvelles infractions ou de la violation des directives.

Les peines de courte durée viennent clairement en tête des peines privatives de liberté prononcées en Suisse: dans 89% des cas, la durée de la peine ne dépassait pas trois mois. La durée de la peine n'était égale ou supérieure à un an que dans 4% des cas. 82% des peines privatives de liberté avec sursis et 59% de celles qui avaient été prononcées sans sursis durent moins de 30 jours (voir le graphique 19.3).

En 1990, les tribunaux ont ordonné des mesures de sûreté (art. 42, 43, 44 et 100^{bis} CP) dans seulement 783 (soit 1%) des cas enregistrés. C'est dire que ce type de sanctions constitue l'exception par rapport à l'ensemble des condamnations figurant au Casier judiciaire.

Le tableau 19.4 indique la fréquence relative des diverses sanctions pour chaque canton (pour ce qui est des jugements rendus en application du Code pénal). Les différences sont parfois très marquées: ainsi, les peines privatives de liberté prononcées sans sursis correspondent à près de 25% des peines prononcées dans les cantons de Vaud et de Bâle-Ville, alors qu'elles représentent moins de 6% des condamnations prononcées dans des cantons plus petits et ruraux (comme Uri et Glaris). Les données présentées ici ne permettent pas de voir si ces différences s'expliquent par la structure de la criminalité ou si d'autres facteurs interviennent.



19.4 Der Strafvollzug

19.4.1 Statistische Quellen

Die schweizerische Strafvollzugsstatistik erfasst seit 1982 sämtliche strafrechtlich verurteilten Personen, die in eine Anstalt des Straf- und Massnahmenvollzugs für Erwachsene eingewiesen werden. Nicht berücksichtigt sind die Häftlinge in Untersuchungs- und Sicherheitshaft, die administrativ Eingewiesenen (fürsorgerischer Freiheitsentzug nach ZGB) und die Polizeiarrestanten. Ebenfalls von der Statistik ausgeschlossen sind Personen, welche in Einrichtungen des Jugendmassnahmenvollzugs eingewiesen werden oder in Anstalten, die nicht zum Justizbereich im engeren Sinne gehören (aber Strafgefangene aufnehmen, wie z. B. Therapieheime, psychiatrische Kliniken).

19.4.2 Einrichtungen

In der Schweiz gibt es rund 170 Anstalten des Straf- oder Massnahmenvollzugs. Die meisten dienen als lokale Einrichtungen (z. B. Amts- oder Bezirksgefängnisse) zum Vollzug kurzer Strafen bis zu sechs Monaten (und für die Untersuchungshaft). Für längere Strafen und Massnahmen stehen 27 Strafanstalten zur Verfügung. Die Kapazität der einzelnen Anstalten ist sehr unterschiedlich: Die kleinsten Bezirksgefängnisse können nur einige wenige Insassen aufnehmen; die grösste Strafanstalt der Schweiz, Regensdorf, verfügt über mehr als 300 Plätze. Insgesamt weisen die Einrichtungen des Straf- und Massnahmenvollzuges eine Kapazität von rund 5900 Plätzen auf, davon 2800 in den Strafanstalten und 3100 in den Bezirks- und Untersuchungsgefängnissen.

19.4.3 Die eingewiesenen Personen, Insassenbewegungen und -bestände

Im Jahre 1990 wurden 10 900 Einweisungen in die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges registriert, davon rund 75% in Bezirksgefängnisse. Betroffen waren 10 300 Personen. Der mittlere Bestand betrug 3650 Insassen, 2400 in den Strafanstalten, 1250 in den Bezirksgefängnissen (siehe Tabelle 19.5). Insgesamt wurden rund 1 322 000 Aufenthalts- oder Verpflegungstage registriert, gut zwei Drittel davon (870 600) in den Strafanstalten, die übrigen in den Bezirksgefängnissen.

19.4.4 Vollzugs- und Entlassungsbedingungen

79% der vollzogenen Freiheitsstrafen wiesen eine effektive Dauer von drei Monaten und weniger auf (siehe Grafik 19.4). Lediglich 9% der aus dem Vollzug Entlassenen hatten mehr als ein Jahr in den Vollzugsinstitutionen verbracht. Von den Insassen, welche die Bedingungen zur Gewährung der bedingten Entlassung erfüllten (zwei Drittel der Strafe, mindestens aber drei Monate verbüsst), sind 80% vorzeitig entlassen worden.

T 19.5 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen

	In Tausend <i>En milliers</i>									
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	
Strafanstalten										Etablissements pénitentiaires
Einweisungen	2,8	2,9	2,9	2,7	2,6	2,9	2,9	2,9	2,8	Incarcérations
Mittlerer Bestand	1,9	2,1	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	Effectif moyen
Aufenthaltstage	695,5	785,4	852,6	887,8	891,0	903,0	873,0	861,0	870,6	Journées de détention
Bezirksgefängnisse										Prisons de district
Einweisungen	6,3	7,0	7,2	7,8	7,8	8,0	8,3	8,6	8,2	Incarcérations
Mittlerer Bestand	0,6	0,7	0,9	1,0	1,0	1,2	1,2	1,2	1,2	Effectif moyen
Aufenthaltstage	217,0	253,0	314,9	355,2	370,0	405,3	411,6	415,3	451,5	Journées de détention

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

19.4 L'exécution des peines

19.4.1 Sources statistiques

Depuis 1982, la statistique pénitentiaire suisse recense les adultes condamnés en vertu du droit pénal à être incarcérés dans un établissement pour l'exécution des peines et des mesures. Sont exclues de cette statistique les personnes se trouvant en détention préventive, celles qui font l'objet d'un internement administratif (privation de liberté à des fins d'assistance), celles qui ont été condamnées aux arrêts par la police, ainsi que celles qui se trouvent dans un établissement pour les mineurs ou dans un établissement qui, sans faire partie du système judiciaire stricto sensu, reçoit des détenus (clinique psychiatrique ou centre thérapeutique).

19.4.2 Institutions

La Suisse compte près de 170 établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures. La majorité d'entre eux, il convient de le noter, font office d'institution locale (prison de district) où sont exécutées la détention préventive et les peines de courte durée (jusqu'à six mois). L'exécution des peines et des mesures plus longues se déroule dans 27 pénitenciers.

La capacité d'accueil varie fortement d'un établissement à l'autre: les petites prisons de district ne peuvent loger que quelques détenus, alors que le plus grand pénitencier de Suisse, sis à Regensdorf, en reçoit plus de 300. L'ensemble des établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures offre au total 5900 places, soit 2800 dans les pénitenciers et 3100 dans les prisons de districts et les prisons préventives.

19.4.3 Incarcérations, mouvements et effectif des détenus

En 1990, les établissements destinés à l'exécution des peines et des mesures ont enregistré 10 900 incarcérations, dont quelque 75% dans des prisons de district. 10 300 personnes ont été frappées par cette privation de liberté. On a dénombré 2400 détenus dans les pénitenciers et 1250 dans les prisons de district, ce qui donne un effectif moyen de 3650 détenus (voir le tableau 19.5). Au cours de l'année sous revue, on a dénombré un total de 1 322 000 journées de détention, dont deux bons tiers (870 600) dans des pénitenciers, les autres peines étant exécutées dans des prisons de district.

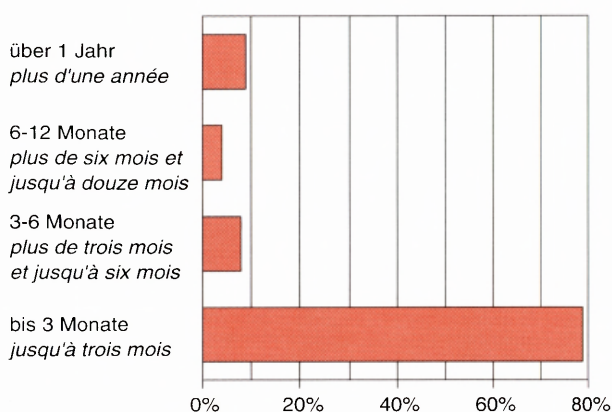
19.4.4 Conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement

79% des peines exécutées en 1990 ont duré trois mois au plus (voir le graphique 19.4). Seuls 9% des élargissements ont eu lieu au terme d'une période dépassant un an. Parmi les détenus qui remplissaient les conditions requises pour l'octroi d'une libération conditionnelle (avoir purgé les

Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements destinés à l'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

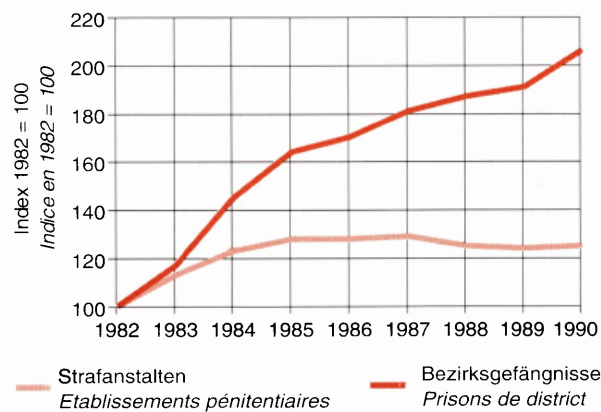
G19.4 Entlassungen nach effektiver Aufenthaltsdauer, 1990 Elargissements selon la durée effective du séjour, en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G19.5 Aufenthaltstage in den Gefängnissen und in den Strafanstalten Journées de détention dans les prisons et dans les pénitenciers



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 19.6 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes

Jahr Année	Halbgefangenschaft <i>Semi-détention</i>		Normalvollzug <i>Détention communautaire</i>		Andere Vollzugsarten <i>Autres régimes</i>		Total
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
1982	2 361	28	5 615	68	328	4	8 304
1983	2 595	28	6 247	68	372	4	9 214
1984	2 983	31	6 383	66	341	3	9 707
1985	3 384	33	6 551	64	327	3	10 262
1986	3 464	34	6 375	63	292	3	10 131
1987	4 114	39	6 126	58	291	3	10 531
1988	4 756	42	6 119	55	320	3	11 195
1989	4 861	43	5 984	53	370	3	11 215
1990	4 492	43	5 532	53	425	4	10 449

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

19.4.5 Die Halbgefangenschaft

In den letzten Jahren nahmen die Aufenthaltstage in den Bezirksgefängnissen zu, in den Strafanstalten dagegen gingen sie leicht zurück (siehe Grafik 19.5). Diese Entwicklung ist nicht zuletzt auf die zunehmende Bedeutung von Alternativen zum normalen Strafvollzug – insbesondere der Halbgefangenschaft – zurückzuführen. Die Halbgefangenschaft ermöglicht es den Insassen, sich tagsüber ihrer bisherigen Arbeit (oder Ausbildung) zu widmen; sie verbringen nur die Ruhe- und Freizeit im Gefängnis. Diese Form des Strafvollzugs kommt nur für Personen in Frage, die zu einer Freiheitsstrafe von höchstens sechs Monaten verurteilt sind (die Kantone können aber einschränkende Bestimmungen erlassen; siehe Art. 1 der Verordnung 3 zum Strafgesetzbuch vom 16. Dezember 1985). Die Halbgefangenschaft wird von Jahr zu Jahr wichtiger: Rund 43% (insgesamt 4492 Personen) haben 1990 ihre Strafe in dieser Form verbüsst; 1982 waren es erst 28% (2361) gewesen (siehe Tabelle 19.6). Berücksichtigt man ausschliesslich die Strafen, für die Halbgefangenschaft nach den gesetzlichen Bestimmungen möglich ist, so wurde 1990 sogar mehr als der Hälfte (55%) diese Form des Vollzugs gewährt.

deux tiers de sa peine, ou au moins trois mois), 80% ont bénéficié d'un élargissement anticipé.

19.4.5 La semi-détention

Ces dernières années, le nombre de jours de détention a augmenté dans les prisons de districts, alors qu'il a un peu fléchi dans les pénitenciers (voir le graphique 19.5). Cette tendance s'explique notamment par l'importance croissante qu'ont pris de nouveaux modes d'exécution de la peine, à savoir en particulier la semi-détention. La semi-détention permet au prisonnier de poursuivre durant la journée son activité professionnelle (ou sa formation) antérieure; il ne passe en prison que ses loisirs et ses heures de repos. Néanmoins, seules les peines privatives de liberté ne dépassant pas six mois peuvent être exécutées sous cette forme; les cantons peuvent de plus édicter des règles restrictives (voir art. 1 de l'ordonnance 3 du 16 décembre 1985 relative au Code pénal suisse). D'année en année, la semi-détention devient plus courante: en 1990, près de 43% (soit 4492 personnes) ont purgé leur peine de cette façon, contre 28% seulement (2361) en 1982 (voir le tableau 19.6). Si l'on ne considère que les peines pour lesquelles la semi-détention était possible en application des dispositions légales, on constate même qu'en 1990, plus de la moitié des cas (55%) ont connu cette forme d'exécution.

T 19.7 Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen, 1990

Gesetz ¹	Verurteilungen insgesamt <i>Nombre total de condamnations</i>	Davon mit U-Haft <i>Dont après préventive</i>		Mittlere Dauer der U-Haft (in Tagen) <i>Durée moyenne de la préventive (en jours)</i>		Loi ¹
		absolut <i>en nombre</i>	%	Arithmetisches Mittel <i>Moyenne arithmétique</i>	Medianwert ² <i>Médiane²</i>	
Strafgesetzbuch	20 270	5 747	28	51	9	Code pénal
Strassenverkehrsgesetz	34 004	1 629	5	60	9	Loi sur la circulation routière
Betäubungsmittelgesetz	6 321	3 095	49	72	20	Loi sur les stupéfiants
Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer	6 752	2 003	30	20	3	Loi sur le séjour des étrangers
Militärstrafgesetz	1 941	97	5	49	3	Code pénal militaire

1 Anzahl Urteile die das betreffende Gesetz erwähnen. Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann, sind hier Mehrfachnennungen möglich.
2 Der Medianwert ist diejenige Zahl, welche die kumulative Häufigkeitsverteilung so teilt, dass die eine Hälfte der Werte unter und die andere über dieser Zahl liegen.

Part des condamnations admettant une imputation de la détention préventive; condamnations prononcées en 1990, ventilées selon les dispositions pénales en cause

1 Nombre de jugements dans lesquels la loi en question est citée. Un seul et même jugement peut donc être compté plusieurs fois ici.
2 La médiane est la valeur qui divise la distribution cumulative en deux parts égales. En d'autres termes, 50% se situent au-dessus et 50% se situent au-dessous de la médiane.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

19.5 Die Untersuchungshaft

19.5.1 Statistische Quellen

Die Angaben über die Untersuchungshaft (U-Haft) sind der Statistik der Strafurteile entnommen (siehe hierzu 19.4.1). Diese gibt Auskunft nur über die U-Haft, die im Strafmass angerechnet wurde. Die Anrechnung erfolgt laut Art. 69 StGB immer dann, wenn «der Täter die Untersuchungshaft nicht durch sein Verhalten nach der Tat herbeigeführt oder verlängert hat».

Die Angaben über weitere Aspekte der U-Haft stammen aus einer Erhebung, die zum ersten Mal im Jahr 1988 bei allen Untersuchungs- und Bezirksgefängnissen durchgeführt wurde.

19.5.2 U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer

Die Anordnung der Untersuchungshaft ist Sache der Strafverfolgungsbehörden. Der Richter kann die Inhaftierung des Tatverdächtigen verfügen, wenn Flucht-, Wiederholungs- und/oder Verdunkelungsgefahr angenommen werden muss. Die Untersuchungshaft wird bei der Verbüßung einer Freiheitsstrafe meistens angerechnet. Unter den 61 200 Personen, die im Jahre 1990 verurteilt worden sind, sassen 14% in Untersuchungshaft, die Hälfte davon sieben Tage oder weniger. U-Haft-Quote und -Dauer variieren stark je nach Art der begangenen Straftat. Die Verhängung einer U-Haft ist um so wahrscheinlicher, je schwerwiegender die begangenen Straftaten erscheinen. Die U-Haft wird besonders häufig verfügt bei Betäubungsmittel- (49%) und StGB-Delikten (28%), jedoch viel seltener bei Zuwiderhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz (5%; siehe Tabelle 19.7).

19.5.3 Bestände

Es gibt in der Schweiz rund 130 Einrichtungen, die U-Häftlinge aufnehmen. Während des Jahres 1990 wurden 21 800 U-Haft-Eintritte verzeichnet, mit einem Total von 546 700 Verpflegungstagen. Am Stichtag 17. 3. 1990 waren rund 1450 Personen in Untersuchungshaft. 81% von ihnen befanden sich in nur 39 der 167 Gefängnisse und Anstalten der Schweiz. Nahezu die Hälfte der U-Häftlinge sassen in acht Gefängnissen (BG Zürich, Polizeigefängnis Zürich, Champ-Dollon in Genf, Regionalgefängnis Bern, Bois-Mermet und Maison d'arrêts et de préventive in Lausanne, Pénitencier de Sion und Lohnhof in Basel).

19.5 La détention préventive

19.5.1 Sources statistiques

Les données concernant la préventive sont tirées de la statistique des condamnations pénales (voir 19.4.1), laquelle ne porte que sur la durée de la détention préventive qui est déduite de la peine prononcée. Conformément à l'art. 69 CP, cette déduction est faite «dans la mesure où le condamné n'aura pas, par sa conduite après l'infraction, provoqué lui-même sa détention préventive ou la prolongation de celle-ci». Les données sur d'autres aspects de la préventive ont été collectées lors d'une enquête menée pour la première fois en 1988 auprès des prisons préventives et des prisons de district.

19.5.2 La proportion de détentions préventives et la durée de cette mesure de sécurité

C'est aux autorités de poursuite qu'il incombe de prononcer la détention préventive. Il s'agit là d'une incarcération du suspect décidée par le juge s'il y a danger de fuite, risque d'altération des preuves et/ou danger de récidive. La durée de la détention préventive est le plus souvent imputée à la peine privative de liberté. Parmi les 61 200 personnes qui ont fait l'objet d'une condamnation en 1990, 14% ont fait de la préventive. Calculée d'après la médiane, la durée moyenne de cette détention était de sept jours. L'infraction commise a une incidence profonde et sur la décision de soumettre l'inculpé à une détention préventive, et sur la durée de celle-ci. Ainsi, la préventive est d'autant plus probable que les infractions commises sont plus graves. Les violations de la LStup et du CP conduisent très souvent leurs auteurs en détention préventive (dans respectivement 49% et 28% des cas), à la différence des infractions à la LCR (5%; voir le tableau 19.7).

19.5.3 Les effectifs

En 1990, les quelque 130 institutions qui accueillent des détenus en préventive ont compté au total 21 800 entrées et 546 700 journées de détention. Le 17. 3. 1990, on a dénombré environ 1450 personnes en détention préventive. La plupart d'entre elles (81%) étaient regroupées dans 39 des 167 prisons et pénitenciers; près de la moitié de ces détenus étaient enfermés dans l'une ou l'autre des six plus grandes prisons du pays, à savoir la prison de district de Zurich, la prison de la police cantonale de Zurich, Champ-Dollon près de Genève, la prison régionale de Berne, Bois-Mermet à Lausanne, le pénitencier de Sion et le Lohnhof à Bâle.



19.6 Exkurs: Entwicklung der Drogendelinquenz

19.6.1 Zunahme der Verzeigungen

Die früheste verfügbare Angabe über polizeilich registrierte Verstösse gegen das Betäubungsmittelgesetz stammt aus dem Jahr 1968 und nennt 123 Fälle. Wie aus Grafik 19.6 ersichtlich ist, kam es in den drei darauffolgenden Jahren zu einem sprunghaften Anstieg. Ab 1971 erhöht sich die Zahl der Verstösse bis 1990 mit einer durchschnittlichen jährlichen Zuwachsrate von 9%.

Aus den verfügbaren Zahlen der Polizeistatistik lässt sich nicht entscheiden, inwieweit der illegale Drogenkonsum und -handel tatsächlich im entsprechenden Ausmass zugenommen hat und in welchem Ausmass lediglich die polizeilichen Aktivitäten zur Bekämpfung des Drogenproblems verstärkt worden sind.

Zudem ist zu berücksichtigen, dass Personen, die im selben Jahr mehrmals gegen das Betäubungsmittelgesetz verstießen, auch mehrfach gezählt wurden. 1990 wurden beispielsweise von 14 767 verzeigten Personen 1940 zweimal, 552 dreimal und 264 mehr als dreimal verzeigt; insgesamt handelte es sich um 18 762 Verstösse.

Aus Grafik 19.7 wird deutlich, dass in den vergangenen zwei Jahrzehnten eine Alterung in der Drogenszene stattgefunden hat. Die Zunahme der Verzeigungen in den 80er Jahren geht mehrheitlich auf das Konto der über 25jährigen.

19.6.2 Konsum ist weitaus häufigster Verzeigungsgrund

Gut zwei Drittel der geahndeten Verstösse gegen das BetmG betreffen nach wie vor den Konsum von Drogen (Erwerb zum Eigenbedarf eingeschlossen). Im Verhältnis zu den Kategorien «Handel» und «Handel mit Konsum» hat diese Gruppe in den letzten zwanzig Jahren leicht an Bedeutung gewonnen (siehe Grafik 19.8).

Zwischen 1971 und 1990 waren durchschnittlich 5% der registrierten Fälle Nur-Händler. Der Anteil der gemischten Fälle betrug im gleichen Zeitraum 29%; es handelt sich dabei hauptsächlich um relativ leicht zu fassende Dealer-Fixer, die mit dem Drogenverkauf den eigenen Bedarf finanzieren.

19.6.3 Art der konsumierten Drogen

Beim Konsum lassen sich anhand der Verzeigungen seit 1974 folgende Tendenzen erkennen (siehe Grafik 19.9):

- Beim Cannabiskonsum haben sich die Anzeigen zwischen 1974 und 1988 verdreifacht. Trotz rückläufiger Entwicklung ab 1988 bleibt Cannabis die häufigste Ursache von Verletzungen des BetmG.
- Deutlich stärker zugenommen haben die verzeigten Fälle von Heroinkonsum. Mit einer jährlichen Wachstumsrate von 15% haben sie sich im Zeitraum 1974–1988 mehr als verachtfacht.
- Stark vermehrt haben sich in den achtziger Jahren auch die registrierten Fälle von Kokainkonsum: Ihre Zahl stieg innerhalb von vier Jahren von 1315 (1986) auf 4097 (1990).
- Weitere illegale Drogen wie LSD und Amphetamine spielen heute kaum mehr eine Rolle.

Man kann annehmen, dass die Polizei zumindest in einzelnen Kantonen immer weniger dazu neigt, jeden Fall von Haschischkonsum zu verfolgen. Zwar ist sie von Gesetzes wegen gehalten, bei festgestellten Verstössen auch in solch leichten Fällen Anzeige zu erstatten. Doch lässt die Analyse der polizeilich registrierten Verstösse vermuten, dass der Konsum weicher Drogen oft nur in Verbindung mit weiteren Straftatbeständen zu einer Anzeige führt.

Vermutlich unterscheiden sich aber die polizeilichen Strategien von Kanton zu Kanton. Dafür sprechen die unterschiedlichen Zahlen: Während z. B. im Kanton Zürich lediglich 53% der Verzeigungen Cannabiskonsum betreffen, sind es im Kanton Waadt 90%.

Aus den in Grafik 19.9 dargestellten Zahlen kann der Anteil der Mehrfachkonsumenten nicht entnommen werden.

19.6 Exposé complémentaire sur l'évolution de la criminalité liée à la drogue

19.6.1 Toujours davantage de dénonciations

Les statistiques les plus anciennes concernant les infractions à la LStup remontent à 1968; elles font état de 123 dénonciations à ce titre. Le nombre des infractions a connu une augmentation très forte au cours des trois années suivantes; entre 1971 et 1990, la progression annuelle a été de 9% en moyenne.

La statistique des infractions enregistrées par la police ne permet pas de dire si la progression de la consommation et du trafic de drogues illégales a été parallèle à l'évolution des infractions ou si le fait que la police soit devenue plus répressive est seul en cause, ou encore dans quelle mesure ces deux facteurs se conjuguent.

Par ailleurs, il faut savoir que lorsqu'un individu enfreint la LStup à plusieurs reprises au cours de la même année, il est enregistré plusieurs fois. Ainsi, sur les 14 767 personnes dénoncées en 1990, 1940 l'ont été deux fois, 552 trois fois et 264 plus souvent; ces 14 767 dénonciations portaient sur 18 762 infractions.

Le graphique 19.7 montre que le milieu de la drogue a vieilli au fil des vingt dernières années: les plus de 25 ans sont les principaux responsables de l'augmentation du nombre des dénonciations au cours des années 80.

19.6.2 Le motif de dénonciation le plus fréquent est, de loin, la consommation de drogue

Comme jusqu'ici, près de deux tiers des infractions poursuivies en vertu de la LStup ne sont autres que la consommation de drogue (y compris l'acquisition de drogue pour couvrir ses propres besoins). Comparée aux deux autres catégories d'infractions (trafic de drogue et trafic associé à la consommation), la simple consommation a pris un peu d'ampleur au cours des deux dernières décennies (voir le graphique 19.8).

Entre 1971 et 1990, 5% en moyenne des dénonciations frappent des trafiquants, tandis que la proportion de cas mixtes atteint 29%: il s'agit là principalement de dealers toxicomanes relativement faciles à appréhender, qui vendent de la drogue pour financer leur propre consommation.

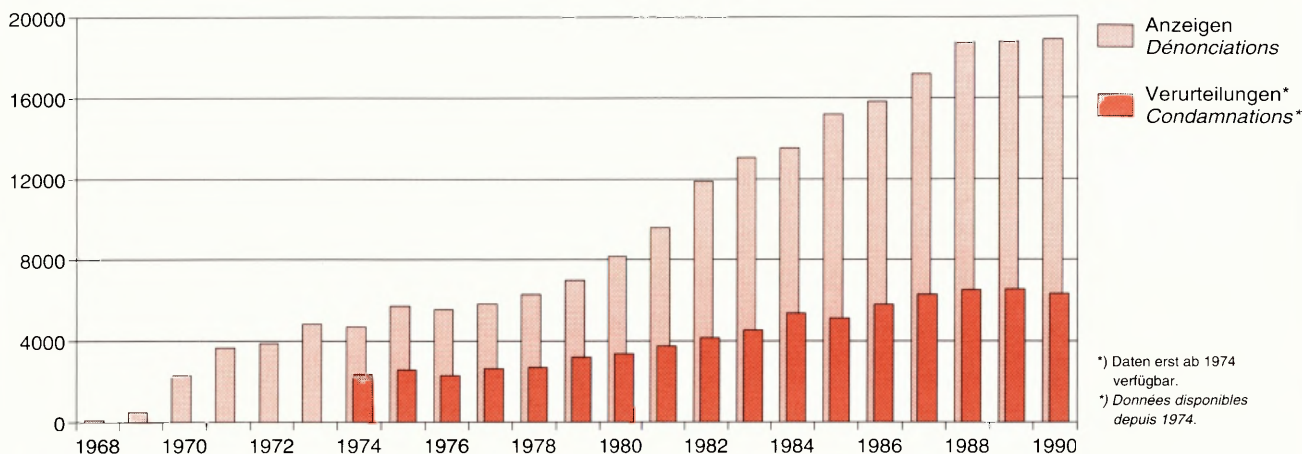
19.6.3 Les drogues consommées

L'évolution depuis 1974 des dénonciations pour consommation de drogues illégales (voir le graphique 19.9) présente les tendances suivantes:

- Le nombre des dénonciations pour consommation de cannabis a triplé entre 1974 et 1988; bien que cette tendance ait commencé à s'inverser en 1988, la consommation de cannabis reste la plus courante des infractions à la LStup.
- Le nombre des dénonciations pour consommation d'héroïne a connu une progression beaucoup plus marquée que celui des dénonciations pour consommation de cannabis; entre 1974 et 1988, elles ont augmenté de 15% par an: elles ont donc été multipliées par huit.
- Les dénonciations pour consommation de cocaïne se sont elles aussi accrues considérablement, passant de 1315 à 4097 entre 1986 et 1990.
- La consommation d'autres stupéfiants, comme le LSD et les amphétamines, est aujourd'hui négligeable.

On peut supposer que la police (de certains cantons du moins) tend à ne plus faire la chasse à tous les fumeurs de haschisch. Certes, elle est légalement tenue de dénoncer les infractions à la LStup, mais on peut penser, au vu des infractions enregistrées par la police, que dans bien des cas, la consommation de drogues douces n'entraîne une dénonciation que lorsqu'elle est liée à une autre infraction. Il n'est pas exclu que les stratégies policières diffèrent d'un canton à l'autre, ce qui expliquerait certains chiffres: tandis que, dans le canton de Zurich, 53% des dénonciations portent sur la consommation de cannabis, le canton de Vaud communique un taux de 90%.

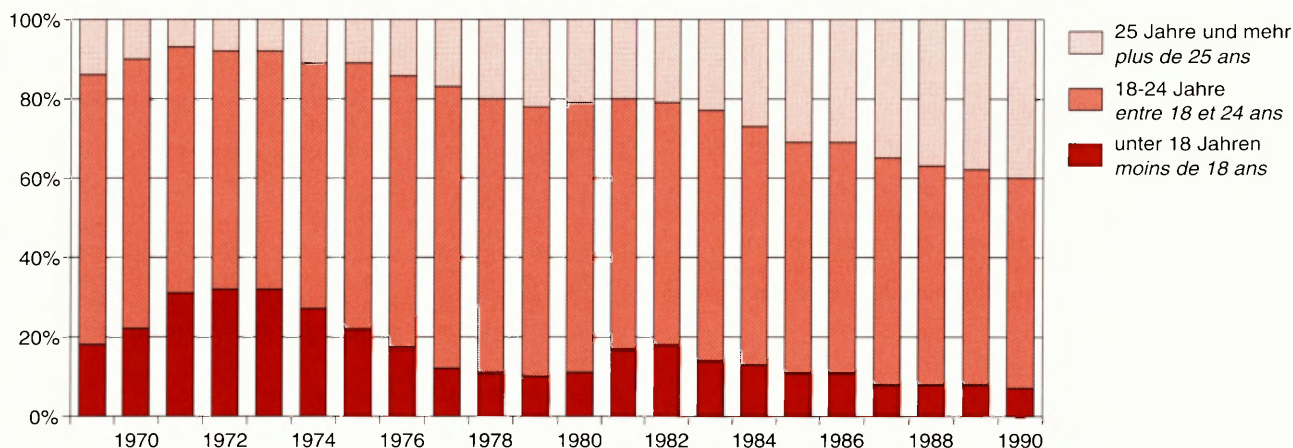
G19.6 Anzeigen und Verurteilungen wegen Verstößen gegen das Betäubungsmittelgesetz Dénonciations et condamnations pour infraction à la loi sur les stupéfiants



Bundesamt für Statistik
Bundesanwaltschaft

Office fédéral de la statistique
Ministère public de la confédération

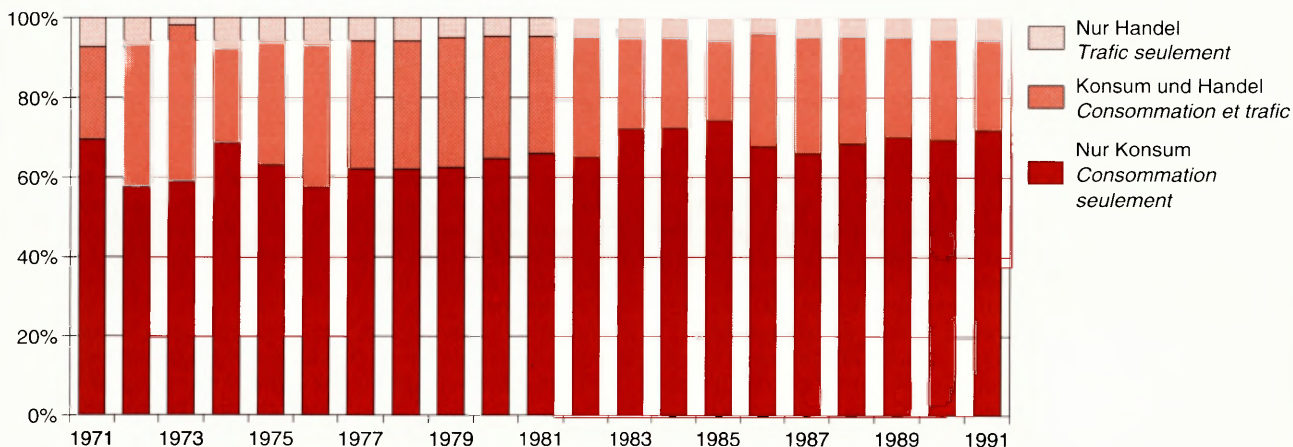
G19.7 Altersstruktur der wegen Betäubungsmittel-Delikten angezeigten Personen Âge des personnes dénoncées pour infraction à la LStup



Bundesamt für Statistik
Bundesanwaltschaft

Office fédéral de la statistique
Ministère public de la confédération

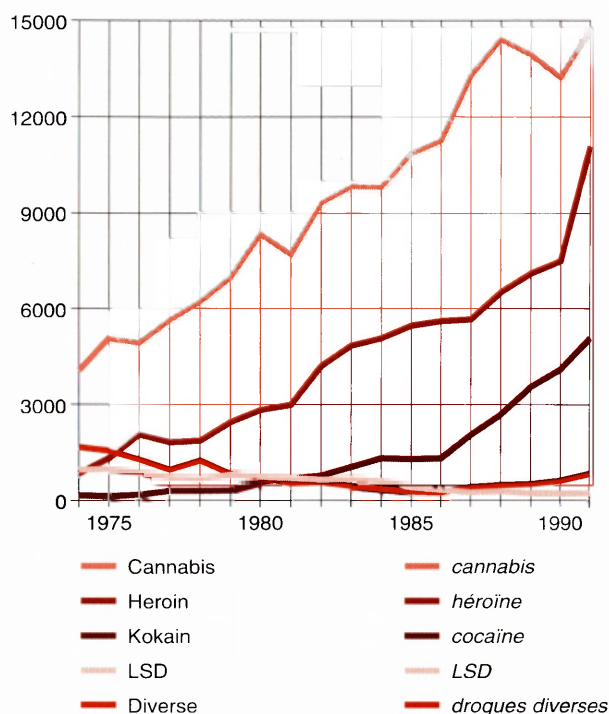
G19.8 Anzeigen aufgrund des Betäubungsmittelgesetzes, nach Deliktart Dénonciations pour infraction à la LStup, ventilées selon l'infraction



Bundesamt für Statistik
Bundesanwaltschaft

Office fédéral de la statistique
Ministère public de la confédération

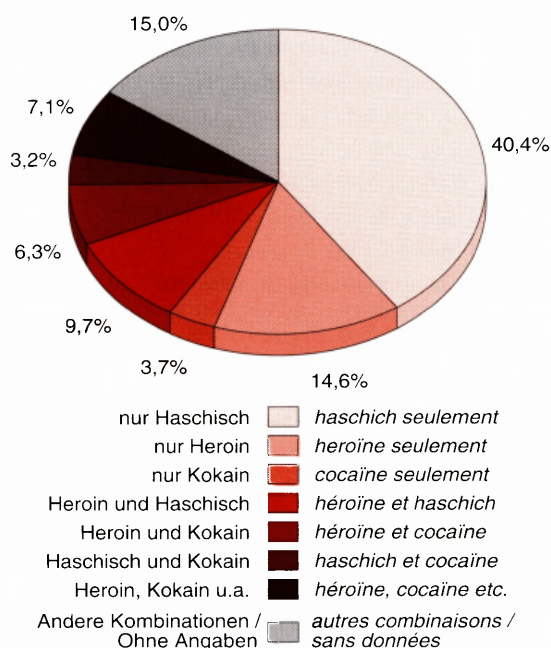
G19.9 Verzeigungen wegen Drogenkonsums, nach Art der Droge
Dénonciations pour consommation de stupéfiants, selon le stupéfiant



Bundesamt für Statistik
 Bundesanwaltschaft

Office fédéral de la statistique
 Ministère public de la confédération

G19.10 Verzeigungen nach Art oder Kombination der Drogen, 1990*
Dénonciation selon le stupéfiant ou la combinaison de stupéfiants, en 1990*



*) Total Anzeigen wegen Drogendelikten 18'866 Fälle (=100%)
 *) Total des dénonciations pour infraction à la LStup. 18'866 cas (=100%)

Bundesamt für Statistik
 Bundesanwaltschaft

Office fédéral de la statistique
 Ministère public de la confédération

Grafik 19.10 gibt Aufschluss über die Struktur des Mehrfachkonsums für 1990. Bemerkenswert ist, dass gut zwei Fünftel der Anzeigen ausschliesslich Haschischkonsum betreffen.

19.6.4 Drogendelinquenten im Strafvollzug

Wie die Verzeigungen haben auch mittlere und längere Freiheitsstrafen für Drogendelinquenten im letzten Jahrzehnt zugenommen, allerdings in geringerem Ausmass (siehe Grafik 19.6). Dies hat innert weniger Jahre zu einer Überlastung der Vollzugsinstitutionen geführt. 1989 wurden 1513 Personen aufgrund des BetmG in schweizerische Straf- und Massnahmenanstalten eingewiesen; das sind 13% aller in diesem Jahr Eingewiesenen. Nimmt man die Insassen insgesamt, so machen die Drogendelinquenten 33% aus; in den grösseren halboffenen und geschlossenen Strafvollzugsanstalten sind es oft noch deutlich mehr (1989: Thorberg 36%, Regensdorf 51%, Frauenstrafanstalt Hindelbank 64%).

Die effektive Aufenthaltsdauer im Strafvollzug ist (wie auch die Sanktionsdauer, siehe Grafik 19.3) bei den Drogendelinquenten überdurchschnittlich hoch: 14% von ihnen verbrachten 1989 mehr als zwei Jahre hinter Gittern; der entsprechende Anteil aller Insassen betrug 3,6%.

Auch die Rückfälligkeit liegt bei den Drogendelinquenten erheblich über dem Gesamtdurchschnitt von 50%: 62 von hundert werden innerhalb von 5 Jahren erneut straffällig, die Hälfte davon wiederum im Rahmen des BetmG.

Les données présentées dans le graphique 19.9, il faut le signaler, ne permettent pas de déterminer le nombre des toxicomanes qui consomment plusieurs stupéfiants. Quant à la structure de la «pluri-consommation» de drogue en 1990, elle ressort du graphique 19.10. On retiendra enfin que près de deux cinquièmes des dénonciations portent sur la seule consommation de haschisch.

19.6.4 L'exécution des peines des toxicodélinquants

De même que les dénonciations, les peines privatives de liberté de durée moyenne ou longue prononcées à l'encontre des auteurs d'infractions à la LStup sont devenues plus nombreuses au cours de la dernière décennie. Cette progression, pourtant moins forte que pour les dénonciations, n'a pas tardé à provoquer une surcharge des institutions chargées de l'exécution des peines. En 1989, 13% des personnes qui ont fait leur entrée dans un établissement d'exécution des peines et des mesures (soit 1513 individus) avaient été condamnées pour infraction à la LStup. 33% des détenus sont des toxicodélinquants; si l'on considère les seuls grands pénitenciers semi-ouverts ou fermés, cette catégorie de détenus est encore plus fortement représentée (en 1989, ils étaient 36% à Thorberg, 51% à Regensdorf et 64% dans la prison pour femmes de Hindelbank).

La durée effective de la détention (et de la peine: voir le graphique 19.3) des toxicodélinquants est nettement supérieure à celle de la population carcérale dans son ensemble: 14% des toxicodélinquants passent plus de deux ans sous les verrous, alors que seuls 3,6% des détenus (effectif global) y restent aussi longtemps.

Enfin, le taux de récidive dans les cinq ans suivant la mise en liberté, qui est de 50% pour l'ensemble des détenus, est de 62% chez les toxicodélinquants: sur ce nombre, la moitié retourne en prison pour nouvelle infraction à la LStup.

19.7 Weiterführende Informationen

19.7.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bibliographie zur schweizerischen Kriminalstatistik. 1985.
Die Untersuchungshaft. Kriminalstatistik Nr. 7. 1988.
Strafurteile 1987. Kriminalstatistik Nr. 8. 1988.
Strafvollzug 1989. Kriminalstatistik Nr. 9. 1990.
Zwanzig Jahre Drogen und Strafrecht. Kriminalstatistik Nr. 10. 1991.
Die gesellschaftliche Reaktion auf individuelle Gewalttätigkeit. Kriminalstatistik Nr. 11. 1992.

Andere Literatur:

St. Bauhofer: Fahren in angetrunkenem Zustand gemäss Urteilsstatistik. Ansätze zu einer statistischen Analyse. In: Suchtprobleme und Sozialarbeit, 1990, 1, S. 6–17.

St. Bauhofer: Kurze freiheitsentziehende Sanktionen. Ein kriminalstatistischer Beitrag zur Diskussion von Alternativen. In: Caritas Schweiz: Gemeinnützige Arbeit. Eine Alternative zur Freiheitsstrafe. 1990.

St. Bauhofer: Entwicklungstendenzen des Strafvollzugs an Frauen. Kriminalstatistische Analyse. In: Kriminologisches Bulletin Nr. 1/2, 1991, S. 31–73.

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Killias (Hrsg.): Sexualdelinquenz. Chur und Zürich 1992.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege. Die Situation in der Schweiz. In: J. M. Jehle (Hrsg.): Datensammlungen und Akten in der Strafrechtspflege. Nutzbarkeit für Kriminologie und Kriminalpolitik. Wiesbaden 1989.

Bundesanwaltschaft: Polizeiliche Kriminalstatistik 1989. Bern 1990.

Europarat: Bulletin d'information pénitentiaire. Erscheint zweimal jährlich.

Polizeikommando des Kantons Zürich: KRISTA, Kriminalstatistik des Kantons Zürich 1990. Zürich 1991.

Polizeikommando des Kantons Aargau: KRISTA, Kriminalstatistik des Kantons Aargau 1990–1991. Aarau 1992.

19.7.2 Auskünfte

Allgemeine kriminalstatistische Informationen (Strafurteile, Strafvollzug, Untersuchungshaft, Jugendstrafurteile):

Stefan Bauhofer, 031/61 87 67

Simone Rônez, 031/61 88 78

Bundesamt für Statistik

Polizei, Betäubungsmittel:

Irene Marti, 031/61 45 29

Bundesanwaltschaft, Zentralpolizeibüro

Straf- und Massnahmenvollzug:

Priska Schürmann, 031/61 41 71

Bundesamt für Justiz

Strafrecht, besonderer Teil:

André Riedo, 031/61 41 03

Bundesamt für Justiz

19.7 Complément d'information

19.7.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Bibliographie suisse de la criminalité. 1985.

La détention préventive. Statistique de la criminalité N° 7. 1988.

Les condamnations pénales prononcées en 1987. Statistique de la criminalité N° 8. 1988.

Exécution des peines 1989. Statistique de la criminalité N° 9. 1990.

Drogue: vingt ans de répression. Statistique de la criminalité N° 10. 1991.

La réaction de la société face à la violence des individus. Statistique de la criminalité N° 11. 1992.

Autres publications:

St. Bauhofer: Fahren in angetrunkenem Zustand gemäss Urteilsstatistik. Ansätze zu einer statistischen Analyse. In: Suchtprobleme und Sozialarbeit, 1990, 1, pp. 6–17.

St. Bauhofer: Kurze freiheitsentziehende Sanktionen. Ein kriminalstatistischer Beitrag zur Diskussion von Alternativen. Dans: Caritas Schweiz: Gemeinnützige Arbeit. Eine Alternative zur Freiheitsstrafe. 1990.

St. Bauhofer: Entwicklungstendenzen des Strafvollzugs an Frauen. Kriminalstatistische Analyse. Dans: Kriminologisches Bulletin, N° 1/2, 1991, pp. 31–73.

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. Dans: J. Schuh, M. Killias (éd.): Sexualdelinquenz. Coire et Zurich, 1992.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege: Die Situation in der Schweiz. Dans: J.-M. Jehle (éd.): Datensammlungen und Akten in der Strafrechtspflege. Nutzbarkeit für Kriminologie und Kriminalpolitik. Wiesbaden, 1989.

Ministère public de la Confédération: Statistique policière de la criminalité en 1990. Berne, 1991.

Conseil de l'Europe: Bulletin d'information pénitentiaire. Parution semestrielle.

Police cantonale de Zurich: KRISTA, Kriminalstatistik des Kantons Zürich 1990. Zurich, 1991.

Police cantonale d'Argovie: KRISTA, Kriminalstatistik des Kantons Aargau 1990–1991. Aarau, 1992.

19.7.2 Renseignements

Informations générales (condamnations pénales, exécution des peines et des mesures, détention préventive, jugements pénaux frappant des mineurs):

Stefan Bauhofer, 031/ 61 87 67

Simone Rônez, 031/ 61 88 78

Office fédéral de la statistique

Police, stupéfiants:

Irene Marti, 031/ 61 45 29

Ministère public de la Confédération,
Bureau central de la police

Exécution des peines et des mesures:

Priska Schürmann, 031/ 61 41 71

Office fédéral de la justice

Droit pénal, dispositions spéciales:

André Riedo, 031/ 61 41 03

Office fédéral de la justice



1 Bevölkerung

1.1 Bevölkerungsentwicklung in den Kantonen 1900–1990

1.2 Bevölkerungsentwicklung in den Bezirken 1900–1990

Karte 1.1 zeigt vor allem die grossen Unterschiede bezüglich der absoluten Bevölkerungszahl der Kantone. Die stärkste Zunahme zwischen 1900 und 1990 weisen die Kantone Basel-Landschaft und Zug auf. Karte 1.2 differenziert die Aussagen von Karte 1.1 räumlich. Es wird klar ersichtlich, dass seit 1900 eine Verschiebung von den Randregionen in nationale und regionale Zentren erfolgte. Besonders ausgeprägt ist dieser Trend in Alpentälern ohne starke touristische Entwicklung, in landwirtschaftlich geprägten Bezirken der Voralpen und im Jura, wo die Bevölkerung nicht nur stagnierte, sondern sogar abnahm.

1.3 Wohnbevölkerung nach Zivilstand in den Kantonen 1900 und 1990

Bildeten 1900 noch in allen Kantonen die Ledigen die grösste Kategorie, sind es 1990 die Verheirateten. Dies hängt in erster Linie mit der demographischen Struktur zusammen (1900: grösserer Anteil der Altersklasse 0–19 Jahre). Jedoch kommt in dieser Veränderung auch die wirtschaftliche Entwicklung zum Ausdruck: der gestiegene materielle Wohlstand ermöglicht mehr Menschen die Gründung einer eigenen Familie.

1.4 Altersstruktur der Wohnbevölkerung in den Kantonen 1900 und 1990

1.5 Unter 15jährige Personen in den Bezirken 1990

1.6 Über 64jährige Personen in den Bezirken 1990

Zwischen 1900 und 1990 hat der Anteil der Kinder und Jugendlichen (0–19 Jahre) in allen Kantonen stark abgenommen. Eine starke Zunahme verzeichnen die Altersklassen über 60 Jahren. 1900 war der Anteil der über 79jährigen noch so gering, dass er in der graphischen Darstellung nicht ersichtlich ist. Karten 1.5 und 1.6 differenzieren diese Beobachtungen räumlich auf die Ebene der Bezirke.

2 Raum, Landschaft, Umwelt

2.1 Hauptbereiche der Bodennutzung in den Kantonen 1979/85

Hier ist das Raumprofil jedes Kantons ablesbar. Die bestockten Flächen und die landwirtschaftlichen Nutzflächen bedecken zusammengekommen in fast allen Kantonen über die Hälfte des Areals. Ausnahmen von dieser Regel bilden die Kantone Uri und Wallis mit je über 50% unproduktiven Flächen und der Kanton Basel-Stadt, wo die Siedlungsfläche drei Viertel des Areals einnimmt.

2.2 Landwirtschaftliche Nutzfläche in den Kantonen 1979/85

Die Aussagen über die landwirtschaftliche Nutzfläche werden in dieser Karte durch die Darstellung der Anteile intensiver und extensiver Nutzungen differenziert. Die Kantone St. Gallen und Wallis weisen zwar vergleichbare landwirtschaftliche Flächen auf, allerdings überwiegen im Wallis die extensiven Nutzungen (Alpwirtschaft), im Kanton St. Gallen dagegen die intensiveren Nutzungen.

1 Population

1.1 Evolution de la population, par canton, 1900–1990

1.2 Evolution de la population, par district, 1900–1990

La carte 1.1 met en évidence surtout les disparités cantonales dans le domaine en question. Ce sont les cantons de Bâle-Campagne et de Zoug qui ont enregistré les augmentations les plus fortes entre 1900 et 1990. La carte 1.2 fournit des informations analogues pour les districts. On constate, en l'étudiant, que depuis 1900, beaucoup d'habitants de régions périphériques sont allés s'installer dans des centres régionaux ou nationaux. Cette tendance est particulièrement marquée dans les vallées alpines sans vocation touristique particulière, dans les districts agricoles des Préalpes et dans le Jura, où la stagnation a fait place à une baisse du nombre d'habitants.

1.3 Population résidente par état civil et par canton, en 1900 et en 1990

Alors qu'en 1900, les célibataires étaient les plus nombreux dans l'ensemble des cantons, les personnes mariées dominaient en 1990. Cette évolution découle en premier lieu de la structure démographique (en 1900, le groupe d'âges de 0 à 19 ans représentait une part plus importante). Mais elle est liée aussi à l'amélioration de la situation économique, qui a permis à plus de gens de fonder une famille.

1.4 Structure par âge de la population résidente, par canton, en 1900 et en 1990

1.5 Personnes âgées de moins de 15 ans, par district, en 1990

1.6 Personnes âgées de plus de 64 ans, par district, en 1990

De 1900 à 1990, la proportion d'enfants et de jeunes adultes (soit de personnes dont l'âge se situe entre 0 et 19 ans) a considérablement diminué dans l'ensemble des cantons. Celle des personnes de plus de 60 ans, en revanche, a fortement augmenté. En 1900, la part de personnes de plus de 79 ans était si petite que la représentation graphique ne l'indiquait pas. Les cartes 1.5 et 1.6 retracent cette évolution à l'échelon des districts.

2 Espace, paysage et environnement

2.1 Principaux modes d'utilisation du sol, par canton, 1979/85

Cette carte indique la répartition au plan cantonal. Dans la quasi-totalité des cantons, les surfaces boisées et les surfaces agricoles utiles représentent ensemble plus de la moitié de la superficie. Font exception les cantons d'Uri et du Valais, qui présentent chacun plus de 50% de surfaces improductives, et le canton de Bâle-Ville, où les surfaces d'habitat et d'infrastructure correspondent à trois quarts de la superficie.

2.2 Surfaces agricoles utiles, par canton, 1979/85

En indiquant les cultures intensives et les cultures extensives, cette carte permet de se faire une idée plus précise des surfaces agricoles utiles. Ainsi, les cantons de Saint-Gall et du Valais présentent des surfaces agricoles utiles comparables, mais les utilisent différemment: le second de manière surtout extensive (alpages) et le premier de manière surtout intensive.

- 2.3 *Wiesland, Ackerland und Heimweiden nach Bezirken 1979/85*
- 2.4 *Obstbau, Rebbaud und Gartenbau in den Bezirken 1979/85*
- 2.5 *Siedlungsflächen in den Bezirken 1979/85*
- 2.6 *Verkehrsflächen in den Bezirken 1979/85*
- 2.7 *Wald in den Bezirken 1979/85*
- 2.8 *Unproduktive Flächen in den Bezirken 1979/85*

Mit Hilfe dieser Karten lassen sich die Arealstatistiken der Kantone räumlich differenzieren. Allerdings stellt die Einteilung in Bezirke immer noch ein relativ grobes Flächenraster dar. Insbesondere Karte 2.6 zeigt die Grenzen der Interpretationsmöglichkeiten auf: Obwohl z. B. der Kanton Uri in starkem Mass durch Verkehrsachsen belastet ist, nehmen die Verkehrsflächen weniger als 1% des Gesamtareals ein, da sie auf die ganze Bezirksfläche (in diesem Fall identisch mit dem Kanton) und nicht nur auf die effektiv besiedelten Gebiete bezogen werden.

3 Erwerbsleben

- 3.1 *Beschäftigte in den Wirtschaftssektoren nach Kantonen 1990/91*

Die Tertiärisierung ist in der Schweiz weit vorangeschritten, in der Mehrheit der Kantone beträgt der Anteil des dritten Wirtschaftssektors über 50%. Allerdings gibt es weiterhin stark industriell geprägte Kantone, wo praktisch die Hälfte der Beschäftigten im zweiten Wirtschaftssektor arbeiten (JU, SO, BL, AG, SH und TG).

- 3.2 *Beschäftigte im ersten Wirtschaftssektor nach Bezirken 1991*
- 3.3 *Beschäftigte im zweiten Wirtschaftssektor nach Bezirken 1991*
- 3.4 *Beschäftigte im dritten Wirtschaftssektor nach Bezirken 1991*

Die Landwirtschaft weist in allen Bezirken der Schweiz nur eine untergeordnete Bedeutung auf. Die Industrie ist in der Regel auf das Mittelland und die grossen Zentren konzentriert. Allerdings gibt es auch Randregionen mit stark verankerten Industriestandorten; am bekanntesten dürfte hier die geographische Region des Juras sein. Im Tertiärsektor zeigen sich starke Schwergewichte in den Zentren (vor allem bezüglich der absoluten Anzahl der Beschäftigten). Bemerkenswert sind aber auch die hohen relativen Anteile in gewissen alpinen Regionen (Tourismus und Energiewirtschaft).

7 Land- und Forstwirtschaft

- 7.1 *Altersstruktur der landwirtschaftlichen Betriebsleiter nach Bezirken 1990*

Aus dieser Karte ist die relativ starke Überalterung in den Kantonen Wallis und Tessin ersichtlich. Vorsicht ist bei der Interpretation der absoluten Anzahl von Betriebsleitern geboten: es wird nicht zwischen Vollerwerbs- und Nebenerwerbslandwirten (VS!) unterschieden.

- 7.2 *Nachfolgeregelung der landwirtschaftlichen Betriebsleiter nach Bezirken 1990*

In Frage gestellt ist die Nachfolge primär in Regionen, wo die Landwirtschaft kaum mehr ein Auskommen sichert oder durch andere Erwerbsmöglichkeiten stark konkurrenziert wird.

- 7.3 *Eigentumsverhältnisse in der Landwirtschaft nach Bezirken 1990*

Besonders hohe Pachtlandanteile finden sich im alpinen Raum und in Gegenden mit hohen Anteilen von Spezialkulturen (Rebbaud, Gartenbau).

- 2.3 *Prés, terres arables et pâturages locaux, par district, 1979/85*
- 2.4 *Arboriculture fruitière, viticulture et horticulture, par district, 1979/85*
- 2.5 *Surfaces d'habitat et d'infrastructure, par district, 1979/85*
- 2.6 *Surfaces de transport, par district, 1979/85*
- 2.7 *Forêt, par district, 1979/85*
- 2.8 *Surfaces improductives, par district, 1979/85*

Ces cartes présentent la statistique de la superficie cantonale de manière plus détaillée. Précisons que même la subdivision en districts est relativement grossière. En particulier la carte 2.6 met en évidence les limites des possibilités d'interprétation. Dans le canton d'Uri, traversé par des voies de communication importantes à trafic intense, les surfaces de transport représentent moins de 1% de la superficie totale, car elles ont été calculées par rapport à la superficie du district (identique en l'occurrence au canton), et non par rapport aux régions habitées.

3 Emploi et vie active

- 3.1 *Emplois, par secteur économique et par canton, en 1990 ou 1991*

La Suisse se caractérise par une tertiarisation marquée: dans la plupart des cantons, la part du tertiaire est supérieure à 50%. Il y a néanmoins plusieurs cantons très industrialisés où près de la moitié de la population active travaille dans le secondaire (JU, SO, BL, AG, SH et TG).

- 3.2 *Emplois dans le secteur primaire, par district, en 1991*
- 3.3 *Emplois dans le secteur secondaire, par district, en 1991*
- 3.4 *Emplois dans le secteur tertiaire, par district, en 1991*

Dans l'ensemble des districts du pays, l'agriculture joue un rôle secondaire. L'industrie se trouve principalement sur le Plateau et dans les grands centres, mais il existe aussi d'autres régions fortement industrialisées; citons en particulier le Jura. Le tertiaire occupe une place importante dans les grands centres (surtout en matière d'emploi), mais il joue aussi un rôle étonnamment actif dans certaines régions alpines (tourisme et économie énergétique).

7 Agriculture et sylviculture

- 7.1 *Age des chefs d'exploitation agricole, par district, en 1990*

Cette carte fait ressortir l'ampleur du vieillissement dans les cantons du Valais et du Tessin. Le nombre absolu de chefs d'exploitation doit être interprété avec prudence: on ne fait pas la distinction entre les agriculteurs à titre principal et ceux qui exercent une autre profession à côté (VS!).

- 7.2 *Succession des chefs d'exploitation agricole, par district, en 1990*

La succession pose des problèmes notamment dans les régions où il n'est pratiquement plus possible de vivre de l'agriculture; elle est compromise également là où la rivalité entre l'agriculture et d'autres branches d'activité est forte.

- 7.3 *Conditions de propriété dans l'agriculture, par district, en 1990*

La proportion de terre à ferme est particulièrement importante dans les zones alpines et dans les régions riches en cultures spéciales (horticulture, viticulture).

7.4 Ausstattung der Landwirtschaft mit Traktoren nach Bezirken 1990

Am stärksten mechanisiert ist die Landwirtschaft im Mittelland sowie in Regionen mit starkem Wein- und Gartenbau (Unterwallis, Tessin). Je stärker die Landwirtschaft auf den Ackerbau ausgerichtet ist, desto höher ist der Anteil der stark motorisierten Traktoren (> 50 PS).

7.5 Parzellen nach Bezirken 1990

Im Mittelland, im Jura und in den Voralpen ist die durchschnittliche Parzellengrösse in viehwirtschaftlich geprägten Regionen tendenziell grösser als in Ackerbaugebieten. Der Alpenraum ist allgemein klein parzelliert.

7.6 Intensität der Nutztviehhaltung in der Landwirtschaft nach Bezirken 1990

Die Nutztviehhaltung hat eindeutige Schwerpunkte im Mittelland und in der Ostschweiz. Dies erklärt sich durch die intensive Schweinehaltung, welche in «klassischen» Viehzuchtgebieten wie beispielsweise dem Berner Oberland viel weniger stark ausgeprägt ist.

17 Politik

17.1 Stärke der Parteien in den Kantonen 1991

In den grösseren Kantonen finden wir eine breit aufgefächerte Parteienlandschaft ohne absolute oder relative Dominanz einer einzelnen Partei. Ausnahmen von dieser Regel bilden die Kantone Wallis, Luzern, St. Gallen und Freiburg, wo die CVP klar dominiert. In den Kantonen, welche nur einen Sitz im Nationalrat einnehmen (OW, NW, UR, GL und AI) führt die faktische Majorzwahl zur Reduktion des Parteienspektrums auf eine oder zwei dominante Parteien.

17.2 Stärkste Partei in den Gemeinden 1991

Die Darstellung in dieser Karte sagt nichts über den effektiven Stimmenanteil aus. Es kommt lediglich zur Darstellung, welche Partei den höchsten Stimmenanteil aufweist; dieser kann (theoretisch) bei 100% liegen, in Gemeinden mit grosser Parteienvielfalt jedoch durchaus auch unter 20%. Am stärksten zum Ausdruck kommen bei dieser Methode die Dominanz der CVP in den katholisch geprägten Kantonen und die nach wie vor starke Stellung der SVP in den ländlichen Gebieten der Kantone Bern, Zürich, Aargau und Thurgau. Die zwei stärksten Parteien FDP und SPS kommen hier weniger stark zur Geltung, als dies ihrem effektiven Gewicht entspricht, da sie ihre Stärke aus räumlich begrenzten, aber bevölkerungsreichen Ballungsgebieten schöpfen.

17.3 Parteistärke der FDP in den Gemeinden 1991

17.4 Parteistärke der SPS in den Gemeinden 1991

17.5 Parteistärke der CVP in den Gemeinden 1991

17.6 Parteistärke der SVP in den Gemeinden 1991

17.7 Parteistärke der rechten Parteien

(AP, SD, EDU, Lega) in den Gemeinden 1991

17.8 Parteistärke der grünen Parteien (GPS und DACH) in den Gemeinden 1991

Auffallend ist bei der Serie dieser sechs Karten, dass keine einzige Partei in sämtlichen Bezirken der Schweiz vertreten ist. Die stärkste Verbreitung haben FDP, SPS und CVP. Die SVP und sämtliche übrigen Parteien weisen grosse Lücken bezüglich ihrer räumlichen Verbreitung auf. Die Lega ist gar auf einen einzigen Kanton (TI) beschränkt, vermochte dort allerdings einen Achtungserfolg zu erringen, welcher die traditionellen Parteien aufschreckte.

7.4 Tracteurs dans l'agriculture, par district, en 1990

L'agriculture a été mécanisée le plus sur le Plateau et dans les régions où l'on trouve beaucoup d'horticulture et de viticulture (Bas-Valais, Tessin). Le nombre des tracteurs de plus de 50 CV traduit l'importance des cultures de plein champ.

7.5 Parcelles, par district, en 1990

Sur le Plateau, dans le Jura et dans les Préalpes, la superficie moyenne des parcelles est plus grande dans les régions d'élevage que dans les zones de cultures. Dans les Alpes, les parcelles sont généralement petites.

7.6 Densité de l'élevage de bétail, par district, en 1990

Le Plateau et la Suisse orientale sont les grandes régions d'élevage, surtout grâce à l'élevage intensif de porcs, qui est peu courant dans les zones d'élevage «classiques» telles que l'Oberland bernois.

17 Politique

17.1 Force des partis, par canton, en 1991

Les cantons les plus grands présentent un grand éventail de partis, dont aucun ne domine. Font exception à cette règle le Valais et les cantons de Lucerne, de Saint-Gall et de Fribourg, où le PDC domine nettement. Dans les cantons qui n'ont droit qu'à un siège au Conseil national (OW, NW, UR, GL et AI), le système majoritaire entraîne une réduction de l'éventail à un ou deux partis prédominants.

17.2 Parti le plus fort au niveau des communes, en 1991

Cette carte n'indique pas les pourcentages de voix obtenus par les différents partis. Elle montre uniquement lequel en a obtenu le plus. Sa part peut atteindre 100% (en théorie); dans les communes comptant un grand nombre de partis, elle peut parfaitement être inférieure à 20%. Cette méthode met en évidence la domination du PDC dans les cantons à majorité catholique et le fait que l'UDC maintient une position forte dans les régions rurales des cantons de Berne, de Zurich, d'Argovie et de Thurgovie. Les deux partis les plus forts, à savoir le PRD et le PSS, n'y ont pas le même poids qu'ailleurs: ils doivent leur force aux agglomérations urbaines, où la densité de population est élevée.

17.3 Force du PRD dans les communes en 1991

17.4 Force du PSS dans les communes en 1991

17.5 Force du PDC dans les communes en 1991

17.6 Force de l'UDC dans les communes en 1991

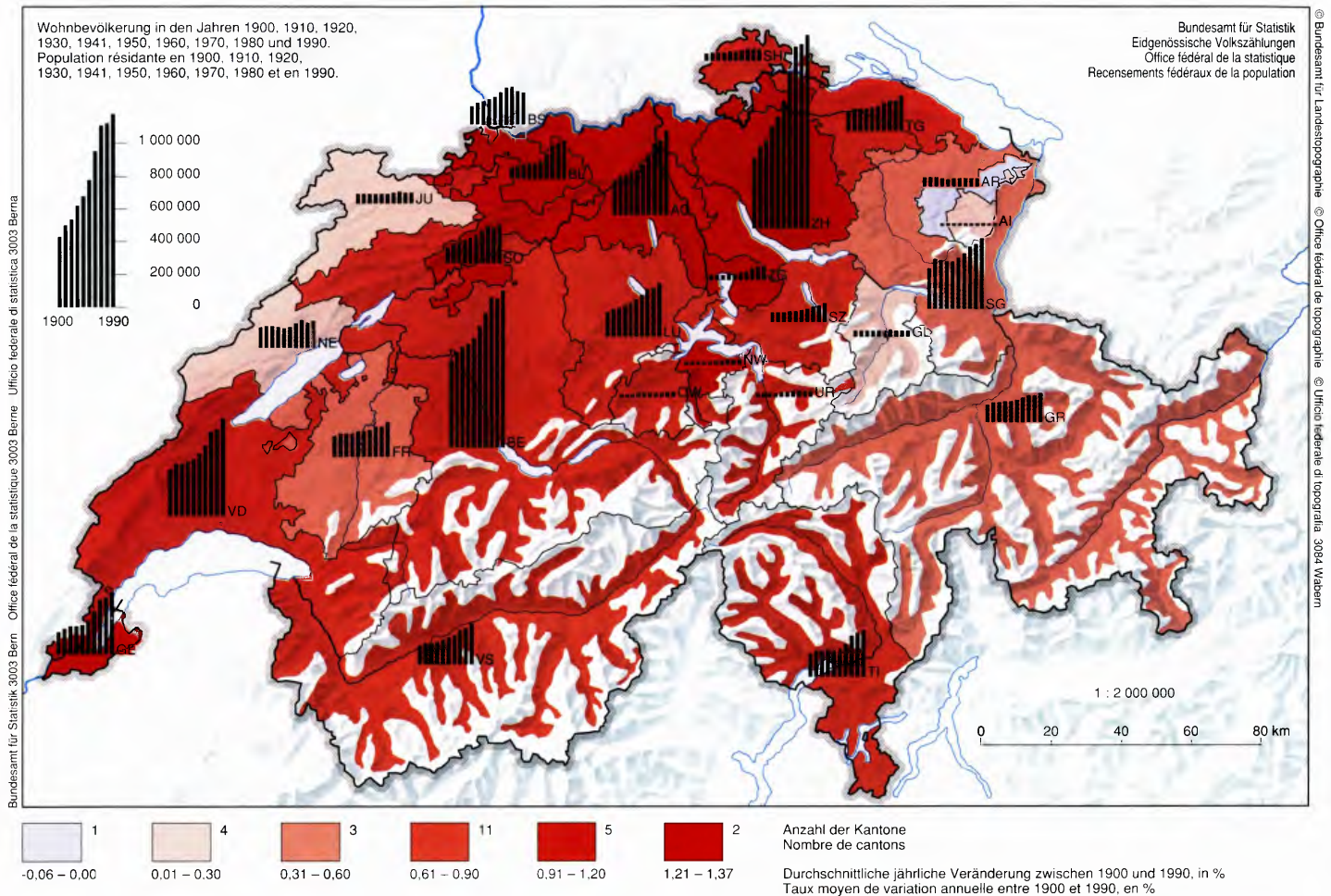
17.7 Force des partis de droite (PA, DS, UDF, Lega) dans les communes en 1991

17.8 Force des partis verts (PES et AVS) dans les communes en 1991

En examinant ces six cartes, on est frappé de constater qu'aucun parti n'est représenté dans l'ensemble des communes suisses. Le PRD, le PSS et le PDC sont les plus répandus. La répartition géographique de l'UDC et de tous les autres partis présente des lacunes de taille. La Lega n'existe que dans un seul canton (TI), où son succès a toutefois ébranlé les partis traditionnels.

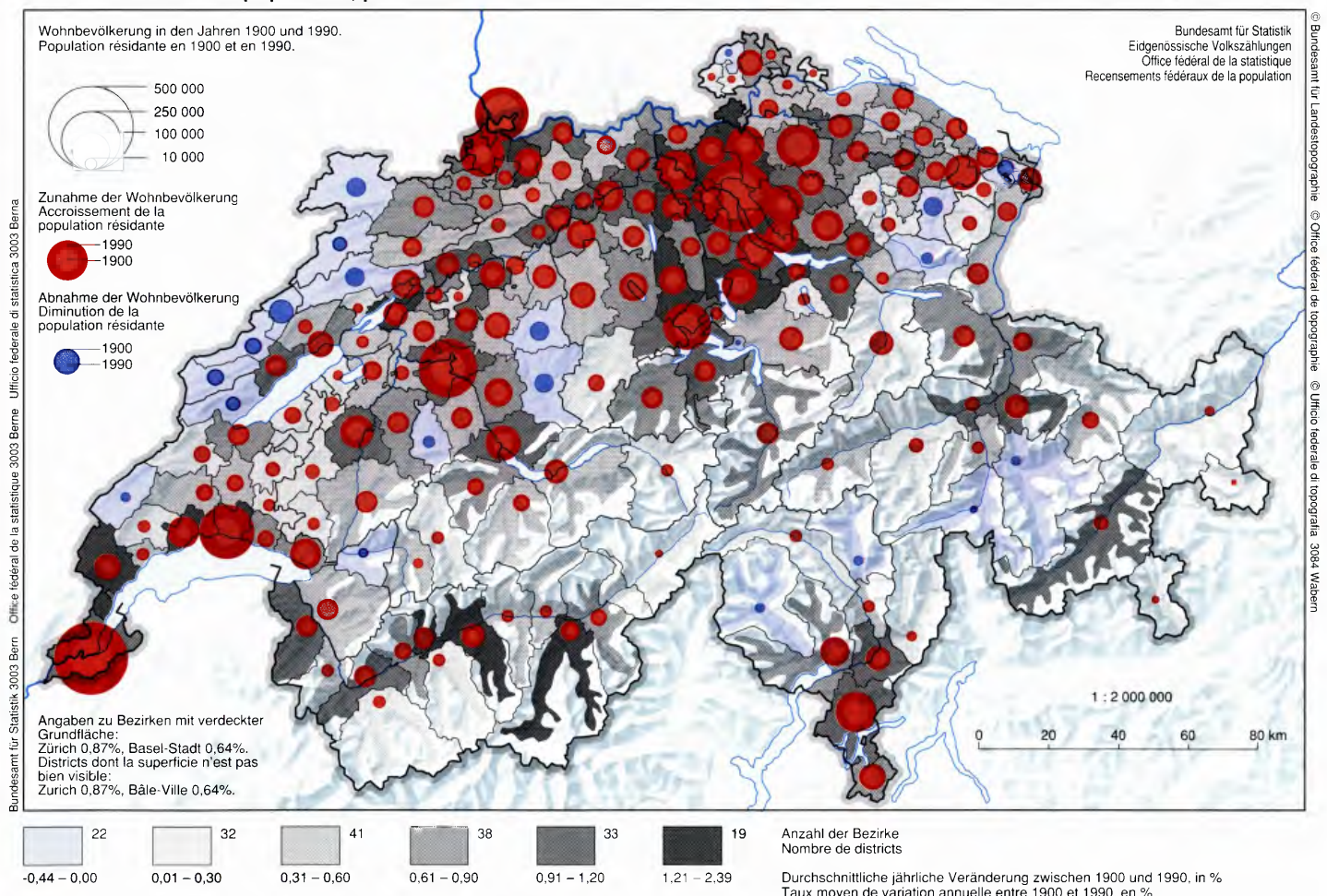
1.1 Bevölkerungsentwicklung in den Kantonen Evolution de la population, par canton

1900–1990



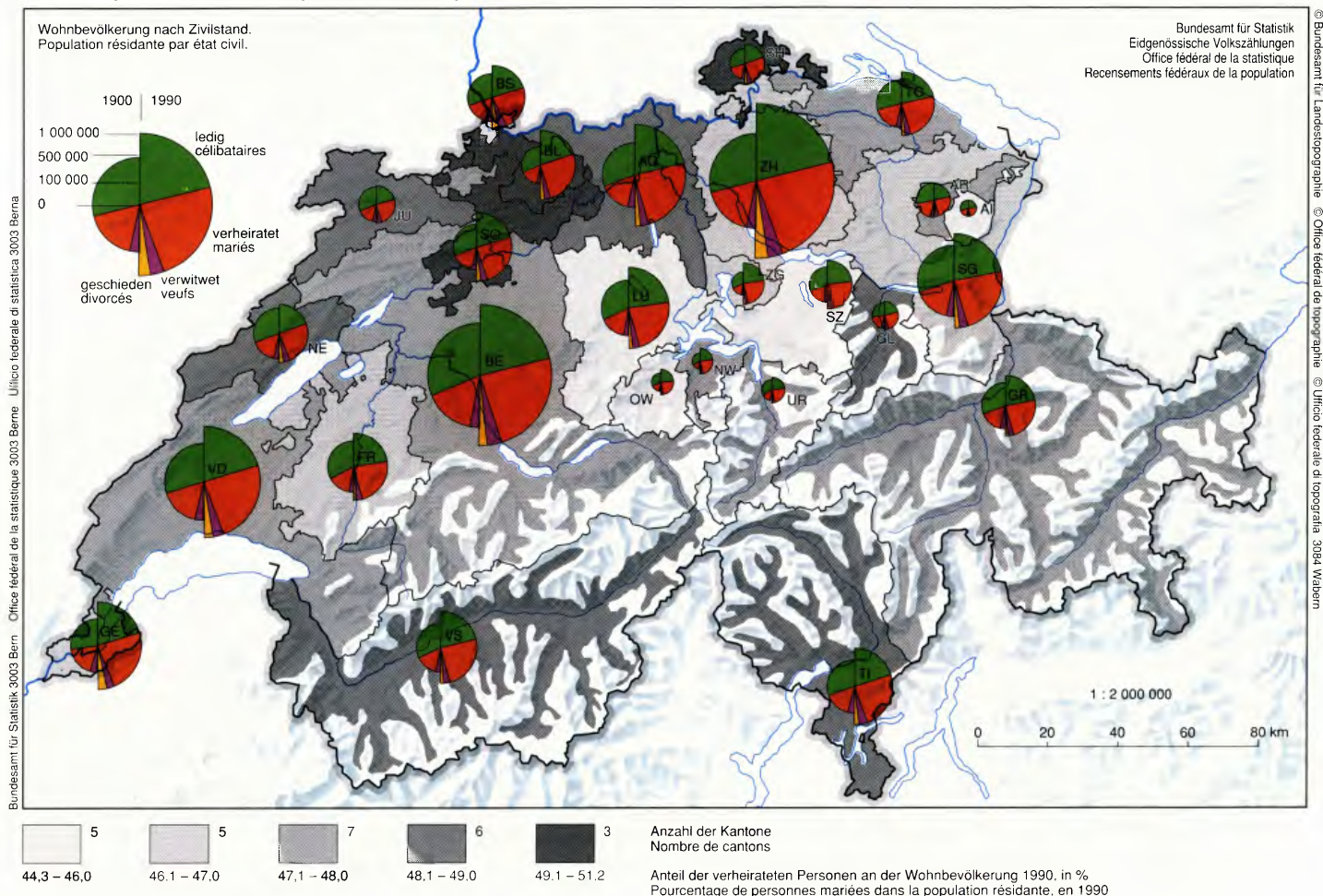
1.2 Bevölkerungsentwicklung in den Bezirken Evolution de la population, par district

1900–1990



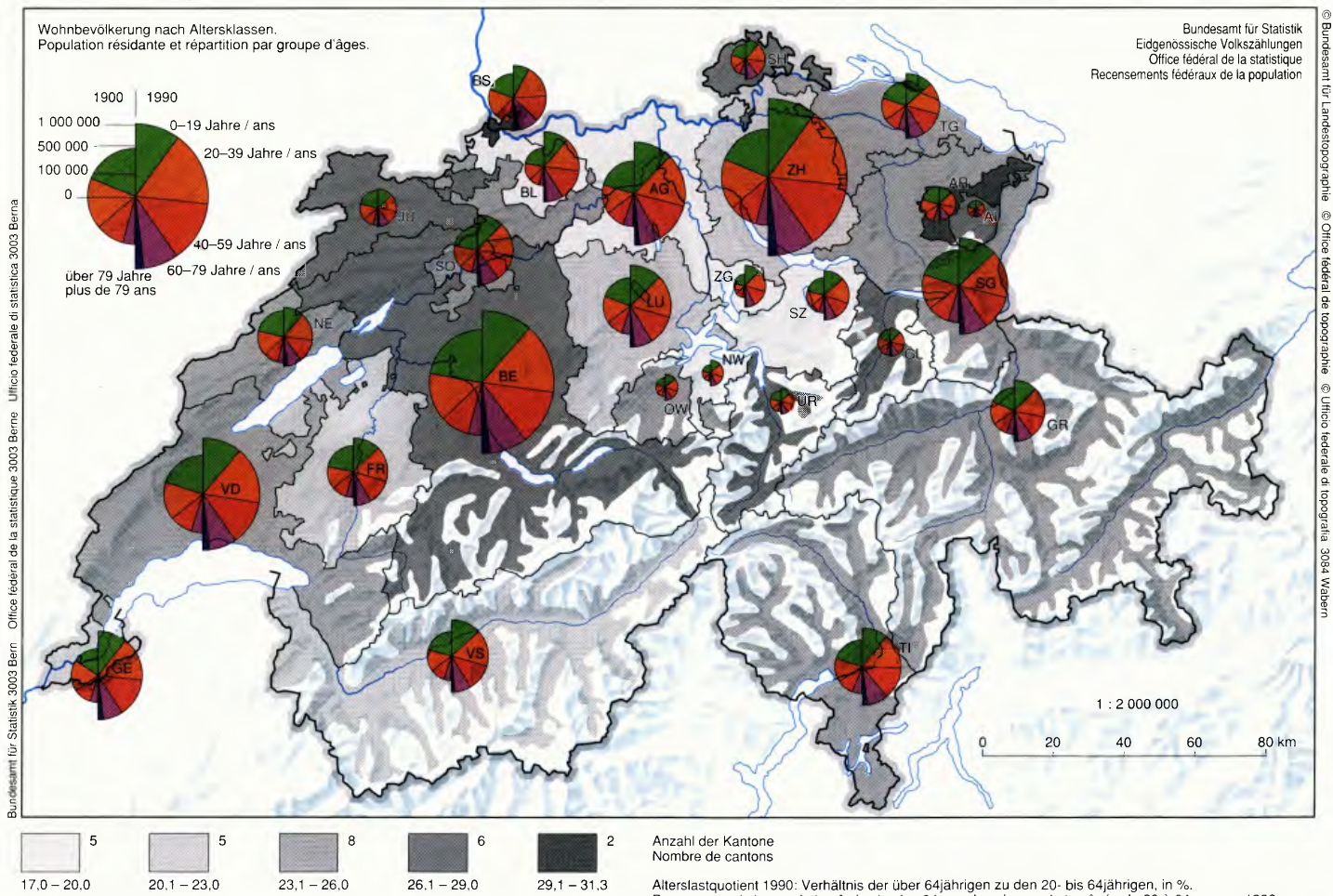
1.3 Wohnbevölkerung nach Zivilstand in den Kantonen Population résidente par état civil et par canton

1900 und 1990



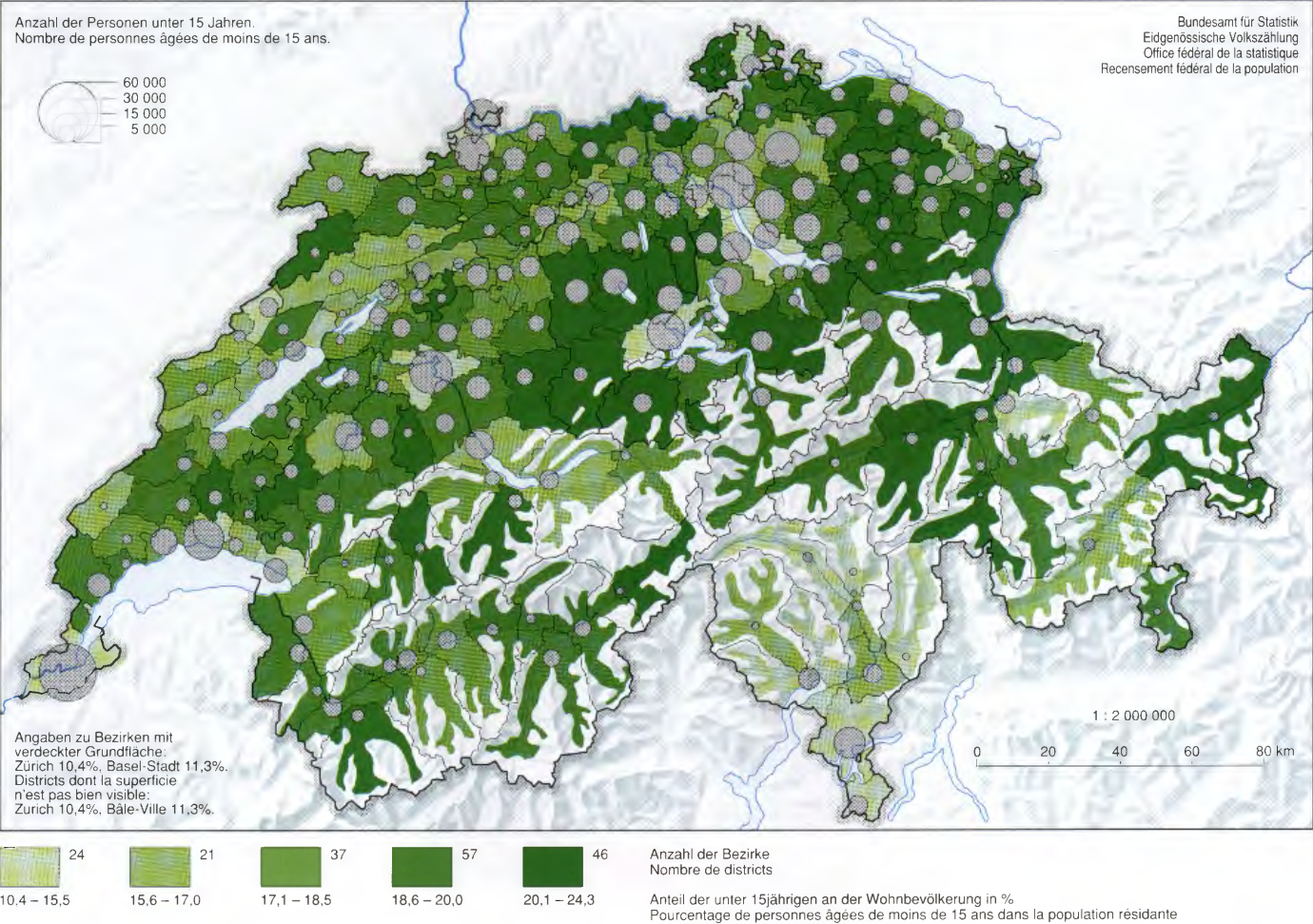
1.4 Alterstruktur der Wohnbevölkerung in den Kantonen Structure par âge de la population résidente, par canton

1900 und 1990



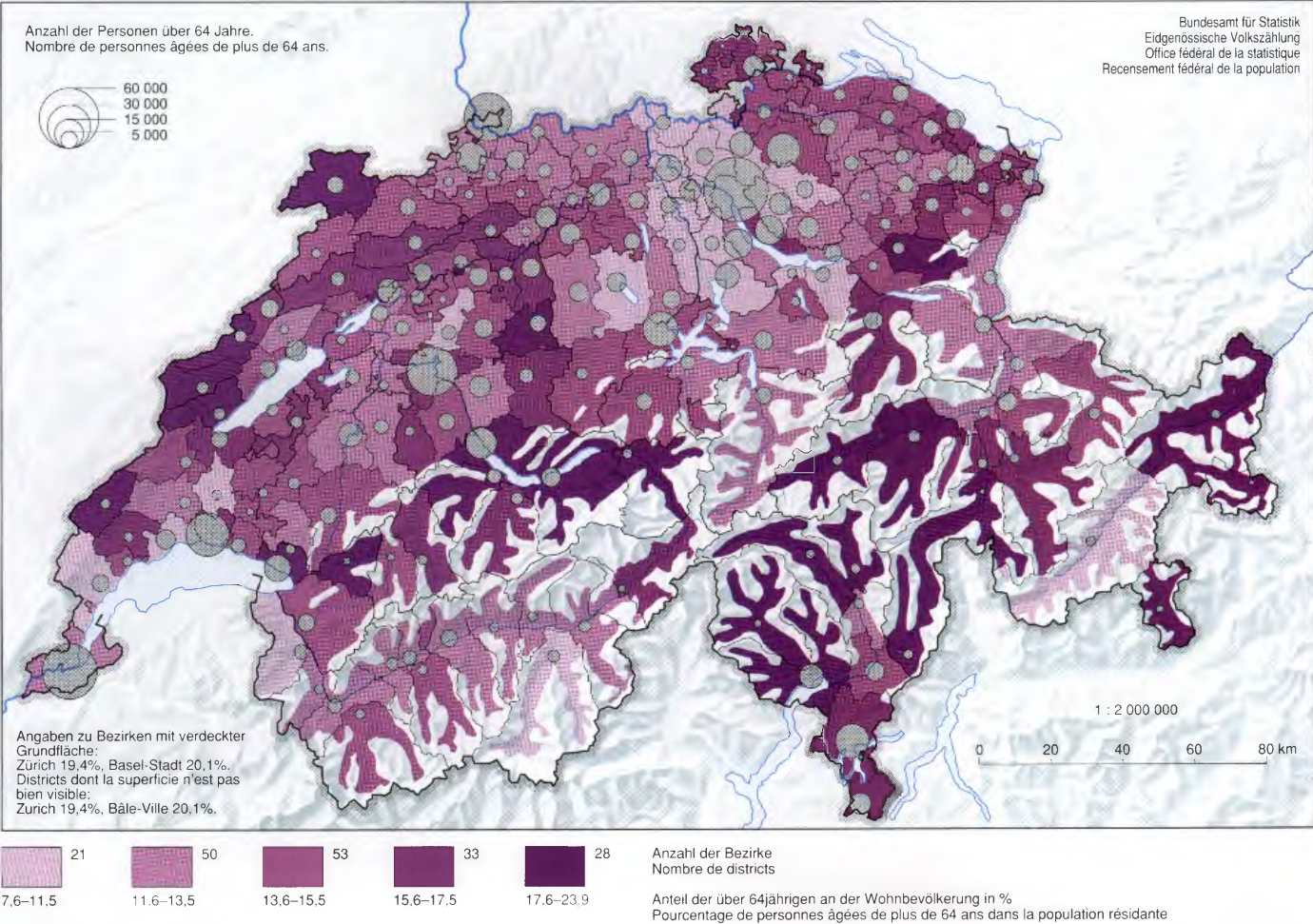
1.5 Unter 15jährige Personen in den Bezirken
Personnes âgées de moins de 15 ans, par district

1990

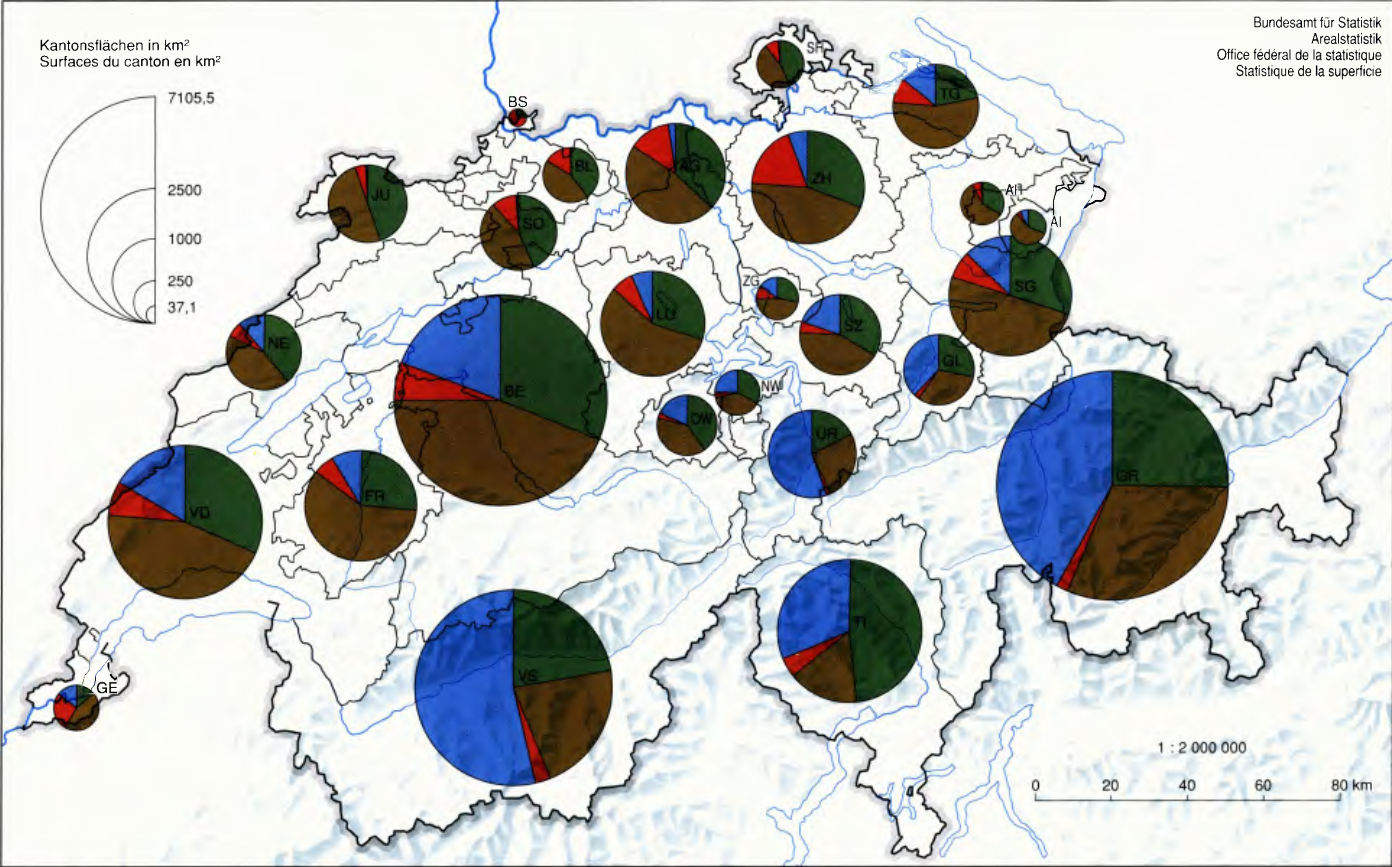


1.6 Über 64jährige Personen in den Bezirken
Personnes âgées de plus de 64 ans, par district

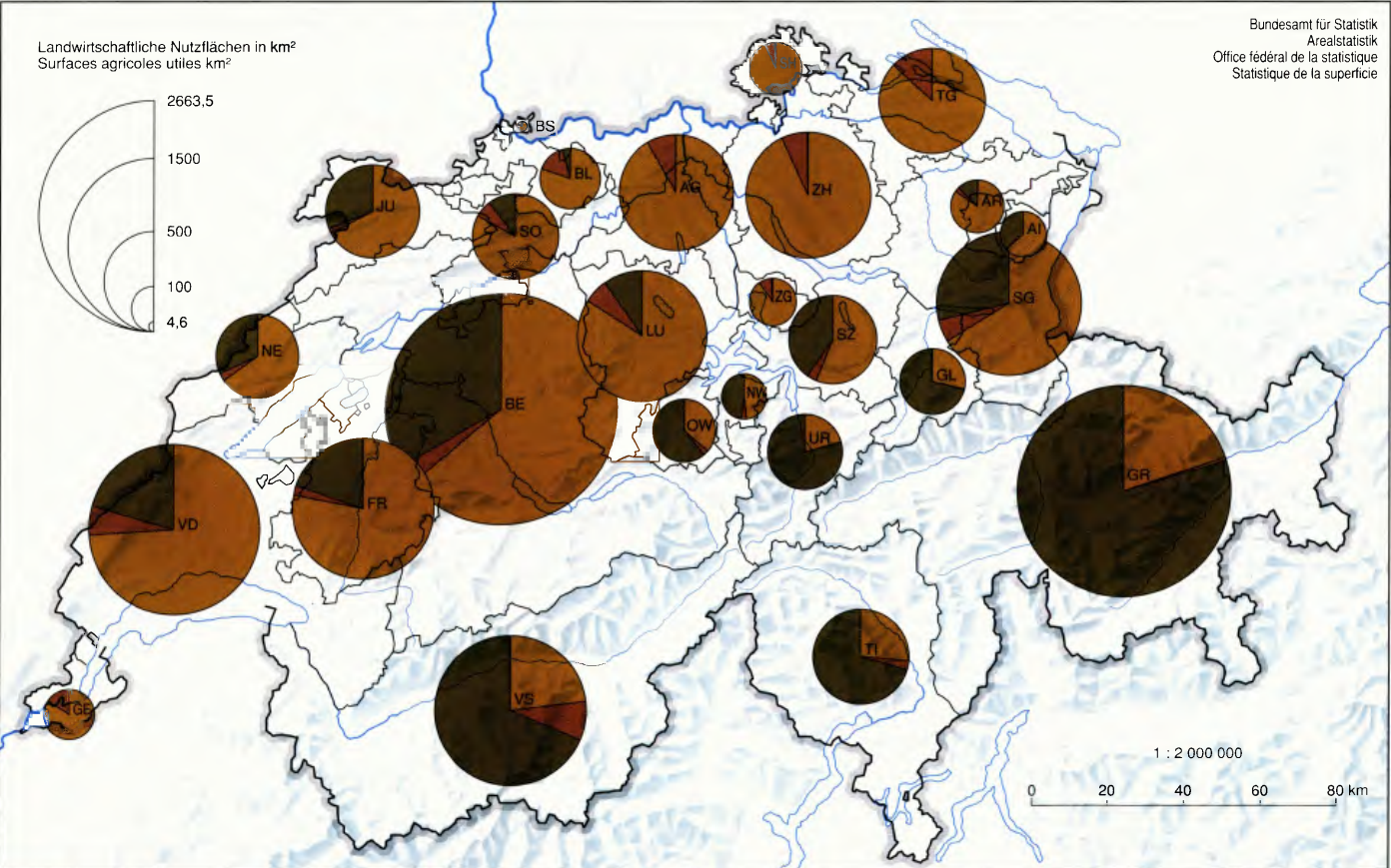
1990



2.1 Hauptbereiche der Bodennutzung in den Kantonen
Principaux modes d'utilisation du sol, par canton

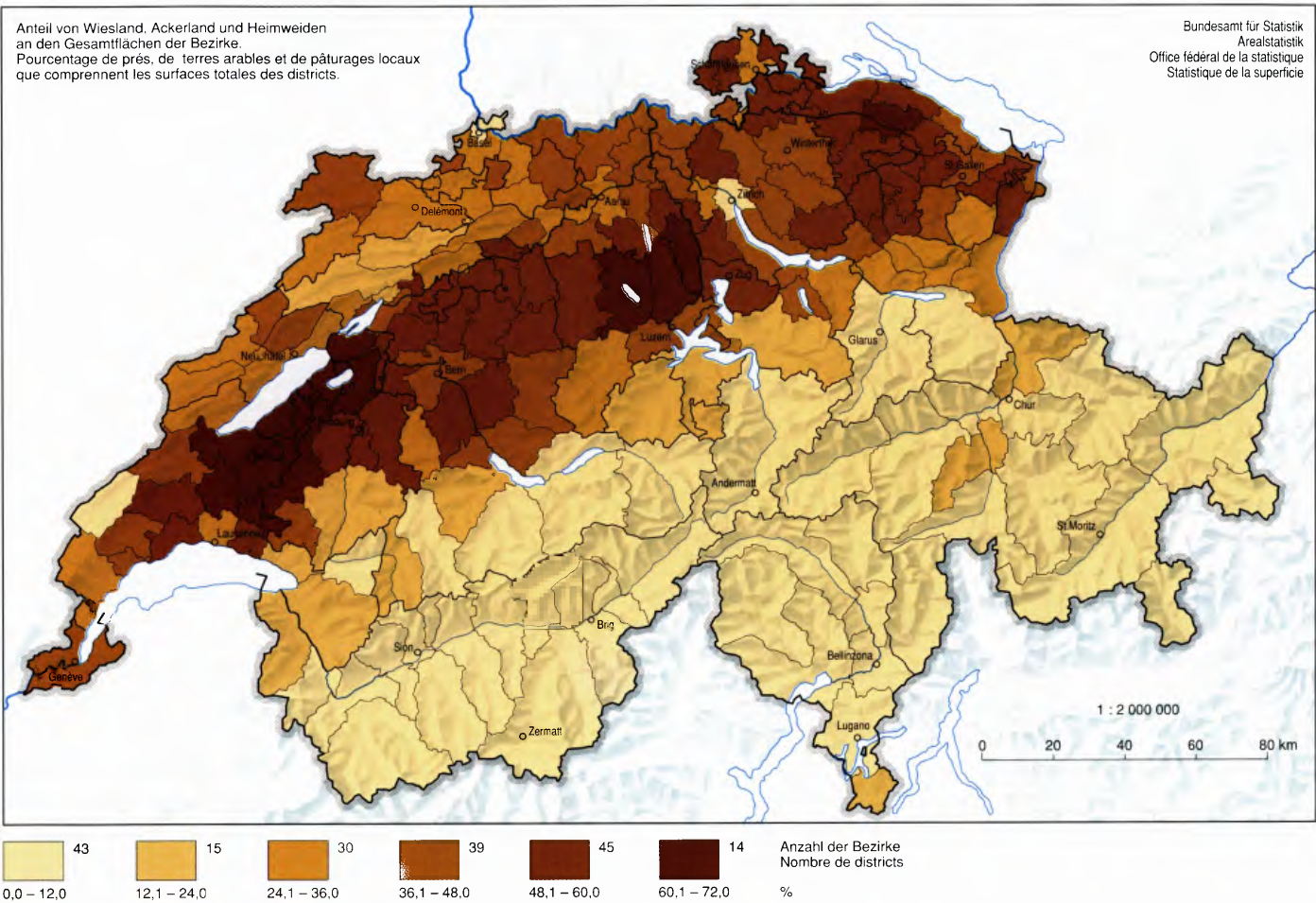


2.2 Landwirtschaftliche Nutzflächen in den Kantonen
Surfaces agricoles utiles, par canton



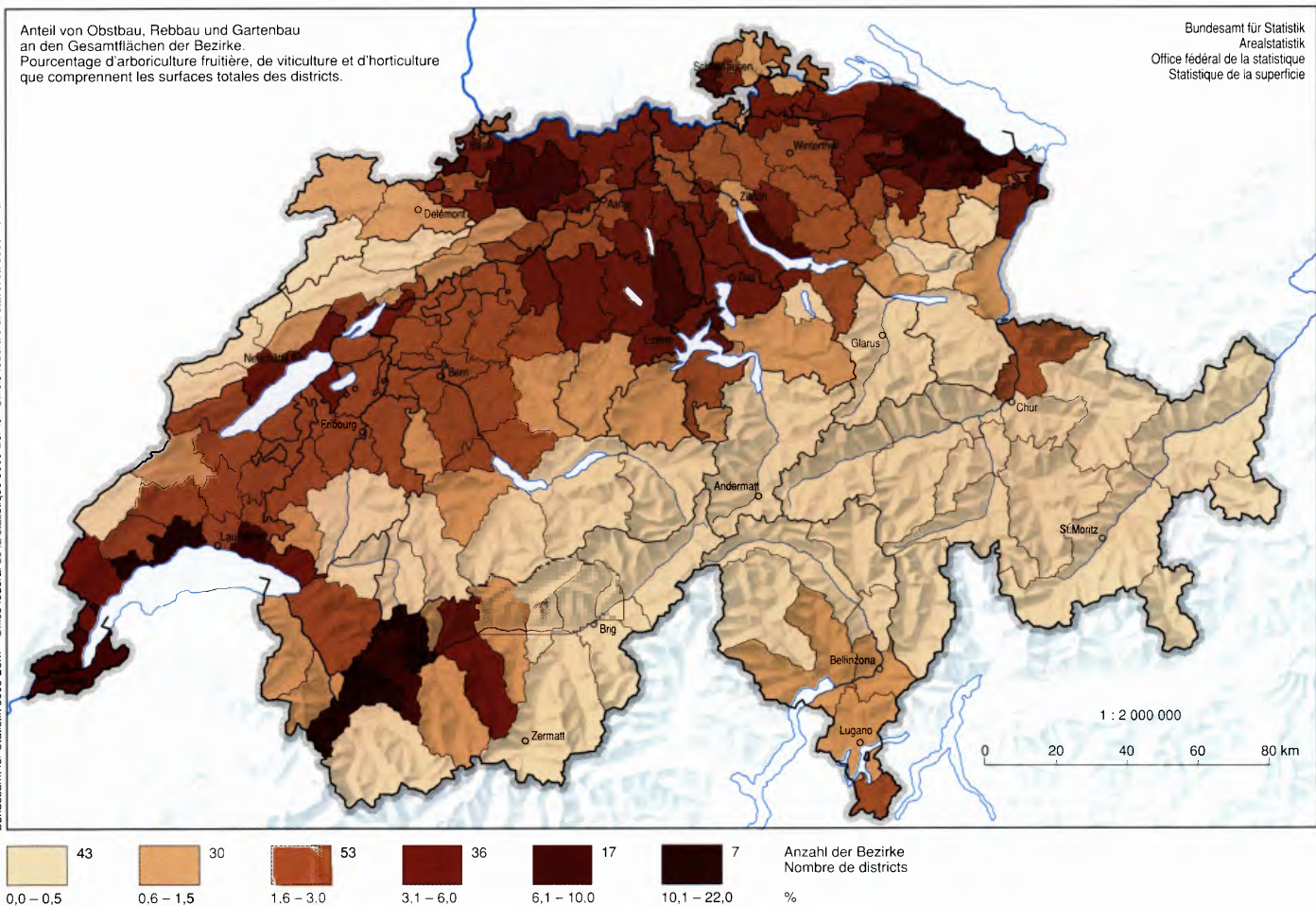
2.3 Wiesland, Ackerland und Heimweiden in den Bezirken
Prés, terres arables et pâturages locaux, par district

Arealstatistik 1979/85
Statistique de la superficie



2.4 Obstbau, Rebbau und Gartenbau in den Bezirken
Arboriculture fruitière, viticulture et horticulure, par district

Arealstatistik 1979/85
Statistique de la superficie

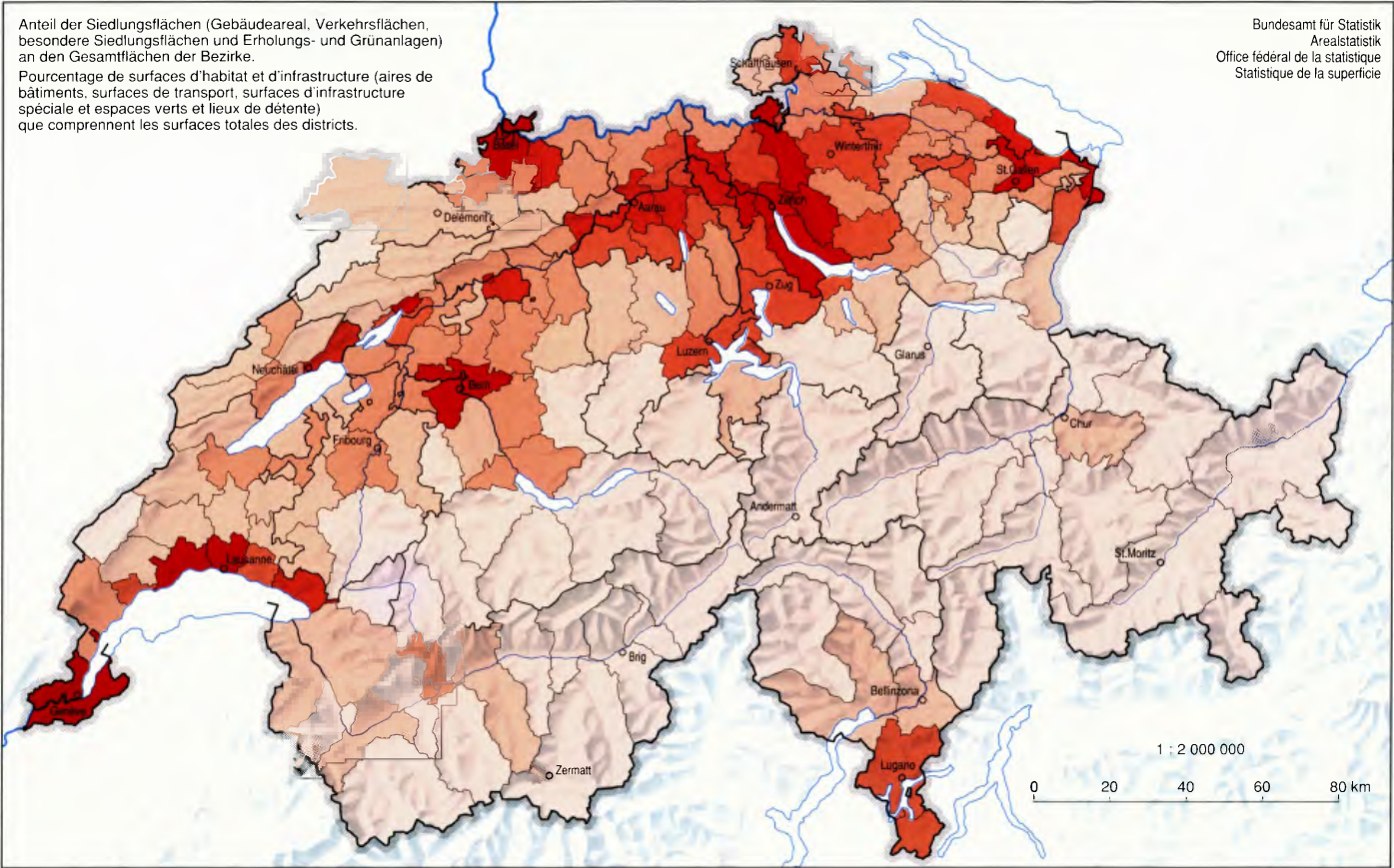


2.5 Siedlungsflächen in den Bezirken
Surfaces d'habitat et d'infrastructure, par district

1979/85

Anteil der Siedlungsflächen (Gebäudeareal, Verkehrsflächen, besondere Siedlungsflächen und Erholungs- und Grünanlagen) an den Gesamtflächen der Bezirke.
Pourcentage de surfaces d'habitat et d'infrastructure (aires de bâtiments, surfaces de transport, surfaces d'infrastructure spéciale et espaces verts et lieux de détente) que comprennent les surfaces totales des districts.

Bundesamt für Statistik
Arealstatistik
Office fédéral de la statistique
Statistique de la superficie



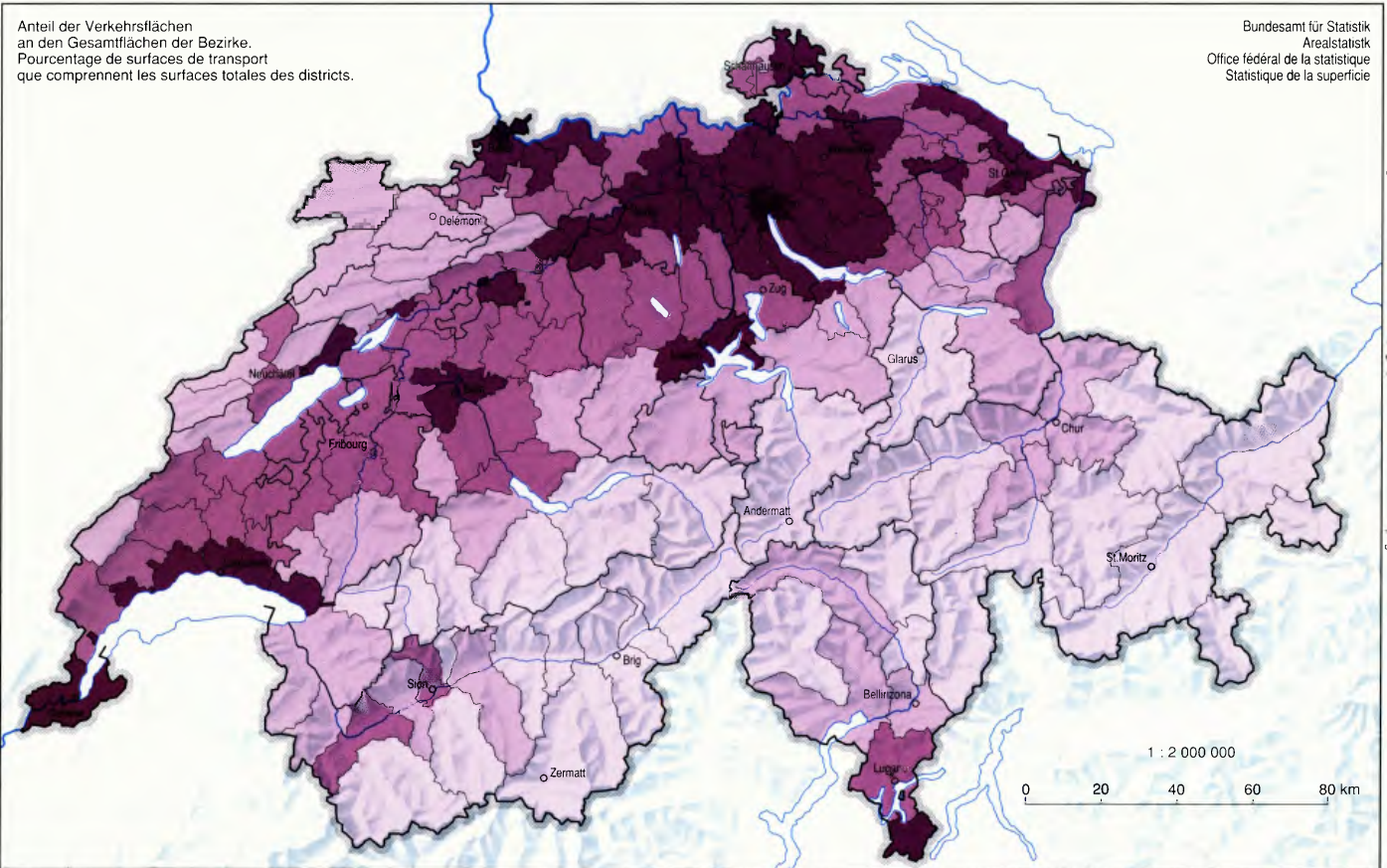
47	49	42	22	10	16	Anzahl der Bezirke Nombre de districts
0,0 – 4,0	4,1 – 8,0	8,1 – 12,0	12,1 – 16,0	16,1 – 20,0	20,1 – 71,0	%

2.6 Verkehrsflächen in den Bezirken
Surfaces de transport, par district

Arealstatistik
Statistique de la superficie
1979/85

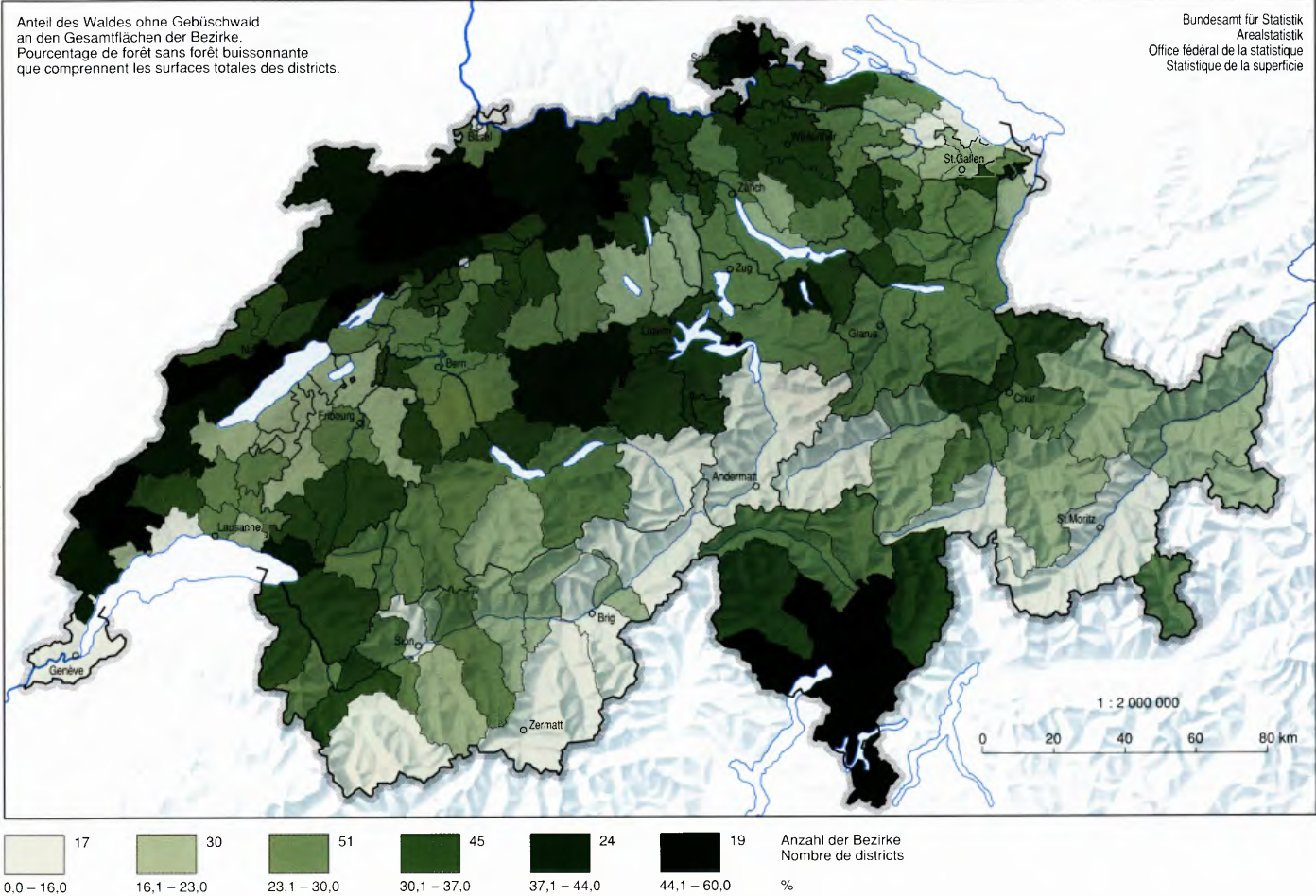
Anteil der Verkehrsflächen an den Gesamtflächen der Bezirke.
Pourcentage de surfaces de transport que comprennent les surfaces totales des districts.

Bundesamt für Statistik
Arealstatistik
Office fédéral de la statistique
Statistique de la superficie

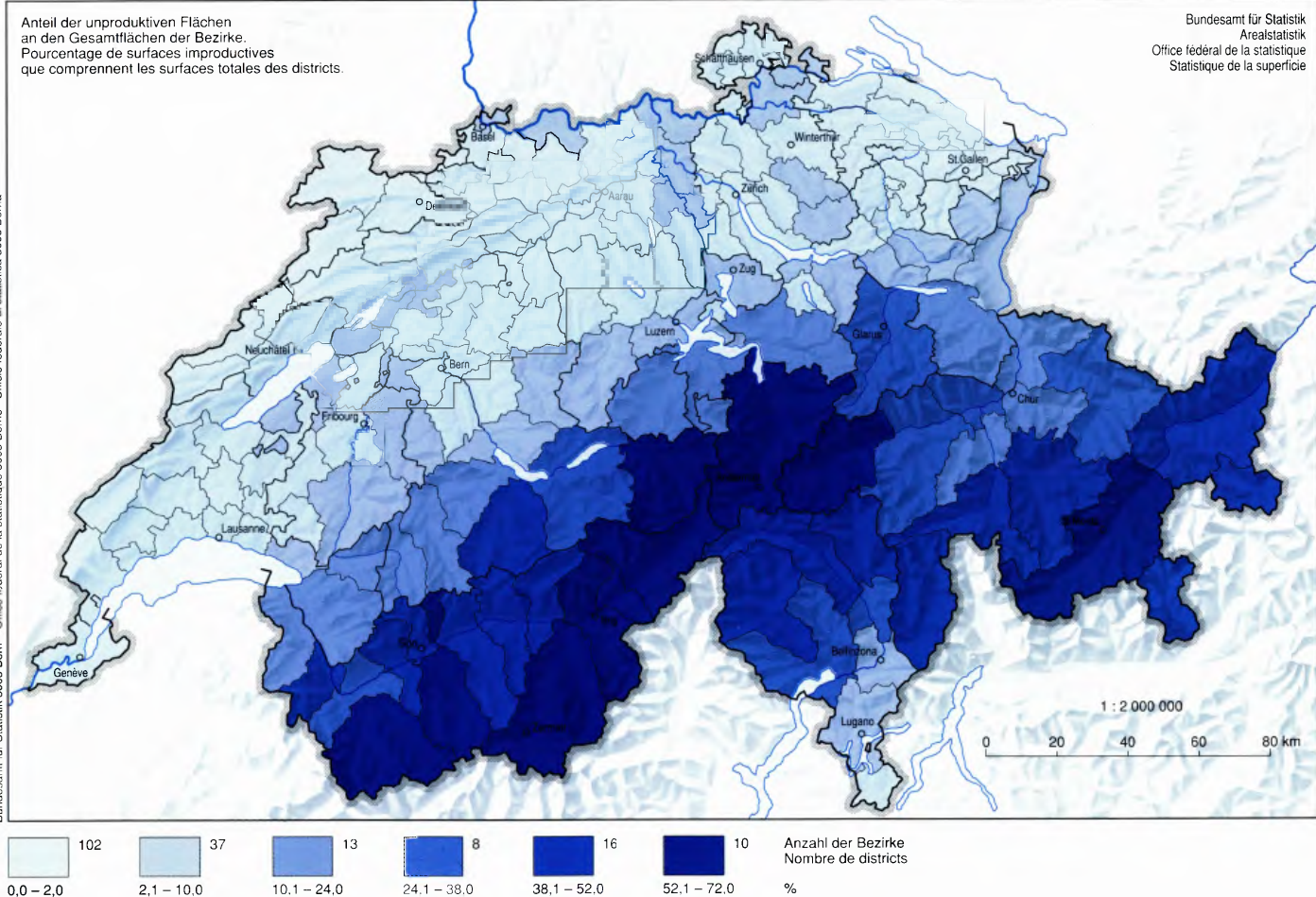


29	43	67	35	9	3	Anzahl der Bezirke Nombre de districts
0,0 – 1,0	1,1 – 2,0	2,1 – 4,0	4,1 – 7,0	7,1 – 11,0	11,1 – 18,0	%

2.7 Wald in den Bezirken
Forêt, par district

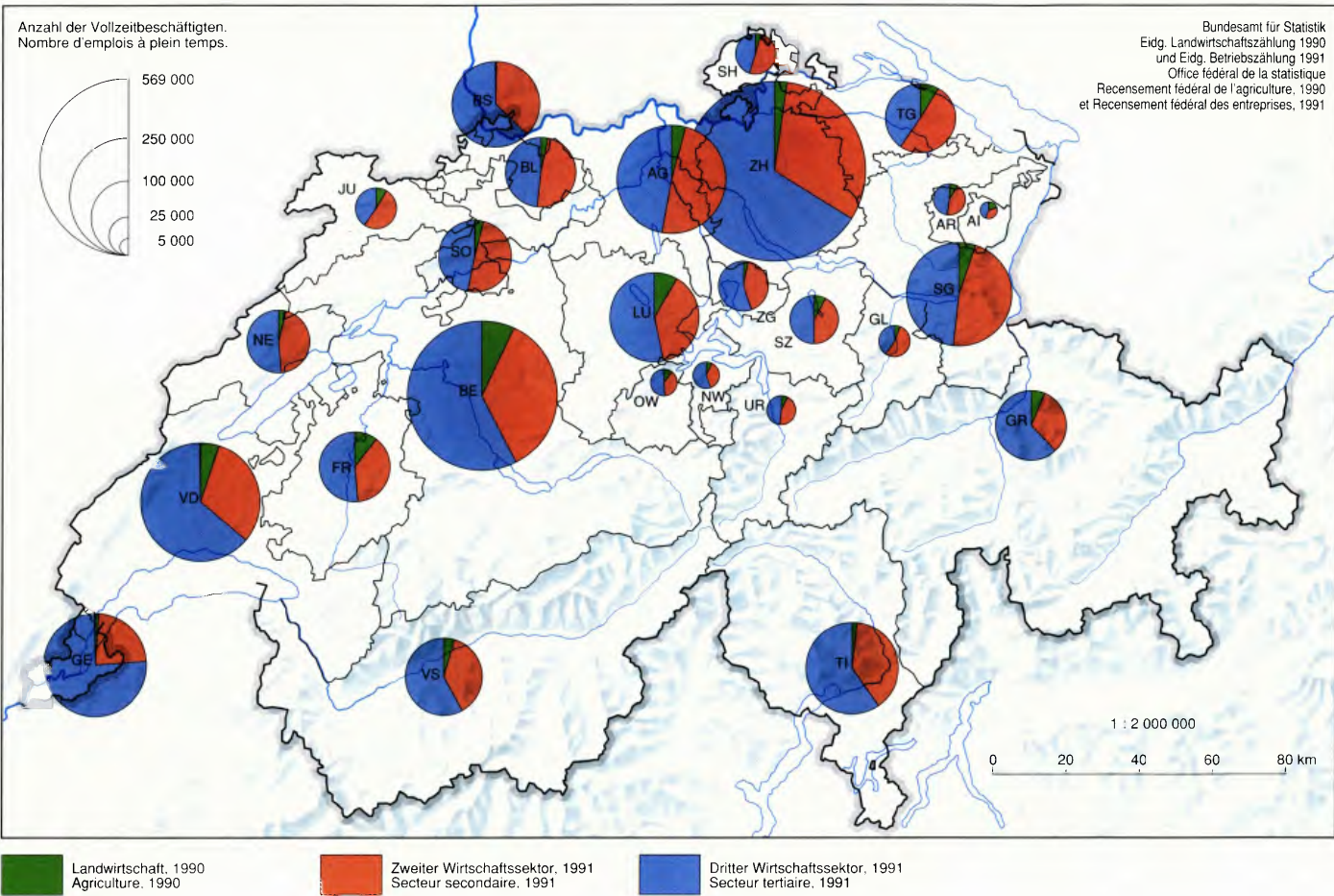


2.8 Unproduktive Flächen in den Bezirken
Surfaces improductives, par district



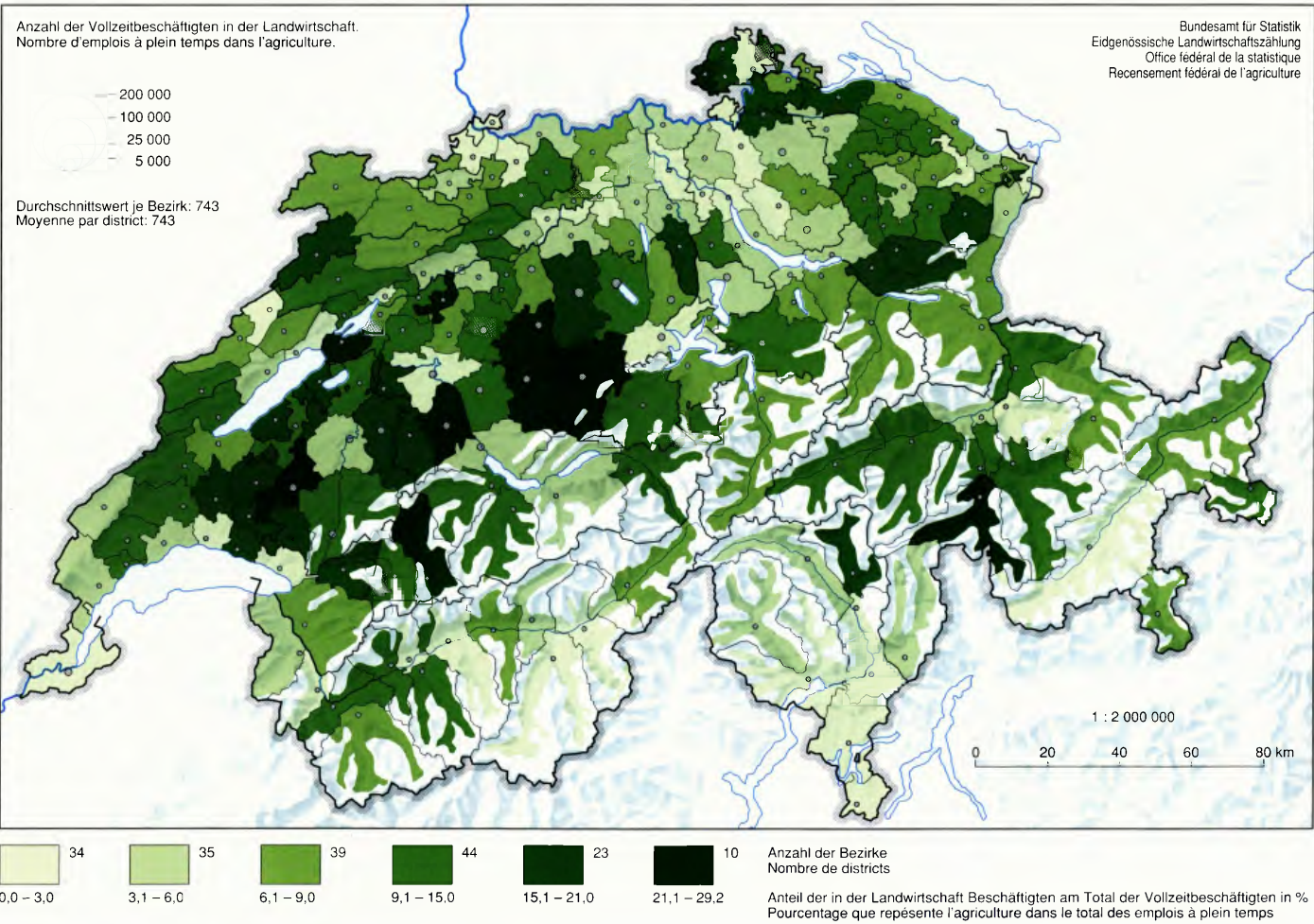
3.1 Beschäftigte in den Wirtschaftssektoren nach Kantonen
Emplois, par secteur économique et par canton

1990 bzw. 1991
ou



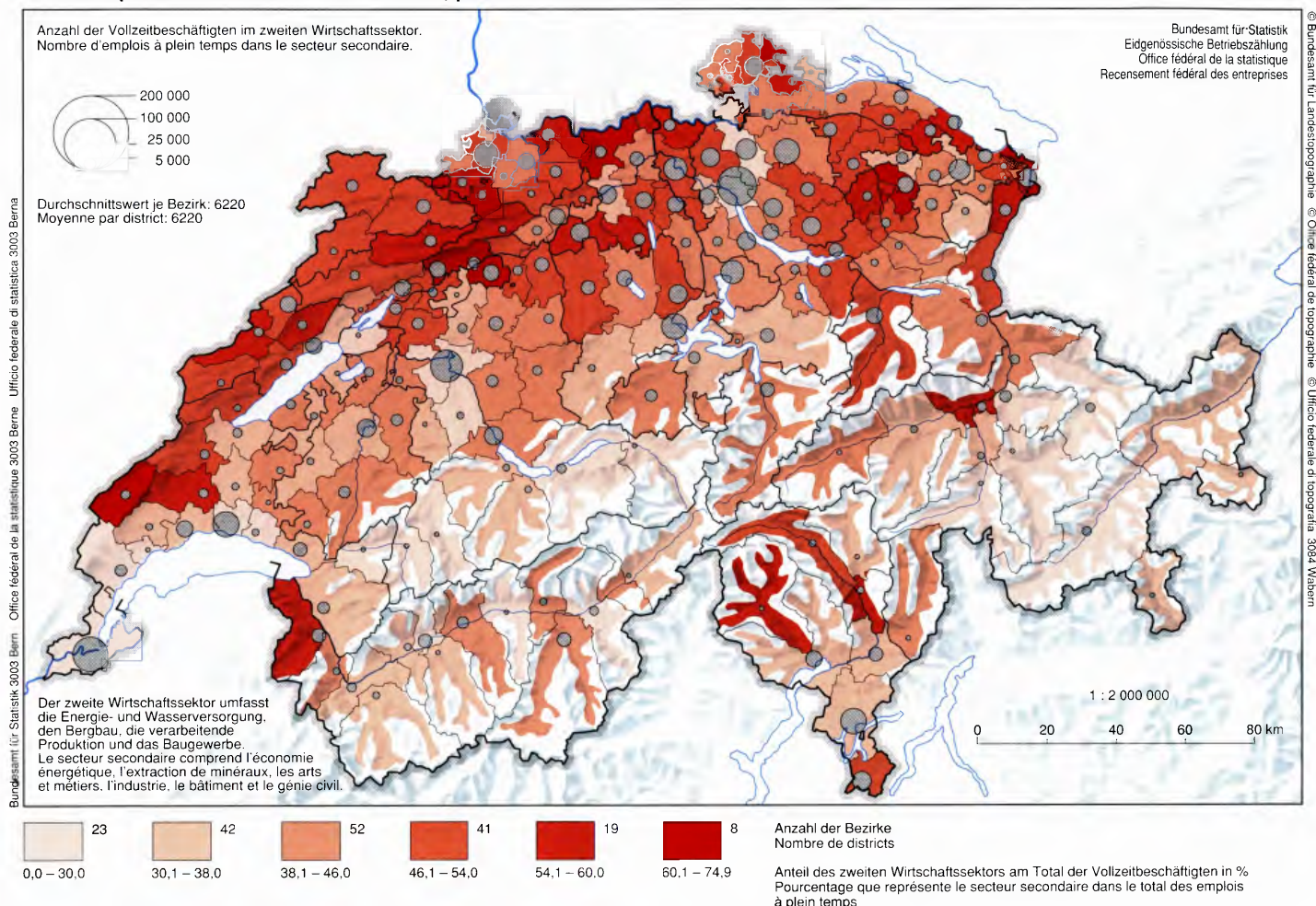
3.2 Beschäftigte in der Landwirtschaft nach Bezirken
Emplois dans l'agriculture, par district

1990



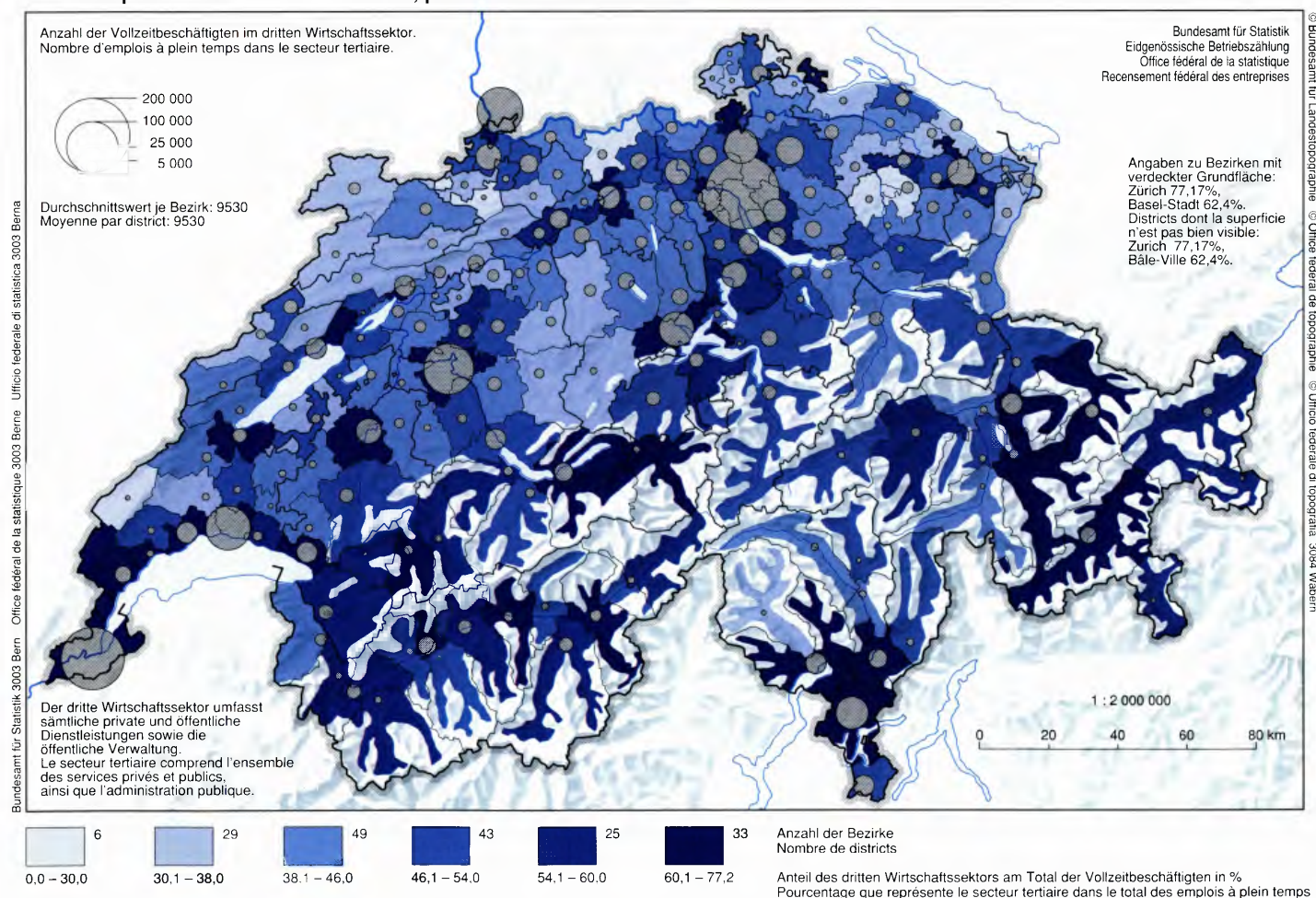
3.3 Beschäftigte im zweiten Wirtschaftssektor nach Bezirken Emplois dans le secteur secondaire, par district

1991



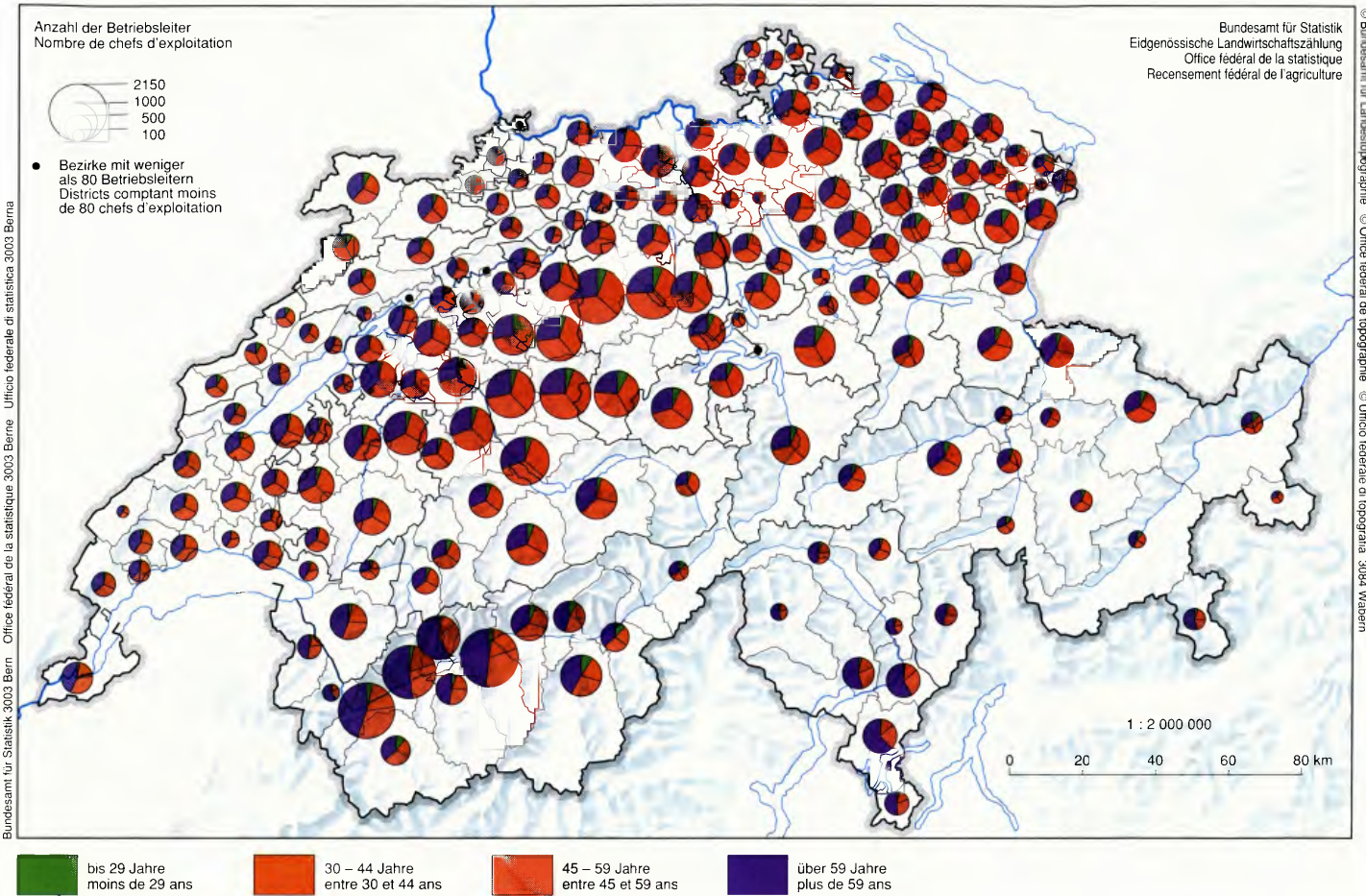
3.4 Beschäftigte im dritten Wirtschaftssektor nach Bezirken Emplois dans le secteur tertiaire, par district

1991



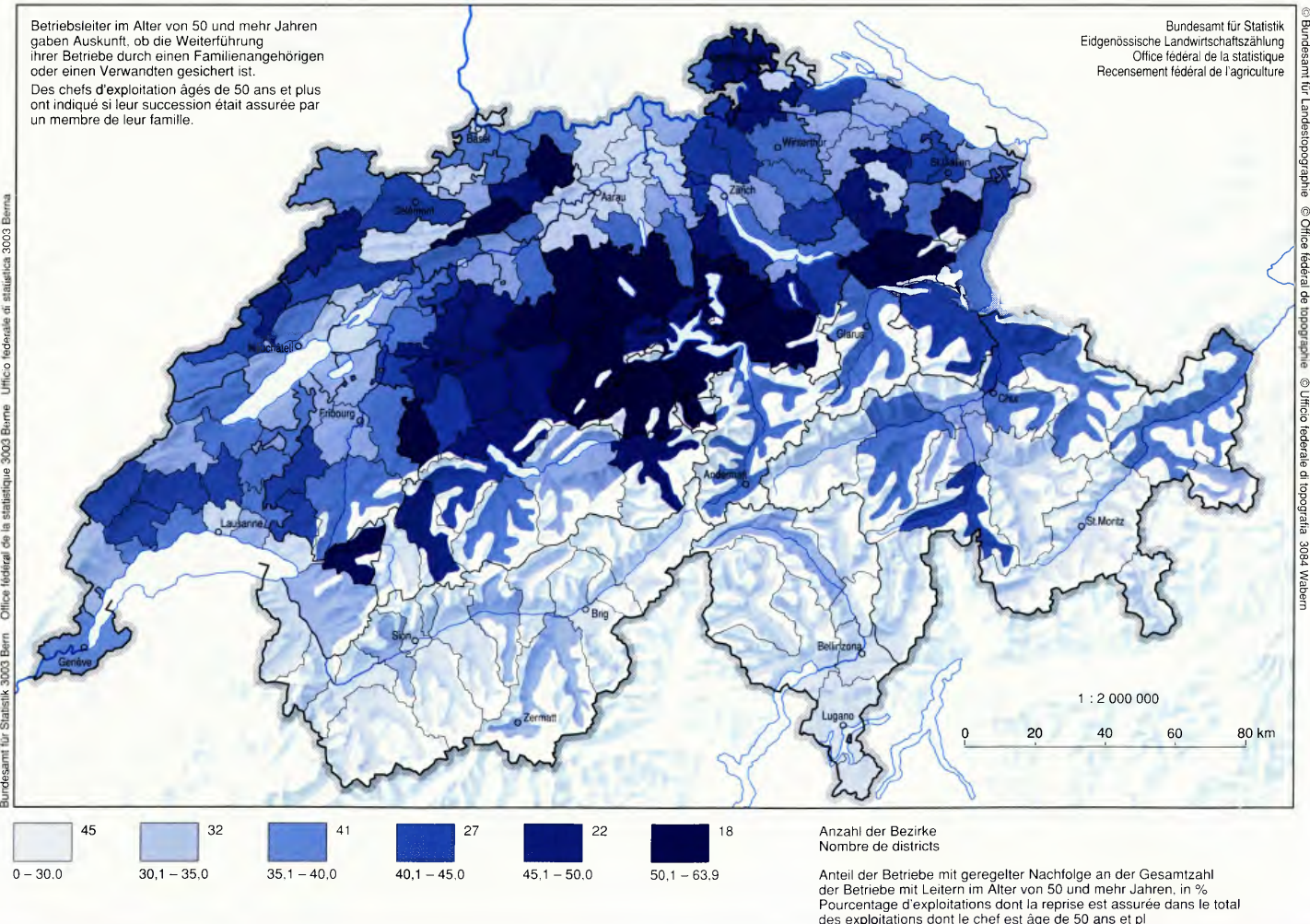
7.1 Altersstruktur der landwirtschaftlichen Betriebsleiter nach Bezirken
Age des chefs d'exploitation agricole, par district

1990



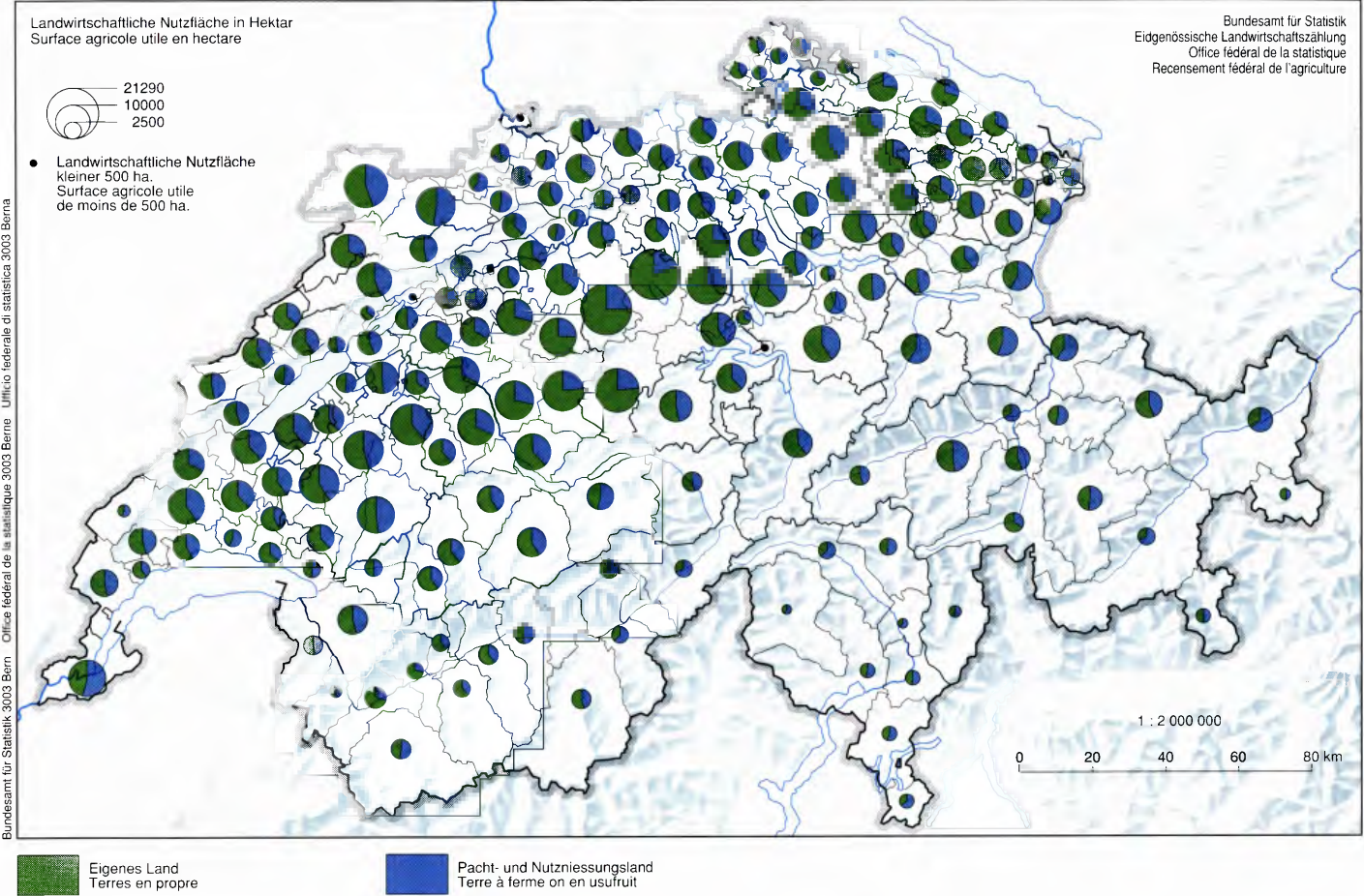
7.2 Nachfolgeregelung der landwirtschaftlichen Betriebsleiter nach Bezirken
Succession des chefs d'exploitation agricole, par district

1990



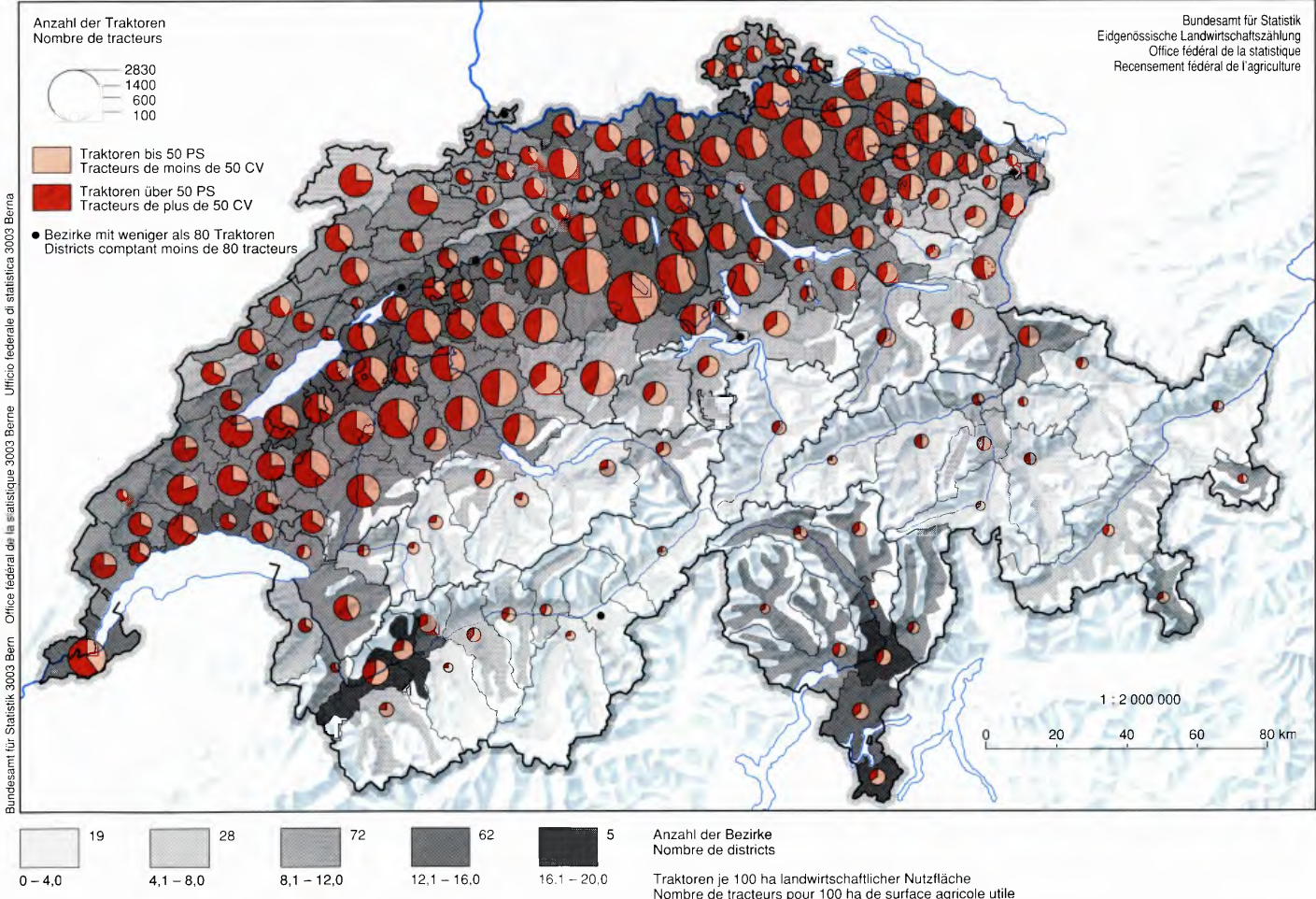
7.3 Eigentumsverhältnisse in der Landwirtschaft nach Bezirken
Conditions de propriété dans l'agriculture, par district

1990



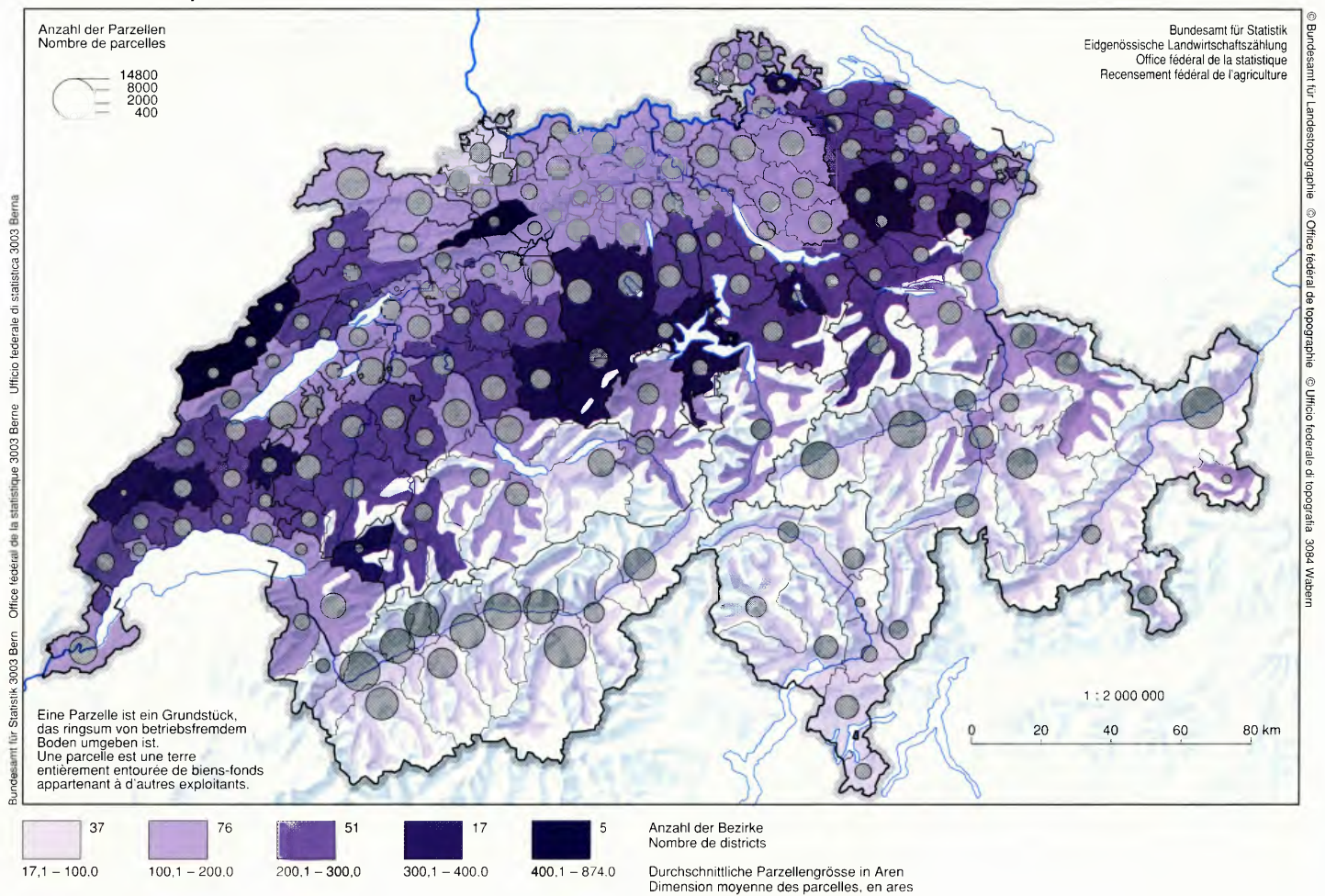
7.4 Ausstattung der Landwirtschaft mit Traktoren nach Bezirken
Tracteurs dans l'agriculture, par district

1990



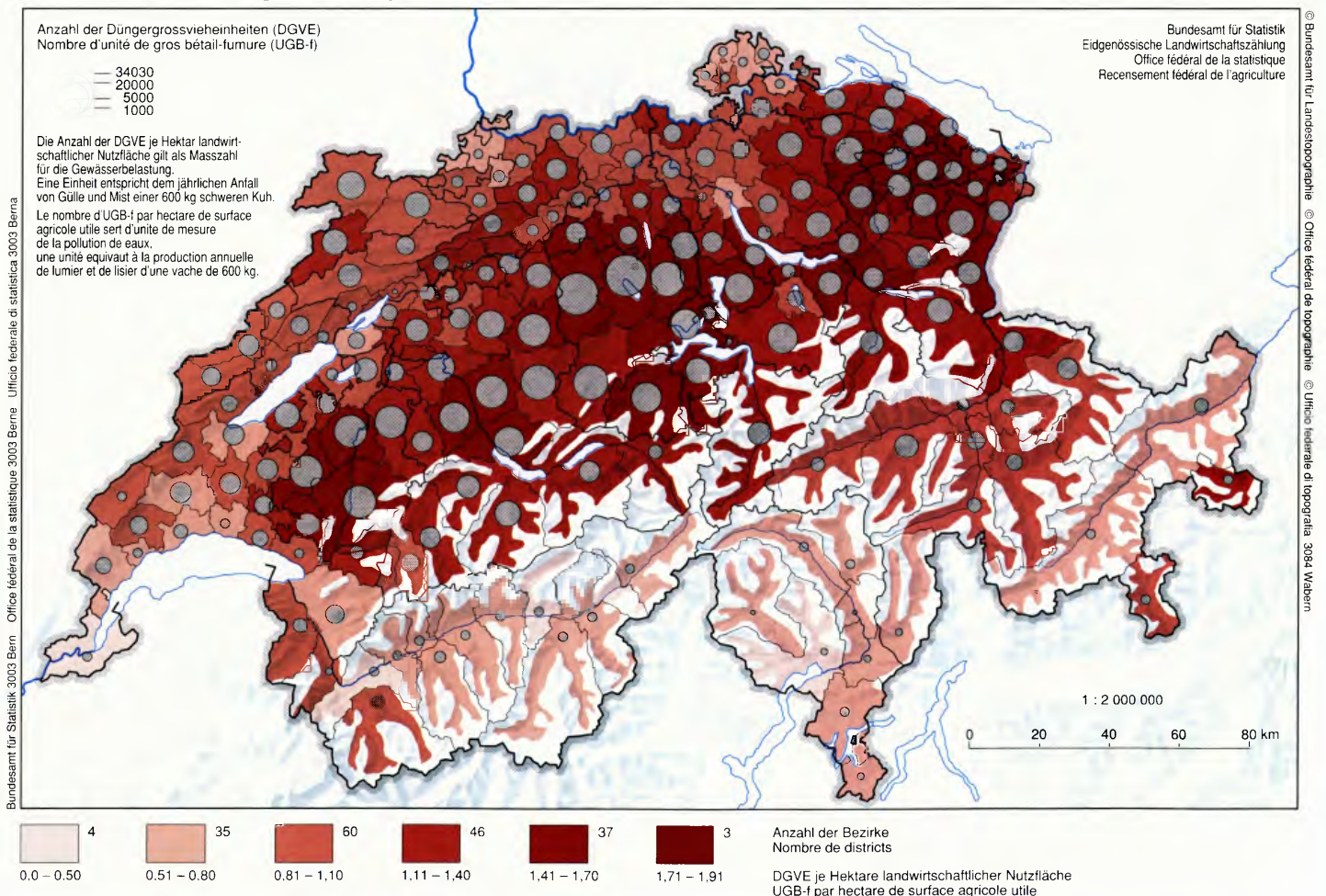
7.5 Parzellen nach Bezirken
Parcelles, par district

1990



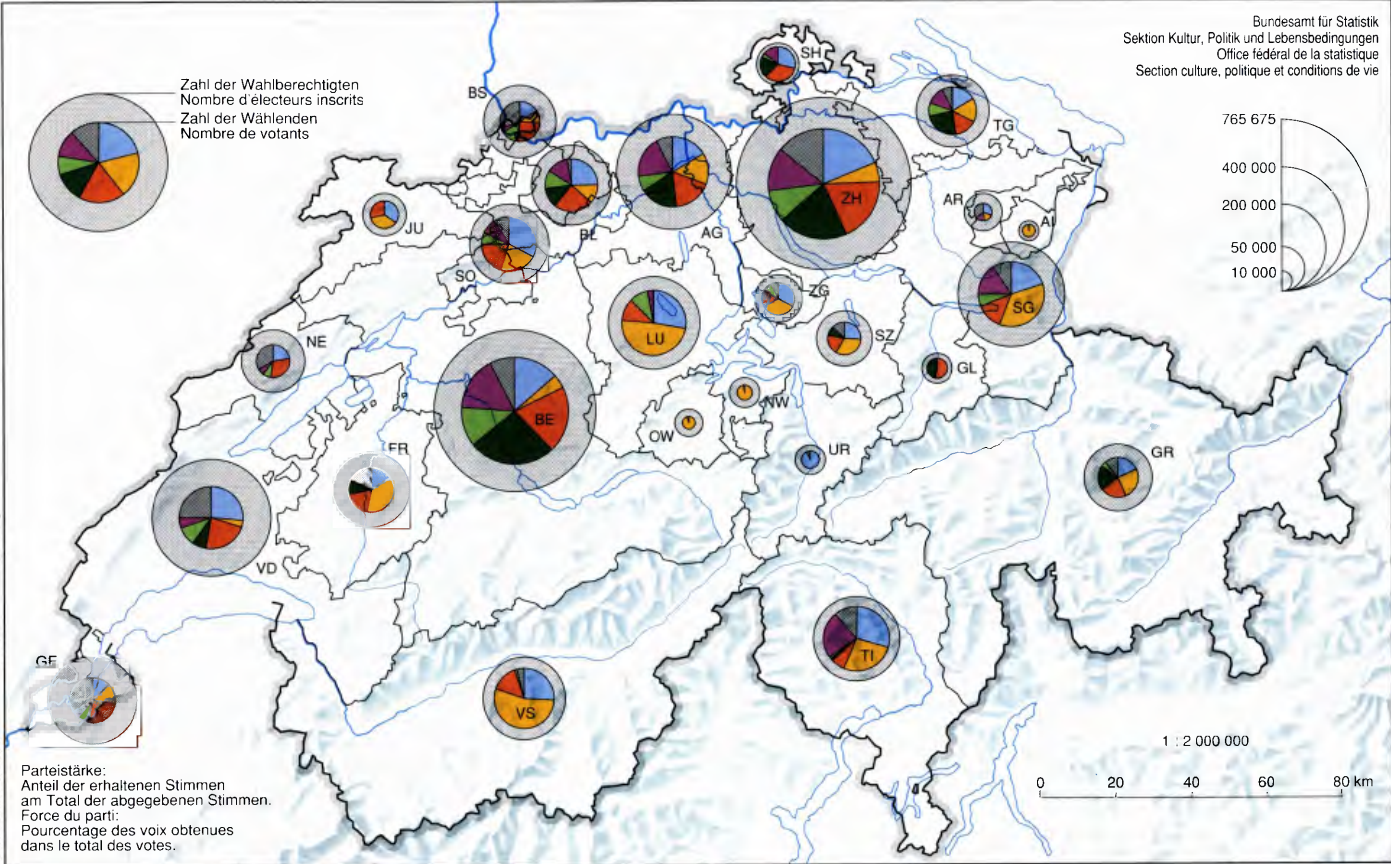
7.6 Intensität der Nutztviehhaltung in der Landwirtschaft nach Bezirken
Densité de l'élevage du bétail, par district

1990



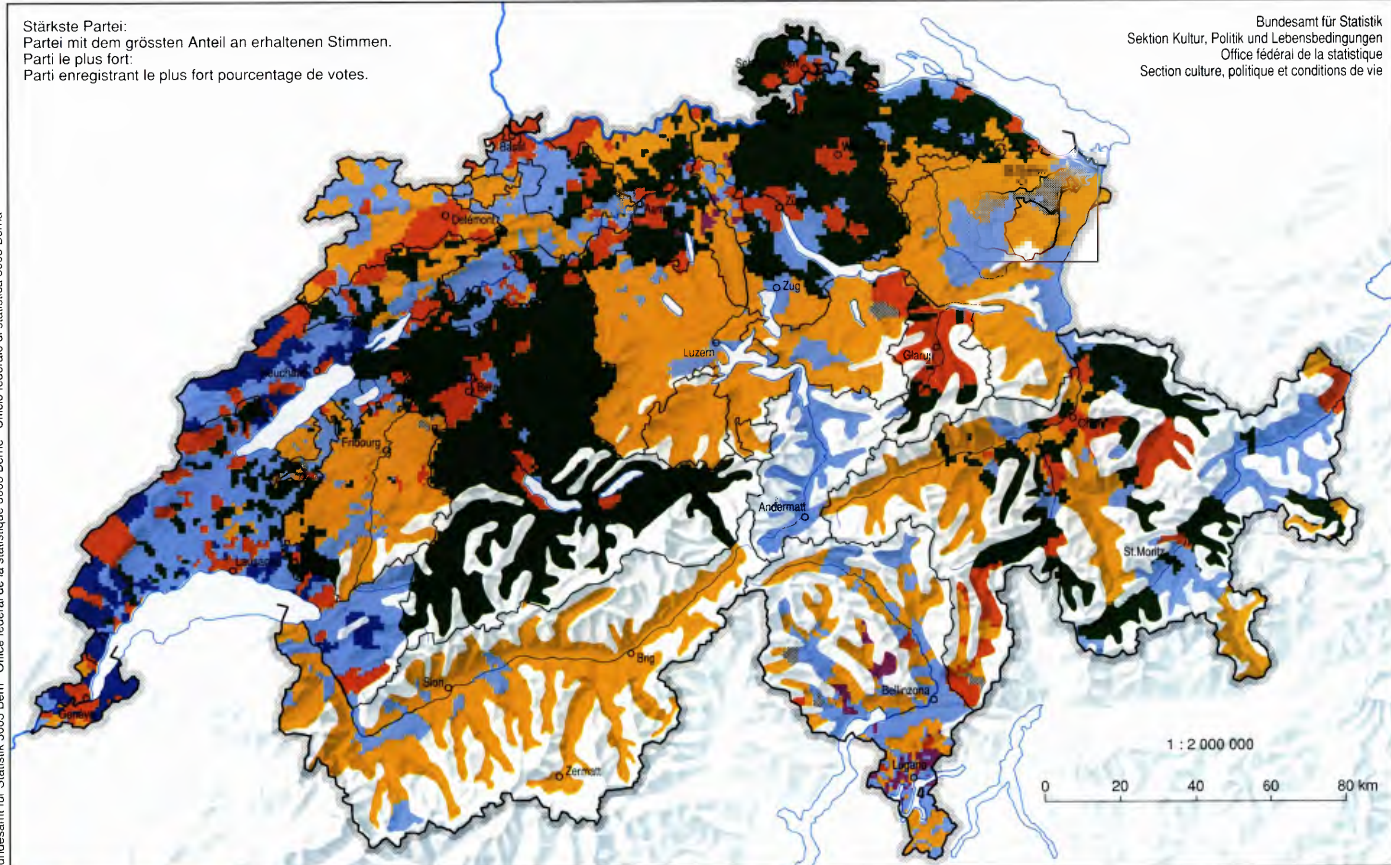
17.1 Stärke der Parteien in den Kantonen
Force des partis, par canton

Nationalratswahlen 1991
Elections au Conseil national 1991



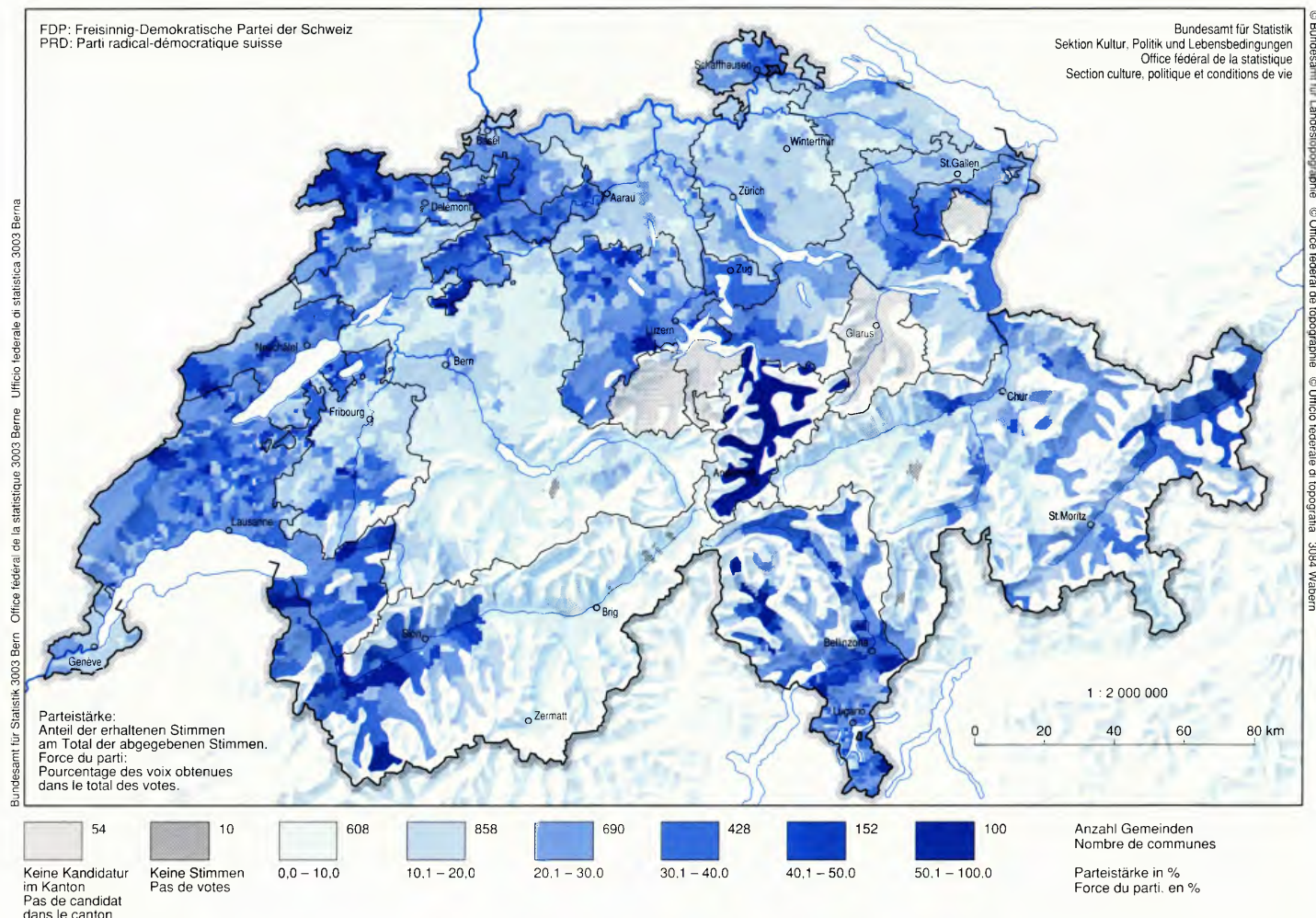
17.2 Stärkste Partei in den Gemeinden
Parti le plus fort au niveau des communes

Nationalratswahlen 1991
Elections au Conseil national 1991



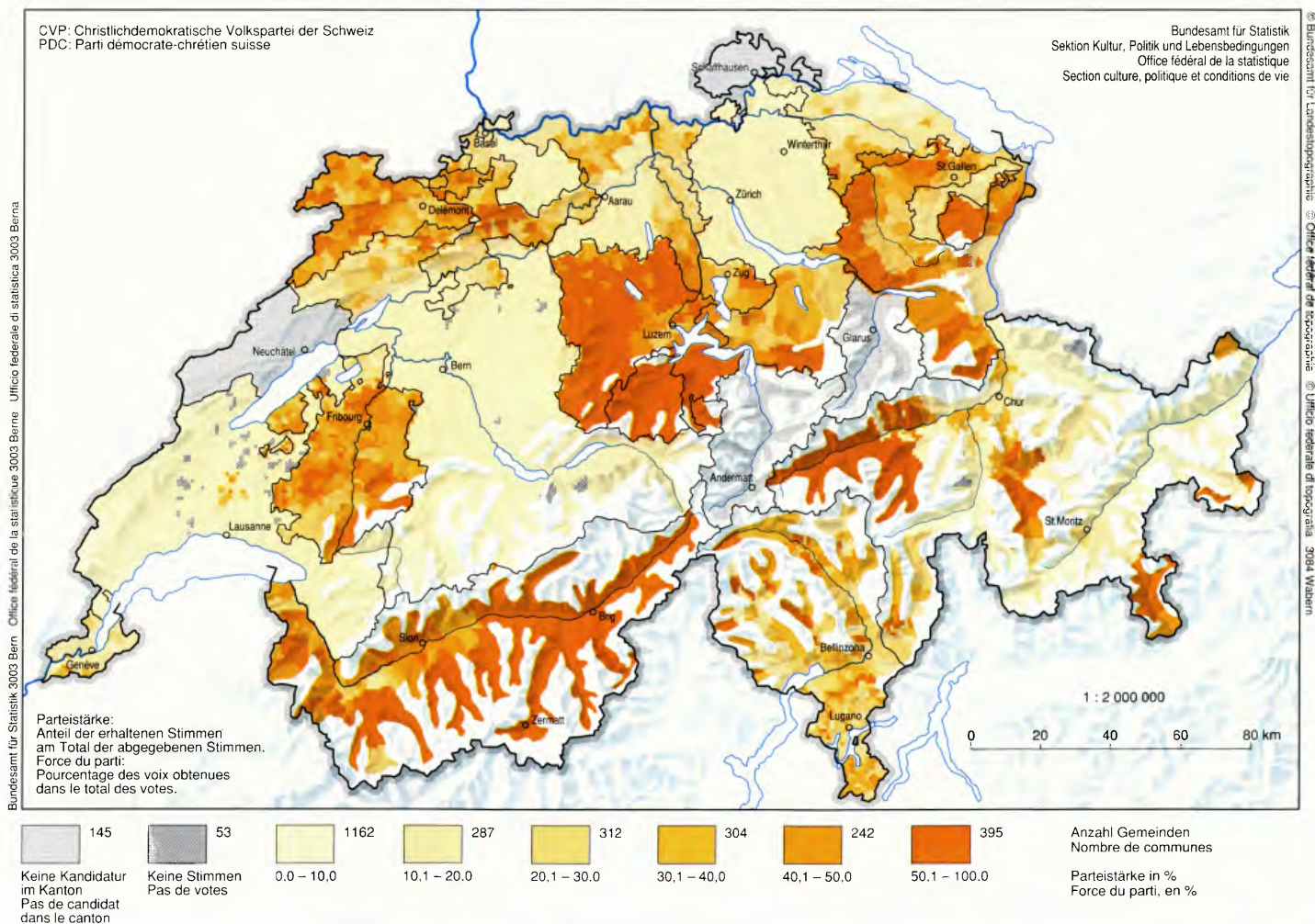
17.3 Parteistärke der FDP in den Gemeinden Force du PRD au niveau des communes

Nationalratswahlen
Elections au Conseil national 1991



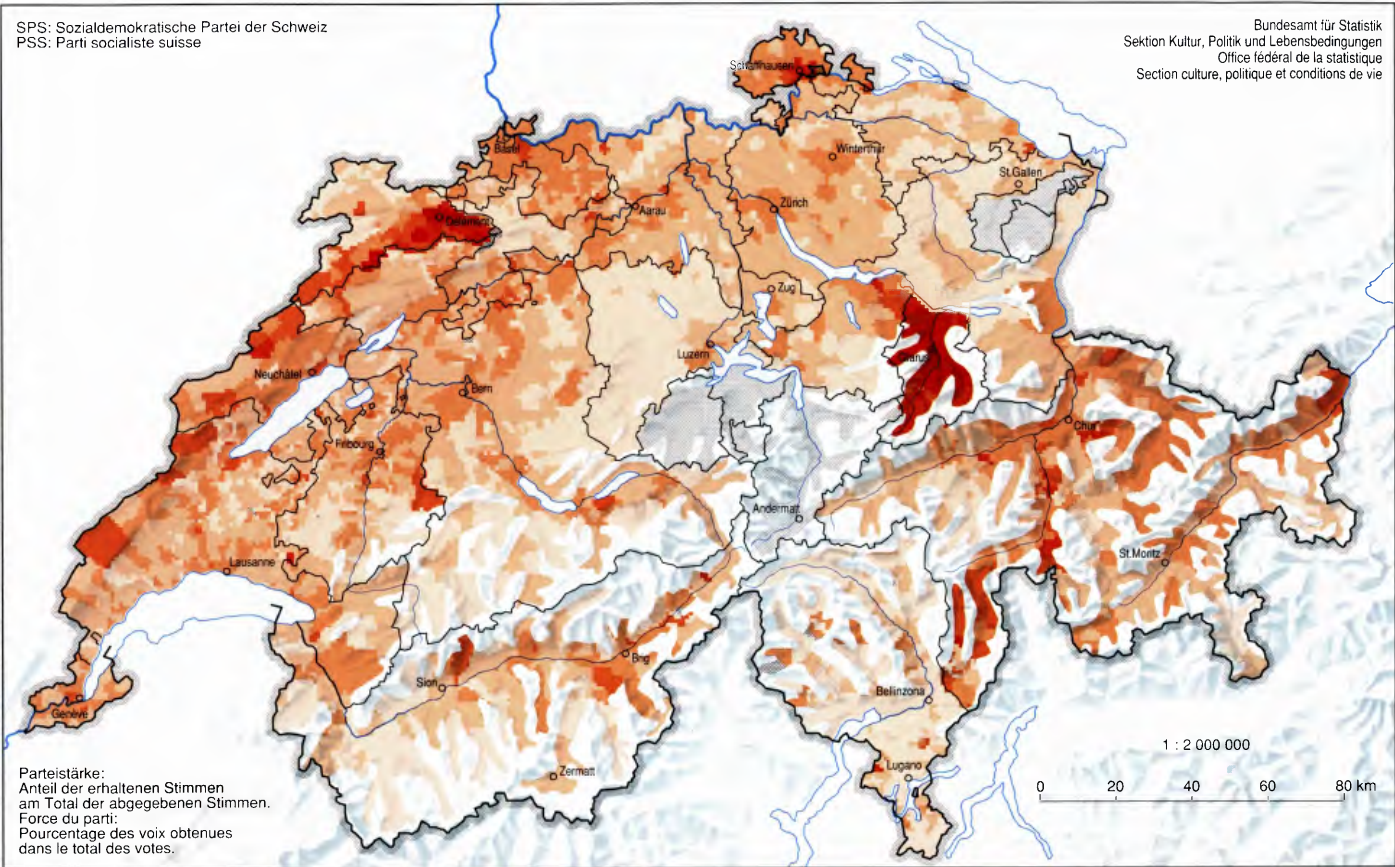
17.4 Parteistärke der CVP in den Gemeinden Force du PDC au niveau des communes

Nationalratswahlen
Elections au Conseil national 1991



17.5 Parteistärke der SPS in den Gemeinden
Force du PSS au niveau des communes

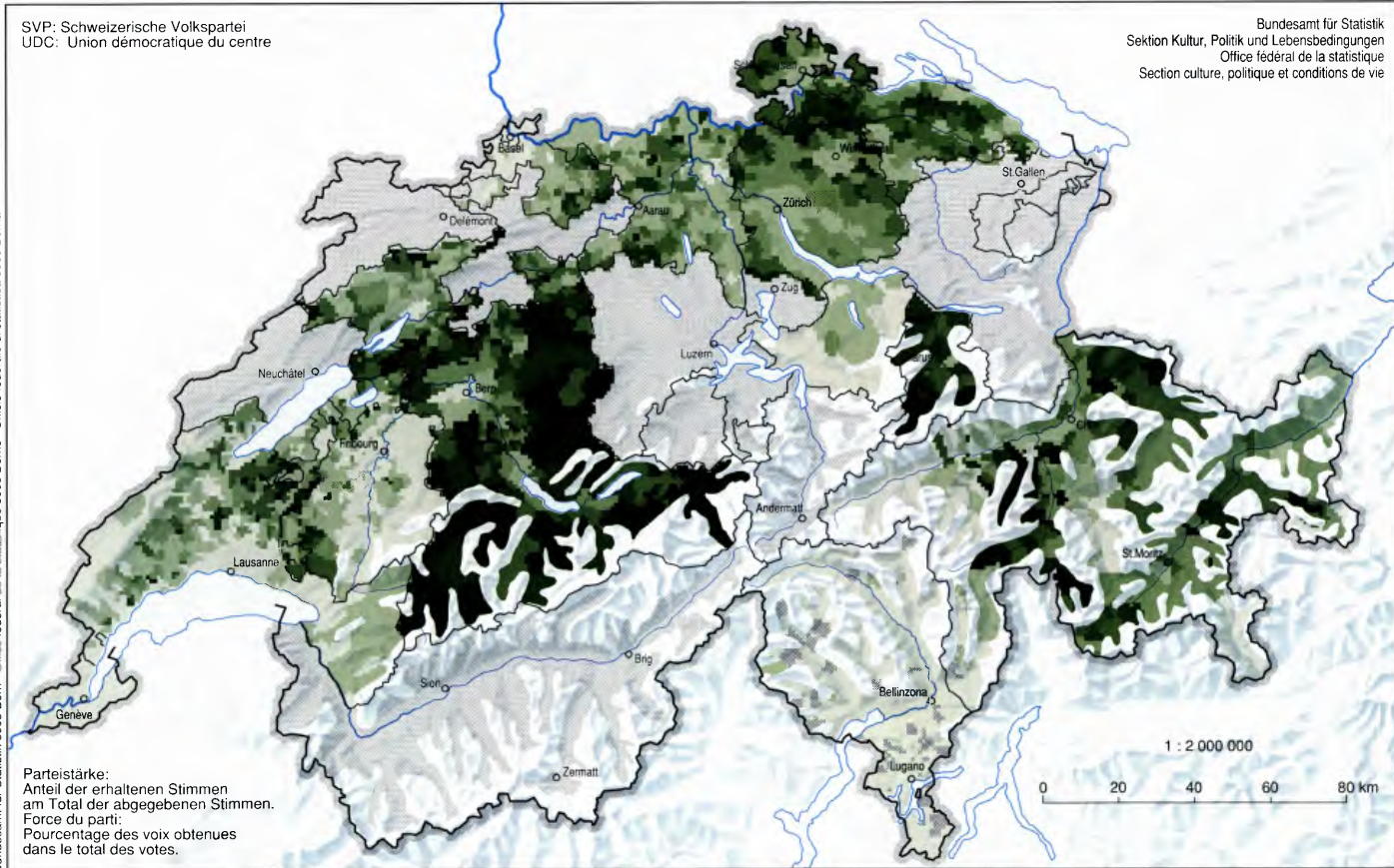
Nationalratswahlen 1991
Elections au Conseil national



65	10	828	1247	587	106	30	28	Anzahl Gemeinden Nombre de communes
Keine Kandidatur im Kanton Pas de candidat dans le canton	Keine Stimmen Pas de votes	0,0 – 10,0	10,1 – 20,0	20,1 – 30,0	30,1 – 40,0	40,1 – 50,0	50,1 – 100,0	Parteistärke in % Force du parti, en %

17.6 Parteistärke der SVP in den Gemeinden
Force de l'UDC au niveau des communes

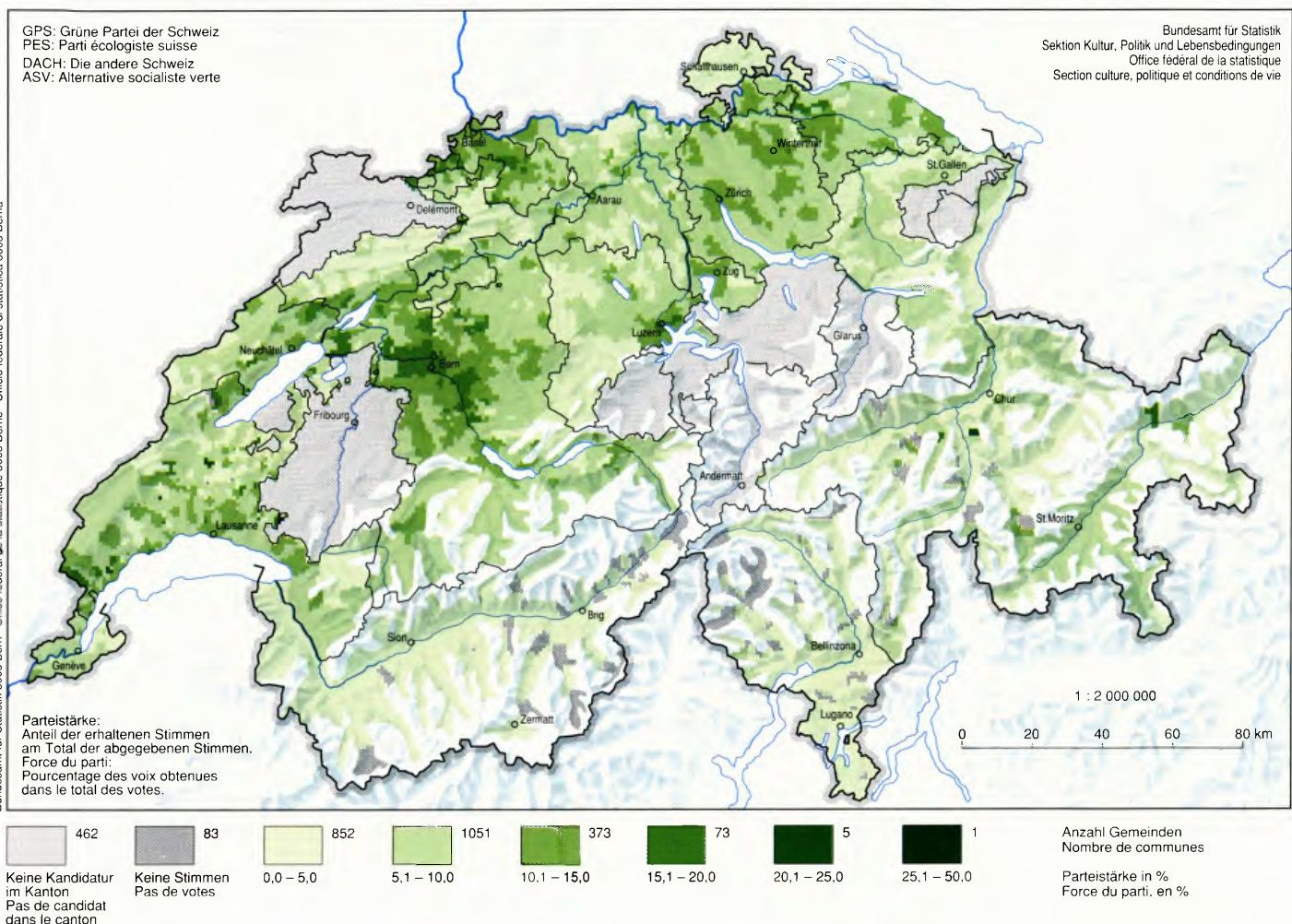
Nationalratswahlen 1991
Elections au Conseil national



710	45	586	471	387	291	201	209	Anzahl Gemeinden Nombre de communes
Keine Kandidatur im Kanton Pas de candidat dans le canton	Keine Stimmen Pas de votes	0,0 – 10,0	10,1 – 20,0	20,1 – 30,0	30,1 – 40,0	40,1 – 50,0	50,1 – 100,0	Parteistärke in % Force du parti, en %

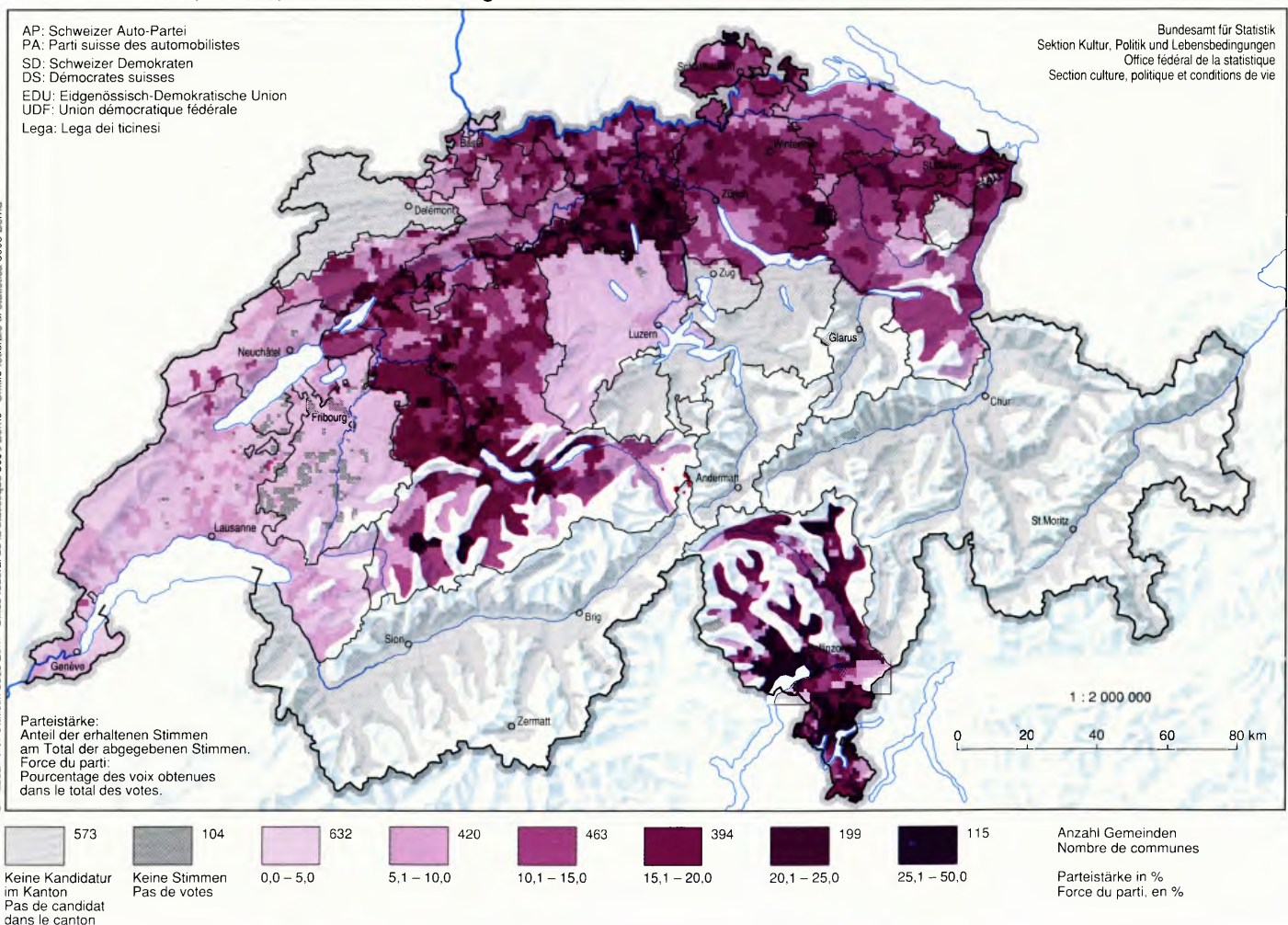
17.7 Parteistärke von GPS und DACH in den Gemeinden Force du PES et de l'ASV au niveau des communes

Nationalratswahlen 1991
Elections au Conseil national



17.8 Parteistärke von AP, SD, EDU und Lega in den Gemeinden Force du PA, des DS, de l'UDF et de la Lega au niveau des communes

Nationalratswahlen 1991
Elections au Conseil national



Als ein Überblickswerk kann das Statistische Jahrbuch nicht sämtliche statistischen Informationsbedürfnisse abdecken, und es kann natürlich auch nicht so aktuell sein wie eine Monatszeitschrift oder gar die Tagespresse. Das Jahrbuch benötigt eine Vorbereitungszeit von fast einem Jahr. Der Redaktionsschluss für den vorliegenden Band musste auf den 30. Juni 1992 festgesetzt werden. In einzelnen Fällen war es möglich, Nachträge vorzunehmen und Zahlen aus dem 3. Quartal 1992 zu berücksichtigen. In den meisten Kapiteln beziehen sich die neusten Daten aber auf das Jahr 1991 oder gar 1990.

Wer sich für aktuellere oder ausführlichere statistische Informationen interessiert, dem stehen verschiedene Diffusionskanäle des Bundesamtes für Statistik (BFS) zur Verfügung:

Publikationen

Die rund hundert Publikationen, die jedes Jahr in der Reihe «Statistik der Schweiz» herausgegeben werden, machen statistische Informationen in vertiefender Form zugänglich.

Sie lassen sich schematisch gliedern in Schriften

- mit Konzentration auf einen einzigen der 19 Statistikbereiche (z. B. Bevölkerung oder Verkehr) oder mit einem Überblick über verschiedene beziehungsweise sämtliche Bereiche (z. B. die kleine Taschenstatistik oder das Statistische Jahrbuch),
- mit periodischer (monatlicher bis jährlicher) oder fallweiser Erscheinungsweise.

Eine wichtige Ergänzung des Statistischen Jahrbuchs, die hier speziell erwähnt werden soll, ist «Kantone und Städte der Schweiz»; das Werk enthält eine Fülle von vertiefenden statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten. Es ist auch in elektronischer Form (als Diskette) erhältlich. Entsprechend dem Wandel in der Informationslandschaft wird das BFS in Zukunft noch weitere Publikationen in dieser Form anbieten.

Ausführlichere Angaben zu den erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthalten

- das «Publikationsverzeichnis 1986–1991» und
- das «Verzeichnis der Veröffentlichungen 1860–1985».

Ausführliche bibliographische Angaben finden sich aber auch in den einzelnen Kapiteln des Jahrbuchs, jeweils am Schluss; sie verweisen nicht nur auf Veröffentlichungen des BFS, sondern auch auf wichtige andere Werke.

Mitteilungen an die Medien und interessierte Kreise

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Angaben aus der Statistik gibt das BFS jährlich über hundert Pressemitteilungen heraus; ausser von den Medien können diese auch von weiteren Kreisen bezogen werden.

Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im bulletinartigen Gefäss «BFS aktuell» behandelt. Dieses Gefäss dient der schnellen Veröffentlichung aktueller Daten und Texte (die grossenteils zu einem späteren Zeitpunkt in der Reihe «Statistik der Schweiz» publiziert werden).

L'Annuaire statistique est un ouvrage de référence. Il ne saurait donc répondre à tous les besoins d'information statistique, ni atteindre l'actualité d'une revue mensuelle, voire d'un quotidien. L'élaboration de l'Annuaire prend presque une année. Le délai de rédaction du présent volume avait dû être fixé au 30 juin 1992. Dans certains domaines, nous avons pu procéder à une mise à jour fondée sur les données du troisième trimestre de 1992. Mais dans la plupart des chapitres, les données les plus récentes sont celles de 1991, voire de 1990.

L'Office fédéral de la statistique (OFS) dispose d'autres moyens de diffusion, qui permettent d'obtenir des données plus actuelles ou plus détaillées:

Les publications

Une centaine de publications paraissent annuellement dans la série «Statistique de la Suisse». Elles présentent des informations statistiques en détail.

On distingue des publications

- qui ont trait à un seul des 19 domaines spécifiques (par exemple la population ou les transports) ou à plusieurs sujets, voire à l'ensemble des domaines de la statistique officielle (entre autres le Mémento statistique ou l'Annuaire statistique),
- paraissant régulièrement (périodicité: mensuelle à annuelle) ou irrégulièrement.

Il convient de mentionner ici un complément important de l'Annuaire statistique, à savoir «Cantons et villes suisses». Cet ouvrage contient une foule d'informations sur les cantons et les villes les plus grandes. Il existe aussi sur support électronique (disquette). L'OFS a l'intention de proposer d'autres publications sous cette forme moderne que d'aucuns préfèrent.

Les personnes qui désirent une présentation plus détaillée des diverses publications ou qui s'intéressent aux conditions d'achat et d'abonnement sont priées de consulter

- la «Liste des publications, 1986–1991» et
- la «Liste des publications, 1860–1985».

Ajoutons que des références bibliographiques qui ne se limitent pas aux publications de l'OFS, mais comprennent d'autres ouvrages importants, figurent à la fin de chaque chapitre de l'Annuaire.

Les communiqués destinés aux médias et aux milieux intéressés

Dans le but de porter rapidement les nouvelles données à la connaissance du public, l'OFS publie, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, plus de cent communiqués de presse par année.

Les bulletins intitulés «Actualité statistique» permettent de présenter d'une manière un peu plus détaillée les évolutions récentes observées dans les différents domaines statistiques. Ils ont été conçus pour une diffusion rapide de données et de textes actuels (dont la majeure partie est publiée par la suite dans la série «Statistique de la Suisse»).

Auskünfte

Es ist klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. In vielen Fällen ist dieses unveröffentlichte Material aber trotzdem zugänglich. Es empfiehlt sich, nach solchen Schätzen zu suchen. Oft findet der Benutzer ja in den publizierten Tabellen nicht genau die richtige Antwort auf die Frage, die ihn interessiert. Im Zeitalter der elektronischen Datenverarbeitung wird es der amtlichen Statistik immer leichter fallen, spezielle Kundenwünsche mit einer eigens programmierten Tabelle zu befriedigen.

Für individuelle Bedürfnisse stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung. Die Antworten erfolgen – je nach Frageart und Wunsch der Anfragenden – mündlich, schriftlich oder auf elektronischen Datenträgern (Tape, Diskette).

Datenbankzugriff

Die vom BFS aufgebaute Datenbank STATINF enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen bis hinab zur Stufe Gemeinde (z. B. Einwohnerzahlen oder Anzahl Logiernächte pro Gemeinde); sie ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen, deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden sowie die Datenübernahme auf andere EDV-Systeme. Auf die Daten kann on line zugegriffen werden, oder sie können auf Magnetband, Diskette oder als Ausdruck geliefert werden.

Eine weitere Datenbank, die das BFS unterhält, ist GEOSTAT. Hier werden raumbezogene Daten gespeichert (vorzugsweise auf der Genauigkeitsstufe 1 ha oder – bei Linien – im Massstab 1 : 25 000). Die Datenbank erlaubt die Verknüpfung verschiedener Informationen (z. B. Bauzonen und Bodennutzung). Die Daten werden durch die Servicestelle aufbereitet und dem Benutzer nach Wunsch als Tabelle, Plotterkarte oder auf EDV-Datenträger zur Verfügung gestellt (kein On-line-Zugriff).

Kontaktadressen

Postadresse:
Bundesamt für Statistik
Schwarztorstrasse 96
3003 Bern

- Bezug von Publikationen:
Schriftenvertrieb, 031/61 88 36
- Ausleihe nicht mehr erhältlicher Publikationen des BFS sowie ausländischer statistischer Literatur: Bibliothek, 031/61 86 43
- Medienmitteilungen: Informationsdienst, 031/61 88 81
- Auskünfte: Zentraler Auskunftsdienst, 031/61 86 60
- Datenbank STATINF:
Auskünfte und Betreuung, 031/61 86 86
Bezug von Daten, 031/61 87 76
- Datenbank GEOSTAT:
Servicestelle, 031/61 86 89

Les renseignements

Il va sans dire qu'il est impossible de publier toutes les données collectées. Celles qui n'ont pas été publiées sont néanmoins accessibles dans bien des cas. Il vaut la peine de chercher ces trésors cachés! Souvent, en effet, l'utilisateur ne trouve pas la réponse précise à la question qui l'intéresse dans les tableaux publiés. Or, à l'ère de l'informatique, il sera de plus en plus facile de fournir «à la carte» des données de la statistique officielle.

Les demandes de renseignements individuelles peuvent être adressées soit à l'une des personnes indiquées à la fin de chacun des chapitres de l'Annuaire, soit au Service central de renseignements. Suivant la nature des questions et le désir du demandeur, les réponses sont fournies oralement, par écrit ou sur support de données électronique (bande magnétique, disquette).

L'accès à la banque de données

La banque de données STATINF que l'OFS a mise sur pied contient des séries chronologiques et des résultats statistiques de différents domaines jusqu'à l'échelon communal (par exemple le nombre d'habitants ou de nuitées enregistrées par commune). Elle permet de choisir les données en fonction des besoins individuels, de les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et de les transférer sur d'autres systèmes informatiques. L'accès aux données est possible en ligne ou au moyen de bandes magnétiques, de disquettes ou de listages.

GEOSTAT, autre banque de données de l'OFS, contient des données géocodées (de préférence par ha ou, s'il s'agit de lignes, à l'échelle 1 : 25 000). Cette banque de données permet de combiner des informations diverses (p. ex. les zones à bâtir et l'utilisation du territoire). Le Service GEOSTAT prépare les données et les transmet aux utilisateurs sous la forme désirée (tableau, carte réalisée à la table traçante ou support de données informatisé; l'accès en ligne n'est pas possible).

Adresse et numéros de téléphone des personnes à contacter

Adresse postale:
Office fédéral de la statistique
Schwarztorstrasse 96
3003 Berne

- Commandes: Service des publications, 031/61 88 36
- Prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques étrangères: Bibliothèque, 031/61 86 43
- Communiqués de presse: Service de l'information, 031/61 88 81
- Renseignements: Service central de renseignements, 031/61 86 60
- Renseignements et assistance-conseil, 031/61 86 86
- Demande de données, 031/61 87 76
- Banque de données GEOSTAT:
Service, 031/61 86 89



- Abfall 100
 Abstimmungen, siehe Volksabstimmungen
 Adoptionen 64, 67, 74
 AIDS 318
 Aktiengesellschaften 107
 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV),
 siehe Sozialversicherungen
 Alter, Altersgruppen
 – Adoptierte Personen 64
 – Alterslastquotient 50, 57–58
 – Ausländer 47, 50, 75
 – Bevölkerung 36–37, 47–50, 53–58
 – ein- und auswandernde Personen 72
 – eingebürgerte Personen 74
 – Erwerbstätige 110
 – Gestorbene 65
 – Heiratende 61
 – Jugendlastquotient 50, 57–58
 – Kinder aus geschiedenen Ehen 62
 – Mütter 64
 Anlageinvestitionen 137–138, 143
 Apotheken 325–326
 Arbeitnehmerverbände, Mitgliederbestand 123–124
 Arbeitsabsenzen des Bundespersonals 320
 Arbeitskräfteerhebung, Schweizerische (SAKE) 106,
 108–112, 119–120
 Arbeitslose 106, 111–112, 117–120
 – gesuchter Beschäftigungsgrad 112
 Arbeitslosenquoten 117–119
 Arbeitslosenversicherung, siehe Sozialversicherungen
 Arbeitsstreitigkeiten, kollektive 107, 123
 Arbeitszeit 107, 122
 Arealstatistik, siehe Bodennutzung
 Ärzte 325–326
 Ausfuhr, siehe Aussenhandel
 Ausgaben
 – für Energie 216
 – für Gesundheit 328–330
 – für Sozialversicherungen 285–301
 – für Umwelt und Raumplanung 101
 – öffentliche Haushalte 383, 389, 391–392, 394–395
 – private Haushalte 143, 181–184
 Ausländer
 – Alter 47, 50, 75
 – Anteil 53–58
 – Asylgesuche 75
 – Aufenthaltskategorie 75
 – Geschlecht 75
 – Nationalität 52, 71, 75
 Auslandsreisen der Schweizer 244–245
 Auslandschweizer 68–69, 71–72, 76
 Aussenhandel
 – Ausfuhr 172–173, 175, 177
 – Ausfuhr wichtiger Waren 177
 – Einfuhr 172–174, 176
 – Einfuhr wichtiger Waren 176
 – Einfuhrüberschuss 173
 – Handelsbilanz 172–173
 – nach Verwendungszweck 172
 – nach Wirtschaftsräumen und Ländern 174–175
 – Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 149
 Banken und Finanzgesellschaften
 – Aktiven, Passiven, Bilanzsumme 276–278
 – Bankenstruktur 282
 – Beschäftigungsentwicklung 282
 Absences du personnel de l'administration fédérale 320
 Abus de confiance 399–400
 Accidents
 – mortels 314–316
 – non professionnels 319
 – professionnels 319
 Adoptions 64, 67
 Age, groupes d'âges
 – actifs occupés 110
 – décès 65
 – enfants de couples divorcés 62
 – étrangers 47, 50, 75
 – mariages 61
 – mères 64
 – personnes adoptées 64
 – personnes immigrées, personnes émigrées 72
 – personnes naturalisées 74
 – population 36–37, 47–50, 53–58
 – rapport de dépendance des jeunes 50, 57–58
 – rapport de dépendance des vieux 50, 57–58
 Agriculture
 – allocations familiales 301
 – approvisionnement et production alimentaire 197–198
 – arbres fruitiers sur champs 189
 – bétail et détenteurs de bétail 192–193
 – bilan de la viande 196
 – bilan des fourrages 197
 – compte laitier 201
 – cultures biologiques 190–191
 – dépenses fédérales 201
 – détenteurs d'animaux et animaux de rente 192–193
 – équipement technique 189
 – évolution des prix 199
 – exploitations 187–190
 – genres d'entreprises 190
 – main-d'œuvre 189–190
 – production et utilisation du lait de vache 195–196
 – rendement brut épuré 200
 – résultats comptables 200
 – revenu 200
 – revenu du travail 199
 – surface utile 83–86, 187–188, 190–191
 – surfaces cultivées de quelques pays 191
 – taille des exploitations 188
 – terres prises à bail 188
 – unités de gros bétail-fumure 191–192, 194
 – volume de la production 194
 Aide au développement 391
 Air
 – émissions 91–92
 – immissions 92–93
 Alimentation
 – chiffres d'affaires du commerce de détail 179
 – commerce extérieur 176–177
 – consommation 195, 197–198
 – dépenses des ménages privés 143, 180–184
 – évolution des prix 162–163
 – production 170, 194–197
 Allocations familiales, voir assurances sociales
 Appartenance religieuse 353
 – personnes allant à l'Eglise 353
 Associations de salariés, effectif des membres 123–124
 Assurance contre les dommages,
 institutions de l'– 302–305
 Assurance militaire 306–307
 Assurance sur la vie, institutions de l'– 302–305

- Banken und Finanzgesellschaften (Fortsetzung)
 - Bilanzpositionen der Nationalbank 281
 - Edelmetalle 277–278
 - Gewinn- und Verlustrechnungen 281
 - Hypotheken 277
 - Hypothekaranlagen 280
 - Kleinkredite 278–279
 - Spareinlagen 278
 - Spartätigkeit 280
 - Treuhandgeschäfte 280
- Bauhauptgewerbe
 - Auftragseingänge 168
 - Auftragsvorräte 169
 - Umsätze 170–171
- Baukosten 219–222
- Bautätigkeit 219–226
 - öffentliche 220–222
 - private 220–222
- Bauvorhaben 221
- Bauzonen 86
- Beherbergungsstätten 233–234
- Behinderte, siehe Invalide
- Bekleidung
 - Ausgaben der privaten Haushalte 143, 180–184
 - Aussenhandel 176–177
 - Detailhandelsumsätze 179
 - Preisentwicklung 179
 - Produktion 170
- Berufsausbildung 334–335, 340, 343
- Berufskrankheiten 319
- Berufsschüler 340
- Beschäftigte
 - Index 121–122
 - nach Kantonen und Städten 122
 - nach Wirtschaftszweig 121
 - nach Kantonen 120, 114
 - nach Sektoren 120, 113–114
- Beschäftigungsgrad (SAKE) 119
- Betreibungen 125
- Betriebsgrösse 113
- Betriebszählung 1991 113–116, 120
- Betrug 399–400
- Bevölkerung
 - Alter, Altersgruppen 36–37, 47–50
 - Altersmasszahlen 50
 - Bevölkerung im europäischen Vergleich 36–37
 - Bevölkerungsbewegung, natürliche 39, 46, 59–67
 - Bevölkerungsbilanz 46, 52
 - Bevölkerungsdichte 36–38
 - Bevölkerungsentwicklung 36–37, 40–43, 45–47, 53–58
 - Bevölkerungsstruktur 42–50
 - Eidg. Volkszählung 39, 45, 47–51
 - Geschlecht 47–50
 - Nettoreproduktionsziffer 63
 - Staatsangehörigkeit (siehe auch Ausländer) 52, 71–72, 75
 - Stabilisierung 53–58
 - Städte 51
 - Stand der Wohnbevölkerung 36–38, 43, 45, 47–51
 - Weltbevölkerung 35–38
 - Wohnbevölkerung, mittlere 40
 - Wohnbevölkerung, ständige 39–40, 42–45
 - Zivilstand 47
- Bibliotheken 358–359
- Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland 148–149
- Bildungswesen 331–344
 - Abschlüsse 343–344
 - Ausgaben der öffentlichen Hand 338, 389, 391–392, 394–395
 - Ausgaben der privaten Haushalte für Bildung 143, 180–184
 - allgemeinbildende Schulen 334
 - Berufsausbildung 334–335, 340, 343
 - Hochschulen 336–337, 341
 - Höhere Fachschulen 341
 - obligatorische Schule 339
- Assurance vieillesse et survivants (AVS), voir assurances sociales
- Assurances immobilières 305–306
- Assurances privées
 - placements de capitaux 305
 - prestations 304
 - primes encaissées 302–303
 - réserves mathématiques des assurances sur la vie 305
 - réserves techniques 305
- Assurances sociales
 - allocations familiales 301
 - allocations pour perte de gain 300
 - assurance chômage 300
 - assurance vieillesse et survivants (AVS) 289–292
 - assurance-accidents 299
 - assurance-invalidité (AI) 293–294
 - assurance-maladie 296–298
 - caisses de compensation pour allocations familiales 301
 - dépenses des collectivités publiques 389, 392
 - montant total des recettes et des dépenses 1990 286–287, 289
 - prestations complémentaires 294
 - prévoyance professionnelle 294–296
 - taux de la charge sociale et taux des prestations sociales 286
 - taux des cotisations versées 1992 288
- Assurances, voir également assurances sociales, assurances privées, assurances-incendie, assurance militaire
- dépenses des ménages privés 143, 180–184
- Assurances-incendie (assurances immobilières de droit public 305–306)
- Assurance-accidents
 - obligatoire, voir assurances sociales
 - privée 304
- Assurance-chômage, voir assurances sociales
- Assurance-invalidité (AI), voir assurances sociales
- Assurance-maladie
 - assurances privées 304
 - caisses-maladie reconnues, voir assurances sociales
- Attentat à la pudeur 399–400
- Auberges de jeunesse (capacité, nuitées) 236, 238–239
- Avalanches
 - blessés 89
 - morts 89
- Balance commerciale 172–173
- Balance des opérations courantes avec l'étranger 148–149
- Balance des paiements 147–148
- Balance des revenus, voir balance des opérations courantes
- Banque nationale 271–272, 281
- Banques et sociétés financières
 - actif, passif, total du bilan 276–278
 - Banque nationale, postes du bilan 281
 - comptes de profits et pertes 281
 - dépôts d'épargne 278
 - dettes hypothécaires 277
 - épargne 280
 - évolution du personnel du secteur bancaire 282
 - métaux précieux 277–278
 - opérations fiduciaires 280
 - placements hypothécaires 280
 - prêts personnels 278–279
 - structure du secteur bancaire 282
- Bâtiments
 - activité dans la construction 220, 222
 - projets de construction 221
- Bâtiments d'habitation
 - nombre 226
 - nouvellement construits 224–226
 - permis de construire 224
- Bibliothèques 358–359
- Bois
 - commerce extérieur 176–177, 204
 - consommation 204

- Bildungswesen (Fortsetzung)
 – Privatschulen 338
 – Schulbesuchsquoten 342
 – Schulen, Schüler 338
 – Statistiken 333–334
 – Studierende 341
 Binnenwanderungen 73
 Bodenbelastung 95–97
 Bodennutzung 82–86
 – nach Höhenlage 86
 – nach Regionen 84–85
 – Siedlungsfläche und Bauzonen 86
 Brandstiftung 399–400
 Bruttoenergieverbrauch:
 Anteil der Primärenergieträger 212
 Bruttoinlandsprodukt 130, 135–138
 – der OECD-Länder 150
 Bruttosozialprodukt 130, 135–139
 Bruttowertschöpfung 144
 Bücher
 – Ausgaben der privaten Haushalte 181–184
 – Detailhandelsumsätze 179
 – Einfuhr, Ausfuhr 358
 – Produktion 358–359
 Bundesrat 365
 Bürgerrechtswechsel 68, 74

 Campingplätze (Kapazität, Übernachtungen) 236, 238–239
 Chemische Erzeugnisse
 – Aussenhandel 176–177
 – Preise 163
 – Produktion 170

 Detailhandelsumsätze 178–179
 Devisenkurse 272–273
 Diebstahl 399–400
 Dienstverweigerung 400
 Drogendelinquenz
 – Art der konsumierten Drogen 407, 409
 – Aufenthaltsdauer im Strafvollzug 409
 – Drogendelinquenten im Strafvollzug 409
 – Rückfälligkeit 409
 – Strafdauer 402, 406
 – Verurteilungen 400–401
 – Verzeigungen 407–408
 – Verzeigungsgründe 407
 Drogenkonsum 320
 Drohungen 399

 Einbürgerungen 74
 Einfamilienhäuser, neuerstellte 224
 Einfuhr, siehe Aussenhandel
 Einkommen
 – Erwerbseinkommen 185
 – Steuerpflichtige 388
 – Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 129–146
 Einnahmen
 – öffentliche Haushalte 383, 385, 390, 393, 395
 – private Haushalte 185
 Eisenbahnverkehr, siehe auch Personenverkehr,
 Güterverkehr
 – Angebot 255–256
 – Aufwand und Ertrag 262
 – Beförderungsmittel 253–254
 – Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 264
 – Eisenbahnrechnung 262, 264
 – Nachfrage 256–260
 – Personal 255
 – Streckenlänge 252
 – Unfälle 265–266
 – Unfallkosten, externe 267
 Elektrizität
 – Ein- und Ausfuhr 209
 – Kernkraftwerke 210–211
 – Produktion 210–211
 – Verbrauch 212

 Bois (suite)
 – prix 163
 – production 170
 Brigandage 399–400
 Bruit 101
 Budgets des ménages, voir enquête sur la consommation

 Caisses de pensions
 – bénéficiaires de rentes 295
 – capitaux placés
 – finances 295
 – membres actifs 295
 Camions, voir trafic routier
 Causes de décès 314–316
 – années potentielles de vie perdues 317
 Céréales
 – consommation 195, 197
 – production 194
 – surface cultivée 188, 191
 Changements de nationalité 68, 74
 Chiffres d'affaires
 – commerce de détail 178–179
 – industrie 170
 – secteur principal de la construction 170
 Chômage 106, 111–112, 117–120
 – degré d'occupation cherché 112
 Chômage partiel (réductions de l'horaire de travail) 118
 Chômage (OFS) et chômage (OFIAMS) 106, 110–112,
 117–120
 Cinéma
 – entrées 360
 – films 359–360
 – places 359
 – salles 359
 Climat, voir temps
 Collectivités publiques, voir finances publiques
 Commerce extérieur
 – balance commerciale 172–173
 – comptes nationaux 149
 – excédent des importations 173
 – exportations 172–173, 175, 177
 – importations 172–174, 176
 – par zone économique et par pays 174–175
 – principales marchandises exportées 177
 – principales marchandises importées 176
 – selon l'utilisation des marchandises 172
 Communes 42, 51
 Comptabilité nationale, voir comptes nationaux
 Comptes nationaux
 – consommation 136–138, 141–143
 – esquisse historique 131–134
 – groupe de dépenses 142–143
 – produit intérieur brut 130, 135–138
 – produit national brut 130, 135–139
 – revenu 139–141
 – revenu national 130–132, 135–136, 139–141, 144–146
 Condamnations prononcées
 – dispositions pénales 402–403
 – peines avec sursis, peines sans sursis 402
 – sanctions 402–403
 – types d'infractions 400–401
 Conduites, voir également transport de marchandises
 – capacité 256
 – longueur 252
 – prestations 259
 Conflits du travail 107, 123
 Conjointes survivants 59–61, 66
 Conseil des Etat 365, 367–369
 Conseil fédéral 365
 Conseil national, voir élections au –
 Consommation brute d'énergie:
 part des agents énergétiques primaires 212
 Consommation de drogues 320
 Consommations, dépenses de – 178–185
 Construction
 – activité dans la – 219–226

- Elektrizität (Fortsetzung)
 – Verkehr mit dem Ausland 209
 – Wasserkraftwerke 210–211
- Energie
 – Ausgaben
 – der Endverbraucher 216
 – der privaten Haushalte 143, 180–184
 – Aussenhandel 176–177
 – Brenn- und Treibstoffe, Detailhandelsumsätze 179
 – Ein- und Ausfuhr 176, 209
 – neue erneuerbare Energien 211
 – Preisentwicklung 162–163
 – Produktion 210–211
 – Verbrauch
 – Anteile der Nutzenergieformen 215
 – Bruttoenergie nach Primärenergieträger 212
 – Endenergie 212–216
 – und Wirtschaftsentwicklung 213
- Energieflussdiagramm 207
- Entwicklungshilfe 391
- Entwicklungszusammenarbeit, internationale
 (siehe auch Entwicklungshilfe) 148
- Erdöl, siehe Mineralöl
- Erpressung 399
- Ersparnisse 141
- Ertragsbilanz, siehe Bilanz der laufenden Transaktionen
- Erwerbslose (BFS) und Arbeitslosigkeit (BIGA) 106, 110–112, 117–120
- Erwerbstätige
 – Ausländer 116–117
 – Erwerbsbeteiligung, Erwerbsquoten 108–111, 116
 – Frauen 110–111, 116
 – nach Wirtschaftsklassen 115
- Familienzulagen, siehe Sozialversicherungen
- Ferienhäuser, -wohnungen (Kapazität, Übernachtungen) 236, 238–239
- Fernsehen
 – Konzessionen 268, 354
 – Lokalsender 354
 – Nutzung 354
 – Programme 355
 – Theateraufführungen 361–362
 – Werbung 354
- Feuerversicherungen
 (öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung) 305–306
- Film, siehe Kino
- Finanzen, öffentliche
 – Ausgaben der Kantone 394
 – Ausgaben des Bundes 391–392
 – Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden 383, 389
 – Bundesbeiträge (Subventionen) 392
 – Einnahmen der Kantone 393
 – Einnahmen des Bundes 390
 – Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden 395
 – Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden 383, 385
 – Fehlbeträge 379–380
 – Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 393
 – Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden 382, 384
 – Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden 384–385
- Firmen, Rechtsform 126
- Fisch
 – Ausfuhr 205
 – Einfuhr 176, 205
 – Produktion und Verbrauch 195, 197, 205
- Fischerei
 – Fischer, Fischfang 204
- Fläche, siehe auch Bodennutzung
 – Kantone 80, 84–85
 – Städte 84–85
- Fleisch
 – Einfuhr 176, 196
 – Produktion 194, 195, 196
 – Verbrauch 195–197
- Construction (suite)
 – coûts de – 219–223
 – projets de – 221
 – travaux privés 220–222
 – travaux publics 220–222
- Construction, secteur principal de la –
 – chiffres d'affaires 170–171
 – entrées de commandes 168
 – réserves de travail 169
- Contrainte 399
- Coopération internationale au développement
 (voir aussi aide au développement) 148
- Cours d'eau
 – débit 81
 – longueur 81
- Criminalité liée à la drogue
 – condamnations 400–401
 – dénonciations 407–408
 – drogues consommées 407, 409
 – durée de la peine 402, 406
 – durée du séjour pour l'exécution des peines 409
 – exécution des peines des toxicodélinquants 409
 – raisons de la dénonciation 407
 – taux de récidive 409
- Criminalité, voir également justice pénale
- Cuir
 – commerce extérieur 176–177
 – prix 163
 – production 170
- Culture, voir également langues, appartenance religieuse, médias, livres, bibliothèques, cinéma, musées
 – dépenses des collectivités publiques 389, 392, 394–395
- Décès 36–37, 46, 52, 59, 65–67
 – âge 65
 – causes de décès 314–316
 – état civil 66
 – par sexe 65
- Décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès 314–316
- Déchets 100
- Défense nationale, dépenses 389, 391–392, 394–395
- Dégâts aux forêts 98–100
- Degré d'occupation (ESPA) 119
- Denrées alimentaires animales, consommation 197–198
- Denrées alimentaires végétales, consommation 197–198
- Densité d'occupation 226–227
- Dentistes 325–326
- Dépenses
 – collectivités publiques 383, 389, 391–392, 394–395
 – ménages privés 143, 181–184
 – pour l'énergie 216
 – pour l'environnement et l'aménagement du territoire 101
 – pour la santé 328–330
 – pour les assurances sociales 285–301
 – Dépenses des consommateurs finaux d'énergie 216
- Détention préventive
 – effectifs 406
 – proportion de détentions préventives et durée de cette mesure de sécurité 406
- Détournement d'une chose mobilière 400
- Devises, cours de – 272–273
- Divorces 36–37, 59, 67
 – âge 61
 – indicateur conjoncturel de divortialité 62
 – nombre des enfants mineurs de couples divorcés 62
 – remariage des personnes divorcées 59–61
- Droit et justice, voir justice pénale
- Durée du travail 107, 122
- Eau potable
 – consommation 90
 – origine 90
 – utilisation 90
- Ecoles privées 338
- Ecologie et économie 101

- Flüsse
– Länge 81
– Wassermenge 81
- Forschung
– Durchführung 346, 348
– Finanzierung 346–348
– Personal 347–348
- Forstwirtschaft
– Baumartenverteilung 203
– Holz, Ein- und Ausfuhr 176–177, 204
– Holzbilanz 204
– Holznutzung 203
– Holzverbrauch 204
– Waldfläche nach Eigentümern 203
- Frauen
– in kantonalen Parlamenten 368, 370
– in kantonalen Regierungen 369
– in National- und Ständerat 369
– in Parlamenten der Europarat- und OECD-Staaten 370–371
- Freiheitsberaubung 399
- Fremdenverkehr, siehe Tourismus
- Fruchtbarkeit 53, 63
- Gartenbau
– Beschäftigte 202
– Betriebe 202
– Produktion 202
- Gas
– Biogasanlagen 211
– Rohrleitungen 252
– Verbrauch 212
- Gebäudeversicherung 305–306
- Gebäude- und Wohnungszählung 226–227
- Geburten
– Alter der Mutter 63
– Geburtenüberschuss 46, 52–58
– Geburtenziffer, zusammengefasste 36–37, 53, 63
– Geschlecht 63
– Heimat der Geborenen 36–37, 63
– Lebendgeborene 36–37, 46, 52, 59, 63, 67
– Lebendgeborene unverheirateter Mütter 63–64
– Mehrlinge 63
– Totgeborene 65
- Gefängnisse, siehe Strafvollzug
- Geiselnahme 399
- Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt
– Aussenwert des Schweizerfrankens 273
– Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen 274
– Devisenkurse 272–273
– Geldmengenaggregate 271–272
– Kapitalexportbewilligungen nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen 275
– Notenbankgeldmenge 271
– Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung 274
- Gemeinden 42, 51
- Gemüse
– Einfuhr 176
– Produktion 194
– Verbrauch 195, 197
- Geographie
– Gliederung der Schweiz 79
– grösste, höchst- und tiefstgelegene Gemeinden 80
– Lage der Schweiz 79
- GEOSTAT 83
- Gestorbene 36–37, 46, 52, 59, 65–67
– Alter 65
– Geschlecht 65
– Todesursachen 314–316
– Zivilstand 66
- Gesundheitsberufe
– Bestände 325–326
– Diplomierungen 325
- Education 331–344
– dépenses des collectivités publiques 338, 389, 391–392, 394–395
– dépenses des ménages privés pour l'éducation 143, 180–184
– écoles de formation générale 334
– écoles privées 338
– écoles professionnelles supérieures 341
– écoles, élèves 338
– étudiants 341
– formation professionnelle 334–335, 340, 343
– scolarité obligatoire 339
– statistiques 333–334
– taux de scolarisation 342
– titres délivrés 343–344
– universités 336–337, 341
- Effet de serre 93–95
- Elections au Conseil national
– répartition des suffrages 365–367
– taux de participation 367–368, 376
- Electricité
– centrales hydrauliques 210–211
– centrales nucléaires 210–211
– commerce international 209
– consommation 212
– importations et exportations 209
– production 210–211
- Elèves de la formation professionnelle 340
- Emploi
– indice 121–122
– par activité économique 121
– par canton 120, 114
– par canton et par ville 122
– par secteur 120, 113–114
- Energie
– combustibles et carburants, chiffres d'affaires du commerce de détail 179
– commerce extérieur 176–177
– consommation
– d'énergie brute par agents énergétiques primaires 212
– part des types d'énergie utile 215
– finale d'énergie 212–216
– et développement économique 213
– dépenses
– des consommateurs finaux d'énergie 216
– des ménages privés 143, 180–184
– évolution des prix 162–163
– importations et exportations 176, 209
– nouvelles énergies renouvelables 211
– production 210–211
– solaire 211
– utile d'après les types d'utilisation 216
- Enfants
– adoptions 64, 67, 74
– de couples divorcés 59, 62
– de mères mariées 63
– de mères non mariées 63–64
– décédés 36–37, 65
– nombre 36–37, 53, 63
- Enfants mort-nés, voir naissances
- Enfants nés vivants, voir naissances
- Enquête sur la consommation 180–185
- Entreprises, taille des – 113
- Environnement 90–101
– dépenses des pouvoirs publics 101, 389, 391–392, 394–395
- Epargne 141
- Escroquerie 399–400
- Espérance de vie 36–37, 54, 66, 313
– sans incapacité 320
- Etablissements d'hébergement 233–234
- Etablissements hospitaliers: lits et densité des lits 326
- Etat civil
– avant le mariage 61
– personnes décédées 66
– population 47

Gesundheitswesen
 – Inanspruchnahme von Institutionen des – 327
 – Kosten 327–330
 Getreide
 – Anbaufläche 188, 191
 – Produktion 194
 – Verbrauch 195, 197
 Gewässerschutz 90
 Gewerkschaften, siehe Arbeitnehmerverbände
 Graphische Erzeugnisse
 – Aussenhandel 176–177
 – Produktion 170
 Güterverkehr
 – alpenüberquerender 260
 – Angebot 256
 – Beförderungsmittel 254
 – Nachfrage 258–259

 Hackfrüchte
 – Anbaufläche 188
 – Produktion 194
 Handelsbilanz 172–173
 Handelsregistereintrag 126
 Haushalte, öffentliche, siehe Finanzen, öffentliche
 Haushalte, private, siehe Private Haushalte
 Haushaltungsrechnungen, siehe Verbrauchserhebung
 Heiraten 36–37, 59, 61, 67
 – Heiratsalter 61
 – Heiratsverhalten der Verwitweten 59–61
 – Heiratsziffer 60–61
 – Wiederverheiratung der Geschiedenen 59–61
 – Zivilstand vor Heirat 61
 Hochbau
 – Bautätigkeit 220, 222
 – Bauvorhaben 221
 Hochschulen
 – Abschlüsse 343–344
 – Finanzen 336
 – Personal 337
 – Studierende 341
 Holz
 – Aussenhandel 176–177
 – Preise 163
 – Produktion 170
 Hotel- und Kurbetriebe 234
 – Anzahl 239, 242–243
 – Auslastung 237, 242–243
 – Gastbette 236–237, 239, 242–243
 – Gästezimmer 242
 – Logiernächte 236–243
 Hypotheken 277

 Indizes
 – Auftragsbestände in der Industrie und Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe 169
 – Auftragseingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 168
 – Beschäftigung 121–122
 – Detailhandelsumsätze 179
 – Grosshandelspreise 155, 159, 161, 163
 – Industrielle Produktion 170
 – Konsumentenpreise 155, 157–158, 160, 162
 – Landwirtschaftliche Erzeugnisse, Produzentenpreise 199
 – Landwirtschaftliche Mengenproduktion 194
 – Löhne und Gehälter 124
 – Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel 199
 – Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 170
 – Wohnbaukosten 156, 164
 Industrie
 – Auftragsbestände 169
 – Auftragseingänge 168–169
 – Energieverbrauch 214
 – Produktion 170–171
 – Umsätze 170–171
 Infektionskrankheiten 318
 Inflation, siehe Preisentwicklung

Etrangers
 – âge 47, 50, 75
 – demandes d'asile 75
 – genre de permis 75
 – nationalité 52, 71, 75
 – par sexe 75
 – part des – 53–58
 Etudiants des écoles professionnelles supérieures 341
 Etudiants des hautes écoles 341
 Examens finals
 – écoles 343
 – hautes écoles 343–344
 Exécution des peines
 – durée du séjour 404–405
 – institutions 404
 – libération conditionnelle 404
 – mouvements et effectif des détenus 404
 – semi-détention 405
 Exportations, voir commerce extérieur
 Extorsion et chantage 399

 Faillites 125
 Fécondité 53, 63
 Films, voir cinéma
 Finances publiques
 – chiffres rouges 379–380
 – clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes 382, 384
 – dépenses de la Confédération 391–392
 – dépenses de la Confédération, des cantons et des communes 383, 389
 – dépenses des cantons 394
 – dettes de la Confédération, des cantons et des communes 384–385
 – part des cantons aux recettes fédérales 393
 – recettes de la Confédération 390
 – recettes de la Confédération, des cantons et des communes 383, 385
 – recettes des cantons 393
 – recettes et dépenses des communes 395
 – subventions fédérales 392
 Flux énergétique 207
 Formation de capital fixe 137–138, 143
 Formation professionnelle 334–335, 340, 343
 Frais des soins médico-pharmaceutiques 297, 327
 Fromage
 – commerce extérieur 176–177
 – consommation 195
 – production 194
 Fruits
 – arbres fruitiers sur champs 189
 – consommation 195, 197
 – importations 176
 – production 194–195
 – surface cultivée 188

 Gaz
 – conduites 252
 – consommation 212
 – installations de biogaz 212
 Gaz à effet de serre 93–95
 Génie civil
 – activité dans la construction 220, 222
 – projets de construction 221
 Géographie
 – communes situées à la plus haute altitude, à l'altitude la plus basse 80
 – coordonnées de la Suisse 79
 – les régions géographiques de la Suisse 79
 GEOSTAT 83
 Grèves, voir conflits du travail

 Handicapés, voir invalides
 Hautes écoles
 – étudiants 341
 – finances 336

Invalidenversicherung (IV), siehe Sozialversicherungen
Invalide, Hilflose 321–324

Jugendherbergen (Kapazität, Übernachtungen) 236,
238–239

Käse

- Aussenhandel 176–177
- Produktion 195
- Verbrauch 195

Kartoffeln, siehe auch Hackfrüchte

- Anbaufläche 188, 191
- Verbrauch 195, 197

Kinder

- Adoptionen 64, 67, 74
- geschiedener Ehen 59, 62
- gestorbene 36–37, 53, 63
- unverheirateter Mütter 63–64
- verheirateter Mütter 63
- Zahl 36–37, 53, 63

Kino

- Besucher 360
- Filme 359–360
- Plätze 359
- Räume 359

Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt) 93–95

Klima, siehe Witterung

Konfession 353

- Kirchenbesuch 353

Konkurse 125

Körperverletzung 399–400

Krankenhäuser: Betten und Bettendichte 326

Krankenpflegekosten 297, 327

Krankenpflege, Diplomierungen 325

Krankenversicherung

- Anerkannte Krankenkassen, siehe Sozialversicherungen
- private Versicherungen 304

Kriminalität, siehe Strafrechtspflege, Drogendelinquenz

Kultur, siehe auch Sprachen, Konfessionen, Medien,
Bücher, Bibliotheken, Kino, Museen

- Ausgaben der öffentlichen Haushalte 389, 394–395

Kunststoffe

- Aussenhandel 176–177
- Preise 163
- Produktion 170

Kurzarbeit 118

Landesverteidigung, Ausgaben 389, 391–392, 394, 395

Landwirtschaft

- Arbeitskräfte 189–190
 - Arbeitsverdienst 199
 - Betriebe 187–190
 - Betriebsformen 190
 - Betriebsgrösse 188
 - Biologischer Landbau 190–191
 - Buchhaltungsergebnisse 200
 - Bundesausgaben 201
 - Düngergrossvieheinheiten 191–192, 194
 - Einkommen 200
 - Endrohertrag 200
 - Familienzulagen 301
 - Feldobstbestand 189
 - Fleischbilanz 196
 - Futtermittelbilanz 197
 - Kuhmilchproduktion und Verwertung 195–196
 - Mengenproduktion 194
 - Milchrechnung 201
 - Nutzfläche 83–86, 187–188, 190–191
 - Nutztierbestände und -besitzer 192–193
 - Pachtland 188
 - Preisentwicklung 199
 - technische Ausrüstung 189
 - Verbrauch und Inlandproduktion von Nahrungsmittel
197–198
 - Viehbestand, -besitzer 192–193
- Lärm 101

Hautes écoles (suite)

- personnel 337
- titres délivrés 343–344

Homicide 399–400

Hôpitaux, voir établissements hospitaliers

Horticulture

- exploitations 202
- personnes occupées 202
- production 202

Hôtels et établissements de cure 234

- chambres d'hôtes 242
- lits d'hôtes 236–237, 239, 242–243
- nombre 239, 242–243
- nuitées 236–243
- taux d'occupation 237, 242–243

Huile minérale, produits à base d'huile minérale

- conduites 252
- consommation 212
- importation 176, 209

Hypothèques 277

Importations, voir commerce extérieur

Impôts

- charge fiscale, indice 386–387
- contribuables 388
- dépenses des ménages privés 180–184
- genres 385, 390, 393, 395
- impôt fédéral direct 388, 390
- recettes fiscales 388

Incendie intentionnel 399–400

Indices

- de l'emploi 121–122
- de la production industrielle 170
- des chiffres d'affaires dans l'industrie
et dans le secteur principal de la construction 170
- des chiffres d'affaires du commerce de détail 179
- des commandes en portefeuille dans l'industrie
et des réserves de travail dans le secteur principal
de la construction 169
- des coûts de la construction de logements 156, 164
- des entrées de commandes dans l'industrie
et dans le secteur principal de la construction 168
- des prix de gros 155, 159, 161, 163
- des prix des agents de la production agricole 199
- des produits agricoles, payés à la production 199
- des salaires et des traitements 124
- du volume de la production agricole 194
- suisse des prix à la consommation 155, 157–158, 160, 162

Industrie

- chiffres d'affaires 170–171
- commandes en portefeuille 169
- consommation d'énergie 214
- entrées de commandes 168–169
- production 170–171

Inflation, voir prix, évolution

Infractions à la loi sur la circulation routière 400–401

Initiatives populaires 373–374

Intempéries 87–89

Invalides, impotents 321–324

Journaux, périodiques

- annonces 357
- dépenses des ménages privées 181–184
- importations, exportations 357
- quotidiens
- étrangers 357–358
- suisses 357

Justice pénale 397–410

- état actuel de la statistique de la criminalité 397
- système de la – 397–398

Lait, produits laitiers (lait de vache)

- consommation 195
- production 194, 195, 196

Langues

- connaissances linguistiques 351–352

- Lastwagen, siehe Strassenverkehr
 Lawinen
 – Todesopfer 89
 – Verletzte 89
 Lebendgeborene, siehe Geburten
 Lebenserwartung 36–37, 54, 66, 313
 – behinderungsfreie 320
 Lebensversicherungseinrichtungen 302–305
 Leder
 – Aussenhandel 176–177
 – Preise 163
 – Produktion 170
 Leerwohnungsziffern 227–228
 Löhne und Gehälter 107–108
 Lohnindex 124
 Luft
 – Emissionen 91–92, 93–95
 – Immissionen 92–93
 Luftverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 – Angebot 255–256
 – Aufwand und Ertrag 262
 – Flugzeuge 253–254
 – Nachfrage 257–259
 – Personal 255
 – Streckennetz 252
 – Unfälle 266
- Maschinen
 – Aussenhandel 176–177
 – Produktion 170
 Medien 353–360
 Milch, Milchprodukte (Kuhmilch)
 – Produktion 194, 195, 196
 – Verbrauch 195
 Militärversicherung 306–307
 Mineralöl, -produkte
 – Einfuhr 176, 209–210
 – Produktion der Raffinerien 211
 – Rohrleitungen 252
 – Verbrauch 212
 Museen 362–363
- Nachlassverfahren 125
 Nachrichtenverkehr, siehe PTT
 Nahrungsmittel
 – Ausgaben der privaten Haushalte 143, 180–184
 – Aussenhandel 176–177
 – Detailhandelsumsätze 179
 – Preisentwicklung 162–163
 – Produktion 170, 194–197
 – Verbrauch 195, 197–198
 Nationalbank 271–272, 281
 Nationale Buchhaltung,
 siehe volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
 Nationalratswahlen
 – Wahlbeteiligung 367–368, 376
 – Wähleranteile der Parteien 365–367
 Naturschutz 93–95
 Nettoerproduktionsziffer 63
 Nötigung 399
 Notzucht 399–400
 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten 216
- Obligatorische Schule:
 Schülerzahlen und Klassengrößen 339
 Obst
 – Anbaufläche 188
 – Einfuhr 176
 – Feldobstbäume 189
 – Produktion 194–195
 – Verbrauch 195, 197
 Offene Stellen 107, 118
 Öffentlicher Verkehr
 – Angebot 255–256
 – Aufwand, Ertrag, Erfolg 262
 – Beiträge der öffentlichen Hand 264–265
- Langues (suite)
 – langue maternelle 352
 Légumes
 – consommation 195, 197
 – importations 176
 – production 194
 Les touristes suisses à l'étranger 244–245
 Lésions corporelles 399–400
 Livres
 – chiffres d'affaires du commerce de détail 181–184
 – dépenses des ménages privés 181–184
 – importations, exportations 358
 – production 358–359
 Logements
 – démolition 226
 – loyers 230
 – nombre approximatif 227
 – nouvellement construits 223–226
 – permis de construire 224
 – propriétaires 226
 – transformation 226
 – vacants 227–228
 Loyers
 – dépenses des ménages privés 143, 180–184
 – évolution des prix 162
 – prix 230–231
- Machines
 – commerce extérieur 176–177
 – production 170
 Maisons et appartements de vacances (capacité, nuitées)
 236, 238–239
 Maisons individuelles, nouvellement construites 224
 Maladies infectieuses 318
 Maladies professionnelles 319
 Marche monétaire, marché des changes
 et marché des capitaux
 – agrégats monétaires 271–272
 – autorisations d'exporter des capitaux, par catégories
 et groupes de pays 275
 – cours des devises 272–273
 – monnaie de banque centrale 271
 – prélèvement sur le marché des capitaux
 par les émissions 274
 – rendement des obligations de la Confédération
 et taux d'intérêt moyen 274
 – valeur extérieure du franc suisse 273
 Mariages 36–37, 59, 61, 67
 – âge au mariage 61
 – état civil avant le mariage 61
 – nuptialité des veufs 59–61
 – remariage des personnes divorcées 59–61
 – taux de nuptialité 60–61
 Matières plastiques
 – commerce extérieur 176–177
 – prix 163
 – production 170
 Médecins 325–326
 Médias 353–360
 Menaces 399
 Ménages privés 39, 180–185
 – consommation d'énergie 214
 Migrations 36–37, 53–58, 68–73
 Migrations internes 73
 Montres
 – commerce extérieur 176–177
 – production 170
 Mortalité infantile 59, 65, 313–314
 Mouvement hôtelier, voir tourisme
 Musées 362–363
- Naissances
 – accouchements multiples 63
 – âge de la mère à la naissance 63
 – enfants mort-nés 65
 – enfants nés vivants 36–37, 46, 52, 59, 63, 67

Öffentlicher Verkehr (Fortsetzung)

- Nachfrage 256–260
 - Personal 255
 - Postdienste, Reisende 268
- ## Ökologie und Ökonomie 101

Papier

- Aussenhandel 176–177
- Preise 163
- Produktion 170

Parahotellerie 234–235

Pensionskassen

- Aktivmitglieder 295
- Finanzen 295
- Kapitalanlagen 295
- Rentenbezüger 295

Personenverkehr

- Angebot im Personenverkehr 255
- Beförderungsmittel 253
- Nachfrage im Personenverkehr 257–258, 260–261
- Personenwagen 253

Personenwagen, siehe auch Strassenverkehr

- mit Katalysator 253
- pro Haushalt 261

Pflanzen, gefährdete 96–97

Pflanzliche Nahrungsmittel, Verbrauch 197–198

Physiotherapeuten 325

Postzahlungsverkehr 268

Post, Verkehrsleistungen 268

Privatversicherungen

- Deckungskapital der Lebensversicherung 305
- Kapitalanlagen 305
- Leistungen 304
- Prämieinnahmen 302–303
- Versicherungstechnische Rückstellungen 305

Preisentwicklung

- bestehende Preisindizes 153–156
- Grosshandelspreisindex 155, 159, 161, 163
- Landesindex der Konsumentenpreise 155, 157–158, 160, 162
- Wohnbaukosten 156, 164
- Wohnungsmiete 157–158, 230

Preise, siehe Indizes, Preisentwicklung

Presse, siehe Zeitungen, Zeitschriften

Private Haushalte 39, 141–143, 180–185

– Energieverbrauch 214

Privatschulen 338

Produktion

- Bautätigkeit 219–226
- Energie 211
- Industrie 170–171
- Landwirtschaft 194–197

PTT

- Betriebseinrichtungen 268
- Personalbestand 268
- Rechnungsergebnisse 268
- Verkehrsleistungen 268

Radio

- Konzessionen 268, 353
- Nutzung 356
- Privatradios 355
- Programme 355–356

Raub 399–400

Rechtspflege, siehe Strafrechtspflege

Referenden 375–376

Reiseverkehr der Schweizer im Ausland 244–245

Religion, siehe Konfession

Rohrleitungen, siehe auch Güterverkehr

- Kapazität 256
- Länge 252
- Leistung 259

Rückversicherungseinrichtungen 302–305

Säuglingssterblichkeit 59, 65, 313–314

Schadenversicherungseinrichtungen 302–305

Naissances (suite)

- enfants nés vivants de mères non mariées 63–64
- exédent des naissances 46, 52–58
- indicateur conjoncturel de fécondité 36–37, 53, 63
- origine de l'enfant 63
- par sexe 63

Naturalisations 74

Nuitées

- auberges de jeunesse 236, 238–239
- hôtels et établissements de cure 236–243
- maisons et appartements de vacances 236, 238–239
- parahotellerie 236, 238–241
- terrains de camping 236, 238–239

Papier

- commerce extérieur 176–177
- prix 163
- production 170

Parahotellerie 234–235

Participation aux votations et aux élections 372, 376

Pêche

- pêcheurs, poissons pêchés 204

Pétrole, voir huile minérale

Pharmacies 325–326

Physiotherapeuten 325

Places vacantes 107, 118

Plantes sarclées

- production 194
- surface cultivée 188

Plantes vasculaires menacées 96–97

Poissons

- exportations 205
- importations 176, 203
- production et consommation 205

Pommes de terre, voir également plantes sarclées

- consommation 195, 197
- surface cultivée 188, 191

Pompes à chaleur 211

Population

- âge, groupes d'âges 36–37, 47–50
- bilan de la population 46, 52
- densité de la population 36–38
- état civil 47
- état de la population 36–38, 43, 45, 47–51
- évolution de la population 36–37, 40–43, 45–47, 53–58
- indices d'âges 50
- mouvement naturel de la population 39, 46, 59–67
- nationalité (voir en même temps sous étrangers) 52, 71–72, 75
- population de divers pays d'Europe 36–37
- population mondiale 35, 38
- population résidante moyenne 40
- population résidante permanente 39–40, 42–45
- recensement fédéral 39, 45, 47–51
- sexe 47–50
- stabilité 53–58
- structure de la population 42–50
- taux net de reproduction 63
- villes 51

Population active occupée

- étrangers 116–117
- femmes 110–111, 116
- par classe économique 115
- taux d'activité, taux de participation à la vie active 108–111, 116

Population active, enquête suisse sur la – (ESPA) 106, 108–112, 119–120

Poursuites 125

Presse, voir journaux, périodiques

Prise d'otage 399

Prisons, voir justice pénale

Prix, évolution des –, voir également indices

- des coûts de la construction de logements 156, 164
- indice des prix de gros 155, 159, 161, 163
- indice du loyer 157–158

- Schadstoffe, siehe Luft
Scheidungen 36–37, 59, 67
– Alter 61
– Scheidungsziffer 62
– Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen 62
– Wiederverheiratung der Geschiedenen 59–61
Schulabschlüsse 343
Schulbesuchsquoten der 16- bis 26jährigen 342
Siedlungsfläche 83–86
Sonnenenergie 211
Sozialversicherungen
– Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) 289–292, 294
– Arbeitslosenversicherung 300
– Ausgaben der öffentlichen Haushalte 389, 392
– Beitragssätze 1992 288
– Berufliche Vorsorge 294–296
– Ergänzungsleistungen 294
– Erwerbsersatzordnung 300
– Familienausgleichskassen 301
– Familienzulagen 301
– Gesamteinnahmen und -ausgaben 286–287, 289
– Invalidenversicherung (IV) 293–294
– Krankenversicherung 296–298
– Soziallast- und Sozialleistungsquote 286
– Unfallversicherung 299
Spitäler, siehe Krankenhäuser
Sprachen
– Muttersprache 352
– Sprachkenntnisse 351–352
Städte 42, 51
Ständerat 365, 367–369
Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen 314–316
Steuern
– Arten 385, 390, 393, 395
– Ausgaben der privaten Haushalte 180–184
– Bundessteuer, direkte 388, 390
– Steuerbelastung, Index 386–387
– Steuerertrag 388
– Steuerpflichtige 388
Stimm- und Wahlbeteiligung 372, 376
Strafanstalten, siehe Strafvollzug
Strafrechtspflege 397–410
– System der – 397–398
– Zustand der Kriminalstatistik 397
Strafvollzug
– Aufenthaltsdauer 404–405
– Bedingte Entlassungen 404
– Einrichtungen 404
– Halbgefängenschaft 405
– Insassenbewegungen und -bestände 404
Strassenverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
– Angebot 255–256
– Deckungsgrad 263
– Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 262
– Fahrzeugbestand 253–254, 261
– Nachfrage 256–261
– Strassen (Länge) 252
– Unfälle 265–266
– Unfallkosten, externe 267
Streiks, siehe Arbeitsstreitigkeiten
Studierende an Hochschulen 341
Studierende an höheren Fachschulen 341
Subventionen, siehe Finanzen, öffentliche, Bundesbeiträge
Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung 53–58
- Tabak
– Aussenhandel 176–177
– Produktion 194
Teilzeitarbeit 113, 119
Telefax 268
Telefon
– Anschlüsse 268
– Gespräche 268
- Prix (suite)
– indice suisse des prix à la consommation 155, 157–158, 160, 162
Procédures de concordat 125
Production
– activité dans l'industrie du bâtiment 219–226
– agriculture 194–197
– énergie 211
– industrie 170–171
Produit intérieur brut 130, 135–138
– des pays de l'OCDE 150
Produit national brut 130, 135–139
Produits chimiques
– commerce extérieur 176–177
– prix 163
– production 170
Produits des arts graphiques
– commerce extérieur 176–177
– production 170
Professions de la santé
– diplômes délivrés 325
– effectif 325–326
Protection de la nature 93–95
Protection des eaux 90
PTT
– effectif du personnel 268
– installations d'exploitation 268
– prestations 268
– résultats des comptes 268
- Radio
– concessions 268, 353
– programmes 355–356
– radios privées 355
– temps consacré à la radio 356
Raisons sociales, d'après la forme juridique 126
Réassurance, institutions de – 302–305
Recensement de la population 39, 45, 47–51, 226
Recensement des bâtiments et des logements 226–227
Recensement des entreprises 1991 113–116, 120
Recettes
– collectivités publiques 383, 385, 390, 393, 395
– ménages privés 185
Recherche
– exécution 346, 348
– financement 346–348
– personnel 347–348
Reconnaisances de paternité 64, 67
Référendums 375–376
Refus de servir 400
Registre du commerce, inscriptions 126
Religion, voir appartenance religieuse
Renchérissement, voir prix, évolution
Représentation des femmes
– au Conseil national et au Conseil des Etats, par partis 369
– au sein des gouvernements cantonaux, par partis 369
– dans les parlements cantonaux 368, 370
– dans les parlements des pays membres du Conseil de l'Europe et de l'OCDE 370–371
Revenu
– comptes nationaux 129–146
– contribuables 388
– des cantons 144–146
– national 130–132, 135–136, 139–141, 144–146
– revenus des activités professionnelles 185
- Salaires et traitements 107–108
Santé
– coûts 328–330
– recours aux soins médicaux ou hospitaliers 327
Scénarios d'évolution de la population suisse 53–58
Science et technologie 345–348
Scolarité obligatoire:
– nombre d'élèves et taille des classes 339
Séquestration 399
Services financiers 268

- Telex 268
 Teuerung, siehe Preisentwicklung
 Theater
 – Aufführungen 361
 – Besucher 361
 – Truppen 360
 Tiefbau
 – Bautätigkeit 220, 222
 – Bauvorhaben 221
 Tierische Nahrungsmittel, Verbrauch 197–198
 Todesfälle, siehe Gestorbene, Sterbefälle
 Todesursachen 314–316
 – potentiell verlorene Lebensjahre 317
 Totgeborene, siehe Geburten
 Tötungsdelikte 399–400
 Tourismus
 – Angebot und Nachfrage 236–239, 242–243
 – Ausgaben der privaten Haushalte 180–184
 – Bilanz 245–246
 – Erhebungsmethoden 233–235
 – Gastbetten 236–237, 239, 242–243
 – geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen 235–236
 – Mikrozensus 235
 – Übernachtungen, Logiernächte 236–243
 Tourismus, internationaler
 – Ankünfte 246–249
 – Einnahmen 246–249
 Treibhauseffekt 93–95
 Trinkwasser
 – Herkunft 90
 – Verbrauch 90
 – Verwendung 90

 Übernachtungen
 – Campingplätze 236, 238–239
 – Ferienhäuser, -wohnungen 236, 238–239
 – Hotel- und Kurbetriebe 236–243
 – Jugendherbergen 236, 238–239
 – Parahotellerie 236, 238–241
 Uhren
 – Aussenhandel 176–177
 – Produktion 170
 Umsatz
 – Bauhauptgewerbe 170
 – Detailhandel 178–179
 – Industrie 170
 Umwelt 90–101
 – Ausgaben der öffentlichen Hand 101, 389, 391–392, 394–395
 Unfälle
 – Berufsunfälle 319
 – Nichtberufsunfälle 319
 – tödliche 314–316
 Unfallversicherung
 – obligatorische, siehe Sozialversicherungen
 – private 304
 Unterschlagung 400
 Untersuchungshaft
 – Bestände 406
 – U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer 406
 Unwetterschäden 87–89
 Unzuchtsdelikte 399–400

 Vaterschaft, Anerkennungen der 64,67
 Verbrauchsausgaben 178–185
 Verbrauchserhebung 180–185
 Vergewaltigung 399–400
 Verkehrsdelikte 400–401
 Verkehrsfläche 83–86
 Verkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr, öffentlicher Verkehr, Eisenbahnverkehr, Strassenverkehr, Luftverkehr, PTT
 – Angebot 255–256
 – Ausgaben der öffentlichen Haushalte 391–392, 394–395
 – Ausgaben der privaten Haushalte 143, 180–184

 SIDA 318
 Sociétés anonymes 107
 Soins infirmiers, diplômes délivrés 325
 Sol, pollution du – 95–97
 Substances polluantes, voir air
 Subventions, voir finances publiques
 Suisses à l'étranger 68–69, 71–72, 76
 Superficie, statistique de la –, voir utilisation du sol
 Surface d'habitat et d'infrastructure 83
 Surfaces boisées 83–86, 203
 Surfaces de transport 83
 Surface, voir également utilisation du sol
 – cantons 80, 84–85
 – villes 84–85
 – zones à bâtir 86
 Sylviculture
 – bilan forestier 204
 – exploitation du bois 203
 – répartition des essences 203
 – surfaces boisées 203
 Syndicats, voir associations de salariés

 Tabac
 – commerce extérieur 176–177
 – production 194
 Taux de chômage 117–118
 Taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans 342
 Taux net de reproduction 63
 Téléfax 268
 Téléphones
 – communications 268
 – raccordements 268
 Télévision
 – concessions 268, 354
 – programmes 355
 – publicité 354
 – représentations théâtrales 361–362
 – télévisions privées 354
 – temps consacré à la télévision 354
 Télévision, concessions 268
 Télex 268
 Temps
 – insolation 82
 – journées de gel 82
 – précipitations 82
 – températures 82
 Terrains de camping (capacité, nuitées) 236, 238–239
 Théâtre
 – fréquentation 361
 – représentations 361
 – troupes 360
 Tourisme
 – balance touristique 245
 – dépenses des ménages privés 180–184
 – l'offre et la demande 236–239, 242–243
 – lits d'hôtes 236–237, 239, 242–243
 – méthodes de relevé 233–235
 – microrecensement 235
 – nuitées 236–243
 – total annuel des entrées en Suisse (estimation) 235–236
 Tourisme international
 – arrivées 246–249
 – recettes 246–249
 Trafic aérien, voir également transport de personnes, transport de marchandises
 – accidents 266
 – avions 253–254
 – demande 257–259
 – dépenses et recettes 262
 – offre 255–256
 – personnel 255
 – réseau des voies de communication 252
 Trafic ferroviaire, voir également transport de personnes, transport de marchandises
 – accidents 265–266

- Verkehr (Fortsetzung)
- Energieverbrauch 214, 254
 - Kosten 262
 - Mikrozensus 261
 - Nachfrage 256–261
 - Personal 255
 - Streckennetz 252
 - Unfälle 265
 - Unfallkosten, externe 267
- Versicherungen, siehe auch Sozialversicherungen, Privatversicherungen, Feuerversicherungen, Militärversicherungen
- Ausgaben der privaten Haushalte 143, 180–184
- Veruntreuung 399–400
- Verurteilungen
- bedingte und unbedingte Strafen 402
 - Deliktgruppen 400–401
 - Sanktionsarten 402–403
 - Strafmasse 402–403
- Verwittungen 59–61, 66
- Volksabstimmungen, eidg.
- Ergebnisse 372
 - Stimmbeteiligung 372, 376
- Volkseinkommen 130–132, 135–136, 139–141, 144–146
- der Kantone 144–146
- Volksinitiativen 373–374
- Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
- Ausgabengruppen 142–143
 - Bruttoinlandsprodukt 130, 135–138
 - Bruttosozialprodukt 130, 135–139
 - Einkommen 139–141
 - geschichtlicher Abriss 131–134
 - Konsum 136–138, 141–143
 - Volkseinkommen 130–132, 135–136, 139–141, 144–146
- Volkszählung 39, 45, 47–51, 226 Wahlen, siehe Nationalratswahlen
- Waldfläche 83–86, 203
- Waldschäden 98–100
- Wanderungen 36–37, 53–58, 68–73
- Wärmepumpen 211
- Wasserverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
- Angebot 255–256
 - Aufwand und Ertrag 262
 - Nachfrage 256–260
 - Personal 255
 - Schiffe 254
 - Streckennetz 252
- Wein
- Anbaufläche 188
 - Einfuhr 176
 - Produktion 194
- Wissenschaft und Technologie 345–348
- Witterung
- Frosttage 82
 - Niederschlagsmengen 82
 - Sonnenscheindauer 82
 - Temperaturen 82
- Wohndichte 226
- Wohngebäude
- Bestand 226
 - baubewilligte 224
 - neuerstellte 224–226
- Wohnungen
- Abbrüche 226
 - Besitzverhältnisse 226
 - Bestand 227
 - baubewilligte 224
 - leerstehende 227–228
 - Mietpreise 230
 - neuerstellte 223–226
 - Umbauten 226
- Wohnungsmiete
- Ausgaben der privaten Haushalte 143, 180–184
 - Preise 230–231
 - Preisentwicklung 162
- Trafic ferroviaire (suite)
- compte ferroviaire 262, 264
 - coûts externes des accidents 267
 - degré d'équilibre financier 264
 - demande 256–260
 - dépenses et résultats 262
 - longueur du réseau 252
 - moyens de transport 253–254
 - offre 255–256
 - personnel 255
- Trafic routier, voir également transport de personnes, transport de marchandises
- accidents 265–266
 - coûts externes des accidents 267
 - degré d'équilibre financier 262
 - degré de couverture 263
 - demande 256–260
 - effectif des véhicules 253–254, 261
 - offre 255–256
 - routes (longueur) 252
- Trafic sur les lacs et les fleuves, voir également transport de personnes, transport de marchandises
- bateaux 254
 - demande 256–260
 - dépenses et recettes 262
 - offre 255–256
 - personnel 255
 - réseau des voies de communication 252
- Transmission d'informations, voir PTT
- Transport de marchandises
- demande de transport 258–259
 - moyens de transport 254
 - offre de transport 256
 - transport à travers les Alpes 260
- Transport de personnes
- demande 257–258
 - moyens de transport 253
 - offre 255
 - voitures de tourisme 253
- Transports publics
- demande 256–260
 - dépenses, recettes et résultats 262
 - offre 255–256
 - personnel 255
 - service des PTT, voyageurs 286
 - subventions des pouvoirs publics 264–265
- Transports, voir également transport de personnes, transport de marchandises, transports publics, trafic ferroviaire, trafic routier, trafic aérien, PTT
- accidents 265
 - consommation d'énergie 254
 - coûts externes des accidents 267
 - demande 256–261
 - dépenses des collectivités publiques 391–392, 394–395
 - dépenses des ménages privés 143, 180–184
 - frais 262
 - microrecensement 261
 - offre 255–256
 - personnel 255
 - réseau des voies de communication 252
- Travail à temps partiel 113, 119
- Utilisation du sol 82–86
- selon l'altitude 86
 - selon les régions 84–85
 - surfaces d'habitat et d'infrastructure et zones à bâtir 86
- Valeur ajoutée brute 144
- Vêtements
- chiffres d'affaires du commerce de détail 179
 - commerce extérieur 176–177
 - dépenses des ménages privés 143, 180–184
 - évolution des prix 179
 - production 170

Zahlungsbilanz 147–148
Zahnärzte 325–326
Zeitungen, Zeitschriften
– Ausgaben der privaten Haushalte 181–184
– Import, Export 357
– Tageszeitungen 356–357
– ausländische 357–358
– inländische 357
– Werbeausgaben 357
Zivilstand
– Bevölkerung 47
– gestorbene Personen 66
– vor der Heirat 61

Viande
– consommation 195–197
– importations 176, 196
– production 194–196
Villes 42, 51
Vin
– importations 176
– production 194
– surface cultivée 188
Viol 399–400
Voitures de tourisme, voir également trafic routier
– avec catalyseur 253
– par ménage 261
Vol simple 399–400
Votations populaires fédérales
– participation aux votations 372, 376
– résultats 372
Voyages internationaux des Suisses 244–245